A. hebr.
984 q (1

ברכת הלבנה

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן : מג׳ זמג דרייא אמל
כָּאָבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג״פ דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם · מג׳ זמג שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : מג׳ ויא ענפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :

ואח״כ יאמר ג״פ סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח״כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים ·

ואח״כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת · אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים · מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ · אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ · עַל יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה · וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע · יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֶׁךָ · יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח״כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואח״כ יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחד בחודש דיים · אמר אביי הלכך צריך למימר מעומד · מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימת הלבנה ולא יהיה בה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים בנו מקרא שכתוב ובקשו את ה׳ אלהיהם ואת דוד מלכם אמן :

וכתבו המקובלים שיש נ״ב לומר מזמור אלהים יחננו וכו׳ וינער שולי בגדיו להבריח הקליפות והוא סוד גדול ונורא מצאתי כתוב מי שקידש הלבנה ביום שיקדשה לא ידאג שימות באותו חודש מאותו יום ואילך :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם · אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

לְעוֹלָם: וִידַעְתֶּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וּפְדוּיֵי יְיָ יְשֻׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ ... וַאֲנָחָה· כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵי... הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף: הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ ... לִישׁוּעָה· וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתַיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו: וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשַׂי רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִיד וְעִמְּךָ בֶן יִשַׁי שָׁלוֹם: שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעוֹזְרֶךָ כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכת הלבנה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּאֶת הַשָּׁמַיִם· הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו· הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ· הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם· וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם: יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ· כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם· חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חוֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם· פּוֹעֵל אֱמֶת וּפְעֻלָּתוֹ אֱמֶת וְלַלְּבָנָה אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָטֶן. שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים: סוג׳ ומג דריים אמן בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ· בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ· בָּרוּךְ קוֹנֵךְ· בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ: סוג׳ הופפט דריים אמן סוג׳ ומג כְּשֵׁם שֶׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנֶגְדֵּךְ וְאֵינִי יָכוֹל לִיגַּע בָּךְ· כַּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבַי לִיגַּע בִּי לְרָעָה: סוג׳ ומג דריים אמן

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גירי הצדק ועלינו יהמו נא רחמיך יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת ושים חלקנו עמהם לעולם ולא נבוש כי בך בטחנו · ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים :

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בנין עולם וכסא דוד מהרה לתוכה תכין · ברוך אתה יי בונה ירושלים :

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום בישועתך כי לישועתך קוינו כל היום · ברוך אתה יי מצמיח קרן ישועה :

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו כי אל שומע תפלתינו ותחנונינו אתה ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו · כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים · ברוך אתה יי שומע תפלה :

רצה וועדיק · שלום רב · אלהי נצור וכו׳ · אונ׳ ווען (א׳ מוצאי יום כפור) אן שבתות איז נאכט גאנץ זאגט מן (ויתן לך) :

ויתן לך האלהים מטל השמים ומשמני הארץ ורוב דגן ותירוש : יעבדוך עמים וישתחוו לך לאמים הוה גביר לאחיך וישתחוו לך בני אמך אורריך ארור ומברכיך ברוך : ואל שדי יברך אתך ויפרך וירבך והיית לקהל עמים · ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך לרשתך את ארץ מגריך אשר נתן אלהים לאברהם : מאל אביך ויעזרך ואת שדי ויברכך ברכות שמים מעל ברכות תהום רובצת תחת ברכות שדים ורחם : ברכות אביך גברו על ברכות הורי עד תאות גבעות עולם תהיין לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו : ואהבך וברכך והרבך וברך פרי בטנך ופרי אדמתך דגנך ותירשך ויצהרך שגר אלפיך ועשתרות צאנך על האדמה אשר נשבע לאבותיך לתת לך : ברוך תהיה מכל העמים לא יהיה בך עקר ועקרה ובבהמתך : והסיר יי ממך כל חולי וכל מדוי מצרים הרעים אשר ידעת לא ישימם בך ונתנם בכל שונאיך :

ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה : ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך : ברוך טנאך ומשארתך : ברוך פרי בטנך ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיך ועשתרות צאנך : יצו יי אתך את הברכה באסמיך ובכל משלח ידיך וברכך בארץ אשר יי אלהיך נותן לך : יפתח יי לך את אוצרו הטוב את השמים לתת מטר ארצך בעתו ולברך את כל מעשה ידיך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוה : כי יי אלהיך ברכך כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא תעבוט ומשלת בגוים רבים ובך לא ימשלו : אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי מגן עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו איביך לך ואתה על במותימו תדרך :

ישראל נושע ביי תשועת עולמים לא תבשו ולא תכלמו עד עולמי עד : ואכלתם אכול ושבוע והללתם את שם יי אלהיכם אשר עשה עמכם להפליא ולא יבשו עמי

לעולם

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּא״יְ מָגֵן אַבְרָהָם

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה׃

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנֻקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ וְחָנֵּנוּ׃ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת׃

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה׃

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל׃

רְפָאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים׃

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט · בָּא״יְ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט׃

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים׃

לָמוֹ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם

מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה

בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה : זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ·

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם : וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ · כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ : בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת · אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ פעם א׳

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ ג״פ

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׃ ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מַעֲרִיב לְמוֹצָאֵי יוֹם כִּפּוּר

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

ק״ש תמצא בשחרית

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְאוּלָה וִישׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא . יִתְבָּרַךְ : (שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים) : תמן מנור לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהא

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ ·

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תחתמנו אלהים חיים חתמנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן

היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן

היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תשמע שועתינו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו : אמן

כונרין הארון

כהיום

ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך: כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך: ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה וכפרה
על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם: ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב:
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר החפוץ אחפוץ
מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה: ונאמר כי לא
אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום (צום) הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך:
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע

ונבונים

ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה
קבץ נדחינו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך :
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר :
מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך : (נ״א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם
לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון
אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו קויך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :

אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ
הַיָּמִים וְדָבָר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שְׁלַח רָזוֹן ·
וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר
גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּהּ · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכַלָּה · דּוֹרֵשׁ
וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ : הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל
מַחֲמַדֶּיהָ טְבוּעוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת : גּוֹאֵל חָזָק
לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵנוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ
אֵין בַּעֲדֵנוּ : בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר
בְּרַבּוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וּמְמֹרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים :
דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוֹן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ
וְלֹא בְּכֶסֶף קָנֵינוּ (נ״א פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב
שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר זכור וכו׳

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ :
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
ושב

זכור גדענק דיא זיכרהייט פֿון אברהם אונ׳ דיא בינדונג פֿון יצחק אונ׳ ווידר קער דס פֿר טטרונג פֿון די גילעזט פֿון
יעקב דס זיינן די (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) · אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (אבדנו) איר זיינן וואורן
פֿר לארן פֿון איין גוט לאנד אין דר אייל · די טעג זיינן לאנג אונ׳ איר הבן קיין ריד פֿון די וויי זאגונג אונטר ישראל זיינן פֿר איטן
צו נאוגן (פרזון) אין אונזרי טטעט פֿר (אורא) · (באשמנינו) אונטר אונזרי פֿעטי אונ׳ חשובים איז וואורן גשיקט (רזון) איין
אמגרהייט · אונ׳ קער ווידר איט דר בראיקייט אויף די איבר בלייבונג פֿון ישראל אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה)
איין פֿר טרייבונג נאך דר אנדרי איז פֿר טריבן גאנץ יהודה עס איז איר וויא איין גאנצן טאג אונ׳ זיא איז פֿר דארבן קיין פֿארסטר
אונ׳ ביגערר איז צו איר · (העיר) דיא הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ דער גאנץ אום קרייז פֿון ארץ ישראל זיינן גוואורן צו שאנד
אונ׳ פֿר טאנהונג אונ׳ אל איר גלוסטיקייט (נטולות) זיינן פֿר זונקן אונ׳ ביהאלטן אונ׳ ניקס איז איבר גבליבן נייארט די דאזיגי
תורה · (גואל) שטארקר דר לויזר אום דיינט וועגן דר לויז אונז · זיך דס זיא איז צו גנגן אונזר קראפֿט · (שור) לוג דז זי זיין פֿר
לארן אונזרי חסידים (אפגיע) איין בעטר איז ניט אום אונז · (ברית) אום ווילן די זיכרהייט פֿון אונזרי אבות אונ׳ אונזר איטר
אונ׳ די שבטים טוא גדענקן דייני דר בראיקייט אונ׳ דייני גנאד אין פֿילי צייטן פֿון דען גלות גדענק גאט צו ישראל די דא ווערן
גשלאגן (ונמרטים) אונ׳ ווער גיפֿלוקט אונ׳ פֿון דיינט וועגן ווערן זי אלי טאג גשעכט · (דורש) דו פֿארשר דז אונשולדיג בלוט
ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן מאל אזו פֿיל אז זי פֿר דינט האבן אין טוים אונזרי פֿיינגר · אום זונסט זיינן איר פֿר קויפֿט
וואורדן אונ׳ קויף אונז ניט איט זילבר נייארט איט תשובה · (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דז דא איז פֿר וויסט פֿר אונזרי
אויגן אונ׳ קער ווידר דיא פֿר טטרונג פֿון די געצלטן יעקב אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

חזן וקהל אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שְׁבֻעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל אֶנְקַת מְסַלְדֶךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ : מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

ווען יום כפור אן שבת געפאלט זאגט אן דש

חזן וקהל הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

חתום שמו בהוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב

והושיענו

אדוני הער איבר אלי הערן · לוג פון די היאלן · אונ' דר באַרם דיך איבר די כויט בדערפטיגן · גלייך אז איין פאטר דר בארמט זיך איבר קינדר · אונ' גדענק דיא ווארהייט דר וואר הפטיגן · דיא אייד דר שטארקן אבות אונ' זאלשט אונז ניט גדענקן די זינד דר ערשטן :

אנקת דש געשרייא (אמלך) פון דיין ליבה ישראל זאל אויף גין פר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאט דר פיל דיא בגערונג פון דיין פאלק די דיך מייניגן · דו בישט דר דא הערט די תפלות פון די לו דיר קואן :

מי ווער איז גאט אז דו דר דא פר טראגט די זינד אונ' איבר פארט די אישטאט לו די איבריגן זיינר ערב · ער שטערקט ניט לו איביג זיין לארן דען ער בגערט גינאד :

כי דען נון אז איין לייס אין הנד פון טעפר · דש ווען ער וויל אמכט ער דען טאפף ווייט · אונ' ווען וויל אמכט ער איס ענג · אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דו גנאד היטר · לוג לו אונזר ווארהייט אונ' קער דיך ניט לו אונזר (יצר הרע) ·

המבדיל דר דא טיירט לווישן הייליג אונ' און הייליג · דער זאל אונזרי זינד פר געבן · אונזר זילבר אונ' אונזר זאמן זאל ער אערן אז זאנד אונ' אז די שטערן בייא נאכט :

זכור גדענק דיא ווארהייט פון די עלטרן גלייך וויא דוא האשט גיזאגט · אונ' איך וויל גדענקן איין ווארהייט איט יעקב אונ' אויך איין ווארהייט איט יצחק אונ' אויך איין ווארהייט איט אברהם וויל איך גדענקן אונ' דיא ערד וויל איך גדענקן :

וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

חזן וקהל מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הֶגְיוֹן · אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם׃

חזן וקהל יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים׃

חזן וקהל רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה · יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא׃

חזן וקהל חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנְנוּ׃

חזן וקהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

חזן וקהל לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֶרֶשֶׁת · נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת׃

חזן וקהל אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ · אַתָּה אָנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ · צַו בְּאַפְּךָ פֶּן תְּמַעֲטֵנוּ׃

אדוני

וטט ווענן · אונ׳ איסטאט דש איינר טוט (והפעים) · אונ׳ זינר דש איינר טוט אום גערן · אונ׳ ער רייניגט איט (יסורים) די דר תשובה טון · אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אוטוויליגי זינר אונ׳ צו אונזרי איסגרייפנדי זינד · אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז ׃

מלאכי איר בארמהערציגי אלאכים די דינר פון דעם איברשטן ביט נון פר גאט איט די בעשטי ריד פיליכט ווערט ער דר בארמן איין ארים נויט דארפטיג פאלק פיליכט ווערט ער דר בארמן ׃

ישראל (נוסע) ישראל איז וואָרן געהאלפן אן גאט איין היילף פון איביקייט · אויך היינט זאלן זי ווערן געהאלפן פון דיין אונד גאט דר דא רואט אין הוכן הימל · דען דו ביזט איין הער פון דר פר געבונג אונ׳ איין הער פון דר בארמיקייט ׃

רועה דו הירט פון ישראל פר נעם · דו ביסט דר דא פירט אז איין טאף די ישראל די דא זיין גנענט נאך יוסף · דוא וואונר צווישן די אלאכים (הופיעה) טוא דר לייכטן · גאט דו הער פר גיב נון · ווער זאל זונסט אויף ריכטן יעקב דען ער איז קליין ׃

חננו לייטזעליג אונז גאט לייטזעליג אונז · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · העלף אונז גאט אונזר העלפר · דען אויף דיר לעהנן איר אונז ׃

אדני גאט הער גאט פר גיב גאט פר נעם אונ׳ טוא זוים ניט · אום דיינט ווילן איין גאט · דען דיין נאמן איז וואָרן גרופן אויף דיין שטאט ירושלים אונ׳ אויף דיין פאלק ׃

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקייט איין קליידונג · דען דו האסט וואר הייט געטאן אונ׳ צו אונז איז דיא שאנד · אונ׳ איר הבן געשולדיגט אונ׳ אין אונזר אויל איז (ארשת) איין ריד · (נואלנו) דש איר הבן טערליך געטאן איר הבן גזינדיגט · נון ביטן איר דיך דו זאלשט אויף אונז ניט טון די זינד ׃

אם ווען אונזרי זינד הבן אן אונז בזייגט · איר זיין געקומן צו דיר אום ווילן דיין נאמן זיין איר געקומן גלייך ווי דר בארעט איין פאטר איז זאלשטו ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך איבר אונז דר בארמן · גלייך אז איין אמן דש זיין אוטר טוט טרייסטן · ניט איט דיין צארן פיליכט זעלשטו אונז פר איינרן ׃

מרוני

ארץ על בלימה : חזן ידך פשוט וקבל תשובתי במעמדי · קהל סלח נא ומחל רוע מעבדי : חזן פנה ועסוק בטובת משחריך דודי ומעודדי · קהל ואתה יי מגן בעדי : חזן בזה אל תבזה הוד מלולי · קהל רוממתי הודך לפי עניות שכלי : חזן מלא לטובה תאותי ומשאלי · קהל אלהים יי חילי : חזן בקול יערב נא שיחי ותעתר בתפלה · קהל וחזן צרוף ד' חשבון כל מלה ומלה · חשוב קדוש מעמדי כמנחה בלולה · האזינה אלהי יעקב סלה : אל מלך · ויעבור וכו'

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו : ליי הישועה · יי צבאות וכו'

חזן וקהל במוצאי מנוחה · קדמנוך תחלה · הט אזנך ממרום יושב תהלה · לשמוע אל הרנה ואל התפלה :

חזן וקהל יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים · ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים · נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעונינו ולחטאתינו

אויז אונ' אנטפאנג מײן תשובה דש איך שטא אין מײן איבל שטאנד · פר גיב אונ' פר ציא דש איבלונג מײנר ווערק · קער דיך אונ' הב מײן געפעלט אין גוטס דײנר פארשר דו אײן פרײנד אונ' אײן שטארקר · אונ' דו גאט זײא מײן בשילר אום איך · (בזה) פר שמעהן ניט דו ואלשט פר שמעהן דיא שונהײט אײנר ריד איך הב דר הובן דײן שונהײט נאך אײן ארמן (שכל) · טוא דר פילן צו גוטן אײן גלושטיקײט אונ' אײן אן הײשונג דו דו גאט דר גאט אײן קראפט · (יערב) עש זאל נון זײן גײסט אײני ריד אונ' זײא בווערט אום ווײל דר תפלה · בהעפט צו אײן רעכנשאפט אידרש ווארט · דוא הײליגר רעכן אײן שטין אז אײן גאיטשי פרײאנט · פר נעם עש דו איביגר גאט פון יעקב :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ' זײני דער בארעמיקײט זײן איבר אל זײני ווערק גאט איז גוט צו זײני האפר · צו אײן זיל דיא אים טוט פארשן · עש איז גוט האפן אונ' ווארטן צו די הילף גאטש · עש איז בעשר צו בשיצן אן גאט ווערר צו פר זיכרן אן אײן מענשן : עש איז בעשר צו בשיצן זיך אן גאט ווערר צו פר זיכרן אן די אידלן · גאט איז גוט אונ' רעכטפערטיג דארום ווײזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו אײן שטארקײט אין טאג דש לײדש אונ' ער ווײש די זיך אן אים בשיצן · דען ער ווײש אונזר גדאנקן גדענק דאש איר שטויב זײן · דען גאט איז גוט זײן גנאד איז צו איביג אונ' ביז גבירד אונ' גבירד איז זײן ווארהײט :

במוצאי אין אויז גאנג דר רוא פון שבת טון איר דיך פארדרן צום ערשטן · נײג דײן אור פון היאל דוא וואנטר דר לוב פון ישראל · צו הערן דש געזאנג אונ' דש גיבעט :

יי יי גאט גאט איז אײן גאט אין דר בארעמיגר אונ' אײן לײטזעליגר · ער איז לאנגזם צו דר צערנן אונ' טוט פיל גנאד אונ' ווארהײט · ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אומוויליגי זינד דש איינר טוט אומוויליג פון זײן לושט

בקול תחנוני אליך בשועי : חזן טעיתי והנני שב ומתודה כעשות
רצונך · קהל טהור עינים חשבני כשלם לפניך : חזן יה הכנס לי לפנים
משורת דינך · קהל ואדעך למען אמצא חן בעיניך : חזן כוחך יגדל
נא ובתפלתי התנאה · קהל כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה : חזן לבבי
הנשבר הנדכא והנכאה · קהל הבט משמים וראה : חזן מרבים צרכי
עמך ודעתם קצרה · קהל מחסורם ומשאלותם בל יוכלו לספרה :
חזן נא בינה הגיגנו טרם נקרא · קהל האל הגדול הגבור והנורא : חזן
ספונם כלו יודעי פגיעה · קהל סדר תפלות במענה לשונם להביעה :
חזן ערומים נותרנו ורבתה בנו הרעה · קהל על כן לא השיגתנו ישועה :
חזן פנים אין לנו לפניך לחלות · קהל פשענו ומרדנו ועקלנו מסילות :
חזן צדקה ממך נבקש במערכי תהלות · קהל העומדים בבית יי
בלילות : חזן קדוש ראה כי פס מליץ כשורה · קהל קבל ניבי כמרבית
תשורה : חזן רנתי היום תהא בכתרך קשורה · קהל אל נאזר בגבורה :
חזן שועתי שעה ותפלתי תהא נעימה · קהל שמע פגיעתי כפגיעת
תמה : חזן תחקקנו לחיים טובים ותטיב לנו החתימה · קהל תולדה

ארץ

הער אן שטיט איין גבעט אין איין טרייאן צו דיר · (טעיתי) איך הב גאירט אונ' איך טוא תשובה אונ' בקען צו טון דיין ווילן · דו רייניר אונ' לויטרר פון אויגן רעכן איך צו פר דיר אז איין גאנץ פרומר · גאט גיא איין מיט איר אין ווייניג אונ' בעסר וויא דיין (דין) אויז ווייזט · אונ' איך וויל קענן דיך אום ווילן דש איך ווער גפינדן לייט זעליקייט אין דייני אויגן · (כחך) דיין קראפט זאל נון זיין גרוס גפרט אונ' אמך דיך צירליך אונ' היפש איט איינר תפלה אז דיא תפלה פון איין (זקן) אונ' איז גוואונטליך פר דיר תפלה צו טון אונ' זיין לערנן איז היפש אונ' צירליך · איין הערץ אז דא איז צו בראכן אונ' דז דא איז פר טשוטן אונ' דש דא איז נידרהפטיג דש לוג פון הימל אונ' זיך · (מרובים) זי זיינן פיל די בדארפנים פון דיין פאלק אונ' מיר זין אוז קורץ · מיר גברעך אונ' איר אן הייסונג קענן זי ניט פר צילן · דארום ביט איך דיך פר שטיא אונזר טילטונג אי דש איר רופן · דו גאט דר דא איז גלפרט דר שטארק אונ' דר פארכטבאר · (ספו) זי זיין צו גאנגן אונ' אויך פולענד די דא וואוסטן צו בעטן צו רידן מיט דיר ידר מירט צוגן דען (סדר) פון די תפלות · איר זיינן איבר גבליבן נאקט אונ' זיא האט זיך גיאערט אן אונז די בייזה דארום הט אונז ניט גרייכט דיא הילף · (פנים) איר הבן ניט אין אונזר פנים צו ביטן פר דיר · איר הבן גאיסטוט אונ' איר הבן ווידר ספעניגט אונ' איר הבן פר קריאט די שטעג · איר בגערן פון דיר גרעכטיקייט איט אן ריכטונג דיא לוב איר די דא שטינן אין גאטס הויז אין די נעכט · (קדוש) דו הייליגר זיך דז ער איז פר גאנגן דר גלייאר פאר טפרעכר · אנטפאנג אייני ריד אז די דא אערן צו ברענגן פריינגן איין לוב גזאנג זאל היינט זיין אן גקניפט אן דיין קרון · גאט דר דא איז גגורט איט שטארקייט · (שועתי) איין גיטריא פר נעם אונ' איין תפלה זאל זיין גזיסט · הער איין גבעט אז דש גבעט פון איין גאנץ פרואון דו זאלשט אונז אן קריצן אום טרייבן צום לעבן אונ' זאלשט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) דען דו ביזט דר דא הענגט דיא ערד אויף ניקס · (ירך) דיין הנד שטרעק

אויז

חזן וקהל אנא אל נא שא נא סלח נא מחל נא חמול נא רחם נא כפר נא · כבוש חטא ועון : אל מלך · ויעבור ·

אין איין טייל קהלות אין מטכני זאגט אן דיא סליחה · אונ' וואו אן זיא ניט זאגט היבט אן אן צו זאגן טוב יי לכל וכו' ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : האזינו יי תפלתינו הקשיבה לקול שועינו מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל : ערב ובוקר וצהרים נשיחה ונהמה וישמע קולנו : קולנו אל יי נקרא ויעננו מהר קדשו סלה : כרחם אב על בנים כן תרחם יי עלינו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

חזן מיוסד ע"פ א"ב בראשי פסוקים ובסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

ארון כתקח מועד לשפוט מישרים ברת עצומיך · קהל ארת יצבה בפלץ לחלות פניך לרוממך : חזן במעשי לא נשענתי כי אם ברחמיך · קהל יי עשה למען שמך : חזן גזו אמונים גבורי כח במרץ · קהל נסגו גודרי גדר ועומדי בפרץ : חזן דורשי חפצם בכח משוכן שמי ערץ · קהל אבד חסיד מן הארץ : חזן הן קלותי ומה אשיב במופי · קהל הנני צעיר וכאין במפעלות כפי : חזן ואיך אקוה ואני רב רופי · קהל היות לרצון אמרי פי : חזן זחלתי ואירא מחוורת דעי · קהל זדוני יגורתי ומרד פשעי : חזן חנון רחמני בהתודותי ועזוב רשעי · קהל שמע בקול

אנא איך ביט דיך גאט איך ביט · פר טראג איך ביט · פר גיב איך ביט · פר לייא איך ביט דיך · דר בארם איך ביט · זייא אונז (אכפר) איך ביט · אונטר צווינג זינד אונ' פר קריאונג דז איר טון · עס זיין זיבן (לשונות) פון זיאן טאג דז איר תפלה טון גאט זאל אונז אוחל זיין די עבירות פון אל דען זיבן טאגן דר וואכן · איט זיבן גלידר ווענלי זיין דז אויל אונ' צונג הענד אונ' פיס אויגן אונ' הערץ :

אל תבוא דו זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קייזר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזר גבעט פר נעם די שטים אונזר גיטרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען צו דיר בעטן איר · אובינד אונ' אמרגנס אונ' איטאג רידן איר אונ' ברואן אונ' ער הערט אונזר שטים · איט אונזר שטים רופן איר צו גאט אונ' ער ענפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אלי וועגן · גלייך אז איין פאטר זיך דר בארמט איבר זיין קינדר זא זאלשטו גאט דיך דר בארמן איבר אונז :

אדון דו הער ווען דו ווערשט נעאן איין צייט צו ריכטן איט דייני שטארקייט רעכט פערטיקייט · טוא איך איך שטעלן איט דר טרעקניס צו בעטן דיין אן גיזיכט צו דר היכן דיך · אן אייני ווערק צעהן איך איך ניט אן נייארט אן דייני דר בראיקייט · גאט טוא אוס ווילן דיין נאאן · (גיא) זי זיינן פר טכיטן די וואר הפטיגי די שטארק קראפטיגן אין אנות איט שטרקייט אונ' די דא פלעגן צו פר צוינן איין צוין אונ' די דא פלעגן צו שטין אין ברמך · די דא פלעגן צו פארטן איר בגערונג איט קראפט פון דעם דר דא רואט אין שטארקי היאל · דען ער איז ווארן פר לארן דר (חסיד) פון דר ערדן · (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ' וואט זאל איך ענטפרן איט איין אויל נון איך בין דר אינטשט אונ' אז ניקט גיאכט איט די ווערק פון איין הנד אונ' איך בין פיל פון לאסטר אונ' ויא זאל איך האפן צו זיין צו בווילגונג די זאג אייכט אונד · (זחלתי) איך פערכט איך אונ' איך טוא איך פערכטן פון צו זאגן איין זין · איך פערכט איך איינר אוטווילקייט אונ' ווידר טפעניגונג איין איסטאט · צייט ועליגר דר בארם איך אוס ווילן איין ביקענן אונ' פר לאזן איין איסטאט ·

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה ·

חזן וקהל **פתח לנו שער · בעת נעילת שער · כי פנה יום :**

אין אטייל ארטן אין אשכנז זאגט מן דא (אז לפנות ערב וכו') ·

אז לפנות ערב דפקנו הומים על שערי מלך · בל יונעלו שערי רחמים ונבקשה פני מלך · גם בעת רצון תעל שועתנו לשער היכל מלך · דודנו עטנו צדקה שמחה וששון כשב לשער מלך · הכון תפלה לקראת שומע בשער מלך · ומערב ועד ערב לא זזנו משם מסלסלים כבוד מלך · זה זכות יחפש לבאי שעריו ולא יאחר מלך · חן וחסד יוצק בשיח שפתותינו ברעהו מלך · טוב יום מאלף אמת להסתופף בשער מנוחת מלך · יום להתחנן השכם והערב בשער מלך · בסולת יסלה לבאי שעריו אלוה המלך · לבל יבא שמש לשערי מבואו עד יחון מלך · מביעי חטאנו יאזינו סלחתי משערי שמי מלך · נגד קריאתינו בשעת פתחון פינו יהמו רחמיך מלך · סולו רננות דגלי צבאות ונביע תורה למלך · עמדנו יום זרח עדיך בתחנון בשער חצרות מלך · ישועה יבשרנו כי נרצה לנו אלהינו המלך · יקום דבירו יכנס עדרו לארמון בית מלך · כמו דל נצבנו שואלי צדקה על שערי מלך · כרענו קומה בשיח תחנונינו לרם על כל מלך · בצדקו יעשה ויעלה תפלתינו לשער כבוד מלך · לעת השחר השלמנו עד בא השמש מיחלים פני מלך · לעת פנה היום רביעית ערכנו תחנה לפני מלך · נשתחוה בתחנון נגד יוצר נפש סולו בארעלי מלך · לעת צללי ערב שיחנו לך יערב כריח מנחת ערב מלך · עריצי אל רם רוצה תשובה צעדו ברנה לקראת מלך · קדמו ברחש רביעית היום שער תעודה למלך :

חזן וקהל **היום יפנה · השמש יבא ויפנה · נבואה שעריך :**

אנא

פתח עפן אונז די טאר פון דר תפלה אין דר ציט דש איך פר שליסט די טאר פון היאל דען דר טאג קערט זיך וועק צו גין ·
היום דער טאג קערט זיך די זון גיט אונטר אונ' קערט זיך וועק פון דר ערדן דש איר קומן אין דיין טארן :

מגא

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לִבֵּנוּ : יְחוּדְךָ יַחַד הֶנֶּעֱמְנוּ

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן · מְהֵרָה תִּפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דָת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים
מְהֵרָה תִּפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים · שַׁעֲרֵי הֵיכַל הַנֶּחֱמָדִים · מְהֵרָה
תִּפְתַּח לְוַעוּדִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנַיִם · מְהֵרָה תִּפְתַּח לְחַכְלִילֵי עֵינָיִם :
שַׁעֲרֵי טַהֲרָה · מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְּיֻמָּן · מְהֵרָה
תִּפְתַּח לְיָנָם לֹא אַלְמָן · וּבָהֶם תּוֹעֲרָץ וְתוּקְדָּשׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : ק״ל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

די (כוונת הפייטן) איז דען טייטש שטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הָרֵן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רַחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יי

שערי דיא טאָרן פֿון (בית המקדש) באָר דאָ זאָלסט עפֿנן צו ישראל דיא דא פּריבן אונ׳ בטייטן די תורה די טאָרן פֿון בהאַלטנן בה״א דאָ זאָלסט עפֿנן צו ישראל דיא דא בגרייפֿן אן דיין רעכֿט די תורה אונ׳ אמונה · דיא טאָרן פֿון פֿאַליט דס בה״א דען גוּטיגן באָר דו זאָלסט עפֿנן צו ישראל די זיך בטריגן צו גאָט אין דען טאָג איט אירר תפֿלה · דיא טאָרן פֿון היאָל דס דא איז זיין פֿיל טאָרן אַלמכֿים באָר דו זאָלסט עפֿנן צו ישראל די דא זיין רייט אירי אויג פֿון וועגן דער תורה · די טאָרן פֿון דער ריינקייט באָר דא זאָלסט עפֿנן צו ישראל די דא איז שין אונ׳ לויטר איט אירן מעשים · דיא טאָרן פֿון דער תפֿלה די דא איז איין קרון אויף וואַרהאַפֿטיגי באָר דאָ זאָלסט עפֿנן צו דיין פֿאָלק ישראל דס ניט איז פֿר וויטרט פֿון הקב״ה אונ׳ איט ישראל דאָ ביסט גשטאַרקט אונ׳ גהייליגט :

קהל טֶבַע זִיו תּוֹאֲרָה · יָהּ חָקְקוֹ בְּכֵס יְקָרָה · חזן כְּשֵׁר תָּם מָקוֹם מַהֲנָרָא · לְעֵת קֵץ חָזוּ יִרְאוּ :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

דא בעטן איר דאס אלי אונזרי תפלות די איר אן (י"כ את פלל) ווייל זאלן מן געדענקן זיין אום אונזרי עבירות אותו צו זיין גלייך די נביאים אונז פר זלרט המכן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵינוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרְרֵנוּ תִּמְחוֹל וְתִסְלַח · עֲזֹר דָּנוּ שְׁלַח · קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם כְּנוֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קַמְנוּ בְּתַחַן שְׁעֵינוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה בְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵנוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ · חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר הטב"ה זאל פר אונז עפנן דיא (טערי טאים וטערי תפלה) דס אונזרי תפלות זאלן חרך קומן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פארם דאס ליכטיג גישטאלט פון (יעקב) גאט האט דיא ועלביגי (צורה) גיגראבן אן זיין (כסא הכבוד) (כסר) אז ער זוגט (יעקב) דער דא הייסט (איש תם) די שטאט פון בית האקדש דאס רי אומליכים אויף אונ' נידר גינגן הויף דיא לייטר · אונ' זאגט וויא פארכטזאם איז דאס אורט · צו דער צייט (קץ) אז ער אויך וואלט דס ער זעהי די (סכינה) איבר איס דא פארכטט ער זיך זיין זכות זאל אונז ביים שטין :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר העדר צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד אונ' לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

שמע הער איך ביט דיך פר גיב איך ביט דיך היינט · אום ווילן דס זיך קערט דר טאג צו אובנט אונ' דער היאל ווערט צו גשלאסן ווערן דאס איינט איר ווערן נון אויף הערן תפלה צו טאן אויף דס אאל · אונ' איר וועלן דיך לובן פורכטבאר גאט דוא ביסט הייליג :

מערב פון זיין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט אאלט גאט לובן אונזר גיטרייא הער אונ' פר גיב · דען ביים דיר איז די פר געבונג · אונזרי אבלקערונג זאלסטו פר צייאן אונ' פר געבן · איין הילף צו אונז טיק · דען דו ביסט גאט איין גוטר אונ' פר געבר · ענטפרט דר (נביא) פון גאטס וועגן אייער אן גיזיכטר אז די לויטרקייט פון היאל וויל איך אאכן לייכטן · אייערי גירעכטיקייט זאל אז דר ליכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אויף גשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונז · דער היב דיך גאט אונ' העלף אונז · קער ווידר צו אונז גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואול גיפאלן אונזר גיבעט · (סור) לוג איך ביט דיך אן אונזר פיין אונ' אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר גיפאנגני · ענטפרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויף אייערי הערצר י די ענטפרט פון אייערן קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו אייך :

ובכן אונ' אזו זאל אויף גין צו דיר אין הייליקייט · דען דוא ביסט אונזר גאט איין קיניג דער דא איז (מוחל) אונ' פר גיבט :

שערי

מיסד עפ״ א״ב

אב ידעך מנוער · בחנתו בעשר בל עבור בראש תער : חזן גש לחלותך כנער ולא כבער · דגליו לבא בזה השער :

קהל אמונים גשו לנצחך איום · נצח כל היום · חזן עבור כי פנה היום · גוננו בצדק יושב כחום היום :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וחתמנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

דא בעטן איר הקב״ה זאל אונז דיא (גאולה) שיקן אונ׳ אונזר תפלה דער הערן גלייך די (תפלה פון יצחק) דער דא וואר גיבענטשט מיט זיינר (תבואה) דיא ער זייעהט :

קהל הנקרא לאב זרע · ונפנה לסור ממוקשי רע · חזן זעק ותחנן ושיחה לא נגרע · חסן ברכה כאשר זרע :

קהל יה שמך בנו יערב · וישעך לנו תקרב · חזן גאולתנו לנו תקרב · החיינו בטל כשח לפנות ערב :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דא בעטן איר (זכות יעקב אבינו) צו גידען דס זיין (צורה) איז גגראבן אן (כסא הכבוד) : טבע

אב דער פאטר אברהם ער הט גקענט דיך פון זיינר יוגנט · (בחנתו) דו האשט פר זוכט אין מיט צעהן פר זוכונג. דס זייני קינדר ניט זאלן איבר פארן אין איין טאר אנשר דס איינט דאש זיא ניט זאלן אום קואן ווען זיא גלייך איבר פארן אויך (עטרת הרבה״ת) · (גש) ער איז גנעהנט צו ביטן דיך אז איין ליבר זון אונ׳ ניט אז איין שוטה · (דגליו) דיא תפלה איז גוועזן דאש זייני קינדר זאלן קואן אין דאז טאר פון (ירושלים אונ׳ בית המקדש) · (אמונים) ווארהאפטיגן ישראל זי גנעהנט צו לובן דיך דו פארכטזאר גאט · איביג דען גאנצן טאג אוס ווילן דס זיך קערט דער טאג אונ׳ איר האבן ניט גנוגן תפלה גטאן · (גוננו) בשירם אונז איט דער גרעכטיקייט ד׳ אז דא האט גטאן אברהם אז ער איז גזעשן אן הייסן טאג אונ׳ האט גזעהן אוב איט געסט קואן אונ׳ אי גוועזן אן דריטן טאג פון זיינר (א״ה) · (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן צו אברהם איין רעכטר זאמן אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״א כי ביצחק יקרא לך זרע) דאש איז טייטש דען אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין זאמן · אונ׳ ער האט זיך גקערט צו אב קערן פון בייזן שטרויכלונג ער טרייאט אונ׳ בעטט אונ׳ קיין ריד ער ספארט (חסן) ער איז וואורן גשטארקט איט (ברכה) איט וואש ער האט גזייעהט · דאש איינט עס וואקסט אים הונדרט וואז איין אנדרן איינש וואשסט איז גרושי ברכה גאב אים גאט · (יה) גאט דיין נאמן די (שכינה) זאל זיין אונטר אונז גאישט אונ׳ דיין הילף דו זאלשט אונז גנעהנן אונזר דער לייזונג דו זאלשט אונז גנעהן · אך אונז לעבן צו (תחיית המתים) איט טויא אז ער האט תפלה גטאן (יצחק) קיגן דען אובנט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית כ״ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דו איז טייטש אונ׳ ער גינג אויז יצחק צו טון תפלה קיגן דען אובנט :

מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה: ונאמר כי לא אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו: כי אתה סלחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה):

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי. ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי קל וחומר במיתתי. הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה. יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים. אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך. עשה למען ימינך. עשה למען קדושתך. עשה למען תורתך. למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון — אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים: — סוגרין הארון

דא בעטן איר צו גיזן דען (זכות אברהם אבינו) דאש ער האט פון זיינר יוגנט אן הסב"ה דער קענט: אונ' בשטאנדן אין אלי פר זוכונג: אב

טויט די בייז וועלטש ספריכט גאט דר הער איז דען ניט אלז ער ווידר קערט פון זייני וועג דאש ער לעבט. אונ' נאך איין פסוק זאגט דען איך הב קיין בגערונג אן דען טויט דר דא שטערבט ספריכט גאט דר הער דארום ביקערט אייך אונ' בלייבט לעבן דען דוא בישט איין פר געבר צו ישראל אונ' איין פר צייהר צו דען גישלעכטן פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' אונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער דא פר גיבט ניימרט דוא: אב

כחנו מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך : כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה ולכפרה על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב : ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה · שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ

מות

מאנהאפֿטיגן אזו זיינן אלז ווערן ווא ניט גוועזן · אונ' די ווייזן אלז העטן ווא קיין פֿר נונפֿט · אונ' די פֿר שטענדיגן אלז העטן ווא קיין קלוגהייט · דען דש מיינשט איירי ווערק זיינן ניכֿט אונ' די טעג אירש לעבן זיין נארהייט צו פֿר דיר · אונ' דאש איבריגש דש מענשן איבר דש פֿיך איז ניקש דען עש איז אלז נארהייט :

אתה דו האשט דען מענשן אב גשיידן פֿון בגינניס אן אונ' האשט אים דרקענט פֿר דיר צו שטין צו דיינם דינשט · דען ווער קאן צו דיר זאגן וואש ווירקשטו אונ' ווען איין מענש טון פֿרום איז וואש גיבט ער דיר · אבר דו גאט אונזר גאט האשט אונש געגעבן דורך ליבשאפֿט דיזן (שבת טאג אונ' דיזן) טאג דער פֿר געבונג איין ענד אונ' פֿר צייאונג אונ' פֿר געבונג פֿר אל אונזרן זינדן דאש מיר זיך זאלן איידן פֿון פֿר צוקונג אונזרר הענד אונ' זאלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון די געזעץ פֿון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ' דו דורך דיינר פֿילי בארמהערציקייט זייא דיך דאך ערבארמן איבר אונז · דען דו בגערשט ניט אן די פֿר דערבונג דער וועלט · אז דער פסוק זאגט פֿורשט גאט דער ווייל ער נאך צו פֿינדן איז רופֿט אים אן : די וויילן ער נאך נאהנט איז · אונ' נאך איין פסוק זאגט דער ביז ווילט זאל זיין וועג פֿר לאזן אונ' דער און רעכֿט פֿערטיגר אזן זייני גדאנקן אונ' זאל זיך בקערן צו גאט זא ווערט ער זיך זיינר ערבארמן אונ' צו אונזרם גאט דען ער טוט איירן אוס צו פֿר געבן · אונ' דו ביסט איין גאט פֿון פֿר געבונג לייטזעליג אונ' בארמהערציג לאנג צו צערניג אונ' פֿיל פֿון גנאד אונ' ווארהאפֿטיג אונ' טוט פֿיל גוטש אונ' האשט איין וואול געפֿאלן אן דער תשובה פֿון דיא (רשעים) אונ' בגערשט ניט אירן טויט אלז דר פסוק זאגט צו זייא זא ווארהאפֿטיג אלז איך לעב שפריכֿט גאט דער הער אוב איך בגער אן דען טויט פֿון דעם רשע נייארט אלז זיך דער (רשע) בקערט פֿון זיין וועג דאז ער לעבט · ביקערט אייך ביקערט אייך פֿון אייערי בייזי וועגן דען ווארום וועלט איר שטערבן איהר הויז גזינד ישראל · אונ' נאך איין פסוק זאגט האב איך דען איין בגערונג אן דען

טויט

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַחְתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ׃ אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ׃

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה

כחנו

אתה דו גרייכשט די האנט צו דען איבעטרעטרן אונ' דיין רעכטי האנט איז אויז גישפרייט צו אנטפאנגן דיא דא תשובה טון אונ' דוא האשט אונז גילערנט גאט אונזר גאט האשט אונז גלערנט צו בקענן פר דיר אויך אל אונזרי זינד דארום דאש מיר זאלן זיך פר איידן פון פר צוקונג אונזרי הענד אונ' ווילשט אונז אן נעמן דורך איין פולקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז דיא פייאר אופפר אונ' דיא צונפטן געשמאק אום ווילן דייני ריד דאש דו גיזאגט האשט צו ערבארמן דיא דא (תשובה) טון · צו אונזר זינד אופפר איז קיין ענד אונ' צו אונזרי שולד אופפר איז קיין צאל אונ' דוא ווייסט וואול דאש אונזר לעצט איז ווערם אונ' מאדן דארום האשטו אונש פיל מאל פר געבן · וואש זיין מיר וואש איז אונזר לעבן · וואש איז אונזר גינאד · וואש איז אונזר גרעכטיקייט · וואש זיין אונזרי טאג · וואש זיין אונזרי יארן · וואש איז אונזר קראפט · וואש איז אונזר שטערק · וואש זאלן מיר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · זיינן דען ניט אלי שטארקן אזוי קעגן צו קעגן דיר אונ' דיא

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה ·

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל
נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת
ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם · למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא למען יזמרך כבוד ולא ידם יי אלהי לעולם אודך : ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו : בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור עולמים · ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דורשיך יי : יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר :

נו׳ דער חזן זאגט האלב קדיש נו׳ דאס קהל אורט שמונה עשרה :

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · חתמנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגודה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

תפלת נעילה

די צייט פון (תפלת נעילה) איז אז דיא זון אונטר גיט ווען דיא זון שיינט אויף דיא שפיץ פון די בעמר · אונ' מן איז גווארנט זיין דש מן די תפלה ניט זו שפעט אן פאנגן ניימרט נאהכט בייא דען אונטר גאנג פון די זון אונ' ניט בייא נאכט · דא דש מן זיא מויז לאזט אויז דען פויז גאנג פון די שטערן · אונ' מן זאגט ערשט (אשרי) אונ' אזו ווייטר אויז (כסדר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו : לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ : וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין · קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּיהּ קַדִּישׁ לְעָלַם עָלְמַיָּא : יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרְעָא זִיו יְקָרֵיהּ : וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ : וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּנְטָלַתְנִי רוּחָא וּשְׁמָעִית בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין : בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאֵים לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שָׁמְרָה זֹּאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ : צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ הוּא

אלהינו

וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : (שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים) :

חזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

חזן יוֹם שׁוֹמְמוּת הֵיכָלְךָ תַּבִּיט · קהל וחזן הַיּוֹם תַּעַשׂ לְמַעַנְךָ כְּנַם אִישׁ חֲמוּדוֹת :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בראשית

גאט · גאט דער בארמיגר אונ' גינעדיגר ער האט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד צו טויזנט ג׳ייטן גבירד ער פר טראגט אומוויזנהייט אונ' איבטראט אונ' זינד רייניג דעם דר תשובה טוט : יום דען טאג דא פר וויסט ונג דיינס טעמפלס דאס בה"מ דו זאלסט טאן אום דיינס ווילן (כנם) אז ער האט גזאגט דער גוטטיגר מאן (דניאל) : ככתוב אז דאס שטיט גשריבן אין ריד דיינר הייליגן אין (דניאל · הטה) נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' די שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אפלן פאלן אונזר גבעט פר דיר נייערט פון וועגן דיינר דר בראמקייט דר פילי אונ' גרויזן : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן וויש גפונדן צו אונז · דו הערר דס גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן · דער בארמיגר אונ' גינעדיגר הער קן מיך ביט דיך אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן :

אתה

חזן יום טוב גמולנו לא ישכח · קהל וחזן היום ירפא ויסלח תחלואי נפשנו :

ככתוב בדברי קדשך הסולח לכל עונינו הרופא לכל תחלואינו :

חזן יום כעב ימחו פשעינו · קהל וחזן היום לבקש חטאתינו ואינם :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום מנחיל דת שוע בעד דור · קהל וחזן היום נשא לו בדברו סלח נא :

ככתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה · ושם נאמר · ויאמר יי סלחתי כדברך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום סלוח יחיש מלשמור העון · קהל וחזן היום עמנו השוע ועמך הסליחה :

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום פתח פתח למיודעיך · קהל וחזן היום צעיר ורב לסלוח יכירו :

ככתוב על יד נביאך ולא ילמדו עוד איש את רעהו ואיש את אחיו לאמר דעו את יי כי כלם ידעו אותי למקטנם ועד גדולם נאם יי כי אסלח לעונם ולחטאתם לא אזכר עוד :

חזן יום קוראי בשם אל ימלטו · קהל וחזן היום רחם עלינו כאז קרא בשם ככתוב

אב גאעקט ווערן אז איין וואלקן · היום היינט איז דער טאג צו זכן אונזרי זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין · ככתוב אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמי' נ') אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט גזוכט ווערן די זינד פון ישראל אונ' זיא ווערט ניט דא זיין אונ' די זינד פון יהודה אונ' זיא ווערט ניט גפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דר דא ווערט איבר בלייבן · יום (מנחיל) דס עס איז איין טאג דס דער ערבר די תורה דס איז משה רבינו הט געבעטן אוף דאז גבירר פון ישראל · היום היינט הט הקב"ה פר טראגן פון זיינט וועגן דז ער האט גזאגט צו הקב"ה איך ביט דיך פר גיב · ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פר גיב איך ביט דיך צו זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ' ווא האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון אגפרים ביז אהער אונ' דארט איז וואר גזאגט אונ' ער זאגט צו אונז · דער בארמיגר אונ' לייט זעליגר דער בארם דיך דאך אוף וויל דיין נאמן · יום (סלוח) דען טאג פון פר געבונג (יחיש) זאל ער איילן אונ' זאל ניט ביוואהרן די זינד · היום היינט איז ביא אונז די געבעט אונ' ביא דיר איז די פר געבונג : ככתוב אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ק"ל) דען ביא דיר איז די פר געבונג דא מיט אז זאל איך פר דיר פארכטן · יום אן דען טאג עפין די טיר צו דיין גליבטי : היום היינט זאל אן דען יונגן אונ' אלטן צו פר געבונג דר קענן : ככתוב אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"א) אונ' זיא ווערן ניט אער לערנן איין מאן אן זיין גזעלן אונ' איין ברודר צו זאגן קענט גאט דען זיא ווערן איך אלי קענן פון איר קלענסטי ביז איר גרעסטי זאגט גאט דען איך ווער פר געבן איר זינד אונ' ווער איר זינד ניט אער גדענקן · יום (קוראי) ער איז איין טאג די דא רופן דיין הייליגן נאמן מיט תפלה די ווערן מנטרונן פון איר עבירות · היום היינט דר בארם דיך איך אונז אז די אזו דס משה הט תפלה געטאן צו דיין הייליגן נאמן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטונד ביא אים דארטן אונ' ער רופט מיט דען נאמן גאט · אונ' פר איבר פארט גאט פר אים אונ' ער רופט גאט

גאט

ונשלמה פרים שפתינו · ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

ומאהבתך יי אלהינו שאהבת את ישראל עמך · ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו יי אלהינו את יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע :

מיוסד ע"פ איב

חזן יום אשר הוחק לכפרתנו · קהל וחזן היום בו תבשרנו צורנו ותטהרנו :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יום גיעול עונינו יכבס · קהל וחזן היום דורת חטאינו יוטהר :

ככתוב בדברי קדשך הרב כבסנו מעונינו ומחטאתינו תטהרנו :

חזן יום הכנע יצר שובבים · קהל וחזן היום ויטהרו עונם בסלחך :

ככתוב על יד נביאך וטהרתים מכל עונם אשר חטאו לי וסלחתי לכל עונותיהם אשר חטאו ואשר פשעו בי :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו מוחל וסולח סלח נא למען שמך :

חזן יום זה יחמול עלינו כאב על בנים : קהל וחזן היום חטא זדונם יכפר ויסלח :

ככתוב בתורתך ונסלח לכל עדת בני ישרא' ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה :

יום

יום ער איז איין טאג דער דא איז גיזעצט צו אונזר (כפרה) · **היום** היינט זאלשטו אונז די (בשורה) זאגן אונזר בשעפר אונ' זאלשט ריינגן אונז · **ככתוב** אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר ווערט זיין ריין · **יום** (גיעול) אן דען טאג זאלן אונזר פר אונווערדיגי זינד ווערן גוואשן · **היום** היינט זאלן (דות) די וויא טאג פון אונזר זינד ווערן גריינגט · **ככתוב** גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים נ"א) וואש אונז זער פון אונזרי זינד אונ' פון אונזרי זינד דו זאלשט ריינגן אונז · **יום** (הכנע) אן דעם טאג אאך אונטר טעניג דען ווילן פון די ווילדי · **היום** היינט זאלן ווערן גיריינגט איר זינד אין דיינם פר געבן · **ככתוב** גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"ג) אונ' איך וויל ריינגן זיא פון אל איר זינד דיא זיא קעגן איר גזינדיגט האבן אונ' איך וויל פר געבן אז איר זינד · די זיא האבן גזינדיגט קיגן איר אונ' דס זיא האבן גאיסטאט קעגן איר · **בעבור** אום ווילן די עהר פון דיין נאמן לאז דיך פינדן צו אונז דוא פר געבר אונ' פר צייאר פר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן · **יום** אן דיזן טאג זאל ער זיך איבר אונז דער באראן אז איין פאטר איבר קינדר · **היום** היינט זאל ער איר אוטווילגי זינד פר געבן אונ' פר צייאן · **ככתוב** גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אין (במדבר ט"ו) אונ' עז ווערט ווערן פר געבן צו אלי גאיין דר קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט צווישן זיא אויך זעלבטט צו אל דעם פאלק דאס דא זינדיגט איט אומגרייפונג : **יום** אן דען טאג אונזר גוטי פר געלטנים ער זאל ניט פר געסן : **היום** היינט זאל ער היילן אונ' פר געבן די קראנקהייט אונזרי זילן · **ככתוב** אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ק"ג) דער דא פר גיבט אן אונזרי זינד דער דא היילט אל אונזרי קראנקהייט · **יום** אן דען טאג זאלן אונזרי איסטאט

אב

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :

על חטא ש׳ל בריצת רגלים להרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :

על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :

על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין :
סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני : נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

ר״א ברענגט דר (פיוטן) נאך אנדר פסוקים וועלכי אן ווייזן דיא פר זיכרונג פון הקב״ה דאס ער פר זאגט דורך מוזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אונזן) צו זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו אליך ונשובה והפר כעסך מעמנו · כי אתה הרוצה בתשובה ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד יי אלהיך כי כשלת בעונך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי ואמרו אליו כל תשא עון וקח טוב

הַשְּׂכֵל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן • וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ • וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ • אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עוֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר: הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם • וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אָנוּ • מֶה חַיֵּינוּ • מֶה חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יִּשְׁעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים כִּבְלִי

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר ׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ׃ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם ׃ הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה ׃ קַבֵּץ נִדָּחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ ׃ הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם ׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי · הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר ׃ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃ (נ״א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ ׃

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ ׃

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ ׃

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ ׃

חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ ׃

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ ׃

מוּעַט נִשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית הַמְּתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶאֶחֱזָא כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעַ · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמּוּעַ · קהל וחזן נֶהֱפַךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִיגַת רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ : חזן שְׁחָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְאוּ כְרֵסָם מֵעֲדָנַי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רוֹשׁ וְלַעֲנִי · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מְצוֹרֶרֶת לְהָפֵר · וּמֵאֲנוּ לָקַחַת הוֹן וָכוֹפֶר · קהל וחזן כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יְחָתוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֵמָה · הֱרִיעוּ לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מִמֶּנּוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִיגַת רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה : הֵן עַתָּה הַקַּשׁ אוֹרָם כָּבָה · קהל וחזן חַי זַעֲקִי קְשׁוֹב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים אֵלּוּ וַהֲרִיגָתָם · אָב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים · וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל וחזן זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

צו הייליגן דען נאמן פון גאט איז דער טויטונג (ר׳ חוצפית) דער דא וואר איין בטייטר די (דרשות פון דען כנסת) איין ציטרנס זאל בגרייפן מיטלייכר דער דס הערונג הערט אונ׳ עס זאל רינן מיטלייכס אויג טרעהרן עס אייז וואר פר קערט אל אייני דער איינונג צו בראויערקייט פון וועגן די דער טויטונג (רבי אליעזר דר זון שמוע) · (שיחתוני) זי הבן איך פר דארבן אייני לידיגר אונ׳ אייני פייניגר אונ׳ זיא האבן מיר בויך גפילט פון אייני ביטערקייט אונ׳ האבן איך גטרענקט גאל אונ׳ ווערמוט וואסר איט דעם דער טויטונג (רבי חנינא דער זון חכינאי) · זיא האבן גשטארקט אויף אונז לייד צו פר שטערן די צרות אונ׳ זיא הבן ניט גוואלט נעמן געלט אונ׳ גוט אונ׳ אויז ליזונג ניימרט זעלכי לייבר די דא רידן די היפשי זאג פון דר תורה אז דא געוועזן איז (ר׳ ישבב דער סופר) · (יחתונו) זיא האבן זעלפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן צו אונז גבלבט אער אז אלי די קיניגן פון דער ערדן אונ׳ האבן פון אונז דער טויגן וויא פיל אונ׳ וויא פיל איט דען דר טויטונג פון (רבי יהודה דר זון דמא) · דו האסט גרעט דו הויז גזינד פון יעקב זאל זיין פייאר אונ׳ דו הויז גזינד (יוסף) זאל זיין פלאם אונ׳ (עשו) זאל זיין שטרוי נון אזונדרט הט דס שטרויא מיר פייאר פר לאשן · דוא לעבנדיגר גאט פר נעם איין גשריי אונ׳ געהן די פר ברענונג פון טאג דער דא זאל קומן אויף די פעלקר דען זיא הבן (אסכים) געוועזן צו דר טויטן צעהן צדיקים איט (רבי יהודה דער זון בבא) (חסידים) דיא דאזיגי חסידים אונ׳ אירן דער טויטונג דאז דער בארמיגר פאטר גדענק זיא איר (זכות) אונ׳ זכות אירי עלטרן זאל בייא שטין צו אירי קינדר מין לייט אירס לייד · איר לייד אונ׳ איר שאנד לוג פון הימל אונ׳ ווייא דיך דר פילן אויף איר קינדר איר אויז גמאך איט דער בארמיקייט · איר זכות גדענק אונ׳ דען זכות פון די דרייא ערשטן · (אברהם יצחק יעקב) דו גאט קיניג דער דא זיצט אויף דען שטול פון דער בארמיקייט :

זכור

איך עתה לוחכת את העפר: חזן מה מאד בכה עליו בחרדה · בת
בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בדבה
חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה: גאן בליעל דבר זה
לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל וחזן ולא עכב
דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפלין צרח בקול מר ליוצר
נשמתו: חזן שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה · עוטה
כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על
דברי תורה: ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך
את העולם למים · קהל וחזן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא
מלפני קבלוה משעשעי דת יומים: חזן פקידים נהרגו מאחרי שבת
בתי כנסיות · מלאים מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא
דורש כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות: צוה להוציא
רבי חנניא בן תרדיון מבירת אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גלמו ·
קהל וחזן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד
נשרף הוא וספר תורה עמו: חזן קוננו עם לא אלמן · כי על דבר

מועט

אויך אום וויזן דס שטיק פון (רבי ישמעאל) זיין ווינן · זיין היפש געשטאלט האט זיא איין איידן הערץ גלוסט · אונ' בגערט פון
אירן פאטר צו לאזן שטין זיין לעבן · ער הט גגערנט דר טאלק פון וועגן די דאזיגי זאך צו טון · זא בעט זיא פון איס צו אב ציהן
זיין הויט פון זיין פניס · אונ' ער זוימט ניט צו טון די זאך אונ' דא ער גרייכט צו דען אורט פון (תפילין) דא שריא (ר' ישמעאל)
איט איין ביטר שטיק צו דעם בשעפר זיינר זיל · (שרפי) די ברענדיגי אלאכים פון אובן די הבן געשריאן איט ביטרקייט ואז דש
דאזיגי זיין דר לון פון דער תורה דו גאט דער דא איז אוס געוואוכן איט ליכט אז איין קלייד דר פיינד דר דא לעסטרט דיין גבענדייטן
אונ' פארכטזאמן נאמן אונ' שענדט אונ' לעסטרט אויך בי ריד פון דר תורה · דא ענטפערט איין (בת קול) פון היאל ווען איך וועד
הערן נאך איין געשרייא זא וויל איך פר קערן די וועלט צו וואסר · צו לער אונ' וויסט וויל איך טון דיא ערד אייני שטאל עס איז
איין (גזירה) פון איר דאריס אנטפאנגט זיא איר דער איימרט אונ' לערנר די תורה די דא איז ווארן בשאפן צוויא טויזנט יאר
פר דער וועלט · (פקידים) דיא חכאים די דא האלטן די בפעלונג פון גאט זיינן ווארן דר שלאגן אונ' זיינן הרפיר ווארן גנואן
פון הינטר די לונג די שולן · די דא פול ווארן איט (אצות) אז איין איין גרוס אונ' אז די ווינקל פון (איבח) די פול פון בלוט ווארן
אונ' זי הוין ציהן (רבי עקיבא דען דרשן) די קרונן פון די (אותיות) אונ' זי האבן גשטרעלט זיין פליש איט שארפי שטרעלן ·
ער הט גבאטן צו הויז ציהן (ר' חנניא בן תרדיון) פון הויז זיין פלאליס אונ' איט בונד ווין רעבן האבן זיא פר ברענט זיין לייב אונ'
שטיקר פון וואל איין געטונקט אין וואסר האבן זיא גטאן אויך זיין הערץ צו אויך האלטן איס פאן טויט אונ' דא זי זיינן ווארן אב גטון
פיז ער שטראקס פר ברענט געווארן אונ' די (ספר תורה) איט איס · (קוננו) קלאגט איר פעלקר ישראל די דא ניט זיין פר
אלינר אונ' דר ווייטרט פון גאט · דען פון וועגן איין קליין ווינציגי זאך איז פר גאסן ווארן איר בלוט זי הבן זיך איבר ענטפערט

צו

וראו בבזיון מבורכי · להרג כנמסרתי רב וברזל · קהל וחזן בקש יונת אלם וגוזל · והשיב את הגזלה אשר גזל : חזן גזל ואבד חסידי עליון וישישיו · וחלל בריתו והחריב מקדש וקדשיו · וגדר הפרכות והרג נביאיו וכהניו וקדושיו · זה דור דורשיו : דורשיו דמם יהי כופר ופדיום · לפני כסא כבודך איום · קהל וחזן דבוקים אחריך כצמידים ותיום · כי עליך הורגנו כל היום : חזן טיהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את השם בסלודים · ושאל מאת האיש לבוש הבדים · וגם קבלו עליכם צדיקים וידידים · כי שמעתי מאחורי הפרגוד כי בזאת אתם נלכדים · ירד והגיד לחבריו מאמר אל · וצוה הבליעל להרגם בכח ואל · קהל וחזן ושנים מהם הוציאו תחלה שהם גדולי ישראל · רבי ישמעאל כהן גדול ורבן שמעון בן גמליאל נשיא ישראל : חזן כרות ראשו תחלה הרבה לבעון · וגם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת מעון · להפיל גורלות צוה צפעון · ונפל הגורל על רבי שמעון : לשפוך דמו מהר כשור פר · וכשנחתך ראשו צרח עליו בקול מר כשופר · קהל וחזן אי הלשון הממהרת להורות באמרי שפר · בעונות איך

פון איר איין אייבסטר אונ' איין הירט איין פירר איבר אל הירטן · דארום טוא בגערן דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין שטומי יונגי טויב · אונ' ער זאל ווידר קערן דער פֿייאנד די רויבונג דאס ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט אומכן פר לירן די (חסידים) פון איברשטן גאט אונ' זייני אלטי · אונ' ער האט פר שוועכט זיין ביכרהייט אונ' ער הט פר וויסט דאז (בית המקדש) אונ' זייני היילקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דאס (פרוכת) אונ' ער הט דער שלאגן זייני (נביאים אונ' כהנים) אונ' זייני היילינגן דס גאנצי גבירד איט זייני פארשר פון דער תורה · דוא גאט דו ביסט זיין פארשר איר בלוט זאל זיין איין פר געבונג איין לייזונג · פר דען שטול דייגר הערליקייט דוא גרוישר גאט זיא זיין בהעפט נאך דיר אז העפטל אונ' צווילונג דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אלי טאג · (טיהר) ער האט זיך גריינגט דער (רבי ישמעאל) אונ' ער האט גדאכט דעם (שם המפורש) איט ליב אונ' פראגט פון דעם (אותך גבריאל) דער דא איז אן גקלייד איט ליינן זא זאגט ער אנטפאנגט אויף אייך איר גרעכטי אונ' גליבטי : דען איך האב געהערט פון הינטר דען פאר האנג דאס איט דעם דאזיגן ווערט איר ווערן בצוואונגן · ער איז הראב גנידרט אונ' האט גזאגט צו זייני (חבירים) דיא זאג פון גאט · דא האט דר שאלק גבאטן צו דר שלאגן זיא איט קראפט אונ' אאכט אונ' צוויא פון זי האבן זיא ערסט ארויס גצוגן דס וואָרן די גיאכפרטן פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דער זון גמליאל) דער וואר איין (נשיא פון ישראל) · (כרות) האב צו שניידן זיין קאפף צום ערשטן אונ' ערט דער (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דער שלאג איך צום ערשטן אונ' איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט פון (רבי ישמעאל) דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) צו גאט דער דא וואונט אין היאל צו ווערפן (גורל) גיבאט דער בייזר שלאנג · זא פיל דאס (גורל) אויף (רבי שמעון) ער איילט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא יאן קאפף איז ווארן אב גשניטן נאך (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' שריא דריבר איט איין ביטר שטים אז איין (שופר) וויא גשריאן דיא צונג דיא דא האט פאלגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה · (בעונות) וויא לעקט זיא זיא איצונדרט דיא ערד · (אה) וויא גאר זער האט ער גוויינט איבר אים איט ציטרניש · דס שאלקן זיין טאכטר שטונדט אויף

ובשערי דמעות · כי לא נשלבות · לכן שפכתי שיח · פני בוחן לבות · בטוח אני באלה · ובזכות שלשת אבות : יהי רצון לפניך · שומע קול בכיות · שתשים דמעתינו · בנאדך להיות · ותצילנו מכל גזרות אכזריות · כי לך לבד עינינו תלויות : וסלחת לעוננו ולחטאתינו ונחלתנו : יי יי אל מלך · ויעבור · יי יי

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננת כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : הטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכור יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה : זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

איין דיזה (סליחה) בעטן מיר (חורבן בית המקדש) איט דם בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ' נביאים וכהנים) פר איין (כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ' זיין (איכיר די עטרה הרוגי מלכות) וועלכי גרושי חסידים אונ' צדיקים געווען אונ' (על קידוש השם) געשטארבן זאלכי איהרי זכות אונ' זכות אבות אונז בייא צו שטין ביים גזרה אונ' איבר אונז צו דר בארמן :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסיף חתום שם המחבר יהודה חזק

חזן **אליך** צורי כפי שטחתי · גודל וגובה לב הנחתי · אבן רוח נשברה זבחתי · ואני בשם קדשך בטחתי : בטחתי בך ולא

ניט צו געהעפט אונ' צו גלאזן דרום טוא איך פר גיסן ריד פר דעם דער דא פרובט די הערצר איך בין פר זיכרט אז די ראויגן אונ' דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב · (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דאס שטים פון וויינונג דס דוא זאלסט טון אונזרי טרערה צו זיין אין דיין לעגל אונ' זאלסט אונז בטירען פון אום דר בארמיגי (גזירות) דען צו דיר אליין הענגן אונ' האפן אונזרי אויגן אונ' דו זאלסט פר געבן צו אונזרי אוטוויליגי זינד אונ' צו אונזרי איסגרייפנדי זינד אונ' דוא זאלסט ערבן אונז :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונז אונזר בשפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז גשפרייט · גרוסהייט אונ' הוכהייט דס הערצן האב איך גן גלאזן · פר וואר איך טוא שעכטן אן טשמט אופפר איין צו ברעכן גאייט · אונ' איך הב איך פר זיכרט אן דיין הייליגן נאמן איך הב איך מלי אזו פר זיכרט אן דיך אונ' ניט אן אייזרן שטרייט גלעבט דא איך בין ווארדן איבר ענטפרט צו ווערן דער זאמן פון

וּכְאֵלֶּה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר · חַי זְכוּת קַיָּם תִּשְׁמוֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִגְמוֹר :

אל מלך · ויעבור · יי יי סלח לנו · כי אתה :

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

אין דיזן (פזמון) זיינן איר (אזכיר י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פר זאגרן מוז׳ מן (זכות אבות) דס מונזרי (תפלות) מיט טרעהרן זאלן ערהערט ווערן ביים הטב״ה · מויך בטרויארן איר (חורבן ירושלים) :

פזמון יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : והקהל חוזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה · בִּרְאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה · וְעִיר הָאֱלֹהִים מֻשְׁפֶּלֶת · עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · וּבְכָל זֹאת אָנוּ לְיָהּ וְעֵינֵינוּ לְיָהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי · וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחִנָּתֵךְ הַפִּילִי · וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי · כִּי כָל לֵבָב דַּוָּי · וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת · ובשערי

מיר גווענן מויך דעם בערג (מוריה) דס זיין (זכות) מיז פר בארגן צו היילן מין מיטליכס גבירד צו היטן דען זכות · נומ מינזכרדט זיין זימ וומרן גמעדרט די דמיגי (עקידות) מונ׳ נמך מזו פיל פיז דס מן זימ ניט קען זמגן · דו לעבנדיגר גמט דס ווערקייט מונ׳ זכות פון מיר המפונג זמלסטו בוומרן צו מונז מונ׳ זמלסט למזן מויז זיין מונזרי לייד :

טוב יי גמט מיז גוט צו מירדן מונ׳ זייני דער בארמיקייט זיינן מיבר מל זייני ווערק גמט מיז גוט צו זייני המפר · צו מיין זיל דימ מיס טוט פמרטן · עס מיז גוט המפן מונ׳ וומרטן צו די הילף גמטס · עס מיז בעסר צו בטילן מן גמט ווערדר צו פר זילרן מן מיין מענטן : עס מיז בעסר צו בטילן זיך מן גמט ווערדר צו פר זילרן מן די מילדן · גמט מיז גוט מונ׳ רעלטפערטיג דמרום ווייזט ער די זינדיגי מין רעלטן וועג · גמט מיז גוט צו מיין שטמרקייט מין טמג דס ליידס מונ׳ ער ווייס די זיך מן מיס בטילן · דען ער ווייס מונזר גדמנקן גדענק דמס מיר שטויב זיין · דען גמט מיז גוט זיין גנמד מיז צו מיביג מונ׳ ביז גבירד מונ׳ גבירד מיז זיין וומרהייט :

יי יי גמט גמט מיז מיין גמט מיין דער בארמיגר מונ׳ מיין לייט זעליגר ער מיז למנגזם צו דער צערנן מונ׳ טוט פיל גנמד מונ׳ וומרהייט · ער היטלט גנמד צו פיל טויזנטן גבירד · ער פר טרמגט מוטווילגי זינד דס מיינר טוט מוטווילג מון זיין וויסט וועגן · מונ׳ מיסטמט דס מיינר טוט (להכעיס) · מונ׳ זינד די מיינר טוט מוס גערן · מונ׳ ער רייניגט מיט (יסורים) די דמ תשובה טון מונ׳ דו זמלסט פר געבן צו מונזר מוטווילגי זינד מונ׳ צו מונזרי מיסגרייפנדרי זינד מונ׳ דומ זמלסט ערבן מונז · (מזכרה) מיך טומ גדענקן גמט מונ׳ מיך טומ ברוממן מין איין זעהן מיטליכי שטמט מיז גבוימט מויף מיר פלמץ מונ׳ הויפן · מונ׳ ירושלים די געטליכי שטמט מיז גנידרט מונ׳ טפל ביז מן דער מונטרשטי גרוב · מונ׳ ביימ דעם מלים זיינן מיר דמך צו גמט מונ׳ מויגן די המפן צו גמט · (מדת הרחמים) די זיטן פון דר בארמיקייט דו ביסט מיין זיטן פון דרייצעהן זיטן פון הקב״ה דומ זמלסט דיך מויף מונז וועלגרן מונ׳ פר דיינס בשעפר זמלסטו מפלן פמלן דיין גבעט · מונ׳ מוס ווילן דיין פמלק זמלסטו היטן דר בארמיקייט · דען מלי מונזרי הערלר מיז וויח מונ׳ מלי הויבטר זיינן קראנק · (תמכתי) מיך ליין מן אייני נעגל מונ׳ פר ומיזאיך דרויף צו העגנן מן די דרייצעהן ווערטר די דמ זיינן די דריצעהן זיטן פון הקב״ה מונ׳ מן די פפמרטן פון די טרעהרן דען ני זיינן

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים : חזן צְרִידֵי מְנָחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוֹחִים · קהל
צִדְקָנִיּוֹת קִנֵּיהֶם הֵמָּה עוֹלֵי טְפוּחִים : חזן קַיִן לַמִּזְבֵּחַ חַם בְּנֵי בֵּירָב :
קהל קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב : חזן רַחַשׁ מוּרְבָּךְ וְהַמְּזֵה
מֵאָז וְלֹא נִתְקָרַב · קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מִנְחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב : חזן שָׁרְתֵי
כְּהֻנָּה בְּשָׂרוּ גְשִׁים כָּאֲנָשִׁים · קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַגִּישִׁים : חזן תַּקְרוּבַת מִנְחָה טְהוֹרָה נַפְשׁוֹת הַקְּדוֹשִׁים · קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וְשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים : חזן דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמְקַלְּחִים ·
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ גוֹנְחִים : חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וְסוֹפְחִים · קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שְׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים : חזן יִרְאַת
יֵרָאֶה פְּעֻלַּת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת · קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת :
חזן יָפָה בַּנָּשִׁים מְבוּקָעֵי כֶרֶס נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת · קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שִׁלְיָה וְוָלָד מַפְרִיחוֹת : חזן שָׁמוּעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה · קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה : חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לַטֶּבַח כִּלְחֻפָּה נָאָה · קהל
הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק רָם גָּאֹה גָּאָה : חזן בקול קֶרֶט נִשְׁעֲנֵנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת
הַר מוֹר · קהל וחזן טָמוּן לְיֵשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִשְׁמוֹר · נִתּוֹסְפוּ אֵלֶּה

וכאלה

(מנחות) אונ' אן שטאט דאש די ווייבר האבן געבראכט צו אירן (קרבן) נעמטן זיא טויבן ברענגן וויא איצונדר די פראווי ווייבר
אירי יונגי גיוואשטיגי קינדר · (קין) אן שטאט דש אן געבראכט הט אויף דיין (אויבן קרבנות פון מנחות הסקו) געלד · די
הט אן אקריב גוועזן פר (קינוח) ווען אן קיין קרבנות הט געהאט דש דאז אויבן ניט לידיג שטין זאל · אונ' דאס האט געהייסן
(קין) אז איינר דער פייגן עסט פר (קינוח) · ברענג איך איצונדרט צו קרבן די קינדר פון דען (רבי) · אונ' דש אופפר דאס
(כל ישראל) געבראכט הבן פר איין כפרה דא ברענג איך דען (תלמיד איט דען חכם) די פריימנט דא אן הט געבראכט איין קעשיג
אונ' פון דען אז אן אז דש דאזיגי ניט איז וואורן גענעהנט · זאלן די ההרוגים זיין צו געשמאק ונעמטיקייט אונ' וויא זאל ווערן גייסט
די פריימנט פון יהודה · (שרתי) די דינר פון דעם ריינשט אונזרש (אויבן ויין כשר) דר צו ווייבר אז אחן · די (עבודה) פון
שעכטן אונ' שפרענגן אונ' בלוט אנטפאנגן טי' וויא געטעהן · דש געטעהנונג פון דיזי רייני (אחת) דש איז די זילן פון די קדושים
אויך דש אויך היבונג דיא ברוסט אונ' דען שענקל אונ' די קין באקן פון די קעפף · (דמעות) דש ווין גישונג דא זיין די טרעהרן
די דא פון אלי ביידי זייטן קווענן אונ' שטראמן · די טעכטר אונ' דש געשעכט ווערן די דאזיגן אויף די דאזיגן טומן זיפצן דש בלוט
פון די פאטרש אונ' קינדר רירן זיך אן אונ' בהעפטן זיך אן שטאט די ברכה דש אן פלעגט צו מאכן איבר דען קרבן דא שרייאן
זיא איצונדרט (שמע ישראל) · (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ' עש זאל ווערן גיזעהן צו פר אים דאז ווערק דאס זיא טונן דיא
טעכטר ישראל די זיך אן גאט פר זיכרן · אז זיך הט דר הילט דר טג הבן זיך זי אויז געשפרייט נאקיט קיגן דר זון · די טעגישטן
אונטר די ווייבר איט געשפאלטני בייך וואורן זיא אויז געשפרייט אונ' צו שפאלטן דש קינד דש דא נאך דרינן וואר אין זיין הייטל הבן
זיא אויך מאכן הרויז פליהן אירי נשאות · (שמע) הערן אוב עש איז וואורן געהערט אודר אוב עש איז וואורן גיזעהן · צו גלייבן
ווער זעלט גלייבן אז איין גרוש וואונדר · זיא פירן אירי קינדר צו שעכטן אז איין שיני (חופה) · אונ' אויף די דאזיגי ווילשטו
דיך אויך האלטן דו הויכר הערטר הערזונג · (קרש) פון פאר אאלט הבן איר זיך פר לאזן אונ' דש דו זאלשט אונז לאזן בייא
שטין דיא (עקידה פון יצחק) דיא דא

איי

כל הארץ להעל : חזן ולא יזכר שם קודש המועל · קהל ולכרת אחרי
התהו משוקץ ומוגעל : חזן זרע קודש בנים לא ישקרו · קהל זה אלי
ואנוהו זעקו ושוררו : חזן חבל נחלתנו הוא ובו נתאמרו · קהל חית
יחידתם בצרור החיים צררו : חזן טף ונשים יחד השלימו לעקד ·
קהל טלאים המבוקרים בלשכת בית המוקד : חזן יחיד ונשא עליך
נהרג ונשקד · קהל יחודו ניחד לו לבד ראש ליקד : חזן כבשים בני
שנה לעולה תמימים · קהל כבשו עולות כזבחי אימורי שלמים : חזן
לאמותם אומרים לא תכמרו רחמים · קהל לקרבן אשה ליי נתבקשנו
ממרומים : חזן מפרפרים הילד וזה על זה מפרכסים · קהל ממהרים
שחוט אחרים ובדמיהם מתבוססים : חזן נתון על רובד היכלך ואף
למרמסים · קהל נגד עיניך לעד יהיו תוססים : חזן סדרו לפניך סדור
מערכה גדולה · קהל סובב וגם היסוד קטון מהכילה : חזן עוללים
ויונקים הנזבחים כליל עולה · קהל עולתך ידשנה יזכור כל מנחותיך
סלה : חזן פנורת ועזרות מלאו קורבני זבחים · קהל פדרים ואיברים

הראש

איטן אונ' צו טרענקן איין ביטר (סם המות) גטרענק · די פאלק ישראל דאז דא איז בדעקט אונ' ברעקט איבר די גלייזעלט איין גוות צו מב טאן פון דר וועלט אונ' עס זאל ניט ווערן גדאכט דער גלובטר הייליגר נאמן פון גאט אונ' צו גין נאך דר ועריקייט דען פר מון אערר אונ' רען פר מון ווערדיגר ע"ז · (זרע ישראל) דס הייליגי זאמן קינדר די דא ניט פעלטן אן דיר · די טרייאן אונ' זיגן דז איז איין גאט אונ' איך וויל בטינן איס ער איז די טייל אונזר ערב אז' אן איס זיין זי פר ליבט · איר איינציגי לעבנדיגי נשמה טונן זיא בינדן אין בונד דז איביג לעבן (טף) קליין גיזנד אונ' ווייבר איט אנגדר געגנגן זיא זיך צו בינדונג אז די לעאר ריא גפארשטי אונ' ביזעהן אין דר קאמר די דא הט גהייסן (בית המוקד) דס אן דר פון הט גנואן צו (קרבן תמידין) ווא איינגר אונ' דר הובכר גאט פון דייכט וועגן ווערן איר דר טלאגן אונ' איר ווערן גטשאכן זיין איינקייט טונן איר איינגן צו איס אליינט די הויבט צו נייגן (כבשים) די טעפכר די קינדר יונג פון יארן די גמכן פרוזי די בלוואונגן זיך צו זיין אופפר אז אופפר גלידר פון פריר אופפר · צו אידי איטרס טונן זיא זאגן איר זאלט ניט יער היצן דר בראיקייט דען איר זיין וואר בגערט פון היאל צו איין פייאר אופפר צו גאט · (אפרפרים) זיא צאפלן די קינדר איינר אויף דען אנדרן זיא צאפלן · זיא איילן צו טעכטן אנדרי אונ' אין אירן בלוט טונן זיא זיך איין ריכטן · דאז בלוט זאל זיין גרעכנט גלייך אז דאס בלוט פון (קרבנות) דס דא איז וואורן גגעבן אויף דער ליין פון דיין (בית המקדש) אונ' אויך צו דיא איטר די דא האבן דאס בלוט גאיטט דאס עס ניט זאל הארט אונ' גגליווערט ווערן · קיגן דייני אויגן זאל דאס בלוט צו איביג טויאן אונ' זדן · (סדרו) זי הבן גאורדנירט איט איר ליבר צו פר דיר דס אורדנונג פון די גרויסי אן דילטונג דאס דא וואר אויף דען (אובח) · ווס דען איבח אונ' דער גרונד פון דען א בח אז קליין פון צו קענן ליגן דרויף דיא (הרוגים) · יונגי קינדר זייגדיגי קינדר דיא דא ווערן גטעכט אז איין (קרבן עולה) דס אן גאנץ האט פר ברענט · דיין אופפר פון דיא קינדר זאלן פעטיגן אז דאס פעט פון די (קרבנות) ער זאל גדענקן גאט דייני פריאנטן איביג · (פנות) די ווינקל אונ' דיא היף זיינן פיל אופפר טעכטונג · נעך אונ' גלידר קאפף אונ' פיס אונ' טטיקר אן טטאט דאס אן הט (אקריב) גוועזן טרוקני פריאנטן ווגדר איל זיין אויף איין אופפר טטול זיא פין געהן טייל אנדך אויז דיא

וְעַל כָּל פְּשָׁעִימוֹ אַהֲבָה תְכַסֶּה : חזן כקול אֹמֶץ וְשֶׂגֶב פְּלֵטַת שְׂרִידֶךָ ׃

קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶךָ ׃ צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן הוֹדֶךָ ׃

זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

אלמלך ׃ ויעבור ׃ יי יי ׃ סלחלנו ׃ כי אתה ׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ ׃ אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ ׃ טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ ׃ שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמָיִם ׃ בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם ׃ סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרוֹגוּ ׃ וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ ׃ לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ יי הושיעה ׃

ריא (כוונה) אונ' אין האלט דיזה (סליחה) איז אך אלש די פֿאריגי דש הקב"ה ישראל איר (אומר נפש זיין ואון יחוד טאג ב"ה) גלייך קרבנות בוויזגן ׃ אונ' גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה) :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי ׃ קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי :

חזן בְּקָשְׁהוּ דְּרָשֻׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי ׃ קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף ׃ קהל גַּם בְּפַרְפָּרָךְ מָלֵא גְוִיּוֹת יְגַלֵּף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף ׃ קהל דְּמֵי עֲנָוֶיךָ הַנִּשְׁפָּךְ כְּשַׁעֲרֵי אֶלֶף : חזן הִתְיָעֲצוּ יַחַד סוֹד מֶסֶךְ רַעַל ׃ קהל הֲלוֹט הַלּוֹט פְּנֵי

כל

פֿוגל בסיגן אונ' אויך אן אירי איסטאט ואז דייני ליבטאפֿטגן דעקן (אאן) פֿעסטיג אונ' שטערק דאס אנטרינג פֿון דייני איבר בלייבונג ׃ דען ואאן פֿון דייני בידרס דיא דא האבן צו דיין גנאד ׃ איר גטרייא פֿר נעם פֿון אן ברייטונג ׃ דייגר טונהייט גדענקט צו אברהם אונ' צו יצחק אונ' צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט ׃ גאט ניט עס זאל דיין שטיל שווייגונג צו דיר נים דוא זאלשט שטיל שווייגן אונ' דו גאט זאלשט ניט שטילן גאט זיא זיינן גקואן פֿעלקר אין דיין ערב זיא האבן פֿר אונריינגט דיין הייליגן (היכל) זיא האבן גטאן ירושלים צו וויסטן ׃ זיא האבן געבן דש שטלאן פֿון דיין קנעכט איין עסין שפייז צו פֿוגל דש הימלש דש פֿלייש פֿון דייני בידר צו (חית) פֿון דר ערד ׃ זיא האבן פֿר גאסן איר בלוט אז אין וואסר גרינגט אום ירושלים אונ' עס איז ניט איין בגראבר ׃ וויטפֿרויא אונ' אלענדן טאן זיא דר שלאגן אונ' (יתומים) טאן זיא דר אמרדן זיא האבן געשיקט אין פֿייאר אן דיין בית המקדש צו דער ערדן האבן זיא פֿר שוועכט וואונג דייגר עהר :

אלהים גאט דו זאלשט ניט שטיל שווייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פֿר גאסן ׃ דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן אונ' דוא זאלשט ניט שטילן צו איין שטאנדיגן פֿייגד ׃ בגער דש באט פֿארשט אים פֿון הנד איין פֿר ווישטר ׃ דיא ערד זאל עס ניט צו דעקן אין אלי אייני פלעצן (גול) אנטפלעקן דאס בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פֿר דיר עס זאל ווערן פֿר גאסן אונ' עס זאל ווערן גשפרייט אויך אן דיין קלייד דאס דא איז פֿול דריין גייגלט ליבר פֿ (הרגים קרושים) זאל דש בלוט אויך ווערן אוי גגראבן ׃ ריכטן ער זאל ריכטן דען פֿר גיסר ווקסל אום ווקסל (אדה כנגד אדה) דאס בלוט פֿון דיין פֿרואן דאס דא איז וואורן פֿר גאסן אוי דיא פֿר וואורפֿני גבארני רינדר (התיעצו) זיא בירטן זיך איט אנגדר איין רסט פֿון

איטן

לציון · קהל נטוש יראתך בהבליהם לעיין: חזן שיח פוצים עמך להדיין ·
קהל עד מות אהבנוהו חצציך הודיין: חזן פושטים צואר לאבחת הרג
רב · קהל צדקניות חשות קניהן לקרב: חזן קרבן כליל ריח הנערב ·
קהל רוגשים לקדם מנחתם להערב: חזן שוחטים האבות בניהם
בדמיהם מתבוססים · קהל תבוסתם עליהם באהב מתעלסים: חזן
קצים בחייהם ונפשותם לא חסים · קהל ליחד שמך דצים וששים: חזן
ומתאשרים להשמיע שמע ישראל בקריאתם · קהל נודהם פיהם
כברכת זבחתם: חזן יחד אבות ובנים חתנים וכלותם · קהל ממהרים
לטבח כבאפריון חפתם: חזן ולדי נועמיך נטעי שעשועים · קהל
ספים כלים נועים מנועים: חזן בך נשבעת בעקד הרועים · קהל רבות
זרעם ככוכבי רקיעים: חזן ראה תראה עקדות אלה נעקדו: קהל
בחייהם נאהבו ובמותם לא נפרדו: חזן יחוד שמך לקדם שקדו · קהל
ידידות יושרם פקוד כאשר נאחדו: חזן האל זכור ואל תשכח · קהל
ושארית פליטה מכאב מוכח: חזן דורש דמים דרוש להתוכח · קהל
דהופיע בנקמת עם נשכח: חזן חפון ובעברות צוררי הנשא · קהל
זעוה תשים מפריך ושוסה: חזן קנויך תחון באברתך מחסה · קהל

ועל

מיהר גארהייט אבר איין ריד טון ישראל עסן אונ' איט זיא צו ריכטן אונ' צו עסן איר וועלן גאט ליב האבן ביז אונזר טויט דיזי
פיין טוט דוא נור פארט וואסן · (פושטים) זיא שטרעקן אויז איין האלז צו סעכטונג אונ' גרוס דר שלאגונג · די פרומי וייבר
די איילן צו גמעהגן אירי קינדר אן שטאט אירי נעסטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דאס דא גאנץ אונ' גאר ווערט געמהנט
אונ' צו דעם זיסן גשמאק דעם ענגבטיגן זיא שטורען אונ' איילן איהר פריאנט צו פריאן אונ' צו טפעטן אובנט אונ' אמרגן ·
(שוחטים) די פעטר סעכטן אירי קינדר אין איהר בלוט טוגן זיא זיך איין ריכטן איר איין ריכטונג טוגן זיא אויך זיך לובן איט
ליבשאפט · זיא פר אוכאערן אן איהר לעבן אונ' איר לייבר דר בארען זיא ניט צו איינגן דיין נאמן פרייאן זיא זיך (ומתאשרים)
אונ' זיא שטערקן זיך צו לאזין הערן (שמע ישראל) אין אירן רופן אונ' לייאנן · דס זעלביגי טוט איר אויך ברואן אן שטאט דיא
(ברכה פון קרבנות) · איט אנגדר פעטר אונ' קינדר (חתנים אונ' כלות) זיא איילן זיך צו דר (שחיטה) אלז צו אירי (חופה)
(ולדי) די קינדר דייני ליבליכן פלאנצונגן דר אייאגדי · זיין צו געגנגט זיין פולענד זיין פר גאנגן זיין פר איטן · ביזא דיר האסטו
געוואורן ביזא דער (עקידא) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר זאמן אז שטערן דיא הימלן (ראה) זיהן דוא זאלטט
זכהן די דאזיגן (עקידות) די דא ווערן גבונדן · ביזא אירן לעבן וואורן זיא גליבט אונ' אן אירן טויט זיינן זיא ניט אמרן פון
אנגדר גשייבן · צו אייניגן דיין נאמן האבן זיא זיך גאיילט צו פאדרן זיך דאס ליבשאפט פון איר רעכט פערטיקייט טוא גדענקן
אוק ווילן דס דיא זיך צו אנגדר האבן בהעפט צו הייליגן דיך (האל) דאס דאזיגי גדענק אונ' זאלסט ניט פר געסן · אונ' דיא
איבריגי סנטריננג די דא איז גשטראפט איט ווינ טאג · זאלסטו פארסן דיא בלוט פארשר צו קריגן איט אונזרי פיינד טוא
דיך דער ליכטן איט ראכונג פון דאס פר געסני פאלק ישראל (חפון) טוא בגערן אונ' אער דער הובן איט דעם גרים צארן
אויף אייני לידינר · פר וואנדלונג זאלסטו טון דעם ברעכר אונ' דעם רויבר דייני גקייפטן זאלסטו דער בארמן אונ' איט דייני

פליגל

נָחוּ הֵשַׁמּוּ : הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ · תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר : לייָ הישועה · ייָ צבאות אשרי · ייָ הושיעה · כי לא על

ריא עיקר אין המאלט פֿון דיזה (סליחה) אז דש איר בעטן אלש הקב"ה זאל גדענקן אונזר (אקדת הטעם) ויין · דש איר אייז טטין פיל (יסורים אונ' אילות קטות) וועגן זיין היילגן נאמן ניט צו פֿר טוועלן · זא בעטן איר הטב"ה אונזר מיבר בליבני צו דער באראן · אונ' (ברית וזכות אבות) צו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

פיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֵם : חזן גְּבִיר שְׂמָתוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · קהל דְּכָאוּם בַּעֲבוֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : חזן זוֹנַחַ אֵל חַי קִלְקוּלָם לִלְמֵד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד : חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשָׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְהוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהָאֲשִׁים : חזן כָּלָה לִגְמֹר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַדְשִׁים : חזן מְזִמּוֹת נִבְלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לציון

אל תבוא דאז זאלשטו ניט קומן איט אונז אינט גריכט דען פֿר דיר אייז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא פֿון וועגן דאש טטיק דעם טעגדר אונ' דעם לעטטרר אונ' פֿון וועגן דעם פֿיינר אונ' דעם דאלגר דען פֿון דיינט וועגן ווערן איר דער טלאגן אלי טאג · איר זיין גרעכנט אז איין טאף צו טחטן דער ער האט אויך געגעבן צו יעקב אונ' זיין זאמונג האבן זיא פֿר ווישט אויף דיא דאזיגי אילטאו ריך אויף המלטן גאט דאז טאטט טטיל טוויגן אונ' דו טוטט אונז פייניגן ביז זער איין גאט פֿר רעכנן אייז גאט · גאט ער ווערט דער לייבן רעכנען. זיא ריך דער היבן דא ריכטר דער ערדן ווידר קער פֿר גבעטנים אויף דיא האפֿרטיגן אונ' ווידר קער צו אונזרי גאלפרן זיבן אמאל אז פיל אז זיא פֿר ריכט האבן אין איהר טוס. איר טאגר דאט זיא דיך האבן גטענר גאט · גאט דער ווערט אוייז גין אז איין טטארקר אז איין טטרייט האפטיגר אן ווערט ער דרוואקן נײדונג ער ווערט טאלן ער ווערט אויך קרייטן · אויך זיני פֿיינד ווערט ער זיך טטערקן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

את הקול דאט טטיק פֿון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענד פֿון איין ביזווילט ווערט גלאמן חאט האטט (יעקב) גאמלט צו איין הער אין אזו אין לאנד דא גלייך ניט צו זיא געהערטן · אונ' אילונדר האבן די (רשעים) זיא פֿר טטוסן איט דינסט אונ' איר יאך ווערפֿן זיא אויף איך (הורגים) זיא דר טלאגן זיא הענגן זיא פֿר טילגן איט אלרלייא פֿר טילגונג · אונ' בייא דען אלר טונן זיא זיך אן דיר בהעלפֿטן איט צו פֿר לאזן דען לעבדיגן גאט אונ' איר פֿר דארבנהייט צו לערנן טונן זיא איך טלאגן אונ' וואונדן דש קיין בטטאנד פֿר זיא אייז (טומנים) זיא פֿר בארגן איין נעץ צו בלוויכגן אז דש טטילקייט פֿון דים טטריילר דיא דא טטילן אוס צו פֿאנגן פֿיגל דיין איינקייט פֿר ווערקלן אן איין אאלם פרעמן זיך צו פֿר טוריגן אונ' פֿר דערבונג צו פֿול ברענגן אז איין היילגן פֿאלק · דאס עס זאל ניט ווערן גדאכט צו ניילנינדען נאמן פֿון ישראל · (אשאת) גדאנקן גדענקן זיא איר אונווירדיקייט צו ניילבן אן ישראל איהר קליידר · צו פֿר לאזן דיין פֿארכט צו וועהן אונ' צו טראכטן אן איר

קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל ענני יי
ענני כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיה שעשוענו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך ינעמו וכקטורת רצה
נא · חזן ידידיך יעלו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשונם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן בעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי ·
יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור
ישועתי · אל אלהי אבי : א׳ מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מקול מחרף ומגדף · מפני אויב
ומתנקם : כי עליך הורגנו כל היום · נחשבנו כצאן טבחה · כי אכל את יעקב · ואת

נוהו

סְלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶיךָ : חזן שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוֹלוּ קְשׁוּרוֹת · קהל מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְחַדְּשׁוּ וְאַל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח בְּבוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת : חזן בקול הַקְשִׁיבָה חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי · קהל וחזן זַעֲקִי נָא רְצֵה הִתְרַצֵּה הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי · קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּקְרָבָה לִישׁוּעָתִי · חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך יושב · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כֹּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה סליחה קלאגן איר ווענגן די פילי צרות די איר ווא פיל יארן אויז שטין · ווענגן דש (אריכות הגלות) אונ' בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ' אמונה) טון אויף אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות אקבלן צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסיף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אֹמֶץ לְבִּי בִּהְיוֹתְךָ בְּעֶזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ ·

למען

אונ' מיר זאלט ניט שטערבן צו הארטן דען גזאגט · דער דא וויים דאש פר מיין זינד האט גטאן דער זאל תשובה טאן זא ווערט אים גאט בווייזן · ער זאל נעמן די ליד פון דער תורה די דא האלט בצווינגן דען (יצר הרע) אונ' בשטונג · (הקטיבה) פר נעם דא זייטצוניגר גאט דש גבעט · פר נעם די אן ריכטונג איינס גשרייא · איין גשרייא נון בווילנג · ווייא בווייגט איבר רעט אונ' אנטפאנג איין גבעט איך טוא ריך רופן אויז דא ענגי טוא גנעהגן צו איד אונ' גיא צו איינר היליג רואה גאט איינס הייליג : דש טייטש פון (ייי אלהי) שטיט אין (יאר) :

אל

בקרבו אסור · קהל חוטא רב מרי ביד מגול מסור : חזן טורד לב
נבזה הלזה הבא לבקש · קהל ישר העוה תוכחות קץ פתלתול ועקש :
חזן כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש · קהל לבו און חורש
בפועל כפיו נוקש : חזן מען טען בפוצה להשיב מה אמצא · קהל
נתאבתי ונאלחתי כי מלאתי דופי ושמצה : חזן ספק מימי לא נאמנו
כאכזב מוצא · קהל עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה : חזן פשע
מחה ועון שא ואשם כפר · קהל צעקתי מצרה לי נכלם בוש וחפר :
חזן קצף שכך ורוגז הנח וכעס הפר · קהל רצה מרצה ומחבב וערבב
גומץ חופר : חזן שבטי פליטי ישראל הכונו בלב נבר · קהל תום
ההיזיקו תחן הפיקו נשקו בר : חזן את יי בהמצאו לדורשו חיל יוגבר ·
קהל לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר : חזן יום ישועה ועת רצון
אמצא לפניך · קהל כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך : חזן בעמדי
להתפלל ולבקש רחמים עד בניך · קהל רציתי אתכם השמיענו

סלחתי

זיין פֿר בארגנש אונ׳ דש און רעכֿט איז אין איהם גבונדן איין איגר פֿון פֿיל ווידר שפעניגונג. אונ׳ איבר ענטפֿרט אין המנר
דען פֿר שאנהטן און ריינן (יצר הרע) · (טורד) דער יצר הרע אמכֿט און זינדיג. פֿון גדאנקן דש פֿר שאעכֿט הערץ פֿון דען
אענט דער דא קואט צו טון תפֿלה · דען רעכֿט פערטיגן וועג אמכֿט ער קרום די שטראפֿונג טוט ער. פֿר און אעהרן אונ׳
איז וויטר פֿר קריאנים אונ׳ שטרייטהאפֿטיג · דאש זייני קניא אונ׳ קראפֿט איז גשטרויכֿלט אין גלות · דש אמכֿט זיין סוֹר ·
אונ׳ זיין גשטאנק פֿון זיין זינד דאש איז צו אים צו שטרויכֿלונג · זיין הערץ דאש טוט גדענקן און רעכֿט אין שעבקן וויגר טענר
ווערט ער גשטרויכֿלט · (מען) וואש קאן איך מן פֿינדן פֿר איין ענטפֿרט אונ׳ אין ריד איט עפֿנוג. דיין אונד צו ענטפֿרן ·
איך בין פֿר און וירדיגט אונ׳ בין פֿר שטאנקן דען איך בין פֿול פֿון זאמשר · אונ׳ דש אמכֿט דז דיא גבונגאאי גוטי פֿרויזרונג
דיא גלייך זיין צו וואשר די דא איר פֿר זיכֿרט האשט דורך די (נביאים) זיינן ניט וואראהפֿטיג. אונ׳ ביש אז איין ווגן האפֿטיגר
קואמן אויז גאנג פֿון וואשר דער דא ניט אער קואמט · אייני אויף האלטונג אין דער שול איז וויטר און רעכֿם אונ׳ שאנקהיים
אונ׳ אייני פֿאשטונג איז צו קריג אונ׳ זאנק · (פשע) דיא אישטאמט אעק אב אונ׳ דיא זינד פֿר טראג. אונ׳ די שולד פֿר גיב ·
איך טוא שרייאן אויז דעם לייד דש צו איר איז איך פֿר שאעכֿטר אונ׳ פֿר שאעהטר אונ׳ גשענטר דען גריס צארן אאך שטילן
אונ׳ אאך רואן אונ׳ טוא פֿר שטערן אונ׳ טוא בווילגן דעם (יצר טוב) דר דא אמכֿט באוויזגן אונ׳ זובן איר צו פֿר ריר · טוא פֿר
איטן אונ׳ טוא פֿר הואן דען (יצר הרע) דער דא איין גרוב טוט גראבן צו אמכֿן איך צו ריין פֿאלן · (שבטי) איר ג׳ שלאכֿט
פֿון דיא מנטרינונג ישראל בריט איך מן איט איין ריין הערץ · בגרייפֿט דש גאנגהייט ליהט אויז גבעט גלוטש דאז וויטרקייט
פֿון דר תורה גאט זאלט איר פֿארין דער ווייל ער איז צו פֿינדן אין די נאהן טאג דען טוט ער צו זיין פֿארשאן קראפֿט שטארקן
ער פֿר שאעהט ניט אונ׳ ער פֿר און אערט ניט דש טרייאן פֿון איין ארואן אונ׳ איין צו בראכֿנן (יום) איין טאג פֿון הייל אונ׳
איין ווילגליכֿי צייט זאל איך גפֿינדן צו פֿר דיר · אז איין וואול ווערדיגר אונ׳ איין ביליכֿר אונ׳ איין גאנצר אונ׳ איין בווילגטר
זאל איך ווערן גרעכֿנט צו פֿר דיר · אין איינם שטין צו טון תפֿלה אונ׳ צו ביטן דר באראיקייט אויף דייני קינדר · זאלשט לאזן
הערן אונז איך האב בווילגט איך אונ׳ איר זאלן הערן דיא (בשורה) פֿון דיין וואונג. איך האב פֿר געבן אייערי זינד ·
(טקה) איילט נון איר קינדר דאש איברשטן אונ׳ בטניירט די הארטשקייט אייערש נאמן · טוט אב טיידן פֿון איך דען (יצר
הרע) דער דא אמכֿט שטרויכֿלן רואט אויז דען וועג. אמכֿט גלייך די קראאי וועג · פֿר זאיט דא ווינד אונ׳ ביקענט זיך ·

אונ׳

הרחצה · שערי סליחה פתח לו ונקי צדיק ימצא · והשער לא יסגר עד הערב :

אל מלך · מעבור יי יי

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : שומר ישראל · שמור שארית ישראל · כי הוא יכאיב ויחבש · ימחץ וידיו תרפינה : כי לא יזנח לעולם אדני · כי אם הוגה ורחם כרב חסדיו : כי הוא ידע יצרנו · זכור כי עפר אנחנו : כי הוא ידע מתי שוא · וירא און ולא יתבונן : כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דש איר זיך שטאן אין אונ' צו עפן אורר אין פנים אוין צו היבן · ווייל קיין (זכיות) בייא אונז צו פינדן זיין אונ' שטעין אין דער המנד פון (יצר הרע) אן גברייט זיין · דרום פר ציהן איר זיך אן דען חסד השב"ה דו ער די תפלה פון דען מראן אונ' צו ברחכין הערצן ניט פר שמעהט · אונ' ווערט אונזר תשובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן איככה אפצה פה ואיך ארים עין · קהל בי אין מעש ובידי זכות אין : חזן געיתי הייתי כשכור וכגבר שעברו יין · קהל דמיתי לגבור שאין בידו כלי זין : חזן הוחרד לבדד וחדל ההוקם סרסור · קהל ומה יפער נבער מדעת ומבין חסור : חזן זדונו בחבו טמון ואון בקרבו

אלט קיין (גאולה אונ' קיין גנות) · אונ' עז ווערט זיין קיין אובנט ווערט זיין צילט דר (גאולה) · (ערב) אם אובנט טוא בווילגן די ריד איינר צעפן אי איך טוא רופן ייא פינדליך · אונ' צו עכפרן אונ' קערן זיך צו איין פאלק דו דא איז וואדן גספרענגט אונ' איז איך גגאנגן וויים אז פון דר וועט די פפארטן פון דר פר גמביגג טוא אופן צו אים אונ' ער זאל ווערן גפונדן ריין אונ' גרעכט · אונ' די צוליגי פפארט זאל ניט ווערן פר טלאפן בייא דען אובנט :

אל תבוא רוא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דא היטר (ישראל) טוא היטן דיא איבר בלייבונג פון ישראל · דען גאט אאכט ווא אונ' טוט אויך פלאסטרן ער טוט וואונדן אונ' זייני הענד טונן עס אויך היילן · דען ער טוט ניט פר לאזן גאט צו אייביג · וועןנ ר גלייך אאכט טרויעריג, האט ער אויך דר בארעט אז פון איט זייני גנאד · דען ער וויס אונזר גדאנקן גדענק דאס איר זיין ערד · דען ער קאן דיא פאלשי אאנן אונ' ער טוט זעהן אונרעכט אונ' ער טוט עס ניט פריבן · דען אן איס טוט זיך פרייאן אונזר הערץ דען אן זיין היילגן נאאן טונן איר זיך פר זיכרן עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז ווא איר האפן צו דיר :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איככה וויא זאל איך עפן איין אויל אונ' וויא זאל איך אויך היבן איין אויגן · דען אן איר איז ניט גוטי ווערק איז' אין איין המנד איז קיין זכות · איך טוא טרייאן איך בין פר דוואלט אז איין (שיכור) אונ' אז איין אן דאז איבר איס גפארן איז דער וויין · איך בין גלייך אז איין (גבור) דער דא האט ניט אין זיין המנד שטרייט גציים או האב איך אויך קיין אלות צו שטרייטן פר איין (קהל) · (הוחרד) עס איז דער סראקן אין איר איין ארים הערץ אונ' איז פר איטן פון איר דער (יצר טוב) דער דא קען טונקל אאכן דיא אויגן דאס דא איז איין אאקלר צו דיא זינד · אונ' וואס זאל דען עפנן אונ' אויך שפערן זיין אויל איינר דער דא איז איז גרויאט פון זינן אונ' איז פר שטאנד גברעך · אונ' זיין אטווילקייט איז פר בארגן אין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב : חזן עֶרֶב
דִּינִי הוֹצִיא כָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק · קהל שְׁמָצָה וְנָאָצָה הָסֵר וְתִזְרֶה כַּשַּׁחַק :
חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק · קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב :
חזן עֶרֶב כָּמַהּ לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלְלָךְ קָדַם וְלִקְרַאת חֲסִידְךָ בְּצוֹמוֹ ·
קהל יָצָא וְלֹא נִרְדַּם בְּיוֹמוֹ : חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ · קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנָחַץ · קהל פְּגִיעָתוֹ
כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא הַמַּחַץ : חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְרָחַץ · קהל בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעֶרֶב : חזן עֶרֶב הֱיֵה כַטַּל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה · קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה : חזן חֲרֹתוּם אוֹתוֹ
בְּסֵפֶר חַיִּים כִּי פָנָה · קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנְעַם · קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם : חזן
אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם · קהל נִצָּב עָלֶיךָ כַּבֹּקֶר עַד עָרֶב :
חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי · קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי
יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטָר לִפְנִים וְלִפְנַי : חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיֵדַע
לַיי · קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב : חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא · קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חַוֵּה וְעָלָה מִן

הרחצה

אייני טעגר אז די פריזאנט פֿון אובנד · (ערב) אם אובנט טוא אויז ליהן איין רעכֿט אז איין ליכט דאס וואנר מין היאל ·
ואסטר אונ׳ דער לרנונג טוא אב אונ׳ דאס זאלשט עס פר טטרייאן אז איין שטויב · אונ׳ דאס זאלשט בווילין איין (תפלה) אז
דען טאג דא (יצחק) אויז גינג לו טון תפלה קיגן אובנט : (ערב) אם אובנט טוט גלושטן לו דיר איין פֿלייש אונ׳ איין הערץ
האט גפֿארט לו לובן דיך · אונ׳ דער דא איילט קיגן דייני גינאד אויז גאנגן איט זיינם פֿאסטן אונ׳ האט ניט גשלאפֿן אן זיין
טאג. זאלשט געבן זיין לון דען ער איז אויז גאנגן דער יעלכער אענש לו זיין ווערק אונ׳ לו זיין גאטס דינשט ביז היינט לו
אובנט : (ערב) אם אובנט פֿון דען טאג אונ׳ פֿינשטרי נאכֿט האט אויך גהובן דיין פֿאלק זייני אויגן אונ׳ האט גאיילט
דאריס זאל זיין תפלה זיין אז דיא תפלה פֿון (יעקב) אונ׳ הייל איר אטגר · אז דיא זון הייכט אונטר גיט טוא שפרענגן איך
אים רייני וואסר · אונ׳ ער זאל זיך באדן אין רייני וואסר אונ׳ זאל ריין זיין לו אבנט : (ערב) אם אובנט זייא לו די ישראל אז
איין טויא אונ׳ ער זאל בליאן אז איין רוזא · אונ׳ זיך זיין פֿאסטן דס ער האט גפֿאסט אונ׳ זיין לייב האט ער גפייניגט · פֿר זיגל
איהם אין איין בוך דאס איביג לעבן דען דער טאג האט זיך אב גקערט · דען זיא האבן זיך טון גנייגט דיא שאטן פֿון אובנט :
(ערב) אם אובנט טוט האפֿן ישראל דייני פֿר געבונג אונ׳ אים ווילן דייני דער בארמהערציקייט זאל ער ווערן ליאליך · גיב איהם
זיין האפֿנונג אונ׳ אאך איבר פֿאהרן זיין בוזקייט אונ׳ דען לארן · דוא הייליגר ווארטער דיא לוב פֿון אל דאס פֿאלק ישראל דאס
דא שטיט פֿון דיינט וועגן פֿון מארגן ביז אובנט : (ערב) אם אובנט אונ׳ מארגן אונ׳ מיטאג טוא איך תפלה לו פֿר דיר דואר
דיא היאלן · איין רידן אונ׳ איין לויספרן זאל זיין גזיסט אז דאס (קטורת) דאס אן האט גרעאפֿט גנאך אינווייניג אין (בית
המקדש) טוא איט איר איין לייכן לו גוטן אונ׳ עס זאל ווערן לו וויסן דר טאג לו גאט דאס דא ניט ווערט זיין קיין טאג אונ׳ קיין

עצור וקבל עתירה : חזן סעוד וסמוך יציר כפיך · קהל עצור מהם
חרון אפך : חזן פתח והסכת תחנה · קהל צעקה קשוב שוכן מעונה :
חזן בקול קבץ פזורי צאן מרעיתך · קהל חזן רעה בשבטך עם רעיתך ·
שכלל הדום במרום הרים · תמהר לעמך לובש תומים ואורים :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : ערב ובוקר וצהרים נשיחה ונהמה · וישמע קולנו : אליך יי שוענו · ובבוקר תפלתנו תקדמך : אליך זעקו ונמלטו · בך בטחו ולא בושו : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו : קולנו אל יי נקרא ויעננו מהר קדשו סלה :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אלס הטב"ה ואל בווילגן אן אונזרי תפלות (כאקום קרבן · בזכות אבות) וועלכי די תפלות הבן (אתקן) גוועזן · אברהם שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מאתך תהלתי שומע עתירה ושועה · קהל ובך תקותי להעביר מעשה הרעה : חזן ברחמיך תשפוט עם חננך · בתשעה
קהל לחודש בערב מערב עד ערב : חזן ערב רגש ארבע תפלות
שעה והטה אזנך · קהל וצדיק נחלק עליו לילה זכור ופקח עיניך : חזן

תכון

זו אב סוופנקן דר איט דם אונ וובדקייט דער זינד פון אזו איין פאלק דס דא טוט האפן זו דיר · טוא איין הייל זו דען זו בר אלך אונ' פר טטוסנר · זא באלד אז ער טוט גנעהנן איין גנעהנר זו בגערן דיין דר בראיקייט פר דיינר (שכינה) אונ וויזן דיין פאלק זא אאך אנטרינן אונ' בטערען פון זאגן אונ' גדיס זאגן אונ' האלט אויך אמרס אונ' אנטפאנג גבעט · אונזר סטון אונ' אונזר לעהן דס בטעפנס דיינר טעגר · האלט אויך פון ויא גריס דייכט זאגן · טוא עפינן דיין טאר אונ' פר נעם גבעט אונ' פר נעם גיטריים דו דואר דר היאלטן וואונגן · פר ואאל די פר טפרייטן סאך דיינר וויד · טוא ווידן איט דיין טטאב דו פאלק דיין גיעזן גרונדפעסטיג דו טעאיל דיין ב"הא אויך דען העלטן בערג דו זאלסט איילן זו דיין פאלק איין אן קליידר (אורים ותואים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אובנד אונ' אארגן אונ' איטאג טוגן איר ריין תפלה אונ' איר טואן ברואן אונ' ער הערט אונזר סטים · זו דיר גאט טונן איר ביטן אם אארגנס טוט אונזר תפלה דיך פארדרן · זו דיר הבן זיא גטריאן אונ' זי זיינן וואדן אנטרונן אן דיך הבן זי זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיינן וואדן פר טעאט · אן דיך הבן זיא זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא הבן זיך פר זיכרט אונ' דו האסט בטראסט · אונזר סטים טונן איר רופן זו גאט אונ' ער הט גענפרט אונז פון בערג זיינר הייליקייט אביג :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

מאתך פון דיר איז איין לוב דו פר נעאר גבעט אונ' גטריאה · אונ' אן דיר איז איין האפנונג זו אאכן איבר פארן די ביזי ווערק · איט דייני דר בארא קייט זאלסטו ריכטן איין פאלק דו דיך טוט ביטן דען נייגטן טאג אין אולאט תשרי זו אובנד פון איין אובנד ביז אנדרן אובנד · (ערב) אם אובנד פר נעם דס טטוראן פון די פיר תפלות אונ' נייג דייני אורן · אונ' די גרעכטיקייט פון אברהם דס דא איז זיינט וועגן גטיילט וואדן די נאכט זו טואן פיר קיניגן דו טוא גדענקן אונ' אופן דייני אויגן עס זאל ווערן אן גבדייט איין תפלה זו פר דיר אז דו (קטורת) אונ' אויך היבונג :

איני

לְמוֹרְדָיו מְזוֹנוֹת · שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוֶּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת · תִּגְמוֹל־ הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְתַנּוֹת : אל מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ · הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה · וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב"ה זאל אונזרי (תפלות ובקשות) בווילגן · גלייך זיין (סדר) אז דט ער צו דעם מרגן אונ' ניט ברעדפר מיין היילך אז · אונ' בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן דז ב"הא אידר מוין צו בוימן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן **אַךְ** בְּךָ לְדַל עֶזְרָה · קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גָּשׁ זֶה נִצְרָךְ וְנִבְזֶה · קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הַכָּזֶה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה וָפֶשַׁע תִּמְחֶה · קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : חזן זַעֲקֶךָ בְּאִימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע · קהל חֲפוֹץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דֶּמַע : חזן טֶנֶף שְׁטוֹף מֵעַם מְחַכֶּה · קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּנֶגֶשׁ מִקֶּרֶב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ · קהל לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מַלֵּט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה · קהל נֶגֶף עצור

דו אז דער דא גיבט גנוגן ספייז צו זייני ווידר ספעניגר די איבר בלייבונג פון ישראל די דא זיין גנענט נאך (יוסף) טוט האפן צו גפינדן פר געבונג צו די זינד · דוא זאלסט פר געלטן גוטס אויף אונזר ביז אז ווא (יוסף) טעט צו זייני ברידר · דר ווארטן צו זיין דייני דער בארמיקייט אונ' דייני גנאד :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן אים אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא זעגן פון הימל אונ' זיך פון העריבריג דיינס היילקייט אונ' דיין טונהייט · ווא איז דיין ניידונג אונ' דיין שטרקהייט די ברואונג דיינס גדערם אונ' דיין דמר בראיקייט די זיין אייגט וועגן מויך געהאלטן · גאט דר הירטמרן טוא ווידר קערן איך ביט דיך טוא זעגן פון הימל אונ' זיך אונ' טוא בזאכן דיזן ווין שטאק · דו גאט ביסט אונזר פאטר איר זיינן דז לייאן אונ' דו ביסט אונזר טעפר אונ' איר אלי זיינן ווערק דייני הענד · דו גאט זאלסט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ' זאלסט דיך ניט פערן פון אונז · דו זאלסט ניט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דיין הקעלט ווען לייט צו אונז איז ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אך בך ניימרט אן דיך איז צו דען מרגן מיין היילך אן טאג דאז ביזט טוטסטו באלד העלפן · ווען דיזר ניט דערפטיגר פר טאפלטר טוט גנעהן · צו פארסן אונ' בגערן אן אוו איין פאסט טאג אז דז איז · יא טוטסטו זעהן דז גוטס דס ער טוט אונ' איסטאט טוטסטו אב אעקן · אונ' איך ארער קום אויך צו דיר דארום זאלסטו איך איט דיין גרעכטיקייט פירן די דא טרייאן צו דיר איט פארבט זאלסטו זוגן אונ' הערן · טוא בגערן אונ' הרפאר זכן די אלות אונ' זאאל איין די טרעהרן ·

קֶשֶׁר הַמְקוּשָׁר : חזן הִזְהִירוֹ וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שֶׁחוֹטְאִין בָּנַי · קהל וְכַסֵּדֶר
הַזֶּה יִהְיוּ עוֹשִׂין לְפָנַי : חזן זוּ הִיא הַמִּדָּה לִסְלוֹחַ אֲנִי יְיָ יְיָ · קהל חַנּוּן קוֹדֶם
שֶׁיֶּחֱטָא וְאַחַר שֶׁיֶּחֱטָא וְיָשׁוּב אֶל דְּרָכַי וְעִנְיָנַי : חזן טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד
כְּלַפֵּי חֶסֶד מַגְבִּיר · קהל יָשׁוּב וִירַחֵם כּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָּנִים מַסְגִּיר : חזן
כָּךְ הִיא הַמִּדָּה רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַעֲבִיר · קהל לִמְחוֹל וְלִסְלוֹחַ רַחֲמָיו
וַחֲסָדָיו לְהַגְבִּיר : חזן מִי כָמוֹךָ מוֹרֶה תַּחְבּוֹשֶׁת חָסִיד וְרוֹפֵא אוּמָן · קהל
לְפִי מַכָּה גְדוֹלָה אִסְפְּלָנִיתְךָ תְּזוּמָן : חזן מְעַטִּים דָּמִים הַבָּא אֶצְלְךָ
לְיָדוֹ יִמָּן · קהל נִשְׁתַּיֵּר לוֹ מִשֶּׁלְּךָ חִנָּם חַנּוּן נֶאֱמָן וְרַחְמָן : חזן סַמְּךָ סַם
חַיִּים רְטִיָּה מוּפְלָאָה לְמַתָּנִית · קהל עִקְרֵי כוֹסְךָ יָפִים וְקִלּוּרֵי מַטְרָנִית :
חזן פָּתוּחַ כִּיּוּן בְּיָדְךָ נַרְתֵּיק הָאִסְפְּלָנִית · קהל צָרִי לְהַתְעִיל מַחַץ חִבַּת
חוּלָנִית : חזן פּוֹעֵל עִם בַּעַל הַבַּיִת וּבֶאֱמוּנָה נוֹהֵג בּוֹ · קהל צוֹפֶה לִיתֵּן
שְׂכָרוֹ מַה שְּׁבָחוֹ וּמַה טּוּבוֹ : חזן קִלְקֵל וְנִתְעַצֵּל בִּמְלַאכְתּוֹ שִׁבְחוֹ רַבּוֹ
אִם קֵרְבוֹ · קהל לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : חזן בקול
קוֹשְׁטְ מִיַּד מִדָּתְךָ תְּרוּמוֹת וְהַגּוּנוֹת · קהל וחזן רְאִיַּת דּוּגְמָתְךָ לְמַסְפִּיק
למורדיו

גזיין דען (קשר פֿון די תפֿילין) דש דא וואר גקניפפֿט אויך זיין הויבט · אונ' הט אים גוואָרנט אונ' הט גיזאָגט צו אים אַזוי ווייט
ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן · זאָלן זיא טון צו פֿר איר אַז דיא אורדנונג דיא איך גטאָן הב · דען דש איך הייש (ה' ה') דש איז
די ציטן צו פֿר געבן · איך בין איין לייטזעליגר צו דער בארמן אַז דר מענטש זינדיגט אונ' ווען ער גלייך הט גדאַכט צו זינדיגן אונ'
בין איין דר בארמר נאך דעם אַז ער גזינדיגט הט אונ' טוט תשובה דאַז זיינן אייני וועג אונ' אייכי גשטעפֿטן · איין גוטר אונ' איין
פֿר געבר אונ' פֿיל גנאַד אונ' קיגן דער וואג שאַז וואו דרינן זיין די גנאד אונ' אזות טוט ער שטערקן דש עט זאָל איבר ווענן ·
ער טוט ווידר קערן אונ' טוט דר בארמן אונ' איז איין בצווינגר די זינד אונ' איין פֿר טראַגר אונ' איין היפש אן גיזיכט ווייר אַז
איז דר ציטן פֿון הקב"ה די צוויא אורד דרייא ערשטי עבירות אמאָלט ער איבר פֿארן · צו פֿר ציימן אונ' צו פֿר געבן צו שטערקן
זיין דר בארמיקייט אונ' זיין גנאד · (אז) אער איז אז זיא דו גמינט איין ווייזר אונ' נעדגר פֿלאַסטר אונ' היילונג איין בידר אונ'
איין ראקטר איין אייגשטר ליבר · דר נאך אַז די (מכה) פֿון די זינד גרוס איז · זא איז אויך אַן גברייט דיין פֿלאַסטר ווען איינר
קומט צו דיר דר דאַ הט אַן גברייט אין זיין הנד ווייניג געלד וויניג אנשית · ווען איש איבר בלייבט ווענגי קרנקהייטן פֿון זינד דו ער
ניט בצאָלן קען דאַ טוסטו אים צייטוועליגן אום אנסט פֿון די דייני · דו וואַרהאַפטיגר אונ' דר בראַיגר דיין קרייטר איז איין נעבגרינג
קרייטיך איין וואונדרליך פֿלאַסטר צו איין גשניטן וואונד · דיא קרייטר וואַרלזי פֿון דיין בעלר זיין היפש אונ' אויך דיא גשניטי
פֿלאַסטר · טוא עפֿנן גלייך אונ' בלד איט דייני הנד דו פֿוטר פֿאַס פֿון די פֿלאַסטר אונ' טרייאק צו היילן אונ' הצלפֿן דיא וואונד
פֿון ישראל די דא איז קרנק ווינגן ליבשאַפֿט · ווען איינר ארבט ביא איינם בעל הבית אונ' פֿירט זיך איט אים איט וואַרהייט
ווען דער (בעל הבית) זאָגט צו געבן זיין לון וואז זיא נאך זיין לוב אונ' וואו איז זיין גוטם דר וויל דאך יענר הט איט וואַרהייט פֿר
דינט · אבר ווען דר ווערקמאַן פֿר דאַרבט אונ' איז טרעט אין זיין ווערק דען איז דער לוב פֿון דען הערן ווען ער אים גנעהנט
צו זיך אונ' גיבט אים דאך זיין פֿולן לון · אזו איז צו גאט אונזר גאָט די דער בארמונג אונ' דיא פֿר געבונג ווען וואל איר ווידר
שפעניגן אן אים · די וואַרהייט פֿון דייני ציטן זיינן אב גשיידן אונ' ווערדיגר אז דיא ציטן דש מענטשן · די זעהונג דייני גלייכן
דאז

תָּעִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפֵּאָה לְפֵאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לְכָל שְׁעוּל חַי
נְשָׂאָה · קהל וחזן חָזָק גּוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאֶהָ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם יְבִיאֶהָ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ וּטְהָר־יָדַיִם יוֹסִיף אוֹמֶץ :
וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי יֱהוִֹה אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר
פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה : אֲדֹנָי יֱהוִֹה יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ : יְיָ
אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל
רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמְרֵנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ
וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : ליי הישועה · יי צבאות עמנו :

דער (פיוטן) ברענגט אין רייה (סליחה דען סדר פון די י"ג ארות) די הקב"ה האט גלאזט וויסן אן (משה רבינו) דיא
אינהאלט אאז זיא ביילן דש דער הורך הטב"ה די (חטאים אוחל) אינ :

אלהינו ואלהי אבותינו

פיוסד ע"פ א"ב

חזן אֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכֹחוֹ · יִגְדַּל וְיָשָׁר · קהל בְּמִקְרָא אַלְמָלֵא
כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ אִי אֶפְשָׁר : חזן גֵּאָה נִתְעַטֵּף כִּשְׁלִיחַ צִבּוּר
וְשִׁלֵּשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הִכְשִׁיר · קהל דִּבְרַת יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמֹשֶׁה

קשר

אונ' פר שטושונג · איך בין פר אירט אז איין פר לארן לאם פון איין עק צו דר אנדרי · (להודיע) טוא געמעהנן דיא לייט צו לאנן
וויסן צו אירדן דס ישראל הט גטראגן דען יאך פון דען לעבנדיגן גאט · איר אויז לייר איז שטארק אונ' אויך זייני פויגל ווערט
ער זי טראגן · אין זיין היילינגה הערבריג זאל ער ברענגן זי איט איביגי פרייד אלז גוטי קייפונג צו זעטיגן זי אונ' צו דר פילן זיא :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ער ווערט בגרייפן
דער גירעכטי זיין וועג אונ' דער ריין פון הענדן איז ווערט אערן קראפט · אונ' אילונדרט זאל זיין גאכפרט נון
דער קראפט גאטס אז ווית דנא האטט גרעט צו זאגן גאט דו הער · ניט דו זאלסט פר דארבן דיין פאלק אונ' דיין ערבטייל · דס
דו האסט אויז גליזט איט דיין אכפרקייט דס דו האסט אויז גלוגן פון לנד אצרים איט שטארקר האנט · גאט דער הער ווערט
העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פר שטאט · גאט ניט איט דיינם צארן זאלסטו אונז שטראפן אונ' ניט איט דיינם גרים
צארן זאלסטו קעסטיגן אונז · גאט איין הער דו בישט זער גאכפרט לוב אונ' שאהייט האסטו אן גקליידט · גאט גאט איין דער
בארמיגר איין זייטוועליגר איין לאנגזם צארניגר אונ' פיל גנאד אונ' ווארהאפטיג · גאט דר זאל אונז היטן פון אלן בייזן ער זאל היטן
אונזר לעבן · גאט דער זאל היטן אונזר אויז גין אונ' אונזר קואן פון איצונדרט ביז איביג :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אמן אאכט אונ' קראפט טוא אערן צו די צדיקים · הקב"ה דר דא איז ריין פון הענד אונ' זיין קראפט טוט ער אכפרן
אונ' רעכטפערטיגן צו בשטעטיגן אז ער גרעט הט · ווען אין דער תורה ניט גשריבן ווער וואז איך דא זאגן וויל
זא ווער ניט איגליך צו זאגן · דו גאט דר הערדר הט זיך אוק גווארנדן איט איין (טלית) אז איין חזן אונ' הט אלן רעכטפערטיג
דען (סדר) פון די דרייצעהן זיטן : דס פירונג זיינר ווירדיקייט הט ער אאכן פר אירבר פארן פר (משה רבינו) אונ' האט איס

גוויזן

ביום שואה ומשואה • קהל יגעתי ברעה אחר רעה באה : חזן כמהתי
לאישי הראשון ונפשי לו צמאה • קהל כי אז מעתה הייתי בריאה :
חזן לאהבתו חמדתי היות בכנפיו חבואה • קהל לו איחל אם יקטלני
בכלאה : חזן מה בצע בדמי בהיות למשואה • קהל מי כמוני ליחדך
באהבה ויראה : חזן נורא ואיום נפשי לך קוראה • קהל נדבות פי רצה
כקרבן העולה : חזן שיח שועי ירצה לפניך בהרצאה • קהל שים
מיעוט דמי כדם המצאה : חזן ערוך חלבי שעה כחלב הקלאה •
קהל ענני ותגני רם גאה גאה : חזן פזר חרונך על מקניאך בקנאה •
קהל פגר משתפים לגואה גואה : חזן צמתו בבור חיי במימי רפש
וצואה • קהל צחנתם האכילוני עבור טהרתי לטמאה : חזן קציני
נחנקו על קדוש היראה • קהל קועי ונכבדי גורו בטיט ובצואה : חזן
רוחי רפתה על תורה המסולאה • קהל ראיתיה פרועה וקרועה ובאש
קלואה : חזן שבת משוש לבי והייתי נדכאה • קהל שחותי נעויתי
בדריסת בני לביאה : חזן תעה לבבי ופלצות ברתת והדכאה • קהל

תעיתי

(טהרני) ער האט איך דאך ווידר גרייניגט איט זיין ליבשאפט אונ׳ ער הט נאך איין אלז אנטשפויט איך לו נעמן אונ׳ האט איר געגעבן די אנדרי (לוחות) • איך הב אידר פר אונוויברט אייני ווערק אונ׳ הב גשפאט די ריד פון די (נביאים) • איך בין אויך דר נאך װארן גשטרויכלט אין איין נעץ אונ׳ בין װארן בלאוונגן אין איין פר וויסטן טאג פון (חורבן בית המקדש) אונ׳ בין אימר אום ווילן די איין בייז קוואט נאך די אנדרי • (כאהתי) איך טוא גלוסטן לו גאט איין ערשטר אמן אונ׳ איין לייב איז לו איס דורסטיג דען די זעלביג אלז ווער איך פרישר אונ׳ געזונדר אי איגונדרט • לו זיינר ליבשאפט טוא איך גלוסטן לו זיין פר באָרגן אונטר זייני פליגל • לו איס טוא איך האפן ווען ער איך גלייך איז טיטן אין דר געפענקניס דס גלות • (מה בצע) וואז פר איין גווין ווערסטו הבן איט איין בלוט ווען עס װערט זיין לו פר וויסטונג • ווער איז דען נאך פר הנדן אז איך ישראל לו אייניגן דיך איט ליבשאפט אונ׳ פארכט • דו פארכטבאר גרוישאר גאט איין לייב טוט לו דיר רופן • בוויליג די בוויליגונג אייגם אונד אז איין קרבן עולה (שיח) די ריידן איינס גבעטס זאל װערן בוויליגט לו פר דיר אז די בוויליגונג קרבן טוא די ווייניג בלוט פון איר אלטן אז דאס בלוט דס דא איז װארן לו גרייכט אויף דען (מזבח) • די אין ריכטונג איינס אינזלט פר נעם אז די אינזלט דס אן הט פר ברענט אויף דען (מזבח) • כנטפר איר אונ׳ לייטזעליג איך דא הולר הערטר איבר די הערטר • (פזר) פר ספרייט דיין גרים לארן אויף די דיך דר לירנן איט דר לערנונג • איין (פגר) יעלן זא לו איין הערטר איבר אלי הערסר • זא פר טליידן אין דר גרוב די גלות איין לעבן איט אירי דיקי שטינקריגי וואסר • איר שטינקריג ברוט אלן זא איך עסן אום ווילן לו פר אונרייניגן איין רייניקייט (קציני) אייני הערן װערן דר װארגן אום ווילן לו הייליגן די פארכט פון גאט • אייני הערן אונ׳ אייני גיערטן דיא װערן גשלפט אין לייס אונ׳ קויט • איין גאיר איז אמך אום ווילן דר הויך גלובטי תורה • איך הב זיא געזעהן בלוים אונ׳ לו ריסן אונ׳ אין פייאר פר ברענט • (שבת) עס איז פר שטערט די פרייד איינס הערלן אונ׳ איך בין פר שטומן • איך בין נידר גבוקט אונ׳ בין פר קריאט איט טרעטונג דר פעלקר די דא זיין גלייך לו די קינדר דר לייבן • איין הערץ איז פר אירט אונ׳ דר שראקן איט ציטרניס

אונ׳

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : לייי הישועה · יי צבאות עמנו

דיא מיינונג פון דיזה (סליחה) איז · אוב גלייך איר פיל עבירות גיטאן · זא אבר אונזר פיל צרות אונ' שטראפונג, דיא איר דא איבר בקומן הבן ניט פר גרינג געהאלט זיין ביים הטב"ה · זא בעטן דס הטב"ה זאל די פארגי ניכה ווידר רד אפקן אונז אויז צו זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה · קהל אֲשֶׁר אֲיוּמָּתְךָ מִימֵי קֶדֶם מְצָאָה : חזן בְּאֵין צָרִי וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה · קהל בְּקָקוּם בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה : חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וְתִרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה · קהל גְּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִסְאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לְסְרוּם הַהַטָּאָה · קהל דִּירַתִי חֲרֵבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : חזן הִנְנִי עֲזוּבָה וּנְטוּשָׁה גְּעוּלָה וּשְׂנוּאָה · קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה : חזן וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִגִּיעַת לָאָה · קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : חזן זָכְרִי יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה · קהל זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשָּׁטָה כְּכַלָּה נָאָה : חזן חֶפְרַת מְשׂוֹשִׂי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלֵלָה וְסוֹבְאָה · קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי כִּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : חזן טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וְיִעֲדַנִי עוֹד לְהִנָּשְׂאָה · קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלַעֲבְתִּי דִבְרֵי נְבוּאָה : חזן יוֹקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי

ביום

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט מיט דיינם צארן זאלסטו אונז שטראפן אונ' ניט מיט דיינם גרים צארן זאלסטו אונז קעסטיגן · ניט דו זאלסט פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ' ניט דו זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז ווען איין לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלסט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דייני קנעכט ווען לייד צו אונז איז איין אונ' ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אל ימעט עס זאל ניט זיין ווינגיג געאכט צו פר דיר אל די אידיקייט דאס דיין פאלק הט גדייכט פון טצן. פאר אלט אונ' איז ניט דר צו קיין טריאק אונ' קיין היילונג אונ' היילונג. זי הבן אויז געלערט זיא די לערר איס בלווינקגים אונ' איט פיל קומן איבר זיא · (גברו) זי הבן זיך גשטארקט אונזרי זינד אונ' זו האבט גקריגט איט איר דורך זי איט דר פולי אסם · איך הב פר גאלטן ביי זא בין איך וואן בלאזט (אדה כנגד אדה) · איך בין וואן גגליכן איט פיל איינר זינד צו דער זינדיגי (סדום) · איין וואונונג איז פר וויסט אונ' איך בין פר טריבן פון די פורכלאי לאנד · (הנני) נון איך בין פר לאזן אונ' פר טפרייט פר אונוועדיגט אונ' גיפיינד · זיא טאנן איך גימארן אונ' לייבן אייני ליכר צו זאגן איר וויא דו בוילפרטי אונ' אונפלוטיגי אונ' עס איז פר לאזן פון פריד איין לייב פון וועגן אידונג דר אידיקייט · אונ' אייני טרעהרן איז איין פרוכט ברוט · (זכרי) איך טוא גדענקן די טעג פון פאר אלט דא עס וואר איין ליבשאפט וואדר במרליך צו גטייאלט געווען איט איין קרון אונ' היפש גצירט אז איין היפשי (כלה) · די (חופה) איינס פריידס הב איך פר דארבן אונ' אויך גגעס אז איין פרעסרן אונ' איין וויפרין איך האב געאכט דאס (עגל) אונ' האב פר סועכט איין קרון אז איין פאלטרין דיא דא פאר וואהרט פר אונריינגט ·

הַשְּׁכִינָה מְקוֹם מָרוֹת סְבָבָה : חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פָּשְׁטָה · קהל צְבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְׁטָה : חזן חֲמוּדוֹ כְּדֵהִטְעִיז קְרִיאָתוֹ לְרַחֲמִים הוּשְׁטָה · קהל קָרֵב חִלּוּפָיו וְלֹא מוּחֲלֶפֶת הַשִּׁיטָה : חזן טָהוֹר בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעֲרַכְתּוֹ הֶעֱמִיד · קהל רֶגֶל וְיַד עֲקָדוֹ כְּטָלֶה הַתָּמִיד : חזן יַד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד · קהל שָׁלִיחַ בִּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקַף · קהל כָּפְרוֹ מִבֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת בַּסְּבָךְ מוּקַף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ דֵּהִתְקָרֵב וּבְטַלִּיתוֹ רָתַקַף · קהל תַּחְתָּיו לָמוֹ זָרַק וְאֵמוּרָיו זָקַף : חזן מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חִין עָרַךְ · קהל אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבוֹרָךְ : חזן יֵרָאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית חֲדָרָךְ · קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחֲרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקֵנָם וּמִתְפָּאֲרִים כַּאֲבוֹתָם · קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם · יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְגַאֲוָתָם · רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה גַּאֲוָתָם : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ :

אל

דער (סלינה) אויף דען הולן אורט בדעקט מיט וואלקן · דיא לויטרקייט פון דען רידן דס ער אזו גלייך הרויז גרעדט הט צו זייני יונגן זיא זאלן ווארטן זי וועלן זיך ניידרט בוקן אן דען אורט אונ' וועלן ווידר קומן · דז וואר צו דעם צדיק איין ווילן אונ' איין נבואה דאס דז די ווארהייט ווערט זיין דז ער ווערט (כשלום) צו דיר קומן · זיין גלוסטיגן זון דא ער הט אלן טראגן דז פייאר אונ' דז האלץ זא איז זיין רופן אונ' ווייגן גרייכט צו דער בווארייקייט · צו טון גנעהגן איין אכרדס אן זיין שטאט אונ' דאס עס זאל ניט ווערן פר וועקסילט די אורדנונג דס איין אמטר זאל איין זון שלכטן · דער רייניר אברהם הט גבוינט איין אופפר טשל אונ' זיין אן ריכטונג הט ער אויף גשטעלט מיטליבי הנד הט ער גבונדן צו איין פוס אז וויא אן הט דר נאך גבונדן די לאם פון דעם (קרבן תמיד) · אונ' דא ער בהעפט הט זיין הנד צו דען האלז מיט איין שלכט מעסר דז דא אמכט רעכטפערטיג די (בהמה) צו עסן דא הט ער גלוסט דר (מלאך) מיט גשווינדיקייט צו רידן איין ליבליך (לשון אברהם אברהם) · אונ' דא ער וואר טון גפריכט דר צדיק אברהם אין זיין גרעכטיקייט איז ער ווארן גלויגט אונ' גווין פון היאל (איל) דען אידר זיין אויז ליזונג דר דא איז ווארן בשאפן אן (ששת ימי בראשית אם ערב שבת בין השמשות) אין איין דארן ברינגלט · אן שטאט זיינם איינליגן זון איז ער ווארן גינעהנט · אונ' אן זיין (טלית) הט ער זיך שטארק אן געהאלטן דז ער איס זאל געהגן · אן זיין שטאט דז ער זיין בלוט גשפרענגט אונ' זייני גלידר הט ער אויף גרייכט אויף דען אורט דער שטארקהייט אונ' אאונדר האט אברהם אן גרייכט איין גבעט אויף די גבירדן די דר נאך זיין ווערן · אך ביט דיך דוא נאמן דר געהרטר אונ' גליבטר · געהן עס זאל ווערן געהן אן דר ספין דס הויז דיינר קאאר דס ב"האק דס איברסטי יצחק איין איינליגר זון זיין עהם געהופט אונ' פר ברענט · דארום דייך גרייכן אונ' ציהן צו דיר איס ווילן איר אלטן אברהם אונ' די דא זיך בריאן מיט אירי עלטרן · וואל זיא ווער ווערט זי רייניגן אונ' אמכן איבר אערן אירי שולד · איר בשעפר דר דא איז אין היאל דער הייסט די (מקוה) פון ישראל דער ווערט רייניגן זיא אונ' איז איר הערשאפט · אירן ווילן זאל ער אויז ציהן ט דר פיין צו גוטן איר גלוסטיקייט :

אל

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ : לייי הישועה · ייי צבאות עמנו

דיא (עיקר) איין האלט פון רייה (סליחה) איז דש אונזרי פר ציילרונג אונ' אן הייסונג איין (מחילה וסליחה פון הקב"ה) איז אן דען (ברית ושבועה פון הקב"ה אן אברהם אבינו) דא ער זיין איינליגן זון נום (קרבן לאהבת הקב"ה) גוואלט ברענגן · זא בעטן דש זאלכר זכות אונז ביים שטין ווערט :

אלהינו ואלהי אבותינו

נייסד ע"פ א"ל ב"ים ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה · קהל לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קְבוּעָה : חזן בָּהּ אָנוּ נְאוֹתִים וְשַׁאֲתֵנוּ לִתְבוּעָה · קהל מְחִילָה וּסְלִיחָה בְּרִתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה : חזן גֶּזַע הַדּוּלִים מְאוֹד נֶחְמַד לְמַרְאֶה · קהל נִכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בְּיִרְאָה : חזן דְּבַר הַמֶּלֶךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאֶה · קהל סֶגֶל מִצְוֹתוֹ שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְנָאָה · חזן הִנְנִי לִכְהוּנָּה וּלְמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה · קהל עוֹרֶף עֲדֵיהֶם שְׂכַר קִימָה וְהֲלִיכָה : חזן וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשֻׁלָּשׁ בִּזְכִיּוֹת זָכָה · קהל פֵּאֵר השכינה

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ' ניט דו זאלשט דיך פר העלן פון אונזר גבעט · דען אזו ווערשטו בגערן גרעכטי טעטיגונג דען ווערן זיא אויף גין אויף דיין אופפר שטול די שטיר · דו זאלשט ווידר קערן דו זאלשט דר בארמן אונז אונ' דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ' דו זאלשט ווערפן אין טיפ"ם דו אער אלי אונזרי זינד די זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ' ניט זאלן ווערן בפולן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף קיין הערצן צו איביג · דען עס איז קיין אענש זא פרום אויף ערדן דז ער זאלט טון אייטל גוטס אונ' ניט ער זאלט זינדיגן · ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' לאז דיך בדענקן אויף דז ביז דז דו וואלשט טון צו דיינם פאלק :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

את הברית דאס ציררהייט אונ' די גנאד אונ' דיא אייד דא איז ווארן גיעלט צו אברהם אונזר פאטר אן בערג (מוריה) איט דאז זעלביגי טונן איר איך בוויליגן אונ' אונזר אן הייסונג צו פאדרן פר צייאונג אונ' פר געבונג אין די פיר תפלות פון דען הייניטיגן טאג · (גזע) יצחק דער שטאם פון גליבטי וואר זער גלוסט אן צו זעהן · דר וואר גרעכטפערטיגט אויף דען אופפר שטול צו אויף ברענגן אים אויף דען ארט דס דא הייס (יראה) · דיא ריד פון דען גוואלטיגן קיניג הקב"ה הט זיך דער אלט אברהם טון פר וואונדרן אונ' זאגט דייז אגדרי גליבטי אלה פון אירן אן איז טענר או איין ערשטי אלה דס ער צו אלט טאג איז בסטיטן ווארדן · (הנני) ער זאגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ' אלך) אונ' צו אלי צוויא הט ער וואלה גווען · אונ' נאך אער זון או דייז הט ער פר דס אויף שטין אונ' גין צו טון דיא אלוה · אונ' אין דריטן טאג האט ער גזעגט דען בערג (מוריה) דר וואר גדריט איט אלות פון (קרבנות פון אדם הראשון אונ' הבל אונ' נח) · אונ' דס טונהייט פון

נא מצאתי חן בעיניך אלהי קדם מעונה : חזן ולקחת מידי מנחתי
אשר הבאת לך בתחנה · קהל ויהי בעלות המנחה : חזן שדי לא
מצאנוך שגיא כח לעדה קדם קנית · קהל אחד המרבה ואחד
הממעיט בשובו נפשו רצית : חזן אך יכוין לבו לפניך במנחתו בעת
הקריב אותה · קהל וזאת תורת המנחה : חזן בהיות מזבחו ומקדשו
על מכונו וגבולו היו מכפרים עלינו · קהל בשעירים העולים בגורלו
ועתה באשמתינו : חזן לו חפץ יי להמיתנו · קהל לא לקח מידינו עולה
ומנחה : חזן תחנונים ידבר עמך יבקש סליחה בליל כמר · קהל הנו
מתיצב על מצור ועומד על המשמר : חזן מחלה פניך לעת מנחת
ערב ומצפה כופר כי אמר · קהל אכפרה פניו במנחה : חזן ירושלים
עירך בנה ועריה מקצה · קהל אסורים רצוצים פתח ולחופש הוצא :
חזן וערבה ליי מנחתם כימי עולם ותשוב ותרצה · קהל עוד פנות אל
המנחה : חזן בקול ונפוצות ישראל לקבץ ידך שנית תוסף · קהל יחד
כרועה עדרו ירעה בנוה טוב תאסף · וישב מצרף ומטהר את בני
ישראל כזהב וככסף · והיו ליי מגישי מנחה : אל מלך יושב

אל

אונ' ווען איך מנדרסט הב גפונדן לייט וועליקייט אין דייני אויגן דוא ערשטר גאט בוואונר די היאן · זאלשטו נעמן פון איין הנד איין (תפלת מנחה) די דא ווערט גבראכט צו דיר איט גבעט · אונ' דס איז דא עס אויך גיט די צייט פון (תפלת מנחה) · (שדי) ח אלמעכטיגר גאט איר הבן דיך נוא גפונדן דס דו ווערשט גקווען איבר די גאיין ישראל דאז דו האשט גקויפט פון פר אאלט איט דיין גרוסי קראפט גיאערט איט דעאוטיקייט · עס זייא דער דא איין גרוס קרבן טוט ברענגן אונ' עס זייא דער דא וויניג טוט ברענגן גיארט ווען ער תשובה טוט האשטו זיין לייב בווילגט · נייארט ער זאל פליסן זיין הערץ צו פר דיר איט זיין פריאנט אז דיא לייט קואט דס ער זיא גנעהנט אונ' דאז איז דאז רעכט פון איין (קרבן מנחה) · (בהיות) דא עס וואר איין אופפר טטיז אונ' איין בית המקדש אויף זיין אן ברייטונג אונ' גיאמרק האבן די פר געבן אויף אונז איט די ציקלבר דיא דא זיין אויף גאנגן אין זייטן (גורל) · אונ' אלוכדרט ווען גלייך איז אונזר טורינגן ווען גאט אונז זאלט בגערן צו טיטן העט ער נים אן גנואן פון אונז פר גאנגן יאר אונזר (תפלה) דיא דא איז אן טטאט אופפר אונ' פריאנט · (תחנונים) גבעט טוט רידן דיין פאלק אונ' טוט בגערן פר געבונג איט איין ביטר הערץ נון ער סטיט אויף זיין היטונג אונ' סטיט אויף דיער מרדונג אונ' טוט ביטן דיין אן גיזלט אן דער צייט פון (אנחה) קינן אובנד אונ' טוט האפן צייונג · דען ער האט גזאגט איך וויל אב ווישן זיין צארן פון גאט איט דער (תפלת אנחה) · ירושלים דיין סטאט טוא בויאן אונ' אויך אירי סטעט די אן אירי ענד סטין · די גפאנגני די צו סטוסני טוט עפגן אונ' ציא אויז צו פרייהייט · אונ' עס זאל זיין גזיסט איר פריאנט אז די טעג פון פאר אאלט דא זאלסט ווידר קערן אונ' דו זאלסט בווילגן · נאך אער צו קערן זיך צו דר פריאנט · (ונפוצות) אונ' די פר ספרייטונג פון ישראל צו פר זאאלן זאלסטו אערן דיין האנד נוך אנדרן אאל · אז איין הירט זיין הירט טאף טוט ווידן אין איין גוטי וואונונג צו פר זאאלן · אונ' ער זאל זיך זעצן גאט אויס צו לייטרן אונ' ער זאל רייניגן די קינדר (לוי) אז איין גאלר אונ' איין זילבר · אונ' זיא זאלן זיין צו גאט גנעהנר דער פריאנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כְּפִּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר · קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר : חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּרִי הַיּוֹם יִפְנֶה כַּאֲשֶׁר · קהל יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה : חזן רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים · קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים : קהל קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים · קהל כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה : חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהִדָּרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם · קהל שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כְּכֶסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתַיִם · חזן וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם · קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה : חזן כָּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמְשַׂטְנַי רִיב תָּרִיב · קהל וְהוֹצִיא לָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב : חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב · קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה : חזן יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוּב לֶקַח · קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח : חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח · קהל מִן הַבָּא בְיָדוֹ מִנְחָה : חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה · קהל וְאִם

נא

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

משאת דס אויך היבונג אייני טענר איט (תפלת לו אנחה) קיגן אובנר די טוא מן בוויזגן איט רעלטפערטיקייט · עס זאל ווערן אן גבריים לו פר דיר אז די (קטורת) איין תפלה איט גאנלהייט אונ' איט רעלטפערטיקייט · אין איינרופן ענטפר איר היינט דו בטעפר אונ' קער דיך אז וויא דו דיך האסט גקערט דא די ישראל הבן גברארט די פריאנט (ריח) אז וויא דס גטאאק דר זעגפטיקייט זאל זיין די זאג אייכט אונד לו פר דיר דו בטעפר די וועלט · אונ' איין אינלט אונ' איין בלוט דס דא איז ווארן גאינדרט איט איין פאסטן זאל זיין אן טטאט דו אינלט אונ' בלוט פון די (קרבנות) · אנטפאנג די טילטונג אייגס הערץ דס איך הב אן גריכט די לעהן טאג אז וויא איין (קרבן חטאת אונ' קרבן אטס אונ' אנחה) · (דרוט) טוא פארסן מן אן דיזן טאג דייני פארסר אונ' זייא גפארסט לו זיא אוט וויזן אירי ריד דער לעפלן · פר נעם לו אירי תפלה אונ' רייניג זיא אז איין וילבר דס זיבן אאל זיבן גלייטרט איז · אונ' בוויליג אירי ריד אז ה האסט בוויליגט דס אייני לאם דס אן הט אויז גלעזן פון די סאף אונטר לוויא הונדרט אונ' דס אן דר איט גבראלט הט לו גיסן איין פון דען גטראנק ישראל פר איין (אנחה) · (כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעלנט אז איין אופפר דס אן גאנץ הט גנעהגט אונ' איין הינדרר דו זאלסט קריגן איט אים · אונ' ליא אויז לו ליכט איין גרעלטיקייט אי עס ווערט אונטר גין דיא אן אונ' ווערט אובנד ווערן · דען ער הט פר גאסן אירה אאן פון אונז זיין הערץ איט זיינר תפלה אונ' אידר טוט גנעהנן זיין אופפר לו גאט איט זיין (תפלת אנחה) · (ישורון) זי טונן לונן אונ' המפן דיין פאלק ישראל דייני בידר אים נעאונג גוטי אעסים אונ' תורה · דארום נייג לו אים דייני אורן לו הערן אונ' דייני אויגן טוא אופן אונ' זיך דס דר גוטר פון זיא טוט זיך בהעפטן אן די פפארטן דייני דר בארמיקייט אונ' טוא נעאן וואז איס אין זיין הנד קואט פר איין (אנחה) אונ' לדקה לו געבן דען ארמן · (ברוב) אז פיל דייני דער בארמונג טוא פר נעאן גאט אייני זאג · טוא פר סטין איין טילטונג ·

אונ'

הָשֵׁב לְחֵיק מְאַנְיַי · קהל וחזן שְׁבַר הַצֵּיךְ מֵרָם מְכַהֲנַי · תַּטֶּה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנַי · תִּרְצֵנִי בְּקוֹרְאִי יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְּרוֹת · לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אַסִּיר · מִבֵּית כֶּלֶא יוֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר הש״י זאל אונזר (תפלת מנחה אן שטאט קרבן מנחה) בוויליגן · אונ׳ אונזר פֿלייש אונ׳ בלוט פֿר אינדרן אן שטאט קרבנות צו רעכנן · אונ׳ בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פֿר זאמלן · אלז דען ווידרום אלי קרבנות צו אופפֿרן : משאת

רינן · דאז זאלשט ניגן דייני אורן צו שטים אייני גבעט · דאז זאלשט איך בוויליגן ווען איך טוא רופֿן גאט גאט :

אל תבוא הא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איך ביט דיך גאט גאט דר היאלז עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פֿר דיר אז דס (קטורת) אונ׳ דאז זאלשט אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז קלאר אז דיא איטאג (טעה) · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פֿר דיר אז דס (קטורת) דז אויך היבן אונזרי טענר אז דיא פריזאנט פֿון אובנד · עז זאל קואן צו פֿר דיר דז געשרייא פֿון דען געפֿאנגן אין גלות · אז גרוסהייט דיין אכפט · בינד אויך די קינדר די זיך זאין טיטן פֿון דיינט וועגן · צו עפֿן די אויגן פֿון דיא בלינדן צו אויז ציהן פֿון דר בפֿלאסונג דען געפֿאנגן אויז הויז דער געפֿענקניס דיא זיצן אין דר פֿינסטר אין גלות · דר ארמר טוט רופֿן אונ׳ גאט דר טוט עס הערן אונ׳ פֿון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפֿן : אלהינו

וְהִנָּם כָּלִים מִתִּגְרַת חֲרוֹנֶךָ : חזן זוֹעֲמוּ בְּעִוּיִּים וּמִמַּאֲוַיָּם נוּסָחוּ · קהל
זוֹרוּ בַּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ : חזן חֻבָּלָה הֲרוֹתָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ · קהל חָרְשׁוּ
חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ : חזן טָבְעוּ בַּבּוֹר וְאֵין פּוֹצֶה · קהל טוֹרְפֵיהֶם
שָׁלוּ מִקָּצֶה לְקָצֶה : חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֵּחַ · קהל יַד פּוֹרְשִׂים מִלַּחֵץ
לַיְצֵא : חזן כָּלוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה · קהל כּוֹשֶׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה :
חזן לְרֶשַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צְוָחָה · קהל לְבֶטּוּס קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : חזן
מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם · קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כֹּחָם :
חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם · קהל נַחַת מְצוֹא מִכּוֹבֶד טָרְחָם :
חזן שִׂיחַ צָגִים בְּמַעֲמַד צָפוּף · קהל סְלִיחָה מְבַקְשִׁים בְּקַרְקוֹד כָּפוּף :
חזן עוֹשְׁקֵיהֶם יַקְנִיאוּם וּנְתָנוּם לְשִׁסּוּף · קהל עוֹעִים יוּמְסָכוּ וְיִהְיוּ לְסִפּוּף :
חזן פְּדֵה דְבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי · קהל פַּלְּטֵם מִצּוֹרֵר וּתְנֵם לְעִלּוּי : חזן
צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי · קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגִלּוּי : חזן
קַנָּא וְנוֹקֵם קַנֵּא לִשְׁמֶךָ · קהל קַצֵּץ סִמְלוֹנָם מִצַּוַּאר עַמֶּךָ : חזן רְאֵה
עֲמָלֵינוּ וְשׁוּב מִזַּעְמֶךָ · קהל רִיבָה רִיבֵנוּ מֵעַם חֶרְמֶךָ : חזן בקול שִׁבְעָתַיִם

השב

אז אונ׳ זין דו ווערסט זיין איטליכי סיני הערשאפט · אונ׳ דו האסט גרעט צו אלן וואָרן מן ברייט דר זאמן פון דייני ווארהאפטגן
אברהם יצחק יעקב · אונ׳ ווא זיין פאלעכר פון דען קריג דיינס גריס צארן · (זועמו) זי האבן דר צירנט אוט איר פר קריאנס אונ׳
פון איר גלוסטיקייט זיינן זיא דארום פר רוקט · ווא זיין וואָרן פר שפרייט אין די עקן אונ׳ זי האבן ניט גרואט · עס איז וואָרן פר
דראכן איר גאָיד אונ׳ צו דר ערדן זיינן זי גבוקט · זי האבן זיא גמאכט די אקרר אונ׳ די אקר האבן זי אויז גלוגן · (טבעו) זי זיין פר
זונקן אין גלות דס דא איז גלייך צו לייאן אונ׳ עס איז קיין עפנר אונ׳ איז ניהר איר פר צוקר די פרידן אין אלן ענדן טאג אויך טאג
קריגט זיך איר שטרייטר אים אינן זי שפרייטן אונ׳ שטרעקן איז איין הנד צו אויז גין אויז דר בצווינקינס דאז גלות איז וויא איינר
אויז דען אמטר שטרעקט איין הנד אוס צו הערלאָזן איס · (כלו) זיא פאלעכן איר לעבן אין טרויאריקייט אונ׳ זיפצן · דאַ שטרויכלונג
איז גרוס אונ׳ די פרייד איז פר פינסטרט אז איין אובנד זיא האבן צו היולן אונ׳ נון עס איז גשריאה · זיא טראגן זיא די שטיאנדיגי
פיינד אונ׳ זיא גראבן איין גרוב צו פאנגן זי · (מעריאים) זיא טראכטן אונ׳ ליפטגן איין ראט צו אמכן פר שטופן זי פון דיר · זיא
בשווערן דז יאך דר וואָרטן צו אמכן שטרויכלן איר קראפט זי טריימן צו דיר איט אן אפלטיקייט אירט גאָיד צו גפינדן איין רואונג
פון שוועריקייט אירר אים · (שיח) די גיבן קלאג איט איין טשאנר איין ענגי אין דר טול · זי בגערן פר געבונג איט גבוקטן ווערביג
אירי פר צוקר דר צירנן זיא אונ׳ זי געבן זיא צו שפאלטונג אונ׳ פר טניידונג · זיא זאלן זיין די טונאים גאיסט איט ביין פר קריאטן
גאָיד אונ׳ אונזיכקייט אונ׳ זיא זאלן זיין צו טרעטונג אי איין טוועל · (פדה) לייז אויז דייני בהעפטי פון פר טניירונג אונ׳ פר דערבונג
אסך אנטרינן זיא פון דען ליידיגר אונ׳ גיב זיא צו אוברקייט · גביט הילף צו די דיך ביטן איט ציטרנס ביטעאר צא וועלט העלף
טוני אופנבאר · (קנאה) דו ניידר אונ׳ רעכנר נייד אום ווילן דיין נאמן · האלט אב אירי בינד ריאן פון האלז דיין פאלק · זיך אונזר
אירקייט אונ׳ ווידר קער פון דיין צארן · קריג אונזר קריג פון דעם פאלק דס דא שטרייט ווידר דיך · (שבעתים) זיבן אאל זיבן
אאלטע ווידר קערן אונ׳ בצאלן אין טוים דר פעלקר די דא איך אמכן קלאגן · אסך טרונקן ריין פיילן פון בלוט די דא איך אמכן

דיק

הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם · חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר : קהל כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

יי יי סלח לנו · כי אתה ·

(בק"ק אמשטרדם) זאגט מן צו (אנחה) ניט אבר אלז דרייא סליחות · (אשמת כפי · אמתך תהלתי · אלהים אל דמי) ·

בקראנו ענינו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתינו : אדני שמעה בקולינו תהיינה אזניך קשבות לקול תחנונינו : שמע קול תחנונינו בשועינו אליך בנשאנו ידינו אל דביר קדשך : שמע יי וחננו · יי היה עוזר לנו : שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו · ועתה שמע אלהינו אל תפלת עבדיך ואל תחנונינו · והאר פניך על מקדשך השמם למען אדני :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו : יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן אלז הסב"ה זאל אן זעהן אונזר גרוס ספלות אונ׳ גרות אין גלות · אונ׳ אונז ווידר דר לזין באהרה :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אזון תחן והסכת עתירה · קהל אף הפר ושכך עברה : חזן באי לחלותך בנפש מרה · קהל בשמך הגדול ימצאו עזרה : חזן געית נאנחים ענותם חזה · קהל גחינת קומתם לא תבזה : חזן דרוש עלבונם מצר בוזה · קהל דרוך פורה ונצח יזה : חזן הלא אתה היית והנך · קהל היה תהיה בהדר גאונך : חזן ונמת יכון זרע אמוניך · קהל

והנם

בקראינו אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין וויד האסטו אונז דר אייטרט דר בארם אונז אונ׳ הער אונזר תפלה · גאט טוא הערן אין אונזר סטים זיא זאלן זיין דייני אורן פר נעארט צו סטים אונזר גבעט · הער די סטים אונזרס גבעט אין אונזרן ביטן צו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענד צו הויך דיינר היליקייט · הער גאט אונ׳ לייטזעליג אונז גאט זייא אין העלפר צו אונז · הער גאט אונזר סטים איר טונן רופן לייטזעליג אונז אונ׳ ענטפר אונז · אונ׳ אלנגדר הער גאט צו די תפלה פון דייני קנעכט אונ׳ צו אונזר גבעט אונ׳ ערלייכט דיין (סליחה) אויף דיין בית המקדש דז דא איז פר וויסט · אום ווילן אברהם דער דיך האט געהייסן (אדני) : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אזון פר נעם די גבעט דס איר ביטן אום לייט זעליקייט אונ׳ פר נעם אונזר פיל ביטן דען לארן פר שטער אונ׳ שטיל דען גרים צארן · די דא קומן צו ביטן דיך איט ביטרן לעבן · אום ווילן דיין גאלפרטן נאמן זאלן זיא פינדן הילף · (געית) די גשרייא פון די דא זיפצן איר פייניגונג זאלסטו זעהן די בוקונג איר היך זאלסטו ניט פר סאמהן · פארשט איר סאנד פון דעם ליידער חיבר · טרעטט זיא אוי אין קעלטר אונ׳ דס בלוט דס זאל ער אאכן ספרצן · (הלא) פר וואר דו ביסט גוועזן אונ׳ דו ביסט

כי קדוש היום לאדונינו : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה זאת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה ·

חזן סלח לנו אבינו · כי ברוב אולתנו שגינו · קהל מחל לנו מלכנו · כי רבו עונינו :

חזן אל ארך אפים אתה · ובעל הרחמים נקראת · קהל ודרך תשובה הורית : חזן גדלת רחמיך וחסדיך · קהל תזכור היום ובכל יום לזרע ידידיך : חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל

יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים ׃ שמע ישראל יי אלהינו יי אחד ׃ אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו ׃ והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים ׃ אני יי אלהיכם ׃

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ ׃ והיה יי למלך על כל הארץ ׃ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד ׃

די (כוונת הפייטן) איט דען טייטש סטיט מין (יוצר) ׃

קהל סייסר ע״פ א״ב

אליך תלויות עינינו ׃ יי אדוננו ׃ ברוך במקהלות עמך ׃ מה אדיר שמך ׃ גאלנו שנית ממעגינו ׃ יי אדוננו ׃ דר בשמי מרומך ׃ מה אדיר שמך ׃ הן לך האמרנו ׃ יי אדוננו ׃ ומי כעם מרוממי שמך ׃ מה אדיר שמך ׃ זכור ברית איתנינו ׃ יי אדוננו ׃ חי כי אין זר עמך ׃ מה אדיר שמך ׃ טהור לשמך קנינו ׃ יי אדוננו ׃ יחידי הדן בעולמך ׃ מה אדיר שמך ׃ כחך יגדיל מלכנו ׃ יי אדוננו ׃ לבנו רחש לרוממך ׃ מה אדיר שמך ׃ מנוף בזרוע גאלתנו ׃ יי אדוננו ׃ נהללך כאילי מרומך ׃ מה אדיר שמך ׃ סעדנו וסמכנו ׃ יי אדוננו ׃ ענגו ונודה לשמך ׃ מה אדיר שמך ׃ פדינו וחננו ׃ יי אדוננו ׃ צור עולמים שמך ׃ מה אדיר שמך ׃ קוממנו והקימנו ׃ יי אדוננו ׃ חזן רחמיך יקדמונו זעמך ׃ מה אדיר שמך ׃ שמע קול תחנוננו ׃ יי אדוננו ׃ תתרומם מנשואי רחם ׃ מה אדיר שמך ׃

קהל וחזן

שמך אל לבבנו ׃ יחודך יחד הנעמנו

חזן

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ ׃ והיה יי למלך על כל הארץ ׃ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד ׃ ובדברי קדשך כתוב לאמר ׃

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה ׃

לדור ודור נגיד גדלך ׃ ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ׃ ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד ׃ כי אל מלך גדול וקדוש אתה ׃

כי מקדישך בקדושתך (נ״א כערכך) קדשת ׃ נאה לקדוש פאר מקדושים ׃ באין מליץ יושר מול מגיד פשע ׃ תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט ׃ וצדקנו במשפט המלך המשפט ׃ עוד יזכר לנו אהבת איתן ׃ אדוננו ׃ ובבן הנעקד ישבית מדיננו ׃ ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו ׃

תֵּבֵל וְכָל דָּרֶיהָ מַקְדִּישִׁים הוֹדוֹ : קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

חזן בקול מִכָּאן מִמְּיָמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :

וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

דייטש (פיוט) זאגט דער חזן הקב"ה גלובט אונ' בריאט ווערט אונטר אלי בטעפנים (בטאים ובאירן) :

קהל כִּי רְכוּבוֹ בְּעֲרָבוֹת · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים · וּזְרוֹעוֹ בִּמְעוֹנוֹ · וּקְדוּשָּׁתוֹ בִּזְבוּל · וְאֵימָתוֹ בָּעֲרָפֶל · וּמוֹרָאוֹ בִּשְׁמֵי שָׁמַיִם : וּקְשָׁתוֹ בַּשָּׁמַיִם · וְקוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · וּמוֹשָׁבוֹ בְּרוּם · וּמַבָּטוֹ בְּתַחַת · מִמַּעְלָה קָדוֹשׁ · וּמִמַּטָּה בָּרוּךְ · מִמַּיִם אַדִּיר · וּמִנְּהָרוֹת קוֹל · וּמֵאֶרֶץ זֶמֶר · וּמֵעֵצִים רֶנֶן · וּמֶהָרִים רֶקֶד · וּמִגְּבָעוֹת שִׁיר · וּמִכָּל בְּרִיָּה תּוֹקֶף · וּמִכָּל רֹאשׁ כֶּפֶף · וּמִכָּל עַיִן רֶמֶז · וּמִכָּל אֹזֶן שֶׁמַע · וּמִכָּל פֶּה הוֹדָיָה · וּמִכָּל לָשׁוֹן שֶׁבַח · וּמִכָּל גָּרוֹן רוֹן · וּמִכָּל לֵב רַחַשׁ · וּמִכָּל קֶרֶב הִגָּיוֹן · וּמִכָּל בֶּרֶךְ כְּרִיעָה · וּמִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוָיָה · וּמִזְּקֵנִים כָּבוֹד · וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים שִׁיר · וּמִבַּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל · וּמֵעוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עֹז · וּמִדּוֹר לְדוֹר גְּבוּרָה · וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם בְּרָכָה · כִּי כֻלָּם בָּרָאתָ לְמַעַנְךָ · יִקְרְאוּ זֶה לָזֶה · וְיַעֲנוּ זֶה לָזֶה · וְיֹאמְרוּ זֶה לָזֶה · נוֹשׂוּ עוֹשׂוּ חוּשׁוּ וְנַעֲרִיץ לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד · הָאֵל הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בַּקּוֹדֶשׁ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל

יום

זיין לוב אונ' סונהייט · זיא אין פֿול דיא ערדן פֿון זיין (כבוד) :

ובכן אונ' אזו זאל זיא אויך גין אין היילקייט דען דוא ביסט אונזר גאט אין קיניג דער דא איז (מוחל וסולח) :

כי דען זיין רייטונג איז אין היאל דער הייסט (ערבות) · אונ' זיין שטארק איז אין היאל אונ' זיין קראפֿט איז אין זיינר וואונונג דר הייסט (מעון) אונ' זיין היילקייט איז אין (זבול) אובן אונ' זיין פֿארכֿט אין די הולכֿ היאל אונ' זיין בויגן איז אין די היאל אונ' זיין (קול) איז אויך די וואסר אונ' זיין גיזעס איז אין דר היך אונ' זיין לוגונג איז אויך אונטן · פֿון אובן איז ער געהיילגט אונ' פֿון אונטן איז ער גלובט · פֿון וואסר איז ער געשטערקט · אונ' די בעך לובן אים מיט שטים · אונ' פֿון דר ערדן גיט אויך איין לוב אונ' פֿון די העלצר איין גזאנג · אונ' די בערגן שפרינגן · אונ' פֿון דר היך גזאנג · אונ' פֿון אלן בשעפֿנים שטארק · אונ' פֿון אלן קעפֿן בוקונג · אונ' פֿון אלין אויגן ביטייטונג · אונ' פֿון אלן אורן דערונג · אונ' פֿון אלן אונגרן לוב אונ' פֿון אלי צונגן לוב · אונ' פֿון אלן קעלן גזאנג אונ' פֿון אלן הערצן ריד אונ' פֿון אלן אין גוויד גדאנקן אונ' פֿון אלן קניא קנימונג · אונ' פֿון אלן שטערונגן בוקונג · אונ' פֿון (זקנים כבוד) · אונ' פֿון אמנן אונ' וויבר גזאנג · אונ' פֿון בחורים אונ' בתולות לוב · אונ' פֿון קינדר אונ' זייגדיגי קינדר שטארק · אונ' פֿון גבורד צו גבורד שטארק · אונ' פֿון איביג ביז צו איבי בענטשונג · דען זיא אלי דוא האסט בשאפֿן פֿון דיינט וועגן זיא רופֿן איינר צו דען אנדרן אונ' זיא ענפֿרן איינר צו דען אנדרן אונ' זיא זאגן איינר צו דען אנדרן גנעהגט דרינגט איילט אונ' איר וועלן שטארקן לוב צו דען קיניג הקב"ה דר דא איז געשטארקט אונ' געהייליגט מיט היילקייט :

דיזיר פיוט זאגט וואש די פיר חיות (אופנים וחיות הקודש) י מן הסב"ה מיט גרוסר פארכט לויבן אונ' זאגן (סבה וקחטה) מיוסר ע"פ א"ב

חזן אֶרְאֶלֵּי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וָזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · נָשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פִּלּוּלוֹ : קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : מיכאל

חזן דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַד · הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד · וְעִמּוֹ צְבָא הַמְשֵׁל וָפַחַד (נ"א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה נָפְחַד) · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : מיכאל

חזן זִיקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרֵדִים לְהַרְעִיד בְּכָל פָּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת מַצְפּוּנָיו (נ"א פְּנִינָיו) · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : מיכאל

חזן יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֲיָלָיו · כָּל מַלְאָכָיו וַחֲיָלֵי דְגָלָיו · לְמוּלוֹ יָרוּצוּ לְגַדְּלוֹ בְּשִׁכְלוּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : מיכאל

חזן מַיִם וַעֲדָיִם כְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף · סְבִיבוֹת כִּסֵּא מִתְחוֹפֵף : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : מיכאל

חזן עוֹרְכִים עִנְיַן עֻזּוֹ לְרוֹמֵם · פְּאֵר פְּקוֹד פֶּלֶל לִגְמַר · צִפְצוּף צַהַל צֶדֶק כְּנֶאֱמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : מיכאל

חזן קִלּוּס קְדוּשּׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת · רִבּוֹא רִבְבוֹן עֵינַיִם מְלֵאוֹת · שׁוֹכֵן עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת : מיכאל

חזן תַּקִּיף מֵרְבָבָה מְפָאֲרִים לְסַלְדוֹ · תְּלוּיֵי תִלִּים עוֹמְדִים לִכְבוֹדוֹ ·

תבל

קעטטליך אז דיין פסוק ישראל : וכבו אונ' אלזו די ברענדיגי אלאכים טטין אובן לו דינן אים :

אראלי די שינן אלאכים זי רידן זיין לוב · (ברתת) מיט ציטרניש אונ' מיט דר טרעקניש · ב שינן זיין לוב (נשים) זי גנעהנן אונ' זי קומן מיט ריד זיינר תפלה · די ברענדיגן אלאכים זי שטענן אובן אין היאל : (דגול) ער איז גבאנירט מיט פיל לעהן טויזנט אלאכים ווגדר פר איירונג · (המביט) ער לוגט לו דער ערדן אונ' זיא פערכטן זיך · (סביביו) אונ' גרינגי אום אים איז שטורם · ווינד אונ' אנגסט · יעקב פליגן ועקס פליגן איין לו איינם · (זיקים) פונקן אונ' בליצן זי דר שרעקן פר אים · (חרדים) זי ציטרן מיט ציטרניש אל איין היר : (טסים) זי פליהן אן פיר עקין זיין גיט גמלר דש איז דר (כסא הכבוד) מיט לוויא פליגן ער בידעקט זיין פנים : (ירמים) זיא פערכטן זיך אונ' ציטרטן דיא שאר זיינש היר · (כל) אל זייני אלאכים אונ' היר זייני באניר · (לאולו) לו קיגן אים זי לויפן לו אלפרן אים (בסלוליו) אין גרונד פעסט זיין פאליט · אונ' מיט לוויא פליגן ערבדעקט זייני פיס · (אים) פון אין וואגר ביז לו דען אנדרן אטר אין איין אויגן בליק (אעופף) ער שוועבט · (נורא) דען פארכלואן הקב"ה ניט ער קאן זעהן נאך לוגן · (סביבות) אום דעם (כסא הכבוד) ער שוועבט אונ' מיט לוויא פליגן ער שוועבט · (עורכים) זי אן ריכטן די געפעט פון זיין לוב אונ' שטארקט לו זאגן (פאר) דיא שינה ביפעלונג פון דער תפלה לו פול ברענגן · (צפצוף) ער פיפלט אונ' זינגט גירעכטיקייט אידא איז וואגרן גזאגט · אונ' ער רופט איינר לו דען אנדרן אונ' ער זאגט · (קלוס) דען לוב פון דען (קדושות קדוש) זיא רופן (רבוא) פיל אאל לעהן טויזנט מיט אויגן זיא זיין פול · (שוכן) דער דא רואט אין היאל זיא שטארקן אז זי איר תפלה אויז לאגן · (קדוש קדוש) היילג היילג היילג איז גאט איבר אלי היר · (תקיף) דער דא איז שטארק אין אז פיל אאל לעהן טויזנט זיא בטינן · (לסלדו) לו לובן אים · (תלוי) הויפן הויפן וויז זי שטעהן לו עהרן אים · (תבל) די וועלט אל אירי וואגר זי היילגן

זיין

בְּטַלְלָיו רְחוּמִים יְחַיֶּה׃

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃ סוגרין הארון

דא דעטן מענן גיזגן (זכות יעקב אבינו) דו ער איט זייני קינדר מן הקב"ה גימיינגט דו זיין גמאן (יחיד ומיוחד) מיו׃

קהל — שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אֶרְאֶלִּים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפִיוֹ דָּשׁוּר בְּכֵס הוֹלְכִים · יְלָדָיו הַיּוֹם צָגִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים · נָם לְרַצּוֹת בִּדְבָרִים רַכִּים׃ בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַכִּים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי הַשְּׁכִים׃ מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים · דּוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלָּח עִם מַסְכִּים׃ חַי יַשְׁמִיעַ לֹא תֵבוֹשׁוּ דַּכִּים · יֵאָמֵר לָכֶן לְבֵית הַמְחַכִּים׃

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא׃

הֵן בְּקוֹל מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל׃

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ׃

דיוור

ומן לעבן · (יי) דער גאט דר דא אאלט טוט אונ' לעבנדיג דר דא ווערט אאלן לעבן דיא טוטן איט איין טוא · דער זאל אונז העלפן פון אונזרן זינדן אונ' זאל אונז דר לזין אויז דען גלות׃

אראלים דיא אנגלים דיא דא הייסן (אראלים) דיא קיניגן צו הקב"ה איט דען (שם) דאס יעקב האט גילובט צו הקב"ה · דס אייכט דא יעקב האט זיין קינדר ווען אנטפלעקן דאס (קץ פון גלות) דא האט זיך דיא (שכינה) אב גיטאן פון אים דא איז יעקב דר שטארקן אונ' האט גיאיינט ער ווער איינר אונטר זיין קינדר דר דא ניט רעכט גלובט אן הקב"ה דא הובן זייני קינדר אלי איט אנכדר אן צו שרייאן (שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד) דז איז טייטש הער אונז ישראל אונזר פאטר גאט איז אונזר גאט איז איינינג דז אייכט זי זאגן צו אירן פאטר איז וואול אי דוא גלובסט אן דען איינינגן גאט אזו האבן איר אין אונזר הערצן ניט אין אי איין גאט · דר נאך היבט דר אלט יעקב אן צו שרייאן (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דז איז טייטש גילובט איז דר נאמן דיא עהר זיין קיניגרייך צו איביג אונ' אימר איז איט דען (שם) קיניגן די אנגלים צו דען (אלך אלכי המלכים) · זיין טונהייט פון יעקב דיא דא איז אין גגראבן אן דען (כסא הכבוד) דא גיגנן דיא אנגלים אונ' ווען זעהן זייני קינדר פון יעקב זי שטינן אין דער טפלה אי די אנגלים · די דאזיגן ישראל די דא הקב"ה הייליגן אונ' אן ריכטן · גבעט אן דען דאזיגן טאג (אב בה) די פיינד שאפט זי אוועק ווערפן אונ' אז איינר דען אנדרן (אוהב) וואז ער האט ווידר אין גיטון · איט אנכדר איט דען (שם) פון אירן פאטר יעקב זי לובן צו הקב"ה דען הולכן איט וויכי רידן טוין בווילגן אים · פון וועגן דען זכות פון דען גאנצן יעקב זאל הקב"ה לוגן פון די לעכר דר היזאן · גאט זאל דר לייכטן די פינשטרן אויגן · דר קיניג הקב"ה דר דא שטיט אויר דארן אין גיאיין דער גבענטשטן ישראל ער זאל בווילגן זיין פאלק ער זאל בשינן (נמוכים) די נידרן ישראל · (דופקים) דיא דא קלאפן איט דער תפלה גאנץ פריא אן טאג אז דיא (אדה) פון הקב"ה דיא דא הייסט (טוב וסולח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (מסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן ניט אירר זאלט זיין פר שאעט איהר פר שטוסן · עס זאל ווערן גיזאגט צו זאל זיין גשווארן צו דען גזינד ישראל דיא דא האפן איך וויל זיא דער לזין אויז דען (גלות)׃

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט׃

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך בעט דיך׃

מיכאל דער (אלאך איכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב"ה ער לובט צו הקב"ה · אונ' דער (אלאך גבריאל) פון דער לינקי זייטן ער רעט גאטס לוב דיא זאגן אין הימל איז ניט אז גאט · אונ' אויף דער ערדן ווער איז אזוא קעטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתְךָ: טִיֵּעס לְעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתֶךָ · יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ ·

חזן כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתֶךָ · לְטַע אֶשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרָתֶךָ :

קהל צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ : חזן לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן זי גניסן (זכות יצחק) דר זיך זון (קרבן לאהבת השב"ה) גוואלט ברענגן זאין :

מוֹאָהַב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לְטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ · עוֹנִים חוּסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צִוָּה שֶׂה תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב אַל תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ · רַחֵם וְהַחַיִּים לְרוֹמְמוֹ : שָׁמְרָה וְקִיְּמוֹ לִשְׁמוֹ · שֶׁפֶר תָּאֳרוֹ כְּנֹגַהּ יוֹמוֹ : חזן תַּרְאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּצוּלָמוֹ · תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ"א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ :

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה : חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה ·

כטלליו

גהייסן איין פֿאטר צו דיין פֿאלק ישראל ער איז גוואַרנט גוועזן צו טון דיין ריר ער האט בגערט צו בטיאַן זיך אין אַלטן דיינר (סליחה) · ער האט געבן צו עסן דען געסטן דיין שפייז · ער האט אלין ווייזן צו דען דיא טון תשובה דאז קיין גאט איז אין דוא אליין · דען ער הט גגלויבט אן דיך צו ביטן דיך דאס ער האט גפֿאלגט אין העברבריג אונ' דאס דיא לייט זאלן גידענקן דיין אכסנאקייט אונ' דיין שטארק · דאס איינס אברהם האט גבויאט איין הויז איט פֿיר טירן אויף איין צווערך ויפֿג אונ' ווער דא איז גוואנדרט האט איין דורך גין אונ' ווען זיא זיין דורך גאנגן דא האט ער זי געבן צו עסן אונ' צו טרינקן דער נאך האט ער גזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפֿן היאל אונ' ערדן אונ' אלס וואס דרויף איז אזו האט אברהם גמאכט דאס דיא לייט האבן הקב"ה דר קענט פֿר איין גאט :

צדקה זיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין צו גירעכנט אום ווילן זכות אונזר פֿאטר אברהם פֿר גיב אונז · ניט אונזר זינד דיא זאלסט טון צו אונז · ניבר גאט זייא אונזר בשילר רען צו דיר איר האפֿן :

מואהב דער גליבטר אונ' איינציג צו זיינר אוטר דאז איז יצחק · זיין לייב אז ער צו דר שעלטונג האט איבר ענטפֿרט דא שטונדן דיא ערענגלן אונ' שרייטן פֿון היאל · אונ' זיא בעטן צו גאט דר בארמט דיך גאט דו ביזט שטעטיגליך איין דר בארמר הקב"ה הער דר ליזט אונ' בשירמט ער דר בארמט איך · ער שאפֿט אברהם זאלט איין וויטדר אן שטאט יצחק צו איין (קרבן) · הקב"ה פֿר נאם דיא תפֿלה פֿון יצחק אונ' זאגט צו אברהם ניט דו זאלסט פֿר גיסן זיין בלוט · ער בשילט איך דער דר בארמיגר הקב"ה דס ער זאלט דר היכן איך · הקב"ה פֿר בהיטט אין אונ' בשטעטיגט איך זיין נאמן פֿון יצחק (ספר) ער בשינט זיין גשטאלט אז דיא ליכט פֿון טאג (יהי רצון) דז דו זאלסט זעהן דען זכות פֿון יצחק אז וועך ער וואר געבראכט אויף דיא (מזבח) אין בית המקדש אונ' וואר פֿר ברענט פֿר איין (קרבן) · דוא זאלסט גדענקן זיין בינדונג אונ' זאלסט העלפֿן זיין פֿאלק פֿון אידן עלירות אונ' אויז הען גלות :

לפניו צו פֿר איז ער זאל בשטעטיגן אונז אונ' איר זאלן לעבן אום ווילן (זכות אונ' צדקה) פֿון דען פֿאטר אברהם אי יזאן

לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים׃ סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן (וזכות אברהם אבינו) צו געדענקן פאר אין השב"ה דער קענט האט אונ' אזו דער קענן אין דען עולם מיוסד ע"פ א"ב די ווארהייט פון השב"ה׃

אֵיתָן הִכִּיר אֱמוּנָתֶךָ · בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ רְצוֹתֶיךָ · גָּהַץ בְּךָ וַיֵּדַע יִרְאָתֶךָ · דָּץ לְהוֹדִיעַ לַכֹּל דַּרְכּוֹתֶיךָ · הִדְרִיךְ תּוֹעִים בִּנְתִיבוֹתֶיךָ · וְנִקְרָא אָב לְאֻמָּתֶךָ · זִיהֵר לַעֲשׂוֹת דְּבָרֶיךָ · חָפֵץ לַחֲסוֹת

ובצל

איתן דער שטארקר אברהם ער האט דר קענט דיין ווארהייט · אין איין גבירט דס דיא זייט האבן ניט געוויסט צו בווייזן דיך · (גהץ) ער האט זיך דר פרייט אין דיר אונ' ער האט אזוי וויסן דיין פארכט · (דץ) ער האט זיך גיפרייט צו לאזן וויסן צו איטלכן דיין ווארהייט · ער האט אזוי טרעטן די פארירטן אין גלייבן אין דיין שטעג · אונ' ער איז געהייסן

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים ׃

וְעַל כֻּלָּם ׀ אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׀ סְלַח לָנוּ ׀ מְחַל לָנוּ ׀ כַּפֶּר לָנוּ ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח ׃

וְעַל כֻּלָּם ׀ אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׀ סְלַח לָנוּ ׀ מְחַל לָנוּ ׀ כַּפֶּר לָנוּ ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף ׃

עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב ׃

וְעַל כֻּלָּם ׀ אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׀ סְלַח לָנוּ ׀ מְחַל לָנוּ ׀ כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַ״ חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי ׃

וְעַל כֻּלָּם ׀ אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׀ סְלַח לָנוּ ׀ מְחַל לָנוּ ׀ כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין ׃

סְקִילָה ׀ שְׂרֵפָה ׀ הֶרֶג ׀ וְחֶנֶק ׀ עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה ׀ בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה ׀ וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה ׀ אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ ׀ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ׀ אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ ׀ וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם ׀ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׀ כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיָי אֱלֹהֵינוּ ׀ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ׃

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך: בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו: אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי: אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב: אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו:

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון: ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת: ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר: ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה: ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה:
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב: ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה: ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה: ועל חטא ש״ל בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד: ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה: ועל חטא ש״ל בטמאת שפתים:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפורים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה ·

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל
נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת
ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל

כי שם ה' אקרא הבו גודל לאלהינו :
אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים • מלך חפץ בחיים • וכתבנו בספר החיים • למענך אלהים חיים • מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים • זוכר יצוריו לחיים ברחמים • ונאמן אתה להחיות מתים • ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך • ואימתך על כל מה שבראת • וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים • ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם • כמו שידענו יי אלהינו • שהשלטן לפניך • עוז בידך וגבורה בימינך • ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך • תהלה ליראיך • ותקוה לדורשיך • ופתחון פה למיחלים לך • שמחה לארצך • וששון לעירך • וצמיחת קרן לדוד עבדך • ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו • וישרים יעלוזו • וחסידים ברנה יגילו • ועולתה תקפוץ פיה • וכל הרשעה כלה כעשן תכלה • כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :
ותמלוך

הדרת קודש

דר (טעם) איז ווארום מן ניט זאגט אין (יום כפור אין כאלהינו) • די וויל מן האט דארום (אתקין גיווען אין כאלהינו) צו זאגן אין (שבת אונ' יום טוב) וויל מן אונ אלי טאג הונדרט (ברכות) זאגן אונ' ד"א (שמונה עשרה) ווערן איט דרונטר גירעכנט אונ' אין (שבת אונ' יום טוב) זאגט מן נור זיבן ברכות אין די שמונה עשרה דארום זאגט מן (אין כאלהינו) סטיט צווענציג אמן (אמן) דריקי דען ("אין" "אי" "נורה") איז (ראשי תיבות אמן) אונ' אין טליכם אמן זאגט מן פיר אמן אונ' אלם צווענציג אמן (אמן • אונ' ברוך אתה) אויך פיר אמן • דען איז עם אלו פיל אז ווען מן ווערט צווענציג אמן זאגן (ברוך אתה) • (אמן אבט "אן" "אוך" "נאמן) אונ' די זיבן ברכות אין די ס"ע דם זיין ניינצעהן אלז פיל ברכות אז ער זאגט אין די ווא מ"ע ס"ע איז (וזאוסיפים) ייחבר אן יו"כ האט מן צו (סחרית גיזאגט אהלוך בקול רם) ווען אן האט (אתקין) גיווען קיין ד"א וואלכן ס"ע דארום איז ניט ניטיג (אין כאלהינו) צו זאגן • אונ' נאך איין טעם איז מן זאגט דהיום אין (שבת אונ' י"ט אין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די מן האט מקריב) גיווען אונ' אין יום כפור האט מן פיל (קרבנות מקריב) גיוועזן גליך ווי מן זיא אין ד"א (עבודה) פר צילט ווערן דארום האט מן ניט ניטיג (אין כאלהינו) צו זאגן :

דש ער גירעט האט צו איר צו טון · אונ' ער טעט עש ניט :
ויֵרע דאש גפֿיל (יונה) איבל · איין גרושר איבל גפֿאלן · אונ'
זיין צארן גריאט צו איס : ויתפלל אונ' ער בעטיט צו גאט
אונ' ספראך · איך ביט דיך גאט · פֿר וואר דאז זיין אייני
ווארט גוועזן · דא איך נאך אין איינם לאנד וואר · דרום איך
האב איך איך גיפֿורדירט צו פֿליהן קיגן (תרשיש) · דען איך
האב וואול גיוואושט דאש דוא איין גינעדיגר אונ' בארמהערציגר
גאט בישט · לאנגזם צו דער צארנן · אונ' פֿיל גינאד · אונ' ער
בידענקט זיך אויף דאש בייז : ועתה אונ' איצונדרט גאט נעם
נון איין זיל פֿון איר · דען איין טויט איז בעשר ווענדר איין
לעבן : ויאמר אונ' גאט ספראך גריאט דיין צארן צו דיר
פֿון וועגן דאש גוטי : ויצא אונ' (יונה) גינג אויז פֿון דער
שטאט · אונ' ער זאס פֿון דער (אורח) זייט פֿון דער שטאט ·
אונ' ער אמאכט זיך דארטן איין היט · אונ' ער זאס אונטר איר
אין דעם שאטן · ביז דאש ער זעהי וואש עש ווערט זיין אין דר
שטאט : וימן אונ' גאט דער הער בירייטיט איין קירבס בלאט
אן · אונ' ער גינג אויף איבר (יונה) · דז ער זאלט איין שאטן
זיין אויף זיינם הויבט · דאש ער אין זעלט בשיראן פֿון זיינם
בייז · אונ' (יונה) דער פֿרייאט זיך אויף דאש קירבס בלאט איין
גרושי פֿרייד : וימן אונ' גאט בירייטט איינן ווארם אן · דאש
אנדרן מארגנס אין דעם דאש דער מארגן שטערן אויף גינג · אונ'
זיא שטאך דעם קירבס בלאט אונ' ער פֿר דארט : ויהי, אונ'
עש וואר אז דיא זון שיינט אן · אונ' גאט בירייטט אן איין ווינד פֿון
(אורח) · דער דא מאכט שטיל שווייגן · אונ' די זון שטאך אויף
דש הויבט פֿון (יונה) · אונ' ער וואורד אן אמעכטיג · אונ' ער
בינערט דאש זיין לייב שטערבן מעכט · אונ' ער ספראך איין
טויט איז בעשר אין ווערר איין לעבן : ויאמר דא ספראך גאט
צו (יונה) · בישטו דען זער צארניג פֿון וועגן די קירבס בלאט
דא שפראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט : ויאמר
דא שפראך גאט דוא ערבארימשט דיך איבר דש קירבס בלאט
דאש דוא ניט האשט גיערביט האשט · אונ' דו האשט אין ניט אמאכן
וואקסן · דער אין איינר נאכט איז גיוואקסן · אונ' אין איינר נאכט
איז ער פֿר לארן : ואני אונ' איך זאל איך ניט דער בארמן איבר
די גרושי שטאט (נינוה) · דא פֿיל אין אין איז · אז צוועלף מאל
צעהן טויזנט מענשן די דא ניט וויסן דען אונטר שייד צווישן אירי
רעכטי האנט אונד לינקי האנט · אונ' פֿיל פֿיך :

וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה : וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ : וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה : וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ : וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר : וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה : וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן וַיִּיבָשׁ : וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִי עַד־מָוֶת : וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד : וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה :

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אונ' דר (מפטיר) זאגט דיא (ברכה) אונ' דר חזן זאגט יהללו אונ' אן טוט דיא (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ' דער
חזן זאגט האלב קדיש אונ' דש קהל מורט דיא שמונה עשרה :

אלהיו ממעי הדגה : ויאמר קראתי
מצרה לי אל־יהוה ויענני מבטן שאול
שועתי שמעת קולי : ותשליכני מצולה
בלבב ימים ונהר יסובבני כל־משבריך
וגליך עלי עברו : ואני אמרתי נגרשתי
מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל־היכל
קדשך : אפפוני מים עד־נפש תהום
יסבבני סוף חבוש לראשי : לקצבי
הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם
ותעל משחת חיי יהוה אלהי : בהתעטף
עלי נפשי את־יהוה זכרתי ותבוא אליך
תפלתי אל־היכל קדשך : משמרים
הבלי־שוא חסדם יעזבו : ואני בקול
תודה אזבחה־לך אשר נדרתי אשלמה
ישועתה ליהוה : ויאמר יהוה לדג ויקא
את־יונה אל־היבשה : ויהי דבר־יהוה
אל־יונה שנית לאמר : קום לך אל־נינוה
העיר הגדולה וקרא אליה את־הקריאה
אשר אנכי דבר אליך : ויקם יונה וילך
אל־נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר־
גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים :
ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד
ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה
נהפכת : ויאמינו אנשי נינוה באלהים
ויקראו־צום וילבשו שקים מגדולם ועד־
קטנם : ויגע הדבר אל־מלך נינוה ויקם
מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק
וישב על־האפר : ויזעק ויאמר בנינוה
מטעם המלך וגדליו לאמר האדם
והבהמה הבקר והצאן אל־יטעמו מאומה
אל־ירעו ומים אל־ישתו : ויתכסו שקים
האדם והבהמה ויקראו אל־אלהים בחזקה
וישבו איש מדרכו הרעה ומן־החמס אשר
בכפיהם : מי־יודע ישוב ונחם האלהים

וישב

גיהערט : ותשליכני אונ' דוא האסטו איך גווארפן אין דיא
טיפנים · איטן אין דאס מער · אונ' דער באך האט איך אום
רינגלט · אל דייני צו ברעכני אינדן · אונ' דייני אינדן זיינן אויף
איר איבר פארן : ואני אונ' איך הב איר גדאכט · איך בין ווארדן
פר טריבן פון קיגן דייני אויגן · נאך דענוכט ווערד איך אערן
דען פאלאסט פון דיינר הייליגהייט צו זעהן : אפפוני די וואסר
האבן איך אום גרינגלט ביז איר דיא זיל בלאד איז אויס
גגאנגן · דער טוב גרונד האט איך אום גרינגלט · גירעריכט
איז אום איין הויבט גיבונדן : לקצבי צו דען ענדן פון דען
בערגן בין איך גנידרט · דיא ערד האט איביגליך אום איך פר
ריגלט · אונ' דוא גאט איין גאט האסטו איין לעבן פון דער פר
דערבליכי גרוב אויף גיבראכט : בהתעטף דא איינו זיל
אונמעכטיג אויף איר ווארר. דא האב איך אן גאט גידאכט · אונ'
איין גיבעט איז צו דיר גיקומן · צו דען פאלאסט דיינר הייליגהייט :
משמרים די דא היטן דיא פאלשי נארהייט · ווערדן אירי גנאד
דיא גאט איט אינן גיטאן האט פר לאזן : ואני אבר איך וויל
איט לעבנדיגר שטים צו פר דיר טעכטן · דש איך בילובט האב
וויל איך בצאלן · פון וועגן דער הילף די איז צו גאט : ויאמר
דא שפראך גאט צו דעם פיש · אונ' ער שפייהט (יונה) אויז
אויף דיא טריקנם : ויהי אונ' דש ווארט פון גאט ווארד צו יונה
צו דעם אנדרן מאל צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דער
גרוסי שטאט (נינוה) · אונ' רוף צו איר דיא רופונג · די איך צו
דיר ריד : ויקם דא שטונד (יונה) אויף · אונ' גינג צו דר שטאט
(נינוה) גלייך אז וויא גאט גירעט האט · אונ' (נינוה) ווארד איין
שטאט צו פר גאט · פון דרייא טאג רייזן : ויחל אונ' (יונה)
הוב אן איינר טאג רייז אין דיא שטאט צו קומן · אונ' ער ריף אונ' ער
שפראך נאך פירציג טאג אונ' (נינוה) ווערט פר קערט ווערדן :
ויאמינו אונ' די לייט פון (נינוה) גלויבטן אן גאט · אונ' זיא רופן
איינן פאסט טאג אויז · אונ' זיא קליידיטן זעק אן פון אירי גרעסטי
אן אונ' ביז אירי קלענטטי : ויגע אונ' די ריד גירייכט צו דעם
קיניג פון (נינוה) דא שטונד ער אויף פון זיינם קיניגליכן שטול ·
אונ' ער טעט זיינן קיניגליכן מאנטל פון זיך אב · אונ' ער בידעקט
זיך איט איינם זאק · אונ' ער זאס אויף דער עהם : ויזעק
אונ' ליס אויז טרייאן · אונ' דער אויז רופר שפראך אין (נינוה) ·
פון וועגן דש ביפעליך פון דעם קיניג אונ' זייני גרוסי הערן צו
זאגן · דיא מענשן אונ' דאס פיך · די רינדר אונ' דיא שאף ·
זאלן ניקס פר זוכן · זיא זאלן ניט ווייזן · אונ' זיא זאלן קיין וואסר
טרינקן : ויתכסו אונ' מענשן אונ' פיך זאלן זיך בדעקן
איט זאק · אונ' זיא זאלן גאט איט שטארקם הערצן אן רופן ·
אונ' איין איטליכר מאן זאל ווידר קערן פון זיינם בויז וועג · אונ'
פון דעם רויב דער אין אירן הענד איז : מי ווער דא ווייס
דער זאל ווידר קערן · אונ' גאט ווערט זיך בידענקן
אונ' ער ווערט ווידר קערן פון זיינם גרים צארן ·
אונ' איר ווערדן ניט פר לארן ווערדן : ויירא אונ'
גאט דער זאכט אירי ווערק · דאס זיא האטן ווידר קערט פון
אירם בייזן וועג · אונ' גאט בידאכט זיך אויף דאס ביז ·

דאס

ווערט : וייראו אונ' דיא שיף לייט פֿארכטן זיך · אונ'
זיא שרייאן איין איטליכר מאן צו זיינם אב גאט · אונ' זיא
ווארפֿן דאז גיפֿעס דאס דא אין דעם שיף וואר · אום דש עס
דש עס זאלט לייכטר דא פֿון ווערדן · אונ' (יונה) וואר גינידרט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף · אונ' ער לאג אונ' ער וואר איין
גישלאפֿט : ויקרב דא גינעהנט צו אים דער הער פֿון דען
שיף לייט · אונ' שפראך צו אים · וואס זאל דיר דאס שלאפֿן ·
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט · פֿיל לייכט ווערט דר גאט אויף
אונז גידענקן · אונ' איר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן ·
ויאמרו אונ' זיא שפראכן איינר צו דעם אנדרן · גיט הין אונ'
איר וועלן (גורל) ווארפֿן · אונ' איר וועלן וויסן פֿון וועמינס
וועגן דש דאזיגי בייז צו אונז איז · אונ' זיא ווארפֿן (גורלות)
אונ' דש (גורל) גיפֿיל אויף (יונה) : ויאמרו דא שפראכן זיא
צו אים · פֿר קונדיג נון צו אונז · פֿון וועמינס וועגן איז דאס
דאזיגי בייז צו אונז · וואס איז דיין ווערק · אונ' פֿון ווא נין
קומסטו · וועלך איז דיין לאנד · אונ' פֿון וועלכם פֿאלק ביסטו :
ויאמר דא שפראך ער צו אינן איך בין איין יוד · אונ' איך
פֿערכֿט איך פֿר גאט · דר גאט פֿון דעם הימל · דר דא הט
בישאפֿן דש מער אונ' דיא טריקנים : וייראו דא פֿארכֿטן זיך
דיא מאנין איין גרוסי פֿארכֿט · אונ' זיא שפראכן צו אים וואז איז
דז דאזיג דאס דוא האסט גיטאן · דען די מאנין וואוסטן דש ער
וואר גיפֿלוהן פֿון צו פֿר גאט · דען ער האט עס אינן פֿר קונדיגט :
ויאמרו דא שפראכן זיא צו אים · וואס זעלן איר צו דיר טון ·
אונ' דאס מער זאל שטיל ווערדן פֿון אונז · דען דש מער גיט
אונ' שטוריאט : ויאמר דא שפראך ער צו אינן · נעמט איך
אונ' ווערפֿט איך אין דאס מער · אזו ווערט דאס מער שטיל
ווערדן פֿון אייך · דען איך ווייס דז פֿון מיינט וועגן דר גרוסי
שטארם ווינד אויף אייך איז : ויחתרו אונ' דיא מאנן רודרטן
דאס זיא דאס שיף וואלטן אידר קערן צו דער טריקנים · אונ' זיא
קאנטן ניט · דען דש מער גינג אי לענגר אי אין אונ' שטורעמט
אויף זיא : ויקראו אונ' זיא רופֿן צו גאט אונ' שפראכן ·
איר ביטן דיך גאט · לא אונז דאך אילונדרט ניט ווערדן פֿר
לארן פֿון וועגן דר זינד פֿון דעם לייב פֿון דעם דאזיגן מאן ·
אונ' ליג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז · דען דוא גאט האסט
גיטאן גלייך אז וויא דוא האסט ביגערט : וישאו אונ' זיא
נאמין (יונה) אונ' זיא ווארפֿן אין צו דעם מער היניין · דא
שטונד דאס מער שטיל פֿון זיינם שטוראן : וייראו דא פֿארכֿטן
זיך דיא מאנין אייני גרוסי פֿארכֿט פֿר גאט · אונ' זיא בראכֿטן
שלאכֿט אופּפֿיר צו שעכֿטן צו פֿר גאט · אונ' זיא גילובטן
גילובדנים : וימן אונ' גאט בירייטט איין גרוסן פֿיש אן ·
דאס ער (יונה) זעלט איין שלינגן · אונ' (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דען פֿיש · דרייא טאג אונ' דרייא נאכֿט : ויתפלל
אונ' (יונה) ביט צו גאט זיינם גאט · פֿון דעם גדערם פֿון דעם
פֿיש : ויאמר אונ' ער שפראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גרופֿן · אונ' ער האט איר גיאנטווארט · פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גשריאן · דוא האסט איינ' שטים
גיהערט

רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר ׃ וַיִּֽירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדַם ׃
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד ׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְּמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה ׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה
עַם אָתָּה ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה ׃ וַיִּֽירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי
יְהוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם ׃ וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר ׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם ׃
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם ׃
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אַל־נָא
נֹאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִיא כִּי־אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ ׃ וַיִּֽירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים ׃ וַיְמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלֹעַ
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת ׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה
אלהיו

לא תקח לגלות ערותה שארה הנה זמה
היא: ואשה אל אחתה לא תקח לצרר
לגלות ערותה עליה בחייה: ואל אשה
בנדת טמאתה לא תקרב לגלות ערותה:
ואל אשת עמיתך לא תתן שכבתך לזרע
לטמאה בה: ומזרעך לא תתן להעביר
למלך ולא תחלל את שם אלהיך אני יהוה:
ע"כ ללוי ולשלישי קורין למפטיר הפטרה ואת זכר לא
תשכב משכבי אשה תועבה הוא: ובכל
בהמה לא תתן שכבתך לטמאה בה ואשה
לא תעמד לפני בהמה לרבעה תבל הוא:
אל תטמאו בכל אלה כי בכל אלה נטמאו
הגוים אשר אני משלח מפניכם: ותטמא
הארץ ואפקד עונה עליה ותקא הארץ את
ישביה: ושמרתם אתם את חקתי ואת
משפטי ולא תעשו מכל התועבת האלה
האזרח והגר הגר בתוככם: כי את כל
התועבת האל עשו אנשי הארץ אשר
לפניכם ותטמא הארץ: ולא תקיא הארץ
אתכם בטמאכם אתה כאשר קאה את
הגוי אשר לפניכם: כי כל אשר יעשה מכל
התועבת האלה ונכרתו הנפשות העשת
מקרב עמם: ושמרתם את משמרתי לבלתי
עשות מחקות התועבת אשר נעשו לפניכם
ולא תטמאו בהם אני יהוה אלהיכם:

הפטרה במנחה צום כפור בת"ע ביונה סימן א'

ויהי דבר יהוה אל יונה בן אמתי
לאמר: קום לך אל נינוה
העיר הגדולה וקרא עליה כי עלתה רעתם
לפני: ויקם יונה לברח תרשישה
מלפני יהוה וירד יפו וימצא אניה באה
תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא עמהם
תרשישה מלפני יהוה: ויהוה הטיל

דען עס איז אירי נעהנסטי בלוט פריינדן · אונ' איז איין בזהייט : ואשה דו זאלשט אך איינע פרויא אונ' אירי שוועסטר צו אנדר ניט נעמן אירי שאנד צו אנטפלעקן · ווייל זיא נאך לעבט : ואל אונ' צו איינר פרויא די אירי צייט דר אונרייניקייט האט · זאלשטו ניט גינעהן אירי שאנד צו אנטפלעקן : ואל דו זאלשט אך ניט ביא דייניס גיזעלן זיין ווייבא ליגן זיא צו בזאמן · דא מיט דוא דיך אן איר פר אונרייניגסט : ומזרעך דו זאלשט אך פון דייני קינדר ניט געבן דס צו דעם (ע"ז) די דא הייסט (מולך) פר ברענגר ווערדן · אונ' דוא זאלשט ניט פר שוועכן דען נאמן דיינס גאטס · דען איך בין גאט : ואת דוא זאלשט ניט ביא איינם פרשונן ליגן · וויא ביים ווייב · דען עס איז איין פר אונוועדיקייט : ובכל דו זאלשט אך ביא קיינם טיר ליגן דס דוא מיט איס פר אונרייניגט ווערסט · אונ' קיין ווייבא זאל ניט שטין פר קיין פיך צו מאכן הוראן מיט זיך די פיך דען עס איז איין פר מישונג : אל איר זאלט ניט ווערדן אן דיא זאכן פר אונרייניגט · דען אין דיזם אלן האבן זיך פר אונרייניגט דיא פעלקר דיא איך פר איך פר טרייב : ותטמא אונ' דאס לאנד דא דורך פר אונרייניגט מיט · אונ' איך האב גדאכט אירי זינדן · דרום האט אירי אין וואונר דס לאנד אויז גשפיאן : ושמרתם דרום האלט אייני זאצונג אונ' איין גריכט אונ' טוט ניט פון דיזי אונוועדיקייט · ווער דיא אלט גיזעסני נאך דיא אילענדר אונטר איך : כי דען אלי זעלכי אונוועדיקייט האבן דיא לייט דיזי לאנד גיטאן · דיא פאר איך זיין גוועזן אונ' האבן דאס לאנד פר אונרייניגט : ולא אויך דס איך ניט אויך דז לאנד אויז שפייאט ווען איר עס פר אונרייניגט גלייך וויא עס דס פאלק האט אויז גישפייאט דיא פאר איך וואר : כי דען וועלכר דייר אונוועדיקייט ווערט טון פון אלי דיזי אונוועדיקייט דר זאל אויז גיראטט ווערדן דיזי לייבר דיזי עס טון · פון אירם פאלק · ושמרתם דרום היט איין היטונג ניט צו טון פון די גיזעצן דיא אונוועדיגן · דיא דס דא זייכן ווארן גיטאן צו פאר איך · אונ' איר זאלט ניט ווערדן פר אונרייניגט פון זיא דען איך בין גאט אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בת"ע ביונח בסימן א'

ויהי אונ' די ווארט פון גאט וואר צו (יונה) דעם זון פון אמתי צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דר גרוסי שטאט (נינוה) · אונ' שרייא אויז אויף איר · דען אירי בזהייט איז אויף גגנגן צו פר איר : ויקם דא שטונד (יונה) אויף דס ער פליהן וואלט קעגן (תרשיש) · פון צו פר גאט · אונ' ער נידרט קעגן (יפו) אונ' ער גיפאנד איין שיף די וואלט קומן קעגן תרשיש אונ' ער גאב איר לון · אונ' ער נידרט אין איר · דס ער איט אינן וואלט קומן קעגן (תרשיש) פון צו פר גאט : ויהוה אונ' גאט ווארף איין גרוסן ווינד אין דס מער · אונ' עס וואר איין גרוסר שטורם ווינד אין די מער · אונ' די לייט אין דעם שיף גידאכטן דס עס צו ברעכן ווערט

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

אן היבט אויז דיא (ספר תורה) אונ' אן רופט אויף (כהן לוי) אונ' דר (ישראל) זאגט אפטיר :

וידבר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם אני יהוה אלהיכם : כמעשה ארץ מצרים אשר ישבתם בה לא תעשו וכמעשה ארץ כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו : את משפטי תעשו ואת חקתי תשמרו ללכת בהם אני יהוה אלהיכם : ושמרתם את חקתי ואת משפטי אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה :
ס ע"כ כהן איש איש אל כל שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני יהוה : ס ערות אביך וערות אמך לא תגלה אמך הוא לא תגלה ערותה : ס ערות אשת אביך לא תגלה ערות אביך הוא : ס ערות אחותך בת אביך או בת אמך מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה ערותן : ס ערות בת בנך או בת בתך לא תגלה ערותן כי ערותך הנה : ס ערות בת אשת אביך מולדת אביך אחותך היא לא תגלה ערותה : ס ערות אחות אביך לא תגלה שאר אביך היא : ס ערות אחות אמך לא תגלה כי שאר אמך היא : ס ערות אחי אביך לא תגלה אל אשתו לא תקרב דדתך היא : ס ערות כלתך לא תגלה אשת בנך היא לא תגלה ערותה : ס ערות אשת אחיך לא תגלה ערות אחיך הוא : ס ערות אשה ובתה לא תגלה את בת בנה ואת בת בתה

לא

וידבר אונ' גאט רידט מיט משה אונ' שפראך : דבר דיר מיט דען קינדר ישראל אונ' שפראך צו אינן · איך בין גאט אייער גאט : כמעשה איר זאלט ניט טון נאך דען ווערקן דאס לאנדש מצרים דרינן איר געוואונט האבט · אך ניט נאך דען ווערקן דאס לאנדש (כנען) · דארין איך אייך פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : את אונדרן נאך איינן רעכטן זאלט איר טון · אונ' אייני זאצונג זאלט איר האלטן · דארינן צו גיאן · דען איך בין גאט אייער גאט : ושמרתם דארום זאלט איר אייני זאצונג האלטן · אונ' אייני רעכטי היטן · דען ווען ער אינס דיא זעלבן טוט דער ווערט דא דורך לעבן · דען איך בין גאט : איש נימאנטש זאל זיך צו זיינר נעהנסטן בלוט פריינדן טון · אירי שאנד צו אנטפלעקן · דען איך בין גאט : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן · עס איז דייני מוטר · דארום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס וייבס שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איז דיינס פאטרס שאנד : ערות דוא זאלסט דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינס פאטרס אודר דיינר מוטר טאכטר איזט · אין ווייניג אודר דרויזן גיבארן · ניט אנטפלעקן · ערות דוא זאלסט דיינס זונס טאכטר אודר דיינר טאכטר טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דייני שאנד : ערות דוא זאלסט דער טאכטר דיינס פאטרס וייבס דיא דיינם פאטר גיבארן איזט אונ' דאס זיא דיין שוועסטר איזט · שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דיינס פאטרס נעהנסטי בלוט פריינדן : ערות דוא זאלסט דיינר מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דיינר מוטר נעהנסטי בלוט פריינדן : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס ברודר שאנד ניט אנטפלעקן · דאס דוא צין וייב נאמסט דען זיא איזט דיין מואן : ערות דוא זאלסט דיינר שנור שאנד ניט אנטפלעקין דען עס איזט דיינס זונס וייב · דרום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דו זאלסט דיינס ברודרס וייבס שאנד ניט אנטפלעקן דען זיא איזט דיינס ברודרס שאנד : ערות דוא זאלסט דיא שאנד איינר פרויא אונ' איר טאכטר ניט אנטפלעקן · אירר זונס טאכטר אונ' אירר טאכטר טאכטר ניט נעמן איר שאנד צו אנטפלעקן

דען

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃ אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃ אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ (שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים)׃ החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

אײנר דער מײן טרױם האט אוג' ער װײס ניט װאס עס בטײט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער װײל דאס די (כהנים אונגן) זײנן די װערטער וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין עטליכן סטיט דז מן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען רבש"ע · נייארט מן טאמט דען (רבש"ע) זאל אין דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די װערטער מין זײן (אחטבה) נעאן אוג' מר זאל זיא ניט ארױס רידן, אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

נכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט מן ניט (ותערב לפניך) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו · **כהנים** עם קדושך כאמור :

אזי ויא (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינדר מן אין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון פון ר"ה כרך ד' ע"ב) :
דאס זאגט מן אויך איטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

חזן סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרוֹב כֹּחוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ובתפלתם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

ותערב

(סומך) ער אונטר לעהנט די גיפאלני · (עונה) ער ענטפערט די פר נוקטי · ווער איז גאט אז דו · (פודה) ער לייזט אויז אונ' ביטערלט · (צועה) ער האט גיענטווארט מיט פיל זיינר קראפט · ווער איז גאט אז דו · (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופר : (רם) ער איז דר הויבן אונ' פר נעמט געשרייא · ווער איז גאט אז דו · (שוכן) דר דא וואהנט אין הימל · (תומך) דר דא אונטר לייגט דיא גאנצן · ווער איז גאט אז דו · (נושא) דר דא פר טראגט זינד · אונ' איבר פארט איין איבטריט · ווער איז גאט אז דו :

ככתוב אזו אז עס שטיט געשריבן דורך האנד דיין נביאים אין (מיכה ו') ווער איז גאט אז דו דער טראגט זינד אונ' איבר פארט אויף אויסטריט צו איבר בלייבנס פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער וועט ווידר קערן אונ' ער וועט דר בארמן אונש אונ' וועט ב...גן אונזר זינד אונ' וועט ווערפן אין טיפנס דען מער אלי זינד אונ' אל די זינד פון דיין פאלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דאס זיא ניט זאלן ווערדן גידאכט אונ' ניט זאלן ווערן גיפונן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דאס הקב"ה זאלסט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ' גינאד צו אברהם דאס דו האסט געשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אלטס :

וידבר

חזן יוֹם הַיִּרְאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר · קהל וחזן הַיּוֹם רִשְׁעֵינוּ בּוֹ יִתְכַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתָךְ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם שׁוֹמֵמוֹת מְעוֹנְךָ הַבִּיטָה · קהל וחזן הַיּוֹם תָּחֹן אָזְנְךָ הַטֵּה וְהַבִּיטָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דיזור (פיוט) דר לייט פון די אפלטיגי (מעלות ומדות פון הקב"ה) דש דארום קיין גאט איז אזו ער ·

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דּוֹק וָחֶלֶד · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זוֹקֵף כְּפוּפִים · חוֹנֵן דַּלִּים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טְהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

סומך

(יום) אן דעם טאג דאז אן דיא ליימונג פון גיבעט דר ליזן · (היום) אן דיזן טאג דאז אונזר ביזקייט פר געבן ווערן · (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט ער פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר זאלט זיין ריין : (יום) ער איז איין טאג דש דיא פר וויסטונג פון דיין פאלאס דז בית המקדש טוא לוגן · (היום) הייכט צו אונזרי געבעט נייג דיך צו לוגן : (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין ריד דיינר היילגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דש דיין נאמן איז גערופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אכן פאלן אונזר געבעט פר דיר ניידערט פון וועגן דיינר דר בארמיקייט די פילי אונ' גרושי גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא וויס ניט · אום דיינט וועגן ווייל גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן וויא גפונדן צו אונז דו הערסט די געבעט הער די שטים פון אונזר געבעט אום ווילן דיין נאמן :

אדיר שטארק אונ' ליכטיג · (בורא) דר דא הט בשאפן היאל אונ' ערדן · ווער איז גאט אז דו · (גולה) דר דא אנפלעקט טיפונג · (דובר) דר דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (הדור) דר דא איז שין אין זיין קליידר · (ואין) אונ' איז ניט זונדר איך · ווער איז גאט אז דו · (זוקף) דר דא אויף ריכט די בוקריגן · (חונן) דר דא לייט ועליגט דיא אראן · ווער איז גאט אז דו · (טהור) דר דא הט רייני אויגן · (יושב) דר דא זיצט אין היאל · ווער איז גאט אז דו · (כובש) ער אונטר דרוקט די זינד · (לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (מלך) איין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכטלוש אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דוא ·

סואך

חזן **יוֹם טוֹב מֵאֶלֶף הוֹרֵיתָה לְעַמָּךְ** · קהל וחזן **הַיּוֹם יֵדַע כִּי הַסְּלִיחָה עִמָּךְ :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן **יוֹם כַּוָּנַתָּ לְהַצְלִיל בְּתַמִּים** · קהל וחזן **הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פֶּשַׁע לִבְחוּרֵי מַעֲמִים :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן **יוֹם מְחִילָה בִּשַּׂרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם** · חזן וקהל **הַיּוֹם נִתְיַצַּבְתָּ עִמּוֹ וְקָרָאתָ בְשֵׁם :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :**

חזן **יוֹם שַׂמְתּוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל** · קהל וחזן **הַיּוֹם עִמְּךָ פְּדוּת וּלְךָ אֲיַחֵל :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת :

חזן **יוֹם פְּשָׁעֵינוּ בְּלֵב יָם תְּמַצֵּא** · קהל וחזן **הַיּוֹם תְּחַפֵּשׂ וְרֶשַׁע לֹא תִמָּצֵא :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

(יום טוב) איין טאג דר בעסר איז אז טויזנט האסטו געוויזן צו דיין פאלק · (היום) אן דיין טאג זאלן ווערן וויסן דיא פר געבונג איז בייא דיר · (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי רייד אין (תהלים ק"ל) דען בייא דיר איז דיא פר געבונג אום ווילן דז מן זאל זיך פר דיר פערכטן : (יום) דען טאג האסטו בערייט (להציל) צו ניטרן (בתמים) דיא פולקן פון עבירות · (היום) הייסט אין דר טאג צו אב ווישן אז איין וואלקן דיא אישטאט פון ישראל דיא אויז דר וויילט זיינן פון אנדרן פעלקר · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך הב אב געווישט אז איין דיקר וואלקן דיין אישטאט אונ' אז איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך הב דיך אויז געלייזט : (יום) ער איז איין טאג (מחילה) דיא פר געבונג דז האסט אין (בטורה) געזאגט (לציר) צו דען באטן (משה רבינו) איט גטר פט · (היום) הייסט ביסטו גשטאנדן אונ' האסט צו אים גר פן אוט דיין נאמן · (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (כי תשא ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטאנד בייא אים דארטן אונ' ער רופט מיט דעם נאמן גאט · אונ' ער איבר פארט גאט פר אים אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דער בארמיגר אונ' גנעדיגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד פ טויזנט גבירד ער פר טראגט ווינגן זינד אונ' מ שטאט אונ' מיט לדיג דעם דר הט בה טוש : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן צו אונז בארמיגר אונ' גנעדיגר דר בארם דיך אום ווילן דיין נאמן : (יום שמתו) דען טאג האסטו געשטעלט צו איין פר געבונג · פר געבר · (היום) הייסט אין בייא דיר דא אויז לייזנג אונ' צו דיר האף איך : (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי רייד אין (תהלים ק"ל) ער זאל האפן ישראל צו גאט דען בייא גאט איז דיא גנאד אונ' בייא אים איז פיל אויז לייזנג : (יום) אן דעם טאג זאלסטו אונזר מ שטאט איינן אין (ים) אויז דריקן : (היום) הייסט זאלסטו גרעכטיקייט זוכן אונ' ביז זאל ניט ווערן געפונדן · (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמיה נ') אן די זעלביגי טאג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט געזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל אונ' זיא ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זיא ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דר דא ווערט איבר בלייבן : יום

הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֺן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה · קהל וחזן הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גֻּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד · קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֺנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין · קהל וחזן הַיּוֹם וְדוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם · קהל וחזן הַיּוֹם חָד בּוֹצִיר סְלַח נָא לַעֲוֺן הָעָם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֺן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יום

יום אהא עס איז איין דס הקב״ה קומט צו פר געבן דיא אישטאט פון ישראל די דא אנטשלאפן אין עבירות : (היום) הייגט איז זיין קומן איין מאל אין גאנצן יאר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט״ו) אונ׳ עס זאל זיין צו אייך צו איין איביג גיזעץ צו פר געבן אויף קינדר ישראל פון אל אירן זינדן איין מאל אין יאר אונ׳ ער טעט גלייך ווי אז גאט הט גבאטן אן (משה : (יום גשתנו) דו איז דער טאג דש איר גנעהנן איט גיבעט צו שטין · (היום) דיין טאג (דפינו) אונזר לאסטר ווען דו זאלשט היטן ווער קען ביסטין · (ככתוב גלייך ווי א גשריבן שטיט אין דיין הייליגה ריד אין (תהלים ק״ל) ווען דו גאט זאלשט די זינד היטן · גאט ווער קענט ביסטין : (יום הגיגנו) אן דען טאג אונזר גדנקן דו זאלשט פר נעמן אונ׳ פריבן · (היום) אן דיין טאג אונזר ביקענונג דו זאלשט הערן אונ׳ אונזרי זינד דו זאלשט וויים אמכן · (ככתוב גלייך ווי א גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א) גיט נון איר וועלן ביווערן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זאלטן אזו רוט זיין אז איין רוטר פארב · אז איין סניא ווערן זי וויים ווערן · אונ׳ ווען זי ווערן אזו רוט אז איין ווירמל וייד · גלייך אז וואל זאלן זי זיין : (יום זה) דער דאזיג טאג איז דש דא איז וואָרן געבן דיא (תורה אונ׳ לוחות) צו דען דאזיגן פאלק · (היום) הייגט הט (משה רבינו) גבעטן צו הקב״ה פר גיב די זינד פון דען דאזיגן פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י״ד) פר גיב איך ביט דיך צו זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ׳ דו האסט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון אצרים ביז אהער אונ׳ דארט איז וואָרן גזאגט (ויאמר יי׳ סלחתי כדבריך) אונ׳ ער זאגט גאט איך הב פר געבן אז דיין רידי דו איך האסט גבעטן · (בעבור) אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב״ה דער דא איז (מוחל) אונ׳ פר גיבט · ליבר גאט פר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועירירי :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין :

סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

דוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני : נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

דא ברענגט דר (פיטן) נאך אנדר פסוקים וועלכי אן ווייזן דיא פר זיכרונג פון הקב"ה דאס ער פר זאגט דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אוני דיא (חטאים אוחז) צו זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו אליך ונשובה והפר כעסך מעמנו · כי אתה רוצה בתשובה ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד יי אלהיך כי כשלת בעונך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי ואמרו אליו כל תשא עון וקח טוב ונשלמה פרים שפתינו · ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

ומאהבתך יי אלהינו שאהבת את ישראל עמך · ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו יי אלהינו את יום השבת

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

ובכן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן · וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִקּוֹר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :

עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום (השבת הזה וביום)
הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר
פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע
ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את
לבבנו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך
את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל
נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים
וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו ·
אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו ·
חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו ·
צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך
וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע
וחיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און
מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :
הזדונות והשגגות אתה מכיר : הרצון והאונס · הגלוים ·
והנסתרים לפניך הם גלוים וידועים : מה אנו · מה חיינו · מה
חסדנו · מה צדקנו · מה ישענו · מה כחנו · מה גבורתינו · ומה
נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · הלא כל הגבורים כאין
לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים כבלי
השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר
האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות
אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב ·
אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה : קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ע״א כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעוני כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חז כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חז אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חז אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חז אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חז אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

חז אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :

אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

כבה נריו ומאורו נחבא · נחבא כבודי בבא חוה על הוה : הוה
מועקה מלאה מתנינו · מתנינו חולחלו ונשבר לבנו · קהל וחזן לבנו
דוה מכובד ענינו · ענינו זכור וראה את חרפתינו : חזן חרפתינו
העבר וישימו ליי כבוד ותהלה · ותהלה ורנה באבוד בני עולה ·
עולה וחטאה אל תחשוב לסגלה · סגלה הושיעה אף על פי
שבמצות דלה : דלה ואמללה תנה לשם ולתהלה · תהלה תעטה
בהזריחך קרן אפלה · קהל וחזן אפלה האר ורחמיך לא תכלא ·
תכלא עונינו והמציא לנו מחילה : חזן מחילה היום · נמצא לפניך ·
לפניך תבוא · ברית שלש עשרה אשר כרת לנאמניך : נאמניך
זכור · וסלח נא לעון בניך : קהל וחזן בניך בני בחוניך · אל תשיבנו
ריקם מלפניך :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו : ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך

קלאג הט זיא גקלאגט אונ' איט ביטרן לייב הט זיא גרעט · דאז הט גרעט זוג צו איר דען איך בין וואָרדן איין פרעסרן · (הוה) פר טאטלש איז זיא גוואָרן דס פון ערשט איז עהרונג אן איר איז וואָרן גרעט · אן איר איז וואָרן אן גהיילט אונ' אן גלייך איין פיימר אונ' איז ניט פר לאָשן · איין הכט איז פר לאָשן אונ' איין לייכטר איז וואָרן פר בארגן · איין עהר איז וואָרן פר בארגן איט דעם קומן איין ברמך איבר דען אנדרן ברמך · (הוה) בריכלים אונ' לייד איז וואָרן פון אונזרי לענדן · אונזרי לענדן זי טונן ציטרן אונ' עס איז צו ברמכן גוואָרן אונזר הערץ · אונזר הערץ איז וויא פון טעוועריקייט אונזר פיין · גדענק אונזר פיין אונ' זיך אונזר שאנד (חרפתינו) אונזר שאנד אאך איבר פארן אונ' זיא ווערן טון צו גאָט עהר אונ' לוב · אונ' לוב אונ' גזאנג ווערט זיין אין פר לירונג די פצוקר די קינדר די דא טון אונרעכט · אונרעכט אונ' זינד זאָלשטו ניט רעכנן צו דר גליבטי ישראל · העלף צו דר גליבטי וואָן זיא גלייך איז ארים אין [illegible] · (דלה) די ארמי אונ' דיא פר טריטני אונ' טומלי גיב צו נאמן אונ' צו לוב · איט לוב ווערשטו ווערן [illegible] גוואונגן אין דיין טון טייני אאכן דס פינסטר [illegible] פון דעם גלות · דר [illegible] דאס פינסטרניש אונ' דייני [illegible] בארמיקייט פולענד ניט · פולענד אונזרי זינד אונ' אאך גפינדן צו אונז איין פר צייאונג · (מחילה) פר צייאונג זאָלן איר היינט גפינדן צו פר דיר · פר דיר זאָל קומן [illegible] פון די דרייצעהן [illegible] דס דו האשט פר טניטן צו דיינם וואָרהאפטיגן (משה רבינו) דייני וואָרהאפטיגי גדענק אונ' פר גיב נון צו דיא זינד דייני קינדר · דייני קינדר די קינדר פון דייני פרובירטן אברהם יצחק יעקב) אונ' דו זאָלשט אונז ניט לער ווידר קערן פון פר דיר :

דען (פירוש פון זכור ברית אונ' ווייטר ווערשטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור ברף מ"ט)

אין דיזה (סליחה) בקענן מיר דס מיר מוני דורך די פיוט (תמים) הבן פר דיהנט גמאלט דז (חורבן בית המקדש) אונ׳ די פיוט (צרות אונ׳ גזירות) · דמך בעטן ווידר צו דר היכן אוניר הערטמפט דורך (זכות אבות) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גָדוֹל עֲוֹנִי וְלַחֲטוֹאי הוֹסַפְתִּי · הוֹסַפְתִּי אַשְׁמָה וַתֵּרֶב רָעָתִי ·
רָעָתִי רַבָּה וְלִקְלָקוֹת חוּיַּבְתִּי · חוּיַּבְתִּי גָלוּת וְרִבְצִי
שָׁכַחְתִּי : שָׁכַחְתִּי מִמַּעֲלוֹת יְיָ עוֹשִׂי · עוֹשִׂי נְטָשַׁנִי וּנְתָנַנִי בְּיַד
מְעַשִּׂי : קהל וחזן מְעַשִּׂי וְשׁוֹסִי וּבְרַגְלֵי חוֹמֶר רָמְסִי · רָמְסִי וְדָרְסִי
וְכַגּוֹרֶן בָּסְסִי : חזן בָּסְסִי שׁוֹדֵד וּמֵיתָרַי נִתְּקוּ · נִתְּקוּ בָנַי וּמֵעַל
גְּבוּלָם רֻחֲקוּ · רֻחֲקוּ מֵעַל יְיָ וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים נָאֲקוּ · נָאֲקוּ וְנֶאֶנְחוּ
וּמִכְּאֵב לֵב יִצְעָקוּ · יִצְעֲקוּ בַּצַּר לָמוֹ אֶל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן
הוֹשִׁיעָה עֲנִיֶּךָ הָאֶבְיוֹן · קהל וחזן הָאֶבְיוֹן עַתָּה וּלְפָנִים מִזֶּה עֶלְיוֹן ·
עֶלְיוֹן חוּשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן : חזן וְאֶבְיוֹן הַמְחוּלָל בְּפֶשַׁע וּבְעָוֹן
מְדֻכָּא · מְדֻכָּא וּמְבֻכָּא אֶת שָׁפָל וְאֶת דַּכָּא · דַּכָּא וְשָׁפָל הַנֶּאֱחָז
בְּחַכָּה · בְּחַכָּה הוּעֲלַת הָעֲנוּגָה וְהָרַכָּה : הָרַכָּה יָשְׁבָה לָאָרֶץ
בַּשְּׁפֵלָה · בַּשְּׁפֵלָה הוּשְׁפְּלָה וְהִשְׁמִיעַ קוֹל יְלָלָה · קהל וחזן יְלָלָה
הֵלִילָה וּבְמַר נֶפֶשׁ מִלְּלָה · מִלְּלָה לִי הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה :
חזן זוֹלֵלָה הָיְתָה נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּהּ · בָּהּ נִשְּׁקָה אֵשׁ וְלֹא כָבָה ·

כבה

גדול איין זינד איז גרוס אונ׳ איך הב מין גאערט צו זינדיגן · איך הב גאערט סולך אונ׳ אס הט זיך גאערט איין בוזקייט איין בוזקייט הט זיך גאערט אונ׳ צו ווערן גשלאגן בין איך וואָרן בשולדיגט · איך בין וואָרן בשולדיגט (גלות) אונ׳ איין רואונג פון (ארץ ישראל) הב איך טון פר געסן · (שכחתי) איך הב פר געסן די ווערק פון גאט איין בשעפר · דא הט איך איין בשעפר פר לאזן אונ׳ הט איך גגעבן מין הנד דיין דרינגר · איין דרינגר אונ׳ איין רויבר אונ׳ איט די פיס אז איין לייט הט ער איך גטרעטן · ער הט איך גטרעטן אונ׳ ער הט גטרעט איך · אונ׳ אז איין סיימר דס אן די (תבואה) דארינן טרעט הט ער איך גטרעטן (בססי) ער הט איך גטרעטן דר רויבר · אונ׳ אייני זייל פון אייני גלעזלן זיינן וואָרן צו בראָכן אונ׳ פר רוקט זיא זיין וואָרן פר רוקט אייני קינדר אונ׳ פון אב מיר גאמרק זיינן זיא גפערנט · זי זיינן גפערנט אב פון גאט אזוו הבן זי גשריאן גשריאן פון דר טואגן אונ׳ אמרטולי · זיא שרייאן אונ׳ זיא זיפצן אונ׳ פון וועגן וויאונג דס הערצן טוטן זיא שרייאן · (יצעקו) זי טונן שרייאן ווען צו זיא איז לייד צו גאט דעם איברסטן · דו איברסטר גאט העלף דיין ארמן דען מיט דערפטיגן אילנדרט איז ער איין מיט רערפטיגר אונ׳ צו פר דעם וואר ער איין אובערשטר · דו איברסטר גאט אייל צו די הילף דען ארמן אונ׳ מיטדערפטיגן (ואביון) אונ׳ דעם מיט דערפטיגן דער דא איז גשלאגן אום זיין זינד · פרשטוסן אונ׳ פר טרויערט איט דעם אזר נידרגסטן אונ׳ איט דעם פר שטויסנגסטן · פר שטוסן אונ׳ נידריג איז ישראל דאז דא איז וואָרן בגריפן איט איין אנגיל אז ווי אן טוט איין פיש פאנגן · אין איין אנגיל איז וואָרן אויף גבראכט די יענפטיגי אונ׳ די ווייכי נארטי ישראל (והרכה) אונ׳ די ווייכי זי זיצט צו דר ערדן אין דען טאל · אין דען טאל איז זי וואָרן גנידרט אונ׳ הט לאזן הערן איין קלעגליכי שטים

קלאג

תפן משמיך : מרוב פשעים הרכנו קדורנית · נתנו ביד מאריכי מענית · סבונו כדבורים מושכי קשת וחנית · עליך הורגנו שמאלית וימנית : פקוד היום גפן ימינך נטעה · צקון לחשם הקשיבה ושמעה · קלע ביון מצול כובד פשעה · רוממותיך נצח בפיהם להביעה · שפטנו כצדקתך המלך המשפט · בשבתך על כסא דין ומשפט · תזכור נאם לא יעשה משפט · תגונן פרחיו אלהי המשפט · למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : ה׳ שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · יי יי סלח לנו · כי אתה :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי לבני אדום את יום ירושלם האמרים ערו ערו עד היסוד בה : זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

גדול

איר זיין פֿולגנר פֿון ווענן דיין נאמן · דאש זאלשט דיך קערן פֿון דיין היאז צו דר בארמן זיא · (ארוב) פֿון ווענן פֿיל אישטאט זיינן איר גיאגגן מין דר פֿיטטרניס איר זיינן וואדן איבר ענטפֿרט מין דיא האנד די דא אלן זאגג איבר אונז דען פֿקר דש גאות · זיא הבן אונז אויז גרינגלט אי די ביזן די ניהר דען בוגן אונ׳ שפיס · פֿון דייגט ווענן וועדן איר דר טואגן אויף דר זינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט · (פקוד) גדענק הייגט דען ווין שטאק יטראל די דו האשט גפֿלאנצט דיין רעכטי האנד · דאז גיפֿונג פֿון איר תפֿלה פֿר נעם עס אונ׳ הער פֿון פֿויידר מין טיפֿנס דער טיפֿי גרוב די פֿווערקייט אירש אישטאט דייני הוכֿהייט זאלן זיא איט איר אויף פֿר זין · (שפטנו) ריכט אונז איט דיין גרעכטיקייט דו גאט איבר די גריכט · אין דיא זיצן אויף דען שטול פֿון (דין אונ׳ משפט) זאלשטו גדענקן דען (זכות אברהם) דר דא הט גזאגט צו דיר טושטו דען ניט (חלילה רעכט משפט) · דו זאלשט בשיצן דייני יונגן יטראל דו גאט איבר די גריכט · אוג דייגט וויל איין גאט דען דיין נאמן איז וואדן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק דען (פירוש פֿון ואתה קדוש) ווערשטו גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס״ו ע״ב)

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פֿר גיב צו אונז אונזר בשעפֿר ·

גדול

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה
וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ
בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל
וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ · חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ
עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב ·
כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ
מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי · יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא
שׁוֹפֵט צֶדֶק : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ ·

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דאס הקב"ה זאל פר געבן אונזרי תפלה אויב גלייך איר האבן פיל (תורה אונ' אלות עובר
געווען · דאך זאל מן יזכהן (ברית אבות) · אונ' איר געדענקן אין גלות געטראפט זיין וואָרן · אונ' זיך ווידר דר באַרמן
ישראל אונ' ירושלים :

פזמון מיוסד ע"פ א"ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : והקהל חוזר
אִם עָבַרְנוּ תוֹרוֹת וְחִלַּפְנוּ חֻקִּים · בִּטְחָה בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת מְצוּקִים ·
גֶּזַע כְּאֵזוֹר בְּךָ דְבֵקִים · דוֹפִים תַּשְׁלִיךְ בְּעִמְקֵי אֲרָקִים : הִנְנוּ אָתָאנוּ
לְךָ שׁוֹעִים וְדַלִּים · וְעוֹדִים לְשַׁלֵּם שָׂפָה תְּמוּר אֵילִם · וְעִם אִם יָצָא
כְּרוּעַ מְעֻלָּלִים · חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֵל אֵלִים : טֶרֶם תֹּאבַד שְׁאֵרִית
עַמְּךָ · יֶהֱמוּ עָלֵינוּ מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ · כִּי כָלִינוּ מִפְּנֵי זַעְמֶךָ · לְךָ חֲנָנֵם
תפן

דען (פירוש פון טוב יי' וכו') ווערסטו געפינדן אין (יוצר פון יום כפור ברך ס"ה ע"ב)

אדני שמעה גאט טוא הערן · גאט טוא פר געבן · גאט טוא פר נעמן אונ' טוא · דו זאלסט ניט וויאן · אום דיינט
ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (אם) ווען איר
האבן איבר געפארן לערנונג אונ' איר האבן פר ווערקסלט געזעץ · זא לוג אן דען ווילרהייט פון די דרייא זיין (אברהם יצחק יעקב)
דער שכ אק ישראל די אן דיר בהעפט זיין אז איין גצרטל · איר לאסטר זאלסטו ווערפן אין דיא טיפנס דער ערדן · (הננו) נון
איר קומן צו דיר רייכי הערן אונ' ארמי · בטעריג צו בלאזן גבעט איט די לעפצן אן שטאט דיא ווידרס פון דיא (קרבנות) ווען
אנדרשט איין לארין איז אויז געגנגן אז דיא בייז ווערק אויז וויין זאלן אונז פארדרן דייני גנאד דו גאט איבר אל' געטר · (טרם)
איענו ווערט פר לארן די איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברואן אויף אונז דייני גידערם אונ' דייני גרוסי דר באַראיקייט דען
איר

קהל עֶשֶׁרֶת מַחְשְׁבֹתָיו אֵלֶיךָ הוּשָׁבָה : חזן פָּקַד בְּחִירָתוֹ בְּעֵת לְפָנֶיךָ
קָרְבָה · קהל צִוִּיתוֹ עַל חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : חזן קַח נָא אֶת
בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · קהל רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ
לְהִתְעָרְבָה : חזן שִׂיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרֶנֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · קהל תַּעַן
מְזִמּוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : חזן בָּקַע עֵצִים וּמַעֲרֶכֶת שָׁוָה · קהל
נִין עָקַד כִּרְצוֹן תַּאֲוָה : חזן יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעָנוּד וַעֲנִיבָה · קהל פֶּן
בְּפִרְכּוּס יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה : חזן מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יָד בְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ
רָוָה · קהל נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : חזן כִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר
עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה · קהל זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : חזן חַי
הוּא וְאֶפְרוֹ לִפְנֵי צִבּוּר וּמוּבָא · קהל חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוֹקֵד
אַחְוָה : חזן זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כַּהֲרִיחֲךָ קְטֹרֶת הָעֲרֵבָה · קהל קֶצֶף
שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִכַּת הַשּׁוֹבֵבָה : חזן בקול וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר
וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה · קהל וחזן כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ
מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ נָשׁוּבָה · וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה · טוב

דו דענקן זיינר גדאנקן איז ווארן צו דיר ווידר קערט אונ׳ איז ניט גווייכן פון דיר · (פקד) דו גיבאט פון זיין פרובן אין דר צייט
דא עס פר דיר גנעהנט הט · האסטו אים גבאטן אויך גלוסטיקייט זיינר גלוסטיגונג צו דיר צו גינעהן · אונ׳ דו האסט גיזאגט
נעם נון דיין זון דיין איינציגן אונ׳ ברענג אים אויף צו בווילגונג · דען איך טוא וועלן אים איך טוא גלוסטן אים צו ווערן גייסט צו
גיטמאק דר זענפטיגונג · (שיח) ער הט ניט גאנטווערט אויך צו טפערן זיין אויל צו רידן איט אורווילונג אונ׳ פר ווערונג · דיא
ענטפרט פון זייני גדאנקן דש ער גדאכט האט געסטרן האסטו אים גיזאגט (יצחק) זאל זיין זאאן זיין · אונ׳ הייגט הייסטו אים
גנעהן פר איין אופפר דאס הט ער ניט גענפרט איט ענטפרונג · נייארט ער הט גיפאלטן האלץ אונ׳ די אן ריכטונג האט ער
גלייך גמאכט · דעם זון הט ער גבונדן איט לוסטיגן ווילן · (ידיו) זייני הענד אונ׳ זייני פיס האט ער גקניפפט איט קניפפונג
אונ׳ צוייפונג דען פיל יכט איט דען צאפלן ווערט (פסול) ווערן די שולדיגי אופפר · אין שעכט אמסר צו שעכטן אים דא ער
האט אויז גשטרעקט די האנד איט איין זאטן אונ׳ גאנצן לייב · דא קאם איין שטים צו אים דען יונג זאלסטו ניט שעכטן · (כי)
דען ביזא איר זעלברט הב איך גשווארן דארום וויל אויך דיין איינציגן זון הט דיין לייב ניט גטרויערט · זא וויל איך דיין זאאן טון
אז פיל דר שפראצונג · וועלן ער גלייך לעבט זא איז זיין עש דאך פר איר גהויפט אונ׳ גבראכט · ער איז גרעכנט צו פר איר
אז געשעכט אונ׳ פר ברענט איט ליבליך טרוקן האלץ · (זכותו) זיין זכות אאך גרייכן אונז אז וויא דו האסט גשמעקט דש זיסי
(קטורת) · דעם צארן אאך שטילן אונ׳ דעם גרים צארן זאלסטו אאכן פר שטערן פון דער ווארדה טאכטר ישראל · אונ׳ אז וויא
זיא הבן בצוואונגן אברהם אונ׳ יצחק אירי גדאנקן אונ׳ אלי ביידי הבן זיא אויז גריסן די גלוסטיג הערץ פון (יצר הרע) · אזו זאלן
בצווינגן דייני דער בארמונג דיין צארן פון דער ווילדי ישראל · אונ׳ איט גרוסי דר בארמיקייט טוא אונז צו דיר ווידר קערן · אונ׳
דוא זאלסט זאגן ווידר קער דו ווילדי ישראל : · אדני

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ :
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
לייָ הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

דיא (כוונה) איז אך ווינ אין (יוצר דיא עקדה ברך ס״ד ע״ב)

עקדה · אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב זכסוף חתום שם המחבר בנימן חזק

חזן אַהֲבַת עֲזוּז וְתוֹקֶף חִבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה ·
חזן גָּדֵר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה · קהל דָּרַךְ אָב וְרָדַף
בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וָצֶדֶק לְרַגְלָיו
נִקְרָא וְנִרְתָּה : חזן זֵהַר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה · קהל חֲשָׂכָם מֵאֵשׁ
וּמִלֶּהָבָה : חזן טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלֵּישְׁבָה · קהל יְרִתְדוֹת אֹהָלִים
הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : חזן כִּלּוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת
בְּזָקֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמָר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהַר תַּקְרִבָה · קהל
נֶחְנַט שְׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה ·

עשת

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אן דיר האבן אונזרי עלטרן פר זיכרט מונ׳ דו האסט אונזרי עלטרן פר זיכרט אונ׳ זיא האבן זיך פר זיכרט מונ׳ דו האסט אבן מנטרינן זיי · לו דיר האבן זי געשריאן אונ׳ זיין זוארן אנטרונן · אן דיר האבן זיא זיך פר זיכרט אונ׳ ניט זיא זיין וואָרן פר שעמט · אונ׳ זיא זאלן זיך פר זיכרן אן דיר דא ווישן דיין נאמן · דען דו גאט טוסט ניט פר לאזן דייני פאָרשר · אונ׳ דו גאט דו זאלסט דיך ניט פערן · איין אנגסטיגר גאט איז לו אייגר הילף · דו זאלסט דיך ניט פערן פון אונז ווען דו לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · טוא הערן גאט אונ׳ זייט גנעדיג אונז · גאט זייא איין העלפר לו אונז · אז וויא זיך דר בארמט איין פאטר איבר קינדר אז טוא דו בארמן דיך גאט איבר אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אהבת דיא שטארקי ליבשאפט אונ׳ די אנעכטיגי ליבשאפט פון אברהם דיא בראהייט דס ער געטאן הט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ׳ דו בידרהייט דס ער גלושט הט · טוא פר לייאן דען לוין פר דר ווילדי יטראל דס זיא זאלן גין אין דען גוטן געטרעטנן וועג · אום ווילן דען זכות פון דען וועג (אברהם) דר פאטר דר דא האט געיאגט אויס אב סיירונג אונ׳ פרואקייט דיין ליבשאפט · (הוער) ער איז וואָרן דר וועקט פון (מזרח) זייט אונ׳ פון (מזרח) זייט איז ער וואָרן גבראכט · אונ׳ עס איז וואָרן גרופן גירעכטיקייט וואו ער גגאנגן איז אויס זייני פיסן אונ׳ דו איז וואר געלייכנט דורך דיינן (נביא ישעיה) ער הט געווארט טואט די פר אירטן פון דען וועג דער אונגערעכטיקייט ער הט זיא פר היטן פון פייער אונ׳ פון פלאם דאס גיהנם (טירות) פאלאטן אונ׳ הייזר די ער אין זיין לנד הט גהאט דאז הט ער פר שמעהט פון לו וואנן אין זי · אונ׳ הט אייערי נגעלי אויס גילעגט אכלן ניהן אין ווישטן פלון לו וואנן אין זי · זיא זיינן גהאט לו גנגן די אייכטשטן זייני טעגן אונדר האפנונג · אונ׳ ערב · אויך (אליעזר) דר טפייזר זיינס הויז אונ׳ עלטסטר זיינס הויז דאכטעט ער דס ער זיין (יורש) זאל זיין · (מאמר) דא עז קאם לו איס איין טפראך פון גאט אונ׳ דאו גידעלטניס פון (טרח) דא עס טוט געשעהן זא איז ער וואָרן גקניסאלט אונ׳ גבלואט איין רעכט פערטיגי לווייג אונ׳ איין אנטר ליינונג לו זיין גרייזקייט · דס האפנונג פון זיין האפן איז פון דיר ניט אויך גיהערט

רשע בכי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·
קהל למען שם קדשך עשה ודאלנו יי לאלנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
כמחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל ענגו יי
ענגו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תביענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיה שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא · חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסבירם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן כקהל לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי ·
יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור
ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ·

נָפַל פּוּר · קהל פַּסּוּ כָל אֵלֶּה וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר : חזן צָפָה אָדוֹן לֹא נוֹתַר
בְּסִפּוּר · קהל צָפוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קֵרַבְנוּ בִּתְשׁוּבָה
בְּיוֹם זֶה · קהל קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲוֹנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כִּי
אָפֵס מַזֶּה · קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵינוּ
אֵלֶיךָ לְשׁוּבָה · קהל וחזן עֲרֹךְ שְׂפָתֵינוּ פָּרִים לְהֵחָשְׁבָה · זְרוּיֵנוּ קַבֵּץ
נָוֵינוּ לְיִשְׁבָה · הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי · רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ
צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן די פילי צרות די איר זיא פיל יארן אויז שטין · וועגן דס (אריכות הגלות) אוני בעטן איר
אויך די גאולה · אונזר (תורה אוני אמונות) טון אויף אונז (מגין) זיין · אונזרי תפלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב וכו סוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אֻמְּצַת לִבִּי
בְּהִיוֹתְךָ בְּעֶזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָרְכוּ שׁוֹבְרַי · קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחֲשֶׁבֶת

רשע

מיט דער תשובה אוני מיט יום כפור ביזא אנגדר אין איינר לאז גלייט : אבר פון דער צייט אן דס דר (גורל) איז גפאלן צו דער
ביזלונג דר שטאט ירושלים צו פר וויסטן · זיין פר גאנגן אלי די דאזיגי אוני איר זיינן גברעך פון פר גטביגן · לוג דו העד עס
איז ניט אבר גבליבן פון אונזר פר צילן דז איר דא פר צילט האבן · ניימרט דיא תשובה דיא דא ווערט גזאגט צו פר דיר אוני יום
כפור · אוני איר האבן זיך גנעהנט מיט תשובה אן דיין טאג · גנעהן אונז צו דיר אוני אונזרי פיין זאלשטו ניט פר שמעהן · זיך
אוני לוג דס עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין שפרעכגר · דר ברא גר גאט פר גיב צו אונזר זינד אן דיין טאג · תר נעם
אונזרי תשובה אוני צו דיר זאלשטו אונז ווידר קערן · אוני דאז אן ריכטונג אונזר לעפצן צו ווערן גרעכנט אז שטיר די אופפער ·
אונזרי פר שפרייטי פר זאמל צו ביזלן אונזרי טיני וואונונג · אויך ווידר קערן אונז גאט צו דיר אוני איר אזלן (תשובה) טון :
דען (פירוש פון "י אלהי) ווערשטו גפינרן אין (יוצר פון יום כפור בדף מ"ג ע"ב)

חזן וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מְכַפֵּר · קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלֶה וְיוֹם כִּפּוּר מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · קהל זְמוּן חִצוֹנִי לַאֲשֶׁר מִתְּחִלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · קהל חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טָנוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · קהל טָהֳרַת מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לַצּוּק מַגִּיעוֹת : חזן יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת : חזן כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲדֵי מְלַשְּׁנִים · קהל כְּתוֹנֶת מְפַיֶּסֶת חֵין בָּרָק מְשַׁנְּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · קהל לְאַפֶּדֶת זָרָה חֵשֶׁב הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה · קהל מִכְנְסַיִם מְחַפָּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לָשׁוּמָה · קהל נוֹשֵׂא עֲוֹנוֹת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמָּא : חזן סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עַקְמוּנִים · קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לְאָב וּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה נְכוֹנִים · קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף גְּמָנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵת

נפל

אונ׳ דר נאך דא ער אין דס בית הקדש גינג דא וואוסט ער ניקס אונ׳ הט פר איטן צו ברענגן אויף זיך איין פר געבונג · זא טוט דס ציקלכן דאס און הט געהנט אינוויניג · אבן הענגן דס ער דיא וויל ניט גשטראפט ווערט · אונ׳ (יום כפור) טוט פר געבן ביז ער דר נאך איין אמל ווידר גוואר ווערט זיין זינד אונ׳ ברענגט איין (קרבן עשיר אודר עני) · ווען ער אוטווילינג הט פר אונריינגט דס ב״הא · זא טוט יום כפור אונ׳ די ציקלכן אויך פר געבן · אונ׳ די אן ברייטונג פון די ציקלכן דס און האט געהנט אויטן ווינג אין גוועזן איין פר געבונג צו אין איינם דער צוא ערשטן ניקס גוואוסט האט אונ׳ וואר פר הוילן פון אים זיין אונריינקייט אונ׳ דא ער דריט גוועזן איז הט ער עס גוואר גווארן · אונ׳ דס דא פר ויגלט איז פון איביג דז ער די אונריינקייט ניט גוואר ווערט זא זיין די ציקלכר פון (ראש חודש אונ׳ יום טוב) די זינד צו פר געבן אונ׳ ביז איביג טונן זיא דר ליידן די זינד צו פר געבן דס אונפלוט פון אנדרי עבירות די דא בוואוסט זיין אונ׳ ניט בוואוסט זיין · די ריינקייט דר פון איז דז ציקלכן דס און הט גשיקט אין דר (מדבר) אונ׳ אויף אים זיין גריילט וואָרן די זינד צו דען הולכן בערג · אונ׳ יום כפור איז אויך דער ביי דאס דא די זינד פר טראגט צו אמכן דס גאט זיך קערט צו דען מענשן · אבר דער דא וייס זאל אויך תשובה טון אונ׳ זאל זיך ברענגן אויף די בייז ווערק · די קרייטיך פון דס (קטורת) אונ׳ דר פעלויר איז גוועזן איין פר געבונג אויף די דא (לשון הרע) רידן · אונ׳ דס העמד הט אויך אמכן אבר ביטן אויף דיא זעלביגי דיא דא טארפן מיר צונג אז איין טארפן בלוטיגי פייל איין בלעך וואר אויף זיין סטערן צו בווייזן אויף די דא הבן סטארקי אן גזיכטר צו טון (חלול השם) · זינד פון בהעפטונג אן דר (עבודה זרה) הט דר גירטל פון דעם (אפוד) אמכן ווים · איין הויב וואר אויף זיין הויבט גהויבט דס הט פר געבן אם זולן דיא האפרטיגן אונ׳ דר ברואך גירטל הט ברעקס אויף די זעלביגן די דא הבן פר דארבן אונ׳ גזינדיגט איט (זנות) ער הט גטראגן איין (חשן) צו טון אויף זיין הערץ דז הט פר טראגן אויף די דא האבן פר קריאט די גריכט אונ׳ הבן גנואן (שוחד) די דא פר בלענט די אייגן אום ניט רעכט צו ריכטן · די אורדנונג פון דען צענדן גירטל אונ׳ זיין קרואהייט אום דז לייב הט פר געבן קיגן די דא פר קריאן אירי גדאנקן · זיין פר געבונג הט אויך פיר געפראכן פר פעטר אונ׳ קינדר יטראל · אז די דאזיגי היילונג הבן אוין אן ברי ט זיין

איט

תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיד טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לֶכֶת חֻקֶּיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה יְיָ תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (מנחה) ווערט גיבראכט מין קורצין וואורויף די (קרבנות אלז סעירי רגלים אונ' ראש חודש) אונ' די קרבנות פון יום כפור האבן אלפר גוועזן · אויך אויך וואש די (בגדי כהונה הבן אלפר) גוועזן · אלו בעטן אונזר (אזכיר) זיין גליך קרבנות צו בווייזגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוּסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא לָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּהַעֲוֹתוֹ לַיְלָה תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהַכְשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשַׁלְוָה עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְהַרְהֲרִים : חזן דְּדוּיֵי אַשְׁמַת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטָּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלֶה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הֲלֹא גַם עֲוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווארום גאט טושטו שטין פון פערן דו טושט דיך פר הבלן צו ציטן דש לייד · ווארום טושטו דיין אן גיזיכט פר בערגן · דו טושט פר געסן אונזר פיין אונ' אונזר בצווינקנים · ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אן גיזיכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד מיז דא מייל ענפר אונז · דר צייג דיך גאט איש דיינם צארן אונ' ווער דר הובן איט דעם גריס צארן איינר ליידיגר אונ' טוא דר וועקן צו איר דאש גריכט דיש קיניגרייכש דש דו האשט גבאטן · ער צייג דיך טוא העלפן אונז אונ' ליז מיז אונז אום ווילן דיין גנאד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אריאל דש בית המקדש מין זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ' זיין גרונד פעסטיגונג דא הט קיינ(ר)לעכנש איבר נעכטיגט אין ירושלים אונ' זיין זינד ווער אין זיין האנד · אין זיינם טון פר קריאן ביא נאכט האט דאז (קרבן תמיד) פון דש מארגנש אמכן גברעכן די זינד · אונ' ווען ער איז גשטרויכלט ווארן ביים טאג יא האט עש דאש (קרבן תמיד) פון אובנד אמכן פר וואגן פון אים · ישראל די דא זיצן אין דיא גיאעגרקן פון (ארץ ישראל) די ווערן פר געבן אם (יום כפור) איט איר איינגן (קרבן) פון אירן געלד · די אוריאך אונ' דו ראד בון דז (קרבן עולה) איז ארום גאנגן אונ' פר געבן אויף איין (אלת עשה) · דו פר וואגלונג אונ' פר געבונג פון די אוטווילגי טולד זיין פיר אכן די דא פר געבן אונ' אמכן קלאר דען וועג פון די זינד דש ער דרויף (חייב כרת) ער די ער ניט געגרן טוט · איין (קרבן עולה ויורד) דש איז איין (עטיר) ברענגט איין (כהאה) אונ' איין ארער איין (עוף) דאש פר גיבט אויף דיא פר אונרייניקייט דאש (בית המקדש) אונ' אויך פר וואר דיא זינד ווען איינר איין (שבועה) פר טטערט · ווען ער אבר העט ערשט יא גוואושט פון זיין אונרייניקייט אונ'

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : לה׳ הישועה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן איר דען (חסד חנם) צו גיבן פֿון הטב״ה גלייך זיין (סדר) אויך דאס ער פֿטען זיך פֿיגן צו דען
אראן אונ׳ טוט אים שטארקן אונ׳ אונטר לעגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

פיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בָּךְ לַדַּל מָעוֹז · קהל בַּצַּר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר : חזן גּוֹנֵז חֵטְא
גּוֹעֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק : חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל · קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן : חזן זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּיבֵּן דַּרְכְּךָ ·
קהל חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ : חזן טוֹב תְּנֵם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַר
פְּרוּסַת פָּתַח : חזן כְּהַקִּישׁ רָשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹקֵחַ טוֹב תַּעַן : חזן
מִדָּתְךָ כִּיבֵּן שֶׁבַח · קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא : חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא
תִבְזֶה · קהל עֲנוּת עֲנִי קְרִיבוּת תִּירֶץ : חזן פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · קהל
צִוּ סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר : חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוֹף
יֵצֶר : חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקֶּרֶב · קהל וחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל :
תבער

אל תבוא דאז זאלשט ניט קומן אויט אונז אים גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · לייט יעליך אונס
גאט או דיין געמאר אז פֿיל דייני דר בארמיקייט קער ריך צו אונז · דען דו בישט איין שטארקייט צו דעם פֿר טטיסן
איין שטארקייט צו צייטן דו לייד · ניט ער זאל ווידר געקערט ווערן דר פֿר טטיסנר פֿר טעאט דר מראר אונ׳ דר נויט בדערפֿטיגר
זיא ווערן לובן דיין נאמן · איר זיינן מראי אונ׳ סואלכי דיין הייליג גאט זיא זאל שטערקן אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך ניימרט מן דיר איז צו דען מראן איין שטארקייט · אין לייד צו זיא צו געפֿינדן פֿר בארגונג אונ׳ בשיצונג אונ׳ ער
בהאלט אונ׳ פֿר בערגט די זינד אונ׳ פֿר אומווירדיגט דס בוזקייט · ער טוט ריכטן נאך די (אלות אונ׳ זכיות)
נאך · ער זוכט די גרעכטיקייט · אלז איז צו דיר בשיידן קלערליך · אונ׳ דו בגערשט דאך ניט צו פריבן דז אונרעכט · דז דאזיגי
איז אונזר ווישן דס דיין זיטן אז איז כון קומן איר צו בשיצן אין דיין שאטן · דו גוטר גאט גירייך צו אונז אונז זאכשט דיא רעכטי
הנד די דא אונטר לעהנט אונ׳ אויז געשפרייט איז אן דער טיר פֿון דער תשובה · אז דא מן קלאפֿט בייא דיר איין מראר איין
בגערר גינאד · אז זאלשטו צו אים ענטפֿרן נעמן דיר הין דאס גוטס · דען אזו איז דר לוב פֿון דיין זיטן · ווען איינר גיבט איין
פֿוס גיטטערלט אונ׳ לידיג (כלי) גיבשטו אים ווידר צו רוק איין פֿולס · אונטר ליין דר דא איז פֿאלן · דו זאלשט ניט פֿר טאעהן
די פיין פֿון די מראן דו זאלשט בוהלגן אים צו גיעהן · דס בוך פֿון די טולד זאל אויז לערן אונ׳ אויז אעקן די גנאד גיבט דען טרייבר
צו טרייבן איין ברמך ברב אז ווען איך די טולר בגאלט הפעט · די גרינגי טעים פֿ׳ ישראל זאל אמלן אייבר פֿארן די הרטי גזירה
דר ווילן פֿון דען ביטעטער זאל דיין צו בינן דעם (יצר הרע) · ווען עס איז גלייך צו דר הנד דו טואונג פֿון די אינווינגסטי הערץ
אונ׳ ווערפֿט אוועק די זינד דיא דא גלייך אלז צו איין (טרף) אויז זיין הערץ יא וואול אז אויז יינר הנד דא ווערט זיין (תשובה
אונ׳ טבילה) אים העלפֿן · דו זאלשט אויז רויאן דען (יצר הרע) דו זאלשט אמלן אייבר פֿארן דען און דיינן (יצר הרע) · גיב
איין ריינס הערץ צו גין דיין גיזעץ :
אל

מְדַהֵר סְרוּחָה · קהל חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵאֵת הוּלְדוֹ : חזן טָמוּן דְּהוּא
כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ : חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בְּגוּף אַיִן · קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ ·
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : חזן שֶׁבְּעֵבֶר יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת · קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט : חזן פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצְּבוֹן
רוּחַ · קהל צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים : חזן שַׁדַּי הַמְּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ · קהל תֹּאמַר הִנְנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ : חזן יְבֻשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בְשִׁמְךָ : קהל צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם
מְיַחֲדֶךָ : חזן חֲסוֹם מְגֻלָּל מִלְּהַרְשִׁיעַ · קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַשְׂטִין :
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · קהל כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים : חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : חזן הֵעָתֵר לָנוּ
בִּתְפִלָּתֵנוּ · קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ
בִּטְחוֹנֵנוּ · קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ · חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שְׁכַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ : אל מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : חָנֵּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ : כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ · מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : אֵל יָשָׁב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי
וְאֶבְיוֹן

רעכֿט · דז פֿר שפרייטונג פֿון דיא (זרע) דא ער איז ווארן דר פֿון דר הייבט אונ' בשאפֿן דז איז פֿון איין שטינקדיגי פֿייכטיקייט ער איז פֿר בארגן צווישן אים זיין (יצר הרע) דער צוגר פֿון זייט דש ער איז ווארן גבארן · ער איז פֿר בארגן אז איין נעץ צו זייני פֿיסן ער רייצט אים אן אלי טאג צו אכֿן פֿאלן אים אין דער גרוב דער פֿר דערבונג דז (גיהנם) · קראפֿט אונ' שטארקייט איז ניט אן דען (גוף) פֿר אים צו בשטין אונ' צו בלייבן שטין · פֿון דעם טאג זיינש שטין אויף זיין ווישנשאפֿט אונ' שכֿל טוט ער זיין לייב אין זיין הנד אונ' וואוגט זיין לעבן אום ווילן צו ברענגן זיין ברוט · ער הט זאט אל זיין טאג אידיקייט אונ' נארן אונ' ווינונג · ביז זיין ווידר קערן צו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך דו הער אן דעם טרויאריגן גאייט · צוג אן דעם צו בראכֿנן הערץ דו ביסט נאהנט צו די וייטן · דו ווילשט די תשובה פֿון די רשעים · אלמעכֿטיגר גאט וויא גפֿינדליך צו דייני פֿארשר · דו זאלשט זאגן צו דייני בגערר היר בין איך · דיא דא רופֿן אן דיין נאמן זאלן ווערן גבאטן ברוט אונ' גענפֿרט דאס דו ווילשט וויא פֿר געבן אירי זינד · אאך גרעכֿט איין גריכֿט דז פֿאלק די דיך אייניגן · אויז באנד דעם איין גריכֿטן (יצר הרע) דש ער ניט זאל אכֿן שולדיג טוא צערגן אן דעם הינדרר דש ער ניט זאל הינדרן · ריכֿט צו אונז אויף איין רעכֿטפֿערטיגר פֿאר שפרעכֿר · איך האב גפֿונדן איין לייזונג זאלשט זאגן הערן צו די ווילדי ישראל · איר ווערפֿן אויף דיך אונזר לאשט · נון דו זאלשט אונז שפייזן · זייא בווערט צו אונז אום ווילן אונזר תפֿלה · אונזר בגערונג אונ' אונזר זיגונג טוא דער פֿילן איט דר בארמיקייט · אן דיר העגגן איר אונזר פֿר זיכֿרונג · דייני דר בארמיקייט זיא זאלן אונז באלד פֿארדרן · דו שטארקר אונ' פֿעסטר דיין נאמן האבן איר ניט פֿר געסן · איך ביט דיך דו זאלשט אונז אויך ניט צו איביג פֿר געסן :

וְנָדוּ גַּם נָעוּ • וּבֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ • מְנָאֲצַי דְּהוֹרָמוּ •
וְהַעֲלֵם יַעְלִימוּ • מְנוּחָתִי וְטוֹבָתִי : אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי • אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי •
עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי • קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : הַזֵּה אֶת שִׁפְלוּתִי • וְרַחֵם עַל
עֲדָתִי • וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי • וְטוֹב אוֹתָהּ לְךָ תִּתִּי : קְנֵה שֵׁנִית בְּנֵךְ • רְאֵה
וּפְקַח עֵינֶיךָ • וְאַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ • לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי : אל מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ :
אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם • פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת
יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי • כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חַי חַי יוֹדוּךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם • אָב לַבָּנִים יוֹדִיעַ אֶל
אֲמִתֶּךָ : מַה בֶּצַע בְּדָמֵינוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר • הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵינוּ •
וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֵנוּ לִבְקָרִים • לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ : ליי הישועה וכו׳

דיא (עיקר אלוון פון דיזה פליחה) איז דש איר בעטן הש״בה זאל אונז ניט (דן) זיין נאך דעם (אדת הדין) • זונסטן ווער אונזער גלייך איין איינעט צו בשטין • נייארט (חסד) צו טון אונ׳ ניט אן הערן אין דיא (מקטריגים) • וויל איט אונז דער (יצר הרע) אן גבארן ווערט אונ׳ ניט אייגליך גיוועזן פר אים צו היטן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן התבר חזק ואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים : קהל בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תִּמְתַּח : חזן גּוּף
וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם • קהל דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם : חזן הֲיוּכַל
גֶּבֶר לְזַכּוֹת בַּמִּשְׁפָּט • קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זְרוּי יְחוֹמוּ

מלחה

פר נעם אונ׳ הער איין טעמן ענטפר איר אונ׳ זאג צו איר נעם נון איין בענטשונג • ייך איין נארהייט • אונ׳ דר באררם דיך איבר איין גאיין אונ׳ איין מיינליגי זיל • אונ׳ פש אי בעטר דש מיך זיא א בר ענטפר צו דיר • קויף צום אנדרן אמל דיין יון יסרא׳ ל ייך אונ׳ עפין דיין אויגן אונ׳ ניט דו זאלשט פר הערן דיין אור • אונ׳ צו דר וייטרן איך צו איין גיבעט :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • וואו איז איין אענש דש דו אן אים טושט גדענקן • אונ׳ איין זון פון אענש דש דו זיינר גדענקשט • גאט איז אונזר קיניג פון פאר אלז • ער ווירקט הילף צווישן די וואונר דער ערדן • דו בישט אונזר קיניג • גאט גביט דיא הילף פון יעקב • דר בארם דיך איבר אונז גאט • דען צו דיר רופן איר דען גאנצן טאג • איין אידר דער דא לעבט ווערט לובן דיך גלייך וויא איך אן דיין טאג • איין פאטר צו די קינדר ווערט ביקאנט אאכן דיין ווארהייט • וואז איז פר איין געווינטש אן אונזר בלוט ווען איר נידרן צו די גרוב ווערט דיך דען דער שטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין ווארהייט • דאז דוא טושט זוכן אונזר זינד אונ׳ צו אונזרי זינד טושטו פארשן אונ׳ ביזוכשט אונז אלי אארגן צו אלי אויגן בליק טושטו פריבן אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אדון דו הער אין דיין גדענקן אונ׳ ריכטן דעם אענשן צו אלי פריא אארגנס • זאלשטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויז דרוקונג ביז צום גרונד • ווען דו ווילשט קריגן איט דען (גוף) אונ׳ די (נשמה) זא אוזטן זיא פר שטוסן ווערן אונ׳ זיא קענטן ניט בשטין • קאן דען איין אאן צו ווערן ווערדיג אין דיין גריכט • אונ׳ אוב איז דען אין זיינר האנד גוטיקאטיס צו ווערן גרעכט

סלח לעונות · אלהים ממעונות · ראה נפשות נענות · והנה נא זקנתי :
עשה נא נפלאות · אלהי הצבאות · ענני נוראות · ואל תחרש לדמעתי :
פתח יד הרמה · לאום לא רחמה · בלא שפתי מרמה · והאזינה
תפלתי : צפה אל עלבוני · ואל נא לעוני · עשה אל דין עני · ואל אראה
ברעתי : קראתיך גוחי · ודברתי שיחי · בהתעטף רוחי · את יי זכרתי :
ראה גואלי מבכי · שמע קול בכיי · וגם תדרוש דכיי · ואל תדרוש
לחטאתי : שמע קול נאומי · ותדרוש את שלומי · ומה בצע בדמי ·
אלי שחת ברדתי : תהלתך אספר · וחטאתי כפר · דברי אל תפר ·
והקם נא אלמתי : בנך נמכר גאלו · וברך את חילו · ומתי תאמר לו ·
ידעתיך בני ידעתי : ראיתיך סובל · בצרות מתחבל · שמעתיך קובל ·
ונאלתי והצלתי : ועתה גואלי שור · בשלשלאות קשור · ובקש
החסור · כשה אובד תעיתי : כלילת תפארה · נפולה ושבורה ·
ומני נעדרה · ויצא האחד מאתי : בריחי הן שבר · ועלי חרות עבר ·
ודודי חמק עבר · וכנער נשארתי : שעריך גם טבעו · ודליותי רעו ·

ונרו

איני ווערק הב איך פר דארבן · איך הב איבל גטאן דס איך די גטאן הב · פר גיב צו די זינד דאז גאט פון די היאלישן וואונג.
זיך אן די גפייניגטי זייבר אונ' נון איך בין אויך אלט · טוא נון וואונדר דאש גאט איבר די היר טאר · ענטפר אוני פארבלבם · אונ'
ניט רו זאלסט טטיל סווייגן צו אייני טרעהרין · עפין דיין הויל הענדר צו אוו איין פאלק דס ניט דר בארמט ווערט אין גלות אונ'
פר נעם איין תפלה דיא דא איז ווגדר פאלשי לעפצן · זוג צו איין טטנד אונ' ניט צו איין זינד · גאט טוא דס רעכט פון דען ארמן
אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלינג · איך טוא רופן דיך איין מאיז ליהר אונ' טוא רידן איין קלאג · אויב מאן ווערכטוג איינס
גאיך הב איך גאט גדאכט · זיך דו איין מאיז זיר אין פיין · הער דיא שטים איינר ווינונג אונ' זאלסט אויך פארסן איין פר
סטופונג אונ' זאלסט ניט פארטן צו איין זינד · הער די שטים איינר רידונג אונ' דו זאלסט פארסן איין פריד · וואס גווין ווערט
דיר זיין אויב איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דר גרוב · דיין לוב וויל איך פר צילן · אונ' אייני זינד טוא פר געבן · אייני ריד
זאלסטו ניט פר שטערן אונ' זאלסט אויך ריכטן איין געריב · דיין זון ישראל איז פר קויפט אמרן טוא אויז לזין אים אונ' בענט זיין
גוט · אונ' ווען ווערסטו איין אמל זאגן צו אים איך ווייס וואול איין זון איך וייס וואול · איך הב דיך געזהן ליידן גלות אין לייד פר
דארבן · איך הב דיך אויך הערן קלאגן · אונ' איך וויל אויז לזין אונ' וויל בטירמן דיך · אונ' אילונדרט איין לזיר זוג דס איך בין אן
די אייזרני קעטן אן גקניפפט · אונ' זוך ווידר די גיברעכטי טמאל רען איך בין פר אירט אז איין פר לורן טאף · ירושלים דיא
אליר טינהייט איז גפאלן אונ' צו ברעכן אונ' פון איר איז זיא גברעך · אונ' ער גינג אויז דר איינג גאט פון איר אייני ריגלן הט
פר טן צו ברעכן אונ' אויף איר הט ער זיך דר צערנט · אונ' איין פריינד הקב"ה הט זיך פר בארגן אז אוועק גפארן · אונ' אז
איין איינליבר דארן אין וואלד בין איך איבר גבליבן · אייני פפארטן זיינן אויך פר זונקן אונ' אייני טירקייגן צו ברעכן אונ' די זיינן
גפוילט אויך פר וואגלט אין גלות אונ' איך טוא איך טייטן אונ' אויך טוא איך איך טעאן · אייני פיר געפרעכר זיינן פר טוואש
איינדר לירער זייען דר הייכט אונ' פר העלן ויא אסכן פר העטן · איין רואונג אונ' איין גוטס · גאט דו גאט איינר קראפט ·

דברתי : בקירות הלבבורת · אנחות ירבות · לבבי איך סבות ·
לאלהי צור ישועתי : גבורותיו הפליא · אלהים ייחילי · ועשה משכן
לי · ויגעתיו ומצאתי : דברו גם מלא · אלהי אש אוכלה · והעליתי
עולה · וגם שעה למנחתי : חזותי בהדר · ביום זה הנבחר · בתמיד
השחר · בכהן ראש החלותי : ואחריו העבודות · סדורות נכבדות ·
וענין התודות · באנא השם הודיתי : זהירים וטהורים · ביום זה
מתכפרים · בדם פר ושעירים · בהעיר עם רבתי : חתית גחלים ·
פרקליט למולים · ובשני האלים · כבן לאב אני באתי : טבילות
וקדושים · כמשפטם נעשים · לשוכן תרשישים · עבודת יום הכינותי :
ידידות השירים · בקולות וזמרים · בשמעי קול מרים · אזי ידי הרימותי :
כניסת הקטורת · פני הכפורת · בקרבי תפארת · וחורמתי והונפתי :
לפנים היתה זאת · ועתה ברגזות · דלעג ולביזות · אשר מעשי קפחתי :
מאוד תרו עיני · והכבדתי אזני · וצדיק הוא יי · כי פיהו מריתי : גלוזים
אהבתי · וצדק שנאתי · ומעשי קלקלתי · הרעותי אשר עשיתי :
סלת

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אני הוא איך בין דער דא בעט אום ווילן דש גאנצי ישראל איך טוא פֿארשן צו גאט אונ' טוא אייני ריד אין דיא וועגנס איינס הערן · אייני דינונג זיינן פֿיל · וויא איך זאל איין הערן קערן צו גאט בשעפֿר איינר היץ · זייני שטארקייט הט ער גוואונדרט גאט דר גאט איינט הרמפֿטן אונ' הט גיזאגט צו איר זאלט איר אין (משכן) אונ' איך האב איך באהיט אונ' איך הב עט גרייכט צו אכן · זייני ריד הט ער אויך דר פֿילט · איין גאט דר דא איז איין פֿייאר דס דא אן די פֿייאר פֿר ברענט אונ' איך הב אויך גבראכט איין אופפֿר אונ' ער האט אן פֿר נומן צו איין פריאנט · אייני טפרענגונג הט ער אויז דר ווילט אן דיזן אויז דר ווילטן טאג אין דעם (קרבן תמיד) פֿון דס מארגנטירס איך הב אן גהובן צו טון אין דעם איברשטן (כהן) · אונ' נאך איס ווארן די אנדרי דינשט גאורדנירט עהרליך · אונ' די גשפעפט פֿון דען בקענן דש איך האב בקענט אין ביטן דען נאמן גאטס · די גפֿריטטן די גוואורנטן די ריינן ישראל זיינן אן דען טאג ווארן פֿר געבן אירי זינד · אין בלוט דען שטיר אונ' ציקלייכר אין דער שטאט ירושלים דס דריגן וואר פֿיל פֿאלק דאז שארן די קוילן פֿון דס (קטורת) דז וואר איין פֿיר שפרעכר צו די בשניטקן ישראל אונ' אין די צווייא ווידרס בין איך גקומן צו גאט אקאיין אין צו דעם פֿאטר · די (טבילות) אונ' די הייליגונג פֿון הענד אונ' פֿיס וואשן די ווארן גשעהן אז עס בילייך איז צו דעם דר דא רואט ביא דיא אלכים הב איך אן גבריט דיא דינשט פֿון דען טאג · די ליבליכי גזאנג אין שפיל אונ' (כלי זמרים) דא איך הב גהערט דס שטים פֿון דען (שם המפורש) דס דער כהן גדול הט טון אויך היבן הב איך איין הנד אויך גיהובן צו לכן · דס הריין ברענגן דאס (קטורת) פֿר דאז איבר ליד פֿון דען (ארון הקודש) וואר צווישן איר אין טוגהייט · אונ' איך בין ווארן דר דורך ערהיכט אונ' אויך גהובן · דז איז גוועזן צו פֿר אלס איבר איבונדרס בין איך אין זארן אונ' ציטרן צו גשפאט אונ' צו פֿר טאמהונג דער וויל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ' ניט רעכט גטאן אייני אויגן הבן זעהר גשפעהט נאך ביז · אונ' איך הב שווער גמאכט אייני אורן פֿון צו הערן · אונ' גאט דר איז גרעכט דר וויל איך זיין אונר הב איר שפעניגט · גישפעטט הב איך ליב גהאט אונ' גרעכטיקייט הב איך פֿיינד גהאט · אונ'

אייני

לְשַׁלְּחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים : חזן בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים · קהל יָהּ
שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב : חזן הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל מְרוֹמֶךָ ·
קהל וְגוֹלֵי יִתְגּוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ : חזן דַּי תֹּאמַר לְיִסּוּרֵי בְּחִירֶךָ
נְעִימֶךָ · קהל הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ עִירְךָ וְעַמֶּךָ : חזן בקול חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצוּלוֹת
יָם תַּצְלִיל · קהל וחזן זְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל · קְנוּיֶיךָ יֵרְכוּ
בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְהָלִיל · אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל : אל מלך וכו׳
אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה · כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ
אַל תַּעַזְבֵנוּ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו · וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ
תְּחַיֵּנוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן
זֹאת : נִפְּלָה נָא בְיַד יְיָ · כִּי רַבִּים רַחֲמָיו : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : אָדָם לַהֶבֶל
דָּמָה · יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר : וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבָל · וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד : ליי הישועה וכו׳

דער (חזן) בעהט פֿר ישראל ווייל הש״י פֿאר אונז הט (בוחר) געוועזן אין ישראל אונ׳ אין אירי (קרבנות) · וואו דורך זיא
אין (יום כפור הט אכפר) געוועזן · אזו גלייך נון איר איט אונזר (עונות) פֿרדינט גאמכט האבן דס (חורבן בה״מק)
בעטן איר אונזר גרוש (תפֿלות) אן צו זעהן · אונ׳ אונז ווידר ערלזן :

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל · בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל · אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל · וְאָשִׂים
דברתי ·

איך בין דער דער דא בעהט פֿר די אונזרן לייטן דיא וועלן מיט אונזר אונזער טיקן אונ׳ זיא בגרייפֿן אין אונזר די קינדר (יהודה
אונ׳ ישראל) די דא זיינן פֿר לוקט · גאט טוא ווידר קערן אונזר ווילדיקייט אז די בעך אונ׳ גראבן וואסר אויף איין טרוקן לאנד ·
לוג פֿון הימל אונ׳ זיך פֿון הערבריג דיינס הייל · אונ׳ וועלגרן זיא זאלן ווערן געוועלגרט אויבר אונזי די ברוטיג דייני גדערם אונ׳
דייני דער בארמיקייט דו זאלשט זאגן גנוג צו די (יסורים) פֿון דייני אויז דר וועלטי אונ׳ דייני לאוולי בגיטיג איט דיינם ווילן דיין
שטאט אונ׳ דיין פֿאלק · אונזרי זינד אין דיא טיפֿנס דאס מער זאלשטו פֿר זענקן · דיין הייליגן הערבריג דאס בית המקדש
אין דען העכשטן בערג זאלשטו הויבן אונ׳ גרונדפֿעסטיגן · דייני גקויפֿטן זאלן גין איט פֿרולקייט דס הערץ אונ׳ פֿויקן · אונ׳
דען אלז ווערשטו בגערן די רעכטי שלאכטונג אופֿפֿר אונ׳ דאש אן אל צו אלז האש גנעהנט :

אל תבוא דא זאלשט ניט קומן איט אונזי איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלשט
אונזעק ווערפֿן אונז צו צייט אונזר עלטר אז דא ווערט פֿולענד אונזר קראפֿט זאלשטו ניט פֿר לאזן אונז · אונ׳ דיא
גנאד גאטס איז פֿון איביגקייט איביג אויף זייני פֿ רכטר אונ׳ זיין גרעכטיקייט איז צו קינדס קינדר אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו
אונז לעבן לאזן אונ׳ אם ווילן דיין גרעכטיקייט זאלשטו אויז צ הן פֿון לייד אונזר לייב · גאט ווידר קער נון לוג פֿן הימל אונ׳ זיך
אונ׳ גדענק דען ווין שטאק ישראל · איר וועלן פֿאלן נון אין הנד גאטס דען זיא זיינן פֿיל זייני דר בארמיקייט · דער מענש איז
צו איין נארהייט גגליכן קורץ פֿון טאג אונ׳ זאט פֿון צארן · דר מענש איז צו איין נארהייט גגליכן זייני טעג אזו אין שאטן דער
דא איבר פֿארט · אונ׳ ער ווערט גבראכט צו דען בגרעבנטס אונ׳ אויף איין הויפֿן ערד ווערט ער איילנג גבראכט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

חזן אמנם אנחנו חטאנו והעוינו · קהל בגוד בגדנו בך אבינו : חזן גלינו מבלי דעת ונדוינו · קהל דחוים ודחופים ולישועתך קוינו : חזן העבר אדון עון עבדיך · קהל ואל תט באף זרע חסידיך : חזן זכור רחמיך יי וחסדיך · קהל חסד ואמת תן כנשבעת לידידיך : חזן טרוף ועני ממרק פשעים · קהל יסורי תוכחות שמונה ותשעים : חזן כרת והכתבת לאיים פושעים · קהל לא תשים על עם בך נושעים : חזן מפשע רב נקה בניך · קהל נכנעים ושבים ומתחננים לפניך : חזן סרחון כתמם לבן בהעברת סממניך · קהל עונם תכבוש ותשליך בצול שאונך : חזן פקח קוח קרא אסיריך לחתר · קהל צחן שמצתינו תעביר כבנתר : חזן קרע שטרנו וחובותינו ותר · קהל רחם תזכור פנים בהסתר : חזן שבועה זכור וברית קדמונית · קהל תחון זכות אבות מנויי אחורנית : חזן גדרת הגנה ומלאכת התבנית · קהל רצה להחזיר חבדה ראשונית : חזן שפטה משפטנו מזדים עושקים · קהל מאמנו לשיתנו.

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אמנם פר וואר איר האבן געזינדיגט אונ׳ איר האבן פר קריאט · פעלשן איר האבן געפעלשט אן דיך אינזר פאטר איר זיינן וואָרן פר טריבן וועגן דש וואָ ניט האבן וועלן וויסן די תורה אונ׳ עס איז אונז וואָרן וועמה · איר זיין אוועק געשטוסני אונ׳ פר דרונגני אונ׳ צו דיינר הילף טונן איר דאך האפן · אוך איבר פארן דו העד די זינד פון דיינן קינדר אונ׳ ניט דו זאָלשט נידריגן איט צארן דען זאמן דייני בידר אברהם יצחק יעקב · גדענק גאט דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד גיב גנאד אונ׳ וואָרהייט אז וויא דו האסט געשוואָרן צו דייני געליבטי אברהם יצחק יעקב · דו פר לוקונג אונ׳ דיא פיין דאס דא טוט אויז צערן אונ׳ רייניגן דיא איסטוט אונ׳ דיא אכט אונ׳ ניינציג קעסטיגונג אונ׳ סטראפונג דיא דא שטינן אין דער (תוכחה) דיא דו האסט פר שריבן אונ׳ אן געשריבן איין פארבאט צו אמבן דיא אויסטעטער · זאלשטו ניט טון אויך איין פאלק די דורך דיך ווערן גהאלפן · פון גרושי אויסטאט אוך לאָז דייני קינדר דיא דא זיינן אונטר טעניג אונ׳ טון תשובה אונ׳ בעטן צו פר דיר · דר געטאנק אירי פלעק פון אירי זינד אוך וויא איט איבר פארונג אונ׳ שאירונג דייני קרייטיך · אירי זינד זאָלשטו געשייגן אונ׳ דו זאָלשט ווערפן אין טיפנים דיין ברוואונג דש (ים) · טוא עפנן די דא זיינן געוואן אין געפענגנס דאס גלות טוא רופן דייני געפאנגני צו אויך בינדן · געטאנק אונזר זאספר זאלשטו אמבן איבר פארן אז וויא איט זייף · צו רייס אונזר בריב אונ׳ אונזר שולד טאמיטעיקן · דר בארמונג זאלשטו גדענקן ווען דו פר בארגן ווילשט דיין אן געזיכט פון אונז דיא אייד דיא דו געטאן האסט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ׳ דאס ערשטי וואָרהייט דו זאלשט דער בארון וועגן (זכות אבות) דיא דא זיינן געצילט אין דר תורה הינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען לוין פון דען גארטן (בית המקדש) אונ׳ דיא ווערק דאס געשעלן פון דען (בית המקדש) בווילג צו ווידר קערן דיא ערשטי ליבשאפט

לְחַסְדִּיר בְּרָגִיל וְשָׁלֵם • קהל צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לִקְרָאתֶךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם • קהל רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פָּתוּחַ הֲכֵנָתָהּ לַשָּׁבִים • קהל תַּבְנִית יַד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְנוּ
עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים • קהל מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לְיֶשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ • קהל וְאַף דּוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְדְּךָ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶךָ • קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ • קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ • קהל חַטְּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם • קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֶבְלֵנוּ לְנַחֵם •
זַעֲקָתֵינוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם • אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מְרֻחָם :

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ •
וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי
שְׁמֶךָ • כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ • קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי
לֵב • וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ • קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת :
לייי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי יי הושיעה •

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר גלייך איר בקענן אונזרי זונדי פיל (חטאים) דאך זאלן הש"בה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גדענקן די (עבירות אותן) צו זיין • אונ' די ערשטי ניבטה ווידר צו דר וועקן אונז נאך ירושלים צו פר זאמלן אונ' איט דס (בנין בית המקדש מסאח) זיין : אמנם

אוי אין גלות • איין אופן טאר האסטו אן ברייט צו די דא תשובה טון • אז איין גשטאלט פון איין האנד טוסטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפאנגן דיא תשובה • דארום טונן איר תשובה צו דיר יונגי אונ' גרייזי • אזו טון האבן נו ברוואנג דיינר דער בארמיקייט דיא דא זיין פיל אונזרי אויגן די האבן צו היזף דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך אונזר גאיט צוויטן אונז אוז צו דיינר גוטיקייט דו הייסט עס וואול אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו לייגן • אן דיך אוז אונזר פר זיכרונג אונ' דייני תורה איז אונזרי דר איימונג • בווילג אונזר תפלה אז גרעכטיגכים דען גייסן אעז דס אן האט גנעהנגט אויך דען אופפר טטול • עז זאל זיין זיס אונזר ריד צו ווערן גריינגט פון זאסטר אונ' זינד • אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן איר ווערן גלויבט אונ' טטערקט • רייניג אונז איט איין (אזוב) אונ' איר וועלן אערן קראפט אונ' האפן צו גאט דען לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו היילן אונזר בראך צו טריסטן אונזר טרויריקייט אונזר גשרייא צו פר נעאן צו בדענקן זיך פון דס ביז דס דו אויך אונז אילסט ברענגן • דר אייל אן דיך ווערט דר בארמט דיא יתומן די דא זיינן גלייך אז (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט • דען פר דיר אוז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' איר האבן ווידר ספעניגט אונ' איר האבן אב גקערט פון דייני גבאטט אונ' פון דייני גריכט • אן דיך הבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זי האבן זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיין ווארן פר סעאט • אונ' זי טאן זיך פר זיכרן אן דיר די קענר דיינס נאאן דען דו טוסט ניט פר לאזין דייני פארטר גאט • פארסט גאט דר אייל ער צו פינדן איז רופט איס דר אייל ער נאך נאהנט איז • גאט איז נאהנט צו די צו בראכני הערצר אונ' די פר טטוסני גאיד טוט ער העלפן גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופר צו אלי די דא איס רופן איט ווארהייט :

אלהינו

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ: תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב: קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ: קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה: לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דיזה (סליחה) איז אך דען איין האלט אלז די פאריגי דס איזורי תפלות אונ׳ תשובה טון זאל אונזן אן גינעס זיין (באקום קרבן) אונ׳ חאפן לו הקב״ה ווייל דער בארמיקייט:

אלהינו ואלהי אבותינו

שייסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן אָפֵס מֵזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר: חזן גְּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עַמְּמוּ לְהֵחָפֵר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר: חזן הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה: חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חָבְלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה: חזן טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה · חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוּעַ דִּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה: חזן מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת: חזן שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת: חזן פֶּלֶג לְהַסְדִּיר

אונ׳ איר האבן צו דיר גאט טוהן איר טרייאן אונ׳ אן אמרגנס טוט אונזר תפלה פארן דיך · עס זאל ווערן אן גבריים אונזר תפלה צו פר דיר אז דס (קטורת) דס אויף היבונג אייני טענר אז וויא פרייאנט פון אובנד · אונזר טטים צו גאט טואן איר האפן ווייט יעזנג אונז אונ׳ הער אויר תפלה אונזר טטים צו גאט טואן איר רופן אונ׳ ער זאל ענטפרן אונז פון דען בערג זיינר הייליקייט איביג:

אלהינו — אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר פאטרן:

אפס עס איז ניט פר האנדן דר (איבות) דס דא האט אמאלן פר ריקן די זיינר אונ׳ הט אמאלן ליבן אונז צו גאט אונ׳ האט פר געבן · עס זיינן פר שטערט דר (קרבן תמיד) אובנד אונ׳ אמרגנס · די גלאנדיגי קולן פון (מזבח) זיינן פר לאשן צו ווערן פר פינסטרט · דס בלוט אונ׳ גלידר פון (קרבנות) זיינן נוגנגן פון צו פר געבן · דר געזלבטר (כהן) איז ניט פר הנדן אונ׳ איין (כהן גדול) דר דא הט אן גטאן פיל קליידר · אונ׳ עס איז קיין באוויליגר אונ׳ קיינר דר דא אערט צו טואן תפלה · די אוטווילקייט אונ׳ די איברייפונג זייט שטארק צו דר פיל · עס איז וואדן פר דארבן אונזר גאיר אונ׳ אונזר ליכט איז פר לאשן · פון דר צייט דס עס פר וויסט איז דר פלאץ אונזר בית המקדש · טאג אויף טאג אערן איר שולד · עס איז גשוואכט אונזר קראפט פון צו הערונג לאסטר פון די אומות · וואו ניט ווער דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני ברייט תורה · עס איז איין איבר ענטפרונג אונ׳ איין (קבלה) אין אונזרי הענד פון אונזרי עלטרן צו פירן זיך צו פר דיר צו אערן גבעט · ליבליכי רייד אונ׳ זיסי גבעט · צו רופן אויף הלטונג אין דר שול אונ׳ צו ליב האבן ווילונג צו אוורדנירן איין בעטר אז איינר דר דא איז גוויינטליך צו בעטן אונ׳ איין גאן פרואר · צו זעגן פאסטעג צו בלאזן דיא אופאר איט דיא זנגאן · צו פארדרן זיך צו קיגן דיר צו ווערן אן גבריים צו ווערן גאנץ פרום · דר ווארטן צו אמאלן גפינדן דר ווייטרונג צו די ישראל די דא גלייך זיין אז איין טוב דיא דא טטוס

איז

דּוֹרִים לְפָנֶיךָ · קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָה
כּוֹלְקוּ וְנֶחֱרַם בֵּית מְעוֹנֶךָ · קהל חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ :
חזן טֶנֶף שֶׁמְּצוּתֵינוּ בַּמֶּה נָדִיחַ וְנַרְחִיק פֶּשַׁע · קהל יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב
קַצְּתָ מִלְּישַׁע : חזן כַּפָּרָה אִם אַיִן מֵאַיִן יֶשַׁע · קהל לְמְלוּכְלָכִים בְּכָל
יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוּגָתֵינוּ אִתָּנוּ תָּלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת
עָרֶב · קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שְׁגָגַת עָרֶב : חזן
סִרְחוֹנוֹרת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקֶּרֶב · קהל עֲוֹנוֹתֵינוּ רָבוּ וְגָבְרוּ
הֶרֶב : חזן פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְנִשְׁאַרְנוּ רֵיקִים · קהל צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֵט דָּם
וָחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וָדָם הַנִּזְרָקִים : חזן קוֹמָה נְכוֹף בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר
עֲקֵידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְרָקִים · קהל רֹאשׁ נָשׁוּחַ וְצַוָּאר נִפְשׁוֹט תְּמוּר
קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בַּמִּזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר נָא בְּמַעֲרִימִים
בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ · קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמָּה מְחִילָתֶיךָ ·
תַּרְאֶה לְעַמְּךָ יְשׁוּעָה וְאַהֲבָתֶךָ · תַּחַת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אל

עלטרן האבן אים גגריפן צו פר דיר · איין גוויטר (קרבן אשם) דער דא קאם אויף איין גוויסי זינד אונ' איין (קרבן חטאת)
האבן אב גוויפט דיין צארן אונ' נוא זיינן טעלטונג אונ' פריאכט אב גטאן אונ' עס איז צו פירט דס בית המקדש דו הויז דיינר
וואונונג · אונ' צו ביטן דיין אן גזיכט קענן איר ניט צו אכן ווידר קערן דיין גריק צארן · איט וואס זאלן איר דען אב טוועגקן
אונ' אב וועטן דס אן זינדיקייט אונזר לאסטר אונ' אויסטאט · ווען דו טוטט פר אין אערן פון צו פר נעאן דען זכות פון יצחק
דען געהגטן אונ' אברהם דען גיטעהנר · אונ' איין פר געבונג פון (קרבנות) איז אויך ניט דא וואו הער זאל דען קואן הייל
צו די דאויגן די דא זיין פר און זינדיקייט אלי טאג איט זינד אונ' איט בוזקייט · אונזר איסגרייפונג טוט ביים אונז איבר נעכטיגן
דר וויל ניט אז איין (קרבן תמיד) אונ' פריאכט פון אובנד · די זענפטיגונג פון דס אמרגנס די דא האבן אכן גרעכט אונ'
פר געבן די איסגרייפונג דס אן גטאן הט צו אובנד דר פר · די זיינן אויך צו גנגן · גשטאנק פון זינד טונן איר טאג אויף טאג
אערן אונ' ניט אינרן פון צוויטן אונז · אונ' די זינד האבן זיך גאערט אונ' זיא האבן זיך פיל גשטערקט · (פסו) זיינן צו גאנגן
אלי די דאויגי אונ' איר זיינן איבר גבליבן לער · דארום האבן איר איין פאסטאג גיזעצט צו איגרן בלוט אונ' אינזלט אן טטאט די
אינזלט אונ' בלוט די דא זיינן וואורן גספרענגט · אונזר הייך טונן איר איין בוגן איט צוויא גבעט צו (שחרית אונ' צו אוסף) אן
סטאט דם בינדונג דס טאף דס אן האט גבונדן איין צוויא צייטן צו אמרגנס אונ' צו אובנד · דען קאפף טונן איר איין בוקן אונ'
דען האלז טונן איר אויז טטרעקן אן סטאט טעלטונג אונ' ווערקונג פון דיא אופפר אונ' אנטפאנג דאז בלוט אין דען טפרענג
בעקן · (שדי) אלאעכטיגר גאט טוא זעהן אן די זעלביגן די דא קלינן אונ' טראכטן אל דס דאויגי צו ביטן דיך דער איט · פר
נעם איר גיטרייא אונ' דו זאלסט אערן צו זיא דייני פר צייאונג · דו זאלסט ווייזן צו דיין פאלק דיין הייל אונ' דיין ליבטאפט ·
דער וויל דס זיא זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזר
תפלה פר נעם אן טטיק אונזרס גיבעטס · פר נעם צו טטיק אונזרם גטרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען
צו דיר טונן איר ביטן · גאט אך אמרגנס זאלסטו הערן אונזר טטיק אך אמרגנס טונן איר אן ריכטן צו דיר גיבעטס
אונ'

לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה · קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתָם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה : חזן תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַצְּחִירָה · קהל כְּאָז עַל גַּב שְׁלוּחָה בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : חזן בקול תָּרְנוּ לִמְצוֹא כַפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר · קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר · תַּמְצִיאֵנוּ כוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר : כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם : אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם : אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו וכו׳

דיא מין האָט פון דיזה (סליחה) איז דס איר בעטן ווען גלייך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אויך אונ׳ (אלפר) צו זיין · זאָל דאָך אונזר בלוט פר אידרונג איט אונזר (תענית) אונ׳ אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בוויגט ווערן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָפְסוּ אִשִּׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת · קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנוֹת : חזן גֶּבֶר הָגוּן בְּקִרְבֵּנוּ אַיִן לִרְצוֹתְךָ בְּתַחֲנוּת : קהל דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת : חזן הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשֶׁגּוּ הורים

אן גברייטן אמן אין דר (מדבר) איר טפירן אונז צו גפינדן איין פר געבונג אונ׳ עס איז ניקס דא וואָר איט צו ווערן פר געבן זיא זיינן פר שטערט די מזבח אונ׳ זיינן צו גאנגן די (כהנים) די דא אכן רעכט פערטיג אונ׳ די דא פר געבן · דרום זאָלסטו אכן גרייבן אונזר לייזונג אונ׳ רייניג אונז אז וויא עס שטיט גשריבן אין דער (ספר תורה) דען היינט אן דען טאג ווערט ער פר געבן אונ׳ רייניגן אייך :

אל תבוא דו זאָלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · צו דיר גאט טוען איר ביטן אונ׳ אם אמרגנס טוט אונזר תפלה פאדרן דיך · איר וועלן אויף היבן אונזרי הערצר צו דיא אמקן צו גאט דער דא איז אין דעם הימל · צו דיר וועלן איר אויף היבן אונזרי אויגן דס דו זיצט איז דעם הימל · דו ביסט אונזר קיניג איין ווערקר הילף אין דעם לאנד · העלף אונז גאט דען זיא זיינן גקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל · העלף גאט דען ער איז פולענד דער בירר אמן זיא זיינן צו גנגן די ווארהפטיגן פון קינדר דו מענטן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בשירם אונז פון די פעלקר צו בקענן דיין הייליגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפסו זיא זיינן צו גאנגן די פייאר אופפר אונ׳ זיא זיינן פר שטערט די אופפר · איט וואס זאלן איר זיך פאדרן אונ׳ זאל זיין גביקט פר דעם דר דא רואט אין דר וואונונג דר הימלן · דען איין ווירדיגר אמן איז ניט צו זיטן אונז צו בווייזן דיך איט גבעט · צו פאדרן אום אונז דר בארמיקייט צו אכן גרייכן צו אונז לייט זעליקייט · פר וואר פון פאר אלט דא אונזרי עלטרן

האש והביאו : חזן מהלך בין הפרכות עד בואו לדביר • קהל בין
בדיו מחתת האש הכביר : חזן נתן את הקטרת וחוצה לו הצביר •
קהל התפלל קצרה בצאתו מן הדביר • חזן סר אל הממרס ונטל דם
הפר • קהל רגש ושנה בדביר וכמצליף שמונה ספר : חזן עד השעיר
בא ושחטו וקבל דם בכפר • קהל על עמדו עמד וחטאו כראשון
וכפר : חזן פרוכת יז כמשפט כפורת ועשיותיו • קהל בא למזבח סגור
וטהרו וכלל קרנותיו : חזן צת חלבים והחי הטעין שגגת עם ועונותיו •
קהל צוה לעתי לעשות לו כל חקותיו : חזן קרא פרשה בכתב ובעשור
בעל פה • קהל וקדש ופשט וטבל ושמונה לבש למוספי : חזן רחץ
וטבל וקדש בהנדויון עט להתיפה • קהל רץ למוצנע וכלי קטורת
הוציא לתורפה : חזן שלח מדיו בקדש והגניזם נצח • קהל נחץ וטבל
וקדש וציץ נתן המצח : חזן שחט התמיד ואבריו הקטיר והעלה
לצח • קהל שלם עבודתו וקדש ופשט ובגדי חול צחצח : חזן תמתי

לפרש

האט גמאן דש בלוט פון דעם שטיר • ער הט גמיילט אונ' איז ווידר איין אונ' גגאנגן אין דם (קדשי קדשים) אונ' האט גנומן
אלט שפרענגונג איינש אובן אויף דעם (כפורת) אונ' זיבן אונטן • אונ' די שפרענגט ער אז איינר דר דא שלאגט אונ' היבט
זיין הנד הויך אויף אונ' לאזט זינקן אזו הט ער זיין הנד אויף גהובן צום ערשטן גגן הויך אונ' דר נאך אזו אונ' נידריגר בי אלזו
אונ' דר נאך קאם ער ביז אן דעם ניקוליבן אונ' שטעלט עס אונ' אנטפאנגט דש בלוט אין איין שפרענג בעקן • אויף זיין שטאנד
איז ער גשטנדן אונ' האט גשפרענגט אונ' גרייניגט אז צום ערשטן אונ' הט פר געבן אויף די (פרוכת) פון אויסן ווייניג האט
ער גהאט גשפרענגט אז וויא דש גריכט פון (כפורת) וואר אונ' זייני רואונג • דר נאך איז ער גקומן צו דעם אופפר טישל דז דר
וואר אויז ריינן גאלד דש עז אנדר גאלד אלזו פר שויסן אונ' גיט צו וויין קיגן אים אונ' רייניגט אים מיט שפרענגן אונ'
פאלגנדש צו שפרענגן זייני ווינקל ער האט אויך אן גצונדן אונ' גדעמפט די אינגלזט אונ' גינג צו דען לעבנדיגן ניקוליבן אונ' האט
אזלכן אויף לאדן אים דיא אים גרייניגונג פון דש פאלק אונ' זייני זינד • אונ' האט גבאטן צו אייגן דר דא וואר אן גבריט אוועק
צו טראגן דש ניקוליבן אין דר (מדבר) דש ער זאל טון אלי זייני גיטצן • דר נאך האט ער גלייאנט די (פרשה פון אחרי מות
אין דער ספר תורה) • אונ' דיא (פרשה פון ובעשור) אויסן ווייניג • אונ' האט גהייליגט זיין הענד אונ' פיס אונ' האט
זיין קליידר אויז גצוגין אונ' האט זיך (טובל) גוועזן אונ' האט אכט קליידר אן גקליידט צו דיא אופפר פון (מוסף) ער האט זיך
גבאדן אונ' (טובל) גוועזן אונ' הענד אונ' פיס גהייליגט אונ' האט זיך אום גוואנדרן מיט שיני קליידר צו היפש אכן זיך • דר
נאך ליף ער אין די פר בארגני אורט אונ' צוג הרויז צו אנטפלעקן דש (כלי פון קטורת) • דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר
אין אין הייליג אורט אונ' האט זיא בהאלטן אויף אייביג • ער האט זיך גמיילט אונ' האט זיך (טובל) גוועזן אונ' האט זיין
הענד אונ' פיס גהייליגט אונ' האט גגעבן אויף דעם שטערן דען בלעך • דר נאך האט ער גשעכט דז (קרבן תמיד) פון
אבנד אונ' זייני גלידר האט ער גדעמפט אונ' אויף גברעכט צו דעם אויטרן גאט • ער האט צו געגלט זיין דינשט אונ' האט
זיין הענד אונ' פיס גוואשן אונ' האט זיך אויז גצוגן אונ' האט אויף זיך אלכן קומרן אן הייליגי קליידר • נון האב איך צו געגלט
צו בשיידן אים דען אויל דען דינשט פון יום כפור • עס זאל זיין איר גדעכטניש גליך אז איר גנעהוכג אין דאש
בית המקדש • דו זאלשט פר טראגן אונזרי זינד אז איין שכיא אונ' אז איין וואו זאלשטו זיא קומרן • אז
זויא דאש זעלבגי אונ' דר רוטר פאדם גוואמרן איז דש דא ווער אויף דאש ניקוליבי דאש דא איז וואר גשיקט דורך אין

כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו ׃ קהל לִטְבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו
וְרַגְלָיו ׃ חזן דִּי כַּדְנַי אֵילַת כְּהִפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מִלָּיו ׃ קהל דָּץ וְקֵירֵץ
הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו ׃ חזן הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט
פַּסִּים ׃ קהל יָרַד וְטָבַל בְּקוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָט פְּלוּסִים ׃ חזן וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ
וּפָרַט עָלָיו מַעֲשִׂים ׃ קהל וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבְפִיּוּסִים ׃ חזן זוֹרֵז
אֵצֶל שְׂעִירֵי עַם בְּפוּר חֲלָשׁוֹ ׃ קהל עָלָה בִּימִין הַגְבֵּהַּ אָמַר סְגָן לְאִישׁוֹ ׃
חזן חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ ׃ קהל חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי
אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ ׃ חזן טָס וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ ׃ קהל זִמְּנוֹ
לִמְמָרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יִקְרַשׁ דָּמוֹ ׃ חזן יָרוּץ בְּמַחְתַּת פְּרוּיִם קַלָּה לְמִזְבֵּחַ
לִמְרוֹמוֹ ׃ קהל יְחַתֶּה לוֹ חֲשׁוּת בְּמַעֲזִבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ ׃ חזן כַּף קַלָּה
וַאֲרֻכַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוֹ ׃ קהל רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוֹ ׃
חזן לְתוֹכָהּ קָדַר וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֱבִיאוֹ ׃ קהל לְכַף נָתַן וְהַשְּׂמֹאל וְהַיָּמִין

האש

דר כהן גדול אלי די דינסט פון דעם צוויגין טאג וואָרן אויף אים · איט דעם ערסטן הט ער זיך גבאדט צו (טבל) זיין אויף איין אן הייליג אורט אונ' האט זיך אן גקלייד אונ' האט גהייליגט אונ' גוועשן זיין הענד אונ' פוס דר אמרגן שטערן דר דא איז גלייך אז דר האָרן פון איין הינד דא ער זיך הט גשילט נאך אלי זייטן האט דר ווגר גרעט וויני ריד דס עס לייט איז צו שעכטן : ער האט זיך גפרייאט אונ' האט גשעכט די (קרבן תמיד) אונ' האט דו בלוט צו זיך גנומן · ער האט דיא (אמרה) גיפולט אונ' הט גשפרענגט אונ' האט גרויכערט אונ' האט אויף גבראכט דס (קרבן תמיד · אונ' האט גהייליגט זיין הענד אונ' פיס אונ' הט זיין הענד אויז גטאן · אונ' גנידרט אונ' האט זיך (טבל) גוועשן אין איין הייליג אורט אונ' האט גהייליגט הענד אונ' פיס אונ' האט אום גוואנדן גוטי קליידר · אונ' איז גקומן בייא זיין שטיר אונ' הט בטיידליך גרעט איבר אים די ביזי ווערק · אונ' ער האט פר געבן פר זיך אונ' פר זיין הויז גזינד איט בעטן אונ' איבר בעטונג צו גאט · דר נאך וואר ער גפריסט צו גין צו די צוויא ציקליך פון דעם פאלק איט צו זיינם (גורל) ווען דער (גורל) פון גאט גפאלן איז אויף דר רעכטי הנט האט דר דינר גזאגט צו זיינם הערן כהן גדול היב אויף דיין רעכטי הנד · דא שריא דען כהן גדול דס איז איין (קרבן חטאת) צו גאט אונ' האט דעם (שם) גרעט ווייא ער גשריבן איז אונ' איט זיינר בטייטונג · דער נאך גינג ער ווידר צו זיין שטיר אונ' הט פר געבן אויף אלי די קינדר פון (אהרן) דען הייליגר · ער הט גשוועכט אונ' גשייכט אונ' האט אים גשעכט אונ' האט דס בלוט אנטפאנגן ער זעלברט · אונ' הט אים אן בידייט צו איינם דר דא דריכן איטן אונ' ריכן זאל דס עס ניט זאל גגלייורט ווערן דס בלוט · אונ' דען איט איין פייאר פאן פון גאלד אויז לנד (פרוים) די דא ווער גרינג ליף ער אויף דען אופפר שטול אין דר היך דר נאך שאריט ער צו אים שטיל שווייגריגי קולן די קיין פלאם האטן די דא ווארן אויף דען בקלעבן אונ' פאלשטר פון דעם (אובח) אונ' נידרט איט זיך הרונטר · איין גרינגן לעפל איט איין לאנגן שטיל האט אן צו אים חרויז גלנגן אויז דר קאמר וואו (כלים) ווארן · אונ' דא צו האטן זי אכן גרייכן בייא אננדר איין פייאר פאן דס דרינן וואר דאס (קטורת) דס אן האט נאך איין אזל גשטומן · אונ' אין דר פייאר פאן האבן זיא גבראכט פול גהויפט איט (קטורת) אונ' אין דר פייאר פאן האט ער איין לאך גמאכט איט זיינר הנד אונ' האט גגייפלט · אונ' האט עס אין דעם לעפל גגעבן אונ' האט אים אין דר לינקי הנד גהאלטן אונ' דס פייאר אין דר רעכטי הנד אונ' האט זיא אזו גבראכט · ער איז גגאנגן צווישן דיא פר הנגן ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאנגן הט ער ביהעפט דיא פייאר פאן אונ' האט דאס (קטורת) גגעבן דרויף אונ' האט עס אן גהובן צו הויפן הרויז פון זיין ביז צו זיך דס ער זיך ניט זאל פר ברענן · אונ' האט איין קורצי תפלה גטאן אין זיינם אויז גין פון דס (קדשי קדשים) אונ' האט זיך גקערט צו דעם ריקן אונ'

האט

אל תתעלם : חזן נפשנו חלצה כי שחה עד עפר · קהל יה הקימנו ונערה מעפר : חזן בקול מדרת המון רחמיך יהיה לנו היום לעזרה : קהל וחזן יושר לחדיין בעדינו לבשרה : ניב שפתינו יקבל כקרבן לפניך · נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי · לאדני אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : דברי עונות גברו מנו · פשעינו אתה תכפרם : כי כגבה שמים על הארץ כן הגבר חסדך עלינו : כרחוק מזרח ממערב · כן תרחיק ממנו את פשעינו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו : כי אתה עם עני תושיע · ועיניך על רמים תשפיל : כי אתה תאיר נרינו יי · ויי אלהי יגיה חשכנו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אין דיזה (סליחה זיינן איר איכיר דען סדר פון עבודת יום כפור) איט אזי אוס שטאנד פון דען (כהן הגדול זיין עבודת) טון אונ׳ (ווירוים זאגן אויך זיין קרבן) אונ׳ ביים דעם פלאקס קרבן · אונ׳ די (טבילות ורחיצות) די ער געטאן הט אוו בעטן אלס אונזר (איכיר) זיין זאל גרעכנט זיין (באקום הקרבה) :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אכפרה פני מלך רב הנהנא אאל · קהל אשלמה שפה בעד קרבנות קרבים ההראל : חזן בכל יום כפור בעוד עמנו אל · קהל בקרות הגבר נתמלאת עזרה מישראל : חזן גדול כהנה

כל

פון איביג · דרום טוא זוגן אונזר נידרקייט אונ׳ אין אונזרן לייט זאלסטו דיך ניט פר העלן · אונזר לייב ליא אויז דען עס איז גבויקט ביז אן דר ערד · גאט ריכט אונז אויף אונ׳ שטעל אונז אב פון ערד · (אדת) די זייטן דר פיל ברואונג דיין דר בראיקייט זאל זיין צו אונז היינט צו הילף · רעכט פערטיקייט צו פר טפרעכן אונ׳ פר לייאונג צו במטן ברוט · די ריד אונזרט לעפצן זאלן ווערן אנטפאנגן אונ׳ זאלן ווערן גייסט צו פר דיר · נון ניט דו זאלסט ווידר קערן אונז לער פון צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · צו גאט אונזר גאט איז דיא דר בראיקייט אונ׳ דיא פר געבונג דען איר הבן ווידר טפעניג אן איס דיא ריד פון אונזרי זינד זיין שטארקר ווערדר איר אונזרי איסטאט דו זאלסט פר געבן זיא · אז וויא דא הוך איז דר היאל פון דיא ערד אזו אאך שטרקן דיין גנאדר אויף אונז · אז וויא דא ווייט איז (אזרח פון אערב) אזו זאלסטו פערן פון אונז אונזרי איסטוט · אז וויא זיך דרברמט איין פאטר אויף קינדר אזו זאלסטו דר בראן דיך גאט איבר אונז · דען דו טוטט העלפן איין ארים פאלק אונ׳ דייני אויגן הויך דיא המפרטיגן טוסט נידרן דען דו טוסט דר לייכטן אאיר ליכט אונ׳ גאט ווערט לייכטן אונזר פינסטרנים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אכפרה איך וויל אב ווישן דען צארן פון דען גרוסן קיניג איך וויל אן בווילגן · איך וויל בצאלן איט אייני לעפצן צו ריידן תפלה אום די אופפר די דא וואורן גנעהנט אויף דעם בערג גאטט דס דז בית המקדש דרויף שטנד · אן איטליכן יום כפור דא נאך גאט איט אונז ווער · דא דר האן הט גקרעהט איז דיא (עזרה) אזון פול געזיין פון ישראל · (גדול)

סליחה וכפרה: חזן דירת הקודש כנבנה על מכונו: קהל החוטא
מביא קרבן ונסלח לעונו: חזן ואם לא השיג במרבה תקנתו במועט:
קהל כי אין לה' מעצור להושיע ברב או במעט: חזן זמנת שמונה עדים
לכהן גדול המכפר · קהל חטאי עמך בהם להתכפר: חזן טוהר
הכתונת ארוגה פשתים וצמר · קהל חטא זריעת כלאים לכלות
ולגמר: חזן יופי מכנסי בד ממתנים עד ירכים · קהל כפר לגלוי עריות
חמוקי ירכים: חזן לבודה ונתונה מצנפת בראש · קהל לנסות הרוח
גדלה למעלה ראש: חזן מלאכת האבנט נבוב וחלול כלו · קהל נקה
ינקה על גונב ומתביא פעלו: חזן סדור על לבו חושן המשפט · קהל
לכפר ולהפר עוות הדין ומשפט: חזן עניבת האפוד בשני ושש משזר ·
קהל כפרה על פשע עבודת זר: חזן פעמוני פז ורמוני ארגמן · קהל
צחצוח רשע מלשני בם יוטבע ויוטמן: חזן קבוע על מצחו ציץ נזר
מפתה בשם · קהל רצוי סליחה לחלול השם: חזן ושחתנו דרך ואבדנו
אלה וכאלה · קהל תמנו נשארנו רקים מאלה ומאלה: חזן תקיף
תומך שפלים נקרא שמך מעולם · קהל ביטה בשפלותינו ובמצר

אל

זעלביגי אלז איז קיין פר געבונג אונ' אב איזונג דר זינד · (דירת) די הייליגי וואונונג די ער וואר געבויאט אויף זיין אן ברייטונג
זא ברמלט דר זינדיגר איין (קרבן) אונ' אין ווארן פר געבן זו זיין זינד אונ' ווען ער הט ניט פר מעגלט אונ' גרייכט איט פיל זא
איז זיין פר גלייבונג גוועזן איט ווייניג · איין הנד פול מעל · דען עז איז קיין אויף · הלטונג זו גאט זו העלפן איט ביל אדר איט
ווייניג · (זימנת) דו האסט אן גיברייט אכט גצירטי קליידר זו דעם כהן גדול דען פר גיבר דרך זיי זו ווערן פר געבן די זינד
רייניגס פאלק · דס לויטרקייט פון דעם העאד איז גוועזן גוועבט לעגן אונ' וואולן · די זינד פון זי אן · (כלאים) דר איט זו פול ענדן
אונ' זו פר געבן · (יופי) די שונהייט פון די לייניני ברעך געדטלן די דא ווארן פון די לענדן ביז אן די ריכלן דז איז דיין פר געבונג
אונ' לייזונג זו די דא גזינדיגט הבן איט (ערות) אונ' אנטפלעקונג די שאנד פון דיא פר בארגני ריכלן · עז וואר בהעפט אונ'
געבן איין הויב אויף זיין הויבט · דס טעט פר געבן אויף האפר טיקייט דאס דא הט גגריסט ביז זו דען הימל · (אומלכת) די
ווערק פון דען לענדן געדטל דס וואר גמנן הול · דס טעט רייניגן אויף איין (גנב) אונ' אויף איינם דר דא טוט פר בארגן זיין
ווערק אונ' הט אין זיך גדאנקן זו זינדיגן · עס וואר גיזעלט אויף זיין הערץ איין פאר ספאן דז הייסט (חושן המשפט) זו פער
געבן אונ' זו פר שטערן די זינד פון פר קריאנס דס רעכט אונ' גריכט · (עניבת) דס קניפלן פון דען אפוד וואר איט רויטן
פארבן אונ' לייכן גלווירנט דס וואר איין פר געבונג אויף דיא אויסטאטט פון (עבודה זרה) דיקלאקן פון גים גאלד אונ' די אינגרעס
פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר זענקט אונ' פר בארגן די קלאפרי בייז ריד פון די (לשון הרע) רידן (קביע) אז וואר גיזעצט
אויף זיין שטערן אין בלעך אונ' איין קרון וואר דרויף אויז גגראבן דר נאמן פון גאט · די וואר איין ווייל ליכי פר געבונג זו דר זינד
פון (חילול השם) אבר איר הבן פר דארבן דען ווענג זא הבן איר פר לארן די דאזיגי קליידר זא אונ' די דאזיגן קרבנות איר זיינן
אבר גבליבן לער פון די דאזיגן אונ' די דאזיגן · (תקיף) איין מעכטיגר אונ' איין מונטר לייגר די נידר הפטיגן איז דיין נאמן גרופן

פון

מְשׂוֹשִׂי וְנִשְׁתַּתֵּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאֹהֲבֵי לְיוֹצְרִי • קהל תְּרוּפָה בַּמֶּה אֶמְצָא וְצֳרִי : חזן שִׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת • קהל מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת : חזן עָנְיוֹ כְּנִתְרַצֵּית וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת • קהל וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוּת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן • קהל וחזן חֶסֶד הַבְטַחְתּוֹ וּבְרִית שִׁנַּן • זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְדוֹרוֹת כְּתִקּוּן • קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רַדְתְּךָ בֶּעָנָן : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ • וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ • הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת • וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ • וְאַשְׁמָתֵינוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : ליי הישועה • יי צבאות וכו׳

דיא מין המ׳ט פון דיזה (סליחה) איז אך וויא די פֿאריגה דש איר דורך דש (חורבן בה״מק) אויך ניקס הבן זיך (סואך) צו זיין אונזר (עונות אכפר) צו ווערן • נייארט מן דען (חסר הסב״ה) • אויך ברענגט דער פייטן פֿילי זאכן וואריך די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאִים וַאֲשֵׁמִים • קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטַל תִּפְאָרָה • קהל מֵאָז אֵין

סליחה

אויס די בוזהייט אונ׳ די זינד פֿון די ווידר ספעניגן • (סערוריה) פֿון דעם טאג דז איין סטאט ירושלים איז וואָרן געטאן פֿר וויסט איז וואָרן פֿר טעטרט איין פֿרייד אונ׳ איז וואָרן גשטילט איין געזאנג • די פריאמטן זיינן פֿר איטן די זיך הבן אאכן גליבט צו איינם בטעפר • איט וואס זאל איך דען געפינדן טרייאק אונ׳ היילונג • (סיחרכוך) איר טונן פֿארסן דיך קיניג איט נפייניגטי ליבר • די דא רידן אונ׳ בקפֿנן איסגרייפֿונג אונ׳ אויטוויליקייט • אז דו ביסט וואָרן בווילינגט צו דעם דעוואוטינג (אשה רבינו) אונ׳ האסט פֿר געבן צו די זינד • אונ׳ אן דיזן טאג האסטו גוויזן לייט זעליקייט אז זאלן איר קריגן איין באטן ברוט פֿון צו פֿר דיר אז וויא ער איז וואָרן גלייטעליגט • גינאר האסטו איק פֿר זיכרט אונ׳ איין זכרהייט אז ער וואָרן געגרנט ווען (ישראל) ווערן גדענקן דייני דריילעהן ייטן זא ווערסטו איין פֿר געבן • אזו טוא גדענקן אונז היינט דר וויל איר טונן די זייטן אן ברייטן • אונזר נייאכן וויא טוא בווילגן אז אן דען טאג דא דו דיך דר נייגט האסט צו אשה רבינו איט דעם וואלקן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט • דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • אום ווילן דיין נאאן גאט אונ׳ דו זאלסט פֿר געבן צו אונזרי זינד דען עס זיין פֿיל • דען זי זיינן פֿיל אונזר ווילדיקייט צו דיר האבן איר גזינדיגט • צו דיר אליין הבן איר גזינדיגט אונ׳ דז דו איבל געפֿעלט אין דייני אויגן הבן איר געטאן • איר הבן גזינדיגט איט אונזר עלטרן איר הבן פֿר קריאט אונ׳ איר הבן געשולדיגט • דען אונזרי זינד זיינן פֿיל צו צילן אונזרי זינד זיינן שטארק פֿון צו ווערן גצילט דען אונזרי זינד הבן זיך געמערט איבר דען הויבט אונ׳ אונזרי שולד הט געגריסט בין צו דען היאל :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אבל אנחנו פֿר וואר איר זיין זינדיגי אונ׳ שולדיגן • נוא איט וואס זאלן ווערן פֿר געבן אונזרי זינד דיא שטארקן עס איז אב געטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנואן וואָרן דיא טונהייט פֿון (בית המקדש) • פֿון דאז זעלביגי

חזן ידע כפרתו נכונה וצרופה · קהל ישוה לנכנס לפנים פרופה :
חזן כהני גבוה אינם מתכפרים · קהל כפרת סאב בדמי צפירים : חזן
לבד סליחתם ביום הכפרים · קהל לדמי הפר בהזיות מספרים : חזן
מרד הזר ונכנס בטמאה · קהל מקום טהרה ופרישות יראה : חזן נתכפר
לו בשעיר בהרצאה · קהל נמחל זדונו בדמי חטאה : חזן סולח ומוחל
פשעי יראיו · קהל סליחה זמן לעמוסי מקוראיו : חזן ערת משתלח
נדחף לאחוריו · קהל עונות נמחלים לבני בחיריו : חזן פיפיות חרב
היין נחוץ · קהל פולט ומפריש שבת חוץ : חזן צרי ומזור קקולו רחוץ ·
קהל צובר דביר הפנימה וחוץ : חזן קדוש עטיות בדים לבנים · קהל
קשוטם כפרת אבות ובנים : חזן רצוי עבודתם בהם מתלבנים · קהל
רשע ועון וחטא סרבנים : חזן שערוריה מיום הושמה עירי · קהל שבת

משושי

אין גוועזן איז דעם ערשטן אונטווילג ער וואוסט דס ער אוכריין איז דר נאך דא ער אין ב"הא וואר דא הט ער פר געסן דרמן
ביז וועז זיין זינד דר נאך איס צו ווישן ווערט אזו אזו ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער רייך זא ברא֗כט ער איין טאך
וואר ער אריס אונ' גמידרט פון וויני גיגור זא ברא֗כט ער איין (עוף) · (סנה) ווען ער זיך אבר הערט (טועה) גוועזן צום
ערשטן אין זיינס הריין גין אונ' דר נאך דס ער דרינן וואר איז עי אין צו ווישן וואמרן דס ער אין ריין איז · זא איז זיין היין פא֗מטטר
רו ניקלי֗כן דס אן הט גיגעהנט אויך רעם אויסן ווינגסטן אופפר טטוו אן יום כפיר איז איס אויך צו היילונג אונ' אן רעם ניקלי֗כן
וויט ער זיין וויטר אן ביריייטי (כפרה) רעם דאז ניקלי֗כן איז גלייך איט ער געבונג צו רעם ניקלי֗כן דאז אן הט גברא֗כט איניוויניג
פון רט (פרוכת) דס דא איז גוועזן צו געהעקלט פון (נפון ביז דרוס) רו דא הט פר געבן אויך איין הלבי וויסנטשא֗פט בייא גליין
ווען ער ערסטן פון זיין אונרייניקייט גוואוסט הט אונ' דר נאך הט ערט פר געסן אונ' איז גגאנגן אין דס ב"הא איז האט אויך
פר געבן די ניקלי֗כן פון רען אויסן ווינגסטן · אויך איין הלבי וויסנטשא֗פט בייא גליין ווען ער ערסטן ניקס גוואוסט הט פון זיין
אונרייניקייט אונ' איט רעם צעלטן הט ערט גיוואר גווארן · (כהני) אבר דיא כהנים פון רען הולן גאט די וועררן ניט פר געבן
ווען איר פר אן רייניגונג דט ב"הא איט רעם בלוט פון די ניקלי֗כר · ליארט איר פר געבונג אן יום כפיר איז פון די בלוט רען
סטיר איט רעם טפרענגן דס זיא הבן גלי֗לט איינט אובן אונ' זיבן אונטן · (ארד) ווען אבר דר פרעארד הטט ווידר ספעניגט
אונ' וועד הריין גגאנגן איט און רייניקייט אין דעם ב"הא דס דא איז איין ריין אורט פון רייניקייט אונ' אב טיידונג אונ' פא֗רלט
זא ווערט איס פר געבן איט רו ניקלי֗כן דס אן הט איניוויניג גגעהנט איט ווילן אונ' איט בלוט דר טפרענגונג אויך די (פרוכת)
ווערט פר לייאט זיין אונטוויליקייט · (סולח) דר גאט דר דא פר לייאט אונ' פר גיבט די איפטאט זיינר פא֗רכטר · דער טוט אן
בירייטן אין פר געבונג צו די יסראל די דא היישן אויך גילאדרי פון זייני אלות אונ' זייני גרהאני אין דר לייט דס די ניקלי֗כן דס דא
איז ווארכן אוועק גטיקט גטשון איז גוואררן פון רעם בערג הרמב היגטר זיך זיינן דים זינד ווארן פר לייאט צו דיא קינדר זיינר
אויז דר וויילטן · (פיפיות) די (לשון הרע) דאז דא איז גלייך או איין טארף טווערד אונ' איין פציי֗ל די דא גטווינד ליפט דים דא
אמא֗כט רעם אענטן איז טפייאן אונ' אב גטיירן צו זיגן אלין אויז רער טאר ווען דאט ער אלורע ווערט · איז דר טרייאק אונ'
היילונג דר פון צו ווערן גוועטן אונ' פר געבן זיין פר דמרכבי זינד · דר היילן די קטורת די ער הט גהייפט אין רען איניוויגטטן
הויז אונ' אידם ווייג · (קדוס) דאס היילגן אונ' וועסן פון דעם (כהן גדול) דא ער הט אום גוואוגרן זיך אין דיא לייני וועיסי
קליידר אונ' דס לירחה פון די קליידר איז גוועזן אין פר געבונג צו פאטר אונ' קינדר · דורך דס באוויגהייט אירס דינסט ווערן

מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ ׃ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ ׃ כִּי אַתָּה עַם
עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל ׃ כִּי אַתָּה נֵרִינוּ יְיָ ׃ וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ ׃
לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה וכו׳.

אין דיזה (סליחה) בטרויארן מיר בקלאגן איר דען גרוסן הייק איט די (חרבן בית המקדש) דאט גיאלפרט · (כהנים) איט די קרבנות) זיין פון אונז אב גטאן איט די (חשובי עבודות) די דר (כהן הגדול) אן י״כ גטאן האט ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון תזק

חזן אֵיךְ אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים · קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָנִים ׃
חזן בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִים · קהל בִּדְמֵי כַפָּרָה נִכְנָסִים לִפְנִים ׃
חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מִרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלֻמְּדֵי לְקָחִים ׃
חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים · קהל דָּתֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ כְּפִקְחִים ׃
חזן הֵאִיר הֶעָשׂוֹר הַבְרִין הַשַּׁחַר · קהל הַטָּהֵר מַהֵר מֵאַחִים נִבְחָר ׃
חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֵחַר · קהל וּבִטְּלוּ הַפִּיסוֹת בְּצוֹם הַמּוּבְחָר ׃
חזן זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זֵהוּם הַטֻּמְאָה מָגֵן וְתוֹלָה ׃
חזן חֶטְאוֹ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל הוּבְחָתוֹ נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה ׃
חזן טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְרֵיָּתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לִתְרוּפָה ׃

יודע

די ריך אונזרי זינד זיין שטארקר אז איר אונזרי אישטוט זאלשטו פר געבן זי · ניט אז אונזר זינד זאלשטו טון צו אונז אונ׳ ניט או אונזרי זינד זאלשטו פר געלטן צו אונז אזו וויא דא איז הוך דר הימל פון דער ערדן אזו אזך שטארקן דיא גנאד אויף אונז · אז ויא דא איז וייט (אירח פון אמרב) אזו זאלשטו דר וייטרן פון אונז אונזר אישטאט · אז וויא זיך דער באראם איין פאטר איבר קינדר אזו זאלשטו דיך דר בראן גאט איבר אונז דען דו טושט העלפן איין ארים פאלק אונ׳ דייני אויגן אויף די האפרטיגן טושטו אכן נידרן · דען דו טושט דר לייכטן אונזר לייכט אונ׳ גאט טוט דר לייכט אונזר פינשטרנים ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

איך אשא וויא זאל איך דר הא בן איין הויבט אונ׳ זאל דר היבן אן גיזיכט · דר וייל זי זיין פר לארן די (כהנים דיא חסידים) די דא הא בן פר טוגידני אן גזיכטר אונ׳ וואדן ריין פון הערצן ווירדיגר או גים גאלד · איט בלוט דר פר געבונג גינגן זי איניווינג אין דעם בית המקדש (גדול) דיא גזאלפרטן כהנים די דא וואדן גיזאלבט איט גווירצטן אין זי אמרן שטארק פון קראפט אונ׳ לערנר די תורה די כהנים די דא טעטן די (עבודה) אין דעם איניווינגשטן הויף דער אמרן אב גשיידן אונ׳ גנואן זיבן טאג פר (יום כפור) אום צו אכן קליגן זיא צו קענן אן ריכטן די רעכט פון דעם טאג · (האיר) דא יום כפור דר צעהנטי טאג גלייכט הט דא ער גלייכט הט דר אמרגן שטערן · צו ווערן גרייניגט אונ׳ צו זיין זיך (טבל) הט גמיילט דר (כהן גדול) דר דא וואר דר ווילט פון די אנדרי ברידר · אונ׳ דש רעכט פון דעם (קרבן תמיד) האט ער ניט אכן וויאן · אונ׳ זי וואדן פר שטערט דש (גורל) טפילן אן דען דר ווילטן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אן די דינסט אליין · (זבח) דש סעכטונג פון דש ציקליכן דש זיא אי אויף גגאנגן איט זיין (גורל) צו גאט אויף די אונפלוט דר פר אונרייניקייט דו (ב״הא) דער עס האט פר אונרייניגט האט עס בטילט פון (יסורים) אונ׳ האט אכן העטגן אז וען זיין זינג פון פר אונרייניגן דו ב״הא אי

אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · וּזְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הִגְבִּיר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ · כִּרְחוֹק מִזְרָח

ממערב

אל מלך גאט דער קיניג זיצט אויף דעם שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיגקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אפט איבר פארן די אלר ערשטי · זינד ביז דריים מאל אונ' רעכנט זי ניט · ער מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ' די פר געבונג צו די אפגעבליבי (ולפושעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט אלך לייב דר פלייש אונ' הט איין גייסט אין זיך · דו זאלשט אונז ניט פר געלטן נאך אונזר בייקייט גאט דו האשט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז הייגט די וויארהייט פון די דרייצעהן (מדות) · גלייך וויא דו האשט לאזן וויסן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פאר אלטז גלייך אזו געשריבן שטיט אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט : (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פר אים אונ' רופט :

י"י י"י דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' גייט גנעדיג · לאנגזם צו דר צערנן : אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צוויא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די מיינר האט מוטוויליג גטון אונ' די (אימשטוט די מיינר דם זהכעים) גטאן אונ' די זינד די מיינר הט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזרי מוטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר הבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר הבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר הבן מישטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טושט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז איז ניט דא אונז איין מונד צו ענטפרן אונ' ניט איין שטערן צו אויף היבן דז הויבט · דען מן דייני פיינד זי טוען ברומן אונ' דייני האסר זי הבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז די דר בארמונג אונ' די פר געבונג דען מיר האבן ווידר שפעניגט אן אים

די

תביאנו להר קדשך · ותשמחנו בבית מקדשך :

אלהינו ואלהי אבותינו :

מזן מיוסד ע"פ א"ב משולש

אופל אלמנה תאיר · קהל בוהו בוכיה תבהיק : חזן גיל גלמודה תגיש · קהל דכף דמעתה תדמים : חזן הר השמם תהדר · קהל ותשוב אליו ותופיע : חזן זוהר זבולך תזריח · קהל חדר חפתך תחדש : חזן טנף טמאתה תטהר · קהל יופי יקרת תיסדה : חזן כבוד כבודה תכוננה · קהל לאורה לאמים תלוה : חזן מלך מכבודך תמלאה · קהל נצח נצחים תנוססה : חזן שובע שמחות תשביענה · קהל ענן עשן תעטרנה : חזן פינת פתחיה תפאר · קהל צדק צנועים תצמיח : חזן קמי קהליה תקיא · קהל רגש רגלים תריץ · חזן בקול שבטים שכחת תשובב · קהל וחזן תקרא תשחק ותשאג · כי תביאם להר קדשך · ותשמחם בבית תפלתך :

ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים :

אל

אזו דו ברענגשט אונז צו דיין הייליגן בערג · מו׳ וויא ערפרייען מיר אין דעם הויז דיינר הייליקייט · דו ווילשט אונז ברענגן ... [illegible]

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אופל די פינשטרניש אונ׳ פר וויסטונג פון דער (אלמנה ירושלים) דו זאלשט דר לייכטן · דיא וויסטיקייט פון דיא ווייברן דו זאלשט דר לייכטן · די פרייד פון די דא זיין אליין דו זאלשט גנעהנן · דען טרעפף פון איר טרעהרן דוא זאלשט מאכן שווייגן · דען בערג דו זאלשט בטיץ · אונ׳ דו זאלשט ווידר קערן אונ׳ צו איר דו זאלשט דער לייכטן · די ליכטקייט פון דיין בית המקדש דו זאלשט זיין טייכן · די קאמר פון דיינר (חופה) דו זיי דש ב"הא דו זאלשט דר נייאן · איר (טינוף) פון אירר (טומאה) דו זאלשט ריינגן · שיינה ווערדיקייט דו זאלשט גרונד פעסטן זיא · די אירן גשטיין פון אירן (כבוד) דוא זאלשט ברייטן · צו אירן ליכט די קיניגן (תלוה) דו זאלשט בהעפטן · קיניג הקב"ה פון דיין (כבוד) דו זאלשט דר פילן זיא · צו איביג איביגליכן (תנוססה) דו זאלשט דה היכן זיא · זאט איט פרייד דו זאלשט זעטן זיא · איין וואלקן פון רויך דוא זאלשט קרינן זיא · די עקין פון אירן טירן דו זאלשט בטינן · די גרעכטיקייט פון די צניעים דו זאלשט מאכן ספראסן · די פיינד די זיך קיגן זיא איין ומאון זאל די ערד אויז ספייאן · די שטאמן פון ישראל די דא גין צו (שלש רגלים) דו זאלשט מאכן לויפן די גשלעכט פון ישראל די דו האשט פר געסן דו זאלשט ווידר קערן · דו זאלשט רופן (תשרוק) דו זאלשט שאלן אונ׳ שרייאן דוא זאלשט ברענגן זיא צום בערג דיין הייליגן אונ׳ דו זאלשט דר פרייאן זיא אין הויז דיין גיבעט די איז דו בית המקדש :

ככתוב גלייך ווי אז גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים) אונ׳ איך וויל ברענגן זיא צו איין הייליגן בערג אונ׳ איך וויל דער פרייאן זיא אין הויז פון איין גיבעט · איר ברענאפפר אונ׳ איר שלאכטונג זאלן זיין צו ווילן אויף איין אפפר טשול · דען איין הויז ווערט איין הויז פון גיבעט ווערן אונטר אלי פעלקר :

תְּכַפֵּר עֲוֹן זְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיֵנוּ ׃ חזן תִּמְחוֹל עַקְשׁוּת מְרָיֵנוּ · קהל תְּנָאוּם לְהַעֲצִים פְּדָיֵנוּ ׃ חזן תְּסַכֵּית שְׂפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֶתֶר פִּצְחֵנוּ ׃ חזן תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ ׃

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · קהל וחזן תִּרְצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְּצוֹת נִדָּחֵנוּ · תִּתְמְכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃

חזן מיסד ע״פ א״ב

אוֹרֶךְ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁיכָה · קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ ׃ חזן גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ ׃

מיין טייל זאגן דס קיינר ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תְּשַׁכְּחֵנוּ לָנֶצַח ׃ חזן זְכוּת הֲרָרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר ׃ חזן טֻמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשֵׁךְ אַל תִּשְׁכַּח ׃ חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר ׃ חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ ׃ חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְתִחְיֶה · קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ ׃ חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ ׃ חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים ׃ חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקָרְאֵי שְׁמֶךָ ׃

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · קהל וחזן כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי

תביאנו

אין טרייסטר צו טריסטן אונז · דו זאלשט רייניגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלשט לאזן וויסן דש דוא בייט אונזר גמט · דו זאלשט פר געבן די זינד פון אונזר אוטוויליגן · אין דר הייליגונג דש הייבטש דו זאלשט געבן צו מאכן לעבן אונז · דו זאלשט פר געבן דיא פר קריאונג אונזר ווידר שטעניגונג · דו זאלשט זאגן צו שטערקן אונזר פרוכט · דו זאלשט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלשט ענפפרן אויף אפרונג אונזר ריד · דו זאלשט ריך קערן צו אויף ריכטן אונזר (מזבח) · דו זאלשט גרעכטן די ריד אונזר לעפצן · דו זאלשט גנעהנן די ענד פון אונזר (משיח) · דו זאלשט בווילגן די גשמאק פון אונזר זעגנפטיגונג · דו זאלשט ווידר קערן פון אלן ענדן אונזרי פר שטוסנן · דו זאלשט אונטר לעגן אונז אז אין גירטל אן די לענדן · דו זאלשט ריך צו אונז בהעפטן ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אורך דיין ליכט דו זאלשט אמכן שיינן צו ישראל די אין די פינשטרנס זיין אין גלות · איט גרוסי דר בראיקייט דו זאלשט ווידר קערן צו איר · אנטפלעקט אז איר דען טאג פון דר (גאולה) · דיין ריד דו זאלשט זענדן אונ׳ זאלשט היילן אונז

דר לייכט צו אונז דיין (שכינה) אונ׳ ניט דו זאלשט פר געסן אונז צו איביג דען זכות פון דען ערשטן בערגן דו זיין די אבות גדענק די זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלשט גדענקן · די אונרייניקייט פון אונז דו זאלשט אב טאן · דיין ליב האבר אז דיין לייב ניט דוא זאלשט פר געסן · דיא קרון פון אונזר ליבשפט דו זאלשט גדענקן · דש איר זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) דו האסט אויז גצוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאפן · פיהר אונז אונ׳ ברענג אונז צו דיין קאמרן · אונטר לען אונז אונ׳ שטערק אונז אונ׳ דש איך זאל לעבן · ברענג דיא צייט דש דו אונז ווערסט לאזן הערן דיין שטים · עפן אונז פון ברויזונג דר אינדן די טיפנס דו זיינן דיא אנרייס די אונז פר טרענקן אין טיפי וואסר · דו זאלשט פר וויסטן איר קראפט איט דיין צארן · שטיא אויף איט דיין גרוסן צארן איבר די זינדיגר · דר היב דיין שטארקייט אונ׳ דר היך די נידרן ישראל · צו ברעך די אמכט פון די ביז ווילטן · דוא זאלשט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · קהל תֹּאחֵז יָדְךָ בְּמִשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדְּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

אין טייל זאגן דש קלייני ניט

חזן נִשְׁתְּךָ לַחְתּוֹם מוּסָר · קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזְךָ : חזן דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרְךָ · קהל קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ · קהל צַוֵּה יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · קהל פְּתָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ : חזן זְכוֹר שֶׁחָתַתָּה לֹא תִשְׁכַּח · קהל עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חזן תּוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר · קהל סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָהּ : חזן טַבּוּר אַגַּן הַסַּהַר · קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יָדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · קהל וחזן מַגֵּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · קהל לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תַּגְּדֶה שְׁנַת שְׁלוּמֵינוּ · קהל תַּגְדִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

אין טייל זאגן דש קלייני ניט :

חזן תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ · קהל תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · קהל תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שִׁמְצַת גֵּוֵינוּ · קהל תֵּדַע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן תכפר

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אל תעש ניט דו זאלשט טון מיט אונז איין פר דערבונג · זי זאל ביגרייפן דיין הנד אן געריכט · אין קומן מיין ביווערונג צו קיגן דיר · אונזר נאמן פון דיין בוך ניט דו זאלשט אויז מעקן · דיין גינעהן צו פר זיגלן טשרמן אונ׳ (יסורין) דיין דר בארעמיקייט זי זאלן פעדרן פר דיין צארן · אונזרי ארמוי ווערק אין דיין זעהן · גינעהן צדקה פר דיר · וויז אונז וויא איר זאלן תפלה טאן · גביט אונזר הילף. אום אונזר תפלה · אונ׳ ווידר קער די גיפענגנן פון קינדר יעקב · זייני טירן זיך דען זי זיין וויסט · גדענק דו דו האשט גיזאגט דו וואלשט ניט אאכן פר געסן די תורה פון אונזר זאמן ישראל · דו זיגל פון דר תורה דו זאלשט עפנין · דייני (סודות) פון דר תורה דו זאלשט טאן אונטר ישראל דייני לערנר · דש בית המקדש דאש דא איז גגליכן אז איין רונדה לבנה אוו איז דש בית המקדש איטן אין עולם · עז זאל ניט ווערן גיברעכן דרויז די (סנהדרין) · דאש ליב דיר דיך ליב הבן (אגר) צו ברעכן די פולק דיא דיך ניט האבן וועלן קענן · אז דו ווערשט ווידר קערן אין דיא פעסטי שטאט ירושלים די ישראל די גפאנגן זיין אין גלות אונ׳ האפן צו גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

תאמר זיכר גאט דו זאלשט זאגן צו אב מעקן אונזר שולד · דו זאלשט קומן צו דר ניימן אונזרי טעג · דו זאלשט אויפזעקן דש יאר צו אונז בפריד דו זאלשט דר היכן צו מכפרן אונזר נאמן · דו זאלשט פר שטוסן פון די ערד אונזר פיינד · דו זאלשט דר שיינן פון הימל צו דר היבן אונז · דו זאלשט גדענקן דיין דר בארעמיקייט צו דר בארמן אונז · דו זאלשט איילן

איך

בעונינו · קהל אותיך נותץ בחטאינו : חזן מה נדבר ומה נצטדק · קהל ומה נענה למנו מענה : חזן גמלנו טובות ושלמנו רעות · קהל ומה יש לנו עוד צדקה לזעוק פני המלך : חזן בקול אבל שק ואפר וצום וזעקה · קהל וחזן שועה והודיה בם אנו מתודים לפניך : ואתה תשמע מן השמים ביום צום הכיפורים הזה · ביום סליחת עונינו · כי לכפרה נתתה לנו · ולמחילת חטא · ולסליחת עון · ולכפרת פשע :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אלהינו ואלהי אבותינו :

תתן אחרית לעמך · קהל תשיב מקדש לרתוכינו : חזן תרומם הר מרום הרים · קהל תקומם קרן גדועה :

מיין טייל קהלות זאגן דס קיינט ניט

חזן תצדיר מחשבי און · קהל תפאר יושבת בדד : חזן תעטה בה מלוכה לבדך · קהל תסיר חרפה מעיר : חזן תנער זרים מזבולך · קהל תמציא צדקה לעדתך : חזן תלבב את רעיתך · קהל תכרות לה ברית חדשה : חזן תיקר נפשם בעיניך · קהל תטהרנה במים טהורים : חזן תחנה בעיר חנה דוד · קהל תוקיף קומת תמרה : חזן תודיע לכל אהבתנו · קהל תהלך בקרב מחנותינו :

חזן בקול תדרוש גאלה לגלותינו · תגלה קץ לקנותינו · תבא מהרה לרחמנו · תאמירנו לך ונאמירך לנו : אלהינו

פֿון וועגן אונזר זינד · אויך דיין גאָטטיקייט דס בית המקדש (נותץ) איז וואָרן צו שטיסן אום ווילן אונזר זינד · (מה נדבר) וואַז זאָלן איר רידן אונ' וויא וועלן איר אונז גירעכֿט מאַכֿן אונ' וואַז זאָלן איר ענטפֿרן צו דעם גאָט דס פֿון אים די ריד הער קומט ער הט אונז פֿר גמאָלטן גוטס אונ' איר בצאָלן ביז · אונ' וואַז הבן איר נאך פֿר גרעכֿטיקייט צו טרייבן פֿר דעם קיניג הקב"ה · טרויארקייט איין זאַק אונ' אַש אונ' פֿאַסטן אונ' טרייבן · אין גשריי אונ' לוב בקענן איר פֿר דיר · אונ' דו זאָלסט הערן אין הימל אן דעם דאָזיגן פֿאַסט טאָג פֿון יום כפור אן דעם טאָג דר פֿר געבונג אונזר זינד · דען צו אין פֿר געבונג האָסטו אים צו אונז געגעבן אונ' צו פֿר געבונג דר זינד אונ' צו מיין (סליחה) דר אונטווילינג זינד אונ' צו מבוויסונג דר זינד די (והלעס גיטעהן : אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

תתן דו זאָלסט געבן איין גוט לעצט צו דיינם פֿאָלק · דו זאָלסט ווידר קערן דס בית המקדש צווישן אונז · דו זאָלסט דר היכֿן איין בערג דר העכֿטסטי פֿון די בערגן · דו זאָלסט אויף ריכֿטן דען אב גשניטנן האָרן · דו זאָלסט דר צייכֿטן די פֿינסטרונג פֿון דעם גאָטטיגן ב"הא · דו זאָלסט בשיינן די דא זיצט אליין · דו זאָלסט אום וויגרן מין איר אין קיניגרייך אליין דו זאָלסט אב טאָן די שאנד פֿון דר שטאָט ירושלים · דו זאָלסט אויז טיילן די פֿרעמדי פֿון דיין וואָנונג · דו זאָלסט מאַכֿן גפֿינדן צדקה צו דיינר גמיין · דו זאָלסט ליבן דיין ליבי גיזעלן · דו זאָלסט פֿר שנידן צו איר איין נייאי ביגלהייט · זיא זאָל זיין ווירדיג איר ליב אין דיין אויגן · דו זאָלסט ריינגן זיא מיט ריין וואַסר · דו זאָלסט רוען אין דער שטאָט דס ער הט גרוטט (דוד) · דו זאָלסט אויף ריכֿטן איר טייטל בוים · דו זאָלסט לאָזן ווייסן צו איר אַלן אונזר ליבשאַפֿט · דו זאָלסט גין אין צווישן אונזר שטערן · דו זאָלסט פֿאָרשן איין דר לייזונג אויז אונזרן גלות · דו זאָלסט אנטפּלעקן די ענד דס דו ווערסט קויפֿן אונז · דו זאָלסט קומן באַלד צו דר בארמן אונז · דו זאָלסט אונז ליבן צו דיר אונ' איר וועלן ליבן דיך צו אונז : אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חון אִם נָקַמְנוּ לֹא תִלְחָם · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרֵינוּ : חון אִם לַצְנוּ לֹא תִלְחָץ · קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חון אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · קהל אִם תָּעִינוּ לֹא תְטַאטְאֵנוּ : חון אִם חָבַלְנוּ לֹא תְחַבֵּל · קהל אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חון אִם נִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהְדּוֹף :

חזן בקול **אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה ·** קהל וחזן **אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא תִמְאַס · אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :**

מיוסד ע"פ תשר"ק וּמֵרֹב עֲוֹנֵינוּ :

חזן תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · קהל שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ · קהל קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

אין טייטש זאגן די קליינע ניט

חון צְעָדֵינוּ לֹא יִשַּׁרְנוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חון עָזַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : חון נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָךְ : חון לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶיךָ · קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חון יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חון חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וְעִמַּטְנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חון וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵנוּ : קהל הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · קהל גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בעונינו

טוב איר טרייבן וואָלסטו דיך ניט פֿר בערגן · טוב איר סונדיגן וואָלסטו נים נאָך טוני · טו אונזר ווערק · טוב איר פֿר קריאן וואָלסטו ניט היטן אונזר עבירות · טוב איר אב קערן וואָלסטו ניט אב קערן פֿון אוני · טוב איר רעכן וואָלסטו ניט טאָרייטן איט אוני · טוב איר ווידר שפעניגן וואָלסטו ניט אאָכן ווידר שפעניגן אוני · טוב איר הבן גישפאָט וואָלסטו אוני ניט דריגן · טוב איר פֿר נייקן ניט דו וואָלסט פֿר איירן דר באַראיקייט · טוב איר זיין גינידרט פֿון אוזרן (עוסר) ניט דו וואָלסט אאָכן פֿר נייקן אוני · טוב איר אוני (טופה) וואָלסטו ניט ווענק קערן אוני · טוב איר פֿפעכרן וואָלסטו אוני ניט טטראָפֿן · טוב איר אוטאוליגן וואָלסטו עס ניט גדענקן · טוב איר אוני ביזוערן וואָלסטו אוני ניט ווידר ביזוערן · טוב איר הבן גביזוילט וואָלסטו אוני ניט פֿר שטאָסן · טוב (דפקנו) איר קואָן איט גבעט וואָלסטו ניט פֿר שטוסן אונזר גיבעט · טוב איר האָבן פֿר אונזערדיגט וואָלסטו ניט פֿר אונזערדיגן אוני · טוב איר קיאן איט תשובה וואָלסטו ניט פֿר טאַעהן · טוב איר זיין סונדיג וואָלסטו אוני ניט אאָכן פֿר לירן : (ומרוב) טוב' פֿון וועגן פֿיל אונזרן זינד :

תעינו איר זיין פֿר אירט פֿון נאָך דיר · איר הבן גאיסגרייפט פֿון דיין אצות : איר זיין גפֿערנט פֿון הויז אונזר לעבן · איר הבן פֿר זייכטרט די טטעג פֿון דר וועלט · אונזר טריט איר הבן ניט גרעכט פֿערטיגט · איר הבן גאיסטוט צו דיין הייליגן נאָאן · איר הבן פֿר לאָזן דיין תורה · איר זיין אב גקערט פֿון זאָג דיין אויל · איר האָבן דר צערנט דיך איט אונזרי הענדן · איר הבן רורך אנגדר ווידר שפעניגט אן דיר · איר הבן ניט גהערט צו דייני נביאים · איר האָבן דר צירנט דיך אונ' הבן ניט איבר בעטן דיך · דיין פֿארכט פֿון הערן איר הבן פֿר געסן · דיין רייניקייט האָבן איר איט אונזרי ווערקן גאונרייניגט · איר הבן גזינדיגט צו דיר גאָט אונזר גאָט · איר הבן דר צערנט דיך איט פֿיל אונזר זינד אונ' איר הבן גשטערקט אונזר הערץ דאָס איר ניט הבן גטאָן תשובה · איר הבן גהאַרט אונזר נאַקן · דייני ריד הינטר אוני איר הבן גוואָרפֿן : דיין אַלפֿרקייט איר הבן ניט גזאָגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז צובראָכן צו פֿירט פֿון

חזן בקול דמינו גם ממצוא יד · קהל וחזן נגרה שבר היצורים · בעונינו בית מקדש אל חרב · אסף חסד מכל אנוש:

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק והן אנו עתה:

כתועים ואין לבקש · קהל כשבוים ואין לשובב: חזן כרעבים ואין להאכיל: קהל כקנוים ואין לקנות:

מיין טייל זאגן דס קיינר ניט

חזן כצמאים ואין להשקות · קהל כפתאים ואין ללמד: חזן כעיפים ואין להשיב · קהל כשנואים ואין לאהוב: חזן כנהדפים ואין לקרב · קהל כמנודים ואין להתיר: חזן כלקוחים ואין אדונים · קהל ככפופים ואין לזקוף: חזן כיתומים ואין להם אב · קהל כטמאים ואין לטהר: חזן כחסרים ואין למלאות · קהל כנוחים ואין לזכור: חזן כהומים ואין להם מנוחה · קהל כדלים ואין לחננם:

חזן בקול כגרים ואין לקבל · קהל וחזן כבזוים ואין לכבד · כאבלים ואין לנחם · כאנוסים ואין מנוס:

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק ואתה אלהינו:

אם תעינו לא תתענו · קהל אם שגגנו לא תשלנו: חזן אם רחקנו קרב נא · קהל אם קרבנו לא תרחק:

מיין טייל זאגן דס קיינר ניט

חזן אם צעקנו לא תעלים · קהל אם פשענו לא תפרע: חזן אם עוינו לא תשור · קהל אם

סרנו

מיין קרמפט · זיא הט זיך סב גשעהן דער לון פון די אבות · פון וועגן אונזר זינד איז געמיסט בית המקדש ווארן חרב · פר מיז ווארן איין גשמן דער גנאד פון אלן מענטשן : אונ' נון זיין איר איבונר :

כתועים אז די פר אירטן אונ' ניאמנט טוט זוכן · (כשבוים) אז די געפאנגן אונ' ניאמנט טוט זי ווידר קערן · (כרעבים) אז די הונגריגן אונ' קיינר גיבט דיא צו עסן · (כקנוים) אז דיא פר קויפטן אונ' ווערן ניט ווידר גקויפט · (כצמאים) אז די דארסטיגן אונ' הבן ניט צו טרינקן · אז די נארטן אונ' הבן ניאמנט דר זי אונטר וויזט · אז די מידן אונ' הבן קיין אבונג · אז די דא זיין גפיינד אונ' ניט ווידר צו הבן ליב · אז די דא זיין פר שטוסן אונ' ניט צו גינעהן · אז די דא זיין אין חרם אונ' איז ניאמנט דער אין דען (חרם אתיר) איז · אז די דא זיין גקויפט אונ' הבן קיין הערן · אז די דא זיין גבויקט אונ' קענן זיך ניט אויף ריכטן · אז די (יתומים) די קיין פאטר הבן · אז די אין ריינן אונ' קענן זיך ניט ריינגן · אז די דא זיין גברעך אונ' קענן דען (חסרון) ניט דר פילן · אז די פר לאזן אונ' די אין ניט גדענקט · אז די דא ברואן אונ' האבן קיין רוא · אז די ארמן אונ' אין טוט זיא ניט דר באראן · אז די אילענדר אונ' אן וויל זיא ניט אנטפאנגן · אז די פר שמעכטן אונ' אן איז איא ניט (מכבד) · אז די טרויאריגן אונ' איז ניאמנד דער זיא טוט טרייסטן · אז די בצוואונגן אונ' הבן קיין אנטלויפן : אונ' דו אונזר גאט

אם סוב איר הבן אונז פר אירט אין עבירות זאלשטו אונז ניט אזלן פר אירן · סוב איר הבן גאיסגרייפט זאלשטו אונז ניט אזלן איבגרייפן · סוב איר הבן אונז גפערכט טוא אונז צגעהן · סוב איר גנעהן זאלשטו אונז ניט אנטפערן ·

אוב

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק

תַּנּוֹת צָרוֹת לֹא נוּכַל · קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן רַבְּתָה בָּנוּ חַלְחָלָה · קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :

מיין טײַל זאָגן דז קײנר ניט

חזן צַדִּיקֵי עַיִן מָצְאוּ יָד · קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ · קהל שׂוֹנְאֵי בֶּצַע לֹא עָמָדוּ : חזן נִדְמֵינוּ כִּכְלִי רֵיק · קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִּים · חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן בָּנוּ · קהל כְּעִוְרִים נְגַשֵּׁשׁ וְנֵלֵךְ : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ · קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ : חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד · קהל זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב : חזן וּמַה נַּעֲשָׂה וַחֲטָאֵינוּ עָשׂוּ · קהל הֵן אָנוּ כְּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נִבְזִים וּשְׁפָלִים · קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִים :

חזן בקול בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָנוּ · קהל וחזן אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבַדְנוּ · אֲדוֹן הָקֵל עָלֵינוּ · וּשְׁלַח יֶשַׁע לְגָאֳלֵנוּ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וּמֵרֹב עֲוֹנֵינוּ :

תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · קהל שֶׁקֶט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רֹגֶז : חזן רוּם קֶרֶן וְהָיְתָה שְׁפָלָה · קהל קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

מיין טײַל זאָגן דס קײנר ניט

חזן צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבְרָכָה מִמֶּנּוּ · קהל פַּת נֶפֶשׁ בָּא בְּאַסָּמֵינוּ : חזן עָצְבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · קהל שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאֶרֶץ : חזן נֶאֶדְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (ברכותיה) · קהל מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא · חזן לַחְמָהּ לְרָזוֹן וְלֹא לְשׂוֹבַע · קהל כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עֲמָלֶיהָ מוּטָּטוּ · קהל טֶרֶף לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חזן הֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · קהל וּמוֹרוֹת עָרֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ בְּיַד רָעִים · קהל הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ :

דמינו

תנות דר צֶלן די צָרות ניט איר קענן · גברעכֿנים אַלי טאָג אונ' ווייאן · ווירואש אן אונז די דר סרעקנים · אונזר הערטפֿט איז גנידריגט ביז צו דר ערדן · די זינדיגר די זיין רייך אונ' שטארק · די ווערקר אונרעכֿט זי אמכֿן קראַפֿט אונ' גוט · די דא טוּן צדקה זיין קיינר גיזעהן · די דא הבן פֿײַנד רויב אונ' אונרעכֿט די הבן קיין בשטאנד · איר זיין גגליכֿן אז איין לער כֿלי פֿון אלן איר זיין גבליבן נאקיט · קיין נביא אונ' קיין וואר זאגר גאר קיין וויי זאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (נגשש) איר טאַפטן אונ' גין · א' טאג איר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טויט אז לעבן אזוי זאגן איר אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פֿרעמדי זיין הטוב אונ' איר זיין אז וועז איר ניט ווערן גוועזן : ארים פֿר פֿאַעכֿט אונ' (שפלים) · (געולים) פֿר אן אעכֿט אונ' אימוס אונ' פֿר אכֿט · פֿרעמדן פֿעלקר געוועלטיגן אן אונז · איר זאגן איר זיין פֿר טיליגט אונ' פֿר לארן · הער גאט גרינג אונזר יאך אונ' שיק איין הילף צו אויז לזין אונז · אונ' פֿון וועגן אונזרר זינד :

תאות גלוסטיקייט דס הערצן ניט איר הבן גרייכֿט · (שקט) · שטילונג איר הבן גהאפֿט דא איז קומן דר צארן · איר הבן גהאפֿט צו דר הייכֿן אונזר אהר דא איז ער גוואָרן נידר · איר הבן גדאכֿט זיא ווערט זיך גנעהן אונזר הילף דא איז זיא וואָרן דר ווייטרט · איר הבן גהאפֿט צו גוטס אונ' איז וועק גיפֿלוגן פֿון אונז די טובה · (פת) אמין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · גאיין ווא טאג אין יענדרונג אונזרן הענד איז קומן · די פֿרייד איז פֿר ווישט פֿון לאנד · זי ווײַנן פֿר פֿולכֿט די פֿרוכֿט פֿון פֿעלד ווייניג פֿון פֿיל איר הבן (תבואה) גיברעכֿט · איר ברעט צו אאגר אונ' ניט צו זאט · איר קראפֿט ניט זיא אערט צו געבן די ערד · די הענד איר ארבייטר זיא גלייטן · איר טפייז ניט זיא גפֿינדן אין איהר · דז אינלט פֿון אירן פֿייסטיקייט איז אונטר די פֿרעמדי אזו אויך די רעבן פֿון אירן גזענפֿטן ווײַן · אונ' די ערד איז איבר ענטפֿרט אין הנד דר בייז גוט פֿון געלט ניט זי הבן גפֿונדן אין איהר · דען די ישראל זיינן אייטל ארמי לייט גוועזן · איר זיין אויך פֿר טיליגט פֿון צו גפֿינד׳

מיין טייל זאגן דס קליינ' ניט :

חזן רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · קהל רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ · חזן קַצְנוּ בְּעוֹל עֲלִיזִים · קהל קָשָׁה עָלֵינוּ סִבְלָם : חזן צְבִי אֶרֶץ חָנְפָה עָלֵינוּ · קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חזן פָּנִינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ · חזן עָשְׁקוּ זֵיתִים שַׁמְנָם · קהל עֲשׁוֹתָם וְלֹא מָלְאוּ סֶפֶק : חזן סְמָדַר אִם יַרְבֶּה כֶּרֶם · קהל סָבְאוּ לֹא יַשְׁפִּיעַ יֶקֶב : חזן נֶאֶדְרוּ אִבֵּי שָׂדֶה · קהל נִלְקְחוּ מַטְעַמֵּי אוֹכֶל : חזן מִמַּכְלָאוֹת צֹאן עֲדָרִים דָּלְלוּ · קהל מְגִיז וּמֵמִיץ וּמֵהָרְיוֹן : חזן לְזָנָב וְלֹא לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הוּעֲבַטְלָנוּ : חזן כֹּחֵינוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · קהל כָּלָה מִבְּלִי שָׂכָר : חזן יָד כָּל עָמֵל בְּכִשְׁרוֹן : קהל יָרְדָה וְאֵין מְיַחֲיִיק : חזן טוּלְטַלְנוּ מִיָּם וְעַד יָם · קהל טָרְפָּם לֹא מָצְאוּ סֶפֶק : (נ״א טרפם לא סָפַק לָמוֹ) : חזן חֲשֵׁיכָה לְאֵין מַשְׂתַּכֵּר · קהל חָשַׁב שְׂכָרוֹ לְמַפָּח : חזן זוֹעֲמוּ מַלְוֶה וְלֹוֶה · קהל זֶה בָּזֶה שָׁלְחוּ מֵעַתָּה : חזן וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד · קהל וְעָשִׁיר לֹא הוֹנַרְשׁ : חזן הֵן הָאָרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · קהל הֶהָמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח : חזן דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חזן גִּיל נָוֶה שָׁבַת · קהל גִּילַת לְבָבֵנוּ מָה נָּעַל :
חזן בקול

בְּאֵין אֲרֻחַת אָב תָּמִיד · קהל וחזן בְּכֵן בֶּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר · אֲדוֹן בַּיִת כְּאוֹרֵחַ בַּמָּלוֹן · אֵיפֹא נִמְצָא מָנוֹחַ :

וּמִשֶּׁחָרֵב בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ : תנות

(רבו) עס זיין פֿיל די אויף אונז שטינן צו אונז רעכטן · זיא דר היכן זיך אונ' דר היבן איר קאפף · (רמו) עס איז פֿר אונז אמרט אונזר לעבן פֿון וועגן דס יאך (עליזים) די שטארקן די זיך פֿרייאן אויף אונזר צרות · עס איז הארט אונז די ליידונג דאס גלות · (צבי) דז לאנד פֿון ארץ ישראל הט גשולדיגט אויף אונז · עס הט גשפראצט אונ' ניט צו ברכה · (פנינו) איר האבן אונז גקערט צו פֿיל דז הבן איר ווינג גהאט · (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · (עשקו) זי הבן פֿר צוקט די אייבער איר איל · איר וואקסונג הבן ניט דער פֿילט צו בניגן · (סמדר) הערלינג אוב עס טון איז פֿיל גוועזן אין זיין גארטן (סבאו) זיין גיטראנק ניט דר פֿילט דען קעלטר · (נאדרו) זי זיין פֿר פֿלוכט גווארן (אבי) די פֿרוכט דז פֿעלד · עס איז ווארן גנומן דר (טעם) פֿון עסן שפייז · (ממכלאות) פֿון סאך שטאל די הערטן זיין פֿר אמגרט פֿון וואל פֿון אייך פֿון טראכט (לזנב) שפֿל אונ' ניט קעמשטיך (הושתנו) איר זיין ווארן גטאן · איר הבן פֿלאנד פֿר יעלט אונ' צו אונז איז קיין פֿלאנד פֿר יעלט (כחינו) אונזר קראפֿט צו ערקייט אונ' דר שרעקנים איז ווארן פֿר לענט אונ' האבן קיין גווין דרמן · (יד) דיא האנד דיא דא ערבט איט רעכט פֿערטיקייט איז גירדרט אונ' איז ניאאנט דר זי שטערקט · (טולטלנו) איר זיין ווארן פֿר טולפט אונ' בטראגן פֿון איין אער צו דען אנדרן אער · (טרפם) איר שפייז הט ניט בגינט צו זי · (חשיכה) דר טאג ווערט אובנד אונ' איר ריכטן ניקס איז · ווען איר איינן איר זאלן הבן (ריוח) דא הבן איר טרויאריג · (זועמו) זיא דר צירנן זיך דר לייאר אונ' דר אנטלייאר איינר פֿון דען אנדרן זיא עצרן פֿר יענט · (ונלאו) אונ' זיא ווערן איר די דא אראי לייטן לייאן אונ' דער רייך ניט ער באראט דען אראן · (הן) נון די ערדן איז פֿר קויפֿט צו רטעים · דס ברואונג הט קיין ריוח · (דביר) דר פאלאט פֿון הויז אונזר גאט איז פֿר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן · (גיל) די פֿרייליכה וואונונג ירושלים איז פֿר וויסט · איין פֿרייד אויף אונזרן הערצן ווארן זאלן איר טון אויף ברענגן · (במין) דר פאטר הט קיין שטעטיגי (אחיה) דרום דר בויך פֿון דען קינדרן אין · (ארון) דר הער פֿון הויז איז או אין גאסט אין ווערטס הויז · ער ווכט וואו ער זאל גפֿינדן איין רואונג : אונ' פֿון דען אאל דס עס איז גווארן חרב אונזר בית המקדש :

תנות

וְלֹא כַמִּים · לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה · לֹא פָרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת · לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב · לֹא קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן · לֹא רוֹקֵחַ · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ · לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים ·
כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן וּבְעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין לָנוּ כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים :

מיין פייל זמנן דף קליין ליט

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל · לֹא גָזִית לְבַקּוֹר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְּבִיר לְבִיהוּן עֲבוֹדָה · לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לְעַשֵּׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר · לֹא שְׁלוֹם קְדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא תִּפְאֶרֶת שׁוֹלֵחַ בְּטוּב לֵב :

חזן לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן · קהל וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל : חזן וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתֶךָ · הָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · קהל וְתֵן בְּרָכָה לְעֶדְרַת יְשֻׁרוּן :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים :
וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק כפול
תָּכְפוּ (נ״א תקפו) עָלֵינוּ צָרוֹת · קהל תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ : חזן שִׁחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאַיִן · קהל שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :

רבו

נאך שטיר צו (קרבן חטאת) · קיין שעלטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב · קיין טביעות) נאך קיין ריינגונג · קיין ירושלים נאך דען צושטאנד אמזר · קיין גישפאם נאך פוס · קיין וויירעך נאך קיין (לחם הפנים) · קיין (מזבח) אונ׳ קיין מנחה קיין ענטפעטיגי גישמאק אונ׳ קיין וויין מיט צו גיסן אויף דעם מזבח · קיין זבח אבל נאך קיין געווירץ קיין מן ריכטונג די פריזמנט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך מיבר ליד · קיין (ציון) נאך קיין גיזרן כונך · קיין קטורת נאך קרבן · קיין גאריכט נאך גשמאק ענטפעטיגונג · קיין שענקונג נאך פריד אופפער · קיין (קרבן תודה) נאך שטענטיגליך קרבן · דען אירט אונזרן זינדן אונ׳ מיט זינד אונזרן עלטרן זיין איר ווארן גיבראכן מן די דאזיגן :

ובעת אונ׳ מין דיזר צייט מיא אנטשלעקט אונ׳ וויסיגליך צו פר דיר אונ׳ פר דיין (כסא הכבוד) דם איר האבן ניט גליך זיא מין די ערשטי טעג · קיין פאלים נאך קיין גרכלט אונ׳ קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר שיידן · קיין קאמר פון גהויאני שטיין צו אונטר וולן די כהנים אונ׳ קיין היילגן פאלים צו ברינגן די עבודה · קיין פיין (קטורת) צו רייכן אונ׳ קיין פינף וועשונג צו רייניגן · קיין פר פיאונג פון לעהן היילגונג דר הענד אונ׳ פים אונ׳ ניט דיא שונהייט פון די אנעק טיקונג דז ניקויין איט מיין וואול גיאוט הערץ · קיין (כהן גדול מיין קרבן מקריב) צו זיין אונ׳ קיין (מזבח) דארויף צו ברענגן מיין (קרבן עולה) אונ׳ אנדרי אופפר די זאן גאנץ מקריב מיז אויף דען מזבח · אויך ניט אהרן אונ׳ זיין זין די דא פאלק בענטשן אונ׳ אל דם דינן מין דיין היילגן הויז · דארום בעטן איר דיך קער ווידר די כהנים צו איר דינסט אונ׳ גיב מיין ברכה צו די גמיין ישראל : (ככתוב) גליך ווי אם גשריבן שטיט מין דיין תורה אונ׳ ער אויף היבט אהרן זיין הענד צו דעם פאלק אונ׳ בענטשט זי אונ׳ ער נידרט פון צו אפכן דם זינד אופפר אונ׳ דם בראנד אופפר אונ׳ די פריד אופפר : אונ׳ פון די צייט דם איר זיין גיבראכן פון אל די זאכן :

תכפו זיא הבן זיך גשטארקט אויף אונז בייז · (תלאות) אירדקייט זיא מיבר פארן אויף אונזרן הייבט · (שחרנו) איר האבן גזוכט הילף אונ׳ האבן קיני גפונדן · אויף (שלום) האבן איר גהאפט דא האבן איר נאך גהאט ·

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שְׁנִי הַמְלוּבָן · מִשְּׂעִיר הַקָּרְבָּן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

חזן שאל זאגן דס קליינ׳ ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ · וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַּפָּרָתֵנוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם אָסוּר בִּרְחִיצָה יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה : יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׂימַת אַהֲבָה וְרֵעוּת · יוֹם עֲזִיבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל : וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת · לֹא גוֹרָל · וְלֹא גַחֲלֵי אֵשׁ · לֹא דְבִיר · וְלֹא דַקָּה · לֹא הֵיכָל · וְלֹא הַזָּיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא וְפַר חַטָּאת · לֹא זֶבַח · וְלֹא זְרִיקָה · לֹא חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים · לֹא טְבִילָה וְלֹא טָהֳרָה · לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן · לֹא כִיּוֹר · וְלֹא כַנּוֹ · לֹא לְבוֹנָה · וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים · לֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מִנְחָה · לֹא נִיחוֹחַ · וְלֹא נְסָכִים · לֹא סֹלֶת

ולא

אויג דיא דאש הט געזעהן די שמחה פון (שמחת תורה) דש אן הט וואסר געשעפפט צו גיסן אויף דיא (מזבח) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דיא דאש הט געזעהן דש אן האט אב געטאן דען (כהן גדול) צו טאן דיא עבודה מיט ליידונג ער הט גטראגן (מנת הסם) די ווייל ער הט מיט שטארק תפלה געטאן גאט אונ׳ אין בשידאן דש ער זאל בשלום קומן אויז דען (קודש קדשים) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דיא דאש הט געזעהן דש היליגי זאמלונג ישראל דש זיי האבן דורך אנדר געשטאנדן אין הויז דעם בית המקדש · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דיא דאש הט געזעהן דען רוטן פאדם דר דא איז געווארן ווייס פון ציקלן דיא קרבן דש אן אין געשיקט אן זיין הערנר · פר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דש דאש הט געזעהן די שטעטיגליכן קרבנות דש אן הט צו קרבן געבראכט אין ירושלים דש דא איינן איז געוועזן פיל פאלק · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב :

אבל אבר אונזר זינד אונ׳ זינד אונזר עלטרן האבן אלכן וויסטי אונזר וואונונג · אונ׳ אונזר זינד דר לענגט דיא ענד פון דער (גאולה) · אבר גדעכטנים אונזר רייד זאל זיין אונזר פר געבונג אונ׳ פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) · דרום איז מיט דיינר דר בארמיקייט די פיל דו האסט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ׳ טאג פר געבונג די זינד צו פר געבן די זינד אונ׳ צו פר געבן די מיסטוט · די איז איין טאג דר דא (אסור) איז צו עסן אונ׳ איז אסור צו טרינקן עז איז אסור צו באדן · עס איז אסור צו שמירן מיט גוטן איל צו אלכן געזאלבט דען לייב · עס איז אסור צו בייא ליגן מיט זיין ווייב אין איין בעט עס איז אסור צו אן טאן די שוך · עס איז איין טאג דש אן זאל פר לאזן דיא ניידונג אונ׳ האסונג · עס איז איין טאג דש דוא פר גיבסט אל אונזרי זינד · (ובעת) אונ׳ אן דר צייט אונ׳ שטונד דר דאזיג עס איז אנטפלעקט אונ׳ וויסיגליך פר דיר אונ׳ פר דיין (כסא הכבוד) דש איר ניט האבן קיין פירר דר אונז פירט אז אן טאג דען ערסטן · איר האבן קיין (כהן גדול) דר אונז אקריב איז איין קרבן · אונ׳ קיין מזבח דש אן אויף ברענגט איין קרבן : אונ׳ פון פיל אונזרן זינדן וועגן

אין עס איז ניט צו אונז קיין פייאר אופפר נאך טולד אופפר · קיין שטאנגן פון (ארון) נאך קיין געאיסטי פריזאנט · קיין (גורל) נאך קולן פייאר פון היאל · קיין פאלאס נאך קיין געווירן · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענונג

נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דער (פייטן) טטעלט אין דיזי (פיוטים) נאך אנגדר איין (התעוררת) ווי אז בטרויארן איז וואו איר אלז איט דז (חורבן בית המקדש) פר לארן האבן · דז איר קיין (קרבנות) אונ אויך אונז (אכפר) זו זיין אעהר ברענג קענן אונ' די טטרקי צרות די איך אין גלות פר אעהרט הבן · איז איר בעטן הטב"ה אונז ווידר זו ערפרייאן איט די גאולה :

פייסר ע"פ א"ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מין טייל זאגן דס קוייני ניט

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים · וְכָל מִינֵי שִׁירִים : קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְתֻקָּן · חַי בּוֹ שָׁכַן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת בְּגֶלֶף · יוֹנְקֵי כֹּהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אֶלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵזֶר עָלָיו · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עִם שׁוֹאֶבֶת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֶשֶׁם · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אי די גשטאלט פון בית המקדש אונ' דז (פרוכת) דר גלייגנים איז וואר די גשטאלט פון כהן · (כקחוה) אז די פר זאאונג די וואר בידעקט איט כלוים וואל אונ' פורפיר וואל איז וואר די גשטאלט פון כהן · (כרומה) אז וובן איינר זעהט די טיין פונגר אויך די ערד איז וואר די גשטאלט פון כהן · (כשוסנת) אז איין רויזן צווישן די דערנר איז וואר די גשטאלט פון כהן · (כתבנית) אז די גשטאלט פון די (אוזות) די דא הייטן (כסיל אונ' כימה) פון די (דרום) זייט איז וואר די גשטאלט פון כהן :

כל אלי די דאזיג איז גוועזן צו יטראל אז דא איז גוועזן דער פאלים די בית המקדש אויך זיין גרונדפעסט אונ' די קדש קדשים אויף זיין פוסונג אונ' דס דר כהן גדול איז גשטאנדן אונז הט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) הבן דס אלט גזעהן אונ' זיך גפרייאט :

אשרי עין וואול דעם אויג דס דא הט גזעהן אל די דאזיג · פר וואר צו הערונג איט אונזרן אורן עס טרויארט אונזר לייב דס איר דז הבן פר זיגר · (אשרי) וואול דעם אויג די דא הט גזעהן אונזר גזעלט דאז בית המקדש איט דר (שמחה) פון אונזרן קהל · פר וואר צו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דס דא הט גזעהן פריד אונ' פריל לקייט אונזר פר זאאונג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דס דא הט גזעהן די זינגר (לוים) איט אלרלייא גזאנג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גזעהן די הערברינג די גיברייט די איז די ב"הא דר לעבדיגר גאט דוטט דרינן · פר וואר צו הערן אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם אויג דס דא הט גזעהן די פאלאסן טין אויז גגראבן · אונ' יונגי כהנים פיר אונ' צוואנציג טויזנט · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג די דא הט גזעהן די (מנורה) דען (שלחן) אונ' זיין גיפעס אונ' איין קרוין דרויף · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם

אויג

דער (פייטן) זאגט די שיינהייט אונ' געשטאלט דער (כהן הגדול) ווען ער (בשלום ארויז דעם קדשי קדשים) אויז גאנגן איז געגליכן צו אלי העכשטע שונהייט :

חזן אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע :

כְּאֹהֶל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעְלָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : כְּוֶרֶד הַנִּתּוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּנֵזֶר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּטוֹהַר הַנִּתּוּן בְּצָנִיף טָהוֹר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּיוֹשֵׁב בַּסֵּתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּבְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קוֹדֶשׁ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרוֹכֶת הָעֵדוּת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כִּקְהִילָה מְכֻסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

כל

כאוהל אז איין געצעלט דס דא איז גיצוגן (בדרי) אין צייגן דר אייבערשטן דז זיין דיא היאל אזו איז גוועזן דיא געשטאלט פון כהן · (כברקים) אז די פונקן די אויז גין פון קלארהייט דר (חיות הקודש) אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כגודל) אז די געפלעכט פון ציצית די דא הענגן אויף פיר זייטן פון טלית די איינט דיא אמרב פון (תכלת) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כדמות) אז געשטאלט פון דעם רעגן בוגן צווישן דען וואלקן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כהוד) אז די שיינהייט דס ער אן קליידט דער בשעפר הקב"ה צו דען בשעפנים (אדם הראשון) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כורד) אז איין רויז דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כנזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף די שטערן פון מלך אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כחסד) אז דער (חן אונ' חסד) דס דא איז געבן אויף עננלט פון חתן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כטוהר) אז דיא לויטר קייט די דא ווערט גגעבן אין איינר ריינן קרון אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כמשה אז משה רבינו) דר דא איז גיזעסן הייאליך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב"ה אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (ככוכב) אז דער שטערן דר דא לייכט אין גיאערק פון (מזרח) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כלבוש) אז איין קלייד איין מעליר אונ' איין פאנצר פון גרעכטיקייט אזו וואר די געשטאלט פון כהן · (כמלאך) אז איין ענגיל דר שטונד אן בגין פון וועג אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כנר) אז איין ליכט די דא שיינט פון צווישן די פענסטר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כשרי) אז דיא הערן דר הירשארן אן הויבט פון הייליגן פאלק אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כעוז) אז דיא שטרקייט דיא ער האט אן גקליידט דער רייגר צו דעם דר דא ווערט גריייניגט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כפעמוני) אז די גילדני גלאקן אן זוים פון מעליר אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן · (כצורת)

אז

דער (פייטן) שטעלט דיא תפלה די דער (כהן הגדול הט אתפלל) גווען ווען ער אויז דאס (בית המקדש) איין גאנגן אונט מייסר ע"פ א"ב הקב"ה זאל איין גוט יאר אייך ערלינגן אן ישראל :

חזן שְׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ : קהל שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה :
חזן שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ : קהל שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :
חזן שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקִימִים : קהל שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
חזן שְׁנַת זוֹל : קהל שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ : חזן שְׁנַת טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה
אִם שְׁחוּנָה · קהל שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם : חזן שְׁנַת כַּפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · קהל שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ : חזן שְׁנַת מַשָּׂא
וּמַתָּן · קהל שְׁנַת נָבֹא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ : חזן שְׁנַת שׂוֹבַע · קהל שָׁנָה
עֲסִיסָה עֲמִים יַדְבִּיר תַּחְתֵּינוּ : חזן שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ · קהל
שָׁנָה צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ : חזן שָׁנָה קָמֵינוּ תַּכְנִיעַ · קהל שָׁנָה רַחֲמֶיךָ
יִכְמְרוּ עָלֵינוּ : חזן שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה · קהל שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ : חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שָׁנָה
שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ · קהל וחזן שָׁנָה שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם : וְעַל
אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם :

דער

שנת איין יאר דש דו זאלשט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · איין יאר איין בהעלטנוש איין יאר איין געבענטשטש · איין יאר פון גוטן (גזירות) פון צו פר דיר · איין יאר פון פיל קארן אונ׳ אמשט אונ׳ עהל · איין יאר פון דר ווייטרונג אונ׳ בגליקונג אונ׳ ביששטטיגונג · איין יאר דש דו זאלשט דיך בטעריגן אין דיין בית המקדש · איין יאר אין וואלפיילש · איין יאר פון (חיים טובים) צו פר דיר · איין יאר דש דא זאל איין טויא אונ׳ איין פייכטש רעגנש יאר זיא עס אנדרשט איין הייס יאר שערט זיין דש בימרך עש פיל רעגן · איין יאר דש די זאלן זיין זיס איר אופש אונ׳ פרוכט · איין יאר פון פר געבונג צו אל אונזרן זינדן · איין יאר אונזר ברוט אונ׳ אונזר וואסר דו זאלשט בענטשן · איין יאר פון המנדל אונ׳ וואנדל · איין יאר דש איר זאלן קואן צו אונזרן בית המקדש · איין יאר פון זעטונג · איין יאר דש ער זאל די פעלקר ער אמרדן אונטר אונז · איין יאר דז דיא פרוכט אונזר בויך אונ׳ פרוכט אונזר ערדן דו זאלשט בענטשן · איין יאר אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קואן דו זאלשט בענטשן · איין יאר אונזר פיינד דוא זולשט אונטר טעניג אמכן · איין יאר דיין דר בארמיקייט זאלן זיך דר היצן איבר אונז · איין יאר פון פריד אונ׳ טאם · איין יאר דש דו אונז זאלשט פירן אויף גרילכט פרייא אין אונזר לאנד · איין יאר דש זיא ניט זאל פר ווערפן איין פרויא די פרוכט פון איר בויך איין יאר דש דו זאלשט אויף ברענגן אונז פריליך צו אונזרן לאנד · איין יאר דש זי ניט זאלן הערפן דיין פאלק גזינד ישראל איינר צו דעם אנדרן אונ׳ ניט צו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן ברכה אין ווערק אירן הענדן · (ועל) אונד אויף די אנשן די דא וואונטן אין פלון וואר ער זאגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש זי ניט זאלן אמכן איר הייזר צו איר (קברות) דש איינט דש דר ווינד ניט זאל אום ווערפן איר הייזר אונ׳ זאל זי ניט דר טואגן דא אינן · (אמת) פר וואר ווין גאר שין וואר דר (כהן גדול) אין זיין אויז גין פון הויז דען (קודש קדשים) מיט פריד און ביין ביגעגנים :

כאהל

בְּבוֹר כַּפִּימוֹ וּזְכָנוּ · לְתַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל
מְנַהֲלָם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוּנְקוּ וְיוּטְהָרוּ · יְחֻדְּשׁוּ כַּחֳדָשֵׁי
בְקָרִים מִכְּתָמָם יְצַוְּחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגוּ בִגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן
בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְרַעַד יַעַבְדוּ בְיִרְאָה · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ
קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹף וּלְצִלְצָל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר ·
נֶחְבָּקִים בְּעֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוּחִים
לָבֹא שְׁעָרָיו בְּרִנָּה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שָׂשִׂים וְגָלִים בִּשְׁמוֹ
כָּל הַיּוֹם · חָדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו : חיו זִיו אוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם
יִשְׂאוּ וְיָרֹנּוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : וְכַךְ
הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קוֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי
פֶגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : דער

דא זיין גאנגן אויף דען טעמפל · דיא האפנונג פון אירן זענדר דען (כהן גדול) איז גוועזן ווארהאפטיג אונ' ניט אום זונסט · דז אויך
דר (כהן גדול) הט תפלה געטאן אוס ישראל מיט גאנצן הערצן אונ' (כל ישראל) גוטס געגינט אונ' איז ניט פאלש גוועזן · איר
האפנונג איז גוועזן צו זיי אויף (הנמה · כלנת) אז איין קרעפט פון איין טנייא איין טניט אז עס הייס איז דא איז דיא קיל איין גריסטי
(הכמה) · פון אירן אונזויבערקייט דז זיין די עבירות זי זיינן ווארן גוואשן פון געשמאק איר (טינוף) זי זיין גוואשן לויטר · פרוש
אונ' גמאכט דורך ריינקייט פון זיין טענר · פון כהן גדול (וזכו) זי זיינן ווארן גלייטערט דז ווייט אונ' זאגט דר גמלר עולם דס איר
ריינינגר פון (ישראל) איין אורספרונג פון קוועלדיגן וואסר דאס דיא (מקוה) פון ישראל איר ריינגרן איז איין ווארהאפטיג
וואסר מיט ריינקייט אונ' לויטרקייט זי ווערן גריינגט אונ' גלייטרט · זי ווערן דר נייאט אז די אלמכים די דא זיין כטאפן צו אלי
מארגן · פון אירן זינדיגן פלעקן זי ווערן זיין גלייטרט · דר היליג גאט זי רידן מיט איר קעלן אין מידר צונגן איז גזאגט · אין
אירן אונד איז איין נייא גזאנג · זי פרייאן זיך מיט ציטרנס זי דינן מיט פארכט צו דען ה' · פון ישראל דס איז הקב"ה דר דא
הייליגט די הייליגן ישראל דז זיא זאלן רידן אונ' זינגן אונ' פויקן פפייפן אונ' צו זינגן שטים מיט (כלי זמרים) אונ' צו ניאוליגן געזאנג ·
(נחבקים) זי כהעפטן זיך צו שטארקן הקב"ה מיט דער רעכטן הנד צו דר היכן מיט אנדר זי גנעהנטן אונ' לענן זיך אן הקב"ה
דר דא איז פול מיט גרעכטיקייט זי ציהן זיך צו קומן אין זייני שערן דז זיין די טולן מיט געזאנג אונ' (ששון ושמחה) ווא דר גרייכן
אויף אייביג · זי פרייאן זיך אונ' פריליכן זיך אן זיין נאמן אלי טאג · (חדים) זי פרייאן זיך מיט שמחה פר זיינר (שכינה) · דס
געשטאלט פון אירן ליכט אז דר מארגן דר זיך שפאלט ווען דר טאג אויף גיט וויא היכן אויך איר שטים אונ' זינגן מיט הערשפט
פון הקב"ה דר דא הט באשאפן דיא וועלט · וואול דען פאלק דס דז דאזיג איז צו אין וואול דען פאלק דס גאט דער אלמעכטיג איז
זיין גאט :

יום טוב אונ' איין שמחה פון י"ט הט ער געמאכט דר (כהן גדול) צו אל זיין ליבהבר ווען ער איז איין גאנגן אין דז ב"הא
אונ' איז הרויז גאנגן מיט שלום אנדר ביזי ביגעגנים · (וכך) אונ' אזו איז גוועזן זיין תפלה פון דען כהן גדול אן
י"כ ווען ער איז אויז גאנגן אויז דען (קודש הקדשים מיט שלום) אן ביזי ביגעגנונג · (יהי רצון) עז זאל זיין דר ווילן פון צו פר
גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאז עז זאל זיין דאז יאר דאז דאזיג דאז דא קומט אויף אונז אונ' אויף אל דיין פאלק
גזינד (ישראל) : סגת

עם · תרב חטאת ומוספין הקריב כחוק · תר וקדש פשט טבל וקדש ·
תכריך בדים עט ונכנס לדביר : תכונת כלי קטורת הוציא וקדש ·
תלבושת מדיו הפשיט וגנז נצח · תרגל וטבל חרוצים עט וקדש ·
תמיד הסדיר ותמר ונרות העלה : תכל עבודות ידו ורגל קדש · תמם
טבילות חמש וקדושים עשרה · תואר מגמתו כצאת השמש בגבורה ·
תקף ודץ ועטה בגדי הונו : תמה תלוה ציר נאמן לבית · תגד
בהתבשר הושלג אודם תולע · תעדה ישע תעטה מעיל צדקה ·
תפיק צהלה תביע דיץ וחדוה : תלולי רום הרעיפו זרזיף טלם · תלמי
שדירו הרו יבולם · תודה נתנו אוספי זרע שלום : תהלה בשרו
נושאי אלמות ברנן : תחתיות ארץ צבי זמר שמעו · תנו צדקותיו
חצץ הולכי נתיבות : תקות שולחיו אמון לא אכזב · תוחלתם כצנרת

בכור

אונ' פים ליהט אויז דיא קליידר דיא לינן · ער וואר זיך (טובל) לו דען דריטן אמל דר נאך ליגט ער אן די גילדני קליידר אונ' וועסט הענד אונ' פים · (תכף) ער איילט אוז בהענד אונ' אקלט לו (קרבן) זיין ווידר אונ' די ווידר פון פאלק · (תרב) די איינלעלט פון (קרבן חטאת אונ' קרבן מוסף) ער געהנט אז זיין גיזעץ · (תר) ער וויקט זיין הענד אונ' וועסט זי וואול נאך דען איינלאלט דר נאך וועסט ער זיין הענד אונ' פים אויז דען גיפאם דר נאך ליהט ער אויז די גילדני קליידר · אונ' דר נאך וואר ער זיך (טובל) אונ' וועסט הענד אונ' פים · (תכריך) איין אום ווינדונג פון לינן קליידר ער אן קליירט אונ' גינג אין פלאץ דער דא הייסט (דביר) · (תכונת) די לאל פון (כלי קדוש) די ער הט ברערפט טראגט ער ווידר הרויז אונ' וועסט הענד אונ' פים די אן קליידונג (מדיו) פון זיינן קליידר די ער הט דיא (עבודה פון יום כפור) דר איט געטאן די ליז ער דרינן אונ' וואר ביהאלטן איביג דס אן זי ניט אין נילט · (תרגל) ער גוואינט זיך אונ' וואר זיך (טובל) דר נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער אן אונ' וועסט הענד אונ' פים · די סטעטיגליך (קרבן) ער אויך ברא לכט אונ' וואר עט (אסדר ותאר) אונ' רעאפפט דס (קטורת) אונ' דיא ליכט ער אויך לינדט · (תכל) אז עט וואר פולענד דיא (עבודה) דא וועסט ער הענד אונ' פים · (תאם) ער לו געלנט פינף (טבילות) אונ' לעהן היילינגג די איינט אז ער זיך הט כון פינף אמל (טובל) גוועזן אונ' לעהן אמל הענד אונ' פים גוואשן אונ' הט זיין (עבודה) אויז גיטאן דא וואר זיין געשטאלט פון דען (כהן גדול) אז דיא זון ווען זי אויך גיט איט שטארק אין דיא היך · ער שטערקט זיך (ודץ) אונ' וואר פריליך (ועט) אונ' אום ווינדט די קליידר די ער הט גקויפט אום זיין געלד · די געלנן אונ' פרואן ישראל זי בלייטטן דען ווארהאפטיגן באטן אין הויז דז איז דר (כהן גדול) · די (כנסת ישראל) פרייאט זיך אז זי הערטן דיא (בשורה) אז זי ווארן וויים אז איין סניא די עבירות דיא דא זיינן פאר גוועזן רוט אז איין ווירואל זייד (תעדה) זיא לירט זיך איט דר היילן פון הקב"ה זיא אום ווינדט איין פפעליר פון גרעכטיקייט (תפיק) זיא אויז ליהט פריליקייט · (תביע) זיא טוט רידן פרייד אונ' פריליקייט די הולן היאן זי הבן גטריפט אונ' גרונן איר טויא · (תלמי) די פרולטן דז וייני די אקיר פון דען פעלד (רוו) זיינן גוועזן זאט פון רעגן אונ' הבן געבן איר פרוכט · ישראל הבן לוב געבן לו גאט אז זי הבן איין גיזאלט איר זאמן איט פריד · לוב זי הבן אויך גהובן לו הקב"ה די דא הבן גטראגן (אלמות) אירי געארבן איט געזאנג · דיא אונטרשטן פון (ארץ ישראל) דס גלוסטיג איין געזאנג זי הבן לאון הערן · זי הבן דר ליגט זיין גרעכטיקייט (חצץ) די סארן דיא

דא

וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן **וְהַכֹּהֲנִים** וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן **וְאַף** הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שִׁגְּרוּ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבָּר עַז · שֶׁמֶץ כְּתָמַי זוּ שְׂאֵת לִגְזֵרָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְגוֹלְגַל וְיָרַד · שֻׁבְּרוּ עֲצָמָיו כְּגֶפֶן כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אֲחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְוִיּוֹת קָלַע לִשְׂרוֹף · שָׁאַג סִדְרֵי יוֹם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · שִׁלֵּשׁ וְטָבַל פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשׂ אֵילוֹ וְאֵיל

עם

וכך אונ' אזו ווארד ער זאגן · (אנא) איך ביט דיך גאט · (חטאו) זי האבן גזינדיגט · (עוו) זי האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גמיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גזינד ישראל · (אנא) איך ביט דיך גאט פר גיב איך ביט (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דז זיא האבן גזינדיגט אונ' דז זיא האבן פר קריאט · אונ' דז זיא האבן גמיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גזינד ישראל · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דז פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון בית המקדש אז זי ווארן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בשיידליך דס ער אויז גינג פון אונד דען (כהן גדול) מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט ווארן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר ·

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפליסן דס ער הט אויז גלאזן דז ווארט דס נאך (לפני יי') שטיט דז איז (תטהרו) דז מיינט דר וייל דס (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וייל הט דר (כהן גדול) גידינט דס ווארט (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן מיט דען פאלק · (ואתה) אונ' דו הקב"ה האסט מיט דיין גוטיקייט דער וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן צו זאיין ישראל די דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דז אנדרי ציקל מיט איין אמן דער ווער דר צו בירייט דס ער דז ציקל טראגט אין דער (מדבר) צו דען שטערקן פעלזן : (שמץ) די שענטליכן פלעקן דס זיינן די עבירות פון ישראל ווטן אויף דר ציקל גטראגן צו איין פר שניטן וויסטן ארט פון שפיץ דען פעלזן · (הדפו) ער הט גשטוסן אין דס עס וועלגרט אונ' נידרט זי ווארן צו בראכן זייני ביין (כגפן) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דס טעפפר (שחוזה) איין גשערפט מעסר ער בגריף דען שטיר אונ' ציקל ער שפאלט · (שלף) ער צאג אויז די גדערם אונ' דס פלייש ער העגגט אן שטאנגן אונ' ליז טראגן צו פר ברענגן · ער זאגט הויך דען (סדר פון קרבנות) דס אן (מקריב) איז אן יום כפורים) דז איז דיא (פרשה פון אחרי מות) דר נאך וועשט ער זיין הענד

אונ'

דָּם · רָצַף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שָׁדַיִם · חזן רִצּוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף כְּמַנְגִּן · רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָץ וְהִנִּיחוֹ בַּכַּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קוֹדֶשׁ : חזן רֶגֶל וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן · רָצָה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל · רַגְלָיו הֵרִיץ וְצָג חוּץ לְבוֹדֶלֶת : חזן רִקְמֵי פָּרוֹכֶת יַזֶּה מִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבֵּחַ סָגוּר · שֶׁבַע עַד טַהֲרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע · חזן שָׁכַר וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי · שִׂגְיוֹן עַם וּזְדוֹנוֹ יוֹדֶה לָאֵל :

יכך

רירט נאך ער די בלוט · (רצף) ער העפטט זיך אונ׳ סטונד צווישן דען סטאנגן די הרויז גינגן אז דיא בריסט דס ער הקב״ה וועלט ביוויזן איט טפרענגוונג ער איין טונקט זייני פינגר אונ׳ טפריצט איט דער נאך אובן אויף דר היך איין טפרענגונג אונ׳ אונטן זיבן :

וכך אונ׳ אזו הט ער גיצילט דס ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דריא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

רץ ער לויפט אונ׳ ליגט די איבריג בלוט (בכן) אויף איין פוס פון גאלד דר דא וואר אין (היכל) דר נאך טעכט ער די ציקל ער לויפט אונ׳ אנטפאנגט זיין בלוט אים הייליגן בעקן · ער גינג אונ׳ טטונד אן דער סטאט דר בטעדיגונג בוויזגט די (ארון) איט דעם טפרענגן אז די ווערק פון בלוט דעם טטיר אזו טפרענגט ער די בלוט פון ציקל :

וכך אונ׳ אזו הט ער גיצילט · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דריא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

רהט ער לויפט אונ׳ ליגט די איבריג בלוט נידר אויף דען גילדנן פוס אונ׳ נאם דס ערטט בלוט פון סטיר · איט זיין פוס ער לויפט · (ולק) אונ׳ טטונד אויסר די (פרוכת) די דא וואר אונטר טיידן צווישן (היכל · אונ׳ קודש הקדשים) · אויף די גיוועבטי פון (פרוכת) ער טפרענגט גלייך אז ער הט פאר גספרענגט אויף די איבר ליד פון (ארון הקדש) · (רגש) ער איילט ביהענד אונ׳ פר ענדרט נוך אנדרן אמאל אונ׳ טפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ציקל אויף דס (פרוכת) אז ער האט גספרענגט פון בלוט פון שטיר ·

וכך אונ׳ אזו הט ער גיצילט · (אחת) איינס · אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דריא · איינס אונ׳ פיר איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

שב דר נאך ווידר קערט ער אונ׳ פר איטט די בלוט דורך אנדר אונ׳ רייניגט דען גילדן (מזבח) דר וואר גמאכט אויז גוטן גאלד · זיבן טפרענגונג טפרענגט ער אויף די אורט וואו אן דיא אזין הרמב רייניגט אונ׳ אויף זיין פיר עקן פיר טפרענגונג · (סקר) ער א ילט אונ׳ ער קאם צו דען לעבדיגן ציקל די איסגרייפונג פון דען פאלק אונ׳ די אוטווילגן עבירות ער ביקענט צו דען לעבדיגן גאט :

וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קַח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יָמֵס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פֶּן יְהִי וְתוֹעֲדַר סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם · קָלָה וְגָלַד רַךְ וַאֲרוּכַּת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ שֵׁשׁ שֵׁשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קָפַץ מַחְתָּה בִּימִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · קִיֵּשׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקָרַב לַבַּדִּים · קְטֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעָשַׁן וְיָצָא : רוֹבֶה מְמָרֵס מֶנּוּ נָטַל

דם

(כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) די איך הב געזינדיגט · אונ' דז איך הב פר קריאט · אונ' דז איך הב גאיסטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונזר דיין (כבוד) · (כי) דען אין טאג דעם דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דז פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון בית המקדש אז זי וואורן הערן דען שם הנכבד והנורא) בשיידליך דס ער אויז גינג פון אונזר דען (כהן גדול) איט הייליקייט אונ' איט רייניקייט וואורן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג א נ' אאר :

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפליסן דס ער הט אויז גלאזן דז ווארט דס נאך (לפני יי') שטיט דז איז (תטהרו) דז אייניט דר ווייל דס (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט ער (כהן גדול) גידינט דס ווארט (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קואן איט דען פאלק · (ואתה) אונ' דו הקב"ה האסט איט דיין גוטיקייט דער וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן דיין דינרין דז איז (שבט לוי) :

קח ער הט גנואן איין שארפן חליף אונ' הט אין גשעכט אז דר (סדר) איז ער הט אנטפאנגן די בלוט אין איין שפרענג בעקן אונ' הט אים געבן (לממרס) צו דעם אום רירר דר דא הט דא איכן גרירט דז עז ניט גליווערט ווארט ביז דאס אן הט גשפרענגט פיליכט עס אוכלט גליווערן דא ווער גברעך דיא פר געבונג · (קוח) ער נאם (לחשות) גלהדיגי קוילן ער שארט אין איין פפאן דיא וואר פון רוטן גאלד דס דא קואט פון איינר שטאט הייסט (פרוים) · דיא פפאן וואר גרינג אונ' הט איין וויך הייטל אונ' הט איין לאנגן שטיל · ער שארט דריין דרייא אעסליך קוילן זי גנעהגטן אים אין לעפל דער וואר פול איט קויינן גשטוסנן גוויירץ פון (קטורת) · ער נאם אויז דען גרוסן לעפל אונ' גייפלט אונ' לערט אין איין אנדרן קליינן לעפל : (קפץ) ער בשליסט דיא צ"אר פפאן אין זייני רעכטי האנד אונ' דען לעפל איט (קטורת) אין דיא לינקי האנד · (קיש) ער קואפט איט איין טריט צו דען (פרוכת) די איז איין פיר האנג אונ' גנעהנט צו דען שטטן פון דען (ארון הקודש) דס דיא (לוחות) אין וואהרן · אין דעאפפונג ער טעט לווישן דען שטאנגן אונ' אאכט קיין רויך אונ' גינג אויז פון דעם יונגן דער דא רירט

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה : צִהוּב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי · צָנַח לַשֵּׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּקִי · צָעַק בְּקוֹל רָם לַייָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ לוֹ וּבָרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אֵמֶן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : חזן צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתּוֹדָה :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בְּשֵׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי

ושעויתי

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דז פאלק די דא שטונדן אין דעם הוף פון בית המקדש או זיא וואָרן הערן דען (שם הנכבד והנורא) ביטיידליך דז ער אויז גינג פון אונד דעם (כהן גדול) איט הייליקייט אונ׳ איט ריינקייט דא וואָרן זי קניאן אונ׳ נייגן אונ׳ פאלן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן ער איז געלובט דער נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ׳ איאר : ואף אונ׳ אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפלים דש ער הט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי׳) שטיט דאש איז (תטהרו) · דז אינט וויל די (קהל) הט גיזאגט (ברוך שם כבוד אלך דו לעולם ועד) דער וויל הט דר (כהן גדול) גדינט דז ווארט פון (תטהרו) דש ער איז גלייך מויז קואן איט עם פאלק · (ואתה) אונ׳ דו הקב״ה איט דיינר גוטיקייט האשטו דר וועקט דיין דר באראיקייט אונ׳ האשט פר געבן צו דיין בידר אמן דש איז דער (כהן גדול) דא ער האט (אתוודה) געוועזן אויף איני עבירות :

צעד ער שרייטט אונ׳ גינג צו (אזרח פון דער עזרה) (צמד) איין באר ציקליך ער בראכט צו (קרבן) פון געלד די קהל (צמודים) זי וואָרן נ העפט אן גבונדן אן אנגדר זי וואָרן גלייך איט געשטאלט אונ איט דער רעס · זי שטונדן דש זיא זאלטן פר געבן די זינד פון דער ווילדן טאכטר די איינט די עבירות פון ישראל · גלדי (גורלות) דא ווארן צווייא אויף איגר שטונד (חטאת) אונ׳ אויך דר אנדר שטונד (עזאזל) ער קלאפפט זי וואול דורך אנגדר אונ׳ בראכט זי דורך אנגדר הרויז (אקלפי) אויז דר ביקס · (צנח) ער נייגט זיין הנד אונ׳ ליגט איין (גורל) אויף די דא קערט צום (קרבן) צו גאטס נאאן אונ׳ די אנדר (גורל) צו פעלן פון (עזאזל) · ער שרייאט איט הוכר שטים (ליי׳ חטאת) · (צותתיו) זייני פר נעאר די איינט זיין געזעלט אענפאק אונ׳ לובטן גאט דען אלאעכטיגן איין שניר פון רוטר פארב ער קניפט אן הקאפף פון ציקלן דש אאן שענר צו (עזאזל) ער שטעלט עם גפליסן קיגן דען הויז דש אן דאז ציקל זאל הין שנכן (צלח) ער שרייאט אונ׳ קאם צו זיין שטיר צו דען אנדרן אאל (צחן) די גשטאנק פון זיין עבירות פון זיין געזעלט די (כהנים אונ׳ לוים) פר דען בטעפר הקב״ה ער ביקעט אויף דען שטיר :

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך הב פר קרומט (פשעתי) איך הב גאיסטוט צו פר דיר איך אונ׳ איין הויז גזינד אונ׳ קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · אך ביט דיך גאט

עֲקֹב קְטוֹרֶת פַּיִס חֲדָשִׁים יְשַׁלְּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פַּיִס הָרְבִיעִי :
עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנָם הַצּוֹפֶה · עָלָיו פֵּירְשׁוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ ·
עֵירָהּ סוּתוֹ טָבַל וְעָט זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקֵרֵץ תָּמִיד הַשַּׁחַר : פִּקֵּד
לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל וְזָרַק · פֵּירֵשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת
כָּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ כַּסֵּדֶר · פַּרְסוּסְדִּין לְדַבֵּן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פְּרָוָה
בַּקּוֹדֶשׁ שָׁם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פְּלוּסִים
עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פָּרוֹ
מוּצָב בֵּין אוּלָם לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם : חזן פָּגַשׁ וְסָמַךְ
יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ · פְּשָׁעָיו הוֹדָה וּבְחֵבוֹ לֹא טָמָן :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָּא
בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי ·
וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

והכהנים

אונ' זיין גזאמלט אונ' האבן (גורל) גווארפן ווער דא זאל די אשין אב קערן פון מזבח · נאך איין האבן זי גווארפן ווער דא זאל
קערן די אש פון מיכן וויניג אונ' די אש פון דר מנורה · אונ וועלן קטורת ווער עש זאל אן איסין האבן זיא צו דען דריטן
אמאל גורל גווארפן ווער דא זאל אן ריכטן די שטיקר אויף דט מזבח דרויף האבן זי גורל גווארפן צום פירדן אמאל אז דר וועלכר
זאגט ער אויז אויף גאנגן דר אמרגן שטערן אזו ביהענד זי העגגן פר אים איין לייגן לייליך דז דרונטר דר כהן גדול אויז טעט זייני
קליידר אונ' טעט אן לייני קליידר · אז ער האט גטון דא (עבודה) אין לייני קליידר · דא טעט ער זי אב (ועט) אונ' וואר זיך
אום וויכן איט גילדני קליידר אונ' אז ער האט אן גטון דיא גילדני קליידר דא וועשט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען גיס פאס
אונ דר נאך טעלט ער די קרבן פון אמרגן · (פקר) ער שאפט איט איין (כהן) דז ער זאלט ווייטר אויז טעלטן אונ דז בלוט
אויף פאנגן אונ' ער נאם דז בלוט אונ' שפרענגט · דר נאך טיידט ער דאז וועק אונ' דעאמפט אונ' בעסרט די ליכט צו ברעקן וואז
אונ' גנעהט דז קרבן אונ' גיסט דען וויין אויף דען מזבח · דיא ווערק פון אופפר פון אמרגן ער צו געגלט אונ' אמלט אזו וויא
דר סדר איז · דר נאך שפרייטן זי אויף איין לייליך פר איס אז ער טרעטט דא ער זאלט אב טאן די גילדני קליידר : אין קאמר
אחר אין בית האקדש דז ער דא וועשט דיא הענד אונ' פ ס אונ' צוך אויז זייני קליידר אונ' גינג אונ' וואר זיך טובל · וויסי קליידר
ער אום ווינדט אונ' וועשט זיך אונ' קליידט אן קליידר די קומן פון (רעמסס) אזלט דר (תרגום פלוסים) דיא ווארן ווערט
אכצעהן (מנה) דז וואר איין איינן הט גהייטן (מנה) דיא דאזיגן קליידר זיין גוועזן גמר טין צו ריגן איט זיא צו הקב"ה דר דא
הייסט (מלך הכבוד) · זיין שטיר דען דר (כהן גדול וואר מקריב) פר זיך דר שטונד צווישן דר קאמר דיא דא הייסט (אולם)
אונ' צווישן דען (מזבח) · זיין (פנים) פון דז שטעט דר צו מזרח צו (מערב) אונ' דר קאפף צו (דרום) צו דז איינט אן קריאט אים
דעם קאפף אויף די זייטן קען (דרום) צו · ער בגעגנט אן דען שטיר אונ' לענט זיין הענד אויף זיין קאפף · זייני אישטוט ער
ביקענט אזו אונ' אין זיינר הייאליקייט ניט ער פר בערגט זי דז איינט ער זאגט דען (ווידוי) אויף אלי זייני עבירות אונ' פר
לייקנט קייני ניט דז ער ניט זאלט דרויף (אתורה) זיין :

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך הב פר קריאט (פשעתי)
איך הב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינד איך ביט דיך גאט · (כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים)
צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דז איך הב גזינדיגט
אונ' דז איך הב פר קריאט · אונ דז איך הב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויזגזינד · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן
אין דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אויז דיין כבוד · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף איך צו
ריינגן איך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט ·

והכהנים

אוּרִים · לֵישֵׁב בִּכְבוּדָּה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחֲזִיקֵי אֱמוּנָה שָׁבוּעַ קוֹדֶם לֶעָשׂוֹר · מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַת הַמִּלּוּאִים: חיו מַזִּים עָלָיו מֵי חַטָּאת לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בַּעֲבוֹדָה:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יי לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

דער (פייטן) ברענגט נאך אנגדר אין דיזה (פיוטים דען סדר עבודה) ווא דר (כהן הגדול אן יו"כ) הט גיטאן אונ' ריא (ווידוים) דיער · אביידא גיזאגט הט · אונ' דיא (טבילות) דיער האט ניטיג גהאט · אונ' וויא ער איט דאס בלוט ספרענגן איז אוב גאנגן · אונ' די (גורלות) דיער אויף די טפירים) גוואָרפן האט:

קָהָל נִלְוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ · נֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם לְפָנָיו יַעֲבִירוּ: סֶמֶךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צֵידוֹ יַמְעִיטוּ · סָאב לוֹבֵן פֶּן כְּרֶדֶם יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד הַפֶּן יוֹלִיכוּהוּ · סָמִים לְתַמֵּר בִּפְנִים אוֹרְתוּ יַשְׁבִּיעוּ: סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחְשַׁד · סָרוּ גַּם הֵם וּבָכָה הִגִּירוּ · שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶה וּבִכְתָב הִגָּיוֹן: סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת: עַד צֵאת תְּרוּם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִשּׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב

אלי הייליגן רעטאייז דער כהן גדול דס ער אן זיין קאפף קניפפט די הייליגי קרון די איז דר (ציץ) די איז גוועזן איין גילדן בלעך דרויף איז גשריבן גוועזן דר (שם המפורש) אונ' דס ער אוך ווינד די (אורים ותומים) דס איז גוועזן איין תלסיט אויף זיין הערץ דס דער (כהן גדול) האט גוויסט צו זאגן אל דינג וואס הינטן נאך ווערט זיין · אונ' דס דר כהן גדול הט פאר אוין זיבן רען טאג אין (אהל מועד) אי די ער איז כהן גדול גוואָרן · (אחזיקי) די ישראל די דא זיין טטפרק אין מיר גלויבן איין וואך פר יום כפורים זיא האבן אב גטיירן דען כהן גדול פון פֿאלק גלייך אז אן הט גטאן דא דס (אתכן) איז וואָרן גבויאט דס דער כהן גדול הט אויך אוין זיבן טאג אין (אוהל מועד) זיצן · זיא האבן גספרענגט אויף אים די וואסר צו רייניגן אים ער הט אלי זיבן טאג דס בלוט גספרענגט אונ' (קטורת) גרעאופפט דר וואָרטן דס ער זאל זיין (רגיל) אין דער (עבודה) אונ' זאל וויסן וויא אן זאל (קרבנות) ברענגן · (ככתוב) גלייך וויא אין דיין תורה גשריבן שטיט גלייך וויא ער הט גטאן אן דיזן טאג אז האט גאט גבאטן צו פר געבן אויף אייך:

נלוים זיא ביהעפטן זיך צו אים די (חלמים אונ' זקנים) אויס דען סנהדרין זאגטן צו אים טוא זאגן די (פרשה פון י"כ) איט דיין אונד דס דו ווייסט די (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג הט אן גישטעלט אים אין טאר פון אורח (מי) די טינן קרבנות די דא קערן אויף יום כפור הט אן פר דען כהן טון איבר פארן (סמך) נאהנט אז די זון האט זעלן אונטר גין אן (עי"כ) דא הט אן אים גאר ווייניג געבן צו עסין דען אמן הט זארג גיהאט ער ווערט אמלן (סאב) אונ' איבר דיא ווייסי קליידר איט (קרי) אין זיין טלאף · (סבי) די אלטן פון זיין טבט די (כהנים) האבן אים גלערנט וויא ער זאל אמלן איין גייסט ווען ער ווערט אפל נעאן צו איינר פריאגט · אונ' אויך דאס (קטורת הסמים) דס דער כהן גדול האט גרעאופפט אין (קדשי קדשים) האבן אים די (זקנים) ביטוואָרן דס ער ניט וויל (אטנה זיין · סאר) עז הט אים גגרולט זיין לייב אונ' ער הט גוויינט טרעהרן דס אן אים איז (חוסד) איז דס ער ניט זאלט איין רעכטר (יהודי) זיין · די (זקנים) זיין אויך ווען גאנגן פון אים אונ' האבן גוויינט דס זיא אים האבן אוין (חוסד) זיין דען ווער אייגם (חוסד) איז צו אונרעכט דר ווערט גשלאגן אן זיין לייב · ער הט גלערנט אונ' גדרשת אויז דר תורה אויז דר (גמרא) הט ער דען ניט קענן לערנן דא האבן דיא אום איהם זיין גזעסן איט פאר גלייאנט (סאועות אויז איוב אונ' דניאל) דס ער ניט זאל טלאפן אלס דאס ער ניט זאל (הואה קרי) זיין אין טלאף איז האט אמן אים דיא ווייל אויף גהאלטן דאס ער ניט זאל טלאפן ביז דאס דא איז קואן איטר נאכט · (עזלו) זיא האבן זיך גפרייאט

עָפָר לַחְמוֹ: זֵרוּי רִבְעוֹ הִקְפִּית בְּבֶטֶן חוֹמֶדֶת · זַרְעָהּ וְהוֹלִידָה אִכָּר
וְרוֹעֵה צֹאן · זְבָחוֹ שִׁיהֲגִישׁוּ לְמוֹלְכָךְ יַחַד · זַעְמַתָּ בְּרַב וְשַׁעְתָּ תְּשׁוּרַת
צָעִיר: חָמַל רַחֲמָיו שִׁיחֵת וְעָרַף אָח · חִלָּה פָּנֶיךָ וְשַׂמְתָּ לוֹ אוֹת · חָלוּ
שְׁלִישִׁיב קְרוֹא בְשִׁמְךָ לַסֶּמֶל הֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוּם וְאָבָדוּ: טָעוּ
גֵּאִים וּפָצוּ צוּר לְנֶגְדֶּךָ · טוֹרְפוּ בְּחוֹם הוֹמִים וְזוֹרְבוּ נִצְמָתוּ · טְעוּן גּוֹפֶר
נוֹשַׁע כִּכְנֶגֶרֶת בַּעֲדוֹ: טְפוּלָיו הִפְרֵיתָ וּמָלְאוּ פְּנֵי צִיָּה: יָעֲצוּ נֶאֱחָדִים
לָרוּם עַד לַשַּׁחַק · יוּקְשׁוּ נָפְצוּ בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר · יְדִיד אֲתוּי עֵבֶר יְדָעֲךָ
בָּעוֹלָם · יֵחוּס זְקוּנָיו הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל: כְּשֶׂה תָּמִים בּוֹחַר אִישׁ תָּם
כְּחֹשֶׁךְ יְשִׁיבַת אוֹהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ · כּוֹשֶׁר חֲנִיטָיו יוֹף הוֹצֵאתָ
מֵחֲלָצָיו · כֻּלוֹ זֶרַע אֱמֶת וְאֵין דּוֹפִי: לְשָׁרְתְךָ אִוִּיתָה לֵוִי אִישׁ חֲסִידֶךָ ·
לְהַבְדִּיל מִגְּזָעוֹ מוּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ קָדָשִׁים · לִקְשׁוֹר נֵזֶר קוֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹרֶת

אורים

דא האשט אים איין ווייב בשאפן פון איינר ריבן אויש זיין לייב · (ולויתו) אונ׳ דא האשט גיבאטן איס · דש ער ניט זאל עסין פון דעם בוים דש אין גיוויזט דער פון · איין (יצר הרע) דא האט ער פר טטערט דאש גבאט אז איין (סוטה) דורך אן ריילונג דער שלאנגן · דא אייפר וואורדן גישטראפט דאש ער זאל זיין ברוט עסין איט שוויס זיין גאנז לעביר · (ואותה) אונ׳ די גארין (חוה) האט ער גשטראפט דאש זיא זאל קינדר איט וויטאג גיווינן אונ׳ דען שלאנג האט ער גישטראפט דאש דיא ערדן זאל זיין שפייז זיין · (זרע דער זרע) פון זיין הוימרונג פון (ארם · הקפית) דוא האשט אלן גיפרן אין דען בייך פון (חוה) דיא דא הט גלושט דען אפפיל צו עסן · זיא האט גיזיגט אונ׳ האט גוואונן (אכר) איין פואר איין זר אונ׳ איין טאף היטר דרט איז (קין אונ׳ הבל) · איין טעלטונג (וסי) אונ׳ איין טענקונג זיא האבן גנטהנט צו קיגן דיר איט אנגדר האשט דר גירנט אן דען קרבן פון פולטן · (וסעת) אונ׳ האשט דיך גקערט צו דער טענקונג פון דען יונגסטן דש איינט הקב״ה האט אנטפאנגן דאש קרבן (הבל) אונ׳ צו דען קרבן פון (קין) הט ער איך ניט גקערט · (חאל · קין) האט פר דערבט זיין דר בארמיקייט אונ׳ האט דר שלאגן זיין ברודר (הבל) דער נאך האט (קין) גבעטן דיין ענלם איט תשובה אונ׳ דוא האשט אים איין צייכן גאאכט אן זיינר שטערן איט איין לעטר פון (שם המפורש) דש אאן איהם ניט זאל אוט ברענגן: (חלו) זיא האבן אן גיהובן דאש דריט גבירט דש איז (דור אנוש) דש זיא האבן אן גרופן דיא (עבודת אלילים) אין ד׳ין נאאן · דש (חיל מזלים) פון ריגדיגן אער דו האשט גירופן אונ׳ זיא זיין פר פלוצט אונ׳ זיין דער טרונקן דאש דריטי טייל פון דען עולם · (טעו) זיא האבן זיך פר אירט דיא האפרטיגן דור האבול (ופצו) אונ׳ זיא האבן גירעט צו דיר · קער אב פון אונש איר דירפן דיינר ניט · זיא זיין גוואורן פר דערבט פון דער היץ פון שטערקן ברוינגן וואשר · (וזורבו) אונ׳ זי זיין גוואורן פר כרעכט אונ׳ זיין גוואורן פר טניטן · (נח) איז וואורן אונטר לעבנט אין דר לאט אויז פיאסן האולץ ער איז וואורן גהאלפן אז דוא האשט פר עולם איס · (טפוליו) זייני קינדר דוא האשט פרוכטבאר גאאכט אונ׳ ד׳ האבן דר פולט די גאנצי וועלט · (יעצו) זיא האבן זיך בירהטן דיא גמייניגטן (דור הפלגה) דאש זיא זיך וואלטן דר היבן ביז אין היאל דאש איינט דאש זיא האבן גבויאט דען טארן פון בבל אונ׳ האבן גיוועלט קען היאל שטייגן · (יוקשו) זיא זיין ווארן גשטרוילט זיא זיין וואורן פר שפרייט איט איין גרושן ווינד אונ׳ שטארם ווינד דער ליב האבר גאטש דש איז אברהם · (אתוי) דר דא איז קואן פון (עבר הנהר) ער הט לאזן וויסן דיין קעסטליכן נאאן דר וועלט זיין קינד יצחק דען ער הט גהאט צו זיינר עלטר ער הט איך גברמכט צו איין (קרבן עולה · כשה) אז איין לעאל און גיברעכט ער איז וואורן ערוועלט · דער גאן אאן דש איז יעקב אז ער הט לושט גהאט אונ׳ בגערט צו זיצן אין גלערנונג הט זיך גלוגן נאך דיר · רעכטפערטיגי שיך קינדר דו האשט אויז גלוגן פון זיין לענדן · אייטל וואר האפטיגי זאאן אונ׳ אין אלי שאנד אונ׳ לאסטר · (לשרתך) צו דיין דינסט דו האשט גלושט דש גשלעכט פון לוי דען בידרן דש איינט (שבט לוי) הט ניט וועלן דינן דש קעגל · דרום איז דש גאנץ שבט הייליג · אונ׳ איז וואורן אב גיטיידן פון זיין שבט איין דר איז הייליג איבר

דער (פייטן) דער לויט די וואונדר פון הקב"ה איט זיין גרונד פעסטין די וועלט · אויך דיא פאסירונג דען ערשטן דורות
פון (אדם הראשון אונ' קין אונ' דור אנוש · דור האבול · דור הפלגה) · וויא זיא אירי שטראף בקומן הבן
אויף אירי (חטאים) · אבר די אבות האבן אן הטב"ה ערקענט · אזו אך הקב"ה אן זיא ליב גהאט אונ' אן דיא טבטים : אונ'
(טבט לוי בוחר) געווען לודער (עקידה) :

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבודה · ובסוף חתום שם המחבר משולם בר רבי
קהל קלונימוס חזק :

אמיץ כח כביר ורב אונים · אשר מי יעשה כמעשיך וגבורותיך · אומץ
עליות קרית על קרים · אף יסדת תבל על בלימה : בהוות
עולם חושך וצלמות ועיפה · במעטה לבושך אור בוקר הגהת · בין
זדונים חצת כקרח הנורא · בצול הקויתם לבל יכסון חלד : גלית
פני נשי והניצה תנובה · גן מקדם טעת לשעשוע מאמירך · גודל
מאורות תתה ברקיע עוזך · גם צבא מזרות עמם צוית : דישחים
ודאים משעל צרתה · דמיון בריח לכירת יושבי גנים · דבונת
רגבים הוציאה רומשים ושואפים · דר קנה ובצדה לארוחת
קרואיך : הכנת טבח ומסך וסועד אין · הקרצת גולם מחומר
בתבנית חותמך · הפחת בחלדו טוהר נשם מבולך · הורדם ומצלעו
עזר לו יעדת : וצוית לו בלי לעוט מעץ הדעת : והפר צווי כפרתי
בהשארת זוחל · ונגש בזעת אף לטרוף חקו · ואולת בצירים וערום

עפר

אמיץ דוא (הקב"ה) ביסט שטארק פון קראפט אונ' האסט פיל אמכט דס ווער איז דר דא קאן טאן אז ווערק דיין
שטארקייט · די שטערקן בערג דס זיינן דיא הימל דוא האסט גיבעלקגט אויף קאלטי וואסר אויך דוא האסט
גיגרונד פעסט דיא וועלט אויף ניקש : (בהוות) אין זיין די וועלט פינשטר אונ' שאטן דס טויט אונ' גטאפלטי פינשטר' איט
איס ווינדונג דיינש קלייד דאס ליכט דאס אמרגן (הגהת) דוא האסט דער לייכט לויטן דען שטארקן אוטוויילגן וואסר דוא
האסט גיטיילן אז איין שטיק אייז די אונטרשטן וואסר האטט גיזאאלט אין דיין טיפניש דאס זיא ניט זאלן לו דעקן דיא ערדן :
(גלית) דוא האסט אנטפלעקט דאס ענלט פון דער ערדן אונ' זיא האט גיטפראגט איהר פרוכט איין גארטן לו דער זייטן
פון אורח דוא האסט גפלאנצט דס זי זיך זאלן דא אינן דער אייאן דייני גליבטי (ארם וחוה) · גרוס ליכט דוא האסט געבן
אין דיין שטארקן הימל אויך די היר דר (אזלות) איט דער (זון אונ' לבנה) דוא האסט גיבאטן זיא זאלן לייכטן אויף דיא
וועלט · די פיל פיש (סחים) דיא דא שווימן אין וואסר · (ודאים) אונ' פיגל דיא דא שוועבן (אטעל) פון דען וואסר דיא
דא זיין גמאכן איט דיא טריט פון הקב"ה די האסט בטאפן · דען (לויתן) דר דא אום רינגלט דען (עולם בריה) אז איין
רינגל לו דען (לדיקים לעתיד לבא) ער ווערט אמכן איין סעודה · פון בהעפטונג (רגבים) טראלן פון ערדן ער האט אויז
גלגין ווידאונג אונ' אלט וואס דא איין אליכט · אונ' אויך דר (שור הבר) דר דא וואונט אין האלן אונ' גירעריכט דוא
האסט אן גברייט (ארחת) לו דער (סעודה) לו דיין גרופני אונ' אן גיברייטי (לדיקים) דוא האסט לו גיברייט עסן אונ'
טרינקן אי דאס דא איז גיבארן געוועזן איין טעשר דס איינט דר (לויתן) אונ' דער (טור הבר) אונ' דער ווין פון (ססת
יאי ברמסית) איז ווארן ביטאפ איר דאס דער אעכש איז ווארן ביטאפען · (הקרלת) דו האסט אויז גיגראבן (גולם) איין
ליב אויז ליים איט דעם גטטאלט פון דיין (חותם) דוא האסט געלאזן אין זיינם לייב איין רייני נשמה פון דיין (כסא הכבוד)
(הורדם) ער איז ווארן אנטשלאפט פון זיינר זייטן איין העלפונג לו אירם (יעדתה) דוא האסט בידעטיגט דאס איינם

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: פותחין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלט הקב"ה זאל די (חזנים) אונטר ווייזן אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעדט (אלזון) צו זיין וואס זיא זאלעגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ' דאס זיין קהל המקן אונ' גיוואסטן · אלט הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאל ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (אתפלל) זיין:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ: בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחֲךָ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם: שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֲנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים: כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קוֶֹיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

מותחין הארון

אוחילה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

סגרין הארון

הט טייטש פון (אלהינו ואלהי אבותינו) ווערט איר געפינן אין (מוסף) פון דען ערשטן טאג (ראש השנה בירך א"ג):

אמין

מי שנך אפר גאטס נאמן אן רופן גיבט מן פרקיט צו אונזר גאט · עס זאל זיין דר נאמן פון גאט גלובט פון אייביג צו אייביג:

אמין

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

בעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · ואנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי

אקרא

ישמחו זיא ווערן זיך פריימן איט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ' די אויז רופר איין זענפטיגונג דז פאלק די דען זיבנט טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ' ערפרייען פון דיין גוטס אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו געוועלט אונ' גהיליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איס גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר בישעפניס :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו געבן דען הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן גרויסקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט געמאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) געמאן אונז אז די געשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונים) איר ברויזונג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר מער · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש און אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלשט היינט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט מער אז ער : ווען דס קהל זאגט הויך (הוא אלהינו) זא זאגט דער (חזן) דר ווייל די דאזיגי פסוקים לאלום · דען זיא זיין (אבטל גזירות רעות) · אונ' דס האט מן (בקבלה פון ר' אליעזר בעל הרוקח) :

אתה דו האסט דיך ביוויזן צו לאזן וויסן דאס גאט איז איין גאט עס איז קיינר אנדר איהם · אונ' דו זאלסט וויסן היינט אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דאס גאט איז אין די הימל פון אובן אונ' אויף די ערד פון אונטן איז קיינר מער · הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איינג · נון צו גאט אונזר גאט זיין די הימל אונ' די העכסטי הימל די ערד אונ' אלס וואס דרויף איז · דען גאט אייער גאט איז אלין גאט איבר אלי געטר אונ' איין הער איבר אלי הערן · דער גאט דער גרוסר דער שטארקר דער פארכטזאם דער ניט פר שונט קיין מן גיבט אונ' נעמט קיין (שוחד) ·

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנִי יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

ישמחו

זייא דיך ערבארמן אונ' ערהויבן איבר אונז · פֿר די אויגן אלר לעבעדיגן · אונ' אויך נאהנט צו אנגנדר אונזר פֿר שפרייטי פֿון צווישן דען פֿעלקרן · אונ' פֿר זאמל אונזרי פֿר שפרייטי פֿון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פֿריילכן געזאנג · אונ' נאך ירושלים דאז איז דיין בית המקדש איז · מיט איין אייביגי פֿרייד · אונ' דארט וואלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפֿר · דיא שטעטיגליכי אופפֿר אלז איר אורדנונג איז · אונ' די צו (מוסף) גיהערן אז איר רעכט איז דאס (קרבן מוסף) פֿון טאג דר פֿר געבונג דען דמזיגן וועלן מיר מאכן אונ' גנעהן צו פֿר דיר מיט ליבשאפֿט אז געבאט דיינס ווילן גלייך אז דו האסט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פֿון אונד דיינס (כבוד) וויא געזאגט ווערט :

וביום אונ' דען טאג פֿון שבת זאל מן ברענגן צוויא שאף פֿון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך האבן אונ' צוויא צעהן טייל פֿון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט אייל אונ' ווין גיסונג ווין אויף דעם אובר דז (קרבן עולה) פֿון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די מן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג : דז וואר דז קרבן פֿון שבת אונ' דז קרבן פֿון דען טאג יום כפור גלייך וויא אין די תורה געזאגט ווערט :

ובעשור אונ' אן דען צעהנטן דיזעס זיבנטן מאנט זאל זיין אייך הייליג אונ' זאלט אייערי לייבר פייניגן קיינר לייא ווערק זאלט איר דארינן טון אונ' איר זאלט אופפֿרן צו גאנץ צום זיסן גירוך איין יונגן שטיר איין ווידר זיבן שאף יעריגי אן אנגל :

ומנחתם אונ' איר שפייזאופפֿר אונ' איר גיסונג אלז וויא עס איז גירעט געווארן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ' ווין אלז איטליכט זיין גיסונג איז אונ' צוויא ציקלן אום די זינד צו פֿר געבן אונ' צוויא טעגליכי אופפֿר אלז איר רעכט איז :

ישמחו

תּוֹשִׁיב לְבַדְּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

ומפני

וּמִפְּנֵי אונ' פון וועגן אונזר זינד זיין איר ווארן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' איר זיין ווארן דער ווייטרט פון אונזר ערדרייך · אונ' איר קענן ניט טון וואס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האשט אויז דר וועלט אין הויז דעז גאלפרטן אונ' דען הייליגן פון וועגן די האנד פון די רשעים די דא איז ווארן געשיקט אן דיין (ב"הא) : (יהי) לאז דאך זיין דר וויל פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בארעהערציגר קיניג · דש דו זאלשט ווידר קערן אונ' זאלשט דיך דער בארמן איך אונז · אונ' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארעהערציקייט אונ' זאלשט עס באלד בויאן · אונ' זאלשט גרעסרן דיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · אונ' מאך באלד אופנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ'

דער (פייטן) ברענגט וויא די גאנצי ישראל אן הקב"ה אלי טאג מיינגן אונ' זאגן דס ער (יחיד ואיחד) איז :
וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבּוֹטְחִים בְּךָ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד : חזן הַגְּדוּדִים כְּמַיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
קהל הַדְּבֵקִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתְךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הָעוֹדִים כִּי הֵם עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת
אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתְךָ עוֹנִים יְיָ
אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַיְּחִידִים
מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַלְּכוּדִים כְּשׁוֹשַׁן מְחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים
בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַנִּרְתּוּנִים כְּחוֹתָם עַל לִבְּךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לְךָ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל
הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים
שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וחזן הָרְשׁוּמִים וּמְצֻיָּנִים בְּךָ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד · הַשּׁוֹנְנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַתְּלוּיִם בְּךָ כָּעַד
יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושנב

ובכן אונ' אזו הער ישראל גאט מיין הונזר גאט · גאט איז איינג :
האומרים דיא דא זאגן גאט איז איינג די זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר פר לאזן דיא ענטפרן גאט איז
איינג · די זיך נאך ציהן אז מיין וואסר נאך דיר די זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך אן דיר בהעפטן די
ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טראכטן אין דיין תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך יטעדיגן דען זיא זיין
צייגן דיא ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיינן (זוכה) אן דיא (אלות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא
זיינן פר זיגלט אין די (מילה) פון דיינם (ברית) די ענטפרן גאט איז איינג · די זיך האבן (טובל) גוועזן פון דיינם קוואל דיא
זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן איינג אונ' איינגן דיין נאמן די ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיין גיקרינט אין דייני
געבאט די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן גיפאנגן אז איין רויז אויז די דערנער די ענטפרן גאט איז איינג · די דא גלייבן
אונ' זיינן קינדר פון גלויברס די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן גגעבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ די ענטפרן גאט איז
איינג · די דער גליבטר זיין אין וועדר אלי פעלקר די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיין בילאדן אין (אלות) פון אוטר לייב
די ענטפרן גאט איז איינג · די דא זיין אנטרונגן פון די טראכט די זאגן גאט איז אונזר גאט · דס פאלק (ישראל) דס זיך פון
דיינט וועגן הט לאזן שעכטן די ענטפרן גאט איז איינג · די איר נאמן ווערט גירופן אין דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט ·
די דא זיינן גלייכנט אין דיר די ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא שארפן אונ' לערנן אין איר תורה די זאגן גאט איז אונזר
גאט · די אן דיר אזו פאסט העגן אז איין נאגל די ענטפרן גאט איז איינג :

עלינו

דער פיוט ברענגט אין דיזן (פיוט) דש געשטעטנס פון הסב"ה אן אברהם אבינו דער בשאפן וואר און אלי פר ווליגג אונ'
אן (יעקב אבינו) אונ' אן די שבטים · אונ (שבט לוי) צו דער (עבודה בוחר) געווען:

מיוסד ע"פ א"ב
ובכן נחדך שמך בע לכך:

חזן האחד בעולמו ואין שני לו · קהל הבורא ועושה כל בשיח מלולו:
חזן הגוזר ואומר ואין מי להפילו · קהל הדובר ויקרא ארץ
להדום רגלו: חזן ההרקיע וימתח דוק לשבת אהלו · קהל הועד ונצב
בעדת קהלו: חזן הזוכר בן שלש שנים ידעו מאליו · קהל החשקו בן
תשעים ותשע בהמולו: חזן הטענו בן מאה פרי לגדלו · קהל הידעו
בברית שמיני וכן מלו: חזן הכוננו בגנם עשרים לעולה להעלו · קהל
הלבבו בן שלשים ושבע ועלו: חזן המבטן התמים תם ומלה כללו ·
קהל הניהגו כנוער ובישיבת אוהלים האהילו: חזן השריגים שנים
עשר כמזלות הגדילו · קהל העלה שלישי בשמונה לכיון אוהלו: חזן
הפורש עשרה בעשור שם גדלו · קהל הצנוע בעשרים ושבעה
ובהגלותו יגלו: חזן קהל הקובע עשור לאום עשיריה לעלו · קהל חזן
הרוצה ארבע עבודות עמו בפללו: השמע סלחתי לכם סלח נא
ויחלו · התוהה על הרעה והוא הלולו:

ובכן

ובכן אונ' אלזו וועלן איר איינגן דיין נאמן אין דיין עולם:

האחד דר איינג איז איין זיין (עולם) אונ' אין קיין אנדרר בייא איהם · דר דא האט בשאפן אונ' אלז גמאכט אים זיינר
ריד · דער דא הט ביפולן אונ' גזאגט אונ' קיינר קאן עם אום שטושן · דער דא הט גרעט אונ' גרופן דיא ערד
צום שטול זיינר פיס · דר דא הט אויז גשפאנט אונ' אויז גצוגן דען הימל צו איין וואונונג זיין געצעלט · דר דא הט זיך ביטעדיגט
אונ' גישטעלט אונטר דיא פר זאמלונג זיין געמיין · דר דא גידענקט אן אברהם אבינו דר צו דרייא יאר הט גמאכט דער קענט פון
זיך זעלבשט · דער איהם הט גלוסט צו אים אונ' ניינציג יאר ביש ניידן איהם: דער איהם הט בלאדן צו הונדרט יאהר איין פרוכט
צו אמבן וואקסן · דער איהם הט ביקענט גמאכט מיט (ברית מילה) אן אכטן טאג אונ' אלזו הט ער איהם ביסנייטן · דר דא זיך
אויף איהם הט (אבון) גוועזן מיט דיא צוואנציג (נם צו איין קרבן עולה) צו אויף ברענגן איהם · דר איהם האט איין הערצן גיליבט
צו זיבן אונ' דרייסיג יאר אונ' האט דר הובן איהם · דר הט פון אוטר ליב דען גמאכן (יעקב) מיט גמאנקייט גישיקט אונ' איהם
דיא ריד פון דיא תורה הט ער גיקריגט איהם · דער איהם גפירט הט פון דר יוגנט אונ' אין צלט דער גלערנט דא תורה האט ער
געלעגט איהם · דר דא הט פון איהם לאזן קומן צוועלף צווייגן דס זיין דיא (שבטים) קיגן דיא צוועלף (מזלות) הט ער גיגרייסט איהם ·
דער דא הט דר הובן דס דריטי (שבט דס איז שבט לוי) דס פון איהם קאם דער (כהן גדול) דר ביקלייט אמר מיט אכט קליידר
צו דינן אין זיין גלעגט דס בית המקדש · דער דא הט אן יום כפור צעהן מאל דען (שם המפורש) בשיידן · דר דא אמר פר
בארגן אונטר די זיבן אונ' צוואנציג אותיות אונ' אן ער נערט אנטפלעקט ווערן ווערט אן איהם אנטפלעקט · דער דא האט
גשטעלט דעם צעהנטן טאג דס איז (יום כפור) צו דעם צעהנטן טייל פון דם פאלק דאס זיין די צדיקים צו דר הובן איהם · דר דא
ווילגט די פיר (עבודות) פון זיין פאלק אין זיין בעטן · דר דא הט אפלן הערן איך הא פר געבן צו אמת רבים דר דא
גרעט פר גיב איך ביש דיך אונ' הט איהם געבעטן · דר דא הט חרטה אויף דס בייזי אונ' דאס איז איין לוב:

ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹדֵעַ חֵילָךְ · קהל הַנָּשָׂא אֲדוֹן כָּל בְּנוֹחֲלָךְ : חזן בקול וְאֵיזוֹ
דֵּיעַ תָּבִין דְּפֶלְךְ · קהל וחזן גְּדוֹל הָעֵצָה מִי יְכִילָהּ : וְאֵיזוֹ בִינָה
תִּתְקַיֵּם לְמוּלָךְ · יְיָ אֱלֹהַי מְאוֹד אַעֲלָךְ :

דער פייטן זאגט אלי גבורליך מיז אלי זיין אונ' ווערקן מן הסב"ה צו לובן · דען הטב"ה איז דער ווערקר אלי בשעפניש :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש
וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאְדִּירוּ :

חזן לְךָ יַאְדִּיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · קהל כִּי תַחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כָּל תְּאַצִּיר : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · קהל כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד מֵהֶם לֹא יֶחְסָר : חזן לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וְרוּחַ · קהל כִּי רְאִיַּת עַיִן אַתָּה מַזְרִיחַ : חזן לְךָ יִדְרוֹשׁ כָּל לֵב וָקֶרֶב · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · קהל כִּי צַרְתּוֹ בְּאוֹמֶר לֹא תִרְפּוּ : חזן לְךָ יוֹדוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · קהל כִּי פְעַלְתָּם בְּעוֹז וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · קהל כִּי עַל מַאֲמָר תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַדְּשׁוּ אַדִּיר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · קהל כִּי שָׂמְתָּ חֲנִיתָךְ עַל גַּבֵּיהֶם : חזן לְךָ יַשִּׁיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · קהל כִּי נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · חזן בקול לְךָ יַחַד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל וחזן כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וָרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל כָּנָף · כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוּצְנָף :

ובכן

אין פר דיין הערשאפט דיא שטארקי דייכר חאומנג אונ' וואו איז דר זעלביגר דר דא ווייס דיין קראפט · זייא דר הובן הער איבר אניס אין דיין ערבן אונ' בזינן דיא וועלט · אונ' וואס פר איין פר שטאנד קאן פריבן צו בעטן דיך · גרוס פון ראט ווער קאן ביפאסן דיך · אונ' וואו פר איין פר גוטפט קען ביסטין קיגן דיר גאט איין גאט איך וויל דיך זער דר היבן אונ' לובן : ובכן אונ' אלזו זאל דיך איין איטלכר בטינן :

לך צו דיר זאל ביטינן דיא זיל פון איין איטלכר בשעפניש · דען אונטר דיין געוואלט זיין דיא זילן פון איטלכר איין בשאפט · דיך זאלן לובן אלי קרעטייר · דען זיא זיין דיין אונ' איינר פון זיא מיניט גיברעך · דיך זאל מכפרן איין איטלכר לייב אונ' מוטט · דען דש געזיכט פון אויג דוא אויף לייכטן · צו דיר זאל פארשן אלי הערצר אונ' איין געווייט · דען דיין הייליקייט אפלש נאהנט דיא ווייטי · צו דיר זאל לובן איין איטלכר דער איין זיל האט אין זיין נאז · דען דו האסט בשאפן איש איט דיין ווארט דו זאלשט ניט טואפן אין · צו דיר זאלן לובן אונ' ריאן אל גביין דען דוא האסט געווערקט זיא מיט שטארקייט אונ' קראפט · צו דיר זאל זינגן די ברוואונג דר ערד אונ' אלש וואס דרויף איז · דען אויף איין ווארט הענגן אלי איהר העדן · צו דיר זאלן דר נייאן דיא שטארקי וואסר אונ' אלז וואס דרינן איז · דען דוא האסט דיין רוהונג אויף זיא גשטעלט · צו דירן טריפן דיא ברוואונג דער פילי וואסר · דען דיין איבר זיגונג איז צו איביג דר דא וואונט איבר די (כרובים) צו דיר זאל אינאנדר דר היבן אלי מייליר · דען הויך אונ' אויך טוא לוגסט · צו דיר זאלן עהרן פיך טיר אונ' ווירמונג אונ' אלי פיגל דיא גפליגלט זיין · דען צו איביג אונ' אין דיא איביקייט ווערט דיין קיניגרייך געקרינט זיין :

ובכן

חזן הנוהג בחסדו כל דור : קהל ומ״ש נוצר חסד :

חזן הסובל ומעלים עין מסוררים : קהל ומ״ש סולח סלה :

חזן העליון ועינו אל יראיו : קהל ומ״ש עונה לחש :

חזן הפותח פתחו לדופקי בתשובה : קהל ומ״ש פתוחה ידו :

חזן הצופה לרשע וחפץ בהצדקו : קהל ומ״ש צדיק וישר :

חזן הקצר בזעם ומאריך אף : קהל ומ״ש קשה לכעוס :

חזן הרחום ומקדים רחמים לרוגז : קהל ומ״ש רך לרצות :

חזן השוה ומשוה קטן וגדול : קהל ומ״ש שופט צדק :

קהל וחזן התם ומתמם עם תמימים : ומ״ש תמים פעלו :

בּיונת הפייטן דס ניט איגליך איז די רעכטי לוב אונ׳ (טבח) גיזוגן צו ווערן נאך די גרויסי אלעלטיגי אלפרקייט פון הש״י :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובכן כל הנשמה תהלל יה הללויה :

חזן ואיזו תהלה כפי גדלך · קהל שאתה אדון והכל שלך : חזן ואיזו רנה כמדת פעלך : קהל קדם מעונה אתה ומעון אוהלך : חזן ואיזו צפירת תפארת תכלכלך · קהל פרוש ועמוק איך יכלכלך : חזן ואיזו עוצם תחשה מלמללך · קהל סובל זרועות עולם במלוכך : חזן ואיזו נשמה לא תהללך · קהל מלך מלכי המלכים והמכורת יאתה לך : חזן ואיזו לב לא יצפה למולך · קהל כח וגבורה תסלסלך : חזן ואיזו יד ממחה בגזרת ממשלך · קהל טפוח הדום ושוכניו יצלצלך : חזן ואיזו חכם לא יזכור מעללך · קהל זוחלים מגאותך אבירי זבולך : חזן ואיזו

ובכן אונ׳ אזו איין איטליכר זאל גאט לובן · לובן גאט :

ואיזו אונ׳ וואו איז איין לוב נאך דיין אלפרקייט · דען דוא ביזט איין הער אונ׳ אלס איז דיין · אונ׳ וואס איז איין גזאנג נאך די (מדה) פון דיין ווערק : דוא ביזט דער ערשטער פון דימאלזגג דער וועלט א״כ דער היאל דער דא הייסט (מעון) איז דיין גיצעלט · אונ׳ וואו איז איין צירליכי קרון די דיך קען אום רינגלן · וואס אב גישיידן אונ׳ טיף איז וויא קען דיך דאס דער לײדן · אונ׳ וואס פר איין קראפט קענט זיך שטיל האלטן פון דיר צו רידן דיא טראגן טוט דיא שטארקייט פון דיא וועלט מיט דיינם רידן · אונ׳ וואס פר איין זיל זעלט דיך ניט לובן קיניג איבר אלי קיניגן אונ׳ דאס קיניגרייך קומט דיר צו · אונ׳ וואס פר איין הערץ זעלט ניט צו דיר האפן · קראפט אונ׳ מאכט טוט דיך קרינן · אונ׳ וואס פר איין מאכט זעלט פר ווערן דיא ביפעל דיינר גיוועלטיקייט · דיא גיאמבי טפאל דאס איז דיא ערד אונ׳ מיהר וואהנר זאלן קלינגן צו דיר מיט גיזאנג אונ׳ לוב · אונ׳ וואס פר איין קלוגר זעלט ניט גידענקן אן דיינה ווערק (זוחלים) דיא פערכטן

זיך

אל חיין
שמך אל לבבנו : יחודך יחד הנעמנו

חזן
אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (נ״א כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדונינו : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

דיזור (פיוט האט עירה מג׳ זרובבל אתקן) געמכט · אונ מען זיין (טאווה פון העם ב״ה) · דיר דא גוט זיין (לארת הדין ולארת הרחמים) · מג׳ דר מין רילטונג דיין (פיוט) מיט געמטעלט קיגן מיטילה (אדה פון הקב״ה · מין טבח אטולכט הלי אטנגטן גלויבן מג׳ בקענן :

פותחין הארון · מוסר ע״פ א״ב כפול

האוחז ביד מדת משפט : קהל **וכל מאמינים שהוא אל אמונה :**

חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות :	קהל ומ״ש בוחן כליות :
חזן הגואל ממות ופודה משחת :	קהל ומ״ש גואל חזק :
חזן הדן יחידי לבאי עולם :	קהל ומ״ש דין אמת :
חזן ההגוי באהיה אשר אהיה :	קהל ומ״ש היה והוה ויהיה :
חזן הודאי שמו כן תהלתו :	קהל ומ״ש ואין בלתו :
חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות	קהל ומ״ש זוכר הברית :
חזן החותך חיים לכל חי :	קהל ומ״ש חי וקים :
חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים :	קהל ומ״ש טוב לכל :
חזן היודע יצר כל יצורים :	קהל ומ״ש יוצרם בבטן :
חזן הכל יכול וכוללם יחד :	קהל ומ״ש כל יכול :
חזן הלן בסתר בצל שדי :	קהל ומ״ש לבדו הוא :
חזן הממליך מלכים ולו המלוכה :	קהל ומ״ש מלך עולם :

רגליך עורכים נצוחים · שיחות ותשבחות לנצח נצחים · בקריאתם זה לזה סותחים · בעניתם זה לזה פוצחים · ושלוש קדשות בקודש מפציחים : ע״כ

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם :

אדיר אַדִּירֵנוּ יי אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

די (כוונת הפייטן) איז דען טייטש פֿטיט מין (יוצר) :

*קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַחֵן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יְגַדֵּל מַלְכֵּנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵלִי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יי אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחֵם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שמך

*נר נון מנרן (סוטחים) זיא רידן · איז איהר ענטפֿרן מייגר נון מנדן זיא עפֿן רען זוב · מוג׳ דריימ׳ פֿמאַכריגה קדושות זיא עפֿן מוג׳ רידן :

כסא · פני עון נושא · ויתרעם הכסא · להודי מתנשא · ובספר המכוסת ·
נכון מאז לכסא · ועד דמות הכסא · רם יושב על כסא · הנה מקום
לכסא · מאחז פני כסא · לכל לראש מתנשא · נעלם ונראה ומתכסה ·
ותבנית חרבי קדם בכסא מחננים בעד עם זו מתהדרת לכסא · וזר
נותנים בה התנשא · בראש עון נושא : ושנים עשר שבטים יופיעו
בצדקתם · ויליצו בעד תולדותם · למחות שגגותם וזדונותם · לנקות
פשעי גויתם · ואלף ושמונה מאות ממחיצתם · יורשו לצארת
בחלונותם · ויגידו צדק במרוצתם · וככה יענו במוצאותם : סלח נא
לעון העם הזה כגודל חסדך · מושיע חוסים הפלה חסדיך · זכור
רחמיך יי וחסדיך · אשר דברת בחזון לחסידך · וכמו נודעת ושתה
סודיך · ומוסדותיך עלימו ביסרך · ורמו מאז גליתה סודיך · והם
מראש נוצרו לסעדיך · ויוחדו להיות עדך וסהדך : ואראלים בם
נועצים מהם נרשים ובכן מעריצים · ורצוא ושוב אשר כם מריצים ·
בם נמלכים ועריצתך פוצים · רועשים רוגשים מקול מתצצים · קדוש
וברוך בפימו מרצים · ועומדים ממעל לו זו מצחצחים · וציאתם
מדיחים ומרחיצים · ובשביב נהר דינור נאור מנצחים · וכנור

רולק

הויבט דר הובן אייא · פר הוך אונ' ווערט גיטהן אונ' ווירד בדעקט · אונ' איין גשטאלט פון די ערשטי בערג איז אויך דעם
שטול צו בעטן פר דם גוטבטי פאלק פון אונזר דען שטול · אונ' איין קרון געבן זיא אין דעם ער זיך דר היבט · אויך דעם דר זיא
זיצר פר טראגט אונ' לובט אונ' (שבטים) זיינן איט אירי גירעכט קייט · אונ' פר ספרעכן פר איר גבירד · צו אב אשקן איר
איסגרייפונג אונ' אונטוויליקייט צו רייניגן די איסטאמט אירר לייבר · אונ' טויזנט אונ' אכט הונדרט אונ' אכיק פון אירי ווארונג ·
(רשות) אויז צו גין אין איר פענסטר · אונ' זאלן זאגן גרעכט קייט אין אירן לויפן · אונ' אזו רופן זיא אירן אויז גאנג · פר גיב
דאך דיינר פון דיין פאלק גלייך אז די גרוסהייט דיינר גינאד · דר דא העלפט די זיך אן איהם בטילן אך וואונדרליך דיין גנאד ·
גדענק דיין דר בארמיקייט · דו גאט אונ' דיין גינאד · אז דו האסט גרעט אין דר (נבואה) צו דיין פרומן · אונ' גליך וויא דו
ביסט ווארן דר קענט אונ' האסט גטאן דיין הייאליכי זאכן אונ' דייני גרונד פעסטונג האסטו איבר זיא גרונד פעסטי · אונ'
האסטו צו זיא פון לאנג הער דייני (סודות) אנטפלעקט אונ' זיא זיינן פון אן פאנג בשאפן דס דו זאלסט זיא אונטר לעהנן · אונ' זיא
זיין גימיינגט צו זיין דייני לייגנים · אונ' די אופנים בירמטן זיך איט זיא · די געבן (רשות) פון זיא אונ' אזו שטערקן אונ'
לובן זיא · אונ' זי לויפן הין אונ' ווידר אום דמן (כסא הכבוד) לויפן זיא · איט זיא בירמטן זי זיך אונ' דיין שטארקי לויב (פולים)
זי רידן · זי רוישן אונ' שטמרען פון שטים דער שארן · דען הייליגן אונ' גלובטן איט פיר איהר זיא בוויגן אונ' זיא שטין אובן
צו דינן איהם אונ' זיין ליב צו לייטרן · אונ' איר אנגזיכט זיא אב שווענקן אונ' וועסן · (ובשביב) אונ' אין די פונקן דס פייארגן
שטראם גיבן זיא אן דען ליכטיגן גאט איין איבריגי לוב · אונ' גלייך אז אויף איין הרפנדיגן פייאר זיא ריכטן אן איין שטארקי לוב · גיגען
אונ' לוב צו דען אביר איבריגן · אזו איברן רואן
איינר

אבות אשר לך חשוקים • וחבל נחלה לשמך חקוקים • ושבועה אשר
למו בטירת תקים • לקוראיך ממעמקים • להושיעם מהיות עוד
דחוקים • אשר לך הצדיקם תחן מפיקים • להשיב שביתם כאפיקים •
כי הם עבדיך ועליך מתרפקים • ולחוננם בענוי עסוקים • להוציא
דינם כעשוקים • לקרבם אליך מקרב רחוקים • היותם כאזור לחלץ
בך דבקים • למנצח בשיר כעל שושנת עמקים : עמקים בפלשך
תחפש צדקה • בטוב וסלח ולך היא הצדקה • ורב להושיע מדבר
בצדקה • מכון כסאך מתקן בצדקה : ולאין זכות ומעשים תעשה
צדקה • כי לנו הבושת ולך הצדקה • לכן למרוממך תעלה צדקה •
במדת טובך אותם לצדקה • כי קדוש אתה ונקדש בצדקה • בסלחך
עון שביך בצדקה : בצדקה תשובב עם לך חתומים • כי רחום אתה
ומלא רחמים • ולך הסליחות וה' רחמים • ובשבתך על כסא דין
תבקש רחמים • ותהפוך מדת הדין למדת רחמים • להצדיק בנים
לך חתומים • לנקותם מטנוף כתמים • ולהאזין שועתם ממרומים • אשר
הם במצותיך ערומים • ולשוב אליך מערימים • וחטאו לך נואמים •
זכור למו זכות אבותם תמימים • ותחנתם תשמע ממחמים • למצוא
לפניך חסד ורחמים • ואם תפלש מעשימו יהיו נכלמים : ויפציח שיר

כסא

מיז די גירעכטיקייט • דארום דו די דיך דער היבן וואלסטו אויף ברעכן גירעכטיקייט • איט דיין גוטי (אדה) דיא גירעכנט צו מאכן • דען דו ביסט הייליג אונ' ווערסט גהייליגט איט גירעכטיקייט • אין דיין פר געבן די זינד פון די ווידר קערן צו דיר איט גירעכטיקייט • איט גירעכטיקייט וואלסטו מאכן ווידר קערן איין פאלק דיא בייא דיר פר זיגלט זיין • דען דו ביסט דער בארהיג אונ' פול דר בארמיקייט • אונ' בייא דיר איז די פר געבונג אונ' דער בארמיקייט אונ' אין דיין זיצן אויף דעם סטול פון גריכט וואלסטו זוכן דער בארמיקייט אונ' וואלסט פר קערן די (אדה) פון גריכט אין די (אדה) פון דער בארמיקייט • צו מאכן גירעכט די קינדר די בייא דיר גיזיגלט זיין צו ריינגן זיא פון אונריינע פלעקן • אונ' צו פר נעמן איר גשרייא פון די הייך וועלכי זיין פון דייני מצות נאקיט • אונ' צו ווידר קערן צו דיר זיא טראכטן • אונ' איר חטאים גירעדט צו דיר (נואמים) זי רידן • גדענק צו זיא דען (זכות) איהר עלטרן די גנצי • אונ' איר גיבעט וואלסטו הערן פון די הייך • צו פינדן פר דיר גנאד אונ' דער בארמיקייט אונ' ווען (תפלש) דו זאלסטו אויסזוכן אירי ווערקן זאלטן זיא פר שעמט זיין (ויפציחו) אונ' ער ווערט עפינן גיזאנג דר (כסא הכבוד) פר גאט דר די זינד פר טראגט • אונ' ער ווערט שטיין דר שטול צו גאט דר איט טוט הייט דר היבן אונ' אז אן זעלט דר ניין דש בדעקט איז • דש איז פון זאגן בריים צו דעם (כסא) • אונ' אויף דעם גשטעלט פון דעם שטול • וויל דר חיבור אויף דעם שטול • און עס איז אין מורט צו דעם שטול • ער בגרייפט דאס אן גילגט פון דעם שטול • דער מיבר וואל

חטאיו תדיח ותפר • ויוחק לחיים בגדיון ספר • בכן נגשנו היום
אליך חטאינו לספר • כמודה ועזב להתכפר • ואם כאדם עברנו
בריתך להפר • אתה אל ולא איש פנינו אל תחפור • בזכות גם
אנכי עפר ואפר • וכאז בערופה לנו כפר : כפר רחום לשופכי לך
שיחה • כטוב וסלח לך היא הסליחה • ולדלי מעש תתן סליחה •
ואם כפי פעלם אין להסלחה • ואם תשמור עון יהו כסוחה • בכן
נגשנו היום לסוחחה • בחנון הגיון שמעה וסלחה • בטוחים כי
עמך הסליחה • מקוים לרחמיך עווים לסלחה : לסלחה עונם
גשים לחלותך • להרבות דמו מחילתך • כי היא שבחך והיא
תהלתך • כי הם עמך ונחלתך • רעיתך וסגלתך • מעשה ידיך
ופעלתך • ואין לנו אלוה זולתיך • ומושיע אין בלתך • וכנמת לציר
סלחתי כמלתך • כן תבשר סלחתי לדאודי ביתורתך • להודיעם
רחמי גדלתך • וינעימו זמר לעלותך : לעלותך בגיא ובשחקים •
ולסלוח עונם פלל נואקים • כי הם ממעשים רקים • לכן כדלים
שעריך דופקים • סלח נא לעונינו לפניך צועקים • זכור שלשת
אבות

אונ׳ ווען דוא וועלשט היטן מיר זינד וועלטן זי זיין (כסוחה) פר שניטן • דארום גינעהנן איר היינט צו דיין ווייט בעטן אונ׳ ריך
הער אונ׳ פר גיב דען זי זיינן פר ווארפט דס ביים דיר איז דיא פר געבונג • דיא האלפן צו דיין דר בארמיקייט איר פר קריאנים צו
פר געבן • צו פר געבן איר זינד זי גנעהנן צו ביטן דיך צו אפרך צוזי דייני פר געבונג • דען דס איז דיין לוב אונ׳ דיין רום • דען
זי זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב דיין גיאלן אונ׳ דיין גליבטי דס ווערק דיינר הנד אונ׳ דיין ווערק אונ׳ איר הבן קיין גאט אנדר דיר
אונ׳ קיין העלפר אין אנדר דיר • (ולכנסת) אונ׳ גלייך ווייא דו האשט גרעט (לדוד) צו דען משה רבינו איך הב פר געבן
גלייך ווים דוא האשט גרעט איז אויך זאלשטו איין (כטורה) זאגן איך הב פר געבן צו די לוב הבן דיין תורה צו זאגן וויסן זיא דיא
דר בראמיקייט דיינר אלפרקייט • אז זי ווער זיסן איין גיזאנג צו דר היבן דיך אין טאל דז איז אויך די ערד אונ׳ אין
די היאל • אונ׳ צו פר געסן איר זינד (פאל) איין גיבעט (נואקים) זי שרייאן • דען זי זיין פון (מעשים טובים) לער • דרום גלייך
אז די ארמן אן דיין טאר (דופקים) זי קלאפפן פר גיב דאך צו אונזר זינד צו פר דיר זי שרייאן • גדענק די דרייא אבות דיא צו דיר הבן
גלויבט אונ׳ איין טייל פון ערבטפט צו דייכם נאמן זי זיין אויז גנגאבן • אונ׳ די שבועה דס דוא צו זי (בטית) האשט גרעט דיא
זאלשטו בשטעטיגן צו די דיך רופן אויז די טיפנים • אז העלפן זי דס זי זאלן ניט אער גדרונגן זיין דז צו רעלט אזלן זי אין גבעט זי
אויז ציהן • צו אזלן ווידר קערן איר גפאנגני גלייך אז די אויז צאנג דר וואסר • דען זי זיין דיין קגעלט אונ׳ צו דיר (את רפקים) זי
בהעפטן זיך אונ׳ לייט זעלנגן די איט פייניגונג ביטעפטיג זיין • צו אויז ציהן איר גרילט גלייך אז די פר צוקט זיין צו גנעהנן זי צו
דיר דר דא גנעהנט די ווייטי • דיא דא זיין אז איין גערטל (וחזן) אן די לענדן אן דיר בהעפט • צו שטערקן פר דיר איט גאנץ גלייך
אז אויך די רזין אין טאל • די טיפן (בפלטך) אין דיין אנטפלעקן דו זאלסט זולן גרעלטיקייט גלייך אז איין גוטר אונ׳ פר געבר אונ׳
ביים דיר איז זי גרעכטיקייט אונ׳ פיל צו העלפן אונ׳ רעט איט גרעכטיקייט • די אן בידייטונג פון דיין טעהל איז בירייט איט
גרעכטיקייט • אונ׳ צו דעם דר קיין זכות אונ׳ מעשים טובים הט זאלסטו טון גרעכטיקייט דען צו אונז איז די שמד אונ׳ ביים דיר
איז

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ • שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ • תּוֹלֶה
תֵּבֵל בִּזְרוֹעָדוֹ • קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייטש זאגן דס

שִׁנְאַן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ • שָׁבִים כַּבָּזָק לְפָאֵר הוֹדוֹ • תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ :
מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זאגט דס ניט איגליך מיט אלי די סבחים פון הקב"ה צו דר צילן • אונ' דס הקב"ה פר זאגט די תשובה פון (בן אדם) אלו דען איר בעטן נאך אונזר תשובה טון מן (יו"כ אלפר) זיין ווערט אונ' רחמנות• מן אונז בווייזן בזכות אבות• (ונס"ף) ברעכנגט דר פייטן וויא די מלאכים ווען ישראל בעטן אלט הקב"ה וי זאל אוחל זיין :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה • כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְסַפֵּר • גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר •
אַגִּידָה וַאֲדַבֵּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר • וְעַד בַּמֶּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר •
כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר • פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר • וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר •
תַּחְפֹּץ לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר • לְבִלְתִּי לֵבוֹשׁ וּלְהֵחָפֵר • כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר • לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר • לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מְהוֹרַת לְחֶפֶר • וְאִם שָׁב וְחִנֵּן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר • יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשֶׁר לְסַפֵּר • וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כּוֹפֶר • וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מִתְכַּפֵּר • כִּי כְשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר • וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְּכַפֵּר • וְכָל

חטאיו

(סאים) די הימל אונ' די הוכי הימל בדעקט ער מיט זיינר שונהייט • דיא הימל פון אובן זיין ווערק זיינר האנד : (תולה) ויא הענגט די וועלט אן שטארק זיינר האנד זי איז פול די גאנצי ערדן פון זיין כבוד :

מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין רייד צו דר צילן דיא שטארקייט דיינר דר בראיקייט צו זאגן אונ' צו דר צילן • ווען איך שון וואלט זאגן אונ' רידן זי זיין צו פיל צו דר צילן • אונ' ביז וויא לאנג אונ' וויא פיל אזו זאל איך דר צילן • דען דו צילסט די טריט אים מענטש אונ' זיינ' דו פר גיבסט • אונ' ווען פון דיר אב קערט איין אידר דר דיך פר לייקנט (תחפה) דו האפסט צו אים דס ער זאל תשובה טון אונ' אים צו פר געבן דס ער זאל ניט פר שעמט ווערן • דען דו בגערסט ניט דעם טוט פון דעם זעלביגן דר דיין (ברית) פר שטערט דארום האסטו גישטעלט די (עשרת ימי תשובה) דס אין זאל אין דיא זעלביגי תשובה טון אוש ניט פר שעמט צו ווערן • אונ' ווער הט תשובה גטאן אונ' הט גבעטן מיט שינה ריד • ווערט אויף שטין איין פר שפרעכר זיין רעכטפערטיקייט צו דר צילן • אונ' דו ווערסט פר נעאן אונ' ווערסט זאגן איך הב גפונדן איין אויז לייזונג • אונ' אן יום הכפורים ווערט אים ווערן פר געבן • דען גליך וויא זיין נאמן איז (כיפור) אזו ווערט אים אויך ווערן פר געבן • אונ' אל זייני ווערקן ווערסטו אים פר געבן אונ' אל דייני זינד ווערסטו אב שווענקן אונ' פר שטעדן אונ' ווערט אן גטריבן ווערן לם לעבן אויף איינס (ספר) • דארום זיין איר הייגט צו דיר געבעט אונזר זינד צו דער צילן • גלייך אז איינר דער בקענט אונ' פר לאזט זיין זינד דס אן אים זאל פר געבן • אונ' ווען איר הבן גלייך אז (אדם הראשון דיין ברית) איבר פארן צו פאר שטערן • זו האביסט גאט אונ' קיין אענט : אונזר פנים דוא זאלסט ניט פר שעמן • פון וועגן זכות אברהם אבינו (נם) דער דא האט גרעט איך בין ערד אונ' עפם • אונ' גלייך וויא דוא האסט אל לייט איט איין (עגלה ערופה) צו אונז פר געבן : פר גיב דוא דער בראיגר צו די פר דיר איר ריד אויז גיסן גלייך אז איין גוטר פר געבר איז ביים דיר די פר געבונג • אונ' צו די אריק פון אעטים שוכים זיין זאלסטו געבן איין פר געבונג • אונ' ווען נאך איר ווערקן קטן אן זי ניט פר געבן : אונ'

חזן זוהר הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חֵיל שָׂרָף
אֵימָה עָלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן טַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחֹשֶׁת יְצַפְצֵף · טְהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף · יְדוּד
יְכַסֶּה פָנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן כַּבִּיר כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה · כִּי רָא בָּזֶה עֲנוּוֹת עַם עָנִי וְנִבְזֶה ·
לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה ·
קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה אל זה

חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּפִיהֶם נִגְמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר · נִשָּׂא
וְנֶעְלָם הִלּוּלוֹ לוֹמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן שָׂרָף מַחֲנֶה אֶחָד קָדוֹשׁ · סִלּוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים
בִּקְדֻשָּׁה לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן פְּאֵר וָשֶׁבַח לַאֲדוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת ·
צְבָא מָרוֹם נִדְלָתָם מִצְּבִיאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה אל זה

חזן קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בָּאָרֶץ · קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ ·
רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

שטים

(זוהר) דר גשטאלט פֿון דען הימל מיז גלייך מיז גשטאלט זייני (חשמלים) ער שטורמט אין אתר אונ' די ברונן זייני מינדן (חיל) ער לאטרט דר ברענדיג אונאק אונ' פֿארכֿט מיז מויף מים אונ' מיט לווייא פֿליגל ער בידעקט זייני פֿים · (טפסרי) דימ הירן דס הימל די דמ פיקלן מז מיין גלייטרט קופֿפֿר פֿון די ווערט הקב"ה גלייבט · הקב"ה דער דמ הייסט ריין פֿון מויגן מויף זי ער שוועבט · (ידוד דר אוגן) דר דמ הייסט (ידוד) ער בדעקט זיין פנים מון טומפֿקייט · אונ' מיט לוויימ פֿליגל ער שוועבט (כביר) שטארק מיט קראפֿט ער מיז איין גאט דער דמזיג דען ער פֿר טעהט ניט מיין מרים פֿמוק אונ' פֿר שאצט · (להקדישו) לו הייליגן מים (נרשים) זי נעמן דר לוב מיינר פֿון דען אנדרן · אונ' ער רופֿט מיינר לו דעם אנדרן · (מלך) דער קיניג הקב"ה מיז גלובט מיט מירן אונד זי פֿול ברענגן זיין פֿארכֿט מויף זי שטעטיגליך מיז גהיט · (נשא) ער מיז דער הובן אונ' מיז פֿר העלט זיין לוב לו זאגן · אונ' ער רופֿט מיינר לו דעם אנדרן אונ' ער זאגט · (שרף) איין ברענדיגר (אונאק אחנה) רע דמ ווערט גנענט (אחד סולר) ער זאגט לו הקב"ה דר דמ מיז גלובט אונ הייליג (עונים) זי ענפֿרן מיט הייליקייט לו דען גלובטן אונ' הייליגן הקב"ה ק' ק' ק' (פאר) שונהייט אונ' לוב לו דען העררן איבר אלי היר זימ רירן מיט גזאנג דימ מלאכים פֿון גאטס היר : (צבא) איר גרוס היר ער טוט לו אנדר זמאלן · גאט דר דמ מיז איבר אלי היר · (קדוש) הקב"ה ער מיז הייליג אונ' פֿארכֿטבם וואוט מויף זימ (בארץ) מיט שטארק זי זיין גרינג לו לויפֿן ביז אן ענד דר ערדן · (רם) ער מיז הויך אונ' דר הובן ער זיצט מויף (חוג) די ציקל דר ערדן · זי מיז פֿול די ערדן :

פאיס

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי • שְׁנוֹתָם אֵין דַּי • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁמוּרִים חֲקוּקִים • בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תְּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים • בַּמָּרוֹם חֲשׁוּשִׁים • קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו • וצריך לפי זה התשבון לומר שואלים זה אל זה • וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ד תיבות כנגד י"ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

דיא (עיקר) אינהאלט פון דיזן (פיוט) איז צו זאגן וויא דיא הייליגי אלמכים אונ' אופנים וחיות הקודש) אים גרוסר פורכט אונ' ציטרנס אן הקב"ה : מוסר ע"פ א"ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ • אוֹפָן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ • בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד • גֵּאָה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד • דְּמָמָה דַקָּה דָּאִים בְּלִי כַחַד • קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו • הַדּוֹבֵר דָּבָר דָּבוּר עַל אָפְנָיו • וְרָצוֹא וָשׁוֹב כְּבָזָק לְפָנָיו • קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה אל זה

זוהר

(שוכני) די דא וואונן אין שאטן פון דעם אלמעכטיגן. גאט דס איר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זי האבן גינוג געלעבט זי זאגן קדוש : (שומרים) די דא זיין גהיט אונ' אן גשריבן צו גוטן פון הקב"ה דארום דס זיא האלטן אלות אונ' געזעץ זי זאגן ברוך • (תוקף) די שטארקן אלמכיה אין הימל זי איין אונ' זאגן קדוש • (תמימים) די דא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ' אים ווערקן אירר הענד זי זאגן קדוש אונ' ברוך :

ובכן אונ' אזו ברענדיגי אלמכים זי שטיין אובן ביים אים :

זה אל זה איינר אלך פרעגט דען אנדרן • וואו איז גאט איבר דיא שטערקטי • אונ' זי אלי שטערקן אונ' הייליגן אונ' לובן :

אילי די שטארקן אין הימל זי רידן זיין לוב • די אלמכים די דא הייסן (אופן אונ' גלגל • מביעים) זי רידן זיין טוגהייט אונ' זיין לוב • (באימה) אים פארכט אונ' אים ווארא זי קרינן זיין געלפרטן נאמן • ברענדיגי אלמכים זיא שטיין פון אובן ביים אים • (גבורי) די שטארקן אים קראפט די זיין די אלמכים (ברעד) אים ציטרנס אונ' אים אנגסט דען הערטר אונ' דען האבן הקב"ה זי מיינגן אים אנדר (דאאה) שטיל שווייגדיג (דמים) זי שוועבן זונדר פר איירונג זעקט פליגל זעקט פליגל זיין צו איין איטליכן • (היושב) הקב"ה דר דא זיצט איינג אויף זיין (אופן) דר דא רעדט איטליכי ריד אים אירר גשטאלט (ורצוא) אונ' די אלמכים די לויפן אונ' ווידר קערן (כבזק) אז די פונקן די דא גין אויז איין קאליך אובן צו פר אים אונ' אים צווייא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין פנים •

זוהר

חזן מְסוּכָּבִים מְרוּפָּפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל נְדִיבֵי עַמָּךְ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמָךְ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סוֹלְדֵי בְּחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עוֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צְבָאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צֹאן קָדָשִׁים · לְמַטֵּה קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפָן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · לְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

(מסוככים) זיא דעקן די פליגל (מרופפים) אונ׳ זי אלכן טאנץ מיר פליגל · אונ׳ איט מירן פליגל זי שוועבן זיא זאגן קדוש · (מנצחים) זיא דינן טעטטיגליך אלי שטעט זיא זאגן ברוך : (נוראים) זיא זיין פארכטבאר איט וואונדר איט גרעכטיקייט זיא פערכטן זיך זיא זאגן קדוש : (נדיבי) דיא איזרן דיין פאלק זיא קרינן אונ׳ לובן צו דיין נאמן קדוש אונ׳ ברוך : (שרפים) ברענדיגי אלאכים זיא שטינן זי בוקן אונ׳ בקענן זיא זאגן קדוש · (סולדי) די דא לובן איט ציטרניש צו הקב״ה דער דא האט מן זיך פארכטן אונ׳ ווערק זי זאגן ברוך : (עונים) די אלאכים די דא זיין פול איט אויגן אוי דר (תרשים) דש איז אין (ים) אוז גרוס זיין זי · זיא זאגן קדוש : (עונים) דיקדא ענטפרן איט איין זאאלונג . איט נידר אונ׳ הוכן שטיאן פול תפלות זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (פניהם) אירעגלוט אז די פונקן זי לייכטן אונ׳ אירי קליידר זיין לויטר זי זאגן קדוש : (פדויי) דיא דא זיין וואמרן דר ליט איט איין שטארקן ארם צו אירן שטארקן דר ליר זי זאגן ברוך : (צבאות) היר דש הימל אז הקב״ה דר דא רייט אויף הימל זי זאגן קדוש : (צאן) דיא היילגן שאף דיא פאמלונג דיא היילגן דז איז ישראל זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (קלים) די דא זיין גרינג צו איר בשעפר · זי רופן צו אירן בשעפר אונ׳ זי זאגן קדוש : (קהלות) די איין זאאלונג פון יעקב אין שלהאפטיג דז אונ׳ קרומן הערן זי זאגן ברוך : (רגליהם) די דא זיין אירי פים אז איין קאלב · ו דיא רעדר רונד זיא זאגן קדוש · (רצוים) די דא זיין בווילגט צו אירן בשעפר צו דען הוכן דר דא הט בשאפן זי · זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך :

סולכי

חזן הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל וְקוֵֹי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן חַשְׁמַלִּים עִזּוּזִים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעְלָה נְשִׂיאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן טוֹבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן יְדוּדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל יוֹשְׁבֵי אוֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לִבְתוֹכָם שָׁכָן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן כְּתַרְנוּתְגִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל לְמַעֲנוֹ גּוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

מסובבים

(הולכי) די דא גינגן אין גאנצן וועג צו הקב"ה דער איז איין גאנצר ביטשטר זי זאגן ברוך ׃ (ורצים) אונ' זי לויפן אונ' זי ווידר קערן · די ריד פון אירן ביטשטר זי פר נעמן · זי זאגן קדוש ׃ (וקוי) אונ' די דא האפן הילף אונ' די האפן פר געבונג זי זאגן קדוש אונ' ברוך ׃ (ומירות) די מלאכים דס איר גיזאנג איז גרוס דיא לויטרי פון היאל (ערבות) זי זאגן קדוש ׃ (זרע) דר זאמן דר גיפלאנצט איז פון ווארהייט · צו דען ווארן גאט זי זאגן ברוך ׃ (חשמלים) דיא שטארקן מלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) צו הקב"ה דר דא מאכט דונרן אונ' בליצן זי זאגן קדוש ׃ (חונים) די דא רוען אונ' ציהן אונ' זיין דר הובן אין דיא היך זי זאגן קדוש אונ' ברוך ׃ (טפסרו) די העררן די היאל צו הקב"ה דר דא איז הויך איבר די הוכן זי זאגן קדוש ׃ (טובו) ישראל דיא דא זיין גוט אין אירן גיצעלט מיט תורה אונ' מעשים טובים זיין זי גרינג קינדר אונ' קלייני קינדר זיא זאגן ברוך ׃ (ידודון) זי פר וואגלן אונ' גין זי נייגן אונ' קנימן זי זאגן קדוש ׃ (יושבי) די דא זיצן אין גיצעלט אונ' וואונג · צו הקב"ה דר וואונט זי זאגן קדוש אונ' ברוך ׃ (כתי) הויפן ברוואונג מיט (חיות אונ' אופנים) דס זיין מלאכים זי זאגן קדוש ׃ (כתר) איין קרון זיא געבן די קינדר דער שטארקן אבות זי זאגן ברוך ׃ (להקת) איין זאמלונג פונקן אונ' פייאר פלאמן זיא זאגן קדוש ׃ (למענו) פון זיינט וועגן איין איינג פאלק צום נאמן דס איינגן גאט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך ׃

מסובבים

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתֹהוּ · מֵחָצִיר יָבֵשׁ ·
מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי
רוּחַ · וּמִמְּעוּפְּפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים
בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חַי
הָעוֹלָמִים · קהל וחזן וְהִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא ער לאזט דר (פייטן) וויא די פלאי הייליגי (אלאכים ובן נבא הסאים) אונ' די ישראל לובן אן הקב"ה איט זאגן קדוש וברוך :

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מיוסד ע"פ א"ב בכפול

חזן אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וּצְמֵחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּבָתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בְּנֵי בְּחוּנֵי בְרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דְּגָלֵי נְצוּרָה · לְעִמָּם בַּצָּרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

הולכי

(ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב פון פלייש אונ' בלוט · פון די דא זיין ווישט אונ' לער · פון די דא זיין אין דאר גראז · פון דען די דא זיין אז איין שאטן דר דא איבר פארט · פון דען די דא זיין טפראלונג דט דא פר פאלבט · פון דען דיא דא זיין דז זי ווערן פר גענלט מיר לייב דט איינט דס זיא שטערבן · פון דען דט דא וועק פליכט מיר (רוח) · אונ' פון דען דיא דא וועק פליכט מיר (חיות) אונ' פון דען דס דא אויז בליט מיר (נשמה) אונ' ווערט אויז גלאגן אירי איינציגי נשמה אונ' זי ווערן איין גמאלט אן (דין) אונ' שטערבן איט (משפט) אונ' לעבן איט דער בראיקייט · אונ' געבן לו דיר דר דא לעבט איביג איין קרון איין טיני · אונ' דיין טונהייט איז אויף זיא : (ליושב) לו דען דר דא זילט אין לוב · לו דעם דער דא רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) לו אים איז הייליקייט אונ' לוב :

אמיצי די שטארקן היאל די דא הייסן (שחקים) אונ' אל די איברשטן היר ויא זאגן קדוש · (אמוני) די דא האבן ליב ווארהייט · אונ' ספראלונג די פון לעהן טויינט ישראל זי זאגן ברוך : (בבתי) איט הויפן אלאכים זיין נאמן ויא קיניגן אונ' זאגן קדוש : (בני) די גפריבטן קינדר ישראל ווארהייט לו דעם דר דא גדענקט דען (ברית) זי זאגן קדוש אונ' ברוך · (גבורי) די דא זיין שטארק פון קראפט לו הקב"ה דר דא איז שטארק אונ' גרוס איט קראפט ויא זאגן קדוש : (גדולי) די דא זיין גרוס איט לדקה · לו דעם דר דא איז גהייליגט איט לדקה זי זאגן ברוך : (דמות) איין גשטאלט פון פיר (פנים) לו אלן זייטן זי קערן זיך זי זאגן קדוש · (דגלי) די באניר די גהיטן דו איז ישראל דס הקב"ה איז ביא זי אין לרות · זי זאגן קדוש אונ' ברוך : (המון) די ברואונג פון איברסטן היר לו הקב"ה דר דא רואט אובן זי זאגן קדוש :

הולכי

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִזִּיו שׁוֹנָה · מִזּוֹהַר כָּבָה · מֵחַסְרֵי שֵׂכֶל · מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּטִפְטוּפַת עֲרָבוֹת · בְּטִכּוּס שְׁחָקִים · בְּיִשְׁרַת עֲרָפֶל · בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִכְּרוּתֵי שֶׁמֶן · מִכְּמוּסֵי כֶּתֶם · מִלְּכוּדֵי פַּח · מִלְּעוּנֵי מַר · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּמְסִלּוּלֵי זְבוּל · בִּמְרוֹמֵי שְׁפַר · בִּנְטִיַּת דּוֹק · בִּנְחִיַּת עָבִים · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מְשׁוּחֲחֵי מַעַן · מִשְׂבִּיעֵי רוֹגֶז · מֵעֲדוּרֵי אֱמֶת · מֵעֲמוּסֵי בֶטֶן · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹתְחֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בִּצְדוּדֵי אַרְבַּע · בִּצְנוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אַיִן · מִקּוֹרְאֵי בְּחָנֵף · מֵרְחוֹקֵי אֱמֶת · מְרֵיקֵי צֶדֶק · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּשְׁבִיבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם · בְּתַלְתַּלֵּי גוֹבַהּ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

דש דיין פֿארכֿט איז אין ברוואונג פֿון אמֿלים · אין דען גאנג פֿון שמרן אמֿלים · אין דען ביטעריגונג די פֿין טויזט : פֿי ביזוערונג די פֿין נעהן טויזנט · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זי : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב פֿון לייטן דש איר שנהייט ווערט פֿר ענדרט אונ' איר לויטרקייט ווערט פֿר לאשן · אונ' זיין גיברעך קלוגהייט · אונ' גדענקן אייטל ביז · אונ' דז איז דיין לוב : (אשר אימתך) דו דיין פֿארכֿט איז אין דען היאל דר דא איז גיזעעפן איט דר הנר פֿון הקב"ה (בטכוס) אין זירונג דש היאל דיא דא הייסן (שחקים) אין רואונג דש היאל דער דא הייסט (ערפֿל) אין אים האנג דר היאל דר הייסט (מעונה) · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זי : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב פֿון לייטן די דא הבן פֿלעקן פֿון שמנונג (מכמוסי) פֿון די דא האבן פֿר בארגני פֿלעקן די אייגט זא הבן הייאולי עבירות פֿון דיא דא זיין גפֿאנגן אין די נעץ פֿון גלות פֿון די דא זיין פֿר ביטרט איט ביטרן צרות · אונ' דש איז דיין לוב · (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז (במסלולי) אין שטעג פֿון דען היאל דר דא הייסט (זבול) אין דען היאל די דא זיין גשפרייט (דוק) אונ' אין פֿעל אין דען אמֿלים די דא פֿירן די וואלקן · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זי : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב (משוחחי) פֿון לייטן די דא רידן תפֿלה · פֿון די דא זיין זאט איט צארן (מעודרי) פֿון די דא זיין גיברעך ווארהייט · (מעמוסי) פֿון דיא דא זיין גלאדנט אונ' גטראגן גוועזן אין בויך · אונ' דז איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז אונטר דען אמֿלים דיא דא אנטפֿאנגן איט (קדוש) · די דא רידן איט (ברוך) דיא דא האבן (פנים) אויף פֿיר זייטן : (בצנופי) דיא דא זיין בדעקט איט זעקס פֿליגל · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילשט הבן לוב פֿון גרופֿני דש איר לעבן איז ניקש · פֿון דיין רופֿר די דא זיין שמייכלר אונ' פֿולר זינד · פֿון דען דיא דא זיין פֿערוט פֿון ווארהייט · פֿון די דא זיין לער פֿון גרעכֿטיקייט · אונ' דז איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז אין פֿונקן דש פֿייאר · אין שטיין דש וואסר · אין הויכֿן די דר הויבן היאל · אין הויפֿן ווייט די הוכן אמֿלים · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זי ·

קהל וחזן אַךְ עֲרוֹב טוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל ׃

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל ׃

חזן אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ ׃ קהל כ א ר ל פ ׃

חזן אַךְ צוֹמְנוּ תִּבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ ׃ קהל כ א ר ל פ ׃

חזן אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ ׃ קהל כ א ר ל פ ׃

חזן אַךְ רְעֵה בְשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶיךָ ׃ קהל כ א ר ל פ ׃

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ ׃ קהל וחזן כ א ר ל פ ׃

אַךְ תִּרְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ ׃ כ א ר ל פ ׃

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל ׃

דער אין האלט פון דיזן (פיוט) איז אוב גלייך (התכ״ה) זיין היליגר נאמן זער געמרכט אונ׳ גלובט ווערט אונטר די פיני היליגי מלאכים ׃ בווייגט דאך זיין הייליקייט אן די (תפלות ותשבחים) פון דען טפלן מענטשן ׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן לְמוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ ׃ בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן ׃ בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ ׃ בִּגְדוּדֵי קֹרַח ׃ בִּבְדוּרֵי קֶדַח ׃ קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה מִגְּלוּמֵי גוּשׁ ׃ מִגָּרֵי גַיְא ׃ מִדְּלוּלֵי פֹעַל ׃ מִדַּלֵּי מַעַשׂ ׃ קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ ׃ בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים ׃ בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת ׃ בְּוַעַד אֲלָפִים ׃ בְּזֹהַר רְבָבוֹת ׃ קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

ואביתה

באר״מהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך ניימרט ניט מיר טרערן אונ׳ טוא זיא אין דיין זעגן ׃ דען דו ביסט דער בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט זיא ערב צו גוטן צו דיין קינדר אונ׳ צו דר בארמהרציקייט צו דייני קנעכט ׃ ווייס ווערניגר אונ׳ דר בארמהרציגר איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט ניט ווערניגר אונ׳ דר בארמהרציג ביסטו איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט אונזר מויל זאל דר צילן די לוב דיינר שונהייט ׃ דען דו ביסט דר בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט אונזר פאסטן דו זאלסט דר צילן אונ׳ דיא רופונג דיינר ביטטאגונג ׃ דען דו ביסט דר בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט שטיא אויף גאט צו דיינר רוא אונ׳ דען (ארון) דיינר שטארקייט ׃ דען דו ביסט דר בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט ווייד מיט דיינר רוט דאס שאף דיינר חסידים ׃ דען דו ביסט דר בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט פר גיס דיין (רוח הקודש) צו לערנן מיט דיין לערנונג ׃ דען דו ביסט דר בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט דו זאלסט זעהן דען עס איז קיין גאט אנדר דיר ׃ מיין ווייטוועניגר אונ׳ דר בארמהרציגר איבר אלי ווערקן ׃ אך נייארט דו ביסט ווייטוועניג אונ׳ דר בארמהרציג איבר אלי ווערקן ׃

ובכן אונ׳ אזו זולן דען פארכטיגן הקב״ה ישראל מיט זיך אין פארכט זיא שטארקן ׃

אשר (אימתך) דאס דיין פארכט איז אונטר דען ווארהאפטיגן מלאכים ׃ אונטר דען גישטערקטן מיט שטארקן ׃ אונטר דען מלאכים די דא זיין גאיסט מיט פייאר אונ׳ (קרח מיין ׃ אונטר דען די דא זיין אויס מיטן פייאר אונ׳ דיין פארכט איז אויף זיא ׃ דאס מיינט זיא האבן אודא פר דיר ׃ (אב תה תהלה) נאך וואלטסטו האבן לוב פון לייטן די דא זיין גפורמט (גוש) פון דען שרמוץ ערדין (מגרי) פון דען וואונר דס סאל דער ערד ׃ (מדלולי) פון דען די דא זיין מרים פון (מעשים טובים) ׃ פון לייטן דאס קליין איז איר טון מיט דר וועלט אונ׳ דס איז דיין לוב ׃ (אשר אימתך)

דאס

פיוטר ע״פ א״ב

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּאנוּ לְשִׁמְךָ וְאַתָּה נוֹעָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גְּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דָּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּס וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ יַדְעֵם בִּינוֹת שֶׂכֶל סוֹדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וִיזַכְּ שְׂרוּ עֵדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ סִפּוּר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אך

אך ניימרט איר האבן קיין גאט זונדר דיר · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט איר זיין גיקומן צו דיין נאמן אונ׳ איר קומן צו דיר · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט זיא גינעהן אונ׳ ציטרן מיט אננדר צו דינן דיך · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט פארשט צו גרעכטיקייט דיינר ביקענר אונ׳ דייני צייגן · זייט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט דו ביסט זייט זעליג אונ׳ דר בארמיג איבר אלי ווצרקן : **אך** ניימרט דער היב די הערטאמפט פון דיין גליבט פאלק · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי אערק׳ : **אך** ניימרט דר פיל די ביגער פון דען זאמן דיינר פרוינ׳ · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט גידענק אונז נאך די פילהייט דיינר גנאד · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי וערק : **אך** ניימרט זייט זעליג אונ׳ דר בארם די אנטרינונג דיינר איבר בלייבונג זייט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט דו ביסט זייט זעליג אונ׳ דער בארמיג איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט (טלאיך) דיינר לעמר (נהל פיר הכמהים) די דא גלוטטן צו דייני גינאד · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי וערקן : **אך** ניימרט מאך זיא ביקענט צו פר שטין דען פיל טטאנד דייני סודות · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : **אך** ניימרט וועש זיא פון אירי זינד אונ׳ לאזן זי רעדט פערטיג זיין בייא דיר · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי אערקן : **אך** ניימרט פון דיינט וועגן טוא עס פון וועגן דיין עהר · זייט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערק : **אך** ניימרט דו ביסט זייט זעליג אונ׳ דר בארמיג איבר אלי ווערקן : **אך** ניימרט (מוסרותיהם) איר בינד ריאן (תנתק) דו זאלסט צו ריסן מיט דיינר סטערקי אמכט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : **אך** ניימרט דר היב זיא אונ׳ מאך זיא רואין מן החוי דיינר ביטעדיגונג · דען דו בישט דער

בארמיג

שִׂיחָה · דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · קהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה · ואתה
כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · וַעֲוֹנוֹתֵינוּ אַל תִּבְזֶה · קהל סְלַח
נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעַק הָשׁוּב מִמְּעוֹנֶךָ · חַנּוּן
כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · קהל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן טָעִינוּ
בְּהַר נַחֲלָתֵנוּ · יְיָ אֱלֹהִים תּוֹחַלְתֵּנוּ · קהל וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ
וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ עֲשׂוֹת הוֹאֵל · לִנְכוֹנִים
לִקְרָאתֶיךָ אֵל · קהל כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה
הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶיךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם יְדִידֶיךָ · קהל גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ
עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ
יֶשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו : חזן
פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוּל בִּמְצוּלוֹת כּוֹבֵד עָוֹן · קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר
עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן קוֹלֵנוּ תִשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵנוּ לְיָם
תַּרְחֵק · קהל וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ
וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים לְהַשְׁעוֹתֶיךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם
מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר אך דען גרוסן (חסד אונ' רחמנות פֿון הקב"ה) צו אונזן גיסן · דען ער איז איין דר בראמיגר
גאט איבר אלי ווערקן :

וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

גאט איין דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר · (גאט) איר זיין גיוועהנט צו פֿר דיר אויס צו גיסן דאס גיבעט פֿארטס דר בארמיקייט
אונ' פֿר געבונג · גאט פֿר נעם גאט פֿר גיב · (העתר) לאס ביוועגט צו אונס אן דיזן טאג · אונ' אונזר גישרייא זאלשטו
ניט פֿר שמעהן · פֿר גיב נאך די זינד פֿון דיזן פֿאלק · דס גישרייא פֿר נעם פֿון יסרא' די פֿר דיר זינגן מיט זיסקייט · לייט זעליגר
גלייך אז די גרויסי דיינר דר בארמיקייט דר בארם דיך גאט איבר דיין פֿאלק · (טעינו) פֿלאכן אונס אויף דען בערג · דיינר ערב ·
גאט דר גאט אונזר האפֿנונג · אונ' דו זאלשט פֿר געבן אונזר אומוויליגי אונ' מוטוויליגי זינד אונ' זאלשט ערבן אונס · מיט דיין
דר בארמיקייט צו טון בוויליג דיך · צו די בירייט זיין צו קיגן דיר גאט · פֿר גיב צו דיין פֿאלק יסרא' · איין פֿר געבונג פֿר
אטר צו די קינדר דיינר חסידים · מאך לידיג פֿון מיסטאט דיין געליבט פֿאלק · אויך פֿון מוטוויליקייט (חשוך) פֿר אייך דיין
קנעכט · פֿר גיב דען פֿאלק דז דורך דיר גיוערט געהאלפֿן · דיא זינד פֿר גיב בייט איך דיך אונ' הייל היל' · ווער איז גאט אז
דו ביסט דר דא פֿר טראגט זינד אונ' איבר פֿארט די מיסטאט · לאס אונס אויז פֿון זינד מאך אונס לידיג פֿון זינד : (צלול) אונך
איין זינקן אין די טיפֿים די שווערי זינד · אונ' ניט צו איביג זאלשטו גידענקן די זינד אונזר מעשים זאלשטו הערן פֿון דיא הימל
הויכן · אונזר בוזקייט זאלשטו אין (ים) ארייין דריגן · אונ' דו גאט זאלשט דיך ניט ווייטרן · די גישלעכט פֿון דיין
פֿאלק אונ' דיין ערב · איין גיבעט זיא ריכטן אן דש זאלשט דיך צו קערן · אונ' דו זאלשט פֿר נעמן אין הימל פֿון דיא
וואונונג דיין גיזעס · אונ' טוא גלייך ווי דו ביסט דר בארמיג פֿר גיב אונס : **אך** גיהערט לייטזעליג בישטו אונ' דר בארמיג
צו אלי ווערקן :

אך

חזן וקהל את לחשי שעה נא · ועקי רצה נא · האל קדוש :

חזן וקהל אדון לקול עמך · זכור רחמיך · נורא וקדוש :

דא חזן בעט דש די תפלה פון ישראל זאל איינגן אן גנעהם זיין גלייך די (טירה) פון די מלאכים אונ׳ אופנים וחיות הקודש :
זה אומר החזן בניגון אאפ״ד

מייסד ע״פ א״ב

אין ערוך אליך · בין עוצם מפעליך · גישרת המון מיהליך · דרוש לגבורתיליך : הוגי המולת קודש · ומהללים בהדרת קודש : זרע תבואת קודש · חשוב כאלי קודש : טפסרי מרבעי פנים · ישירוך עם אופנים · כבקרך כל פנים · לבלתי נשוא פנים : מתנשא לכל לראש · נועץ אחרית מראש · סדר יחדה לשובבים דרוש : עונם לשארת במראש : פרידי כנף רננים · צדקותיך חי מרננים · קול שאג מחנניכם · רצה בחין ובתחנונים : שנאן רבבות אלפים · שואגים ולבקרים נחלפים · חזן וקהל תוקף ישיגו אלופים · תורה וזמרה מאלפים :

דא בעטן מיר הקב״ה זאל זיין גרוס (רחמנות) מיט אונז גיברויכן · די חטאים מוחל צו זיין אונ׳ אונזרי תפלות בווילגן :
חזן ובכן ואתה כרחום סלח לנו :

חזן אנא אזון שועת חנון · ביום זה הסכרת תחנון · קהל יי יי אל רחום וחנון · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גשנו לפניך שפוך שיחה

פר נעם נון איך ביט דיך איין גישרייא בווילג נון איך ביט דיך דו הייליגר גאט · (אדון) הער הקב״ה צו דא תפלה מיט שטים דס וואס טון דיין פאלק גדענקן דיין דר בארמיקייט דוא פורלווער אונ׳ הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינס גלייכן ניט · דר דא פריבט די שטארקן ווערקן פון ישראל דאז זיא דיך שטארקי מיט לוב זיא גינעהן דאס ברוואונג דייני המפר · ליבר גאט זייא פארטן צו שטערקן דייני היר דס זיין ישראל · (הוגי) זי ברוען די הייליגי ברוואונג זיא לובן מיט הייליגר טונהייט דען זאגן ישראל דס דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלטו רעלכן או דיא שטארקן הייליגן אומפים · (טפסרי) די הערן אומכים די דא האבן מיטלייכר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך מיט דען אומכים די דא הייסן (אופנים) אז דו דיא אומכים טוסט פארטן דא פארטסטו זיא אוי מיט אירן גישטאלט דען עס איז דיר איינר מין דיין אויגן אז דר אנדר דו פר טראגסט ניאמנט קיין עגלאט · (אתנשא) הקב״ה דו ביסט דר הובן איבר אוי הייבט · דו הינטרשט איי בירמטן גיוועזן פון ערשטן איין פר געבונג צו דען רשעים דו האסט גפארטשט איר זינד צו פר טראגן אז פר אמאט דו זיא זיין אוי גאגן אויז אזרים (פרודי) די אומכים האבן גיטיילטי פליגל צו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דאז זיא קאן קווען צו דען כסא הכבוד די גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זיא זינגן איין (קול) פון אייגן גישרייא זיא בעטן צו הקב״ה בווילג אז גיבעט אז דער בארמיקייט דו זיא דיך בעטן די אומכים אוס ווילן ישראל (שנאן) די אומכים די דא הייסן (שנאנים) צעהן אמאל צעהן טויזנט · זיא שרייאן מיט תפלה · אונ׳ צו אוי אמרגן זיא ווערן פר וועקסלט · די שטארקן פון הקב״ה זיא גרייכן זיא ווערן לוב אונ׳ גיזאנג זיא רידן אונ׳ זאגן : ובכן אונ׳ אזו אז דו ביסט דר בארמיג פר גיב צו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גישרייא פון גיבעט · אן דיזן טאג פר נעם דס גיבעט · גאט גאט דוא ביסט איין גאט

חזן רוגשים קרוא בגרון • פלוש אטומי חברון • קהל מצוא מחילה ויתרון :

א"א נחשב כצג באיתון • דחות בפללי עקלתון • ונקדישך בשבת שבתון • קדוש :

חזן בשבתו בכם ריב • יריבי לעיני יריב • קהל יה נצב לריב : חזן בוזי חרוב יחריב • כמו קדמונים החריב • קהל ונאקי לפניו יקריב : חזן יצג אתי בריב • מליצי שולהקריב • קהל ושיחי לגוחי יעריב :

א"א היום בפתחך ספרים • חון אום שמך מפארים • ונקדישך ביום הכפרים • קדוש :

חזן קולארים כשופר • במתן אמרי שפר • קהל לפני חוקים שפר : חזן קצב שעירים ופר • בניב שפתים יספר • קהל ובכן סוטן יוחפר : חזן לפלוסים ככוכבי מספר • ושחים עד עפר : קהל בצעם ועוים יכפר :

א"א מסטין בכבל אסור • ותקות אסירי בשור • ונקדישך בצום העשור • קדוש :

חזן יושלגו אודמי שנים • שדי כל ימורת השנים • קהל חדשים וגם ישנים : חזן יולבנו כתמי שושנים • וישבו לתערם שנונים • קהל בפלול אשר משננים : חזן רחצו והזכו מעשונים • לאולת מהיות שונים • קהל ועל מבטחימו שעונים :

נחשב כצג באיתון • דחות בפללי עקלתון • ונקדישך בשבת שבתון • קדוש :

את

מיט דער תפלה אז ער ווערט קומן דער (כהן גדול) אין (בית המקדש) זא מטורען אונ' אייך זא רופן מיט דר קול דען זכות פֿון די דא זיין בגראבן אין (חברון) דש איזט דער זעלביג זכות זאל זיך אנטפלעקן דאז זיא זאלן געפֿינדן איין (מחילה) אונ' איין איבריגן זכות אונ' איין אנטוה • (בשבתו) ווען הקב"ה ווערט זיצן אויף דען (כסא הדין) מיט איין קריגן דיר מציט פֿר איין אויגן ער זאל מיט זיא קריגן • גאט זאל זעלברט שטין מיט זיא צו קריגן איין רויבר זאל ערפֿר ווייטן גלייך אז ער דיא ערטטן ערשטיג האט פֿר ווישט אונ' איין גיטרייא זאל פֿר אים גינעהן • ער זאל בייא איר שטין אין איין קריג אונ' זאל דיא שטיקונג פֿון איין (אוילים) צו זיך גנעהן דש איינט ער זאל אנטפֿאנגן די תפלה וואס די (אבות) אוס איך ביטן אונ' איין ריד פֿון דר תפלה • (וגחי) צו הקב"ה דר איך האט אויז גיזאגן אויז דען בויך זיא זאל זיין גם איין תפלה : (קול) איין שטים איך וויל אויף היבן אז ווען אן בלאזט איין שופר • מיט געבן פֿון טיכן זאגן דש איז (תורה אונ' תפלה) צו פֿר הקב"ה דער דא האט די היאל גיטטארקט אונ' במינט די זאל אונ' גיט פֿון דען ניקליך אונ' שטיר דיא אן האט אקריב גוועזן אן (יום כפור) אילונדר דאס איר האבן קיין (בית המקדש) איט ריד פֿון זעפֿן איר ווען דר ציגן דען צוב פֿון הקב"ה אונ' אוס ווילן אונזר תפלה זאל דר הינדרר דער (שטן • יוחפר) זיין פֿר שטאט • צו דען ישראל די דא זיין גיוועזן אונ' גירעלט אז שטערן דש היאל איט איר לאז • אונ' אילונדרט זיין זיא זא (ספֿו) אז די ערדן • איר רויבונג אונ' אירי אונגרעלט זאל ווערן פֿר געבן • (יוטנו) זיא זאל ווערן אז טניא ווייס • די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פֿאדן • דיא עבירות פֿון גאנץ יאהר אלטי (עבירות) אונ' נייאי עבירות • זיא זאלן זיין ווייס דיא פֿלעקן פֿון דרון דאס זיין ישראל • אונ' זיא זאלן ווידר קערן • (לתערם) צו איהרר טיידן די שארפֿן שווערטר דש איינט די (פורענות) די דא אן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך איר (תפלה) דאס זיא רידן אונ' בעטן ישראל • איר ישראל וועסט אייך אונ' לייטרט אייך פֿון דען רויגנדיגן עבירות דאס איר ניט זאלט טאן דיא עבירות נוס אכדרן אאל אונ' זאלט אייך דר נאך אויף זיין פֿר ניבֿרונג פֿון הקב"ה פֿר לאזן • (את) איין ריד פֿון דער תפלה

פֿר

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אונזרי תפלות בווילגן · וועני טון אונזרי (זכיות) מעלטן ווינציג זיין פר וילרן מיר זייך
אויף די זכיות פון די אבות · אונ' פר זאגן מיין אחוה אויף די עוונות אונ' מיין (בטורה) צו הערן פון די גאולה :

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

חזן אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק · שְׁעוֹן בְּאֹת מֵרָחוֹק · קהל בְּפָעֳלוֹ צָרֵי דְחוֹק :

חזן אֲסַפְּרָה אֶל חוֹק · מִסְּכוּ בְּלִי לִרְחוֹק · קהל חַיִּים לְדֵי לָחוֹק :

חזן לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחוֹק · קהל וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק :

א״א נֶדְרַשׁ בְּצַג בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בִּפְלִילֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב · חִין עֶרְכְּכֶם יֶעֱרוֹב · קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב · עֲבָרָתִי לְבַל תֶּאֱרוֹב : קהל אֵלִי לְבָל קָרוֹב :

חזן זוֹמֵם אִם יָזְרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב : קהל אִישׁוֹן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב :

א״א הַיּוֹם בְּפִתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן רֶשַׁע אִם הִכְרִיעִי · זְכוֹר לִי רוֹעִי · קהל בְּצִדְקוֹ עַתָּה לְרוֹעִי :

חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :

חזן בְּעוֹן אוֹרַח רִבְעִי · וּבְקַן נְטִירַת מְרֵעִי · קהל נָא אַל יֵאָרְעִי :

א״א מַכְתִּין בְּכֶבֶל אֱסוּר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

חזן יְסַבִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · גְּשִׁים פְּנֵי אָרוֹן · קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן ·

חזן יְחַלוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מִשְׁכְּבִית אַף וְחָרוֹן · קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

רונשים

אשא (דעי) איך וויל אויף היבן איין זין מיט תפלה צו הקב"ה דער דא איז פון פערן אובן אין היאל אונ' וויל איך פר זאגן
מן דען (זכות פון אברהם) דער דו איז קומן פון פערן אונ' הט וועלן זיין זון צו קרבן ברענגן אום אילן זייני גוטי
(מעשים פון אברהם) · אייני ווידיגר די רשעים זאלן גדרונגן אונ' גפלאגט זיין דא וויל איך דר זיין דיין לוב צו איין שטעטיגליכן
געזעלן פון זיינר היטן ירושלים ער זאל אונז ניט פערן צו (חיים טובים) זאל ער איך מן שרייבן צו דען פר פינשטרד דער (שטן)
(כחתף) מיילגריג ער זאל אב מעקן דש ער ניט זאל קענן הינדרן אויף אונס · איין שטרייטר דער (שטן) זאל ניט ווערן דער
פריימט · אונ' עש זאל ווערן דר פילט אייל אונזר מיט פרייד : (עורכי) ישראל די דא מן רייכטן פיל תפלה דש גבעט פון מירש
מן רייכטן זאל זיין זיא פר גמט נאהנט אונ' באלד · (עתירתי) איין גבעט דען זיא זאל גוטהן · אויך אייני עבירות ניט דוא
זאלסט זאגן · צו איר ניט דו זאלסט געטהן צו היבן איך דר בייז גדאנקן דר יצר הרע אוב ער זיך (יזרוב) ווערט דר היזן די גאיין
געמטש דש זיינן ישראל צו אמכן ווישט דא וויל איך איך פר זאגן מן הקב"ה דר איך אמכט גרעלט אונ' מיי איר גמהנט ווען מיך
מיך טמא מן רופן : (רשע) איין בוזיקייט פון עבירות אוב זיא ווען מיבר וועגן איך הי הקב"ה גדענק מן זכות פון איין שמטר
דש מיי מבר הט זיין גרעכטיקייט זאל איך אמכן העמטן אונ' קועבן · ווייד די טשף פון איין הירט מין מין גוטי ווייד דוא זאלשט
איין איך · אונ' מין דש ליכט פון דען מיבינגן לעבן דו זאלשט זיהן איך · אום ווילן זינר דען וועג אונ' טטעג דש מיך דרמן טוא
(עבירות) אונ' אום ווילן דמט ניינגונג פון איין ביז ווילט דמט איז דער (יצר הרע) דש בוט מיך דיך ניט דו זאלסט אמכן
געטהן איר בייז גשילכים : (יסביתו) זיא זאלן הערן אונ' פר נעמן פון דיר ריא ישראל · דמט זיא ווערן ווידר קערן
צו (ירושלים) צו מיהרר שטארק אונ' דמט זיא זאלן גינעהן פר דען (ארון מין בית המקדש) · צו שטערקן די ריד פון
מיהר תפלה · זיא ווארן בעטן הקב"ה דער דא איז דער ערשטר אונ' לעצטר דמט ער זאל פר שטער, זארן אונ' גרים צארן

מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוּמְךָ · מֵאָז חֲקַקְתּוֹ בְּרִשּׁוּמְךָ · מוּלְחוֹתָיו הַבְּלוּלִים
בְּשִׁמְךָ · מְלֻטָּשִׁים לְמַעַן שְׁמֶךָ : הַזָּכָר יוֹשֵׁב תּוֹךְ אֹהֶל · הַמִּתְאַבֵּק לְשַׂר
נַחַל · הַצִּילָהּ שְׁאוֹנוֹ מִבַּהַל · הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מַחַל : עֲנוּי נֶפֶשׁ
שׁוּר · עֲוֹן בְּלִי תָשׁוּר · עוֹרְכֵי שֶׁוַע בְּאַשּׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאִשּׁוּר :
סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֶדֶר תְּפִלָּה תַּשְׁעַ · סֵבֶר
פְּדוּת לְיֶשַׁע : וְאִם חֲמָה כְּאָדָם · וּמָעֲדָה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר
הָאָדָם · וְתָרוֹן תְּנָדֵה לְעוֹדְדָם : רְעֵבִם וּצְמֵאִים חַיֵּה · רַעְתָּם בְּלִי
תֶחֱזֶה · חיו רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְּבַזֵּה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתָן · רַחוּת בְּפִלְלֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחֲךָ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בַּשֵּׂר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

אשא

(מוות) אונ' אז ער ווערט קומן דר הינדרר דר (שטן) אונ' ווערט וועלן אונזרי עבירות ביטייטן (ולחטוך) אונ' ווערט וועל
אנטשלעקן אונזר ביזי גדאנקן אונ' עבירות · עש זאל זיין דער ווילן פר דיר הקב"ה דאס ער ניט זאל האבן דער זאך פון דיר צו
ביטיידן אונ' צו בווערן אונ' צו קלערן די זינד פון דען גבירד פון יעקב · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האסט אן גבריבן צו
דיין גזעס · דו האסט דס גישטאלט פון יעקב דו אן גיגראבן איט דיינר גשריפט · זייני קינדר די דא זיין בגריפן אין דיין נאמן ·
אך אנטרינן זיא אויז דעם (גלות) פון אלן (פורעניות) אוס ווילן דיין נאמן גדענקן צו אונזר יעקב דאס ער איז גזעסן אין זיינן
גצעלט אונ' הט גלערנט תורה (האבק) דר דא הט זיך גירנגלט איט דעם פיירגן (אלאך) פון וועגן זיין (זכות) ביטערס
זיין ברוואונג ישראל פון דר שרעקונג די צרות · די דא טטין אונ' ביגערן אין היילונג אונ' איין (אחילה) אויך איהר זינד די דס
פייניגן איר לייב דס אן זיך פייניגט אן (יום כפור) צוג · די זינד די ישראל טון ניט דו זאלסט צוגן · די ישראל די דא אן ריכטן איר
תפלה איט שטערק ענטפר זיא איט ווארהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט · פר גיב צו דען (ישראל) די דא תשובה טון א הר
אישטוט · דיין פר געבונג זאלן איבר וועגן די בוזקייט צו דר צייטונג פון אונזר תפלה · דו זאלסט דיך דער צו קערן די האפנונג
דס איר צו דיר האבן איין דר צייטונג זאל זיין צו אונס צו איינר הילף · אונ' אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווית (ארם הראשון)
הט גטאן · אונ' דס איר אאכט איז גאר אויס גיווייכן · דא ביטטו דער דא בטאכט דען אענטן אין איבריגט טוא איט צו אונ'
טוא שטארקן זיא · איר הונגר אונ' דארשט זיך · אירי ביזן עבירות ניט רוא זאלסט זעהן · איר היילונג איט דער תפלה זאל
ניט ווערן פר שמעכט פון דען די דא זינגן פר גיב טון צו זינד דען פאלק דען דאזיגן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פון (ציון) צו גבירד אול גבירד לובט גאט :
ואתה אונ' דו היליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

נחשב (יהי רצון) דאס איז זאל זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דער (כהן גדול) דער דא איז גשטאנדן אין דען טאר פון (בית המקדש) דאס דא הט גיהייסן (שער האיתן) צו פר שטומן איט אונזר (תפלה) די קרומן עבירות אונ' דא וועלן איר היליגן דיך אן דען (יום כפור) דער דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דו ביסט היליג :

היום היינט אן (יום כפור) אין דיין עפנן די (ספרים) ווען דא איכן טטין דיא (אלות אונ' עבירות) די דער אענש טוט איין גאנץ יאר דא טון איר תפלה דער בארג אין פאלק די צו דיין נאמן לובן אונ' איר וועלן היליגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דו ביסט היליג :

מסטין דער הינדרר דס איז דער (שטן) אין איין שטאק טוא פאנגן אים · אונ' די האפנונג פון ישראל די דא זיין גפאנגן אין גלות זאג זי די (בשורה) דז זי ווערן דר לייזט ווערן אונ' איר וועלן דיך אן פאסטן דען צעהנטן דז איז י"כ · (קדוש) דו ביסט היליג :

אשא

סביכת איל · כפרו הנצור להחיל · בן תעצים תיל · כורעיך בעצם וליל :
פחדו יחיד שוטמים · פיותם היורת אטומים · פרחיו במשענותיו
חתומים · פלטם מרכל פטומים : ואם אין מעשים · וזבח מבלי משים ·
זכרה לנבזים ומאוסים · ומגזעם הפר כעסים : רם קושט מעבדיך :
ראה תראה עובדיך · רעים באי עדיך · רחום זכור לעבדיך : יבקש
עון ואיננו · ימה במצולות תתנו · ילד בשעשועי תעננו · יושר מליץ
יחננו : מברק חרב השנון · מלט מאריכי רתון · חזן מלא משאלותם
בתחנון · מלך רחום וחנון : קהל כופר פדיון נפש · פדה מטביעת
רפש · חזן מיחליך בעינוי וכופש · החיים בטלי נופש :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך
אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דא בעטן איר (הקב"ה זאל ישראל אירי תפלה) אונ' פאסטונג אן (יום כפור) בווילגן אונ' דען (סטן) קיין ער לאב געבן (אקטרג) צו זיין אירי (ע:ונות אוכיר) צו זיין · בזכות יעקב אבינו דער דא הט פלייסיג תורה גלערנט :

מוסף ע"פ תיבות צום העשור ד"פ

קהל צפה בברת תמותה · צום העשור עמותה · צאן בהענשה
מירתה · צדקה ממכר צמירתה : ובבא סוטן לנקוב ·
ולחשוף סרעף העקוב · ובל ירשה דקוב · ונבה תולדות יעקב :

מכין

(מאוות) · די מיר אייער זאלן זיין (אטומים) צו גטאפן (פרחיו) זיין קינדר (במשענותיו) אן זיין אן לעהנן דיא זיך פר לאזן אויף דען זכות פון אברהם אונ' יצחק (חתומים) זאלן זיא פר טואפן אונ' פר בארגן זיין פון דען צארן פון הקב"ה · אונ' זיא אכטרינן (מרכל) פון די (רכילות) פון דען (סטן פטומים) דר דא טוט גלייך ווייא דר סדר אויז פון די (רכילות) טרייבר דיא גיבט פעטי אונ' גוטי שפייז אונ' ווען זיא זאגט צוט הרע אן ברענגן · אונ' ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין · אונ' אויך קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון די אבות די זיך האבן (אביה) גווען אונ' פר מיקט געהאלט פון ווענן די אבות פון גאט (ומגזעם) אונ' פון איהר קינדר פר שטער דען צארן הקב"ה דו ביסט דער הויבן אונ' (קושט) ווארהאפטיג זיינן דייני ווערק · דו זאלסט יעהן אונ' אכט געבן אויף דייני דינר · די ישראל די דא הייסן גיזעלן צו הקב"ה די קומן צו דיר · דר בארמיגר גדענק אן דייני קנעכט · זאו גדאכט ווערן די זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין · גב זיא אין דיא טיפם דט ים · ישראל די הייסן איין קינד דס אן ייך איט דר ווייאם דעם זאלסטו ענטפרן אין דיין תפלה · איין רעכטפרטיגר (מליץ) דאס איז הקב"ה זאל זייט זעליגן איס · (מברק) פון די קלינג דש שארפטי שווערד · אונ' מאכט פון די ישראל די זיך לאנג אויף האלטן איט גבעט · דער פיל איהר בייגער אין איהרן גיבעט די קינג דער דא איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג : כפור די אויז ליזונג פון די זיל זאל זיין דס דו זאלסט אויז ליזן ישראל אויז דעם גלות וואו אין איר זיין אזו טיף איין גווארן אז אייגר דער אין זינקט אין גמויכט אונ' לייט (מיחליך) דייני המפר איט פייניגונג (וכופש) אונ' איין וויקלונג אין נהט : אונ' זיא לעבן איט דעם טויט דא זיא ווערן דא האבן ווען זיא ווערן ווידר לעבדיג ווערן :

צפה ליבר גאט גידעניק אונ' לוג אן די טעלטר דיא גסטארבן זיין די אייגט דער בארם ישראל די זיך לאזן טיטן פון ווענן דיין הייליגן נאמן דיא זיך ביהאפטן אונ' גיעלן צו פאסטן דען צעהנטן דאס איז (יום כפור) דייני טאך ישראל אוב זיא זיין (חייב מיתה) אן (יום כפור) אזך גרעכט זיא דאס זיא ניט זאלן אויף איבג פר קויפט זיין צו ווייבן דיא

חֲמַת זַעֲמָךְ • וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ • וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ • וְנַחִידָה מִמְּקוֹר עַמָּךְ : נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה • נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה : חזן גיב שְׂפָתֵינוּ הַצְלִיחָה • נַאֵק שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת יְשֵׁנִים • יְנַצְחוּךָ כְּעַד שׁוֹשַׁנִּים • חזן חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים • בְּמָגִינַּת אָב נִשְׁעָנִים :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא זאגט דער (פייטן) ווייטר אוט וויא עס פֿאריגה • אונ׳ אעוורט אך (זכות עקידת יצחק) אונז בייא צו סטין די חשמים אוחז צו זיין • גלייך הקב״ה אן אברהם אבינו ביזובט האט • אונ׳ בהענגדי (גמולה צו טיקן באהרה ביאינו) :

מיוסד ב״ת יום כפורים ד״פן

קהל יוֹם מִיָּמִים הוּחַס • יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס • יוֹדְעָיו חָמוֹל וְחַס • יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶרֶת הַס : וּבוֹ בְתַחְבּוּלוֹת יוֹעֲצוּ • וִדּוּי בְּתַחַן יָאִיצוּ • וְשֹׁכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ • וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵר וְעָקוּד • מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד • מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד • מוּקָשׁ לְהַבְעִית לִסְקוֹד : בְּהַבְטָחַת

סביבת

זייא באלד בירייט צו פֿר געבן • (ניב) דיא ריד אונזר לעפֿצן אאך ביגליקן • (נאק) דס גישרייא הער אונ׳ פֿר גיב :

שפתינו אונזר לעפֿצן רידן אונ׳ פֿר צילן דען זכות פֿון די אבות די דא שלאפֿן אין קבר • זיא ווערן טטארקן אונ׳ לובן דיך גלייך אז אויך איין כלי זאר דס דא האט געהייטן (שושנים) • די גיימיר די אין דעם דור זיין • אויך דיא אלטי די שון פֿר בייא זיין די האבן זיך אלי אן געלעהנט אונ׳ פֿר לאזן אויף דען זכות דען פֿאטר אברהם :

יום דר טאג פֿון יום כפור איז פֿון דיא אנדרי טעג אויז דער וועלט אונ׳ איז דרום יום כפור גינענט ווייל הש״י איז אין דען טאג אלפר דיא עבירות • ישראל די דא וויסן דען (סדר) פֿון דר (עבודה) • דער באַרם דיך איבר זיא • זייני טטרויכלן דס זיין די אומות העולם אין דס גיהנם דס דא ווייט אויך ספארט איר אונד ווערך זיא טריין • אג׳ אין דען טאג האלטן די ישראל (עצות אונ׳ תחבולות) וויא זיא זאלן אנחאה האלטן קינן די (מקטרגים ורוי) צו זאגן אין דעם גיבעט איילן זיא זיך • אונ׳ ריא אבות די דא רומן אין די ערד די זאלן אויך וואכן אונ׳ זאלן תפלה פֿר אונז טון • אונ׳ פֿון דען ערטטן פֿון די בערג דס וואר אברהם דר אל. דר ערטטר פֿון די אבות • טון זיא רידן אונ׳ גידענקן זיין זכות דז ער זאל איר פֿאר טפרעכר זיין • די ווערקן פֿון אברהם דר זיין זון האט גיבונדן אונ׳ יצחק דר דא וואר געבונדן פֿון די זעלביגן צייט איז דער זכות פֿר זיא ביוואהרט • דס ליגן פֿון דר גאולה דס דא איז ביוואהרט דס הקב״ה זאל דראן גדענקן אין דען טאג • דען טטרויכלר דז איז דר (יצר הרע) צו דר טרעקן ריזה ב״ה זאל אין אים לוגן אונ׳ אין טרייבן דז ער זאל ניט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך וויא דו האסט פֿר זיכרט אברהם דז ער האט אקריב גאנגין דען ווידר דר דא וואר פֿר ווירט אונטר די דערנר אונ׳ האטט אים בלובט ווען זיין קינדר ווערי פֿר ווירט זיין אין (צרות) ווערטטו דיך איבר זיא דר באראן אונ׳ דר ווידר וואר די אויז לייזנג פֿון יצחק דס זיין זכות איז ביוואהרט פֿר ישראל די דא זיין דאז (היין) פֿון הקב״ה דארום בעטן איר דיך גלייך וויא דו האסט פֿר זיכרט דען אברהם איז זאלסטו טטערקן די קראפֿט • צו דיא יעלביגי דיא זיך פֿר דיר בוקן בייא טאג אונ׳ בייא נאכט • דיא פֿארכט פֿון הקב״ה (יחיד) ווערט אמבן ציטרן (טוטאים) דיא המאר פֿון ישראל דאס וויע די

מוואות

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים׃ סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט ווי ישראל זיך פליסן אונ' זארגן (יו״כ) רעכט צו האלטן אונ' דס מוזרי פר זיכרונג אין אויף דיא גוטה אמטים פון די (אבות ואמהות) · דס מוזרי תפלות זאל מן גמאן ווערן׃

קהל מיוסד בר״ת שבת שבתון ד״פ

שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיֻמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקַיְּמָה · שֹׁרֶשׁ וְעָנָף סִימָה · שָׁוִים יַחַד לְצַיְּמָה׃ בָּעֵת מַטּוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ · בָּם תָּקְעָה יְתֵדוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְדוֹתֶיהָ׃ תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תֻּמַּת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים · שְׁתִילֵי גִּבְעוֹת אַרְבַּע · שָׁאַג סֵפֶר הַמְּרֻבָּע · שָׁעַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה צִדְקָם לִתְבַּע׃ בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוּסָר לְהוּמוֹ חֲתוּמִים · בְּצִדְקוֹ תַּדִּיחַ כִּתְמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתֻמִּים׃ תְּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָּר · תָּבֵן הֶגֶג הַמִּסְפָּר · תּוֹקְעֵי בַּחוֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תְּלָאוּבָם בְּכִפּוּר יְכַפֵּר׃ וְשַׁאֲנַן

חמת

שׁוֹשַׁן ישראל דיא זיין גהייסן רויז פון טאל זי זיינן זער גיפליסן אונ' הבן פארכט ווי זיא זאלן רעכט האלטן יום הכפורים דר הייסט (שבת שבתון) אלט אונ' יונג זי הבן זיך אלי גלייך גיאייכנט דז זי וועלן אלי מיט אננדר פאסטן · (בעת) אין דר צייט דס זי גלייטן אירי גרונדפסט דס איינט אין דר צייט דס דז בית המקדש פר שטערט איז דא פר זיכרט זיך ישראל אן דער תפלה דס זי הבן צו בירייט די אבות דס אין זאל תפלה טאן צו הקב״ה · אן דעם אבות אונ' אן איר תפלה זי שטעקט אין איר ננגל אן דען אבות די דא זיגן בגראבן אין דר (מערת המכפלה) זי מן צעגט איר די הענה דאס איינט זיא פר לאזט זיך אויף דען זכות פון די אבות ; (תומכה) זי פר לאזן זיך אויף די אמטים טובים פון דען אבות די דא הייסן שטערקן פעלזן אויך פר לאזט זי זיך אויף די גמיינקייט פון דיא צדיקים די פון הירנט וועגן איז די וועלט בישאפן · (תרופה) איין הייל צו גיב (לעצורים) צו ישראל די דא איין זיין צו הייליגן איין פאסט טאג , (תבל) די וועלט צו אמכן פינסטר צו דיא זיידיגר (שתילי) די גיפלאנצטי דס זיין די קינדר פון די פיר אימר · (שאג) די גימטריא פון ישראל די גלאט זאגן אין פר באמירן דס גישריבן די צייטן אן יום כפור אין פיר תפלות · (שעה) פר נעם אונ' פאדר איר גרעכטיקייט ; (ביטה) לוג אן דען זכות פון אברהם דר דא גינג איט גאנצקייט · אין קעסטיגן , (והומו) זיין פלייש דאז ער וואר גיגלט איט ברית מילה · וועגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) שטאטו אב טוואשן (כתמים) די פלעקן דו זיין די זינד · צו דיזר צייט דז קיין (אורים ותומים) זיין די דא הבן מכפר גוועזן אויף ישראל · אין טראסט דר בילטונג דס טמיר וואס דר כהן גדול האט מקריב גוועזן אן יו״כ ; (תבן) שאטצו פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה די איר פר ניזן · די דא בלאזן אין דען חודש איט דעם שופר · די זינד די זיא הבן גיטאן די פאם די זעלביגי וועגן אוון זיא זיין אין אין לכר די פר דערטו אונ' אייטע איז · דס זאלסטו אין יום כפור מכפר זיין (ושכך) אונ' שטיל דיין גרים צארן · אונ' לייט וועג (סרידי) די איבר בלייבונג פון דיין פאלק · אונ' אויך אונס זאל זיין (נוטאך) דיין זיסקייט · אונ' איר וועלן לעבן פון דען קוואל דר לעבנדיגי וואסר דער ביים דיר איז ; (גמור) דו אוק שטענדר דיא רשעים ביים דיר איז די פר געבונג ;

זיין

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת • • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי • קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי׃ אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה׃ וְעַל חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה׃ וְעַל חֵטְא ש״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע׃ וְעַל חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים׃

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן׃ וְעַל חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן׃ וְעַל חֵטְא ש״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח׃

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף׃
עַל חֵטְא ש״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵב׃

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר ׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃
וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ׃
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ ·
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ ·
חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ ·
צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ ׃

ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם: ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה: נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור:

לשבת וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה: והקרבן שבת וקרבן היום כאמור:

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו:

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם:

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן:

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

כִּי שֵׁם ה׳ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה ולכפרה

חֲפָצֶךָ וְדַבֵּר דָּבָר : אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהוָה דִּבֵּר :

דא אמאלט ווידר קערן דיא טטייג. דס זיא קינן בוואונט ווערדן : אם וופן דו פון וועגן שבת דיינן פוס ווידר קערסט · אונ׳ פון לו טון דיינן בגערן אן איינם היילגן טאג · אונ׳ דוא ווערסט היישן לו דעם (שבת) זעניפטיגונג · גאט לו ערין אונ׳ לו היילגן · אונ׳ דו ווערסט אין ערין · דאט דו דיינן וועג ניט טוסט · אודר דיין בגערן ניט פינדסט · אונ׳ איין ווארט ניט דא פון רעטסט : אז אלזו דען ווערסטו דיך זעניפטיגן פר גאט : אונ׳ איך ווין דיך אמכן רייטן אויף דער היך פון דער ערדן · אונ׳ ווין דיך אסכן עסן פון דעם ערב טייל דייכט פאטרס (יעקב) דען גאטס ווארט האט דס גירעט :

דער (בעל המפטיר) זאגט די ברכות נאך דער הפטרה · (ווען י״כ אן שבת איז זאגט אן יקום פורקן) · דער נאך זאגט דער חזן (אשרי) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו : לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אונ׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳) : אונ׳ אן ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) : אונ׳ דען זאגט דער חזן די תחינה דיא זוערט אן גפינדן אין (יוצר ליום ראשון של ראש השנה · ב״ף א׳ ע״ב) : או׳ דער נאך היבט דר חזן אן (הצי קדיש) אונ׳ קהל פורט (תפלת מוסף בלחש) :

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן הוגר לעלם ולעלמי עלמיא

גאט געזאגט : קרא רוף מיט דער קעל · דוא זאלסט ניט פר
איינן · היב דיין שטים הויך אויף · אז איין (שופר) · אונ' פר
קונדיג צו איינם פאלק אירי מיסטאט · אונ' צו דעם הויז גזינד
פון יעקב אירי זינד : ואותי זיא פארשטן איך אלי טעגליכי טאג
אונ' זיא בגערן אייני וועג צו וויסן · אז איין פאלק דאט
גירעכטיקייט האט גיטאן · אונ' האט דאז גירעכט פון זיינם
גאט ניט פר לאזן · זיא פרעגטן איך דיא גירעכט פון דער
גירעכטיקייט · זי בגערן צו גאט צו גינאהן : למה זיא זיא
שפרעכן ווארום האבן איר גיפאסט · אונ' דוא האסט עש ניט
גיזעהן · איר האבן אונזר לייב גיפייניגט · אונ' דוא ווילשט עס
ניט וויסן · אזו זאג צו אין נון אן דעם טאג ווען איר פאסט · אזו
גירייפט איר צו אייערם בגערן · אונ' אל אייערי טרויאריגי
שולד לייט טוט איר בצווינגן : הן נון איר פאסט ניימרט צו קריגן
אונ' צו צאנקן · אונ' דש איר מיט דר בוזוויכטר פויסט שלאגט ·
איר זעלט ניט פאסטן אזו וואר אז וויא דר טאג · אייערי שטים צו
מאכן הערין אין דעם היאל : הכזה אוב דאס דאיג זעלט איין
פאסטן זיין דאס איך אויז דר וויילן יעלט · איין טאג דז איין מענש
זיינן לייב פייניגט · אוב ער זיין הויבט ביגט אז וויא איין אנגיל · אונ'
איין זאק אונ' עש אונטר זיך שפרייט · ווילשטו צו דעם דאז ; איין
פאסטן הייסן · אונ' איין טאג דר גאט בווילגט איז : הלא פר
וואר דש דאיג איז איין פאסטן דש איך אויז דר וועלט · עפינט דיא
קנעפל · פון דר גאט לוזהייט · אמאכט לוז די באנדן פון דעם יאך
אונ' שיקט די צו ברמליגי פרייא · אונ' אל דש יאך זעלט איר פון דען
גידרענגטי אב רייסן : הלוא פר וואר ברעך צו דעם הונגריגן
דיין ברויט · אונ' די קלעגליכי ארמן זאלסטו אין די הויז ברענגן ·
ווען דוא איינן נאקינדיגן זיכשט · אזו זאלסטו אין בידעקן · אונ'
פון דיינם בלוט אונ' פלייש זאלסטו דיך ניט פר העלן : אז אלט
דען ווערט דיין ליכט דורך דריגן אז וויא דר מארגן שטערן · אונ'
דיין היילונג ווערט באלד שפראצן · אונ' דייני גרעכטיקייט ווערט
פר דיר הער גין · אונ' דיא עהר פון גאט ווערט דיך איין זאמלן :
אז אלט דען ווערשטו רופן · אונ' גאט ווערט דיר אנטווארטן ·
דוא ווערשט שרייאן · אונ' ער ווערט זאגן היר בין איך · ווען
דוא ווערשט אין צו וויסן דיר אב טאן דש יאך פון דען אונטר דרוקטן
דש אויז שטרעקן פון דען פינגר · אונ' אונרעכט צו רידן : ותפק
אונ' דוא ווערשט צו דעם הונגריגן אויז ציהן דיין גוטן וויאן ·
אונ' דען גפייניגטן לייב ווערשטו זעטיגן · דען ווערט אין דער
פינשטר דיין ליכט שיינן · אונ' דייני פינשטרנים ווערט זיין אז
וויא דער מיטאג : ונחך אונ' גאט ווערט דיך שטעטיגליך פירן
אונ' אין דערי צייטן ווערט ער דיין לייב זעטיגן · אונ' דייני
גביינטש ווערט ער וואפינן · אונ' דוא ווערשט זיין אז וויא איין
גיוועסירטר גארטן · אונ' אז וויא איין וואסר קוואל דאס זייני
וואסר ניט אויף הערט : ובנו אונ' די פון דיר קומן ווערדן בויאן
דיא וויסטי ערטיר פון דער וועלט · דיא גרונד פעסט פון גבירד
אונ' גבירד · דיא פר וויסט זיינן גוועזן ווערשטו אויף ריכטן ·
אונ' מן ווערט דיך הייסן · דער דא צו צייגט דיא בריכנים · דר

דא

ויגרשו מימיו רפש וטיט : אין שלום אמר
אלהי לרשעים : קרא בגרון אל תחשך
כשופר הרם קולך והגד לעמי פשעם
ולבית יעקב חטאתם : ואותי יום יום ידרושון
ודעת דרכי יחפצון כגוי אשר צדקה עשה
ומשפט אלהיו לא עזב ישאלוני משפטי
צדק קרבת אלהים יחפצון : למה צמנו ולא
ראית ענינו נפשנו ולא תדע הן ביום צמכם
תמצאו חפץ וכל עצביכם תנגשו : הן
לריב ומצה תצומו ולהכות באגרף רשע
לא תצומו כיום להשמיע במרום קולכם :
הכזה יהיה צום אבחרהו יום ענות אדם
נפשו הלכף כאגמן ראשו ושק ואפר יציע
הלזה תקרא צום ויום רצון ליהוה : הלא
זה צום אבחרהו פתח חרצבות רשע התר
אגדות מוטה ושלח רצוצים חפשים וכל
מוטה תנתקו : הלוא פרס לרעב לחמך
ועניים מרודים תביא בית כי תראה ערם
וכסיתו ומבשרך לא תתעלם : אז יבקע
כשחר אורך וארכתך מהרה תצמח והלך
לפניך צדקך כבוד יהוה יאספך : אז תקרא
ויהוה יענה תשוע ויאמר הנני אם תסיר
מתוכך מוטה שלח אצבע ודבר און :
והפק לרעב נפשך ונפש נענה תשביע
וזרח בחשך אורך ואפלתך כצהרים : ונחך
יהוה תמיד והשביע בצחצחות נפשך
ועצמתיך יחליץ והיית כגן רוה וכמוצא מים
אשר לא יכזבו מימיו : ובנו ממך חרבות
עולם מוסדי דור ודור תקומם וקרא לך
גדר פרץ משובב נתיבות לשבת : אם
תשיב משבת רגלך עשות חפציך ביום
קדשי וקראת לשבת ענג לקדוש יהוה
מכבד וכבדתו מעשות דרכיך ממצוא

חפצך

תחת אביו ולבש את־בגדי הבד בגדי הקדש : וכפר את־מקדש הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח יכפר ועל הכהנים ועל־כל־עם הקהל יכפר : והיתה־זאת לכם לחקת־עולם לכפר על־בני ישראל מכל־חטאתם אחת בשנה ויעש כאשר צוה יהוה את־משה :

למפטיר בס"ת שנייה בפרשת פנחס

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא־קדש יהיה לכם ועניתם את־נפשתיכם כל־מלאכה לא תעשו : והקרבתם עלה ליהוה ריח ניחח פר בן־בקר אחד איל אחד כבשים בני־שנה שבעה תמימים יהיו לכם : ומנחתם סולת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר שני עשרונים לאיל האחד : עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים : שעיר־עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסי' נ"ז.:

ואמר סלו־סלו פנו־דרך הרימו מכשול מדרך עמי : כי כה אמר רם ונשא שכן עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשכון ואת־דכא ושפל־רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים : כי לא לעולם אריב ולא לנצח אקצוף כי־רוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי : בעון בצעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שובב בדרך לבו : דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים לו ולאבליו : בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יהוה ורפאתיו : והרשעים כים נגרש כי השקט לא יוכל

ויגרשו

קיידר : וכפר אונ' זאל אלזו פר געבן דש הייליגי הייליגטום אונ' דאש (אוהל מועד) אונ' דען (מזבח) זאלן אלן אב גישאן ווערדן • אונ' אוך (כהנים) אונ' אויך אום פאלק דר גימייני זאל פר געבן ווערדן : והיתה דש זאל אייך איין איביגש גיזעץ זיין דאש מיר אויף דיא קינדר ישראל פר געבט • פון אל אירן זינדן אין יאהר איין מאהל • אונ' (משה) טעט וויא אים גאט גיבאטן האט :

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור אונ' אן דעם צעהנטן טאג צו דעם זיבנטן מונאט דעם דאזיגן זאל איינה הייליגי צו זאמאן רופונג צו אייך זיין • אונ' איהר זאלט אייערי לייבר פייניגן • איר זאלט קיינר לייא ארבייט טאן : והקרבתם אונ' איהר זאלט איין בראנד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך גיטאן • איינן שטיר פון איינם יונגן רינד • איין ווידר • זיבן שאף איין יאהר אלט • אונ' אונגיפעלט זאלן זיא צו אייך זיין : ומנחתם אונ' איר שפייז אופפר • זעמל מעל מיט איל גימישט • דרייא צעהנט טייל צו דעם שטיר • צווייא צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר : עשרון איין צעהנט טייל צו דעם איינן שאף • צו דען זיבן שאף : שעיר איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אפפר • ווידר אויז דאס זינד אפפר • אונ' איהר שפייז אפפר • אונ' איהרי גיסונג :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסימן נ"ז

ואמר אונ' ער ווערט זאגן • מאכט איין וועג • מאכט איין וועג • רוימט אויז דען וועג • היבט אויף דיא שטרויכלונג פון דעם וועג אייערש פאלקס : כי דען אזו האט גיזאגט • דער הויכי • אונ' דער ערהובינע : דער איין דער איביקייט רואט • זיין נאמן איז הייליג • איך רוא אין דעם הויכן היאל • אונ' אין דער הייליקייט • אונ' מיט דען דיא איין פר שטוסין אונ' נידריג גימיט האבן • צו מאכן לעבן דאס גימיט פון דען נידריגן : אונ' צו מאכן לעבן דאז הערץ פון דען פר שטוסיני : כי דען איך ווער ניט צו איביקייט קריגן • אונ' איך ווער ניט אין איביקייט צערנין • נייארט דאס גימיט זאל פר איר אימטער טעניג זיין • אונ' דיא זילן די איך בישאפן האב • בעון אום וויל דיא זינד זיינש רויבן האב איך גיצערנט • אונ' איך האב אין גישלאגן • איך האב איך פר בארגן • אונ' איך האב גיצערינט • דיא וויל ער איז ווילד גיגאנגן • אין דעם וועג פון זיינש הערצן לושט : דרכיו זייני וועג האב איך אן גיזעהן • אונ' איך וויל אין היילן • אונ' איך וויל אין לאזן רואן • אונ' איך וויל אים בצאהלן טרייסטונג • אונ' צו זיינר טרויאריקייט : בורא איך בישאף די ריד פון דען לעפצן • פרידן • פרידן צו דען וייטן : אונ' צו דען נאהנטן • אונ' איך וויל זיא היילן האט גאט גיזאגט : והרשעים אבר דיא בייזוויכטר זיינן אז אונגיטשים מער • דאס ניט שטיל קאן זיין • אונ' זייני וואסר ווערפן וואספא אונ' זייאן אויז : אין צו דען בייזוויכטר איז קיין פרידן האט איין גאט

אל אירן זינדן אונ' אלזו זאל ער אך טאן דעם (אוהל מועד) דאש דא רואש צווישן זיא אין איר אונרייניקייט : וכל קיין מענש זאל זיין אין דעם (אוהל מועד) · ווען ער הינאין גיט · צו פר געבן אין היילגטום · ביז ער הרויז גיט · אונ' זאל אלזו פר געבן אויף זיך אונ' זיין הויז גזינד · אונ' די גמיינ' גיאיין ישראל : ד ויצא אונ' ער זאל הרויז גין צום (מזבח) דר פר גאט שטיט · אונ' אויף אים פר געבן אונ' זאל פון דעם בלוט דיש פארן אונ' פון דעם בלוט דיש באק נעמן · אונ' אויף די עקן דיש מזבח רינגש אומהער טון : והזה אונ' זאל מיט זיינם פינגר פון בלוט דרויף שפרענגן זיבן אמל אונ' אין רייניגן אונ' היילגן פון דער אונרייניקייט דער קינדר ישראל : וכלה אונ' ווען ער פול ברענגט האט · די פר געבונג דיש היילגטום · אונ' דיש (אוהל מועד) אונ' דיש (מזבח) זא זאל ער דען לעבדיגן באק דיא צו ברענגן : וסמך דא זאל דען (אהרן) זייני ביידי הענדי אויף זיין הויפט ליגן אונ' ביקענן אויף אים אלי זינד דער קינדר ישראל אונ' אלי אירי איסטאט אין אלן אירן זינדן · אונ' זאל זיא דעם באק אויף דש הויפט ליגן · אונ' אין דורך איינן מאן · דר אן ברייט איזט · אין די וואוסטנייא שיקן דער אן גיברייט איז הער צו : ונשא דאש אלזו דער באק אלי אירי זינד אויף אים אין איינ וואלדנים טראגי · אונ' זאל שיקן אין · אין דער מדבר : ובא אונ' אהרן זאל אין דאש (אוהל מועד) גין · אונ' אויז ציאן די ליינן קליידר · דיא ער אן גיטאן האט · דא ער אין דש היילגטום גינג · אונ' זאל זיא דא זעלבשט לאזן : ורחץ אונ' זאל זיין פלייש אין וואשר (טובל) זיין · אן היילגר אורט אונ' זייני קליידר אן טון · אונ' הירויש גין · אונ' זיין ברענד אופפר אונ' דיש פאלקש ברענד אופפר אמכן · אונ' אויף זיך אונ' דאש פאלק פר געבן : (ה) ואת אונ' דאש פעטש פון זינר אופפר אויף דעם מזבח דעמפפן : והמשלח דער דען באק האט אויז גפירט צום (עזאזל) · זאל זייני קליידר וואשין · אונ' זיין פלייש אין וואשר טובל זיין · אונ' דער נאך מגנט אר איצגין קואן : ואת אונ' דען פארן דיש זינר אופפרש · אונ' דען באק דיש זינר אופפרש · וועלכש איר בלוט אין דש היילגטום גיבראכט ווארדן צו פר געבן · זאל אמן הינויז פירן פון אויס ווינג דאש שאר · אונ' זיא פייאר פרברענן · ביידי אירי הויט · פלייש · אונ' אישט : והשרף אונ' דער זיא פר ברענט זאל זייני קליידר וואשין · אונ' זיין פלייש אין וואשר טובל זיין · אונ' דער נאך מגנט אר איגן קואן : והיתה אונ' עש זאל אייך זיין אין איביג גיזעץ · אין צעהנטן טאג דיש זיבנטן מאנטן זאלט איר אייערן לייב פייניגן · אונ' קיינרלייא ארבייט טון · עש זייא דר אלט גיזעסנר · אודר דער איילענדר דער דא וואהנט צווישן אייך : כי דען אן דיזם טאג גזולטש דז אייך פר געבן ווערט אונ' גירייניגט ווערט פון אין אייערן זינדן · פר גאט זאלט איהר גירייניגט ווערדן : (ו) שבת דארום זאלט אייך דער גרעסט (שבת) זיין · אונ' איהר זאלט אייערן לייב פייניגן · איין איביג גיזעץ זייא דאש : וכפר אונ' זאל זוליכי פר געבונג טאן דער (כהן) דען אמן גיזאלבט · אונ' גיהאנד גפעטיגט האט · צום (כהן) אן זיינש פאטרש שטאט · אונ' זאל דיא ליינן קליידר אן טאן דיא היילגי קליידר

בשבת ה רביעי ויצא אל המזבח אשר לפני יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על קרנות המזבח סביב : והזה עליו מן הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני ישראל : וכלה מכפר את הקדש ואת אהל מועד ואת המזבח והקריב את השעיר החי : וסמך אהרן את שתי ידו על ראש השעיר החי והתודה עליו את כל עונות בני ישראל ואת כל פשעיהם לכל חטאתם ונתן אתם על ראש השעיר ושלח ביד איש עתי המדברה : ונשא השעיר עליו את כל עונתם אל ארץ גזרה ושלח את השעיר במדבר : ובא אהרן אל אהל מועד ופשט את בגדי הבד אשר לבש בבאו אל הקדש והניחם שם : ורחץ את בשרו במים במקום קדוש ולבש את בגדיו ויצא ועשה את עלתו ואת עלת העם וכפר בעדו ובעד העם : חמישי בשבת ו' ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה : והמשלח את השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את בשרו במים ואחרי כן יבוא אל המחנה : ואת פר החטאת ואת שעיר החטאת אשר הובא את דמם לכפר בקדש יוציא אל מחוץ למחנה ושרפו באש את ערתם ואת בשרם ואת פרשם : והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את בשרו במים ואחרי כן יבוא אל המחנה : והיתה לכם לחקת עולם בחדש השביעי בעשור לחדש תענו את נפשתיכם וכל מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר בתוככם : כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו : ששי שבת ז' שבת שבתון היא לכם ועניתם את נפשתיכם חקת עולם : וכפר הכהן אשר ימשח אתו ואשר ימלא את ידו לכהן

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ
וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת
אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי
בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת׃ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן
אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה׃
כשבת ב כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ
עַל־בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד
יִצְנֹף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ
וּלְבֵשָׁם׃ וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־
שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה׃
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ׃ כשבת ג לוי וְלָקַח
אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם
גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל׃
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת׃ וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר
עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
הַמִּדְבָּרָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־
פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃ כשבת ד ישראל
וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה
וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃ וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת
עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה ׀ עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃ וְלָקַח
מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת
קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־
הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ׃ וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת

דז ער ניט אלז צייט אין דז איניווענדיגי הייליגטום גיהט · צו פאר דעם (כפורת) דר אויף דעם (ארון) אויז דז ער ניט שטארבט דען אלי צייט ערווייז איך מיך מיט איינם וואלקן אל דא אויף דעם (כפורת) : בזאת ווגדרן דא מיט זאל ער היניין גיהן אם (יום כפור) מיט איינם יונגן פארן צום זינד אופפר : אונ' מיט איינם ווידר צום ברענד אופפר : כתנת אונ' זאל דען הייליגן ליינן דראק אן טוהן אונד ליינן לענדין גערטיל אן זיינם פלייש האבן אונ' זיך מיט איינם ליינן גערטיל גורטן · אונ' דען ליינן הוט אויף זעצן · דען דאש זיינן דיא הייליגי קליידר · אונ' זאל זיין פלייש אין וואשר (טובל) זיין אונ' זיא אן קליידן : ומאת אונ' זאל פון דער גימיין דער קינדר (ישראל) צווייא ציגן בעק נעמן צום זינד אופפר · אונ' איינן ווידר צום ברענד אופפר : והקריב אונ' (אהרן) זאל דען פארן דער זיין זינד אופפר איז הרבייא ברענגן אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז גיזינד פר געבן : ולקח אונ' דער נאך זאל ער דיא צווייא בעק נעמן אונ' פר גאט שטעלן · פר דער טיר דש (אוהל מועד) : ונתן אונ' אהרן זאל (גורל) ווערפן איבר דיא צווייא בעק · איין (גורל) צו גאט · אונ' דש אנדר צום (עזאזל) : והקריב אונ' (אהרן) זאל דען באק · אויף וועלכם דיס גאט (גורל) איז גיפאלן · אופפרן צום זינד אופפר : והשעיר אבר דען באק · אויף וועלכם דאש (גורל צום עזאזל) איזט גיפאלן · זאל ער לעבנדיג פר גאט שטעלן · אויף אין צו פר געבן · דא מיט ער ווערט גשיקט צו דעם (עזאזל אין דער מדבר) : והקריב אונ' אלט דען זאל ער דען פארן זיינש זינד אופפרש הער צו ברענגן · אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז גיזינד פר געבן · אונ' זאל אים שעכטן : (ג) ולקח אונ' זאל דיא פייאר פאנן פול קולן נעמן פון אב דעם (מזבח) פון צו פר גאט · אונ' זייני גאפין פול ריין גישטוסן רויך ווערקט · אונ' זאל עש הינייען הינטר דען פיר האנג ברענגן : ונתן אונ' ער זאל געבן דש רויך ווערק אויף דאש פייאר פר גאט · דש דער נעבל פון רויך ווערק · דאש (כפורת) דער אויף דעם צייגניש מיזט בידעקי דאש ער ניט שטערבט : ולקח אונ' זאל נעמן פון דעם בלוט דש פארן אונ' מיט זיינם פינגר אויף דאש כפורת שפרענגן אויף (מזרח) זייט · אונ' פאר דאש (כפורת) זאל ער זיבן מאל שפרענגן פון דעם בלוט מיט זיינם פינגר : ושחט דר נאך זאל ער דען באק דיש פאלקט זינד אופפר שעכטן אונ' זיינש בלוט היניין ברענגן הינטר דען פיר האנג · אונ' זאל מיט זיינם בלוט טאן וויא ער מיט דיש פארן בלוט גיטאן האט · אונ' דא מיט אך שפרענגן אויף דאש (כפורת) אונ' פאר דאש (כפורת) : וכפר אונ' אלזא זאל דאש הייליגטום פון דער אונרייניקייט דער קינדר ישראל אב גיטאן ווערדן · אונ' פון אירר מיסטוט · אין אלן

וְעָשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת׃ וְכִפֶּר עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטֻּמְאֹת
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טֻמְאֹתָם׃ וְכָל־אָדָם לֹא־
יִהְיֶה ׀ בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ : •

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר • זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) •

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא • לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

(קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דר בארמיקייט אונזר תפלה • קיגן (רנה) ביוויזט דיין פאלק ישראל אונ' אירי תפלות) • (עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן • קיגן (על הצדיקים) • (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא פיל זיינן • קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דו הערסט דס גבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט • (עשה למען שמך הגדול) טוא צו פון וועגן דיין גרוסן נאמן • קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס מן דיך זאל לובן :

אונ' מן היבט אויז צווייא (ספרי תורות) אונ' רופט זעקס אויף • אבר אן שבת רופט מן זיבן אויף • אונ' מן לייאנט אין דיא ערשטי ס"ת אין (פרשת אחרי מות) מיט איין דעאוטיגן (ניגון) • אונ' אין די אנדרי ס"ת אין (פרשת פנחס) • אונ' אין די (אי סביך) זאגט מן (ויחתאהו כספר אחיזה וסליחה) :

וידבר דער גאט רידט מיט (משה) נאך דעם דיא צווייא זיני אהרנס גשטארבן וואָרן • דא זיא פר גאט שטאנן : ויאמר אונ' גאט שפראך צו משה זאג דיינם ברודר אהרן דו

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהֹוָה וַיָּמֻתוּ :

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :

אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך :

אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :

אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :

אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :

אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך :

אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים :

אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות :

אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה :

אבינו מלכנו כתבנו בספר גאולה וישועה :

אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה :

אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :

אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך :

אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :

אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :

אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :

אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך :

אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :

אבינו

ואכניע ידים) זו ברעך די פיינד אונ' אך אונטר טעניג די אונטרווירגן • (כלה כל צר ואסטין) פר דארב אלי ווידיגר אונ' הינדרר פון אונז • קיגן (כי לישועתך קוינו) זו דיין הילף האפן מיר • (שלח רפואה שלימה) שיק אין גנצי רפואה זו די קראנקן פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) • החזירנו) אך אונז ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה זו פר דיר קיגן (השיבנו) • (סלח ומחל) פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו) • (קרע רוע) זו רייס אונזר בין (גזר דין) קיגן (ולהקנו במשפט) אך אוניג רעכט אין גריכט • (אחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר באראמיקייט די דא פול זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן טכר טוב) גיב איין גוטן לון זו אלי די זיך אן דיין נאמן פר זיכרן • (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פון אויז לייזונג אונ' הילף קיגן (גואל ישראל) • (הצמח לנו) אך אונז באלד אויז ספראצן איין הילף • קיגן (אלאיה קרן ישועה) פר אמלט ספראצן די הערטשאפט פון הילף • (הרם קרן) דר היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל • אונ' פון דיין גיזאלבטן • קיגן (תקע בשופר) באלד מיט איין גרושן שופר אוס אונז פרייא זו אמכן • (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולנו אין ש"ע)

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אָמֵן סיגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום הבן דש זעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גזעצן צו זאגן אין די עשרת ימי תשובה · (על כן) גהער איך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אכון צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · אונ' איז גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט אמש ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ · :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת · :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ · :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ

אבינו

אבינו מלכנו וויל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן איר פר טריבן גווארן אויז אונזרן לאנד · אבר איר (אין לנו אלך אלא אתה) דר וויל איר קיין אנדרן אוך האבן אלז דיך אונ' איר דינן קיין · דארום ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' ליז אונז אויז דעם גלות · אונ' דיא תפלות פון (א"א) זיינן גיסטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) ווייא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו' · והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויאריקייט אונ' ייפגן · (בטל מחשבות שונאינו) ווייא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (ראה נא בעניינו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים ואלניע

אזו זאגט אן אויז זום ערשטן אמאל · זום אנדרן אמאל זאגט אן אויז (ותטארני ותרגתני ותחייני) · זום דריטן אמאל זאגט אן אויז (ותטארני ותחייני ותרנני) · דען דש ערשט אמאל זאגט דר כהן אויז (ויבארך) זאל אן (ותטארני) אויז זאגן זום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגן · זום דריטן אמאל זאגט דער כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרנני) אויז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין ספרי ציון שטיט די אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · גייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) כנעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶיתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פיתחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן **הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ :** אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן **הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה :** אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן

היום

שִׂים זיא דאך טון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג זייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי זו זאמן איט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען איט דאס ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליבי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן זו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי איט דיינם פריד :

דאס טייטש פון (בספר אונ׳ פון היום) איז זו פינדן אין (אוסף פון ר"ה בדף נ"ד) :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְשָׂמוּ וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גרעדט האבן זעלן זיא דאס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

דיא כהנים זעלן נאך אלים דען רוקן מירי טוך ניט אן דירן קיירט אזו אן טון זאגסטן אונטן זי מירי הענד ווידר וועטן אי זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ' ער וויים ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער איין דאס די (כהנים אוגן) זייכן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

יהי

זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא בענטשן : **לך** צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ' שטארקייט אונ' שיינהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' גירעכטיקייט דען דאס ביטט איבר אלט דש דא איז אין דיא הימל אונ' אויף די ערד · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ' איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : **שלום** פריד צו די ווערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דו שטארקר גאט אין די הויכי הימל · דר דא וואונט אין שטארקייט · דו ביסט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאלסט טון איבר אונש אונ' איבר דיין פאלק די גאנץ ישראל לעבן אונ' בענטשונג צו ביוואהרונג די פרידש :

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ' אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האט איך גיטרוימט אונ' איך וויים ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ' גאט איינר עלטרן דאז דיא זאלן זיין צו איר אונ' צו (כל ישראל) אלי אייני חלומות צו גוטן · עז זייא דיא חלומות די איך גיטרוימט האב צו איר זעלברט · עס זייא די חלומות די איך האב גיטרוימט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דאס זיא האבן צו איר גיטרוימט אנדרי לייט · זיין זיא גוט · שטארק זיא אונ' קרעפטיג זיא אונ' זאלן זיא אן איר אונ' אן זיא (אקויים) ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ' אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ' אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ' אזא (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר די דא זיין זיס גיווארן דורך משה רבינו · אונ' אז דיא ביזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ' אזו וויא דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטשונג · אזו זאלסטו פר קערן אל מיני טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דוא זאלסט היטן מיך אונ' דו זאלסט מיך ווילן אונזי אונ' דו זאלסט בווילגן אמנו אמן :

שים

דיא זייט האבן דען סדר אן ניך ווען די כהנים הוכן אוז זאגן זיא אויך מיט זלכם ווארט איין פסוק אזו זיא גדרוקט זיין · אבר די (פוסקים אלי בכלל) טרייבן אן זאל נאכן קיינה פסוקים זאגן ווייל אז דוכנת · אך אין טייטשי אנרגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט (ביה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פֿלעגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער ניט צו הערט :

ביקש אין דער (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר מנהג איז דס דר חזן די כהנים פֿאר זאגט פֿלעגט אך די ווארט (אמן) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן די ווארט אמגן איז · אבר ווען די כהנים (אמן) זיין זאל אן ניט זאגן :

בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אז די כהנים צו דוכנן גין · זאלן זיא די תחינה זאגן

יְהִי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים די ברכה

בָּרוּךְ אתה יי אמ"ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויך מיטליכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן .

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פֿון (ציון) דער דא בישאפֿט היאל אונ' ערד · יי גאט אונזר הער ווי אשטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד : **וישמרך** היט איך גאט דען איך בשיץ איך אן דיר · (רבונו של עולם) :

יאר גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ' בענטשן : ער זאל זיין סליחה צו אונז ערלייכטן אלי וועגן : **יי** גאט דער בארמיגר אונ' לייט זעליגר גאט · לאנגזם צארניג אונ' פֿיל פֿון גינאד אונ' ווארהייט : **פניו** קער דיך צו איר אונ' לייט זעליג איך דען איינליג אונ' ארים בין איך : **אליך** צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : **ויחנך** נון גלייך אז די אויגן דער קנעכט צו די איין האנד איירן הערן · אז די אויגן דער דינסט אייד צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רבש"ע) : **ישא** ער ווערט אנטפֿאנגן ברכה פֿון גאט אונ' איין גרעכטיקייט פֿון גאט זיין העלפֿר אונ' פֿינד גנאד אונ' גוט פֿר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ' די אענשן : **יי** גאט לייט זעליג אונס צו דיר האפֿן איר · זייא איר שטאריקייט אלי אמרגן · אויך אונזר הילף אין לייט פֿון צייד : **פניו** גאט פֿר בערג דיין סליחה ניט פֿון איר · אן טאג איינס לידס נייג דייני אורן צו איר : **אליך** צו דיר היב איך אויף איין אויגן דו גאט דער דא וואונט אין די היאל : **וישם** אונ' זאל

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר:

דיני נשיאת כפים

וועגן די כהנים צו דוכנן גין וועלן זא די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זעלן דיא (בכורים) דען כהנים די הענד וועשן:

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים וועלן איין אלה טון אונ' טונן אין דען וואסר דאס זא די כהנים דער מיט וועשן שמעקנדיגי גלייך שפיגאריי אדר רויזן וואסר · אבר שרייבן די חכמים דס זעלכס אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליד ריח) צו זיין אונ' ווען ער טון וועלט זעלכס שמעקדיג גלייך אריין טון פר יום טוב איז דאך אסור:

וועגן איין כהן · (אבל) ווער · אזו ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין:

דיא כהנים זאלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זאלן ווען זיא דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלז די לינקי האנד:

דיא כהנים זאלן זיך פליסן מיט דען האנד האלטן פינף בלים מאכן · צווישן די פינגרס · איין בלים צווישן די דוימן אונ' דען פנים צווייא בלים צווישן די צווייא דוימן · צווייא בלים צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דער סימן איז דרויף (מציץ מן החרכים ה' חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לערן צו פר שטין געבן לאזן:

וועגן צווייא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דס שטיט (אמור להם) דס מיינט זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופן:

וועגן דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען פון דס מן פפלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפשיק זיין מיט רידן מיטן דרינן:

דיא

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל גפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פלאץ דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל גפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם:

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קעגן (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דער דא אהלט ווידר קערן זיין (שכינה קעגן ציון):

מודים מיר דאנקן דיר דס דוא ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הייל · מיר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון געבירד צו געבירד אום אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד אונ' אום אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ' אום דיינע צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ' אום דייני ווונדר צייכן אונ' דייני גיטיקייט דאס אלצייט זיין אובנט אונ' מארגנס אונ' מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דס דייני גנאד ניט פר גענגליך זיין · פון איביג הער האפן מיר צו דיר:

ועל · אונ' אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויבט שטעטן אין דער איביקייט: **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביהרייט: **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דו ביסט גאט אונזרס הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה דריא אין דרייא פסוקים אין דער תורה געשטעלט איז די דא שטיט געשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · די דא ווארן געזאגט פון מונד (אהרן) אונ' זייני זין דיא (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אזו דא איז געזאגט:

יברכך

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפורים הזה · מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייה אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן) טאג דער פר געבונג וויא אב מעקן אונ' הין פירן אונזרי מיסטאט פון פר דייני אויגן אזו וויא עס איז געזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז מעקט דייני מיסטאט אום מיינט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' אך איין (פסוק) זאגט איך מעק אב דייני מיסטאטן אלז איין נעבל אונ' דייני זינדן אלז איין וואלקן צייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך דר לייזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דעם טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי זינדן פר גאט זולט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונס זעטיגן פון דיינם גוט · אונ' ער פרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פר צייאר צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי געבירד אונ' אונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט אלז דיך · געלובט ביסט דו גאט דער קיניג דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט אונזר זינד אונ' זיינס פאלק ישראל אונ' ער אפט הין פארט אונזרי שולד אלי יאר איין קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה

חזן מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · מִבְטַח לַצַּדִּיקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן נוֹתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן סָלַח לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃

מן סכת היבט אן דא ווידר אן ׃

חזן עֶלְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן פְּנוּ תְפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן צְפֵה נָא בְּמָאֵבוֹד · שֶׁאֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד · ק מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן קוֹל תְּנָה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן רָם בְּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנַי · יְבָרֶכְךָ יְיָ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן שְׁכִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃
חזן תָּבֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ ׃

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא ׃ יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוֹלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם ׃ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם ׃ וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם ׃

אלהינו

אין גאט איז דא · (מדבר) ער רעד אונ' ביששטעטיגט · ער איז איין פר זיכרונג צו די צדיקים · ווער איז גאט אז דוא · (נותן) ער גיבט ליכט נאך צווייא טעג · דאס איז נאך (תחיית המתים) · ער איז דער בויאר פון ירושלים · ווער איז גאט אז דו · (סלח) פר גיב צו ישראל די גבאזירט זיין · דער דא הערט דאס גיבעט · ווער איז גאט אז דוא ׃ (עליון) דער איברשטר איבר די ווארהייט · ער פר גיבט די זינד · ווער איז גאט אז דו · (פנו) אונזרי אייזר ווערן גיבעט רידן צו דעם דער דא הייליגט ישראל · ווער איז גאט אז דו · (צפה) זיך דאך אן די פר נארטי ישראל · דען דיך אליין וועלן מיר מיט פארכט דינן · ווער איז גאט אז דוא · (קול) אן זאלן לובן מיט שטים פון גיזאנג אונ' לוב דען דו ביסט קעטטליך אונ' גוט דאס אן דיך זאל לובן · ווער איז גאט אז דו · (רם) דער הויכר גאט גיבענטשט די פר זאמלונג פון איין פאלק · ער זאל בענטשן דיך גאט · ווער איז גאט אז דו · (שכינתך) אין דיין רואונג איז אייטל שלום דען דוא ביסט דער אמאכט שלום אין היאל אונ' אויף ערדן · ווער איז גאט אז דו · (תבא) זיא זאל קומן ברכה צו אייך · אונ' מיר וועלן זאגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאט אז דו · (תעבור על פשע · יהי רצון) דס דו זאלסט איבר פארן אויף אימשטאט צו דען פאלק ישראל דיא דא ווידר קערן פון זירן אימשטאט ׃

ככתוב אזו אז שטיט גשריבן דורך האנד דיין נביאים אין (מיכה ז') ווער איז גאט אז דו דער טראגט זינד אונ' איבר פארט אויף אימשטאט צו איבר בלייבנס פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דר בארמן אונז אונ' זאל בילוויגן אונזר זינד אונ' זאל ווערן גיווארפן אין טיפנס דעם מער אלי זינד אונ' אל די זינד פון דיין פאלק גיזינד ישראל · אין איינם אורט דס זיא ניט זאלן ווערדן גידאכט אונ' ניט זאלן ווערן ביפולן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דוא הקב"ה זאלסט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ' גינאד צו אברהם דס דו האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אמאלט ׃ אלהינו

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים : אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך :

קהל וחזן

בעבור כבוד שמך הנמצא לנו שומע תפלה שמע תפלתנו למען שמך :

ווייל איר קיין (סמוכה עטרה של חול מן י"ב אותיות) זיין האט דער (פייטן) גשטעלט ביים אידר גיגן דען מויספֿרט פון מיטליכר (ברכה) ווים אין מין דער וומוק מורט :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אהללך בקול רם · מגן אברהם ·	קהל מי אל כמוך :
חזן בידך ממתים · מחיה המתים ·	קהל מי אל כמוך :
חזן גדלך אדרש · המלך הקדוש ·	קהל מי אל כמוך :

מן טבת ימגם אן דמס ניט ביים אן (עניין מאונות) :

חזן דורש אמרי דעת · חונן הדעת ·	קהל מי אל כמוך :
חזן האומר שובה · הרוצה בתשובה ·	קהל מי אל כמוך :
חזן ומוחל וסולח · המרבה לסלוח ·	קהל מי אל כמוך :
חזן זך ומתהלל · גואל ישראל ·	קהל מי אל כמוך :
חזן חובש ומכלה · רופא חלי ·	קהל מי אל כמוך :
חזן טוב ימים ושנים · מברך השנים ·	קהל מי אל כמוך :
חזן יה לישראל · מקבץ נדחי ישראל ·	קהל מי אל כמוך :
חזן כונן כס משפט · המלך המשפט ·	קהל מי אל כמוך :
חזן לך לבדך מיחדים · מבני עזרים ·	קהל מי אל כמוך :

המדבר

גאט פֿר גיב גמט פֿר נעם מוג' טומ · וויל ניט פון דיינט וועגן איין גמט דען דיין נמאן מיין וומכן גירופֿן מויך דיין שטמט מונ' מויך דיין פֿמלק : בעבור מום ווילן דען (כבוד) פון דיין נמאן ווימ גפֿונדן לו מונט דו הקב"ה דער דמ הערט מונ' (תפלות) הער מונזר גיבעט מום ווילן דיין נמאן :

אהללך מיך וויל לובן דיך מיט הוכר שטים ויר דמ האט ביש' רמט מברהם · ווער מיז גמט מוזו · (בידך) פון דיינר המנד מיך ומן שטערבן דען דו מאכסט לעבן די טויטן · ווער מיז גמט מיזו · (גדלך) דיין מכפרקייט מיך וויל פֿמרשן · דו היילגר קיניג · ווער מיז גמט מיזו · (דורש) דער דמ פֿמרשט די זמג פֿון חכמה דו ליישט ערגר פֿון וויזן מונ' ווין · ווער מיז גמט מיזו · (האומר) דר דמ זמגט אן זמל תשובה טמון דען דו ווילסט דמס אן ומן תשובה טמן · ווער מיז גמט מיזו · (ומוחל וסולח) מונ' דר דמ מיז (מוחל וסולח) מונ' ער מערט נו פֿר געבן ווער מיז גמט מוזו · (זך ומתהלל) ער מיז לויטר מונ' גילובט · דער דר ניר פֿון ישרמל · ווער מיז גמט מיזו · (חובש) ער פֿרבינד מונ' פֿולענט די (עבירות) · ער היילט קרמנקהייט · ווער מיז גמט מוזו · (טוב) ער מיז גוט ער גיבט גוטי טעג מונ' ימר · ער בענטשט די ימר · ווער מיז גמט מיזו · (יה) גמט לו ישרמל · ער פֿר זמאלט די פֿרשטוסני פֿון ישרמל · ווער מיז גמט מיזו · (כונן) ער ביריישט דען שטול פֿון גריכט · דר קיניג פֿון גריכט · ווער מיז גמט מיזו · (לך) לו דיר מליין איר מייניגן · ער מאכט מונטר טעניג די ווטמוויגן · ווער

חזן יום ויעורתינו ישבת ויותעב · קהל היום פשענו מחה כעב :

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום זדוננו העבר בענן · קהל היום ענינו כיום רדתך בענן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום תחננך ענוב עדנו תזכור · קהל היום סלח לעונינו וחטא אל תזכור :

ככתוב בדברי קדשך אל תזכור לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד :

חזן יום טעותינו יבקש ואין · קהל היום נאם הקם יבקש עון ואיננו :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום ידרשוה מצפה ומטהר · קהל היום מכל חטאתינו אותנו תטהר :

ככתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום כל תשא עון בתחנון אבטח · קהל היום לשועתנו אזן הטה :

ככתוב

גנעטן אונ' פר אומוועדיגט : היום היינט אעק אב אונזר זינד אז אין וואלקן · אז גשריבן שטיט דורך דיין (נביאים ישעי' מ"ד) איך האב גיווישט אז אין דיקר וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גליזט : יום אז דען טאג דאך אונזר מוטוויליקייט אוועק גינאז אין וואלקן : היום היינט ענטפר אונש גליך אז אן דען טאג אז דו ביסט גנידרט אין וואלקן · גליך וויא אין דיין תורה גשריבן שטיט אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' ער איבר פארט גאט פר זיין אן גיזיכט אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר לאנגזאם פון צארן אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט · ער היט גינאד צו צווייא טויזנט גבירג ער פר טראגט זינד אונ' אימטאט אונ' זינד די אין (בשוגג) טוט · אונ' לאט ליידיג די תשובה טון : בעבור אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן לאז דיך צו אונש פינדן דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן : יום דען טאג דאס ער הט גיבעטן דיך דער דעאהפטיג (משה) אום אונש דא איר האבן גימאכט דאס (עגל) דאז הקב"ה זאלשט דען זעלביגן טאג גידענקן : היום היינט פר גיב צו אונזרן זינד אונ' די זינד ניט דו זאלשט גידענקן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ע"ט) ניט דו זאלשט גידענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענד זיא זאלן פעדרן אונז דיין דר בארמיקייט דען אירשיינן זער ארם פון תורה אונ' אנות : יום דען דאזיגן טאג זיא זאלן זיין גיזוכט אונזר פר אירונג אונ' זאלן ניט זיין גפונדן : היום היינט דיין ריר ביסטעטיג דז דו האסט גיזאגט עז ווערט ווערן גיזוכט זינד אונ' ווערט ניט זיין גפונדן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן דורך הנד די (נביאים אין ירמי' נ') אין טאג דען זעלביגן אונ' אין דר זעלביגי צייט זאגט גאט עז ווערט ווערן גיזוכט די זינד פון ישראל · אונ' ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זיא ווערן ניט גיפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו די איך ווער איבר לאזן : יום דא אז אין טאג דא ער דיך ווערט פארשן הקב"ה דר דא איז אין לייטרר אונ' אין ריינגר : היום היינט פון אל אונזרי זינד דו זאלשט אונז ריינגן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין ויקרא י"ו) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט איר ווערט זיין ריין : יום היינט אלי זינד דו זאלשט פר טראגן דרויף איך גיבעט (אבטח) איך וויל ריין : היום היינט צו אונזר גישרייא פון תפלה נייג דיין אורן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר הייליגי ליד אין (דניאל ט') נייג איין גאט דיין אור אונ' הער · עפן דיין אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' די שטאט דא דיין נאמן ווערט דרויף גירופן · דען ניט פון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווארפן איר אונזר גיבעט פר דיר נייארט פון וועגן דייני דר בארמיקייט די פיל זיין · גאט הער ·

גאט

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן יום אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַּר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן יום בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יְאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן יום גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁכַּח וַעֲזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן יום דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶיךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יום הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

יום

יום ער איז איין טאג דאס אונזרי שולד (יוצלל) זאלן זיין איין גיזונקן אונ' זאלן זיין פר שלאסן : היום הייטט וואשט פר גיבשט צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין במדבר ט"ו) אונ' עס זאל ווערן פר געבן צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן איך דען צו אל דעם פאלק זיין די עבירות געשעהן אין מיינר אישגריי פונג : יום עס איז איין טאג אויף פאלשהייט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן : היום דען דאזיגן טאג זאל ווערן גיווארהפטיגט דיין נאמן דאז דוא ביסט גוט אונ' פר גיבשט עביר' : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין די הייליגי ליד אין (תהלים פ"ו) דען דו ביסט גאט דער דא איז גוט אונ' פר גיבשט אונ' ביסט איין הער פון גינאד צו אל דיין רופר : יום ער איז איין טאג (גועלנו) ווען אונז איר האבן פר אונווערדיגט דיין גיזעץ · פר געסן עס אונ' פר לאזט : היום הייטט דר בארם אונש אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דען וועג פון בייקייט שעלן איר פר לאזן · גלייך אזא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר רשע זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דר אונגירעכטר מאן זייני גידאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט אל פר געבן : יום ער איז איין טאג (דפינו) אונזר לעשטר איך ביט דיך פר טראג : היום דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' אויך אונזר גיבעט פר גיב אונז : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה במדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו דיזם זינד פון דעם פאלק דען דאזיגן אז די גרויסקייט אונ' גרוס דיין גינאד אונ' אז דו האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דען אן אז די מצרים אויז גיגאנגן אויז אילים ביז אן הער אונ' דארט איז שטרן גישריבן אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (משה) האט גרעדט : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן דייא גפונדן צו אונש דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : יום (הזדנו) דא איז איין טאג דו ווען איר האבן פר אונווערדיגט דיין (ברית) צו פר שטערן : היום הייטט זאלן די זינד (צול) אין די טיפניש ווערן פר שלונדן אונ' גלייך אז איין דער בארמיגר פר גיב · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דער בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אפטן צו ווידר קערן דיין צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זיין גריס צארן : יום אן דעם טאג (ויעותינו) אונזר פר קרימונג זאל ווערן פר

געבן

מַעֲלַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֲנָעוֹל · שֶׁהִמְעַנִּי אֶפְעוֹל · קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שִׁחַתְנוּ לִמְעוֹל · שִׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה :
חזן תּוּצְלוּ מֵחָפֵר · תּוּחָקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תְּמַצִּיאֵנָה
כּוֹפֶר · תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

רא בעטן איר אוז ווידר אלס וויא אין די פאריגי לייטן אין גימר פון הקב"ה אן גינומן צו ווערן אונ' די (גאולה) צו שיקן · אונ' דש אונזר (תפלה במקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יום

גינעדיגט צו איר קערט ווידר איר וואלדי · ענטפרן ישראל · (רופי) די צופטרונג (אנגלי) פון איין סטעג פר סטוס פר איר אונ' דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (טאן) די טאנד פלעק (מגינו) וויל איך פר ווערפן · וואו איר צו סטיט אין איך ווערקן · קער ווידר ישראל · ענטפרן ישראל · איר האבן פר דארבן צו פעלזן · איר הבן צו בראכן דס יאך · אונ' וויא זאלן איר ווידר קערן · זי זאלן ביטעראש ווערן פון סאנר · זי זאלן אויז גשריבן ווערן אין בוך · אונ' דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן · אמך זי פינדן איין אויז לייזונג · דו זאלשט פר ציהן אונ' פר געבן · אונ' דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אמך אונז ווידר קערן צו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דער נייא אונזר טעג אז פאר אמלט · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפר אונ' פר סטער דען צארן דען דו האסט איבר אונז · דען דו ווילסט הבן דז איר זאלן תשובה טון · אונ' וועגן די תשובה האסטו אונז פון אן פאנג פר זיכרט גלייך וויא גשריבן סטיט דורך דייני (נביאים אין הושע י"ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דען דוא האסט גסטרויכלט דורך דיין זינד · אונ' וויטר ווערט גזאגט נעמט מיט אייך רייד אונ' קערט ווידר צו גאט אונ' זאגט צו איס דו פר טראגסט דאך אלי זינד אונ' נעם אן די גוטי אונ' איר וועלן בצאלן דיא סטיר פון קרבנות מיט אונזרי לעפצן דס איז די תפלה :

ומאהבתך אונ' פון וועגן דיינר ליבשאפט גאט אונזר גאט דען דו האסט ליב דיין פאלק ישראל (ומחמלתך) אונ' פון וועגן דיין דר בארמיקייט אונזר קיניג דס דו האסט דיך דר בארמט איף די קינדר דיינר בונדהייט דא האסטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פר געבונג אונזר אונ' צו (סלחה) פון זינד אונ' צו (מחילה) פון מיסטאט : יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

דָּוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

חזן וקהל

לְדַרְכְּךָ נִקְרֵאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה :

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים וואו הטב"ה אן ישראל האט דערך די (נביאים) לאזין זאגן · דס נור אן זי בלאנגט אום ווידר אין גאנצר אן גנואן צו ווערן · אונ' דז זי אלמר יעלן תשובה טון אונ' ווייטר ניט זינדיגן · אבר ישראל בעטן בחסד צו אעגן אן ג"א ויערן ווען סון די תשובה ניט גאנץ איז :

חזן אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לְפוֹשְׁעִים אֲכַלֶּה פְּשָׁעִים · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן בּוֹשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה : חזן גַּרְתִּי לִגְאוּלַי · גְּשׁוּ אֵלַי · קהל שׁוּבָה שׁוֹבָבִים : חזן דּוֹפִי מַעֲגָלַי · דָּחָה מעלי

ודוד אונ' דער קנעכט דוד הט גזאגט פר דיר די איסגרייאן ווער קאן זי פרשטן · אונ' פון די עבירות די דא זיינן פרבארגן פר איר דו הקב"ה מאך לידיג איך · מאך לידיג אונז גאט אונזר גאט פון אל אונזרן זונדן · אונ' רייניג אונז פון אל אונזר אומרייניקייט אונ' שפרענג אויף אונז די רייני וואסר אונ' רייניג אונז · אז דא שטיט גשריבן דורך דיא הענד דייער (נביאים) אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר ווערט ווערן גרייניגט פון אל אייער אומרייניקייט אונ' פון אל אייערי אפגעטרייקייט איך וויל רייניגן אייך :

לבדך דו אליין ביסט גרופן איין לייט זעליגר אונ' דר דערבארמיגר דר דא מערט פר געבונג :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דו האסט גזאגט פערכט דיך ניקט דו (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי · קער ווידר ישראל · אן ער שלאפט ניט אונ' שלאפט ניט דר היטר פון ישראל · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איך האב גזאגט צו די איבערטרעטיגר איך וויל פארטיגן די איבערטריט · קער ווידר ישראל · אונזרי שאנד זיינן דיא האסטו גירעכט · ביקענט דורך די בייזי ווערקן · אונ' וויא אזו זאלן מיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (גרתי) איך האב גזאגט צו מיינע דער לייזטי געטהאם

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה :
וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה :
וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע :
וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרַע :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :
וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן :
וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

הזדונות והשגגות אתה מכיר : הרצון והאונס · הגלוים · והנסתרים לפניך הם גלוים וידועים : מה אנו · מה חיינו · מה חסדנו · מה צדקנו · מה ישענו · מה כחנו · מה גבורותינו · ומה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · הלא כל הגבורים כאין לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

קהל וחזן שמך מעולם עובר על פשע · שועתינו תאזין בעמדנו לפניך בתפלה : תעבור על פשע לעם שבי פשע · תמחה פשעינו מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון : ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת : ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים :
על

דא גשילט איז וואָרן אונ' וואס דא גשילט אודר וואָרן די אנטפלעקונג · אונ' די פר בארגונג צו פר דיר זיא זיינן אנטפלעקט אונ' אויסגלייך · (מה אנו) וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גינאד די איר טון · וואס איז אונזר צדקה דאז איר טון · וואז איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר (גבורה) אונ' וואס זאָלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער וואר אלי שטארקן זיינן אז ניקס צו פר דיר · אונ' די לייט די איין (שם) האבן אז ניקס זיינן זיא · אונ' די חכמים זיינן אז אין קלוגהייט · אונ' די פר שטענדיגן זיינן אז אין (שכל) דען דאס אייגנט פון אירן ווערקן איז וויסט אונ' די טעג פון איר לעבן איז אייטל נארהייט צו פר דיר · אונ' דס איבריגי דאס דא הט דער מענש אובר אז דז פיך איז ניקס דען עז איז אייטל נארהייט · די זאכן פון דען (עולם) :

מה וואס זאָלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאָלן איר פר צילן פר דיר וואוניר דער איבערשטי הימלן · ווייסט דו דען ניט אלי פר בארגני אונ' אופן בארי זאכן : אתה יודע דו ווייסט די הייאמליכקייט דער וועלט · אונ' די פר האָלני פר בארגיני זאכן אלר לעבניגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעם בויכס אונ' פרובסט אלי נירן אונ' הערצן · קיינרליי זאך איז פר דיר פר האָלן · אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג · (סוף) דיין נאמן איז פון איביג ער איבר פארט אונ' איבר טרעט · אונזר גשרייא (תחינו) דז זאָלסט פר נעמן אין אונזרן שטין פר דיר מיט גבעט · דו זאָלסט איבר פארן אויף איבר טרעט צו איין פאלק דז דא ווידר קערט מיט תשובה פון איר איבלטאט דו זאָלסט אב מעקן אונזרי זונדן פון צו קיגן דייני אויגן : ובכן אונ' אלזו (יהי רצון) עס זאָל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דו זאָלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד די איר האבן ווידר וויסן טאפט געטאן אונ' זאָלסט פר געבן אויף די עבירות די איר האבן מיט מוטווילקייט געטאן אונ' זאָלסט (מוחל) זיין די עבירות די איר האבן (והכעים) געטאן :
דאס טייטש פון (על חטא) שטיט אין (מעריב צו כפור) :

ודוי

לְבָבֵינוּ (ולאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·
סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

הזרינות

אונ' צו פערלטן פר דיין נאמן · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער ווערט בשניידן גאט דיין הערץ אונ' דז הערץ פון דיין זאמן צו ליב הבן גאט דיין גאט מיט דיין גאנצן הערצן אונ' מיט אל דיין זיל אום ווילן דיין לעבן:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר גיבעט פר דיר אונ' זייא דיך דאך ניט פר העלן פון אונזרם בארווליך גיבעט דען איר זיין קיין שטערקי אן גזיכט אונ' האַרט נעקנדיגי אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ' הבן ניט גזינדיגט נייארט איר הבן יוא גזינדיגט:

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לאסטר גירעט · איר האבן אונזר וועג פר קריאט · אונ' איר האבן גאיבלט · איר האבן גיאיטווילגט · איר האבן גירויבט אונ' האבן עט ניט בצאלט · איר האבן צו אונט ביהעפט דיא פאלשקייט · איר האבן לייטן ביז גיראטן · איר הבן גילוגן · איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר טפעניגט · איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב גיקערט · איר האבן פרעוועל גיטון · איר האבן גאיסטוט · איר האבן אייגר דען אנדרן לייד גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן פר און פר דארבן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונש פר אירט · איר זיינן וואָרן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי גירילט אונ' וואר אונש ניקש ווערט: ואתה צדיק אונ' דו ביסט גירעכט אויף אלס דש אונז איבר גקומן איז דען דו האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט:

(הרשענו) היר הבן גבוישולט אונ' הבן גשולדיגט · דארום זייני איר ניט וואָרדן גהאָלפן · אונ' איר ביטן דיך גיב אין אונזרן הערצן דז איר זאָלן פר לאזן דען בייזן וועג אונ' אייל צו אונז אונזר הילף · (ככתוב) או דש שטיט גשריבן דורך הנד דייני נביאים · ער זאל פר לאזן דר (רשע) זיין בייזן וועג אונ' איין אמן זיין און גירעכטי גדאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ' ער ווערט דר בארמן אים · צו אונזרן גאט דען ער טוט אערן צו פר געבן · די אוטווילקייט אונ' די אויסגרייפונג דז קענסט וואול וואס

הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדונינו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו קויך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :

אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקדיך · ומול את לבבינו

וואָרהייט אונ' איט גאנצן הערצן · אונ' אום ווילן דיין נאמן דען גאלפרטן · דו וואלסט אונז אוחל זיין אונ' וואלסט אונז פר געבן אונזרי זינד אז דאז שטיט געשריבן אין די ריד דיינר הייליגן אום ווילן דיין נאמן גאט דו וואלסט פר געבן אונזרי זינד דען איר האבן פיל זינד דרום ביטן איר אום איין אחילה :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר גיב צו אונז · ווייא (אוחל) צו אונז · ווייא (אכפר) צו אונז דען איר זיין דיין פאלק אונ' דו ביסט אונזר גאט · איר זיינן דיין קינדר אונ' דו ביסט אונזר פאטר · איר זיינן דיין קנעכט אונ' דו ביסט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ' דו ביסט אונזר הירט · איר זיינן דיין ווין גארטן אונ' דו ביסט אונזר היטר · איר זיינן דיין ערב אונ' דו ביסט אונזר טייל · איר זיינן דיין האפר אונ' דו ביסט אונזר העלפר · איר זיינן דיין ווערק אונ' דו ביסט אונזר בשעפר איר זיינן דיין געליבטי אונ' דו ביסט אונזר נאהנטר · איר זיינן דיין פאלק אונ' דו ביסט אונזר קיניג · איר זיינן דיין געזאגן אונ' דו ביסט אונזר פריינד · איר זיינן דייני געליבטי אונ' דו ביסט דער אונז לובט · איר זיין (עזי פנים) אונ' דוא ביסט (רחום וחנון) · איר זיינן הערט פון נאקין אונ' דו ביסט לאנגזאם צו דר צירנן · איר זיינן פולר זינד אונ' דו ביסט פולר דר בארמיקייט : אונזרי טעגן זיינן אז איין שאטן דר פר בייא גיט אונ' דו ביסט אייגר דס זייני יארן ניט פולענדן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר גיב אונ' פר לייא אונזרי זינד אן (טאג דען שבת דען דאזיגן אונ' אן) טאג דר פר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ' לאז דיך איהר בעטן צו אונז דורך אונזר געבעט · אשק אב אונ' טוא וועק אונזר איסטאט פון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ' צווינג אונזרי געדאנקן צו דינן דיר · (והכנע) אונ' מאך אונזר טעניג אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ' דר נייא אונזרי נירן צו היטן דיין געבאט · אונ' בישנייד אונזרי הערצר צו ליב האבן אונ'

ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב
ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה :
קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך :
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר :
מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך : ג״א כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם
לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון
אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

**אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו ·
ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו
מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את
לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך**
הג״ול

פֿיינד ניט מיך אוז פֿר סמעהן דש אונ' ניט מיך וויל פֿר מון אערן דיז צו פֿר זענדן דש צו פֿר שטערן איין ווארהייט איט זי · דען איך
בין גאט מיר גאט פֿון ישראל · דר בארם דיך אוף אונז אונ' ניט דו זאלשט פֿר דערבן אונז אז דאש שטיט גשריבן דען גאט איין
דר בארמיגר ער אין גאט דיין גאט ניט ער ווערט סלאפֿן דיך אונ' ניט ער ווערט פֿר דערבן דיך אונ' ניט ער ווערט פֿר געסן
דען בריתֿ פֿון דיין עלטרן דש ער הט געשוואורן צו זיא · ווידר קער אונזרי געפֿאנגן אים (גלותֿ) אונ' דר בארם אונז אז דאש שטיט
געשריבן אונ' ער ווערט ווידר קערן גאט דיין גאט דייני געפֿאנגני אין גלותֿ אונ' ער ווערט דר בארמן דיך אונ' ווערט ווידר קערן
אונ' איין זאמלן דיך פֿון אלי פֿעלקר דש ער הט פֿר שפרייט דיך גאט אל דארט · זאמל איין אונזרי פֿר שטוסנן · אז דאש שטיט
געשריבן ווען זיא ווערן זיין דייני פֿר שטוסנן אן ענד די הימלש פֿון דארטן ער ווערט איין זאמלן דיך גאט דיין גאט אונ' פֿון דארטן
ער ווערט נעמן דיך · מאך וויים אונזר זינד אז איין שניא אונ' וויישי וואל אז דאש שטיט געשריבן גיט נון איר ועלן אן ני בווערן מא
זאגט גאט אוב זיא גלייך ווערן זיין אייער זינד אז איין רוטר פֿארם · אז איין שניא זא ווערן וויים ווערן אונ' אוב גלייך זי ווערן אזו
רוט זיין אז איין ווירם זייד · אז איין וויישי וואל זיא זאלן זיין · שפרענג אויף אונז ריין וואסר די אונז רייניגן · אז דאש שטיט געשריבן
אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר זאלט ווערן גרייניגט פֿון אלי אייערי אונרייניקייט אונ' פֿון אל אייערי אפ
גאטרייקייט איך וויל רייניגן אייך · מעק אב אונזר מיסטאט פֿון דיינט וועגן אז דו האשט גזאגט איך הקב״ה איך וויל אב מעקן
דייני מיסטאט אום איינט וועגן אונ' דייני זינד ניט איך וויל גדענקן · מעק אב אונזר מיסטאט אז איין דיקר וואלקן אונ' אז איין
לויטרר וואלקן · אז דו האשט גזאגט אך האב אב גמעקט אז איין דיקר וואלקן דיין מיסטאט אונ' אז איין לויטרר וואלקן דיין
זינד · ווידר קער צו מיר דען איך הב דר לויזט דיך · פֿר גיב אונזר זינד אן דיזן טאג אונ' רייניג אונז אז דאש שטיט געשריבן · דען
אן דען טאג דעם דאזיגן ער ווערט פֿר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פֿון אל אייער זינד צו פֿר גאט איר זאלט זיין ריין · אונזר
זאג פֿר נעם גאט פֿריב אונזר גדאנקן זיא זאלן זיין צו ווילן די זאג פֿון אונזרן מויל (והגיון) אונ' די גדאנקן פֿון אונזרן הערצן צו פֿר
דיר גאט אונזר בשעפֿר אונ' אונזר דר לויזר דען צו דיר גאט איר האפֿן אונ' דו זאלשט ענטפֿרן גאט אונזר גאט :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ניט דו זאלשט פֿר לאזן אונז אונ' ניט דו זאלשט לאזן אונז אונ' ניט דוא זאלשט
פֿר שעמן אונז אונ' ניט דו זאלשט פֿר שטערן דיין ווארהייט איט אונז גנעהן אונז צו דיין תורה לערן אונז דיין
אגבות וויז אונז דיין וועג נייג אונזר הערץ צו פֿערכטן דיין נאמן אונ' בשנייד אונזר הערץ אונ' איר וועלן ווידר קערן צו דיר איט
ווארהייט

רְחוּמִים פְּשָׁעֵינוּ יְהוּ כְּעָב מְחוּיִם · קהל וחזן נָחְנוּ לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים
כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים · חזן חַיִּים וָחֶסֶד אֱלִי זֶה · תָּחוֹן שְׁאֵרִית הָעָם
הַזֶּה · נִגָּשִׁים לְהַקְדִּישְׁךָ בְּקוֹל זֶה · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זֶה יִכְתּוֹב יָדוֹ
לַקָּדוֹשׁ · וְזֶה חָדָשׁ לַבּוֹקֶר יְחַדּוּשׁ · קהל וחזן מִזֶּה וּמִזֶּה שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ :
וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : חזן קָדוֹשׁ בְּבוֹא אֵלָיו הַקּוֹל · כַּף שְׁבוֹקֶרֶת
יַכְרִיעַ לִשְׁקוֹל · נַקּוֹת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל · וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל :
קוֹל גָּדוֹל כְּהַשְׁמִיעַ לִרְחוּמִים · קַבְּלוּ מַלְכוּתִי מִמְּקוֹרֵי רַחֲמִים · קהל וחזן
יִזְכּוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב מוֹתְחָמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

ווען יום כפור איין ברית מילה איז זאגט מן דאס

וְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דא ברענגט דער (מחבר פֿון פסוקים) די דא אן ווייזן · די פֿר דרונג די הקב"ה אונז גלאבט וויסן דורך די (נביאים) פֿון ער אונז ניט פֿר שטוסן אונ' ניט פֿר לאזן ווערט אונ' די (הטאים אונז) זיין :

וְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ : וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ

זיין געהאלפֿן (ומטעה) אונ' איר זאלן זיין געהאלפֿן אין אונזרן פֿר גיסן צו פֿר דיר ריד וויא בווערט צו אונז צו פֿר געבן אונזר זינר הייליגער דען איט דיר איז די פֿר געבונג · גאט טוא צו הערן גאט טוא פֿר געבן · טוא פֿר געבן אונ' ניט איר זאלן אויז גין פֿר שטוסן · אונזרי אשמות זאלן אב זיין אב גאפעקט אז איין דיקר וואלקן טוא פֿירן אונז צו ווערן דר לייכט אין דעם ליכט דז מיכיג לעבן · (חיים) לעבן אונ' גנאדה איז איין גאט דיזר דו זאלסט זייט זעליגן דס איבר בלייבונג פֿון דס פֿאלק דז דאזיגי דיא דא גנעהן צו הייליגן איט דעם דאזיגן שטים אונ' ער טוט רופֿן דער דאזיגי צו דעם דאזיגן דער טוט שרייבן זיין האנד צו דעם הייליגן גאט אונ' דר טוט אערן אונ' הויבן איין נייא געזאנג צו זינגן בן דעם הייניגן מארגן · אונ' פֿון אלי איט אנכדר דרייא אאל (קדוש) אונ' ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) דו הייליגר אין טון קומן צו דיר דס שטים די ביזי ווגג שאל פֿון דיא מוזאות די דא גלייך זיין צו שטראס וואסר זאל ער אאכן איבר ווענן · צו רייניגן זיינר רופֿר אז דיא אלאכים די דא שטורען איט שטים · אז וויא עס שטיט געשריבן אונ' איך האב טון הערן היטר איר איין שטים די גרוסי שטים דא ער הט לאזן הערן צו די גליבטן דא ער די תורה גאב · אונ' הט געזאגט אנטפֿאנגט איין קיניגרייך איר גטראגני פֿון ערטפרונג דר טראכט · זאל ער גדענקן היינט צו די דא הרום הער אין גאמרקן זיין פֿר טפרייט דז גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען שטול דר ערבראיקייט :

זכור ליבר גאט גדענק אונז דען ברית פֿון די (אבות) גלייך אז דו האסט געזאגט אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט איט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט איט (יצחק) אונ' אויך איין זיכרהייט איט (אברהם) איך וויל גדענקן אונ' דאז לאנד אר'ן ישראל איך וויל גדענקן · גדענק צו אונז דען (ברית) פֿון דען ערשטן גלייך וויא דו האסט געזאגט אונ' איך וויל איין גדענקן די זיכרהייט פֿון די ערשטן די איך האב אויז געצוגן אלז פֿעלקר צו זיין צו זיא צו איין גאט איך בין גאט טוא איט אונז אז דו האסט פֿר זיכרט אונז אונ' האסט געזאגט דען (פסוק) אונ' אויך דס דאזיגי ווען זי ווערן זיין אין לנד פֿון אירי

רֶגֶל נַאֲוָה מִבּוֹא · וּמִשְּׂאֵת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם · תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל יחזן תֶּעֱרַב מִנְחָתָם
כְּשָׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יְיָ
אֲדֹנָי · עֲצָתְךָ לִכְתּוֹב כְּתָבַת נְדָנִי · בִּנְתָּה מֵרָחוֹק חֻקֶּיךָ
לְהָעִירֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מִמִּירַת וּמְתִיָּה
צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אִמְרָתְךָ וַיְּהִיֶּה · קהל יחזן הוֹרֵנִי דְרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה ·
עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְרֵעַי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן ·
וּתְפִלָּתִי כִּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲוֹנַי בְּבוֹאִי לִרְכּוֹן · נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיָּם אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ · עוֹרֵךְ טוּבוֹתֶיךָ חַטֹּאתֵינוּ
כַּפְּרוּ · קהל יחזן לְבָנִים גַּם עַתָּה וְיָפֵרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפְּרוּ פְּנֵי מַכְבִּירֵי מוֹעֲקֵנוּ · יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת בְּהוֹצָאַת צִדְקֵנוּ · יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ · יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
הַדָּרֵשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל יחזן
שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחֻקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשְׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשְׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הֵעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לְסַלְּחָה · חַנּוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

רחוים

(דטקר) איין פֿאָס רידר ניט ער טוט קואן צו קינן דייני אויגן דען דוא טוסט פֿר אונ ווירדיגן אים · טוא היטן איך פֿון צו קואן אונטר די דא הבן איין האפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ' אויך פֿון די פֿר וויסטונג. פֿון די רשעים ווען עס ווערט קואן · עס זאל קואן פֿר דיר דו פֿאָריגר גאָט די גֵרֶעכטיקייט פֿון דיא דא פֿאַסטן אונ' זאל זיך צו פֿר דיר פֿאָרדרן · עס זאל זיין גיזעט אזו פריזאנט אז די פֿאָריגי יאר · גדענק דיין גמיין דס דוא האסט גקויפֿט צו פֿאר אלן · (קדם) די תורה די דא וואר ריין פֿאָריגי ווערק דו גאָט איין הער · האסטו גראָטן צו טרייבן פֿר דר (כתובה איינר נדוניא) דו האסט גפֿריבֿט פֿון וייטן צו בנייגן איך איט איינז גיעצן גלובט ביסטו גאָט דס דו איך טוסט לערנן · טוא לערנן איך צו גוטן אונ' צו ווערן גהאלפֿן דוא טיטר אונ' לעבדיג אלער · דו טוסט גביטן אונ' עס בלייבט טטין דו טוסט זאגן אונ' עס גשיכֿט · לערן איך דייני וועג אונ' איך וויל גאנץ זיין · דייני בלייגניס אאך פֿר טטין היך צו איביג אונ' איך וויל לעבן · (ואחיה) אונ' איך וויל לעבן אונ' איין זאמן זאלן פֿר דיר ווערן אן גבריית · אונ' איין תפֿלה זאל ווערן אן גבר יט אונ' די טטעטיגליכֿי (קטורת) אין איין טון קואן צו בוקן צו דיר אום וויל דייני ארוי איז איין הערץ בריית · דו גאָט בירייט אונ' בטטעטיגט איז דיא זאך דס אונזרי עלטרן הבן פֿר צילט דס דאז פֿילי אונ' איבריגי דייני גוטיקייט הבן אונזרי זינד פֿר געבן דארום אינזונדר אויך אאך זי ווייט אונ' זי זאלן ווערן פֿר סטערט אונ' אונזרי אן גזיכֿט זאלן ניט ווערן פֿר טעאט · (יחפרו) זי זאלן ווערן פֿר טעאט די אן גזיכֿט פֿון די דא בשווערן אונזר לייר זי זאלן אן קליידן טאנד אין ווערן אויז גזוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאל קואן אונזר גאָט אונ' ניט ער זאל טטיל שווייגן צו גרעכט אאכן אונז · דען גאָט איז אונזר ריכֿטר גאָט איז יונזר טרייבר אונ' קריגֿלר · אונזר קריגלר זייא גפֿאָרשט צו איין פֿאָלק די דא ווערט גהאָלפֿן דורך דיך טוא טעפֿפֿן וואטר פֿון קוועל ברונן דר הילף · דר פֿרייא אונזרי לייבר צו דר איימן זיך אין דייני גזעצן אונ' טוא דר לייכֿטן דיין (פנים) אונ' זא ווערן איר

זיין

ימיר אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפישי · כי שבעה ברעות
נפשי : נפשי תשתוחח לשמום מסילדה · דדוי סך לנוך סלולה ·
קהל וחזן משמיע שלום משוב לכסלה · יכוניה עד עולם סלה :
חזן סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני ·
מאשו ממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכל
עת בהתעטפי · הושטת ימינך באהב לגפפי · קהל וחזן ועתה
מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : חזן פי יגיד תהלתך
תקותינו · אל ימעטו לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מדיט
משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו ולמאד קצרו ·
עונינו רבו והטוב עצרו · קהל וחזן חטאי אבות לבנים נאצרו ·
זרעו חטים וקוצים קצרו : חזן קצרו יריבי קמורת אבי · דימו
להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק זדים לערבי · שפטני
יי וריבה ריבי : ריבי בחפשך ישרי תבקר · צדקת הורים לפניך
תחקר : קהל וחזן מצדיקי תהריב ומרשיעי יעקר · יסכר פי דוברי
שקר : חזן שקר דובר לא יבוא · לנגד עיניך כי תתעבו · שמרני

רגל

לעבן צו פר אים · פר אים טוא איך רידן דס ער זאל אויך ריכטן פון דר ערדן דס גאות · אז אין פאלק דס דא טוט איינגן אים
איט קריאת שמע אין ויינס ליגן אונ' אין ויינס אויף שטין אונ' רי דא איבינג האבן צו רעכן טאג וי״ם אויף שטין צו ריכטן די אוואות
גלובט אי די הערליכקייט גאטש פון ויינס אורט וואו ער איז · (ואקווה) פון זיין אורט וואו ער לוגן דס אגרקייט איינס
פיילטיקייט איינס לייבס ער זאל פר ווערקסון דיא דאז איך דרינן גשטערלט זיין אין גאות צו טונהייט צו זאין רואן איך פון
טרואקייט דר טוועריי ערבייט · דען עס איז זאט אין לייב איט ביז אין לייב איז גבוקט אום זיין דער פר וויטטונג דער
שטעג · דער גטרעטנר ווגן דס דרויף גהופשט אונ' גגאנגן אז הציפ; ווייז צו דען ב״הא דיינר וואונג אן דיא (טלם רגליס)
צו אאכן הערין פריד די עס ניט זאל ווידר צו רוק גין ווען זינד נאראהייט פון זינד ניימרט גאט זאל עז אן ברייטן ביז איבינג אונ' איאר ·
(סלה) איבינג הב איך דיך טון פארשן אונ' דו האסט ניט פר לאזן איך · דא איך בין וואגן אויז גלוגן אין הערליקייט האסטו
איך ברעקט איט שטאן דיינר הנד · פון פייאר אונ' פון וואסר האסטו אויז גלוגן איך צו יעטיקייט דר הילך · אונ' פון די אוואות
ריגלייך זיינן צו הערנר דס ווייזן טירם האסטו גענפרט איר אז לייט אין איין אוגאיצלטיגונג דו האסט גרייכט דיין רעכטי הנד
צו האלון איך · אונ' איגונדרט אויך איין העלפר ניט דו זאלסט פר לאזן איך דיא לוב פון גאט זאל רידן איין אונד · (פי) דס איין
אונד זאגן דיין לוב די איז אונזר האפנונג דיא זאלן ניט זיין ווילנג גאאכט צו פר דיר אונזר אידיקייט אז גרוטהייט דיין גנאד ·
אאך אנטרינן אונזר פון אונזרי גרובן אונ' ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט · דנן אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ' יער האבן זיא
זיך גקורצט אונ' אונזר זינד הבן זיך גמערט אונ' די גוטס הבן זי אויף גהאלטן · די זינד פון אונזרי עלטרן זיינן וואורן אויף גהאלטן
צו אונזר קינדר · זי הבן גזייעט אייז אונ' דערנר הבן גשניטן · (קצרו) איני קריגר די הבן גשניטן די שטענדיגי איינס פרוכט
זיי הבן גראכט צו פר טיליגן איין אלטן אונ' איין יונגן · איך טוא דיך רופן פון לוקונג דר אוטווילגן איין האנדלופט · טוא ריכטן
איך גאט אונ' טוא קריגן אין קריג אין דיינם זוכן איין קריג זאלסטו פארשן איין רעכטפערטיקייט דס גרעכטיקייט פון
אונזרי אבות זאל פר דיר ווערן גפארשט · איין גירעכטר זאלסטו גנעהן אונ' איין בשולדיגר זאל ווערן אויז גריסן אונ' זאל ווערן
פר שטאפט דס אויל פון דיא דא רידן פאלש ·

שקר

וּסְתִיבָה וְלַהַט אוֹתָם הַיּוֹם הַבָּא : חיו הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאְרָב לָדְגוֹר ·
וְהַיּוֹצֵא צוֹדֶה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֵּאָגוֹר · וְהָרֵק חֲנִית
וּסְגוֹר : וּסְגוֹר מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וְיוּדְמָמוּ · בַּלַּע פַּלֵּג לְשׁוֹנָם וְיוּזְמָמוּ ·
קהל יחזו הָרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוּהֲמָמוּ · לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ : חיו זָמָמוּ
לָרוּץ בְּצַוָּאר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הִדִּיחוּ מִמְּעוֹנֶיךָ
צִבְאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יְיָ עֲזוּב חֵילֶיךָ : חֵילֶיךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קָטְבֶךָ ·
בְּךָ יָרוּץ לְהִשְׂתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבְךָ · קהל יחזו בְּשַׁעַן וַאֲהֵבְךָ וְהִרְבְּךָ · וְהֵיטִבְךָ
מֵהֲרַב טוּבְךָ : חיו טוּבְךָ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאֲךָ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוֹחַ דִּבְרֵי כְבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב : יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שָׁגִינוּ כְּהֶגֶא כֻּלָּנוּ · קהל יחזו בְּדֶרֶךְ זוּ נֵלֵךְ לְהַשְׂכִּילֵנוּ · הֵן
הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : חיו כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יְקָרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו : לְפָנָיו מְצַפְצֵף
מֵעָפָר לַהֲקִימוֹ · עִם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל יחזו נֶצַח מְחַכִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חיו מִמְּקוֹמוֹ יֶצֶף כַּחַשׁ רַטְפּוּשִׁי · לְפָאֵר

יפיר

איך בין וואָרן גשטילט פון (יראיה הכביא) אונ' הט גיזאָגט שטיא אויף אונ' זוב אונ' טון אינוכדרט אום ווילן איין רופן אַז דר היילט איין קעל · (גרוני) איין קעל אַיז שוואַך גוואָרן אום ווילן רופן אין היילונג : איך טוא האָפן שטיליקייט אונ' רואונג אונ' נון עז אַיז ברעכנים · איך בין וואָרן פר וואָגלט אַז איין פר וואַגלטר פוגל אונ' איין וועג אַיז צו אַנגרר בהעפטט פון וועגן דען פיינד דער דאָ קאַט אַיט גשפאַנטן בוגן עס אַיז גשפאַנט די צונג פון איטי דר לירנר אונ' אַיז ברייט · עז אַאכט אין טרואָפן אונזר אַן גוויכט אַז איין פלאַם דס טטרויא · אַאך דאָך פר רוקן די פון איר טטאַנד אַיט ווערפונג אונ' טלעפונג אונ' עז זאָל פר פלאַאן זי דר טאָג דר דאָ ווערט קואָן היינטן נאָך · (הבאַ) דר פיינד דר דאָ קואַט דר בלואַרט איך אַז איין ליב אין לאַנר צו פר וואַאָלן אונ' לאַקן איך דער דאָ מרויגיט יעד לוגט דס ער איך זאָל געבן צו פאַרלט דרום זאָלסטו אַן אַיר בווקייט צו פר דיר איין זאַאָלן · אונ' טוא אויז' לערן איין טפיס קיגן די אונ' אַין בטלאָם · אונ' טוא בטליטן איר אויז גאַנג אונ' איר איין קואנט אונ' די זאָלן ווערן פר טניטן · פר דאַרב פר טייל איר טפראַך אונ' די זאָלן ווערן גוויל בנדרט צו ברעך אירי צין אין אירי איילר אונ' דיא זאָלן ווערן פר טוואַלט דר וויל זי הבן גדאַכט צו נעאַן איין לעבן · (זאַאו) דיא הבן גדאַכט צו לויפן אַיט איר האַלז צו דיר צו טטרייטן · זי הבן זיך בראַטן צו פר טניידן אויף דיר איין זיכרהייט · זי האָבן פר טטוסן פון בית המקדש דיין וואוננג די הירטאַרן דייכס היר ישראל דייני מראַי די זיך אויף דיר פר לאָזן אויף דיר טוט זיך פר לאָן דיין היר ישראל · דיין היר טוט זיך פאַר בארגן פון אַנגסט דיין פר טניידונג אַן דיר טוט ער לויפן צו ווערן גשטערקט אום ווילן דיין ליבשאַפט אַיט דר אַן לייכנג דס דו האָסט גזאָגט אַן דיינר תורה אונ' ער ווערט ליב הבן דיך אונ' ער ווערט אַערן דיך אונ' ער ווערט בגיטיגן דיך וויא גאָר פיל ווערט זיין דיין גוטט · (טובך) דיין גוטיקייט טוט וועלן די אַיבר בלייבונג פון ישראל די דאָ הייסן (שאר ישוב) ער טוט פאַלן צו טון תשובה צו דיר דער וויל דאָס צו פינדן ביטט דייא לעבהן טאָג צו נעאַן דיר דר בצווינגוס דען יצר הרע אונ' צו טון תשובה אונ' דענקן ווער וויס פיליכט אַעלט גאָט ווידר קערן · עס זאָל ווידר גקערט ווערן דיין גריס צאָרן אונ' ניט דו זאָלסט פאַלענדן אונז דען אונזרי יאָר טונן איר פאַלענדן אַן יאַ באַלד אַז איין וואָרט גרעט ווערט דאָרום אין דען וועג פון דר תשובה וועלן איר גין אַאך בגליקן אונז · נון צוג איר זיין דאָך אַן דיין פאָלק · (כולנו) היר אַלי אַיט אַנגדר וועלן בישן זיין אַן גזיכט · איר וועלן גדענקן דען פאַלאַיס דס דו ב"הא דו ווילדיקייט זיינם פינגוויגטטן (היבן) אַיט גרעכטיקייט צו זאַין זעהן אונז דו ליכט זיינם אַן גזיכט · פר זאָל אונז אויף ריכטן אונ' איר זאָלן

לעבן

אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד
יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית
קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי
לבני אדום את יום ירושלם האמרים ערו ערו עד היסוד בה : זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר
נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן
לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו
ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אלט וויא איין ארמר אן אום (חסד) פר אלט זא איר ווען טואן ארים פון (אמשים טובים) זיין
בעטן איר אום (חסד ורחמים) · אונ' דש אונזר (נער אין גלות אונ' תענית זאל פר כפרת עונות) אן גנואן ווערן אונ'
איר וויטר קיין עבירות טון זגלן · אונ' דש בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אונ' ניאר חרוב ווערן :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אדברה תחנונים כרש ואבכה · בעגמי נפש בעד קהלי אבכה · כי
נגף כברזל סבכי · בכו העם הרבה בכה : בכה
השביעני כגדע קרני · לענה וראש הרוני · קהל וחזן הדממתי
וגם קומי רוני · יגעתי בקראי נחר גרוני : חזן גרוני הונשת קרוא
ארוכה · כוה נחרת והנה פרוכה : נודדתי כצפור נודד ודרכי
נסרכה · מפני קשת דרוכה : דרוכה לשון מקניאי ורחבה ·
מצרבת פנים כחשש להבה · קהל וחזן נתקם ממצבם בהשלך:
וסחיבה

די טעלטונג פון גאט איז איין צו ברמלן גאיד · איין צו ברמלן אונ' פר שטושן הערן ווערט גאט ניט פר שמעהן · בגיטיג איט
דיין ווילן די שטאט (ציון) דו זאלשט בויאן די אויארן פון ירושלים · דאז זעלביגט אאז ווערסטו בגערן דיא טעלטונג דער
גרעלטיקייט איין ברהנד אופפר · אונ' דו גאנן אויף דא (אזבח) פר ברענגט ווערט דש זעלביגט אאז ווערט גבראכט ווערן
טטיר אויף דיין (אזבח) · אונ' אילנגר דו גאט ביטט אונזר פאטר · איר זיינן ליים אונ' דו ביזט אונזר ביטעפר אונ' דש ווערק
פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלשט ניט פר איידן דיין דער בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן
אונז שטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דבן זיא זייגן פון איביג · גדענק אונז גאט איט
ביוויליגונג דיין פאלק · גדענק אונז איט דיין הייל · גדענק דיין גאיין די דו האסט בטאפן פון פאר אאן · דו האסט אונז גלייט
דש גטיילט דיין ערב טייל · דעם בערג (ציון) וואו דוא אין גירואט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) רעז טאג
פון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) פר וויסט פר וויסט וויל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק צו (אברהם צו יצחק אונ'
צו ישראל) דייני קנעלט דש דו האסט גשווארן צו זיא ביא דיר זעלבשט אונ' דו האסט צו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאאן
אז די שטערן פון דעם הימל אונ' דאש דאזיגי גאנצי לאנד דש איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאאן אונ' זיא זאלן ערבן
צו איביג · גדענק צו דייני קנעלט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין
בוזיקייט אונ' צו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דש איר האבן פר נאריסט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט :
חטאנו　איר האבן גזינדיגט צו אונזר ביטעפר פר גיב אונז דען דו ביסט אונזר ביטעפר :

אדברה　איך וויל דיר איין גיבעט אז איין ארמר אונ' איך וויל ויינן איט גפייניגטן לייב וויל איך ווינן אום וועגן איין קהל דען
ער האט פר טניטן אז איין אייז, אייני צווייגן דיא אן אנגדר ביהעפט וואַרן · איר פאלק אאגט וואול ווינן פיל
ווינונג · ווינונג האט ער איך געטיגט דא ער פר טניטן איין הערצפט · ווערמיט אונ' גאל הט ער איך גזעטיגט :
איך

מטה כלפי חסד להטות אישלתחיה · עמך לחסד הטה · גמול נא עליו וחיה · כתוב עליו תיו חיים · והיה על מצחו תמיד :

אן יכא **בזכרי** עיר הקודש · עצור בבכי איך אוכל · בהיותם בם מזבחותי · תוך מסך ההיכל · אשר יסד בן אורי ובן אדמון איש מיכל · לכפר על עון יעקב · לצר נתן כצאן למאכל · ובא שוטני אשר הערים · לשומם חרבה וניכל · משם למה אשכל · גם שניכם יחד יום אחד :

הטיבה ברצונך · את ציון עיר קדושי · ונתת יד ושם בביתך למקודשי · ועריכת נר לבן ישי · להעלות נר תמיד · עולת הבוקר אשר לעולת התמיד :

אן יכא **שעה** קדוש הין ערכי · והט אוזן לשועתי · ושמעה את תפלתי · ואל תחרש לדמעתי · ושור ממרומים רשי · ועוני עמל יגיעתי · ושובבני מעון ביתך · מקום משכן יריעתי · ואשיר אז לשמך · וארים קול תרועתי · הנה אל ישועתי · אבטח ולא אפחד · הנה מה טוב ומה נעים · שבת אחים גם יחד :

שריקודש : אל מלך · ויעבור :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו
אתה

מטה דו ביזט דר דא נייגט קיגן דיא וואג · זאל מיט בידרהייט צו נייגן דעם אענשן צו לעבן · דיין פֿאלק נייג צו גנאד טוא פֿר געלטן גוטס אויף אים אונ' ער זאל בלייבן לעבן · טרייב אויף אין אין צייכן פֿון לעבן · אונ' עס זאל זיין אויף זיין שטערן שטעטיגליך : אן שבת זאגט אן (בזכרי)

בזכרי אין איינם גדענקן די היילגי שטאט ירושלים וויא קאן איך איך דען אויף האלטן מיט ווינונג · אין אירן זיין גוועזן אין איר אייני אופפר שטולן אין מיטן דר גרונד פֿעסט גוונג דז (היכל) · דס דא הט געגרונד פֿעסטיגט (בצלאל זון אורי אונ' שלמה זון דוד דר אן פֿון אילו) דר דא וואר רוט · צו פֿר געבן אויף דיא זינד פֿון יעקב דאס דא איז געגבן איינגדרט צו דען זיידיגר אז איין טאף צו עסן שפייז · אונ' ער איז געקומן איין היגדרר דז ער הט גוויסטיגט אונ' גדאכט צו טון זי פֿרוויסט · ווארום בין איך נון פֿר אייניגט פֿון דארטן אלי ביידי (בתי המקדש) מיט אנגדר אויף איינם טאג :

היטיבה בגיטיג מיט דיינם ווילן (ציון) דיא שטאט איינר היליקייט · אונ' דוא זאלסט געבן אין שטאט אונ' אין גוטן נאמן אין דיינם בית המקדש צו איינם היילגן אונ' אן ריכטונג דס ליכטז פֿון (משיח בן דוד דר זון פֿון ישי) צו אויף ברענגן דס שטעטיגליכי ליכט פֿון דר גמולה · אנדר תפֿלה זאל זיין אז אופפר דז אמרגנס דס אן הט געבראכט צו אופפר אלי טאג שטעטיגליך : אן שבת זאגט אן (שעה)

שעה פֿר נעם דוא היליגר דז געבעט איין אן ריכטונג · אונ' נייג דיין אורן צו איין געשרייא · אונ' טוא הער איין תפֿלה · אונ' ניט דו זאלסט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרן · אונ' לוג פֿון היאל איין ארמוט אונ' איין פיין אונ' די אידיקייט איינר אימונג · אונ' אכך רואן איך אין וואונונג דיינס הויז די ארט וואו דריגן איז די אשכן איינר איום האנג · אונ' איך וויל זינגן דען אמאל צו דיינם נאמן אונ' איך ווי אויף היבן שטים איינר שאלונג נון אן גאט איינס הייל טוא איך פֿר זיכרן אונ' ניט איך טוא אנגסטן · נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר ליאליך איז צו רואן די גוויא ברידר ביא אנגדר :

ואתה אונ' דו ביזט היליג דו זיצט איבר די לוב פֿון ישראל · אונ' דו ביזט עז אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ' זאלסט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עז איז צייט איבר איר צו דר באראן · דען די צייט איז געקומן
די

פזמון שם המחבר בראשי החרוזות שלמה

אן שבת זאגט מן **שערי** קודש היום · איש ברעהו נתאחד · שבת שר המנוחה · ויום כפור המיוחד · אל כי תשפוט היום · על גלוי ועל נכחד · הוצא כאור צדקנו · ופיט ירון ויחד · הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד : שרי קודש

אין דיין (ציון) בעטן איר הטב"ה דער דא ריכטר דיא גאנצי וועלט איז (חיים וחסד) אויף אונז צו בהעלטן · אונ' דיא (תפלת השחר אן שטאט קרבן תמיד) צו בווילגן · אונ' זאל אונזי גדענקן (זכות אבות דיא גאולה) צו שיקן · דס ווידר דס (נר תמיד) אן צינדן אונ' (קרבנות) צו ברענגן :

שופט כל הארץ · ואותה במשפט יעמיד · נא חיים וחסד · על עם עני תצמיד · ואת תפלת השחר במקום עולה תעמיד · עולת הבוקר אשר לעולת התמיד : שופט

אין שבת **בשבת** יום מרגועי · ושוד תענוגי ונופשי · בשרי רז משמן · ועצם בפני כחשי · ורבשל מצום ברכי · ורוחי צקון לחשי · מועט דמי וחלבי · קחה כקרבן אל קדושי · ואם עוני יתאספון · עבור יחד על ראשי · בסודם אל תבא נפשי · ובקהלם אל תחד · הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד :

לובש צדקה מעטה · לך לבד היתרון · אם אין בנו מעשים · זכרה ישיני חברון · והם יעלו לזכרון · לפני יי תמיד · עולת הבוקר · אשר לעולת התמיד :

אן שבת **במקרא** שבת עונג · בשפלות נפשות נענים · שובו היום בנים · בני נטעי נעמנים · להלבין את חטאיכם · אם יהיו כשנים · וקראו אל יי בהוקה · והרבו לאל תחנונים · כי הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים · אשר לא ישא פנים · ולא יקח שוחד :

מטה

פרייאן נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר ליבליך איז צו רואן די צווייא ברידר בייא אננדר :

שופט דו ריכטר פון דר גאנצי וועלט אונ' דר זי טוט איט גריכט אאכן בשטין · נון איך ביט דיך דו זאלשט בהעלטן אויף דס ארמי פאלק ישראל לעבן אונ' גנאד · אונ' די תפלה פון (שחרית) זאל בשטין אן שטאט דס אופפר · דז אופפר פון אמרגנס די אן הט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (בשבת)

בשבת אן שבת דען טאג איינר רואונג אונ' ברושט איינר זענפטיגונג אונ' איינר רואונג · אי איין פלייש אאגר פון פעט · אונ' עס הט גשטערקט איין אן גיבלט איין אאגרקייט · אונ' אי גשטרויכלט פון וועגן פאשטן אייני קניא אונ' איין גאיד טוט גיבן איין ריד · איין ווינציג בלוט אונ' איין אינצלט נעם אן אז איין אופפר דא גאט איין הייליגר · אונ' ווען זיך אייני זינד ווערן איין זאאלן צו איבר פארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קואן אין אירן ראט איין זיל אונ' אין איר איין זאאלונג זאל זי ניט ווערן גאייניגט · אונ' וויא גאר גוט אונ' וויא ליבליך איז צו רואן די צווייא ברידר בייא אננדר :

לובש דו ביסט דר דא אן קלייר גרעכטיקייט אונ' ווינדט זיך דר איט אום · צו דיר אליין איז דס גווין אונ' גוואלט · אוב ווען אן אונ' זיינן קיין גוטי מעשים : זא גדענק אן דיא זעלביגן דיא דא שלאפן אין (חברון) · אונ' דיא זאלן אויף גין צו גדעכטניש פאר גאט שטעטיגליך אי וויא דאס אופפר פון אמרגנס דאס אמן האט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (במקרא)

במקרא אן דען שבת דר דא ווערט גרופן זענפטיגונג · איט נידרהפטיגי גפייניגטי לייבר זאלט איר תשובה טון היינט איר קינדר · קינדר דר וואדהפטיגי פלאנצונג · צו אאכן ווייס אייערי זינד ווען זי ווערן זיין אז רוטי פערב · אונ' רופט צו גאט איט שטארקייט אונ' אערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר. אונ' הער איבר אלי די הערן · דס ער ניט פאר טראגט אן גייכט אונ' ניט ער נעאט שוחד :

ובמצוק לפניך בעמדם · קהל מעודי מתנים וכושלות ברכים ורפות
ידים : חזן נושאי לך עינים ברד ניב מענם · קהל זכור ריח הנערב
וחוזק רפיונם : חזן כקהל ונפוצותיהם תקבץ ונדחיהם תאסף · קהל וחזן
ואבודיהם תבקש ונויהם תישב · ותושיבם לבטח ותשכנם שאנן
בהר מרום ישראל · ותמלוך עליהם לבדך והמה יהיו לך לעם
ואתה תהיה להם לאלהים : אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת
יי : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ · ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש
נקדש בצדקה : צדק ומשפט מכון כסאך · חסד ואמת יקדמו פניך : למשפטיך עמדו היום הכל
עבדיך : מלפניך משפטנו יצא עיניך תחזינה מישרים · ויי לעולם ישב · כונן משפט כסאו : והוא
ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים : יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו והוא יושיענו : נכון כסאך
מאז · מעולם אתה : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ : בקום למשפט אלהים להושיע
על ענוי ארץ סלה : העירה והקיצה למשפטי · יי אלהינו לריבנו : להוציא כאור צדקנו ומשפטינו
כצהרים · כי עשית משפטי ודיני · ישבת לכסא שופט צדק :

אם שבת נאמר פי׳ הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד : אוהב צדקה ומשפט חסד יי
מלאה הארץ : ליי הישועה וכו׳

פזמן

אונ׳ מירי פר ספרייטי זאלשטו איין זאמלן אונ׳ מירי פר סטוסני זאלשטו איין זאמלן · אונ׳ מירי פר לארני זאלשטו זוכן אונ׳ מירי
וואונונג זאלשטו בזיצן · אונ׳ דו זאלשט זי זעצן צו זיכרליכן אונ׳ דו זאלשט לאזן רואן זי שטיל אין דעם בערג ב״הא דען הוכן פון
ישראל · אונ׳ דו זאלשט אליינס קיניגן איבר זי אונ׳ זי זאלן זיין צו דיר צו איין פאלק אונ׳ דו זאלשט זיין צו זי צו איין גאט :
טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דר בארימקייט איז איבר אלי זייני ווערק · גאט איז גוט צו זייני האפר אין (נפשה)
דיא איך טוט פארשן עס איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גאטש · ער האט ליב גערעכטיקייט אונ׳ גריכט
דיא גנאד פון גאט דער פילט דיא ערד אונ׳ גאט איבר די הירשארן ווערט דר הובן איט גריכט אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט
גהייליגט איט גרעכטיקייט · גרעכטיקייט אונ׳ גריכט איז דיא בירייטונג פון דיין שטול · גנאד אונ׳ ווארהייט זאלן פארדרן דיין
אן גזיכט : צו דיין גריכט זיא שטין היינט דען זי זיין אלי דיין קנעכט · פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין דיין אויגן זאלן זעהן
רעכט פערטיקייט אונ׳ גאט ווערט צו איביג זיצן ער ברייט צום גריכט זיין שטול אונ׳ ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט
אונ׳ ווערט ריכטן דיא קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט · גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר אן לייגנר גאט איז אונזר קיניג
ער ווערט אונז העלפן דיין שטול איז בירייט פון לאנג הער נאך אז די וועלט איז וואורן באשאפן פון איביג ביסטו · ער האט ליב
גרעכטיקייט אונ׳ גריכט די גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד · אז גאט ווערט אויף שטין צום גריכט צו העלפן אלי דימוטיגי
פון דיא ערד איביג · דר וועק דיך אונ׳ זייא וואכריג צום גריכט גאט אונזר גאט צו אונזר קריג · צו אויז ציהן אז איין ליכט אונזר
גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז דר איטאג · דען דו האשט גטאן איין (אשפט אונ׳ דין) דו האשט דיך גזעצט אויף דען שטול
דא רעכטפערטיגר ריכטר : (ווען יום כפור אן שבת גיפאלט זאגט אן דא דר צו) : הנה נון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליאליך
איז דש גזעס פון די ברידר איט אנגדר · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · די גנאד גאטש איז פול דש לאנד :
אן שבת זאגט אן שרי קודש די הייליגי הערן זיינן הייגט איינר אן דען אנדרן וואורן בהעפט · דו איז שבת דר הער איבר
דיא רואונג אונ׳ יום כפור דער גיאיינגטר טאג · גאט וועט דאז ווילשט ריכטן היינט אויף
אנטפעקונג אונ׳ אויך פר במרגונג זא טוא אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר אונר זאל זינגן אונ׳ זאל זיך
פריאן

ולכרוע בכפי חצרותיך: חיו גועים בתפלה ומתפקקים בכריעה · קהל
דופקים דלתיך ואומרים אדני שמעה: חיו המקריבים תקרובת מנחת
רוח נשברה · קהל ודכאות לב תחת עולה תמורה: חיו זבח כליל
מזכירים עקדת מוריה · קהל חלבי אישים ויולדת ראיה: חיו מטענת
עצים אשר על המזבח נעמסה · קהל יקוד אש ומאכלת אשר אב נשא:
חיו כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה נעקדה · קהל להב ברזל
וקופיץ מרוטה וחדה: חיו מאכלת לקוחה וצואר לשחיטה פשוט ·
קהל נתכפה סמיכה וקרן אב קשוט: חיו שמח האב בזביחה כעל
משתה בנו · קהל עלץ הבן בקרבנו כבחתונת אפריונו: חיו פעלת
צדקתם בניהם בהזכירם לפניך · קהל צפון להם תושיתם ובמגינך
תגן חנוניך: חיו קרני סביכת איל הנאחז בחורשים · קהל רצה להנתן
כופר לעם קדושים: חיו שעת ניחוחו ונשבעת לו · קהל תולדותיו
להרבות שער איביו להנחילו: חיו בהר יי יראה ולבניו יהי מחסה ·
קהל נקרא שם המקום יי יראה על שם המעשה: חיו ילדיו היום בצר

ובמציק

די קומן צו ניגן אונ' צו קניאן אין די בייא שטידן דייני טוזן דיינר הייך זי שרייאן מיט תפלה אונ' צו ברעכן מירי גלידר מיט קניאן
זי קלאפפן אן דייני טירן אונ' זאגן גאט טוא הערן · (המקריבים) די דא געהן אן שטאט די גנעהמונג דש פריאונט אין צו
ברענגן גאר אונ' פר שטוסינג דש הערץ אן שטאט (קרבן עולה אונ' איין קרבן תמורה) אונ' אן שטאט דש (קרבן עולה)
דש אן הט אל צו מאל (מקריב) גוועזן טואן זי גדענקן די (עקידה פון יצחק) אויף דעם בערג (מוריה) אונ' זאל זיין אן שטאט
די אינזלט פון די פייאר אופפר אונ' די אופפר דש אן מיט דר איט גקוואן צום (רגל) · (טעינת) די לאסט האלץ דש דא איז ווארן
גלאדן אויף דעם (מזבח פון יצחק) פון דעם ברענד פייאר אונ' דש שעלכט מעסר דש דר פאטר אברהם הט גטראגן · די בינדן
פון הענד אונ' פיס דש אויף דר אן ריכטונג איז ווארן גבונדן · די אייזרני קלינג אונ' די גרוסי מעסר די שארפי אונ' די גלייטרטי
(מאכלת) די שעכט מעסר ווארד גנומן אונ' דר האלז פון יצחק איז ווארן אויז גשטרעקט צו שעכטן · דז אן זיינן זייני הענד אויף
די (קרבן) אין שטראקס גמאכט גווארן אונ' צו שעכטן איז דר פאטר צו פרידן אונ' שטיל גוועזן · דר פאטר אברהם האט זיך
גפרייאט מיט דעם שעכטן אז אויף זיין זונס (חתונה) · ער הט זיך גפרייאט דער זון אין זיין גנעהן פר איין קרבן אז אויף זיין
(חופה צו דר חתונה) · (פעולת) אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר די ווערק אירש גרעכטיקייט בוואר אונ' פר בערג
צו זיא מיר בשטענטיגי ימך אונ' אין דיינר שוץ ווילשטו שוזן דייני בעטרס · די הערנר פון דען פר ווירטן ווידר דער דא וואר
בגריפן אין די וועלדר דש ער הט מקריב גוועזן אן שטאט יצחק דש בווילג צו זיין ווארן געגעבן איין (כפרה) אונ' איין לייזונג צו
דעם הייליגן פאלק · (שעת) דו האטש פר נומן זיין ווענעפטיגונג אונ' האטש צו אים גשווארן זייני קינדר צו מערן צו מאכן ערבן
איק דיא פפארט פון זיין פיינד · איז דאזיגן בערג פון גאט אין דר צייט וואו איר אילונדרט זיין זאל די (עקידה) ווערן געגעהן
אונ' גדאכט אונ' זאל זיין איין בשיצונג צו זייני קינדר · דען דז אורט וואו יצחק איז צו קרבן ווארן געבראכט דז איז ווארן גרופן (יי
יראה) גאט זאל עש זעהן פון וועגן דש עש ווערט אויז געזעהן דש דוא ווארטש עש זעהן: (ילדיו) זייני קינדר זיינט היינט אין
אירן שטין צו פר דיר אין לייד אונ' אין בצווינגנים מיט גלייטי לענדן אונ' גשטרויזלטי קניא אונ' שוואכי הענד · די דא אויך היבן
אירי אויגן צו דיר אוף לויטר די רייד פון אירן רידן · צו גדענקן דען זיין גשמאק אונ' גיוואלט פון איר טאפיקייט · (ונפוצותיהם)
אונ'

קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם : חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי · יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : בקראינו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו : חננו ושמע תפלתינו : שמעה תפלתינו יי · ושועתינו האזינה אל דמעתינו אל תחרש : אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות · לקול תחנונינו · שמעה יי צדק הקשיבה רנתינו האזינה תפלתינו · בלא שפתי מרמה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעהטן מיר הקב"ה זאל מוחל זיין אונ׳ מוחל זו ברוכן גאיר אן סטאט קרבנות בווייל (עקדה) זיין אונ׳ מוחל זו ברכן גאיר אן סטאט קרבנות בווילג בזכות אברהם דר זיין (בן יחיד) פר מיין קרבן זו ברענגן (ואהבת הס"בה בסאחת) גוואלט טון · זכות יצחק דר אך בסאחה דא זו גאנגן גלייך זו מיינר חתנה · וואו אך הסב"ה זו זי גשוואורן זו זכר זכות מיהרן קינדר ניט זו פר געסן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אמונים בני מאמינים האמנים בבריתך · קהל באים ליקוד זלבדיע

בחראיקייט אונ׳ דיין גנאד טוא איך בגערן אונ׳ זו דיינר הילף טוא איך סטעץ האפן · דיאט איין גרילט אונ׳ רעכטן דס בלוט דיינר קנעכט דז זי הבן פר גאסן די קינדר פאלקהפטיגי איט גרים זארן אך פאן איין סטינדרען פיינר אונ׳ ריין אן זי גרים צארן אונ׳ ליד (ואתה) אונ׳ דו הייליגר ישראל איר מויזיר איר קיניג אונ׳ איר הערשר · אדרי סרייט וואן זיא האבן גנייגט זו אן רעכטן אונ׳ איר הערץ איז גאנגן נאך איר אויגן נאך זוג דז בטילגו די אויריקייט איר טרויארקייט אונ׳ דס סווערקייט דס יאך איר גלות : זוג זו דען ניכרהיים אונ׳ וויא דיך דר פילן איט דר בחראיקייט איזל די מנטריטונג די דא זיין איבר גבליבן פון פיל מירט ברואונג ט פאלקס · (לעזרתי) זו איינר הילף איל אונ׳ בגרייף איין וואפן זו טטרייטן קיגן איין זיידיגר אונ׳ איין פיינד אונ׳ זי ווערן זיך פרייאן אונ׳ זי ווערן זינגן די דא בטילן אן דיר ווען דו ווערסט פאמסטרן אונ׳ היילן אימונג · זיא ווערן זיך טעמאן אונ׳ זי ווערן זיך שיימן · אונ׳ זי ווערן זיין פר הקט היטר זיך די בגעהר איינט טטרייט טוא טטארקן אונ׳ טוא פעסטיגן דייני גלויבר דו איין דר ליזר אונ׳ פעלזן איינר הילף גאט דר גאט פון איין פאטר :

אל תבא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין ליד האסטו דר ווייטרט זו אונז ליינוונג · אונס אונ׳ הער אונזר תפלה גאט אונ׳ אונזר געשריא פר נעם אונ׳ זו אונזרי טרעהרן זאלסטו ניט סטיל שווייגן · גאט הער אן אונזר סטים זיא זאלן זיין דייני אורן פר נעארט זו סטים אונזרס געבעט · טוא הערן גאט דס גרעכט קייט פר נעמן אונזר געזאנג פר נעם אונזר תפלה די דא איז אונזר פאלטי ולפלן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר ריא דא זאגן וואר הפטיג אין דיין ווארהייט דיא

בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות
רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו קה מחל רבה סליחותיך
כמחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדוש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיה שעשוענו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא · חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסבר רם ונשא גאה גדול ונורא ·

רחמיך

פייגדנקן אנדר דר בראיקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דר זייטן פון דיין דר בראיקייט זאלן זיך וועלגרן אויף אונז דיין הייל׳ גאט וואז
זאל שטארקן אונז · עז טוט האפן אונזר לייב צו דיינר הייל׳ צו זאגן ווען דו אונש טרישטן ווערשט אוש וויזן דיין הייליגן נאמן
אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן · גאט ניט פון אונזרט וועגן (אדת) דען זייטן פון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאדי אוך שטרקן אויף
די שאף דיינר ווייד איר פיטן אונ׳ טרייאן צו דיר פר ליאז טוא אערן דייני פר געבונג · אין דיין פר לייאונג · אונזר זיין אונז אונ׳
איר זאלן זיין גהאלפן אונ׳ נייג אונזר הערץ צו דייני שטעג ענטפר אונז גאט ענטפר אונז דען עס איז גוט דיין גנאד אונ׳ דיין
ווארהייט · (פדה) ליז אויז אונ׳ בשירם דיין פאלק אונ׳ דיין גזעלן פון טענר אירי שטענדיגי פיינד דו בשעפר דאז גרעכטר
גאלפרטר אונ׳ שטארקר אונ׳ פארכטזאמר גאט איר העלפר · הייליג די הייליקייט פון דיין נאמן דאז איברשטר נאהנטר איר
גרעכטי אהבר דייני דר בראיקייט זאלן זיך דר היצן אויף זי אונ׳ אויף אירי קינדר (שחרנוך) איר הבן גפארשט דיך אויז גבעט
פר נעם עז אונזר גאט אונזר קיניג אונזר הייליגר · פיל פריד זאלשטו מערן צו דיין גליבטי דו אונזר עהר אונ׳ דער היכר אונזר
הויבט · זי זאלן רידן אונזר לעפצן דיין לוב ווען דו ווערשט אונז בשעראן פון אונזרי פר מראר · דיין תורה אונ׳ דייני בצייגונג
ווערט זיין אונזר דר אייאונג אונ׳ מן זי ווערט לעבן אונזר לייב · (דבב) די ריד פון אייני לעפצן אונ׳ די שטים איינס גבעט הער
עז אונ׳ פר נעם עז אונ׳ דו פר צילונג פון אייני ריד צו פר דיר ויא זאלן זיין גזיסט אונ׳ בוויליגט עז נון אז דס קטורת דייני גליבטי
זאלן אויף גין קען (ציון) מיט גזאנג דיין הייליגר הויז אונ׳ דיין פאלאס אויף זיין גריכט אז וויא עס בילך אונ׳ גהערט צו מן ברייטן עז
(בך) מן דיר איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפנונג דו הוכר אונ׳ דר הובנר אונ׳ הערטר אונ׳ גאלפרטר אונ׳ פורכטזאר · דיין דר
בגראיקייט

עָלֵינוּ יִכְמְרוּ · קהל יחיו וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ · צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יַשְׁאִירוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר : אל מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כֹּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

לייָ הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כיעל רחמיך · יי שמעה :

איין דיזה סליחה קלאגן מיר וועגן די פילי צרות די מיר זיא פֿון יארן אויס שטין · וועגן דס (מריכות הגלות) אונ׳ בעטן מיר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ מצות) טון אויך אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב וכסיף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ דְּבִי בִּהְיוֹתָךְ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם

יי גאטטן · אונ׳ גפעטערן אונבנט אין זי גקיאן צו דיר אונ׳ אויך איצונדרט אם אורגנט · (בוקר) אן דעם היינטיגן אמרגן טוא הערן מיר טטים אונ׳ דוא זאלסט פר געבן מיר זינד אונ׳ דס אן ריכטונג מידר תפלה זאל ווערן גרעכנט אז איין ריכטונג מיהר אופפר · זיא הבן גנואן אונ׳ קואן צו פר דיר איט גדעכטניס דר גרעכטיקייט מידר עלטרן · אונ׳ זיא ברענגן אויך צו דר זעלבי גרעכטיקייט מיר בווילונג די תפלה אן דיזן אמרגן : (בוקר) אן דיזן אמרגן זאלסטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דיינידר באראיקייט זאלן זיך דר היצן אויף אונז אונ׳ דו זאלסט ווערפן אין טיפנים די אער אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זאלן ווערן גדאכט דוא ביטעפר אמך איבר פארן אונזרי זינד פון צו פר דיר · אונ׳ ניט עס זאלן איבר בלייבן פון זי ביז אמרגן :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קיאן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פיל אאל הבן זיא איך בליידיגט פון איינר יוגנט טוט זאגן די ישראל פיל אאל הבן זי איך בליידיגט פון איינר יוגנט זי הבן אויך ניט בייא גקענט איך אויף איך האבן זיא גאקרט דיא אקרר זיא האבן לאנג גאאכט צו מירי אקר גאט דער איז איין גרעכטר ער האט אב גהאקט די דיקי זייל פון דיא רשעים זיא ווערן זיין פר שטאט אונ׳ זיא ווערן זיין פר רוקט הינטר זיך אל דיא פיינד פון (ציון) ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן צו אונז אין אויף טטין אויף אונז איין אענט פר וואר לעבנדיג העטן זיא אונז איין גשלונגן אין טון גריאן מיר צארן אן אונס פר וואר דיא וואסר העטן אונס פר פלוט דיא בעך ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב · פר וואר עס ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב דיא אוטוויליגי וואסר · גלובט איז גאט דס ער האט אונס ניט גגעבן איין טפייז צו אירי צין :

יי אלהי גאט איין גאט פיל אאל האבן זיא בליידיגט איך פון איינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דוא האסט גשטערקט איין הערץ ידו ביסט גוועזן אין איינר הילף איצונדרט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא היבן גקרעפטיגט אייני ברעכר · ווען זיא רידן אן איר זוא ליטרן אל אייני גלידר (הייתי) איך בין גוועזן איין לאסטר צווישן זיא איין בייא טפיל אונ׳ איין בייא דיר · אונ׳ זיא האבן גווארפן איין שטיין אן איר אונ׳ זי האבן דר לענגט אויף איך איין אקר אוטוויליגי זיא הבן גשפאט איך איט איר אויל אונ׳ איר צונג האבן זיא גטאן אז גטרפי טווערטר זיא גדענקן אויף איך בייז

ושמע לקולך והראה אהבתו · קהל וששׂ בכל ריב עד דברך
לעשותו : חזן האהבה הלקלה השורה ויקם בשמחתו · קהל
וישכם אברהם בבקר : חזן בקר הכינו לכם שניהם לעשות
רצונך איום · קהל תכן לקח עצים ותאב לקח מאכלת לשחוט
בלי פדיום : חזן קרואים והולכים לתמם וראו כבודך ביום · קהל
השלישי בהיות הבקר : חזן בקר אזר כגבר חלציו ועקד בנו
קדם · קהל וימח מאכלת לשחטו ולא חשב הדם : חזן ויאמר
היום אקריב עולתי והיום אזרוק דם · קהל זבחי לא ילין לבקר :
חזן בקר רחמיך נכמרו על בן יחיד ועליו זרחו · קהל ויקרא אליו מלאך
ויאל הנער ידים אל ישלחו : חזן כי ביצחק יקרא לך זרע וזכרו לדורות
הניחו · קהל לכם למשמרת עד הבקר : חזן בבקר כושרו ויושרו וצדקו
ילין בעד עם אליך קרב · קהל ואפרו תמיד יראה לפניך לכבס הרב :
חזן תתן נפשם בשאלתם כי לך נכספה ובערב · קהל היא באה
ובבקר : חזן בקר קולם שמעה ותכפר עונותיהם · קהל ועדיך תפלתם
תחשב כערך קרבנותיהם : חזן לקחו ובאו בזכרון צדקת אבותיהם ·
קהל והם הביאו אליו עוד נדבה בבקר : קהל וחזן בקר תפן אינו ורחמיך

עלינו

וועגן זיין גרוסי גרעכטיקייט · אונ' האט אים פר וואלט אויז דעם לנהן פר ווכונג · אונ' האט גזאגט צו אים נעם דיין זון
אונ' ניט דו זאלסט עט פר אייך אויף איינן פון די בערג אונ' דו זאלסט אויף ברענגן אים צו אופפר · דס איינציגי זאך (יצחק)
זאלסטו אן בייטן אם אורגנט : (בוקר) אם אורגנט האט ער גמיינט דיין נאמן אונ' הט גפאלגט צו דיין שטים אונ' האט
גטאן זיין ליבשאפט · אונ' הט זיך גפרייאט אונ' גאנגן הערלן אויף דיין ריד צו טון עט · די ליבשאפט די ער הט צו דיר דס האט
פר דורבן די אורדנונג צו שאפן אונ' זיין קנעכט צו גורטן זיין איזל אונ' ער שטונד זעלברט אויף אונ' אונ' זיין פייער · אונ' ער
פרייאט זיך אברהם אם אמרגנט · (בוקר) אם אמרגנט תמכן זיא אן גיבראייט איר הערץ אלי ביידי צו טון דיין ווילן דוא
גרויזאמר גאט · דער זון הט גטראגן די האלץ אונ' דר פאטר הט גנומן איין שעכט מעסר צו שעכטן זונדר אויז לייזונג · זיא ווארן
גרופן פון גאט אונ' זיא גינגן אונ' גנלאהייט אונ' זיא האבן גזעהן דיין הערליכקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא עז וואר אם
אמרגנט : (בוקר) אם אמרגנט הט ער גגורט זייני לענדן אז איין אן אונ' צו בינדן זיין זון האט ער זיך גפארט אונ' ער
נאם איין שעכט מעסר צו שעכטן אים אונ' ער האט ניט גדאכט צו שפרענגן דס בלוט נאך זיין לייט · נייארט ער שפראך
היינט וויל איך גנעהן איין אופפר אונ' היינט וויל איך שפרענגן דס בלוט נאך זיין לייט · נייארט ער שפראך היינט וויל איך
גנעהן איין אופפר אונ' היינט וויל איך שפרענגן די בלוט פון איין טעכטונג. זאל ניט איבר נעכט גן ביז אמרגן · (בוקר) אם
זעלביגן אמרגן האבן זיך הילט דייני דער בראמיקייט אויף דעם איינציגן זון אונ' אויף אים האבן זיא גשיינט דייני דער
בראמיקייט אונ' ער רופט צו אים איין ענגל גאטט צו דען יונגן זאלן דיא הענד ניט ווערן גיענדט · נייארט אן (יצחק) זאל
ווערן גרופן צו דיר איין זאמן אונ' זיין גרעכטנים זאלט צו זיין צו דיא גבירדן אונ' זאל זיין צו אייך צו בווארן ביז דיא (גאולה)
ווערט זיין דאז דאז איז גלייך אז דער אמרגן : (בוקר) אן דעם היינטיגן אמרגן זאל זיין רעכט פערטיקייט אונ' זיין גליכהייט
אונ' זיין גרעכטיקייט פר שפרעכן אום איין פאלק דאז צו דיר טוט גנעהן · אונ' זיין עהם זאל שטעטיגליך ווערן גזעהן אז
פר דיר צו וועשן זיא פון אירי זינד · עס זאל ווערן געגעבן זיא איר לעבן נאך ווילן איר אן הייפונג : דען צו דיר טוט

ויא

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אלהים פלטנו מיד רשע מכף מעול וחומץ : האזינה יי תפלתנו · הקשיבה בקול תחנונינו : הקשיבה לקול שועתינו · מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל : יי בקר תשמע קולנו בקר נערך לך ונצפה : אליך יי שוענו ובבקר תפלתנו תקדמך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל אונז גידענקן דען (ברית וזכות אברהם אבינו) דר דא בשטאנדן וואר אין אלי זייני פר זוכונג · (ובפרט) דש ער זיין איינציגר זון יצחק צום קרבן וועלן אהבת הש״בה ניט פר איטן האט · אך (וזכות יצחק דר זיך בשמחה) דא צו בווילגט · איהר זכות ביים צו שטין :

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

חזן מפלטי אלי צורי סרתרי ומגיני · קהל והרן ישעי משגבי ביום צר לי ואוני · חזן השכמתי לחלותך מלך רב ואני קהל אליך יי שועתי ובבקר : חזן בקר רחם תזכור חסד לאברהם אב איתני · קהל אשר בחרתו והאמין בך ראש למאמיני : חזן זכור בריתו והושיעני מטומאתי אדני · קהל יי תשמע קולי בקר : חזן בקר דברת עמו ונסירתו לשלם לו משכורת : קהל וכרות עמו הברית להיות לו למשמרת : חזן אהבתו ורציתו וקבלתו כקטורת · קהל סמים בבקר בבקר · חזן בקר כוכבו האיר כחצת להראות צדקתו הגדולה · קהל ונסיתו בעשרי ותאמר לו קח את בנך ולא תכלא : חזן על אחד ההרים והעלהו שם לעלה · קהל את הכבש אחד תעשה בבקר : חזן בקר יחד שמך

ישמע

אל תבא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט : גאט אך אנטרין אונז פון דר האנד דש רשע פון די טענר דש אונרעכטר אונ׳ דש רויבר · פר נעם גאט אונזר תפלה פר נעם אן פטים אונזרש געבעט אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טונן איר ביטן · גאט צו מארגנש זאלשטו הערן אונזר שטים צו מארגנש טון איר אן ריכטן צו דיר געבעט אונ׳ איר ביטן אונ׳ צו מארגנש טוט אונזר תפלה דיך פאדרן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

מפלטי איין אנטרינר איין גאט איין בשפאר איין בשילר אונ׳ שילט אונ׳ האָרן איינר הילף איינר שטארקר אין דעם טאג איינש לײדש אונ׳ איין קלאג איך האב איך גפרייאט צו בעטן דיך גרושר קיניג · אונ׳ איך צו דיר גאט טוא איך ביטן אן מארגנש : (בוקר) אם מארגנש טוא דר בארמן טוא גדענקן די גנאד פון אברהם דר פאטר פון איינר שטארקי אבות · דש דוא האשט אין דר ווילט אים אונ׳ ער הט גגלובט אן דיר אונ׳ וואר דער ערשט צו איינר גלויבר גדענק זיין ווילרהייט אונ׳ העלף איר פון איין אונריינקייט דר זינר גאט דו זאלשט הערן איין שטים אם מארגנש : (בוקר) אם מארגנש האשטו גרעט איט אים אונ׳ האשט אים פר זוכט דער וואָרטן צו בצאלן צו אין איין לון אונ׳ האשט פר שניטן איט אין איין ווילר צו זיין צו אים צו היטונג אונ׳ פר וואָרונג דו האשט גליבט אים אונ׳ האשט בווילגט אים אונ׳ האשט אנטפאנגן אים אז דעאמפונג דער גווירץ דש אן הט גנעהאט אלי אמרגנש : (בוקר) אם מארגנש הט זיין פרומקייט גלייכט אז איין שטערן דאס דו האשט בגערט אז

כי אין לחטא במנדדה : חזן כהני עבודה ולויי דוכן · קהל ובני
מעמדות סלקו ואינם : חזן לבשנו חרפה ועטנו כלימה · קהל כי חסרנו
כל ונותרנו ככלי ריק · חזן מאז נטמינו בכל מגע טומאה · קהל ואין
לנו טהרה במה להטהר : חזן נא ממרומך זרוק מים טהורים · קהל
והשרה שכינתך על זרע מקדישך : חזן שמאלך דחית ימינך תקרב :
קהל כי קרבתך חיים היא לנו : חזן על מי ננוס מצוא מנוס ועזרה ·
קהל כי אם עליך עונה בעת צרה : חזן פסילים וגלולים אשרים
וחמנים · קהל חרשים וסומים הבל תעתועים : חזן צור עולמים חי
וקים לעד · קהל בך לבד מבטחנו ואתה תוחלתנו : חזן קויך אל
חי ובוטחיך אל אמת · קהל אל נא תבישם מסבר קוים : חזן ראה
רפיונם והבט בשלונם · קהל והקל והעבר כובד משאם · חזן שפוך
מי טוהר דמים להדיח · קהל תחטאנו באזוב תכבס ותדיח : חזן בקול
תשב גמולם ושלם כמפעלם · קהל חזן על דום קדקדם חמסם ירד · בין
יבינו כל מאמצי כחך · נסים בהפליאך למלמדי נסיך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלחלנו · כי אתה אל

אלן דייני דר באַרמיקייט ברונן אונ' זיא זאלן זיך דר הילן רייני טרייסטונג · די סטרויכלן פֿון אירי פֿרקריאַטי זינד וועט נון זיא זעובר : דען עז איז ניט צו דיין כייגן איט ספרענגריגי וואסר אונ' אין די (אקוואות וואו דיא נידות זיך טובלן) זיין · די כהנים דיא האבן גטאן די עבודה אונ' דיא לויט די דא זיין גשטאנגן אויף איר ברעט צו זינגן אונ' די קימדר ישראל דיא דא זיך האבן גטיילט אין מיטליכי שטאט צו שטין אונ' טון תפלה דער ווייל דיא כהנים האבן איר עבודה גטאן אין דעם בית המקדש די זיין אלי אב גטאן אונ' זי זיינן ניט דא איר זיין אן גקלייד שנד אונ' איר זיין אום גוואונדן שנד · דען איר זיין גברעך אלר דינגן אונ' איר זיין איבר גבליבן אז אין לער (כלי) פֿון דס זעלביג אלז מן דס איר זיינן ווארן פֿר אונרייניגט אן אלי דיא דירונג פֿון אונרייניקייט · איז ניט צו אונז אין ריינגונג אזא וואו צו וועקן גרייניגט · נון פֿון דיין היאל טפרענג דייני וואסר · אונ' אמך רואן דיין שכינה אויף דען זאמן פֿון דייני הייליגר דיין ליינקי האנד האט אופק גשטויסן דיין רעכטי האנד זאל גנעהן · דען דיין נאהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאל איר פליהן צו גפינן פלוכט אונ' הילף · דען נייארט אויף דיר דען דו בישט דער דא ענטפֿרט אין צייט דס לייד · בילרד אונ' אונוורדיגי אונ' ליגן בעם אונ' ויגדרס דידא דינן צו דר זון · די דינן טויב אונ' בלינדי אין נארהייט אין פֿר אירונג אבר דר בשעפֿר פֿון די וועלט איז לעבדיג אונ' בשטענדיג צו איביג · אן דיר אליין איז אונזר פֿר זיכרונג אונ' דו בישט אונזר האפֿנונג · דו לעבנדיגר גאט אונ' דוא וואר הפטיגר גאט דייגר האפֿר אוז דייני פֿר זיכרד זאלסטו ניט פֿר שמאן פֿון האפֿנונג אירש האפֿן · זיך אירי שולדיקייט אונ' לוג איר סטרויכלונג · אונ' פֿר גרינגר אונ' אמך איבר פֿארן די שווריקייט פֿון איר זאגט גיס ריין וואסר צו אב שוועכן דיא רוט בלוטיגי זינד · דוא זאלסט דייניגן אונז אין (אייזב) דוא זאלסט וועשן אונ' טוא אב שוועכן דו זאלסט אונזרי פֿינד ווידר קערן איר פֿר געלטנים ער זאל בצאלן אין איין ווערק אויף דיא הילכי איר ווערבל זאל נידרן איר דויב · איר רובן זאל איינן צו אירן קאמף אויז גין · פֿר שטין זיא וועין פֿר שטין דיא פֿעסטיקייט פֿון דיין קראַפֿט ווען דו ווערסט וואונדרן לייבן צו ישראל די דא גוואוכט אונ' גלערנט זיין אין דייני לייבן :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : למה לנצח תשכחנו תעזבנו לאורך ימים : יי
אל באפך תוכיחנו · ואל בחמתך תיסרנו : אליך יי שועתי · ובבקר תפלתי תקדמך : חננו אלהים
כחסדך · כרב רחמיך מחה פשעינו : פנה אלינו וחננו · כי יחידים ועניים אנחנו :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דאז ער אונז ניט שווערר קעסטיגן אונ' שטראפֿן אויף אונזרי עבירות ווייל מיר גיוועגן
גשטראפֿט זיין מיט דש (חרבן בית המקדש) אונ' פֿיל צרות אין דעם לאנגן גלות · אונ' דאז איך דר מאנן אויבר אונ'
(בזכות אבות) · אונזרי הטאים צו ריינגן · דר ווייל מיר קיין (כהנים אונ' בית המקדש הבן קרבנות) ברענגן צו קענן :
מיוסר ע"פ א"ב

חזן אל נא תיסר באף עבדיך · קהל כי מאוד מיוסרים במוסר רע וקשה :
חזן באש ובמים בשבי ובבזה נדונים · קהל בכל יום
באכזריות ושטף אף : חזן גלו ונעו מעל שלחנך · קהל ופזרו בארבע
פנות הדומך : חזן דשום רמסום רגלי כל מציק · קהל ויישירתום
למרמס כחומר וטיט חוצות : חזן השקיפה בעלבון עלובך · קהל כי
באו ונגעו עד שערי מות : חזן ואם גדל עון עד שמי שמיך · קהל רחמיך
יקדמונו אשר מעולם : חזן זכור שלשת איתני קדם · קהל ההיו
דבקים ביראת יהודך : חזן חשק חבתם אל תשכח לנצח · קהל כי
כן הבטחתם ביד רועה נאמן : חזן טרם תכלה שארית יעקב · קהל
יהמו רחמיך ויכמרו ניחומך : חזן יוקש עווים כבס נא בעצמך · קהל

כי

אל תבא דא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכֿט דען פֿר דיר מאג ניט גרעכֿט קיינר דער דא לעבט : וואורום טושטו אונז
פֿר געסן צו אייביג דו טושט פֿר לאזן אונז צו לאנגי טעג · גאט ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפֿן אונ' ניט
מיט דיינם גריס צארן זאלשטו אונז קעסטיגן · צו דיר גאט טוא איך טרייאן אונ' אן מורגן טוט דיך איין תפלה פֿאדרן · זייט זעליג
אונז גאט אז ווא דיין גנאד אונ' אונזרי מיסטאט אז דייני דר בארמיקייט · קער דיך צו אונז אונ' וייטעליג אונז דען מיר זיין
אייניג אונ' ארמי :

אל נא איך ביט דיך גאט דוא זאלשט ניט קעסטיגן דיא דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בייזי אונ' הארטי
קעסטיגונג מיט פֿייאר אונ' מיט וואסר מיט געפֿענקנים אונ' מיט רויב ווערדן גריכֿט אלי טאג מיט אן דר בארמיקייט
אונ' מיט פֿאלונגן אונ' פֿיל צארן זי זיין ווארן פֿר טריבן אונ' זי זיין פֿר וואגלט פֿון אב דיינם טיש · אונ' זי זיין פֿר שפרייט אין פֿיר
ווינקל דר ערדן דיינס שעמל · זי צו טרעטן זיא די פֿיס פֿון אידרן בצווינגר · אונ' זי טאן זי צו טרעטן אז ליים אונ' לייס דז דא ליגט
אין די גאסן · לוג אן די שנד פֿון דייני פֿר סעמטי דען זי זיין גקומן אונ' זי הבן גרייכֿט ביז אן די פֿפֿורטן דם טויטס · אונ' אוב עס
הט גגריסט די זינד ביז אן די הימלן · זא זאל אונז פֿאדרן דיין דר בראיקייט די דא איז פֿון אייביג · גדענק אן די דרייא שטארקי
אבות די פֿארינן · די דא זיין גוועזן בהעפֿט אן פֿורכֿט דיין אייניגונג · די לוסט פֿון איר ליבשאפֿט זאלשטו דו ניט פֿר געסן צו אייביג
דען אזו האשטו זי פֿר זיכֿרט דורך הגר דען וואר הפֿטיגן הירט משה רבינו אי עה ווארט פֿולענדן די אובר בלייבונג פֿון יעקב וזא
אמן

רעד פיקר אין דאט דיזה פ'יחה אייו אלט הקב"ה אול אי נו ניט אטשטן נאך דעם (אדת הדין) · גייארט (חסד) אוס אונז כון וויל איר די קינדר פון די ווארהאפטיגי (אבות) זיין · אונ' בעהטן דיא וואגסאל פון אלות צו אמכן איבר וועגן דיא (עוונות) : מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּמִתְחַדִּין וּמֵרוּץ חֶבֶל · קהל בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְּחַבֵּל :
חזן גִּלּוּי הֵרִיב לָהֶם נְטוּשׁ · קהל דָּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל תִּטּוֹשׁ : חזן הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם · קהל וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד פִּשְׁעָם : חזן זְדוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כִּשְׁגָגוֹת · קהל חֲשׂוֹךְ מוֹרְדִים נְפָשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת : חזן טֶנֶף טַהֵר וְתַדִּיחַ כְּתַמִּים · קהל יוּצְלַל בְּצוּל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים : חזן כַּלְּהָאֵל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה · קהל לְקוֹחֶיךָ לֶקַח מִכֵּן דַּת נְטוּיָה וְעֵצָה הַיְעוּצָה : חזן מוֹעֵד כְּתִקַּח לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים · קהל נְזוֹף בְּמַסְטִין מְלַלְמֵד קַטֵּיגוֹרִים : חזן סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגּוֹלֵל · קהל עָוֹן עֲקֵבִים לֹא יְסוֹבֵב לְבַעֲמִים מִתְבּוֹלֵל : חזן פֶּשֶׁר הַדִּין וְתִבְצַע הַשּׁוּרָה : קהל צְרוֹף כְּבוֹר סִיגִים וּמַהֵר בְּדִיל לַהֲסִירָה : חזן קָפוּי וּמוּעָךְ וְכָרוּת נִמָּסֶה · קהל רֶנַע יְנוּעַ שָׁאַם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא : חזן וקהל שֶׁלֶם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הֶחָסֵד וְלֹא כִּגְמוּלוֹ · קהל וחזן תַּכְרִיעַ חֲנָךְ לְזַכּוֹתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ · תִּפְשׁוֹט יָדוֹ וּתְקַבְּלוֹ · תְּחַנְּנוּ מֵרֶדֶת שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה : אל

אך במתחדין גייארט איט אויז ליהונג דס גריכט אונ' שטרקי פר דערבונג · זאלשטו אונז ניט פר דערבן דיא קינדר פון דייני ווארהאפטיגן אברהם יצחק יעקב · דס אנטפלעקונג דס קריגס פר לאז אונ' שטעק צו זיא · פארם אונ' אך ישראל דיין שאף אונ' דוא זאלשט זיא ניט פר לאזן · דו האשט געשווארן צו אמכן זי צו דיר צו איין פאלק · אונ' דוא זאלשט זיא ניט שיקן אין הנד איר איסטאט · דיא אמטוויליקייט רעכן מן אז איטגרייפונג · פר אייד פון אטוואלינגן דיא ליבר דיא צו דיר שרייאן · דען אונגפלוט פון די זינד ריינינג אונ' דוא זאלשט אב שווענקן דיא פלעקן פון די זינד · עצאה ווערן פר אונקן אין דיא טיפנס דס שווערקייט פון דיא זונד · דוא זאלשט ניט אמכן פר דערבונג אונ' פר טכידונג · ישראל דיין צמאן פאלק אז ריך דיא כנען אויך פון דער גנייגשי סגיר פון גריכט אונ' פון דער בייזי גדאנטכי ראט · אין דער צייט אז דוא טאושט צו דיכטן רעכט פערטיגונג · פר טאטעך אן דען היגדרר פון צו לערנן הימדרונג · דז בוך פון דיא גדעכטנוס וועלכי טוט זיך אויך וועלגרן צו פר דיר · דס בלאט פון די זינד דר טלקהייט פון דיא ישראל די דא אז איטט לויטן די פעלקר זאל ער ניט אמכן ריגנן אונ' אום קערן · אמך לעבליך אונ' קיל דס גריכט אונ' דו זאלסט צו ברעכן דיא צייט פון דס גריכט ליבר אז איין זייך די פלוקיים אונ' אייל צו אב טאן די זינד דידא גלייך זיך צו צין לויטן זילבר דער אענט דער דא אייז גגאורט אז איין קנוי אונ' צו געגקליך אונ' אז איין אמקס רם דא צו גיט · ווען דר דיך געלסט דער היבן אויך איס איט גריכט זוא ווערט ער אין איין אייגן בניק צו שטוראט · בלאו איס אז דיא ווערק דיין גמגר אונ' מיט אז זיין פר געלטנים · דו זאלשט אמכן איבר וועגן דיא אן פון די אלות צו אמכן ווערדיג איס אונ' ניט צו פר דערבן איס · דוא זאלשט אויז שטרעכן דיא הנד אונ' זאלשט אנטפאנגן איס דוא זאלשט אין לייטעליגן פון צו נידרן אין דר גרוב פון פר דערבונג אונ' פון צו אלן אין טונקן אין דר זינקן אין דר גרוב פון גיהנם ·

בְּטִיט יָוֵן וָחוֹמֶר : חזן חֶבֶל מְנָתֵינוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ : קהל חֲבִים חֲכִים
אֲנוּ שֶׁלָּךְ : חזן זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֲבֶךָ וְיִצְחָק כְּלוּלֶךָ : קהל זְמוּרוֹת יַעֲקֹב
מַטֵּה הַמּוּשְׁלֶמֶת לָךְ : חזן וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לָךְ מִקֶּדֶם · קהל וִיצוּרֵי חוֹמֶר
נַמְתָּ אִי אֶפְשַׁר בְּלֹא אוֹרֶס : חזן הַעַל כֵּן הֲכַנְתָּ צֳרִי לְקַדֵּם : קהל הָשֵׁב
יָד מֵעָוֶל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ
רַשׁוּבָבִים · קהל דֶּלֶת פְּתוּחָה הֲכַנְתָּ לַשָּׁבִים : חזן גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ
תּוֹדִיעַ לְנִצָּבִים : קהל נָשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחַן לְךָ מַרְבִּים : חזן בקול
בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ · קהל וחזן עִמָּנוּ לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעֲמֶךָ ·
אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ לְעַמֶּךָ · אוֹמֶץ רַחֲמֶיךָ זְכוֹר סְלִיחָה שֶׁעִמָּךְ : אל מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּתֵּן יְיָ מַאֲוַיֵּי רָשָׁע · זְמָמוֹ אַל תָּפֵק יָרוּמוּ
סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבֹּלֶת מַיִם וְאַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה · וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהָ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ
מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ · בְּיוֹם
נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : ליי הישועה יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אך

דעם גטווארליכן (דין) ווען דו ווילסט אויז ליהן צו פון פירן אים · זא גידענק דס איר זיינן דאך דר קינן פר זוכקן אין דען גאות
דס דא איז גלייך אז לייאן דר טיפי גרובן · אונ׳ דו ביסט דס טייל אונזרר גאב אונ׳ איר זיינן דיין טייל · עס זיא איר זיין סולדיג
אדר ווידיג זיא זיינן איר דאך דיין · אונ׳ דר זאאן פון אברהם דיין ליב המבר אונ׳ יצחק דר דא וואר דיין גאנץ אופפר · די וויין
דעבן פון יעקב דער דא הט איין בעט די גאנץ וואר צו דיר איט פרואי קינדר אונ׳ אלז איז דאך אנטפלעקט אונ׳ גיווגט צו דיר פון
ערסטן · אונ׳ דו האסט גירעט די אנגסן דיא דא בשאפן זיינן פון לייאן איז ניט איגליך צו זיין וונדר רוטי · נר אונ׳ דארום אייך
האסטו אן גיברייט צו פאר אן איין טרייאק צו טון תשובה דער דא האט איין אוגרעלטי האנד · אונ׳ צו טון תשובה איט גיבנעס
צו פר דיר ערסטר גאט בוואונר דיא היאל · דען וועג פון דער תשובה האסטו גלערנט צו די ווילדי איין אופני טיר האסטו אן
גברייט צו די דא תשובה טונן · דס שטארקייט דייגר דער בארעיקייט זאלסטו לאזן וויסן צו די דא שטין צו פר דיר · זיא טונן
גנעהגן איט פאסטן צו פר דיר אונ׳ גיבעט טונן זיא אערן צו דיר · איט דער בארעיקייט זאלסטו גידענקן דיין פאוק די ווירדיגי
צו פיארן זיך איט אונז דייני ליבליכקייט · ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונזי קינן דיך זא טוא גדענקן איט דער אמלט דיינר
דער בארעיקייט דס פר געבונג דס איט דיר איז :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט דו זאלסט
ניט געבן די גאטשקייט פון דען ביזוויכט זייני גדאנקן זאלסטו ניט אויז ליהן דען זיא זיין איבינג האפרטיג ניט זי
זאלן פר פולן אונז די פעוקר די דא זיין גלייך צו איין שטראם וואסר ניט זיא זאל אונז איין סולדן די טיפנים אונ׳ ניט זיא זאלן צו
טוסן אויף אונז די ברונן איר אויל · ניט דו זאלסט פר בארגן דיין אן גזיכט פון דיין קנעכט דען עס איז אונז לייד איין אונ׳ ענפר
אונז · ניט דו זאלסט פר בארגן דיין אן גזיכט פון אונז אן טאג ווען צו אונז לייד איז · נייג דייני אורן אן טאג ווען איר רופן איך
ענטפר אונז · אן דיר הבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא הבן זיך פר זיכרט אונ׳ דו האסט אמכן אנטרינן זיא :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך

תָּפֵר : חזן שְׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר · קהל שׁוֹבֵר פִּרְעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים בְּכֹפֶר : חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לַעֲמוֹד בַּמֶּה יִתְרַצּוּ ·
קהל רוֹגֶז בְּךָ תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכְלוּ : חזן קִצְפְּךָ הַרְחֵק מֵעַם פָּנֶיךָ
יְחַלּוּ · קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ : חזן צֹאן אוֹבְדוֹת
הָיוּ עֲבָדֶיךָ · קהל צָרֵיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׂמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדֶּךָ : חזן פָּעֲרוּ
פִּיהֶם לִבְלוֹעַ זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל פְּלָאֵי שִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּבִקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶךָ ·
חזן עוֹלֵלוֹת נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלֵלוֹת בָּצִיר · קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כְּמַגַּל קָצִיר :
חזן סִבַּרְנוּ יֶשַׁע וּגְבוּרָה יַד הַמֵּצִיר · קהל סוֹף קֵץ לָדַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא
וְלֹא צִיר : חזן נָעוּ מַיִם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה · קהל נַדְנוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
וְאֵין צֳרִי לְמַכָּה : חזן מָנִינוּ שְׁמִיטִין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אֲרֻכָּה ·
קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעָדֶן רָחַק וְחֵמָה לֹא שָׁכָכָה : חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק
וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים · קהל לְבַעֲבוּר חָשַׂכְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים : חזן כָּעֵת
אֲבוֹת הִתְרֵיתָה בְּשִׂיחַ רְשׁוּמִים · קהל כַּלּוֹת רוֹעַ מַעֲשׂוּ וְלֹא אָבוּ
שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים : חזן יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוּץ מֵחוֹמֶר · קהל יַעַן כִּי
נִכְנַסְתָּ לָנוּ לִפְנִים מִמֵּימַר : חזן טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לִגְמַר · קהל טָבַעְנוּ

בשיט

דש טוא גדענקן אונ' דש זיכרהייט זאלשטו ניט פר שטערן · דען שולד בריב טוא אב מעקן אונ' טוא מאכן איבר פארן פון דיין
בוך · מיין ברמך בריב פון בלאזונג טוא טרייבן אונ' טוא דרויף בלייבן לייגן אין דיין בוך · ווען דו ווילשט קריג פארטן זא מוז ניט
צו דיין פאלק אן וואס ווא איך העטן אונ' פר לאזן זאלן · דרום זאלשטו ניט לארן דר ווענקן · דען פילייכט איצלכן ווא זיין פולגנד אן
אין אויגן בליק · דיין צארן טוא פערן פון מיין פאלק די דיין אן גזיכט טון ביטן : די דיך רופן אין לייט דש לייר אונ' איר אויגן טון
זיא העבגן צו דיר די פר צארני טאך זיין דייני קנעכט · ליידיגר טון עסן זיא אונ' טון ניט צו קיגן איך דיין אנגשט פר דיר צו פערכטן
זיא טפערן אויף איר אילר צו אין טליכן דען זאאן דייני גליבטן · טוא היילוגן די דא וואנדרן דיין נאמן אונ' טוא פארטן פון דיא
(אוואות) דען טאנר דיינר (חסידים) · אפטר לעזונג זיין איר איבר גבליבן · אז דיא אפטר לעזונג פון הערבשט · אונ' נאך
אויף דען טאג גוט ער טנייזן אונזי אז מיין ניכל דש טניטם · איר טונן האפן היליף אונ' עז שטערקט איך דיא מאכט דו בוייגער
דען לעבטן ענר פון דען גלות צו ווישן מיר ניט דא קיין (כהן אונ' קיין נביא) אונ' קיין באטן פון גאט · זיא זיין פר וואגלט פון אין
אנר צו דעם אנדרן צו זוכן אין היילונג · איר זיין פר וואגלט אז מיין פוגל דר דא איז פר וואגלט אויז זיין נעשט אונ' ניט איר קענן
פינדן צו אין רפואה טרייאק צו אונזר (מכה) · איר צילן (שמיטות) איר רעכנן (יובלות) אונ' דיא איקר דש אויף אונז גאקרט
ווערט אין לאנג · דיא לייט הט איך גילעגט אונ' די לייט הט איך גפערגט אונ' דר גריס צארן הט דאך ניט גרואט · צו אל דאס
דאזיגי ביסטו דאך איין צדיק אונ' איר זיין שולדיג · אום ווילן דש דו האשט גרעכנט איט אונז אונטר פון כגעבן די שולד · אלז
ניט האשטו אונזר עלטרן (התראה) גטאן איט גילייכנטי דיר צו פר אייגן די ביזי ווערקן אונ' זיא הבן ניט גוואלט צו הערן צו
די (נביאים) די דא זיין אל מארגנש פרימ גקומן · דו בישט דר דא ווייסט די גדאנקן פון דעם מענטשן דר דא איז גמאכט פון לייאן
דארום ווען גלייך דו ווערשט אין גין איט אונז ניט ווא דער (דין) מוז ווייט ווערט דש קענן פר ווערפן אונ' ענדרן ·

דעם

באף ותשמידם מחוללנו : חזן שנת שלומים לריב ציון · תקרא אל
אלהים עליון · קהל גאים תכניע כחורב בציון · חזן תושיע ציון
ותיסדה · גם תבנה ערי יהודה · קהל רחם יושבת שבורה ונלמודה :
חזן שבות אהלי יעקב השב · משכנותיו תרחם ותישב · קהל בגודת
שלום עמך ישב : חזן וקהל יה אליך גליתי ריבי · ודברתי עד הנה שיחי
וכאיבי · קהל וחזן אמרי האזינה יי בינה ניבי · הודעת שלש עשרה
מדות לנאמנך · הודעתו שאין חוזרות ריקם מלפניך · דברך הטוב
יאמן נא לבניך : אל מלך ויעבור וכו'

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך
זכור אל תפר בריתך אתנו : אל באפך תוכיחני · ואל בחמתך תיסרני : אל תבואנו רגל גאוה ·
ויד רשעים אל תנדנו : אל תזכר לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד : אל
תתן נחלתך לחרפה למשל בם גוים : למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : ליי הישועה וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דאז אונז כאהרה פֿון אונזרן זינדן לאזן גלאט אויז זיין · אוב גלייך מיר האבן אונז פֿר
דינט גמאכט האבן מיט אונזרי פֿילי (חטאים) · דאך האפֿן מיר אונז די ליבטי פֿון אונזרי אבות צו גדענקן · אונ' אונזר
(תשובה) טון אנגנעמן זיין · גלייך זיין (מדה רחמנות) מיט ברענגט :

מייסד ע"פ תשר"ק כפול

חזן תגרת ידך אסוף וכעס הפר · קהל תאות הורים זכור וברית אל
הפר

אזוי אז דו האשט רופֿן גמאכט איבר שטר גאט · דיא האפֿרטיגן זאלשטו מאכן אונטר טעניג גלייך אז איין גרוסי היץ פֿר דארבט אויך איין
מיסט טרוקן אורט · (תושיע) דו זאלשט העלפֿן (ציון) אונ' דו זאלשט גרונד פֿעסטן זיא · דו זאלשט אויך בויאן די שטעט פֿון
(יהודה) דר באַרם דיך איבר די דא זיצט פֿר איינזאם אונ' עלענד · (שבות) דיא פֿר שטערונג פֿון די געצעלטן יעקב טוא ווידר
קערן · זייני וואונונג זאלשטו דער באַרמן אונ' דו זאלשט בזעצן · אין איין פֿרידליכי וואונונג בזעצן דיין פֿאלק · (יה) גאט צו
דיר הב איך אויס געדעקט איין קריג · איך הב גרעדט ביז אהער איין קלאג אונ' ווינונג · אייני זאג פֿר נעם גאט פֿר שטיא איין
ריד · (הודעת) דו האשט לאזן וויסן דרייצעהן זיטן צו דיין ביגלויבטן ווארהאפֿטיגן משה רבינו דו האשט אים לאזן וויסן דש זיא
ניט לער צו ריק גין פֿון דיר · דיין גוטי ריד זאל גווערן וואר נון צו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט רום זאלשט
צערנן אום ווילן דיין נאמן אונ' ניט דו זאלשט פֿר אכטן דען שטול דיינר הערליכקייט · גדענק אונ' ניט פֿר שטער
דיין ווארהייט דש דא איז מיט אונז · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו שטראפֿן אונז אונ' ניט דיינם גרים צארן זאלשטו קעסטיגן
אונז · ניט דו זאלשט ברענגן אונז אין האנד דען האפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ' אין האנד די רשעים ניט דוא זאלשט אונז פֿר טרייבן
אונז ניט דו זאלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד · באלד זאלן זיא פֿערדרן אונז דייני דער בארמיקייט דען מיר זיין פֿר ארמט
זער · ניט דו זאלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו געוועלטיגן אין זי די פֿעלקר · ווארום זאלן די זאגן די פֿעלקר וואו איז נון אייער גאט :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תגרת יד דען אטלעכן קריג טוא איין אונ' דען צארן פֿר שטער · דש גנאדיקייט אונזרי עלטרן דא זיא האטן צו דיר
דאס

שָׁלַחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ · יָצְאוּ דְחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ · קהל כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים
קָרְבָּנֶיךָ : חזן יָזְמְנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשִׁבְרָה · כִּי זִבְחֶךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה · קהל
לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא : חזן כּוֹנְנוּ לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה · לָקַחְנוּ
דְבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה · קהל מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ יְשׁוּלַּם פָּרִים נְדָבָה : חזן
לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וּרְעֵבִים · מְמַעֲטִים בְּצוֹם דָּמִים וַחֲלָבִים · קהל
נָא רְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ קְרֵבִים : חזן מִמַּעֲמַקִּים קְרָאנוּךָ אֵלִי זֶה · נָא
תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : חזן גּוֹאֲצֵינוּ אִם
מְקַטְרְגִים וְנֹאֲמִים · סַנֵּגוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים · קהל עֲמוֹד מִכִּסֵּא
הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים : חזן סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם וְהַפְרֵם · עֲוֹנוֹתֵינוּ
מְחֵה וּפְזֵרֵם · קהל פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְּכַפְּרֵם : חזן עַמְּךָ אָנוּ מְנָת חֶלְקֶךָ ·
פְּנֵה נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ · קהל צֵא כְּגִבּוֹר לְיֶשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ : חזן פְּזוּרִים
לְאַרְבַּע רוּחוֹת · צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְּחִים אֲנָחוֹת · קהל קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמִּתְחוֹרוֹת : חזן צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת · קְרֵבוֹת וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת ·
קהל רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת : חזן קוֹלֵנוּ שְׁמָעָה כְּחַסְדֶּךָ ·
רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ · קהל שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ :
חזן רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ · שִׁבְעָתַיִם הָשֵׁב לְחֵיק מְעַנֵּנוּ · קהל תִּרְדּוֹף

באף

(יזמנו) איר הבן זיך גרעכט אונזר הערץ אונ' אונזר גאיד צו ברעכן · דען דייני שעכטונג דז איז איין צו ברעכנס גאיד · איין צו ברעכן פר שטיסן הערץ טושטו פארכטואר גאט ניש פר שמעהן · (כוננו) איר הבן גפליסן אונזר הערץ צו דר זייטן פון דער תשובה איר הבן גנומן ריד אונ' צו דיר · די ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין בצאלט אן שטאט דיא בוויל גטן שטיר פון קרבנות · (לפניך) צו פר דיר שטין איר דארשטיג אונ' הונגריג · זיא איינרן איט דען פאסטן בלוט אונ' אינזלט · נון בווילג דיא גלייך אז זיא ווערן גנעהנט אויף דיין אופפר שטול · (ממעמקים) פון די טיפנים דס הערץ טונן איר דיך רופן דאס איז אונזר גאט · נון אונזר תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן · פר גיב נון צו זינד דס דאזיגי פאלק · (גואלינו) אונזרי דר צערנר ווען זיא רידן אונ' הינדרן · אונזרי פאר שפרעכר ווען זי שטיל שוייגן אונ' וואַרטן זא שטיא אויף פון דעם ריכט שטול אונ' זעץ דיך אויף דען דר בארמיגן שטול · (סליחותיך) אער צו זי אונ' פריכטיג צו זיא דייני פר געבונג · אונזרי זינד אעק אב אונ' פר שפרייט זי אונזרי אישטאט דו זאלשט פר געבן זי · (עמך) דיין פאלק זיינן איר די גאב דיינר טייל · קער דיך נון פון אלי די געשעפטן אונ' גיא אויז איין שטארקר אום ווילן די הילף דיינר גלוסטיגן · (פזורים) די דא זיין פר שפרייט צו פיר זייטן · די שריימן אונ' זיפצן זיפצונג · זי קלאגן אונ' שרייאן אויף די לאנג גילאנגי לייד · (צרות) פיל לייד אונ' בצווינגנס די גינעהן אונ' קומן אונ' דרינגן זיך די ערשטי לייד גידענקט זיין נאך אונ' די ביהעפטן זיך שטראקס דר נאך · (קולנו) אונזר שטים טוא הערן אז דא איז דיין גנאד · גידענק דיין דר בארמיקייט אונ' דייני גינאד דו ביזט דר דא היט דען גילאבד אונ' דען גנאד צו דייני קנעכט (ריבה) קריג אונזר קריג אונ' דר לייז אונז · זיבן מאל אזו פיל אז זי פר דינט הבן ווידר קער אין דר שוס אונזר פייניגר · דוא זאלשט יאגן איט צארן אונ' דו זאלשט פר טילגן זיא דו אונזר ביטעפר · (סנת) איין יאר דער בצאלונג אום ווילן דען קריג (ציון) זאלשטו

זאלשטו

ויי שמע · ומכל צרותיו הושיעו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן מיר דס איר זער דר טרמקן אונ' בומרגט מויך די (עונות) מוז ווען מיר בקענן פר השב"ה אונזרי פילי סווערי (חטאים אין כפרה) צו פר זאגן · ווייל מיר קיין ב"הא ניט האבן אונ' קיין קרבנות זא בעטן אונזר רידן אונ' פאסטן אונ' צו ברמכן הערלר (במקום קרבן) צו בווילגן · אונ' פון אונזרי פילי צרות ערלוזין (בזכות אבות) :

סיוסד ע"פ א"ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · וכן כלם · ובסוף חתם שם המחבר גרשם בן יהודה :

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְּאוּלָם בָּרִיא · קהל גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי : חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · גַּם חַטַּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : חזן גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁינוּ נִבְהָלָה · דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה · קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְכָרָה · הָלַכְנוּ דֶרֶךְ לֹא יְשָׁרָה · קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בִּכְרָה : חזן הֵן עֲוֹנֵינוּ מֶנּוּ גָּבְרוּ · וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרָאשֵׁינוּ עָבְרוּ · קהל זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ : חזן וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים · חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים · חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ · טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : חזן טָבַחְתָּ

שלחת

מיר וועלן פר גיסן צו פר מיך אונזר קלאג אונ' אונזרי לייד ווען מיר צו פר מיך זאגן · דער דאזיגר מראר הט גרופן אונ' גאט טוט עס הערן אונ' פון אלי זייני לייד טוט ער מיך העלפן : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר-עלטרן :

אשפוך איך וויל פר גיסן איין קלאג צו פר דיר איין סטרקר פעלזן · איט איין צו ברמכן הערץ אונ' ניט אז איין קרעפטיגר אונ' גיזונדר · אויך איין לייד אונ' איין צער וויל איך זאגן · (בעד) אום אייני איסטאט וויל איך צו פר דיר לובן סטאט קרבן אויך די זינד איינס פאלקס וויל איך בקענן · באנירטר גאט דר במרם אונז אז איינם דר דא בקענט זיין זינד אונ' פר לאזט זיא · (גופנו) אונזר לייב טוט ציטרן אונ' אונזר זיל איז דר שראקן · זיא טונן זארגן פון וועגן די זינד דז עס הט גגריסט · נון איר זיין צו פר דיר מיט מיין גרוסי סולד · (דברנו) איר הבן גרעט פר צוקונג אונ' אב קערונג · איר זיין גגאנגן אין איין וועג דז דא איז ניט רעכטפערטיג · אונ' איר הבן פר דארבן דען סטייג אז איין יונגי קעמלן די דא איז גרינג צו לויפן אונ' לויפט איבר אל איבר אונזרי הויבטר · איר הבן פר לאזן דייני גבאט די דא זיין קלאר אונ' לויטר · (ובמה) אונ' איט וואס זאלן איר דיך פארדרן דז פיל קרעפטיגר גאט צו פר געבן די אוטוויליקייט אונ' צו אמלן איבר פארן די איסגרייפונג · צו פערן די זינד אונ' גנאד צו סטערקן · (זבחים) סעלטונג אונ' פריזאנטן זיין אב גטאן (קרבני חטאת אונ' קרבני אסאות) זיין אויך גהערט די טראפפן בלוט זיא ווערן אויך ניט גספרענגט (חרב) עס איז וויסט דיין הייליג. הויז זיין זיין גזונקן די פארט פון דיין ב"הא זיא זיצט אליין דיין הייליגי סטאט ירושלים · (טבחת) דו האסט גסעלכט דו האסט פר סיקט פון אב דיין אן גזיכט · זיא זיין אויז גגאנג גידרונגן פון צו פר דיר די (כהנים) די געהנר דייני אופפר ·

זכור · קהל קראנו אליך ברוגז רחם תזכור : חזן צדקה עשה עמנו למען רחמיך וחסדיך : קהל פדינו מכל צרה כי אין לנו אלוה מבלעדיך : חזן עננו יי עננו ביום הזה · קהל סליחתנו תרבה ועונותינו לא תבזה : חזן נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה · קהל מלא משאלותינו והנס יגון ואנחה : חזן קה אנו דורשיך ממתקוממינו · קהל כי פקודיך דרשנו ואל תכלימנו : חזן יהמו רחמיך על עניי הצאן : קהל טהור עננו והצילנו מלחשון : חזן חננו יי כחסדך וכרוב רחמיך · קהל זכרנו ופקדנו על יחוד שמך : חזן והשק פה ארון ממעון קדשך · קהל המלא רחמים על גוי מקדישך : חזן דרוש לחנן ולרחם על שאריתם · קהל גלה להם מלכותך כי אתה תקותם : חזן בקיל בענוים שור ובעמלם הביטה · קהל וחזן אל תרף ידך מעבדיך כי זרועם מאוד מטה : משאלות המוניך ברחמים מלא · שמע אל תפלת עם פניך מחלה : אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתינו תבוא לפניך אנקת אסיר · כגדל זרועך הותר בני תמותה : לשמוע אנקת אסיר : לפתח בני תמותה : תפלה לעני כי יעטף · ולפני יי ישפוך שיחו · נשפוך לפניו שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד : וזה עני קרא ויי

ט דר היילגן דיך · דייני דר בארמיקייט אונ' דייני גנאד דז ווא זיין פון איביג די טוא גדענקן · אונזר רופן איז צו דיר צו גדענקן דר בארמיקייט אין צארן · גרעכטיקייט טוא מיט אונז אום ווילן דיין דר בארמיקייט אונ' דייני גנאד · ערלייז אונז פון אלי לייד · דען עס איז צו אונז קיין גאט אנדר דיר · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיזן טאג · אונזר פר געבונג זאלשטו מערן · אונזר טרייאן זאלשטו ניט פר שמעהן · די בווילגונג אונזרס מונד וויליג נון אז איין אופפר אונ' פריאנט · טוא פול ברענגן אונזר אן הייסונג אונ' אך פאהן טרויארונג אונ' וויפלונג : צו דיר גאט זיין היר · העלף אונז פון אונזרי שטענדיגי פיינד · דען דייני בפעלונג טון איר פארשטן אונ' דארום זאלשטו ניט פר שמעהן אונז · זי זאלן ברואן דייני דר בארמיקייט אויף די ארמי דייני שאף · דו רייניר גאט ענטפר אונז אונ' בשירם אונז פון בלווינקגיס · לייט זעליג אונז גאט אז דייני גנאד זיין אונ' אז פיל דייני דר בארמיקייט זיין · גדענק אונז אונ' טוא ביפעלן אונז אום ווילן די איינקייט דיינס נאמן · אונ' לאג דו הער פון וואונג דייניר הייליקייט · ווייא דיך דער פיון דר בארמיקייט אויף דס פאלק די דיך היילגן טוא פארשן צו לייט זעלגן אונ' צו דר בארמן אויף אירי איבר בלייבונג · אנטפלעק צו זיא דיין קיניגרייך דען דו ביסט איר האפנונג · אן איר פיינינג טוא לגן אונ' איר אידיקייט כמו אן טויאן · ניט לאז אב דיין הנד פון דייני קנעכט דען איר אמכט איז זער גלייטט · די אן הייסונג פון דיינם פאלק מיט דער בארמיקייט טוא עס דער פיון · טוא הערן צו דר תפלה פון איין פאלק דס דא דיין אן גזיכט טוט ביטן :

ט תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ' דו זאלשט דיך ניט פר הלן פון אונזר גיבעט עס זאל קומן צו פר דיר די גשרייא דען געפאנגן אז גרוסהייט דיין גנאד · בילר אויף די ישראל די דא הייסן גשטארבני קינדר אין גלות · צו הערן דאס גשרייא פון דען געפאנגן צו עפנן די גלות פון די קינדר די גשטארבני · איין גבעט צו דען ארמן ווען ער איז אונמעכטיג אונ' טוט פר גאט פר גיסן זיין קלאג

עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב ׃ חזן חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים ׃ קהל סוֹפוֹ
לִיתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה ׃ חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת ׃ קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ
יַעֲנֶה ׃ חזן יוֹרֶה כַּפַּיִם מֵעִיז וְיַגִּיד ׃ קהל מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק ׃ חזן
כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נִדּוֹן וְנִכְלָם ׃ קהל לְאַיִן נֶחֱשַׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ ׃ חזן בקול אָנָּא
כְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֵה ׃ קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מְדַחֵי ׃ עֲבָדֶיךָ
יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה ׃ זַכֵּם קָרְבָתְךָ חֵפֶץ כְּבָרִאשׁוֹנָה ׃ וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה ׃ אל מלך ויעבור ׃ יי יי ׃ סלח לנו כי אתה

אל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ ׃ וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב
תַּעֲלֵנוּ וְזִכְרוּ מֵרָחוֹק אֶת יְיָ ׃ וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם ׃ תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ ׃
וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ ׃ אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ ׃ וּזְכֹר אל תָּפֵר
בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ ׃ ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

היא מין בעטן איר השב״ה אונזר תפלה אן נעאן זאל ׃ אונ׳ אויז אונזר גרות ערלזין ׃ דען איר האבן קיין אנדרי צו פאלגט
אוס צו אים ׃ אונ׳ אונזרי פר אינדרטן אאכלט ׃ ניט אעהר פאלין צו לאזין ׃

מייסד ע״פ תשר״ק יבסיף תתים שם המחבר משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לִמְעוֹן שְׁמֶךָ ׃ קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים
לְרוֹמְמֶךָ ׃ חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה

זכור
צו פר דיר אין איין גרוסי טולר ׃ די פיפלונג אונ׳ רידונג פון איין ענטפערט טעאן איר זיך צו עפבן אונ׳ צו רידן ׃ אונ׳ אוב איין אענש
קאן גרעכט זיין אין אי גאט ׃ פר זיין בסעפר קאן דען איין אאן זיין ריין ׃ דר אוטוויליגר (יצר הרע) איי אין זיין פר בערגנס ׃
אונרעכט איי צווטן אים ׃ פול זינד אונ׳ פיל איסטאט ׃ רעכנטאפט אונ׳ גריכט צו דעם קיניג א בר אלי קיניגן ׃ ווערט ער אוין
דר נאך געבן וועןן ער ווערט קואן צום צווייאטן אאל (תחיית המתים) ׃ דיא איינץ אונ׳ דר זיגל פון די עבירות איי גרשבן אין
זיין טענר ׃ קיגן זיין אן גזלט טוט זיין בוזקייט בלייגן ׃ איין טטיק באוקן פון האוז ווערט ווייזן אונ׳ זאגן איינ זינד ׃ איין טטיין
אויז דר וואנד ווערט רופן אונ׳ טרייאן ׃ ער ווערט אונטר דרוקן זיין אן גזילט דר גריכטר אונ׳ דר פר טעאטר ׃ צו ניקס ווערט
ער גרעכנט ווערן אין ווייזם טטין צו פר דיר ׃ נון אך ביט דיך זייא בוואליגט צו ווערק דיינר הענד ׃ זינד אן דעם ברואך אונ׳ היט
אים פון פר טטוסונג ׃ דייני קנעכט זאלן היינט גפינדן לייטזעליקייט ׃ אאך זיא וויררינג בגער דיין נאהכטפט אי וויא צום ערטטן
אונ׳ אי וויא איין טכיא אונ׳ אי איין וואל אאך ווייס די זינד פון די יטראל די דא גלייך זיין צו איין רוזי ׃

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט ׃ דען פר דיר איי גרעכט קיינר דר דא לעבט ׃ דו זאלסט ווידר קערן
צו לאזין לעבן אונז אונ׳ פון די גרונד דר ערדן די גלות זאלסטו ווידר קערן צו אויף ברענגן אונז ׃ גדענקט פון
פערן אין אייער גלות אן גאט ׃ אונ׳ די טטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערצן ׃ דוא זאלסט ווידר קערן צו ערבארמן
אונז אונ׳ דו זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלסט ניט פר אכטן דען טטול דיינר הערליכקייט ׃ גדענק אונ׳ ניט פר טטער
דיין ייכרהייט דס דא איי איט אונז ׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

תעלה זיא זאל אויף גין אונזר תפלה צו וואונונג דיינר היאל ׃ דען דוא ביסט דער דא הערט די תפלה פון די דא קואן
צו

חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו לְהוֹרוֹת · יְדַעְתּוֹ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּדוֹרוֹת · קהל וחזן הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת : חַנּוּן בָּם סִדַּרְנוּ לְפָנֶיךָ · זַעַק קָשׁוּב מִמַּחֲנֶיךָ · וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו'

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : לה' הישועה וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

רא בעטן איר הקב"ה יאז בייא זיין אמפט טון מן דעם (בן מדת רחמנות) גדענקן · אונ' וויא איר זיך סטהאוו וועט איר גדענקן וויא דער (בן מדת לעתיד דין וחשבון) איין געבן צו הקב"ה אונט (אפילו) די בעלקן מין הויז אונ' סטיינר פון דר מויאר (עדות) זאגן אויף זייני (עוונות) :

סיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה · קהל תִּזְכּוֹר בְּרֹגֶז דָּנוֹת רַחֵם חזן כְּעֶרְכְּךָ דִּין אֲשֵׁמִים לְוֹכֵחַ · קהל שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק : חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים · קהל רִיב אַל תִּמְתַּח לְמִצּוּי : חזן דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִשְׁרוֹן · קהל קוֹרְאִים אֵיךְ לִמְוֹד הַמְצָא : חזן הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה · קהל צִפְצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֵץ : חזן וְאִם כֶּאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ הִיִצְדָּק · קהל פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הֲיִטְהָר : חזן זָדוֹן בְּהֵבוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ · קהל

עין

בדענקן · דו מוז דיין זייטן אום ווסט דר בארעמטו דיך מיט דיינר דר בארמיקייט די דא זיין פיל דער בארם דיך איבר אונז · (דרכיך) דייני זייטן האסטו אוין וויטן צו דען דעמוטיגן (משה רבינו) צו לערנן אונז · דו האסט אים לאזן וויטן דר ילעהן ייט כאך אנדר גיגעלט · דו האסט אים פר זיכרט דס זי ניט לער צו רוק גין דר זיא זאגט · (חזן) איין געבעט האבן איר גאורדנט צו פר דיר מיט די זייטן · פר נעם דס געשרייא פון די דא דיך בעטן · אונ' דו זאלסט אונז ניט לער לאזן ווידר קערן צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דען איין מענש איז ניט דא פרום דר דא זעלט טון גוטס אונ' זעלט ניט זינדיגן · נון אן זייני קנעכט גלויבט אונ' טרויארט ער ניט אונ' אן זייני ענגלן טוט ער שפאטן אונ' פר אכטן פר טוויגן איין ווארם האפטיגר מענש או איין ארדהאפטיגר מענש פרסט איין מענש איין געבארנר פון פרויא קורץ פון טעג אונ' זאט פון צארן · דען ער וויס אונזר גדאנקן גדענק דו דיר זיין ערד · דען אן איס טוט זיך פרייאן אונזר הערץ · דען אן זיין הייליגן נאמן טוו איר זיך פר זיכרן · דען ער פר לאזט ניט צו איביג גאט וויא וואול ער הט איבן טרויארן אונ' ווערט אויך דר בארמן או פיל זיין גנאד :

אדון דו הער אין דיין טון ריכטן דעם ווארמיגן מענס · זאלסטו גדענקן אין לייט יבליקייט אונ' דר בארמיקייט · אין דיין אן ריכטן גריכט צו בווערן דיא ט לדיגן · זא זאלסטו ווידריג אונ' גרעכט מאכן דיא יטרחן די דא גלייך זיין או איין מיט רייפר אונ' נארן אין גלות · פר גלד אונ' גוטס צו דיס לדיגן · דענק הריג זאלסטו ניט אויז ציהן צו אויז רדיהונג ביז אויף דעם גרונד · די ארמי פון (מעשים טובים) אונ' לערי פון רעכטפערטיקייט די רופן צו דיר וויא גפונדן צו וי · אן איר וייס

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה
מֵישָׁרִים : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא
שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים : יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר הטב״ה זאל ניט אדקדק זיין איט אונז נאך דעם (דין) · וואנט ווער קיין אן גירעכט ניארט זיין רחאנות גיברויכן וויא זיין סדר אלי אאל איז דס ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חז אָדוֹן דִּין אִם יֶצְדַּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק · קהל גֶּבֶר
לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חז דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן
בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה · קהל וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה : חז
זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע כֻּלָּנוּ · קהל טוֹב אַל תָּבֹא
בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חז יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ ·
קהל לְבִלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : חז מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִדְּמֻנּוֹת ·
נִיחוֹחִים אֵין וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוּאָה לַעֲוֹנוֹת : חז עַל
צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים · קהל צְדָקָה
מְצוּאָה לְתַחַן עוֹרְכִים : חז קָו אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ · רִמָּה
וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חז תָּשׁוּב עַל הָרָעָה
תִּנָּחֵם · זֶה דַרְכְּךָ חִנָּם מְרַחֵם · קהל בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם :

דרכך

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז נים גרעכט קיינר דר דא לעבט פון זא פר דיר זאל אונז גריכט אויז גין · דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכט פערטיקייט · דען דו האסט געמאן אונזר גריכט אונ׳ אונזר אורטייל · דו האסט דיך גזעצט צו דעם שטול דז גרעכטר ריכטר · דען דר פארטר די סולד בזוט ער הט גדאכט וואר אונ׳ ער הט ניט פר געסן דס גשריי פון די דעמוטיגן פר ווערט ריכטן אונטר די פעלקר ער ווערט פילן טויט לייבר אאכן · ער ווערט וואונדן אונ׳ דר טלאגן דר דא איז איין הויבט איבר איין גרוס לאנד :

אדון דו העד ווען די אורטל זאל ווערן אויז גשפראכן איט דעם (דיקדוק) · ווען די ווערק זאלן ווערן גזוכט איט פארשונג אונ׳ גרונד · זא ווערט פר דיר קיין אן זיין גרעכט · (דופי) זאסטר טוסטו געבן אן דס היר דס דא איז אובן אין היאל · מן אן דייני אלאכים שוסטו גיאן אונ׳ הלטן פר נארהייט · אונ׳ פר טווייגן אן דעם אענטן דר דא טרינקט אז איין וואסר אונרעכט (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכטיקייט איז ניט אן אונז · זינד אונ׳ בוזהייט זיינן איר אלי · דו גוטר גאט קום ניט איט אונט איט גריכט : (יהאו) די זאלן ברואן דייני גדערט אויף אונז · אז וויא די פילי דייני דר בראיקייט זיין אז קער דיך צו אונז · ניט צו טאן אז בוזהייט אונזרי ווערק · (אשובותינו) אונזרי ווידיקייט זיינן פיל פון צו פר ציילן · אופפר אונ׳ זענפטיגונג איז ניט פר הנדן · דר דורך צו געפינדן איין פר געבונג צו די זינד · (על) אויף אונזרי גרעכטיקייט לאנן איר זיך ניט אן איר אונזויבר איט אישטאט אונ׳ זינד · איר אן ריכטן זיך צו בעטן צו געפינדן גרעכטיקייט אונ׳ לייטזעליקייט · (קו) די שנור פון אעסט זאלסטו ניט אויז ציהן אויף אונזרי וועגן · ווערים אונ׳ אאדן איז אונזר לעצט · ניקס אונ׳ נארהייט זיינן אונזרי יארן · (תשוב) דוא זאלסט ווידר קערן אויף דס ביז זאלסטו דיך

ברענקן

דא בעטן איר אויב איר גלייך וואל ביקענן אונזר פֿילי חטאים אונ' טעהאן איין (פסים) אויף צו היבן · דאך וואל הקב"ה מיוסר ע"פ א"ב אום זיין הייליגן נאמן ווילן אונז פֿר געבן · אונ' אונזרן שולטן שטאנד אן צו זעהן :

חזן אמנם אלהי עולם · קהל בגדנו במצותיך בגלוי ונעלם: חזן נגשנו לפניך כרש בפתחי אולם · קהל דגול עננו ואל ישב דך נכלם: חזן העתר נא למחנניך צי · קהל וידעו הכל כי אין כאל: חזן זולתך אין רב מושיע וגואל · קהל חומל וסולח ורב טוב לבית ישראל: חזן טוענה אין בפינו בדין להתוכחה · קהל ידוע כי לנו הבושת ולך הנכוחה: חזן כגודל חסדך עשה וכפעם בפעם לעמך סלחה · קהל לא למעננו כי אם למענך מרבה הסליחה: חזן מטות יד ראה ודלות הדור · קהל נפרצנו בכל פרץ ואין איש לגדור: חזן שורדנו ככלי ריק והושפלנו מכל דור · קהל על כבוד שמך עשה ואל תרף זרע הדור: חזן פשענו לשם קדשך והקשינו עורף כממרים · קהל צעדי יושר עקלנו ונעשינו סוררים: חזן קראנוך עתה צרתינו ואיך פנינו נרים · קהל רקים מכל מעש ומכל זכות חסרים: חזן בקיל שעה שועת עם עני ונבזה · קהל וחזן שמוטים מחורש זה ונסבבים בחורש זה · תלאותם שור ועונותם לא תבזה · תפלה תקח סליחה תרבה באזע ידי ציר נם סלח נא לעון העם הזה: אל מלך · ויעבור · יי יי אל רחום וכו'

אל

אמנם פֿר וואר כו גאט פֿון דר וועלט · איר האבן געפֿעלשט אן דייני געבאט אופֿנבאר אונ' פֿר האלן · איר גנעהנן צו פֿר דיר אן איין תרעה אויף די טירן דר קאמרן · דו באמירטר ענטפֿר אונז אונ' ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט דר פֿר שטוסנר פֿר שטאט · זיא פֿווערט טון גאט צו דייני בעטר · אונ' זי זאלן וויסן אלי איט אנגדר דז כיאמנד אזו אז גאט · אונדר דיר איז קיין אייגסטר קיין העלפֿר אונ' אויז לויזר · איין דר באראיגר אונ' איין פֿר געבר אונ' איין פֿיל בגיטיגר צו דז הויז גזינד ישראל · איין ריד איז ניט אין אונזר מונד אין גריכט צו דיספוטירן · עס איז וויסיגליך דס צו אונז איז דיא שאנד אונ' צו דיר איז די רעכטפֿערטיקייט אז וויא דא איז דיא גרוסהייט דיין גנאד אזו טוא · אונ' אז דוא אלי מאל געטאן האסט אזו טוא דס מאל צו דיין פֿאלק פֿר געבן · ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן טוא מערן פֿר געבונג · דס מונטר קייט אונ' גלייטונג דער מאכט טוא זעהן אונ' דס מראוט פֿון דס גבירד · איר זיינן צו ברעכן איט אלרלייא ברעך אונ' איז קיין מאן דא צו פֿר צוינן · איר זיינן איבר גבליבן אז איין לער (כלי) אונ' איר זיינן גנידרט אין אז אלי גבירד · אום ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאמן טוא אונ' ניט ח זאלסט פֿר לאזן דס גבירד · איר הבן גאיסטוט צו דיין הייליגן נאמן אונ' איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר שפעניגי · דיא רעכטפֿערטיגי טריט הבן איר פֿר קריאט אונ' איר זיינן גוואורן אב קערד · איר טונן דיך רופֿן אין אונדרט אין נייט אונזרש לייד · אונ' וויא קענן איר דאך אונזר אן גזיכט אויף היבן · איר זיינן לער פֿון אלי גוטי ווערק אונ' גברעך פֿון אלי ווירדיקייט · פֿר נעם דס גשרייא פֿון איין ארים פֿר שמעכט פֿאלק · אויזגלוגן פֿון איין וואלד דס (גלות) אונ' פֿר ווירט אין איין אנדר וואלד · איר אידיקייט זאג אונ' איר פייניגונג ניט דו זאלסט פֿר שמעהן · די תפלה זאלסטו אן נעמן דיא פֿר געבונג זאלסטו מערן · אז וויא אסה רבינו דער דא הט גרעט צו דיר פֿר גיב טון צו זינד דז דאזיגי פֿאלק :

אן תבוא

לִמְצוֹא בְּעֵדֶם מְחִילָה וְיִתְרוֹן : חזן טֶנֶף שֶׁמְּצָרְתֵנוּ בְּמוֹרָה יִתְכַּפֵּר · קהל
יַחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חזן כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוּרָתְךָ לַחְתּוֹם סֵפֶר :
קהל לִבְרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר : חזן מִרְאִית פָּנִים בּוֹשְׁנוּ לְהָרִים · קהל
נָטַשְׁנוּ אוֹרַח יוֹשֶׁר וְנַעֲשִׂינוּ סוֹרְרִים : חזן שַׂמְנוּ כָּזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר
נִסְתָּרִים · קהל עֲוֹנֵנוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אַדִּירִים : חזן פְּגִיעָה בְּבֵן חַקְנוּ
לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ · קהל צְפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ : חזן קוֹלֵנוּ
שְׁמָעָה מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ · קהל רָם קַשְׁבוֹת תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ : חזן בקול
שׁוֹמֵר לְנוּד הַבְּרִית וְהַחֶסֶד : קהל וחזן שַׁדַּי הַנִּקְרָא רַב חֶסֶד · תִּגְמוֹל
לְמַעַנְךָ עִמָּנוּ חֶסֶד · תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו' :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל
תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תִּשְׁכַּח קוֹל צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָמִיד : אַל
יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ
וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אמנם

אן אברהם יצחק יעקב די דא זיין צו גזאמן אין דר היל אין (חברון) · לעבן צו גפינדן אונ אירנט וועגן אונ' פר נייאונג אונ'
כמך אמונג · דען וואו איט זאל דש אונזיברקייט פון אונזרי לאסטר פר געבן ווערן · דער (כהן) דפר גנעהגט אונ' ח אונפר
דש דא ווערדט גנעהגט זיינן איט אכנדר צו גאנגן פון צו ווערן דער איט פר געבן · דו פיל קרעפטיגר גאט אין דיינם קעדן צו פר
זיגלן דיין בוך · זא טוא זגן צו אונזר זיכרהייט אונ' זאלסט עס ניט פר טטערן · דש גיילט פון אונזר אן גיילט סטאן איר זיך אויך
צו היבן דען איר הבן פר לאזן דען רעכט פערטיגן וועג אונ' איר זיין גוואדן אב קצרר · איר הבן גטאן אן דר ציגן אונזר בשילוגג
אונ' אן דר פאלשקייט אונזר פר בערגונג · אונזר זיבן גשטערקט ביי אן די לופט דר היאון · דרום טון איר זעגן גבעט אוס
צו ווידר קעדן דיין גרים צארן · פר בארגיני זיכר אונ' אכטפלעקטי צו ביקענן פר דיר · אונזר סטים טוא הערן פון היאל דיינר
וואונונג · דו הוכר גאט פר נעארט זאלן זיין דייני אורן · היט צו אונז דש זיכרהייט אונ' די גנאד · דו אלמעכטיגר גאט דער
דא ווערט גרופן איין איינפטר פון גנאד דו זאלסט פר געלטן אוס דייגט ווילן איט אונז גנאד · דר וויל דש איט דיר איז די דער
בארמיקייט אונ' דיא גנאד :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט
פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ' ניט דו זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דו זאלסט דיך פערן פון אונז ווען דו לייד
גאהט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלסט פר געסן דש שטים דיינר ווידיגר דאז ברוואונג דיין סטימנדיגי פיינד זאל
אויף גין סטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פר שטוסנר אונ' דר פר שעאטר דר ארמר אונ' דר נויט דערפטיגר
די זאלן לובן דיין נאמן · העלף אונז ח גאט אונזרס היל אוס ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאמן · אונ' בשירם אונז אונ' פר גיב
אויף אונזרי זינד אוס ווילן דיין נאמן : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אמנם

לא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת
לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד · לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ : רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ
דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאַל תְּהַטְנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם ·
לְמַעַן אֲדֹנָי : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי יי הושיעה : וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דט הטב"ה זאל ווערן פר געבן אונזרי (עוונות בזכות אבות) איילן איר קיין קרבנות אער האבן דיא אויף
מיסור ע"פ א"ב אוני קענן (אלפר) זיין אוו זאל אונזרי (ווידוי) זאגן גרעכנט זיין (באקום קרבן) :

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · קהל בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ
חזן גֵּאָה חַלְצֵם מִתִּגְרַת יָדֶיךָ · קהל דְּכוּבָם שְׁעֵה כְּעוֹלַת
מוּקְדָךְ : חזן הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּי גָּרוֹן · קהל וּמַרְבִּים תַּחַן
וָפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן · קהל הִנָּם
למצוא

אל תבוא דו זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · אונ׳ מילונדרט טוא
וועלן אונ׳ בענט דייני קנעכט לו זיין לו אביג לו פר דיר · דען דו גאט דר הער האשט עס גירעט אונ׳ פון דייני
בענטינג זאל ווערן גיבענשט דז הויז פון דייני קנעכט לו אביג · אום ווילן לו וויסן אל די פעלקר דר ערדן דט גאט דער איז דער
רעכטר גאט אונ׳ קיין אנדרר אער · אום דיינט ווילן גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט וועגן · זיך אונזר אום שטאנד
איינו פרואי אונ׳ לערי · אונ׳ מילונדרט הער אונזר גאט לו דר תפלה דיינס פאלק אונ׳ לו זייני גיבעט · אונ׳ טוא לייכטן דיין טליכה
אויף דיין בית המקדש דש דא איז פר וויסטן אום ווילן אברהם דר דיך הט גיהייסן (אדני) :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא הואל איך בית דיך טוא וועלן לו פר געבן לו דייני קנעכט דיא דא קואן איט גבוקטן קאפף לו בוקן לו דיר · דיא
הערטר טוא אויז ליהן דיא פון קריג דיינר הנד · איר ריד פר נעם אז אופפר דיין ברמנר · נון זיא איט
אנדר פעטר אונ׳ קינדר שטעכן איט גנייגטי קעל אונ׳ זי אערן גבעט אונ׳ תפלות לו שטילן דעם לארן · לו גדענקן זי דען גנאד

חטאתינו : חזן כפר נא למתודים לפניך חטאתם · קהל נקם וטהרם
מכל טמאותם : חזן לא יבושו המפילים לפניך תחנתם · קהל ואתה
תשמע השמים את תפלתם : חזן מחל נא למבקשים לפניך מחילה ·
קהל ותשליך כל חטאתם במעמקי מצולה : חזן נא כאז לאיש חמודות
הקשבת שועה · קהל כן תפלת עבדיך אדני שמעה : חזן סלח נא
ושא נא לפשע עמך · קהל ושוב מחרון אפך ועמך : חזן עבור ידעו
כל באי עולם כי עמך הסליחה · קהל חטאת מחלי פניך אדני סלחה :
חזן פקוד נא ברחמים את סגלתיך · קהל לא תבזה ולא תשקץ ענות
עניי עדתך : חזן ציון תרחם וירושלים עוד תבחר · קהל זאתי
הקשיבה ועשה אל תאחר : חזן קבץ נא נפוצי צאנך · קהל ופקד גפן
זאת וכנה אשר נטעה ימינך : חזן רומה קרן והנשא לאסוף נדחי · קהל
לא למעננו כי אם למענך אלהי : חזן כקהל שמע נא והאזינה לקול
שועתינו · קהל וחזן והעתר לנו בתפלתינו : תשב שכינתך לעירך ועל
עמך יהמו רחמיך · כי שמך נקרא על עירך ועל עמך ·

דא בעטן איר דש הטב"ה זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) איט אונז גיבארמן אונ' דען (ברית י"ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך משה רבינו) הט גלערט ווישן :

אל מלך יושב על כסא רחמים · מתנהג בחסידות מוחל
עונות עמו · מעביר ראשון ראשון · מרבה מחילה
לחטאים · וסליחה לפושעים · עושה צדקות עם כל בשר ורוח ·

איך ביט דיך אזו דען אאל (דניאל) דען אן דר גירעכטיקייט האסטו פר נאן גיבעט · אלא פר נעם גאט די תפלה דיינר קנעכט
פר טראג נון זו די אימשטאט דיין פאלק אונ' ווידר קער פון גריס דיין צארן אונ' דיין צארן · אוג ווילן זי זאגן וויט, אזו דיא קוואלונג
דר וועלט דש איט דיר אזו די פר געבונג · די זינד פון די דא ביטן דיין אן גזילט גאט טוא עש פר געבן · גידענק נון איט דער
בארמיקייט דיין גליבט פאלק ניט דו זאלסט פר שמעהן אונ' ניט דו זאלסט פר אונ' מערן דש גטרייא פון דיין גיאייו (ציון) זאלסטו
דר בארמן אונ' אן ירושלים זאלסטו נאך אייך אאל דר ווילן · גאט פר נעם עש אונ' טוא ניט וויאן · זמאל אייך נון די פר טפרייטי
דיינר טאף ישראל אונ' גדענק דען וויין טטאק אונ' דען גפומטן טטעווינגן וויין טטאק דש דא הט גפלאנט דיין רעכטי הנד ·
טוא דר היכן די הערטמאט אונ' זייא דיך דר היבן צו אייך זאמלן אייני פר טטוסני · ניט אוג אוינט ווילן נייארט אוג דיינט ווילן
איין גאט · הער כין אונ' פר נעם צו דר טטיק אונזרש גישרייא · אונ' זייא בווטרן צו אונז אין אונזרן טון תפלה · דו זאלסט ווידר
קערן דיין שכינה צו דיין שטאט ירושלים אונ' אויף דיין פאלק זאל ברומן דייני דר בארמיקייט · דען דיין נאמן איז גירופן אויף דיין
שטאט אונ' אויף דיין פאלק :

לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דש הקב"ה זאל אונזר עבירות אוועק זיין · אונ' אונזרי תפלות די איר מיט גרוסר פארכט אונ' דעמוטיג טון מייסר ע"פ א"ב אונ' אונזר תענית אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונז אויז דעם גלות צו ערלזין :

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ
תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה : חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנְךָ · קהל
אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְלִים לְפָנֶיךָ : חזן נִגַּשְׁתִּי
בְּיוֹם זֶה לְךָ הוֹדוֹת לְשִׁמְךָ · קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וְחַטַּאת עַמֶּךָ : חזן
דִּבְרֵי תְחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם
מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : חזן הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמָתִי · קהל כִּי רַבּוּ
פְּשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתַי : חזן וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לְעָנָיו מִקֶּדֶם :
קהל בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן וַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ ·
קהל וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קְטוֹן מְשֻׁלּוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ
רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ · קהל תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוּב דַּרְכֵי
רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ · קהל כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ : חזן
יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ · קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל
חטאתינו

גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ' דר פורכטזאמר דר דא היט די ווארהייט אונ' דיא גנאד צו זייני ליבהבר אונ' צו דיא היטר זייני גבאט : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אנא השם איך ביט דו גיערטר אונ' פארכטזאמר נאמן · פר גיב נון צו דיא זינד פון דם גליבטי פאלק דש דא האסט ביטשאפן דיין לוב צו פר צילן · אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן נייג דיין אהר צו דיא תפלה אונ' צו דש גבעט דש דייני קנעכט טון ביטן צו פר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ' צו ביקענן איין זינד אונ' די זינד דיינש פאלקש · די ריד איינש גיבעט אין איינם טון פאלן קיגן דען (ארון הקודש) · אונ' דו זאלשט הערן פון היאל דיא אן ברייטונג דיינר גיזעס · נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן שווערקייט איינר שולד דען זי זיין פיל אייני אישטאט אונ' זי זיין שטארק אייני זינד · אונ' איך טאא נעאן מיט איר ריד דו האסט גלערנט צו דעם דעמיטיגן משה רבינו פון פאר אלטש · מיט זיא צו בווילגן דיך פארייגר אונ' ערטטר גאט דש די היאל אין דייני וואונג · דש גיטרייא איינס גיבעט זאל נון קומן צו דיר אונ' ניט דו זאלשט ווידר קערן דש אן גיזיכט פון איר קלענסטר (שליח פון די שלוחים) דייני קנעכטן · דו לייטזעליגר דיין פאלק טוט בגערן דמר בראמיקייט פון צו פאר דיר · דו זאלשט אן ריכטן איר הערץ עס זאל פר נעאן דיין אהר · דו גוטר גאט די וועג דיינר דר בראמיקייט זאלשטו ניט פר אייכן פון אונז · אז גרשהייט דיינר גנאד זייא דיך פירן מיט אונז · עס זאל ווערן גירעכנט צו פר דיר אזו איין אופפר די פאסטונג פון אונזרן פאסטן · אונ' ביטערם אונז אונ' פר גיב אויך אונזרי זינד · פר גיב נון צו די דא ביקענן צו פר דיר מיר זינד · זוכר אונ' ריינג זי פון אל מיר אונריינקייט · ניט זי זאלן ווערן פר שטאט די דא אמכן פאלן צו פר דיר מיר גבעט · אונ' דו זאלשט הערן פון היאל מיר תפלה · פר ניים נון צו די דא בגערן פון דיר פר צייאונג · אונ' דו זאלשט ווערפן אל מיר זינד אין טיפנים דש שיפי אמר ·

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תְּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה : אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו

אונ' אלי טאג צו דיין גליבטן נאמן : (תפן) דו זאלשט דיך קערן צו אונז מיט ערברמיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערברמיקייט (בתחנון) מיט אורלייא לשונות פון גיבעט קומן מיר פר דיין טלינה גלייך וויא דו האשט אנגיוויזן אן דען דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלטש : (מחרון) פון דיין היציגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין פליגל וועלן מיר אונז ביטילין אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : (תעבור) דו זאלשט · איבר פארן די אישטוט אונ' זאלשט אב אמקן די שולד (ביום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטנדן : (תאזין) דו זאלשט פר נעמן אונזר גשרייא אונ' זאלשט פון אונז פר נעמן די זאג : (כיום) גלייך אז אן דעם טאג אז ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :

ה' ה' דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג · לאנגזאם צו דר צארן : אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אויסוויליג גטון אונ' די (אישטוט די איינר דס זהלעים) גטאן אונ' די זינד די איינר הט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעם דער תשובה טוט · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזרי אויסוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר הבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר הבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר הבן אישטוט גיטון · דען דו בישט גאט דר גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טושט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם גאט ווען דו ווילשט היטן די זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין · טוא הערן גאט אונזר תפלה אונ' אונזר גשרייא פר נעם אונ' צו אונזרי טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ' דו זאלשט פר געבן צו אונזר זינד וויא וואול עס איז פיל · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשט לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלשטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · אום ווילן די זאלן ווערן אויז גילעזן דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ' ענטפר אונז איך ביט דיך גאט דר הימל · דר

גאט

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל

כאמן אונ' איז קיין גאט און דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעיה ה') אונ' ער איז דער הייליגט גאט דר דא איז איבר אלי היר אין אשפט אונ' דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אין גריכט · גלובט ביסטו גאט דר אלך דר הייליגר :

אתה דוא האסט און אונש דער וויילט אעהר אלס אן דיא פעלקר דוא האסט אונש ליב געהאט אונ' האסט אן אונש איין וואל געפאלן געהאט אונ' האסט אונש דערהויכט אעהר אלס אלי שפראך אונ' האסט אונש געהייליגט מיט דיין געבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גענעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גיגרוסן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן : אונ' דו האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דורך דייני ליבשאפט דיזן טאג דער זינד פר געבונג אום צו פר צייאן אונ' צו פר געבן אונ' צו אב וויסן אונ' צו פר צייאן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון אצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן יעטס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עז זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עז זאל ווערן אן גינעמן · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן ביזוכט · אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטנאס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז הייש וואלן אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווין דר הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

סלח לנו פר גיב צו אונז אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט הבן מיר אים גגריפן · פר צייא צו אונז אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל :

אל גאט לאנגזום צו דר צערנן ביסט דו · אונ' איין הער פון דר בארמיקייט ביסטו גנאנט גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון תשובה האסטו אונז גלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן הייכט
אונ'

קהל וחזן הָרוֹגְשִׁים בְּרוֹן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : הַשּׁוֹאֲגִים בְּשֶׁקֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַתְּמוּכִים בְּתָאָב עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

חזן וקהל תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אתה

(התאוכים) די דא זיין ענטפרן גאט איז איינג · (השואגים) די דא טרייאן מיט פליישונג ווא זאגן גאט איז אונזר גאט · אונ' זאלשט יין גיסטערקט אליין אונ' מוטר לעהבט מיט לושט צו דינן הקב״ה ווא ענטפרן גאט איז איינג : (תושגב לבדך) דוא זאלשט קיניגן אויף אלז מיט איינגונג : (ככתוב) אזו דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' ער ווערט זיין גאט צו איין קיניג אויף די גאנצי וועלט אן דען זעלביגן טאג ער ווערט זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דש דו האשט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דיינר פארכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בשעפניש אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווא איר דאס וואול ווישן דאס די געוואלט אלז פר דיר גאט אונזר גאט דיא אלבט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכלום אויף אלז דז דו האשט בישאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ' האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ' איין האפנונג דיס אונגרס צו דענן די צו דיך האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ' איין לושט צו דיינר שטאט אונ' ספראלונג דר הערטאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דען זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דעסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייאן אונ' די רעכט פערטיגן ווערן זיך פרייאן אונ' דיא פרומי ווערן זיך לושטיגן מיט גיזאנג · אונ' די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מויל צו שליסן אונ' אל די בווהייט ווערט אל צו אמאל פר גין אלז איין רויך אלס דו ווערשט אב טון דען אונטאייליגן גיוואלט פון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דוא גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואנונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אן קער אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : **קדוש** דוא בישט הייליג אונ' דיין

נאמן

עָפָר מֵרִגְבֵי אֲדָמָה • קהל וחזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תַּבְנִית מָלֵא חָכְמָה • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׁבְּתָךְ יוֹם מִיָּמִים • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתַקְּנָךְ שִׁכְלוּל שְׁנֵי עוֹלָמִים :

דיוד (פיוט) זאגט וויא די גליבטי ישראל אלי טאג לובן אן הקב"ה אונ' זאגן דש גאט איז (יחיד ומיוחד) :

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חזן הָאֲזוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַדּוֹרְשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲנוּנִים בְּחִיל עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַטְּכוּסִים בְּטַעַם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְּחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַנְּשׂוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הָעֲמוּסִים בְּעֹז עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּדוּיִם בִּפְאֵר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצְּנוּעִים בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֹשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •

הרגשים פארט דר דא איז פול איט קלוגהייט • (אמין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין רואונג אן סבת אין אז אנדרי טעג • (אמין כאוך) עז איז נים אז דיין גלייכן רז דו האסט אן גיברייט (סבלון) ה. גרונד פעסטונג פון די וועלט אונ' יעני וועלט :

האזורים די דא זיין גיגורט איט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הבאים) די דא קואן אין ווארהייט פון דער תורה זיא ענטפרן גאט איז איינג • (הגאולים) די דא ווערן דער לויט (בגיל) איט פרייד זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הדרושים) די דא פארשטן לו הקב"ה איט אירן (סלו) זיא ענטפרן גאט איז איינג • (ההומים) די דא ברואן (בהגא) איט ריר פון תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הותיקים) די דא זיין שטארק אין (חסידות) זיא בטעריגן זיך אונ' ענטפרן גאט איז איינג • (הזבודים) דיא דא זייכן גטיילט לו גאטש טייל זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (החנונים) די דא זייכן גיליייטעליגט (בחיל) איט קראפט פון (תשובה תפלה וצדקה) זי ענטפרן גאט איז היילג • (הטכוסים) די דא זיין גזירט (בטעם) איט אן גינעאי ריד פון איר תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (היחוסים) דיא דא זיין גאידלט איט קעסטליקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג : (הכלולים) די דא זיין גיקריינט איט דר קרון פון דר תורה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הלקוחים) די דא זיין גינואן לו גאט לו איין פאלק זיא ענטפרן גאט איז איינג • (המולים) די זיך לאזן בשנייחן (במתק) איט זיסונג דייער אלות זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הנשואים) דיא דא זיין גיטראגן פון אונזר ליב (בנועם) איט ליבליקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג • (הסגולים) די דא זיין גיליבט איט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (העמוסים) די דא זיין אויף גילאדן איט שטארקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג • (הפדוים) דיא דא זיין אורן דער לויס איז אנריק היט שונהייט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הצנועים) די דא גאבן (צדקה) הייאליך זיא ענטפרן גאט איז איינג • (הקרואים) די דא זיין גירופן גאטס פארכטר איט פר נעאונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הרוגשים) די דא שטואן איט גיזאנג אונ' תפלה זיא ענטפרן

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך :

דער (פייטן) זאגט אלס דש גלייכנס פון (הקב"ה) ניט פר האנדן איז · אין זייני פילי וואונדרליכי בשעפנס די ער בשאפן האט (בשאמים וארץ) :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן מאין כמוך באמצך שמים ושמי שמים · קהל מאין כמוך בבללך
אש ומים : חזן מאין כמוך בגללך אישון חושך ואופל : קהל
מאין כמוך בדלקך אור ממאפל : חזן מאין כמוך בהבדילך רקיע
ממחץ · קהל מאין כמוך בועדך להקוות זדוני שחץ : חזן מאין כמוך
בזכך צבאות זכים ונוראים · קהל מאין כמוך בחסנך חילי פלאים :
חזן מאין כמוך בטכסך מוצא דשא וזרדים · קהל מאין כמוך ביצבך
גן להצמיח מגדים : חזן מאין כמוך בכללך גורל שני המאורות · קהל
מאין כמוך בלהבך עש כסיל וכימה ומזרות : חזן מאין כמוך במללך
ישרצו אדירים · קהל מאין כמוך בנואמך לעופף טסי אוירים : חזן מאין
כמוך בשגבך רמש ממעי ציה · קהל מאין כמוך בעצמך נפש בהמה
וחיה : חזן מאין כמוך בפקדך אבוס בהררי אלף מסבו · קהל מאין
כמוך בציתך לויתן זה יצרת לשחק בו : חזן בקול מאין כמוך בקבצך

עפר

מאין (כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין שטערקן די הימל אונ' די היך פון הימל · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בבללך) אז דיין אויס פיינר אונ' וואסר · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין אייך לינדן אין ליכט פון דער פינסטר · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין טיילן די הימלן פון דער הערלט · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ביטעדיגן (להקוות) צו איין זאמלן די וואסר (שחץ) די האפרטיגן די דא וועלן דר טרענקן רעכן עולם · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ווירדיגן היר דיא לויטרן אמלכים אונ' די פורכטזאמן · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין שטרקן די וואונדרליכן היר דיא אמלכים · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בטכסך) אין דיין ברייטן צו אויז גין גראז (וזרדים) אונ' אויך ליים קרייטר · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אויף שטעלן איין גארטן צו מאכן שפרוסן (מגדים) זיס אופס · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכללך) אין דיין צו זאמן שטעלן די צווייא גרוסי ליכט די זון אונ' לבנה · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין אמכן פלאמן די (עש) אין הימל דיא דא היסן (עש אונ' כסיל כימה ומזרות) אונ' דיא שטערן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (במללך) אין דיין רידן דיא זאלן ווימלן דיא שטארקן וואסר איט אויך לייא ווידאונג · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בנואמך) אין דיין רידן דיא זאלן פליהן אוף פעגל (טסי) דיא דא שוועבן אין לופטן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן ווידאונג אויז דער ווישטן ערדן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן דען לייב פון (חיות אונ' בהמות) · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין גידענקן צו ביטאפן דען גרוסן אוקסן דער דא אלי טאג טויזנט בערג אב וייד דער דא הייסט (שור הבור) · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בצותך) אין דיין גיבאטן צו איס איין (לויתן) דען דוא האסט ביטאפן צו שפילן איט אים דאס איינט דאז זיא ווערן שטרייטן איט אנאנדר דער (לויתן אונ' דער שור הבר) · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אייין זאמלן ערד פון אדם הראשון (וארבעי) פון טראלן דר ערדן · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (ברקמך) אין דיין וועבן אין אייגן דיין

פורם

יְהוּדָךְ ׃ קהל הֲמוֹן עָרִיצִים לַאֲבַדוֹן בְּהַכְחִידָךְ ׃ חזן בקול וּבְכָל דְּ ךְ
יוֹשֵׁה עוֹצֶם חֵילָךְ ׃ קהל וחזן גוֹיָךְ בְּשַׂמְּחָךְ כְּיַחֵל לָךְ ׃ וּבְכָל בְּרָכוֹת
יִתְרוֹמַם שֵׁם קָדְשָׁךְ ׃ אֱמוּנֶיךָ גְּעוּרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ ׃
וּבְכֵן מִי לֹא יִירָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם ׃

דיזר (פיוט) זאגט וויא (לעתיד דס אלהות פון אוך אלי האלהים הקב"ה) ווערט זיין אן גיברייט איבר די גאנצי וועלט דס זיא ווערן אין דער קענן דס (הקב"ה יחיד ומיוחד) איז ׃

באן הסר מיוסר ע"פ תשר"ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתָךְ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים ׃
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחָךְ יְהוּ מַבִּיעִים ׃
רוֹמְמוּתֶךָ יִקְרְאוּ בְּגָרוֹן הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים ׃
קְדֻשָּׁה וָעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלָלִים ׃
צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָּאִיִּים אֶל אֵלִים ׃
פְּאֵר מְלוּכָה יִנְחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים ׃
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כָּל בְּאַהֲבִים ׃
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מַאֲרִישִׁים ׃
נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַלְּאוּ אֲרָקִים ׃
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֵׂה שַׁחַר וָעֵיפָה ׃
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ ׃
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ ׃

ובכן

דייני פר טפרייטן ווערן ווידר קערן אין (ארץ ישראל) איט פיל אאל צעהן טויזנט פאלק ׃ (ובכלוכן) אונ' אין אליר גראבט פט זיא ווערן קיניגן ׃ דייני איינגי הערטאפט ׃ ווען דו ווערסט פר נירן אונ' פר טילגן די סטרקי רטעים ׃ (ובכל דרך) אונ' אין אלי וועג (יוסף) ווערט ווערן גירעט דיין טטארקי קראפט ווען דו ווערסט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זיא האפן צו דיר ׃ (ובכל ברכות) אונ' איט אלי בענטן אונ' לובן ווערט זיין דער היליט דיין היילגר נאאן ווען דוא ווערסט דער נייאן אז איין ארליר איר יוגנט צו דיין ווארהפטיגן פאלק ישראל ׃

מלכותם עט ווערט ווערן אן גיברייט דיין קיניגרייך דוא קיניג איבר אלי קיניגן עט ווערט היאל אונ' ערד דיין לוב זאגן זיא ווערן רופן דיין דער היכונג איט דער קעלן פיל ברוואונג פעלקר ׃ עס ווערט דיין היילקייט אונ' סטארק זיין גגרונד פעסט אז פון אונד דער יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט אייכר פלאנצונג דער היילגן דאס זייט ישראל דר לוב פון דיינן הערליכן נאאן אידר אאן ווערט דר נר לין איט ליבטאפט דר לילונג דיין ווערק איט זים גזאנג זיא ווערן עפנן איט אירן ריד איט טינן ניאליכן לוב אונ' פארכט זיר ווערן זיין פול אלי לאנדטאפט זיא ווערן זיך בוקן אלי קראטייער צו פר דיך הקב"ה דער דא האט בטאפן ליכט (ועיפה) אונ' פינטטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז דו ווערסט פולענדן צו אויז טיטלן די רטעים פון דר ערדן דרום אז ער ווערט קיניגן הקב"ה דא ווערן זיא זיך פרייאן די היאל אונ' זיא ווערט זיין פרליך די ערד ׃

מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת ׃ קהל זוֹקְקִים זֶמֶר גְּאוּת מוֹדַעַת ׃
חזן חַכְמֵי וִדּוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה ׃ קהל הוֹגִים בְּתַחֲנוּן שְׁמָעָה
וּסְלָחָה ׃ חזן כקול חַכְמֵי דְבָרִים קַחַת שׁוּב עָדֶיךָ ׃ קהל וחזן גּוֹעִים אָנָּא
זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ ׃ חַכְמֵי בְטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמָרוֹתֶיךָ ׃ אֶנְקָתָם
אֱזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ ׃

הגיים שני חסר כאן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל ׃
חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יֶאֱמַן עוֹז הִלּוּלָךְ ׃ קהל שַׁלְוַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוּתָם
בְּהֵילִילָךְ ׃ חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַּק סוֹד אֱמוּנֶיךָ ׃ קהל קַרְנוֹת
צַדִּיקִים בְּרוֹמְמָךְ בְּאַרְמוֹנָךְ ׃ חזן וּבְכָל צַעַד יְפֻזַּז וִיכַרְכַּר לִכְבוֹדָךְ ׃
קהל פַּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְּדָךְ ׃ חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעֻלָּךְ ׃
קהל סְגוּלָךְ מְמַחֵץ מַכּוֹתָם בְּהִתְעַלָּךְ ׃ חזן וּבְכָל נְפוּתִי יְנֻעַם זֶמֶר לְגָדְלָךְ ׃
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מִכְּבוֹדָם בְּהַדִּילָךְ ׃ חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשְׂגַּב שִׁמְךָ לְבַדָּךְ ׃
קהל כַּנַּת נִטְעָךְ בֶּטַח בְּבָדְדָךְ ׃ חזן וּבְכָל יָד יְחֻוַּד שֵׁמַע צִלְצוּלָךְ ׃ קהל
טִירַת טְמֵאִים מְחוּסָן בְּנַצְּלָךְ ׃ חזן וּבְכָל חֵנָּה וְסִיעַ קוֹמֶךָ וְשׁ בָּהּ ׃ קהל
זְרוּיֶיךָ לְרִבְבוֹת אַלְפֵיהֶם בַּהֲשִׁיבָךְ ׃ חזן וּבְכָל וְכָל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת
יחודך

זיא אונ' אמלשט זיא גרעכט ׃ (חכמי חפוש) די חכמים די דא זוכן די הייאליגי קוונהייט אונ' זין (זוקקים) זיא בהעפטן זיך
צו זינגן די הערשאפט פון הקב"ה דיא בקענט איז אן די גאנצי וועלט ׃ (חכמי וידוי) דיא קוונן דיא דא זאגן (וידוי) בייא דיא
(עבודה) אונ' אין די תפלה אן יום כיפורים זיא ברוען איט גבעט אונ' זאגן גאט העה אוניר תפלה אונ' טוא אונט פר געבן
(חכמי דברים) די דא קוונן אונ' פנאן ריד איט תשובה צו ווידר קערן צו דיר (גועים) זיא טרייאן איך ביט דיך גדענק דען
זכות פון די אבות צו דיין קנעכט ׃ (חכמי בטוחי) די חכמים די זיך פר זילרן אן דיין ברית דען דוא האסט פר שטין אויך
דיין דרייאלצהן ארות (אנקתם) איר גשרייא פר נעם (דופקי) די דא קלאפפן אן דייני טירן ׃
ובכל (תוקף) אונ' איט אלי שטערק ער ווערט גוואראפטיגט דיין שטרקר לוב ׃ ווען דו ווערסט אמכן קלאגן אונ'
טרויארן די פר וויסטר איר פרייד אונ' אירי ברוואונג ׃ (ובכל רגש) אונ' אין אלי איין זאאלונג (יומתק) ווערט
גזיסט דער (סוד) דיינר ווארהייט ווען דו ווערסט דער היכן דיא הערשאפט פון דיא (צדיקים בארמונך) אין דיין פאלייט ׃
(ובכל צעד) אונ' אין אלי טריט (יפזז ויכרכר) ווערט אן הופפן אונ' ספריגגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) דיזהערן דיא פאלשן
ווערן פר לארן פון דער ערדן ׃ (ובכל עולם) אונ' איט אליר שטערק ווערט ווערן גזאגגן איין גזאנג צו לובן דיך ווען דוא
ווערסט דיין גליבטן הייאן פון וואונדן אירי שלעק ׃ (ובכל נפות) אונ' אין אלין גראב שאפטן ווערט ווערן גזונגן איין זים
גזאנג צו אלפרן דיך ׃ ווען דו ווערסט די רשעים דער ערדן נידרן פון אירן כבוד ׃ (ובכל לשון) אונ' אין אליר צונג ווערט
זין גשטערקט דיין נאאן אליין ׃ ווען דוא ווערסט דייני אן גברייטי פלאנצונג אלי צייט אין זיכרהייט אין (ארץ ישראל) ׃
(ובכל יד) אונ' איט אלר אמלט ווערט גלובט ווערן איט הערונג (צלצולך) דיינר שלאייאן ׃ ווען דוא דיא פאליט דער אן
דייני פון דיין ערב ווערסט אב צעהרן (ובכל חנה) אונ' אין אלן רומן אונ' לייאונג דיין זיאן אונ' דיין אויך שטין ווערט זיין שפן
דייני

קהלך · קהל ברוך לענות אחר חטיבת חילך: חזן בכל מדת חסד וקו
משקולך · קהל ברוך נואמים תאיבי אזון לקולך: חזן בכל שיח וסער
שמי שכלך · קהל ברוך עניתם באומר יפה כלך: חזן בכל פתיחת מפורש
צני מגדלך: קהל ברוך צהל החיכם עוז להגדילך: חזן בקול בכל קן
הפלאת נסים לגורלך · קהל וחזן ברוך רחשם על הצת חרולך: בכל
שכן בהתעדנם ממגדי אשלך · ברוך תמימיך יתנו לך משלך:

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי:

מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן חכמי רתום דרך המאחלים לכון · קהל שחר מעוררים
לקראתך הכון: חזן חכמי רבי רתורת הישרים
בלבותם · קהל קודים ומשתחוים רצורת גדבתם: חזן חכמי צרוף
אותיות שם עלומך · קהל פוקדים שקוד ספף אולמך: חזן חכמי עדות
קושט אמרי אמתך · קהל סוקדים שוות לנגדם אימתך: חזן חכמי
נאם צופים ופיות מדבריך · קהל מלחמה משיבים בשערי דביריך: חזן
חכמי למד להועיל מפיך הנון · קהל כבוד שמים לשמך בחנון: חזן
חכמי יראת אלהים מושל וצדיק · קהל טובך קוים קרוב ומצדיק: חזן
חכמי

סאע) דס דא זאגט דיין גלוסטיגי היר ישראל · (בכל אדת) אויף אלי (אדה פון חסד) אונ' דיא סמר פון דיין גוויכט · (ברוך נואמים) זיא רידן (תאיבי) די דא האבן לוסט צו פר נעמן צו דיין שטים דאז זיין ישראל · (בכל שיח) אין אלי בעטר אונ' אלי שטורם פון דיין הוכי היאל די דא זיין בטמפן איט דיין שכל · (ברוך) זיא ענטפרן אונ' זאגן דו ביסט אל צו מאל · (בכל פתיחת) אין אלי עפנן פון (כהן גדול דען שם המפורש) דס זעליגיט אלז די ישראל די דא שטענן אין דער (עזרה) · (ברוך צהל) איט פריידן זיא היבן אן איט שטערק צו מכפרן דיך · (בכל קץ) אין אלי מורטן אונ' ענדן דו פר וואונדרטט דייני צייכן צו ישראל דיא דא זיין דיין גורל · (ברוך רחשם) זיא רידן אויף (הצת) פר ווישטונג די דערנר דס איז די עבודת מזיים · (בכל שכן) אין אלי רואונג ווא זיא וואונן זיא האבן אין (הנאה ואגדי) פון די זיסי אופס (אשלך) דיין בויאן · אין בענטונג דייני גאנץ פרואן פרואן זיא געבן דיר · אויף וואס דוא זיא געבן דיר · איך וואס דו זיא גיבסט פר גוטס:

חכמי (רתום) די גאלי חכאים די אין רעלטן וועגן (המאחלים) די דא בעטן גאט ער זאל ברייטן איר וועג · צו אמרגס זיא דער וועקן ייך צו וועקן אן גברייט קיגן דיר · (חכאי רובי) דיא קלוגי איט די תורה די רעלט פערטיגן אין אירן הערצן · זיא ביקן אונ' זיא נייגן זיך צו גאט דאז ער זאל בוויליגן איר אילריקייט (חכאי צרוף) דיא תלמידי חכאים די דא וויסן די אותיות צו בהעפטן צו רעלטן דעם (שם המפורש עלומך) דיין פר הולן זיא ביפעלן (שקוד) צו מיילן (ספף) אין דיא טווער פון דיין פאליט · (חכאי עדות) דיא תלמידי חכאים די דא זייגן קלוג אין דיינר תורה (קושט) דיא וואר האפטיגה ריד דיינר וואר הייט · (סוקדים) זיא רעלט פערטיגן זיך צו טון קיגן זיא דיין פארכט (חכאי נאם צופים) דיא קוואן נביאים די דא רידן די ווארט פון דיין אונד אין שטרייט זיא ווידר קערן אין טאר דייני פאליט דס איינט די שטרייט פון דר תורה · (חכאי לאד) די קוגן לערנונג דר תורה די דא העלפט צום לייב אונ' צו דיא זיא האבן גלערנט פון דיין אונד איט גרייט צעליקייט עהר זיא טון צו דיין נאמן איט לייב צעליקייט · (הכאי יראת) די קוגן גאטס פערכטער דו איז דר גריך דר גוועלטיגט אן זיין יה"ר דיין גוטס זי האפן וויל דו ביסט נאהנט צו

זיא

קהל כִּי לוֹמְדֵי לְקָחֶךָ בְּלַהֲקָם יְלַבְּדוּךָ: חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים בְּמַהֲדָם יַמְאִידוּךָ • קהל כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בְּנוֹאֲמָם יַנְגִידוּךָ: חזן כִּי סְבוּבֵי סָךְ בְּסִלּוּדָם יְסַגְּדוּךָ • קהל כִּי עוֹמְסֵי עָלֶךָ בְּעוֹז יְעִידוּךָ • חזן כִּי פְּלִיאֵי פֶּלֶא בְּפֶלֶךְ יְפַחְדוּךָ • קהל כִּי צוֹעֲקֵי צָקוֹן בְּצָרָתָם יַצְעִידוּךָ: חזן בקול כִּי קְדוּתֵי קֹרַח בְּקָרְאָם יְקַדְּדוּךָ • קהל וחזן כִּי רוֹגְשֵׁי רִצְפָּתֶךָ בְּרֶטֶט יַרְעִידוּךָ: כִּי שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת בְּשֶׂכֶל יַסְהִידוּךָ • כִּי תוֹמְכֵי תוּם בִּתְהִלָּה יַתְמִידוּךָ:

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדרר אין דייה (פיוטם) דס איט אלר אלט איט דען גנגן (גוף ונשמה) אונ׳ איט אלי אן דענקונג אין אלר צייה אין אלן מורטן • דיא גאנטס פארכטר אונ׳ אלי (חכאים ונבונים) אנגאנט לויבן • אונ׳ זאגן (ברוך הוא וברוך שמו):

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל:

מיוסד ע״פ א״ב

חזן בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגָדְלָךְ • קהל בָּרוּךְ בְּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלָךְ: חזן בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׂגַב הִלּוּלָךְ • קהל בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לָךְ נִטְעֵי אָהֳלָךְ: חזן בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלָּךְ • קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים יְרֵאֶיךָ לְעֻלָּךְ: חזן בְּכָל זִיוּוּת מְקֻטָּר וּמֻגָּשׁ לָךְ • קהל בָּרוּךְ חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשִׂכְלָךְ: חזן בְּכָל טוֹחַ יוֹעֵץ חֶסְיוֹן צִלָּךְ • קהל בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשַׁעַשְׁעֵי אָמוֹן אֶצְלָךְ: חזן בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ

קְהָלָךְ

איטרן אין הייאל איט אירן גזאנג (יובידוך) זיא זאגן איין טייל פון דיין לוב • דען (חפי) דיא רייני פון דער וועלט (בחכם) איט אירן גוואן זיא אייניגן דיך • (כי טפסרי) דען די הערן די אלאכים דיא לויטרן איט אירן רידן (יטידוך) זיא אאכן דיך צו אירן פיר טפרעכר דען ישראל די דא וויטן דיין פארכט איט אירן ניטרן זיא אייניגן דיך • (כי כת דען דיא הויפפן דיא ענגל איט אירן פליגל זיא עהרן דיך דען די לערנר דיין תורה (בלהקם) איט אירן איין זאאלונג זיא אייניגן דיך • (כי אחנות) דען די טארן (אעופפים) פון דען שוועבר די ענגל איט אירן לובן זיא לובן דיך זער • דען די ישראל די גאט האט גטראגן אז אויף די פליגל פון איין אדלר • (בנואאם) איט אירן רידן (ינגידוך) זיא אאכן הערטן דיך • (כי סבובי) דען די צו גדעקטן (סך) איט דעקונג דער פליגל (בסלודם) איט אירן לוב (יסגדוך) זיא בוקן צו דיר • דען (עואסי) די דא טראגן דיין יאך איט סטערק סטערק זיא בצייגן דיך • (כי פליאי) דען די פר הוילני ענגל (בפלך) איט גדאנקן זיא פארכטן זיך פר דיך דען ישראל דיא סרייאן איט איר גבעט אין אירן לידן (יצעידוך) זיא סרייטן צו דיר • (כי קדוחי) דען דיא ברענדיגי ברענונג דיא ענגל איט אירן רופן (קדיך) זיא בוקן צו דיר • דען ישראל די דא סטוראן (רצפתך) אויף דיין ערדרייך אין די טולן (ברטט) איט ניטרנס זיא ניטרן פר דיר • (כי) דען פלאמריגי פונקן איט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בצייגן דיך • דען די ישראל בגרייפן אן איר גאנקייט איט לוב זיא בסטעיגן דיך:

בכל (און) איט אלר אאכט איך וויל אערן סטארקייט צו אכפרן דיך • (ברוך) גלובט איז דער אויז דר וויטר (כבוד) דיין אכפרקייט • (בכל גוף) איט אלן לייב אונ׳ זיל ער זאל ווערן גסטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן צו דיר די גפלאנצטן אין דיין גצעלט • (בכל הון) איט אלן גוט איז גליבט דס יאך פון דיין קיניגרייך • (ברוך וקדוש) זיא רידן דייני פארכטר צו לובן דיך • (בכל זיות) אין אלי ווינקל עס ווערט גרעאפפט אונ׳ גנעהנט צו דיר תפלה הונדרט בענטונג זיא איין דייני גליבטה ישראל צו זאגן אלי טאג • (בכל טוח) אין אלן גדאנקן ער רואט דיין הייאליכר סאטן דאס איינט דוא ווייסט אלי הייאליכי גדאנקן • (ברוך) זיא זאגן (אטעסעי) די זיך דער אייאן איט דיינר תורה די דא איז (אאון) דער לוגן בייא דיר • (כל כסל) איט אלן גדאנקן דיין איין זאאלונג זיא אייניגן דיין גטליכקייט • (ברוך) צו ענטפרן נאך (קריאת

סטע

הכבוד · קהל ומי פתחיו בא ביראה לעבוד : חזן יאתה ענות תודה לאל הנאמן · קהל ומי סבון הדר הודו להתאמן : חזן יאתה נצח וממשלה לחיי עולמים · קהל ומי מלל ולא הוחסם בבילומים : חזן יאתה לספר מלאכות נורא תהלות · קהל ומי כערכך ביאורם כשר במקהלות : חזן יאתה יחוד שם הנכבד להעידה · קהל ומי טכוס טעון עלו ברעדה : חזן יאתה חסדי צוה סלה להזכיר · קהל ומי זך דבק דרכיו להכיר : חזן יאתה ודאיותיך לסדר ברננה · קהל ומי הגון הלם דלולו לגרנה · חזן בקול יאתה דרוש צדיק בכל עונה · קהל וחזן ומי גדרוץ שכנו להמעינה :

יאתה ברכות העטות צדיק לעלום · ומי אנכי בא עד הלום :

דער (פייטן) זאגט וויא אלי בשעפֿונג אן גאט לובן איט גרוסר פֿארכט אזו וואל איינגען אלז אויך די פֿיני הייליגי אלאכים אן הטב"ה ווער קעטעליך לובן :

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

חזן כי אדוקי אש באימה יאפדוך · קהל כי בריתי בשר בברכה יברעדוך : חזן כי גדודי גובה בגהר יגידוך · קהל כי דבקי דברתך בדיצה ידודוך : חזן כי הומי המולה בהגא יהודוך · קהל כי והוגי ותיקך בועדם יועדוך : חזן כי זכי זבול בזמרתם יזבדוך · קהל כי חפי חלד בחכם יחודוך : חזן כי טפסרי טוהר בטעמם יטידוך · קהל כי יודעי יראתך ביחולם יחדוך : חזן כי כתי כרובים בכנפיהם יכבדוך ·

כי

רידן דען לוב פֿון הקב"ה דז ער ניט (הוחסם) וואו אויז כאנגען זיין אונד (בבלומים) איט צו שליסונג · (יאתה לספר) עס איז שין צו דר ציילן די כאטשאפֿט דר תורה פֿון הקב"ה דער דא איז פֿארכלונג איט לוב (ומי) אונ' ווער איז דיין גלייכן דער איר בסייר נג דר תורה הט גבעטן ברוט אין איין זאאלונג צו אתן תורה · (יאתה יחוד) עז איז שין צו בצייגן דען איינגן גערטן זמאן (ומי) אונ' ווער קאן ייך ברייטן (טעון) צו טראגן זיין יאך איט ציטרנס · (יאתה חסדי) עז איז שין די גינאדר פֿון דען ביטעפֿר הקב"ה איביג צו גדענקן (ומי) אונ' ווער איז אזו לויטר אונ' ריין דער דא וויס זיך צו בהעפֿטן אן זיין וועג · (יאתה ודאי) עז איז גוויס שין צו לובן דען שטארקן הקב"ה איט גזאנג (ומי) אונ' ווער איז בילך צו קרינן זיין לוב איט זיינר קעל · (יאתה דרוש) עס איז שין צו פֿארשן דען גרעכטן הקב"ה אין אליר צייט (ומי גהון) אונ' ווער וויל זיך לייטרן דאז ער קאן וואונן גין ביים זיינר שכינה · (יאתה ברכות) עז איז שין צו דען (צדיק הקב"ה העטות) צו אוס איינגן איט לוב פֿון בענטשונג (ומי) אונ' ווער בין איך (שבא אטופֿל) דז איך קום דא הער אונ' זאל רידן דען לוב פֿון הקב"ה :

כי דען דיא ענגל (אדוקי) דיא דא זיינן צו אנגדר בהעפֿט איט פֿייאר איט פֿארכט זיא לובן דיך דען דיא ישראל דיא דא האבן דען (ברית אילה) איט לוב זיא לובן דיך אונ' זאגן עס איז קיין גאט אין הקב"ה · (כי גדודי) דען דיא שארן פֿון ענגלן (בגהר) איט בוקונג זיא זאגן דיין לוב (כי דבקי) דיא ישראל דיא זיך בהעפֿטן אן דיין רידן (בדיצה) איט פֿריד (ידודוך) זיא פֿר וואגן זיך צו דיר (כי הומי) דען דיא ענגלן דיא דא ברומן איט ברוואונג (בהגא) איט דיר זיא לובן דיך (כי והוגי) דייני שטארקן דיא דא טראכטן אין דער תורה איט איר בטעדיגונג זיא בטעדיגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לְךָ בִּגְרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאַמָּר • קהל כִּי שׁוּעַ לֹא נִבַּר בְּךָ נֶאֱמָר: חזן לְךָ
גֵּאוּת יִתְלַבָּשׁ וָעוֹז יִתְאַזָּר • קהל כִּי רָמִים תִּשְׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְזָר: חזן לְךָ
דוּמִיָּה תְהִלָּה בְּיוֹפִי מְהֻלָּל • קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשַׁלְּשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין קָלָל:
חזן לְךָ הֶמְיַת נְצִים עוֹז מַאְדִירִים • קהל כִּי צוּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים: חזן לְךָ
וַיִּדּוֹק מִגַּעֲרָתְךָ מִתְרוֹפְפִים • קהל כִּי פָנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים: חזן
לְךָ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים • קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים •
חזן לְךָ חִדּוּשֵׁי בְקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים • קהל כִּי סוֹר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חָשִׁים
כְּרוּבִים: חזן לְךָ טִפּוּחַ חֲזָקִים וְצַעֲקַת מוּצָקִים • קהל כִּי נוֹעֲמֶיךָ פּוֹצְחִים אֶרְאֶלִּים
וּמְצוּקִים • חזן בקול לְךָ יֶחֱלַק עֹצֶם וְאִישׁוֹן יִנְשִׁיף • קהל וחזן כִּי מְאֹד גְּבוֹהִים
רוֹחֲךָ הִנְשִׁיף: לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְחוּק וּלְגַדֵּל • כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל:

דיזר פיוט זאגט אך אלט אלי לובונג אן הטב"ה צו קומט • אויך זייני גרוסה אכפרקייט • וועון קען אבר זיך אונטר שטיהן
אויז צו ספרעכן די גרוסה אעלטיקייט פון זיין הייליקייט • אלז דא שטיט (לך דומיה תהלה):

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה:

חזן יָאֲתָה תְּהִלָּה וְעוֹז לְךָ בְּקֹדֶשׁ נֶאְדָּר • קהל וּמִי יְשַׁקּוֹד גֶּשֶׁת אֵלָיו
נֶהְדָּר לְאַדָּר: חזן יָאֲתָה רוֹמֵמוֹת לְרָם בְּכֹחוֹ יַשְׂגִּיב • קהל
וּמִי קָשׁוּט שְׁנוֹן שִׁבְחוֹ לְהַשְׂגִּיג • חזן יָאֲתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לְמֶלֶךְ
הַכָּבוֹד

אויגן • (לך גאות) צו דיר איז אן גיהעייר דיא הערשאפט אונ' שטארק גגורט • דען ער ריכט דיא רעיכן איט שטערק איז
ער גיגורט: (לך דומיה) צו דיר איז שטיל שווייגן איין לוב אין (ציון) די שיני קרון • דען דיין הייליקייט דיא דריטן דיא אלאכים
(סלני) די דא פינקלן אז (קלל) גלייטרט קופר • (לך המית) צו דיר איז די ברוואונג דר אינדן פון ים איט שטערקייט זי טטערקן
דיך דען דאס האסטו גבאטן דיא אין גוען דז זיא ניט טארן גברעכן: (לך ווי) צו דיר דיא זיין פון היאל פון דיין אן סריאונג
(אתרופפים) דיא ווערן טואך • דען איר פנלגט זי דעקן צו פון ווצגן דיין פארכט די ברענדיגי אלאכים: (לך אזירות) צו דיר
גזאנג פון דיא ענד דער ערדן דיא אויך שפרייטן דען דייני אויגן אויך אלי זייטן דער ערדן (אשוטטים) דיא טווענן: (לך חדשי)
צו דיר וומרהייט ני אערן דיא אלאכים דיא דא זיין בשאפן צו אלי אארגן (כי) דען דיא פאלגן צו דיינר הערונג אונ' (חשים) דיא
איילן דיא כרובים: (לך טפוח) צו דיר זיין די שטארקי היאל אונ' די גגאסן ערדן (כי) דען דיין ניאוליקייט דיא רידן אונ' לובן דיא
אלאכים דיא דא הייסן (אראלים אונ' אצוקים) • (לך יחלק) דורך דיין גבאט ווערט גטיילט דר ליטר טאג אונ' דר פינסטר
אובנט (כי) דען פון דען אאי פון (שמת יואי בראשית) דיין ווינד האט איך ליכט אונ' פינסטר גבלאזן אונ' האט זי גטיילט פון
אנגדר • (לך כח) צו דיר איז קראפט אונ' שטערק צו שטארקן אונ' צו אגדלן (כי) דען צו דיין נאאן אלי ספראך אונ' צונגן
דיא אגדלן:

יאתה (תהלה) עס איז שין לוב אונ' שטערקן צו דען דר דא איז גשטערקט איט הייליקייט (ואי) אונ' ווער וויל זיך דער
שעגן צו גינעהן אין זיין אכפרקייט צו שטערקן • (יאתה רוממות) עס איז שין דר היכונג צו דער היכן
הקב"ה דער דא איז שטארק (ואי) אונ' ווער (קשוט) קאן זיך נירן (שנון) איט ריד זיין לוב צו שטערקן (יאתה צפירה) צו
איז שין איין קרון אונ' שינהייט צו דען גיערטן קיניג (ואי) אונ' ווער קאן קואן אין זיין טירן צו דינן אין איט פארכט (יאתה
ענוה) עז איז שין רידן לוב צו גאט דען וומרהפטיגן • (ואי) אונ' ווער (ספון) איז גאכט דיא טונהייט פון זיין איב צו אאלן
וומר אז ישראל (יאתה נצח) עז איז שין איביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דער דא לעבט איביג • (ואי) אונ' ווער קאן
ריין

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי :

חזן כִּי תוֹדָה יִתְּנוּ לְךָ שָׁבִים · קהל שׁוֹפְכִים לֵב נְכָחֲךָ מִיַּד נִקְשָׁבִים : חזן כִּי רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ עָוֹן נוֹשֵׂא : חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים מְחִירַת תְּנוּב וּזְרָעִים : חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהִוָּרֵא · קהל סְלוּל חַיֵּי עַד לַחַטָּאִים תּוֹרֶה · חזן כִּי נְכֵא לֵבָב וּשְׁפַל תִּרְאֶה · קהל מְרַתְּךָ לֹא כְבָשָׂר לְעֵינַיִם יִרְאֶה : חזן כִּי לְמִבְטָךְ כָּל פּוֹעֵל סָקוּר · קהל כָּמוּס וְגַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוּר : חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תוֹהִים לְקַבֵּל · קהל מֵרָם יִקָּרֵא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל : חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים · קהל זוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי קְצוֹר זְקוּקִים : חזן כִּי וָעֹז מַלְכוּתְךָ אֹהֵב מִשְׁפָּט · קהל הַעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינֶךָ · קהל יחיו נָדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת הָטְבְּעַתְּ אֲדָנֶיךָ :

כִּי בְּהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפֵי קִצְפְּךָ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דס לו הש״י אין ניאליך אלי לובונג אונ׳ גביהרליך ווענן זייני פילי (מעלות ומדות) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה · קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה · חזן לך

כי (תודה) דען אין בקענונג איז ווערן געבן לו דיר דיא דא תשובה טונן · ויא פר גיסן איר הערץ קיגן דיר אונ׳ בהענד ווערט איר תפלה פר נואן · (כי רם) דען תוך ביסטו איבר אלי וואס דא איז דער הויבן · דוא חייליגר די לוב איז דיין נאמן די זינד דו פר טראגסט : (כי לדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט איז די שטערקן בערג (אופרעים) זיא זיין אנטפלעקט פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ׳ זאמן · (כי עמך) דען איז דיר איז גנאד אונ׳ דיא פר געבונג לו ווערן גפארכט · (סלול) דען וועג פון איביג לעבן לו דען זינדיגרן טוסט ווייזן · (כי נכא) דען גברעכן אונ׳ נידריג הערץ דוא זיכסט · דיין ארת איז ניט אז איין אענש דס נייארט זילט וואס פר אויגן איז · אז דקר (פסוק זאגט אין שמואל א׳ ט״ז כי האדם ירמה לעינים וי״י ירמה ללבב) דו איז טייטש דער אענש אורטיילט נאך דען גזילט אינר אויגן אבר גאט זילט וואז איינס שטעקט אין הערצן · (כי לאבטך) דען לו דיין לוגונג אלי ווערק (סקור) איז (כאוס) פר בארגן אונ׳ פר זיגלט איז ביא דיר אלז אנטפלעקט אונ׳ גפארשט · (כי ידך) דען דיין האנד איז גשטארקט לו אנטפאנגן (תוהים) די חרטה האבן אויף אירי זינד · אז עס רופט דר קלאגר דיא טוסט ענטפרן איס · (כי חסדך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר דיא שטארקי היאל די דא זיען גוטי אעשים דיא טלידן אייטל (לדקה אונ׳ חסד) : (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ׳ האט ליב גרעכטיקייט · דרום ביסטו גרופן דר גאט פון אשפט · (כי דרכך) דען דיין זיטן איז דוא טוסט גיזלן (אדת הרחמים לו אדת הדין) גימאפרטר גאט איט אדת הדין אונ׳ אדת הרחמים האסטו ביטאפן די וועלט · (כי בהכנע) ווען זיך איינר אוכטר טעניגט איט תשובה דא בדענקסטו דיך אויף דס ביז אונ׳ בישט אין אוחל · (יהי רלון) דס דו זאלסט דיין לארן אב טון פון ישראל דס איא זאלן ווערן גטריסט :

לך (אדר) לו דיר איז שנהייט פון אלי אונד · דען דיין לוב איז דר באהאיקייט אונ׳ אונטר דרוקט דען לארן · (ייד בגרון) לו דיר איט דר קעלן דר (חסידים) גיזאנג איז גיזאגט · דען עס איז דיר פריז אונ׳ רייך גלייך אין דיין אויגן

תְּהִלָּתִי״ה : חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵשָׁרִים · קהל וחזן גְּזֵרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָּל גְּוִיָּה · אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת חֲוִיָּה :

מיוסד ע״פ א״ב עם הפסוקים החסידים · וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

חזן הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים · :

קהל בְּחוּנֶיךָ בְּדוּרִים וְעַם לֹא נֶחֱשָׁבִים :

ד בֵקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים · :

ו תִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶיךָ פּוֹרְשִׂים · :

ח רֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים · :

י דוּעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם · :

ל קוּחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזְּךָ יָשִׂימוּ כִּסְלָם · :

נ שׂוּאֶיךָ מְשַׁקְּצִים יְדוּם עֶרְוָה וְזִמָּה · :

ע מְקֶךָ מְעִידִים אֲדוֹנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים · :

צ בָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם · :

ר עֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל · :

קהל וחזן תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעַד יְנֻאָמוּן :

דר (פייטן) זאגט ווי דיא (עלי תשובה) בקענן צו הקב״ה דז ביי אים איז דיא צדקה : אונ׳ דז ער (אקבל) די תשובה אין אונ׳ ברויך (רחמים) בייא דען (דין) : ובכן

ווערן לובן גאט די זעלביגי נשמה : (אוך דובר) דער קיניג הקב״ה ער טוט רידן גרעכט אונ׳ זאגט רעכט פערטיקייט זיין געבאט זיינן וואָרי לערנונג · אונ׳ רעכטפערטיגי גריכט : (אוך ברוך) דער קיניג הקב״ה ער איז געלובט אין מונד פון אל לייבר · זיין שטארקי טוגהייט אין דר היך אונ׳ דר נידר (חוויה) זיא איז גזאגט אונ׳ דר צו :

הגוים די פעלקר זיינן אז ניקס אונ׳ וויסטיקייט קיגן דיר גרעכנט : (בחוך) דייני גקליבני (ישראל בדורים) דיא זיך אויך האלטן אונ׳ דער ווייטרן זיך פון דיא אוואות אונ׳ ווערן איט ניט גרעכנט · (דבקיך) דייני בהעפטר דיא זיך בהעפטן אן דעם לעבנדיגן גאט : (ות קיך) דייני שטארקי ישראל דיא שטארק זיין אין דיין געבאט דז אמרגנס אונ׳ דז אובנטס בשיידן זי דיין איינקייט : (חרדי) די דא ציטרן פון דיין ריד די זיינן ברייט צו דינן דיך מיט פארכט : (ידועך) דיין קענער בוקן זיך פר דיר (בפקוק) מיט צו שטאפונג (חליותם) איר גלידר · דז איז : זיא בוקן זיך אזו טיף דז איר גלידר אין לייב בהעפטן זיך צו אנגדר : (לקוחך) דיין גנומני ישראל די דא האפט דיר גנומן צו איין פאלק (בחביון) אין דיא פר בערקניס דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גדאנקן אונ׳ האפנונג : (נשואיך) דיין דר הובני · די פר אומווערדיגן (ידום) די דר היילונג פון טענדליקייט אונ׳ בוזקייט · (עמך) דיין פאלק כלייגן דיין הערליקייט דז גאט איבר אל געטר · (צבאיך) דיין היער דאס הייליגר גאט זאגט אונ׳ ווארטסט אויף איר לוב · (רעיך) דיין גזעלן ישראל (נשענים) די לעהנן זיך אן דיר דער דיא לערנט צו העלפן זיא · (תמימך) דיין גאנצי · די ווארהייט פון דיין גלויבן אין איר פר זאמלונג אין דיא שול (יגאמון) זיא טון רידן :

קהל עַמְּךָ בְּבַד לֵבָב יִכּוֹן לִקְרָאתֶךָ : חזן יִרְאָה פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט :
קהל צֹאן יָדְךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט : חזן בקול יִרְאָהּ קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצֵר וְלִגְיוֹנוֹ ·
קהל וחזן רוֹבֶה וְעַלְמָה חָדָשׁ וְתוֹפֵשׂ בִּגְיוֹנוֹ · יִרְאָה שֶׁכֶן נָפוֹת וְכָל־
פְּלָכִים · תִּתְרוֹמָם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :

דיזר פיוט שטעלט די גרוסה אלפרקייט פון אונ אלי האלכים הקב"ה דר אוס בשאפן האט מיט חכמות אונ' דס קיין שיעור נאך פארשונג איז צו זיין אלפרקייט · אויך דר ערד אונ' אויך דיא היאל :

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ :

חזן מֶלֶךְ תָּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים · קהל שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר נֶצַח חֲכַם הָרָזִים ·
חזן מֶלֶךְ רִבּוֹתַי רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ · קהל קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ : חזן מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים · קהל
פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יְדוּעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים : חזן מֶלֶךְ עִזּוּז וְגִבּוֹר לָעַד
יִתְהַלָּל · קהל סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל : חזן מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ
מָלְאָה הָאָרֶץ · קהל מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ : חזן מֶלֶךְ
לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָה · קהל כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תְּבַשֵּׂר צָבָא נִצָּבָא :
חזן מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָּרוּם יָדוֹ תָּעֹז · קהל טְהוֹרִים יַאְדִּירוּ טוֹב יְיָ לְמָעוֹז :
חזן מֶלֶךְ חֲסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · קהל זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חזן מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ · קהל הַדּוּרֵי עָשׂוֹר כֹּל הַנְּשָׁמָה

תהלל

ווערן גרייצט ווא הבן אורח דס זי ניט וואלן צו בין גרייצט ווערן · (יראך) זי פארכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דס איז דער קנעכט (וקונו) אונ' קייפר דס איז זיין הער · (עוצר) דר געוועלטיגר דס איז דר קיניג (ולגיונו) אונ' זיין היאר שאר · (רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ' די יונג פרויא · דר טוואך אונ' דר דא ביגרייפט (בגיונו) זיין שווערט מיט צווייא שנידן (יראך) זיא פארכטן דיך (נפות) די גראבן אונ' די דואפן די דא רואן אין גראפשאפט אונ' פירשטנטואן · דוא ווערשט ווערן דר הייכט צו איביג קיניג איבר אלי קיניגן :

מלך דער קיניג הקב"ה ער שפעהט אויז אלי הייאליכי פר בערקים · דיין נאמן איז בשינט איביג דען דוא הייסט (חכם הרזים) דס איז טייטש חוא קונגשט אלי הייאליכקייט : (אוך רבותי) דוא קיניג פון צעהן טויזנט רייטר אייך דיין הייליגן שארן · דייני נאהנטן אואלים זי זאגן ער איז גלפרט גאט פון זיין הייליגן אואלים : (אוך צר) דר קיניג הקב"ה ער בשאפט צו זיין עהר אלי בשעפנים דייני וואונדרליכי ווערק זיא איסן ישראל דיא דא זיין גהיט אז שוארץ אפפיל דס אויג : (אוך עזוז) דער שטארקר צו איביג ער איז גלויבט · איביג דר גיערטר קיניג ער איז גאלפרט אונ' גלובט : (אוך נורא) דר פארכטזאר קיניג זיין לוב איז פול די ערדן · ער איז הויך אונ' הייליג אונ' פארכטזאם צו דיא קיניגן דר ערדן : (אוך לגדולתו) דער קיניג הקב"ה צו זיין אלפרקייט איז קיין פארשונגנאך גיזעצן · הקב"ה דס אין זיין פאלאט איז זיין עהר דוא זאלסט די בשורה זאגן דס ישראל זאלן ווידר הערשן : (אוך ימינו) דר קיניג זיין רעכט הנד איז הויך זיין הנד איז שטארק די ריינן אואלים זי זאגן איט שטארק גאט איז גאט צו זיין שטערקן : (אוך חסין) דר קיניג איז אין שטארקר גאט ער איז בשינט איט הייליקייט · די ווירדיגן ישראל זי ווערן זיך בוקן צו גאט איט הייליגר שונהייט · (אוך ואמת) ער איז קיניג אונ' איז גרעכט אונ' אמרהאפטיג · הקב"ה איז צו איביג לובט גאט אין לוב איט צעהן כלי זמרים אלי ווייט דיא דא האבן אין נשמה זיא

ווערן

מנוס ללון עם עולם : חזן לא טוב פצת היות לבד · קהל נאור כי לך השגב ילבד : חזן בקול לא יושר משפטיך לכל גוי הודעת · קהל וחזן מחית פשע לעם זו ידעת : לא כחטאינו תעש טוב שצדקה · לחשנו היום תישע כתמור דקה מן הדקה :

דר פיוט זאגט אלז איין ווערקונג ווא וואס אטנשן אלז אויך די (אלאכים וכל צבא השמים) זיך זער פערכטן פר הקב"ה :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ :

חזן יראך אדון פועל למענך פעלת · קהל בכח מעשיך גדלת ומאוד נתעלית : חזן יראך גבוה כל אשר תחתך · קהל דגול במרומי רמים הוד תחנותך : חזן יראך המון עירין הצגים סביבך · קהל וינעימו שיר כהתחדשם בנגה רשביבך : חזן יראך זוהר זיקים וגלגלי רעמיך · קהל חי הצורים נתצו מפני זעמיך : חזן יראך טיף ברקים המבריקים לדעתך · קהל יאמרו הננו בהשתלחם עשות משמעתך : חזן יראך כרוב ואופן ואלפי שנאניך · קהל להב חנית ואור חצי שנוניך : חזן יראך מלון כפה ודבוקת רגביך · קהל נסים מגערתך זיב משקגביך : חזן יראך סגל חבדך ונחלת שפרתך ·

עמך

זאל זיין אלין אונ' האסט אים ביטאפן (חוה) פון איין ריפ אויז זיין לייב · דו הקב"ה (נאור) בישט דר לייכט דען צו דיר אי' די שטארק אלין · (לא) דייני ווארהאפטיגי גירעכט האסטו צו קיין פאלק אזו ווישן לאזן אז צו ישראל די מאך אטקינג פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דוא האסט אזו ווישן · (לא) ניט אז אונזר זינר דוא זאלשט טאן צו אונס דו הקב"ה דר דא אן גיקלייד איז מיט גירעכטיקייט (לחשנו) אונזר גיבעט דו זאלשט פר נעמן אונ' זאלשט דיך דר צו קערן אז דו האסט אנטפאנגן די רעאפונג פון דען קטורת די דא האט אויך זיין צו ווייא אאל גיטויסן קליין אן יום כפורים :

יראך זיא טאן פערכטן דיך דוא הער הקב"ה אל דיין ווערקונג · דס דוא פון דיינט וועגן האסט ביטאפן איט הראגט פון דיין ווערקן דוא בישט וואורן גימאכפרט אונ' זער דוא בישט גילובט · (יראך) זיא פערכטן דיך הוכר גאט אלז וואו דא איז אונטר דיר · דוא בישט גיבאכירט אין הולן היאל אין טונהייט דיין וואונג : (יראך) זי פערכטן דיך דס גרואונג פון אלאכים דיא דא הייסן (עירין) וואכדיגי (הצגים) די דא שטעען אום דיך גריגי הרום · אונ' זיא ביטיגן גיזאנג אז דו ביטוסט דער נייאן אויז דיין פיארעגן באך : (יראך) זיא פערכטן דיך דיא איטרן פינקן אונ' די רעדר דיין שטורם ווינד · לעבודיגר גאט די פעלן זיא צו שפרענגן פון וועגן דיין צארן : (יראך) וויא פערכטן דיך (טיף) דיא טראפפן פון דען פונקן די דא ניילטן צו דיין גיטעפט · זי זאגן אין אירן ענדן דא זיינן איר צו טאן דיין גבאט דס איר פון דיר הערן : (יראך) זי פערכטן דיך די אלאכים די דא הייסן · (כרובים אונ' אופנים) אונ' פיל טויזנט דייני אלאכים · דיא דא פלאמן אז איין קלינג פון איין שווערד אונ' איין טפים אונ' אז זיא נילטן דיא טארפן פפיין : (יראך) זיא פערכטן דיך דיא דא וואונן אין היאל · דר דא איז (כפה) אז איין גיוועלב אונ' די דא וואונן אויף דער ערדן · די ביהעפט איז (רגביך) פון דיין סראנן ערד זיא פליהן פון דיין אן סרייאונג דיא רינונג בעך (אטק) דיא רוישונג (גביך) דיינר ברונן דס איינט דיא וואסר המבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין (תהלים קי"ד · הים ראה וינוס הירדן יסוב לאחור) דס איז טייטש דאס אער זעהי דיא סכינה אונ' עט פלילט דער ירדן ער אום ריגלט היטר זיך (יראך) זיא פערכטן דיך דיין גילובט לו אונ' דייני טיני פרה דס איז ישראל · דיין פאלק ישראל (בבר) איט לויטרן הערצן ער בירייט זיך קינן דיר איט גוטי אעסים · (יראך) זיא פערכטן דיך איין הייסט אמן אונ' איין הער אונ' איין ריכטר · אויך ישראל דיא סאך פון דיינר האכר הייסט צו ווערן

לובש כלבנך : חזן מי מרום מלבדיך · קהל מי נכון נוכחך : חזן מי
סואן כסאתך · קהל מי ען כעלילותיך : חזן מי פועל כפלאך · קהל
מי צואל כצנתך : חזן בקול מי קנץ קדשתך : קהל וחזן מי רוה רננותיך :
מי שמע שירותך · מי תמם תפארתך :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש		ובכן מי לא :

חזן לא אומר אמרת ונפל דבר · קהל תמיר תהלתך בפי כל
תדבר : חזן לא בקשוני תהו היה נואמך · קהל שמך
מגדל עוז לרצים לעמך : חזן לא גבול שמת ופרצו אדירים · קהל רבים
ונועשים ולשבירת חקיך נגררים : חזן לא דבר רק עשות
משמרתך · קהל קים סלה ועד קושט אמרתך : חזן לא היתה
למחות שם דבקיך · קהל צמאה נפשם לנעימת ימין הבוקיך : חזן
לא ותרת לשפיכת דם חסידך · קהל פקדת שלום הבטחת ליודעי
סודך : חזן לא זלזלת מאמרך באנוש לכזב · קהל עדות דברך
בשמים נצב מהכזב : חזן לא חפץ רשע אתה מעולם · קהל סתרך
מנוס

האלסט איט דיין דר במראיקייט · ווער קליידט אן אז דייני וויסי קליידר דס איינט עס הט ניאנן אזו גוטי (אדרת) אז דאש אן דיר האסט · ווער איז אין הולך היאל אן אזין דו · ווער איז בירייט זיין קיניגרייך קיגן דיר · ווער (סואן) קאן אעפין איין איטגליכן אז דו אעפסט איין איטגליכם (אדה כנגד אדה) ווער איז איין (יועץ) אז דאש דיך האסט בירואטן אויף דייני ווערק · ווער ווערקט אז דייני וואונדר · ווער (גואל) קאן אאכן איין טאטן אונ׳ ביטילט אז דיין ביטלונג · ווער (קנץ) קאן ענדרן דיין הייליקייט · ווער (רוה) קאן זיך זעטיגן פון דיין גיזאנג (שבח) · ווערן קאן נאן הערן דיין לוב אונ׳ גיזאנג · ווער קאן לו געבן דיין שנהייט :

לא (אומר) דאש האסט ניקש גיזאגט דאש עס זאלט ניט זיין גישעהן · שטעטיגליך דיין לוב אין אונזר פון אירר אן ער ווערט גירעדט · (לא) ניט זיא האבן גיוואלט איך רו זיא ניט נאלטן האבן דער אגט וואס זיא ביגערט האבן אזו האסטו גיזאגט לו ישראל · דיין נאאן איז איין שטארקר טורן לו רען די דא לויפן אין דיין אנות · (לא) ניט דס גאערק דו דאש גיאאכט דאס זי קענטן ברעכן אל שטארקן · ווען זיא זיך גלייך אערן אונ׳ שטיראן אונ׳ שלעפט זיך דר לו דס זיא וועלן ברעכן דיין גיזעץ אך קענן זיא ניקש אוין רייסן · דאש איינט הקב״ה האש דען זאכר אום דאש אער גיאאכט לו איין (גבול) דאש דס אער ניש דאן ווייטר גין · אונ׳ ווען דס ניט ווער דא דער שרעקש דאש אער רצן גאכלן עיבר : (לא) ניט איין ווער ווארט דאש האסט אן גיטריבן אין דיינר תורה · זיא זיין ביסטעטיגט לו איביג דייני גירעכטי ווארהאפטיגי זאג · (לא) ניט (הייתה) דאש האסט גיזאגט לו אב אעקן דען נאאן פון ישראל דיא זיך אן דיר ביהעפטן : עס איז דורשטיג איר זייב לו דר לאוליקייט דיא האלוונג דיינר רעכטן האנד · (לא) ניט דאש ביטש (אותו) דאש בלוט פר גיסונג פון דיין (חסידים) איין גירעכקונג פריד דאש האסט פר זיכרט לו דען דיא דא ווישן דייני (סודות) · (לא) ניט דו פר שמעכשט דייני ריד אז איין אעגש דאז דוא זעלשט זאגן איין ליגן · דיא לייגנים פון דייני זאכן איז ביסטעטיגט אין הימל דאז דא האשט קיין אויף הערונג : (לא) ניט דו האסט ביגערט איין בוזייקייט פון איביג · דיין פר בערגונג אונ׳ הייאליקייט איז אין לו פאלגט אז איבר הערברינגן דס פאלק ישראל אויף איביג : (לא) עס איז ניט גוט (פנת) האסט גירעדט דס דער אענש
זאל

הַהִשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעַיִט וְדָגָה הָרְבָּם · קהל הַצָּד וּמֵכִין לְמוֹצִיד אָבָם ׃ חזן דְהַוֹּתֵק הָרִים וּגְבָעוֹת וְהַצְמִיחַ תְּנוּבָם · קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים וְחַיּוֹת לִרְעוֹת טוּבָם ׃ חזן הַזְּמֵן כָּל גְבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם · קהל הָעִתּוֹתֵי קַיִץ וָחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם · חזן הַחוֹכָיו מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכֵי עָלָיו יְהָבָם · קהל הַסוֹמְכָם לְשָׂבְעָם בְּצַחֲצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם · חזן הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מֵעוֹנֵי לְשַׂגְּבָם · קהל הַנוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם לְהַרְבִּיבָם ׃ חזן הַיִּמֵן סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים לַהֲשִׁיבָם · קהל וחזן הַמְטַהֲרָם בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם ׃ חַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לְמִשְׁפָּט לְאֻמִּים לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם ׃

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ ׃

וּבְכֵן מִי ׃

דער (פייטן) סטעלט דש אלי די (אפלות ואורות) דיא פר הנדן זיין · בייא קיינם צו פינדן איז צו גלייכן צו הקב"ה ׃ פיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אֲפִסֶּךָ · קהל מִי בָרוּךְ בִּלְתֶּךָ ׃ חזן מִי גִבּוֹר כְּגִילֶךָ · קהל מִי דָגוּל כִּדְמוּתֶךָ ׃ חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶיךָ · קהל מִי וַדַּאי כְּוִעוּדֶךָ ׃ חזן מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ · קהל מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ ׃ חזן מִי טָהוֹר כְּטַכְסִיסֶיךָ · קהל מִי יָרָאוּי כְּיִחוּדֶךָ ׃ חזן מִי כּוֹבֵשׁ כִּכְמִירָתֶךָ · קהל מִי

לובש

אויז דען (ים) · אונ' אלי ווייא פיש ער האט גמערט זיא · דר דא הט גזאגט אונ' אן גיברייט צו זיא שפייז (אבם) איר פרוכט · (הותק) דר דא האט גישטערקט די בערג אונ' טאל אונ' הט אלכן שפראצן איר פרוכט · דר דא הט בירייט דיא פעלזן אונ' די חיות אונ' די בהמות דז זי זאלן ווידן דרויף נאך דש אליר בעסט · דר דא הט בירייט אלי גמערק דר ערדן אונ' ער הט אויף גשטעלט זי · דר די צייטן פון זומר אונ' ווינטר אום רינגלט אונ' אום קרייזט זי · (החוכיו) דר זייני האפר (אשר) טטערקט צו אלי די דא אויף הקב"ה ווערפן (יחבם) איר זאשט · דר זי אונטר לענט צו אלכן זאט אין הונגר דז זי נים הונגר · דר דא גיבט שפייז צו זיין פערכטרן · פון פיין ער שטארקט זי ׃ דער דא גיבט פריא רעגן אונ' שפעט רעגן אין איר צייטן צו אלכן שפראצן זיא · (הימן) דר דא ברייט איין פר געבונג צו דען ווידן יינדיגר צו אלכן ווידר קערן זי אין תשובה · דר זיא רייניגט איט שפרענגזונג דר רייניקייט דש ער זי אין שאטן דר שכינה טוט זעצן ׃ דר דא הט אן גברייט זיין שטול צו גריכט דיא קיניגרייך פון ישראל צו בייזעצן זיא אין ארץ ישראל · (לכן) דרום אז ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן ישראל ׃ (ובכן) אונ' איז ווער ווערט ניט פערכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען צו דיר איז שונהייט פון דפן קיניגרייך דען אונטר אלן חכמים פון דען פעלקר אונ' אין אל אירן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן ׃

מי (אדיר) ווער איז שטארק און דיר · ווער איז געבענשט און דיר · ווער איז שטארק (כגילך) אז דיין גלייכן · ווער איז (דגול) גיבאנירט אז דיין גלייכן · ווער איז בטימט אז דיין לאב · ווער איז גוויס אז אין דיין בשטענדיגונג · דש אייגט הקב"ה איז גווען אונ' איז אייגדרט אונ' ווערט זיין אייביג · ווער איז ווירדיגר און דיר · ווער איז אין (חסיד) און דיך · ווער איז ריין אז דיין צירונג · ווער איז גאפפרט אז דיין אייניקייט · ווער קען זיך זיין צארן בצווינגן אז דוא דיך אויף האלטש

נוֹשְׂאֵי עֵץ פִּסְלָם: חזן הַנּוֹתֵן בְּעַזִּים נְתִיבָה לְהַסְלִילָם · קהל הַמֵּכִין מָאוֹר וָשֶׁמֶשׁ בִּמְסִלּוּלָם: חזן הַלָּבוּשׁ כַּשֶּׁלֶג לְבָנָיו · לְהַלְבִּין מַעֲלָם · קהל הַכְּצֶמֶר נָקִי שְׂעָרוֹ לְנַקּוֹת גְּעוּלָם: חזן הַיָּשָׁר וּמְלַמֵּד פּוֹשְׁעִים לְהוֹעִילָם · קהל הַטּוֹב וּמוֹרֶה חַטָּאִים דֶּרֶךְ לְהַשְׂכִּילָם · חזן הַחוֹבֵשׁ אֶרֶךְ עֲמוּסָיו לְהִתְעִילָם · קהל הַזּוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים מִלְּגָעֳלָם: חזן הַזּוֹכוּת עִוּוּיִם מַצִּיל מִשְּׁאוֹן לְהַעֲלָם · קהל הַהִצִּיב גְּבוּלוֹת עַמִּים לְמִסְפָּרָם לְעָלָם · חזן בקול הָרוֹדָם וְחוֹשְׂקָם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְּאָלָם: קהל וחזן הַנּוֹהֲגָם וּמַצִּילָם לְנַטְּלָם וּלְנַשְּׂאָם כִּימֵי עוֹלָם · הַבּוֹרְאָם בְּרִיָּה חֲדָשָׁה עוֹשָׂם וּבוֹעֲלָם · הָאוֹמֵר חַי אָנֹכִי לְעוֹלָם:

דיזר (פיוט) איז אויך דיא קעסטליכקייט די אן ברייטונג דיא גאנצי וועלט וואס וואז אין די (יבשה) אונ אויך אין (ים) אויט, אזו בשטעניס רי דא אין פר הנגן זיין וואלי הט אזי הקב"ה (וטובת מרם) בשאפן:

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן הָאָמֵן כַּפֵּי שְׁחָקִים וְהִקְצִיבָם · קהל הַתִּכְּנָם בְּזֶרֶת וְעַם רָגֶב הִשְׁלִיכָם: חזן הַבּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ וְהִרְחִיבָם · קהל הַשָּׁת מְמַדָּם וְעַמּוּדֵי מַחְצָבָם: חזן הַגּוֹלֵל אוֹר וְחוֹשֶׁךְ בִּנְתִיבוֹת קוֹם · קהל הָרוֹגַע יַמִּים וּמוֹחֵץ רַהֲבָם: חזן הַדּוֹכְאָם לִמְקוֹם יִסַּד וְחוֹל הִסְבִּיבָם · קהל הַקּוֹם וְכוֹנֵס כַּנֵּד וְהֶעֱמִיק מְקוֹם: חזן

חוה שרייצם

פעלשונג פון זינד · דער דא הט האר אז אין רייני וואל נו רייניגן (געולם) איר אן זויברקייט: דער דא איז רעכטפערטיג אונ' לערנט די רשעים דש זיא זאלן תשובה טאן נו העלפן זי · דער דא איז גוט אונ' ווייזט די זינדיגר איין וועג נו קלוגן זיא · (החובש) דער דא פארטערט איין רפואה נו זיין גלייבטן ישראל · (להתעילם) נו היילן זיא · דר דא גדענקט דען ברית פון ערשטן אבות (מלגעלם) פון נו פר אן ווידריגן זי · דער דא פר זינקט דיא טענות פון אירן עבירות אין דיא טיפונג אונ' וויסטונג דש זי ניט זאלן פר קומן · דער דא האט אויך געשטעלט ישראל איז פיל אז דיא לאנד פון (אומות) דש איינס ישראל זיין זיבנציג משפחות קיגן (שבעים אומות) · דר דא איז איר פריינד אונ' איר בגערד איט זיינר ליבשאפט אונ' איט זיינר דער בראקייט ער הט דר לויזט זי · דר דא ווערט בפירן אונ' בפירן זי נו טראגן זי אונ' נו דר היבן זיא אז די טעג פון אירבינ דו איינס זי ווערן (לעתיד לבא) קעסטליכר זיין ישראל אז זי פאר זיינן געוועזן · דר דא ווערט בשאפן זיא אין נייא בשעפניס דש איינס זי ווערן איין גוט נייא הערץ האבן נו (תורה אונ' מעשים טובים) הקב"ה דער דא איז איר בשעפר אונ' איר הער · דער דא הט געזאגט איך לעב אימר אונ' איביג:

האמן דר דא האט גאייכטערט (כפי) די גוועלב דש היאל אונ' ער שטעלט זיא איט איר אמס אונ' נאל · דער דא האט אך גברייט זיא איט זיין שפאן אונ' איט (רגב) טראגן ערדן (השליכם) ער האט בהערט זיא · דער דא האט בשאפן די ענד פון דער ערד אונ' האט דר ווייטרט זיא · (השת) דער דא הט געמאן איר אמס אונ' איר זייל ער האט געהויגן זיא · דר דא הט געוועגרט ליכט אונ' פינטער אין שטעג פון אירד שמר · (הרוגע) דער דא נו ברעכט דיא מער אונ' ער וואונדרט (רהבם) איר הערן דמט איז דער אוזך איבר דען הער · דער דא פר שטופט זיא נו איין ארט דען ער האט גגרונד פעסט אונ' איט זאנד ער אום רינגלט זיא · דער דא האט אלך געמאכט נים אונ' איין גבראכט זיא אז איין אויפר אונ' ער האט אמכן טטין אירזאאונג פון וואסר · דער זיא האט אמלן ווידאגן פיט (ועיט) אונ' איין פונג דעב דיא פיש וואס

מראשית אותיות · קהל הדן בצדק בריות : חזן החידה קדם לכל הויות · קהל ההוה ועתיד להיות : חזן הזן ומכין לכל מחיות · קהל החונה על ארבע חיות : חזן הטפח נבהי תלוליות · קהל היסד רקועה עלמיות : חזן הכונן מישרים וזכיות · קהל הלחש עמו מאזין בשעיות : חזן המכנס נדחי גליות · קהל הנפוצים מקבץ מארבע זויות : חזן הסוכת פלל פיות · קהל העונה לקוראיו מתחתיות : חזן הפודה נפש עבדיו משאיות · קהל הצור צדיק ורב עליליות : חזן בקול הקורא למי הים ושפכם בדכיות · קהל וחזן הרם ונשא בכס שביביות · השכן בשקט חצובי שלהביות · התומך מיחליו ועיניהם לו תלויות :

רא זאגט דר (פייטן) פֿון די אן בריישונג די וועלט הקב"ה הט אלז דא וואז אין גשטעלט אונ' דיא (רפואת הגוף ורפואת נשמה) בשאפֿן דז איז די תשובה די ער (אקבל איז פֿון בן מרם) · אויך אונז ווידר ווערט דר לייזן אויז דען גלות :

מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן התכן מתחת זרועות עולם · קהל השר כל ומנו לא נעלם : חזן הרופא לשבורי לב ומתעל מחלם · קהל הקורא הדורות מראש ומכלכלם : חזן הצר ביה עולמים וסובלם · קהל הפושט יד לשבים ומקבלים : חזן העוזר לשמים בו כסלם · קהל הסולה שונים

נושאי

פֿון ערשטן די לייבן דס הינטן נאך זאלן גיטעהן · דר דא ריכט איט גרעכטיקייט זייני בשעפֿנים · דער דא איז גוועזן פֿר אלי זאכן · דר דא איז אונ' ווערט הינטן נאך זיין · דר דא שפייזט אונ' ברייט אן צו איטר אמן זיין נארונג · דר דא רואט אויף די פֿיר חיות הקודש · (הטפח) דר דא הט גמאסן איט זייגר פֿינשט די הולכן היאל · דר דא האט גגרונדפֿעסט די שפרייטונג אויף דען וואסר · דר דא הט אן גברייט די רעכטפֿרטיקייט אונ' די ווירדיקייט · דר דיא תפֿלות פֿון זיין פֿאלק פֿר נעאט (בשעיות) איט פֿר נעאונג · דר דא איין זאאלט די דא זיינן פֿר שטוסן אין גלות · די דא זיינן פֿר שפרייט זאאלט ער איין פֿון פֿיר ענדן דר ערדן · (הסוכת) דר דא פֿר נעאט די תפֿלה פֿון אלן איילרן · דר דא ענפֿרט די דא צו אים רופֿן פֿון אונטן · דר דא דער לייט דען לייב פֿון זיין קינעכטן (אשמיות) פֿון פֿר ווישטונג · דר ביסטפֿר הקב"ה איז איין גריך אונ' טוט גרושי אעטים · דר דא רופֿט צום וואסר דס אער אונ' פֿר גיסט זי אין די פֿר שטוסן גרובן · דר דא איז היך אונ' דר הובן אויף זיין פֿיארינן (כסא הכבוד) · דר דא רואט אונטר דען גשטיילטן אלאכים די דא זיינן גהויאן אויז פֿ אם פֿייאר · דר דא שטארקט זייני האפֿר דיא דא אירי אויגן צו אים הענגן אונ' האפֿן דס ער זי זאל העלפֿן :

התכן דר דא הט אן גברייט פֿון אונטן די שטערקן פֿון דר וועלט · (השר) דר דא זוגט אלי אונ' איז ניקש פֿון אים פֿר העלט דר דא היילט צו בראכנן הערצן (ואחתל) אונ' ביוויקלט איר קראנקהייט · דר דא רופֿט די גבירד פֿון אמרין אן אונ' שפייזט זי · דר דא בשאפֿט איט דעם (טא פֿון יה) אל די וועלט אונ' ער טראגט זי · דר דא שטרעקט אויז זיין הנד צו דען די דא תשובה טאן אונ' ער איז די (תשובה אקבל) · דר דא העלפֿט צו דען די דא טון אויף אים (כסלם) איר האפֿנונג · (הסולה) דר צו טרעט די פֿר ערטי די דא טראגן דז האלז פֿון איר ביזד · דר דא גיבט איין שטעג אין שטרקן וואסר צו אאכן גין ישראל דארך דט ים · דר דא ברייט די זייל פֿון פֿייאר אונ' די זון צו אירן גין אין דר אדבר · דעם זיין קליידר זיינן אוו וויים אי איין שניא צו זיין קינדר ישראל צו אאכן וויים איר

פֿעלטונג

אֲדוֹנֵנוּ · לִבְנוּרָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מְגוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלְלֶךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמַם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן
שִׁמְךָ אֵל לִבְבֵנוּ · יִחוּדָךְ יַחַד הֶנְעַמְנוּ

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ : וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אעזרט נאך אנדר אין דיזי (פיוטם) פון די אעכטיגי בשעפונג פון הקב"ה אן דען עולם אונ' דען (חסר) די ער איט אונז הט געטאן · אונ' טוהט : מיוסד ז"פ א"ב

חזן הָאַדִּיר בְּשָׁמֵי עֲלִיּוֹת · קהל הַבּוֹחֵן סְרָעַף וּכְלָיוֹת : חזן הַגָּד

מראשית

גדענק צו דר היכן דיך · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (אנוך) פון דר שטאט (נוך) דז איז איין הויבט שטאט אין זנר אזריש איט אמלט דו המטט דר ציזט אונז גאט א נור הער · (נהללך) איר לובן דיך אז די אלאכים אין דיין היאל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (סעדנו) אונטר לעהן אונז אונ' שטארק אונז · גאט אונזר הער · (עננו) ענטפר אונז אונ' איר וועלן לובן צו דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (פדינו) דר ליז אונז אונ' דר בארם אויז גאט אונזר הער · (צור) ביטעפר פון די וועלט איז דיין נאמן · וויא גאר שטארק דיין נאמן · (קוממנו) שטעל אונז אויף אונ' בשטעטיגט אונז גאט אונזר הער : (רחמיך) דיין דר בארמיקייט זי זאלן אונז פעדרן פר דיין צארן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (שמע) הער גאט אונזר שטים · גאט אונזר הער · (תתרומם) דו ביסט דר היכט פון ישראל דיא דא זיינן קעסטליך אונ' דר הובן פון דען אאל דס זי קוואן אויז דען טראכט דס אייגט פון דען אאל דס זי זיין געבארן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (שמך) דיין נאמן גאט איר לובן איט הערצן דיין איינקייט איט אנגדר איר זינגן :

האדיר דער דא איז שטארק אין הוכן היאל · דער דא פריבט דיא (אחשבות) אונ' גראנקן · דער דא זאגט פון

וּבְשָׂר · טְהֳרָה תְּטַמֵּא כְּזֵית בָּשָׂר · נָא לָכֵן אוֹי לְבָשָׂר מִפְּנֵי בָשָׂר ·
יְלַל צָרִים שָׁמַעְנוּ וְסָמַר בָּנוּ בָשָׂר · חזן מֵעֶיךָ יֶהֱמוּ עַל כָּל בָּשָׂר ·
כְּבוֹד שֵׁם קָדְשְׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · לִמּוּד דָּתְךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :
קהל וחזן לָכֵן לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר · גָּלוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל
בָּשָׂר · וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שֵׁנִית יַחַס כָּל בָּשָׂר :

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דא בעטן מיר דש גאט אונזר הער צו וועם מיר אונזר האפֿנונג הבן אונז אזו העלפֿן · אונ' אויז דען צאנגן גלות אויז לייזן גלייך
ער אונז אויז מצרים ער לייזט הט אונ' פֿיל וואונדר גיטאן · דש מיר לובן אונ' זאגן וויא שטארק זיין הייליגר נאמן איז
אונ' וויא לעתיד זיין הייליגר נאמן גהייליגט איבר די גאנצי וועלט אונ' ערקענט ווערט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמְּךָ · מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ
אדוננו

מיין אוגן אונ' זיין גאנצן הויז · כון דרום וויא דען אונגזן דר זיין נשמה מיט ריין האט · דז איינט דר וויל דו פֿלייש פֿון דען טויטן
ביט גוט מיז אונ' מיז טמא · דא זאל דר מענש זעהן דז ער זיין זיל בוואהרט מיט תורה אונ' אמונה · (ילל) דו קלאגן וואס די פֿיינד
אונז טון מין גלות דז הבן מיר געהערט אונ' · פֿר פֿארכֿט מיז אונזר פֿלייש מיז המרט גוואָרדן אז מיין שטיין · ריין דר בארמהערציג
זאלן ברוזן אויף אלי קרעטיימר · דז אייכט דז דו דיך זאלסט אנטפלעקן מיט דיינר שכינה דא ווערן אלי קרעטיימר לובן דיין עהר
פֿון דיין הייליגן נאמן · אונ' ווערן בקענן דז די לערנונג פֿון דיינר תורה איז איין היילונג צו אלי קרעטיימר :

לכן דארום צו דר צייט אז דו ווערסט פֿר גיסן דיין גאייד פֿון דער שכינה אויף אלי קרעטיימר די אנטפלעקונג פֿון דיין עהר ער
ווערט זעהן אלי קרעטיימר אונ' דז דו ווערסט זאגן הערן צו דען אנדרן מאל דיין שטים אז דו ווערסט זאגן איך בין אייער
גאט · (יחס) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטיימר אונ' ווערן אלי אן דיר גלובן דז ווערט גשעהן ווען משיח ווערט קומן :

אליך צו דיר זיינען אונזרי אויגן · גאט אונזר הער : (ברוך) גבענשט אונ' גלובט ביסטו אין איין זאמלונג דיין פֿאלק ·
וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (גאלנו) דער ליז אונז צום אנדרן מאל פֿון אונזר פֿיינגר גאט אונזר הער · דער
דו וואונסט אין דיין הוכן הימל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (הן) טון צו דיר איר לובן גאט אונזר הער · (ומי) אונ' ווער
איז אז דיין פֿאלק די דא דר היכן דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (זכור) גדענק דען (ברית) פֿון אונזרן שטארקן
אבות · גאט אונזר הער · (חי) לעבעדיגר גאט דען עס איז קיין פֿרעמדר גאט בייא דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן ·
(טהור) דיינר צו דיין נאמן קויף אונז גאט אונזר הער · (יחידי) איין איינציגר גאט דו דו ריכטסט אין דיינר וועלט וויא גאר
שטארק איז דיין נאמן · (כחך) דיין קראפֿט זאל ווערן גמכֿפרט אונזר קיניג · גאט אונזר הער · (לבו) איזיר הערץ (רחם

גדענקט

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אַיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וָשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ ׃

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים ׃ קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃ אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ ׃ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים ׃

דער (פייטן) זאגט די בשעפונג פון אלי קראטיימר ווערט גנענט (בשר) · אוז די (ראשי תיבות ב"וסה ם"רוחה ר"אה) זיין די נ"ר א' דענקונג דס (טפלות בן אדם) · זא בעטן דס הקב"ה זאל גדענקן דז איר זיינן פלייש אונ' בלוט אונ' דר (יצר הרע) אן די נאטור אן גבארן איז · אויך בעטן אויך די גאולה דא ווערן אלי קרטיימר זעהן אונ' גלויבן אן הטב"ה דס ער (יחיד ומיוחד) איז ׃

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

קהל אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעֲ פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּהִשְׁחִית וְעָשׂ זִמַּת בָּשָׂר · חזן קָצַפְתָּ וְגָמַתָּ בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּקִצְפְּךָ עַל חַטַּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר ׃

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קָרָאתָ בָּשָׂר · סִכַּכְתָּ גִּיד וְעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר וּבשר

לכן דרום איך גמאנן הערצן אונ' איט אלן גוט אונ' איט אלן לייב איך וויל איינגן דיין גדעכטניס סטעטיגליך (כטך) אובנד אונ' אמרגן דר וויל איך לעב ביז איך דיר ווער איבר ענטפרן איין לייב · דז איינט ביז איך ווער סטערבן וויל איך איאר דארן איינגן דיין הייליגן נאמן ׃

אליך צו דיר הקב"ה אונ' בייא דיר קומט אלי קרטיימר דרום דס דייני (מעסים) זיינן ניט אז דיא (מעסים) פון אין קרטיימר · אין דיינר האנד ווערדן אין גזאמלט די נשמות פון אלי קרטיימר דען דו בייט גאט פון אלן קרטיימר דער אענט אויך ווירם עס ווערט זיין פלייט · דר דא הט אין ביז אונד דער פר דערבט זיין פלייט · דז איינט דר דא רעט איט זיין אונד (נדרים אודר שבועות) אונ' האלט זי ניט דער פר זינד דער איט זיין ווייב אונ' זייני קינדר · דס (דור המבול) אז זי פר דערבטן איר מעסים אונ' דס זי אונקייסטן אלי קרטיימר · דא האסטו גצערנט אונ' האסט גזאגט אום ווילן דס זי זיינן פלייט דרום וויל איך דז (מבול) ברענגן · פר וואר ווען דו דיך צירנסט אויף די זינד דס זי זינדן די קרטיימר · דוא בשעפר הקב"ה (יהי רצון) דס דו זאלסט גדענקן דס זי זיינן בלוט אונ' פלייט אונ' הבן איין יצר הרע דרום זאלסטו זי אוחל זיין ׃ לכן דרום אין ריין הענדן איך וויל פאלן אונ' ניט אין הענדן פון מענשן די דא זיין פלייט אונ' בלוט · די בפעלונג פון דיין גריכט זיינן ניט אז די גריכט פון מענשן · דר דאזיגי איז דר דא איז גאט איבר אלי גאייד צו אלי קרטיימר ער ריכט אן אונ' גיבט שפייז צו אלי קרטיימר דו לעבנדיגר גאט צו אלז וואז דא לעבט דו האסט גרופן (בשר · סככת) דוא האסט בדעקט דען לייב פון איינם מענשן איט אודרן אונ' ביין (וארגת) אונ' דו האסט גוועבן אים איט הויט אונ' פלייט · אין איל בער גרוט פלייט פון אין אז פר אונרייניגט

אין

רא זאגט דר (פייטן) אלי ביזונג פון דש (נפש) פון מענטשן זא מין לעבן אלס נאך דען טויט איז (דין אונ' חשבון) געבן צו הקב"ה · אונ' בעטן דש דיר (נפש) זאל רואה הבן אויף יענם עולם · ווייא (דוד המע"ה) הט גיבעטן (טובי נפשי למנוחיכי וגו') אונ' דש דר (נפש) זאל לובן צו הקב"ה ווייל די נשמה נאך ביים אים איז :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנֵן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רָצִיתָ
לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם
אֶבְחָרֵהוּ וְקָרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמָל וְכָל
פּוֹעַל לֹא יִמָּלְאוּ נֶפֶשׁ · חזן סִכּוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ · נֶעֱלָם מִכֹּל
נַהֵם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עֲוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בְּנוֹ
נֶפֶשׁ : יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱרַדְתָּ
מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בִּהְיוֹת
הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תּוּצְרַר
הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הִגָּיוֹן דַּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · חזן גּוֹי וְנָכְרִי בְּהַעִיפָם נֶפֶשׁ ·
בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

לכן

תמיד שטעטיגליך זי איבר נעלטיגן מין רייער המנהאלר לייב · אימגרייפונג אונ' אוטווילינג. טונן זי בקענן צו דיר די נשמה דו המשט גוואלט צו אמכן פינדן מיין לייונג צו דען לייב · דו הייליגר גאט דר ווארטן דש זי זאלן לובן דיך אליר לייב · (יום כפור) דו המשט דר ווילט צו מיין פאסט טאג אונ' הייסט אן אין פייניגן דש לייב · ווען אייגר טוט עבירות אין זיין נרהייט אונ' ברענקט ייך ניט איט זיין שכל דש איז ניט גוט צו דען לייב · אלי ערבייט אונ' אלי ווערק ניט זי דר פילן דען לייב · אז דער פסוק זאגט אין (קהלת ו' כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) דז איז טייטש אלי ערבייט פון מענטשן איז פר זיין אונד אונ' אויך דש לייב ווערט ניט דר פילט · דש ברעקונג פון אלי גלידרן זי טוט דר פילן די לעבנדיגי נשמה די דא הייסט (נפש) · עש איז פר העלט פון אלן לייטן (נהם) דז גשרייא אין אויז גאנג פון דר נשמה דז איינט עש איז ניאנלן דר דא הערט דז גשרייא דש די נשמה טוט ווען זי זיך שייד פון דען לייב · די (מיתה ממרקת) די לייטרט די זינד וואס דא הט גזינדיגט דר לייב · דז איינט ווען אייגר שטערבט אונ' טוט תשובה אונ' זאגט וידוי פר גיבט אים הקב"ה זייני זינד :

לכן דרום אין אלן אין לייד טוא איך פר גיסן צו דיר איין לייב איט דער תפלה · אז איין פוגל דר דא ווערט בפירעט פון שטריקלונג אזו זאלסטו אמכן אנטרינן אינזרן לייב · אלי לייבר דו האסט בטאפן איט אנכדר אונ' דו ווייסט אלז וואז דא איז אין הערלן אז ווען זיא העטן אלי איין לייב · דייני רייני ישראל דו האסט פר איטן פון צו פר אונרייניגן צו איין לייב · אין דר לייט דש דר לייב ווערט געבן (חשבון אונ' דין) אויף יענר וועלט אונ' די ער ווערט זיין ריין אונ' לויטר דר לייב · דא חערטשט הקב"ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דו צו דיינר רואונג אונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר אין גבונד פון דש איביג לעבן זיא ווערט ווערן גבונדן דר לייב · די דאזיגי די דא קואן אירי לייבר אונטר דען (כסא הכבוד) זיינן ישראל די דא פארשן (הגיון) לערנונג די תורה די דא ווידר קערט אונ' דר קוויקט די זיל · אונ' דר ייך אנטפרעאד פון דר תורה אונ' אלות (בהעיפם) אז זי וועק פליהט פון זי איר לייב · דז איינט ווען זי שטערבן · אין במלין (הקלע) פון שליידר זיא ווערט פר שליידרט פון זיא איר לייב · דרום איך ישראל צו דיר מזאגלטיגר גאט איט אמרהייט איך וויל אויף היבן איין לייב איט דר תפלה :

לכן

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹאֶת הָרוּחַ · חזן טֶרֶם חֵילָדּ נוֹזְלִים יְעָרִים הָרוּחַ · טַעַם
יְפוֹצֵץ אֵל וַיַּעֲמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשִּׁיב הָרוּחַ ׃

קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תַּפְקִיד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוּקָם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נְשָׁמָה אֵלָיו
תּוֹאָסֵף עִם רוּחַ · סִלְסוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לְרוּחַ · טֶרֶם עַל פְּנֵי גֵיא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פָּץ עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזן טֶרֶם רַחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנָה מְנַגֵּן אָנָה
אֵלֵךְ מֵרוּחַ ׃

קהל וחזן
לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְּדוּ
יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחַיָּה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָם הָרוּחַ ׃

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃ קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים ׃

תמיד

שמרן טון דען לייטן די דא זיינן אין דר מדבר אודר אויף דען ים · אז די ים וואר אויף גהויבט אז איין מויאר דא הט הקב"ה
גווארפן איין ווינד אין דז מער אונ' הט אלן גלווירן די וואסר דז זיך הבן גהויבט די וואסר אונ' זיין גשטאנדן אז איין מויאר
דא ישראל זיינן אויז גאנגן פון אנדריס · איין ריד ער עפנט גאט דא שטעלט זיך דר ווינד אז די זי רינן די וואסר (ישיב) דא לאוט
הקב"ה וועהן איין ווינד ׃ לכן דרום אלי נאכט ווערט אין די הנד פון הקב"ה בפולן אלי זינד פון אלי קראטייאר דז איז די נשמה
אז זי ווידר קערט צו הקב"ה דס איינט ווען ער שטערבט דא איז די נשמה (מרוקם) גמאלט אין זיין פורם אונ' ער בלאזט אין
דען מענשן איין נשמה פון רוח · אז די נשמה איז ווארן געבן אין דען מענשן הט הקב"ה בשאפן (סלול) איין שטעג פון גן עדן
דען הקב"ה הט גפלאנצט ער איז גאנגן הקב"ה צום ווינד פון טאג · אז אויף דען טאג ער האט אדם אילן איבר פארן איין ווינד דש
איינט דא די מבול איז גוועזן דר נאך הט זיך גאט דר בארעט איבר (נח) אונ' אלי וואס דא איז גוועזי ביים אים אין דר לאד דא
זאגט דר (פסוק אין ברשית ה' ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים) דז איז טייטש אונ' ער מאכט איבר פארן גאט איין
ווינד אויף דר ערדן אונ' זי ווארן גשטילט די וואסר · (פץ) ער הט גרעט הקב"ה פון וועגן די ווידר שפעניגר דור המבול עס
זאל זיך ניט קריגן איין גאייר מיט אייר יעלברט אום ווילן דעם מענשן אז (צרחו) דוזי הבן גהאט אויז גשריאן די (דור המבול אונ'
דור הפלגה) אונ' הבן גזאגט צו הקב"ה קער אב פון אונז איר בדארפן דיינר ניט דא זיינן זי ווארן פר לענדד דז זי ניט הבן גהאט
קיין רוח חיים · אז קיימר ווייא איז ווארן בשאפן דא הט הקב"ה גהייסן דער גאט פון רוח דז איז גוועזן אז ער הט גשוועבט אויף
דען וואסר דר (רוח · קיין גוואלט הט הקב"ה ניט געבן צו קיין בשעפנים דז ער זאלט קענן אויף האלטן דען ווינד דס דר ווינד
ניט זאל וועהן · פר אמלט אז דס ער הט תפלה גטאן (דוד המלך) דר דא הט גזאגט צו הקב"ה ער מוט אין בטייאן פון דען
(רוח רעה פון שאול המלך) דא הט הקב"ה זיין תפלה גהערט אונ' הט אים בטרואט ׃

לכן דרום אלי וואז דא איז אין זיין נאז לעבליג איין רוח · פר וואר אין מיינם מענשן איז דז איינטט דר רוח · אונ' דרום (יסלדו)
זאלן די לייט לובן אונ' קריגן צו גאט דר דא האט בשאפן דען רוח · אז וואלן אז זי לובן די מלאכים דיא דא הייסן (חית)
אונ' די מלאכים די דא הייס (אופנים) אז דא קומט איין (רוח) אין זי דז זי זאלן קדוש זאגן · אונ' ווען דר רוח קומט דא פרעגן
איינר די מלאכים איינר דען אנדרן וואו איז דר כבוד פון הקב"ה · די אנדרן מלאכים זאגן קיגן זי (ברוך כבוד ה' ממקומו) ׃

הגוי שיי׳ אלהיו רוננים · ויקדישוך עליונים · ויעריצוך תחתונים ·
ע״כ א״ב כופל ואז אלים יאדירוך · ברקים יברכוך · גדודים יגדלוך ·
דולקים ידרשוך · המולה יהדרוך · ותיקים יודוך · זכים יזכירוך ·
חילים יחסנוך · טהורים יטעימוך · יקרים ייחדוך · כבירים יכתירוך ·
לוהטים ילבבוך · מלאכים ימליכוך · נוגנים ינצחוך · שרפים
יסלדוך · עירין יעלוך · פלאים יפארוך · צבאות יצלצלוך · קלים
יקדישוך · רבבות ירוממוך · שנאנים ישבחוך · תרשישים
יתמידוך · קדשה משלשת :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ
כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

דא זאגט דר (פייטן) אלז נולן אונ׳ וואונדר דז גאט הט איט בטעפונג פון דען (יסוד הרוח) מין גטטעלט יא וואול פון דעם אענגטן דא דז לעבן איט בטטיט · אלז אויך די גאנגי וועלט בטטיט איט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אל ברוב עצות תכן את רוח · טרם בכרוב טס וידא על כנפי רוח ·
גס פלס ומשקל שם לרוח · טרם דברו בזריזות תעש הרוח ·
הלא על סערה העמיד הרוח · טרם ומאוצר יוציא את הרוח · זרה ים
הגדיל

טינן פאלגונג וואול דען פאלק דז אוו קעטטליך איז זי ווערן רידן אונ׳ וואול דעם פאלק דז הקב״ה איז זיין גאט אוו ווערן הייליגן דיך די איברסטן אלאכים (ויעריצוך) אונ׳ זי ווערן טטערקן אונ׳ לובן דיך די אונטרסטן ישראל אונ׳ דען דיא טטערקי אלאכים זי ווערן טטארקן דיך די פייארינן אלאכים זי ווערן בענטן דיך · די טארן אלאכים זי ווערן אלפרן דיך (חוקים) די ברענדיגי אלאכים זי ווערן פארטן דיך (המולה) די ברוטונג פון אלאכים זי ווערן בטינן דיך (ותיקים) די טטארקן אלאכים זי ווערן לובן דיך · די ווירדיגי אלאכים יי ווערן גדענקן דיך · די היר פון אלאכים · (יחסנוך) זי ווערן טטערקן דיך · די ריינן אלאכים זי ווערן רידן דיין (טבח) די ווירדיגן זיא ווערן איינינן דיך · די טטערקן זי ווערן קרינן דיך (לוהטים) די פלאמריגן זיא ווערן לובן דיך איט הערלן די אלאכים זי ווערן קיניגן דיך די זינגר זי ווערן בייגן דיך · די אלאכים די דא הייטן טרפים (יסלדוך) זי ווערן לובן דיך · די אלאכים די דא הייטן (עירין) וואכדיגי זי ווערן דער היבן דיך · דיא וואונדרליכן זיא ווערן בטינן דיך · דיא היר פון אלאכים זי ווערן לובן דיך · די גרינגן אלאכים זי ווערן הייליגן דיך · די פיל צעהן טויזנט זי ווערן דר היכן דיך · די דא הייטן (טנאנים) זי ווערן לובן דיך · די אלאכים די דא הייטן (תרשישים) זי ווערן סטעטיגן דיך דז איינט זיא ווערן סטעטיגליך דער ניון דיין לוב איט איינר קדושה די דא איז גדריט אי דר פס ק יאגט ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ׳ ער זאגט (ק׳ ק׳ ק׳ יי׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט הט בירייט דען (רוח הקודש) מין אונד זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט אונ׳ ראט אי דא הקב״ה האט בטאפן דען עולם דיז נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן גוועזן (טס) דא האט ער גטוועבט אויף דיא פליגל פון איינר אך (פלס) איין וואג אונ׳ גווילט ער האט גאאכט צו דען ווינד אין דז הקב״ה האט גרעט דא האט ערט גטאן איט גטווינדיקייט דר ווינד · פר וואר אויף איין טטורם ווינד הט הקב״ה גטטעלט דען ווינד אן ערטטן ניט ער קאן וועהן דר ווינד ביז דז איך הקב״ה אויז ניכט אויז זיין בהעלטנס דז איינד דר ווינד הט קיין קראפט פון איך יעלברט וונטט אעלט ער גרוטן טארן

ולהחסים קטיגורים עמהם מדינים · וסדר סליחה מכינים · ודברי רצוי
מכונים · וברית שלש עשרה מדות אופנים · אשר אלפת לנאמן
בחזיונים · בעבור כבודך על פנים · בדברך עם ציר פנים אל פנים ·
וכל היום בם מתגלגלים ונאפנים · וערך וידוי משננים · וצדקותיך
מתנים · לזכור למו שלשת איתנים · ויום קדוש חתונים · לחלצם
מראש פתנים · להדריכם מפרך מענים · לדלותם מדכוי תנים ·
להעלותם מבור שאונים · לנתק מהם מוסרות שוטנים · לפצותם
מלעג שאננים · להצילם מגאיונים · להשיב שבותם כיונים · למלטם
מתופת דראונים · מלהט מתהפכת בדמיונים · רשפי להב ועשונים ·
מרורת אש ואודים עשנים · לנצחך בשיר כעדר שושנים · ורבותי
קודש צבא עליונים · בשורם כי תצדיק בנים · אשר לעבדים לך
נקנים · יתמהו זה לזה בתמהונים · וכתי כתים המונים ·
ישמיעו ויאמרו בארש שנונים · חזן מי אל כמוך נושא עון זרע אמונים ·
ועובר על פשע נטעי נעמנים · אשרי העם שככה לו עונים · ואשרי

הגוי

(סליחות) זי מן בריטן אונ׳ בווילגי ריד זי זיך דר צו פליסן אונ׳ דען (ברית) פון דרייצעהן (מידות) מין דר געשטאלט אז דא
האט גלערנט צו משה רבינו איט דר (נבואה) דא דו הקב״ה ביסט איבר פארן מין דא האסט גרעט איט דען (סליח אטה)
בטייכמרליך דא האסט מיך געזאגט ווען ישראל צו גאט רופן איט דען דרייצעהן (מידות) דא פר גיבט הקב״ה מיר זינד אונ׳
די דרייצעהן (מידות) זיינן (יי׳ יי׳ אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה)
אונ׳ דען גאנצן טאג פון יום כפור מין דען דרייצעהן (מידות מתגלגלים) זי וועלגרן זיך (ונאפנים) אונ׳ דריאן זיך דו איינט ייא
גרעקן גאר אופט די דרייצעהן (מידות) אונ׳ מן ריכטונג פון מיר (וידוי משננים) זי רידן אונ׳ דיין גרעכטיקייט (איתנים) זי
דר ניזן דס דו זאלסט גדענקן צו זיא אירי שטערקן דרייא עלטרן אונ׳ דען טאג פון הייליגן בהעפטן ווישן אונז אונ׳ הקב״ה דס
איינט דו זאלסט גדענקן דען טאג דס ישראל הבן אנטפאנגן דיא תורה אונ׳ זיא טונן אויך תפלה (לחלצם) צו אויז ניהן זי פון אל
אונ׳ ביטרונג דר טאגן די איינט דר יצר הרע (להדריכם) צו בפרייאן זיא פון די הערטיקייט דר פיינגר (לדלותם) צו דער
היבן זי פון די פר סטיסונג דר טראכטן דו וואדן די אלרייא צו אויך ברעכנן זי פון דר גרובן דז (גיהנם) דס די רשעים דא אים
ברואן · (לנתק) צו רייסן פון זי די ביגד ריאן פון די הינדרר (לפצותם) צו בטיראן זי פון געשפעט (שאננים) דר געשטילטן
(אומות) · צו בטיראן זי פון די גרוב דר פיינד צו ווידר קערן זי אין (ארץ ישראל) אז די טויבן די דא ווידר קערן אין איר נעסט
צו אמכן אנטרינן זי (מתופת) פון דז גיהנם דז פר טאעהט אוז · פון דר קלייגן פון טווערדר די דא זי אום קערן דארך אנגיר
אונ׳ פלאמריגי פונקן אונ׳ רויך אונ׳ פלאקרן פייאר (ומורים) אונ׳ ברענדר רויכדריג אוו דיגקט צו זיין דז גיהנם דארויף טון ישראל
תפלה דו זאלסט זיא אציל זיין פון דען דס זי הבן געוועלד דרויף זיא טונן לובן דיך אז ריך (דוד המלך) הט גלובט איט דען כלי זמר
דס הייסט (שושנים) אונ׳ פיל נעהן טויזנט הייליגי איברשטי היר פון מלאכים (בשורם) ווען זי ווערן זאגן דס דוא ווערסט
אמכן גרעכט די קינדר ישראל די דיר זיין געקויפט צו קנעכט אין אלריא דא ווערן זיך פר וואונדרן אייגר קיגן דען אנדרן היט
פר וואונדרונג אונ׳ הויפן וויים ברוואונג דר מלאכים זי ווערן אמכן הערן אונ׳ ווערן זאגן (בארש) איט ציזונג מיר ריד ווער איז
גאט אז דו דר דא פר טראגט די זינד פון דען זאמן דר וואר הפטיגן (אבות) אונ׳ ער איבר פארט אויך אישטוט פון דר ניאל כן

ופשעיהם מתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים ובורכים
וסוגדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדשתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מחודים · בכל
עוז ומאודים : וכלם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומרננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעורת שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבסם מצחן דפיונים · להצליל
בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים
וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכונים

זלהחסים

איטשט זיא בקענן אונ׳ זי נייגן זיך אונ׳ בוקן אונ׳ זיא קניאן אונ׳ זיא בוקן אונ׳ זי נייגן אונ׳ ביז צו דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ׳ אן דייני טירן פון די שולן (שוקדים) זי איילן אונ׳ איט אנגדר זיא זיינן גאיינליגט אונ׳ דיין איינגהייט זיא איינגן · אונ׳ דיין קדושה זיא בצייגן אונ׳ דיין ווארהייט (אסהדים) זיא זאגן (עדות) אונ׳ דיין גרעכטיקייט זיא זאגן · אונ׳ דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט ניט זיא פר איינן אונ׳ זיא אן ריכטן גבעט אין אירן שטין · אונ׳ פון דען אמז דס די זון אויף גיט אונ׳ ביז דיא זון אונטר גיט דיין לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ׳ פינף תפלות פון געטטרט (אצתדים) זיא אן ברייטן דז איינט (כל נדרי אונ׳ שחרית אונ׳ מוסף אונ׳ מנחה אונ׳ נעילה) די פינף תפלות זיינן קיגן פינף קרבנות די דער (כהן גדול האט אקריב) גוועזן אן (יום כיפורים) · אונ׳ צו דיין נאמן זיא לובן איט אירן לייב אונ׳ גוט (וכלם) אונ׳ זיא פאסטן אונ׳ פייניגן זיך פעטר אונ׳ קינדר גרוס אונ׳ קליין יונג אונ׳ אלט אונ׳ זיא אערן גבעט · אונ׳ זיא רידן דער במראיקייט אונ׳ זיא אן ריכטן גזאנג אונ׳ זיא זינגן אונ׳ זיא צו פר דיר גאט דער הער אבר אלי הערן דאז דוא זאלשט דער לזין זיא פון אירן שווערן זינד אונ׳ צו אב ועקן אירי איסטוס אז דיא וואלקן צו אבר נעאן איר גבעט פון היאל צו פר נעאן פון זיא די ריד פון אירן גשריא דען זיא זיגן ארים אונ׳ בדערפטיג · אונ׳ אונדיין שאטן (אתלוננים) זיא בהערבריגן זיך (ובאברתך) אונ׳ אונטר דיין פליגל זיא בשיצן זיך · אונ׳ אין דיין פר בערקניס זיא בהאלטן זיך אונ׳ אן דיר זיא אונטר לייגן זיך אונ׳ גלייך אז דיא אויגן דער קנעכטן צו אירן הערן האפן אונ׳ אז דיא אויגן פון איין איידלו האט אירר ווירטן אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו אעדן צו זיא דער לייזונג · צו וועשן זיא (אלחן) פון גשטאנק אונ׳ לעפטרונג (להצליל) צו אין זינקן אין די טיפנס די אישוולינגונג צו אאכן שווייגן די הערדר (לאלם) צו אאכן שטום דיא זיא (לשון הרע) ריידן אויף אונס (לוטשי) דיא דא וועטשן פיילן אונ׳ שפיסן דאז דוא זאלשט אאכן דאז דער (שטן) דער (אקטרוג) אידר קערט זיך שווערט (לנדנים) אין דער שיידן אונ׳ זאלשט שטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר ספרעכר אונ׳ דיא ווירקגר (זלהחסים) אונ׳ צו יאול באכן די הערדר דיא איט אונזר פיר ספרעכר קריגן אונ׳ אין דער לייזונג דיר פון

סליחות

וּדוּיוֹ סַכַּמְתָּ · וְעִנּוּיוֹ בְּפֶקֶד רָשַׁמְתָּ · וְלוּבֶן עֲטִיוֹרָתָיו חִוַּרְתָּ · וּפִזּוּיֵי
שְׂרָדָיו הוֹרֵיתָ · וְעִלּוּי מַחְלְצוֹתָיו בֵּאַרְתָּ · וְשִׁנּוּי מַחְלְפוֹתָיו לִמַּדְתָּ ·
וְלִקְדוֹשֶׁיךָ אוֹתָם מָסַרְתָּ · וְכָל תּוֹרוֹתָיו הוֹדַעְתָּ · וְכָל דָּתוֹתָיו חָקַרְתָּ ·
וְכָל מִשְׁפָּטָיו חָרַצְתָּ · וְכָל חֻקּוֹתָיו חָקַקְתָּ · וְכָל גְּזֵרוֹתָיו גָּזַרְתָּ · וְכָל
עִנְיָנָיו חָרַטְתָּ · וְחֶבְלוֹ מִכָּל הַנֶּעְמָתָּ · וְחֶלְשׁוֹ מִכָּל הִשְׁפַּרְתָּ · הוֹפֶשׁ
לִרְצוּצִים אוֹתוֹ שַׁוִּיתָ · דְּרוֹר לִשְׁבוּיִם אוֹתוֹ הִתְוִיתָ · פְּקַח קוֹחַ לַאֲסִירִים
אוֹתוֹ תִּכַּנְתָּ · יוֹם עָשׂוֹר לַעֲשִׂירִיָּה חָקַקְתָּ · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְשׁוֹבְתֵי
עוֹנֶג שַׁתָּה · יוֹם כִּפּוּר לְנוֹתְנֵי כוֹפֶר תַּתָּה : לְכַפֵּר עֲוֹנוֹת · לִמְחוֹת
זְדוֹנוֹת · לְכַלֵּה פְּשָׁעִים · לְהָתֵם חֲטָאִים · לְטַהֵר טְמֵאִים · לְהַדִּיחַ דָּמִים ·
לְצַחְצֵחַ כְּתָמִים · לְהַרְחִיץ צוֹאִים · לְהַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג שָׁנִים · לְצַחֵר כַּצֶּמֶר
אוֹדְמִים · לְמָרֵק חוֹבִים · לְנַקּוֹת חַבִּים · לְזַכּוֹת אֲשֵׁמִים · לְוַתֵּר לְנֶתְאָמִים
סְלִיחָה לְכָל עֲדַת תְּמִימִים : וְעַמְּךָ בְּיוֹם זֶה יַחַד נֶאֱגָדִים · וּבְחִין לְפָנֶיךָ
נוֹעָדִים · וּשְׁכִינָתְךָ אִתָּם מוֹעֲדִים · וְנֶעֱצָרִים וּמְהוּעָדִים · וּבְיִרְאָה אוֹתְךָ
עוֹבְדִים · וּבְאֵימָה עוֹמְדִים · וּבְגִילָה רוֹעֲדִים · וּבְחִילָה מְסַלְּדִים ·

ופשעיהם

האסט אן געשריבן · אונ' דיא ווייסקייט (עטיורותיו) זיינר אום ווינדונג (חורת) דאס האסט גימאכט (ופזויי) אונ' דיא קליידר
פון גיט גאלד וואו מיט דער (כהן גדול) האט די עבודה געטאן (הורית) דו האסט אונטר וויזן ווען אן זיא זאל אן קליידן ·
אונ' דען לוב פון זיין אנדרן קליידר דו האסט בשיידן · אונ' די פר ענדרונג ווייא ער זאל דיא קליידר אום וועקסלן דאס האסט
געלערנט צו דען הייליגן כהנים האסטו די (עבודה) איבר ענטוורט · אונ' אל זיין רעכט פון (יום כפור) דאס האסט זיא לאזן
וויסן אונ' אל זייני רעכט דו האסט געאורדנט אונ' אל זיין גריכט (חרצת) דו האסט אויז געגראבן אין דער (תורה) אונ' אל זיין
גיזעץ דו האסט גיזעצט אונ' אל זייני (גזירות) דו האסט געבאטן אונ' אל זייני זאכן (חרטת) האסטו אן געצייכנט (וחבלו) אונ'
זיין לז אין ווערד אלי האסטו ציאליך געמאכט (וחלשו) אונ' זיין (גורל) אין ווערד אלי טאג דאס האסט בשיכא אין פרייאונג
צו דען צו בראכן קנעכטן דו האסט געטאן אין · איין פרייאונג צו דען געפאנגנן דו האסטו איס אן געטריבן · (פקח) צו עפנן
ישראל אויז דען גלות דען טאג פון יום כפור דו האסט אן גברייט · דען טאג דען צעהנטן צו ישראל דאס האסט אויז געגראבן
דען טאג פון י"כ דער דא הייסט (שבת שבתון) צו ישראל די דא רואן אן שבת האסטו אין געשטעלט דאס האסט געגעבן דען
טאג פון (יום כפור) צו ישראל די דא צדקה געבן · (לכפר) צו פר געבן די זינד צו אב ווישן די אויסוויזונג צו פר ענדרן דיא
איפטוט (להתם) צו מאכן איין ענד פון די זינד צו רייניגן די אונריינן (להדיח) צו אב טווענקן דז בלוט · דז מיינט די זינד דיא
דא זיין רויט אז בלוט (לצחצח) צו לייטרן (כתמים) דיא פלעקן · צו וועסן די אונזויברקייט · צו מאכן וויים אז איין טניא דיא
רויטן עבירות (לצחר) צו מאכן וויים אז איין ווייסי וואל דיא רוטן עבירות צו לייטרן די שולדן צו רייניגן דיא זינדיגר ·
צו מאכן ווערדיג דיא שולדיגן (לזכות) צו לייטרן דיא שולדן · (לותר) צו טון איין איבריגט צו ישראל דיא דא זיין גמאנט צו
הקב"ה צו פר געבן צו דער גאנצי גמיין דיא גאנץ פרומן ישראל · (ועמך) אונ' דיין פאלק אן דען טאג זיא זיין אן
אנדר געקניפט אונ' גיזאמלט אונ' מיט גיבעט צו פר דיר זיא בטעדיגן זיך אונ' דיין (שכינה) מיט מיר תפלה זיא מאכן
אונטר זיך בטעדיגן אונ' זיא ווערן אויך געהאלטן אונ' בטעדיגן זיך מיט תפלה אונ' מיט פארכט זיא דינן דיר אונ' מיט
פארכט זיא שטעהן · אונ' מיט פרייד זיא ציטרן אין דער תפלה (ובחילה) אונ' מיט דער שרעקנים (אסלדים) זי לובן אונ' מירי
איפטוט

בשרת · ועל הרעה נחמת · ועל בניך רחמת · וכגבוה שמים
חסדך למו הגברת · וכרחוק מזרח ממערב פשעם הרחקת · וזכות
הדרי קדם זכרת · וכאב את בן אותם רצית · ועל כל אום ראשם
נשאת · וקרנם בכבוד רוממת · ומשפל הגבהתמו והתללת · ואות
לטובה עמהם עשית · וחבבתם לכל הראית · ואהבתם לעין כל
גלית · ולשכון בתוכם תאבת · ולחנות ביניהם חמדת · ולשבת
בועדם אוית · ועין בעין למו נראית · ובין כרובים כבודך צמצמת ·
וענן יקרך על כפורת הצעת · וענן הקטורת לכסותו היום פקדת ·
ומאז לסליחה אותו שמת · ולכפרה אותו יסדת · ומצותיו בדתך
צוית · וכתבת ושנית ושלשת · ואזהרותיו פרשת · ועונשיו פלשת ·
וקרבנותיו קצבת · וערך עבודותיו סדרת · ורצוי הזיותיו ספרת ·
ורקות תמורותיו הערפת · וסדר מערכותיו הוספת · וטוהר טבילותיו
מנית · וקדוש רחיצותיו חשבת · ואזכרותיו בשכל סימת · ותורותיו

וודויו

גיואלט אויז גמאלט אן (יום כפור) דו האסט זי פר געבן אונ' דו גטריפט גגראבן אויף דען (לוחות) צו דען דערהאפטיגן אטה
דו זאלסט געבן אונ' דו האסט זיא די (בטורה) גזאגט (סלחתי כדברך) דאס איז טייטש איך האב פר געבן אז דוא האסט
גרעט איך זאל זיא פר געבן אונ' אויך די בייז האסטו דיך ברחמט אונ' אויף דייני קינדר דו האסטו דיך דער בארמט אונ' אז הוך
אז דער הימל פון דער ערדן איז אזו האסטו דיין גנאד צו זיא גשטערקט אונ' אזו וייט אז דא איז (מזרח פון מערב) אזו וייט
האסטו אירי זינד דער וייטרט אונ' דען זכות פון דען כערג די פעדרשטן דאס זיין די אבות דו האסט גדאכט אונו אז איין
פאטר זיין זון דוא האסט בווילגט אונ' איבר אלי פעלקר אירן קאפף דו האסט דער הובן אונ' איר הערשאפט איט (כבוד) דו
האסט דער היכט אונ' פון נידר דו האסט דער היכט זיא (והתללת) אונ' האסט דער הובן זיא · אונ' איין צייכן צו גוטן איט
זיא דו האסט גטאן (וחבבתם) אונ' איר ליבשאפט צו אידר אמן דו האסט זיא גוויזן · אונ' איר ליבשאפט צו פר אויגן אידר אמן דו
האסט אנטפלעקט אונ' צו רואן צווישן זיא (תאבת) דו האסט גלוסט אונ' צו וואונן צווישן זי דו האסט בגערט · אונ' צו זיצן אין
אירן בטעריגונג דו האסט גלוסט אונ' בטיינפערליך האסטו דיך צו זיא בוויזן · אונ' צווישן דען (כרובים) דיין טכינה (צמצמת)
דו האסט איין גדרונגן אונ' דיין ווירדיגן וואלקן אויף דאס (כפורת הצעת) דו האסט גשפרייט אונ' דען וואלקן פון (קטורת)
צו בדעקן דז (אטכן) אן דען טאג פון יום כפור דו האסט בפולן אונ' פון זעלביגן אמאל אן צו איין טאג פון (סליחה) דו האסט
יום כפור גטאן אונ' צו איינר (כפרה) דו האסט גגרונד פעסט אין אונ' זייני אגות פון יום כפור אין דיינר תורה דוא האסט
געבאטן (וכתבת) אונ' דוא האסט גשריבן אונ' האסט פר ענדרט אונ' צום דריטן אמאל אן גשריבן (ומזהרותיו) אונ' זייני
וואָרנונג דוא האסטו בטיידן אונ' זייני שטראף פון דען זינדן (פלשת) דוא האסט אנטפלעקט אונ' זייני (קרבנות) דו האסט
גזעלט אונ' דיא אן ריכטונג פון זיין דינסט דו האסט (גסדרת) · אונ' דיא בווילגונג פון זיין שפרענגונג דוא האסט גצילט
אונ' די אן איטונג גווירץ צו דען (קטורת) דוא האסט גאערט אן (יום כפור) אין אז איין אנדרר טאג אונ' דען (סדר) פון
זיין אן ריכטונג דו האסט גאערט אונ' דיא רייניגונג זיינר (טבילות) דוא האסט גצילט אונ' דיא הייליגונג זיינר וועשונג דוא
האסט גדאכט אונ' זייני גדעכטנים דען (שם המפורש) איט קלוגהייט (סימת) דו האסט אן גצייכנט אונ' זייני (תורות)
אונ' זיין בקענן וויא דער (כהן זאל ווידוי) זאגן (סכאת) דוא האסט גצילט אונ' זייני פאסטונג פון י"כ אין דער תורה דוא
האסט

ישרון מבחר מנתך · הדבקים באמונתך · ההוגים בדתך · החפצים
בתורתך · העוסקים ביראתך · התמידים בעבודתך · הנכספים
לחצרות ביתך · הכמהים בקודש חזותך · התאבים לקרבתך ·
הנהרגים על תורתך · הנסקלים על אהבתך · הנשרפים על
עדותך · הנחנקים ונטבחים ונטבעים ונתלים ונקברים חיים על
יחוד קדשתך · הקרואים עדתך · יסוד אגדתך · ואתה אל אין גדול
כגדלתך · והם עדיך כי אין בלתך : ומה יעצור כח ילוד אשה ·
נוצר מטפה באושה · ומה יעוז עזך לדרשה · שבחך בפה לפרשה ·
נצחך בניב לארשה · להטיף צקון ולחישה · להפיל תחנה
ובקשה · ומחיתו עליו קשה · ודרכו מעקשה · ונתיבתו נתוסה
ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה ומפורשה · וגזועף
בחישה · ונוע ומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה · בתחתיות
ארץ רטושה · באישון חושך כפושה · באשמנים רפושה · בטמון
חבושה · כמשה ויבשה · נמסה ועבשה · ביבשת מיבשה · וכלו
מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישיח ויהמה ברגישה :
ומאז הכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך ·
כי בכל משוטטות עיניך : וגלוי לך כי יציר חומר הוא · הבל

הבלים

תורה די דא בשעפטיגן אין דיינר פארכט די דא זיין שטעטיגליך אין דיין דינסט (הנכספים) דיא דא גלוסטן צו דען הויף דייני
הויז (הכמהים) די דא גלוסטן צו דיין (בית המקדש) צו זעהן דיא דא גלוסטן צו דיינר גנעהונג דיא דא ווערן דער טאגן
פון וועגן דיינר תורה · די דא ווערן פר שטיינט אויף דיין ליבשאפט · די דא ווערן פר ברענט אויף דיינר גצייגים · דיא דא
ווערן דער ווערקט אונ' גשעכט אונ' פר זונקן אונ' גהאנגן אונ' בגראבן לעבנדיג פון וועגן דיין איינציגי הייליקייט דיא דא
זיין גרופן דיין גמיין דער גרונד פעסט פון דיין בונד אונ' דו ביסט גאט אונ' עז איז קיינר איז גלייכט אז דיין אלפרקייט ·
אונ' זיא זיין גצייגן דז און דיך איז קיין גאט · (ומה) אונ' וואז וויל ער אויף האלטן קראפט איין גבארניר פון איין פרויא ווער
דא איז בשאפן פון איין שטינקיגן טראפן אונ' וויא וויל ער זיך שטערקן דיין שטערק צו פארשן · דיין לוב איט זיין אויל
צו בשיידן דיין אביגונג (בניב) איט איינר ריד (לארשה) צו רידן דאז ער וויל רידן (תפלה אונ' תחינה) אז דר דאס ער
וויל פאלן אויף זיין (פנים) צו זאגן גבעט אונ' (בקשות) אונ' זיין נארונג איז אויף אין טווער אונ' הארט אונ' זיין וועג
איז קרום אונ' זיין שטעג איז פר דערט אונ' צו פירט אונ' זיין זינד איז אויף איינר טאביל (חרושה) איז גגראבן
גקריצט אונ' בשיידן (וגז) אונ' ער איבר פארט אונ' פליכט איילידיג אונ' ער פר גיט אונ' שטערבט איט שוואכקייט
אונ' זיין לייב איין טאל פון דער ערדן ער ווערט פר לאזן אין אלר אונטרשטן פון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו
שפאלטן אין טווארץ אונ' פינשטר ער ווערט גשטירצט אין פינשטרניס ער ווערט בשאירט אונ' ביזלפרט אין דער פר
בערקים ער איז גבונדן (באשה) פר פאלבט אונ' פר דערט צו גנאגן (ועבשה) אונ' פר שיאלט אין דר ערדן אויז גדערט

אונ'

שפלים והכבאים · על כן נדרת יי אלהים · ונתעלית על כל
אלהים : כי אין כמוך באלהים · ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך
אלהי האלהים : שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ
זמירות לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · אופני
המרכבה כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל
בני אלהים · משברי ים שמך מאדירים · הררי גובה ועצי יער
מרננים · נהרות כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחוללים ·
תנינים וכל תהומות מהללים כבחלילים · וכל יצורי בראשית
פוצחים הלולים · לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים
ומיחלים · לתת להם ציד מאכלים · ומפתיחת ידך נזונים
ומתכלכלים · ומזיו הדרך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים
וארץ מלאים : חזן ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים
אדנותך · המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך ·
המספרים תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר
לעלותך · המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתותך · והם
עמך ונחלתך · ע"כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך ·
קדם קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך ·

ישרון

איבר אלי געטר · דען עט איז ניט אז דוא אונטר דען געטר · אונ' איז קיינר זונדר דיר אונטר די אונטרשטן · אונ' איז ניט
און דיך קיין גאט איבר אלי געטר : (שמים) די הימל אונ' דיא הוכן הימל דיין עהר זיא דער צילן · דיא עקין פֿון דער ערדן
געזאנג צו דיר זיא לאזין הערין · די ברענגדיגן היליגן אלאכים דיין היליקייט זיא היליגן · דיא אלאכים פֿון דער רייסונג צו דיין
כבוד זיא לובן · די מארגן שטערן מיט אננדר זיא זינגן · אונ' זיא שאלן אלין גאטש קינדר דש זיין די אלאכים · (משברי) די
אינדן דש מער דיין נאמן זיא שטערקן · די הוכין בערג אונ' העלצר דש וואלד זיא לובן · די בעך מיט אירן טענרן · (חיתו)
זיא קלאפפן · די חיות פֿון דער אונ' די פֿיגל דעם פֿעלד זיא זינגן אז ווען זיא טאנצן דיא גרוטן פֿיש אונ' דיא אב גרונד זיא לובן
מיט פֿייפֿן אונ' אלי בשעפֿנים פֿון (מעת יאי בראשית) זיא עפֿנן לוב · צו דיין היליגן נאמן גאט איבר אלי שטערקן · אונ'
זיא אלי צו דיר זיא האפֿן צו געבן צו זיא איין שפייז פֿון עסן אונ' טרינקן אונ' פֿון עפֿנונג דיינר האנד זיא ווערן גשפייזט אונ' זיא
ווערן גינייגט אירן בידארפֿנס אונ' פֿון לייטרונג דיינר שונהייט זיא ווערן זאט אונ' ווערן גיפֿילט · דען פֿון דיין עהר הימל אונ'
ערד זיא ווערן פֿול : (ומי) אונ' ווער איז אז דיין פֿאלק ישראל איין פֿאלק אויף דער ערדן דיא דא לובן דיין הערשאפֿט דיא דא
אייניגן דיין גוטהייט די דא בענטן אונ' לובן דיין נאמן דיין גיערטן קינגרייך די דא דר צילן דיין לוב די דא אן ריכטן גבעט צו ביטן
דיך די דא זינגן ליאליך · זאנג צו לובן דיך די דא דר לענגן געזאנג צו ביוויליגן דיך די דא פֿר גיסן ריד צו איבר רידן דיך אונ' זיין דיין
פֿאלק אונ' דיין ערב די טאף אונ' די טאף פֿון דיינר ווייד · די היליגן די ערשט פֿון דיינר פֿרוכט די ערשטי פֿון דיין בשעפֿנים
דיין ליבט דיין טייל אונ' דיין שין לוז ישראל זיין די אויז דר ווילטן דיינר גאב די זיך בהעפֿטן אן דיין וואראהייט די
דא הידן אין דיין רעכטי תורה די דא בגערן אן דיין

געימתך · כנעימתך כן שררותך · כשררותך כן ענותנותך ·
כענותנותך כן פרישותך · כפרישותך כן צניעותך · כצניעותך כן
קדשתך · כקדשתך כן רוממותך · כרוממותך כן שבחך · כשבחך כן
תפארתך : ושמך מרומם על כל ברכה ותהלה · תשרק כפול על כל
תוקף ותפארה · על כל שבח ושירה · על כל רנן ורחישה · על כל
קדוש וקריאה · על כל צפצוף וצהלה · על כל פאר ופציחה · על כל
עוז וענוה · על כל ספור ושיחה · על כל נצוח ונגינה · על כל מען
ומלה · על כל לבוב ולהיגה · על כל כבוד וכריעה · על כל ייחוד
ויראה · על כל טעם וטהרה · על כל חוסן וחידה · על כל זמר וזמרה :
על כל ודוי ותודה · על כל הלל והודיה · על כל דבוב ודעה · על כל
גודל וגאוה · על כל בטוי וברכה · על כל אומר ואמירה : אלהי
האלהים ואדני האדנים · מלך על כל מלכים · מושל על כל מושלים ·
איום על כל אימים · נורא על כל נוראים · רם על כל רמים · גאה על
כל גאים · נשא על כל נשאים · גבוה על כל גבוהים · ומביט אל
עניים ונכאים · ואורח שחים ודכאים · להחיות לב נדכאים · רוח
שפלים

אז דיין רייכקייט · אזו איז דיין רעכט פערטיקייס · אז דיין רעכט פערטיקייט אזו איז דיין דר באראיקייט · אז דיין דער
באראיקייט אזו איז דיין קליידונג · אז דיין קליידונג אזו איז דיין זיטן · אז דיין זיטן אזו איז דיין ליאלכקייט · אז דיין
ליאלכקייט אזו איז דיין הערטשאפט · אז דיין הערטשאפט אזו איז דיין דעמוטיקייט · אז דיין דעמוטיקייט אזו איז דיין אב
שיידונג · אז דיין לב שיידונג אזו איז דיין ליכטיקייט · אז דיין ליכטיקייט אזו איז דיין הייליקייט · אז דיין הייליקייט אזו איז
דיין דער הילונג · אז דיין דער הילונג אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין טוגהייט · (וסמך) אונ' דיין נאמן דער הילכט
איבר אלי בענטונג אונ' לוב · איבר אלי שטערק אונ' טוגהייט · איבר אלי לוב אונ' אלי גזאנג · אונ' רידן · איבר אלי הייליגונג
אונ' רופונג · איבר אלי שטערק אונ' טוגהייט · איבר אלי טוגהייט אונ' עפנונג · איבר אלי שטערק אונ' דעמוטיקייט איבר
אלי דער ליזונג אונ' ריד · איבר אלי זינגן אונ' דינן · איבר אלי ענטפערט אונ' ריד · איבר אלי גדאנקן אונ' רידן · איבר אלי
כבוד אונ' קניאן · איבר אלי איינגונג אונ' פארכט · איבר אלי ריד אונ' רייניקייט · איבר אלי שטערק אונ' רעטן טאפט ·
איבר אלי ליים גזאנג · איבר אלי ביקע ונג אונ' (קרבן תודה) · איבר אלי לוב אונ' ליבונג · איבר אלי ריד אונ' (טבו) · איבר
אלי אלפרקייט אונ' הערטשאפט · איבר אלי ריד אונ' בענטונג · איבר אלי זאג אונ' ווארט · (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטר
אונ' הער איבר אלי הערן · דער קיניג איבר אלי קיניגן · געוועלטונג איבר אלי געוועלטיגר · ער איז געפארכט איבר אלי
געפארכטי · אין פערכט זיך פר איס אער אז אלי דא אין פר זיא פערכט · ער איז הויך איבר אלי הוכין · ער איז
געהערשט איבר אלי געהערטטן · ער איז דער הובן איבר אלי דער הובנין · ער איז הויך איבר אלי הולכן · אונ' ער זוגט
צו דען ארמן · (ונכאים) אונ' געבראכנן אונ' דען געבוקטן אונ' פר שטוסנן · צו מאכן לעבן דאס הערץ פון דען פר
שטוסנן · דען גמייד פון נידריגן אונ' קראנקן · דרום ביסטו געלאבט גאט איבר אלי געטר · אונ' דאס ביסט געלובט

כוונת הפייטן אלס אלי בשעפֿונג זאָ וואָל מין היאָל אלס אויף ערדן ניט גינגן קענן אויז ספרעכן דעם געטליכר מאַכט אויף זיין ישראל גריהאט אלס דר (פסוק) אויף זי זאגט (מי כעמך ישראל גוי אחד) · רו זי זאָ גאט לובן · אונ׳ (מקדש השם) זיין · דאך יאָל דר (כן אדם קיין גאוה) האבן · אונ׳ בטראַכטן זיין לעבנס לאַך וויא אלי גמר (הבל) מיז אונ׳ מיט (יגון ואנחה) פר ברענגט · אונ׳ לו פיל (עבירות) דורך דעם (יצר הרע) פר פיהרט ווערט · אונ׳ גאט גלויבט זיין נאמן רי (רפואה) טיקט פר די (מכה) רז מיז תשובה בשאפן אונ׳ (יום כפור) אן גשטעלט לו פר געבונג דיא (עבירות) · אלי דען היר בעטן אונזר תשובה טון מיט אונזר פייניגן אן יום כפור זאָל ביים הקב"ה בווילגט זיין:

מייסד ע"פ תשר"ק משלש

קהל מִי יְתַנֶּה תוֹקֶף תְּהִלָּתֶיךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶיךָ · מִי יְרַנֵּן רוֹב רוֹמְמוּתֶיךָ · מִי יִקְצוֹב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ · מִי יְצַפְצֵף צְבִי צְבָאוֹתֶךָ · מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֱזוּזֶיךָ · מִי יָשִׂיחַ הֶגֶב סִלְסוּלֶיךָ · מִי יְנוֹבֵב נוֹי נִצְחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ · מִי יֶהְגֶּה לָמֶד לִקְחֶךָ · מִי יָכִיל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · מִי יֵידַע יוֹפִי יְקָרֶיךָ · מִי יַטִּיף טוּב טַעֲמֶיךָ · מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חֶדְוֹתֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זוֹהֳרֶיךָ · מִי יוֹרֶה וַעַד וָתִיקוּתֶיךָ · מִי יֶהְגֶּה הוֹד הֲדָרָתֶךָ · מִי יְדַלֶּה דֵּעַ דָּרוֹתֶךָ · מִי יַגִּיד גּוֹדֶל גְּבוּרוֹתֶיךָ · מִי יְבָרֵר בֵּרוּר בִּינָתֶךָ · מִי יֹאמַר אוֹמֶץ אֱיָלוּתֶךָ: כִּי כְשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · כִּתְהִלָּתֶךָ כֵּן אִמְרָתֶךָ · א"ב כְּאִמְרָתֶךָ כֵּן בְּרִיתֶךָ · כִּבְרִיתֶךָ כֵּן גְּדֻלָּתֶךָ · כִּגְדֻלָּתֶךָ כֵּן דַּעְתֶּךָ · כְּדַעְתֶּךָ כֵּן הֲלִיכָתֶךָ · כַּהֲלִיכָתֶךָ כֵּן וְעִידָתֶךָ · כִּוְעִידָתֶךָ כֵּן זַהֲרָתֶךָ · כְּזַהֲרָתֶךָ כֵּן חֻפָּתֶךָ · כְּחֻפָּתֶךָ כֵּן טַהֲרָתֶךָ · כְּטַהֲרָתֶךָ כֵּן יְשָׁרָתֶךָ · כִּישָׁרָתֶךָ כֵּן כְּמִירָתֶךָ · כִּכְמִירָתֶךָ כֵּן לְבִישָׁתֶךָ · כִּלְבִישָׁתֶךָ כֵּן מְדָרָתֶךָ · כִּמְדָרָתֶךָ כֵּן נְעִימָתֶךָ

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאָן דר לילן די שטאַרקייט פֿון דיין לוב ווער קאָן קירן דען (שיעור) פֿון דיין (שבח) ווער קאָן זינגן דאָס (רוב) פֿון דיין דר היכונג · ווער קאָן זעלן אין גיזעץ לו די רופֿונג דיינר (קדושה) · ווער קאָן רידן די שונהייט פֿון דיין עהר · ווער קאָן בשיידן די וואונדר דיינר שונהייט · ווער קאָן אן ריכטן די שטערק דיינר שטערקייט · ווער קאָן רידן (ס"ב) די שטערקייט פֿון דיין לוב ווער קאָן רידן די שונהייט פֿון דיינר איביקייט · ווער קאָן רידן די ווערק פֿון דיין פֿארכט · ווער קאָן רידן די לערנונג פֿון דיינר תורה · ווער קאָן דר לליידן דיין (כסא הכבוד) ווער קאָן אין ווישן דייני טיני ווירדיקייט · ווער קאָן רידן דייני גוטי (טעאים) · ווער קאָן זאגן די פֿארטונג פֿון דיין רעדנים · ווער קאָן פֿר זאגן די שונהייט פֿון דיין קלארהייט · ווער קאָן ווייזן די ביששטעטיגונג פֿון דיין שטערקי תורה · ווער קאָן רידן דען לוב פֿון דיינר שונהייט · ווער קאָן אויז שעפֿן די ווייזונג פֿון דיין רעכֿט דאָס איז די תורה · ווער קאָן זאגן דיא אלפרקייט פֿון דיינר שטאַרקייט · ווער קאָן לייטרן די לייטרונג פֿון דיינר פֿר שטענדיקייט · ווער קאָן זאגן די שטערק פֿון דיינר שטערקייט: (כי) דען אז דיין נאָמן איז גרויס אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין זאָג · אז דיין זאָג אזו איז דיין ביטעפֿנים · אז דיין בשעפֿנים אזו איז דיין אלפרקייט · אז דיין אלפרקייט אזו איז דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גאַנג · אז דיין גאַנג אזו איז דיין בישטעריגונג · אז דיין בישטעריגונג אזו איז דיין לויטרקייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן אז דיין היטן אזו איז דיין ריינקייט ·

יַשְׁמִיעוּ הִנֵּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנֵם לְחַתְּעוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : וזה
חזן כִּסּוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלָאט מַחֲזֶה · כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה ·
לְהַעֲרִיצוֹ בְּפַחַד נִרְשָׁים זֶה מִזֶּה · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : וזה
חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם כִּגְבִירָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמַר · מְנִיעִים אַמּוֹת הַסִּפִּים קְדֻשָּׁתוֹ
לוֹמַר · נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : וזה
חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ · סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ ·
עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : וזה
חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבְבוֹת · פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת · צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת : וזה
חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קָלוֹת סְעָרָה תַּעֲשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ ·
רָם וְנִשָּׂא דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : וזה
חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ
הוֹדוֹ · תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צַר לִכְבוֹדוֹ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וזה
וְזֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · כֻּלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְּלִים :
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מי

שטערקן צו הקב"ה איט שטיל וויא זעהן · (כביר) ער איז שטארק אונ' האט פיל קראפט אונ' אכט אין די נידר אויך דיא זייט (להעריצו) צו שטערקן אין איט אנגשט זיא נעאן (רשות) איינר פון דען אנדרן אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן : (אושל) הקב"ה דר דא געוועלטיגט איט שטארק אונ' הט אלז ביטאפן איט זיינר זאג (אעטם) זי פר וואגן זיך דיא בייא שטירן פון היאל ווען זיא זאלן זיין קדושה זאגן (נוצצים) זי פינקלן (נוגהים) זיא לייכטן פר הקב"ה זי זאגן ליבליכי ווארט · אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט : (שרפי) די ברענדיגי אלאכים איט לוב זיא קרינן איין קרון צו דען הייליגן הקב"ה (סולו) זי לובן צו הקב"ה דר דא ריט אין היאל אונ' דר דא איז הוך אונ' הייליג (עונים) זיא ענטפרן אלי איט אנגדר דרייא קדושה קדוש קדוש קדוש : (פליאים) די וואנדרליכן טויזנט אאל אונ' צעהן אאל צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפנן ליב אונ' גיזאנג צו גאט דער דא איז איבר אלי היר (צור) דער בשטעטר די וועלט צווישן זיינן היר די אלאכים ער איז גלייכט גאט דר אעכטיגר דר דא איז איבר אלי היער (קורא) דר דא רופט די גבירט דר דא וואונט אין שטארקי היאל (קולות) דער שטורם ווינד טוט גרינג זיין ריד איט שטערק (רם) דר הוך אונ' דר היבן ער טוט רידן אונ רופט די ערד · זי ווארט גאכן פול די ערד דס איינט איט זיין רידן ווערט בשאפן דיא ערד אונ' אלז וואס אויך איר איז : (שוכן) הקב"ה דער דא וואט אין היאל אונ' איז הייליג אונ' איז גשטארקט אליין : (שאים) די היאל אונ' די היך פון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין טונדהייט אונ' לוב (תוקף) דיא שטארקן אלאכים די דא הייסן (תרשישים) אונ' די הערן פון היאל (צר) ער הט ביטאפן צו זיין עהר (אלא כל הארץ כבודו) זי איז פול די גאנצי ערדן פון זיין כבוד : (ובכן) אונ' אזו זאל אויך גין צו דיר הקב"ה איין הייליקייט ווען דא ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא פר גיבט די עבירות ·

מי יתנה

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

דא ער לויט דר (פייטן) די וואונדרליכי אונ' מעכטיגי בשטפונג פון דיא (מלאכים) אונ' אלי (עולמות) וויא זיא ליטרן אונ' אנגשטן מך מיט גרעסטי פארכט אונ' שטאהפטיקייט מן גאט לויבן · וואגהערט דר טוואכיר מענש (מכ"ט) מיט פארכט אונ' רעוטיג פר (הקב"ה) צו שטין מין זיין (תפלה) ׃

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ ׃

זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְּלִים ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ · בְּרַעַד וְרֶתֶת וְרֶטֶט צָגִים לְעֻלּוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ ׃ זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֶדְיוֹ יְחוּדוֹ לְיַחֵד · דּוֹהֲרִים גּוֹדְרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד ׃ זה

חזן הַנֶּאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְּנִינָיו · וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו ׃ זה

חזן זְרוֹתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֶגְלָיו · זַכֵּי שְׁמֵי טוֹהַר תִּכּוּ לְרַגְלָיו · חַלִּים וְחַתִּים חֲפוּזִים אֵימִים נִדְגָּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו ׃ זה

חזן טָסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כְּבָזָק סָבִיב כֵּס לְעוֹפֵף ·

ישמיעו

מין די טירן פון די טולן מיט ריד מירר תפלה זיא זאגן ברוך ׃ (תלוי די מלאכים) די דא הוך שוועבן מיט מירן טינן גיזאנג זיא זאגן קדוש ׃ (תאיאי ישראל) די דא גין מין גאגצן רשלטן וועג צו מירן הערן אונ' צו מירן ביטעפר הקב"ה · זיא זאגן קדוש וברוך ׃

ובכן אונ' אזו זי שטענן ברענדיגי מלאכים בייא הקב"ה ׃

זה אל זה מיינר צו דען אנדרן זי פרעגן · וואו איז גאט איבר אלי שטארקן מלאכים · וואו רואט ער דר דא איז דער הובן איבר אלי דר הובני אונ' זי אלי שטארקן אונ' הייליגן אונ' לובן ׃

אין עס איז קיין צאל צו דיא שארן זיינס היר · (אזורים) זיא זיינן אן גגורט מיט פארכט זי זיין בגריפן מיט פארכט זיינר קראפט · (ברעד) מיט דר טרעקונג אונ' ציטרנס אונ' איילונג זי שטענן צו לובן אים · ברענדיגי מלאכים זי שטענן בייא אים ׃ (גויתם) איר לייב איז אזו דש (ים) דש דא הייסט (תרשיש) אדר איין (אבן טוב) · לוב זי צאן הערן מיט אנגיר · (גובה) הייך אונ' הערשאפט (עדיו) זיינר צירונג פון הקב"ה זיין איינקייט זי איינגן · (דוהרים) זיא טרייאן (גוהרים) זיא בוקן זיך צו הקב"ה דר דא איז איינג אונ' זיין נאמן איז איניג · מיטליכר פון דען מלאכים הט זעקס פליגל · (הנאדר) הקב"ה דר דא איז בשינט מיט הייליקייט · עז איז פיל גוטש אין זיין בהעלטנס · (הוד) לוב אונ' שונהייט אונ' שטארק איז (בחביוני) אין די פר בערגונג זיין אינוויניג · (וממנו) אונ' פר אים זי פערכטן זיך די שטארקי מלאכים · אונ' פר בערגן זיך פר אים · מיט צוויא פליגל ברעקט איין מיטליכר זיין אנגלזט · (זרותי) די דא זיין גמעסן מיט שטרקייט דאס זיינן די היאל די טריפן טרחפפן זיינר וואסר · (זכי) די ריינן היאל די לויטרן די נידרן זיך צו זיין פיס פון הקב"ה ׃ (חלים) זיא דר טרעקן אונ' אנגשטן (חפוזים) זי איילן זיא פארכטן זיך זייני גיבאנירטן מלאכים · אונ' מיט צוויא פליגל בידעקט איין מיטליכר זיין פיס ׃ (טסים) זי שוועבן אונ' פליהן גלייך אז איין אדלר דר דא שוועבט · (טיסתם) איר שוועבונג אז איין פונקן גרייני הרום דען (כסא הכבוד) צו פליהן (ישמיעו) זי לאזן הערן דא זיינן איר אין דר ענגרונג פון אידן בטעפר זיא שוועבן אונ' מיט צוויא פליגל אין מיטליכר ער שוועבט ׃ (כסויי) די מלאכים דיא דא זיינן בידעקט מיטליכר מיט זעקס פליגל (יערצו) זיא

שטערקן

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כִּקְלָל נוֹצְצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סְגוּלֵי מְעָמִים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל בִּדְבָרוֹ נְחוּצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבִיצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּיִם וּמוּתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתְךָ מַעֲרִימִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בְּשִׁלּוּשׁ זֵר תִּפְאָרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קוֹרְאֵי פַּעֲמַיִם חֲטִיבַת אֲמִירָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׁנַאֲנֵי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שׁוֹקְטֵי דַלְתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמימי

איט בדעקטן פֿליגל אַז איין אויז געלייטרט קופר זיא פֿינקלן זי זאגן קדוש : (סגולי ישראל) דיא געליבטי פֿון די פֿעלקר • איט פֿורכט זי שטערקן זי זאגן ברוך : (עומדים) די דא שטינן פֿון אובן איט זיין ריד פֿון הקב"ה זיא איילן זי זאגן קדוש : (עורכי ישראל) די דא אן ריכטן שטארק איט ציטרנס זי פֿערכטן זיך איט קדוש וברוך) : (פנים איט אירן פנים) אונ' ניט איט דען נאקן זי ביהעפֿטן זיך די אלאכים אונ' זאגן קדוש : (פורשי ישראל) די דא זיין גשיידן פֿון אנדרי אומות אונ' זיינן צו דיר בהעפֿט זי זאגן ברוך : (צבאות) די איברשטן היער די דא הערטן אונ' די הולי זי זאגן קדוש : (צבאות ישראל) דיא היער די אונטרשטן צו ביוויליגן דיך זי קריגן אונ' זאגן קדוש וברוך : (קוראי) די אלאכים די דא אן רופֿן איט איין טיכי קרון איין דריטי (קי וסה) אונ' זאגן קדוש • דש אייגט זי זאגן (קדוש קדוש קדוש) : (קוראי ישראל) די דא זאגן אלי טאג צווייא מאל איין לוסטיגי זאג דש אייגט זי זאגן אלי טאג צווייא מאל (קריאת שמע) זי זאגן ברוך : (רגליהם) די אלאכים די דא שטענן גלייך איט אירן פֿיסן זי זאגן קדוש : (רצויי ישראל) די דא בווילגן צו דען אלאעכטיגן זיא זינגן שירה קדוש וברוך : (שנאני) די גישטילטן אלאכים די דא האבן (שלום) אין אירן שארן זי זאגן קדוש : (שוקטי ישראל) די דא איילן

אין

חזן זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן הוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל חֲנִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשֵׁי בְּקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עֲקָרִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן יְדוּדוּן יְדוּדוּן בְּחִיל נִזְקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל יוֹדְעֵי בִּין מְפַנִּינִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מַרְבְּעֵי פָנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן כְּרוּתֵי בְּרִית פָּנִים בְּפָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן לוֹבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחַפִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן מְשָׁרְתִים נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן מְלֻמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוֹפָפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל נָאווּ לְחַיִּים כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב

קדוש : (זוקקי ישראל) די דא לערנן תורה די דא איז גלייטרט זיבן מאל זיבן מיט לויטר רידן זי זאגן ברוך : (חוסן) דיא שטערקן היר פיל צעהן טויזנט שטארקי מלאכים זי זאגן קדוש : (חניטי) די קינדר פון די רעכט פערטיגן קינדר דר שטרקן אבות · זיא זאגן (קדוש וברוך) · (טכוסי) די מלאכים דיא זיין גצירט מיט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט צו אלי מארגן זי זאגן קדוש : (טעוני ישראל) די דא טראגן זיין פארכט הקב"ה מיט גיבאט דייני אלהות זי זאגן ברוך : (ידודון) דיא מלאכים דיא דא הייסן (ידודון) מיט ניטרנס (נוקרים) זי שפרינגן אונ' זאגן קדוש : (יודעי ישראל) די דא ווישן צו פריבן די תורה דיא דא איז בעטר אונ' ווירדיג מן גים גאלד זי זאגן קדוש וברוך : (כסויי) די מלאכים די דא זיין בידעקט מיט פיר גשטאלט זיא זאגן קדוש : (כרותי ישראל) די הקב"ה הט פר שניטן מיט זי איין זכרהייט (פנים קיגן פנים) בייא מתן תורה זיא זאגן ברוך : (לובשי) די מלאכים די דא זיינן אן גיקלייד מיט ליינן קליידר די דא זיינן לויטר אונ' ריין זי זאגן קדוש : (לובשי ישראל) די דא זיין אן גקלייד מיט ווייסי קליידר גלייכי אונ' שיין אן יום כפור זי זאגן קדוש וברוך : (משרתים) דינר גלייכי הולכי אונ' דער הובני זי זאגן קדוש : (מלומדי) די ישראל די דא לערנן גזעצן פון דר תורה אונ' ווידר קערן גוטי (טעמים) אין דר תורה זי זאגן ברוך : (נוגני) די דא זינגן גלייכקייט דז די שוועלר פון היאל ווערן זאלך זיא זאגן קדוש : (נאוו) ישראל די דא זיין גלייך אזר קין במקן מיט דר תורה אז איין פוגל זי פיפצן אונ' זינגן זי זאגן קדוש וברוך : (סלולי) דיא מלאכים

מיט

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

רער (פייטן) ריילינט אויך אלי (מעלות פון מלאכים) דיא אן הקב"ה לוב געבן · די (מעלות) פון ישראל דיא אך לובן אן הק"בה אלט וויא דיא מלאכים מיט זאגן (קדוש וברוך) :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וָשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בַּדֵּי צֶדֶק גְּזֵירֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דָּאֵי בִכְנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דּוֹרְשֵׁי דָת תּוֹרַת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטֵּה קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

ליושב צו דעם דער דא זיצט אין לוב דער דא רייט אין הימל דער דא הייסט (ערבות) צו אים אל היילקייט אונ' לוב :

אילי די שטארקן מלאכים דס הימל די דא זיין אויז גיהויאן אויז פלאם פייאר זי זאגן קדוש · (אדירי) די ישראל די דא זיין די שטערקי ביגער פון הקב"ה אונ' זייני גליבטי זי זאגן ברוך :(בלולי) די מלאכים דידא זיינן געמישט מיט אייז אונ' שניא אונ' פלאם פייאר זי זאגן קדוש : (בדי) די גרעכטי קינדר ישראל די דא זיין אויז גשניטן אויז אלרים (? אורים) זי זאגן קדוש וברוך : (גובה) די דא זיין הויך אונ' איין פארכט אוי צו די דא זיינן די מלאכים זי זאגן קדוש : (גיבורי) די דא זיין שטארק מיט קראפט אין רואונג אין געצעלט די אייניס ישראל די זי לערנן תורה זי זאגן ברוך · (דאי) די דא שוועבן מיט פליגל זי ברעקן איר אנגלוט זי זאגן קדוש : (דורשי) די דא פארשן גידעכט די זיך בהעפטן צו איר גאט זי זאגן קדוש וברוך : (המוני) דש ברוזונג פון מלאכים דיא דא הייסן (עירין) אונ' דר (סוד) פון די מלאכים די דא הייסן (קדישין) זי זאגן קדוש : (הוגי) די דא רידן פון דר תורה די היילגי פלנצונג דז זיינן ישראל זי זאגן ברוך : (ועודי) די דא זיין ביטעריגט אובן אין הימל איר לייב איז אזו דר (תרשים) דז איז איין (ים) אדר איין (אבן טוב) זי זאגן קדוש : (וחולי) אונ' ישראל די דא זיין קראנק נאך גאטס ליבשאפט אונ' די דא זיין אונטר לענט אין גלות מיט לובונג זי זאגן קדוש וברוך : (זבודי) דיא דא מלאכים דיא דא זיין גטיילט מיט ליטרקייט אזו די (חשמלים) זי זאגן

זוקקי

צִדְקָתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתְךָ בְּעֶלְיוֹנִים · קהל וחזן רוֹמְמוּתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים : שְׁכִינָתְךָ בְּעֶלְיוֹנִים · תְּהִלָּתְךָ בְּתַחְתּוֹנִים :

דא זאגט דר (פייטן) ווימ דר נאמן הטב"ה גלויבט ווערט אונטר אלי דימ (אומלכים אונ חיות הקודש) · אונ' ווימ ער גסטארקט איז אין פיל ארלייא (כיתות) פון (אומלכים) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תּוּעֲרָץ וְתוּקְדַּשׁ :

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּבָרְקִים קַלִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בַּחֲצוּבֵי לְהָבִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְעִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּעוֹז אֶרְאֵלִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפַּיִם · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן · קהל וחזן הַנֶּעֱרָץ בְּרִבּוֹא רִבְבָן · הַנִּקְדָּשׁ בְּשֶׁקֶט שַׁאֲנַנִּים · הַנֶּעֱרָץ בְּתוֹכֵן תִּלְתַּלִּים :

ליושב

דיין לערניג אונטר דען אונטרסטן · (אמונך) דיין וואונג איז אונטר דען איברסטן · (נוך) דיין וואונג דר בה"א איז אונטר דען אונטרסטן · (סלתך) דיין היט איז אונטר דען איברסטן · (עזתך) דיין גאייגספט איז אונטר דען אונטרסטן (פארך) דיין שונהייט איז אונטר דען איברסטן · (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען אונטרסטן · (קדשתך) דיין הייליקייט איז אונטר דען איברסטן · (רוממותך) דיין דער הילונג איז אונטר דען אונטרסטן · (שכינתך) דיין שכינה איז אונטר דען איברסטן · (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרשטן : ובכן אונ' אזו ביסט גסטערקט אונ' גהייליגט :

הנקדש דער דא איז גהייליגט אונטר טויזנט מאל טויזנט אומלכים · (הנערץ) דר דא איז גסטערקט אונטר דען גרינגן בליצן · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט מיט שטוראן דער (גלגלים) · (הנערץ) דער דא איז גסטארקט (בדהרת) מיט טראפן דר אומלכים די דא הייסן אופנים · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט אין ברוואונג דימ אומלכים דימ דא הייסן (עירן) וואכנדיגי · (הנערץ) דער דא איז גסטערקט אין ביטעריגונג דימ (אומלכים) דימ דא הייסן (קדישין) · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט פונקן די דא לייכטן · (הנערץ) דר דא איז גסטארקט מיט אומלכים דימ דא זיינן גהוימן אויז פלאם פייאר · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט לירונג דר ריינן אומלכים · (הנערץ) דער דא איז גסטארקט מיט ברענדיגי ברענדר די זיינן אומלכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט הייפן פון אומלכים דימ דא הייסן כרובים · (הנערץ) דער דא איז גסטערקט מיט זמאלונג די פלאמדיגן אומלכים · (הנקדש) דער דא איז גיהייליגט מיט טמרן אומלכים · (הנערץ) דר דא איז גסטערקט מיט ליאליכן זינגונג פון אומלכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט ברענדיגן אומלכים די דא שטימן · (הנערץ) דר דא איז גסטערקט מיט סטערק די אומלכים די דא הייסן אראלים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט אומלכים די דא זיינן מיט גשיידן פליגל : (הנערץ) דער דא איז גיסטערקט מיט ביהעפטונג דער פליגל א מט שאלונג · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט מיט דען אומלכים דימ טרייאן מיט ברוואונג · (הנערץ) דער דא איז גסטערקט מיט [illegible] טויזנט · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט מיט דען גסטילטן אומלכים די דא הייסן שננים · (הנערץ) דר דא איז גסטערקט מיט דער צאל הויפן ווייט אומלכים :

ליושב

צדקות מגיד מישרים : חזן רוממו הנערץ בקדשה · קהל כי קדוש הוא והללוהו בקדשה : חזן רוממו זוכר ברית אבות · קהל כי קדוש הוא חוצב להבות : חזן רוממו טהור שולח ברקים · קהל כי קדוש הוא יוסד ארקים : חזן רוממו כסאו הכין בשמי רומה · קהל כי קדוש הוא לוכד חכמים בערמה : חזן רוממו מוחה כעב פשעים · קהל כי קדוש הוא נותן יד לפושעים : חזן רוממו שגיא שניו לאין חקר · קהל כי קדוש הוא עשתונות חוקר : חזן רוממו פודה נפש עבדיו · קהל כי קדוש הוא צדיק קושט מעבדיו : חזן בקול רוממו קונה שמים וארץ · קהל וחזן כי קדוש הוא רם המביט לקצות הארץ : רוממו שוכן עד וקדוש שמו · כי קדוש הוא תהלתו בשמו :

חזן מיוסד ע"פ א"ב ובכן כי אתה אל אמונה :

אמונתך בעליונים · קהל בריתך בתחתונים : חזן גדולתך בעליונים · קהל דתך בתחתונים : חזן הודך בעליונים · קהל ויעודך בתחתונים · חזן זבולך בעליונים · קהל חניתך בתחתונים · חזן טהרתך בעליונים · קהל יראתך בתחתונים : חזן כבודך בעליונים · קהל למודך בתחתונים : חזן מעונך בעליונים · קהל נוך בתחתונים : חזן סכתך בעליונים · קהל עדתך בתחתונים : חזן פארך בעליונים · קהל

צדקתך

(רוממו) דר הילט רעם דר דא גדענקט די זיכרהייט פון די אבות · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער אונ' הויאט אויז פייריגי אנוכים · (רוממו) דר הילט דען ריינן דר דא טוט זענגרן בליצן אונ' פונקן · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער · ער גרונד פעסט די היאל · (רוממו) דר הילט רעם זיין שטול ער האט אן גבריים אין די היאל די הויכן · (כי קדש הוא) דען הייליג איז ער · ער בצוויגט דיא חכמים מיט איר ליסטיקייט · (רוממו) דער הילט דעם דער דא אב אעקט אז איין וואלקן דיא מיסטוט · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער · ער גרייכט זיין האנד אונ' העלפט צו דען סינדיגר דש זיא ואלן תשובה טאן · (רוממו) דר הילט · דעם דר דא איז שטארק וויינימר אונ' הבן קיין פארטונג · (כי קדוש) דען הייליג איז ער אלי גדאנקן פארשט ער · (רוממו) דר הילט דען דר דא דר לזט דען לייב פון זייני קנעכטן · (כי קדוש) דען הייליג איז ער גרעכט זיין זייני ווערק · (רוממו) דר הילט רעם דר דא הט בשאפי די היאל אונ' ערד : (כי קדוש) דען הייליג איז ער אונ' לובט צו ענד דר ערדן · (רוממו) דר הילט רעם דר דא רואט אין היאל אונ' הייליג איז זיין נאמן · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער זיין לוב איז גלייך או זיין נאמן : ובכן אונ' אזו ביסטו איין ווארהאפטיגר גאט :

אמונתך דיין ווארהייט איז אונטר דען איברסטן · (בריתך) דיין זיכרהייט איז אונטר דען אונטרסטן (גדולתך) דיין אלפרקייט איז אונטר דען איברסטן · (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרסטן · (הודך) דיין שונהייט איז אונטר דען איברסטן : (ויעודך) דיין בסטעטיגונג איז אונטר דען אונטרסטן : (זבולך) דיין הרבריג איז אונטר דען איברסטן · (חניתך) דיין רואונג איז אונטר דען אונטרסטן : (טהרתך) דייני ריינקייט איז אונטר דען איברסטן · (יראתך) דיין פארכט איז אונטר דען אונטרסטן · (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען איברסטן · (ויעודך)

בִּקְרִיאָה · קהל וחזן נְרוֹמִמְךָ בְּרְנָּה · נְשׁוֹרְרָךְ בְּשִׁבְחָה · נַתְמִידָךְ בִּתְהִלָּה:

דא ברענגט דער (פייטן) נאך אנגדר (טבחים צו הקב"ה) אויף זייני פיל וואונדר אונ' אלפרקייט (בסוים ואר"ן) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :

רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן · קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן : חזן רוֹמְמוּ גּוֹמֵל חֲסָדִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא דָּתוֹתָיו דּוֹדִים : חזן רוֹמְמוּ הַנִּקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה : חזן רוֹמְמוּ זוֹרַת שְׁחָקִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא חִכּוֹ מַמְתַקִּים : חזן רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל · קהל קָדוֹשׁ הוּא יוֹדֵעַ הַכֹּל : חזן רוֹמְמוּ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ בְּהֵיכָלוֹ · קהל קָדוֹשׁ הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְעַלְּזוֹ : חזן רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא נִצָּב בַּעֲדַת כְּרוּבִים : חזן רוֹמְמוּ סוֹבֵל בִּזְרוֹעוֹ עוֹלָם · קהל קָדוֹשׁ הוּא עִזּוּז וּמִכֹּל נֶעְלָם : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים · חזן רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא רוֹצֶה יְרֵאָיו : רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת · קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

רוֹמְמוּ אַדִּיר וְנוֹרָא · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה : חזן רוֹמְמוּ גְּדֻלָּתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא דּוֹבֵר צדקתו

גאט אונ' בוקט איך צו דעם שטאל זיין פיסן דען ער איז היילג :

רוממו דער הילט גאט דען וואר האפטיגן קיניג · (קדוש) היילג איז ער אונ' גילובט אין אלי צייט · (רוממו) דער הילט דער דא פר גוטז גנאד · (קדוש) היילג איז ער זייני רעכט זיין פריינדליך · (רוממו) דר הילט אין דער דא איז גיהייליגט מיט גירעכטיקייט · (קדוש) ער איז היילג אונ' פר נעמט גישריי פון דער תפלה · (רוממו) דער הילט דעם דער דא האט גישעפן מיט זיינר שפאן די שטארקן הימל · (קדוש) ער איז היילג זיין גומן דר איז זים · (רוממו) דר הילט דר דא איז גוט צו אידר אמן · (קדוש) ער איז היילג ער וייס אלז : (רוממו) דער הילט צו דען אז צו אין (כבוד) זאגן אלי אלאכים אין זיין פאלוס (קדוש) ער איז היילג דאז אן אין ניט קין היילגן אונ' לובן גינוג : (רוממו) דער הילט דעם דער דא צילט די שטערן מיט איינר צאל · (קדוש) ער איז היילג ער שטיט אין דיא גמיין דער (אלאכים) די דא הייסן כרובים · (רוממו) דער הילט דעם דר דא טרעגט מיט זיינר שטארק דען גאנצן עולם · (קדוש) ער איז היילג ער איז גישטערקט אונ' איז פון אלם פר הילט : (רוממו) דר הילט דעם דער דא דר לייזט אונ' ליבט זיין ליב האבר · (קדוש) ער איז היילג זיין גרעכטיקייט זאגן די הימל · (רוממו) דער דער הילט דר דא איז נאהנט צו זיין רופר · (קדוש) ער איז היילג ער האט וואל גיפעלט זייני פערכטר די צדיקים · (רוממו) דער הילט דעם דער דא הערט דיא תפלות פון אידר אן · (קדוש) ער איז היילג זיין שינהייט איז אין אלי איין זאמלונג : דבכן אונ' אזו דער הילט גאט אונזר גאט אונ' בוקט איך צום בערג זיין היילקייט דען היילג איז גאט אונזר גאט :

רוממו (אדיר ונורא) דער הילט הקב"ה דער דא איז שטארק אונ' פארכטזם · (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער מיט זיין ווינד ער האט בישיינט די הימל · (רוממו) דער הילט דעם דו זיין אכפרקייט איז אין איין זאמלונג דר רעכט פערטיגן · (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער · ער רעד גרעכטיקייט אונ' זאגט רעכט פערטיקייט : (רוממו) דר הילט דעם דר דא איז גישטארקט מיט היליקייט · (כי קדוש הוא) דען ער איז היילג אונ' זיין גאנג איז מיט היליקייט ·

רוממו

הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים: הַכֶּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים: הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים: הַמְּלוּכָה וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים: הַנּוֹי וְהַנֵּצַח לְחַי עוֹלָמִים: הַסִּגּוּי וְהַשֶּׂגֶב לְחַי עוֹלָמִים: הָעֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים: הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים: הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים: הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים: הָרֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים: הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים: סוגרין הארון

דא זאגט דער (פייטן) דאס איר די (שבחים) וועלכי גיזאגט זיין · געבן וועלן צו הקב״ה מיט גרוסה דעמוטיקייט אונ׳ ליבליקייט גרוסי פארכט אונ׳ ציטרנים:

וּבְכֵן נַאֲמִירָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה:

חזן מיוסד ע״פ א״ב כפול

נַאֲמִירָךְ בְּאֵימָה · קהל נְבָרֶכְךָ בְּבִינָה: חזן נְגַדֶּלְךָ בִּגְדֻלָּה · קהל נְדָרֶשְׁךָ בְּדֵעָה: חזן נְהַדֶּרְךָ בְּהוֹדָיָה · קהל נוֹדְךָ בְּוְעִידָה: חזן נְזַכִּירָךְ בְּזִמְרָה · קהל נְחַסֶּנְךָ בְּחִלָּה: חזן נְטַעֶמְךָ בְּטָהֳרָה · קהל נְיַחֶדְךָ בְּיִרְאָה: חזן נְכַבֶּדְךָ בִּכְרִיעָה · קהל נְלַבֶּבְךָ בִּלְמִידָה: חזן נְמַלִּיכָךְ בִּמְלוּכָה · קהל נְנַצְּחָךְ בִּנְעִימָה: חזן נְשַׂגֶּבְךָ בְּשְׂרָרָה · קהל נַעֲרִיצָךְ בַּעֲנָוָה: חזן נְפָאֶרְךָ בִּפְצִיחָה · קהל נְצַלְצְלָךְ בְּצָהֳלָה: חזן נַקְדִּישָׁךְ בִּקְרִיאָה

(הכתר) די קרון אונ׳ דר (כבוד) צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הלקח) די לערנונג אונ׳ דר גוטר שכל דס הערצן צו דעם דער דא לעבט אייביג · (המלוכה) די קיניגרייך אונ׳ דיא געוועלטיגונג צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הנוי) דיא ביזינונג אונ׳ די אייביקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הסגוי) די גרייסונג אונ׳ שטארקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (העוז) די שטארקייט אונ׳ די דעמוטיקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הפדות) די דער לייזונג אונ׳ די שטארק צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הצבי) די גילוסטיקייט אונ׳ די גירעכטיקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הקריאה) פון דער תפלה אונ׳ דר הילונג צו דעם דער דא לעבט אייביג · (השיר) דאס גיזאנג אונ׳ דער (שבח) דס אן לובט צו דעם דער דא לעבט אייביג: (התהלה) די לוב אונ׳ די שונהייט צו דעם דער דא לעבט אימר אונ׳ אייביג:

ובכן אונ׳ אזו איר וועלן לובן דיך אונזר גאט מיט פארכט:

נאמירך איר וועלן לובן דיך הקב״ה מיט פארכט · (נברכך) איר וועלן בענשן דיך מיט פר שטענדיקייט · (נגדלך) איר וועלן מכפרן דיך מיט מכפרקייט · (נדרשך) איר וועלן פארשן דיך מיט וויזהייט · (נהדרך) איר וועלן בצירן דיך מיט שונהייט · (נודך) איר וועלן לובן דיך מיט ביטעדיגונג · (נזכירך) איר וועלן גידענקן דיך מיט גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן שטארקן דיך מיט גיבעט אונ׳ מיט ציטרנים · (נטעימך) איר וועלן ריין פון דיר מיט ריינקייט · (ניחדך) איר וועלן איינגן דיך מיט פארכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך מיט קניאונג · (נלבבך) איר וועלן לובן אונ׳ הערצן דיך מיט לערנונג · (נמליכך) איר וועלן קינגן דיך מיט קיניגרייך · (ננצחך) איר וועלן אייביגן דיך מיט ליבליקייט · (נשגבך) איר וועלן שטארקן דיך מיט הערשאפט · (נעריצך) איר וועלן קרעפטיגן דיך מיט דעמוטיקייט · (נפארך) איר וועלן ביזינן דיך מיט עפנונג אונזר רידן · (נצלצלך) איר וועלן שאלן דיך מיט פרייליקייט · (נקדישך) איר וועלן הייליגן דיך מיט רופונג · (נרוממך) איר וועלן דער היכן דיך מיט גיזאנג · (נשוררך) איר וועלן זינגן צו דיר מיט שבח · (נתמירך) איר וועלן בשטעטיגן דיך מיט לוב: ובכן אונ׳ אזו דר הייליג גאט אונזר גאט

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעֲדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּיקָרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה • קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה •
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזור (פיוט) איז איין אנגליטיגר (סבח צו הקב"ה) דש אים די אלפרקייט אונ' העררשאפט אונ' אלי לובונג צו קומט :

וּבְכֵן נַאְדִּרְךָ חַי עוֹלָמִים :

יש לאומרו בניגון ובנעימה ובכריעה • ויכוון אחד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך נאמר בספ' המרכבה ומכל תיבה ותיבה
פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב יוצא שם של קדושה :

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים : הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַזַּךְ וְהַזּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים :

הטכס

אונטר דען ברוואונג פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעדיגונג פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ווירדיגן פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ריינן פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען ווירדיגן פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען (כרובים) פון אובן דאס זיינן די אנגלים • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היר שאר' דען אונטרשטן • (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר די אנגלים פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (בנגידי) אונטר דען הערן פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען ברענדיגן אנגלים פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען שטארקן פון אונטן • (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען וואונדרליכן פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (ברוזני) אונטר די ראטס הערן פון אונטן • (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען אנגלים די דא הייסן (שנאנים) פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק אונטר די שטרקן פון אונטן :

ובכן אונ' אזו היר וועלן בשיינן ריך הש"י דר דא לעבט אייביג אונ' דר דא איז דר לעבן פון אל דר וועלט :

האדרת דיא שטארקייט אונ' דיא ווארהייט איז צו הקב"ה דער דא לעבט אייביג • (הבינה) די פרייבונג אונ' דיא בענשונג צו דעם דער דא לעבט אייביג • (הגאוה) די העררשאפט אונ' די אכפרקייט צו דען דר דא לעבט אייביג • (הדיעה) די קלוגהייט אונ' דיא ריד צו דעם דער דא לעבט אייביג • (ההוד) די לוב אונ' די טורייט צו דעם דר דא לעבט אייביג • (הועד) די ביטעדיגונג אונ' די שטארק צו דעם דער דא לעבט אייביג • (הזך) דיא לויטרקייט אונ' דיא ליכטונג צו דעם דער דא לעבט אייביג : (החיל) דיא קראפט אונ' דיא שטארק צו דעם דר דא לעבט אייביג • (הטכס) די לידונג אונ' די ריינקייט צו דעם דר דא לעבט אייביג • (היחוד) די איניגונג אונ' די פארבט צו דעם דר דא לעבט אייביג •
(הכתר)

וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים • קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֵס וַהֲדוֹמִים : חזן מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ • קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ : חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • קהל מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ : חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בְּעֶלְיוֹנִים • קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי שִׁנְאַנִּים : חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב • קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵיטִיב : חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם • קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת יָם : חזן מִי כָמוֹךָ מֹדֵד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם • קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם : חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ • קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת : חזן מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ • חזן וקהל מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְעַמּוֹ • מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד • מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים יְיָ • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :

אין

ובכן אונ' אזו לובן מיר ישראל • גאט ווער איז אזו דו מיין אלמעכטיגר גאט :

מי כמוך ווער איז אזו דו שטארק אין היאל • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא בשאפט היאל אונ' ערד דאז הייסט דר טאל אונ' דאס טעאל פון גאט • (מי כמוך) ווער איז אזו דאס שטארק אונ' מיין העלפר • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא טוט רידן מיט צדקה אונ' איז מיין העלפר צו העלפן • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא לוב אונ' שיינהייט אן קלייד • (מי כמוך) ווער איז אזו דאס דער די זינד אונ' אומווירדיקייט בצווינגט • (מי כמוך) ווער איז אזו ווייטר אונטר די מיבערשטן : (מי כמוך) ווער איז אזו (חסין) שטארק אונטר דען הערן די אלפים די דא הייסן (שנאנים) • (מי כמוך) ווער איז אזו דאס דער דא איז גוט אונ' טוט גוטס • (מי כמוך) ווער איז אזו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים • (מי כמוך) ווער איז אזו דאס דער דא מיין זאמלט אז מיין אויער די וואסר פון מער • (מי כמוך) ווער איז אזו דאס דער דא ווידר קערט פון טיפנים דז מער • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא מעסט (בשעלו) מיט זיין טריט דיא וואסר • (מי כמוך) ווער איז אזו דאס דער דא איז ביסינט פון דען שטים פון מער : (מי כמוך) ווער איז אזו דר דא טוט די וואלקן זיין רייטונג • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא העלפט אונ' דער דא וייס די זיך בשיצן אן איס • (מי כמוך) ווער איז אזו דער ווערקט הילפונג • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא טוט פר נעמן צו דען די צו איס טרייען מיט תפלה • (מי כמוך) ווער איז אזו דו הייליג אונ' פארכלוך זיין נאמן : (מי כמוך) ווער איז אזו דו דער דא בוויליגט אן זיין פאלק ישראל • (מי כמוך) ווער איז אזו דער דא היט דען ווארהייט אונ' גינאד דס אייניט זכות אבות • (מי כמוך) ווער איז אזו גיבסט ווארהייט צו (יעקב אונ' צו אברהם) גינאד :

ובכן אונ' אזו איז ניט אזו דו אונטר דען געטרן מיין אלמעכטיגר גאט אונ' איז ניט אזו דיין ווערק :

אין כמוך עס איז ניט אזו דואס אונטר דען שטארקן פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' עס איז ניט אזו דיין ווערק אונטר דען לויטרן ישראל פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אזו דואס אונטר דען טאקן פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אזו דיין ווערק (בדרי) אונטר דען לייטן פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אזו דואס אונטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ • קהל וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דא ברענגט דער (פייטן) נאך אנדר דיא גרוסה אלבט אונ' וואונדר פון הקב"ה דאס צו גפינדן איז (בשאיט ואר) דא
דארום ניקט צו איהם צו פר גלייכן איז אין די היאליטי זאכן • אונ' אונטר די ענגלישי זאכן :

וּבְכֵן וְעוּז בַּשְּׁחָקִים :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אֲפָסֵי אֶרֶץ כִּדְבָרוֹ הֵקִים • קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : חזן גּוֹלֶה מְנִי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים • קהל דְּבַר עַבְדוֹ מֵקִים : חזן הַחוֹצֵב לַהֲבוֹת וּבְרָקִים • קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים : חזן זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים • קהל חַסְדּוֹ גָּדוֹל מֵעַל לִמְוּצָּקִים : חזן טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים • קהל יִחְיוּ כָּל בּוֹ דְּבֵקִים : חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים • קהל לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ צוּרִים וְצוּקִים : חזן מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים • קהל נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נְמַקִּים : חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים • קהל עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כְּאֲבָקִים : חזן פְּרוּת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים • קהל צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לְנְשׁוּקִים : חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים • קהל וחזן רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים • שׁוֹעַם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים • תִּפְאֶרֶת עֹז לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

ובכן

איז זיין דר היילונג • (על) אויף ישראל איז זיין שכינה • (על) אויף ישראל איז זיין שונהייט אונ' לוב :

ובכן אונ' אזו איז זיין שטערקייט אים הימל :

אפסי די עיד פון דער ערדן הט הקב"ה אית זיין ריד אויף גשטעלט • (בירמה) אית פארכט צו דינן זיא (אתלהקים) זיא זמאלן זיך אוי בשעפנים • (גולה) ער אנטפלעקט פון פינשטרנים די טיפונג • (דבר) דיא ריד פון זיין קנעכט די (גדיקים) ער בישטעטיגט • (החוצב) דער דא אויס הויט פלאם אונ' בליגן • (ותבל) אונ' פון זיא ווערט ליכטיג די וועלט אונ' ווערט דר ליכטן • (זוכר) ער גדענקט דען ברית (אצוקים) פון דען שטארק דז זיין די אבות • (חסדו) זיין גנאד איז גרוס פון אובן איבר די היאל • (טוב) ער איז גוט צו שטרקן צו דען די זיך צו אים בהעפטן : (יחיו) זיא ווערן לעבן צו עולם הבא די זיך אן אים בהעפטן : (כי) דען פון זיין ווינד טון זיך די בערג צו שפאלטן • (לא) ניט זיא קענן דר ליידן זיינן צארן די בערג אונ' די שטארקן פעלזן • (אפחדו) פון זיין אנגסט זיא צו שפאלטן זיך דיא טאל • (נמוגים) זיא צו רינן (וכדונג) אונ' אז איין וואקס זיא צו גין • (סופה) שטורם אונ' שטורם ווינד זיא בהעפטן זיך אין זיין וועג • (ענן) דר וואלקן איז איין טרעטונג צו זיין פיסן אז וויא איינר טרעט אין איין שטויב פון דער ערדן • (פדות) איין דער לויזונג ער האט גיזענט צו איין פאלק דז אן אים הט גלושט אונ' בגערט • (צוה) ער הט גבאטן צו איביג זיין זיכרהייט (לנשוקים) צו זיין גיקוסטן דאס זיין ישראל • (קנוים) זיא זיינן גקויפט צו אים אית זייני רעכטי האנד זיא זיין גהאלזט • (רצים) זיא לויפן אים נאך אונ' אן אים זיא טון זיך בהעפטן • (שועם) איר גשרייא פון דר תפלה ער הערט פון דר טיפנים (תפארת) ער איז איין שינה שטארקייט ישראל די דא הייסן רויזן אויז דען טאל :

ובכן

כבוד · בלגיוני להב · קהל וקדשתך בפיהם :

חזן ורצית שבח · ממעוטי ימים · נשואי טובה · שביעי רוגז · עגומי נפש · קהל והיא כבודך :

חזן אשר אומץ תהלתך · בפליאי שמות · בצבאות עירין · בקדושי קדם · ברכב רבותים · קהל וקדשתך בפיהם :

חזן ורצית שבח · משוקדי דלתות · שופכי שיח · תובעי סליחה · תאיבי כפרה · והיא כבודך : סוגרין הארון

רא פר נייט דר (פייטן) ווימ הטב״ה אויך יטרמל יין פר טרויאונג. אונ׳ רעשונג טטעלט לו איר גרוסה כבוד :

ובכן תנו עוז לאלהים על ישראל גאותו :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

על ישראל אמונתו · קהל על ישראל ברכתו :
על ישראל גאותו · קהל על ישראל דברתו :
על ישראל הדרתו · קהל על ישראל ועידתו :
על ישראל זכירתו · קהל על ישראל חמלתו :
על ישראל טהרתו · קהל על ישראל ישרתו :
על ישראל כנתו · קהל על ישראל לאמתו :
על ישראל מלכותו · קהל על ישראל נעימתו :
על ישראל סגלתו · קהל על ישראל עדרתו :

על

דיא זיך פר וואגן אונ׳ יין גשמיקר אין טויח:ת פון גאט אונטר דען גימרטן (כרובים) אונטר דען דיגר פלאס פייאר אונ׳ דיין הייליקייט איז אין אירר אונד : (ורצית שבח) אונ׳ דו האסט לוסט אונ׳ ווילסט האבן לוב פון אענטן די דא האבן ווייניג טעג ט לעבן (נשויי) דידא פר געסן יין גוטס · (שבעי) די דא זיין זאט פון לארן אונ׳ טרויארקייט פון דען טרויאריגן לייבר פון (כנפת יטראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עז איז טטארק דיין לוב פון די אומלים וועאנט נאמן פר הולן זיין פון די הייד דער אומלים די דא הייסן (עירין) וואלכדיגי דיא הייליגן פון פר אמלט די דא רייטן איט אנגדר פיל אמל לעהן טויזנט אונ׳ דיין הייליקייט איז אין אירן אונד : (ורצית שבח) אונ׳ דו האסט לוסט אונ׳ ווילסט האבן לוב פון יטראל די דא איילן לו דער טיר פון דער טול אונ׳ פר גיסן ריד פון דער תפלה · זיא בינערן פר געבונג (תאיבי) זיא האבן לוסט לו פר געבונג אונ׳ פון (כנפת יטראל) אי: דיין כבוד : ובכן אונ׳ אזו גיבט טטארק לו גאט דז דא איז אויך יטראל זיין הערטאפט :

על (יטראל) אויך (יטראל) איז זיין ווארהייט · (על אויך יטראל) איז זיין בענטונג · (על אויך יטראל) איז זיין הערטאפט · (על אויך יטראל) איז זיין ריד (תורה אונ׳ אמות) · (על אויך יטראל) איז זיין טונהייט · (על אויך יטראל) איז זיין רייניקייט · (על אויך יטראל) איז זיין רעכט פערטיקייט · (על אויך יטראל) איז זיין גרו:ר פעסטונג · (על אויך יטראל) איז זיין אויט דער ווי:ונג לו איין פאלק · (על אויך יטראל) איז זיין קיניגרייך · (על אויך יטראל) איז זיין ליגלקייט · (על אויך יטראל) איז זיין ליבטאפט · (על אויך יטראל) איז זיין גאיימיקייט · (על אויך יטראל) איז זיין ווערק · (על אויך יטראל) איז זיין גרעכטיקייט · (על אויך יטראל) איז זיין הייליקייט · (על אויך יטראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ·

חזן בקול מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעַשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דיא אגט דער (פייטן) ווען טון אלי די אלאכים ווערלי זער קעסטליך אונ׳ זער פיל אין גלאז זיין · זיך גליקליך אכטן אום גאט לו לובן · עבן וואו בווייגט זיין היילקייט דס איר (ספלה) אענטן איט דפאיטיגה הערלן · אים אך יצון ליבן אונ׳ דאנקין׳
וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

מיוסד ע״פ א״ב
חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי נוֹגַהּ · בְּדוּמְמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · זוֹעֲקֵי תְּחִנָּה · חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בְּיִדְדוּן יִדֹּדוּן · בִּכְרוּבֵי כָבוֹד

אלאכים די סארן זיינט היער ניט (יסורו) זיא קענן זאגן דען כבוד פון זיין גשטאלט : (לכן) דארום זאל ער הערסן דען נון די אויג פון גאט אי אויך זיין פערלכטר : (אעטה אלהינו אלאכיו) דס ווערק פון אונזרן גאט זייני באטן ער אאכט אויז ווינד ער איז געהייליגט איט געזאנג אונ׳ איט לוב (סוכת) ער פר נעאט ווען ישראל פר גיסן אירי ר״ד ער ענטפערט אונ׳ העלפט איינם אויז זיין לייד · (לכן) דרום זאל ער הערסן גאט דער דא איז איבר אלי גאיר · (אעסה אלהינו פודה) דאס ווערק פון אונזרן גאט פר דער לייט פון דער גרובן (עאוסיו) זיין פאלק די בילאדן זיין איט אלות · דער בטעפער הקב״ה קענט זייני ישראל די זיך אן איהם בסילן · דער הייליגר הקב״ה ער טוט וואונדר לייכן ער דער באראט זיך איבר זיין ביוויליגר אונ׳ איבר איין דער לערנר דז איינט ער דר באראט זיך איבר לדיקים אונ׳ רטעים · (לכן) דארום זאל ער הערסן אונ׳ זיין דר בראיקיט זייכן אויף אל זיין ווערק : (אבל אעטה) אבר דאס ווערק פון אונזרן גאט ער הערט דז גטרייא פון דיא תפלה (טועה) ער פר נעאט די אן רילטונג דער תפלה · זייני לוויא תורה (תורה טכבר ב׳ ותורה טבעל פה) הקב״ה דער איילט זיך דער איט (תלם סו) זיין לירונג אי איין הוט פון אייטל היילף · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר גאט דר דא איז לו אונז איין גאט לו העלפן : ובכן אונ׳ אלז לו דען פארללואר הקב״ה די ישראל אויף זיך איט פארכט די טטרקן : אשר אומץ ישראל זאגן איא וואו דס ער איז סטארק דיין לוב · אונטר דיא סטארקן פון הימל אונטר בלין פון ליכט · אונטר טארן דיא הילכן אונטר דען דיא דא סווייגן אונ׳ איספרן לאנלום גאטס לוב · אונ׳ דיין היילקייט אי אין אירן אונד · דס זיין אייטל אלאכים : (ורצית סגח) וויא וואול דאז דו אוז סטארק ביסט אאטר דען סטרקן אלאכים נאך האסטו לוסט אונ׳ ווילסט הבן לוב פון ישראל דיא דא ברואן איט סטוראונג אונ׳ ריכטן אן גבעט · דיא דא טרייאן (תחנות חולי) דיא דא האפן לייט יעליגונג · אונ׳ (כנסת ישראל) איז דיין (כבוד) : (אטר אומץ) עס איז סטארק דיין לוב (בטפסרי) אונטר דען הערן · די דיין זיין אונטר די אלאכים

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלָּיוֹן וְחָרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וָקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יָרֶץ :
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא פֿר ניזט דער (פייטן) די אלהייט פֿון הקב"ה אונ' ווי גרויס דען אונזר הייר איז צו וויסן דאס עס גטעליכה · אונ' עס מענטשליכה · אונ' רט ניקס צו אים צו פֿר גלייכן איז · דארום קומט די הערשאפֿט גאט צו :

מיוסד ע"פ א"ב

וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ ·
גְּבוֹהִים עֵדָה לְמוֹשָׁב לוֹ · דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמְשֵׁל וָפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְדוּת עִמּוֹ · זַעַק
וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁוּ מַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי
גְדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

מעשה

הייליגן אלהים ער בטעדיגט · אונ' צו זיין הייליגן פֿאלק ער דאז זיך בטעדיגט אויך זייער (סליחה) · (לכן) דארום זאל ער הערטן דער דא זוגט צו דר ערדן (ותרעד) אונ' זיא ציטרט פֿר אים : (אמרו לאלהים סביליו) לובט צו גאט · זיין שטעג איז אין פֿיל וואסר · זיינע הימל (מרעיף) ער אפלט טריפֿן שפריא רעגן · זיין נאמן זיא איינגן ישראל אלי מארגן אונ' אובנד · אין דען טאר דא דא הייסט (בת רבים) דז אייגט אין דער שולן · (לכן) דארום זאל ער הערשן גאט איבר די היער טארן דר דא זיצט איבר דען מלאכים די דא הייסן (כרובים) · (אמרו לאלהים תהלתו) לובט צו גאט · זיין לוב איז פֿול די גאנץ ערדן ער אפלט איבר פֿארן אין פֿר דערבונג (וחרץ) אונ' פֿר טניידונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ' גרים צארן אונ' שטלטונג · דאס גיבעט פֿון זיין בעטער ישראל (ירץ) ער בווילגט · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט אונזר הער ווי גאר שטארק איז דיין נאמן אין אלן לאנדן :

ובכן אונ' אלזו זאגן איר ווי גאר פֿארכטזאם זייכן דיין ווערקן :

מעשה אלהינו דאס אידאס ווערק פֿון אונזרן גאט · עס איז ניאמנט אין הימל דער זיך קאן גלייכן צו אים : אונ' אונטר דען שטערקן מלאכים קאן קיינר זיך גלייכן צו אים · די הויכן הימל ער האט דער הילט צו זיין גזעס · די דא וואונן אין טאל דער וועלט זיינן אז די הייסרעקן קיגן אים · (לכן) דארום זאל ער הערשן דער בשעפֿר דאס אין גאנץ זיין ווערק : (מעשה אלהינו האמו) דאס ווערק פֿון אונזר גאט גוועלטיגונג אונ' פֿארכט איז מיט אים · אונ' פֿיל דער לייזונג איז ביא אים דאס גשריא אונ' די תפֿלה פֿון זיין פֿאלק (דס) ער איילט אונ' פֿר נעמט פֿון זיין הימל · (לכן) דרום זאל ער הערשן · גאט איבר די היער טארן איז זיין נאמן : (מעשה אלהינו טרף) די ווערק פֿון אונזר גאט שפייז ער גיבט צו זיין פֿארכטר (יובילו) זיא ווערן ברענגן (שי) אין שענקונג צו איר פֿורכטר דאס איז גאט · די

חזן אמרו לאלהים · סובב עליונים ותחתונים · שומע אל אביונים · מאזין שיח חנונים · מקשיב שוע רננים ·
קהל לכן יתגאה אלהי האלהים ואדני האדנים :

חזן אמרו לאלהים · עזוז וגבור איש מלחמה · נוקם לצריו ובעל חמה · מכרית קמיו במהומה · נוהם עליהם בנהימה ·
קהל לכן יתגאה יי איש מלחמה :

חזן אמרו לאלהים · פעל ועשה הכל · בידו לגדל ולחזק לכל · אליו ישברו עיני כל · ועיניו משוטטות בכל ·
קהל לכן יתגאה עליון על כל :

חזן אמרו לאלהים · צדיק בכל דרכיו · ישר מציץ מחרכיו · חפץ בעם ממליכיו · יירשו ארץ מבורכיו ·
קהל לכן יתגאה ברכו יי מלאכיו :

חזן אמרו לאלהים · קורא הדורות מראש · מגיד אחרית מראש · בחר באום דלת ראש · עזו יום יום לדרוש ·
קהל לכן יתגאה המתנשא לכל לראש :

חזן אמרו לאלהים · רם ונשא שוכן עד · בטחו בו עדי עד · כבודו בסוד קדושים יועד · ולעם קדושו נועד ·
קהל לכן יתגאה המביט לארץ ותרעד :

אמרו

טראגט אונ' טוט לויבן די איבערשטן אונ' די אונטערשטן · ער הערט צו דען בדארפֿטיגן · ער פֿר נעמט די ריד פֿון גבעט · ער פֿר נעמט גשרייא פֿון גזאנג · (לכן) דרום זאל ער הערלן גאט ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) לובט צו גאט דר דא איז שטארק אונ' איז איין (גבור) אין דר מלחמה ער רעכנט זיך אן זיין ווידיגר אונ' איז איין הער פֿון צארן · ער פֿר שניידט זייני ווידיגר מיט פֿר טומלונג ער ברומט אויף זי מיט ברומונג : (לכן) דרום זאל ער הערלן הקב"ה איז איין העלד אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) לובט צו גאט דר דא ווערקט אונ' בשאפֿט אלס · אין זיינר מאכט איז צו גרישן אונ' צו שטארקן אלס צו אים זי האפֿן די אויגן פֿון אלס אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז · (לכן) דרום זאל ער הערלן דר איבערשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים צדיק) לובט צו גאט · דר דא איז גרעכט אין אל זיין וועג · רעכטפֿערטיקייט ער זיכט פֿון זיין לעכרן דס האוז · ער בגערט אן די פֿאלק ישראל די אים קינגן : (יהי רצון) די זי זאלן ערבן ארץ ישראל זייני גבענטשטן · (לכן) דרום זאל ער הערלן דס זי בענטן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) לובט צו גאט · דר דא רופֿט אלי גבירד פֿון אנפֿאנג · דס אייגט דא הקב"ה הט בישאפֿן דען עולם דא הט ער אל די (דורות) גוויסט ווי זי ווערן זיין · ער זאגט דס לעצט פֿון פֿארן · ער הט דר וועלט אן איין פֿאלק די דא הבן איין ארמן קאפף אין (גלות) זיין שטרקייט איז פֿון טאג צו טאג צו פֿארשן · (לכן) דרום זאל ער הערלן דער דא איז דער הובן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) לובט צו גאט · דר דא איז הוך אונ' דר הובן אונ' רומט אין היאל · פֿר וילרט אייך אן אים ביז איביג · זיין (כבוד) צווישן דען

עֵינַיִם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חֹשֶׁךְ · לֹא יַחְשִׁיךְ מִנּוּ כָּל
חֹשֶׁךְ · קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ · הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט :
אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · תֹּאחֵז יָדוֹ בַּמִּשְׁפָּט ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה · שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא · מֵשִׁיב
אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם · הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם ·
זֶה שְּׁמוֹ לְעֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֶלֶף דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר ·
מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לִגְדוֹר · הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

אמרו

(גבותם) איר הייך איז פֿאר אויגן · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט זיין אלות זיין ריין זי דר ליטערן איינם די אויגן : (אמרו
לאלהים יודע) לובט צו גאט דר דא וויס וואס דא איז אין פֿר בערגניס דר פֿינסטרניס · עס פֿר פֿינסטרט אים קיין פֿינסטר ·
איין ענד ער טוט צו דר פֿינסטר · ער פֿר קערט צו ליכֿט דען שאטן פֿון טויט אונ׳ די פֿינסטרניס · (לכן) דרום זאל ער הערטן
דר דא בשאפֿט די ליכֿט אונ׳ בשאפֿט די פֿינסטרנוס : (אמרו לאלהים כונן) לובט צו גאט דר דא הט אן גברייט זיין גריכֿט
זיין שטול · די אן מרייטונג פֿון זיין שטול איז גירעכֿטיקייט אונ׳ גריכֿט ער איז גאט פֿון משפט · וואו בגרייפֿט זיין הנד אן
משפט · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא ווערט דר הילכֿט דורך די משפט : (אמרו לאלהים לו) לובט צו גאט · צו אים איז
ניאלך אונ׳ שין זי (המלוכה) · ער רואט אין היאל אונ׳ הערפֿט דען פֿר טרטן · ער ווידר קערט איין מענטן איט תשובה
וונן ער איז פֿר טרטים איט צרות : אונ׳ ער זאגט ווידר קערט איט איין נידריג גאיד · (לכן) דרום זאל ער הערטן דען צו
גאט איז דס קיניגרייך : (אמרו לאלהים מושל) לובט צו גאט · דר דא געוועלטיגט איבר די וועלט איט זיינר שטארקייט ער
זוגט אלז אונ׳ איז ניקש פֿון אים פֿר הולן · דס איז זיין נאמן צו איביג · זיין גנאד איז פֿון איביג ביז צו איביג : (לכן) דרום זאל
ער הערטן אונ׳ זאל זיין געלובט גאט דר גאט פֿון ישראל פֿון איביג ביז צו איביג : (אמרו לאלהים נוצר) לובט צו גאט · ער היט
גנאד צו טויזנט גבירד · (לוחם) ער שטרייט איט זיין פֿיינד פֿון גבירד אונ׳ גבירד · ער ווערט אויך שטעלן די היטן פֿון
(דוד) זיין געזאלבטן אונ׳ ווערט זי אום צו יאן די איינט ירושלים ווערט ווערן גבויעט · די ליכֿט רואט ביי אים אין דר וואונג ·
(לכן) דרום זאל ער הערטן הש״י דז דא איז זיין גדעכֿטניס צו גבירד אונ׳ גבירד · (אמרו אלהים סובב) לובט צו גאט · דר דא
טרמגט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דְּרָכוֹ בַּקּוֹדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹלוֹ תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יָסְדָה אֶרֶץ · וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיֹּשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ · נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אִוָּה בֵּית עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גְּבוּרָתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאל איבר אל דר וועלט געוועלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) לובט צו גאט דר דא איז גבאנירט פון צעהן טויזנט הייליגן מלאכים אונ' איז בטיגט מיט הייליקייט זיין וועג איז אין הייליגן היכל · אונ' זי בוקן זיך צו אים די מלאכים מיט הייליגר שנהייט · דרום זאל ער הערטן איין גאט דר קיניג דר דא איז גמאכט מיט זיין הייליקייט אין (ים) פר ישראל : (אמרו לאלהים הודו) לובט צו גאט זיין שנהייט בדעקט די היאל : (רוקע) ער שפרייט די ערד אויף די וואסר · ער שטורעט פון היאל · מיט איין שטים אז ער גיבט די ברואונג פון וואסר אין דיא האל · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא נייגט אז איין פעל די היאלס : (אמרו לאלהים וכל) לובט צו גאט דר דא מעסט מיט איין אמה דעם שטויב פון דר ערד · זיין הנד האט גגרונדפעסט דיא ערד · אונ' זיין רעכטי האנד (טפחה) הט גמאסטן מיט דר פויסט די שטרקי היאל · אונ' ער הט זי גשטעלט דס זי ניט קענן ברעכן · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא זיצט (על חוג) אויף די צירקיל פון דר ערדן : (אמרו לאלהים זוהר) לובט צו גאט דר דא לייכט זיין (כסא הכבוד סביבי) פונקן פייאר · זיין דינר זיינן פלאם פייאר · ער איז איין לכט צו דען פייאר · אונ' אמכט לייכטן דס פייאר צו פר אים זיא זיינן גלויגן בעך אויז פייאר · (לכן) דרום זאל ער הערטן הקב"ה דער דא הייסט איין פייער דס דא פר ברענט אנדרי פייאר : (אמרו לאלהים חי) לובט צו גאט דר דא לעבט איביג ער הט בשאפן דעם (עס פון יה) אלו וועלט ער הט גמאכט דא בית המקדש אן ברייטונג צו זיין גוטם איביג · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט דער דא אורקר איז אלט מיט טעג אונ יאר : (אמרו לאלהים טהור) לובט צו גאט דר דא איז ריין פון אויגן · גריגלס הרום איז זיין (חשרת) די שטרונג פון וואסר · דיא וואלקן פון היאל אמכן פינשטר פון וואסר דיא אלפים דיא דא טראגן זיין כסא הכבוד

גבורתם

אך: עֲנֵם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך: פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך: צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך: קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך: רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך: שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנְנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן וקהל אַךְ: תָּמְכֵם וְחַשְּׁכֵם מֵחֲרוֹנֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פר לאזט דער פייטן די גרוסי ווערקונג פון (הקב"ה) בייא בשאפונג פון די וועלט אונ' טאגליכה טאן וואס דא פון איך בגנעדיגט ווערט · אונ' דארום קומט גאט די הערטונג אונ' הופירט צו :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ · מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ · חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · בּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו · מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ בִּשְׁמֵי מַעְלָה · עוֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה · לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה · וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

אמרו

(אך) נייארט (פצם) בשטערק זיא פון ברוונג דר פעלקר דיא איבר דיין פאלק ישראל ברואן דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט אלך גרעכט דיין פר שטענדיג פאלק דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט שטעל אויף דיא הערשאפט פון דיין ערשטי בשעפנים ישראל דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט דר היך דען בערג (ארמונך) דיינס פאלץ דס בית המקדש · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (שעה) פר נעם (לחש) דיא תפלה פון דיין בעטר ישראל · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (תמכם) אונטר לעג זיא (וחשכם) אונ' פר אייד זיא פון דייכם גרים צארן דוא זייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן :

ובכן אונ' אזו זאגט אויך גאט ווית גאר פארבלום זיינן דיין ווערקן :

אמרו (לאלהים) לובט צו גאט · (ארך) דר דא איז לאנגזם צו דר צירנן · אונ' האט גרוסן קראפט · ער ברייט די בערג אויט קראפט · ער איז קלוג פון הערץ אונ' שטארק פון קראפט · ער גיבט צו די אידי קראפט · (לכן) דרום זאל ער הערטן · דר גאלפרטר אונזר הער אונ' דר דא הט פיל קראפט : (אמרו לאלהים בונה) לובט צו גאט דער דא בויט אין הימל זייני שטאפלין : ער אאלט טריגקן די בערג פון זיין בודם · אין גדעלטניס ער טוט צו זיין וואונדר · אונ' צו אים זיינן ברייט אל זייני ווערק · (לכן) דרום זאל ער הערטן · דר דא בעלקט אין וואסר זייני בודם : (אמרו לאלהים גאה) לובט צו גאט דר דא הערשט אונ' איז הוך אין הוכן הימל · (עוטה) ער וויקל אום ליכט אז אין קלייד · צו אים איז דיא שטערקייט אונ' די מלפרקייט · אונ' די שטערקייט אונ' די געוועלטיגונג · (לכן) דרום זאל ער הערטן אונ' זיין קיניגרייך

זאל

דא בפיוטן וויל איך גאט דער בארעט איבר אלי זיין ווערק וואו פר לאגן איך זיין גנאד אוך צו האבן אחילה אויף די מנחות אונ' אנדרי תפלות צו בווילגן · אונז ווידר צו דר הילן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ אָתִים בְּחִין לְפָנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שְׁכֵנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְיָנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסֶנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחַנְּנָךְ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעֲנֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ נְשָׂאֵם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

ובכן אונ' אלזו וועלן איר זאגן ניימרט דו ביסט לייט זעלינג אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן :

אך ניימרט (אתים) זי קומן מיט גבעט צו פר דיר · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זיא פר זיכרן זיך אן דיין גנאד די ישראל דיא אן דיר גלייבן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (גועים) זי טרייאן אונ' טטוראן אין דיינר סוכן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (דלו) זי היבן אויף אירי אויגן צו דיין היאל · דוא לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (הוגים) זיא טרייאן אונ' טוגן תפלות פון יום כפור · דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (ועודים) זי בטעדיגן מיט גזאנג צו זינגן פר דיר : דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זי טרייאן מיט אנגדר דיין ברוואנג ישראל · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (חוכים) זיא האפן צו די הילף דיינר שטרקייט דו לייטזעליגר אונ' דער בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זי הבן זיך (טובל) גוועזן מיט ריניקייט צו ביטן דיך · דען דוא ביסט דער בראמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט זי לובן צו דיין נאמן דייני קינדר דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט פר גיב צו דיין פאלק די אן דיר גלייבן · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט ניט פון אונזט וועגן ניימרט פון דיינט וועגן דו לייטזעליגר אונ' דער בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט (מגר) צו ברעך דייני פיינד פון ישראל · (צפוניך) די זיך אונטר דיר פר בערגן · דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט דר היב זיא די דא זיינן דר זאמן פון דייני גפרבטי אברהם אונ' יצחק · דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט פרגעבונג טוא מעררן צו דען די דא פאסטן · דען דוא ביסט דער בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) ניימרט ענטפר זי פון היאל דיינר וואונג דוא לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן :

(אך)

חזן אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים · תָּכְתּוֹב דָּבֵק לְחַיִּים · קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים: וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ: חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי · שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי · קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי: ואתה כרחום סלח לנו: חזן גַּעְיַת קוֹרְאֶיךָ בִּתְפִלַּת שַׁחַר · רְצֵה וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר · קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר: ואתה כרחום סלח לנו: חזן דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ · קוּמְךָ בַּל תַּרְשִׁיעַ · קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: ואתה כרחום סלח לנו: חזן הַצְּפוּפִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · צְבָאוֹת צֹאן יָדֶיךָ · קהל הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ: ואתה כרחום סלח לנו: חזן וּמַרְבִּים תַּחַן וָעֶתֶר · פֶּלֶל לְהַשְׁנוֹ הֵעָתֵר · קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר: ואתה כרחום סלח לנו: חזן זַעֲקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לִצְדָקָה · עֵרֶךְ שׁוּעֵנוּ כְּתַמּוּר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה · קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה · ואתה כרחום סלח לנו: חזן חַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְטַהֲרֵנוּ · סָמְכֵנוּ סְתְרֵנוּ וְסַבְּרֵנוּ · קהל אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ: ואתה כרחום סלח לנו: חזן טָהוֹר קְשׁוֹב חִנּוּנַי · נַקֵּנִי מִכֶּתֶם עֲוֹנַי · קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ: ואתה כרחום סלח לנו: חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · מַהֵר רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ · קהל אַתָּה יְיָ אַתָּה אָבִינוּ: ואתה כרחום סלח לנו: קהל וחזן כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֹן · לַכֹּל תִּשָּׂא עָוֹן · וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ:

ובכן

אנא איך ביט דיך לעבנדיגר גאט דו זאלשט אן שרייבן דייני בהעפטר (ישראל) צו לעבן דען איט דיר איז די אורשפרונג פון לעבן: (בעת) אין דר צייט פון דיין ווילן דא זאלשט ענטפרן צו אייער (תפלה) הער גאט דורך גרעכטר פר נעם איין גזאנג · ניט דו זאלשט פר העלן דיין אורן צו דר ווייטרן איר צו איין געבעט · (געית) דס גישרייא פון דייני רופר ישראל איט דר תפלה פון (שחרית) · בוויליג אונ' אאך ווייס די רויטן עבירות · (כצחר) אז איין ווייסי וואל · גאט פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונש וואס איר ביטן אונ' ניט דו זאלשט דיך זויאן: (דלותי) איך בין וואול ארים און אונות אבר איך האב הקב"ה ואל איר העלפן · דיין האפר ישראל ניט דוא זאלשט אכן שולדיג דען דיין רייד איז איט גרעכטיקייט אונ' דו ביטט איין הער צו העלפן · (הצפופים) ישראל די זיך צו אנגדר דריגן אין די שולן צו דינן דיר · זי זיין דאס היר דיא שאף פון דיינר האנט וויס אונז גאט דיין גנאד: (ומרבים) אונ' זי אערן גבעט די (תפלה) פון אונזר רידן טוא געווערן · דען דוא ביטט הייאליכר פר בארגנר גאט: (זעקנו) אונזר גשרייא פר נעם צו אאכן גרעכט אונז · די אן רילטונג פון אונזר (תפלה) זאל זיין אז די (בשמים פון קטורת) די דא זיין געווארן גשטושן גאנץ קליין · דען צו דיר גאט איז דיא גרעכטיקייט: (חטאנו) רייניג אונש אז אן הט פלעגן צו רייניגן איט איין קרויט דס דא הייסט (איזוב) טוא אונטר ליינן אונז בשילד אונ' אונזר האפר דען איר זיין דר לייים אונ' דו ביטט אונזר בשעפר: (טהור) רייגר הקב"ה פר נעם איין געבעט · רייניג איך פון די פלעקן אייגר זינד דען דוא ביטט גאט דער דא רייניגט ישראל אז איין (מקוה) זי זאלן ברואן דיין דר בארמיקייט אויף אונש · אייל דיין דר בארמיקייט זיא זאלן פעררן אונש דען דו ביטט גאט אונזר פאטר: (כרחום) אז איין דר בראיגר זאלשטו פר געבן די זינד צו אידר און דו זאלשט פר טראגן די זינד אונ' ניט צו איביג זי זאלן ווערן גדאכט די זינד:

בגערה · דרכו סופה וסערה : הנאדר מקולות מים · הודו כסה שמים :
וסביביו שרפי אראלים · ומכהרו זעים וחלים : זך בשמי מעונים · זעק
קשוב ממתענים : חשרת סביב סכו · חשמל בדי לסוכו : טוב יודע
חוסיו · טהור מצדיק עמוסיו : יושב בסתר עליון · יקר עוז חביון : כונן
שחקים בתבונה · כל מעשהו באמונה : לובש עוז וגדלה · לו נאוה
תהלה : מושל עולם בגבורה · מוחה פשעים בעברה : נאור ואדיר
בהדרו · נושא עון עדרו · כוברת שיחות ערבות · סולו לרוכב
בערבות : עף על כרובו · עונה לעם קרובו : פוקד צבאות
גדודיו · פודה נפש עבדיו : צדקו עליונים מגידים · צבא תחתונים
מודים : קדוש יושב תהלות · קנויו משיג מחילות : רם ונשא וגאה ·
רואה שפל ונכאה : שוכן ברום עליות · שדי ברוך תחתיות :
קהל וחזן תומך זרועות עולם · תקיף ומכל נעלם :

דא זאגט דר פייטן וויל (הקב"ה) איז איין כארהערליגר גאט דרום בעהטן איר אוק זיין הר במראונג אבר אונז · אונ' גנעדיגה דר הערונג פון אונזר (תפלה) · אונזרי (חטאים מוחל) צו זיין :

חזן מוסף ע"פ א"ת ב"ש ובכן ואתה כרחום סלח לנו :

אנא

ברעקט די הימל : (וסביביו) אונ' גרינגס הרום איז זייני ברענדיגי אלאכים אונ' פון זיין אנגשט אונ' פארכט ציטרן זיא פר זיאגן (והלים) אונ' דר טרעקן : (זך) ער איז לויטר אין הימל זיינר וואונונג (זעק) גשריא פר נעמט פון ישראל די זיך פייניגן : (חשרת) איין זאמלונג דר וואסר איז גרינגז הרום אום זיין היטן אפילו די אלאכים די דא הייסן פון (חשמל) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דר גוטר הקב"ה ער ווייז זייני בשילר דער רייניר הקב"ה ער אמכט גרעכט זייני ישראל די דא זיינן גלאדן אויף (אמת) פון דען אמל רוא זיא זיינן גבארן : (יושב) ער זיצט אין פר בערקנים לען אברסטן · איין שטרק ווירדיקייט ער איז פר בארגן : (כונן) ער האט ברייט די הימל איט פר שטענדיקייט · אל זיין ווערק איז איט ווארהייט : (לובש) ער קלייד אן שטערקייט אונ' הערליכקייט · צו איס איז ציאליך די לויב : (מושל) ער גוועלטיגט פון דען (עולם) איט שטערק · ער אעקט אב די זינדן פון ישראל די דא זיינן אויז ליטר אי די זון : (נאור) ער לייכט אונ' ער שטערקט איט זיינר שוהייט ער פר טראגט די זינד פון זיינר הירט דש זיינן ישראל : (סוכת) ער פר נעמט דיא וויטן ריד פון דר (תפלה) דום לייבט קיי דר ישראל צו הקב"ה דר דא רייט אויף דען הימל דר דא הייסט (ערבות) : (עף) ער שוועבט אויף זיין אלאכים ער ענטפערט זיין נאהטן פאלק ישראל : (פוקד) ער צלט אונ' דענקט דיא היר פון זיין טאר ער דר ליזט די לייב פון זיין קינדר : (צדקו) זיין גרעכטיקייט דיא אובערשטן זיא זאגן · דש היר דיא אונטרשטן ישראל זיא לובן צו הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג אונ' זיצט אין איטן לוב זיינר גקויפטי ער אמכט גרייכן אין פר גבונג : (רם) אי ער איז הוך אונ' דר הובן אונ' הערשט · ער זיכט די נידרגן לייט (ונכאה) אונ' צו ברעכן דש זיין ישראל : (שוכן) ער רואט אין הוכן הימל ער איז גוועלטיגט אין פר שטוסן וואסר די דא זיינן אונטן אין ערד : (תומך) ער אונטר לעהנט אונ' בגרייפט דיא ארים פון דער וועלט דש איינט דיא זיילן פון דר וועלט ער איז שטארק אונ' פון אידר אן ער איז פר הוילט (אפילו) פון דיא (אלאכים) :

ובכן אונ' דארום דר וויל דוא בישט איין דר בארמיגר גאט טוא פר געבן אונזר (עבירות) :

אנא

יְשַׁבְּרוּ : חזן וִידוּיִם יְנוֹתֵחַ שַׁי עֲרָכֶיךָ · וִישַׁלֵּם פָּרִים אֶרֶשׂ עֲרָכֶיךָ : קהל פּוֹתֵחַ
אֶת יָדֶיךָ : חזן סֶלָה בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֵחֲרַכָּיו · סְלוֹחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרְכָיו :
קהל צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו : חזן חִין יֶשַׁע מְגוֹי מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאֵי
מִקְרָאָיו : קהל קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו : חזן זֶה אֵלִי פֶּלֶא עוֹשֶׂה · זַעֲקָתֵינוּ יִרְצֶה
וְשׁוֹטְנֵינוּ יַעֲשֶׂה : קהל רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה : חזן קָוֵי יִתֵּן דְּלוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו ·
קָדוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו : קהל שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו : חזן קַבֵּל
צְקוּנִי כְּבְמִכְלַל יוֹפִי · קוֹלִי תַאֲזִין וְתַצְלִיל דּוֹפִי : קהל תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי :

אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לְבַדְּךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה · לְעַמּוֹ מֵחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

רש זאגט דר חזן וויא ער וויל פר ציהן די גרוסי אמכט אונ' שטארקייט פון הקב"ה אויך היאל אוטר די היילגי אלא"ם אונ' (חיות והאופנים וכל צבא השמים) אונ' אויך ערדן זייני גרוסה גוועלטיקייט · וואס אך די אמכט מן זיין (קדושה) טטיט אונזר עבירות אוחל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול זה אומר החזן כולו בנינון אאפיד

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אֲחַוֶּה בְּאֶרֶשׂ מִלּוּלִי : בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב
אַבִּיעַ אוֹמֶר : גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גָּדְלוֹ מִי יְפַלֵּל : דּוֹק מְרוֹפֵף
בנערה

(אחים) גלייך אז די פייסטן קרבנות זאלסטו רעכנן איר גבעט דס זי זאגן די אויגן פון כל ישראל האפן צו דיר דס דוא זיא זאלסט ארחם זיין : (וידוים) איר ביקענונג זאל זיין גיעגפט אז איין קרבן צו דיר הקב"ה אונ' זי זאגן ווערן גלאזט דיא קרבנות (מרש) איט ריד דר תפלה פון דיין עדיש דס זיין ישראל · דוא הקב"ה עפין דיין הכד אונ' זייא אקבל איר תפלה : (סלה) איביג איט זיין דר בארמיקייט ער זאל זוגן פון זיין זעלבר די היאל · פר געבונג ער זאל אערן צו זיין גבענסט פאלק ישראל דען ער איז איין גדיק גאט אין אל זיין וועג אונ' טטעג · (חין) גבעט (ישע) ער זאל זיך קערן אונ' זאל אנטפאנגן פון זיין פאלק די איך מן רופן זאלן ער לייט זעלגן ישראל די דא רופן זיין רופונג פן הקב"ה דען ער איז נאהנט גאט צו אל זיין רופר : (זה) דו איז איין גאט דר דא גרוסי וואונדר טוט אונזר גשריינא פון רער ת צלא (ירצה) ער זאל בוויגן אונ' אונזר פיינר אונ' הינדרר ער זאל בצוויגן אונ' ניטן דס זיא אונז קיין בייז זאל טון · ער זאל דען וויזן פון זיין פערכטר ישראל טון : (קוי) איין גוטי האפנונג ער זאל געבן הקב"ה צו ישראל די אויך זיך ווערפן (יהביו) זיין זאלסט צו איר בדערפנים · דער הייליגר הקב"ה ער זאל בדעקן אונזרי עבירות איט דר (אהבה) די ער צו אונזם הט דען ער היט גאט צו אל זיין ליב האבר דס ייזך ישראל : (קבל) אנטפאנג (צקוני) איין אויז גגאסני תפלה אז דו האט אקבל געווען די קרבנות אים בית המקדש דס דא איז געהייסן די קרון פון גנזן עולם · איין שיים דוא זאלסט פר נעאן · (ותצליל) א נ' זאלסט לייטרן (דופי) איין טאנד דו זיינן די עבירות גאטס לוב ווערט רידן איין אונזר דס דו איר אוחל ווערסט זיין : מלך דר קיניג הקב"ה רואט אין דער איביקייט אליין דו קיניגסט ביז איביג : ער איז איין הייליגר גאט : מלך דר קיניג הקב"ה (אזין) ער פרנעמט גבעט צו זיין פאלק ער אייזט איין הילף ער איז פארכלום אונ' הייליג :

אדר שטארקי ווירדיקייט פון איין גאט (אחוה) איך וויל זאגן (בארש) איט ריד איינר תפלה : (בחיך) איט דעם גואם איך וויל זינגן גזנג · (בניב) היט אייני ריד איך וויל דיר זאגן : (גבורותיו) זייני שטארקייט ווער קאן רידן זיין אכפרקייט ווער קאן צו דר ציילן : (דוק) די היאל (ארופף) ער אאכט טואף (בגערה) איט זיינן אין טרייאן זיין וועג פון הקב"ה איז אין שטורם ווינד : (הגמדר) דר דא איז בטינט אונ' גשטערקט פון טטים דער ואסר · זיין שונהייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ : חזן יְקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יֹאמֵרוּ · יְחוּדְךָ בַּזָּר לֹא יְמִירוּ :
קהל וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : חזן רוֹן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יַרְבִּיעוּ · רַחַשׁ הוֹלְכֶךָ
בְּיוֹם יַשְׂבִּיעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנַי :
בִּפְנוֹת עֶרֶב תִּמְחֶה זְדוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכֹּל ·
יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמַר דַּי לַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אָוִוי קִרְיַת
מְשׂוֹשֶׂךָ · קְדֻשַּׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסָךְ : קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן
לְוָיֶיךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יְתַמֵּרוּ : קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בְּבֵיתְךָ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו · וְנִבּוֹן
בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו · קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן
נִצְחָךְ יְגַנְּנוּ תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נְשָׂאֲךָ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנְּסָךְ לְשָׁכְנָךְ גְּאוּלִים ·
יַלְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי גַלִּים : קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים : חזן מַבִּיעֵי
טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבֵּרוּ · מֵחִים חָשׁוּב תַּחַן יְדַבֵּרוּ : קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ

ישברו

דען לו דיין כבוד טונהייט אונ' דיין לוב זי לובן : (יקר) ווערדיקייט דיינס קיניגרייך איט ציטרנים זיא לובן · דיין איניקייט איט
איין אנדרן גאט זי פר ווקסלן ניט · אונ' שטערקייט דיינר פארכט זיא זאגן : (רון) גיזאנג פון תפלה אן דעם טג פון יום כפור
זיא זאגן פיר אמל · (רחש) די ריד פון דיין לוב אלי טאג זיא זאגן זיבן אמל דז איינט אן יום כפור זאגט אן פיר תפלות · שחרית
מוסף · מנחה · נעילה · אונ' אלי טאג זאגט אן זיבן ברכות צווייא פאר ק"ש אונ' איינע דער נאך לו אבענט · אונ' לו אובנד
צווייא דער פאר אונ' צווייא דר נאך · די גדעכטניס פון דיין פיל גוטס (יביעו) זי רידן : (בוקר) פון אמרגנס אן איך ריכט אן
איין תפלה · קיגן דעם אובנד אשק אב אייני עבירות · דען דו ביסט (חנון ורחום) גאט דר אויפבטיגר : (יה) גאט אי דר
בטעפר ער איז געהייסן (אשכול הכופר) דז אייט ער איז אן איין הענגל פון קאמפר דאס איז איין (פרי) דאס וואקסט פיר
אמל אין איינם יאר · אזו איז הקב"ה פיל אמל (אוחז) אונזרי עבירות · דרום ביטן איר ער זאל אונזר דרוקן אונזר אין
רעכט · אונ' זיא זאגן אידר אמן גאט איז גוט לו אלי דר וועלט : (קואם) ליבר גאט שטעל אויף (אווי) די לוסטיגי שטאט
דיינר פרייד · די הייליגן שטיין דידא זיינן גקריגט (בנוסטך) דורך דייני צייכן דז איינט דס ב"הא אונ' ירושלים דא ווערן זיא
דיך לובן אל דייני ווערק : (לויך) דייני לוים אונ' דייני חסידים איט געזאנג זיא זאלן זינגן · די כהנים די דא אן קליידן די דינטש
אין ב"הא (רקח) די גווירצונג פון דם (קטורת) זיא זאלן רעאכפן אונ' די כבוד פון דיין קיניגרייך זיא זאלן זאגן : (ושתולים)
אונ' זיא זאלן ווערן גפלאנצט אין דיינר וואונונג אונ' זי זאלן בלאן אין דיינם הויף · (וינובן) אונ' זיא זאלן פרוכטיג זיין איט גוטי
עלטר גיזונד אונ' פייסט (בטירותיו) אין זיין פאלאסן · דאריא צדיקים ווערן זאגן וויסן לו די קינדר דאז אענשן זיין וואונדר אונ'
שטערק : (נצחך) דיין איביקייט זי ווערן זינגן די גאנצן אונ' די פרומן צדיקים · אודו ווערסט דר היבן דיין שטול אים ב"הא ·
דיין קיניגרייך ווערט ווערן איין איביג קיניגרייך : (יחד) אודו ווערסט איט אנגנדר איין זאלן ישראל אין וואונונג (ירושלים)
אונ' ווערסט אידר זיין · דא ווערן זי דיך אן קליידן איט שטערקייט או די דא זיין איבר פארן דורך דיא אינדן · דס איינט זי ווערן
(שירה זאגן לעתיד לבא) אוזו זי האבן גיזאגט ישראל די דא זיינן גגאנגן דורך דאס (ים) · אונ' ווערן זאגן ער אויטר לעהגט
גאט לו אל דען געפאלנין : (מביעי) ישראל דיא דא רידן פון דיינר גוטיקייט איט ביטערקייט זיא בהעפטן זיך לו טאן תפלה
אחם

לְהַאֲשִׁימֵם • סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹחַ עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא • נַעַר
בְּצוּל מְחוֹרַת בַּהֲמַסָּה • יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה • מְנִיחוֹתַי כָּלִיל
בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר • כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד
מִלִּזְכּוֹר • חזן לְבֶן יַקִּירָךְ זָכוֹר תִּזְכּוֹר • לְמַעַן חֻקָּךְ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא • פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא : וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא • קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר • עֲוֹן צֹאנִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר • וְיוֹחֲקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּסֵּפֶר • קָדוֹשׁ :

דא זאגן ישראל וויא זיא געבן אלי טאג אובנד אונ' מארגן (שבח לו הקב"ה) אויף זייני וואונדר אונ' (חסדים) • אונ' וויא פֿיל תפֿלות זיא אן יום כפור טאן • זי בעטן אז הקב"ה איצלט אירי תפֿלות אן שטאט קרבנות בווילגן :

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סְלוּל לְהִתְהַלֵּךְ • מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וְנֶשֶׁף אֲאַחֵד
לְהַמְלִיכָךְ • שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכָּךְ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ : חזן
לִבִּי חָרֵד עֲבוֹדָתְךָ לְהַתְמִיד • לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד :
קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ :
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם נָגְשִׁים לְעָבְדָךְ • בְּרוֹאִים כִּי הֵם לִכְבוֹדָךְ : קהל הֲדַר

כבוד

אונ' איין שווערן לאסט דר עבירות (נשא) טוא אויז לערן דיא אין די טיפֿנים פֿון וואסר אעק דיא אב אונ לו געבן זי • זי זאלן זיין די ריד פֿון די אראי (ורמוסה) אונ' לו טרעטני ישראל אין גלות אין אז דיא אייזים גווזין איין זעגפֿטונג. פֿון איין אופֿפֿר דאז אן הט גמר אקריב גווזין אויף דעם גרוסן שטיין דז איינט אויף דען אזבח אין ב"הא • (כלולת) די קרינונג פֿון ליבשאפֿט דאז איר דיך הקב"ה הבן גקריגט אז איר זיינן נאך דיר גגאנגן אין דר ווידבר דט קיין תבואה נאך ניקט וואקסט אונ' אור האבן גגלויבט אן דיר איר ביטן גדענק די יעלוביגי ליבשאפֿט • די זינד אונ' שאנד פֿון אונזר יוגנט דס איר האבן געאכט דאז עגל ניט אין דז אלסט גדענקן לו דיין ווערדיגן זון דז אז ישראל גדענקן דו זאלסט גדענקן פֿון דען זכות ווגן פֿון אשה (חוק) דער דיך האט גבעטן דו זאלסט אוני אונז זיין לו דיין קנעכט ישראל טוא גדענקן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער לו איביג • ער איר דער גאט פֿון (ציון) לו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :
ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אנא איך ביט דיך גאט פֿר גיב איר די איסטוט אונ' זינד פֿר טראג נון • אונ' דיין קראפֿט זאל ווערן גיגרעסרט נון איך ביט (קדוש) דו בישט הייליג : (אנא) איך ביט דר באראיגר פֿר גיב די זינד פֿון ישראל די דא שטיקן דיין לוב לו דער ציילן אונ' זיא זאלן זיין אן גשריבן לו (חיים טובים) אין דז ספר זכרון • (קדוש) דו בישט הייליג :

מורה הקב"ה דר דא וועיזט די זינדיגר (סלול) אין רעכטן שטעג לו גין ער לערנט היך וויא איך זאל טרעטן אין דעם וועג דז איך גיא • דארום ווילאיך דיך דר היבן איין גאט דר קיניג : (שחר) מארגן (ונשף) אונ' אובנד איך אייניג לו קיניגן דיך דיין וואונונג איז אים היאל אונ' איז ניט דיינס גלייך איז לוב איך דיך אלי טג : (לבי) איין הערץ איילט לו זיין בטשטנדיג אין דיין דינסט (להעריץ) לו שטרקן דיין הייליקייט אויף דער היטינג איך שטיא אונ' בין גפֿליסן דאז איך איאר דאר זאג פֿר איז גאלפֿרט גאט אונ' איז זער גלובט : (מיחלים) זיא האפֿן לו דייגר גנאד דר זאאן דייני ביזאדני דו זיין ישראל די זיין גיוארפֿן אויף דיך פֿון אירר יוגנט • דר פֿיל איר בגערונג אונ' זי ווערן זיך פֿריאן דייני בטלר • לו גבירד אונ' גבירד זי ווערן לובן דייני ווערק :
(בחלוי) איט גבעט אונ' איט פֿאסטן זי גנעהן לו דיין דיך אל די בטעפֿנס די דא זיינן בטאפֿן דען

רצונו וחפצו בהיות במוסר · יגוב בשיבה טובה · חזן מתחיל בקול שם טוב אם יקנה · משמורת נעימים אשר יקרא : תחת כן יום המיתה מיום לידה הוטב :

מתחין הארין

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

דא כטטן איר הקב"ה זאל אונז (אכפר) זיין דיא עבירות בזכות אונזרי תפלות אן יום כפור · אן שטאט קרבנות · וואס דורך פר לייטן אונז האט אוחל געווען · אונ' זאל אונז גדענקן די ליבשאפט אלז איר אן די (ארבר ואהבת טאו) געמגן זיין · אונ' אונז ניט לו גדענקן דען (חטא עגל) · גלייך ער הט (אוחל) געווען דורך (מטה רבינו) :

מיוסד ע פ א"ת ב"ש

קהל אחדת יום זה בשנה · תרופה וצרי שמתו לשושנה · בשלם בהיות סכך בראשונה · שרותו כפר לפשעי ישנה : גולים מנך זרוים מהלאה · רון מפיקים לחתיל תלאה : דכאות רוח ושבר נהלאה · קדוש חשוב זבחי העלאה : הותמם מרדם ישב אהלים · צורתו בכסאך חקתה בהלים · ורדיו חון בעוצר גקהלים · פארך מביעים ושמך מהללים : זבד שמך שתפת בשמם · עמותים לך כחותם לשומם · חשכם מאנף בדי להאשימם

(רליהות) אונ' מיט טעלקהייט אונ' מיינר אין · דא ווערן זיא פר סניטן ווערן זייני טאג · (רלונו) ווען אבר זיין ווילן איז לו טון (ארות טובות) אונ' נעאט טטראף אויך · דא ווערט ער פרולטבאר זיין אונ' פר ברענגן זייני טעג מיט גוטי עלטר · (סם) זיין (סם טוב) דז ער זיך קויפט מיט תורה אונ' מעסים טובים איז אים בעסר אונ' ליאוילר אז דר נאמן דען אן אין גיבט ווען ער געבארן ווערט · (תחת) דרום איז בעסר דר טאג דט איינר שטערבט אז דר טאג אז איינר ווערט געבארן · דען ווען איינר ווערט געבארן דא וייס אן ניט וואז אויז אם ווערט ווערן איין לדיק אדר איין רטע · ווען אבר איינר שטערבט אונ' איז איין לדיק געווען דא הט ער זייני זאכן וואל ביסטעלט אויף דר וועלט אונ' ווערט איין נעאן איין גוטן לון אויף יענר וועלט :

מי ווער איז אז דו איין פאטר איין דר באראיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים לו לעבן מיט דר בראיקייט · אונ' ווארהפטיג ביסטו לו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלויבט זייסטו גאט דר דא אאכט לעבנדיג די טויטן :

אחדת הקב"ה האט גאייגט דען האייגן טאג יום כפור אין גאנלן יאר · (תרופה) איין היילונג דז האט געטאן לו ישראל די דא זיינן גגליכן לו איין רויז · אין ירושלים דא עט איז געזעין לום ערסטן דיין היט דרינן דז איינט דט ב"הא מיט זיין דינסט פון דען קרבנות הט הקב"ה פר געבן די איטטאט פון ישראל די דא זיינן אין גלות אז איינר דר דא טלאפט איינונדר זיינן זי פר טריבן פון דיינר וואונוגג אונ' זיינן פר טפריט פון זוייטן אין גלות · איין געאט פון תפלה דאס זיא איז ליהן (זחתל תלמה) לו היילן איר אידיקייט איר פר טטים געיר אונ' בריפנים דס זיא פר ווייטרט זיין אונטר די אומות · (קדוס) דו הייליגר גאט רעכן איר תפלה אין דיין אויגן אז דיא טעלטונג די אן אויך ברענגט לו קרבנות · (הותאם) דער דא וואר לו גפנלט פון אוטר ליב דר דא איז געזעסן אין געלטן אונ' האט געלערנט תורה דז איז יעקב אבינו · זיין געטאלט אן דיין שטול ער איז אויז גגראבן אים היאל · (בהילים) מיט דר לייכטונג זיינט קינדר ישראל דר בארם אין אירן אויך הלטינג אין דיא טילן איט אלאיך קהל · דיין סנהייט אונ' ליב (אביעים) זיא רידן אונ' דיין נאאן זיא לובן · (זבר) איין טייל פון דיין נאמן דו האסט געלעגט אין אירן נאאן דז איינט או די אספחות פון ישראל איין (ה) פארן אונ' איין (י) היטן (החנולי הפלואי הדלרוני) אונ' אן זיינן אל די אספחות פון ישראל גטריבן אין דר תורה · (עמותים) זיא זיינן גיגלט לו דיר אז איין חותם דו זאלשט טאן זיא · (חטכם) פר אייד זיא פון לארן · ניט דו זאלסט פר ווישטן זי · אין אפר החיים זאלן זיא אן געטריבן זיין · דיא זיא פון אירי זינד אונ'

האיש · מה כחציר יבש : גלוי לך חושך כמו אור · משוטט כל
בעין : דירתך בסתר · ונגלות לך כל נסתרות · הדן יחידי · והוא
באחד ומי ישיבנו : ועל גוי ועל אדם יחד ינטהקו · ואין מי ירשיע :
זאת יבין כל יציר · ולא יתעו יצר · לחטוא ליוצר : חתולת בארו ·
חפירת בורו · חשבון בוראו : טמא משארו · ומטמא בעודו · ומטמא
במותו : ימי חייו תוהו · ולילותיו בוהו · וענייניו הבל : כחלום
מהקיץ נדמה · בלהות יבעתוהו תמיד · לילה לא ישכב · יומם לא
ינוח · עד יורדם בקבר : מה יתאונן אדם חי · דיו אשר הוא חי ·
נולד לעמל ויגיעה · אשריו אם יהי יגיעו בדת אמת : סופו על ראשו
מוכיח · ולמה יחניף : עוד חותמו מעידו על פעלו · ומה יגנוב דעת :
פועל צדקות אם יהי · ילווהו לבית עולמו : צופה בחכמה אם יהי ·
עמו יתלונן בבלחו : קצוף בדמים ובמרמה אם יהי · חרוצים ימיו :

רצונו

מיאר דאר טוט · (גלוי) עס איז אנטפלעקט צו דיר הקב"ה די פינסטרניש אז איין ליכט · דא איבר שוועבסט אלס איט דיין
אויג · (דירתך) דיין וואונונג איז אין פר בערגניש אונ' איז אנטפלעקט צו דיר אלי פר בערגונג : (הדן) הקב"ה ריכט אליין
אונ' איז (דיין) אליין אונ' ער ווייל זיין אשפט צו רוק ווערפן · (ועל) אונ' אויך איין פאלק אונ' אלי מענשן מיט אנדר ער ריכט
איין סטור די מיינט ער קאן שיקן אויף דעם עולם וואס ער וויל עס זייא גוטס אודר בייז · אונ' איז ניאמנט דר אים קאן בשולדיגן
(זאת) די זאל ברכן איין איטליכס בשעפניש דא ווערט אים ניט קענן אמכן פר אירן זיין (יצר הרע) צו אמכן זינדיגן אין צו
דען בשעפר הקב"ה · (חתולת) ער זאל גדענקן דס ער איז גוויקלט גוועזן אין איין בויך פון זיינר מוטר אונ' איז העטר קומן
פון איין שטינקדיגן טראפפן פון (שכבת זרע) אויך זאל ער גדענקן די גרוב פון זיין (קבר) דס אן אים ווערט בגראבן אין דיא
פינסטרי ערדן אין איין שטאט וואו דא זיין מייטל ווירא אונ' אמבן · אך זאל ער גדענקן דס ער אונז אויך יענר וועלט (חשבון)
געבן מוז אים וואו ער הט געטאן אלס אונ' עבירות צו פר דעם (מלך מלכי המלכים) · (טמא) איין אמכט איז איין טומא אין
זיין פלייש אונ' איז (מטמא) יעדר וויל ער נאך איז אויף דען עולם בייא זיין לעבן דאס מיינט ער איז (טמא פון שכבת זרע אונ'
קרי) אונ' זאגט אר די טומאת · אונ' ער איז טמא ווען ער שטערבט אונ' אל די איין אהל אן רירן די זיין זיך מטמא · (ימי) די
טעג פון זיינם לעבן זיין וויטט · אונ' זייני נעכט זיין לער אונ' אל זייני זאכן זיין מייטל הבל הבלים · (כחלום) אז איינר דר וואך
ומאכט אויז איין חלום אזו איז ער גגליכן · דר שרעקניש די דר טרעקן אים · (לילה) בייא דר נאכט ליגט ער ניט איט (מנוחה) בייא
טאג ער רואט ניט דען ער הט מיאר דמרן זארג אונ' צרות ביז ער שלאפט אין קבר · (מה) וואס זאל ער קלאגן איין מענש דר
דא לעבט עס איז גנוגן דס ער לעבט · (נולד) ער איז געבארן צו מייטל איא אונ' ערביט · וואל איינם דר זיין צייט פר ברענגט
אונ' באמט זיך אין דר תורה אונ' מעשים טובים · (סופו) זיין לעצט פון דען מענשן בווייזט אויף זיין ערשטן אונ' ווארום וויל
איינר נון אער בייז טאן : דס מיינט ווען ער ווערט שטערבן דא ווערט אן וואל גוואר ווערן וויא ער געהאנדלט הט · זיין חייגן
חתום איט זיין הנד שריפט זאגן היכטן נאך עדות אויף זייני מעשים · איינר קאן ניט (גונב דעת) זיין דז מיינט אן קאן הקב"ה
קיין ליגן פיר זאגן אז דר (סדר) איז אגטר דען לייטן דס אופט איינר איין רשע איז אונ' טוט עבירות הייאליך אונ' שטעלט זיך
קיגן דען לייטן אז וען ער איין צדיק ווער · (פועל) טוט טוט איינר גוטס די צדקות אלת בלייטן אים אויף יענם עולם · (צופה)
לערנט איינר פון תורה די צדקות תורה בהערבריגט איט אים (בכלחו) אין זיין קבר · (קצוף) אין דר צירר גמטט איט

רציחות

חוק בשארם · ממחצבת צורם מולדת שאורם · לברית הבט ותדית כיעורם · כבסם הרב ותבהיק אורם : יראה לפניך עקד מיוחד · טובח וטבוחה מדברך פחד · חניטיו חליץ מאימתה ופחד · זכותו ודשונו לפניך יתיחד : ואם העוו ארח לסלף · הגבר רחמיך חוק מלחלף · דרישת צדק מליץ יאלף · גנוניך לחזק במגינת אלף : בבי ידידך הגינם בין · ביצורם תישע וחטא תלבין · חזן אנן מתחננך בלי תבין · אנה שמע ולחש תבין :

קהל נפש נענה תבשר סליחה · פלטם מעומק שוחה · חזן מתקוממנו יהו כסוחה · החיים בטל אמונתך לשוחחה :

אער (פייטן איז אתעורר) רעק (בן אדם) וויא ער ניט בשיראט איז פון פילי עבירות די איס צו הא̈נדרן קואן · אונ' זיין לעבן איש (יגיע וטרחה גרולה) איט (הבל) פר ברענגט · דאך גיהער דער (בן אדם) ניט צו קלאגן ניימרט דאנקן אלש ער לעבט אונ' איך פר גניגן לאזן · אונ' זיין לייט איט תורה אונ' אצות צו פר ברענגן · וואלש ער ביים זיינש טויט אוני יענש עולם איט נעאן קען :

מיוסד ע"פ א"ב חזן וקהל עד יום מותו תחכה לו לתשובה להנטותו לתחיה :

קהל אנוש מה יזכה · וצבא דוק לא זכו בעיניך · בלהים אם תבער האש

די איינט ווען זי גלייך הבן עבירות גטאן נאך זיא ניט איט ביין (אדה כנגד אדה) · דיא (כנסת ישראל) די דא איז גוואכן אי דיין (ברית) צו איין געגן אן אירן פלייס די איינט די (איזה) · (אאהבת) פון אויז הויאן אירן פעאן די איז אברהם פון איס איז דער אויאר טייג גבארן דו איינט פון איס זיינן איר ווארן גבארן אונ' ער הט לום ערסטן די (אלוה פון איזה אקיים) גוועין צו דען (ברית) דו זאלשט זעהן (ותדיח) אונ' זאלשט אב ווענן (כיעורם) איר סווארליקייט וועט זיא פיל אונ' זער (ותבהיק) אונ' דר לייכט איר ליכט · עס זאל ווערן גיזעהן צו פר דיר די בינדונג פון דען איינגן דאז איז יצחק · דער טעבטער אברהם אונ' דר גטעבטר יצחק זי הבן זיך ביידי פר דיין ריד גפארכט אונ' הבן וועלן טאן וואז דו זי האסט גיבאטן דרום ביטן איר (חניטיו) זייני קינדר דו זאלשט אוי ציהן פון פארכט אונ' אנגסט · זיין טעבטונג אונ' זיין עהט זאל זיין פר דיר גאיינגט · אונ' אוב זי פר קריאן אירן וועג איט קרואי אעשים · גדענק דייני דר בארמיקייט דיין גיעץ ניט דו זאלשט איבר פארן · דו איינט דיין (אדה איז ורב חסד) זאלשטו ניט (אשנה) זיין : דס איר פארטן אונ' טאן אצות זאל איין (אוין) אויך סטין אונ' זאל אונזר אוין זיין · אונ' אלי אונזרי (זכיות אוכיר) זיין · דייני ישראל די זיך אן דיר בסיגן זאלשטו סטארקן איט בויאן דאז ב"הא וואו טויזנט טילטן זיין דרינן גהאנגן · (בדי) די קינדר דיינר ליב האבר (הגינם) אירי גדאנקן אונ ריד פריב · אן אירי עוטרן (תיסע) דיא זאלשט דיך קערן אונ' פון זכות דר אבות וועגן אירי זינד פון ישראל דו זאלשט וויים אאכן · דו אן רעכט פון ביין בעטר דו זיינן ישראל ניט דו זאלשט פריבן · (אנק) אונזרי גטריים הער (ולחש) אונ' אונזר תפלה פריב : (נפש) ישראל די דא פייניגן אירן לייב דו זאלשט זי (אבטר) זיין דס דו זיא האסט איר זינר פר געבן · אאך אנטרינן זיא פון דר טיפן גרובן דאז איז די גיהנם · (אתקוממנו) אונזר פיינד זאלן ווערן פר טיליגן · אאך לעבן די טויטן פון ישראל איט דיין טויא דס זיא דיין וואהרהייט זאגן דאס דו זיא האסט צו גיזאגט דו ווילשט (אחיה ואמית) זיי : עד ביז אן טאג דו אענשן טויט (תחכה) דו ווארטעסט צו איס דז ער זאל תשובה טון דס דו איס געערן ווילשט נייגן צו דען גוטן וועג דס ער זאל לעבן אויך דר וועלט אונ' אויך יענר וועלט :

אנוש איין אענש וואס פר איין זכות וויל ער האבן · אונ' אלי היער (דוק) אין היאל דז זיין די אלאכים זי זיינן ניט לויטר אין דיין אויגן · (בלהים) אן דען בויאר די דא זיין פייבט דא ברענט ער דו פייאר אכ"ש דס עס ברענט אן דען די דא זייען אוז איין פר דערט גראז דו איינט ווען די צדיקים ניט קענן זיין אין עבדרות (אכל טכן) די אנדרן לייט דס זיא עבירות

מיאר

כְּהֶעָבֵר · קְדֵמֵם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶץ
זְדוֹנָם תְּכַבֵּס וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר : חזן תְּמוּכֵי יְמִינֶךָ
פְּנֵיהֶם נַהֵר · תְּעַתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :

קהל כַּצָּהֳרַיִם מִשְׁפָּטֵינוּ הָאֵר · חוֹקֶיךָ לְטוֹב תְּשָׁאֵר · חזן צִדְקֵנוּ
תְּחַפֵּשׂ וּתְבָאֵר · בְּמָגִנֶּךָ נִתְגּוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן מיר וויל הטב"ה אונז סטנגן פֿיל (ניסים) גטאן · אונ' אונז ווער גוועדיגט · זא בעטן זיך ווידר איבר אונז,
ערבארמן אונ' דען (זכות עקדת יצחק) צו גדענקן די (עבירות אונז) צו זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ · שָׁקוּד לְרַדֵּם מְבָרְכֵי זִכְרְךָ · רְצוּיֵי
אַהַב כְּנַעַר וְרַךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בְּנָךְ בְּכוֹרֶךָ : צְבָאוֹת
קֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ מִכּוּר אוֹנִים · פְּרוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שַׁאֲנַנִּים · עֲמוּסִים
מִבֶּטֶן קְצָצָם מִשְּׁאוֹנִים · סְעָדָם בְּלַקָּמוּד כִּכְאוֹנִים : נְתוּנָה בִּבְרִיתֶךָ
חוק

גילענט אונ' בגרייפֿן אן דיינר רעכטי האנד איר · ענלזט דר לייבט · די פֿר אירונג אירי זינד דו זאלשט פֿר געבן צו רייניגן ד"ר
(כזהרים) אוי דער איטאג אונזר אטפט דר לייבט · (חוקיך) דיין האפר די אויף דיך ווארטן צו גוטן דו זאלשט לאזן איבר בלייבן
אונזר גרעכטיקייט (תחפש) דו זאלשט זוכן אונ' זאלשט זיא ביטיירן · אין דיין בשילונג · איר זאלן זיין בשילט צו ווערן ביטינט :

זכרנו ליבר הער גאט גידענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונס אין דאס בוך דס לעבן אום דייני ווענן דו לעבדיגר גאט דו
ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפֿט אונ' בשירמט · געלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אכלט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אוז די דא
לעבט אים גנאד · ער אכלט לעבן די טויטן איט גרויזי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא ווען פֿאלן אונ'
ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפֿאנגנן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז
אז דו איין הער פֿון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכלט לעבדיג אונ' אכלט שפראצן הייל :

תאות דו הקב"ה דס צו דיין נאמן אונ' צו דייני דידעכטניס הט לושט אידר אמן · איר ביטן דיר (שקוד) איילן צו דר בארמן
ישראל די דא לובו אונ' בעניםן דיין גידעכניס · ביוויליג זיא די גליבט זיין אז איין פֿאטר זיין ווייבט יונג קינד · דען
זיא זיין גהייטן (ונקובים) אונ' בטייון דייני ערשטי קינדר אז דער פסוק זאגט אין (ר' בני בכורי ישראל) דו איז טייטש
איין זון איין ערשטר איז ישראל · דס היליגי היער פֿון ישראל דו האשט אויז גצוגן (אלור) פֿון די טעמפט דער אונרים · דוא
האשט דער לייט זיא פֿון הערטיגלייכן ארבייט זיא האבן גהאלפֿן דער לין זיא דיא (אומלים) דיא דא הייטן (טנאנים) ·
(עא סים) ישראל די דא זיינן גטראגן אונ' גלארן אויף הקב"ה פֿון דעם אנו דאס זיא זיינן גבארן (פנם) עפֿין זיא אונ' בשירם
זיא פֿון ברוונג אירי פֿינד · (ספרס) אונטר לען זיא דאז זיא ניט זאלן ווערן גאנטן (כסמונים) אז איר אאם
דמי

מכשל · צור תמוך צאשורי מהכשל : קוממני וחזקני מרפיון וחשל ·
רצות אמרי ולא אכשל · שמרני כאישון מפלץ ובעתה · שור
בשפלותי ולכה לישועתה : תחון דכאותי כלחונך פצת · תרחם
על בן אמצת : סוגרין הארון

עד כאן אומר החזן בניגון

דש (קהל) ענטפֿרט וואָס דאָ פֿון (ראש השנה) אוב טאָן געאָרגט הבן אויף דיזן (יום הדין) · אונ' די אבות וויא גאָט גבאָטן הט נאָך געקוואַן אונ' תשובה גטאָן · אונ' בעטן בזכות אבות (כפרה) צו הבן אויף די (עונות) :

קהל אמצת עשור לכפור תמה · בו לצחצח צאוי כתמה · גדרון
צחנתה עוויה להתמה · דינה להאיר לתחי לחתמה :
הוחרדה מתקע יום תרועה · ודברים קחה סרעף לקרעה · זה אלי
לצדקה הכריעה · חי חי יודוך בהריעה : טפיה וישישיה ביגוני
עיפים · יצינתם שור ביחף יחפים · כלם צגים ולובן מוצעפים ·
לאדרך בקודש כשרפים עפים · מגן עקדמו בך חוסים · נשענים
בתמם ובצלך חוסים · סמוכים בברית שלשת יחוסים · עודדם
היות שוטני מוהסים : פנה בצדקת את מעבר · צאנך תחת שבט
כהעבר

איך פֿון שטרויכלונג · איין בשילר הקב"ה אונטר זעהן אייני טריט דש איך ניט זאָל ווען גוואָרפֿן פֿון דען רעלטן וועג · אוף שטין איך אונ' שטאַרק איך פֿון שלאַפֿונג (ורפיון) אונ' שוואַכקייט בוויזג איין וואָרט אונ' איך זאָל ניט שטרויכלן · היט איך אז איין שוואַרן אַפּפֿיל דש אויג (אפֿין) פֿון ציטרניס אונ' דר טרעקנים · צוג איין שפֿלות אונ' גיב צו איינר הילף · דאָ ימאָטש ליט זעלינן איין אַרים פֿר שטוסן (קהל) · (כלחויך) אז דאָ צו דיין ווייז זאַגר (פֿלת) האָשטו גזאָגט · דאָז איינט צו (אמת רבינו) האָשטו גזאָגט אונ' איך וויל ליט זעלינן די איך ווער ווען ליט זעלינן · דו זאָלשט דיך דר באַרמן אויף איין זון דעם דיר האָשט גשטאַרקט אונ' אויף גלונגן פֿר איין זון דש איז ישראל :

אמצת דו האָשט גשטאַרקט דען צעהנטן טאָג צו פֿר געבן ישראל די דאָ זיין גאַנץ אין גאָט ריינשט · אז איר זאָל ווערן גלייטרט די אָן וויבן פֿלעק דז זיין די עבירות · עם זאָל שערן גוואָשן (לחנתה) איר גשטאַנק איר אונרעלטש אז זיין צו געגלט · איר (דין) זאָל ווערן דר לייכט אונ' צו לעבן זאָלן זי ווערן אין גחתמנת · זיא איז דר טראַקן אז אָן הט גבלאָזן שופֿר אָן ר"ה דו איינט זיא הט גטאָן תשובה · אונ' ריד זיא הט גנואָן די בייז גדאַנקן צו רייסן דו איינט זיא הט (חרטה) אויף אירי עבירות · זיא שרייאַט דער אַז איין גאָט אונ' קניאַט איט גאַנצן הערצן · אַלס דש לעבט עס זייא אַלטים עס וויא ישראל לעבט ריך איט שאַלונג · איר יונגי (ויסיטיה) אונ' איר אַלטי איט פייניגונג זיא איאַן זיך · איר באַרפֿוס שטין זאָלשטו זאָגן זיא שטינן אַלי אין ווייסי (טלית) אונ' איט איין (קיטל) זיא זיינן אום גוויקלט · צו בשינן דיך איט היילקייט אַז די אַלטים (עפֿים) די דאָ פֿליהן · דו הקב"ה בישט גוועזן דר בשילר פֿון אברהם דר דאָ וואָר די וואָרצל פֿון ישראל אז דיך בשיצן זי זיך · אך זיא פֿר לאַזן זיך אויף דען זכות פֿון איר גאַנצי צדיקים אונ' אין דיין שאָטן זיא בשיצן זיך : זיא לענן זיך אויף דעם (ברית) פֿון די דרייא אבות די דאָ זיינן דר (ייחס) פֿון ישראל · (עודדם) שטאַרק זי דו זאָלן אַלן איריא היכדרר שוייגן · קער דיך אָן די גרעכטקייט פֿון איר פֿאָטר אברהם (את) דר דאָ איז גקואַן פֿון (עבר הנהר) · אז דו אפֿרשט דייני פֿאָך ישראל אונטר די אוט אַלן איבר פֿאָרן · פֿעריר זיא דיין דר באַ־איקייט אין אלי צאָרן · דר באַראיגר גאָט אויף אלי טולר טוט זיא איבר פֿאָרן ד' שאָנר פֿון איר אוטוויליגן עבירות דו זאָלשט ווענן אונ' זאָלשט ניט דו זאָלשט איאַן · איר גשרייאַ פֿר נעם אונ' · ישראל די דאָ זיינן אַן גיועגט

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלֵּא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער חזן טוט וויא אזא רעדי אלזוען איינר פר איין (אוך) קומט · אונ׳ בעט דש אים ניט זאל איבל אויף גנומן ווערן דש ער אלס וויא איין (שפן) זא שטאלן איז צו טרעטן אלס וויא איין אזא שפרעכר פר (אוך אולי האלקים הקב״ה) אונ׳ בעט דש ער זאל זין זונדר שטרויכלונג זיין רייד אנגן טון · אלז׳ אן גנעם זיין אלס וויא איין (קרבן) :

מייסד ע״פ א״ב כל זה יאמר החזן כניגון עד אמצת

אִמְּךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבִרְכִּי : גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיהַּ חֲשָׁכִּי · דַּבֵּר צְחוּרוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנְנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב : זַעַק יוּפַק בְּכִוּוּן קֶרֶב · חֲלוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טָהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נֶעֱלָה · יְדַעְנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כַּבִּירוּת לְתַנֵּן גְּדָלֵי תְפִלָּה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרוּכָה וְתַעֲלָה : מִפְתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יִתְיַשֵּׁר · עֲתָר פִּצְחִי כְּזִילַת חֶשֶׁר : פְּעָמַי חָכֵן פְּצוּרָתִי מִכְשׁוֹל

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גרעסטר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטזאמר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ׳ הט אלס בשאפן אונ׳ ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ׳ ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפט דש ער הט צו יזראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ׳ פר שטענדיגי · אונ׳ פון די לערנונג די וויזן שאפט דר פר שטענדיגי · ווי אל איך מיין אונזר עפנן מיט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר דא איז איין קיניג פול מיט דר בארמיקייט אונ׳ פר גיבט דיא זינד :

אימך דיין פארכט הקב״ה טוא איך אויף איר טראגן · אז איך איך מן ריכט צו בעטן · אז בטשאפט פון דיין פאלק אז איך זאל קימן אונ׳ זאל תפלה טון פר זיא · דש טראג איך אויף איר דיין (אורח) · הקב״ה דו ביסט (גוחי) איין אויז ציהר אויז דען בויך איך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכטן איין פינסטרניש דאס איך זאל קענן רידן לויטריד · אונ׳ אין דיין ווארהייט אמך טרעטן איך · לערן איך דש איך זאל פר גיסן איין זיס ריד פון דר תפלה אונ׳ בהערברינג איך דאס איך זאל אין דיין שאטן גנעהן דאז איינט אז איין תפלה זאל אן גנעם זיין · דיא תפלה די דא ווערט אויז גלוגן פר איר איט פליסונג איינס הערצן · דארויף (חלותי) ביט איך דיין עגלוט דו זאלסט דיין (צדקה) גנעהן · דר דא איז דיין פון גטשאלט דאס איז קב״ה זער ער איז גלובט · איך ביט אז וויסן איך צו פר סטין די אן דר לטונג פון רעכטר תפלה · אז בייליך אונ׳ רעכט איז זאל איך טאן תפלה אונ׳ דש איך זאל ניט און רעכט תפלה טאן דר ווארטן דש איך זאל אכן גפינדן צו איין זענדר דז זייגן (יזראל) איין הייזונג · די עפנונג פון איין אונד דו זאלסט לויטרן אונ׳ זאלסט רעכט פערטיגן · דיא בווילגונג פון איין אונד בווילגי אונ׳ אמך רעכט פערטיג · דען (סדר) פון איין ליד זאל זיין אז איין (קרבן) דאס דא ווערט גשענקט · (ועתר) די אנערונג פון איין ווערטר זאל זיין אן גנעם אז דער וויין דו און הט גגאסן אויף דען אויבח · אייני טריט טוא ברייטן אונ׳ (פצורתי) בסירם

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ

וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

איין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זיא איר קריג · עש איז וואר דו בישט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ זונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער אונז ער לויזט אדר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ער לויזט אויז מצרים אונ׳ פֿון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גלויזט · אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ערטאטן אונ׳ ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האשטו ערלויזט אונ׳ דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ׳ די אויסוועליגן אלרייך האשטו פֿר זונקן · אונ׳ די גליבטן האשטו לאזן איבר פֿארן אונ׳ די וואסר הבן בדעקט אירי ווידיגר דש ניט איינר פֿון זיא איבר גבליבן · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ׳ דר הייליגט אונ׳ די גליבטן הבן געבן לוב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דען קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהפֿטיגר גאט איין הויכר גאט איין ערהובנר איין גלפֿרכטר איין פֿורכטבאר · ער נידרט די האפֿרטיגן אונ׳ ער הייבט די ערנידרטי · ער ליזט אויז די גפֿאנגנן ערלויזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ׳ ענטפֿרט זיינם פֿאלק אין דיא צייט ווען זיא איין אן בעטן · די לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) מיט דיא קינדר ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרושי פֿרייד אונ׳ שפראכן אל צו מאל : **מי כמוכה** גאט ווער איז דיר גליך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דר איז פֿארכלכונג איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : **שירה** איין נייא גזאנג הבן די ערלויזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערש · אלי צו מאל מיט אנאנדר דאנקן אונ׳ מאכטן קיניגן אונ׳ שפראכן : יי׳ גאט זאל קיניגן אין די איביקייט : **צור** דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערלויז (יהודה אונ׳ ישראל) אלש ווידא דוא גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לויזר גאט דר הירשאפֿטן איז זיין נאמן דער הייליגר פֿון ישראל · גלויבט זייסטו גאט דער דא הט ישראל ערלויזט :

(דש טייטש פֿון (שמונה עשרה) מיט די (ווידוי אונ׳ על חטא) שטיט אין (ס״ע פֿון כל נדרי)

יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן
ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו
חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור ·
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל
אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור: ברום
עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע למצותיך ·
ותורתך

דס טייטש פון (קריאת שמע) שטיט אין (מעריב פון יום כפור)

אמת גאט איז וואראהפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אונ׳ רעכטפערטיג אונ׳ טריא האפטיג אונ׳
ליבליך אונ׳ פריינטליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזאם אונ׳ שטארק אונ׳ דיזי זאך איז ביא אונז ריכטיג אונ׳
פעסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז וואראהפטיג דש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטרקר
פעלזן פון יעקב איז דער שילט אונזר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיין נאמן שטנדהפטיג · אונ׳ זיין שטול איז
בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טריאקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ׳ זייני רידה זיין שטארק אונ׳ שטנדהפטיג
וואראהפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומליג
פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל:

על אויף די ערסטן אונ׳ אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט ווארר אונ׳ גוויס איין געזעץ דאס
ניאר אער איבר פארן ווערט ער איז ווארר דאס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג
אונזר עלטרן אונזר ערלויזר · אונזר עלטרן ערלויזר · אונזר בשעפר איין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר איז ניאר אונזר בשירמר
דיין נאמן איז פון איביג. הער עס איז קיין גאט אונדר דיר:

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביזטו פון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד ·
אין דעם היכשטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענדן די ערדן · וואול דעם
אמן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז ווארר דו ביסט איין הער צו דיינם פאלק

איין

בְּרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְּרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָֹה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר

יהוה

איביקייט · אַך דאך לייכטן איבר (ציון) איין ניא ליכט · אונ' מיר אלי צו מאל זאלן באלד (ונזכה) זיין צו זיינם ליכט · געלובט ביסטו גאט דער דא באשאפט די ליכט :

אהבה איין גרושי ליבשאפט האשטו דוא אונז ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארעמהערציקייט האסטו איבר אונז ערבארעמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן די זיך האבן פר זיכרט אן דיך אונ' דו האשט זיא געלערנט דיא געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונז אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר בארעמהערציגר פאטר דער זיך ערבארעמט · ערבארעם דיך דאך איבר אונז · אונ' גיב אונז איין הערץ אום צו פר שטין אונ' צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעטיגן · אלי די רייד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפט אונזר הערצן אין דיין מצות · אַך אייניג אונזר הערצן צו הבן ליב אונ' צו פארכטן דיינם נאמן אונ' מיר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די איביקייט דען מיר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרושן אונ' פארכטזאמן · מיר טונן זיך פרייען אונ' ערפרייען דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונז צו אנאנדר מיט פריד פון פיר עקן דר ערדן אונ' זאלשט אונז פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד : דען דו בישט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האשט אן אונז ערוועלט אויז אלן פעלקר אונ' שפראכן · אונ' דוא זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאר גרושן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט ביסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט :

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאָה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעֳנוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ · קהל בָּשֵׁכְּ"מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִּפְאַרְתּוֹ · בָּשֵׁכְּ"מַ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּמַשְׁאַתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה

בראשית

מין יאר הט ער גטאן זיין רופֿונג פֿון (יום כפורים) : קדוש דער הייליגר ער איז אלו אונ' פר גיבט (ותשוקתו) צו ישראל די צו אים גלוסטן : קדוש דער הייליגר עס איז וואָרן גיטהן אויף דען הולן בערג דא איז דס בית המקדש זיין (סכינה) : קדוש דר הייליגר פר גיבט צו ישראל די דא ליידן דס יאך פֿון זיינר פארכט : קדוש דר הייליגר זאל פר געבן אל אונזר זינד אונ' ניט (יעיר) ער זאל דר וועקן אל זיין צארן : קדוש דר הייליגר די מיסטוט ער לאזט פר ביא גין מיט זיין גרעכטיקייט : קדוש דר הייליגר (צופה) ער לוגט די פייניגונג פֿון זיין גמיני ישראל : קדוש דר הייליגר הקב"ה ער זאל פר זאמלן דיא מיין זמאלונג דער הייליגן (בחמלתו) מיט זיין דר בארמיקייט : קדוש דער הייליגר הקב"ה ער איז דער בארמיג אונ' גנעדיג אונ' עס איז ניט זיינס גלייכן : קדוש דר הייליגר ער רואט אין היאל אין די רואונג זיינר גיעטם : קדוש דר הייליגר הקב"ה די אלאכים די דא הייסן (תרשישים) זיא זאגן זיין שונהייט :

והאופנים אונ' די אלאכים די דא הייסן (אופנים) אונ' די הייליגן (חיות) מיט שטארק דר היבן זיא קיגן די אלאכים דיא דא הייסן (סרפים) אונ' פרייזן קיגן זיא אונ' זאגן גילובט זייא די הערליכקייט גאטש פֿון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז אין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן בריזונג · דס ער אליין איז אין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן · איין אייכסטר דער סטרייטונג · איין זימר דער גרעכטיקייט · ער מאכט שפראצן די הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטלואר פֿון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט טעגלי אלי טאג מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פֿון (מעשה יאי בראשית) אלס ווית עס איז גיזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרושי ליכט · דען זיין גנאד איז אן דיא אייביקייט

דער (פייטן) שטעלט די היילקייט אונ׳ אלפרקייט פֿון דעם נאמן הקב״ה אויף היאל אונ׳ ערד • דאס ער פֿר גיבט אונ׳ רייניגט די (עונות) פֿון ישראל אן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסד ע״פ א״ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בְּעֶלְיָתוֹ • קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :

קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפֹּרֶת צֹאן מַרְעִיתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ : מלכותו

קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְלַאֻמָּתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ : מלכותו

קָדוֹשׁ טַהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגֻלָּתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ : מלכותו

קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְּ״מַ :

קדוש

ברוך גלויבט איז דער נאמן פֿון דעם (כבוד) זיין קיניגרייך • (אלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקאנט גאמכט אונטר די מיין זאמלונג פֿון אייננר גמיין אונ׳ זיין (כבוד) איז איין (נא נה) • צו אים ביט איך ער זאל פֿר געבן דיא זיינר דיא איך האב גזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פֿר געבן • איך ביט הקב״ה ער זאל ענטפֿרן אונ׳ זאל זאל זאגן איך האב פֿר געבן :

קדוש דער הייליגר איז שטארק אויף בורם אין היאל • גלובט איז דער נאמן דער (כבוד) פֿון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר איט (תשובה סת) הט ער גטאן זיין פֿר געבונג : קדוש דר הייליגר ער הט אנטפלעקט צו זיין פאלק דען (סוד) פֿון זיין רעכט דס איז די תורה : קדוש דר הייליגר (דן) ער פֿרייאט זיך אויף די פֿר געבונג צו דיא שאף פֿון זיינר ווייד • דס איינט ער פֿרייאט זיך אז ישראל תשובה טוען : קדוש דר הייליגר דר דא פֿר גיבט צו ישראל די דא זיין גאטס פאלק : קדוש דר הייליגר איז ער אונ׳ זיין פאלק (ישלו) רידן פֿון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גדענקט ער גדענקט די איך פֿר אים פֿערלכן פֿון וועגן זיינר ליבשאפֿט : קדוש דר הייליגר בינערט די פייניגונג זיינר גאנצן דאס זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער רייניגט די (טואמה) פֿון דעם אום ריינן איט וואסר זיינר טפרענגונג : קדוש דר הייליגר ער זאל וייס אאכן אז׳ איין טנים דיא זינד פֿון זיין גליבטן ישראל : קדוש הייליגר גאט פֿר גיב צו דיין פאלק (ישראל) זיין אומגרייפונג : קדוש דער הייליגר הקב״ה איין טאג

מין

מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ · תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ: לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

דער

זא שיינט דש ליכט · ער האט גשריבן אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דש הימל היר שארן די מלאכים די דא הייסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די מלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) דיא געבן אים לוב אונ' שונהייט אונ' מלפרקייט:

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז ווארן הוך גלובט אונ' הט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אוך גוואונדן איט שונהייט · ער הט אויז גרופן דען שבת טאג צו פרייטיגן · דיז לוב פון דעם זיבנטן טאג איז דש גאט אן איס גרואט הט פון אלי זייני ווערק אונ' דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ' צו לובן גאט אל זייני בשעפנים · זיא זאלן געבן לוב אונ' מלפרקייט אונ' ווירדיקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלי בשאפן הט · דער דא טוט אאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דעם הייליגן (שבת טאג) דיין נאאן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין דיא היאל אונ' אויף די ערדן: תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הוסט בישאפן זאל אן דיך בריאן איביגליך

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפר דער הייליגן (מלאכים) אונזר קיניג דיין נאאן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרס אונ' זייני דינר אלזא שטין אין דש היכסט די וועלט · אונ' לאזן הערן איט פורכט איט אנדר איט הוכר שטים די ריד דש לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זיין אל צו אאל אויז ערלעזני · זיא זיין אל צו אאל שטארק · אונ' אל צו אאל טון איט גרויל אונ' איט פארכט דען ווילן אירס בשעפרס · אונ' אל אאל עפנין איר אונד איט הייליקייט אונ' איט ריינקייט · איט גזאנג אונ' איט לוב גזאנג · אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בטינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' אאכן קיניגן דען נאאן גאטש דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ' דער פארכטבאר ער איז הייליג · אונ' אל צו אאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרייכט · פון דען דר אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן ערלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר איט זאנפטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ' איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנדר אויף איין אאהל הייליקייט אונ' זאגן איט פארכט הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט:

ברוך

לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי : תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פֿאנגט אן תתברך צורנו

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ · טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ

דער וואונ׳גמר גוט האט ערש בשאפֿן דז איז איין עהרלו זיינם נאמן · ליכט האט ער גגעבן גריינגס הרום זיין שטארקי הערן זיינט היר די הייליגן אופֿנים ער היבונג די אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערליזן די עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט דו זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן די ווערק דייכר הענר אונ׳ אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דו האשט בשאפֿן זאלן אן בשיהנן דיך אלי וועגן :

פֿון דען אאל אן דער דא איז גריאט אונ׳ גלירט אונ׳ ער היבן פֿון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונש איט דייני גרוסי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער אונזרש אמלט דר פֿעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פֿר אונש עש קען זיך קיינר שטלן צו דיר אונ׳ איז קיינר פֿר האנדן אונדר דיר · אלז איז ניקש קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאנט קען זיך שטלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דיא צו קאמי וועלט · אלס איז ניקש קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דוא ווערשט דיא טויטן לעבנדיג אמכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פֿול פֿון זיין אלמעכטיקייט אונ׳ גוטהייט פֿר נונפֿט אונ׳ פֿר שטאנד ברינגן איהם דר זיך שטאלירט איבר דיא הייליגן (אופֿנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בשיהנט איט הערלעקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליקייט אונ׳ אויך ריכטיקייט איז פֿר זיינם שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פֿר זיין הערליקייט · ליכטר דאש אונזר גאט בשאפֿן האט זיינן גוט ער האט זיא גפֿוראט איט פֿר נונפֿט איט פֿר שטאנד אונ׳ איט קלוגהייט · ער הט זיא קראפֿט אונ׳ שטארקייט גגעבן דש זאלן געוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פֿולר גלאנץ אונ׳ ליהן ליכט הרפֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פֿארכט דען ווילן איהר בשעפֿר זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ׳ עהר · יובלונג אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטנים ז״ט קיניגרייך · ער האט צו דיזן גרופֿן אונ׳

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צֵאתֵינוּ תְּנַהֵהוּ וּבְהֵטָּא לֹא נִתְנַזֵּק · צְרָפֵנוּ כַּכֶּסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֶךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עֳפָרִים · קוֹרְאֵי קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפּוּרִים : חזן רְעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֳרֵנוּ יוּנְהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפַכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לְבוֹת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

א״א סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וונן (יום טוב) אן שבת געפאלט זאגט מן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

המשבח

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם

לבדו

אונזר אונזויברקייט דו זאלשט רייניגן אונ' דורך אונזרי זינד איר זאלן ניט ווערן גשטראפט · זייכר אונז אז איין זילבר דאס דא איז זיבן מאל גלייטרט : (קרבנו) גנעהן אונז צו דיינר הילף דאז איר זאלן זוכה זיין צו זעהן די (סליחה) גלייך אז דאז ליכט פון צווי אייגירן דא איז אפטה אונ' מהרן אונז זאלן איר זוכה זיין די דא רופן צו דיר אן דען הייליגן (יום כפורים) · ווייזר אונס אז פאר אמאלט אונ' אונזר גשטאלט (יונהר) זאל ווערן דר לייכט · דר בארמיגר פר נעם אונזר תפלה אונ' טו אז אונזר ביגער אונ' ניט דו זאלשט זויאן : (שפכנו) איר האבן פר גאסן אז מיין · מטר אונזר שטייני הערצר אז די לייכט פון אנדרגן ער זאל דר לייכטן אונז הקב״ה דר דא פריבט אלי הערצר : (תחטאנו) דו זאלשט רייניגן אוני אונ' די איר זאלן זיין ריין אן דען טאג אייגר פר געבונג · דו זאלשט פר נעמן אונ' זאלשט פר געבן איר ביטן דיך · אונ' זאלשט זאגן צו אונז איך הב אייך פר געבן :

הכל אל צו אמאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל אמאל ווערן דיך בריזן אונ' אל צו אמאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האבן גלייך אוס גאט אל צו אמאהל ווערן דיך איביגליך ערהיבן דו ביסט איין פורמר פון אלט דו ביסט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פענסטרן פון אורח אונ' ספאלטן די פענסטר דו היאלס ער ציהט אויז דיא זון פון איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פעסטי וואוהנונג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונדר די ער הט בשאפן מיט דיא זיסן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט היט בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון (מעשה בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיבט

פון

דהמאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ערבארמונג. אונ' מיט זיין גוטהייט ער ני אט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו אמאהל מיט ווייזהייט האסט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים גלויבט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן גלויבט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דר בראונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונס הער אונזר שטארקר פעלזין אונזר שטארקר טילט אונזר היילף איין שטערק אום אונס : אל גאט דער דא איז גלויבט אונ' גאכפארט מיט וויסנשאפט ער הט ברייט אונ' ער האט געווערקט דען שיין

דער

וְסָלַח: קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי · הָעֵרַת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי:
חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי בִשְׁגָגָה אַל נָא תָּמִית
כְּרֶשַׁע: קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל
כָּל הַבָּא עָלֵינוּ: חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חַנְּכֵנוּ בְאוֹרְךָ וְלֹא
נֵצֵא נִכְלָמִים: קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה · טַהֲרֵנוּ בְמַעְיָנְךָ
לוֹבֵשׁ צְדָקָה: חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עִנּוּי נֶפֶשׁ: קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ כְּתָרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם
תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים: חזן לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: קהל מְלַבֵּן כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי עַמֶּךָ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד
עִמָּךְ: חזן נְבוּאָה הֶעֱרִיךְ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתַּר
בְּנַחַל כְּרִית: קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹכְכֵנוּ בְאוֹרְךָ
כְּסוֹכֶכֶת מַרְאִית: חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ
שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים: קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה · פָּנֶיךָ נְחַלֶּה

שיכן

יאמר: (המתק) דאז ריין תפלה איז גיבעט צו הקב"ה דר דא פר גיבט די עבירות: (הערת) דא קומן איז (תשובה) צו הקב"ה דר דא בטאפט ליכט אונ' פר גיבט די עבירות: (ותאיר) אך דא דאז ליכט צו איינר פר געבונג די איינט איר ביטן הקב"ה דו ער זאל אונז אוחל זיין איז זיסקייט די דאזיגי צייט אז איר תפלה טון זאלטו אונז ענטפרן אונ' זאלסט זאגן איך האב ישראל איר זינד פר געבן אונ' דוא זאלסט דער לייכטן אונזרי אויגן אונ' דוא זאלסט איבר פארן אויף די אישמאט אונ' ישראל די דא זינדיגן מיט איסגרייפונג דוא זאלסט ניט טיטן זיא אז איינר דר מיט בוזקייט אונ' אוטוויליג זינדיגט די איינט ווען ישראל תשובה טון זיינן אל אירי זינד גרעכנט אז ווען זיא העטן (בשוגג) גזינדיגט דרום זאלסטו זיא פר געבן: (זדנו) איר האבן גמוטוויליגט אונ' איר האבן געיבלט דורך אונזר בייז ווערקן · אויף דס דאזיג ביסטו גרעכט אויף אלס וואס דא קומט אויף אונס איר האבן גזינדיגט צו דיר קיניג איבר אל דר וועלט ברייט אונס מיט דיין ליכט פון דר פר געבונג דאז איר ניט זאלן אויז גין (נכלמים) פר שעמט: (טוב) דו גוטר דו ביסט גוט אונ' פר גיבסט די עבירות ביא דיר איז די גירעכטיקייט ריינג אונס אין דיין קוועל ברונן דו גוטר דער דא איז בקלייד מיט (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערץ אונ' אונזר לייב · דרום זאל שיינן צו אונז איין ליכט פון פר געבונג אן (יום כפור) דאז איר פייניגן אונזר לייבר: (כחנון) ליבר גאט זיא אונז איין דער בארמיגר ווען דו זוכסט אלן אונזרי הייליגי מעשים · אז איין דער בארמיגר דוא זאלסט פר געבן די זינד פון ישראל: (עמוסים) די דא זיין בלאדנט מיט עבירות פון דען אמאל אן אז זיא ווערן געבארן אום זאלן לויפן אין דען ליכט פון דיין (סליחה) דרום זאלן איר (אלה) זיין דז איר זאלן ניט אויז גין לער פון צו פר דיר: (מלבין) אך ווייס אז איין שנא די זינד פון דיין פאלק · דען דער אורשפרונג פון לעבן אונ' גנאד איז ביא דיר: איר קומן · (עריך) צו דיר דר דא גדענקט די זיכרהייט: (נהלנו) פיר אונז אין דיין ליכט מיט גנאד אונ' דר בארמיקייט אז דוא האסט גיטאן צו (אליהו הנביא) דער דא איז גוועזן פר בארגן אין איין שטאט די דא הייסט (נחל כרית): (שר) דר הער הקב"ה דר דא פר גיבט צו דיטאך פון דר וויד דז זיין ישראל (סוככנו) בדעק אונס מיט דיינר סליחה אז דו האסט בדעקט דס געצלט פון משה אונ' דרום קענטן ישראל ניט זעהן די פנים פון משה דען עז לייכט די הויט פון זיין פנים · ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אין אונזר טיפנים · דר וועק אונז דס ליכט פון דען שטערן דר דא הייסט (נוגה) אזו דר לייכט ישראל די דא הייסן רויזן פון טאל: (פתח) עפן צו אונס דס טאר פון הימל אונ' עס זאל אויף גין אונזר תפלה: דיין ענגלזט (נחלה) איר ביטן פון דעם דר דא וואונט אין הימל אובן:

אונזר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים׃ וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃ וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

סוגרין הארון סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ׃
חָטָאנוּ צוּרֵינוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ׃

רא בעהטן וויר (הטב"ה יום כפור) מן גשטעלט האט צו פר געבונג פון אונזר עבירות · זא בעטן דש איר אך דען (חסד) זאלין גניסן וועלן טון דיא עבירות זער גרוס זיין · אונ' בעהטן פר אונז צו עפנן די טאר פון היאל · אלס אונזרי (תפלות מיט תשובה) זאל אויף גיהן פר הקב"ה׃

קהל מיוסד ע"פ א"ב כפול

אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵיתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ׃
חזן בְּסָלְחָךְ לָעֲוֹנוֹת וַחֲטָאֵי עֵדָה · בֶּעָשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הָעֵדָה׃ קהל גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנְיֵ יְשֵׁנָה · גַּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה׃
חזן דּוֹכְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וסלח

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא עפינט צו אונז די טארן פון דער בארמיקייט אונ' ער דר לייכט די אויגן (האחכים) די דא האפן אונ'ווארטן צו זיין פר געבונג. פוריאט דו ליכט אונ' בשאפט דיא פינשטרנים ער אמכט פריד אונ בשאפט אלי ליכט פון דען עולם איט דען בהעלטנוס פון לעבן אונ' דו ליכט פון דר פינשטר ער הט גזאגט עו זאל זיין אונ' עז איז גוואָרן בשאפן פון זיין רידן׃ קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' אונדר אים איז קיין גאט · זייט דער היבן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך העהר דער היכט אוט אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער ' נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דער איביגקייט׃

סלח פר גיב צו דען הייליגן פאלק אין דען הייליגן טאג דען דו ביסט הוך אונ' הייליג׃

חטאנו איר האבן גזינדיגט דו ביסט דער צו אונזר בשעפר פר גיב אונז דו ביסט אונזר בשעפר׃

אז דו זעלביגט אאל אן טאג פון פר געבונג איין פר געבונג דו האסט גוויזן דו אייכט דא ישראל האבן גאמכט דאס (עגל) דו זיא הקב"ה הט וועלן אלי אום ברענגן דא הט משה רבינו תפלה געטאן אויף ישראל דר נאך איז משה מיט די ערשטן (לוחות) פון דען בערג הראב קומן דא הט ער גיזעהן דו זיא הבן איין (עגל) גמאכט אונ' הבן אים קרבנות גברענגט דא האט משה די לוחות צו בראכן אונ' הט אום גברענגט די זעלבי די די (עגל) האבן גמאכט דער נאך איז ער ווידר גגאנגן אויף דען בערג אונ' הט תפלה געטאן דא הט הקב"ה אנדרי לוחות געבן אז וויא די ערשטן אונ' הט צו ישראל ווחל גוועזן אויף דען אעכ"ה פין עגל דו וואר צעהן טאג אין חודש תשרי אונ' פון זעלביגן אאל אן הט הקב"ה געאָרנט אונ' גוויזן צו ישראל דאז דער צעהנטר טאג פון תשרי זאל זיין אן (יום כפורים) דו אייכט די הקב"ה איז אלי יאר אן (יום כפור) ווחל צו ישראל איר (עבירות) · (אור) איין ליכט דאז איז די תורה אונ' איין פר געבונג צו דען דאזיגן פאלק ישראל דו האסט אמכן קיפלן אן (יום כפור) איט דעם דו דו האסט פר געבן צו דען (עוונות) אונ' צו די זינד פון דען גאיין דש איז ישראל דרום פון דעסט וועגן אן צעהנטן טאג פון תשרי פר זאמן זיך ישראל אויף די תפלה די זיא טון אין הויז דר בטעדיגונג דאז אייכט אין דיא טול׃ (גברו) זיא האבן זיך גשטארקט דיא זינד אונזר ישראל דיא דא זיין גגליכן אין (גלות) אז איינר דער דא שלאפט דארום געהן זיא אין טאג אים.

לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן

ברוך

ומבלעדיו

גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פריי׳ צו בריאן צו צירן צו ערהיכן צו בטיין צו אבן צו הויך לובן אונ׳ צו בריאן · נאך אטר זאך אלידי ריד פון גיזאנג אונ׳ לויב פון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג זיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאפרט אונ׳ הייליג אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ציאט וואול גיזאנג · אונ׳ לויב פרייז אונ׳ לויב גיזאנג · אמכט · אונ׳ גיוואלט · איבר זיגונג · אכפרקייט · אונ׳ שטארקייט · ביריאונג · אונ׳ טונהייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר איביקייט גלובט זייטטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז אכפראיט לויב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וועלט אן די לויב גיזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן :

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט :

יתברך ער זאל זיין גלויבט אונ׳ גריאט אונ׳ בטיט אונ׳ דר הילט אונ׳ דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג

ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלויבט אין דר איביקייט :

ברוך

הדרת קודש

פינף ארלייא (תענוגים) זיין אסור אן יום כפור דז ערשטי דז אן ניט דארף עסן נאך טרינקן אן (יום כפור) דרום זאלן די יונגן פאסטן צו גוועלף יארן אונ׳ די אידליך צו מייליך יארן · ווען איינר קראנק איז אונ׳ וועלט עסן זא זאגט אן אים וויא עז (יום כפורים) איז וויל ער דענאך עסן זא גיבט אן אים אז באלד ווען דער (רופא) זאגט ער אוז עסן ווען ער טון כיס וויל עסן גיבט אן אים דאך :

איין קינד בעטרין אי זיא דרייא טאג אין די קינד בעט איז דארף זיא ניט פאסטן · דז אנדר איז דס אן קיין סיך דארף אן טון (אפילו) דיא קליני קינדר דארפן קיין טיך אן טון · אבר ווען עס קאלט איז אטלט עז טארן טון דען אטלטן זיא וואול טטריאפף אן טון אך זא אלטי לייט · אן דארף קיין לידרי סטריאפף אן האבן אן אטג וואול אויף איין קיסן סטין אין דער טול דאז דריט איז אן דארף זיך ניט טוירן איט וואול טאטקנדיגי איז פון (תענוג) וועגן · דאס פירדי איז אן טאר זיך ניט באדן דרום דארף אן (אפילו) דען קליינן פינגר ניט אין וואסר שטוסן פון (תענוג וועגן · ווען איינר הבט זיין (לורך) גטאן אדר דס אטרגן אטג אן וואול די הענד וועסן ביז אן די גלידר וואו די פינגר אויז לאזין אבר אן דארף ניט דאז (פנים) וועטן אדר דאס אויג · איין טייל נעאן איין נאס טוך אונ׳ וועטן די הענד דר איט אבר עז איז צו בוארגן דז אן (סחיטה) אטלט די איז דז אן דז טוך ניט איז דריקן זאל : דז פינפטי אן זאל ניט (אטאט האטה) זיין אן זאל זיך האלטן אז ווען זיא אונריין איז :

די (תפלה) פון דעם (טליח צבור) ווערט אן גפֿינרן ביא (יוצר) פֿון דעם ערסטן טאג (ראש השנה בריך א׳) :

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם : וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לרומם

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הוכין אונ׳ ערהובני שטול • דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג • אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכט פֿערטיגי • דורך אונד דער רעכט פֿערטיגן ווערשט דוא דער היכט אונ׳ דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערשט דוא גפריזן אונ׳ דורך דיא צונג דר פֿרומן ווערשט דו גהייליגט אונ׳ צווישן די הייליגי ווערשט דו גפריזן :

ובמקהלות אונ׳ אונטר דער פֿר זאמלונג דר פֿיל אמל צעהן טויזנט דיינש פֿאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לויב גיזאנג גצירט אין איטליכש גבירד דען דאז איז דיא שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿנים צו פֿר דיר גאט

הדרת קודש

יום כפור איז דער טאג דא משה רבינו ווידר פֿון הימל איז קומן אונ׳ די זינד פֿון (עגל) איז אים פֿר געבן וואָרדן זוא איז דער צעהניגי טאג הייליג אונ׳ אויך דארן אויף דען צעהניגן טאג איז ישראל פֿר הייטן איר עבירות אוחל צו זיי דרום האט (ית׳ברך) גבאטן דען צעהניגן טאג צו הייליגן אונ׳ גבאטן דש אן אן צעהניגן טאג אונזר לייב זאל פייניגן דרום האט איר דען (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ׳ אים ניט זיין וואול לושט נאך געבן אונ׳ ווען זיך דער מענש פייני דאיז ער זיין לייב פייניגט זוא איז ער ניט המפרטיג אונ׳ בגערט מיט גאנצן הערצן דאס הש״י אים זיין עבירות פֿר געבן זאל :

זְ קָנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב :
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ :
טַ לְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא · קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה :
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי · וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי :
כֶּ תֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ · וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ :
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה · אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה :
מַ חְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בַחֲרוּת · קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת :
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ :
סְ גֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְּיָדוֹ עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת :
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם :
פְּ אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו :
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם · פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם :
קֶ שֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו · תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו :
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר :
רֹ אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ :
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ :
תְּ הִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת :
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ :
בִּ רְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר :
וּבְבִרְכָתִי תְנַעַנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ :
יֶ עֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ :

רעכטי האנד אונ' זיין היילגר ארם : טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן · יתפאר ער בריאט זיך אייגר אלז ער אן איר איין וואול געפאלן הט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דאס פיינשטי ריינסטי גיש גאלד איז דאס גלייכנס זיינש הויבט אונ' אויף דען שטערן איז גגראבן דיא הערליכקייט זיינש היילגן נאמן : לחן צו לייט זעליגקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכי צירדט האט אים זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון גקרינט דאס איז דאס (אורה אוער) : מחלפות די האר לאקן זיינן שווארץ גקרייזלט : נוה ירושלים די דא איז איין וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס איברשטי זיינר פריידשאפט : סגולתו זיין ליבשטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדט · עמוסים די ישראל די דא הייסן גאטט גלאדיני ער האט זיא ערהובן ער הט זיא אום גבונדן פר איין קרון פון דען אמאל אן די זיא זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך געמאכט : פארו זיין שונהייט איז אויף איך אונ' איין שונהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייטט קלאר אונ' רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) הט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכנס גאטט וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט דיא לוב פון ישראל ווערט זיך איט זיא בריאן : ראש דער אנפאנג דיינר ווארט די ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופטט די גבירד פון אנפאנג דער וועלט זיא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דז פאלק די דיך טוען פארשן : שית טוא דאך די פילי איינר גזאנג בייא דיר אונ' איין פריליך גזאנג זאל בייא דיך געהגן : תהלתי איין פרלייונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין געבעט זאל זיין אן בריים אלז דס קטורת : תיקר לאז דאך דאס גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דז גזאנג דס דא וואר גזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לוב זאל אויף גין אויף דס הויבט דער דא מאכט דיא גבורד אויף ברעכן ער מאכט ווינונג גוויכן אונ' אש איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ' אום ווילן איין לוב זאלסטו איט דיין הויבט סיטלן צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט גווירן : יערב לאז דאך איין ריד גיפט זיין קיגן דיר דען איין זיל פרייאט צו דיר :

שיר היחוד ליום השבת

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא : וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג ·	כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ ·	לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִדֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ ·	הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת ·	וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲסַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ ·	אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ ·	דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּדֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶיךָ ·	כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶיךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ ·	וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִמְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת ·	הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת ·	וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :

זקנה

אין איטליכן דעם דו זעגנסט דער איז געזעגנט : ואני אונ' איך אויך וויל איך לאָך בין וויל אך איין בטעפֿר פרייזן אונ' וויל דיך לובן אלי די טעג זיינר געזעלטי לייטן : יהי דר נאָמן גאָטש זייא געלובט אין דער איביקייט פֿון איביג ביז אין דער איביקייט :

בכתוב גלייך אלז גשריבן שטיט : **ברוך** געלובט זייאי דער הער גאָט פֿון ישראל פֿון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אלי דז פאָלק זאָגטן (אמן) אונ' לובטן גאָט · (דניאל) וואר ענטפֿרן אונ' זאָגט דער נאָמן גאָטש זייא געלובט פֿון איביג ביז אין דיא איביקייט דען דיא ווייזהייט אונ' שטאַרקייט איז זיין אונ' נאָך ענדר זאָגט דער פסוק אונ' דיא (לוים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) וואָרן זאָגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאָט אייער גאָט פֿון איביג ביז אין דיא איביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאָמן אונ' דר ערהייבט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז · אונ' נאָך איין פסוק זאָגט געלובט זייא דער הער גאָט פֿון ישראל פֿון איביג ביז אין דער איביקייט אונ' אל דז פאָלק זאָגט (אמן) פרייזט גאָט · אונ' אך איין פסוק זאָגט אונ' (דוד) לובט גאָט פֿאַר אויגן דר גנצי פֿאַר זאַמלונג אונ' דוד זאָגט געלובט ביסטו גאָט דער הער פֿון ישראל אונזר פֿאָטר פֿון איביג ביז אין דער איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאָגן אונ' מאַכן אונ' וויל צו אנגדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זין טרייאכט צו דיר : **נפשי** איין לייב גלוסט צו זיין אין שאָטן דיינר הענט אום צו וויסן אלי דייני גהייאי רמט · **מדי** אלי אמל דאַס איך ריד פֿון דיין הערליכקייט ברוֹאט איר איין הערץ אום ווילן דיין פֿריינטשאַפֿט : **על כן** דארום וויל איך פֿון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאָמן מיט ליבליכי גזאַנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואָל דיין הערליכקייט אבר איך האָב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך צו נאָאי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האַנד דיינר (נביאים) הורך גהייאנים דיינר קנעכט האָסטו אין גלייכנים געגעבן צו דיר ליבליכקייט דער טונהייט דיינר הערליכקייט : **גדולתך** דיין אַלפרקייט אונ' דייני שטאַרקייט טון זיא צו נאָמן אונ' גלייכן צו דער שטאַרקייט פֿון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואל אבר ניט אלז דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאָך דיינר ווערקן נאָך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך מיט פֿיל מרלייא גלייכטר אבר דו ביסט איינג מיט אלי דיא גלייכנים : **ויחזו** זיא האָבן אן דיך געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דען (ים סוף) דר האר דיינס הויבט איט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג דז גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דאס שטרייטש גלייך אלז איין העלד דר שטרייטנג דס ביים איך גמג אמכט האָט : **חבש** ער וואר אום געוואונדן אויף זיינם הויבט איט איין הוט פֿון הייל איט זיין רעכטי ·

ת תה לעמך רנן שמים · וכעפר שאר ומצור מים
תגרש גוים רבים עמים · יירשו ארצם ועמל לאמים
ב עבור ישמרו חקים ותורות · אמרות יי אמרות טהורות
ויתעדנו במרעה שמן · ומחלמיש צור פלגי שמן
ב נוחם בנו עיר קדשך · ויפארו בית מקדשך
ותאמר פה אשב לאורך · ימים צדה ברך אברך
כ י שם יזבחו זבחי צדק · אף כהניך ילבשו צדק
ובית הלוי נעימות יזמרו · לך יתרועעו אף ישירו
ב ית ישראל ויראי יי · יכבדו ויודו שמך יי
הטיבות מאד לראשונים · כן תטיב גם לאחרונים
יי תשיש נא עלינו · כאשר ששת על אבותינו
אותנו להרבות ולהטיב · ונודה לשמך לעולם כי תטיב
יי תבנה עירך מהרה · כי עליה שמך נקרא
וקרן דוד תצמיח בה · ותשכון לעולם יי בקרבה
ז בחי צדק שמה נזבחה · וכימי קדם תערב מנחה
ויברך את עמך באור פניך · כי חפצים לעשות רצונך
ו ברצונך תעשה חפצנו · הבט נא עמך כלנו
בחרתנו להיות לך לעם סגלה · ועל עמך ברכתיך סלה
י תמיד נספר תהלתך · ונהלל לשם תפארתך
ומברכתך עמך יברך · כי את כל אשר תברך מבורך
ב אני בעודי אהללה בוראי · ואברכה כל ימי צבאי
א יהי שם יי מבורך לעולם · מן העולם ועד העולם

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא
האסט גרוסי גריכט געטאן אן
זיא אונ' אן אירי אב געטר ·
בבקעך דא דו האסט דען
(ים סוף) גשפאלטן הבן דיין
פאלק גיען די גרוסי וואסר
אונ' פערלשן זיך · נהגת
דוא האסט דיין פאלק גפירט
אוס דיר צו מאכן איין נאמן
אונ' איין טונהייט אום צו ווייזן
דיין אלמעכטיקייט : ידברת
אונ' האסט איט זיא פון דען
היאל ארבב גרעט אונ' אויך
דיא וואוקן טריפן וואסר :
ידעת דוא האסט גקענט
איהרן גאנג ווען אין דער
וויסטנייא אין איין לאנד דאש
קיין מענש ניט דורך גפארן
איז · תתה דוא האסט
דיינם פאלק גגעבן קארן דש
היאלם אונ' פלייש וואש פון אלז
טטויב אונ' וואסר אויז דען
שטארקן פעלז : תגרש דו
פר טרייבסט פיל פעלקר דש
זיא ערבטן איר לאנד אונ' דש
ווערק דער קיניגרייכן :
בעבור דארום דש זיא זאלן
האלטן אונ' בווארן דיא גזעצן
אונ' דיא לערנונג גאטש זאג
דייני זאג : ויתעדנו אונ'
זיא ווארן זיך זענפטיגן אין
איין פעטי ווייד אונ' אויז דעם שטארקן פעלזן ווארן רינן בעך מיט עהל : בנוחם דא זיא רועטן בזיצן זיא דיין היילגי שטאט
ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש : ותאמר אונ' דו זאגטעט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר טפייז וויל איך רייכליך
בענשן : כי דען דארטן זאלן זיא שעכטן רעכטי שעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן מיט גרעכטיקייט : ובית אונ'
אונ' דש הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זיא שאלטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : בית דש הויז גזינד ישראל אונ' די גאטש
פארכטיגי די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטש : הטובות דו האסט די ערשטן זער גוטש געטאן אזו זאלסטו אויך גוטש טאן
די הינטרשטי : יי' אויך גאט פרייאי דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אזו וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : אותנו
צו מערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דייכם נאמן איביג דאנקן אז דו ווערשט אונז בגיטיגן : יי' אויך גאט בויאי דאך
דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן : וקרן אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן
אונ' דו גאט זאלסט אין איש אין די איביקייט וואונן : זבחי אונ' דארטן ווערן איר שעכטן שעכט אויפר דער גרעכטיקייט אונ'
די פריאכט זאל ווידר גיישט ווערן אזו די פאריגי צייטן : ויברך אונ' בענטש דיין פאלק מיט דעם ליכט דיינר שכינה דען זיא בגערן
דיין ווילן צו טון : וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צו דאך אן דש איר אלי זיינן דיין פאלק : בחרתנו
דו האסט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן : ותמיד אונ' איך
וועלן שטעטן ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן : ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק גזעגנט ווערדן
אין

שיר היחוד ליום הששי

עשב וחציר לבשה אדמה • מאכל לחיה ולכל בהמה :
בקרן שמן גן נטעת • אל האדם אשר עשית :
עזר כנגדו עשית לו • די מחסורו אשר יחסר לו :
כל מעשיך בידו תתה • ותחת רגליו הכל שתה :
להעלות מהם בקר וצאן • על מזבחך יעלו לרצון :
עשית לו כתונת לשית • להדרת קודש ולתפארת :
שמת בקרבו חכמת אלהים • כי יצרתו לך בצלם אלהים :
לא מנעת על פני האדמה • צרכי אדם וכלם בחכמה :
מעשיך מאד רבו וגדלו • ושמך יי כלם יהללו :
רבו וגדלו מאד מעשיך • יודוך יי כל מעשיך :
כל פעלת למענך • ולכבודך כל קניניך :

שיר היחוד ליום השבת

אז ביום השביעי נחת • יום השבת על כן ברכת :
ועל כל פועל תהלה ערוכה • וחסידיך בכל עת יברכוכה :
ברוך יי יוצר כלם • אלהים חיים ומלך עולם :
כי מעולם על עבדיך • רוב רחמיך וחסדיך :
ובמצרים החילות • להודיע כי מאד נעלית :
על כל אלהים בעשותך בהם • שפטים גדולים ובאלהיהם :
בבקעך ים סוף עמך ראו • יד הגדולה וייראו :
נהגת עמך לעשות לך • שם ותפארת להראות גדלך :
ודברת עמם מן השמים • וגם העבים נטפו מים :
ידעת לכתם במדבר • בארץ ציה איש לא עבר :

תתה:

דיא בשעפנים בינט דוא זער גמכפרט גווארן : אז דאס זעלביג אמל דא נאך קיין קלייד וואר פר המנרן וואר ער בקלייד מיט גזונטהייט אונ' צירט דא נאך קיין וועבר וואר ער בקליידט מיט שטארקהייט : **אור** ער וואר אום גוואונדן מיט ליכט גלייך אלז מיט איין קלייד אונ' מיט איין פעליר אונ' די הימל הט ער גשפאנט אלז איין אום האנג : **עשית** דו האסט אין די הימל גמאכט וועג פר דיא ליכטר הין אונ' ווידר צו לויפן זיא גימן מיט זאכט זיניקייט : **תבדלת** דוא האסט אונטר גשיידן צווישן די וואסר מיט די גשפאנן פון דיא שפרייט דיס הימלס : **מזונות** שפייז אונ' וואונונג זאלן זיין די וואסר פר ווירונג די וואסר אונ' דיא הימלן זאלן זיין פר דאס געפעגל דאס דא שוועבט אונטר דען שפרייטונג : **עשב** דיא ערד האט זיך בקלייד מיט קרויט אונ' גראז דאס וואר איין עסין שפייז צו די גדירטי אונ' פר אל דס פיך : **בקרן** אין איין פעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפלאנצט פר דען אויגנטן דעם דו גמאכט האסט : **עזר** דו האסט אים גמאכט איין פרויא פר איין הילף דס בייא אים זאל זיין דאז זיא אים זאל גנוג טאן זיין גברעך וואס אים גברעכן ווערט : **כל** אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ' האסט אלס אונטר זייני פיס גטאן : **להעלות** אום אויף צו ברענגן רינדר אונ' שאף אויף דיין אופפר טיש זאלן זיא אויף גין דיר צו ווילן : **עשית** דו האסט אים איין העמד גמאכט אלז איין (כהן) פר איין צירדט דר הייליקייט אונ' פר איין שינהייט אום דריקן צו דינן : **שמת** דו האסט אין אים גטאן די ווייזהייט גאטס דען דו האסט אים גפוריאט אין דען פורם גאטס : **לא** דוא האסט ניקס פר איטן אויף די ערד פון דאס מענטשן בדערפנים אונ' אלים מיט ווייזהייט : **מעשיך** דייני ווערק זיין זער פיל אונ' גרוס אונ' אלי צו אמל פרייזן דיין נאמן (יי) • **רבו** זיא זיין זער פיל אונ' גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : **כל** אלי דיגן האסטו גווערקט אום דייניט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפנים :

אז דס זעלביגי אמל האסטו אן דען זיבנטן טאג גרואט דרום האסטו דען שבת טאג גבענטשט : **ועל** אונ' אויף איטליכש ווערק איז גאורדנירט דיך צו פרייזן אונ' דייני פראמי לובן דיך אלי צייט : **ברוך** גלובט איז גאט דער פורמאר פון אלי צו אמל איין לעבדיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג : **כי** דען פון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט די פילי דיינר בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד : **ובמצרים** אונ' אין אלרים האסטו אן גהובן וויסן צו לאזן דס דו זער הוך גלובט ביזט :

על

בעיניך לא דבר הוקשה • רצונך כל דבר רוחך עושה :
לפעלתך לא דמית • אל כל תואר לא שוית :
ולא קדמה למלאכתך מלאכה • חכמתך היא הכל ערכת :
לרצונך לא קדמו ואחרו • ועל חפציך לא נוספו וחסרו :
מכל חפצך לא שכחת • ודבר אחד לא חסרת :
לא החסרת ולא העדפת • ודבר רק בם לא פעלת :
אתה תשבחם ומי העריכם • ושמץ דבר לא נשמע בם :
התחילות בחכמה עשיתם • בתבונה ובדעת כליתם :
מראשית ועד אחרית ועשוים • באמת וביושר וטוב ראוים :
הקדמת במעשי ידיך • רוב רחמיך וחסדיך :
כי רחמיך וחסדיך • הלא מעולם על עבדיך :
ועד לא כל חי הוכן לכלכל • לפני אוכל תתן אוכל :
ומעון ומקוה תעשה בפי כל • צרכי הכל כאשר לכל :
שלשת ימים הראשונים • אז חכינותם לאחרונים :
אז עטית אור כשלמה • אדר מאורות ממול שלמה :
בטרם כל היצור מאור גדלת • ואחר כל מאור נתגדלת :
אז באין לבוש הוד והדר לובש • עד לא אורג גאות לבש :
אור כשלמה וכמעיל עוטה • שמים כיריעה נוטה :
עשית בם לאורים דרכים • ורצוא ושוב בנחת מהלכים :
הבדלת בין מים למים • במתיחת רקיע השמים :
פ וגורת מעונות לשרץ מים • ועוף יעופף על פני רקיע השמים :

עשב

ולא אונ' דו האסט ניקס צו געווינר געמאכט דו האסט אלז היפש אין זיינר צייט געמאכט : מכלי איט ניקס האסטו אלז בנייאט אונ' איט קיינר זאך האסט דוא אלזס געווערקט : יעד דו האסט אלס געגרונד פעסט אי איין גרונדפעסט געווינן אינ איט דעם וויל דיין (רוח הקודש) האסט דו אלז געמאכט : זרועות די אייביגי ארעם פון הקב"ה די טראגן אלז פון אנפאנג דער וועלט ביז צום ענד אונ' זיין ניט אימר : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאגן דש די איין וויל דא צו האסט דאש טוט דיין וויל : לפעולתיך דוא ביסט ניט גליך צו דייני ווערק צו קיינרלייא ביסטו געגליכן : ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר געווען דיין ווייזהייט הט עס אלז אורדנירט : לרצונך זיא זיינן ניט פריאר אונ' ניט שפעטר געקומן פר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט אער אונ' ניט אינר געווארן אז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פר געסן פון אלז דאש דוא בגערט האסט אונ' האסט ניט איין אייניגי זאך גברעכט : לא דוא האסט ניקס גברעכט אונ' ניקס פר איברט אונ' האסט ניט צער געווערקט דוא בריאסט זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אומווערדיגן אונ' אויך ווערט אונזר זיא ניט איין אויסגעשטערטי זאך געהערט : התחילות דו האסט אן געהובן אונ' האסט זיא איט ווייזהייט געמאכט אונ' איט פר שטאנד אונ' איט פר נאנפט האסט זיא פולענדר : מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זיא געמאכט איט ווארהייט אונ' איט רעכטפערטיקייט אונ' איט גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר געקומן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון אייביג הער איבר דייני קנעכט : ועל אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גבריים געווארן צו שפייזן אי דער עטיר דא איז שוסטו געבן דיא עסן שפייז : ומעון אונ' האסט טון אאכן איין הייזל אונ' פר זאאלונג דאס וואסר הוס אלי אייער ווילן דאס צו אל אאל אלי אירי בשעפנים דרינן זיין : שלשת דיא ערסטי דרייא טעג פון בשעפנים דער וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיברייט זיא פר די זעלביגי די דו אן דיא דרייא לעצטי טעג בשאפן האסט . אז דוא האסט דיך דאס זעלביג אאל אום געוואונדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר וואהרסט דוא זער געאכפארט אונ' נאך אז

שיר היחוד ליום חמישי

וְלֹא נֶחְשְׁבֵהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּמְצָאִים וְהַשְּׁבָלִים • וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
וְשֶׁבַע כַּמֻּיּוֹת וְשֵׁשׁ נְדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן בְּבוֹרְאָם אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כֻּלָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וְתִבְלֶה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כָּל הוּא • וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
אָז יָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם :
נוֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדְּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדְּךָ :
סוֹעֵד אֵין מִי יִסְעָדְךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדְךָ :
בְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה בְּעִתְּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :
וְלֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִּמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי כִדְבָרֶיךָ כָּל יְצוּרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
וְלֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֶרֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
וְעַד לֹא יְסוֹד כֹּל יָסַדְתָּ • בִּרְצוֹן הוֹחָךְ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :

בעיניך

א קייזרלייא קרעפטיגלייכי זאכן אונ' אויך צו קייזר גיזעצטי זאך : **כל** אלירייא זאכן די דא זיכטבאר זיין אלז דיא ניט זיכטבאר זיין אלז דיא (אלאכים) דידא זיין ווערדן איין קלוגהייט אונ' פר נונפט די זיין אלי בטראכט אין צערן ווארטן ער איז עטוואס איינצלך וויא גרוס ער איז וויא ער איז ווים טעארן ער איז בהעפטנאן איין אורזאך דא ער פון קומט וואו נייט ער איז גקומן אין וואס פר איין פאזן איז ער אין וואס פר איין שטאנד אז ער אין דען צוביגן פאזן ליגנדיג אודר שטינדיג אודר זיצנדיג ער הט וואס אן זיך פון קליידונג אודר האר ער ווערט פר ענדרט אין אונטר שידלייכי זאכן ער פר ענדרט אנדרי ווערקליך אבר בייא הקב"ה זיין דיא ווארטן ניט ווגדרן ער איז דאס איינצליך אונ' קען קיינס אלז זיך אונ' דא איט קען ער אלז אונ' דער אורזאך קען זיך אונ' קען זיין אורזאך וואו ער דא פון הער קומן איז דאס הקב"ה : **ושבע** אונ' זיבן נאטורלייכי דאס אונ' זעקס אוהן נאטורלייכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא לייטן געשטרן הייגט אמרגן אונ' דרייארלייא אדם נאסי אדם אונ' טרוקני אדם אונ' אייזן אדם : **הן** נון אן דען בטעפר איז ניט איינט פון די אלי דען ער האט זיא אלי איט אנגדר בטאפן : **כלם** אלי צו מאל ווערן פר טוישן אויך פר וועקסלט זיא ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דוא גאט בלייבסט שטין דו פר טוייסט אלי צו מאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטנדהפטיג אין די איביקייט :

אתה דו ביסט אליינט איין פורירר פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באטען אונ' אויך די הימלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פר לאנגי צייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט דיא וואסר גליטרט • **רעשה** די ערד שטוריאי די וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען הימל : **נוטע** דו ביסט אליינט דער דא הימל אויז שפאנט דער די ערד איז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט בייא דיר קיין הילף גבראכט : **סועד** עס איז קיין מאטר לעהנר פר האנדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלז פון דיר אונ' פון דיינר הנד : **בכחך** גלייך וויא דיין קראפט דס יעלביג אזו וואר אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט פון אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט איואר אונ' אמט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקט גארבייט כי דען אלי דייני גשעפטי זיין גקומן דורך דיין ווארט אונ' די ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דַק מִכָּל דַק וְצָפוּן מִכָּל · צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
נִ שְׂגָב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם · מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָבוֹהַּ מִכָּל גָבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן · מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
חָ בוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק · לֵב כָּל דַעַת עָלָיו חָמוּק
שְׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה · יְכוֹלִים לְהַשְׁוּוֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹ א מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה · לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָבָר דוֹמֶה
מִקְרֶה וְגֶרַעַר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל · וְחֵבֶר וּמִסְכֵּךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
וְ לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וְצֶבַע · וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשֶׁבַע
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת · וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
וְ כָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הַרְהוֹרִים · נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מִלְשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְהַגְבִּילֵהוּ · וּמִלְתָאֲרֵהוּ וּמִלְפַרְסְמֵהוּ
בְּ כָל שִׂכְלֵנוּ יְחַפְּשׂוּהוּ · בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ · אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שְׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד · חַי וְכֹל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֶם · עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּ עֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל · יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּ כָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכֻלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְ אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ · בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וָתוֹאַר לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ · לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נִגְמְרֵהוּ

ולא

אונ' איז פֿר הולין מער אלז אלי
פֿר הולנים אונ' מער אז אלי
בהעלטנוס · דק ער איז
דין אונ' סובטיל מעהרר אלז
אלי דייני סובטיליקייט אונ'
פֿר בארגן מעהר אלז אי'
פֿר בארגנים אונ' איז פֿר
מעכטיג מער אלז אלי פֿר
מעגליכי · נשגב ער איז
שטארקר אלז אלי שטארקייט
אונ' פֿר הולין מעהר אלז אלי
פֿר הולינם אונ' זיין נאמן איז
אין דער איביקייט · גבוה
ער איז היכר אלז אלי
הולכהייט אונ' אליר איברשטר
מער אלז אלי איברשטי אונ'
מער אלז אלי פֿר בארגנהייט ·
חבוי ער איז פֿר בארגן אונ'
טיף מעהר אלז אלי טיפֿנים
אויף דאס הערץ פֿון אלי פֿר
נונפֿט איז ער פֿר בארגן ·
שאין דא וייל קיין קלוגהייט
אונ' קיין פֿר נונפֿט אונ' קיין
וויסהייט קענן קיינרלייא גלייכן
צו אים · לא זיא קענן אים
ניט גרייכן וויא גר איז אונ' וויא
גרוס ער איז זיא קענן ניט
פֿינדן איין זאך דא צו אים גלייך
איז · מקרה קיינרלייא צו
פֿיגונג אונ' קיינרלייא גשיכנים

אונ' קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ' בהעפֿטונג אונ' געזעלשאפֿט אונ' אן לעבונג קיין זילט אונ' אויך קיין פֿינשטרנים : ולא אונ' זיא
פֿינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ' קיין פֿארב אונ' קיין נאטור דאס דא איז פֿון די זעקס אן נאטורליכי זאכן אודר פֿון די זיבן
נאטורליכי זאכן : לכן דארום זיין פֿר אירט אלי די גדאנקן אונ' זיין ערטראכטן אן רעכֿנונג אונ' אלי גדאנקן אונ' אלי היינטר
ראטונג ווערן איבר אונז צו זאגן אים טעלונג : מלשערהו אונז צו טעלן אים וואס ער איז אודר אונז צו ווערק אים וויא ווייט דז
זיין געווערק איז אודר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אופֿנבארן : בכל איר האבן אים אונטר זוכט איט אן אונזר קלוגהייט
איט אן אונזר וויסנשאפֿט אונז צו פֿינדן וואס ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט גפֿונדן אונ' איר קענן אים ניט זונדן דורך
זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דס ער איז אלזיין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פֿר מעגליכר
אונ' איין ווייזר איין אבזונדרליכר : כי דר וויל ער איז געוועזן פֿר אלז דארום ווערט ער געהייסן איין ערשטר גאט
ער האט אלז געמאכט איט ניקס דארום וויסן איר דאס ער איז איין אלט פֿר מעגליך : בעשותו וויל
דארום וויסן איר דאז ער זיא איט פֿר שטאנד געווערקט האט : באשר וויל אלי זייני ווערק זיין ווייזליך
ער איין איביגר גאט איז : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארום וויסן איר דאס
הפֿטיג אין די איביקייט : באשר דר וויל ער איז געוועזן פֿר אלי דינג דארום וויסן איר דס ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנד
אונד צו שר ניין : זאין אונ' איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט איט אונזרן הערצן אונ' ניט איט אונזרן
אודר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן : למשש אז קיין זאך דס איין גפֿיל הט אודר אויך געהייפֿטי זאך קענן איר אים ניט טעלן צו קיין בהעפֿטי זאך
געמאלנט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם : ורא אונ' איר רעכֿנן אים ניט פֿאר איין ווערלן אודר פֿאלונג דען איין ווערלן הי
אויז דען די נאטורליכי זאכן האבן איינט וואו זיא הער קומן אונ' דאס איז הטלר אונ' אויך

אין אותות כמו אותותיך • אף אין מופת כמו מופתיך :
אין תבונה כתבונתך • אין גדלה כגדלתך :
כי מאד עמקו מחשבותיך • וגבהו דרכי אורחותיך :
אין גאוה כמו גאותך • אף אין ענוה בענותך :
אין קדשה כקדשתך • אין קריבות כמו קרבותיך :
אין צדקה כמו צדקותיך • אין תשועה כתשועתך :
אין זרוע כזרועותיך • אין קול כרעם גבורותיך :
אין רחמים ברחמנותך • אין חנינות כחנינותיך :
אין אלהות כאלהותך • ואין מפליא בשם תפארתך :
כי ששותיך אלים מרוצים • בזכרך לחוצים להפליא נחוצים :
ואשף וחרטום לא יתלחצוך • וכל שם ולהט לא ינצחוך :
לא ינצחוך כל החכמים • כל הקוסמים והחרטמים :
אתה משיב לאחור חכמים • לא יוכלו לך ערומים וקוסמים :
להשיב לאחור מזמותך • להפר עצת סוד גזרתך :
מרצונך לא יעבירוך • לא ימהרוך ולא יאחרוך :
עצתך תפר עצת כל יועצים • ועזך מחליש לב אמיצים :
אתה מצוה ופחדך משוה • ואין עליך פקיד מצוה :
אתה מקוה ואינך מקוה • לך כל מקוה נפש תרוה :
וכל היצורים וכל ענינם • וכל יקר אשר בך אין דמיונם :
לא מחשבותם מחשבותיך • כי אין בורא זולתך :
ואין דמיון נפלא אלהינו • ואין חקר נשגב אדונינו :
סתור מכל סתור ועמוס • מכל עמוס ומכל כמוס :

מיין גאט דער אליינט גרושי זאכן טוט : אין עש זייני קייני צייכן גלייך דייני צייכן עש איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר : אין עש איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עש איז קיין אלכפמרקייט גלייך דיין אלכפמרקייט . כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הויך : אין עש איז קיין שטאלצהייט גלייך אלז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עש איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עש איז קיין בעטרי גנעהונג אלז צו דיר געשעהן : אין עש איז קיין גרעכטיקייט אלז דיין גרעכטיקייט עש איז קיין הילף גלייך אלז דיין הילף : אין עש איז קיין אמכט גלייך אלז דיין אמכט עש איז קיין שטים גלייך אלז די שטערקייט דיינש דונדרש : אין עש איז קיין בראהרציקייט גלייך אז דייני בראהערציקייט עש איז קיין צייט צווינגונג גלייך אלז דיין צייט צעליקייט . אין עש איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן די געווינדי צופרידי ענגלן אלז דו גדעקסט דיא בלוואונגי ישראל אין מיר (גרה) זא איילן זיא געווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דר צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינם נאמן אודר איט קינר צויטפרונג. דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר ווינן :. לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי די וויזן אונ׳ אורליא צויבררר : אתה דו אמכסט דיא קלוגי הינטר זיך קענן ליסטיגי אונ׳ די צויבררר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו רוק קערן יום צו פר שטערן דען גהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אמכן אוועק פאלן פון דיינם ווילן זיא קענן דיך ניט איבר איילן זי קענן דך ניט זויאן : עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי די ראט געבר אונ׳ דיין אמכט טוט שוועכן דז הערץ דר שטערק : אתה דו ביסט איין געביטר אונ׳ דיין אנגסט אמכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביסט דיא האפנונג אבר דו האפסט ניט אויף כר דער צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי דיא גפוראטי אונ׳ אלי אירי געשעפטן וואס זיא טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינר ליא ווערדיקייט וואס אן דיר איז : לא אירי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עש איז קיין בשעפר אונדר דיר : ואין אונ׳ עש איז קיין אין בילדונג אין דער וועלט אונזר גאט איז דער פון אבגטיירן אונ׳ עש איז קיין דורך גרינדונג אין דער וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן אבר אלז אלי פר בארגנים

דק אונ׳

ולא תתן לאלהים אחרים · תהלתך לפסילים וזרים :
כבוד וגם כל יקר מאתך · וכבודך לא לזרים אתך :
אתה העיד ביחודך · ותורתך ועבדיך :
אלהינו על יחודך · אתה עד אמת ואנחנו עבדיך :
לפניך לא אל הקדימך · ובמלאכתך לא היה זר עמך :
לא נועצת ולא למדת · בחדשך בריאות כי נבונות :
ממעמקי מחשבותיך · ומלבך כל פעלותיך :
קצות דרכיך הלא הכרנו · וממעשיך הן ידענו :
שאתה אל כל יצרת · לבדך מאומה לא נגרעת :
ולעשות מלאכתך לא לחצת · וגם לעזר לא נצרכת :
כי אתה היית לפני הכל · ואז באין כל לא נצרכת כל :
כי מאהבתך עבדיך · כל בראת לכבודך :
לא נשמע מן אז והלאה · ולא קם ולא נהיה ולא נראה :
לא נודע אל זולתך · ואין כמוך ואין בלתך :
וגם אחריך לא יהיה אל · ראשון ואחרון אל ישראל :
ברוך יי יחיד ומיוחד · יי אחד ושמו אחד :
אשר מי יעשה כמלאכתך · כמעשיך וכגבורותיך :
אין יציר זולת יצירתך · ואין בריאה כי אם בריאתך :
כל אשר תחפוץ תעשה בכל · כי אתה נעלית על כל :
אין כמוך ואין בלתך · כי אין אלהים זולתך :
אתה האל עושה פלא · ודבר ממך לא יפלא :
מי כמוך נורא תהלות · אלהים לבדך עושה גדלות :

אין

ולא אונ' דיין פרייז ווערסטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : **וכבוד** הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן בייא דיך : **אתה** דו בצייגסט אן דייני איינקייט אויך דיין (תורה) אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : **אלהינו** אונזיר גאט אויף דייני איינקייט ביסטו איין ווארהאפטיגר צייגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : **לפניך** פר דיר איז קיין גאט פאר גקומן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר געוועזן : **לא** דא ביסט פון קיינם ווארן געראטן אונ' ביסט ניט ווארן געלערנט דאס דוא האסט בנייעט דיא ביטעפנים נייארט פון דיר זעלברט ביזט פר שטענדיג : **ממעמקי** אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : **קצות** איין טייל פון דייני וועג האבן איר פר וואר דרקענט אונ' איר וויסן עז נון דורך דייני ווערק : **שאתה** דאז דו גאט אלז אליינט האסט גפוריאט אונ' ביסט דא אום

ניט דעמטר אינר גוו ערן : **ולעשות** אונ' דו ביסט אויך ניט גדרונגן גוואורן אום צו טון דייני ווערק אונ' האסט אויך קיין הילף גברויכט : **כי** דען דו ביסט פר אלי דינג געוועזן אונ' דער וויל דאס קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינס גברויכט : **כי** דען וועגן דיינר ליבשאפט דאס דו צו דייני קנעכט האסט · האסטו אלז בשאפן אום דיינר עהר ווילן · אונ' פון דו זעלביג אן אן אונ' ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גוואורן אונ' קיינר גזעהן : **ולא** אונ' איז קיין גאט בקענט גוואורן זונדר דו אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : **וגם** אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דאז ב'שט דער ערשטר אונ' דער היינטרשטר אונ' בייזט דער גאט ישראל : **ברוך** געלובט איז דער איינגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דאס גאט זיין נאמן איז איינציג : **אשר** דען ווער איז פר האנדן דאס דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דיין שטערקייט : **ואין** אונ' עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ' עס איז קיין בטעפנים זונדר דייני בטעפנים : **כל** אלז וואס דו בגערסט טוסטו איט אלס דען דו בייזט איבר אלז הוך געלובט : **אין** עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : **אתה** דו ביסט דער גאט דער דא וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פר הוילן : **מי** ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דו ביסט

איין

שיר היחוד ליום רביעי

רחום יי רופא ומחבש • לשבורי לב ועון כובש :
בעי כלו הוא מחמדים • משפטיו אמת מתוקים וחמודים :
ראשון ואחרון מעולם ועד • עולם אתה אל שוכן עד :
שליט מלך שמיא בכל דר ודר • ליה אנא משבח מרומם ומהדר :
שליט ומתן יי אלהים • שופט צדק ומשפיל גבוהים :
שגיא כח לא מצאנוהו • ישגיב בכחו ומי כמוהו :
שלמה שמו כי שלו שלום • כי ידבר אל חסידיו שלום :
שם יי אהיה אשר אהיה • כתועפות ראם לו ככפיר וכאריה :
שדי מאורי מלכי ואלי • הללויה שמו נפשי חללי :
תמם עם יושבי נטעים • השריגים שלשת הרועים :
תתחסד תתבר עמם • ועם עקשים תתפל להמם :
תמים דרכיך תקיף מכל • תוכל לבדך לעשות את כל :
תוחלתי ושברי ותקותי • תאות נפשי ותשוקתי :
תהלתי ותפארתי ועזי • ממעי אמי גוחי וגוזי :
תמים דעים אל דעות אחד • כל הלבבות דורש יחד :

שיר היחוד ליום חמישי

מי כמוך דעה מורה • ניב שפתים אתה בורא :
מחשבותיך עמקו ידמו • ושנותיך לא יתמו :
לא למדוך חכמתך • ולא הבינוך תבונתך :
לא קבלת מלכותך • ולא ירשת ממשלתך :
לעולם יהא לך לבדך • ולא לאחרים כבוד הודך :

ולא

רחום גאט איז בארהערציג אונ' איין (רופא) אונ' פר בינדט דיא צו ברואכני הערצר אונ' אונטר דרוקט די זינד : רעי ער איז איין גיזעלן אונ' אלז וואז אן איס איז • איז גאנץ בגערליך • זייני גריכט זיין ווארהאפטיג זיס אונ' בגערליך ראשון דו ביזט דער ערשט אונ' דער לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביזטו גאט דער דא וואנט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דאס הימלט אין אלי די גבירדן וויל איך אים בריהאן אונ' ארהיבן אונ' צירן • שליט גאט דער הער איז אין געוועלטיגר אונ' איין טייט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ' מאכט נידרהאפטיג די הוכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט איט זיינר קראפט אונ' ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד ריכן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטס איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די מאכט אונ' דיא הערליכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ' אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין לייכט איין קיניג אונ' איין גאט פרייזט גאט • איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דא באווייזט איך ריכטיקייט ביים די צדיקים די דא זיצן אונ' פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ' די קינדר פון דיא דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בווייזט גנאד דו בווייזט רייניקייט ביים זיא אבר ביים די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאנגם אים צו פר טואן זיא : תמים דייני וועג זיינן פול קוואליק דו ביזט אלמעכטיגר אז אלס דוא קענסט אלי אליין טאן : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ' איין האפנונג די לוסט איינס זיל אונ' איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ' איין טונהייט אונ' איין מאכט אין אויז ליהר אונ' איין אויז טנידר אויז איין מוטר ליב : תמים ער איז פול קוואליק פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשאפט אין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אנדר :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשאפט די בשאפסט די ריד דר ליפן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיין טיף אונ' הויך אונ' דייני יארן פר גין ניט : לא דיין וויזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ' דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט אויזגן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ' דיין געוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט : לעולם אין דער איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ' די הערליכקייט דיינר לויטר ווערט צו קייני פרעמדי זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה
נֵ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי
סָ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ
עֻ זּוֹ וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עֲרִי
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר
עֶ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּיא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא
קַ נֵּי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶרֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה
רֹ ועִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל

רחום

נוקם ער איז איין ראכן האפֿטיגר אונ' בוואַרט זיין צארן אונ' איז איין גריאר הער קעגן זיינן ווידיגר אונ' זייני פֿיינד איז ער איין העלד צו סטרייטן : **נרי** גאט איז איין ליכט דאס ער זיין ליכט טוט לייכטן אויף אייכם הויבט אונ' זיין וואַרט איז איין ליכט פֿר איינם פֿוס : **סומך** גאט איין פֿעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לענר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פֿר געבר אונ' פֿר טראגר צו איין אינסטוט : **סהדי** גאט איז איין צייגן איין פֿעלזן איין בטילר איין פֿר געבר איין גדולדיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפֿנונג : **סלענו** גאט איז אונזר פֿעלזן אונ' אונזר גיהפֿנג אונזר הילף אונ' אונזר אנטריכונג : **עוזו** ער איז מעכטיג אונ' שטארק ער איז איין מאכט אונ' איין הילף דער אלר איברשטר דאז ווין צו איר איין קראפֿט ער זאל ניט זיין איין פֿיינד : **עיר** אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכטיגי אונ' הייליגי ענגלן

פֿר איין פֿר בארגונג פֿר וואר דו ביסט איין גאט דער זיך פֿר בארגן טוט : **עד** מד איז איין גשווינדר צייגן פֿר געלטנוס צו זייני פֿיינדן ער בוואַרט דען פֿר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : **פדה** ער הט אויז גליזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לזין זיין קנעכט ישראל : **פחד** דער גאט דער דא הייסט דיא אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ווידיגר פֿון די קינדר יעקב זיין קנעכט : **פועל** ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פֿארשר אונ' איין דורך זוכר אלי די הערצר איך וויל איך גרעכטיקייט געבן : **צרור** ער איז צו איר אלז איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאנפֿר • ער גיבט זייני ווידיגר פֿר איין אויז לזונג אויף זיין פֿאלק ישראל : **צח** איין פֿריינד איז קלאר אונ' רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי' צבאות) : **צדיק** גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פֿול קומליך איך וויל איך פֿר זיכרן אין דער איביקייט אונדען שטארקן דר וועלט : **צבא** די הימלישי הערשארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי מלאכים שטין ביי אים צו דינן אים : **קדוש** ער איז הייליג מיט אלרלייא הייליגונג • דרייא הויפֿן מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאהל קדוש : **קים** דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהאפֿטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פֿון דר ערדן אונ' פֿון די הימל : **קנאי** ער איז איין דרבארמר אויז אונד ליב ער איז איין רעכנר צו זייני פֿיינד ער איז די הערשאפֿט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופֿר : **רחוק** ער איז ווייט פֿון אלם אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהאפֿטיגן : **רועי** גאט איז איין הירט איר טוט קיינר לייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ' גרוס גנעדיג צו אידר אמן :

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כנשר יעיר קנו על גוזליו ירחף • ובצל כנפיו יחסו מיחליו :
כצפרים על עירו יגן • ובצל כנפיו רננות גנגן :
לבדו יי הוא ונפלאות גדולות • עושה אל נורא עלילות :
לצבי ולעופר דומה דודי • כי יקדמני אלהי חסדי :
לפני עמו יישר הדורים • ויגשאם על כנפי נשרים :
לעולם יי חלקי וצור לבבי • כלת שארי לך ולבבי :
לבדו יי הוא ונפלאות • גדולות עושה ורב נוראות :
מקום ומעון אתה לעולמך • ואין יודע את מקומך :
מוראי אל רועי ויוצרי • צור ילדני מחוללי וצירי :
מרום ומעוז הוא לי ומחסי • מגדל עוז שם יי מנוסי :
מלך יעקב משגב לנו • הוא מחוקקנו ומושיענו :
מגדול ישועות משען יהי לי • מבטח אלהים יי חילי :
מושל עולם מלכותך • בכל דור ודור ממשלתך :
מי יתנך כאח לי לצרה • הושע יי כי ידך לא קצרה :
מקור חיים מקוה ישראל • לא אעזוב כי מעזי אל :
מגן ישעי וחרב גאוה • לשמך ולזכרך נפש תאוה :
מגן הוא לכל החוסים בו • אשרי אדם אשר עוז לו בו :
נבר נעים נאור ונורא • נאדר ונאזר שמו בגבורה :
נאמן נצח ישראל וגואלו • לא ישקר אשרי כל חוכי לו :
נצח ישרון האל הנאמן • מאלהיו יהודה לא אלמן :
נפלא על כל הנפלאים • ומתנשא על כל הנשאים :
נקדש ונערץ אלהי קדושי • נכון ונשגב יי נסי :

ניקם

כנשר גלייך אלזו איין אדלער דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בשיצן דיא זייגר האפֿן אין דען שאטן זייגר פֿליגל : כצפרים גלייך אזוויא פֿיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זייגר פֿליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דער איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר גאט איז פֿארכטזאליך פֿון ווערק : לצבי איין פֿריינד איז גלייך צו איין הירט אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פֿאר קומן : לפני ער ווערט פֿר זיינם פֿאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום ווינדי וועג אין זייטן דער (גאווה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פֿליגל : לעולם אין העראיביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר אייכש הערץ עש פֿר לאגט נאך דיר איין פֿלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר אונ׳ איז גרוש פֿון פֿורכטזאמהייט : מקום דוא ביסט איין פֿלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פֿלאץ ווייס : מוראי גאט איז איין פֿארכטזאמהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דער שטארקר דער אויך הט אלכן גיבארן ער איז איין בשעפֿר אונ׳ איין פֿוריאר : מרום ער איז צו איר איין הילפֿי אונ׳ איין שטארקקייט אונ׳ איז איין בשילר גאטס נאמן איז איין שטארקר טורן אונ׳ איין צו פֿלוכט : מלך דר קיניג פֿון יעקב איז איין שטערקהייט פֿר אונז ער איז אונזר גיזעצן געבר אונ׳ אונזר העלפֿר : מגדול דר דא טוט גרוסי הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפֿט איז איר איין פֿר זיכרונג : מושל דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אל גבירד איז דיין געוועלטיקייט : מי ווער וואלט דט דו איר אלס איין בהדר ווערטסט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אלבט איז ניט פֿר קורצט : מקור גאט דער דא איז דר קוואל דט לעבן די האפֿונג פֿון ישראל וויל איך ניט פֿר לאזן דען גאט איז איין אלבט : כגן דער שילט אייכט הילף אונ׳ איין שווערד דר הערטפֿט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גרעכטיגים גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פֿר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען אטנטן דאס זיין שטארקקייט איז דורך אים : נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליכטיג אונ׳ פֿארכטזאם גשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטארקקייט : נאמן ער איז טריאהפֿטיג ער איז דער איבר זיגר פֿון ישראל אונ׳ זיין ערליזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פֿר האפֿן : נצח דר איבר זיגר פֿון ישראל איז דר טרייהאפֿטיג גאט • (יהודה) ווארט ניט אין ווידערשפֿט גלאזן ווערן פֿון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ איז הוכן איבר אלי ערהויבני : נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין העראיין הייליגר ער איז געוויס אונ׳ שטערק גאט איין צו כנרג :

ניקם

שיר היחוד ליום רביעי

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת
כְּ נֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו יַשַּׁר הֲדוּרִים
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְדוּחוֹ כְּנַחַל
כְּ דוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כְּנַחַל
כְּ אֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ • כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עֵת אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ
כְּ תַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שַׁעַר
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל
כְּ וּסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֶנּוּ • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכַכְּפִיר יִנְהֹם • אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכַל • צִאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל
כְּ גִבּוֹר אֵין אֱיָל וְכָאוֹרֵחַ • נָס וּבוֹרֵחַ טַר צוֹרֵחַ
כַּאֲרִיֵּה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעוֹזְבָיו • כְּרָקָב גַּם כְּעָשׁ לְאוֹיְבָיו
כְּ בִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֵף זַיִת
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן
כְּ גִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לְדְבֵקִים בּוֹ

כגשר

כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דר וועקן ניידונג אום צו טון ראכונג : **כנשר** גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף די פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער מדבר אונ׳ האט גלייך גמאכט די אום ליפגרי קרוואי ווער : **כדוב** ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ׳ אלז איין איינגר גשווינדר טיגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלז איין אמגדל שטאק דער גשווינדה וואקסט : **כדוב** ער איז גלייך אלז איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ׳ אלז איין דיגר אונ׳ ליב גלייך אלז איין האון ווארם אונ׳ גלייך אלז איין אייב דט אלט פר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין בלאך : **כביר** ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ׳ אלז איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין בלאך דס ניט אויף הערט צו קוועלן : **כארז** גלייך אז איין ארז מרוועלטר טעגן בוים. איז ער אויך זיין הכפרקייט . גלייך אלז איין צווייגהאפטיגר בוקס בוים איז איין דעמוטיקייט : **כתפוח** גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטארקי ליבשאפט זיין הערשאפט איז אויף ישראל : **כתפוח** גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן די בוים דס וואלדס. אזו איז איין פריינד הקב״ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין די פפארטן צו ריכטן דס פאלק : **כביר** ער איז פיל קרעפטיג . צו די דא גאט מרצערנן איז ער איין ראכנהאפטיגר אונ׳ צו די ישראל איז ער אז צבליך אלז איין טויא : **כוסי** ער איז איין טעגק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין פרב טייל צו איינם איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : **כבודי** גאט איז איין הערליכקייט איך וויל אים ניט פר וועקסלן איר הבן איס הויך גמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הויך גמאכט : **כאריה** ער ווערט שרייאן אלז איין ליב אונ׳ אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברומן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין איילענדר אונ׳ גלייך אלז איין לאנגהאפטיגר מאן : **כרועה** אלז איין שטארקר הירט דער איין שאף ניט קען בפרייאן אונ׳ עס עסן : **כגבור** אלז איין שטארקר דער קיין מאכט האט אונ׳ אלז איין רייזנדיגר דער דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קרייעט ביטרליך : **כאריה** פיינדס ער ווערט זיין אלז איין ליב דער דא פר דערבט אונ׳ גלייך אלז איין יונגר ליב צו די צובליגי די איס פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האון ווארים אונ׳ אלז איין אייב צו זיין פיינדן : **כביר** דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ׳ דיסטלן צו שטרייטן איט זיא אונ׳ ער ווערט ניט אלז פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען מלעגנר בוים אב טלאגט דס נאך וועלכי בלייבן דרויף אזן : **כשמיר** גלייך אלז דערנר אונ׳ דיסטלן ווערט ער ניידיגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אז גשווינד אלז די פיגל טוואבן : **כגשמי** ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו די צובליגי די זיך אן איס בהעפטן גלייך אלז איין שפעט רעגן אונ׳ גלייך אלז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

א׳ להי עושי אישי וכועלי • אלוף נעורי שומרי וצלי :
בורא כל וישראל גואל • ברוך אלהים אלהי ישראל :
בורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
גבור בקומו לערוץ בעברה • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
גדול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
דיין יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו יהודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
הוא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ואשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתינו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול לו אלף שנים :
זה אלהינו ולו קוינו • וזמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
חי לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד הדעה • טהור עינים מראות ברעה :
ישר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות הכירו :
יועץ וגבור ומי יפירנה • ויתוך ויפעל ומי ישיבנה :
יפה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפֿר אונ' איין אמן אונ' איין העלר דער לערנר פֿון איין יוגנט איין בוואהרר אונ' איין שאטן : בורא איין בשעפֿר אלר דינג אונ' איין ארלייזר פֿון ישראל געלובט איז גאט דער גאט פֿון ישראל : בורא איין בשעפֿר דאס ווינדש איין פֿורמאר דר בערג קיין גדאנקן איז פֿון דיר פֿר איטן · גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פֿר געלטניס אויף דיא שטאלצן האפֿטיגן אויף די הוכן אונ' אויף דיא ארהאבנן : גבור ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן די הערצן איט גריםן צארן ווער טוט זיך דען ניט פֿארכטן פֿר דען צירדא זיינר שטאלצהייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלס וואס אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפֿטיג ער טוט גרוסי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גיאלפֿרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פֿערכטן : דודי איין פֿריינד הקב"ה איז גיבאמירט פֿון פֿיל טויזנטי · גאט איז גרוס געשטערקט אין דען געהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אזו איין אלטר פֿון טעג אונ' זיין היר שאר איז אויך דר לינקי זייט אונ' אויך דר רעכטי זייט : הדרו זיין צירדא אונ' זיין שענהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירדא פֿר זייני פֿרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא וייס אלי געדאנק פֿון אלי קרעטוייער ער פֿר נעמט גבעט פֿון איטליכן אדם : ודאי ער איז געוויסהאפֿטיג אונ' אעלטיג ער ווייס אלס אונ' איז איין צייגן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דז שווערד אונזרש הערשאפֿט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פֿר בונד פֿון די ערשטן אבֿות · טויזנט יאר איז בייא אים אז דר געסטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו אים האפֿן איר אונ' דיא פֿר טניירונג גאטש דז איז אונזר הייל : חלק דז טייל פֿון יעקב איז דר אלס גיפֿוריאט הט גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פֿרום איט איטליכן : חי גאט דער דא איז דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קניג פֿון אלי די געהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט וויסנשאפֿט ער איז ריין פֿון איגן פֿון צו זעהן דאז בייז : ישר גאט איז רעכטפֿערטיג זיין כה"אך איז זיין אלר ליבסטי וואונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קאן דען ראט פֿר שטערן אונ' ער הייסט אונ' ווערקט אונ' ווער קאן עס ווידר נעמן : יפה איין פֿריינד איז אין זיין שענהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן סוימן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

כגבור

שיר היחוד ליום שלישי

ל א לחציך ולא חתוך • יצורך אף לא מעטוך
בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת
בעשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים
לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קורות לא יחלקוך
ז רם מים לא ישטפוך • ורוח כביר לא יהדפך
אף כל טנופת לא תטנפך • אש אוכלה אש לא תשרפך
ל הויתך אין חסרון • וליחודך אין יתרון
כמו היית לעולם תהיה • חוסר ועודף בך לא יהיה
ש שמך מעידך כי היית • והוה ותהיה ובכל אתה
הוית לעולם וכן נדעת • ועידך וכן בך העידות
ש אתה הוא והוה בכל • שלך הכל ומך הכל
שמות יקרך יענו ויעידו • בתוקף יקרך בך יסהידו

שיר היחוד ליום רביעי

ארומם אלהי אבי ואלי • אנוה אלהי צורי וגואלי
איחד אלהי השמים • והארץ בכל יום פעמים
א ל חי אחד הוא בראנו • אביר יעקב אב לכלנו
אדוננו אדון כל הארץ • מה אדיר שמך בכל הארץ
א ין כאל אש אוכלה וקנא • לעולם יי אמת אל אמונה
אדרי וישעי מעוז חיי • עליו תלוים כל מאויי
א להים אמת הוא אלהים חיים • לא יכילו זעמו גוים ואיים
אדיר ואמיץ כח ורב אונים • אלהי האלהים ואדני האדנים
אלהי

גוועזן אונ' דא אלז דינג וואר
ארפילטטו אלט ׃ לא דייני
בשעפנים האבן דיך ניט
גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו
קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך
ניט דעטטו אינר גמאכט ׃
בעשותך דא דוא אלס
האסט גמאכט ביסטו ניט
ווארן פון זיא אב גשיידן פון
צו ווירקן דייני ווערק ביסטו
ניט ווארן אב גווענדרט ׃
בעשותך דא דוא האסט
גמאכט דיא הימל אונ' דיא
ערד אונ' דאס וואסר ׃ לא
זא האבן זיא דיך דארום ניט
נאהנטר אודר ווייטר גמאכט
דען קייני גדאנקן קען דיך
אוועק טיילן ׃ זרם דיא
שטראם וואסר פר פלייצן דיך
ניט • אונ' דער שטארקר
ווינד פר שטעסט דיך ניט ׃
אף אויך אלז די אונזויברקייט
פר אונזויברט דיך ניט דאס
פייאר דאס דא פר ברענט
פייאר קען דיך ניט פר
ברענן ׃ להויתך אן דיינם
וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו
דיינר אייניקייט איז קיין
איבריגט ׃ כמו גלייך אלס
וויא דוא ביסט גוועזן אזו

ווערסטו אין דער איביקייט זיין • גברעך אונ' איבריג ווערט ניט אן דיר זיין ׃ ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בלייבט אויך דיך
דס דו ביסט גוועזן אונ' ביסט נאך כ' ווערסט זיין אונ' אויך אלז ביסטו ׃ הוה דו ביסט איביג אונ' אזו ביסטו וואר ערקענט
איד בלייבן אויך דיך אונ' אזו האסט עצוברט אויך דיך בלייגט ׃ שאתה דס דו ביזט אונ' ביזט אויך אלז אונ' דט אלז דיין אז אונ'
פון דיר איז אלז ׃ שמות דייני ווירדיגי נאמן די בלייגן אונ' בלייגן אויך די מאכט דייני ווירדיקייט דס אן דיר איז טוגן זי בלייגן ׃
ארומם איך וויל מרהלן דען גאט אייניט פאטרט אונ' איין גאט מיך וויל בטיקן דען גאט איין שטערקר אונ' איין ארלי ר ׃ איחד
איך וויל אייניגן דען גאט פון הימל אונ' ערד אלי טאג צוויא מאל ׃ אל ער איז איין לעבנדיגר אייניגר גאט ער הט אונז
בשאפן ער איז דער שטארקר פון יעקב ער איז דר פאטר פון אונז אלז צו מאל ׃ אדוננו אונזר הער איז איין הער פון דער גאנצי
ערד ווי גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד ׃ אין עס איז קיינר גלייך אלז גאט דער דא פייאר פר ברענט אונ' איז
איין רחמנהפטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפטיג איין טרייאהפטיגר גאט ׃ אדרי ער איז איין צירט אונ' איין הייל די
שטערקהייט אייניט לעבן אויף אים העגגן אלז איין לוסט ׃ אלהים ער איז איין ווארהפטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען
ניט דר ליידן די פעלקר אונ' די דא וואונן אין די אינזלן ׃ אדיר ער איז שטארק אונ' איז קראפטיג אונ' פיל מעכטיג איין גאט
דר גפטר אונ' איין הער דר הערן ׃

באין לו רוחות ולא רְוָחות • אין לו שיחות בו מוכיחות :
למרחוק מי ישא דעו • ללא תחלה ולא סוף להגיעו :
אגודים אחודים תוך וסוף וראש • פה ולב אבלום מדרוש ומתרוש :
גובה ועומק נעוצים בסובב • חכם ולב נבוב לא ילבב :
סובב את כל ומלא את כל • וגבהיות הכל אתה בכל :
אין עליך ואין תחתיך • אין חוץ לך ואין בינותך :
אין מראה וגב ליחודך • ואין גוף לעוצם יחודך :
ואין בתוך ממך נבדל • ואין מקום דק ממך נחדל :
ואינך נאצל מכל ונבדל • ואין מקום רק ממך ונחדל :
מקרה ושנוי אין בך נמצא • ולא זמן ועדער ולא כל שמצת :
כל זמן וכל עת אתה מכינם • אתה עורכם ואתה משנם :
כל מדע לא ישיג אותך • אין שכל אשר ימצא אותך :
כמדתך חכמתך • כגדלתך תבונתך :
חכם אתה מאליך • חי מעצמך ואין כגיליך :
זולת חכמתך אין חכמה • בלתי בינתך אין בינה ומזמה :
חלקת בלב חכמים שכל • ורוחך תמלאם ודעתם תשכל :
מבלעדי כחך אין גבורה • ומבלעדי עזך אין עזרה :
אין נכבד כי אם כבדתו • ואין גדול כי אם גדלתו :
כל יקר וכל טוב מידך • לאשר תחפוץ עשות חסדיך :
אין חקר לגדלתך • ואין מספר לתבונתך :
אין עוד זולת הויתיך • חי וכל תוכל ואין בלתך :
ולפני הכל היית • ובהיותך הכל את כל מלאת :

באין דער וויל ער קיינע זייטן הט אונ' הט אויך קיינע ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו וייט · ער הט אויך קיינע ריר אין זיך די אים צעלטן ווידר ווארט הלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויטן טאפט אזו וייט ארהיבן צו אזו איינם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענד אים צו ארגרייפֿן : אגודים דש איטל אונ' דער ענד אונ' דר אנפאנג זיין בייא אים בייא אננדר גבונדן אונ' איז אלש איינש אויך וויל איין אונד אונ' איין הערץ צו טליסן פֿון זיא נאך צו פֿארשן אונ' נאך צו גרבן : גובה אין דען (גלגל) דאש דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפֿאנג אודר ענד אז ורא אוי רונדי זאכן אבר עש שטעקט דאך דרינן איין הילטי אונ' איין טיפֿטי · אונ' דאך קיין ווייזר אונ' דער איין הויל קומר הערץ האט אזו קלוג צו ווערדן דש צו ביפֿאסן : סובב (אכז טכן) דוא קרייזט איבר אלש אונ' ארפֿילשט אלש אונ' אז אלש גשטעהן אזביסטו בייא אלש : אין עש איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עז איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איינקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי איינקייט : ואין אונ' אין דר איטן ווערט פֿון דיר ניקש אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פונקן ווערט פֿון דיך אב געזונדרט : ואינך אונ' דו ביסט פֿון קיינר זאך אב גשיידן אונ' איז קיין פֿונקן צער פֿר איטן פֿון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפֿונדן קיין גשיכטניש אונ' קיין פֿר ענדרונג. אונ' קיין צייט אונ' גשיכטניש דש מן צעלט זאגן דז איז דיר גשעהן דיזי צייט · אונ' איז אויך בייא דיר קיינרלייא ומסטר : כל דו טוסט אן ברייטן אז די צייטן דו ארדנירשט זיא אונ' פֿר ענדרשט זיא : כלי קיינרלייא וויסנשאפֿט קאן דיך ניט ארגרייפֿן עש איז קיין קלוגהייט פֿר הנדן דש דיך קענט גרייכן : במרתך גלייך אלש דיין אמש איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פֿר שטאנד איז אזו דיין אנפרקייט : חכם דו ביסט איין ווייזר פֿון דיר צעלבר איין לעבנדיגר פֿון דיך צעלבסט אונ' איז קיינר אז דיין גלייכן : זולת אנדר דיין ווייזהייט איז קיין ווייזהייט אנדר דיין פֿר שטאנד איז קיין פֿר שטאנד אודר גדאנקן : חלקת דו טיילשט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דער וייזן אונ' דיין (רוח הקודש) טוסטו זיא ארפֿילן אונ' ווישנשאפֿט קלוגן : מבלעדי אנדר דיין קראפֿט איז קיין שטערקייט אונ' אנדר דיין מאכט איז קיין הילף : אין עש איז קיינר גיעהרט נייארט ווען דו אים עהרשט אונ' איז קיינר גאכפֿרט ניימרט ווען דו אים אכפֿרשט : כל אז די ווירדיקייט אונ' אז די גוטש איז פֿון דיינר הנד צו טון דיני גנאדן צו וועם דו בגערשט : אין עש איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פֿר שטאנד : אין עש איז קיינר פֿר הנדן אנדר דיין בשעפֿניס דוא ביזט איין לעבנדיגר אונ' פֿר אעגשט אלז אונ' איז קיינר אנדר דיר : ולפני אונ' פֿר אלי דינגן ביזטו גוועזן

מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם •
עַתָּה בְּרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרַכְתָּם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם •
הֵן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם •
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר •
אֵת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה •
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ הַעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה •
בִּי עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל הַדָּבָר בְּרֶגַע אֶחָד •
תִּשְׁמַע כְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • צַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת •
אַף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תִּפְקוֹד כָּל לִבּוֹתֵיהֶם •
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ •
אֵצֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרוֹתֶיךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאוֹתֶיךָ •
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר •
מִמְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָמֵר • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד •
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפֹּץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת •
יְכוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֵרָה •
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחָד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד •
אֲשֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם •
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ •
וְאֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וְסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ •
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה •
לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמְצָא • וּמִפִּינוּ עֶרְכְּךָ לֹא יֵצֵא •
בְּאֵין לוֹ קִצְבָּה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה •

מראש פון אנפאנג ביז דאז ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ' פר געסט ניקס · דען דו ביסט ביי אין : אתה דא האסטו זיא בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הן מן עס איז קיין זאך פון דיר פר הולין, דען זיא זיינן פר דיך אלי צו מאהל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ' פר בארגנס אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : את דאס דו זוכסט דאז געפינסטו אין דער צייט דש דוא ווילסט אונדר דער צו געבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויף איין מאל דאס טוסט אליינט אונ' ביסט ניט מיד : כי דען אויף איטליכס פאלק אונ' אויף דיא מענשן איט אנדר אויך אל צו מאל טוסטו ריכטן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגן בליק דיא שטים גישרייא אונ' לאנגזם גיבעט אונ' אלרלייא גיבעט : אף דוא בריכסט אויך אלי איירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גריכטסטו אלי איר

הערצר : ולא אונ' דו ברציכסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' זוימסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלאג : אצל ביי דייני ראט שלאג זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ' צו דר צייט דס דו זיא בירופסט : וכולם אונ' אלי צו מאל זיינן איט ווארהייט אונ' פולקומליכהייט אונ' איט רעכטפערטיקייט אונדר איבריגהייט אונ' אונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר זאגן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלז וואס דו בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר איז פר האנגן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת די אלכט גאטס איז גקנפפט אן זיין בגערונג אונ' אלס גאטס ווילן איז זוימט ער עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דר פר איטן וואס דער נאך גשעהן זאל אונ' וואס טון פר ביי איז זיין איט אנדר ביי דיר : אשר די דא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו מאל ביי דיר אונ' טוא אן אן : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ' די געהייאנים דיינר וועגן צו דייני קנעכט די נביאים אונ' צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדארפסט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין געהייאי אונ' פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי געהייאנים אנטפלעקט אי דס עס אויף גיט אין גדאנקן אונ' הערץ פון אלי בשעפנים : בלב דו ווערסט ניט דער גרייכט אין די הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ' אויז אונזר מויל גיט אויך קיין גוואלט ריד ארויז : באין דר ווייל ער קיין ענד הט אונ' ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ' קיין מויל קען עס ספרעכן :

שיר היחוד ליום שלישי

אמנם ידעתי כי אתה • אלהי יעקב כל יצרת :
אתה בורא ולא נבראת • אתה יוצר ולא נוצרת :
א תה ממית ואת כל תבלה • אתה מוריד שאול ואף תעלה :
ונאמן להחיות מתים אתה • ועל ידי נביאך כן הודעת :
ו לא תמות אל חי ולא מתה • מעולם ועד עולם אתה :
משביר ומוליד ולא נולדת • מוחץ ורופא ולא חלית :
מ ות ותוגה אין לפניך • תנומה ושינה אין לעיניך :
הלא מקדם אל חי אתה • מאשר בך לא נשתנית :
ו עד העולם לא תשתנה • ומאלהותך לא תתגנה :
חדש ונושן לא נמצאת • חדשת כל ולא חדשת :
ל א יחולו זקנה ובחרות • עליך גם שיבה ושחרות :
ולא חלו בך שמחה ועצב • ודמיון נוצר וכל דבר קצב :
כ י לא יסובב אותך גושם • אף לא תדמה אל כל גשם :
כל היצורים גבול סבבתם • אל ראשיתם ולאחריתם :
כ י כל הברואים בגבול שמתם • ולימי צבאם גבול הקפתם :
ולך אין גבול ולימיך • ולשנותיך ולעצמך :
ע ל כן אינך צריך לכל • לידך ולחסדך צריכים הכל :
הכל צריכים לצדקותיך • ואינך צריך לבריותך :
ב טרם כל יציר היית • לבדך מאומה לא נצרכת :
ראשית ואחרית בידך ערומים • אתה כם והם ברוחך שרוכים :
כ ל אשר היה בראשונה • ואשר יהיה באחרונה :
כל היצורים וכל מעשיהם • וכל דבריהם ומחשבותיהם :

מראש

אמנם מיט דער וואָרהייט ווייס איך דאָס דוא ביסט דער גאָט פֿון (יעקב) דו האָסט אַלי דינג גפֿוריאַט : אתה דו ביסט איין בשעפֿר אונ' ביסט ניט וואָרן בשאַפֿן דאָס ביסט איין פֿורמיר אונ' ביסט ניט וואָרן גפֿוראַט : אתה דוא טוסט טיטן אונ' אַלי דינג פֿר שלייסטו דאָס אַלכסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ' דוא ביסט טרייאַהאַפֿטיג לעבעדיג צו מאַכן דיאָ טויטן אונ' דורך דייני נביאים האָסטו דאָס צו וויסן גטאָן : ולא אונ' דוא לעבדיגר גאָט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטאָרבן דאָס ביסט פֿון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט : משביר דוא מאַכסט די גיבער אוטר אויף ברעכן אונ' מאַכסט אויך גיווינן אונ' דוא ביסט ניט גיבאָרן דו טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביסט ניט קראַנק : מות פֿר דיר איז קיין טויט אודר ווייטאָג קיין שלאָפֿונג אודר שלאָף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פֿון פֿאָר אַלש איין לעבדיגר גאָט פֿון אייט דס אַן דיר איז ביסטו ניט וואָרן פֿר ענדרט : ועד אונ' ביז אין דער אייביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר אַלט : חדש דו ווערסט ניט גפֿונדן נייאַ אודר אַלט דאָ האָסט אַלי דינג בנייאַט אונ' דו ביסט ניט וואָרן בנייאַט : לא זיאַ רופֿן ניט אויף דיר קיין עלטר נאָך יונגהייט נאָך גרייזהייט נאָך שוואַרצהייט : ולא אונ' זיאַ רואַן ניט בייאַ דיר פֿרייד אודר טרויערונג אונ' קיין גלייכנס פֿון איין בשעפֿנים אודר פֿון אַלי זאַכן דס איין גיזעץ האָט : כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גליך צו קיינר לייא זאַך : כל אַלי די גיפֿוריאַטי האָסטו ברינגט מיט איין גימערק אודר ענד. צו איר אַנפֿאַנג אונ' צו איר לעצט אויך דס זיינן די מאַלאַכים אונ' צו איר לעצט אויך דס זיינן די אַנדרי בשעפֿנים : כי דען אַלי די בשעפֿנים האָסטו גיזעצט איין איין גימערק אונ' די טאָג אירס לייט האָסטו ברינגט מיט איין גימערק : ולך אָבר צו דיר איז קיין גימערק אונ' אויך ניט צו דייני טאָג, אונ' צו דייני יאָרן אונ' צו דיינר אייגנטליכקייט : על כן דרום בדאַרפֿסטו ניאַמנט ניט. אַלי צו אַלז בידאַרפֿן דיין האַנד אונ' דיין גנאָד : הכל אַלי צו אַלז בדאַרפֿן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדאַרפֿסט דייני בשעפֿנים ניט : בטרם דו ביסט אַלייני גוועזן פֿר אַלי בשעפֿנים דו האָסט ניקס בדאַרפֿט : ראשית דער אַנפֿאַנג אונ' דס לעצט זיינן אין דיינר האַנד גאָרדנירט דו ביסט אַן זיאָ אונ' זיאָ זיינן אַן דיין ווילן בהעפֿט : כל אַלז וואָס דאָ גוועזן איז צום ערשטן אונ' דס דאָ ווערט זיין צום לעצטן : כל אַלי די גיפֿוריאַטי אונ' אַלי אירי ווערק אונ' אַלי אירי ריד אונ' אירי גדאַנקן :

מראש

דורשים בכל לב לראות אין כו • וקרוב יי אל עם קרובו

כי כל אלהי העמים המה • אלילים אלמים רוח אין בהם

ה יוצר כל הוא אלהינו • הוא עשנו ולו לבד אנחנו

עם מרעיתו וצאן ידו • גברך שמו כי יודעים חסדך

ב צר לנו מאד נמצאת • כי דורשיך לא עזבת

ותמיד בפינו תהלתך • ומהללים לשם תפארתך

ע ד אתה בך ובכבודך • ומשרתיך אף עבדיך

אשר כבודך מלא כל הארץ • וכבודך על כל הארץ

נ אבותינו בחרו אותך • לבדך לעבוד ואין לזר אתך

גם אנחנו אותך לבדך • נעבוד כבן אב ונכבדך

ו הננו על יחודך • יומם ולילה עדיך

בפי כלנו ובלבבנו • שאתה לבדך אלהינו

א להינו אתה על יחודך • עדים אנחנו ועבדיך

אין תחלה אל ראשיתך • ואין קץ ותכלה לאחריתך

ר אשון ואחרון מבלי ראשית • ומבלי אחרית ואין לב להשית

אין קצה אל גבורותיך • ואין סוף לעומק מדותיך

א ין לך סובב ואין לך פאה • על כן אותך חי לא ראה

אין צד וצלע יצליעוך • ורוחב ואורך לא ימציעוך

א ין פארה לסביבותיך • ואין תוך מבדיל בינותיך

אין חכמה אשר תדעך • ואין מדע אשר יגיעך

ו לא ישיג אותך כל מדע • ואין שכל אשר יבין וידע

ממך מאומה ואיכה אתה • ואיך בלי מאומה כל בראת

אמנם

גאנצן הערצן צו אזו אייניגן דר קיין מטום אין זיך האט ׃ אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אור נאהנטשט פאלק ׃ כי דען אל די געטר פון דיא פעלקר זיינן ניקש דען זיא זיינן שטום עז איז קיין אטום אין זיא ׃ היוצר דער דא אלז פורמירט דער איז אונזר גאט ער הט אונז בשאפן אונ' זיינן זיין אייגנט ׃ עם דאש פאלק זיינר ווייד אונ' שאף זיינר הנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער אביקייט ׃ בצר ווען אונז זער לייד איז אלז דו דיך פינדן דען דו פר לאזט ניט די דיך פארשן ׃ ותמיד אונ' דיין פרייז איז שטעטז אין אונזר אונד אונ' פרייזן דיין הערליכן נאמן ׃ עד דו בישט אין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינרט אויף דייני קנעכט ישראל ׃ אשר דאש דיין הערליכקייט אין די גנצי וועלט פול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן ׃ ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן הבן אויז דר וועלט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פרעמדן נעבן דיר ׃ גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ' וועלן דיך עהרן אז איין זון דען פאטר ׃ והננו אונ' נון איר צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר איינקייט ׃ בפי אין הען ווער פון אונזר אלי צו אמאל אונ' אין אונזר הערצן דש דו אליינט ביזט אונזר גאט ׃ אלהינו דו בישט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט ׃ אין עז איז קיין אנפאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאנג צו דיינר לעצט ׃ ראשון ער איז דר ערשט אונ' דער הינדרשט וונדר אנפאנג אונ' וונדר לעצט • אונ' איז קיין הערץ פר האגן דר דש קען גידענקן ׃ אין עס איז קיין עק צו דיינר הילכטי אונ' איז קיין ענד צו די טיפטי דיינר זיטן ׃ אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ' אין קיין איטל דש צו וויסן דיר אונטר טייל ׃ אין דו האשט קיין אום קרייזונג אונ' האשט קיין זייט דרום אויך הט קיין לעבנדיגר דיך גזעהן ׃ אין קיינרלייא זייט קען דיך בייטן דש אן זעלט זאגן דאז איז ביים דיינר זייט • אונ' קיין ברייטי אודר לענגי קענן דיך ניט באיטלן דש אן זעלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגי אודר ברייטי ׃ אין עס איז קיין וויזהייט דאס דיך אוש קענן אונ' איז קיין ווישנשאפט דש דיך קען מרגרייכן ׃ ולא אונ' עס קען דיך ניט ביגאסן היין ווישנשאפט אונ' איז קיין קלוגהייט דש דא קען פריבן אונ' וויסן פון דיר עטוואס אונ' ווי דו האשט איט ניקס אלס בשאפן ׃

אמנם

שיר היחוד ליום שני

וְלִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שְׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :

וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :

אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידְךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :

נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יָדַע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדַע :

וְאִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבִמְתְכֻנְתּוֹ :

אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִיתוֹ שְׁבָחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :

יְבֻלַּע כִּי לֹא יָדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :

וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :

אֲסַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וְלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :

כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :

וְאָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :

בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :

וַאֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :

תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

וַאֲבָרְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :

גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :

כִּי פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :

וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :

וְאַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :

יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדַלְתָּ :

הֵן לְעַבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :

וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

דורשים

ולתבונתו אונ׳ צו זיינר פֿר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרינד ווערן : וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל אין דיין העררליכקייט אין אין צייכן וויסן דייני הירשארן איזו וואו איז דא אויג דס דיך זאט בילייגן האט דאך קיין לעבנדיגר גיזעהן דז אן גיזאלט דיינר העררליכקייט : נבון אן איין פֿר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דער וייס ניקס אונ׳ ווי זאל איך דען שטין אויף אזו איין זאך דש איך ניט וייס : ואם אונ׳ ווען איין מענש זאלט שפרעכן איך וויל אים שעצן ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גלייכן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן אונ׳ וויל גרייכן די עקר פֿון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גאייד איז ניט וואראהפֿטיג אויז גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער וייס זיין אאן ניט ווען ער לאנג גלובט האט אזו זיין לעצט ווארט דער אנפֿאנג זיינר זאך : ועמדי אבר איך איז איין זך ניט אזו בייא איר אונ׳ וויל ניט געבן איין מונד אונ׳ איין גואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פֿר צילן איין טייל פֿון גאטס וועגן אונ׳ וואס ער געוערקט הט צו ישראל : ככתוב אזו וויא עס גשריבן איז ספריכט צו גאט ווי גאר פֿארכטזם זיין דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האסט גשפראכן דז פֿאלק הב איך פֿר איר גיפֿוריאט זיא זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין אצרים הב איך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלסט פֿר צילן איין צייכן • ואני אונ׳ דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר צילן אזו וויא איך עס טוא פֿארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפֿט דיינר ווערק אונ׳ אל איין איננוויידר דיין הייליגן נאמן : ואברכה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפֿטן אונ׳ איט איינם גאנצן הערצן גאט דאנקן : גם אויך איט איינר קעל דייני הוכהייט אונ׳ איין אונד וויל איך ערפֿילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירדאט דען גאנצן טאג : ואומרה אונ׳ איך וויל כון ספרעכן דס שטארקהייט דיינר פֿארכטזאהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל דר אאנן דיין גוטיקייט אונ׳ דייני גרעכטיקייט דיינר גנאד אונ׳ דייני שטארקהייט : ידעתי איך וייס וואול דס דו ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : הן די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פֿר געלטניס צו אירי דינרס אונ׳ ווארום פֿולן זיא זיא דען : ובעת אונ׳ אין דער צייט דס ליידס אונ׳ דען אאל ביטן זיא זיא אן אונ׳ זיא ענטפֿרן אינן ניט · דען זיא קענן ניט העלפֿן : דורשים זיא פֿארשן אים גאנץ,

שיר היחוד ליום ראשון

י מָה אֲעַרְכֶךָּ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ
חֲ כַם לֵבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר הֶעִירֶךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֶךָ
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
עַ ל כֵּן תְּבוֹרָךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כִּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
י ודו מַלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וִיאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה
אֵ ין אֵלֶיךָ עָרוֹךְ בְּסֵפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עַצְמוֹ מִסַּפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה

ולתבונתו

ומה אונ׳ וואס לוב זאל איך אבר אורדנירן אונ׳ איך ווייש דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : **כי אין** עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר מאכפרקייט אונ׳ איך קיין מאל צו זיין פר שטאנד : **חכם** ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : **עושה** ער טוט גרוסי זאכן אונ׳ איין אייניגר פון פארכלזאמהייט · דוא ביסט גימאכפארט אונ׳ טוטש וואונדרליכי זאכן : **עד בי** דאש קיין צאל אונ׳ קיין גרונד האט אונ׳ איז אין בוואושט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : **איזו** וואו איז די אויג דש דיך קען בצייגן אונ׳ וואו איז דש מונד דש פון דיר קען וואס קונדיגן : **חי** קיין לעבנדיגר האט דיך גיזעהן אונ׳ קיין הערצן קען דיך ניט נאך וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : **גם** אויך דייני דינר די ענגלן זעהן דיך ניט אונ׳ אלי די קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט · **אתה** ח אליין קענשט דיין לוב אונ׳ קיינר זונדר דיר ווייש דיין קראפט : **שבחות** לובונג די דא בילך זיין דיך דער איז צו עהרן ווייש קיינר ניט זונדר דו אליין : **על כן** דרום זאלשטו גלובט זיין אז וויא עש דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ׳ דיינר מכפרקייט נאך : **ומפי** אונ׳ אויז מידר אלן זיין מונד נאך אל אירר קראפט נאך · נאך מיר פר נופט נאך דאש דוא זיא גלייט צו ליגט האשט : **יודו** די האלן בקענן דיין וואונדר אונ׳ די שטימן פון דם וואשר די שטערקן דיך : **ויריעו** אונ׳ זיא שאלן צו דיר די גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דער ערדן : **אף** זיא דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ׳ ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : **כל** דער גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דער וויל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיין : **את** זיא פריינן אלי צו אמאל דען נאמן גאטש · גאט איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג :

ואני אונ׳ איך דיין קנעכט דער זון פון דיינר מייד וויל רידן אונ׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : **דרכי** די זייטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פארכטזאם זיין דייני ווערק : **אין** צו דיר איז קיין טאל צו שרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אצלטיג פון צו פר צילן : **חקר** דר גרונד פון גאט ווערט ניט דרגרייכט אונ׳ דאש ענד פון דעם אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְרַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוּרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאַת • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דִּבְרֵי זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אֲחַבֵּרָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דען דוא האסט' איר פֿיל גוטס געטאן אונ' האסט דיין גינאד געגריסט בייא איר ׃ ורב אונ' פֿיל באצאלונג בין איך דיר שולדיג דער וויל דו בייא איר גוטס האסט געטאן ׃ ולא אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטנים דאז דוא איר טוסט אל איין גרוס גרייכט ניט בייא דיר ׃ על קיגן דאס גוטס האב איך דיר מיט גדינט ׃ אייכט פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן ׃ אם אז איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך אויז פֿר צילן אבר איך וייס צו זיא קיין צאל ׃ ומה אונ' וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן אויז דאך אלס דיין ׃ דיא הימל אויז דיין אונ' די ערד אויז אויך דיין ׃ ימים דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא אויז דאס אויז אין דייכר האנד ׃ אונ' אלי צו מאל ווערן זאט פֿון דייכר האנד ׃ ואנחנו אונ' מיר דיין פֿאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן ׃ ואיך אבר וויא זאלן מיר דיהנן אונ' מיר האבן אמזור העכד ניט צו אכט אונ' מזור בית המקדש אויז צו פֿר ברענונג ׃ ואיך אונ' וויא זאלן איר דיהנן אויז דאך קיין טעגליך אופֿפֿר אודר פֿריימכט פֿר הנדן ׃ דען איר זיינן דאך ניט קואן אין דער רוא פֿון ירושלים ׃ ומים אונ' איר זיינן דר צו אויך אין אן ריין לאנד אונ' וואסר פֿון דער (פרה אדומה) אויז ניט דא די אין רייניקייט אב צו טאן ׃ שש אבר איך פֿרייא איך אויף דייני זאג אונ' איך קום דורך דייני ווארטן ׃ כי דען עס איז געשריבן איך טראג דיך ניט אום ווילן דייני טעגליך אופֿפֿר אונ' דייני ברענד אופֿפֿר ׃ על איך האב אייערי עלטרן ניט געבאטן אום ווילן טעגליך אופֿפֿר אונ' אייערי ברענד אופֿפֿר ׃ מה וואס האב איך דען אן געהייסן אונ' געפֿארטט פֿון דיר ניימרט איך צו פֿערכטן ׃ לעבוד צו דיהנן איט פֿרייאן אונ' איט איין גוט הערץ נון געהורזאמהייט איז בעסר אלס טעגליך אופֿפֿר ׃ ולב אונ' איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין דייני פֿריימכט איין צו בראכן געמיט זיינן די טעגליך אופֿפֿר פֿון גאט ׃ זבח דוא גאט בגערטט ניט איין טעגליך אופֿפֿר אונ' איין פֿריימכט איין זינד אופֿפֿר הייסטו ניט אן ׃ מזבח איין אופֿפֿר טוזל וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין געמיט אין איר צו ברעכן ׃ רום דס הוכהייט איינס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג אמכן אונ' אויך דאס הוכהייט אייכר אויגן אונ' וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן ׃ שברי די ברוך איינס געמיט די זאלן זיין דייני טעגליך אופֿפֿר די זאלן אויף גין צו בווילגונג אויף דייכם אופֿפֿר טוזל ׃ ואשמיע אונ' איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנק זאגונג אונ' וויל פֿר צילן דייני וואנדר ׃ ואשר אונ' וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנכדר זעגן איך וויל גאטס שטארק שפרעכן אונ' ריכן ׃

ומה

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי • האלהים הרועה אותי מעודי :
עד היום החזקת בידי • חיים וחסד עשית עמדי :
ב רוך יי וברוך שם כבודו • כי על עבדו הפליא חסדו :
לאלהי מרום במה אקדם • ובמה אכף לאלהי קדם :
א לו הרים למערכה • וכל עצי לבנון בכל ערוכה :
ואם כל בהמות וחיות קרוצים • נתחים ערוכים על העצים :
ו אף זויות מזבח מכוסים • דם כמים לים מכסים :
וכחול סולת דשן ושמן • בלול ברבבות נחלי שמן :
ג לאזכרה לבונה וסמים • ולקטורת כל ראשי בשמים :
ואלו נרות על המנורות • והיו מאירות כשני המאורות :
ג כהררי אל לחם הפנים • על שלחנות ערוכים בפנים :
ויין כמטר השמים • ושכר לנסך כמעינות מים :
ז אלו כל בני אדם כהנים • לוים משוררים בכנף רננים :
וכל עצי עדן וכל עצי יערים • כנורות ונבלים ושירים :
ו כל בני אלהים בקול הרועתם • והכוכבים ממסלותם :
וכל הלבנון עולה כלה • אין די בער ואין די עולה :
הן בכל אלה אין די לעבוד • ואין די לקדם לאל הכבוד :
כי נכברת מאד מלכנו • ובמה נכף לאדוננו :
א מנם לא יוכלו כבדך • כל חי אף כי אני עבדך :
ואני נבזה וחדל אישים • נמאס בעיני ושפל אנשים :
ו אין לעבדך כל לבבך • להשיב לך גמול על חסדיך :

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ'
וויל לובן צו איינם
גאט דער וויל איך נאך בין צו
דען גאט דר איך הט גשפייזט
פון אייער יוגנט אן : עד ביז
אן דיזן טאג האשטו איך בייא
איין האנד פֿאסט גהאלטן •
לעבן אונ' גנאד האשט בייא
איר גטאן : ברוך געלובט
איז גאט אונ' געלובט איז זיין
הערליכר נאמן • דען ער הט
בייא זיינם קנעכט וואונדרליך
זיין גנאד בוויזן : לאלהי וואז
איט זאל איך דען הולן גאט
פֿאר קומן אונ' וואז איט זאל איך
איך בוגן צו דען אייבגן גאט :
אלו אונ' ווען שון אלי בערג
ווערן צו גריכט פֿר אופפר
שטיל אונ' אלי העלצר פֿון וואלד
איט אלט וואל גימורדנירט :
ואם אונ' ווען שון אלי די
בהמות אונ' חיות ווערן
גשניטן אונ' צו שטיקן גמאכט
צו גריכט אויף דיא העלצר :
ואף אונ' אויך די ווינקלן פֿון
דען אופפר שטול ווערן
בזאלפֿרט דס די בלוט זיא זעלט
ברעקן אלס ווייא דיא וואסר
ברעקן דפֿן בוירם דס אער •
וכחול אונ' די זעאל אעל פֿון
דען פֿריאמט ווער אז פֿיו אז
זאנד אן אער אונ' גאכן פֿעטט געאעיגט איט לפֿהן טוייגט באך אין : ולאזכרה אונ' צו דען גייפֿל פֿון דר גדעכטנים ווער ווייארך
אונ' גווירן אונ' צו די דעשפֿונג פֿור די הייבט גווירן : ואלו אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אז די צווייא
ליכט די זון אונ' די לבנה : וכהררי אונ' דס (לחם הפנים) זעלט זיין אלט די בערג גאטס מרדנירט אויף די טיש אין בה"מ :
ויין אונ' וויין ווער אזו פֿיל אלט דר רעגן דס הימלס אונ' דר אוטר ווין ווער אלט די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דעם מזבח :
ואלו אונ' ווען אלי מענשן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן איט זינגהפֿטיגי פֿוגל אלם די מלאכים : וכל אונ' אלי די
בוים פֿון (עדן) אונ' אלי די בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הארפֿפֿן אונ' פֿידל אונ' אנדרי כלי זמרים : וכל אונ' אלי די ענגל איט
שטים אירם גישאל אונ' אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : וכל אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אלן צו אאל ברענד אופפֿר אער
דאך ניט גנוגן צו פֿר ברענן אונ' ווער ניט גנוגן פֿר ברענד אופפֿר : הן נון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט
גנוגן פֿאר צו קומן פֿר דען הערליכן גאט : כי דען דאו אונזר קיניג בייט זער הערליך אונ' האו איט זאלן אור איך דען ביגן צו
טוירן הערן : אמנם עס איז אין דער ווארהייט דס אלט וואס דא לעבט פֿר אענגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אבל טכן) איך דיין
קנעכט : ואני אונ' איך בין דאך אין פֿר טאמכטר אונ' פֿר איטן פֿון אענשן פֿר טאטהט אין אייני אויגן אונ' נידרהפֿטיג פֿון אענשן
ואין אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינר נייא דער איט דיך צו עהרן אונ' דיך ווידר אום צו קערן פֿר געלטנוס אויך דייני גינה •

אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·)

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא . יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :
תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :
עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

דער נאך זאגט מן (עלינו · קדיש יתום) · אונ׳ מן זינגט (יגדל · אונ׳ אדון עולם) · אונ׳ די אין (בית הכנסת) שלאפן דיא זאגן (שיר היחוד) · אונ׳ דער נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל זייט פלעגן אין דיא נאכט פון (כל נדרי) אין שול צו בלייבן אונ׳ זאגן פיל (שבחים אונ׳ אזהרות דער טעם) איז ווייל איר געפינדן אין די (גמרא) דז די חשובים פון (ירושלים) האבן די גאנצי נאכט ניט געשלאפן (כדי) דאס דער (כהן גדול) זאל איר (קול) הערין אונ׳ זאל ניט שלאפן אונ׳ דער דם (בריעה) הט דער זאל זיך היטן אין די סעודה המפסקת קיין גרינגי זאכן אודר פיל (פירות) צו עסן די פיל ווינר מאכן אונ׳ ווען איינם דער שלאף איבר פאלט אין שול זאל ער זיך ליגן אין די (מערב) זייט אודר אין די ווייבר שול ווען קיין ווייבר דרינן זיין אונ׳ זאל ערשט (קריאת שמע) זאגן אבר דר (שליח צבור) איז (נזהר) זיין דז ער ניט זאל וואכן אין די נאכט (כדי) דז ער זאל שטארק זיין אונ׳ זאל קענן זיין (תפלה) טון (בכוונה) :

אשירה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה • הוּא יַעֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא חוּס • רַחֲמָנָא פְּרוֹק • רַחֲמָנָא שֵׁזִיב • רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן • הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב :

אין שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית • מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו אידינענה) • דארום הבן דש יעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גוועזן צו זאגן אין די עשרת ימי תשובה • (על כן) גהער זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו צו זיין אין אבינו מלכנו (כיקורס קדשים הוא) • אונ' איז גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) • דארום זאגט מן עש ניט אין שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶיךָ :

ז אבינו

הט געענטפרט צו (דניאל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונש • ווער דא הט גענטפרט צו (מרדכי אונ' אסתר אין שושן הבירה) ער זאל ענטפרן אונש • ווער דא הט גענטפרט צו (עזרא) אין דער (גולה) דאש איינט דא (ישראל) זיין גוועזן אין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונז • ווער דא הט גענטפרט צו אל דען (צדיקים) אונ' צו דיא (חסידים) אונ' צו אל דען פרומן לייטן אונ' דען רעכטפערטיגן ער זאל ענטפרן אונש :

רחמנא דר בארמיגר גאט דער דא ענטפרט צו דען ארמן לייטן ענטפר אונש • דער בארמיגר דא ענטפרט צו דיא נידריג פון גמיט זיין ענטפר אונש • דער בארמיגר דער דא ענטפרט צו דיא צו בראכני הערצר ענטפר אונש • דער בארמיגר ענטפר אונש • דר בארמיגר דער בארם אונש • דר בארמיגר דר לייז אונש • דער בארמיגר (שיזב) ביטערם אונש • דער בארמיגר דר בארים דיך איבר אונש אילונדר ביהענד אונ' אין איין נאהנטי צייט • (אמן וכן יהי רצון) :

דש טייטש פון (אבינו מלכנו) איז צו פינדן אין (יוצר) :

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְמשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ :

מי

ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גיענטפֿרט צו (משה) אויף דען בערג (חורב) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אהרן) מיט דער פֿייאר פֿאן דש מיינט דא דער (מלאך המות) האט די ישראל דער מארט דא האט (אהרן) מיין פֿאן גינומן אונ' האט (תפלה) גיטאן אונ' האט דער שטראפֿונג גטאן אויף די פֿאן דא איז דער מארט גישטילט גיווארן • דער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גענטפֿרט צו (פינחס) דא ער איז אויף גישטאנדן פֿון צווישן דר גימיין אונ' הט דער שטאכן דען (זמרי) מיט דער (זונה) דאש ער איז ביא איר גילעגן דער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יהושע) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (גלגל) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גענטפֿרט צו (שמואל) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (מצפה) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גענטפֿרט צו (דוד אונ' שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אליהו הנביא) דא ער הט (תפלה) גטאן אויף דען בערג (כרמל) דער זאל ענטפֿרן אונש • דש מיינט אין טעגן (אחאב) זיין פֿאלש (נביאי שקר) גוועזן דא הט (אליהו) גמאכט מיט זיינר (תפלה) דז אין פֿיל יארן קיין רעגן איז גוועזן • אונ' איז (יקרות) גוועזן דא הט (אחאב) גשיקט צו (אליהו) ווארום דש ער דש טוט דא הט ער גיזאגט דרום דז ער דינט (עבודת אלילים) אונ' גלובט דען (נביאי שקר) דארום נעם אל דייני (נביאים) אונ' לאז זיא נעמן צוויא אוקסן אונ' זיא זאלן זיך איינן אויז קלויבן אונ' וועלן איין (מזבח) מאכן זיא זאלן שעכטן אירן אוקסן אונ' זאלן אין טון אויף דען (מזבח) אונ' זאלן קיין פֿייאר נעמן אונ' איך וויל אויך אזו טאן אונ' וועלכש (קרבן) דאז דא ווערט פֿר ברענט ווערן פֿון איינם פֿייאר פֿון הימל דער זאל גיווארן האבן • אזו האבן זיא גטאן נון די (נביאי שקר) הבן זיך (אלער) גוועזן אונ' זיין גישפרונגן אונ' זיין גהופֿט אום דש (מזבח ואין קול ואין עונה) • דער נאך האט (אליהו) לאזן לוועלף גרוסי קריג מיט וואסר אויף זיינם (קרבן) גיסן אונ' האט (תפלה) גטאן (עננו י"י עננו) דא איז קומן איין פֿייאר פֿון הימל אונ' האט אלז פֿר ברענט (מזבח) דש וואסר אין די גרוב וואס אום דש (מזבח) איז גוועזן איז אלז אויז גטרוקנט גיווארן • ווער דא הט גיענטפֿרט צו (אלישע) אין דער שטאט (יריחו) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גענטפֿרט צו (יונה) אין די גידערם פֿון דען פֿיש ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גענפֿרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גיענפֿרט צו (חנניה מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא

הנאמן עננו : עננו ותיק וחסיד עננו : עננו זך וישר עננו : עננו חי
וקים עננו : עננו טוב ומטיב עננו : עננו יודע יצר עננו : עננו כובש
כעסים עננו : עננו לובש צדקות עננו : עננו מלך מלכי המלכים
עננו : עננו נורא ונשגב עננו : עננו סולח ומוחל עננו : עננו עונה
בעת רצון עננו : עננו פודה ומציל עננו : עננו צדיק וישר עננו :
עננו קרוב לקוראיו עננו : עננו רחום וחנון עננו : עננו שומע אל
אביונים עננו : עננו תומך תמימים עננו : עננו אלהי אבותינו
עננו : עננו אלהי אברהם עננו : עננו פחד יצחק עננו : עננו אביר
יעקב עננו : עננו משגב אמהות עננו : עננו עזרת השבטים עננו :
עננו קשה לכעוס עננו : עננו רך לרצות עננו : עננו עונה בעת
צרה עננו : עננו אבי יתומים עננו : עננו דין אלמנות עננו :

מי שענה לאברהם אבינו בהר המוריה הוא יעננו :
מי שענה ליצחק בנו כשנעקד על גבי המזבח הוא יעננו :
מי שענה ליעקב בבית אל הוא יעננו :
מי שענה ליוסף בבית האסורים הוא יעננו :

מי

דר דא איז גוט אונ׳ בגיטיגט איט אלי ביטעפגיש ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ווייש אלי גדאנקן ענטפר אונז · ענטפר אונז דער דא בצווינגט זיין צארן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז אן גקלייד איט גרעכטיקייט ענטפר אונז · ענטפר אונז קיניג איבר אלי קיניגן ענטפר אונז · ענטפר אונז פארכטיגר אונ׳ שטארקר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא פר גיבט אונ׳ איז (מוחל) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ענטפערט איין צייט פון ווילן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ערלייזט אונ׳ בשירמט ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז איין (צדיק וישר) ענטפר אונז : ענטפר אונז דר דא איז נאהנט צו זיין אן רופר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר בראיגר אונ׳ גנעדיגר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא הערט צו דען בדערפטיגן ענטפר אונז · ענטפר אונז (תומך) דר דא אונטר לעהנט די גנצן ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט פון אונזרן עלטרן ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט פון אברהם ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא פארכטר פון יצחק ענטפר אונז · ענטפר אונז (אביר) דר שטרקר פון (יעקב) ענטפר אונז · ענטפר אונז שטארקר דר (אמהות) ענטפר אונז : ענטפר אונז העלפר דר (שבטים) ענטפר אונז : ענטפר אונז דער דא איז הארט צו דער צירנן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז וייך צו בווייגן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ענטפערט אין (צרות) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז דער פאטר פון די (יתומים) ענטפר אונז · ענטפר אונז דער דא איז דער (דיין) פון די (אלמנות) ענטפר אונז :

מי ווער דא האט געענטפרט צו (אברהם) אויף דען (הר המוריה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט געענטפרט צו (יצחק) זיין זון דא ער איז געווען גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט געענטפרט צו (יעקב) דער דא הט גטאן תפלה אין דער שטאט (בית אל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט געענפרט צו (יוסף) אין זיינר (תפיסה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט געענטפרט צו אונזרן עלטרן בייא דען (ים סוף) ער זאל ענטפרן

לְמוּדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזָּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ :
עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁכִינָתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר
עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב : עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : עֲשֵׂה
לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה : עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית
רַבָּן : עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב
שֶׁלֹּא פָשְׁעוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא
לְמַעֲנֵנוּ : עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אין דיזי (עניה) בעטן מיר הקב"ה זאל אונז ענטפרן אונזר (תפלות) אן דער הערן · וועגן זייני גרוסי פיל (אעלות וארות) אלס וויא ער אונזרי (אבות אונ' די נביאים) אויך דער הערט אונ' געאנפרט האט :

מיוסד ע"פ א"ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָאֵל

תנאמן

בארמיקייט די פיל זיין · טוא עס אונס ווילן דיין (סליחה) · טוא עס אונס ווילן דיין ליב · טוא עס אונס ווילן דיין ליב האבר די דא רואן אין דר ערדן · טוא עס אונס ווילן (אברהם אונ' יצחק אונ' יעקב) · טוא עס אונס ווילן · (משה אונ' אהרן) · טוא עס אונס ווילן (דוד אונ' שלמה) · טוא עס אונס ווילן (ירושלים) דיין הייליגי שטאט · טוא עס אונס ווילן (ציון) די רואונג פון דיין כבוד טוא עס אונס ווילן די פר וויסטונג פון דיין פלאלים · טוא עס אונס ווילן די פר וויסטונג פון דיין (מזבח) · טוא עס אונס ווילן דס בלוט פון דיין קנעכט דס דא איז ווארן פר גאסן · טוא עס אונס ווילן די זיך הבן לאזן דר טויטן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · טוא עס אונס ווילן די זיך האבן שעכטן אונס ווילן דיין איניקייט · טוא עס אונס ווילן די דא קומן אין פייאר אונ' אין וואסר פון וועגן די הייליגונג פון דיין נאמן · טוא עס אונס ווילן דיא קינדר די דא זיינן אין הויז פון אירן (רבי) · טוא עס אונס ווילן די זייגידיגי קינדר די דא ניט הבן גזינדיגט · טוא עס אונס ווילן די קינדר די פון די אילך אב געוואנס זיין דיא דא הבן קיין אויסטאט גיטאן : טוא אונס ווילן די (יתומים אונ' אלמנות) · טוא עס אונס דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פון אונזרן וועגן · טוא עס אונס דיינט וועגן אונ' העלף אונס :

ענגו יי ענגו ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר גאט ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר פאטר ענטפר אונז ענטפר אונז אונזר ביטעפר ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר דר לייזר ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר פארטר ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט דר ווארהאפטיגר ענטפר אונז · ענטפר אונס שטארקר אונ' (חסיד) ענטפר אונז · ענטפר אונז לויטרר אונ' רעכט פערטיגר ענטפר אונז · ענטפר אונז לעבנדיגר אונ' בישטענדיגר ענטפר אונז · ענטפר אונז

אליך · כי עונותינו רבו למעלה ראש ואשמתינו גדלה עד
לשמים · ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ולא
עזבתם · אל תעזבנו אבינו · ואל תטשנו בוראנו · ואל תזניחנו
יוצרנו · ואל תעש עמנו כלה כחטאתינו · וקיים לנו יי אלהינו את
הדבר שהבטחתנו בקבלה על ידי ירמיהו חוזך · כאמור בימים
ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת
יהודה ולא תמצאינה · כי אסלח לאשר אשאיר · עמך ונחלתך ·
רעיבי טובך · צמאי חסדך · תאיבי ישעך · יכירו וידעו כי ליי
אלהינו הרחמים והסליחות ·

אין דיזן בעטן איר מאס הקב"ה וואל אונז העלפן אונ' (אוחז) זיין · וועגן זיין גרוסן געבענטשטר נאמן · (ובזכות אבות) אונ' (נביאים וצדיקים) ·

מוסף ע"פ א"ב

אל רחום שמך · אל חנון שמך · בנו נקרא שמך · יי עשה למען
שמך · עשה למען אמתך · עשה למען בריתך · עשה למען
גדלך ותפארתך · עשה למען דתך · עשה למען הודך · עשה
למען ויעודך · עשה למען זכרך · עשה למען חסדך · עשה למען
טובך · עשה למען יחודך · עשה למען כבודך · עשה למען
למודך

עזרא הסופר הט געזאגט צו פר דיר · איין גאט איך בין גאר פר שעמט אונ' דר שראקן צו אויף הייבן איין פנים צו דיר דען
אונזר זינד זיין גרויסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן האבן זיך גרייכט ביז צו דען הימל אונ' דו ביזט איין
גאט פון פר געבונג לייט זעליג אונ' דר בארמיג · לאנגזם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האשט ניט פר לאזן די · דו זאלשט
ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלשט ניש פר לאזן אונזר באשעפר · אונ' דו זאלשט ניט טאן אויז אונז איין פר לענדונג נאך
אונזרי זינד · אונ' ביששטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די זאך די דו האשט פר זיכרט אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עש
איז וואורן געזאגט אין די זעלביגן טעג אונ' אין דר זעלביגי צייט זאגט גאט · עש ווערט ווערן גזוכט די זינד פון ישראל אונ' זיא
ווערן ניט דא זיין · אונ' די זינד פון (יהודה) אונ' זיא ווערן ניט ווערן געפונדן · דען איך וויל פר געבן צו דען איבריגן ישראל דיין
פאלק אונ' דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין דר ברמונג · (צמאי) די דא זיין דורשטיג צו דיין גינאד · (תאיבי) די דא האבן לושט צו
דיין הילף · ניבר גאט דר בארם ווי דו זי לאזן דר קענן אונ' וויסן דז צו גאט אונזר גאט איז די דר בארמיקייט אונ' די פר געבונג ·
אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט לייט זעליגר איז דיין נאמן · אן אונז איז וואורן גרופן דיין נאמן · גאט
טוא עש אום וויל דיין נאמן · טוא עש אום וויל דיין ווארהייט · טוא עש אום וויל דיין זיכרהייט · טוא עש
אום וויל דיין אלפרקייט אונ' דיין שונהייט · טוא עש אום וויל דיין רעכט דאש איז די (תורה) · טוא עש אום וויל דיין שונהייט ·
טוא עש אום וויל דיינר ביששטעטיגונג · טוא עש אום וויל דיין גידעכטניש · טוא עש אום וויל דיין גינאד · טוא עש אום וויל דיין
גוטהייט · טוא עש אום וויל דיין איינקייט · טוא עש אום וויל דיין (כבוד) · טוא עש אום וויל דיין לערנונג · טוא עש אום וויל
דיין קיניגרייך · טוא עש אום וויל דיין אייביקייט · טוא עש אום וויל דיין (סוד) · טוא עש אום וויל דיין שטארקייט · טוא עש
אום וויל דיין שונהייט · טוא עש אום וויל דיין גרעכטיקייט · טוא עש אום וויל דיין הייליקייט · טוא עש אום וויל דיין דער
בארמיקייט

עשר את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת: ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך:

דוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני · נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם:

מיכה עבדך אמר לפניך · מי אל כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא: ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו · ותשליך במצולות ים כל חטאתם · וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם: תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם:

דניאל איש חמודות שוע לפניך הטה אלהי אזנך ושמע · פקח עיניך וראה שממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך · כי על רחמיך הרבים: אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

עזרא הסופר אמר לפניך אלהי בשתי ונכלמתי להרים אלהי פני

אליך

דניאל דער גייסטיגר אן האט גבעטן צו פֿר דיר · ניייג דייני אורן אונ' הער · עפֿין דייני אויגן אונ' זעהי אונזר פֿרוויסטונג · אונ' די שטאט ירושלים דס דא איז גרופֿן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אום וועגן דס איר זיין (צדיקים) טוען איר תפֿלה פֿר דיר ניידערט אום אילן דייני גרויסי בארמהערציקייט די דא זיין פֿיל · גאט הער אונזר תפֿלה : גאט פֿר גיב גאט פֿר נעם אונ' טוא אונזר גבעט · אונ' זאומסט ניט וויאן אונזר דר לייזונג · אום דיינט וויל איין גאט דען דיין נאמן איז וואורן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק :

עזרא

עַ״ח שֶׁ״ל בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּלָצוֹן :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״ח שֶׁ״ל בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ ·
עַ״ח שֶׁ״ל בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״ח שֶׁ״ל בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״ח שֶׁ״ל בִּפְלִילוּת :
עַ״ח שֶׁ״ל בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״ח שֶׁ״ל בִּרְכִילוּת :
עַ״ח שֶׁ״ל בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״ח שֶׁ״ל בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא
תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

עשה

לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״ח שֶׁ״ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

דש טייטש פֿון (על חטא) מוז מן פֿינדן אין ט״ע פֿון דען (יחיד) :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִים וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרוֹתֵינוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶּׁכָּתוּב. לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ. אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶּׁכָּתוּב. וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ. כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶּׁכָּתוּב. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אַל תַּעַזְבֵנוּ. וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ. וְאַל תַּכְלִימֵנוּ. וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ. קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ. לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ. הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ. הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ. וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם. וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (השבת הזה וביום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ. מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ. וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ. וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ. וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

לאיש שלום : שלום שפורת להזריח נהרה · הגיגנו בין כמנחה
טהורה · קהל וחזן הן שכנה תגיה כאורה · כי מציון תצא תורה : וחזן
תורה שמעו נאמניך בסיני · רצוה חקרוה לעיני · הן היום יכפר
לאמוני · כי אל רחום יי : יי ינהלנו עלמות לנהגה · ויסיר ממנו אף
ותוגה · קהל וחזן הן יעביר זדון כמשוגה · כי לכל העם בשגגה :

דיזה (פסוקים מין זכור ברית) אונ' ווייטר · ווייל אונז די פר זיכרונג דס איר הבן צו הקב"ה אז ער אונז ניט פר שטוסן
ווערט פון זיך · אונ' אונזרי (שטאמן אוהז) זיין · אונז ווידרום פר זאמלן (זירושלים · בזכות זכרת אבות) :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף
את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר :
זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם
ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני
הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו ·
ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים
לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל
תשחיתנו כמה שכתוב · כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא
ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב
שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך
ורחמך ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה : קבץ
נדחנו כמה שכתוב אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך
יי

(ריבם) צו דר יענביגי צייט איר קריג פון ישראל ווערט ער קריגן אונ' מירי האסיר (זבוים) ווערן איר אויך צו שלום זיא ווערן
שווייגן · דס אויך פון דען הינדרר (זאזם) צו ווערן פר שטוזט · נון צום יענביגן אמל דיין גייטצן ישראל ווערט לובן דיך איט
שטארקייט דען די וועלט פון ישראל ווערט זיין (שלום) · (שלום ספות) ריכט מן צו טיינן מיר ניכט · (הגיגנו) אונזר ריד פון
דר תפלה טוט פריבן אז מיין פריזאנט מיין דייני · נון דיין (שכינה תגיה) דו זאלשט דר לייכטן אז מיין ניכט אז פון (ציון) ווערט
אויז גין די (תורה אונ' אנזת ליזאות האטיח) · תורה זיא הבן געהערט דייני זואראפטיגן מן (הר סיני) זיא האבן זיך באוויגט
אונ' הבן די תורה געהיט אונ' גפארדטט פר איין אויגן · נון ביט איך (הסם יתעזה) ער זאל היינט פר געבן צו איין זוארהפטיגן
ישראל דען גאט מיין דר בארמיגר איז גאט · גאט (ינהלנו) ער זאל אונז פירן (עלאות) שטארק אונ' יונגליך צו מירן פירונג
פון דר תורה · אונ' ער זאל אב טון פון אונז צארן (ותוגה) אונ' טרויארן · נון ער זאל אמכן איבר פארן פון אונז די אוטווייליגן
די עבירות אז די אויסגרייפונג דען עז זאלן זיין גירעכנט אזי יינר פון דס פאלק ישראל אז ווען זי מייטל אויסגרייפונג ווערן :
דס טייטש פון (זכור לנו ברית ראשונים) ווערט מן געפינדן מין (יוצר פון יום כפור)

דניאל

פן אכשל כאשר אשמתי · קהל יחזן הן מיחל שויתי ודוממתי · כי
אחרי שובי נחמתי : חזן נחמתי נפש נענה להשם · התודות היום
נסתר ומפרסם · הן נצח לכפור הושם · כי ברית עולם שם : שם
סליחה להועיל למדי · תשובה מכפרת כזבחי תמידי · קהל יחזן
הן סימה בצלו להעמידי · כי ידע דרך עמדי : חזן עמדי עשות חסד
בהפליאך · כי תבקר צאנך וטלאיך · הן עליך יעזוב חילך · כי
אזכרה מקדם פלאך : פלאך פעול יראיך לנצרם · היות יראת יי
אוצרם · קהל יחזן הן פליאנו לידע בהתבצרם · כי לא כצורנו צורם :
חזן צורם צור ישראל וקדושו · יאמרו בגוים לעיניהם בהתקדשו ·
הן צמח ישועה למקדישו · כי השקיף ממעון קדשו : קדשו יקומם
קדשיו להקריבם · להציב הו׳ שכינתו בקרבם · קהל יחזן הן קומו
יחתו מריבם · כי יי יריב ריבם : חזן ריבם ריב ושוטניהם לבלום ·
ידמו פה קטיגורים לאלום · הן רעיתך תהלך לעלום · כי אחרית

לאיש

דען צדיק הקב״ה עז טוט ניט אן דש ער זאל אונז שטראפן · דען גאט זאל אער צדקה בי וויזן אן איין אענש · פון די ווערק
פון אענטן דרום דאט ער הט איין יצר הרע (יגורתי) פערכט איך איך אונ׳ איר גרויזט פיילייכט איך ווער שטרויכלן אז איך
טוא זונדיגן · נון דש איז איין האפנונג דש איך טוויג אונ׳ ווארט צו גאט דען נאך איינר תשובה הב איך חרטה ·*(נחמתי)
איך הב איך בראכט דש איך וויל איין לייב טון פייניגן צו בקענן היינט הייאליכקייט אונ׳ אנטפלעקונג · נון איז איביג דר טאג צו
פר געבן (הושם) ווארן געשטעלט ער איז ווארן געאכט צו איין איביגי ווארהייט · ער הט געאכט איין פר געבונג צו העלפונג דאט
איך זאל לערנן אז די תשובה איז (מכפר) גלייך אז די שטעטיגליכי קרבנות צו ער הט דרום (סימה) אנגלייכנט די תשובה דז
איך זאל קענן שטין אין זיין שאטן פון דער שכינה דען ער וויש דען זיטן דר דא איז בייא איר אז איין אענש פון יוגנט אויף האט
איין יצר הרע דרום הט ער בשאפן די תשובה · (עמדי) איט איר זאלשטו טאן גייאר איט גרושי וואונדר אז דו ווערשט פארשן
דייני שאף אונ׳ דייני לעאר דש איינט ווען דו ווערשט זעהן אז ישראל הבן עבירות געטאן דו זאלשט זי אוחל זיין · נון זיא פר לאזן
זיך אויף דיך דיין ארים היר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אונ׳ צייכן די דו האשט פאר אאלש איט איר געטאן · ליבר גאט
דייני וואונדר די דו האשט געטאן טוא אילונדר אויך דייני פערכטר ישראל צו היטן אז עט ווערט זיין גאטש פארכט איר בהעלטנס
נון (פליאנו) אונזרי ריכטר די (טונאים) אז זיא ווערן וויטן (בהתבצרם) דש זיא פר איגרט ווערן דען ווערן זי אישן דש ניט אז
אונזר בשעפר איז איר בשעפר אונ׳ דש הקב״ה איז גאט אונ׳ ניאנט אין · (צורם) איז ווערן זאגן די (אוואות העולם) ווען זיא
ווערן זעהן דז (בנין בית המקדש) איר בשעפר דר בשעפר פון ישראל דר איז איין רעכטר גאט אונ׳ זיין הייליגר פון ישראל איז
ווכרן זי זאגן אונטר די (גוים) ווען ער ישראל ווערט הייליגן פר די (גוים) איר אויגן · נון די זעלביגש אאל זי ווערן שפראכן די
היזיך צו זיין הייליגן ישראל אז הקב״ה ווערט צוגן פון זיין הייליגי וואונונג דז איינט (לעתיד לבא ויאות האשיח) זיין הייליגונג דז
בית המקדש ער ווערט אויף שטעלן · זיין קרבנות ווערן זי אקריב זיין אונ׳ ווערט זיין וואוהייט פון דר שכינה צווישן זי שטעלן ·
נון ווען גאט ווערט אויף שטין צום אשפט (יחתו) ווערן אנגשטן דיא קריגר פון ישראל דען גאט ווערט קריגן איר קריג ·

ריבם

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא : הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבַּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם
וְעָוֹן יִכְבֹּשׁ · קהל וחזן הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּדְבַשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ :
חזן וְיֶחְבַּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֹּל יוֹדוּ · כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כְּבֵדוּ · הֵן וְעַמּוֹ לְפָנָיו
יִתְוַדּוּ · כִּי בַדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ · זָדוֹן וּזְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁגוּיִם · סְלַח נָא
בְּפִימוֹ דְּהָגוּיִם · קהל וחזן הֵן זַכֵּם לִתְחִי אַחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
חזן חַיִּים וָחֶסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְּלָךְ · לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלָךְ · הֵן
חַשְׁרַת מֵי טוֹהַר בְּהַטִּילָךְ · כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ : טַלְּךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ
לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל וחזן הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר
בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יִרְצֶה כְּאָז בְּהַעֲלִיוֹתִי · בִּהְיוֹת
אֲרִיאֵל בְּבוֹחַן עֲלִיּוֹתִי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פִּקּוּק חֲלָיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ
כִלְיוֹתַי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחַי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ ·
קהל וחזן הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ : חזן לְבַדּוֹ לוֹ
לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא טוֹב לַצַּדִּיק
לַעֲנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָגֹרְתִּי וְאֵימָתִי ·

פן

אונ' ווא דר טרעקן · ווא קואן אז איינר דער דא איז (אודה) איך ווייני עבירות אונ' פר לאזט די עבירות ניאר נו טון דו אין גאט זאל דר באראן · און (דפים) איר טאנד פון עבירות הייגט דו זאלסט פר געבן דען עז איז הייגט (יום כפור) · הקב"ה אב אונ' טוכהייט ער. אן קלייד דרוקן זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז אונ' די זינד ער זאל אונטר דרוקן אונ' בצווינגן. און עז איז זיס אין איין אויל אז אין האניק · דס איך הקב"ה איז וואהרן גזאגט דער פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דז איז טייטש דען ער קאן טיקן איך אין אינגסן די ווייא טאג אונ' ער פלאסטרט אונ' היילט ווידר · (ויחבש) אונ' ער פלאסטרט אונ' נו זיין נאמן אידר אמן ווא ווערן לובן וועגן ער ווערט אב טון אונז דען לאסט פון די (משאת) דען ווא איך אונז בשווערן · און אונ' זיין פאלק פר איס זי בקענן אירי עבירות · דען איט דר זאך אז ווא הבן גאוטווילינגט דר איט טון זי תשובה ווען ווא אוטווילגי עבירות אדר איסגרייפונג פר גיב אז דירן ישראל איט אירי איילר · און אירדיג ווא דו זי זאלן זיין גפירט צום לעבן · דען ביא דיר הקב"ה איז דר אורטספרונג פון דעם לעבן · (חיים) לעבן אונ' גנאד לייט צו ליג דו פאלק ישראל · (מנטלך) די דיך דר היבן דו קרואי הערץ דען (יצר הרע) אז דו ווערסט פון זי פר שטערן · און (חשרת) די פר קניפונג פון דייני וואסר (בהטילך) אז דו ווערסט איך ווא וואסר פן די רעגן פון ברכה דען אין טוא פון ליכט דז איז די תורה איז דיין טוא · דיין טוא (טלאיך) דייני לעמר ישראל איט אים זאלן ווערן פר געבן · די צייט אז דו ווערסט אאכן גפינדן ווא פר געבונג אונ' אויז לייזונג · און ריינג זי אז אז דא שטיט גשריבן אן דר ס"ת דען אן דעם דאזיגן טאג ער ווערט פר געבן הקב"ה · (יכפר) ער זאל פר געבן אונ' זאל באווילגן אין איין תפלה גלייך אז צו דר צייט אז איך הב איין קרבנות איך גבראכט אז דא איז גוועזן (אריאל) דאז בית המקדש · (בבוחן) איט שטערקייט אייני בעדס · און דו ווייסט וועג איך טוא קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דען דו האסט בשאפן אייני גדאנקן אונ' ווייסט דס איך איין תפלה טוא (בכוונה) · איין גדאנקן (וטוחי) אונ' איין כירן איך וויל אן ברייטן צו דינן אים אונ' עז זאל זיין גיט צו פר אים די גבעט פון זיין קנעכט · און עהרן ער ווערט עהרן די אים עהרן דען ער איז גשטערקט זיין נאמן פון הקב"ה אליין · (לבדו) צו אים אליין זאלן האפן אונ' ביטן אלי לייט · זינד אונ' אונרעכט ער זאל זיך אאכן אז · וועגן ער ווא ניט פריבט · און צו

דען

נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דיא (עיקר) זיין האלט דיזה (סליחה) · אוט איר זיך פר זיכרן מן דען היילגן נאמן הקב"ה · דס ער ווערן אומרי (תפלות אונ' תשובה איט ווידוי) זאגן ווערט (אתה) זיין די עבירות) · גלייך ווען איר (קרבנות) ברענגטן · אונ' אונז אויך ערלייגן די (גאולה שלימה) דס איר ווידר (קרבנות אקריב) זיין ווערן · אונ' אונזר (תפלות) אונ' גרוט מראוט מין לזיעהן · לו דער היכן אונז · אונ' זיין סליחה לו דער לייכטן מין (ירושלים אמן) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

חיז אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדַּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדַע · הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדַע · כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדַע : אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא גָנַחְנוּ · קהל יחיו הֵן אֵלָיו כַּפַּיִם שָׁטַחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : חיז בָּטַחְנוּ בְּשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה · וְהִפַּקְנוּ מָגֵן בְּלִי גַאֲוָה · הֵן בְּמָעֻזְּךָ לְדַל תִּקְוָה · כִּי הִשְׁפִּילוּ וַתֹּאמַר גֵּוָה : גֵּוָה גְּאִים עֲלֵי מַגְדִּילִים · בְּרוֹגֶז שְׁבָעִים לֹא נֶחְדָּלִים · קהל יחיו הֵן גֹּזֵל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים · כִּי רִצַּץ עָזַב דַּלִּים : חיז דַּלִּים מְדִינֶךָ פָּחֲדוּ וְרָהוּ · בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ · הֵן דְּפָקִים הַיּוֹם

תכפרהו

אונז סטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זיין פון איביג · גדענק אונז גאט אים ביווילגונג דיין פאלק · גדענק אונז איט דיין הילף · גדענק דיין גמיין די דו האסט בשאפן פון פאר אלט · דו האסט אויז גלייזט דס גשלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג (ציון) וואו דוא מין גירואט האסט · גדענק גאט לו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) פר וויסט פר וויסט ווייל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק לו (אברהם) לו יצחק אונ' לו ישראל) דייני קנעכט דס דו האסט גשווארן לו זיא ביא דיר זעלבשט אונ' דו האסט לו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז די שטערן פון דעם הימל אונ' דאס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך האב גזאגט איך וויל עס געבן לו אייער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן אז איביג · גדענק לו דייני קנעכט לו אברהם לו יצחק אונ' לו יעקב · קער דיך ניט לו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' לו זיין בזיקייט אונ' לו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואדן פר נארישט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט :

חטאנו איר האבן גזינדיגט לו אונזר בישעפר פר גיב אונז דען דו ביסט אונזר בישעפר :

אותך דיך הקב"ה וויל איך פארשן אונ' לו דיר וויל איך אייני זינד בקענן · גאט איז גיאכפרט אונטר (יהודה) אונ' אונטר ישראל ער איז ביקענט · נון דו טוסט פארשן אונז אונ' דו וויישט · דען איך ווייס וואול דז איך הב עבירות גטון · פר וואר איך ווייס וואול דס איר זיין זינדיג אונ' פון ברוואונג דיין דר בארמיקייט זיין איר ניט פר לאזן · נון אונזר טענר ספרייטן איר אויף לו אים דען מן זיין היילגן נאמן פר זיכרן איר אונז (בטחנו) איר פר זיכרן מן דיין נאמן איט גלוסטיקייט פון אונזר זין אייגר מן דיר שטערקט ווען ער גלייך ארים איז פון אלות נאך הט ער איין גוטי האפנונג · ווען ער זיך נידרט איט דר תשובה דא זאגסטו לו אים איך וויל דר היבן אים · די האפרטיגי פעלקר זיא גרימן זיך אויף איר · אים רוגז זיא זעטיגן זיך אונ' פר איילן ניט אירן רוגז · נון פון וועגן דען בילייריגר וואדן ישראל פר אריאט אונ' פר אאגרט ווען זי נון הבן ישראל ברשבן אונ' לו שטוסן דר נאך ערשט פר לאזן זיא די ארמן · (דלים) די ארמן ישראל פון דיין (דין אונ' אשפט) זיא פערכטן זיך (ורהו) אונ'

וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · וכו׳

דא בעטן איר ב״ה ואל איך (מהג) זיין איט אונז · אלז איין (ארח) מיט · (אאריך אף) צו זיין · אונ׳ אונזר שולטן שטאנד אן זעהן אנ׳ איבר אונז (ארחם) זיין אונ׳ די (חטאים ווחן) זיין :

פזמון ח״וק

דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן וקהל **לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ · דַּלִּים וְרֵקִים :**

חזן וקהל **תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לְעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר :**

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֹשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

דא אין בעטן איר הקב״ה ואל די (שבועה אונ׳ ברית איט די אבות) גדענקן · אונ׳ די ליבשאפט (ירושלים) · דס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אלז איר ווידר (קרבנות) אופפרן ווערן :

ואתה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נשבעת

אז זיך צו פר זיכרן אן איין אונגש · עז אייבעסטר אן גאט צו בסינן אז זיך צו פר גילרן אן גרושי הערן · גוט אונ׳ רעכט פארטיג איז גאט דרום וויזט ער די זינדיגר דען רעכטן וועג · עז איז גוט די איינר האפט אונ׳ ווארט צו די הילף פון גאט · העלף אונז גאט דען די וואסר זיין גקומן ביז אן די זעל · העלף גאט דיין פאלק די איבר בלייבונג פון ישראל · העלף דיין פאלק אונ׳ בענטש דיין ערבטייל אונ׳ וייד זיא אונ׳ דר היב זיא ביז אן די איביקייט · העלף גאט דען עז איז אוועק דר פרואר אן דען (פסו) זיא זיין פר גאנגן דיא ווארהפטיגן לייט פון די מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אום ווילן די עהר פון דיין נאמן אונ׳ בשערם אונז אונ׳ פר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאמן :

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דער לענגן דיין צארן פר די גוטי אונ׳ ביזי אונ׳ דס איז דיין לוב : **למענך** פון דיינט וועגן אונזר גאט טוא עס אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן זעהי אונזר שטונד ארמי אונ׳ לעהרי : **תעלה** דו זאלסט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קלאפטע בלאט איז ווארן ישראל גגליכן אין (גלות) דו זאלסט דיך בדענקן פון וועגן זכות אברהם דער דא הט גזאגט איך בין שטויב אונ׳ עהש : **תשליך** דו זאלסט אוועק ווערפן אונזר זינד אונ׳ דער באראם דיך איבר דיין ווערקן · זעהי דס קיין פרואר אמן דא איז טוא איט אונז גרעכטיקייט ווען איר סון עס ניט ווערט זיין :

ואתה אונ׳ דו ביסט הייליג דו זיצט איבר די לוב פון ישראל · אונ׳ דו ביסט עז אונ׳ דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ׳ זאלסט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עז איז צייט איבר איר צו דר באראן · דען די צייט איז גקומן די שעצטונג פון גאט איז איין צו ברעכן גאיד · איין צו ברעכן אונ׳ פר שטוסן הערץ ווערט גאט ניט פר שמעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן די שטאט (ציון) דו זאלסט בויאן די אוארן פון ירושלים · דאז זעלביגס אאל ווערסטו בגערן דיא שעצטונג דער גרעכטיקייט איין ברענד אופפר · אונ׳ די גאנץ אויף דא (איבח) פר ברענט ווערט דס זעלביגס אאל ווערט גבראכט ווערן שטיר אויף דיין (איבח) · אונ׳ איצונד דו גאט ביסט אונזר פאטר · איר זיינן לייס אונ׳ דו ביסט אונזר בישעפר אונ׳ דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פר איידן דיין דער באראיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן אונז

אָם מַמְלֶכֶת : חזן לַשֵּׁם שְׁנֵיהֶם בְּעוֹדָם · לָמוֹ נִשְׁבַּעְתָּ בְּמַעֲמָדָם ·
קהל כָּעֵרֶת בְּנֵיהֶם קִלְקְלוּ מַעְבָדָם · כַּפָּרַת רַךְ יִזְכּוֹר לָמוֹ לְסַעֲדָם :
חזן יָהּ רְאֵה וְהַבִּיטָה · יַד בְּנֵיהֶם כִּי לִמְאֹד מָטָה · קהל טְרוּדִים
תַּחַת עוֹל מוּטָה · טוֹרְדֵיהֶם נָמוֹ אֵין עוֹד לָמוֹ פְּלֵיטָה : חזן חַי
רוֹכֵב שְׁבָעָה · הוּקַ זְכוֹר וּבְרִית שְׁבוּעָה · קהל זָרוּ קֵץ וְחִישׁ יְשׁוּעָה ·
זָרִים כִּי אָמְרוּ אֵין עוֹד לָמוֹ יְשׁוּעָה : חזן וְאִם חוֹבוֹת עָצְמוּ · וּפְשָׁעִים
הוּעֲצָמוּ · קהל הֲמוֹן מֵעֶיךָ עָלֵינוּ יֶהֱמוּ · וְרַחֲמֶיךָ אוֹתָנוּ יְקַדְּמוּ : חזן
דָּרְשֵׁנוּ נָא וּפָקְדֵנוּ מִשְּׁמֵי שַׁחַק · דִּקְדּוּקֵי עֲוֹנוֹת הָסֵר מֵעַמְּךָ וְרוֹב
דּוֹחַק · קהל גַּלֵּה מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ וְאוֹיְבֵנוּ תִּדְחַק · גְּאֻלָּה לְעַמְּךָ תָּחִישׁ
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק : חזן בָּלָה בְּשָׂרֵנוּ וְעוֹרֵנוּ מֵרוֹב אֲנָחוֹת · קהל בְּלִי
שַׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וְהַנָּחוֹת · אָדוֹן נַהֲלֵנוּ עַל מֵי מְנוּחוֹת · אֵלֶיךָ נַפִּיל
תְּחִנָּתֵינוּ · כִּי לְךָ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת : א׳ מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה · וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ · כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ · מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ ורעם

(כתן) ער האט גטאן אין זיין האנד (האות הסכת) דז איך אום קערט דז ווארט גזאגט פון די קיניג פון דען שווערד דז דא שטיט פר דם (גן עדן) אונ׳ דא ווערט עט גזאגט פון דעם היילן דם ער הט וועלן יצחק דר איט שעכטן · (ואדום) פון היאן וועלן ער העט ניט פר גוזאן (סכת) איין פר געאונג (אהר) ער העט איך גמיילט צו שעכטן אין אונ׳ העט ניט אב גוילן פון דאס ווערק · (ושם) דארטן אי זיא ווארן נאך אלי ביידי האמטט צו זיא גשוואורן וויל זי נאך ביים אנגדר שטונדן · (כעת) צו דר צייט אז איר קינדר ווערן איר ווערקן פר דערבן · (כפיפת) די נידר ביגונג פון דען דען יונגן זון יצחק ער ווערט זיי גדענקן צו אונטר לעגן זיא · (יה) גאט איך אונ׳ לוג די אמכט פון איר קינדר די אונז ווער גווילן (טרודים) זיא זיין פר טריבן אונטר אין נידר גיבויגן יאך (טורדיהם) איר פר טרייבר (נמו) הבן גירעט עז איז קיין אנטרינונג פר זיא · (חי) דר לעבנדיגר גאט דר דא רייט אויף זיבן היאל גדענק די גיזעץ אונ׳ די ווארהייט פון די שבועה · (זרו) דר פרייט אונ׳ אמך גשווינד קומן די (קץ · וחיש) אונ׳ אייך די היילף דען די פרעמדי הבן גזאגט עז איז קיין היילף אער צו זיא · (ואם) אונ׳ ווען די זינד שטארק זיין אונ׳ די אישטאט העטן איך גשטארקט (המון) די ברוזונג פון דייני גידערם זאלן איבר אונז ברוזן · אונ׳ דיין דר בארמיקייט זאלן אונז פאר קומן · (דרשנו) פארט אונז דאך אונ׳ גדענק אונז פון די אויר העכסטי היאל · (דקדוקי) דיא זער גינויאי ארויט טוא אב פון דיין פאלק אונ׳ די גרוסי נויט · (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אונז אונ׳ אונזר פיינד זאלשטו דריקן די אויז לייזונג צו דיין פאלק זאלשטו איילן אונ׳ דו גאט זאלשטו דיך ניט דר ווייטרן (בלה) עס איז פר צוישן אונזר פלייש אונ׳ אונזר הויט פון וועגן פיל זיפצן (בלי) אנדר פריד אונ׳ שטילהייט אונ׳ רוא · דוא הער (נהלנו) פיר אונז ביים די רואיגי וואסר צו דיר וועלן איר לאזן פאלן אונזר גיבעט דען צו דיר זיין די דער בארמיקייט אונ׳ די פר געבונג :

טוב גאט איז גוט פר איין איטר · אונ׳ זיין דר בארמיקייט איז איבר אל זיין ווערק · גאט איז גוט צו זייא האפר · צו די זעל די אים טוט פארשן · גאט איז גוט צו איין שטארקהייט אין טאג פון לייד · אונ׳ ער ווייס דיא זיך אן אים בהאלטן · דען גאט איז גוט · צו איביג איז זיין גינאד אונ׳ צו איביגי גבירד איז זיין ווארהייט · עס איז בעסר איך אן גאט צו בהאלטן

וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוהה) אונ׳ מיין האלט פון דיזה (סליחה) מיידט הקב״ה אזו (באהרה ביאינו) די (גאוה) טיקן · אונ׳ ניט פון אונז (ארחיק) זיין וועגן די (עוונות) · בזכות (אברהם אבינו) דר זיין (בן יחיד) פר איין קרבן צו ברענגן וועגן (אהבת השם ב״ה) ניט פר איטן האט · אונ׳ (בזכות יצחק) דר זיך הערצליך גערן דר צו בוויגט :

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תְּמַת צוּרִים וְחַסְדָּם · תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלַדְתָּם · קהל שְׁבַתָּם בְּגֵיא מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעְבָּדָם · חזן רֶשַׁע אִם סָרַת רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · קהל קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח · קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם יִצְרַח : חזן צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת בְּפֶקֶד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקַד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ וְשָׁם תּוֹקֵד · פְּרִי בִטְנוֹ כְּכֶבֶשׂ עָקַד : חזן עָלְצוּ שְׁנֵיהֶם בֶּאֱמוּנָה · עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · קהל סָח בֵּן לְהוֹרוֹ כַּפּוֹת אַבָּא לְבָנְךָ · סֶלֶף פֶּן יֶאֱרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנֶךָ : חזן נְתָנוֹ עַל הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ הַמַּאֲכֶלֶת · קהל מִמָּרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סֶכֶת · מִהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא

אט

למען אום וויל דיין נאמן גאט זאלשטו פר געבן אונזרי זינד דען ער איז גרוש רען ביא דיר איז די פר געבונג אום וויל דאז זאלשט ווערן גפארכט מיט גלייך וויא אונזר זינד זאלשטו אונז טון אונ׳ ניט גלייך וויא אונזר זינד די איר האבן (באויר) גטאן זאלשטו אויך אונז פר געלטן אום וויל דיין נאמן גאט זאלשטו אונז אלבן לעבן · דז זאלשט אויז ציהן אויז לייד אונזר לייבר דז ויא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דאז גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר אום וויל דאז ויא זאלן בסערט ווערן דייני גליבטי העלף מיט דיינר רעכטי האנד אונ׳ ענטפר אונז אונ׳ גאט זאל זיין איין שטארקייט צו דען פר שטופן איין שטארקייט אין די צייט פון לייד : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תמת דיא גאנצקייט פון די פעלזן דס זיין די אבות אונ׳ איר גנאד זאלשטו גדענקן (לניני) צו די קינדר די זי האבן גוואונן (שבתם) איר זיצן אין איין דר טרעקליכן טאל · די גריכט ווערן גמאך די בייזקייט אירר ווערקן · (רשע) ווען דר רשע הט (סרת) גיינדיגט צו טראפן זיא איט שווערן לאסט · (קיום) די בשטעטיקייט פון די זיכרהייט (אזרח) פון יענם אלט גוועזן אברהם איין שטים פון איינם דר דא רופט פר זיא (יצרח) אונ׳ טוט שרייאן אונ׳ בעטן · (ציצו) זיין שפראכן דז זיין קינדר צו אויך ברענגן איין גרעכלטנים · דז גבאט צו טאן (שקד) ער הט זיך גאייצט · (פעל) ער הט גווערקט איין (מזבח) אונ׳ דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט די פרוכט פון זיין בויך דס וואר יצחק גלייך אז איין שאף (עקד) ער הט גבונדן (עלצו) זיא האבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דיינם גלויבן · (עוקד) דער בינדר אברהם (ועקוד) אונ׳ דר גבונדנר יצחק צו טון דיין ווילן · (סח) דר הט גרעט דר זון צו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דו פאטר דיינם זון · (סלף) איין פר קריאנוס אפאלט פיילכט (יארע) איבר קומן רען זעלט דיין קרבן פסול ווערן · (נתנו) ער האט אין גליגט אויף די אן ריכטונג פון העלצר ·

גטן

ז סְלַח נָא מְרִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לְרָצוֹן
נְדָחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶךָ :

חזן סְלַח נָא סְלוּפָם וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לְרָצוֹן
עֲבָדֶיךָ עַלֵּם · וּכְבוּשׁ בְּעִלּוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא פֶּן יֵעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לְרָצוֹן
צֹאנְךָ שַׁבַּח · וְהִיא תְהִלָּתֶךָ וְרוֹמְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם וַחֲמוֹל עֲלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לְרָצוֹן
רְחוּמֶךָ תִּשָּׂא מִלְּצוֹדְדָם בְּחֶרְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא שְׁמַע תַּעְתּוּעַ תְּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לְרָצוֹן
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ :

דא בעטן מיר דס הקב"ה זאל זיין (הנהגה מיט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) מיט אונז גיברויכן אונ' דען (ברית י"ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך (משה רבינו) הט גלאזט וויסן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ ·
לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וירד

דיין עולם דיא זינד דר פר שטופט זיין (גאות) אונק אב אונ' בויא דיין פאלאץ דאס בית המקדש · (סלח נא סלופם) פר גיב נון מיך ביט דיך מיר פר קריאונג פון ישראל אונ' בשיץ זיא מין מיינר היטן פון דיין שלום · די זינד דיינר קנעכט זאלשט דו פר העלן אונ' זאלשט בלוינגן מיר עבירות מיט דייני פר העלונג · (סלח נא פן) פר גיב נון מיך ביט דיך פיילט ווערן זיא זולטש ווערן גשטאפט פון דיין היאל די זינד פון דיין שאף ישראל פר געסן · אונ' דז איז דיין לוב אונ' רייך דר היבונג · (סלח נא קלונם) פר גיב נון מיך ביט דיך מיר שאנד אונ' דער בארם דיך אויף זיא פון דיין היאל · די זינד פון דיין ליב האבר זאלשטו פר טראגן פון צו יאגן זיא מין דיין כען פון יסורים · (סלח נא שמע) פר גיב נון מיך ביט דיך די שאנד פון פר אירונג אונ' אין ווערדיקייט דיינר ליב האבר ישראל · די זינד דיינר גאנצן ישראל זאלשטו איבר פארן גלייך אז דייני דר בארמיקייט :

אל מלך גאט דער קיניג זיצט אויף דעם שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיגקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אלץ איבר פארן די אלר ערשטי זינד ביז דריאיג אלז אונ' רעכנט זי ניט · ער מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ' די פר געבונג צו די ווילביגי די (לפושעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט אייך מידר דר פליש אין אונ' הט אין מוטש אין זיך · דו זאלשט מיך ניט פר געלטן נאך מיר בייזקייט גאט דו האשט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז הייגט די ווילרהייט פון די דרייצעהן (מדות) · גלייך ווי דו האשט לאזן וויסן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פאר אלט גלייך ווי געשריבן שטיט אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט :

אין דיזה (פיוטים פון סלח נא) בעטן איר הקב"ה זאל אונז ציין די (עבירות אויך אונ' שוגג) · גלייך ער האט אונז גוועזין דען (חטא עגל) דורך משה רבינו · אויך גלאוט אונז זאגן דורך זייני (נביאים) אז ער נאך אונזר תשובה שון אז פר געבן אונ' אונז זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן סלח נא אשמות ופשעי לאמך · בניך כל יחרו ועמך : קהל לרצון

חזן סלח נא גיעולם ויחיו ממקור עמך · דגליך שא ותנחם כנואמך : קהל לרצון

חזן סלח נא הכל מודים ועוזבים כרשומך · ופשע מחל למען שמך : קהל לרצון

חזן סלח נא זדונות ושגגות לברואי לשמך · חטאימו חטא בנדיבת גשמך : קהל לרצון

חזן סלח נא טפש טפלות רשעי עמך · ידידיך יבקש ואיננו כנואמך : קהל לרצון

חזן סלח נא כחש כורעים ומשתחוים לעמך · לקוחיך כפר בטוב טעמיך : קהל לרצון

סלח

סלח נא אשמות פר גיב נון איך ביט דיך די שולד אונ' איסטוט דיין פאלק ישראל אום ווילן דר זינד דז זי טוהן דיין קינדר ישראל זאלן דיין נארן ניט גריאן אונ' זאלסט אונז אוחל זיין · (סלח נא גיעולם) פר גיב נון איך ביט דיך מיר מון וויברקייט אונ' זי זאלן בלייבן לעבן פון אורטשפרונג דז איביג לעבן דז בייא דיר איז · די ווגר פון דיין גיבאנירטי ישראל פר טרמג אונ' דז זאלסט דיך בירעניקן צו דער בארמן אז דו האסט גירעט (סלחתי כדבריך) דז איינט צו משה רבינו האסטו גיזאגט איך הב ישראל אונז גוועזין מירי עבירות פון (עגל) : (סלח נא הכל) פר גיב נון איך ביט דיך דש זי אלי ביקענן מירי עבירות אונ' המבן (חרטה) דז זי ניאר וועלן טון אז דו האסט אן גשריבן ווען זי פר לאזן מירי עבירות אונ' בקענן דש זי המבן גזינדיגט דא ווילסטו זי אוחל זיין דרום ליבר גאט זייא זי אוחל מירי עבירות אונ' איסטוט אום ווילן דיין נאמן · (סלח נא זדונות) פר גיב נון איך ביט דיך דיא אוטווילגי אונ' איסגרייפני עבירות צו ישראל די דא ווארן בשאפן צו דינן דיין הייליגן נאמן מירי זינד זאלסטו ריינגן איט בווילגונג אונ' איט רייני וואסר אז דער רעגן דאס איינט איט דער תשובה : (סלח נא טפש) פר גיב נון איך ביט דיך די נארטי עבירות דש זיא זיך דער צו בהעפטן די רשעים פון דיין פאלק · די זינד פון דייני ליב המבר ישראל זאלן ווערן ב[illegible]לט אונ' זי זאלן ניט ווערן גפונדן אז דיין רידן אז דר פסוק זאגט אין (ירמיה נ"א ביאים ההם ובעת ההיא נאם יי' יבקש את עון ישראל ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דש איז טייטש אין דיא זעלביגי טעג אונ' אין די צייט זאגט גאט ווערן גיזוכט ווערן די זינד פון ישראל אונ' זיא ווערן ניט דא זיין אונ' דיא (עבירות פון יהודה) אונ' זיא ווערן ניט גפונדן ווערן דען איך וויל פר געבן צו דען איבר בלייבונג פון ישראל : (סלח נא כחש) פר גיב נון איך ביט דיך די פעלשונג אונ' ליגן פון ישראל דיא דא קניאן אונ' בוקן זיך קיגן דיר : דיא זינד פון ישראל די דא נעמן דיין תורה פר גיב איט דייני גוטי ריד דאס דוא האסט גיזאגט דוא ווילסט אונז אוחל זיין : (סלח נא מרי) פר גיב נון איך ביט דיך דיא ווידר שפעניקייט פון דיין המפר אונ' דייני מיינגי ישראל די דיך מיינגן אין

דיין

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם ·
חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ :

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ
בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵנוּ וַעֲנֵנוּ : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל
אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ
וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה וכו׳ אין

אל גאט לאנגזאם צו דר צערנן ביסטו דו · אונ' איין העלפר פון דר בארמיקייט ביסטו ווארן גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון
תשובה האסטו אונז געלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תיכור) זאלסטו גדענקן הייכט
אונ' אלי טאג צו דיין געליבטן נאמן : (תפן) דו זאלסט דיך קערן צו אונז מיט ערבארמיקייט דען דו ביזט איין העלפר פון ערבארמיקייט
(בתחנון) מיט אונזרם געבעט אונ' תפלות פון געבעט קומן מיר פר דיין שכינה גלייך ווי דו האסט ווייזן אן דען דעמוטיגן משה רבינו
פון פר אלטס : (מחרון) פון דיין היציגן צארן קער ווידר גלאט ווי אין דיין תורה שטיט געשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין
פליגל וועלן מיר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג · אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : (תעבור) דו זאלסט
איבר פארן די זינד אונ' זאלסט אב מעקן די שולד (כיום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן געשטאנן :
(תאזין) דו זאלסט הערן אונזר גשריי אונ' זאלסט פון אונז פר נעמן די ווארט : (כיום) גלייך אז אן דעם טאג אז ער רופט דען
נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :
י"י י"י דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייטזעליג · לאנגזאם צו דר צערנן : אונ' פיל פון גנאד
אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די מיינר האט אויסוויליג גטון
אונ' די (אויסגזאגט די מיינר דס והכעיס) גטאן אונ' די זינד די מיינר האט ניט גערן גטון · אונ' ער מאכט ריין דעם דר תשובה
טוט · אונ' דו מאכסט פר געבן אונזרי מיסטויט גיזינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בטויגן גיטון · אונ' דו זאלסט ערבן אונז · פר
גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר
גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אדני גאט הער אונזר שטים זאגן דיין אורן פר נעמן די שטים פון אונזר געבעט · הער די שטים פון אונזר גיבעט אז מיר
שרייאן צו דיר אז מיר אונזר הענד אויף היבן צו דיין הייליגן פאלאץ : הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ' אנטפאנג
מיט דר בארמיקייט אונ' מיט וואול געפאלן אונזר גיבעט · הער גאט אונזר שטים אז מיר דיך אן רופן אונ' לייטזעליג אונז אונ'
ענטפר אונז · גאט דס מארגנס זאלסטו הערן אונזר שטים · מארגנס וועלן מיר קעגן געבעט פר דיר אן ריכטן אונ' וועלן האפן
דען גאט הערט צו די נויט דערפטיגן אונ' זיין געפאנגיני האט ער ניט פר שמעהט · דען ער האט ניט פר שמעהט אונ' ניט פר
אונווירדיגט די נויט פון דעם ארמן אונ' האט זיין (שכינה) ניט פר אים פר בארגן אונ' ווען ער אים אן רופט הערט ער אים :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : סלח

החצובים: חזן פתחי תשובה לבל יהו נשלבים: קהל צעקתינו לפניך יהו נקשבים: חזן קרבנו אליך חוצב להבים· קהל רצנו כעולות פרים וכשבים: חזן שבנו אליך נערים ושבים· קהל תמוכים בטוחים על רחמיך הרבים:

אין דיזן (פיוט) זאגן מיר וויא מיר זיך פֿר זיכרן אויף דען (חסד פֿון הקב״ה) אז ער אונזרי (חטאים) ווערט אויז זיין אונ׳ (מקיים) זיין דען (ברית ושבועה) צו די אבות · אונ׳ זיינן (אזכיר די י״ג מדות יי׳ יי׳ וכו׳) די הקב״ה האט צו ווייזן אן (משה רבינו) וואו מיר בגריפֿן איז פֿון הקב״ה זיך גרוס (רחמנות) אונ׳ אער (מעלות ומדות) אויך דאז ער (מוחל) איז די (עונות):

חזן כי על רחמיך הרבים אנו בטוחים· ועל צדקותיך אנו נשענים· קהל ולסליחותיך אנו מקוים· ולישועתך אנו מצפים: חזן אתה הוא יי מלך אהב צדקות מקדם· מעביר עונות עמו ומסיר חטאת יראיו· קהל כורת ברית לראשונים· ומקים שבועה לאחרונים: חזן אתה הוא שירדת בענן כבודך על הר סיני· והראית דרכי טובך למשה עבדך· קהל ארחות חסדיך גלית לו· והודעתו כי אתה אל רחום וחנון: חזן ארך אפים ורב חסד ומרבה להטיב· ומנהיג את העולם כלו במדת רחמים· קהל וכן כתוב ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך· וקראתי בשם יי לפניך: חזן וחנתי את אשר אחן· קהל ורחמתי את אשר ארחם:

חזן אל ארך אפים אתה· ובעל הרחמים נקראת· קהל ודרך תשובה הורית: חזן גדלת רחמיך וחסדיך· קהל תזכור היום

ובכל

(פתחי) די טירן פֿון תשובה לאז די ניט פֿר שלאסן זיין: (צעקתינו) אונזר געשרייא זאל פֿר דיר פֿר נומן ווערן: (קרבנו) גינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא ביזט חוימט די פֿלאמן: (רצני) בוועליג אונז גלייך אז די בראנד אופפֿר פֿון שטיר אונ׳ שאף· (שבנו) מיר זיין ווידר גקערט צו דיר יונגי אונ׳ אלטי: (תמוכים) זי לענן זיך אונ׳ זיינן פֿר זיכרט אויף דיין דר בארמיקייט די פֿיל זיין: (כי על) דען אויף דיין פֿיל דר בארמיקייט פֿר זיכרן מיר אונז· אונ׳ אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן מיר אונז: (ולסליחותיך) אונ׳ צו דייני פֿר געבונג האפֿן מיר אונ׳ צו דיין הילף לוגן מיר: (אתה) דו ביזט גאט איין קיניג דר דא האט די גרעכטיקייט פֿון פֿר אלטץ ער ליב געהאט איבר פֿארן די זינד פֿון זיין פֿאלק אונ׳ טוט אב די זינד פֿון זיין פֿארכטער: (כורת) ער פֿר שנייד איין זיכרהייט מיט די ערשטן אונ׳ בישטעטיגט די (שבועה) צו די לעצטן: (אתה) דו ביזט דר גאט דאס דו ביזט גנידרט אין די וואלקן פֿון דיין עהר אויף דעם בערג סיני אונ׳ האסט געוויזן דיין גוטי וועג אן משה דיין קנעכט: (ארחות) דיא שטעג פֿון דיין גנאד הושטו איהם אנטפלעקט אונ׳ האסט איהם לאזן וויסן דז דו ביזט איין גאט איין דרבארמיגר אונ׳ גנעדיגר: (ארך) לאנגזם צו דר צירנן אונ׳ פֿיל פֿון גינאד אונ׳ פֿיל גוטס טוט אונ׳ פֿירט די וועלט מיט די מדה פֿון דרבארמיקייט: (וכן) אזו איז שטיט גשריבן אונ׳ גאט זאגט צו משה איך וויל לאזן איבר פֿארן אל מיין גוטס צו פֿר דיר אונ׳ איך וויל רופֿן מיט דעם נאמן (יי׳) צו פֿר דיר: (וחנותי) אונ׳ איך וויל ליטיגן דעם איך ווער וועלן ליטיגן: (ורחמתי) אונ׳ איך ווער דער בארמן דען איך ווער וועלן דר בארמן:

חיורות כל בשר איש: חזן הנשמה לך והגוף שלך · יי עשה למען שמך · קהל הנשמה לך והגוף פעלך · חוסה על עמלך: חזן אתאנו על שמך יי עשה למען שמך: קהל בעבור כבוד שמך כי אל חנון ורחום שמך: חזן למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא: קהל כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים:

חזן יי אלהי הצבאות יושב הכרובים: אתה אלהים לבדך:

אין דיזה סליחה איז גמעלד וויא איר זיך פר זיכרן דש הקב"ה ווערט אונז אויך דיא (חטאים אוחז) זיין: נאך דעם איר תשובה טון · גלייך הקב"ה אונז פר זיכרט האט · אלז ער פר זאגט די תשובה פון דעם (בן מדם) אונ' הט קיין וואון מיוסד ע"פ א"ב גפאלן אן דען טויט דען רטעים:

חזן יי אלהי הצבאות יושב הכרובים · קהל בטירת שובו בנים שובבים: חזן גשו נא אלי בדברים ערבים: קהל דרשוני וחיו ימים רבים: חזן הלא דבריך לעולם נצבים: קהל ובם אנו נשענים ונקרבים: חזן זכרנו לחיים טובים: קהל חננו כחסדך המרבים: חזן טוב אתה לרעים ולטובים: קהל ימינך פשוטה לקבל שבים: חזן כי לא תחפוץ במיתת חייבים: קהל לכן אנו משכימים ומעריבים: חזן מלך מהלל במחנות כרובים: קהל נקנו מחטא ומחיובים: חזן סלח נא כי פשעינו רבים: קהל עננו למען צורים החצובים

היך פיל די בערג איז אין זיין אמלט: (מסר) דס אין זיין אמלט איז די זיל פון אלים דט דא לעבט · אונ' דר מטום פון איין מידר אן: (הנשמה) די נשמה איז דיין אונ' דר (גוף) געהערט צו דיר · גאט טוא עז אוס ווילן דיין נ"אן: (התמאה) די נשמה אי דיין אונ' דר גוף איז דיין ווערק דר באר'ם דיך איבר דיין ווערק: (את'אנו) איר זיין גקואן צו דיין נאאן · גאט טוא עז אוס ווילן דיין נאאן: (בעבור) פון ווענן די עהר פון דיין נאאן · דען איין גאט איין גנעדיגר אונ' דר בארעיגר איז דיין נאאן: (לאען) אוס ווילן דיין נאאן זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס: (כי) דען ניט פון ווענן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר גבעט פר דיר ניידרט פון ווענן דיין דער בארעיקייט די פיל זיינן:

י"י גאט דר גאט איבר די הירסארן ער וואונט איבר די (כרובים) דו בימט גאט אליין ·

יי אלהי גאט דר גאט איבר די הירסארן ער וואונט איבר די כרובים: (בטירת) דו האסט גרעט קערט ווידר איר ווילדי קינדר: (גשו) גנעהפט צו איר איט זימי ריד: (דרשוני) פארטט איך אונ' לעבט פיל טעג: (הלא) פר וואר דיין ריד זיין איביג ביסטענטיג: (ובם) אונ' אן די זעלביגי לענן איר אונז אונ' גנעהנן אונז: (זכרנו) גדענק אונז צו איין גוטן לעבן: (חננו) ייטזעליג אונז גלייך וויא דיין גינאד די פיל זיין: (טוב) דוא טוסט גוטס צו בייזי אונ' גוטי: (יאינך) דיין רעכטי האנר איז אויז גשטערקט צו אנטפאנגן די תשובה טאן: (כי) דען דו בגערסט ניט דען טויט פון די זינדיגן: (לכן) דארום בעטן איר דס אארגנס אונ' דאט אובנדס: (אלך) יער קיניג הקב"ה איז גלובט אין די טארן פון דיא (כרובים): (נקנו) אאך אונז לידיג פון זינד אונ' טולד: (ס'ח) פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל: (עננו) ענטפר אונז פון ווענן די פעלזן די אויז גיהויאן זיין דז זייטן די אבות (פתחי)

אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר ׃ חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
עַל כָּל אֱלֹהִים ׃ קהל עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר ׃ חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ ׃ קהל מִי כָמֹכָה
בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃ חזן מִי אֵל
כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ ׃ קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד
אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא ׃ חזן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה ׃
קהל כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ ׃ חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ
גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה ׃ קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז
יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ ׃ חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר
וָשָׁמֶשׁ ׃ קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם ׃ חזן
אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם ׃ קהל אַתָּה
בְקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן ׃ חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ
יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם ׃ קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן
תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים ׃ חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים
נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ ׃ קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ ׃ חזן
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ ׃ קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

(גדול) ער איז גרויס אונזר הער אונ' פֿיל פֿון קראפֿט . צו זיין פֿר שטאנד איז קיין צאל : (כי) דען גאט איז איין גרוסר גאט אונ'
איין גרוסר קיניג איבר אלי געטר : (עושה) ער טוט גרויסי זאכן ביז דז מן ניט פֿארשן קען אונ' וואונדר די קיין צאל האבן :
(אין) עז איז ניט דיינס גלייכן אונטר די געטר דו גאט אונ' קיינר קען טון אז דיין ווערק : (מי) ווער איז גלייך אז דו אונטר די
שטארקי דו גאט . ווער איז גלייך אז דו דר דא איז בישינט איט הייליקייט . ער ווערט איט פֿארכֿטזאמקייט גלובט . ער טוט
וואונדר : (מי) ווער איז אזו איין גאט אז דו בישט דר דא פֿר טראגט די זינד אונ' איבר פֿארט די מיסטוט צו די איבר בלייבונג
פֿון זיין ערב : (לא) ער פֿר שטערקט ניט אויף איביג זיין צארן דען ער ביגערט גנאד : (מי) ווער ווערט זיך ניט פֿאר דיר
פֿערכֿטן דוא קיניג איבר די פֿעלקר . דען דיר קואט עס צו : (כי) דען אונטר אלי קלוגי דער פֿעלקר אונטר אל איר קיניגרייך
איז קיינר אז דו בישט : (מאין) עס איז קיינר דיינס גלייכן דוא גאט דו בישט גרוס אונ' דיין נאמן איז גרוס איט שטארקייט .
(לך) צו דיר איז די איז דיא מאכֿט איט שטארקייט . אזו דיין מאכֿט זיך שטערקן צו בשיצן איבר ישראל עס זאל זיך דער היבן
דיין רעכֿטי האנד איין נקמה צו טון אן דיין פֿיינד : (לך) צו דיר איז דער טאג אויך צו דיר איז דיא נאכֿט . דו האסט ברייט דאז ליכֿט
אונ' די זון : (לך) צו דיר זיין די הימל אויך צו דיר איז די ערד . די וועלט אונ' אירי ערפֿילונג דו האסט גרונד פֿעסט זיא :
(אתה) דו האסט גשטעלט אלי געערקן דר ערדן . זומר אונ' ווינטר דו האסט בישאפֿן : (אתה) דו האסט גשפאלטן דיא
קוועלן ברונן אונ' בעך . דו האסט פֿר טרוקנט די שטארקי בעך : (אתה) דו האסט צו ברעקלט איט דיין שטארקייט דז ים :
דו האסט צו ברעכן די הייבטר פֿון דיא גרויסי פֿיש די וואַרן ווי אנדרים אין די וואסר : (אתה רצצת) דו האסט צו שטוסן דיא
הייבטר פֿון לויתן דז וואר פרעה איט זיין שריר דו האסט אים גגעבן צו איין שפייז צו דען פֿאלק ישראל די איט פֿארן זייק אויז
[illegible] : (אשר) דז איר האבן פֿלעגן איט אנגנדר איין זיסן ראט צו האלטן אונ' זיין גגאנגן אין גאטס הויז איט שטורא גג
פֿון פֿיל פֿאלק : (אשר) דז צו איס איז דז ים אונ' ער הט עס בשאפֿן אונ' די טריקנס האבן זיין הענד בשאפֿן : (אשר) דס
אין זיין מאכֿט איז די אויז פֿארשונג דר ערד . אונ'

היך

למלכנו זמרו : חזן כי מלך כל הארץ אלהים זמרו משכיל : קהל
ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה : חזן ואנחנו ברב חסדך
נבוא ביתך נשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : קהל הרנינו
לאלהים עוזנו הריעו לאלהי יעקב : חזן לכו נרננה ליי נריעה לצור
ישענו : קהל צדק ומשפט מכון כסאך חסד ואמת יקדמו פניך : חזן
נקדמה פניו בתודה בזמירות נריע לו : קהל כי מי אל מבלעדי
יי ומי צור מבלעדי אלהינו : חזן אשר מי אל בשמים ובארץ אשר
יעשה כמעשיך וכגבורותיך : קהל ויודו שמים פלאך יי אף אמונתך
בקהל קדושים : חזן כי מי בשחק יערך ליי ידמה ליי בבני אלים :
קהל אל נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביביו : חזן יי אלהי
צבאות מי כמוך חסין יה ואמונתך סביבותיך : קהל לך יי הגדלה
והגבורה והתפארת והנצח וההוד : חזן כי כל בשמים ובארץ לך
יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : קהל כי גדול מעל שמים
חסדך ועד שחקים אמתך : חזן כי גדול אתה ועושה נפלאות אתה
אלהים לבדך : קהל כי גדול יי ומהלל מאד נורא הוא על כל
אלהים : חזן גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדשו : קהל גדול

אדוננו

גאנצי ערד איז גאט זובט אים מיט פר שטאנד : (ואנחנו) אונ' איר וועלן גאט לובן פון אצונד ביז אייביג לובט גאט : (ואנחנו) אונ' איר פון וועגן די פילהייט דיינר גנאד וועלן איר קומן אין דיין הויז איר וועלן אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאץ מיט פארכט פר דיר : (הרנינו) זינגט צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דען גאט פון יעקב : (לכו) גיט איר וועלן זינגן צו גאט איר וועלן שאלן צו דען בשעפר אונזר העלפר : (צדק) גרעכטיקייט אונ' גריכט איז די בירייטונג פון דיין שטול די גנאד אונ' דיא ווארהייט זאלן דיר פר קומן פר דען אורת הדין : (נקדמה) איר וועלן פר קומן פר זיין טפילה מיט דאנק זאגונג מיט געזאנג וועלן איר שאלן פר אים : (כי) דען ווער איז איין גאט אן אונזר גאט אונ' ווער איז איין בשעפר אן אונזר גאט . (אשר) דאס וואו איז איין גאט אויף די הימל אונ' אויף די ערד דער דא קאן טון אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט : (ויודו) אונ' זי ווערן לובן די הימל דיין וואונדר הר גאט . אויך דיין ווארהייט זי ווערן לובן אין די איין זאמלונג דר הייליגן : (כי) דען ווער איז אין דיא הימל דר זיך קען שאצן קיגן גאט . דר זיך זאלט פר גלייכן צו גאט אונטר די שטארקי אנגלים : (אל) גאט איז גשטארק אין דין דען גרוסן ראט דר הייליגי אנגלים אונ' ווערט געפארכט פון אלי די גרינגי הרום אים זיין : (יי) גאט דר הער איבר די הירשארן ווער איז גלייך אין שטרקר גאט . אונ' דיין ווארהייט איז גרינגי הרום דיר : (לך) צו דיר גאט איז דיא אלפרקייט אונ' דיא שטארקייט אונ' שונהייט אונ' דיא איבר זיגונג אונ' די עדלקייט : (כי) דס איז וואס אין דיא הימל אונ' אויף דיא ערד איז דאס איז דיין . צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער איז דר הובן איבר אלי איברשטי : (כי) דען עס איז גרוס איבר די הימל דיין גנאד אונ' ביז אין די הימל איז דיין ווארהייט : (כי) דען דו בישט גרוס אונ' טוסט וואונדר דו גאט אליין : (כי) דען גאט איז גרוס אונ' זער גילובט : ער ווערט געפארכט איבר אלי געטער : (גדול) גאט איז גרוס אונ' זער גילובט אין די שטאט פון אונזרן גאט דס איז (ירושלים) איז זיין הייליגן בערג :

גדול

לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ: חזן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ: קהל יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ
לִשְׁמֶךָ: חזן בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: קהל בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: חזן הִנֵּה בָּרְכוּ
אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת: קהל שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ
וּבָרְכוּ אֶת יְיָ: חזן בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
דְּבָרוֹ: קהל בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ: חזן בָּרְכוּ יְיָ כָּל
מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: קהל בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ: חזן יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ:
קהל כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: חזן נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו: קהל נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל חַסְדְּךָ
וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: חזן גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי
וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו: קהל רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא: חזן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:
קהל הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: חזן כָּל הָאָרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וִיזַמְּרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה: קהל זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ

לְמַלְכֵּנוּ

(לפניך יבאו) ווערן קומן אלי פעלקר אונ' ווערן גאטס נאמן אן רופֿן : (יבאו) עס ווערט קומן איין איטליכר קריאטור זיך צו בוקן
פֿר דיר גאט : (ולפניך) צו פֿר דיר גאט אונזר גאט זי ווערן זיך קניאן אונ' ווערן פֿאלן אונ' צו די עהר פֿון דיין נאמן ווערן זי
ווירדיקייט געבן : (יבואו) זי ווערן קומן אונ' ווערן זיך בוקן צו פֿר דיר גאט אונ' ווערן עהרן דיינן נאמן אונ' אזו ווערן זי רידן :
(באו) קומט לאמיר אונז בוקן אונ' קניאן איר וועלן אונז קניאן פֿר גאט אונזר בישעפֿר : (באו) קומט אין זיין טערן מיט אונ'
איבר די גוטס וואז ער מיט אונז הט געטאן אין זיין פֿר היף אבן איר קומן מיט לובט צו אים לובט זיין נאמן : (הנה) נון לובט
גאט אלי קנעכט פֿון גאט די דא שטין אין גאטס הויז אין די נעכט : (שאו) היבט אויף אייער הענד מיט תפֿלה אין דעם הייליגן
אורט אונ' לובט גאט : (ברכו) לובט גאט זייני ענגלן די שטארק פֿון קראפֿט זיין די זיין ביפֿעל טון צו הערן די שטים פֿון זיין ריד :
(ברכו) לובט גאט אל זיין היער זיין ווילן טון : (ברכו) לובט גאט אל זיין ווערק אין אלי ערטר פֿון זיין געוועלטיקייט לוב איין זיל
צו גאט : (ברכי) לוב איין זיל צו גאט אונ' אל איין אין געוועיד זאל לובן זיין הייליגן נאמן : (יי) גאט איין גאט דו ביסט זער
גמעכטיג מיט שינהייט אונ' ליכט ביסטו ביקליידט : (כי) אז איך ווער דען נאמן פֿון גאט אן רופֿן גיבט אלפרקייט צו אונזר
גאט : (נבואה) לאמיר קומן אין זיין וואוהנונג לאמיר אונז בוקן צו דעם שטאל פֿון זיין פֿיס : (נשתחוה) לאמיר אונז בוקן
צו דיין הייליגן פאלאסט אונ' דאנקן לובן דיין נאמן פֿון וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט . דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן פֿון
וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט . דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן דיין זאג : (גדלו) אלפרט גאט מיט איר אונ' אירו
וועלן דר הויכן זיין נאמן מיט אנאנדר : (רוממו) דער הויכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו דען שטאל פֿון זיין פֿיס ער איז
הייליג : (רוממו) דר הויכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו זיין הייליגן בערג דען ער איז הייליג אונזר גאט : (השתחוו)
בוקט אייך צו גאט פֿון וועגן די שינהייט זיינר הייליקייט ציטרט פֿר אים די גאנצי ערד : (כל) אל די וואונר דר ערד ווערן זיך צו
דיר בוקן אונ' ווערן דיך לובן זי ווערן לובן דיין נאמן אייביג : (זמרו) לוב גאט לובט . לובט צו אונזר קיניג לובט : (כי) דען איז

קיניג איבר די גאנצי

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אונזר (תפלה אקבל זיין בזכות אבות) וועלכי אונזרי תפלות הבן (אתקן) גוועזן [(אברהם תפלות שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן דוד ושלמה שמואל הנביא) · ביא וועלכי דיזי (לשונות פון תפלה) צו געפינדן זיין די אין דיזי (יעלות) שטין :

חזן פותחין הארון — מיוסר ע"פ תשר"ק

יַעֲלֶה	תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר :
	וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ ·	עַד עֶרֶב :
יַעֲלֶה	קוֹלֵינוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא צִדְקָתֵנוּ מִבֹּקֶר :
	וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵנוּ ·	עַד עֶרֶב :
יַעֲלֶה	עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא סְלִיחָתֵנוּ מִבֹּקֶר :
	וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ ·	עַד עֶרֶב :
יַעֲלֶה	אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב ·	וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר :
	וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ ·	עַד עֶרֶב :

דיזה סליחה זאגט וויא (לעתיד) אלי פעלקר ווערן קומן אן רופן דען נאמן השב"ה · אונ' קניאן אונ' בוקן פר אים · אויך וויא די (מלכים וכל צבא השמים) אונ' אלי מענשן לובן צו הקב"ה אויך וויא גרושי (גדולה וגבורה) :

חזן **שׁוֹמֵעַ** תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל **יָבוֹא כָּל בָּשָׂר** להשתחות

יעלה עס זאל אויך גין אונזר געבעט פון אובנד דש איינט דיא תפלה די איר טון אם (יום כפור) בייא נאכט צו (כל נדרי) אונ' עס זאל קומן אונזר געבעט פר הקב"ה (טובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא אין בשלום ווידר גיקערט פון דען בערג (מוריה) אונ' הט אתקן גוועזן די תפלה פון מארגנס · אונ' עס זאל ווערן גזעהן אונזר גיזאנג ביז אן אובנד אם יום כפור אויז גיט דז אייפט די (תפלה זאל אקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז גוועזן איין (עולה תמימה) אונ' ווען אן המט איין קרב גבראכט הבן די (זוים) דריבר גיזונגן : יעלה עס זאל אויך גין אונזר שטים פון אורגן · דז איינט פון וועגן זכות יעקב דש בייא אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (קול אין ברמשית כ"ו הקול קול יעקב) · אונ' עס זאל קומן אונזר גרעכטיקייט פון מארגן פון וועגן זכות משה דר דא הט גרעכט דז ווארט פון (צדקה אין דברים ל"ג צדקת ה' עשה) גאט איז גרעכט אונ' רעכטפערטיג · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר דר לייזונג ביז אן אובנד דז איינט פ' וועגן זכות אהרן די ביא אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (פדיון אין במדבר ג' ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) דז אייטש אונ' משה גאב די זילבר פון די אויז געלייטן צו אהרן אונ' צו זיין זון · פון אירר אין זכות וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : יעלה עס זאל אויך גין אונ' ר געבעט פון אובנד די איינט פון וועגן זכות דוד המלך דר אלי נייט בייא איטר נאכט הט תפלה גטאן אונ' איין (טבח געגעבן צו הקב"ה) · אונ' עס זאל קומן איין פר גיבונג פון מארגן דש איינט פון וועגן זכות שלמה המלך די אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (סליחה אין מלכים א' ח' ושמעת וסלחת) דז אייז טייטש אונ' דו זאלשט הערן אונזר געבעט אונ' זאלשט פר געבן אונזר זינד · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר געשרייא ביז אובנד דז איינט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) דז בייא אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (זעקה אין שמואל א' ז' ויזעק שמואל אל י"י) דז איז טייטש אונ' ער רופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ' גאט המט אים גענפערט פון אירנט וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : יעלה עס זאל אויך גין אונזר געשרייא פון אובנד דז איינט אין זה תפלה זאל ווערן געהערט פון וועגן זכות אונזר עלטרן די דא הבן געשריאן אונ' תפלה גטאן אין מצרים : אז דר פסוק זאגט אין (שמות ב' ויזעקו בני ישראל אל י"י) דש איז טייטש אונ' זי שרייאן די קינדר ישראל צו גאט · אונ' עס זאל קומן צו דיר הקב"ה אונזר תפלה פון מארגן אונ' עס זאל ווערן געזעהן צו אונז דר זכות פון אלי צדיקים ביז אם אובנד דש איינט איביג :

שומע תפלה דוא גאט דער דו הערשט דאס געבעט : צו דיר זאלן אלי קרעטמר קומן · אונ' דאס ווארט געטען

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

נאך (שמונה עשרה) היבט דער (חזן יעלה) אן אבר ווען (יום כפור) אן פרייטאג צו נאכט געפאלט · אזו זאגט אן ערשט (ויכלו און מגן אבות) אונ׳ דער נאך היבט דער (חזן יעלה) אן ׃

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם ׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה ׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

אין

ווערדן געבויאט דאס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אונ׳ דארטן וואלן מיר דיר דינען מיט פורכט גלייך אלז די טאגן פון אלטר צייט אונ׳ גלייך אלז די יארן פון אלטרס הער ׃

ויכלו אונ׳ זיא ווארן פולענדט די הימל אונ׳ די ערד אונ׳ אל איר הירטארן (ויכל) אונ׳ גאט פולענדט אן זיבנטן טאג זיין ווערק דאס ער געמאכט הט · אונ׳ ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער געמאכט הט · אונ׳ גאט געבענטשט דען זיבנטן טאג אונ׳ הייליגט איהם דארום דז ער אן איהם גירואט הט פון אל זייני ווערקן די גאט האט בשאפן אונ׳ געמאכט האט ׃

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ׳ גאט (יעקב) דר גאט דער גאלפרטר דער שטארקר אונ׳ דר פורכטבארר דר אלר איברשטר גאט דר דא הט בשאפן הימל אונ׳ ערד ׃

מגן ער איז איין בשילד אונזר עלטרן דורך זיין ווארט אמכט ער לעבנדיג די טויטן דורך זיינר זאג · דער הייליגר גאט דאס זיינס גלייכן ניט פר האנדן איז דער דא לאזט זיין פאלק רואן אן זיין הייליגן שבת דען ער הט אין וואול געפאלן אן זי גהאט אום צו לאזן רואן זיא · פר איהם וועלן מיר דינן מיט פארכט אונ׳ אנגסט אונ׳ וועלן דאנקן זיינן נאמן טעגליך אלי טאג מיט (ברכות) פון דער גלייכנס דז איך די (ברכות) טיקן דען זעלביגן טאג · ער איז גאט דער ליב איין הער דז פרידט דר דא הייליגט דען (שבת) אונ׳ ער בענשט דען זיבנטן טאג · אונ׳ ער אמכט רואן מיט הייל קייט דאס פאלק ישראל די זיך פעטיגן מיט זעטיגונג אם (שבת) צו גידענקנים דעם ווערק פון (בראשית) דז אלז איז בשאפן ווארן אין זעקס טאג אונ׳ אם זיבנטן טאג האט גאט גרואט ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני געבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זעטיג אונס זעטיגן פון דיינס גוטס אונ׳ ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ׳ מאך אונס ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) ׃

יעלה

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל : וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהי

אונ׳ אלז עס טון · אודר דס עס איז איין (אלוה) איז דיא דאן אזוג טון אודר צו לאזין · עס זייא די אונס אופן בארט זיין אודר דיא ניט אופן באר זיין · די אונס אופן באר זיין האבן איר שון פר דיר גיזאגט אונ׳ אויך די זעלביגי פר דיר ביקענט אונ׳ די אונס ניט אופנבאר זיין די זיינן אופנבאר אונ׳ ביקענט פר דיר אלז וויא די זאך איז גיזאגט אין פסוק · די פר בארגני זאכן זיין פר גאט אונזרם גאט · אבר די אופנבארי זאכן זיין פר אונז אונ׳ אונזרן קינדר ביז אין אייביקייט אום צו טון אלי ריד דיזר (תורה) דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פר צייאר צו דען גישלעכט פון (ישרון) אין אלי גבירד אונ׳ אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט :

אלהי איין גאט אי איך בין וואָרן בישאפֿן וואר איך ניט ווערט צו זיין בישאפֿן אונ׳ איצונד דז איך יוא בין בשאפֿן איז גלייך אז איך ניט צו ער בישאפֿן · איך בין ערד ביי אייניס לעבן (אכל שכן) ביי אייניס טויט אלזו בין איך נון פר דיר גלייך אז איין גפֿיר פֿול שאנד אונ׳ שמאך עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ׳ גאט אייער עלטרן דאס איך נאר זאל זינדן אונ׳ וואס איך יוא פר דיר גיזינדיגט האב דאס מעך אב דורך דיינר גרוסי בארמהערציקייט אבר ניט דורך קעסטיגונג אונ׳ ביזי קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר ביזן אונ׳ איין לעפֿצן פֿון צו רידן ליסטיקייט · אונ׳ צו איילי פֿלוכר זאל איין ווילן שטיל שוייגן אונ׳ איין לייב זאל זיין צו יעדר אמן נידר האפטיג אז די ערד · זייא עפֿין אין הערצן אין דיינר תורה אונ׳ נאך דייני געבאט זאל איין ווילן נאך יאגן · אונ׳ אלי די דא גדענקן אויף איך ביז זאלשטו באלד פר שטערן אירן ראט · אונ׳ פר דערב אירי גדאנקן · טוא עס אום ווילן דיינס נאמן · טוא עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טוא עס אום ווילן דיינר הייליקייט · טוא עס אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלזגן זיין פֿון איר לייד · זייא דאך העלפֿן דיינר רעכטי האנד די איטלאנו אין (גלות) איז אונ׳ זייאי איר דאך ענטפֿרן · (יהיו לרצון) לאזין דיא ריד איינס הונדט אונ׳ גדאנקן איינס הערצן בוויליגליך זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר · (עושה) דער דא מאכט פֿריד אין זיין הימל · דער זאל מאכן פֿריד אויף אונז אונ׳ אויף אלי (ישראל) אונ׳ זאגט אמן · (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פֿון דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייער עלטרן · דז עז זאל ווערן

עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בִּרְכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

עשה

דיר רו אן גיהער דרויף גיסטראפט צו ווערן דורך ריכטר : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט בטריגן איינס גיווען : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט ביזי אויגן קיינס ניקס צו גינן : אויך דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט לייכט פערטיקייט : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט הארט נעקונג : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט לויפן דער פיס ביז צו טון : אונ' אויך דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר אום ווכטט איינר דען אנדרן פיינד צו האבן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט אנטזעצונג דער האנד : אונ' אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט פר טוואונג די הערצן : אונ' אויך די אלי דוא גאט דער פר געבונג · פר גיב אונז · פר לייא אונז זייא זיא אונז אב ווישן :

וְעַל אונ' אויך די זינד · דס איר דרויף שולדיג זיין איין ברענד אופפר · אונ' אויך דיא זינד דאס איר דרויף שולדיג זיין איין זינד אופפר : אונ' אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין איין אופפר פון איין רייכן אודר איין ארמן · אונ' אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין איין שולד אופפר איין גיוויסד אודר צווייפל האפטיגר : אונ' אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין רען גיאייגן טויט פון גאט : אונ' אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין אויז ראטונג אונ' אודר קינדר צו שטערבן : אונ' אויך דיא זינד דז איר דרויף שולדיג זיין די פיר ארלייא (מיתות) פון דעם (בית דין) :

סְקִילָה פר שטיינן · פר ברענן · דער שלאגן מיט דעם שווערט · אונ' ווערגן · אויך די גיבאטן דיא אן יואז מאן טון · אונ' אויך די (מצות) דיא פר באטן זיין דס אן זיא ניט יאז טון · עס זייא עס איז אויז איין גבאט דאס

יין

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עַיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ ·
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :

ע״ח

אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט גדאנקן דעם הערצן : אונ׳ אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט לאזן איין געזעלן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט שטאלצהייט צו בקענן דז איר האבן געזינדיגט : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר זמאלונג ביים אנדר הורירייא צו טרייבן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט אוטווילגונג אונ׳ אומגרייפֿן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר שאצהונג די עלטרן אונ׳ די לערנר : אויך די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט שטארקר געוואלט : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) : אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט נארישי ריד : אונ׳ אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אונריינקייט צו רידן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר דז איר וויסן אונ׳ דז איר ניט וויסן : אונ׳ אויך די אלי דא גאט דער פֿר געבונג · פֿר גיב אונז פֿר צייא אונז ווייא זיא אב וויסן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (שוחד) נעמן אונ׳ געבן · אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ׳ מיט ליגן זאגן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט שפעטרייא : אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט האנדלשאפֿט : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט עסן אונ׳ טרינקן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט וואכרן איינס געלד אונ׳ איינס עסן שפייז : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (נבול פה) : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט ווינקן דער אויגן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא ריד אונזרס לעפצן : אויך דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט האפֿרטיגי אויגן : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט איין הרטין שטערן : אונ׳ אויך דיא אלי דו גאט דער פֿר געבונג פֿר גיב אונז פֿר צייא אונז מאך אונז אב וויסן · אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אב רייסן דאס יאך פֿון דער (תורה) : אונ׳ אויך די זינד דז איר האבן געזינדיגט

דיר

סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו ׃ ואתה צדיק על כל הבא עלינו · כי אמת עשית ואנחנו הרשענו ׃

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע ׃

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי ׃ אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך · ואין נסתר מנגד עיניך ׃

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתסלח לנו על כל חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו ׃

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון ׃

ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב ׃

ע״ח של׳ בבלי דעת ׃ וע״ח של׳ בבטוי שפתים ׃

ע״ח של׳ בגלוי ובסתר ׃ וע״ח של׳ בגלוי עריות ׃

ע״ח של׳ בדבור פה ׃ וע״ח של׳ ברעת ובמרמה ׃

ע״ח

גיקערט · איר האבן פרעוויל גיטון · איר האבן גאיסטוט · איר האבן אייגר דען אנדרן זייר גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן בייז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונז פר אירט · איר זיינן וואררן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אוני׳ פון דיין גוטי גירעכט אוני׳ אזר אונז ניקט ווערט ׃ ואתה צדיק אונ דו ביסט גירעכט אויף אלז דז אונז איבר גקואן איז דען דו האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט ׃

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אוני׳ וואס זאלן איר פר ציילן פר דיר וואונר דער איברשטי הימלן ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אוני׳ אופן בארי זאכן ׃ אתה יודע דו ווייסט די הייאליקייט דער וועלט · אוני׳ די פר הולני פר בארגיני זאכן אלר לעבנדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעם בויכס אוני׳ פרובסט אלי גידאנקן אוני׳ הערץ · קיינרליי זאך איז פר דיר פר הולן · אוני׳ פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג · (יהי) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אוני׳ גאט אונזר עלטרן דז דו זאלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אוני׳ זאלסט אונז פר נייאן אויף אל אונזר פרעפל זינד אוני׳ זאלסט אונז פר געבן אויף אל אונזרי אפטוט ׃

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גיזינדיגט געצוואונגן אוני׳ איט גוטם ווילן ׃ ועל אוני׳ אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר איט איין גטטערקט הערץ · אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר זונדר וויסן שאפט ׃ אוני׳ אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר איט רידן דס אונדס ׃ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר אופנבאר אוני׳ הייאליך ׃ אוני׳ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר איט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוט פריינדן ׃ אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר איט ווארטן ׃ אוני׳ אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר איט וויסן שאפט אוני׳ איט לסטיקייט-

אויף

ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא
תמו חסדיך מעולם קוינו לך : ועל כלם יתברך ויתרומם שמך
מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך :
וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו
ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל
השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל
שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו
וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי
עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם
מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי
אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו
חטאנו : אשמנו · בגדנו גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו ·
זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו ·

סררני

ועל אונ' אויך דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויך געשטעלט אין דער אייביקייט : וכתוב אונ'
טרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביברהייט : וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ' זאלן דיין
נאמן פריין מיט וואַרהייט · דו ביסט גאט אונזרט הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דש דיין
נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

שלום פיל פריד · זאלסטו טאן אין דער אייביגקייט אויף דיין פאלק ישראל דען דו ביסט איין קיניג איין הער איבר אלי
פריד · אונ' עש זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק (ישראל) אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט
דיינם פריד :

בספר אין דש בוך דעס לעבן בענטשונג אונ' פריד אונ' גוט נערונג · זאלן איר ווערן געדאכט אונ' אן געשריבן פר דיין אן געזיכט
איר אונ' דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פריד · געלובט ביזטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר געבעט פר דיר אונ' וויא דיך דאך ניט פר העלן פון
אונזרם במראליך געבעט דען איר זיין קיין שטעדקי אן געזיכט אונ' האַרט נעקנדיג אום צו זאגן פר דיר גאט
אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ' האבן ניט גיזינדיגט נייארט איר האבן יאה גיזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר דאבן לאסטר גירעט · איר
האבן אונזר וועג פר קריאט · אונ' איר האבן גאיבלט · איר האבן גיאוטווילגט · איר האבן גירויבט
אונ' האבן עש ניט בלאזט · איר האבן צו אונס ביהעפֿט דיא פאלשקייט · איר האבן לייטן בייא גירעטן · איר האבן גילוגן ·
איר האבן גישפאט ני · איר האבן ווידר שפעניגט : איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב

גיקערט

חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ·
כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר
אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר
בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל
בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר
שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ
וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת

ערב

זינדן פר גאט זעלט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אן אונזר רואונג) · הייליג
אונז דורך דייני גיבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונס זעטיגן פון דיינם גוט · אונ' גר פרייא אונז דורך דיינר
הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר אין ווארהייט · דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פר צייאר
צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט אלש דיך ·
געלובט ביסט דו גאט דער קיניג דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פאלק ישראל אונ' ער אאבט הין פאר
אן אונזרי שולד אלי יאר איין קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אאך ווידר קערן דען
אופפר דינסט צו פאלס דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו אין ליבשאפט
אנטפאנגן אין איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) אין בארהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דער דא
אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דס דוא ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג דוא ביסט דער שטארקר
אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אום
אילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן
דייני צייכן דיא אלי טאג אית אונס זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גיטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ'
אארגנס אונ' אינטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארהערציגר גאט דס דייני
גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון איביג הער האפן איר צו דיר :

ועל

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָול בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה: וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ: כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חלקנו

גהייליגט מיט דיין גיבאט אונ׳ דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאלפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן : אונ׳ דו האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דורך דייני ליבשאפט דיזן טאג דער זיינר פר געבונג אוס צו פר לייזן אונ׳ צו פר געבן אונ׳ צו אב ווישן אונ׳ צו פר לייזן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גיהן אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ׳ זאל ווערן גיזעהן · אונ׳ עס זאל ווערן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערן גיהערט · אונ׳ זאל ווערן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטנאס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינם פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג ; (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זיין אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ׳ העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ מאכט ווילן דר היילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בסינן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דרבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר לייא אונזר זינד אן דיזן (טבת טאג אונ׳ אן דיזן) טאג דער פר געבונג זייא אב אונ׳ הין פארן אונזרי מיסטאט פון פר דייני אויגן אלס זיא עס איז גיזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז אעקט דייני מיסטאט אום מיך ווילן אונ׳ דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט איך אעק אב דייני מיסטאטן אלס איין נעבל אונ׳ דייני זינדן אלס איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך דרלוזן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דעם טאג ווערט ער מיך פר געבן אום צו רייניגן מיך פון אלי מיסטערי

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון
פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן
לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך · במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה
יגילו · ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה ·
כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ·
ובירושלים עיר קדשך · ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי
לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה
יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך
אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו ·
ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו
מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·

ותתן

אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא איר דאש וואול וויסן דאש די געוואלט איז פר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין
דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכטזאם אויף אלז דז דו האשט בשאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ' האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ'
אין האפנונג דיא אונדש צו דענן די צו דיר האפן אין פרייד צו דיין לאנד אונ' אין לושט צו דיינר שטאט אונ' שפראסונג
דר הערטשאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דש ליכט צו דענן זון (ישי) דיינם געזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דעמט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייאן אונ' די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייאן אונ' דיא
פרומי ווערן זיך לושטיגן מיט געזאנג · אונ' די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ' אל די בוזהייט
ווערט אל צו מאל פר גין אז אין רויך אלז דו ווערשט אב טון דען אוטוויליגן געוואלט פון דער ערדן :

והמלוך אונ' דו גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אין בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין
(ירושלים) דיינר היליגן שטאט וויא עש גשריבן איז אין דיין היליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט
קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירר פרייזט גאט : קדוש דוא בישט הייליג אונ' דיין נאמן איז פארכטזאם אונ' איז קיין גאט
אונדר דיר אלז וויא גשריבן איז אונ' גאט דער הערשארן ווערט ארהיבט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער היליגר גאט
ווערט געהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · גלובט בישטו גאט דער היליגר קיניג :

אתה דוא האשט אן אונש דער וועלט מעהר אלז אן דיא פעלקר דוא האשט אונש ליב געהאט אונ' האשט אן
אונש אין וואול גיפאלן געהאט אונ' האשט אונש ארהיבט מעהר אלז אלי שפראך אונ' האשט אונש
גיהייליגט

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא · עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

ובכן

אדני גאט ווייא דאך עפֿן מייני לעפֿצן · אונ' מיין מונד זאל דיין לוב פֿר קונדיגן :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דער גרויסר דער שטארקר אונ' דער פֿארכטזאמר · גאט איברשטר ער פֿר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלז בשאפֿן אונ' ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר לויזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפֿט דש ער הט צו ישראל :

זכרנו זיכר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז איין דש בוך דש לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפֿט אונ' בשירמט · גלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו אייביג דו מאכסט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין העלפֿר צו העלפֿן · ער שפייזט אלי די דא לעבט מיט גנאד · ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרויסר דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פֿאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפֿאנגן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פֿון דר שטערקקי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג אונ' מאכט שפראצן הילף :

מי ווער איז אז דו איין פֿאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפֿניש צו לעבן מיט דר בראמיקייט · אונ' ווארהאפֿטיג ביזטו צו מאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט ביזטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביזט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג אונ' די הייליגן פרייזן דיך אלי טאג אייביגליך :

ובכן אונ' דרמיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט איבר אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויל איבר אלז דש דו האסט בשאפֿן אונ' די זאלן זיך דייער פֿערכטן אלי די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אלי דיא בשעפֿנים אונ' אלי צו מאל זאלן ווערדן איין בונד

אונ

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

אין שבת ומגט אן דא וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם · בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

תפלת מעריב ליל יום כפור

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·)

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ' לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונז דיין פר דעכֿ דעק אונ' שטעל אונז מיט דיינם גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונז דיינם נאמן ווילן אונ' זייא אום אונז בשיצן אונ' טוא פון אונז אב דען פייניד דען אמרט אונ' דאז שווערד אונ' הונגר אונ' טרויאריקייט אונ' טוא דען אב פון פר אונז אונ' פון הינטר אונז אונ' פר בערג אונז אין שאטן דיינר פליגלן דען דו גאט ביזט אונזר ביוואררר אונ' אונזר בשיראר דאז קיניגליכר גאט ביזט אין לייטועליגר אונ' אין בדארהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר אויז קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון איצונדר אן ביז אין דער אביקייט : ופרוס אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק :

ברוך גלובט ביזטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק אבר אונז אונ' איבר אל זיין פאלק ישראל אונ' איבר ירושלים :

(ושבת) ושמרו אונ' די קינדר (ישראל) זאלן דען שבת האלטן צו מאכן דען (שבת) פר איין איביגן פר בונד צו אירי נאך קומונג עס איז צווישן די קינדר ישראל איין צייכן אין דער איביקייט דער ווייל גאט אין זעקס טאג האט בשאפן דען הימל אונ' די ערד אן זיבנטן טאג האט ער גרואט :

כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר גיבן פר אייך פון אל אייערן זינד פר גאט זאלט איר ריין זיין :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ ·
וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ
מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל
אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל
בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה
בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם · הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל
בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע :
וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם ·
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה · זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ·
גָּאַל יִשְׂרָאֵל : השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ' וואר האפטיג דאס אלז · אונ' איז בייא אונז שטארקהאפטיג דאס ער איז גאט אונזר גאט אונ'
ווידר איז קיינר אונ' איר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונז האט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניגן · ער איז אונזר
קיניג דער וועלט ארלייזט האט אויז האנד דער גוועלטיגן ער איז דער גאט דער אונז ווערט האבן זיין בצאלונג נעמט פון אונזר
ליידיגר אונ' דער דא בצאלט פר געלטונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דער דא טוט גרושי דינגן דיא ניט צו פארשן זיינן אונ'
וואונדר דש קיין צאל האט דער דא האט געטאן אונזר לייב אין דאס לעבן אונ' האט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטן דער אונז האט
לאזן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' האט דער הובן אונזר הערטשאפט איבר אלי אונזר פיינד · דער אונז האט געטאן צייכן
אונ' באצלונג אן פרעה צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד דער קינדר (חם) דער דא טוט מיט זיינם גרים שלאגן אלי די ערשט
געבארני פון מצרים אונ' האט זיין פאלק ישראל אויז גיצוגן פון צווישן זיא צו איין אייביגי פרייאהייט דער דא אלכט איבר פארן זיין
קינדר צווישן די שטיקר דש מעהר אירי נאך יאגר אונ' אירי פיינד האט ער פר זענקט אין דיא טיפן גרונדן אונ' זייני קינדר זאכן
זיין שטארקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקט זיינם נאמן אונ' אנטפאנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך (משה) אונ' דיא קינדר
ישראל שריאן צו דיר גיזאנג : מיט הוכר שטים מיט איין גרושי פרייד אונ' זאגטן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בטינט מיט הייליקייט דער דא איז פארכטזאם
מיט לוב דער דא וואונדר טוט : **מלכותך** דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גיזעהן דא דש מער איז גשפאלטן
וואָרן פר (משה) : זיא שריאן מיט הוכר שטים דיזר איז איין גאט אונ' שפראכן : (י"י) גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט :

ונאמר אונ' איז אויך גיזאגט אין דעם (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט
אין ערלייזן אויז האנד דער שטארקר איז אלז ער : גלובט זייסטו גאט דער דא הט ארלייזט די ישראל :

השכיבנו

וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אמת

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דז איך אייך היינט געביט · דאס איהר ליבט גאט אייערן גאט ·
אונ' צו דינן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערט
לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' ספעט רעגן · אונ' דו ווערסט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין איל ·
אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערסט עסין אונ' ווערסט זיין זאט · היט אייך דז אייך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן : אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאס
איך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דז קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן בגאלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני
ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו איינם צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערי
אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דז זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דוא גיסט אין וועג
אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייב זיא אן איינר פון דיא בייא שטירן פון דיינם הויז אונ' דייני
טארן · אום דאס איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו
געבן · זא לאנג אלז די טעג פון הימל אויף ערדן געווערן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · רעד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאס
זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלאבן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאס איהר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אל
געבאט גאטס אונ' טון זיא · אונ' דז איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די געדאנקן אייערס הערצן אונ' אייער אויגן גיילט וואו איר
נאך וואלט אן שטעטיגן · דרום דז איר געדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי מיין געבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך
בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גצויגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת

שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלוֹךְ
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ
וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבשׁכבךָ

דער נאמן דאס קיניגס · מיין קיניג · איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינדרשט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאט · זייט ערהיבן דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייזט אייך פאר אים · זיין נאמן איז נאך איבר דער הימל אלז אלי לוב אונ׳ פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט · דער נאמן ; אטט זייא גלובט פון איצונד ביז אין דער איביקייט : ברוך גלובט איז גאט דער דא איז גלובט אין דר איביקייט · בהויד גל בט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דער דורך זיין ווארט אאכט פינסטר די אובנד מיט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ מיט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט דיא צייט · אונ׳ ער אורדנירט די שטערן אין הימל אין מיר וואכט ונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט · ער טוט אב דאז ליכט פר דער פינסטרניס · אונ׳ דיא פינסטרניס פר דעם ליכט · אונ׳ ער אאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער אאכט אונטר טייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבדיגר גאט אונ׳ דער שטאנדהאפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דער איביקייט : גלובט זייסטו גאט דער דא אאכט פינשטר די אובנדן :

אהבת דוא האסט יט גיינר פון דיין פאוק (ישראל) גליבט איין איביגי ליבשאפט · דיא האסט אונס גלערנט תורה אונ׳ אצות אונ׳ גייעץ אונ׳ גריכט · דארום גאט אונזר גאט ווען איר רידן אין דייני גייעץ אין אונזר ליגן אונ׳ אונזר אויף שטין אונ׳ איר ווערן זיך איט דיא ריד דיינר (תורה אונ׳ אצות) פרייא אין דער איביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן אונ׳ דער לענגונג אונזר טעג דארום ווען איר זיא האבן אין אונזר גדאכטן טאג אונ׳ נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונס ניט אב ביז אין דער איביקייט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גא איז אונזר גאט · גאט איז איין איינליגר גאט : (ברוך) גילובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דו זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט איט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ איט דיינר גאנצר זיל אונ׳ איט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייגט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלסט דייני קינדר דרין שארפין אונ׳ זאלסט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דען וועג גיסט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלסט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ׳ זאל דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלסט זיא שרייבן אויף אין בייא טטירן דיינש הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן :

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה · וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה · עַל דַּעַת הַמָּקוֹם · וְעַל דַּעַת הַקָּהָל · אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה

כל נדרי אייא מן גשטעלט דש דער (חזן בשם כל הקהל אבטל) אייא אלי (נדרים) אונ' (שבועות) דיא דער מענש דאש צו קונפטיגי יאר טאן מעכט · ואלי (נדרים) דש קיין אלוה דער בייא איז · אונ העלפט דר (ביטול בתנאי) ווען ער ניט (בשעת דש נדר) טון מן דיין (ביטול) גידענקט · אונ' איז ואלכש מן גשטעלט (כדי) דער מענש ניט (נכשל) זאל ווערן מן זייני (נדרים) :

כָּל נִדְרֵי

וֶאֱסָרֵי · וַחֲרָמֵי · וְקוֹנָמֵי : וְכִנּוּיֵי · וְקִנּוּסֵי · וּשְׁבוּעוֹת : דִּנְדַרְנָא · וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא · וּדְאַחֲרִימְנָא וּדְאָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה : כֻּלְּהוֹן אִיחֲרַטְנָא בְהוֹן · כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן · שְׁבִיקִין · שְׁבִיתִין · בְּטֵלִין וּמְבֻטָּלִין · לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי · וּשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת : ג"פ

חזן וקהל

וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

שערים

כל נדרי אלי די (נדרים) אונ' אלי די (אסורים) אונ' אלי דיא (חרמות) אונ' אל די (הקנסות) אונ' אלי צו כנאן פון (גדרים) אונ' אלי די (קנסות) אונ' אל די (שבועות) דאז איר ווערן טון איין (נדר) אונ' דאש איר ווערן שווערן אונ' דז איר ווערן אמכן (חרם) אונ' דז איר ווערן אמכן (אסור) אויף אונזרי לייבר פון דעם דאזיגן (יום כפורים) ביז יום כפורים) דר דא ווערט קומן אויף די אנדרי יאר אויף אונש צו גוטן · אויף זיא אלי האבן איר (חרטה) זיא אלי זאלן זיין (מותר) זיא זאלן זיין פר גיבן · זיא זאלן זיין פר סטערט · זיא זאלן זיין (בטל ומבוטל) זיא זאלן ניט זיין גסטערקט נאך בשטעט גיט אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונ' אונזר (שבועות זאל קיין שבועה) זיין :

נסלח אונ' עז זאל ווערן פר געבן צו אלי גאייז פון די קינדר ישראל · אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זיא דען אלז דאש פאלק האבן געטאן איז ניט איט ווילן געטאן די מיינט הקב"ה זאל אונש די עבירות רעכנן אז ווען איר זי העטן בשוגג געטאן דען דר סטן דר יצה"ר רייצט אונז אן אונ' איין מענש איז פלייש אונ' בלוט ער קאן ניט וואול זיין יצה"ר כובש זיין :

ברכו לובט גאט דער דא איז גלובט · יתברך עז זאל זיין גלובט אונ' גריהמט אונ' בשיינט אונ' ערהיבט אונ' דר הוים

הלכות ערב יום כפור

אן (ערב יום כפור) צו סליחות זאגט מן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ' מן זאגט קיין (תחנון) אונ' אויך ניט אל רחום שמך) אין איין טייל קהלות זאגט מן ניט מער אז דרייא (סליחות) · צו יוצר זאגט מן קיין (רחום וחנון) אונ' קיין (ולמנצח) אונ' קיין אבינו מלכנו לייאן ווען עי"כ אן פרייטאג איז · דען זאגט מן צו (שחרית אבינו מלכנו) :

מן זאל זיך (טובל) זיין אן (ערב יום כפור פאר מנחה כדי דש די תפלה אונ' די ווידוי) זאל גשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט מן תפלת מנחה ביז עושה השלום אונ' אשמנו אונ' על חטא אונ' דער חזן זאגט קיין אשמה אויך קיין על חטא דר נאך שלאגט מן מלקות (כדי) דש איין איטר זאל גדענקן תשובה צו טון אונ' דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן אשמנו אונ' דר דא שלאגט דר זאל זאגן (והוא רחום יכפר) דרייא מאל אונ' די מלקה איז צו נעמן איין ריאן פון קאלבס פעל :

דיא (סעודה המפסקת) זאל מן גשואן האבן אי די זון אונטר גיהט · אונ' מן זאל (זהיר) זיין קיין היציגי זאכן צו עסן אז (בשמים) אדר זאלצן אונ' דער גלייכן אנדרי שפייז אדר טראנק אויך קיין איליך שפייז אבר צו מארגן מאג ער עסן וואס ער וויל :

ווען איינר האט שון אויף געהערט צו עסן די (סעודה המפסקת) דארף אין דר נאך ניט מער עסן ווען עס שון נאך פרייא איז דו אונבנד אי אין גיט אין דיא שול זאל אין זיין טיש אזו וואול צירן אז וויא אייז אנדרן (יום טוב) אונ' זאל ליכט אן צינדן אונ' מן זאל איבר די ליכטר קיין ברכה מאכן ניט ווען (יום כפור אן שבת) געפאלט · אונ' מן זאל אויך איין ליכט אן צינדן אין דעם חד־ וואו מן שלאפט · אונ' מן אוז די ליכטר בייא צייטן אן צינדן ווייל עס נאך פרייא איז :

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר האט וואס גזינדיגט קיגן זיין חבר עז זייא מיט ווארטן אדר אעטיס זאל ער אים אין (כל נדרי) אן היבט · אונ' ווען ער אים ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער מיט זיך נעמן דרייא לייט אונ' זאל אים פר זיא (אחילה) בעטן אונ' ווען ער וויל דז ערסטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער אים ביטן ביז די דרייא מאל אונ' ווען ער אים דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעמן צעהן לייט אונ' זאל זיא זאגן איך האב קיגן דען אן גזינדיגט אונ' האב אים (מחילה) גיבעטן אונ' ער וויל מיר ניט (מוחל) זיין · אונ' דען זאל ער אוועק גין דא ווערט הקב"ה זעהן וויא ער הט זיך פר יענם (מכניע) גיוועזן · ווערט זיך גאט איבר אים (מרחם) זיין אונ' ווערט אים (מוחל) זיין אן קערט אבר קיין (מכזר) צו זיין אונ' גיהערט זיין (חבר מוחל) צו זיין דען וויא זאל זיך איין מענש מיט האדרם האלטן דז ער זאלט זיין (חבר ניט מוחל) זיין ער בעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פר גאט דש ער אים זיין (עבירות מוחל זיין אכ"ט) וויא זאל ניט איין מענש דען אנדרן (מוחל) זיין דען זאלט (ח"ו השם יתברך זיין עבירות אויך ניט מוחל זיין) :

מן זאל (כל נדרי) אן היבן ווייל עס נאך טאג איז · דען אן דארף קיין (נדר אתיר) זיין אן (שבת אונ' אן יום טוב) לייטן וואס גאנץ ניטיג איז צום (שבת אדר צום י"ט) אבר אן קאן (מאריך זיין מיט ניגונים) דש עס גווערט ביז נאכט אונ' איין איטר זאל זאגן מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אן זינגט דרום (כל נדרי) איין איטר אמהל העבר (כדי) עס זאל גהערט ווערן מיט פארלעט אונ' ליטרנים · אונ' אן זאגט עס דרום דרייא מאל · גלייך וויא דר (דין) איז ווען אן איין (נדר אתיר) איז זאגט אן דרייא מאל (מותר לך) · איין איטר גהערט צו שטין ווען דער (חזן) זאגט איין (ווידוי) אונ' אן זאל מיט זאגן (כדי) דש ער זאל פינף מאל פר זיך זעלבסט אן (יום כפור ווידוי) זאגן אונ' פינף מאל מיט דעם (חזן) קיגן דיא צעהן מאל דש דער (כהן גדול) האט זיך אן (יום כפור) די הענד אונ' פים גוואשן :

ווען איין ליכט אויז גיט אן (יום כפור) זאל אן ניט זאגן צו איין (גוי) דש ער זאל עס אן צינדן אדר ווען עס ווער גפאלן דז ער זאל עס אויף ריכטן אונ' דארף (אפילו) ניט צו אים זאגן דז ער זאל דאס וואקס אראב נעהן וואס אב גטראפט האט דען ווען ער דעם (גוי) וואס גביט איז גלייך אז ווען ער עז זעלבסט טעט · דען ווען שון די ליכט איז אויז גאנגן איז ער דאך (יולא) ווייל ער עז הט אן גצונדן (לכבוד יום כפור) · אויך איז דער (דין) דש אן אמלט (הבדלה) איבר דש (יום כפור) ליכט · אונ' ווען ער זעלט בפעלן דען (גוי) דאס ער זאל ווידר אן צינדן דא מיט טוט ער איין (עבירה) אונ' דען דערפט ער קיין (הבדלה) דריבר אמכן · אבר ווען עז ווער איין גפאלן ברענדיג אויף איין אורט די עס קענט איין (סכנה) דער פון קומן · מאג ער וואול רידן צו איין (גוי) דאס ער זאל עס אויף שטעלן · אונ' ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עס זעלברט אוועק נעמן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אן שבת) געפאלט איז דאך אלס (מותר פון סכנה) וועגן אונ' אזו איז אויך דער (דין) אן איין אנדרן שבת :

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · (נ״א וישמחו בך ישראל אוהבי שמך) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רצה ומודים וכו׳

דיא קדושה זאגט דער חזן

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

שמואל חזק סימן

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חַטָּאִם הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כְּתָמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲוֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכְּךָ לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן אורט ווייטר (סאונה עטרה ביז עוטה השלום) גאנץ קדיש (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · שיר היחוד) ·

ישמחו זאל ווערן זיך פֿרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פֿון שבת אונ׳ די אויז רופֿר איין זענפֿטיגונג דז פֿאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ׳ זענפֿטיגן פֿון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין געלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גירופֿן · איין גידעכטניס פֿון די ווערק דר ביטעפֿנים :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹ׳ וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּים אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ · מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ · וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ · וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר ׃

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ ׃ ישמחו

תכנת די האשט דען (שבת) אן בירייט דו האשט איין וואול גפאלן גהאט אן אירי אופפר דו האשט בטיילט גבאטן איר אופפר מיט די אורדנונג פֿון אירי ווין גיסונג · די זיך ערגעצן אן איר די ווערן ערבן הערליכקייט אין דער אביקייט · די דא אן איר גוטי זיסי שפייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דש אביגי לעבן · אונ׳ אויך די דא האבן ליב אירי זאכן וואש צו איר הערן די ווערן זיין גרויש צו אכפרקייט · דש זעלביגי איז דא זיא נאך ווארן ווייט פֿון דעם בערג (סיני) זיינן זי אויך איר גבאטן ווארן · אונ׳ דו האשט אונזר גאט האשט אונז גבאטן צו אופפרן אן איר נאך אער אופפר אם (שבת) אלז אז עש גליי אלש עש אויך בילייך איז · אזו דאך זיין דר ווילן פֿון פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש דו זאלשט אונז אויף ברענגן מיט פֿרייד צו אונזרם לאנד אונ׳ זאלשט אונז פֿלאנצן אין אונזר גימערק · אונ׳ אז דארט וועלן איר מאכן צו פֿר דיר די (קרבנות) ווי איר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אין איר אורדנונג איז · אונ׳ מיט (מוסף) אופֿר אלש איר רעכט איז דש (מוסף) פֿון אונזרט דיזי שבת טאג וועלן מיר מאכן אונ׳ אופפרן פֿר דיר מיט ליבשאפט גלייך אלש דיין ווילן איך גבאט איז אזו ווי דוא האשט וועגן אין דיינר תורה אן גשריבן דורך הנד דיינש קנעכט משה פֿון וועגן דיינר הערליכקייט אזו ווי עש גזאגט איז ׃

וביום אונ׳ דען טאג פֿון שבת זאלט אן ברענגן צווייא שאף פֿון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך האבן די (קרבן) צווייא צעהן טייל פֿון איין (איפה) זעמל מעל צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג זיין מיל אונ׳ איר גיסונג ׃ (עולה) פֿון איין איטלכן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אז איין אלי טאג שולדיג צו ישמחו

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דער נאך זאגט דער חזן די (קדושה)

חזן **נקדיש** את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום בכתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודר הללויה :

אונ׳ דר (חזן זאגט טאווה עטרה ביז עוטה השלום) גאנץ קדיש אונ׳ אן היבט אויז מיין ספר תורה אונ׳ אן לייאנט די (סדרה) אונ׳ אן זאגט דיא (הפטרה טובה יטרא) · אונ׳ אן לאזט קיין יונג די (הפטרה) זאגן אונ׳ אן מורט (יקום פורקן) טטיט ברף כ״ח ע״ב (אשרי אונ׳ יהללו) · אונ׳ דען מורט דט (קהל דאס אומף ס״ע) :

מוסף של שבת תשובה

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

האט אים ניט אלן ערבן אן די בילדן דינרס · אונ' אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פר טמאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פאלק האסטו אים געגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דוא האסט אויז ערוועלט · איין פאלק דיא דא הייליגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ' ער לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ' אן דעם זיבנטן טאג האסטו איין וואול גהן אונ' האסט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גרופן · איין גדעכטנים צו ווערק דר בשעפ :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זיט אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס ב דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' אלך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייל(שבת) מיט ליבשאפט אונ' וויליגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · גלו(בט בי)סטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

תכנת

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי המלך הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת · בעמדו לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהן שמירת שבת · וכן כתוב בתורתך : ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורותם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי פסילים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו

מט׳בך

ישמ׳ ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) איט דיא גאב זיינס טיילש דער וויל דוא איהם איין געטרייאן קנעכט געהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט געזעצט · אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צוויא טפֿלין האסטו אראב געבראכט איט זיינר האנד · אונ׳ אין דיא צוויא איז געשריבן די היטונג דאס שבת · אונ׳ אזו שטיט געשריבן אין דער תורה · אונ׳ זיא זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו איר געבירד איין איביגי בונד ... צווישן איר אונ׳ צווישן קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג דאז אין זעקס טאג האט גאט באשאפֿן דיא הימל אונ׳ ערד אונ׳ אין זיבנטן טאג האט ער גרוהט · אונ׳ דוא האסט אונזר גאט איהם ניט געגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ׳ דוא אונזר קיניג

האסט

במסתולליכם ואויביכם כי אכלו את יעקב · צדקו מעשיכם והסירו
לב העקוב · ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב : קבץ אקבצך מן
הגוים אשר הדחתיך · ואטיבך וארבה אותך כי בחרתיך · רחם
ארחמך כי אליה השיבותיך · ומחיתי כעב פשעיך שובה אלי כי
גאלתיך : שור כי בעתה אני יי אחישנה · הצתי אש בציון ואני אבננה
תמיד לכבוד בתוכה אחיה ואשכונה · ופדויי יי ישובון ובאו לציון
ברנה : אנו לעולם נספר תהלתך צורנו · יען כי גאלתנו מיד מעגינו ·
זר ברכה נכתירך מלכנו · חושה לעזרתנו יי תשועתנו :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור : ברום
עולם מושביך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך ·
ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה
הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו
ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים
העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו
ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא גדול
ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו
בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה
בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

וצור

אלזו גירעט מייערי ווערקן אונ׳ טוט אוועק דז הערץ (העקוב) דז טאלקהפטיגי · דען ווערט קומן איין (ציון דער גואל) אונ׳ צו די זעלביגי די דא תש בה טונן אונזר יעקב · איין ימאלן איך ווער דיך איין זמאלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב היין פר שטוסן אונ׳ איך וויל בגיטיגן דיר אונ׳ ווער אערן דיך · דען איך האב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען צו איר האב איך דיך אמכן ווידר קערן אונ׳ איך וויל אב מעקן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז גלייזט · (שור) זיג דז איין איר זייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן די גאולה · (הצתי) איך האב אן גצונדן איין פייאר אין (ציון) אונ׳ איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ׳ רואן · אונ׳ די אויז גלייזט פון גאט די ווערן ווידר קערן אונ׳ קומן אין (ציון) מיט גזאנג איר ווערן אלי צייט דיין לוב דר ציילן אונזר בישעפר · דיוויל דוא אונס האסט אויז גלייזט פון די האנד אונזר פייניגר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר וועלן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איילן דיך צו אונזר הילף דוא גאט אונזר העלפר :

ישמח

שׁוּבוּ שׁוּבוּ אָמַרְתָּ לָנוּ וְלֹא נַקְשִׁיבָה: הֲלֹא עַל כִּי אֵין שְׁכִינָתְךָ בְּקִרְבֵּנוּ
מְצָאוּנוּ הָרָעוֹת בְּאֶרֶץ שִׁבְיֵנוּ • וְכִכְלוֹת כֹּחֵינוּ נֶהֱמָנִי בְּאַחֲרִיתֵנוּ • לְכוּ
וְנָשׁוּבָה עַד יְיָ כִּי הוּא טָרָף וְיִרְפָּאֵנוּ: זֶה קַיֵּים לָנוּ נַפְשֵׁנוּ לְשׁוֹבֵבָה •
כַּאֲשֶׁר הִבְטַחְתָּנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵיטִיבָה • חוֹזֶק יָדְךָ וּדְבָרְךָ לְעוֹלָם נִצָּבָה
הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה: טוֹרַפְתִּי בְּגוֹלָה וְעַד עַתָּה אַחַרְתִּי •
בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נַפְשִׁי אֶת יְיָ זָכָרְתִּי • יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי מְנוּחָה לֹא מָצָאתִי •
כִּי אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי • בּוֹשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי: כּוֹשֶׁר דְּבָרֶיךָ נִשְׁמְעוּ
בְּאָזְנַי וָאֶחְמוֹד • חֲתוּמוֹת עַל לִבִּי כְּצָמִיד פָּתִיל לִצְמוֹד • לָלֶכֶת לְפָנַי
אִם לָמוֹד תִּלְמוֹד • אִם תָּשִׁיב וַאֲשִׁיבְךָ לְפָנַי תַּעֲמוֹד: מֵרֻבְּכֶם מִכָּל עַם
לֹא חָשַׁקְתִּי בָּכֶם • כִּי אִם מֵאַהֲבָתִי אֶתְכֶם וְאֶת אֲבוֹתֵיכֶם • נֶצַח חֲסָדַי
וּבְרִיתִי לֹא אָסִיר מִכֶּם • שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם: סוֹבּוּ בְּצִלְּדֵי בְּנֵי
הַמּוֹדַי וּבוֹזַי יֵקָלּוּ וַאֲכַבְּדֵיכֶם מְכַבְּדַי • עָשִׂיתִי פֶּלֶא נֶגֶד אֲבוֹתֵיכֶם
עֲבָדַי • וְגַם עַתָּה נְאֻם יְיָ שׁוּבוּ עָדַי: פּוּרָה אֶדְרוֹךְ כַּאֲשֶׁר הַדִּין יָקוֹב •

במסתולליכם

אונ די ביזי זאכן בגעגנט אין דעם לנד פון אונזר געפענקניס • אונ' וויל אונזר קראפט איז פר גאנגן (נהאנו) הבן איר גברואט
אונ' גשריאן אין אונזר לעצט • גיט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער האט פר וואונט דש איז ער האט דש (פורענות) איבר
אונז גבראכט אונ' ער ווערט אונז ווידר היילן • ליבר גאט ווייא אונז די (אקיים) אונזר לייבר צו ווידר קערן גלייך וויא דו אונש
האשט פר זיכרט צו פר מערן אונ' צו בגיטיגן • די שטארקהייט פון דיין האנט אונ' דיין ריד בלייבט אלי צייט בשטענדיג • קער
אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן • (טורפתי) איך בין וואורדן פר רוקט אונ' (בגולת אין גלות) אונ' ביז איצונד
הב איך אין גלות גוועזט • אז איין זיל אין איר אונמעכטיג וואר האב איך אן גאט גדאכט • איך בין איר דורך איין זיפצן אונ' הב
קיין רוא גפונדן • דען נאך דעם אז איך האב תשובה גטאן הב איך (חרטה) גהאט • איך בין פר שעמט אונ' שאם רוט גוואורן
אז זאגט הקב"ה צו ישראל דייני רעכט פערטיגי ריד זיינן גהערט גוואורן מיט אייני אורן אונ' איך האב זיא גלושטן זי זיינן פר
זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פון איין (כלי) דש שטארק אן גהעפט איז (לצמוד) אן צו העפטן • צו גין
פר איר ווען דו ווילשט לערנן אונ' דיך גיוועינן מצות צו טון • ווען דו ווערשט ווידר קערן וויל איך דיך מאכן ווידר קערן אונ' ווערשט
פר איר שטין • ניט פון וועגן דש איר זייט מער אז אלי פעלקר האב איך גלושט אן אייך • נייארט פון וועגן די ליבשאפט די איך
האב צו אייך אונ' צו אייערי עלטרן אין דער איביקייט ווער איך איין גנאד אונ' זיכרהייט ניט פון אייך אב טון קערט ווידר צו
איר אז ווער איך ווידר קערן צו אייך • (סובו) רינגלט אייך אום איין שאטן איין גלוסטיגי קינדר • אונ' די אייך פר שמעהן דיא
ווערן פר ייכטרט ווערן אונ' וויל אייך עהרן איין געהרטי • איך האב וואונדר גטאן פר אייער עלטרן איין קנעכט אונ' אויך
איצונדרט ווערט גאט קער ווידר צו איר • (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דאש איז (לעתיד לבא) • דען ווערט גאט איין
(נקמה) טון אן (אדום) גלייך וויא דער (דין • יקוב) ווערט דורך לעכרן • דש איז אזו וויט אז דער (דין) ווערט איט ברענגן
• (באמסתולליכם) אן די זעלביגי די זיך איבר אייך דר היבן • אונ' אן אייערי פיינד וויל זי האבן אויך גגעסן אונ' (ביגולת יעקב)

בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ :
ויאמר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם
ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא
מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם
שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דיזה (וואת) איז: אונז צו ערלאנגן אלז איר אונס וועלן אונזרי (חטאים) פֿון דם גוטי זאגט מרן ישראל פר טריבן זיין ווערדן זא
אויך פֿיל סטראף אויז גשטאנדן הבן · ווא אבר דורך די רעכטי תשובה איר זולה קענן זיין צו דר (גאולה שלימה) :

זולת מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא
עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה
כי אתה יי אלהינו : גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף
נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה ·

שובו

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גווים אונ' בפעסטיגט אונ' פֿעסט הא פטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' טרייא האפטיג
אונ' דיזי זאך איז וואול גפֿאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויך אויף אונזרי קינדר אונ' אויף אונזרי נאך קומליגג אונ'
אויף דיא נאך קומליגג פֿון דעם גזאגן זאמן דיין קנעכטי ישראל : **על** אויף דיא ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז דש גזעץ אונ' זאל
ניט איבר פארן ווערן אין דער איביקייט עס איז ווארהר דאש דוא ביסט דער גאט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין דר
איביקייט · דוא ביסט אונזר קיניג טוא דאך איילן אום אונז צו ארלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלז וויא דוא האסט
אויז גלייזט אונזר עלטרן עס איז וואר דש דיין גאכפארטר נאמן איז אויף אונס גרופן פֿון איביג הער דורך ליבשאפט עס איז קיין
גאט זונדר דיר :

אל צו אונזר גאט וועלן איר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר (גלות) דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואס אונס
איבר קומט · פֿון וועגן די זינד (בצענו) אונזר (גזילות) זיינן איר פֿון דיר אוועק גשיקט גוואָרן · קער אונס
ווידר דען וועלן איר ווידר דערן דען דוא ביסט אונזר גאט · איר זייט פר טריבני אונ' קינדר פֿון פר טריבני · (אונים)
זיא צילן אונ' ריינן זיך איט אונז דיא אומות (באיבה) איט פיינטשאפט · איין פר טאעהט זילבר הייסן זיא אונז וויל איר
גיינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפערטיג אונ' דיין (אשפט) גרייכט ביז אן דען אב גרונד · קערט ווידר קערט
אירר האטטו אונז גזאגט אונ' איר האבן ניט וועלן פר נעאן · פר וואר וויל דיין (סליחה) איז ניט צו ווייסן אונט האבן
אונט

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ · פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב
לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת ·
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה
כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת׃

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ·
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה׃

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ

בדרך

אין דיזם (אופן) ווערט באוועד די אלפרקייט דיא (תפלה אונ' קריאת שמע) די מיט (כוונה) גזאגט ווערט אלז וויא אעבר (חשוב) איז ביים הקב"ה אלז די (שירה) פון די מלאכים :

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי' אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר חתום משולם אליעזר ברבי נתן חזק

כי אם שם אדיר יי אדוננו · אילי שחק עומרים להקדישנו · ואני
אשירה ליי ואזמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם כבודו
נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום
פעמים · תנה הודך על השמים : יי יחודו במעטיריו עטרה · ישראל
אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ישראל
ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענוד ולקמע ·
ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו
זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך
במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי ·
רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי
יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותנים תהלה פני
אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי ידבר פי : קהל וחזן
חילי מעלה מקדישים · זכי מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

יהחיות

כי אם פר וואר דש דארטן איבר די אלמכים איז דר שטארקר גאט אונזר היער · (אילי) די אלמכים פון הימל די ווארטן
אויף ישראל דש זיא אלן ערשט גאט היילגן אונ' לובן · אונ' אויך ישראל וויל זינגן צו גאט אונ' לובן איהם אונ' דר נאך
ווערן די אלמכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ' איר ראטש הערן פר נעאט · גאטש נאמן ווערט אלזיין גשטארקט
אויף ביידי (עולמות עולם הזה אונ' עולם הבא) צו איביג בלייבט דז ווארט פון גאט בשטענדיג אין די הימל · אונ' איך ישראל
בין ברייט צו אייניגן איהם אלי טאג צווייא מאל · גיב דיין שונהייט אויף די הימל · אז ישראל ליאגן (קריאת שמע אונ' זיין אייחד)
דען נאמן פון גאט · דא נעאט איין (אוסף דאס ק"ש אונ' די תפלה) אונ' אמכט איין קרון דר פון אונ' בישווערט דיא קרון דא
גיט זיא מרויף אונ' זעצט זיך אויף דען הויבט פון הקב"ה דען ריאט זיך הקב"ה דער מיט אונ' זאגט דו ישראל דורך דיר ווער
איך גריאט · אונ' איך ישראל וויל די ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר ציילן · הער צו איין פאלק ישראל אונ' איך וויל רידן · איך
רוף דען איברשטן אונ' די שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענוד) אן צו בינדן (ולקמע) אונ' אן צו קניפפן · אונ'
איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) די איך טוא זאגנזם דש איז די ש"ע די טוט ער הערן · אונ' איך וויל רופן צו דיר
אוז איין לייד אונ' דו זאלטשט פר נעאן · (הבו) גיבט (זרותים) איר פר ספרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) מיט שטארקייט
גזאנג יאלן זיא אמכן הערן פון עגד דר ערדן · אונ' איך וויל זיין גרעכטנים לובן (במרץ) מיט שטרקייט וויא שטארק איז דיין
נאמן אויף די גאנצי ערד · די גרוסהייט דש רייט וואגנש פון צעהן טויזנט אלמכים · די קדוש זאגי (רוגשים) די זיך פרזאמלן
אונ' די אלמכים די דא הייסן (אופנים) די פולענדן אונ' זאגן (ברוך) · אונ' איך ישראל איין גזאנג אונ' (ברכות) דיא איך אלי
טאג זאג די זיין הונדרט מיט די דרייא מאל ש"ע דרונטר גרעכנט · (והגיון) אונ' די גדאנקן פון איין הערץ זאל זיין צו וואגונג
פר הש"י צו אונזר גאט · (ברון) מין דעם זינגן מיט אנגדר די מארגן שטערן דו זיינן (ישראל) זיא געבן איין לוב פר גאט מיט
דעם מונד · אונ' איך שטיא אויף איין לוגונג אונ' האלך דש איין אויג זאל רידן די לוב פון גאט · די איברשטי היער דו זיינן דיא
אלמכים די היילגן גאט · די ליטרי די אונטן אויף די ערד זיינן דו זיינן ישראל (רוחשים) די ביוועגן איר מונד מיט תפלה אונ'
זאגן צו גלייך דרייא מאל קדוש :

אמת

אותכם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי׳ : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי׳ אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו : יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · ענג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי׳ : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי׳ אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אין

בפֿעסטיגן דעם גלויבן די דו אן איר האסט (בת הסובבה) דו ווילדי טאכטר דאז איז (כנסת ישראל) דען ווערסטו גהאלפֿן ווערן איט רואה אונ׳ דר קוויקונג · איך וויל היילן איר ווידריקייט אונ׳ וויל זיא ליב הבן איט בווילגונג · אזו זאגט דר הייליגר גאט :

כי אם

מחכה למשים נפשו אשם · מצפה לתחיה לרשם · כי כאשר ירד
הגשם : נצח לאל יודה לעולמים · כל ימי ירידת המים · והשלג מן
השמים : שמח בכן לנוצח כשוב · סלה חי חי להודות חשוב · ושמה
לא ישוב : חזקנו מיומים חיינו · ומתהומות תשוב תעלנו · שובה יי
חלצה נפשנו · קדוש :

עזוז בשמי ערץ · עושה צדקה בארץ · כי אם הרוה את הארץ : פור
זבח ומנחה · פגע מעמד ושיחה · והולידה והצמיחה : צור כסאו
קורע · צקון קורא יומה השתרע · ונתן זרע לזורע : אומץ תוסיף כי
טהרתיך · לשוב אלי כי סיעתיך · שובה אלי כי גאלתיך · קדוש :
קרוב ורחוק בלי נכל · קדמתי שלום כאבקת רוכל · ולחם לאכל ·
רצפתי יחל בנה עם צרי · היחך רע בה העבירי · כן יהיה דברי : שור
ביני לבינך שוב · שורת אנשים בל תשוב · אשר יצא מפי לא תשוב :
תכון אמונתי בת השובבה · תושעי בנחת ושובה · ארפא משובתם

איהבם

(מחכה) ישראל האפן צו (משיח) דער זיך טוט מאכן אויף אין שולד אופפר · דז ער ליידט יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל אונ׳
האפן צו (תחיית המתים · לרשם) צו ווערן אן גשריבן דען די ווערט גשעהן אז מער ווערט נידרן דר רעגן אונ׳ דער טויא וואו
דורך די (מתים) ווערן לעבדיג ווערן · איביג זאל אן גאט לובן · אלז לאנג אז די וואסר אונ׳ שניא פון היאל נידרן דו אויז אזו
לאנג אז די וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען איינר איבר ווינט מיט תשובה · גאט זאל אונז אן טרייבן צום לעבן דאס איר
זאלן קענן תשובה טאן : דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דו אויז אחך אונז לעבדיג נאך צוויא טאג דאס
איז נאך צוויא טויזנט יאר דס די וועלט ווערט (חרב) זיין · אונ׳ אויז דיא אב גרונד זאלסטו אונז ווידר אויף ברענגן קער ווידר
דו גאט צו מיר אויז אנגזר זיל אויז דו גיהנם · דו ביסט הייליג · גאט איז שטארק אין די שטארקי היאל ער טוט גרעכטיקייט אויף
די ערד · (פור) עס איז צו ברעכן די שטעלטונג אונ׳ די פריאנט וויל דו (ב"הא חרב) איז דארום (פגע) דיא תפלה דיא דא
גשיכט דורך שטין אונ׳ רידן · זאל פר דיר אן גנעם זיין אונ׳ זאל אכן שפראצן די הייליך · דער בשעפר גראבט אונטר זיין (כסא
הכבוד) אונ׳ רייסט דורך די היאל (צקון) די אויז גיסונג פון די תפלה פון זיין אן רופר (אהשתרע) דאס זיא זיך ניט זאל אויז
שטרעקן אונ׳ זעלט אויפגבארט ווערן אן דעם (שטן) דס ער זעלט די תפלה פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב"ה הייאליך
די תפלה · אונ׳ ער ווערט געבן זאמן צו דעם דר דא זייאט · דא ענטפערט הקב"ה וויל דו האסט אין דיין זין גטואן תשובה צו
טאן שטארק דיך אונ׳ טוא תשובה צו איר דען איך וויל דער צו העלפן · קער ווידר צו איר דען איך ווער דיך אויז לייזן · אויא
רעט דר הייליגר גאט · עס זיי דר דא נאהנט אדר וייט איז אונ׳ טוט תשובה (בלי נכל) זונדר לישט אונ׳ בזי גדאנקן איך הב
געפעדרט פריד דר ווערט אזו אן גנעם זיין אז די שטויב פון איין אפטיקר · אונ׳ ער ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא ווערט
וועלן עסן · (רצפתי) איך הב בייא אנגדר בהעפט טייבלש קויט איט (צרי) טריאקם דז איז דיא גוטי אונ׳ בייזי איט אנגדר
גקואן פר דיר צו ביטן דעם בייזן גירוך צו אמכן איבר פארן · דו איז ווען די רשעים תשובה טון דען ווערט דר נאמן פון הקב"ה
דר הובן אונ׳ דען ווערט די תפלה פר הקב"ה אן גנומן אונ׳ זאט גלייך וויא די רשעים הבן (חור) גוועזן פון אירי בייזי מעשים
אזו וויל איך (חורר) זיין פון איין ריד דס איך הב וועלן די (פורענות) ברענגן אונ׳ ווער איך (אליו) דר פון זיין ווייטר · זאגט
הקב"ה (שור) זיג די עבירות די דו האסט גטאן צווישן איר אונ׳ דיר דארויף טוא תשובה · אבר ווען דו האסט גזינדיגט קיגן
דיין (חבר) זאלסטו נעאן דרייא (שורות) פון דרייא לייט אונ׳ זאלסט אים (אחילה) ביטן אונ׳ זאלסט ניט ווידר קערן צו טון
די בייזי מעשים · אונ׳ וואס דא איז אויז גגאנגן אויז איין מויל דז ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלסט ברייטן אונ׳
בפעסטיגן

וירחמהו : ועד כסא כבוד מגעת צלוח · ומתחתיו יד לשלוח · ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : ברוב עם הדרת מלכנו · בועדם יאמרו לאלהינו · שובה יי את שביתנו · קדוש :

זורעי על כל מים אשריכם · זכו והטיבו דרכיכם · כי לא מחשבותי מחשבותיכם : חפצי ורצוני תלכו בדרכי · חשקי לטהר מבורכי · כי לא דרכיכם דרכי : טבי להשתמש בכלי גנאי · טהורי לב יעמדו לפני · דרכי נאם יי : נצח אקוה לאל · תנה ישועה לעם שואל : שובה יי רבבות אלפי ישראל · קדוש :

ידו פשוטה לקבל במרץ · יודע ישוב וניחם בתרץ · כן גבהו שמים מארץ : כן אגביר חסדי עדיכם · כריחיכם ארחיק פשעיכם · כן גבהו דרכי מדרכיכם : לפני תשובו ואשיבכם · לחיי עולם אתיכם · מחשבותי ממחשבותיכם : זכור לטובה ורחם · עמך עמוסי מרחם · שובה יי עד מתי והנחם · קדוש :

מחכה

האט די וועלט גגרונד פעסט הט ער סון בשאפן גהאט דיא תשובה · דען מענשן צו מאכן ווידר קערן צו גאט אונ' דען ווערט ער זיך איבר אים דר בארמן · אונ' ביז אן דען (כסא הכבוד) גרייכט די תשובה (צלוח) אונ' טפאלט אלי היאלן דורך · אונ' הש"י סטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ' אנטפאנגט די תשובה · אונ' צו אונזר גאט זאל מן תשובה טון דען ער פלעגט פיל צו פר געבן · דורך פיל פאלק איז דער כבוד פון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זיא זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר געפאנגני · דו היטט היייליג : (זורעי) זיענן פיל תשובה אונ' מעשים טובים ביא אלי וואסר דז איז אן זאל דען (יצר הרע) נידריג מאכן גלייך וויא די וואסר די לאזין אלי הוכי פלאצן סטין אונ' גיהן אויף די נידריגי · ווערט וואול אייך זיין · (זכו) זיטרט אונ' פר בעסרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען וועגן מיינר (אורד) איז קינן אין (מאך בטר ודם) דר פר גיבט עס ניט אונ' לאזט אים סטראקס טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דס איר סטערבן זאלט ניימרט דס איר זאלט תשובה טון אונ' זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ' ווילן איז דז איר זאלט אן אייני וועג גין · (חסקי) איין לוסט איז צו רייניגן אייני גבענטסטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אוהג) איז איך צו בריקן פון. טאלכטי צו ברואכני (כלים) גלייך וויא עס סטיט אין (תהלים נ"ד קרוב יי' לנשברי לב) דאז איז טייטש גאט איז נאהנט צו די צו ברואכני הערצר · די ריין פון הערצן זיין די זאלן פר איר סטין אונ' זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אל צייט וויל איך צו גאט האפן דס ער זאל געבן איין הייל צו דז פאלק ישראל די פון אים הייל בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן טויזנט פון ישראל · דו ביסט היייליג · די האנד פון הקב"ה איז אויז גסטרעקט צו אנטפאנגן דיא תשובה (בארץ) מיט סטארקייט דס הקב"ה בצווינגט דען (מדת הדין) · דער דא ווייס דער זאל תשובה טון אונ' זאל חרטה האבן פון זייני בייזי מעסים (בתרץ) מיט רעכטפערטיקייט · דען גלייך וויא די היאל הוך זיין איבר די ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד איבר אייך סטערקן · גלייך וויא די היאל זיינן וויט פון די ערד אזו וויל איך אייער זינד פון אייך דר ווייטרן · אזו זיינן אויך אייני וועג העכר אז אייער וועג · צו פר איר זאלט איר ווידר קערן וויל איך אייך אמכן ווידר קערן · צו דען איביגן לעבן (אתיכם) וויל איך אייך אן לייפן · אייני גדאנקן זיינן העכר אז אייער גדאנקן גדענק צו גוטן אונ' דר בארם דיך איבר דיין פאלק (עמוסי) די דא זיין בלאדן מיט אלות ארחם פון מוטר לייב · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג ווערן איר נאך אין גלות זיין אונ' בדענק דיך דו היייליגר גאט ·

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ·

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ריזור (פיוט) קואט אום דען אענטן (אזריו) צו זיין אויף תשובה אין די צעהן טאג (בין ראש השנה ביז יום כפור) ווייל דיא טעג אן ברייש זיין צו דר תשובה דא אך בעטן איר דז אונזר תשובה זאל אן גנואן ווערן דר ווארטן איר זאלן גרייניגט זיין (ביום הדין) פון אונזרי (חטאים) דש יום כפור זאל אויף אונז (אכפר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אוֹר עוֹלָם קְרָאוֹ · אַחֲרָיו תֵּלְכוּ לְמוֹרָאוֹ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ : בְּאֵלּוּ יָמִים לַעֲרוֹב · בִּתְשׁוּבָה הַבָּא לִקְרוֹב · קְרָאוּהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ · גָּזַר לִיצִיר לְהַאֲרִיכוֹ · יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ : אֱלֵינוּ מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד · עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד · שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד קָדוֹשׁ :

דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו · דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו : הָעוֹלָם עַד לֹא שִׁתְּתֵהוּ · הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוֹבְבֵהוּ · וְיָשֹׁב אֶל יְיָ

וירחמהו

אור עולם הקב"ה דער דא איז דש ליכט פון די וועלט נאך אים זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פערכטן פר איהם · פארשט גאט אין די צייט או איר אים פינד דאז איז אין דיא (עשרת ימי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) ווערט גייסט אונ' אן גנעם זיין די תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קואט זיך צו גנעהנן צו גאט · רופט אים אן ווייל ער איז נאהנט בייא אייך · ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינס גלייכן · ער הט (גזר גוועזן אויף אדם הראשון) דר דא איז גוועזן די בטעפנים פון זיין האנד דש אן זאל זיין צייט דער לענגן דש ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג או ער האט (חוטא) גוועזן : נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דז איז טויזנט יאר : דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · די גדאנקן פון הקב"ה זיינן אל צייט צו אונז דש ער וויל אונז גרעכט אכן · דא פון (רסום) איז גצייכנט אונ' אן גשריבן אין די נביאים (להעד) איין התראה צו טון דש איר זאלן תשובה טון גלייך וויא עש שטיט אין (הושע י"ד שובה ישראל עד יי' אלהיך) דז איז טייטש טוא (תשובה) ישראל צו גאט דיין גאט דר דא איז הייליג · דר אענש ווערט פר שטופן אונ' גיפלאגט איט יסורים (כדי) דש ער זאל תשובה טון · ער הט גינוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווילדיקייט · אונ' איין אידר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן אי הש"י המט

אין דיא (עטרת יאי תשובה) זאגט אן האלך הקדוש) · אזו מיינר העט ייך (טועה) גוועזן אונ' העט גזאגט (האל הקדוש) אזו ער ווידר פון פארנן מן היבן · אונ' ווען מיינר ייך טועה מיז מן (האלך האשפט) אונ' הט גזגט (אוך אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר ציאם צו בגינן · אונ' ווען מיינר העט פר געסן צו זאגן (זכרנו אדר מי כמוך) ווען ער סון מיז (עושה שלום) אויז גגאנגן הט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן :

דער (טעם) מיז ווארום דס אן זאגט (עקידות אינדרי עשרת יאי תשובה) דען מן (אדרש) שטיט אז (אברהם אבינו) הט זיין זון יצחק צו די (עקידה) גיברענגט האט הקב"ה גזאגט צו אברהם איך פר ספרעך דיר דאס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן די עקידה פון יצחק ווער איך זי אזו איין טבר געבן אז ווען זי העטן ייך זעלבר פר איר גיבונדן :

אן (שבת תשובה מיז דר מנהג) דס אן זאגט קיין יוצר די (הפטרה) זאגן אונ' אין ניט (אזכיר נשמות) אונ' זאגט קיין (אב הרחמים) אונ' אן ליינט ווען אן (יוצר) זאגט מיז אן ניט (אזכיר נשמות) אן זאגט קיין (דרדקי אן שבת תשובה)

דער (טעם) אזו וויל דריקן שטיט (אשטיק תהום רבה) אונ' אינגד בעט איר דס הקב"ה זאל ניט איט א גלאיט אפשט אום גין · אין (עשרת יאי תשובה) גיבט אן קיין חרם אונ' אן זאגט קיינם שווערן · אונ' ווען איינר (חייב ווערט איז שבועה) צו טון אזו אן ווארטן ביז נאך די (יאים נוראים) · דער שבת פר (יום הכפורים) ווערט גהייסן (שבת תשובה אונ' דער (מנהג) איז דס אן דען זעלביגן שבת (דרשנת) דס אידר זאל תשובה טאן · אונ' אן זאגט דיא הפטרה (שובה ישראל) · אונ' צו מנחה פר שבת זאגט אן קיין (אבינו אלכנו) · אונ' אז אן המוא (מגן אבות) זאגט אן אן שטאט (האל הקדוש · המלך הקדוש) · צו מארגנט זאגט אן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי **צ**דיקים תתברך :

ובלשון **ח**סידים תתרומם · ובקרב **ק**דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן · היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן · היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תחדש עלינו שנה טובה : אמן · היום תשמע שועתינו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן · סוגרין הארון

כהיום הזה תביאנו ששים ושמחים בבנין שלם · ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי · עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי · כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים : ונאמר ויצונו יי לעשות את כל החקים האלה ליראה את יי אלהינו · לטוב לנו כל הימים לחיותנו כהיום הזה : ונאמר וצדקה תהיה לנו כי נשמור לעשות את כל המצוה הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו : וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם : ברוך אתה יי עושה השלום :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · יגדל ·

הדרת קודש

מן פֿלעגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסין בייא איין באך · דען עס שטיט איין (אדרש) דז אברהם אבינו ע"ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו די (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפֿירט אין די וואסר ביז אן האלז · דא האט אברהם תפֿלה גיטאן אוז איז ער (ניצול) גיווארן · אונ' אן זאל גין וואו פֿיש זיין דאס אן זאל גדענקן דאס איר זיינן גיגליכן צו דיא פֿיש די ווערן אורבזיצלונג אין איין נעץ גיפֿאנגן אזו ווערט דער מענש אויך גיפֿאנגן אין די נעץ פֿון דעם טויט· אונ' דא דורך ווערט דער מענש גידענקן תשובה צו טון · אונ' אן זאל די פסוקים דרייא מאל זאגן :

תשוב תרחמנו ותכבוש עונותינו ותשליך במצולות ים כל חטאתינו וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :

דאס איז טייטש · דו גאט זאלשט ווידר קערן אונ' זאלשט דיך דער באראן איבר אוני אונ' זאלשט פֿר בערגן אונזרי זינד אונ' דוא זאלשט ווערפֿין אין די טיפֿנים פֿון (ים) אונזר זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק ישראל זאלשט דו ווערפֿן אויף אזו איין אורט דס זיא זאלן ניט מער גידאכט ווערן : אונ' זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא איביקייט · דו זאלשט געבן די ווארהייט צו יעקב אונ' דיא גנאד צו אברהם די דו האשט גשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון פֿאר אלט :

לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

אייניר דער מיין סרויס האט מוז׳ ער ווייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אנגן) זיינן די ווערטר ויששרך : ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה והרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סערי ניון סטיט רו אן לו (סלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן סטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר מין זיין (אחסבה) נטאן מוז׳ ער זאל זיא ניט ארויס ריידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיותי ולבי לעבודתיך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים לשלום · ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

מאַי די (דינים) פֿון דאָס (דוכֿנן) גֿפֿינד אין אין דאָס דוכֿנן פֿון (יוצר ליום ראשון ברך ד׳ ע״ב) דאָס זאָגט אין איין מ׳טלײַכֿט װאָרט װען די כהנים צו דוכֿנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ: וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

ויתקעו **תקיעה: תרועה: תקיעה:**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם: הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט: כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים: אִם כְּבָנִים: אִם כַּעֲבָדִים: אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים: וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת: עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ:

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא: מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ:

דש טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ' מיר (כוונות הפייט געפֿינר אן בדף א"ו)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ: וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם: בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן: וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך) אונ' היבט אן (ותחזינה):

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן: אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

ו מודים

דא הקב"ה זאלטט סטורען אונ' זו ברעכן אייני רויבר אונ' דו זאלטט בלאזן מיט איין שופר מיט סטורם ווינד פֿון (דרום) די ועלביגט ווערט גין הקב"ה מיט איין גרוסן קול די איינט (ליאות האסיח):

מוסף ליום שני של ראש השנה

ככתוב בתורתך · ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול :

קהל קרב קץ · באה עת משפט · קם מליץ יושר · להתחנן בקול :

חזן קדש חודש · והוכן מועד · ואתקע בשופר · ויענה לי בקול :

ככתוב בדברי קדשך תקעו בחדש שופר בכסא ליום חגנו כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב :

קהל רגש מקבר · צוחה מסלע · בתת יבישי עצם · מעפר קול :

חזן ראו נס בהרים · וקול שופר בארץ · להשמיע רנן · מדמומי קול :

ככתוב על ידי נביאך · כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו :

קהל שגג לב הותל · עוד בל יטנו · בלי להכביד און משמוע קול :

חזן שובב לי כקדם · דת מורשה · אשר בה עלפתני · בלפידים וקול :

ככתוב בתורתך וכל העם רואים את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחוק :

קהל תבונה הפיק · איש נבון דבר · וחק נועם זמירות · בנעימות קול :

חזן תהלה יתנו · אז לכל ה׳ השמיע · לאל מושל בכל · ימתיקו בקול :

ככתוב בדברי קדשך הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו · הללוהו בתקע שופר הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול הללוהו במנים ועגב · הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה תהלל יה הללויה :

קהל תחת בני ציון · בני יון שחו · הברקת חצים · ותהמם בקול :

חזן תרעם לבוזי · תתקע בשופר · בסערות תימן · אז ילך קול :

ככתוב

עס איז גקומן די צייט פון (דין) דז איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנדן דר (חזן) דר דא איז אונזר (מליץ) צו ביטן הקב"ה מיט זיין קול (קדש) ער איז גהייליגט דר (חודש תשרי) אונ' איז אן גברייט די צייט אונ' מך בלאז מיט דעם שופר אונ' ער זאל אים ענטפרן מיט זיין קול : (רגש) איין שטורעם ווערט גין אויז דען (קבר · צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויס דעם פעלזן ווען די דערין בייגר די דא ליגן אין דר ערדן די אייגנט צו (תחיית המתים) ווערן גבן איין קול : (ראו) זעהט איין באניר אויך די (ערדן · אונ' איין קול פון שופר אויף דר ערדן דר ווערט זאין הערין פון די מתים די דא האבן אלי צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול : (שגג) דער יצר הרע דר דא אהלט דעם מענטשן איסגרייפן אונ' פר נעריסט אים די הערץ ווען משיח ווערט קומן דא ווערט דר יצר הרע ניט אמער קענן דען מענטשן זיין הערץ נייגן אונ' ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן טווער אכן דט זיא ניט זאלטן הערן דט קול פון הקב"ה : (שובב) איז טוגן ישראל תפלה (יהי רצון) דט דו זאלסט ווידר קערן איך אז פאר אלז · דס איך זאל קענן (אקיים) זיין די תורה · דט איט די יצוביגה (עלפתני) דו האסט דר טרעקט איך איט ברענדר אונ' קולות ביים אתן תורה : (תבונה) פר שטענדיקייט (הפיק) ער הט אויז גלונגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר אמן דאס וואר (דוד המלך) · אונ' ער הט גשריבן ליבליכי גזאנג דס איז (ספר תהלים) מיט איין ליבליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער צילן ישראל · צו אידר אן זיא זאין הערן צו גאט דר דא גוועלטיגט איבר אלז זיא זיסן איין גזאנג מיט איין קול : (תחת) אונטר די קינדר (ציון) די קינדר (יון · שחו) האבן זיך גיבוקט · (הברקת) דו האסט אכן פינקלן די פיילן (ותהמם) אונ' האסט פר טואלט זיא מיט איין קול : (תרעם)

ספר: חתם קצי· לבל דעת צופי· עת ישאו קול: נא הבט וראה עניי ומרודי· אין לי מגיד· למי אשא קול: נצח אקוה· כי לא יפול דבר· ממקשיבי דממה וקול: שוש ישיש לבי בקרבי· בשמעי דודי דופק· על פתחי קול: חזן סלה ישימני· כחותם על לבי· כאז תחת התפוח· עוררני בקול:

ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי בהיות הבקר ויהי קולות וברקים וענן כבד על ההר וקול שופר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה:

קהל עליתני אל על כל בנות· כי בעבורי· בחורב תתה קול:

חזן על כל אלהים· מאד נתעלית· נצח תתעלה· בתרועת קול:

ככתוב בדברי קדשך עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר· ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי:

קהל פעה ממדבר· צפור ממצרים· ויונה השמיעה· מאשור קול:

חזן פקוד צפור בית· דרוש יונת אלם· תקע למו בשופר· ושרוק למו בקול:

ככתוב על יד נביאך והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקודש בירושלים:

קהל צור חקים מני· לבל יעופו כנשר· לבל יכנפו משמיעי קול:

חזן צרופה אלמד· ועיני למורי· כאז ציר מדבר· ואל משיב בקול:

ככתיב

האט ניט אזין וויסן איך הקב"ה ווען ער ווערט אזין הערן מין איין אנדר די לייט פון (גאולה · ומרודי) פון איין אנדר די דא וויסן די (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ' זיא וויסן ניט (צופי) אייני נביאים די לייט דס זיא ווערן אויך היבן איר קול צו זאגן די גאולה: (נא) אבר גאט איך ביט דיך צו אונ' זיך איין פיין (ומרודי) אונ' איין קלאג. עס איז ניאאנט דר איך קענט אונ' צו ווענן איך זאל אויף היבן איין קול: (נצח) איביגליך איך האף עז ווערט ניקט פעלן פון דען נביאים · דיא פר נעאן דיא שטיל שווייגונג אונ' דז קול דז איז די נבואה: (שוש) פרייאן עס ווערט זיך פרייאן איין הערץ אז איך ווער הערן אייני פריינד הקב"ה (דופק) דס ער ווערט אן קלאפפן אויף איין טירן איט איין קול פון דער גאולה: (סלה) איביגליך ער ווערט טון איך הקב"ה אז איין חותם אויף דז הערץ גלייך אז דז אאל אונטר דען אפפיל בוים (עוררתני) ער הט דר וועקט איך איט איין קול. דס איינט דא ער אונס הט דר לייט אויז אצרים: (עליתני) דוא האסט דער היבט איך גאט איבר אלי פעלקר דיא דא הייסן טעכטר · דען פון אייגט ווענן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געבן דיר תורה איט קול (על) איבר אלי געטר דו ביסט זער געלובט · איביג דוא ביסט געלובט איט שאלונג פון קול: (פעה) די ישראל האבן געשריאן צו גאט אויז דר אדבר · אונ' אז איין פוגל אויז אצרים אונ' אז איין טויב זיא הט אזין הערן פון (אשור) איין קול · (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל דיא דא זיין געהייסן איין הויז פוגל · פארשט די שטואי טויב · בלאז צו זיא איט דעם שופר (ושרוק) אונ' שאולר צו זיא איט איין קול: (צור) ליבר גאט בינד דייני אלות אונ' געזעצן אין איין הערצן דס זיא ניט זאלן פליהן פון איר אז איין אדלר אונ' דאס זיא ניט זאלן ווערן פר בארגן די דא לאזן הערן איין קול דס איינט דס אונס ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) דיא אונז אלי לייט לאזן הערן תורה אונ' אלות: (צרופה) די תורה די גלייטרט איז די זאל איך לערנן אונ' אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) צו איין לערנר אלס יעטס אאל בייא אתן תורה אז (ציר) דר באטן אשה רבינו הט גירעט · אונ' גאט הט איס גענפרט איט איין קול: (קרב)

זֶה חָמַק מֶנִּי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנּוּ · בְּכָל מָקוֹם הוּא · אָנָה אֶשָּׂא קוֹל : זָכְרִי
דוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם : מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים
בְּקוֹל : חֵילֵי מַיִם · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילָיו · דִּבְּרוּ תְמוּנָה לֹא רְאִינוּ · זוּלָתִי
קוֹל : חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הֲיֵשׁ · וְאָמַר אַיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עֹז · בִּיעֲתַנִי בְּקוֹל :
טָהוֹר דִּלֵּג הָרִים וְעָבַר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָז נָתַן קוֹל : טִמֵּאתִי יְדִידוּת
שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כֶּסֶא יָבֹא · בְּאָזְנַי קוֹל : יָקַרְתִּי בְּעֵינָיו · וְנִלְוָה לִי בַּשֶּׁבִי
עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְּקוֹל : יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כִּסֵּא בְעֵילָם · הִשְׁמִיעַ
כַּאֲרִי וּכְנָחָשׁ קוֹל : כָּלָה מֶנִּי דוֹב · כְּהִתְרַפֵּה מִמְּלֶאכֶת · חָקַק בְּמִכְתָּב
וַיַּעֲבֶר קוֹל : כָּבַשׁ לִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר · וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֶלָה ·
אַשְׁמִיעַ לוֹ קוֹל : לְחַיַּת קָנֶה אָז מָכַר אֶרֶץ · וּמִי לִי בַשָּׁמַיִם · אָז הֲרִימָה
קוֹל : לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שִׁוַּעְתִּי · וּמֵרֶגֶל עָב טִיט · הִצְרַחְתִּי
בְּקוֹל : מְרַת קִצִּי · לֹא הוֹדִיעַנִי מָתַי בְּאַרְצִי · תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל : מְיוּדָעַי

ספר

איך זאל הערן דס קול פון הקב"ה : (ועל) אונ' אויך אירי היטונג זיא טטין אונ' טרייבן אונ' ער אנטפלעקט זי זייני סודות אונ' ער ענטפערט זיא מיט קול : (זה) דער דאזיגר הקב"ה (חמק) האט זיך פון איר פר בארגן איך וויל אום ריגלן אירהם מיט דער תפלה אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גדעכטניש פון איין פריינד הקב"ה איז אונטן אויך דען (עולם) ער איז סטארק אין הימל · עט איז פול אין דיא גאנצי וועלט זין (כבוד) · זיא רופן אובן מיט קול : (חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא סטעג פון הקב"ה · זיא האבן גיזאגט קיין גלייכנס איר האבן גיזעהן נייארט איין (קול) : (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (מדבר) אב זיא גאט האבן גיזעהן דא האבן זיא) זאגט יין אבר אי דאס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דר טרעקט מיט איין (קול) : (טהור) דער ריינר הקב"ה (דלג) ער האט גיספרונגן איבר די בערג צו איין דאז (קן) אונ' איז איבר פארן · (וממעון) אונ' פון די וואונג פון (הר המוריה) דאז וואר דס בית המקדש · גאב ער דיא תורה מיט קול : (טמאתי) איך האב פר אונרייניגט (ידידות) דאס גליבטי בית המקדש דאס איך האב גסטעלט אין (לוק אין הילל) · דא איז דיא (סכינה) אויך גיגאנגן אין הימל · צו איין טאג (כסא) דער דא איז ביסטיאט אונ' בירייט · ווערט ער קומן אונ' ווערט אזלן הערן צו איין אורן דאס קול פון די (בשורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעפט מיט איר אין גיפענקניס פון (גלות) · מיט אים בין איך ער האט איר זאגג פר זיכרט מיט איין קול פון דער נבואה : (ירד) דא איך בין גוועזן אין גלות פון (שנער) דא איז דיא (סכינה) אך גידרט אין (שנער) אונ' דא איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט הקב"ה זיין סטול גטאן אין (עילם) ער האט לאזן הערן אי איין ליב אונ' אז איין שלאנג אין קול : (כלה) הקב"ה האט פולענד פון איר דעם בער · דאס איז דאס גלות פון (מדי) · אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דס בית המקדש דא דר (אוך כורש) טרייבט איין בריב אונ' ליס אויז טרייאן איין (קול) דאס די (יהודים) פרייא איצגן קען ירושלים גין : (כבש) הקב"ה האט בילוואונן פר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דאז איז (אלכסנדרוס) אונ' זייני קרובים) · אונ' די (נס) דאז איר איז גיטעהן מיט מיך אין דאס (בית המקדש) · דארום לובן איר אלי יאר גאט דס איר זאגן (על הניסים אן חנוכה) מיט איין קול · (לחית) דער גאך פר קויפט הקב"ה (ארץ ישראל) צו דר (חיה) די דא אין גירעריכט ארום לייפט · אונ' ווער איז אין הימל דער איר וואז קאן טון אזו האט זיא אן גיהובן איין (קול) : (לאלהי) צו גאט איין העלפר איז דען גלות פון די אוואות דיא אזו סטארק איז אז ווען זיא אייזרני צען העטן אונ' פון וועגן דאס אייני פיס סטערקן אין איין דיקן ליים דס איז אין דען טווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גסריאן מיט איין קול צו הקב"ה : (מרת) נדיא אמס פון איין ענד דס גלות ער

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אז איר זיך פר אייברן אן די הייליג הקב"ה · דז אונזרי (קולות פון די תפלות ותקיעות) זאל בוויליגט זיין · אויך אן זכות אבות ווילכי לו דז קול פון הקב"ה הבן גפאלגט · אלז פון אונז דז (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן · אונ' דייני פר הייסונג דורך דז (קול נביאים · זיין טליחה) פון אונזי אין אלי גלות ניט אב לו טאן · אונ' אונז ווידרום לו פר זאמלן אין ירושלים לו בשטעטיגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבשר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֲנוּסָה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל :
אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֶה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט :
אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בַּקְרָנַי דָּרְשָׁנִי · שֶׂה פְזוּרָה אָנִי · נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי ·
בְּלִי לַהֲרִים קוֹל : בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי · נִדְּחָה הִיא · שׁוֹמְרָה וְצָלָה · לֹא יִשְׁאַג
בְּקוֹל : גָּלְתִי שִׁיתַ בְּחֵקָיו · וְחִכִּי עָרֵב · וְהִטָּה אוֹזֶן · וְשָׁת הַשְׁמִיעֵנִי אֶת
קוֹלֵךְ קוֹל : גָּזוּ בָּרְחָה מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוּ דַת וְאוֹת
בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דָּלַג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא
פָּנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעָךְ בְּקוֹל · דָּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אִלֵּם
פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל : דֹּבֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה
בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ ·
לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נֶחֱרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע
קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעֲמְדוּ וְיִזְעֲקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פליהן לו איינר הילף לו הקב"ה · דען איך וייט וואו דז איך אים גפינד קיגן איר גאט אזו נאהנט לו איר אין דער לייט דז איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דז הקב"ה אין דיא גאיין פון גאט דז זיין ישראל · ער שטיט לווישן איר אונ' אלהיא אין דען קליינן (מקדש) דז זיין די שולן איך וויל זינגן לו אים איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט יוך איך אפארט איך · דען איין פר שפרייט זאם בין איך · (נגזזתי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויך היבן איין קול : (באמור) אז דיא עכו"ם זאגן אויף ישראל זיא איז פר שטוסן איר היטר אונ' איר בטילר הקב"ה ער ווערט ניט טרייאן איט איין קול · אונ' ווערט זיא ניט אויז לוזן : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אן זיין גיזעצ פון דר תורה די איך זאגט (נעטה וישאע) דען איז זיס גוועזן איין גאן דא הט ער גנייגט זיין אורן (וסח) אונ' הט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפלאגן אונ' איז גיזאפן פון איר · (כעופר) אז איין דיא אויף די בעתג דר טיילונג דז ער הט זיין שכינה אב גיטאן פון אונז · או ער הט גיזוכט (תורה אונ' אלות אונ' אילה) אין איינר וואונוג אונ' ער האט ניט גפאורן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גשפרונגן פון איין טייל לו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב"ה לו איר פילייכט ווערט ער פר טראגן דיין עגלוט דרום דאז דו האטט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דז איינט דז אברהם הט גהאלטן דיא אלי ת : (דרוש) ליבר גאט פארט אונז לו גוטן פון זיינט וועגן אונ' זיך די לאם פון (הר המוריה) דז ער איז גלייך איז שטום גיוועזן איט זיין אויל · דז זאל זיין לו איין זכות לו ישראל די דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחוק) פון דען גלאטן די רויכי העגד פון עשו · (הוגה) דער יעקב טוט רידן איט גבעט דען לו דיר איז דז קול דז איינט דו הערטט די תפלה · (הושע) ליבר גאט העלף לו ישראל דז זיא ניט זאלן ווערן פר געסן די גלייגנם דו איז די תורה · אונ' פון אונזר איין זאמן זאל ניט ווערן איין גטאן דז קול פון דר (תורה) · (וחוזי) אונ' דייני וויזי זאגר אונ' אייני פיר שפרעלר דז זיין די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) די הבן אן ג רייצט איך איט

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳ :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך : וקיים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׳ :

ווען איין ברית מילה אי׳ דען אמלט אן דא דען ארון הקודש אויף מוז׳ זאגט :

(וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך) :

כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

ותוקעין תקיעה : שברים : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דש טייטש פון (היום הרת עולם) מוז׳ מיר (כוונת הפייט ג״פ יד אן בדף א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך : בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:

קהל דָּם הֶחְשַׁק מְאֹד · בְּכַלַּת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתְּ הַלְזִכָּרוֹן:

חזן רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר לֹא זְרוּעָה:

קהל שְׁתָתוּ עִם זוּ · שְׂאֵת שֶׁמְּצָא בְּקָמֶיהָ · שֵׁם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן: חזן שְׁבָלוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בְּפֶרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה · וּבְרִית לְזִכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם:

קהל תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן:

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁבַּח קַחְתָּ · קְנָנוּ שֵׁנִית · כִּי שְׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ:

קהל תָּר אִישׁ תָּם · בְּמִי זַרְעוֹ יִכָּנֶה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן:

חזן תְּרַפֵּק מְשׁוֹל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעֵי יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְּכוֹרִי הוּא · חַקְתָּה לְזִכָּרוֹן:

ככתוב

דוא האסטו גנואן דו (דור המדבר) פון טויזנט דורות · דייני זאג די תורה דו האסט אלן ערבן זי · אונ' פון מירן ווילן גרפנקסטו
אונ' מין אלי גבירד מיר זכות צו איין זכרון · (רם) דר הוך הקב"ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פון דר יוגנט דס אייגנט דאס
ישראל הבן (אקבל) גווען די תורה · מיר דער טלאגני אונ' מירי מראן די דא זיינן אום קאן אין גלות · דו זאלסט אונס איהר
זכות געבן צו איין זכרון · (רצה) זיא איז גלאפן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויסטן טאל אונ' שאטן דס טוטש · דאס
אייגט אין דר מדבר · די ליבשאפט דס זי איז גקרינט איט תורה אונ' אלנות דו זאלסט טון צו אירן זכרון · (שתתו) זיא האבן
פר דארבן דס פאלק מירי אעטים אז זיא אאלטן דס (עגל) · זיא הבן סאנר גלייטן פון איר פיינד וויל זיא הבן דען גאאן פון איין
(פסל) אונ' ניט פון גאט זיא גטאן צו איין זכרון · (שכלו) זיא וואָרן פר אייניגט אונ' פר גאנגן טיר אין איינן אויגן בליק · ווער
ניט גווען אשה דר דא איז גשטאנדן קיגן דען ברמך (אעורר) אונ' הט דר וועקט די (שבועה) פון די אבות אונ' די ייליגעהייט
צו איין זכרון · (תעבתה) פון דעם אל דס דו האסט גגעבן צו ישראל דיא תורה דא האסטו פר און אערט דיא גיאיין פון אלי
פעלקר דו האסט אן אונז בגערט אין וועדר אן זי · די תורה איז איין (עדות) צו איין זכרון · (תאור) אן שטאט דאס ישראל זיין
גווען נאך דען ערשטן (חרבן) אז איין פר טאעלט ביז זיאבר האסטו גנואן איין פר געסן גבירד דאס וואר דאז (דאר דס איש
עוראא אייך גינג אויז גלות בבל) דו זאלסט קייפן אונז אויז דען גלות צום אנדרן אאל דען איר זיינן פר געסן פון איין זכרון · (תר)
ער האט אויז גיספעהט (יעקב אבינו) אונ' הט גיעדן אין דער (נבואה) דאס ישראל ווערן גנענט ווערן נאך אפרים דארום
(שכל) האט ער גשלענקרט זייני הענד דאס אויך אפרים זאלט קואן זיין רעלטי הנד צו איין וואר לייגן אונ' צו איין (זכרון) ·
(תרפק) דו הקב"ה ווילסט דיר בהעפטן (ישראל) דר דא איז גגליכן צו אפרים אז איינר דער יך דר אייאט איט איין קינד אונ'
איט איין ווירדיגן זון פר וואר ער איז איין ערשטר זון איז הוסטו גשריבן אין (עשרים וארבע) צו איין זכרון:

אנוסח

קהל עֲשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כְּמֵתִים · חִישׁ אֲמִתֶּךָ · בְּקֶבֶר לְזִכָּרוֹן ׃
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ ׃ וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ ׃

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · כְּדַת לְזִכָּרוֹן ׃
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחוֹשְׁבֵי שְׁמוֹ ׃

קהל צָצוּ שֻׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שׁוֹרֶשׁ וְזִכָּרוֹן ׃
חזן צְרוּרִים בְּפֶרֶךְ · נָאֲקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב ׃

קהל קֶדֶם בְּנִתָּה לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן ׃ חזן נַחְתָּה דוֹר מֵאֶלֶף · אֱמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חַקֹּתָה לְזִכָּרוֹן ׃

כבתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זיא זאלן לעבן · אונ' דש זיא ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עש איז ניט אין דיא גרוב דיין ווארהייט צו איין זכרון · (עוררת) דו האשט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון אגפטן דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דש דו זאלשט אונז דר וועקן אונז אויז דען גלות אין מעשים טובים · פר וואר אוך ווילן דש די (מופתים) זאלן זעהן דיין גרוסי וואונדר דו זאלשט מאכן איין זכרון · (פנה) קער דיך גאט אן דען (צדיקים) דא זיצן אין (גן עדן) די דא האבן פר מאן צו דיין ריד אין רעכט פון דר תורה צו איין זכרון · (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ' איר לון איז ביא דיר · זיא עסן איר ברוט מיט צער איבר דען (ספר זכרון) דש איז זיין ייך (אונער) אויך איר עבירות דש זיא זיך פטרלטן פר רעין ראש השנה דש אלש אן גשריבן איז אין ספר זכרון · (צצו) זיא האבן גזוגט די פיקס דש וואר דיא אגרים די דא פר דערבן דען ווין גארטן דש וואר ישראל · צו' פר שניידן פון דען ווין שטאק די ווארצלן צו איין זכרון · דאש איז פרעה האט גבאטן אז זאל אלי קינדר אין איין טייך ווערפן דא האבן די טעלטר פון ישראל אירי קינדר הייאליך גזאגן אונ' הבן זיא פר טאפן גהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין די (אגריות) אין די יודן הייזר גאנגן מיט אירן קינדרן אונ' האבן גאבלט דאש איר קינדר האבן גוויינט דש זיא אירי שטים הבן לאזן הערן אונ' ווען נון דש יודן קינד האט גהערט דאש (אגרי) קינד וואו עש נון איז פר בארגן גוועזן דא האט דש יודן קינד אויך אן גהובן צו וויינן אז דר (סדר) איז ווען איין קינד די אנדרי הערט דא ענפרט עש · דא האבן זיא עש גנומן אונ' האבן עש אין דש וואסר גווארפן · (צררום) די אגרים הבן בוויידיגט ישראל מיט הרטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ' זיא זיין ווארן גיהאלפן אוך ווילן די גוטן מעשים פון די אבות די דא זיין אז די שטערקן בערג · זיא זיין אויז גגראבן צו איין זכרון · (קדם) פאר אן אי דר וועלט איז בישאפן הט הקב"ה אין דער (מחשבה) גהאט צו בשאפן דען וועלט דא הט ער גזעהן די צייכן מייטל רשעים זיין דא הט ער זיא ניט בשאפן אונ' זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון · (חקתה)

דנא

לְנִיחוֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל גַּחֲלֵי רֵיקָה · כִּי לֹא אַלְמָן :
שַׁתִּי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִּנְדִיבִים · כִּי הֵם בַּקֶּבֶר · וְלָנֶצַח
שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְרַחֲמֶיךָ בִּקַּשְׁתִּי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי ·
וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ עֻזֶּךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שְׁמוֹ
לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמָס · סֶכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּהִלָּה לְיָמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן :
לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתַב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבָאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן : מָוֶת וְחַיִּים ·
שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · צַחְצָחוֹת וְשׂוֹבַע · בָּאוּ לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶבֶר · וּמִסְפַּר
צְעָדָיו · נִשְׁכָּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דַּרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ ·
לַשָּׁוְא נִכְתָּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ · וְיַעֲנֶה
כַּחֲשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוֹ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת
שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חזן סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא
קִצָּם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם ·

עשה

אונ' (לחם הפנים) איז איר אלס גלייכן צו איין זכרון · (יצגתי) איך בין וואָרן געשטעלט אז איין לערי טעפֿך אויף די קולן פֿייאר נאך המשטי גיזאגט אין (ירמיה כ"ח כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש ישראל אונ' יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לייזן · (שתי) דש טוא איך איר פֿר איין זכרון · (יה) גאט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ' ניט אן די הערן · דען זי שטערבן · אונ' צו איביג איז דיין נאמן צו איין זכרון · (כל) אל די דאזיגי (חסידים ונביאים) די האבן תפֿלה געטאן אויף איך אונ' הבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות אונ' דאך האב איך דיין דר בראַיקייט בגערט · אונ' ווען ניט ווער געוועזן דייני דר בראַיקייט ווער איך לאנג פֿר לארן אונ' ווער ניט מער צו איין זכרון · (כי) דען אל די צדיקים אונ' חסידים האבן דיר ניקט איט געוואַלט גיוואן דש איז דורך איר מעשים טובים · ניימרט זיין דר הילונג אין איר אונר זי הבן געטאן צו איין זכרון · (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכמס) איז וואָרן ביהאלטן (סכם) די צאל פֿון (חשבונות) ר"ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ' איין הייבט צו דען זכרון דש אייגט אן ר"ה איז די וועלט וואָרן בשאפֿן אונ' אן ר"ה גדענקט הקב"ה אל די מעשים וואס איין איטליכר טוט איין גאנץ יאר · (להקרא) עש זאל ווערן גלייענט אן ר"ה איין (כתב) גשריבן (עט) איט איינר פֿעדן (ושמיר) אונ' אז ווען עש ווער גשריבן איט דען וואורם דער דא הייסט (שמיר) דער טייל איין שנייד אנטפלעקט אונ' ביטיירן אונ' ווייסיגליך צו איין זכרון · (מות) טויט אונ' לעבן (שלום אונ' אלחאה) (צחצחות) דארטשטיקייט אונ' זעטונג ווא קומן צו גדעכטניש · (מעללי) די ווערק פֿון איין אאן אונ' די צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט דיא דא זיין פֿר געסן פֿון מענשן אונ' צו גאט זיין זיא צו איין זכרון · (נסתרה) ווער קאן רידן איין וועג איז פֿר בארגן פֿון גאט · אונ' אן הט איר צו אומרעכטן אן גשריבן איין זינד צו זכרון · (נגד) קיגן דען (פנים) פֿון איין מענשן זייני מעשים ביווערט אונ' זיא בילייגט אן זיין ליגן איין עדות צו איין זכרון · (שיחו) שפרעכט פֿון גאטש (מחשבות) ווילא ער אלי לייט אלזא איבר פֿארן אונטר זיינר רוט אז די שאף צו איין זכרון · (סוגר) גאט שליסט צו די טיר אום די גאנץ פֿראַמי לייט דאז איין דער לייט אין צארן פֿר הנרן אז ביז דז איר ענד קומט דש די צרות אוועק זיין דר נאך גינג זיא אויז די צדיקים צו איין זכרון · אז דא וואָרן געטעהן ביים (נח דא די אבול) קאם דא האט גאט (נח) פֿר שלאסן אין דר (תיבה) דא נון דש אבול אויז וואר דר נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ' נאג אים אויז דער תיבה ·

עשה

המשפט · אשר בם הוחק · שמי לזכרון : דלג במחתה · עד יעצר נגף · בגשת זר מכהן · יקוד לזכרון : הביטה אל · בעמדי לפניך · אין בקרבי אנוש · תוי לזכרון : היש מי יפלל · וישיב חמה · ויוחק לדורות · שמו לזכרון : ומי שונא בצע · ידבר ענו בי · ויען ויאמר עד · אדון לזכרון : ובטלה חלב · יכפר בעדנו · וכנגד שני עפרים · יעל לזכרון : זעק ירא ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו · הוא לזכרון : זעק והשיב חרב אל נדנה · והושת לו כשמש · כס לזכרון : חכתי בעת עוצר · לפותח ומטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות ברית · בדברו קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי · מכפר פנים · מנחה הולכת · כשוחד לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב חדריו · דם וחלב

לניחוח

(איזאת גווען אן אהרן) דר דא האט אן גיקלייד איין (חושן אונ׳ איין אפוד) דא אן זיא איז אויז גגראבן גוועזן די צוועלף שבטים פון ישראל צו איין (זכרון) · (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דער פייער פפאן צווישן דען פאלק ביז ער האט אויף גהאלטן דעם אמרד · אז זי זיאן גינעהנט די פרעשרי די קיין (כהנים) זיינן גוועזן אונ׳ האבן וועלן כהנים זיין · דז איז קרח אונ׳ זיין גזינד דא זיינן זיא פר ברענט גוואָרן צו איין זכרון · (הביטה) לוג דו גאט ווען איך שטיא פר דיר · כי זיא ניט איין מענטש צווישן איר דער איך אן טרייבט צו איין זכרון · (היש) אוב עס איז איינר דער דא זאלט ביטן אונ׳ זאלט ווידר קערן דען צארן פון הקב״ה אז (פינחס) · אונ׳ דארום איז זיין נאמן אויף גשריבן גוואָרן צו איין זכרון · (ומי) אונ׳ ווער איז דער דא הט פיינד (גזילות) · אז (שאול) דער דא זאלט רידן בילייגט אונ׳ זאגט (עדות) אויף איך · אז שאול האט גזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקס בייז קענן אויף אים זאגן · דר נאך האט אויף אים (עדות) גזאגט דר הער הקב״ה צו איין זכרון · (ובטלה) אונ׳ מיט איין לעמל הט ער (מכפר) גוועזן אום אונז · אונ׳ קיגן (משה אונ׳ אהרן) שטיט אין דר תורה צו איין זכרון · דז מיינט דער פסוק זאגט אין (תהלים צ״ט משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דש איז טייטש (משה אונ׳ אהרן) אונטער זייני כהנים · אונ׳ שמואל איז איין רופר צו גאט · אזו גלייכט דער פסוק שמואל צו משה אונ׳ אהרן · (זעק) וואז גפינדר אן איינם דער דא זיין פאלק אזו גישריא וואר אז (דוד) דר דא האט גזעהן דעם צארן פון הקב״ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטער ישראל · דא האט (דוד) גזאגט צו הקב״ה זיא זאל זיין דיין האנד אן מיר · אונ׳ ער איז איין מאן גוועזן דש הקב״ה הט גזאגט אויף אים דען פסוק אין (שמואל א׳ י״ג יבקש יי׳ לו איש כלבבו) דש איז טייטש ער הט זיך אויז גוועלט איין מאן אויז הערץ ביגערט צו איין זכרון · (זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה אונ׳ אזלט דש דער (מלאך המות) זיין שווערד ווידר אין דיא שייד טעט · אונ׳ דארום וואר ער (זכה דש זיין מלכות) וואר אז די זון אזו וואר זיין שטול צו איין זכרון · (תכתי) פאר אמאל הב איך גהאפט אונ׳ גיווארט אויף זעלכי צדיקים · ווען איין צייט איז גוועזן דש הקב״ה האט די היאל אויף גהאלטן אונ׳ הט ניט לאזן רעגנן דא האבן די צדיקים תפלה גטאן אונ׳ האבן אויף גיענט די היאל אונ׳ אכטן רעגנן · אודר איין זעלכר צדיק דר דא קענט איין טויטן מענטש לעבנדיג מאכן · אז (אליהו) דר דא הט דר (צרפית) קינדר ווידר לעבנדיג גמאכט · די זעלביגן צייט זיין אלי פר לאזן פון איין זכרון · (חי) אליהו דר דא איביג לעבט · דש ער זאל דרויף זעהן דש מאן ניט (עובר) איז דען ברית מילה · דא וואר ער זוכה דש ער רידט איך האב גירעכנט ווייל זי האט פר לאזן דיין ברית אונ׳ זכרון · (טרם) פאר מאלט דבן איר גהאט איין (כהן) דר דא הט אב גוויסט דען צארן · איין (מנחה) די דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו איין זכרון · (טרף) שפייז צו די כהנים דש איז דש (מעשר) · נעגליך אונ׳ גווירץ דש מאן האט (מקטיר) גוועזן אין דש בית המקדש · (דם אונ׳ חלב)

אונ׳

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא : מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ : וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר : מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם ·

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזה פסוקים פֿון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זיך פֿערכֿטן פֿר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי (מעשים) פֿון (בן אדם) גרעכֿט ווערן ביים דעם (דין) · ווייל אלי די צדיקים די אויך אונז (אגין) גוועזין אין דען ערשטן דורות זון פֿר זאגן זיין פֿון אונז · אונ' האבן אונז אויך ניקט צו פֿר זיכרן · אזו בעטן איר הקב"ה זאל זיין ערשטי ליבטה צו אונז אונ' זכות אבות · אויך רט איר ווי:ו (אהבת הטם ב"ה) אין די ווייטי אדבר געאכגן גדענקן אונ' אונז די (גאולה טו'אה) סיקן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחָק לִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גָּבְרָה זְרוֹעִי · כְּשֶׁה מְחֵנִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּעְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד איז זאגט ישראל · איך פֿערכֿט איך אום ווילן אייני מעשים רעיס · (אדאג) איך זארג אלי נייט איך פֿערכֿט איך פֿר דען (יום הדין) דאס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכֿטניס · (אדרוש) איך פֿארשט צו דעם דער דא איז דר בארמיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא הט גיזעצט דעם ר"ה צו איר צו מיין זכרון · (בבואי) אין איין קומן צום גריכֿט אן וועם (אשען) זאל איך איך פֿר לאזן אונ' ווער ווערט איר וועכֿן גרעכֿטיקייט צו מיין זכרון · (במבות) אן זכות פֿון די אבות איך האב איך פֿר זיכֿרט · אונ' אירי מעשים האב איך אויך גגעסן דס איינט איך האב איר זכיות אויף געגעסן · אונ' זי ויינן איר גוועזין פֿאר אאלן צו מיין זכרון · (גברה) עס האט זיך גשטערקט איין קראפֿט דס איז (משה רבינו) דער הט גיזאגט צו הקב"ה אפֿק איך אויז אורר ז"יא ישראל אוחז דס זי הבן געאכֿט דז עגל דס האט ער גיטאן פֿון איינט וועגן דס עס ניט זאל אב גיאעקט ווערן איין נאאן אונ' איין זכרון · (גבר) אונ' אילונדרט איך אאן אויף סטונר צו פֿר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ' זאלט פֿון איינט וועגן רידן זכות צו מיין זכרון · (דלתי) איך האב איך

חזן תִּכּוֹן תֵּבֵל · כִּי יִנָּעֵר רָשָׁע · וְשָׂם צֶדֶק לְרַגְלָיו · וַיִּצְנוֹף מְלוּכָה :
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט :
קהל תְּקוֹמֵם גּוֹיִם · תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים · תְּשַׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה :
חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים · תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ · תִּתְרָאֶה נֶצַח · יָחִיד בִּמְלוּכָה :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵינוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵינוּ :

דש טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ' אייך (כוונת הפייט גפֿינד אן בדף א"ו)

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר

את

(יסתרר) זאל הערשן קיין פֿרעמדר אן דר אולכה : (תכון) דו ווערשט בירייטן די וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גילערט דר רשע פֿון עולם אונ' דאש ער ווערט טאן גלט אונזר (אסיח) מיין טעאיל אונטר זיין פֿיס · (וילנוף) אונ' דאש ער ווערט ווערן גקרינט איט אולכה · (תקום) דו זאלשט דיך רעכֿן פֿון די פֿעלקר דו זאלשט טרשאפֿן די קיניגרייך דו זאלשט צו ברעכֿן דען שטעקן פֿון דר בוזהייט דו גיוועלטיגר איבר די אולכה · (תחליף) דו זאלשט פֿר טיידן די אפ געטר : (תוסגב) דו זאלשט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערשטו זיין גרופֿן איביג · איינגר גאט · איט דר אולכה :

אפתחר

קהל צְבָאוֹת נְאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחֵף מְלוּכָה :
חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֶׂכֶל · אָנָה יִנָּטְעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ : וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קהל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה ·
חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קהל רָבְצָה עֲדִינָה · שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה :
חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

קהל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאָיִן · וְהֻחְקָה מְלוּכָה :
חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזַּר עוֹז · לְבַל יִשְׂתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה :

הכין

היער פֿון ישראל די דא זיין וואָרן דער לייט אויז (צוען אולרים) · (סוררו) זיא האבן גיזונגן אן דר נאכט פֿון חג הפסח) אונ' דש זעלביג איז איין נאכט די דארט איז ביהאלטן (פסח) צו פֿר פֿאלין אונ' פֿר טלעפן די (אלוכה) פֿון דען רשעים אז (פרעה אונ' סנחרב) · (צו רו) ישראל זיין גטרעטן אין (ים) דאש הקב"ה האט געעסן אויז זיין טריט · זיא האבן געזעהן אויט אידר (נבואה) וואו זי ווערן אונ' דש זי ווערן (קבלו) זיין די אלוכה · דש אייגט ישראל די דא זיין דורך דש (ים) גאנגן דא הבן זיא אוזו גוויסט דש זיא ניט ווערן קומן אין ארץ ישראל דרום האבן זיא גזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו) דאש אייגט דוא ווערשט ברענגן אים אונ' ווערשט פֿלאנצן אים · זי האבן אבר ניט גזאגט דוא ווערשט ברענגן אונז אונ' ווערשט פֿלאנצן אונז · (קמטו) זי זיין וואָרן פֿר טליטן די טאג פֿון בית המקדש דען פֿון צווישן זי איז פֿר טטערט די אלוכה · (קדוש) דער הייליגר הק"ה ווערט קומן אין זי דער דא איז דער ביטעפֿר פֿון די וועלט · אונ' דער נאך ווערן די טאָרן אויף היבן איר הייבט ווען ער ווערט דר נייען די אלוכה · (רבצה) זיא האט (עדינה) די גזעגפטי · (שקטה) זי איז טטיל (מאלמון) פֿון איר וויטפֿרויקייט דען עס איז איר לאנג דש ענד פֿון איר אלוכה · (ריבו) איז זאגט ישראל קריגט אר העלפֿר אז איז (משיח בן יוסף אונ' משיח בן דוד) · נעאט וועק די סטערקייט פֿון די רשעים אונ' טוט אויף דען הערן הקב"ה די ש נהייט דר אלוכה · (שוא) פֿלשקייט ער הט פֿיינד גהט · אונ' דו פֿאלשקייט איז אויף אונזר לונג · הקב"ה בגערט ווארהייט אונ' איר טון קיין ווארהייט אונ' דרום זיא איז גפֿערט פֿון אונז די אלוכה · (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט דיין היער ישראל · אונ' דען זי טאלן צו דיר איין געלונג פֿון איינר אלוכה · (תחגור) דו זאלשט אן גורטן הערטאפֿט · דוא זאלשט דיך אום גערטן שטארקייט · דאז כיט

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נֵאֲרוּ בְּרִית וָדָת ·
וְהִמְרִידוּ עָם בְּאֵל · וּמִגְּרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיף ·
לְהוֹרֵהוּ בְצֵדוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בָּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סָגַב חֵלֶק · הֱיוֹת
גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תָּסוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה :
חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת
מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מָאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בְּשֵׂאתְךָ
מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ
כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד
זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דש איינש (מחטורוש) הט קיין געלט וועלן האבן פון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דאש איז טייטש דש גלט זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳ דש פאלק טוא דר מיט אז עז וואל געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר ווארן דר לויט און געלט · דש איינש (מחטורוש) הט דיא (גזרה) אום געשט (אבטל) געווען (סולו) זיא לובן ישראל צו הקב״ה דר דא ניינגט אז אין וואסר די הערלר פון דר (מלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (משלי כ״א פלגי מים לב מלך ביד יי על כל אשר יחפוץ יטנו) דש איז טייטש אז די וואסר בעך · די מאן קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא הערלר פון די מלכים אין גאטש הענדן צו טון וואש ער וויל קאן ער אים נייגן : (נמכרו) זי זיין ווארן פר קויפט די ישראל דיא דא זיין גגליכן צו טויבן · צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונאים) אונ׳ זיא האבן ישראל דר ווייטרט פון דיא גיזערק דער מלוכה דש איינט פון ירושלים · (נארו) זיא האבן פר שטערט די (ברית מילה) אונ׳ די תורה אונ׳ זיא האבן געמאכט דאש פיל ישראל האבן ווידר שפעניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה האט געשיקט זיין הילף דא האבן געלעפט אונ׳ גיבראכן זיא דיא שומכן (כהנים חשמונאים) אונ׳ זייני זין דידא ווארן (אזרע המלוכה) · (שעיר) (עשו הרשע) דר הט גטריבן (חניפות) צו זיין פאטר יצחק מיט זיין גייעג אונ׳ דרום דו ער האט דרייא טרעהרן גוויינט דש יצחק האט יעקב די ברכות געגעבן דא מיט האט ער גיערבט דש שווערד אונ׳ דיא מלוכה · (סגב) ער ווער געשטארקט (חלק) דער גלאטר יעקב דש ער זאלט זיין אין הער איבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (ביאת המשיח) ער ווערט אום ריכגן צו ישראל די דא הייסן (ישורון די מלוכה) :

עשה איי ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פארלאייאי · אז פון פאר אלן צייטן זיא בגליקן אין שטול פון דר מלוכה · (עורר) דער וועק (והקץ) אונ׳ אויך אויף וואכן דיא פרייד פון אלין לאנדן · אונ׳ ברייט דיין שטול אין דער שטאט פון די מלוכה דאש איינט ירושלים · (פני) דאש אנגזיכט פון דעם ליכט פון דער (לבנה) אונ׳ די זון (תחפיר) דו זאלשט פר שעמן דש איינט זיא זאלן ווערן פר שעמט די לייט די אן זיא גלויבן · דש ווערט געשעהן ווען דוא דיך ווירשט דר היבן אויף דיא (מלוכה) דאש איינט ווען (משיח) ווערט קומן · (פאר) ביצירן זאלשטו דיא שיני שטאט ירושלים צו ישראל דיא דא זיין לויטר אז מירר (מאונה) אז דיא זון אונ׳ אנטפלעקן צו דען (כבוד) פון דער (מלוכה) · צבאות) דאש

היער

לִצְבָאוֹת בִּמְלוּכָה׃ חֵילָם נִשְׁמַד · וְאַרְצָם חֻלְּקָה · וּמֵעַל זְרוֹעָם ·
נָפְלָה מְלוּכָה׃ טָפְשׂוּ בְּנֵי כְנַעַן · כִּי נִבְרָרִים חֵם · בְּאַדְמוֹת בְּנֵי שֵׁם ·
זֶרַע מְלוּכָה׃ טִבְחָם בִּן נוּן · עַד פְּנוֹת הָאָרֶץ · לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית ·
אֲדוֹן הַמְּלוּכָה׃ יוֹשְׁבֵי חֲרֹשֶׁת · אָז הִקְשָׁה לַחַץ · עֲזָרוּהוּ בְּלִי
בֶצַע · אַפְסֵי מְלוּכָה׃ יָהּ נִלְחַם בָּם · צְבָא בְּלִי בֶצַע · כֵּן
יֹאבְדוּ שְׁאָר · וְלָאֵל הַמְּלוּכָה׃ כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן · אַשּׁוּר גָּדוֹל וְהֶרֶף
אוֹרִיד · כַּבִּיר הַמְּלוּכָה׃ כְּלִיל אֵשׁ הֲמָמָם · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · וְאָז
יָדְעוּ כֹל · כִּי לָאֵל הַמְּלוּכָה׃ לְשַׁחַת כָּרַע בֵּל · כְּחָשְׁבוּ עֲלוֹת
לַשַּׁחַק · וְסָר מִנּוּ לְבַב אֱנוֹשׁ · וְיָרַד מִמְּלוּכָה׃ לְכַנּוֹ הוּשַׁב · וְכֹחַ אֵל
הַכַּבִּיר · לְמֵרִים וּמַשְׁפִּיל · הִשְׁלִים מְלוּכָה׃ מוּגְרָה צֹאן לָטֶבַח ·
וְנִתְכְּנוּ עֲלִילוֹת · בִּלְבוּשׁ צָעִיר · רוֹדֵם הַמְּלוּכָה׃ מְכוּרֵי בְּלֹא
הוֹן · פְּדוּיֵי בְּלֹא כֶסֶף · סוֹלְדוּ לְמַטְּרָה כַּמַּיִם · לֵב הַמְּלוּכָה׃

נסכרו

אלכר פון די קינדר (סם) דיא דא זיינן (אורע המלוכה) · (טבחם) ער האט גשעכט זיא (יהושע בן נון) ביז דש ער הט אויז גירויאט די לנד · פאר דען (ארון הברית) דר דא איז איכן אויז די מלוכה · דש איינט אין (ארון זיין די לוחות) אונ' די תורה · (יושבי חרושת) דש וואר (יבין דר אוך פון כנען) אונ' (סיסרא) זיין הויבט אמן די דא זיין גזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג (יבין) דער האט ישראל המרט בצוואונגן · זיא האבן איך גהאלפן אלי (אלכים) אין געלט · דש איינט ער הט זיא וועלן געלט געבן דא הבן זיא קיין געלט וועלן הבן אונ' בן איך אום זונשט גהאלפן אלחאה האלטן אויף ישראל (אפסי) דיא הערן פון דער מלוכה · (יה) גאט הט גשטריטן איט זיא · איט איין היער דש דא האט איך קיין געלט גנואן דאס זיין די שטערן אויז דען הימל · אונ' אי זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ' צו גאט איז די מלוכה · (כארז) אז אין טענן בוים דז וואר סנחריב דר דא איז גגליכן צו איין טענן בוים אין וואלד · אין אלכר פון (אשור) וואר ער גרוס אונ' ער הט גאט גלעסטרט אונ' הט ניגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון די מלוכה · (כליל) איין (אלאך) דער דא איז איטל פייאר (האמם) האט פר טואלט זיא · אן דר נאכט פון (פסח) די דא הייסט (ליל שמורים) · אונ' דען וואוסט אידר אמן דש צו גאט איז דיא מלוכה · (לשחת) צו די גרוב איז גנידרט (נבוכד נצר) דר דא האט פר וויסט דש בית המקדש אונ' הט זיך גיבוקט צו דער ע"א די דא הייסט (בל) · אי ער איינט אויף צו גין אין הימל אונ' וואר גגן (חשבו) דא וואר אב גטאן פון אין דש אענשן הערץ אונ' ווירט פון זיינר מלוכה דש איינט ער וואר (אשוגע) אונ' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ' עסט גראז · (לכנו) צו זיין אמט דש איינט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ' דען נאאן פון הקב"ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא הילכט אונ' נידרט · ער ביקענט אונ' צו געגלט אם די מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד' אנא נבוכד נצר משבח ומרומם ומהדר לאלך שמיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתה דין) די איז טייטש איך (נבוכד נצר) לוב אונ' ביקען צו גאט אין הימל די זייני ווערק זיין וואר אונ' זיינן וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טענן (המן) זיינן ישראל ווארן גשלעפט אז איין שאף צו דער שעכטונג · (ונתכנו) אונ' זיא זיין ווארדן דר צילט אירי בייז אעשים פון ישראל פר הקב"ה דש זיא האבן גגעסן (טריפות) אן דער סעודה פון (אחשורוש) אונ' זיא זיינן ווארן ביטערבט פון וועגן (זכות מרדכי אונ' אסתר) די דא זיין קומן פון (בנימן) דר דא הייסט (צעיר רודם) דש איינט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אן גוט ·

דאס

בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרָב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וָיֶתֶר עָז · וְלְמִי הַמְּלוּכָה׃
גְּשׁוּ גוֹיִם וּבָאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהֱדַר · בְּמֵזַח הַמְּלוּכָה׃ גַּדְּלוּהוּ
אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יַחַד · וְאַל תִּתְנָאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה׃ דְּרָכִים בְּעֵת
גֶעְשְׁתָּה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נִזְרְקָה מְלוּכָה׃ דָּרַךְ סוּס בַּיָּם ·
כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יוֹעִיל גֶּבֶר עוֹז בִּמְלוּכָה׃ הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים ·
אָז נִרְגָּזוּ · הִבִּיטוּ חִתַּת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה׃ הִגִּידוּ כֹּחוֹ · לְאֻמִּים וְדַבְּרוּ ·
לָזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה׃ וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע
חַי · בְּכִסֵּא מְלוּכָה׃ וַיִּוָּלַע בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם ·
וְעָטָה מְלוּכָה׃ זָר עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶד · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ ·
בִּשְׂאֵת עֶבֶד מְלוּכָה׃ זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל
לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה׃ חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחָמָה · בְּלִי לָתֵת דֶּרֶךְ ·

לצבאות

מיר דש ער מיך האט אויז גזונגן אויז אלרים · דש וויל איך איביגליך ריידן · דען זיין היער בין איך אונ' מיר איז ניאליך צו ריידן פון הקב"ה דיא (מלוכה) · (בקהל) אין דיא פר זאמלונג וויל איך מיין (בשורה) זאגן · אין פיל פסוק וויל איך ריידן · צו וועלכם איז דער היכלונג אונ' גרושי שטארקייט אונ' צו וועם דאש דא איז דיא מלוכה · (גשו) גינעהנט איר פעלקר אונ' קומט הער מיר קיניגרייך · זעלכט וויא ער איז ביזינט הקב"ה (במזח) מיט דער קרון פון דר מלוכה · (גדלוהו) אכפרט אים מיט מיר · אונ' מיר וועלן אים דר היכטן מיט אננדר · אונ' זייט אייך ניט האפרטיגן מיט דער קרון פון דר מלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גגאנגן דורך דש (ים) אין דר צייט אז דש (ים) איז טרוקן גיוואָרן אין דער טיף · נון מערכט מיר עט פרייבן צו וועם איז בילייך דש מן זאל צו ווארפן די מלוכה · צו הקב"ה אודר (להבדיל) צו דמר ע"ז · (דרך) ער האט גטרעטן הקב"ה דאש פפערד אין דש היער קינג זעקס הונדרט רייטר די דא האט גהאט (פרעה) · אונ' וואש וויל איך נון שטארקן אין אמן קינג הקב"ה דר דא האט דיא שטערקי מלוכה · (האזינו) הארכן פר נאן די הערן דש הקב"ה הט גשפאלטן דש (ים) צו ישראל דש צוועלביג אלז זיין זיא דר טרוקן · זיא הבן גזעהן (חתת) דען אנגשט אונ' ברעכונג דש דא איז קומן אויף די אלרים אונ' זיא הבן פר שמעהט מיר מלוכה · (הגידו) זיא הבן גזאגט זיין קראפט פון הקב"ה די פעלקר אז (יתרו) אונ' (רחב הזונה) אונ' זיא הבן גירעט צו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דער נאמן פון די (מלוכה) · (ונלחם) אונ' עמלק הט אן ערשטן גיהאט מלחמה מיט ישראל · אונ' עש ווערט זיין אב גימעקט זיין נאמן · דען ער האט גשוואָרן דער לעבדיגר גאט ביא זיין שטול פון דר מלוכה · (וילעג) אונ' עמלק זאל ווערן אויז גישפאט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גמאכט וואר דא הט גשטריטן אין (ים) מיט די אלריים · אונ' דש הקב"ה האט אים גיוואָלט דן דיא מלוכה · (זר) ער האט גוועלטיגט אין קנעכט אבר זיין הערן דש איינט דער (כנעני) אז דער פסוק זאגט אין (ברשית ט ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דאש איז טייטש פר פלוכט זאל זיין (כנען) אין קנעכט זאל ער זיין צו זיינע ברידר (שם ויפת) אונ' ישראל זיין קומן פון (שם) · דא האט דער (כנען) מלחמה גהאט מיט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעשט וועגן ציטרט דיא ערד ווען איך אין קנעכט דער היבט אונ' וויל האבן די מלוכה · (זרע) אין זאמן פון גיבענטן דש זיין ישראל · דיא האבן פר מעטט די (כנעניים) דוא דא זיין גפלוכט דען ישראל האבן גגעבן מיר (קול) מיט דר תפלה צו הקב"ה דער דא איז שטארק אין דער מלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ' בשן) (עוררו) די האבן זיך דר וועקט מיט מלחמה אויף ישראל דרום דש זיא ניט האבן וועלן געבן אין וועג דורך מירן לאנד צו ישראל די דא זיינן דש היער פון גאטש מלוכה · (חילם) מיר גוט וואר פרטיליגט אונ' מיר לאנד וואר צו טייט · אונ' פון מירן מרש איז גיפאלן די מלוכה · (טפטו) זיא זיינן גאָרן די קינדר (כנען) זיא זאלטן האבן גרמאכט זיא זייני פרעאר אין לאנד

כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן • ואת אשר תרחם ירוחם :
ככתוב בתורתך וחנותי את אשר אחון • ורחמתי את אשר ארחם :
ונאמר אל יבשו בי קויך אדני אלהים צבאות • ואל יכלמו בי מבקשיך אלהי ישראל :

פותחין הארון

אוחילה

לאל • אחלה פניו • אשאלה ממנו • מענה לשון : אשר בקהל עם • אשירה עזו : אביעה רננות • בעד מפעליו : לאדם מערכי לב • ומיי מענה לשון : יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

סוגרין הארון

על כן נקוה לך יי אלהינו • לראות מהרה בתפארת עזך • להעביר גלולים מן הארץ • והאלילים כרות יכרתון : לתקן עולם במלכות שדי • וכל בני בשר יקראו בשמך • להפנות אליך כל רשעי ארץ • יכירו וידעו כל יושבי תבל • כי לך תכרע כל ברך • תשבע כל לשון • לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו • ולכבוד שמך יקר יתנו • ויקבלו כלם את עול מלכותך • ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד • כי המלכות שלך היא • ולעולמי עד תמלוך בכבוד : ככתוב בתורתך • יי ימלוך לעולם ועד :

וען דער ערסטר טאג ראש השנה אן שבת געפאלט : אזו זאגט אן (אחילה) אן דעם ערסטן טאג אונ' (אונסילה אלכי) אן דעם אנדרן טאג :

אין דיזה פסוקים פון (אוכיות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף די (אלוכה) פון הקב"ה • ווייא זיא גיבהרליך אונ' ליהרליך איז צו הסב"ה וועגן זייני פילי (ניסים) וועלכי זיך אין לייטן פון (יציאת מצרים) ביי דען לעבטן (דורות) האט צו גטראגן • אונ' אונזרי (הצלה) פון די שונאים • (ולסוף) • בעטן איר הקב"ה זאל זייני הייליגי ריד דורך די (נביאים) אלס איר ווידר אין ירושלים אונ' צו אלי אונזרי (כבוד) גלאנגן בשטעטיגן • אונזרי (גאולה) ווידר צו גרייכן • אלס דען דיא (אלוכה) פון הסב"ה) גאייניגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

קהל מיוסד ע"פ א"ב בכפול בראשי התרוזות

אהללה

אלהי • אשירה עזו • אספרה כבודו • אאפדנו מלוכה : אשגב לפועל • אשר שח ופעל • אנוהו כי לו יאתה מלוכה : בעוז נצח אשנן • כי צבאו אגיולי נאה שיח • גודל המלוכה :

בקהל

אהללה אזו זאגן ישראל • איך וויל לובן איין גאט • איך וויל זינגן זיין שטארקייט • איך וויל דר ציילן זיין כבוד (אאפדנו) איך וויל צירן זיין (אלוכה) • (אשגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווערקר הקב"ה דר דא האט דפן (עולם) בישאפן מיט ריד • איך וויל ביטין איק דען צו איק איז טין די אלוכה • (בעוז) אין זיינר שטארקייט דיא ער האט גטאן מיט איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב"ה זאל די (חזנים) אונטר וייזן אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעכט (אמון) צו זיין וואס זיא זאגן דעם (קהל את פנו) זיין · אונ' דאס זיין קהל האבן אונ' גילוסטן · אלס הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאל ניט גשטראפט ווערן אין איר זכות וואס זיא (את פנו) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ • וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ • וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ • וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ • וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם • וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם • וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ • וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ • וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה • וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ • וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ • וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה • וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה • וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ • וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם • וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם • וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ • וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ • עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ • וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ • וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט • וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת • וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ • וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ • וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ • וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ • בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו • מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ • אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה • וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי • וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם • וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ • וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה • וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם • וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם • וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה • כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ • כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד • אַיִל אֶחָד • כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל • וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ • וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר • וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ • וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַייָ :

כעלינו פותחין הארון • כשלא שם חלקנו בהם סוגרין הארון • בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית • שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת • וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה • שֶׁלֹּא שָׂם

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל :
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ״שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ״שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מְסוֹרְרִים : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תִּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קה״ל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמְעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בִּזְמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט זַעוּם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חז״ סוֹלוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּירְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן

לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָאָרֶץ :

חזן אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קה״ל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלָךְ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן' אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון מיוסד ע״פ א״ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט :	קהל וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חז״ הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת :	קהל וְמַ״שׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חז״ הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת :	קהל וְמַ״שׁ גּוֹאֵל חָזָק :
חז״ הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם :	קהל וְמַ״שׁ דַּיָּן אֱמֶת :
חז״ הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה :	קהל וְמַ״שׁ הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

עוד יזכור למו מטרת שכם אחד · וזאת המתמדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן
ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה
שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא
מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דער (פיטן) שטעהט · דס אלי אונזרי אלנת · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' דיא (תקיעות) · גיטטעלט זיין קיגן אלי
די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דז וועלה אלנת זאלן אונזי גירעכט אמכן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקוע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרורת בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דורשים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הן מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו
תשעה שבראשיהם : יצתירות שתים שחות בם שמונה · כמו שמונה
שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :
חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסל
ושכוי וסרעף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה ·
עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן
ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל
ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו
שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

אחר

פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לעמת כסא :

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל

ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיין (פיוט) בטטן איר הקב"ה זאן אאכ׳ אונטר טעניג רען (יצר הרע) ייך צו פר אייניגן איט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס איר זיך אזי פר אייניגן אוס תשובה צו טון · אונ׳ דס איר זיך פר זיכרן אן דס (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · רחין בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס בילות אונזר פר אייניקייט אונ׳ גוועלטיקייט צו דער (קבלת התורה) · אונז אין (אגודה יטרה) זאל פר גיטפראלן ווערן ביים רען (דין) · אויך אעלט ער זיי אין ריכטונגדען (יום הדין) · אלס דיא צדיקים (תיכף אן ר"ה לחיים) אן גטריבן ווערן · אונ׳ די רשעים (לאיתה) · אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זיא אין די (עטרת ימי תשובה) אירי זכיות פר אצהרן קענן :

להזכר למו ענית קול אחד · כשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד · חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גולה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד : חזן אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט וכבל יד עם אחד :

ואתה הוא מלך אל חי וקים :

אין קצבה לשנותיך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך · ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

אין דיזה (קדושה) פון מוסף וויזט דר פייטן אן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) דיא אונטר דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרושה (אורה) וועלכה זי בגרייפן פר הקב"ה · אונ' ווית זיא די תפלות אונ' תקיעות פון ישראל לאזן דורך קיאן · אויך בעטן זי דש הקב"ה זאל אן ישראל איטב דיין · אונ' זכות הצדיקים גו גדענקן ·

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · גועשות בו כם ככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · וממעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא : חזן חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מקום כסא :

קהל כף רגל חמש מאות חמש עשרה ישרה לכסא · לערת תרשנה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות כסא · צורר כי ישטין יפרשו ענן כסא · קול שופר לעת יעל מאחזו פני כסא · רחמים ילין בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה

דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ : וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט ניט פר זאגט די תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' האט קיין וואול גיפאלן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דש גרוסה (שפלות פון דעם בן אדם) · אונ' צו דיא (מעלות ומדות) פון הקב"ה איז קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וְכֶעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

די טאנד פון איינר יוגינט : הבן אין איר (אפרים) ניט מיין ווירדיגר זון · פר וואר מיין קינד דא און זיך איט דער אייאט · דען אלז ניט ווען איך פון איס ריד · גדענקן איך וויל מין נאך אין גדענקן אין ליב צו האבן · דרום אויך ברוען אייני גידערם פון זיינט וועגן דר בארמן איך וויל דר בארמן מין ספריכט גאט :

עַל־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווערט אן גפאנגן (בלף פ"ז) · אונ' דער חזן זאגט (אשרי אונ' יהללו) אונ' אן סטעלט דיא צוייא (ס"ת) אידר אין (היכל) · דער נאך זאגט דער חזן (חצי קדיש) שטיט (בלף כ"ח) · דער נאך אורט דאס (קהל שמונה עשרה) גלייך אלס אן געסטרט צו מוסף גימורט האט שטיט (בלף כ"ח ע"ב) :

מוּסף ליום שני של ראש השנה בקול

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

רש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר לאן די גרוסה (קרוסה) דען הייניגן טאג · דאס (אפיזו) די אלאכים ליטרן אונ' דר טרעקן פר דען (יום הדין) · אונ' דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייאנט · וואו אלי אענסן העני זעלבסטן (גחתאות זיין אויך אירי טוונות) · אויך דס אן ר"ה אונ' י"כ אלי דען בן אדם אויף ער ליגט ווערט דס צו קומדיגי דורך עס גאנצי יאר זיין גוטס אדר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא

כי יש יום קראו נצרים בהר אפרים קומו ונעלה ציון אל יהוה אלהינו : כי כה אמר יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה את עמך את שארית ישראל : הנני מביא אותם מארץ צפון וקבצתים מירכתי ארץ בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול ישובו הנה : בבכי יבאו ובתחנונים אוכילם אוליכם אל נחלי מים בדרך ישר לא יכשלו בה כי הייתי לישראל לאב ואפרים בכרי הוא : שמעו דבר יהוה גוים והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל יקבצנו ושמרו כרעה עדרו : כי פדה יהוה את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו : ובאו ורננו במרום ציון ונהרו אל טוב יהוה על דגן ועל תירש ועל יצהר ועל בני צאן ובקר והיתה נפשם כגן רוה ולא יוסיפו לדאבה עוד : אז תשמח בתולה במחול ובחרים וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון ונחמתים ושמחתים מיגונם : ורויתי נפש הכהנים דשן ועמי את טובי ישבעו נאם יהוה : כה אמר יהוה קול ברמה נשמע נהי בכי תמרורים רחל מבכה על בניה מאנה להנחם על בניה כי איננו : כה אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה כי יש שכר לפעלתך נאם יהוה ושבו מארץ אויב : ויש תקוה לאחריתך נאם יהוה ושבו בנים לגבולם : שמוע שמעתי אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל לא למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי : כי אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי

על

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פֿון דעם לאנד (צפון) . אונ' איך וויל זיא איין זאמלן פֿון דען זייטן דער ערדן . אונטר אין ווערט זיין בלינדי . אונ' הינקדיגי . טראגנדיגי . אונ' קינד בעטרנס מיט אננדר . אייני גרושי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אל הער : בבכי מיט וויינן דש זיא ווערדן תשובה טון ווערדן זיא קומן . אונ' מיט בארמהערציקייט וויל איך זיא פֿירן . איך וויל זי גיליטן צו בעך וואסיר . אין איינם רעכֿט פֿערטיגן וועג . זיא ווערדן שטרויכלן אן אים . דען איך בין געווארדן צו ישראל צו איינם פֿאטר . אונ' (אפרים) איז איין ערשט געבארנר : שמעו הערט גאטש ווארט איר פֿעלקר . אונ' פֿר קונדיגט אין דען אינזלין פֿון וויטם . אונ' שפרעכֿט דער ישראל פֿר ספרייט הט ווערט אין ווידר איין זאמלן . אונ' ער ווערט זיא היטן אזו וויא איין הירט זיין הערד שאף : כי דען גאט ער האט אויז געלייזט יעקב . אונ' ער האט אין דער לויט פֿון דער האנד דיא דא שטערקר וואָרן אין ווידיר ער : ובאו אונ' זיא ווען קומן אונ' זיא ווערדן זינגן אויף דער היך פֿון (ציון) . אונ' זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן פֿון גאט . פֿון וועגן קארן . אונ' פֿון וועגן אמשט . אונ' פֿון וועגן איל . אונ' פֿון וועגן יונגי שאף אונ' רינדר . אונ' אירי לייבר ווערן זיין אזו וויא איין גארטן . דער דא געטרענקט איז . אונ' זיא ווערדן ניט מערין נאך אין טרויארין צו זיין : אז דען דאט זעלביג אמל ווערט זיך דיא יונג פֿרויא פֿרייאן אן דעם טאנץ . דיא יונגלינגן אונ' דיא אלטן מיט אננדר . אונ' איך וויל פֿר קערן אירי טרויאריג הייט צו פֿריידן . אונ' איך וויל זיא טרייסטן . אונ' איך וויל זיא דר פֿרייאן פֿון אירי טרויאריקייט : ורויתי אונ' איך וויל זעטיגן דען לייב פֿון דען (כהנים) מיט פֿייסטיקייט . אונ' מיין פֿאלק ווערדן זאט זיין פֿון מיינם גוטן זאגט גאט : כה אזו האט גאט געזאגט . איין שטים איז ווארדן געהערט אין (ראה) . איין קלאג איין ביטרליך וויינן (רחל) הט געוויינט איבר אירי קינדר . זיא הט זיך ניט וועלן טרייסטן לאזן פֿון וועגן אירי קינד . דיוויל דש זי ניט דא זיינן : כה אזו הט גאט געזאגט . פֿר הייר דייני שטים פֿון וויינן אונ' דייני אויגן פֿון טרעהרן . דען דש איז איין גוטר לון פֿר דייני ארבייט שפריכֿט גאט . אונ' זיא ווערדן ווידר קערן פֿון פֿיינדס לאנדן : ויש אונ' עס איז איין האפֿינונג צו דיינם לעצטן שפריכֿט גאט . אונ' זי ווערדן ווידר קערן די קינדר צו אירן געמערקן : שמוע איך האב וואול געהערט אפֿרים הט זיך בקלאגט . אונ' שפריכֿט דו האשט מיך געקעסטיגט . אונ' איך בין געקעסטיגט געווארדן גלייך אזו וויא איין קאלב דז ניט געוויינט איז . ווידר קער מיך אונ' איך וויל ווידר קערן . דען דוא בישט גאט מיין גאט : כי דען נאך מיינם ווידר קערן האב איך בידאכֿט אונ' דער נאך דאש איך זעלברט גקענט האב . דא האב איך אויף דען דיך געקלאפט . איך בין פֿאר שטאנט אונ' אויך פֿאר שעהמט געווארדן . דען איך האב געטראגן

רמ

טבע) : (ה) ויהי אונ׳ עס וואר נאך דען דאזיגן געשיכטנים · דא וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא הט אויך זין גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיין ערסט גיבארינן · אונ׳ (בוז) זיין ברודר · אונ׳ (קמואל) דען פאטר פון (ארם) : ואת אונ׳ (כשד · אונ׳ חזו · אונ׳ פלדש · אונ׳ ידלף · אונ׳ בתואל) : ובתואל אונ׳ בתואל האט (רבקה) גיוואונן · די דאזיגי אכט · האט (מלכה) גיוואגן צו (נחור) · דעם ברודר פון אברהם : ופילגשו אונ׳ זיין קיבס וויב · אונ׳ איר נאמין וואר (ראומה) · אונ׳ זיא גיווארן אויך (טבח · אונ׳ גחם · אונ׳ תחש אונ׳ מעכה) :

למפטיר בפנחס

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערסטן טג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זעלט קיינרלייא דינשט ווערק טון · איין טאג דאס צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ׳ איר זעלט אן ביהייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט · איין סטיר פון אייכם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אין אמנגל איין יאר אלט : ומנחתם אונ׳ איר ספייז אופפר זעאל אעל איט איל גיאישט · דרייא לעהנט טייל צו איינם סטיר · צווייא לעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ׳ איין לעהנט טייל צו איין שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד אנדר אליין דס ברענד אופפר פון דעם מונאט · אונ׳ איר ספייז אופפר אונ׳ דז סטעטיגליכי ברענד אופפר · אונ׳ איר ספייז אופפר · אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליום שני של דר״ה בירמיה סי׳ ל״א :

כה אזוא האט גאט גיזאגט · דאס פאלק דס דר הט גפונדן לייט זעליקייט אין דכר ווישטינייא · דיא דא זיינן איבר גיבליבן פון דען דיא זיא האבן גיטיט מיט דעם שווערד · ער איז גיגאנגן גאט פאר זי צו אמלן רואן אין דס פאלק ישראל : מרחוק פון וייטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן · אונ׳ איין עוויגי ליב שאפט האב איך דיך ליב גיהאט · דרום האב איך דיך גיצאגן איט גינאד : עוד איך וויל דיך נאך איין אמל בויאן · אונ׳ דו ווערסט עוויג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דו ווערסט ווידר גצירט זיין איט דייני פויקן · אונ׳ דו ווערסט אויז גין אין דעם טאנץ דיא דא לובן : עוד דו ווערסט ווידר פפלאנצן ווין גערטן אויף דען בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פפלאנצן אייני פפלאנצונג · אונ׳ זיא ווערדן זי אויז ליזן : כי דען עס ווערט איין לייט זיין דס דיא היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · סטיט אויף אונ׳ איר וועלן אויף גין קען (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזו האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ׳ פרייאט אייך אופנדליך פאר אל דען פעלקיר · אשלט עס הערין · לובט אונ׳ זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו : וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי : וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע : חמישי וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ : אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם : וְאֶת־כֶּשֶׂד וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל : וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם : וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה :

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל : וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרה ליום שני של ר״ה בירמי׳ סי׳ ל״א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל : מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד : עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים : עוֹד תִּטְּעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ :

אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־
שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי
עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ
הָאֱלֹהִים׃ לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר
וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה
אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם
עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק
אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה
בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ שלישי וַיָּבֹאוּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם
אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים
וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח
אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו
מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ
אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה
יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־
בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־
עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ
בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ
לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־
הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם
בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה׃ רביעי וַיִּקְרָא מַלְאַךְ
יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר
בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־
יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת
הים

ער שפאלטיט דש האלץ פֿון דעם בראנד אופפֿיר · אונ׳ ער שטאנד
אויף · אונ׳ ער גינג הין · צו דעם אורט דש אים גאט גזאגט הט ׃
(ב) ביום אן דען דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף
אונ׳ ער זאך דש אורט פֿון ווייטן ׃ ויאמר אונ׳ אברהם שפראך
צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל · אונ׳ איך אונ׳ דר
יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין · אונ׳ איר וועלן זיך נייגן · אונ׳ איר
וועלן ווידר קערין צו אייך ׃ ויקח דא נאם אברהם דאש האלץ
פֿון דעם בראנד אופפֿיר · ער לייגט עש אויף זיינן זון יצחק · אונ׳
ער נאם דאש פֿייאר אין זייני האנד · אונ׳ דאש שטעכט מעסיר ·
אונ׳ זיא ביידי גינגן מיט אנגדר ׃ ויאמר דא שפראך יצחק · צו
אברהם זיינם פֿאטר · אונ׳ ער שפראך · מיין פֿאטר · אונ׳ ער
שפראך אלהיא בין איך מיין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דאז
פֿייאר אונ׳ דיא העלצר · אונ׳ וואו איז דאש לאם צו דעם בראנד
אופפֿיר ׃ ויאמר דא שפראך אברהם · גאט זאל זיך זעלברט
אויז דער וועלן דאש לאם צו דעם בראנד אופפֿר מיין זון · אונ׳ זיא
ביידי גינגן מיט אנגדר ׃ (ג) ויבאו אונ׳ זיא קאמין צו דעם
אורט · דש גאט צו אים גזאגט האט · אונ׳ אברהם בויאט דארטן
דען אופפֿיר שטול · אונ׳ ער ריכטט דאש האלץ אורדנליך · אונ׳
ער בינד זיינן זון יצחק · אונ׳ ער לייגט אין אויף דען אופפֿיר שטול
אובן אויף דאש האלץ ׃ וישלח אונ׳ אברהם דער שטרעקיט
זיינה האנד · אונ׳ ער נאם דאש שטעכט מעסר · דש ער זיינן זון
וואלט שעכטן ׃ ויקרא דא רוף אים איין ענגיל פֿון גאט · פֿון
דעם הימל · אונ׳ שפראך אברהם · אברהם · אונ׳ ער שפראך
אלהיא בין איך ׃ ויאמר דא שפראך ער · דוא זאלשט דייני האנד
ניט שטרעקין אן דען יינגלינג · אונ׳ דו זאלשט איהם ניקש טון ·
דען איצונד וייס איך דאש דוא גאטש פֿערכטיג בישט · אונ׳ דוא
האשט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פֿון מיר פֿר הלטן ׃ וישא אונ׳
אברהם הוב זייני אויגן אויף · אונ׳ ער זאך איינן ווידר · נאך דעם
דש עש וואר פֿאר ווירט איט זייני הערנר אין דען דערניר · אונ׳
אברהם גינג · אונ׳ נאם דען ווידר · אונ׳ ער בראכט אין אויף
צו איינם בראנד אופפֿר · אן די שטאט פֿון זיינם זון ׃ ויקרא אונ׳
אברהם היס דען נאמן פֿון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עש
זעהן · דארום ווערט הייגט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פֿון
גאט זאל עש גיזעהן ווערדן ׃ (ד) ויקרא אונ׳ דער ענגיל פֿון
גאט ריף צו דעם אנדרן אמאל צו אברהם פֿון דעם הימל ׃ ויאמר
אונ׳ ער שפראך · איך האב בייא מיר גשווארן · שפריכט גאט ·
דען דארום דאש דו די דאזיגה זאך האשט גיטאן · אונ׳ דו האשט
דיינן איינציגן זון ניט פֿר הלטן ׃ כי דארום וויל איך דיך גיווים
בענשן · אונ׳ איך וויל דיינן זאמין זער אמערין · גלייך אז וויא דיא
שטערין פֿון דעם הימל · אונ׳ גלייך אז וויא דער זאנד · דער דא
איז אויף דעם בארטן פֿון דעם מער · אונ׳ דיין זאמין זאל דיא
פֿארטן פֿון זייני פֿיינדן ערבליך בזיצן ׃ והתברכו אונ׳ אין
דיינם זאמין זאלין אין די פֿעלקיר פֿון דער ערדן גבענשט ווערדן
דרום דז דו האשט אין מייני שטים גיהערט ׃ וישב אונ׳ אברהם
קעריט ווידר צו זייני יונגן · אונ׳ זיא שטונדן אויף ׃ אונ׳ זיא גינגן
מיט אנגדר קען (באר שבע) · אונ׳ אברהם וואוניט אין (באר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ · :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך היבט אן אויז צווייא (ספרי תורות) אונ' רופט פינף אויף · אונ' ליינט דא אין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאיגן זאכן אונ' גאט פר זוכט אברהם · אונ' ער שפראך אלהיא בין איך : ויאמר אונ' ער שפראך · נעם דיינן זון · דיינן איינציגן · דען דוא ליב האסט · נעמליך יצחק · אונ' גיא דו הין צו דעם לאנד (מוריה) · אונ' ברענג אין דארטן אויף צו איינם בראנד אופפר · אויף איינם פון דען בערגן · די איך צו דיר ווער זאגן : וישכם אונ' אברהם שטונד דאש מארגינש פריא אויף אונ' ער גורטיט זיינן איזל · אונ' ער נאם זייני צווייא יונגן מיט אים · אונ' יצחק זיינן זון · אונ'

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָה וִישׁוּעָה • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

יוצר ליום שני של ראש השנה

איינר דער איין טרויס האט אונ' ער וייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס די (כהנים אנגן) זיינן די ווערטר ווישארך · ויהנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סערי זיין טטיט דז און זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחסב"ה) כוואן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתיך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו

הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ : וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמָם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי די (דינים) פון דאס (דוכנן) געפינד אין אין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד' ע"ב)
דאס זאגט אין אויך א טייטש ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ — יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ — יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ — שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר — אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ — יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו — פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ — הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא — בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ — יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו — יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם — וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ — לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם — שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר — בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

הפקודות

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ

ותקימנו

בְּרֵאשִׁית לְעוֹלָה · נָתַן כָּפְרוֹ וְהוּהֲשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה · לְמַלְּטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וְלִקְנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יִפָּקֵד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקָד · וְיֹשֶׁבֶת הַתָּם אָהֳלְךָ שָׁקַד · זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקֹד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַלֵּי יְקַד : יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקַד : וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · (נ"א מַקְדִּישִׁים) :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קה"ל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קה"ל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : קה"ל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : ובכן

גטן (טם) אונ' צו איינם גרוסן לוב · אונ' הקב"ה טעט איין (שבועה) דז ער וואלט בענטן אים איט איינר קעסטליכי ברכה אונ' דז ער וויל גדענקן די (אעטה פון דר עקידה) צו ישראל די דא ציהטן אין דער (אדבר) איט באנירן · (ואוטם) צו אמכן אנטרינן זיא פון אלי זינד אונ' אונרעכט · אונ' דט ער זיא וויל בהאלטן צו אים צו איין גליבטא פאלק דש ער וויל זיין אונזר העלפר אונ' אונזר סטארקר אלי וועגן : (והיום) אונ' אזו טונן ישראל תפלה צו גאט · אונ' היינט זאל זיין פר דיר גדאכט דיא גטי אעסים (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ' דער דא איז ווארן גיבונדן דאס איז יצחק · אונ' יעקב דער דא איז גזעסן אין זיין גצעלט אונ' (סקד) הט זיך גיפליסן צו די אצות · גדענק דו אלמעכטיגר גאט · דוא זאלסט אונז איט דער בארמיקייט גדענקן אוני די אלאכים די דא הייסן (תרטיסים אונ' חשאלים) די דא ברענן אז ברענדר · זי קניאן אונ' זיא בוקן זיך פר דיר בוקנדיג · אונ' איינר איט דעם אנדרן זיא סטארקן לוב · אונ איינר איט דעם אנדרן זיא הייליגן · אונ' דרייא אאל (קדוש) צו הקב"ה זיא הייליגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי' ו') אונ' ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (ק' ק' ק') הייליג הייליג הייליג איז גאט דר אלאעכטיגר די גאנצי ערד איז פול פון זיינר עהר · דיא דרייא אאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם היאל וואו דא זיינן די אלאכים · דר (תרגום אאכט דעם פסט) · הייליג אויף היאל אונ' ערדן · הייליג (לעתיד לבא) :

ולבא לדור דורים : העשירי היה אחר הדברים האלה במלה ·
ונסהו קח נא את בנך והעלהו ליי לעולה · והשיבו לא זה בן לבן
הערלה או לבן המילה · את יחידך אשר אהבת בחמלה · על ההר
אשר עליו שכינה מכללה · והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה ·
וחבש החמור בעצמו בגילה · הוא החמור אשר רכב · עליו הלה
דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה · והלכו לדרכם ביושר
מסילה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה · והבין כי הוא ההר
לתלה · ובאצבע הראהו המזבח של שוכן מעלה · הוא המזבח
אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה · שלא
יבעט מצורת כבד לחללה : ויעקדו על המזבח כטלה עולה · וערך
האש והעצים העלה · ויקח המאכלת לשחטו בחלחלה · וככהן
גדול הגיש מנחה בלולה · ויושב ורואה נורא עלילה · האב מעקיד
והבן נעקד בחילה · הן אראלים צעקו חוצה בילה · והושמע אל
תשלח ידך אל הנער לעשותו כלה · והאיל אשר הוצפן מששת ימי

בראשית

דא פר זוכט גאט דען אברהם אונ' זאגט נעם דיין זון אונ' ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפערט איהם (אברהם) · וועלכן זון
איינסטו · דעם זון (ישמעאל) דען איך הב גהאט דא איך בין איין (ערל) גוועזן אדר איינסטו דעם איך הב גיהאט דא איך
בין גימולט גיווארן · דא ענטפערט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (בחמלה) איט דר באראיקייט · צו (קרבן)
זאלסטו אים ברענגן אויף דעם בערג דאס די (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פריאט זיך (אברהם) גר פרים אן אמרגן
אונ' ניט ער וואר טרעג אין קיינר ליא טרעגהייט (וחבש) אונ' ער גירטט זיין איזל זעלברט איט פריידן · דאס וואר דער
איזל דס דא וואר דרויף גריטן (אשה רבינו) דער דא די טעכטר פון (יתרו) האט וואטר גיטעפפט · אונ' היגטן נאך ווערט
דרויף רייטן דר (אשיח) דר דא הייסט (עני) אז דער פסוק גיט אויף (אשיח אין זכריה ט' עני ורוכב על חאור) דז איז טייטש
דעאוטיג אונ' ער רייט אויף איין איזל · אונ' ייא גינגן איר וועג איין גלייכן וועג אונ' דא זי גרייכטן צו דעם אורט דאס ייא הען
בערג זעהן דא זעהן ייא איין פלאם (תלולה) הויך אויף גין · דא פריכט אברהם דס דז וואר דער בערג דער הוילר · אונ'
איט איין פינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (אזבח) פון הקב"ה דאז וואר דאז ערסטי (אזבח) דאז דא האט גבוימט (הבל)
אונ' זיין קרבן וואר אנטפאנגן · אונ' דא בעטיט יצחק דער איינציגר זון דס אן אים זאלט בינדן הענד אונ' פים · דס ער זאל
ניט קענן צאפלן דס ער אעכט גטעכטרהייט אברהם טואגן איט דען צאפלן אונ' אעכט (אחלל) זיין ריא אלוה פון (כבד את
אביך) · (ועקדו) אונ' ער בינדט אים אויף דאס איזבח (כטלה) אז איין זעאל צו (קרבן עולה) · אונ' ער אן ריכטט דאס
פייאר אונ' דיא העלצר ער אויף ברתכט · אונ' ער נאם דען חליף צו טעכטן אין (בחלחלה) איט דער טרעקנים · אונ' אז
איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פריזאנט איין גאיסטי איט איל אזו וואר אויך זיין (קרבן) גאיסט איט (סאחה) אונ'
טרוימריקייט · אונ' ער זאס אונ' זיכט הקב"ה דר דא איז פארכלום איט זיין ווערק: · דר פאטר אברהם בינדט אונ' דר זון
יצחק וואר גיבונדן (בחילה) איט פארכט · נון די אלאכים זיא טרייאן אויז דען היאל (בילה) איט קלאג · דא וואר גהערט
איין (בת קול) פון גאט · דס דא רופט ניט דו זאלסט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פר דערבן אים · אונ' דער ווידר דער
דא וואר (נצפן) פר בארגן אונ' ביטאפן פון (ששת יאי בראשית) נום אופפר · דעם זעלביגן ווידר נאם (אברהם) צו
איינר אויז לייזונג אן טטאט יצחק · אונ' דאס (אעשה) דס אברהם האט וועלן טאן איט יצחק דאס וואר אום גירעכט צו איין
גוטן

וְכַחֲזִירֵי יְעָרִים · וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת אֵלּוּ יְוָנִים שֶׁנִּמְשְׁלוּ לִצְפִירִים · וְאַיִל
מְשֻׁלָּשׁ זוּ מַלְכוּת מָדַי וּפָרַס חֲבֵירִים · כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר הָאַיִל אֲשֶׁר רָאִיתָ
בַּבְּרוּרִים · וְתֹר אֵלּוּ בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְשָׁוָרִים · וְגוֹזָל אֵלּוּ
יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּמְשְׁלוּ לְיוֹנִים וְתוֹרִים · כְּעִנְיָן שֶׁנֶּאֱמַר יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע
וּבְסְתָרִים · וְלָקַח וּבִתְּרָם לִשְׁנֵי בְּתָרִים · כְּדֵי לְהַתִּישׁ כֹּחָם וְזִכְרָם
לְהַתְרִים · וַיֵּרֶד הָעַיִט לְאַבְּדָם זֶה דָּוִד רֹאשׁ הַגִּבּוֹרִים : כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
הָיָה מֵנִיף עֲלֵיהֶם בַּסּוּדָרִים · שֶׁלֹּא יִמְשׁוֹל בָּהֶם הָעַיִט עַד הָעֶרֶב כְּסוֹד
מוֹרִים · לְהוֹדִיעַ שֶׁאֵין מוֹשְׁלִים אֶלָּא יוֹם אֶחָד מִיּוֹמוֹ שֶׁל יוֹצֵר הָרִים ·
חוּץ מִשְּׁתֵּי יָדוֹת שָׁעָה בְּשִׁיעוּרִים · כְּשֶׁהַחַמָּה נוֹטָה בְּמַעֲרָב שְׁתֵּי יָדוֹת
שָׁעָה מַכְהָה אוֹרִים · כֵּן עַד שֶׁלֹּא יָבֹא הָעֶרֶב יִצְמַח אוֹר לַיְשָׁרִים ·
וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר לַהֲדוּרִים : הַשְּׁמִינִי בְּהִמּוֹלוֹ עָרְלַת בְּשָׂרִים ·
בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · וּבְכָל שָׁנָה נִרְאֶה דַּם מִילָתוֹ כְּדַם פָּרִים
וְאֵימוּרִים · וּמְכַפֵּר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ לְהַצְדִּיקָם כִּישָׁרִים : הַתְּשִׁיעִי בְּשַׁלְּחוֹ
יִשְׁמָעֵאל וְאִמּוֹ לַמִּדְבָּרִים · מֵעַל יְחִיד הַנֶּעֱלָד כְּאַחַד הֶהָרִים · מִזֶּה

ולבא

מרואים) די פר פאלכטן · דאס זיא איז אז איין פעט קאלב אונ' אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד · אונ' דיא דרייא פעטריגי ציג
ביטייט אויך די (יוונים) די דא זיין גיגליכן (צפירים) צו ציקליך · אונ' דאס דרייא פעטריגה ווידר · דאס איז די מלכות פון
(פרס אונ' מדי די חברים) · אז דער פסוק זאגט אין (דניאל ח' האיל אשר ראית) דס איז טייטש אונ' דען ווידר דען דוא
האסט גיזעהן (בברורים) אין דר לויטרי (נבואה) · אונ' איין טויבן · דס זיינן (בני ישמעאל) די דא זיינן גגליכן צו אוקסן ·
אונ' איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב' יונתי בחגוי הסלע) דאס איז
טייטש איין טויבן אין ספאלטן דס פעלזן · דא נאם אברהם) דס אלס (ובתרם) אונ' טיילט זיא צו צווייא טייל דער ווארטן
(להתיש) דאס ער וואלט טוועכן איר (כח) אונ' איר גרעכטנים צו פר ווישטן · דא נידרט (העיט) דער פוגל צו אמכן
פר נירן זיא · דאס איז איין (משל אויף דוד דער דאס איבר אלי גיבורים) · אז זיא אונטר גינג דיא זון דא פר יאגט אברהם
דען פוגל מיט זיין אמנטל · דאס ביטייט דאס די רעכטי (אומות) פון ישראל ניט מער ווערט מן היבן ביז דאס (משיח)
ווערט קומן · גלייך אז זיא הבן גזאגט אונזרי חכמים · צו אמין ווישן דס זיא ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פון דען טאגן הקב"ה · אונ' צווייא (חלקים פון דער שעה מיט דעם שיעור) ווען זיך דיא זון נייגט צו (מערב)
צווייא טייל דר (שעה) דא ווערן טונקיל די ליכט · אזו אז דאס ער ווערט קומן דר אובנט דא ווערט שפראצן איין ליכט צו דען
רעכט פערטיגן ישראל · אונ' עז ווערט זיין צו דער צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען שינן ישראל :
השמיני דאס אכטי (נס) וואר דא הקב"ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (מל) זיין דאס גשאך צעהן טאג אין (תשרי)
אין יום כיפורים · אונ' אלי יאר ווערט גיזעהן דט (דם פון דר מילה פון אברהם) אז ווען עס איין קרבן ווער · אונ' הקב"ה
איז (מכפר) דיא זינד צו אמכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דאס נייני (נס) וואר דא
גאט גביט אברהם דט ער אויז וועק שיקן (הגר מיט ישמעאל אין דיא מדבר) פון וועגן דען איינגן יצחק דעם און האט
גברענגט אויף איינם פון די בערג דאז וואר דער (הר המוריה) דאס ער מיט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף
דער וועלט נאך אויף יענר וועלט צו גבירד אונ' גבירד · העשירי דאס צעהנטי טייל (נס) וואר נאך די דמייגי זאכן ו

ונעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים · וירד מיכאל המלאך להרגו בזעמים · וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים · ואמר לו השב אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ויקח צאן ובקר ועבדים ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי בבוא עליו המלכים הקדומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו התחילו תחלה שוטנים · ובשבלו לקחו את כל רכוש סדומים · ובא הפליט והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים · הם ענר אשכל וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם במהלומים · הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש בעזרת משפיל רמים : השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים · והראהו ארבע מלכיות כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים · עגלה משלשת זו מלכות אדומים ארורים · אשר היא כעגלה דשה

וכחוירי

דא הט אן זיך בינן עטים דא וואר דער מלך אונ' זיין הויז גזינד צו מייטן (טומטומים) דס אייגט זי וואורן פר שטאפט דס זיא ניט קאנטן (משתין) זיין נאך (מטנך) זיין · דר נאך נידרט דר (מלאך מיכאל) אונ' וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) מיט צארן · דא שרייאט דער מלך אב מיין פאלק אויך זעלבטט איין צדיק דו ווילשט דר שלאגן אונ' ווילשט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב"ה צו אים קער ווידר די פרויא צו דען מן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ' איין פאטר צו אלי חכמים · דא נאם דר מלך שאף אונ' רינדר אונ' קנעכט אונ' אייגן אונ' ווידר קערט צו אברהם איין בצאלונג ווייל ער אים הט (מלער) גוועזן · אונ' ער בעט תפלה אברהם צו גאט אונ' ער גוועהרט אים פון היאל אונ' ער היילט זי פון די מויך האלטונג (רחמים) דר טראכטן : הששי דס זעקסטי (נס) וואר דא זי קאמן צו מלחמה די ערשטי מלכים מיט כדרלעומר דר מלך פון עילם אונ' מן זיין ברודר זון דס וואר (לוט) זי הבן אן ערשטן צו קריגן אונ' פון זיינט וועגן נאמן זי זאל דס גוט פון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונן אויז דר מלחמה דס וואר (עוג מלך הבשן) אונ' זאגט אברהם דס די פיינד האבן (לוט) אונ' זיין ווייב אונ' קינדר גנומן מיט אל זיין גוט : (וירק) דא וואופנט אברהם (חניכיו) זיין יונגי קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די וואורן גצייכנט אין די תורה מיט אירי נעמן אונ' וואורן קעסטליכי לייט · זי וואורן (ענר אשכול וממרא) אונ' אליעזר די דא שטינן גשריבן אין דר תורה · אונ' אברהם מיט זיין לייט פר טריבן זיך אויף זי ביים דר נאכט אונ' שלאגט זי (במהלומים) מיט גרוסי שלעק דס מיז די נאכט די דא איז בשאפן אין די זייט פון (משה יאי ברמסית) דז מין מיין (חלק זאלט אברהם אגלח) זיין די מלכים · אונ' די אנדרי (חלק) וואר ביוואהרט דס די (בכורים) פון מצרים זאלט דרינן שטערבן · אזו ווידר קערט אברהם אל דס גוט דס זי האטן גנומן מיט הילף הקב"ה דר דא נידרט די הוכן : השביעי דז זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דס אייגט הקב"ה שפראך צו אברהם איך וויל מיין (ברית) מאכן מיט דיר נעם דרייא קעלבר אונ' דרייא ציגן אונ' דרייא ווידר אונ' איין טויבן אונ' איין יונגי טויב אונ' טייל מיטליכס אין צווייא חלקים אונ' דען פויגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב"ה הן צווישן דען (חלקים) · דא שפראך הקב"ה דא הב איך פר שניטן מיט דיר מיין זיכרהייט דז איך וויל דיין קינדר דז לנד געב צו דען זעלביגן מאל האט הקב"ה צו אברהם געוויזן די פיר שטארקי (מלכיות) דיא דא ווערן געוועלטיגן איבר ישראל זי ווערן אין איר צייט (ומזן) זיין דר נאך ווערן זי פר לארן ווערן · דס דרייא פעלדיגה קאלב בדייט אויף דאס (מלכות אדומים

לִבְרִית שְׁלֹשֶׁת תְּמִימִים · וּלְאַב הֲמוֹן אֲשֶׁר הָיָה תָּמִים · וְנִתְנַסָּה
בְּעֶשֶׂר נִסְיוֹנוֹת עֲצוּמִים · וְנִמְצָא שָׁלֵם בְּכָל פְּעָמִים : הַנֵּס הָרִאשׁוֹן
בְּהִוָּלְדוֹ נִתְיַעֲצוּ הַחַרְטֻמִּים · וּבִקְּשׁוּ לְהָרְגוֹ גְּדוֹלֵי הַמַּלְכוּת וְהַקּוֹסְמִים ·
וְנֶחְבָּא בָּאֶרֶץ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה שְׁלֵמִים · וְלֹא רָאָה שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ
וְכוֹכְבֵי מְרוֹמִים · וּלְאַחַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה יָצָא מְחֻכָּם בַּחֲכוּמִים ·
וּמָאַס אֱלִילִים וְשִׁקֵּץ צְלָמִים · וּבָטַח בְּיוֹצְרוֹ וְנָפַל חֶבְלוֹ בַּנְּעִימִים :
הַשֵּׁנִי הִשְׁלִיכוּהוּ לְכִבְשַׁן אֵשׁ פַּחְמִים · וּמֶלֶךְ הַכָּבוֹד פָּשַׁט יְמִינוֹ וְהִצִּילוֹ
בְּרַחֲמִים · וְנָם אֲנִי יְיָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים בִּנְאוּמִים :
הַשְּׁלִישִׁי הִגְלָהוּ מִמּוֹלַדְתּוֹ הֶגְלַת שְׁלוּמִים : הָרְבִיעִי הֵבִיא רָעָב
בְּאוֹתָן הַיָּמִים · הוּא הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר בָּא לְעוֹלָמִים · וְלֹא בְּכָל
הָאֲרָצוֹת וּבְכָל הַתְּחוּמִים · כִּי אִם בְּאֶרֶץ כְּנַעַן לְנַסּוֹתוֹ וּלְהוֹרִידוֹ
לְאַדְמַת עֲנָמִים : הַחֲמִישִׁי נִלְקְחָה שָׂרָה לְמוֹשֵׁל עַמִּים · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים
הַנִּשְׁמָר לִבְכוֹרֵי חֲמִים · וַיְנַגַּע יְיָ אֶת פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדוֹלִים וְאֵימִים ·
וְגָר בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים רַבִּים יָמִים · וְשָׁלַח מֶלֶךְ גְּרָר וְלָקַח יְפַת פְּעָמִים ·

ונעשה

אבות אונ' צו דען פאטר פון די ברואונג דר פעלקר דר דא איז גוועזן גאנץ מיט זיין מעסיק דס איז אברהם אונ' ער איז וואַרן
פר זוכט מיט צעהן פר זוכינש שטארקי אונ' ער איז וואַרן גיפונדן גאנץ אין מיט אלם אלו :

הנס הראשון דס ערשטי צייכן אז ער וואַרד גיבאָרן דא בירמטן זיך די צויברר אונ' זי וואלטן אים אום ברענגן די מעכטיגן
אולים אונ' די הערן · דא וואַר ער פר באָרגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גנצי יאר אונ' זאך ניט זון נאך לבנה
נאך שטערן דס היאז אונ' נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקליגט מיט פיל חכמה דען ער האט ניקט אנדרשט גטאן אז
גלערנט אונ' ער פר טאעכט די אב געטר אונ' פר אין ווערדיגט די (פסילים) אונ' ער פר זיכרט זיך אן זיין בשעפר הקב"ה :
אונ' ער וואָרף זיין זוו אויף ליאזיכקייט דס מיינט דס ער איין רעכטן גלויבן האט : השני דס אנדרי (נם) וואר : זי ווארפן
אים אין איין פיירינן קאַך אובן (פחמים) אויף די קולן אונ' דר קיניג דר גיערטר הקב"ה שטערקט זיין חנד אונ' בשיראט
אים מיט דר בארמיקייט (נם) אונ' ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך הט אויז גלאגן אויז דען פייאר פון (כשדים)
(בניאמים) מיט איין ווארטן : השלישי דס דריטי (נם) וואר ער הט פר טריבן אים אויז זיין גיבירד לאנד גאנץ ווייט
וועק נאך בליב ער ביים זיינם גלויבן אונ' ליידט אלי צרות אונ' גינג בשלום ווידר ארויז : הרביעי דס פירדי (נם) וואר ·
הקב"ה בראכט איין הונגר אין די זעלביגי טעג דס וואר דער ערשטר הונגר דר דא אאר גוועזן וויל די וועלט שטונד : אונ'
וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר · דס טעט הקב"ה דס ער אים וואלט פר זוכן דס
ער אוויט ציהן נאך דס לאנד (ענאים) דז וואר אגריים אוב ער ווערט (אהרהר) זיין נאך זיין מדות פון הקב"ה : החמישי
דס פינפטי (נם) וואר זי וואר אים גינואן זיין ווייב (שרה) צו דעם גוועלטיגר איבר דס פאלק די וואר (פרעה) · דיא גישאך
אין די נאכט פון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביוואַרט צו טייטן די (בכורים חאים) פון דיא אגרייך די דא וואָרן דיא
קינדר פון (חם) : אונ' אז (פרעה) נאם די (שרה) דא פלאגט גאט דעם (פרעה) מיט גרוסי אונ' פארכטליכי פלאג · דר נאך
וואונט ער אין לאנד (פלשתים) איין לאנגי צייט · אונ' דא טיקט דער אוך פון דער שטאט (גרר) אונ' נעאט דיא (שרה) דיא

דא

מֵרְעִיתֶךָ: וְהַיּוֹם יִפָּתְחוּ שְׁלֹשָׁה סְפָרִים מְנֻקָּדִים · שֶׁל צַדִּיקִים שׁוֹמְרֵי
פִּקּוּדִים · שֶׁל בֵּינוֹנִים וְשֶׁל זֵדִים · צַדִּיקִים נִכְתָּבִים לְחַיֵּי עַד שְׁקוּדִים ·
וּרְשָׁעִים נִכְתָּבִים לְתַבְעֶרֶת יְקוּדִים · וּבֵינוֹנִים עַד יוֹם כִּפּוּר תְּלוּיִם
וְעוֹמְדִים · אִם יָשׁוּבוּ מִמַּעֲשֵׂיהֶם וְיִהְיוּ חֲרֵדִים · וְיִתְקְנוּ מַעַלְלֵיהֶם
וְיֵיטִיבוּ צְעָדִים · חֶלְקָם בַּחַיִּים יִזְכּוּ נֶחֱמָדִים · וְאִם לֹא זָכוּ · לְמִיתָה
יִהְיוּ נֶאֱחָדִים · וּכְמוֹ כֵן יֵעָשֶׂה לְיוֹם הַדִּין · וְיָבוֹאוּ מַעֲשֵׂיהֶם לְהָעִיד
כְּעֵדִים · וּבְמֹאזְנַיִם יַעֲלוּ מִשְּׁנֵי צְדָדִים · אִם יַכְרִיעוּ טוֹבִים עַל הָרָעִים
וְיִהְיוּ כְּבֵדִים · בְּעָלִים יִהְיוּ בְּטוּחִים וְלֹא פְחוּדִים · וְאִם מֶחֱצָה עַל
מֶחֱצָה יִהְיוּ אֲגוּדִים · וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי חֲסָדִים · יָשׁוּב יְרַחֵם יִכְבּוֹשׁ
עֲוֹן מוֹרְדִים · וְיִשָּׂא עָוֹן וְיַגְבִּיהַּ מְרָדִים · וְיַכְרִיעוּ נְעִימִים וַעֲנוּדִים ·
וְיַעֲבִיר רִאשׁוֹן אֲחָדִים · כִּי צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וּמַעֲשָׂיו חֲסָדִים ·
הוֹצֵא בִּתְשׁוּבָה מִכָּל עוֹלוֹת וּתְמִידִים · הַתְּשׁוּבָה וּמַעֲשֶׂה הַטּוֹב
כְּתָרִים בִּפְנֵי שׁוֹדְדִים: אָנָּא אָדוֹן מָלֵא רַחֲמִים · בְּקוּמְךָ לַמִּשְׁפָּט עַל
יְצוּרֵי עוֹלָמִים · רוֹגֶז בַּל תָּעִיר עַל מְעוּטֵי עַמִּים · הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ
לֵילוֹת וְיָמִים · וְלָנֶצַח תָּמִיד מַעֲרִיבִים וּמַשְׁכִּימִים · וּכְאָב עַל בֵּן
יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ בְּנִיחוּמִים: לְנַקּוֹתָם · מִכּוֹבֶד עָוֹן וַאֲשָׁמִים · וְהַזָּכֵר
לברית

אירי עבירות אונ' דש זי זיין (אתקן) אירי מעשים אונ' גין אין גוטי ווענן דא ווערט איר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים
טובים) · אונ' ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טויט ווערן זי געאייניגט: אונ' אזו ווערט הקב"ה טון צו דען (יום הדין) ·
אונ' זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן גטאן אונ' ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז ווען זי ווערן (עדים) אונ' אין דר וואג
שאל זי ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען די גוטי מעשים ווערן איבר וועגן אויף די ביזן מעשים אז ווערן שווערר זיין דא ווערן
די צדיקים הערן פר זיכרט זיין אונ' דערפן זיך ניקש פערכטן · אונ' ווען די וואג שאל אין דר מיטן שטיט דש די עבירות זיינן
גלייך אזו שווער אז די מצות: דא איז הקב"ה פול מיט גינאד אונ' נייגט זיין (מדה רב חסד) צו דען (חוק) וואו די מצות זיין
דש די מצות זאלן איבר וועגן · ער ווידר קערט אונ' דר בראט ער צווינגט נידר די זינד פון די ווידר שפעניגר אונ' היבט אויף די
וואג שאל פון דען עבירות אונ' דש זי איבר די צייליכן אונ' די גיקרינטן מעשים אונ' טוט וועק די עבירות איינ אונ' איינ דש
זי ניט זאלן פיל זיינן דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג אונ' זייני מעשים זיין אייטל (חסד) · ער הט ליבר דש מן תשובה
טוט אז אלי קרבנות · די תשובה אונ' מעשים טובים זיין (כתרים) אז איין שילד פר דען (פורענות): (אנא) איך ביט דיך
אלמעכטיגר גאט דר דא איז פול מיט דר בארימקייט ווען דו ווערשט אויף שטין צו דען גריכט אויף די בשעפענים דר וועלט דיין
(רוגז) זולשטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק דש זיין יחוד אל די דא אייניגן דיין נאמן נאכט אונ' טאג אונ' זי איבר זיגן דיך
מיט תשובה אונ' תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ' מארגן אונ' אז איין פאטר אויף איין קינד (יכמרו) זי זאלן זיך דר הילן דיין דש
בארמיקייט מיט טרייסטונג צו מאכן לידיג זי פון שווערי זינדן אונ' מיסטוט אונ' גדענק צו דען (ברית) דר דרייא גטרייא פרומי
אבות

אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור
מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתיך · ותהלה תשים
בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון
ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד
כל אדם יחתום בגזרותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו
את עונם ויצדיקו דין אמתך · ולכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון
מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך ·
ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותך · וכבני מרון יעברון לפניך
בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפירתך · ותראה יחד רבם
בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם
באמרתך · ועמך בחנונם מתועדים לחלותיך · ותוקעים ומריעים
כאמור בתורתך · ומערבבים קטיגור בלי להשטינם לקראתך ·
ותזכור למו עקדת יצחק בשבועתך · ותהפך מדת הדין לרחמים
כי כן מדתך · ותרחם עליהם כרוב חמלתך · כי הם בניך וצאן

מרעיתך

אונטר דיין מלאכים · (אכן טכן) די ליט די דא זיין בשאפן אויז ליים דייאר ערדן די דא זיין דר צוגן מיט זינד אונ' איבר פארן
אויף דיין מצות אונ' דו טוטשט (בסד) אין שטאק פון דר (תפיסה) אירי פים ווען זי אב קערן פון דיין וועג דס איינט זי קווא
אין דס (גיהנם) · אונ' מיט האנד איטליכן מענשן ווערט גיזיגלט וואס ער זינדיגט · (בגזרותיך) וויא דו איבר אים ביפעלשט
אונ' דו זאגשט צו זי איר טואר אום צו שטראפן זי אונ' זי בקענן איר זינד אונ' זי גירעכטן אויף זיך דיין ווארהפטיגן (דין · דרום
האשטו גיפעדרט (צרי) איין היילונג (לטריתך) צו דר אייטריגי (מכה) דס איינט די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון
זינר אונ' זאלן בגערן דיין פר געבונג אונ' דו בישט נאהנט צו דיין רופר צו ווידר קערן פון זי דיין צארן : אונ' דעם טאג האשטו
אויז דר וועלט צו זיצן אין משפט אויף דיין ביטעפנים אונ' אז די יונגי שאף זי איבר פארן פר דיר אין דיינר צאל · אונ' זי ווערן גיזעהן
אויף איין מאל (בסקירת) מיט זוגינג דיין אויגין · אונ' דו זיכשט מיט אנגדר מיר הערן מיט דיין זעהן · אונ' דו גיביטשט אויף זי
אל דייני (גזירות) אונ' דו זעלשט איר שפייז אונ' איר בידערפנים מיט דיינר זאג · אונ' דיין פאלק מיט איר תפלה זי בטעדיגן זיך
צו ריטן דיך אונ' זי בלאזן אונ' זי טאלן וויא עס איז ווארן גיזאגט אין דיינר תורה אונ' זיא פר אישן אונ' פר טואלן דעם (שטן) דס
ער ניט זאל הינדרן קינן דיר · אונ' דו זאלשט גדענקן צו זי דס זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דען (מזבח) אונ' וויא דו דס צו שוויגשט
אלז גשווארן האשט · אונ' דו זאלשט פר קערן דען (מדת הדין צו מדת הרחמים) דען עס איז אזו דיין (מדה) אונ' דו זאלשט
זיך דר בארמן איבר זי אז די פילהייט דיינר דר בראיקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ' די שאף דייני הערטן · (והיום) אונ' היינט
זי ווערן גיעפנט דרייא (ספרים) די דא זיין ביטיידליך אונ' גפינטלט · אין איינם שטין גטריבן אייטל צדיקים די דא האלטן דיא
מצות · אונ' איינס פול מיטל מענשן · אונ' איינס פון רשעים · די צדיקים ווערן אן גטריבן צו דען איביגן לעבן ביהענד · אונ' די
רשעים ווערן אן גשריבן (זאל בערת יקודים) צו דען ברענדיגן פייאר פון גיהנם אונ' די מיטל מענשן די הענגן אונ' בלייבן גלאך
פטין דר וויל אן טרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון אירי בייזי מעשים אונ' דס זי (חרטה) האבן אויף

אירי

גדול אתה וגדול שמך בגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו
לשרתך · לך הארץ ומלואה הדום מרגלותיך · לך הים והיבשה
והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך
כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה
והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחסידותיך · כי מי
בשחק יערך לך לדמותיך · מי כמוך חסין יה אורת בצבאותיך · אל
נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך סתרך
וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש גחלתך · האל הנאמן שומר
הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך ·
הצור תמים פעלו ואין עול אמת פעלתך · משפטיך תהום רבה
וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · ארת הכל
עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך ·
בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך ·
ועד לא מזור הנחת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפני כס שכינתך · כי אדם

אין

די שטארקייט · אונ' אז דיין גנאד איז גרוש אויף די לייט די זיך פר דיר פערכטן אזו איז דיין נאמן אויף די זעלביגי די זיך ניט פר
דיר פערכטן · עש איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעשטליך אונ' איז קעשטליך דיין נאמן אז דיין קעשטליכקייט · צו דיר
זיין די הימל אונ' אל מיר העער זי זיינן אלי בשאפן צו דינן דיר · צו דיר איז די ערד מיט אל וואש דרויף ביז אין טאל אונטר דיין
פיסן · צו דיר איז דש וואשר אונ' די טריקנם אונ' אלש זי האבן אן גיבריית דייני הענד · צו דיר איז דש זילבר אונ' דז גאלד אונ' אלז
גילוסטיגן (שכיות) גיגאסין עררדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר מיט אנדרר זי זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז די
(חכמה אונ' די תבונה אונ' דר שכל) אונ' אלז ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט דו הייסט (לב חכם) אונ' שטארקן
קראפט אונ' פיהרשט דען עולם מיט דר (מדה פון חסידות) דען ווער איז אין הימל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ריכטן קאן קיגן
דיר · ווער איז אז דו אין שטארקר גאט · אין גילייכנטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) אין גשטארקט אין די ראט דר הייליגן
דיגרושן דש זיינן די מלאכים · אונ' ביסט פורכלום איבר אלי די גרינג הרום דיר זיין · אין דר פינשטר איז דיין פר בערגונג
אונ' דר נעבל איז דיין היטן (מנוגה) פון ליכט דש בייא דיר איז דא קומט האגל אונ' קולן פייער : דר גאט דר ווארהפטיגר ער
היט די זיכרהייט אונ' דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אן אז זיין וועג וועז דו ביצאלשט מיט דיין לון : דער
בישעפר איז גאנץ מיט זיין ווערק אונ' קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני (ווערק דייני משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרושר
אב גרונד אונ' אז די שטארקי גרושי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביסט אין העלפר אונ' אין אונטר לענר צו דען די דא זיין
ביהענד אין די מלאכות : אלז האשטו גיטאן אין זיין צייט מיט דיינר שיני חכמה · אי די בערג זיין ווארן גבארן אונ' אי איז ווארן בשאפן
דיין ערד דא האשטו בשאפן תשובה אין (רפואה צו דר מכה) פון עבירות אונ' אי די (מכה) איז האשטו גיפעדרט (תעלתך)
דיין היילונג אונ' אי דו וואר (מזור) די קראנקהייט (הנחת) האשטו אויז גלוגן דין רפואה דען עז איז (גלוי וידוע) צו פר
דיין (כסא הכבוד) דען עש איז קיין גדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גיווארנט פון דיין קולן פייאר דז ער זאלט טון אייטל גוטש
אונ' זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלויבשט ניט אן דיין קנעכט אונ' אן דיין דינר : (ותהלה) אונ' פר איטונג טושטו

אונטר

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מֶלֶךְ׃

קהל אוֹמְרִים · בְּנוֹעַם מְנַעִימִים · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל חַשְׁמַלֵּי זֹהַם · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ׃

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ׃

קהל אוֹמְרִים · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

סגורין הארון וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ׃

דער (פייטן) זאגט דש אלי פאריגה (סלחים) די איר אן הקב"ה געגעבן האבן · ניט (אפסיק) זיין די (גדולה וגבורה) פון הטב"ה אויז צו טפרעכן · ווי ער אונז (בחכמה) הט בשאפן · אונ' די (רפואה פר די מכה) דהיינו דיא תטובה בשאפן · וואו איט דער (בן אדם) זיין עבירות האוין קען׃ אונ' די אין ריכטונג פון דעם (דין אן צדיקים · רשעים ובינונים) דען חסד פון הקב"ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אמלט איבר וועגן · (ואסיף) טטעלט דער (פייטן) דש בטיהן פון (אברהם אבינו) אין די צעהן ארלייא פר זוכונגן וואו אונטר איז די (עקידה פון יצחק)· זוא איר בעטן דש הקב"ה דען זכות גלייך ווי אן אברהם האט בליבט אונז זאל גדענקן׃

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אֵימָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּכְיִרְאָתְךָ עֲבָרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ

גדול

אלי די אלכים די דא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט זי הייליגן גאט אוי קיניג׃ (כל קבוצי) אלי ישראל דיא זיך איין זאאלן אין זאאונג צו טון תפלה׃ (בקושט) איט ווארהייט זי ווארהאפטיגן גאט הט גקיניגט׃ (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ די דאזיגן ישראל איט ליאליכקייט זי לייאליכן גאט ווערט קיניגן׃ (כל חשאלי) אל די אלאכים די דא פינקלן · צו אלי אמרגים זי דר נייאן גאט איז קיניג׃ (כל תרשישי) אלי די הוכי אלאכים די הייטן (תרשישי) איט שטפרן (אוחשים) זי ברוא גאט הט גקיניגט (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגי ישראל איט דרייא קדושות זי דריטן גאט ווערט קיניגן׃ גאט איז קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג׃

ובכן נון זאגט ישראל איט דר דאזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג׃

אשר דש דו הקב"ה ביזט אזו אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ' אז דיין סטארקייט אונ' ווער וויל (אהדהר) זיין נאך דיין (ארות) דש ער וועלט זאגן ווארום הט איר גאט דש אודר דש גיטאן אונ' ווער קאן רידן איין טייל פון דיין שונהייט · אונ' ווער קאן לאזן הערן אל דיין לובן אונ' ווער קאן סטערקן די שונהייט דיין הייליקייט׃ די היאל אונ' די הוכן היאל די קענן ניט דר ליידן דיין פארכטי · די ערד אונ' איר זיילן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין אן סרייאן עס איז ניאנט אז דו אונ' איז ניט אז דיין גלייכן אונ' ניט איז און דיר קיין גאט · דו ביסט דר ערסט אונ' דו ביסט דר לעצט אונ' ניאנט אין און דיך · עס איז קיין ענד אונ' פארשונג צו דיין פר סטענדיקייט׃ אלס וואס פר בארגן אונ' פר הולן אונ' פר דעקט איז דש אלט איז ענטפלעקט פר דיר · צו דיר איז די לוב אונ' די שונהייט אונ' די איביקייט איז דיין בזימונג׃ צו דיר איז דיא אלפרקייט אונ'

קהל אֵוֹ וָאֵוֹ · בְּשִׂיחַ מְשׁוֹחֲחִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל בַּעֲלֵי בִינָה · בְּעִלּוּי מַעֲלִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה · בְּפֶצַח מְפַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵוֹ וָאֵוֹ · בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד

כָּל רִשְׁפֵּי רוּמָה · בְּקוֹל מַקְדִּישִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל רָאשֵׁי רוֹן · בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵוֹ וָאֵוֹ · בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד

כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי · בְּתוֹקֶף מְתַנִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל יוֹשְׁבֵי יִשּׁוּב · בְּיִחוּד מְיַחֲדִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵוֹ וָאֵוֹ · בְּאֶדֶר מְאַדְּרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל צוֹבְאֵי צָבָא · בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה · בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵוֹ וָאֵוֹ · בְּחַיִל מְחַזְּרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ·

כָּל חַיָּלֵי חוֹסֶן · בַּחֲרָדָה מְחִלִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד · בְּחָזְקָה מְחַזְּקִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵוֹ וָאֵוֹ · בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ · בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כל

אלהים מיט רייד צו ריין גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אל די פֿר שטענדיגי הערן דש זיינן די אלהים מיט לוב צו לובן גאט איז קיניג · (כל ברואי) אלי ישראל דש פֿון אירנט וועגן איז וואָרן בשאפֿן אל די בשעפֿנים (בפצח) מיט עפֿנונג צו עפֿנן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגן ישראל (בלפנ"ל) מיט רייד צו ריין גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי) אלי הולכי פֿייאריגי אלהים מיט שטים צו היילגן גאט איז קיניג : (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג : מיט גיזאנג צו זינגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגן ישראל מיט גיזאנג צו זינגן גאט ווערט קיניגן (כל יקירי) אל די אלהים די דא זיין ווירדיג מיט שינהייט אונ' מיט שטארקייט (מתנים) צו דר ציילן גאט איז קיניג : (כל יושבי) אל די ישראל דו דר עולם בישטיט פֿון אירנט וועגן · מיט איינקייט צו איינגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגי ישראל מיט שטארק צו שטארקן גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די אלהים די דא הערשן אין גאטס היער מיט לערנונג צו לערנן גאט איז קיניג : (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גוואנדן (צפירה) מיט דר קרון פֿון דר תורה דש זיינן ישראל מיט גרעכטיקייט צו גרעכטן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגן ישראל מיט קראפֿט (מחזרים) צו קערן אייער דארן אום גאט ווערט קיניגן : (כל חיילי) אלי אייער (חוסן) דיא שטארקן דו זיינן די אלהים (בחרדה) מיט ציטרניש (מחלים) צו ביטן גאט איז קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לושט צו דר גלוסטיגי תורה : מיט שטארק זיא שטערקן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגי ישראל מיט גידין צו זינגן גאט ווערט קיניגן : (כל קדושי)

אל

אין יעדר גזעץ פון ריים (פיוט) דא זיין בזונדרה אמגיער וויא ישראל אונ' די אלאכים אן הקב"ה אויף זיין איביגה (אלהכה) לובן אונ' בקענן :

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסד ג"ב ע"פ א"ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאֲדִּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוּהַּ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל עֲרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְלִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בִּנְגִיצוֹת מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :

אלו

כל שנאני אלי אלאכים פון היאל איט אירן זאגן זי טטערקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל די דא שטיל זיין אין גלות · איט בענטונג זיא בענטן · גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט הולר טטים זי דר היכן גאט ווערט קיניגן · (כל אעלה) אל די אלאכים די זיין אובן אין היאל איט פר שטאנד (אדגילים) זי באנידן גאט איז קיניג : (כל אוטלי) אלי ישראל די דא גוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דס זי גוועלטיגן אן אירן (יצר הרע) : איט לוב זי לובן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט גוויסהייט זיא בקענן גאט ווערט קיניגן : (כל עריצי) אל די טטערקן איברסטן אלאכים איט גיזאנגט זי זינגן גאט איז קיניג : (כל עוברי) אל די זייט די דא אי בר פארן אויף די וועלט איט שטארק (אחסנים) זי טטערקן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגן אלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט אירן רידן זי לירן גאט ווערט קיניגן · (כל ועודי) אל די איך ביטעדיגן אין די ביטעדיגונג דס זיין ישראל איט רעכט פערטיגי תפלה זי ביטינן גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אל די אלאכים די דא זיינן שטארק (וסת) אלי זייט איט רעכט פערטיגונג זי לירן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ' די דאזיגן אלאכים (בלהג) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן · (כל נדיבי) אל די אלאכים די דא זיינן הערן פון דר ביוויליגונג דס זיינן די איבר דען רטגן גטטעלט זיין איט אירי זאג זי זאגן גאט איז קיניג : (כל נכבדי) אל די ישראל די דא זיינן גיערט איט ליאליכקייט (בנגוח) איט איבר ויגונג די איבר ויגן הקב"ה דורך תשובה תפלה אונ' צדקה אונ' זאגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ' די דאזיגן

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוּתוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לֶהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים · מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מְנוֹרוֹת וְכוֹכָבִים · הִלּוּלוֹ מְרֻבִּים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָדוֹ וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ : לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שִׁבְחוֹ לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מִמַּדֵּי אֶרֶץ קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין תְּחִנּוֹנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבָתוֹ אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת : קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין

איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר זיין פֿאר בדעקנש איז אין וואלקן · גרינג הרום אום אים (להבים) זיינן
פֿייאר פֿלאמן ער רייט אויף די אנגלים די דא הייסן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פֿונקן פֿייאר די אזלות אונ' די
שטערן זיא זאגן זיין לוב · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער עפֿינט זיין האנד צו זאטן זאט
ווידר אלן · ער בינד די וואסר דש עש ניט רעגינט · (ומנביע) אונ' ער מאכט זיא קוועלן ווען ער וויל די טרוקני ערד צו אלן
פֿילט אין (טוים) פֿון דעם טאג מודר מיין (רביעית) פֿון דעם עולם · איין טאג צו דען אנדרן טאג (יביע) ער רירט
גאטש לוב זיא דער צייגן דש איינט די ליים דר צייגן דען (שבח) פֿון גאטש אלי טאג · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן :
מלך קיניג איברשטר · ער איז הייליג אונ' פֿארכטלוך איז זייני וואונדר אונ' צייכן · ער אנעסט די ערד אונ' (קרא) ער האט
זיא גירופֿן · אונ' (קרה) ער בעוקט זיא אונ' איין עק שטיין פֿר האט גיווארפֿן דש איינט דא הקב"ה האט דען עולם בשאפֿן
דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גילייגט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלט דא: דא איז בשאפֿן
הט הקב"ה בשאפֿן צו זיין (כבוד) · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר · ער הערט צו דען
אראי לייטן · אונ' פֿר נעמט די תפלות · אוי' ער דר לענגט זיין גוטן ווילן · אונ' איז ניט לאנג לארניג · ער איז דער ערשטר
צו אלי ערשטן · אונ' דער הינטרשט צו אלי הינטרשטי · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן · מלך דער קיניג הקב"ה
דער איברשטר · ער איז איין (שופט) איין ווארהאפֿטיגר זייני ווערק זיינן ווארהאפֿטיג · ער טוט אייטל גינאד אונ' ווארהייט ·
אונ' ער איז איין העבר איבר דען גינאד אונ' ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פֿון דער תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז
אייטל ווארהייט · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : גאט איז גוועזן איין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג · צו אימר אונ' איביג :

כל

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן • הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל • וְהוּא כֹל יָכוֹל • הַמְרַחֵם אֶת כֹּל • וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל • וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל • וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל • קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן • זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת • חוֹקֵר טוּחוֹת • עֵינָיו פְּקוּחוֹת • מַגִּיד שִׂיחוֹת • אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת • אֲמָרוֹתָיו נְכוֹחוֹת: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן • טָהוֹר בִּזְבוּלָיו • אוֹרָה הוּא בְּאֶרְאֵלָיו • אֵין עֲרוֹךְ אֵלָיו • לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו • חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו • כַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן • כּוֹנֵס מֵי הַיָּם • רוֹגַע גַּלֵּי יָם • סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם • מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם • מְשַׁבְּחָם בְּעִיִּם • וְשָׁבִים אָחוֹר וָאִיִּם: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן • מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה • דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה • עוֹטֶה אוֹרָה • לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה • עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה • וְעִמֵּיהּ שְׁרֵי נְהוֹרָא: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

אנטפלעקט די הייליגי פאר בערקנים • דייני אויג זיינן אלז אויז (קרוסה אונ' טהרה) דא ער האט געבן די תורה האט ער געזאגט אין דרייא טאגן זאלן קיינר גינעהן צו קיינר פרויא • הקב"ה וייס די צאל צו אויז גין • (אורות) די שטערן או דר פסוק זאגט אין (ישעי' מ') • המוציא במספר צבאם לכלם בשם יקרא) דאז איז טייטש הקב"ה ליהט אויז איט דער צאל מיר היער די וייכן די שטערן וואן זיא בייא נאכט אויף גין אונ' איט דעם נאמן רופט ער זי ווידר אין הייאל • צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר דער דא איז גילובט אין אונד פון איטר אאן אונ' ער פאר אאג אלט צו טון וואס ער וויל • דר זיך דער בטראכט איבר אלס • אונ' ער גיבט איין לעבן אונ' נערונג צו אלס אונ' ער איז פר הוין פון אלן אויגן • אונ' זייני אויגן (משוטטות) טוועבן אין אלס • צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער גדענקט אלי פר געסונג ער פארשט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זיינן איאר דרמן אופן • ער זאגט איינס וואז ער הט גירעט ער איז גאט איבר אלז גאיד • זייני ווארט זיינן ווארהפטיג • צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער איז ריין אין זיין הייאל דער דא הייסט (זבול) ער איז אין לייכן אונ' ווערט ערקענט (באראליו) אונטר זיין אלאכים • ער איז ניט זיינס גלייכן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק • זאנד הט ער גיטאן אום דס אער (כהמות) אז זיא ברוזן אייני אינדן אונ' וועלן דען עולם דר טרענקן • דערפאן די אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) • צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער זאאלט צו אנדר די וואסר פון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט שטורמן די ברוזונג איר פאר שטוסונג פון אער עז אער וואל וואסר גינוגן אין דס אער דס ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (משביחם) ער שטילט זיא אונ' אאכט (שפו) די אינדן (בעים) איט זייניר שטערקייט • אונ' זי קערן ווידר צו ריק (ואים) אונ' די לייט פרעגן וואו זייגן זיא • צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכט • די נאכט איז בייא אים אזו ליכטיג אז דער טג • ויא וואול דס ער איז פר בארגן (ערפל) אין די נעביל • נאך איז בייא אים אלי לייט ליכט • צו איאר אונ'

איביג

הֱיוֹת חַפִּים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ · וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק כַּפִּשְׁתָּה דּוֹעֲכוּ · וְנִתְעָב וְנֶאֱלָח מַה יִּזְכּוּ: קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו: טְהוֹר עֵינַיִם בְּרַע מֵרְאוֹת · הַצְלֵל חַטָּאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחֲבוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת: נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ: חֵי חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֵן לָנוּ חֲנִינָה · קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

דיזר (פיוט) איז אין (טבח) צו געבן צו הקב״ה אויך זייני גרוסה (אפלות ונוראות · אונ׳ פון זיין גרוסה וגבורה) דיא אונטר אלי זייני בשעפנים (בטאים ומר) געזאגן ווערן · אונ׳ דס זיין (אזולה) גוועהרט אימר אונ׳ איביג:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · מָעוֹז וּמַחְסֶה · נֹשֵׂא וְנִשָּׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא: קהל לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת · אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצָאוֹת מַזָּרוֹת: קהל לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

אלזו האבן (חפים) דיין גיוואסן נון די היאל זייא ניט לויטר אין זיין אויגן אונ׳ אלי (לגיוני) דיא היר לעגר פון הימל אז איין פלאקס אין פייאר (דועכו) זיא זיינן גאר טשופן פר הקב״ה · אונ׳ אייגר דער דא איז פר אונוועדריגט (ונאלח) אונ׳ פר דארבן אויף וואס גאר איין זכות זאל ער זיך פר לאזן · דער אפגס דער דא איין זאלט טעלקייט אונ׳ פר בערגט זייני זאכן טוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פר הקב״ה · ער זאל וויסן דס זיא ווערן (עדות) זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ׳ זייני לאטין אונ׳ זייני העלצר אונ׳ זייני שטיינר הקב״ה דר דא הט לויטרי אויגן אונ׳ זעהט קיין ביז (הצלל) אזך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפי גאר בערגנים אונ׳ אזך היט אונז איין צייכן צו גוטן איר ישראל אוב איר האבן גשולדיגט פון אב דיר זייא גידענקן צו די אבות דידא זיין גוועזן פון אנפאנג דר וועלט דייני דר ווילטן צדיקים אונ׳ דו זאלסט ניט גאר העלן (אתחן) פון גיבעט (משחריך) דייני פארטר: (חלף) אן שטאט דייא שטיר אונ׳ דיא פריאנט די דא איז אן גינעם גוועזן אין (בית המקדש) גידענק אונזר תפלה אונ׳ אונזר גוטי גדאנקן אונ׳ גיב צו אונז איין לייט זעליגונג ביטטעטיגט אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה:

אונ׳ אלזו ווערט גיזאגט אונ׳ עס זאגט אייטר ישראל איין קיניג:

מלך קיניג איברשטר · ער איז שטארק דער הובן אין אויז פון אידר אמן · צו איין אידר דער איין (גדולה) ואז האבן ער דער היבט זיא דס זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינס איין ואך צו אונ׳ ער קאן עס טאן עס איז ניאמנט דער איאט קאן ווערן ער איז שטארק צו איין אראן (ומחסה) אונ׳ איין בטלונג צו איין בידערפטיגן · זיין (כסא הכבוד) ווערט גיטראגן פון די (אופנים) אונ׳ דער (כסא כבוד) טראגט די (אופנים) · הקב״ה זעצט דיא אופנים אויף דעם שטול פון אירן (מלכות) · צו איביג ווערט ער קיניגן: מלך קיניג איברשטר ער איז שטארק אורלייא שטארקייט דאס איינט אופט איז איין איינס שטארק צו טראגן אונ׳ נים שטארק צו לאזן אורדאיט זיין (ילד הרע כופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אל דיא גבורות אונ׳ אי אז (דן) אן ראש השנה ער אונטפלעקט

דַּרְכֵי יֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְּזַעַם : יֵדְעוּ זֹאת
כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה :
יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה · וְלֹא נֶעֱצַל
מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צֻוָּה עַל מְחִיַּת הַמְזַנֵּב · שָׁנָה מְפַקֵּד לְהוֹבִישׁ
כְּגוֹנֵב · בְּחֶמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בְּכַשְׁפָיו מִתְגַּנֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ · וְהִפִּילוֹ
בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפִירֵי דִין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמַּנְעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהוּכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ ·
חֻתַּף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׂגֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחָלַק
לוֹ שָׂדֶה בְּחֵלֶק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חִלֵּק מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מְלַשְׁנִי כִּפְקוֹד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת
וְרִבְבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק

היות

אלזו ריכן צו דעם פֿעלן אונ' ער ווערט ווידר געבן · אונ' זי רידטן ניט מיט דעם פֿעלן · נייארט ווי זאגן אים · דער האלבן (הופקדו) זיינן זיא גיהאלטן גיווארן מיט דעם צארן פֿון הקב"ה אונ' פֿר זינדיגטן דאס זיא ניט זאלטן קומן אין (ארץ ישראל) נון זאלן זיא וויסן אלי אלר אויף דער וועלט ווען אזו גשיכט אן די דא גאנץ קעסטליך (חלאים אונ' צדיקים) זיין וואס זאלן זיא נון טון די דא פֿול זיין מיט שלעכקייט אונ' (עבירות) : (ידיד) דער גליבטר פֿון גאט דאס וואר (אשר מלך) דער מלך ערשטר (אויך פֿון ישראל) אז אין קינד האט איין יאר אלט אז אזו גאר ריין וואר ער פֿון אלן זינדן אונ' ער וואר ניט טריבן פֿון קיין מלחמה פֿון וועגן דז ער וואלט ישראל (אציל) זיין פֿון איר (שונאים) דא ער וואורד גיבאטן דז ער זאלט אב אטקן דען עמון פֿון (עמלק) דאס ער האט אום גיבראכט די מיילינגן ישראל די דא הינטן נאך גינגן · דא וואר (שאול שנה) אונ' טעט ניט אזו אים (שמואל הנביא) הט ביפֿולן · אונ' וואר פֿר שטאט פֿון שמואל אז איין גנב (בחמלו) דא ער זיך האט דער בארמט אויף דעם (אגג מלך עמלק) דער זיך הט זענפֿטיג גיהאלטן אונ' וואר זיך אויך מוטיק שטעלן מיט זיין (כישוף) פֿאר (שאול) מיט דעם פֿר זינדיגט. ער זיך דר ביטעפֿר הקב"ה האט בידאכט די ערמיש האט צו אין קיניג גמאכט אונ' ווארפֿט אים אין זיין פֿיינדן הענדן (לדעכו) צו מאכן וועק ספרינגן אים אונ' אום ברענגן דעם (שאול) נון וואס זאלן מיר טון (מפירי) די דא פֿר שטערן (דין אונ' משפט כערכו) אז זיך הקב"ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן · (חסיד) דער פֿרומר (דוד) דער דא זינגט גיזאנג צו זיין ביטעפֿר אונ' עס וואר בירייט מיט זיינער דער שטול זיינר הערשפֿט · אונ' ער הט געטאן משפט אונ' צדקה צו זיין ברואונג ישראל · (חתף) ער וואר פֿר צוקט דז ער מוזט אייגליך פֿליהן פֿר דיא פֿרוכט זיינס בויך דש וואר (אבשלום) זיין זון אונ' דא ער זיך קיגן אין פֿערדט דער (רכילות) טרייבר אונ' זאגט ליגן אויף זיין הערן · דא פֿיילט ער אים די פֿעלד (בחלק) דורך שמאלכינג זיין צונג דאס אייניג דא (דוד פֿליהט פֿר אבשלום) זיין זון · דא האט (ציבא) דער קנעכט פֿון (מפיבושת) אונ' טרייבט רכילות ער זאגט ווי זיך זיין הער (מפיבושת משאה) ווארדט (דוד) מיט פֿליהן דא שפראך דוד אלס וואס (מפיבושת) צו קערט זאל זיין דער נאך אז דוד ווידר קען ירושלים קאם דא פֿאר ענטפֿערט זיך (מפיבושת) דאס זיין קנעכט האט ליגן גיזאגט אונ' (מפיבושת) אז אין הינקדיגר אזן גוועזן ער הט אזן דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער ווייל איך ניט וויס ווער דא מיז גירעכט דרום טיילט דאז פֿעלד מיט אנגדר דוא אונ' דיין קנעכט (ציבא) · די שטים פֿון (דוד) דש דא זאגט יא זאלטן די פֿעלד טיילן (כהסכית) אז ער פֿאר נעמט הקב"ה פֿון זיינם היאל מיט דעם פֿאר זינדיגט זיך (דוד) דש דא (מלכות) פֿון זיין זאמן וואר גטיילט צווישן זייני קנעכט אונ' זיין זון דאס איינט (ירבעם) וואר אין אויך מיבר (עשרת השבטים) אונ' (רחבעם) מיבר צוויא שבטים · נון וואז זאל ער טאן דער דש איז אין (הולך רכיל) אונ' מאכט קריג אונ' אום גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפֿעלן הקב"ה זיין גרים צארן · (קהלות) פֿיל קהלות אונ' צעהן טויזנטן די דא זיין פֿאר אונז מיבר פֿארן די האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט אירן משפטים דאס זיא זיך

זאלטן

גְּזָעָיו גֵּרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה ׃ עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה ׃
בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה ׃ אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה ׃ וָתִיק הַנַּעֲלָה בְּאַחַד הֶהָרִים ׃
לִשְׁמוֹנָה הֵקִים בְּרִית בְּשָׂרִים ׃ וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים ׃ וּלְשִׁשִּׁים
נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעֲשֵׁעַ ׃ וּלְשִׁבְעָה כֵּהָה מְאוֹרוֹ לְהָשֵׁעַ ׃ עֲבוּר שְׂאֵתוֹ
פְּנֵי הָרָשָׁע ׃ נָא שִׁמְעוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת ׃ וְהָשִׁיבוּ יָד מֵעָוֶל לְהִמָּלֵט
מִתְּלָאוֹת ׃ אוּלַי יְחֻנַּן יְיָ צְבָאוֹת ׃ נָעִים אֲשֶׁר טוֹבוּ אֹהָלָיו ׃ וְתוֹאֲרוֹ
חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו ׃ וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו ׃ בְּשׁוּבוֹ מִפַּדַּן וְנֶחֱלַץ מִתְּלָאָה ׃
וְנִדְרוֹ אַחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה ׃ נִבְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה ׃ בִּינוּ יְצוּרָיו
לְרַחֲמָיו לִשְׁאוֹף ׃ גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי סַעֲרַת חֲרוֹן אַף ׃ אוּלַי תִּסָּתְרוּ בְּיוֹם
אַף ׃ רֵעִים וְאַחִים בְּנֵי הַיִּצְהָר ׃ אֲשֶׁר אָצוּ בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר ׃
וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית הָהָר ׃ רְבִיתוֹרָה כָּתְבוּ לָעָם ׃ וְהוֹדוּם

דרכי

קינדר מערנ׳ת זאגר ערבן ׃ דער הלבן האט ער זיך פאר זינדיגט דו (גרה). זיא מוסטן זיך אהם סלעפן (גזעיו) זיין קינדר
מין גלות פיר הונדרט יאר ׃ פון (עורו) וואכט אויף מיר הערן ישראל (והתאוששו) סטארקט אייך מיט ווסט צו טון צדקה
וועלט צו זיין דעמוטיג ׃ פיליכט ווערט איין האפנונג זיין ׃ (ותיק) דער סטארקר יצחק דר סטארקן ווער מין (ירחת טוים)
אונ׳ הערדא מיו ג׳לובט אונטר דען בערג דאז אייכט אונטר דען (נריקים) ׃ אודר דער דא וואר אויף גיבראכט אויף איינם
פון די בערג דאז וואר דער בערג (מוריה) צו מאכט טאג מיז ער וואר בסטעט יצחק (אמת ברית מילה) אונ׳ מיז וואר
גי׳ילגט מיט דען (מאת ברית) מן זיינם פלייש ׃ אונ׳ מוז גרוסי (הצלחה) האט ער גהאט דאס מיס מיז גיוואקסן הונדרט
(חוקים) וואז מיין אנדרן מיז גיוואקסן מיין (חלק) ׃ אונ׳ צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער מויז ספראזן (באציק מיט עשו)
דערדען עולם הט בילייזיגט (ושעשע) אונ׳ מיט יעקב דער איך הט דער אייאט מין דער (תורה) ׃ אונ׳ דא ער קאם מין
די עלטר וואר מיט טונקל זייני אויגן (להשע) מז וועז זיא צו גיקוקט ווערן מיס ווייל דאס ער (חניפות) טרייבט דעם עשו
אונ׳ הט מים ליב ׃ נון טוט אויך אייער הערץ מיין אורא אונ׳ ווידר קערט די הענד פון מגרעכט צו ווערן אנטרינט (מתלאות)
פון אירדיקייט די איינט זייט מייך (מרחיק) פון עבירות ׃ אודר די מיר זענט בטעראט ווערן פון די אירדיקייט פון (יום הדין)
פיליכט ער ווערט זיך דערבארמן גאט דער דא מויז מיבר מיין הער ׃ (נעים) דער ליבליכר יעקב די זיא ווארן גאר גוט זיין
געלעזט די אייט דז ער מיאר דאר מין זיין הויז בלייבט אונ׳ לערנט תורה (ותוארו) אונ׳ זיין גיסטאלט פון יעקב (חקוק) מיז
מויז גיגראבן מן דען (כסא הכבוד) ׃ אונ׳ וואר מוז גאר הייליג דא הקב״ה סטונד מיבר מיס אונ׳ היטט מיס אונ׳ דא ער ווידר
קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ׳ וואר מויז גילוגן מויז זיין צרות די ער האט גיהאט פון (עשו אונ׳ פון לבן) דא ווייאט ער זיין
(נדר) דז ער האט גילובט צו גאט דער זיך הט צו מיס ׃ דער צייגט דא ער היים קאם דא טעט ער מיין (נדר), ווען מיס גאט
ווארט העלפן דס ער ווערט ווידר היים קומן דא וואלט ער אופפרן אויף דען סטיין דען ער האט צו קאפפן ׃ אונ׳ דרום דז ער
הט גיזוימט דען (נדר) דא סטרויכלט ער מיט (דינה) די טאכטר פון לאה דס זיא הט גיצוואן דער (אוך שכם בן חמור) אונ׳
וואר זיא אמנם אונ׳ לאג ביים מיר אונ׳ פיינגט זיא ׃ נון פרובט זיין בטעכנים אונ׳ האט לוסט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב״ה
פון הקב״ה ׃ (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים צארן פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן מן טאג פון צארן ׃ (רעים)
די גיזעלן אונ׳ ברידר (משה אונ׳ אהרן) דיא ברידר קינדר פון (יצהר) (אצו) דיא זיך אייטלן אונ׳ דראנגן מין מיר (שליחות)
ביהענד אז מיין הירש ׃ אונ׳ זיא אמכטן מיין גיצערק אונטר דעם בערג (סיני) דאס ישראל די דא הייסן (עם סגולה) מיין
גליבט פאלק ניט זאלטן מן רירן דעם בערג ׃ פיל תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ׳ האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג אונ׳
גוטי ג׳אוליכי משפטים ׃ אונ׳ דא זיא קאמן צו (מי מריבה) דאז איינס מיין אמז האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן ׃ דא ספראך
הקב״ה צו (משה אונ׳ צו אהרן) זיא

ואלטן

באשר משפטו פעלו : רואה כל תעלומות · יושב בגבהי מרומות :
צופה כל נולדות · חופש כל העתידות : קורא הדורות מראש · חקרי
לב לתור ולדרוש : ק"יח זוכר ברית ראשונים · מקיים שבועה לאחרונים :

ווען דער אנדרי טאג אן גיט גיזאגט הובט אן דא ווידר אן :

חזן וקהל אדון אם מעשים אין בנו · שמך הגדול יעמד לנו · ואל תבא במשפט עמנו · קדוש :

חזן וקהל הן לא יאמין בקדושיו · ותהלה ישים באילי תרשישיו · ואיך יצדקו קרוצי גושיו · קדוש :

דער (פייטן) ער אמנט · דש דר (בן אדם) גהער גוט אונ' פרום צו זיין · אונ' ויך פערכטן פאר דען (דין) אונ' בווייזט איט די צדיקים דר ערשטן (דורות) · פון אדם הראשון אונ' די אבות · אשה ואהרן · שמואל האלך · דוד האלך · דאז די צדיקים ליט גאנץ זיבר פר דען (דין) זיין בשטאנגן אונ' אויך איר וויניג (חטאים) גשטראפט גוואורן · אב"ש ויך אויך זיין וויניג זכיות ניט צו פר לאזן נייארט טראכטן יוא פיל (מעשים טובים אקיים) צו זיין אלז איגליך איז :

שבתי וראה תחת השמש · אין טוב לאנוש מהתחמש · ביראת מעוז
לחזק ולא להמש : שורת הדין ראתה עיני · נבין תחלה מאדם
הקדמוני · בצלם אלהים נברא בעדן גני : מעת הפר פי ממלכת ·
ביקר לא לן ונגרש בשלכת · ואת להט החרב המתהפכת : מדרך
בדרך טובים להועילו · ממזרח האיר עלט מאפילו · צדק יקראהו
לרגלו : על נסותו מבטחו בבחינה · ופץ להודיע אם יירשנה · נגררו

נזעיו

זאל ווערן ער רופט די גבירה פון (אדם הראשון) אן די פארטונג וואש איין אענט האט אין זיין הערצן דיא פארטט הקב"ה ער גרענקט דעם (ברית) פון די ערשטי אבות ער ווערט ביטשטדיגן די (שבועה) צו דעם הינטרשטן (ויאות המשיח) :

אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא שטין דיין גיאלפרטר נאמן אונ' ליט דו זאלשט קומן איט אונז צו אשפט · (קדוש) דו ביטט הייליג : הן נון ער גלובט ליט אן זיין הייליגי (צדיקים) דו זיא גאנץ פרום זיין דען דער פסוק זאגט אין (קהלת ז' כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטש איין אענט איז ניט אויף ערדן דער דא זעלט אייטל גוטס טאן אונ' זעלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ' אין פר איטונג ער טוט אונטר זיין (אלאכים) דיא שטארקן · אונ' וויא ווען זיא זיין גירעכט אן אשפט (קרוצי) די דא זיינן אויז גשניטן פון טראגן ערד דאש אייגט די אין גרוטן (יצר הרע) האבן (קדוש) דוא ביטט הייליג :

שבתי איז זאגט ישראל איך האב הין אונ' ווידר גדאכט איט איר יעלברט אויף אלי זאכן דאז דא איז אונטר דער זון איז האב איך ביפונדן דאש עז איז ניקש בעטר פאר דעם אענטן אז (וואהתחאש) דאז אן ויך זאל וואפן איט ייני אעטים · איט (יראת שאים) זאל ער ויך שטערקן אונ' קרעפטיגן אונ' זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פון דין אונ' אשפט) וועהט איין אויגן · איר וועלן אם ערשטן אערקן אויף (אדם הראשון) אין פארם פון גאט איז ער וואורן בישאפן דאש אייגט דש ער הט איין (נשאה) די דא איז קואן פון (כסא הכבוד) איז וואו איז די (אלאכים) · אונ' הקב"ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פון דער צייט אז ער האט פאר טטערט דש ווארט פון דען אלך הקב"ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) הט ער ניט איבר נעכטיגט · אונ' ער וואר פר טריבן אונ' הרויש גיווארפן אויז דען גן עדן אונ' פאר דער טיר פון (גן עדן) האט הקב"ה גשטעלט די קלינג פון שווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ' אויך ריא (אורי שבזה) דש ער ניט הט קענן הניין גין · אברהם דער ויך וואר (אדיק) צו גין אין גוטי אעטים די איס וואורן נוץ אונ' גוט · פון (אזרח) ער דר צייגט (עלט) די פינשטרנים פון זיין נעביל : דש אייגט זייני אבות וואורן אין דער פינשטר דו זיא דיכטן ע"ח אונ' זואורן (רשעים) · אונ' דורך זיינר פראקייט ביגעגנט איס אייטל גוטס אונ' אלז וואוביא איס וואר אונ' דארום דש ער הט פאר זוכט זיין פאר וייבר הקב"ה (ופץ) אונ' איז ער רידט גאט יאלט איס לאזן וויסן אין (נס) דאש ער זאלט גיווים וויסן דאש ווידי

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיַּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין דיזן (פיוט) גיבן מיר (שבח צו הקב"ה) אויף זיין גרוס (ענוות) נאך זיין גרויסי (גדולה) · אונ' האט ליב די צדיקים אונ' (ענוים) · אונ' טוט (משפט פון יתומים ואלמנות) · אונ' אז (יודע העתידות) אונ' גדענקט דען (ברית אבות) צו ישראל :

מיוסד ע"פ א"ב ובסופו חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק · וזה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלֵי צֶדֶק · בְּיוֹם הַנִּבְחַר מֵעֲשֹׂר לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹד גָּדְלָה · דֶּרֶךְ עַנְוָתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָּה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם · זוֹכֵר הוֹלֵךְ בְּתוּם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא · יָפֶה בְעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאַס · לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : מְפוֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת · עֱבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם · קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים פּוֹעַל אֵל אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ · וּתְהִלָּה מְקַדְּמִים מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּרִקְדּוּקִים יָחִילוּ ·

באשר

ישפוט (יהי רצון) דש הקב"ה אל ריכטן די ישראל דז דער עולם אז ביזאפן גווארדן פון מירנט אזגן איט דער (ארדה) פון (צדק) אונ' די פעלקר נאך זירן פאר דינסט · (קרוש) דאז ביסט היליג : והוא אונ' גאט אז אייניג אונ' טוט (דין אונ' משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק · אונ' וואז הקב"ה גילוסט דז טוט ער דר דא אז פורכטזם אונ' הייליג :

אתן זא זאגט ישראל איך וויל געבן צו איין שעפר הקב"ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה · דער דא איז ער ווילט דס אן זאל די מעשים ביזוכן · זיין הערשאפט פון הקב"ה איז זער גרוס אונ' ער איז אזו איין גרוסר (ענוי) אז ער קעסטליך איז · הקב"ה איז דער הער פון דעם עולם · אונ' ווער הט גפעלט קיגן אים איט בייזי מעשים אונ' איז גאנץ לער אויז גגאנגן דז ער ניט איז בילאלט גיווארן ער גדענקט די צדיקים די נאך גין איר גאנצן וועג ער דר בארעט אונ' טוט דעם (דין) פון די יתומים) · ער איז רייך אונ' הוך דער הובן · אית אלס האט ער ביזאפן רעכט אין זיין צייט (כביר) דער שטארקר הקב"ה ער פאר שמעהט ניט צו די לייטן די זיך פר שמעהן אונ' (איאוס) האלטן אין איר אויגן : הקב"ה איז בפיינט ער רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) (נגה) ליכט איז קיגן אים אונ' פלאם פייאר : (סועף) ער פאר שנייד איט שרפי שווערטר פון וועגן די (יתומים אונ' אלמנות) · אז די ווערק פון דעם אענטשן ער טוט בילאנן (צר) ער האט בשאפן די שפראך דאט אן קאן רידן אונ' ער קאן אויך אלכן שטום ער האט ביזאפן אלז איט (ארת חרחאים) ער איז הויך אונ' אאכט נידריג די האפרטיגן ער ריכט זיין ביטעפנים איט זייט גנעדיקייט · גאגלהייט ער ווערקט דער ווארהפטיגר גאט · די בייזי ריכטר פון דר ערדן ער אאכט זיא וויסט פון אנגסט זיא ווערן דר שרעקן אונ' זיך פאר וואונדרן אויך די (טובות) די ער ווערט טאן איט ישראל · ער טוט די משפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ' אן ערשטן ער פערדרט זיא אב אירן (דין) אידז ער צארניג ווערט די הערן דו זיין די צדיקים ווען זיא וואול רז זיא (ודקדק) זיינן אויף די הלכות · נאך גלייך וואול (יחילו) דער שרעקן זיא פילייכט ווערט הקב"ה זער (ודקדק) איט זיא זיין · ווען זיא טון טוכן דאז משפט פון גאט ווייזט זיא הקב"ה זיין ווערק אונ' גריכט הקב"ה ניכט אלז פאר הוונג · ער זיכט אין הוכן היאל · ער זוגט אלס וואס דא ווערט גיבארן דז איינט אלס וואס דא ווערט גיטעהן (חופש) ער ווכט אויס פון פאר אן וואז נוך זעלטן

זאן

מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לְצָעוֹד · וּבֶן יַקִּירָךְ קַרְסוּל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנַמַּת זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

א״א שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֵהוּ תָּמִיד כִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קדוש :

אן שבת איבר הופפט אן עמוסיך אונ׳ היבט אן קרית משוש :

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מְעֻנָּם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וָפָר · קהל בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר : חזן צֶמַח חַיֵּיהֶם יִרְבּוּ כַּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צִבְרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיָעִלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר :

א״א שֶׁבֶת מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בִּתְתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : עד כאן

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם · חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יי אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כל

דען דאס וואש האבן גרוש גיהאט אין (גלות) פון אירי פיינד · די אויך ווא טטינן לו אין רעלטן · אויך איר (פניס) וואש ווערן אנטפלעקט · אן איר (גליות אונ׳ טואמות אונ׳ עבירות) די זיא גטאן האבן · גידענק דאש גאט לו דיא קינדר פון (אהם) דעם טאג ירושלים דז איינט דם (ירושלים) איז (חרא) עס זאל ווידר ווערן גיבויאט (סלו) דען טטאג פון אגאר וועג אמך גלייך דאס איר וואלן ווערן קענן דרייך טרייטן או איר ווערן (עולה לרגל) זיין · אונ׳ דיין ווירדיגר זון ישראל (קרסול) די קנעלין (לא יאעוד) ניט ער זאל איק גילייטן (כנאת) או רו האסט גיזאגט · גידענקן איך איל גידענקן ישראל נאך או דיא נייט ווערט קואן : עמוסיך דייני גליבטי ישראל די דא זיין ביגאדן איט (אלות) פון דעם אזן דם וואס זיין גיבארן · זיא בלאזן אונ׳ טאלן איט דעם שופר די זיא וועלן דיין רייד (אקיים) זיין · אונ׳ דש גיזעלן די דא איז דער גזוט אין דער תורה · או דער פסוק זאגט אין (תהלים פ״א תקעו בחדש שופר) די איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז איינט אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטוט אאך איבר פארן א״כ׳ פאר גיב איר זינד (אענם) איר ריד פון דר תפלה זאל זיין אזו זיס או די (קרבנות) פון די טאך אונ׳ טטיר דם זיא (אתפלו) זיין איט טרואיטן אונ׳ איט טטים פון שופר · (צאחיהם) איר ספראנונג דז איינט איר קינדר זיא זאלן זיך אערן או רער זאנד און יאי · אירי (אתים) די דא ליגן גיהויפט אין (קבר) זיא זאלן זיך דער אעקן אונ׳ זאלן אויף גין פון דר ערדן · או הקב״ה ווערט דער היבן איין באניר אויף די בערגן אזו ותקע איר זעהן אונ׳ או אן ווערט בלאזן טופר : קרית די טטאט ירושלים די דא הייסט די פרייד פון דען גאנצן (עולם) · אונ׳ דעם פאלים דז איז דם בית האקדש אונ׳ די קאארי אונ׳ דם (אזבח אונ׳ די כלים) דאס און האט דער איט גרינט אין (בית האקדש) דא ווערט הקב״ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ׳ גאט ווערט קיניג לו איביג · (טאים) די הימל אונ׳ די ערד ווערן זינגן לו גאטס נאאן (יערות) די וועלדר (יאחאו) זיא ווערן קלאפפן די בויאר או אן קלאפט איט דען הענדן לו לובן הקב״ה איט ליאולכן ווערטר דען ער הט גידאכט גאט זיין פאלק (ואת יר לבא) · (תוקף) די טטארקן (אראלים) די דא הייסן (ארלים) אונ׳ די אורגן סטערן די ווערן דר ליין אין (סבח להספר) לו בטיק די זי ווערן זאגן לובט גאט איט בלאזונג דז סופר

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן זבח קודש כחוכשרא זבעיניו · רגל תמורתו איל להקריב לפניו · קהל אחר נאחז בסבך בקרניו : חזן חכם חניטיו לתקוע בזה חדש · יום זה אם יקרה בשבת קדש · קהל זכרון תרועה מקרא קדש : חזן טבעו אם בחול יבואכם : צוו לתקוע בכל גבולכם · קהל יום תרועה יהיה לכם :

א״א שפרו מעשיכם וברית לא תופר · נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי משור פר · קדוש :

חזן ירום צור ישעי בפי כל אמים · חשוף זרועך להושיע ממתקוממים · קהל מלכותך מלכות כל עולמים · חזן בהגלותך לעין כל שכנך להועד · קהלות ורבבות בפימו להעד · קהל יי ימלוך לעולם ועד : חזן לך יאתה כבוד ועוז הגוים · חלד וכל שוכניה וכל האיים · קהל מי לא יראך מלך הגוים :

א״א שבטי מקוראך עלה והמשל · נטישות צרים בהתיך לנשל · והיתה ליי המלוכה ומושל · קדוש :

חזן מוטות צרים שבר והכחידם · זרויך קבץ וחנם תפדם · קהל זכור עדתך קנית קדם : חזן נדיבי עמים ינוחמו בכפלים · קמיהם על פנימו גלה שולים · קהל זכור יי לבני אדום את יום ירושלים : חזן סלול

מסלתינו

(עשים) · דש זיא זאלן זיין גידאכט אין גוטש פאר דז איינט אין היאל : (זבח) איין הייליגי שעכטונג אז ער וואר (כשר) אין זייני אויגן דז איינט (יצחק) דא ער זיך וואלט לאזין צו (קרבן) ברענגן · דער נאך (רגל) האט ער אין גבונדן אן זיין שטאט איין ווידר צו קרבן פאר אים דער נאך אז יצחק פון דאר (איבח) הרמב קאם דא וואר דער (ווידר) בגריפן פאר וארט אין גיסטרייפלט איט זייני הערנר (חכם) ער האט גקויגט הקב״ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק האט זיא זאלן בלאזין איט דעם (שופר) אן דעם דאזיגן חודש אונ׳ ווען דער טאג (ראש השנה) אן שבת גפאלט · דא זאל אן זאגן (זכרון תרועה) אונ׳ ניט (יום תרועה) וויא אן זאגט אן דער וואכן · (טבעו) זיין זיטן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואכן · גיבוט אן דאש אן זאל לאזין אין אל אייער גיאערקן · אונ׳ איר זאלט זאגן איין טאג פון שאלונג עז זאל צו אייך זיין : (ירום) ער ווערט ווערן דער הילט דער ביטעפר איין העלפר אין אונד אל דיא פעלקר · (חסוף) ווען דוא ווערשט אנטפלעקן דיין אריס איט שטערק צו העלפן איר פון דיא פיינד דיא אויף איר שטינן · אונ׳ דען ווערט זיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט : (בהגלותך) אז דוא דיך ווערשט אנטפלעקן פאר אל דער וועלט אונ׳ ווערשט דיך אין דיינר רואונג פון דש (בית המקדש) בידעטיגן · דיא איין זאאלונג פון פיל צעהן טויזנט (ישראל) איט איר אונד זיא ווערן (עדות) זאגן · דאש עדות ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג · (לך) צו דיר הקב״ה איז צואליך אונ׳ בילוך אונ׳ טין (כבוד) זיא ווערן רידן · דיערד אונ׳ אירי לייט די דרויף רואן אונ׳ אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב״ה קיניג איבר אלי פעלקר · (אוטות) דיא שטאנגן אונ׳ יאך פון דיא ליידיגר דירטעיס דוא הקב״ה צו ברעך זיא · (והכחידם) אונ׳ פר טילגט זיא (זרויך) דייני פר שפרייטן ישראל זאאל איין אונ׳ אום זונסט דוא זאלשט דער לזין זיא אויז דעם גלות דאש איינט ווען זיא גלייך ניט זוכה זייכן צו דער לזין · גידענק דיין גיאיין ישראל די דו האשט גקויפט צו דיר פאר איין (מואה) פון פאר אמלש אז דוא זיא האשט אויז דער לייט אויס אגריש : (נדיבי) דיא העררן פון אלי פעלקר דאש זיין (ישראל) · זיא זאלן גיטרישט ווערן (כפלן) אזו פיל (סוטות) קיגן

דעם

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) זאגט דאש איר הייגט פון די (גדולה וגבורה) פון הקב"ה וועלן פאר צלן · אונ' ווייא (לעתיד) זיין גרוס אעלטיקייט ווערט גזעהן ווערן אין עולם · אונ' ווערט אונז איין זאמלין נאך ירושלים · אונ' צו אלי אונזרי (כבוד) גלאנגן · אונ' דען די (אולכה פון הקב"ה) גמיינליגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אַדֶּר וָהוֹד אֶתֵּן בְּצִבְיוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן : חזן בְּיוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל · עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א"א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאִמְרָתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דָּת הֶגְיוֹנַי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנַי · קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א"א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתָּרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע · וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

זכח

הקב"ה דער דא הייסט (אגרון עוז) · אז דער פסוק זאגט אין (אשלי י"ח · אגרל עוז סם יי) דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטס נאמן דער גרושר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (אשיח) שטארקייט אונ' פעשטונג אז איין טארן · דאז ווערט גיטעהן אן דעם איביגן טאג אז ער ווערט בלאזן מיט איין גרוסן שופר · (קדוש) דוא ביסט הייליג : כל אלי גילר דער וועלט אונ' די דא וואונן אויף דר ערד · זיא ווערן זאגן טעטיגליך גאט האט גיאלפרט צו טאן גרוסי מעסים אויף דר ערד · אונ' נון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אלי די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דו ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' שנהייט איך וויל דר צילן (בצ'יון) מיט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) מיט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופן צו גאט דען איברשטן : (ביום) אן דען טאג דאש הסנה דער דא איז אויז דער וועלט פון די שטערקן היאל ישראל צו ריכטן די דא הייסן (אישרים) רעכט פערטיגי דרום איז ביליך זיין הייליקייט פון הקב"ה (להעריץ) צו שטערקן · אונ' זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פרייאט איך די ערד : (גאותו) זיין הערשאפט זיא איז גרוס · דער גנץ (עולם) קען זיא ניט דר ליידן די שטעטקייט זיינר קראפט ווער קאן די דער צילן · איין קיניג אויף אלי ערדן איז גאט דער הער לובט דען קלוגן הקב"ה : דיע אירן זיין זיא זאלן דער צו טאן אל זיין בטעפנים פון הקב"ה אונ' זיא זאלן וויסן דאס זיא זיין גרוס איני שטערקייט רען (לעתיד לבא) ווערט ער טון אין גידעכטניס צו זייני וואונדר דס איינט צו דער איביגי צייט ווערן אלי דינג וואקסן אויז דער ערדן דען איביגן טאג אז אן זיא ווערט זיין · (הציב) הקב"ה האט גישטעלט אונ' גיווארפן דען עק שטיין פון דען (עולם) אום ווילן דיא תורה די ער האט גגעבן (לשעשע) דס זיא זיך זאלן דער איימן · די (ישראל) די דא זיין גאטס (אמאה) · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה · זכר לעולם בריתו) דז איז טייטש · גאט האט גידאכט צו ביטאפן דעם (עולם) אום ווילן זיינר תורה די דא הייסט (ברית) · (ורשם) אונ' ער האט אן געלייגט הקב"ה אין גיזעצן דער תורה די דא איז איין לערנונג פון יאר צו יאר · צו גידענקן דיא גידעכטניס פון איין

אנטים

ווען דער אנדרר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט דען איבר הופפט אן דא אלט וואש אן אן שבת האט גזאגט אונ' זאגט נאר די גיזעץ (שבת אגדול) אונ' די גיזעץ (עאוסיק ביז ולתקוע שופר) · דער נאך היבט אן פון דען ערשטן טאג וואו אן אן שבת ניט האט גיזאגט (ברוך י"ד תעיר ותריע מדרת אאלכה ביז אן ואטלט קרושה בקודש) אונ' דר נאך היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (ברוך ס"ו מרון אם ואעטים הן לא יאמין) אלט ווייטר נאך אנדר :

אין דיזה גיזעצן זאגן איר דש איר אן הקב"ה ביטינן אונ' לויבן גלייך די אלאכים · אונ' איר האפן ווידר צו אונזר (כבוד) אין ירושלים צו גלאנגין נאך דעם איר איט תשובה אונזרי אעשים גריינגט · אזו דען איר הקב"ה רעכט בטינן אונ' לויבן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יְרֵאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שַׁפַּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֵדָה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזְךָ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחַק עֲלוֹרַת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֶנּוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן שבת זאגט אן דש גיזעצן ניט מהרי"ל סג"ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ :

כל

שמו מפארים זיין נאמן פון הקב"ה זיא בטינן דיא גיאיין (חבלו) זיין לוי דאש זיינן ישראל · (ונערץ) אונ' ער איז גיסטערקט זיין לוב (באראלי) אונטר דען אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) · אונ' אין זיין פאלאש פון היאל אן צו אאל די אלאכים זיא זיין (כבוד קדוש) דאז ער איז הייליג : **שומרי** ישראל דיא דא היטן דיא אלות פון הקב"ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) צו איר סטערקייט דאז איז ירושלים · זיא רידן זייני פערכטר דיא צדיקים איט רעכט פערטיקייט אונ' איט איבר פליסיקייט פון אעשים טובים אונ' אין אירן זכות זאל גאט פר נעאן אונ' זאל אן טרייבן אונז צו לעבן אין די בוך דער גידעכטנים · (קדוש) דו ביסט הייליג : **שפרו** איר ישראל אאכט טין אייערי ווערק אונ' דש אייער (ברית) ניט זאל ווערן פאר שטערט (נאקתכם) אייער גיטריא ער ווערט פאר נעאן הקב"ה דער דא הט דיא היאל אן גיברייט אונ' וויא ווערט אים ליבר זיין אייער תפלה אז דער אוקס פון דעם שטיר דאש ער האט (אקריב) גווזין ארם הראשון · (קדוש) דו ביזט הייליג : **שבטי** דיא גיטלעכט (ישראל) די דא הייסן דייני גירופני ברענג אין דיא היך אונ' אאך זיא גיוועלטיגן דש ווערט ניט גיטעהן (נטישות) אין דיין פאר ספרייטן דיא פיינר (בהתיזך) אין דיין פר ספרענגן זיא (לנשל) צו פר ווערפין · אונ' דז זעלביגט אאל ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך אונ' די גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבותינו** ליבר גאט ווידר קער אונז פון וויט אונ' ברייט · דאש איר זאלן אויך גין צו זיין בערג ירושלים · אונ' דז איר אוס סטעטיגליך זאלן לובן אין פאלש פון בית המקדש · דז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דער פסוק זאגט אין (דברים ל' · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דאז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר שטוסני אן ענר פון היאל · פון דארט ער וירט אין זאאלן דיך · (קדוש) דא ביסט הייליג : **שבח** לובן ווען איר צו הקב"ה

בהנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · רצנו וסוכבנו במחס אברתך · רצה תשובתנו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך · ידענו דרכיך ואורחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתנו לתמוד :
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובקול תרועתנו ·
חטאנו הלבן והפקר שגגנו · חבל והצמת קדקוד מסטיננו · חננו יי
חננו כי בך חסידה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חיו קמים יחוו כי מאתך תהלתי · וקוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

ווען

פון איטשוט אונ' פון זינר (כסאם) די דא זיינן גיגליכן צו פלעקן אונ' און זויברקייט אונ' ניט זיא זאלן גיוועלטיגן אן איך די שטרקן
(עבירות) אונ' דער שטארקר (יצר הרע דען מיאום) ווער איך גאנץ זיין · דוא הקב"ה דער דא פירט דעם (עולם) מיט
(חסד) אונ' דער דא גדענקט דעם (ברית אבות) אך לידיג אונז פון דען הייאזיכן (עבירות) אונ' דאז איר זאלן זויטר זיין
(כבורית) אז אין קלייד דאז גוואשן איז מיט זייף (נחמו) פיר אונש מיט דיינר ווארהייט אונ' גיב אונז איין גוטי צעלט אז טונן
איר תפלה צו הקב"ה דער דא פאר טראגט די זינד אונ' איבר פארט אויף דיא איטשוט צו דיא איבר בלייבונג פון (ישראל) דיא
ווינגן דיא דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערשט דער היבן אויף דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דער דא איז פארכטזם אונד
גרוישאם צו ריכטן אלי בשעפנים דער ערדן הייגט אם (ראש השנה) · דא ביטן איר דיך מיט דער בארמיקייט די דוא האשט
אויף אונש דוא זאלשט אכן פינדן אונז דער לייזונג : דא ווען איר אונז מיט גאט לובן אונ' ריאן דען גנצן טאג איאר דארן אונזר
ביזי גדאנקן טוא אב מיט דיינר דער בארמיקייט · בווילג אונז (ומסככנו) אונ' בידעק אונז (באחם) מיט בשיצונג (אברתך)
אונטר דיין פליגל · ביווילג אונזר תשובה אונ' טוא אערן צו אונז דיין פאר געבונג וויד דיין פאלק ישראל מיט דיינר רוט דיא
(ישראל) דיא דא הייסן שאף דיינר ערבן ליבר גאט לאז וויסן אונז דיין וועג אונ' אין דיין שטעג ווען איר שטעטיגליך טרעטן דייני
רעכטפערטיגי ביפעלונג אין אונזר הערצן (לצאוד) איר זאלן בהעפטן (יכארו) זיא זאלן זיך דער היצן דייני דער בארמיקייט
צו פר געבן אונז דוא זאלשט גיזוטשן · דען איר וויסן וואול דז איר האבן גזינדיגט אונ' ניאאנט קאן בשטין דז ער ניט זאל זינדיגן
ליבר גאט גביט דיין הייל צו דיין גיזעלן די ליבה דש איז ישראל די דא זיין דורשטיג צו דיין גנאד אונ' (כאהה) האט לושט דער צו
מיט איינם גרוטן לושט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז וויא אים (ג'לות) דען דייני גרעכטיקייט זיין אן די שטארקי בערג
אונ' דיין גריכט איז טיף אז די אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ' אן די שטים פון אונזר בלאזן דעם (שופר) ·
אונזר זינד אך וויים : אונ' אך (הפקר) דש איז ווערק אוועק אז איין זאך די ניקס גיאכט איז אונזר איסגרייפונג · (חבל)
פר דערב (והצמת) אונ' פר טנייד דיא ווירבל פון אונזר הינדרר · דער בארם אונז גאט דער בארם אונז דען אן דיר בשיצן זיך
אונזר לייב · גנעהן אונז צו דיינר הייל אן דען טאג ר"ה זאאל איין אונזר פר שפרייטונג (לארבן) צו רואונג (קריתי) איינר
שטאט ירושלים · דער דא אויף אונז שטין (יחוו) די ווערן דז פון דיר הקב"ה בין איך גוואורן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן
דרום אלי צייט האפן איך האב גהאפט · אונ' גאט איז גוועזן איין האפנונג :

קהל שפתינו מרובבות עזו בצדקתו נתיה · ברחמים יצדקנו וזרועו יהיה ·
חזן יחיינו כקדם מיומים אחיה · ביום השלישי יקימנו ונחיה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) ער ווייזן · אונזרי (תפלות ותקיעות שופר בזכות אבות) פֿר נעמן · אונ' זיינה גרוסה (אדות) גברויכן אונזרי שווערי (חטאים אוחז) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטריגים) פֿון אונז אב צו טאן · אונ' די (גאולה) אן דיין (ראש השנה אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק

שלחתי במלאכות סגל חבורה · שומרי אמונתך ומיחדיך במורא ·
שפכתי שיח לבקש עתירה · שמע יי קולי אקרא : קהל מדבר
בצדקה חונן ומתרצה · מחסה ומסתור לדורשיך המצא · מתח דיניך
אם ביצורים תמצה · מלפניך משפטי יצא : ערך תקיעתינו שעדה
בבירורים · ערבב קטיגור ואמץ סנגורים · עקרת בית וחצובת
צורים · עיניך תחזינה מישרים : ויזכר לפניך צדקת התם · ויעד
אוהליך ובכסאך נחתם · והלצני מפשע ומעון נכתם · ואל ימשלו בי
אז איתם : נוהג בחסד זוכר הברית · נקנו מנסתרות ונזכה כבורית ·
נחנו באמתך ותננו לאחרית · נושא עון ועובר על פשע לשארית :

בהנשאך

דיין בוך צו לעבן זיא זאלן יוערן אויז גיגראבן (בכיב) אונ' דיא ריד פֿון אונזר לעפֿצן (הקטב) זאלשטו פֿר נעמן אז וויא (יצחק) האט גבעטן דאס זיין וויב (רבקה) זאל קינדר האבן : שפתינו איז זאגן ישראל אונזר לעפֿצן (ארובבות) זיידן שטארקי לוב אונ' דורך זיין גירעכטיקייט איר וועלן לעבן איט דער בארמיקייט ער זאל אונז מאכן גירעכט · אונ' אונזרי שטערקייט ער זאל זיין ער זאל אונז מאכן לעבן פֿון דעם גלות אז פֿר אלט פֿון צווייא טאגן איך זאל זיין · דס איינט גאט זאל אונס דער לייזן אויז דעם גלות · אז ער אונס פֿון צוויא מאל האט דר לייט : איין מאל אויז מצרים אונ' איין מאל אויז (בבל) : אן דעם דריטן טאג ער ווערט אויך ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר ווערן לעבן · דאס איינט ווען איר די דריטי מאל ווערן דר לייזט דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי איז זאגט דער חזן איך בין ווארדן גיזענט אין באטשאפֿט (סגל) פֿון איינר גזעלטי (חבורה) · דיא דא היטן דיין ווארהייט אונ' אייניגן דיך איט (מורא) איך פֿר גים (שיח) די ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) דאז איך אן רוף · דוא רעטשט איט גרעכטיקייט דוא לייט זעליגשט אונ' בווילגשט דו בזיט איין ביטלונג אונ' אן פֿר בערגט זיך אונטר דיין פֿליגל · צו דיין פֿארכטרם לאז דיך פֿינדן · (אתה) דיא אויז ציהונג פֿון דיין (דין) אוב ער זיך אונטר דען בטעפֿנס (תאוה) אויז דרוקט דו איינט דאס זיא ווערן (חייב איתה) דא טונן איר תפלה דז איין גריכט פֿון ישראל זאל פֿון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא ביסט (רב חסד) : (ערך) דיא אן ריכטונג פֿון אונזרן בלאזן (שעה) דוא זאלשט פֿר נעמן איט לויטרקייט (ערבב) פֿאר איט דען (קטיגור) דאס איז דער (שטן) אונ' שטארק דיא פֿיר שפראכן (עקרת בית) דאז איז (שרה) דיא ווארן דאז (עקר) אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהויאני פֿעלזן דז ווארן (אברהם אונ' יצחק) דיא ווארן גלייך אז די פֿעלזן דיא ניט קענן מאכן גויינן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכטפֿארטיגי מעטים אונ' עס זאל ווערן גדאכט צו פֿר דיר דיא פֿרומקייט פֿון (יעקב) דער דא הייסט (איש תם) · (ויעד) דער דא איז ביטעדיגט גוועזן אין דיין גיזעלט אונ' האט גיזערנט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית כ"ה ויעקב איש תם יושב אהלים) דאס איז טייטש (יעקב) וואר איין מאן איין גאנצר ער זאס אין גיזעלטר · אונ' דעם זיין גישטאלט איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) אונ' לאז איך אויס

פֿון

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : סוגרין הארון

אין ריזם (פיוט) בעטן איר דאס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין וועלכם איר קיין קרבנות די אויף אונז (אכפר) זיין קענן ברענגן ער לזין · דיא תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נואן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידת יצחק) רער לייכטן · גלייך וויא די תפלה פון יצחק דס (רבקה) זאל קינדר העבן גי' א הקב"ה אך בווילגט וואָרן :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק וכסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טֶנֶף וְהָתֵם שִׁמְצָה · קַבֵּל אֶנֶק וּגְדוֹר פִּרְצָה : צֹאן לַטֶּבַח גָּזַר מִמִּכְלָה · פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעוֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שֶׁיֶּהֱנוּ יוּשְׁפַּר כְּהֻקְטַר וּבְלוּלָה : נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשֶּׁלַּחְתְּךָ לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · כְּמַאֲכֶלֶת הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת : יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן מִפְּקֻדְּךָ לִשְׁמוֹר : חֲנוּכָם נָצוּר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זְכוֹר שְׁבוּעָה כִּקְטוֹרֶת לִתְמוֹר : וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עֲמָמִים · הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאָיו רַחֲמִים : דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים : בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מְשַׁחֵק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מִדּוֹחַק · חיז שְׁמֵנוּ עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוּחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוַיֶּעְתַּר יִצְחָק :

שפתינו

תמים גאנץ זיין אין דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין טלינה אונ' דין גרעכטיקייט איר זאלן גפינדן · (יהי רצון) דאס דו זאלסט וועטן אונזר אונזויבירקייט (והתם) אונ' זאלסט צו געכטן (שמצה) אונזר שאנדר דז זיינן די עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גיטרייא פון דער תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בר כנים דאס איינט דו זאלסט רער לזין אונז אויז דעם גלות · דיא טאך די איר זעלן טעלטן צו קרבנות (גזר) זיין וואָרן פר טניטן (ממכלה) פון דען טאך טטאל · אונ' אך די טטיר אונ' דיא טאף דס איר זאלן ברענגן צו פריר אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דז איינש דס דאז (בית המקדש חרב) איז דס איר ניט קענן (מקריב) זיין דארום טון איר ריך בעטן דאס (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דאס איר אן ריכטן איט תפלה (שיהנו) אונזר ריר (יוטפר) זאלן זיין טין פאר דיר אז דעראפפינג אונ' פריאנט דיא דא זיינן גזועין גאיטט איט בוים איל · דען רעכט פערטיגן טטייג איב (נעקל) ער איז וואָרן פאר קריאט איט אונזר גאנג (אטלחתך) רייני יעגרונג דורך די (נביאים) דס איר זאלן טון אצות (והתרפות) דא זיינן איר טואך דריקן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גידאכט דער (אזבח) דאס אך אן ריכט איט איינר תפלה (כמאכלת) אז דאס טעלט אעסר (המאכילה) דז דא אאכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון וועגן דען זכות פון די (עקידה) דאז פאר לענגטט איז וואָרן אן גריכט · דאז וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם אזבח · איט אנגדר זיא גינגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) איין טעלטונג צו בירייטן · דער ווארטן דס זיא דיין אצות וואלטן אקיים זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט דיין זר בארמיקייט (לכאור) זאל זיך אויף זיא דר הילן די גידעכטנים פון דיא (שבועה) די דוא האסט געשוואָרן צו אברהם די זאל זיין אז איין (קטורת לתאור) וואז פון דער דאמפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיין זילן הייגט אן ראט השנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר איט דער בארמיקייט · · אונזר דין (הצהר) זאלסטו דער לייכטן · אונ' ניט איר זאלן אוייעק גין (נכלאים) פר טעאט · דען וויין טטאק דיינר פפלאנצונג : זאלסט בערייטן צו דער (גמולה) צו לאנגי טאגן · אין (זכות) פון דעם דער דא איז וואָרן גבונדן ריזא · יצחק · זאלסטו אונזר תפלה פר נעאן (אטחק) פון היאל ישראל דיא דא זיינן ארמי לייט זיא רופן צו דיר אויז איר (דוחק) · אונזר נעאן אויף

תְּיַסֵּד • הוֹנֵן עַל נִינֵי מוֹצָא מִכֶּשֶׂד : טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה • יִמָּצֵא לָנוּ חֶסֶד בְּמַעֲנֶה • בְּפָקְדְךָ הַיּוֹם יְצוּרֶיךָ לְהִמָּנֶה • לָנוּ מַלְאָכֶיךָ סָבִיב יַחֲנֶה : מִדַּת טוּבְךָ עָלֵינוּ הַגְבֵּר • נַקֵּנוּ מֵעָוֹן וּפְשָׁעֵינוּ הַעֲבֵר : שַׂגֵּב בִּזְרוֹעַ לִמְקַוֶּיךָ בְּסֵבֶר • עוֹז חֲלִיפַת כֹּחַ וַעֲלִיַּת אֵבֶר : פְּעוּלַּת אֶזְרָחִי לְפָנֶיךָ לְהִזָּכֵר • צִדְקוֹ יָלִיץ כּוֹשֵׁר וּמַסְטִין יִסָּכֵר • מִכָּל מוֹרָאֲךָ יְחוּדְךָ לְהַכֵּר • רָץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר : שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקַד • שׁוֹעֲשַׁע כְּהַיּוֹם בְּחֶנֶט מוּפְקָד • חיו תְּהִלָּה וָעוֹז לְמִרְחָמוֹ שָׁקַד • תְּמוּרָתוֹ בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד :

יחל בּוֹ שׁוּעֲנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת • בְּרִיצוּי חִנּוּנֵנוּ קַבֵּל כְּהַעֲלָאוֹת • חיו יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִינוּ מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן יְיָ צְבָאוֹת :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי

עפר

(חסד) • אונ' דאש ביסט איין הער פון חסד דו נייגסט דיין (ארה) קיגן דען חסד דס איינט ווען דיא אבות זיין אזו פיל אז דיא עבירות דא נייגט הקב"ה די וואג שאל פון אבות דאס זיא טאוער ווערט איט זיינר (ארה) דיא הייסט (רב חסד) אזו זאלסטו נון איט אונז די (זכיות) אמכן איבר וועגן אונ' דיין שטערקהייט דאז בית המקדש דו זאלסט גרונד פעסטן • דער באראם דיך אויף די קינדר פון אברהם דעם דוא האסט אויז גצוגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) • אז איר דיך רופן זאלסטו אונש ענטפרן • גנאד זאל ווערן גפונדן צו אונז איט דיינר ענטפרט אז דו גדענקסט היינט אם (ר"ה) אל דייני בשעפנים צו ווערן גיצילט • צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זוכן דיין אלאכים די אום אונז הרום רואן • דיין גוטה ארה דו זאלסט אויף אונז שטערקן אאך אונז לידיג פון זינד אונ' אונזר אישטאט דו זאלסט איבר פארן • שטערק איט קראפט צו דיין האפר איט ניבוזקייט • איר שטערק די זיא פר ליכן • פאר וועקסיל זיא איט אנדרן (כח) אונ' ברענג זיא אויף (אבר) פליגן דאז איכט זיא זאלן ניט אידר ווערן צו טון אבות אז דער פסוק גיט אין (ישעי' א' וקוי יי' יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דו איז טייטש אונ' דיא האפר גאטש זיא ווערן פאר וועקסלן קראפט • זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז די אדלר די אלי יאר פאר וועקסלן איר פעדרן • די ווערק פון אברהם דער דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט • זיין גירעכטיקייט אונ' זיין זכות זאל זיין אונזר (אליץ) דס אונזרי מעטים זאל זיין גירעכט אונ' דר (מקטרג די איינט דער שטן) דען זאל ווערן זיין אויל פר שטאפט • דען אברהם הט אקבלגוועזן אויף זיך דיין פארכט דיין איינינקייט צו דער קענן ער איז גלאפן אין דיין ביפעלונג צו רעכט פערטיגן דיך אונ' צו וירדיגן דיך • גאנץ איז ער וואררן גפונדן אין אלו דאס ער וואר דרויף ביפולן ער הט זיך אשאח גוועזן דס ער איז גוואררן דר אייאט אז היינט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז וואררן גדאכט • לוב אונ' שטערק צו הקב"ה זיין דר באראר (שקד) הט זיך גאיילט אונ' גיפלישן אין דער לייט דס הקב"ה (תאותו) זיין גאנץ פרואי (טרח) האט בידאכט איט איינם קינד ז בז אויף הקב"ה האבן איר אונז פר לאזן פון איביג • אונ' ער הט גענטפרט אונז איט פארכלואן גרוטן לייבן איט גוטן ווין האט ער אקבל גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז די (קרבנות) די אן ברענגט אויף דעם (איבח) • דארום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אויז ציהן אונז פון אלי (חלאים) די זיינן אזו פיל אז די ווארט (תולאות) הט אין דער צאל • אז די פיגל (עפות) די ביהענד פליהן אזו ביהענד זאל ער בשיראן אונ' בשיצן אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי' צבאות)

תמים

לְחַסְרָה · עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא : יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ :
כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוֹת בְּעֵינֶיךָ : לְהַלּוֹרְתְךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֵלוֹת הֲמוֹנֶךָ :
תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : מָה אֲנִי וּמָה חַיַּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה · נִבְעַר
מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה : סָמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי בְּסֵפֶר הַחָכְמָה · מַעֲנֵה רַךְ
מֵשִׁיב חֵמָה : עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמְרָה לְסַעֲדִי · פֶּתַח דְּבָרֶךָ הָאִיר
לְהַגִּידִי : צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְאֵל יָדִי · כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
קְהָלֶיךָ עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ · רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ לְרַחֲמֵם בְּחֶמְלָתֶךָ :
שׁוֹפְכִים לֵב כַּמַּיִם לְעֻמָּתֶךָ · וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ :
תְּחַזֵּק לְעַמְּךָ יָדַיִם הָרָפָה · שְׁלַח מֵאִתְּךָ עֵזֶר וּתְרוּפָה : נוֹאֲמֶיךָ יַשִּׂיגוּ
לְחַזֵּק וּלְתָקְפָּה · כָּל אִמְרַת אֱלוֹהַּ צְרוּפָה : סוגרין הארון

אין ריוּק (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל צדקה איט אונז טאן · אונ' ניט (אדקדק) איין אן (דין) · גייארט זיין (אדה פון חסר) צו גברויכן די זכיות אאכן איבר ווגן אויף די (עונות) · אונ' דס (צדקת) פון אברהם אבינו גדענקן · ווענכר פון יוגנט אן הקב"ה האט ערקענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה איט די (בשורה) דט ער זאל זכה זיין פון אונזר אוטר (טרה) איין זון צו הבן גלייט זעליגט ווארן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

קהל אִמְרָתְךָ צְרוּפָה וְעֵדוּתֶךָ צֶדֶק · בָּאֵי עָדֶיךָ בְּרִיב אַל תְּדַקְדֵּק · גְּשָׁתְּךָ
לְחַפֵּשׂ כָּל תַּעֲלוּם וָבֶדֶק · דִּין עֲנָיֶיךָ בְּמִשְׁפַּט הַצֶּדֶק : הֵן
עוֹלָמְךָ בָּנִיתָ בְּחֶסֶד · וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְלַפֵּי חֶסֶד · זָכְיוֹת הַכְרַע וָעֹז:

תיסד

דר צו אונ' בין זיא גיברעך · דרום (זחלתי) בין איך דער שראקן אונ' איך פערכט איך · איך בין איר איט איין זיפצן אזו פערכט איך איך וויא איך זאל שטין צו פאר דיר ווען איך האב ניט אן איר אעשים טובים דאז איך זאל גירעכט זיין אין דיין אויגן (להלותך) צו ביטן דיך זיא הבן איך גיזענט די פר זאאלונג פון דיין פאלק דז זיין ישראל דו זאלסט אך ערסטן אן בירייטן איר הערץ דט זיא איין גוטי (כיונה) זאלן האבן דער נאך זאלסטו פר נעאן איר (תפלה) · וואס בין איך אודר וואס איז איין לעבן אנדרטט ניט אז וירם · איך בין אויז גילערט פון קלוגהייט אונ' גידאנקן דרום איז ניט (רמוי) דס איך זאל תפלה טון פאר דיר איך בין איך (סואך אויף דעם ספר) דס אן חכאה דרויז לערנט דאז איז (אשלי) דא אין זאגט דר פסוק איין ווייכי ענטפרט וידר קערט דען צארן · דא וויל איך אויך דיך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דער בארא‌ליכר ריד · גאט דו בישט איין שטעריקייט צו אונטר לענן איך איך האף צו דיר די אן היבונג פון דיין רידן דער לייכט אונ' זאג איך דורך דען (רוח הקודש) דס דו אונז האטט (אוחל) גוויזן אאך גירעכט איך אונ' שטארק איך אונ' גיב קראפט צו איין האנד דען דוא בישט איין שטרקר גאט דער דא איזט איר טוט גנאד · דיין (קהל) זיא שטינן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דער בארא‌יקייט זאלן זיך ערהיצן צו דער באראן איבר זיא איט דיינר דערבאראיקייט זיא פאר גיסן איר הערץ אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דוא ליבר גאט דו זאלסט איר תפלה הערן פון היאל דער דא איז אן גיברייט צו דיין גיזעס · דוא זאלסט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איר שואכי הענד דוא זאלסט זיא זענדן פון דיר איין היולף (ותרופה) אונ' רפואה (נואאך) דייני ריד דו איז דיא תורה זיא זאלן גירייכן אונ' די איצות שטערקן אונ' קרעפטיגן דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) אונ' לויטר אונ' דייני גיצייגנים זיין גירעכט · ישראל דיא דא קואן צו דיר איט איר תפלה אין אירן (דין) דוא זאלסט ניט קריגן נאך (אדקדק) זיין אין דיין גינעהנן צו זוכין אלי פאר העלונג אונ' ספאלטן · דען (דין) פון דיין אראי ישראל דוא זאלסט אאכן גירעכט · נון ליבר גאט דיין (עולם) דוא האסט גיבויאט איט

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

דס טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט אן גפֿינגן בייא די (ס"ע) פֿון דעם חזן פֿון דעם ערשטן טאג :

פותחין הארון — אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים : — סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) אייא דר (חזן אתפלל) וויא דא ער איט איין צו בראכן הערץ פֿר הקב"ה וועגן אורא פֿון (יום הדין) שטיט וויא איין (עני) אונ' איך אונ' דס קהל די איט דא צו גשטעלט האבן ט בעטן · דאס איך אוב שוכר ער דא צו ניט ווערט (רמוי) זיין וועגן זייני אעשים · הקב"ה זאל זיין תפלה פֿר נעאן אונ' אירי עבירות אוחל זיין :

פיוסד ע"פ א"ב יבסיף חתום שם המחבר שמעון — החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אתיתי לחננך בלב קרוע ומורתח · בקש רחמים כעני בפתח : גלגל רחמיך ודין אל תמתח · יי שפתי תפתח : דברא אין בפי ובלשוני מלה · הן יי ידעת כלה : ומעמקי הלב לפניך אוחילה · אחסה בסתר כנפיך סלה : זלעפה ופלצות אחזוני במורא · חלות פני נורא בנפש יקרה : טוב טעם ודעת קטנתי לחסרה

אתיתי אזו זאגט דער חזן איך בין קומן צו ביטן דיך הקב"ה איט איין צו ריסן אונ' הייסן הערץ · איך טוא בגערן דער בארמיקייט אויף ישראל אז איין (עני) דר דא שטיט פֿר די טיר אונ' בעטלט · זיא זאלן זיך דער הילן ריין דר בארמיקייט · אונ' רעכן מדת הדין ניט דו זאלשט אויף אונז שפרייטן · ליבר גאט איין לעפֿצן דו זאלשט עפֿנן דס איך קאן רעדן (תפלה) טאן · איין ריד איז ניט אין איין אויל אונ' אין איינר צונג איז קיין ווארט · מן גאט דוא וויישט זיא גאר · אונ' פֿון טיפֿן דאס הערץ צו פֿר דיר איך טוא ביטן (אחסה) איך ביטן איך הייאליך אונטר דיין פֿליגל אזי וועגן דאס איינס איך פֿערכט איך פֿר דעם (שטן) דאס ער איר איין תפלה ניט זאל היגדרן (זלעפה) דער טרעקונג (ופלצות) אונ' ציטרניש בגרייפֿט איך איט גרושר (אורא) דרום ביט איך הקב"ה איט איין שווכן גאיד · גוטי ריד אונ' גוטן זין בין איך צו קליין דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אלהי

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות
שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה
מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו
לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים ·
ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם ·
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל
שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·

ותתן

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו
חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר ·
אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ ·
וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה
הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים
הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ
יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם׃ רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל
וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ
בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃

יוצר ליום שני של ראש השנה

לְטוֹבָה מֶלֶךְ׃ · קָשׁוּב קוֹל תְּקִיעָה מְתוֹקְעֵי · מן סבת ומגט אן קשוב

זכרון תקיעה סווברי לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ׃ · רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ׃ :

קהל ויחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ׃ · תֵּפֶן בִּרְתוּמְכֵי בָּרוּךְ׃

וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ׃ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים :

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־

דאס טייטש פון מורן שטיט אין ערשטן טאג

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי׳ · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל ברוך גדול דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה ויראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו :

די (כוונת הפייטן) מיזט פינדן אין (אופן) פון ערשטן טאג · איט דס טייטש :

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך · חזן בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאורת ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יחרדון מאימרת מלך :

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא יום תרועת מלך · חזן חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך :

כלה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · חזן נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות באי בתחן לרמר בכו אראלי מלך · ענותם בל תבזה לך במכוס עלוניו דו בו מדאבי מלך : קדם היום מדין גמור מלהינצב מלך : חזן צדקם ברחמים ופקדם

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאִשּׁוּר · לְהַעֲטוֹת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר · וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פְּצַן קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נַהֲרַיִם · חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם : שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ :

חזן אִמְרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בְּכִפְלַיִם · סֶלָה לְעָבְדְךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם · בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם קָדוֹשׁ :

אין דיין גזעגן בעטן איר הקב"ה זאל (אבטר זיין די גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ' זיין (אלוכה) איבר אונש פיהרן (לעולם ועד) :

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַחֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בַּכֹּל מָשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דֶּרֶךְ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם :

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלְּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ :

המאיר

דען צדיק הקב"ה צו לובן אונ' צו בענטן : (זכור נדיבי) גדענק דיא העררן פון דיא פעלקר דש זיין די (אבות) דורך איהר זכות פר אייר דייני קנעכט ישראל פון אוטווילן אונ' פר הענגונג אונ' גאטש גנאד זאל אונז בייא שטין פון איביג ביז צו איביג : (זכור סכת) גדענק די היטן פון ירושלים די דא זיינט אליין אונ' איז (חרב) איין צו אונטר לעבן זיא אונ' צו בריטן זיא דר נאך ווערט זיך פרייאן דער בערג (ציון) אונ' ווערן זיין פרייליך דיא טעכטר פון (יהודה) דאש איינט ישראל : (לחיי) צום איביגן לעבן זאלן זיא ווערן אן גשריבן אייני ווארהאפטיגי זיא זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן די ליבליכקייט פון גאט דאש איז (עולם הבא) · אונ' דש איר זאלן זיין איין גידעכטניס אין פאלים פון גאט דאש איז דש בית האקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג : (שופר עברת) די איבר פארונג דש קול פון (שופר) ווערט ווערן גיהערט איט שטערקייט צו אום ווינדן איין איביג פרייד איט קניפפונג אונ' בינדונג פון די קרונן די אן זיא הט אוועק גנומן וויל זיא האבן דש (עגל) גאאכט אונ' (לעתיד לבא) ווערן זיא די זעלביגה קרונן ווידר קריגן · אונ' זיא ווערן קומן ישראל די דא זיין פר לארן גוועזן אין לאנד (אשור) : (שופר פצן) איין שופר ווערט אויז ספרייטן זיין קול צו די שבטים די דא זיינן פר טריבן גווארן אן די זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן הערן יהודה אונ' אפרים : אונ' די דא זיין פר שטוסן אין לאנד מצרים : (שופר צרפת) איין שופר אויז פראנקרייך אונ' אויז שפאניען ווערט טרייאן צו הייליגן די פר ספרייטן אויף אלי פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דש קיניגרייך · אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דעם בערג דען הייליגן דש איז דש (בית האקדש) : (אמרי) די זאג דיינר טרישטונג זיא זאלן אונז דער פרייאן צווייא פעלטיג איביג איר זאלן ריין דיר אין אל דען גיאעררקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביזט הייליג : (אלך קדוש) הייליגר קיניג דר דא רואט אין שטארקן הימל דו זאלטסט אייל דש באטן ברוט דש ער ווערט אויף גין דער ברעכר דש איז (אשיח) · גלייך וויא די (חכאים) זאגן איין אלך אענג איין צויט איין ברעכן אוס זיך איין וועג צו אאכן אונ' קיינר קען עש איהם פר ביטן אונ' אן ווערט זאגן גאט הט גקיניגט זיא ווערט דער פרייד די ערד : (אלך רם) הוכר קיניג אונ' דער הובנר דר דא אלש וויים אונ' איז (עדות) אויף אלי די אענטים · בייא דיין שטאט דען עש איז גקואן דיא צייט דש גאט זאל קיניגן איאר אונ' איביג : (אלך שלטונך) קיניג הקב"ה דיין גוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) צו אביג אן אירר אמן ווערט זיא גוועלטיגן · אאך גלייך צו דיין פערכטר ישראל איין וועג דער זיא ווערט העלפן דש זיא ווערן קענן פרום זיין · דער ווארטן דש גאט איבר אונש זאל קיניגן איביג : (תנהגנו) דו הקב"ה זאלטסט פירן אונש אין דש לנד (א"י) דש די דא אינן טטארבן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית האתים) און (חיבוט הקבר) אונ' דש איר ווערן זוכה זיין צו זאגן די צווייא פסוקים (באור יי' לכו ונלכה והיתה ליי' האלוכה) דז איז טייטש אין דר (גאולה) ווערן ישראל זאגן אייגר צו דען אנדרן גיט איט דר שכינה פון גאט אונ' איר וועלן גין אונ' צו גאט ווערט זיין דש קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיזן גיגן מעלט די דר היכונג ישראל אונ׳ אן ברייטונג דער (כסא הכבוד לעתיד) ביים הטב״ה זיין (אספט) טון · אונ׳ בעטן הקב״ה זאל זיך איבר אונז ארבארמן · (בילות) דס איר זיין היילגן נאמן איינציגן טאג אויף טאג :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ · כּוֹנֵן לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · הַיִּגְבַּהּ בְּמִשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגְזוֹ רַחֵם יִזְכּוֹר כִּנְאוּמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָּעָלְךָ וַהֲדָרְךָ לְתְמִימִים · הֱיוֹת בְּצִלְּךָ לְאֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גיזנג בעטן איר הקב״ה זאל אונז (פרנסה) געבן · אונ׳ זאל אונז גידענקן דען (זכות אבות) · אונ׳ אן (חורבן בית המקדש) · זאלכש ווידר אויף צו בויאן :

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לְעָרְכָהּ · אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָהּ · זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן נֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָהּ · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹרָתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנַי · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גיזנג ווערט גבעטן אונזרי פר זאמלונג פון אונזרי פר שפרייטונג אין אלי לענדר · דורך דאס (קול שופר בואו המשיח · במהרה) גשעהן זאל : שופר

(שופר חרד) דר שופר דר דא האט דר טרעקט די טאר פון ישראל דס זיא האבן אוין פון ווייטן שטין דער בארויגר גאט גידענק אן דען צווייבנזן שופר · אונ׳ לו אאכן גרעכט אונז זאלטו האבן לוסט אונ׳ זאל אונז ביים שטין דער (זכות) פון דען שופר דס דר ביים שטיט גטריבן דר שופר גינג אונ׳ טטערקט ייך זעהר : (שופר טלטת) הקב״ה דו האטש גלירט אונ׳ אן גבריית לו בלאזן אן ראש השנה דר דא הייסט (כסה) די ישראל דס פון זיא גיזאגט ווערט (אי אנה עפר יעקב) דאט איז טייטש ווער קאן דר ליין די אנזאלט די ישראל טון איט דר אש דרום זאלן זיא בלאזן דס זיא זאלן תשובה טון פון איר עבירות דז הקב״ה זאל זיא אוחל זיין אן ייא כפור אז דר פסוק גיט אין (עאוס ג׳ אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרד) דאט איז טייטש ווען אן (שופר) בלאזט אין דר שטאט ווערט דען דס פאלק ניט דר טרעקן לו טאן תשובה · דארום האט הקב״ה גבאטן לו ישראל בלאזט אט זיבנטן חודש שופר : (אל חנן) גאט ער האט דר בארעט זיין ערב ישראל איט זיסי ליאלדי ווערטר לו ביטין גאט האט אזן וויסן זיא לו לייאנן זייני קרבנות איט דר נאל אונ׳ זיא גיפאלן הקב״ה וואל אונ׳ זיינן בעסר אז דער אוקס דר טטיר ראס ער הט (אקריב גיוצין מרס הראטין) דז היילינגר גאט : (אלך ישפוט) דר קיניג הקב״ה ווערט ריכטן די פעלקר איט רעכט פערטיקייט (לעתיד לבא) יער ווארטן דס ער ווערט ישראל דער היבן ער ווערט לוגן (אדקדק) לו זיין אין אירן (דין) פון די פעלקר וואן זיך ווערט אויף דר היבן : עז ווערט ווערן ברייט לום גריכט זיין (כסא הכבוד) : (אלך כביר) דר שטרקר קיניג הקב״ה ער ווערט גהייליגט איט גירעכטיקייט אליין · גאט דר דא לעבט ער ווערט ווערן דר היכט אם אשפט אז ער ווערט ווערן גיערט לו טון דס אשפט פון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) : (אלך לרוגז) דר קיניג הקב״ה ווען ער זעלט לארניג זיין אויף ישראל זאל ער דען (זכות) פון אברהם גדענקן לו דער בארון אז ער האט גיזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן איין יירהייט איט אברהם · גאט איז נאהנט לו אאכן גרעכט ישראל זיין פאלק די דא אייניגן זיין נאאן פון טאג לו טאג : (ירמה) עס זאל ווערן גיזעהן דיין ווערק אונ׳ דיין שונהייט לו דיין פאלק ישראל די גאנץ זיין דז איר זאלן לעבן אין דיין שאטן פאר דר טליגה ביז איביג דען דיין קיניגרייך איז איין איביג קיניגרייך · (קרוש) דו ביזט היילינג : (זכור אקויך) גדענק דייני האפר ישראל דיין גיזעגנטן טיש אן לו ריכטן דז זי זאלן איר פרנסה הבן דא ווערן זי איין סינן לוב אוט איר אויל הקב״ה לובן · אונ׳ ווערן גדענקן

אין דס גזעץ בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אזו זיא וועגן (אהבת הקב"ה אין די ארבר) געגאנגן אונ׳ די תורה (אקבל) גוועזן · אזו אונזר (כבוד) זאל ווידר דר היכט ווערן · איט די גאולה שליאה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתֶחִי רְעוֹדְדֵם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְּשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתְךָ : נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גְּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יַקֵּר צְעִירֵי הַצֹּאן · חָקָם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיזז געזעץ בישייר דאס דיא (עיקר אלוה איז בשופר של איל · כדי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) · אויך בעטן איר הקב"ה · זאל דס (קול שופר) בייא איתן תורה גידענקן · אויך איין (טעם) אויף די אלוה פון שופר · כדי דען (בן אדם) אום תשובה צו מראאנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחָז בַּסְּבָךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצַדְּקֵנוּ תַּחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר תִּכְסַת בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן צָּתָן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יַדְעֵם קְרֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַייָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזז

הקב"ה גזאגט צו די אלאכים איך האב גאייכט איין טאג פון איין טעג דאס איז טויזנט יאר די זעלביגי ווארהייט איז נאך איאר דארן דאז דו אונז ביסט אונז אונזרי עבירות : (אוך גירת) קיניג הקב"ה אזו וואל אז (אדם הראשון) איז ווארן גריכט אן דען טאג ר"ה אזו האסטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר (ישראל) איין דער ליזונג אום ווילן דאס זיא זאלן ווערן אנטרונן פון דיין פארכט דו פארבלנואר גאט · די ישראל די דא שטינן הייגט אן ר"ה צום גריכט : (סוארי) ישראל די דא היטן דיין אנות זיא זיין דייני (עדים אונ׳ דייני עבדים) · ליבר גאט דער היב זיא אונ׳ דר היך זיא דס זיא זאלן אערן דיין (כבוד) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט · דו הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן · צו שטארקן זיא אונ׳ דער היב איר הערטאפט איט דיין דער בארמיקייט דו זאלסט פעדרן זיא · גדענק דיין גיאיין ישראל די דו האסט גקייפט צו דיר פון פאר אאלט אז דוא זיא האסט אויז גילזגן פון לנר אלרים : (זכור האטובה) גידענק ישראל די דא זיין גילזגי נאך דיר איט ליבטאפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר לעהנט דורך די דער איימונג פון די תורה די דא איז גיגלייכן צו קוין פייאר אודר (נחלתך) די דא איז דיין ערב דאס דו האסט אאכן ערבן צו ישראל אונ׳ דורך דען זכות פון דער תורה האסטו דער לייט דיין ערב דאס זיין ישראל : (זכור ואהר) גידענק אונ׳ איין דען טאג פון דיין הילף די (גאולה) צו גינעהאן אז איר ווערן אונז ביקן אין דיין פאליט אונ׳ אין דיין רואונג דז (בית המקדש) איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דאיגן דס דא רואט דיין שכינה אויף אים איט דער בארמיקייט זאלסט דו ווערדיגן די יונגי שאף דס זיין ישראל · איר גיזעץ וואס זיא דארפן זאלסט דו שפייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ׳ אויז (ארץ ישראל) אויך וואס זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ׳ טרינקן אונ׳ אום דאס ליב אז קלידר דרויף ביטן איר · אונ׳ אונזר תפלה זאל זיין אין איינר בוויליגטי צייט דו הייליגר גאט : (שופר זאנו) דיא צייט פון דען שופר איז גקואן דאס אן זאל בלאזן נאך די (ענינים) ווייא די (חכאים האבן אסדר) גוועזן · איט איין האר פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער (זכות) פון זיין גפריבטי (אבות) דאס אן האט זאלן יצחק צו (קרבן) ברענגן : דא האט אן דער נאך גנואן איין ווידר דער איז ביגריפן גוועזן אין פר ווערונג איט זיין הערנר :

סופר

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

אין דיזן גיזעץ פון דיזן (פיוט) איז גמעלט וויא הקב"ה בייא (ברית עולם) אן דיא אלהים ביטיירט די (גדולה) פון ישראל · וויל זיא די תורה ווערן (אקבל) זיין · אויך דען אדם הראשון) איז ווארן בשאפן אן ר"ה · אונ' הקב"ה איס (דן) גוועזן דען זעלביגן טאג אויך זיינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלז זאלט הקב"ה לו זייני קינדר אלי יאר אן ר"ה בשטעטיגט איר (אשפט בחסד) אויז ליהט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ: אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ: בְּכַלּוֹתְךָ הַיּוֹם מַעַשׂ אֻמָּנוּתְךָ · מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתְךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתְךָ : מֶלֶךְ: גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאָיו מוֹ פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְרֶיךָ · נִטְּלֵם וְנִשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

אין

מלך אמון קיניג פון דר תורה די דא איז דר לוגן אין דער טוים פון הקב"ה · דיין ריד די דו הוסט גזאגט פון פער זיא איז ווארן ביטשטעטיגט · דס אייגט אי דאס די תורה איז ווארן געבן האבן דיא (אלהים) גזאגט דען פסוק (ברוך יי' אלהי ישראל) דס איז טייטש גילובט איז גאט דער הער פון ישראל · דא האבן די אלהים גפרעגט · הקב"ה וואס איז די (מעלה) פון ישראל דס איר אלי טאג זאגן (ברוך יי' אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה געענפרט · זיא ווערן הינטן נאך (אקבל) זיין די תורה דא עס נוא אין קומן לו (אתן תורה) דא די אלהים האבן גזעהן די (גדולה) פון ישראל · דא האבן זיא אן גיהובן (ברוך יי' אלהי ישראל אן העולם) · דס איז טייטש גלובט איז גאט דר גאט פון ישראל פון איביג · דיין ריד זייגן (אקוים) גווארן אונ' דיין נאמן איז ביסינט אין דיין גיאיין דאס זיין (ישראל) · ווען לעהן בייא אנדר זיין איז די (סכינה) בייא זיא איביג · גאט דיין ריד איז ביטשטעטיגט אין הימל : (אלך בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פולענדן הייגט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דאס איינט (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן נאך אלי בשעפנים · פון (דין) אונ' (משפט) דס ער איז גוועזן (חייב מיתה) ווייל ער האט פון דעם בוים גיגעסן דא הט הקב"ה בשראט אדם הראשון דער דא וואר גיוועבן אין דיינר גשטאלט או דער פסוק זאגט אין (ברמשית ט' כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען מענש לו גבירד אונ' גבירד זיא ביטייט דיין וואהרהייט דאס דוא האשט גטאן איט (אדם הראשון) דאס איינט דאס די (אלהים) האבן גשפראכן לו הקב"ה דו האשט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דס איז טייטש אן דען טאג דאס דו ווערשט עסן פון דעם בוים דא ווערשט שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא האט הקב"ה

די (תפלה) פון דעם (שליח צבור) ווערט אין גפינדן ב״ה (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בלץ א׳) :
דעם (פירוש) אוג׳ רט טייטש פון (המלך יושב) ווערט אין גפינדן אין דען ערשטן טאג ר״ה (בלץ ג׳) :

המלך

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים
ביי לישרים נאוה תהלה : בפי
י שרים תת ר ומם : ובדברי
צ דיקים תת ב רך : ובלשון
ח סידים תת ק דש : ובקרב
ק דושים תת ה לל :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : החזן הזור לעלם ולעלמי עלמיא

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

אין כאלהינו עלינו · יגדל:

המלך

בייא אייערם לבן אונ' אין אייערן טאג. אונ' בייא דען לעבן פון דאס גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין איינר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר: **יהא** זיין גרוס געלפרטר נאמן זאל זיין געלובט אין דער אייביגי אייביקייט · זיין נאמן זאל זיין געלובט אונ' זיין גרעלכטיש זאל זיין הוך ער הובן אין דער אייביגי אייביקייט: **יתברך** ער זאל זיין געלובט אונ' בריהאמט אונ' געירט אונ' ערהילט אונ' ערהובן אונ' בטיהנט אונ' הוך ער הובן אונ' זאל זיין גפריזן זיין נאמן פון דען הייליגן גאט געלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ' געזאנג · לוב אונ' טרוסט די דא ווערן גיזאגט אין דיזר וועלט אונ' זאגן אמן: **תקבל** זייא דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ' מיט ווילן אונזר געבעט: **תתקבל** מיר געבעט אונ' מיר בגערונג פון דאס גאנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פאר איהרם פאטר דער אין הימל איז אונ' זאגט אמן: **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין געלובט פון יעצונד אן ביז אין די אייביקייט: **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ' לעבן הימל אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן: **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ' ערד: **עושה** דער דא מאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד מאכן אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן:

מלך

הדרת קודש

אין מיין טייל (קהלות) באלט מן (פסוק קולות) אי מן אויז דיא טול גיט אום דען (סטן) צו פאר טואלן · וועניגס אבר ניט געסעהן איז האט מן דיא אלוה פון (תקיעות דמך אקיים) גוועזן · ר' מרדכי יפה ז"ל טרייבט דאס מן זאל דאס אמרגנס נאך טול ניט אער זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון גיטעהן אין דיא ערסטי דרייא טעות פון טאג · וועז איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גנצי (עטרת יאי תשובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) · דאס איז טייטש גאט זאל אונז אן טרייבן (לחיים) אונ' איר האבן דאך געזאגט דאס די (כתיבה) איז שון געשעהן דאס השנה דאס אמרגנס · דער (תירוץ) איז · דאס איין אידר אוז זיך זעלבסט פר קיין צדיק האלטן דס ער שון אן גשריבן ווער אן דאס השנה נייארט מן מוז זיך האלטן פאר איין (בינוני) דאס ער ערסט ווערט אן יום כפור אן גשריבן ווערן דארום ביט איין אידר איינר פאר זיך זעלבסט דאס גאט איק זאל אן טרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) מאג ער וואל פאר איין צדיק האלטן דאס גאט האט איק שון דס אמרגנס אן דאס השנה אן גשריבן דרום מוז ער ווייטר ניט צו איק זאגן (לשנה טובה תכתב):

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו היינט זﭏסטו דוא שטערקן אונז : **היום תברכנו** היינט זﭏסט דוא בענטן אונז :
היום תגדלנו היינט זﭏסט דוא אכפרן אונז : **היום תדרשנו** היינט זﭏסט דוא פארשן אונז צו גוטן :
היום תחדש היינט זﭏסט דו דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר :
היום תשמע היינט זﭏסטו הערן אונזר גשרייא :
היום תקבל היינט זﭏסט דו אנטפאנגן איט דר בארעמיקייט אונ' איט ווילן אונזר תפלה :
כהיום הזה אז דעם טאג דעם דאזיגן זﭏסטו ברענגן אונז וואול גיאוט אונ' פריליך אין דאז גיבייא פון דאז (בית המקדש) אז דער פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זיא צו איין הייליגן בערג · אונ' איך וויל דר פרייאן זיא אין הויז דז זיא דרינן טונן איין תפלה · אייער אופפר אונ' שעכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ' נאך זאגט דער פסוק אונ' ער האט גיבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי גיזעץ די דאזיגן צו פערכטן פאר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דער דאזיגע טאג · אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען איר ווערן היטן צו טאן אל די דאזיגי גיבאט צו פר גאט אונזר גאט אז ער האט גבאטן אונז :
וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים אונ' חיים אונ' שלום) זאל זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז אייביג · גלובט ביזט דוא גאט דער דא הט בשאפן דען (עולם) אונ' אמכט שלום אין היאל צווישן זיין אלאכים · דען אין טייל זיינן אויז פייאר אונ' אין טייל זיינן אויז וואסר · אונ' קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :
ועתה לאז נון דיא קראפט גאטס גשטערקט ווערן אלז וויא דוא גרעדט האטט צו זאגן · זייאי דאך גדענקן גאט דיינה בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד דען זיא זיינן פון אייביג הער : **יתגדל** ער זאל ווערן גשטערקט אונ' געהייליגט זיין גרוסר גשטערקט נאמן אין דער וועלט די ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן. אונ' זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך ב״א

שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין ספרי ציון שטיט רא אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים שלי ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

שים זיא דאך טון פרייד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי איט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ׳ גוטי שפייזונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ׳ איר זאלן ווערן אן גשריבן צו פאר דיר איר אונ׳ אל דיין פאלק דס גיינר ישראל צו (חיים טובים אונ׳ צו שלום) · אונ׳ דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן ויא זיך מערן דיין טיג · אונ׳ זיא ווערן זיך מערן די יאר פון לעבן · צו (חיים טובים) ואלסטו אן שרייבן אונס · גאט דוא לעבנדיגר גאט ייב אונז אין (ספר חיים) אזו דא שטיט גשריבן אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט מייער גאט די הבן לעבן אלי איט אנגדר היינט :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי די (ריניס) פון דאס (דוכן) גפינד אן אין דס דוכן פון (יוצר ליום ראשון בלד ד' ע"ב)
דאס זאגט אן אויך אכטליכס וארט ווען די כהנים צו דוכן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרויס האט אונ' ער וויס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אונגן) זיינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענט אונז אויך דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דער תורה גישטעלט איז די דא שטיט גשריבן דורך העגד (משה) דיין קנעכט · די דא וואהרן גיזאגט פון אונד (אהרן) אונ' זייני זין דיא (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ' ער זאל היטן דיך : **יאר** ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ' ער זאל זייט זעליגן דיך : **ישא** ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ' ער זאל טאן צו דיר פריד :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פלאץ דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם :

ותערב אונ' זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר געבעט אזו (עולה אונ' קרבן) · איך בית דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קערן דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים) אונ' זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אין דיין ווידר קערן צו (ציון) דיין שטאט · אונ' דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אלס די טעג פון אייביג · אונ' אזו די יאהר די פאדרשטן · געלובט ביסטו גאט · דש דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' אייביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום וו לן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דש אלי צייט אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג · דו גוטר גאט דש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמערציגר גאט דאש דיינה גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון אייביג אהער האפן מיר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קראטייער אונזר בשעפר דער דא אלש האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינן גאכפרטן אונ' הייליגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ' האסט בפעסטיגט אונזם אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גאנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקט ווערט :

ועל אונ' אויף דש אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויכט שטעטן אין דער אייביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט : **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט וואורהייט · דו ביסט גאט אונזרס הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לֵאמֹר כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ כִּנְשׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ ׃ וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם ׃ וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן ׃ יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר ׃ וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עוֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם ׃ כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים ׃

ותוקעין **תקיעה ׃ תרועה ׃ תקיעה ׃**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם ׃ הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט ׃ כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים ׃ אִם כְּבָנִים ׃ אִם כַּעֲבָדִים ׃ אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים ׃ וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת ׃ עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ ׃

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא ׃ מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ ׃

דש טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' איר (כוונת הפייט גפינד אן בדף א״ו)

רצה

ווערט ער בלאזן מיט איין שופר איין גרוסן · אונ' זיא ווערן קומן די דא זיינן פר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' די דא זיינן פר שטוסן אין לאנד מצרים אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערג אין ירושלים · אויך איז ווארן גזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא ווערן גיזעהן · אונ' עס ווערט אויז גיהן אז איין בליץ זיין פפייל אונ' גאט דער הער ווערט מיט (שופר) בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קען (דרום) · גאט דער הער איבר אלי היער ער ווערט בשערמן אויף ישראל אזו דאש גאט דאש זאלשט בישערמן אויף דיין פאלק ישראל מיט דיין פרייד ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן (שופר) צו מאכן אונז פרייאן · אונ' היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פר טריבנן · אונ' גינעהן זיא קען (ירושלים) אונזרי פר שפרייטן פון צווישן דיא פעלקר · אונ' אונזר פר שפרייטן זאמל איין פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט גיזאנג אונ' צו ירושלים אין הויז פון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פרייד אונ' דארטן וועלן מיר מאכן צו פר דיר קרבנות דיא מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס גבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך משה דיין קנעכט פון מויל דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז גיזאגט אין דער תורה · אונ' אן טאג אייער (שמחה) אונ' אן אייער יאים טובים אונ' אן ראשי חדשים אונ' מיר זאלט בלאזן מיט טרומיטן בייא אייער אופפר אונ' בייא די שעלטונג אייער פריד אופפר · אונ' זיא זאלן זיין צו איין גדעכטניס צו פר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערשט דיא שטים פון (שופר) אונ' פר נעמשט די (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך · גלובט ביזטו גאט דער דא הערט דאש (קול) פון טאלונג פון זיין פאלק ישראל מיט ערבארמיקייט ׃

רצה

שְׁאוֹנוּ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תַּדְרֵר · גְּאֻלָּה תְּבָרֵר ·
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַדְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חזן תִּצְעַד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן ·
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

וויא היינטן אין מוסף אונ' בייא מיטליכר ברכה בלאזן איר מיט שופר · אויך ריר איין תפלה פר הקב"ה דר דא איז איבר אל ווערק אונ' איינר אויגן המפל צו זעהן די איין זאמלונג אונזר גלות · מיט די שטים פון איין גרוסן שופר (ליוות האסיח) דיא פירדי (חיה די אין רגיאל) שטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאמיגה קילן מיט שטים פון (שופר) אויז דען טאמל זאלסטו ריך דער וועקן צו בלאזן פר געלטונג צו דען זיינדיגר זיין גשרייא אונ' (סרוח) זאלסטו צו ברעקן מיט שטארקן קול פון (שופר) · ישראל די דא הייסן (שושנה) זאלסטו פרייא מאכן די גאולה זאלסטו דער לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלסטו מאכן ניהסן דז איינט דו זאלסט זיא לעבנדיג מאכן מיט שטים דער וועקונג דס שופר דו זאלסט ליגן פון בערג (חרמון) דס די אומות ניט הבן וועלן (אקבל) זיין דרויף די תורה · דו זאלסט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דוא זאלסט קילן אז איין שניא די טיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אוז ביטן ישראל צו הקב"ה (יהי רצון) דוא זאלסט שרייען פר אונזר וועג אז דוא האסט געטאן אונזרי עלטרן אין דר מדבר אן טאג (מתן תורה) דו זאלסט לאזן הערן אין דיין פאליט דז איז דז בה"א איין שטים דירא ווערט רופן אונ' שרייאן אז איין שופר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ' עז וואר אן דעם דריטן טאג דס מארגנס אונ' עז ווארן שטים אונ' בליצן · אונ' איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ' שטים פון שופר זעהר שטארק אונ' עדר שרעק אל דז פאלק דז דא וואר אין דר שאר · אונ' נאך איז ווארן גיזאגט אונ' עז וואר איין שטים פון שופר גין זער שטארק · משה ער רידט אונ' גאט דער הער ענפרט אין מיט שטים · אויך איז ווארן גיזאגט אונ' אל דז פאלק זיא זעהן די שטים אונ' די ברענדר אונ' קול פון שופר אונ' דעם בערג רויכן אונ' עז זעהי דס פאלק אונ' זיא פר וואגלטן אונ' זיא שטונדן פון פערן · אונ' אין (עשרים וארבע) שטיט גשריבן · ער איז גיאובט גאט דר הער מיט שאלונג · גאט מיט שטים פון שופר · אונ' עז איז ווארן גיזאגט מיט טרואיטן אונ' מיט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט אונ' עז איז ווארן גיזאגט בלאזט אן ר"ח מיט שופר אן דען גיזעלטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ צו ישראל איז ער אונ' איין (משפט) צו גאט יעקב · אויך איז ווארן גיזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דען הימל · לובט אים מיט זיינר (גבורה) לובט אים אז די גרוס פון זיין מכפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון שופר לובט אים מיט פידל אונ' הארפף · לובט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · לובט אים מיט (כלי זמרים) די דא הייסן (מינים אונ' עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג די אן הערט · לובט אים מיט קלאנג פון שאלונג · אלי די (נשמות) זיא זאלן לובן גאט · לובט צו גאט · אונ' דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אלי די זיצר פון די וועלט : אונ' אלי די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג זאלט איר זעהן · אונ' אז אן ווערט בלאזן שופר זאלט איר הערן · אויך איז ווארן גיזאגט · אונ' עז ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג

ווערט

לְסֻגְּלָה · סִיּוּם מְגִלָּה · בְּקוֹל הִלּוּךְ שׁוֹפָר : סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה · בְּחָפְּפוֹ לְדִגְלָהּ
שָׂשׂוֹן וְגִילָה · קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר : עָשׂוֹר דּוֹחֶה · עוֹנֶג מַדְּחֶה · עֲבֵירוֹת
מַמְחֶה · בְּקוֹל צָרַח שׁוֹפָר : עֲוֹנוֹת מוֹחֶה · עַבְדוּת מָאָחֶה · עֲבוֹדוֹת
מַנְחֶה · קוֹל הִצּוּר שׁוֹפָר : פֶּגֶר וְהַסְּעִיר · מַמְלְכוּת שֵׂעִיר · פִּשְׁעָהּ תָּעִיר ·
בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר : פִּתְחֵי הָעִיר · תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר · פַּחַד רַב וְצָעִיר ·
מִקּוֹל הֶמְיַת שׁוֹפָר : צִיּוֹן רֶמֶז אוֹת · שׁוֹפְרוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת : צְוָחָה בְּמִדְיָן
דָּאוֹת · בְּקוֹל שְׁתוּף שׁוֹפָר : צִפְצְפוּ צְבָאוֹת · כְּשָׁרוּ פְלָאוֹת · צוּר כְּעֵשׂ
נִפְלָאוֹת · בְּקוֹל עָרֵב שׁוֹפָר : קוֹל חֲלוּשָׁה · בְּאַרְקָה חֲלָשָׁה · קוֹלוֹת
מַתַּן שְׁלֹשָׁה · קוֹלוֹת כִּנְתָנוֹ בַּשּׁוֹפָר : קֶרֶן מִשְׁלֹשָׁה · הַיּוֹם לִזְכֹּר אֲשַׁלְּשָׁה ·
קְרוּא עוֹד שְׁלֹשָׁה · בְּקוֹל עָתוּד שׁוֹפָר : רַחֲשְׁתִּי לָעֲלִיּוֹת · וְעֵינַי תְּלוּיוֹת ·
רָאוֹת כִּנּוּס גָּלִיּוֹת · בְּקוֹל גּוֹדֶל שׁוֹפָר : רְבִיעִית חַיּוֹת · לִיקוֹד לִהְיוֹת ·
רֶשֶׁף שַׁלְהֲבִיּוֹת · בְּקוֹל לַהַב שׁוֹפָר : שְׁנָה תְּעוֹרֵר · לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר

שאונו

צו איין גוטן סיאן ווערט דר סופר אייך גרעכנט צו דער צייט דאס ער האט גזעצט · מיט דעם (קול) אונ׳ ריד פון שופר דאס אייכט די תפלה · מיט דען זעלביגן קול שופר זיין די פר טאעהר צו ספאלטן זיין פעלטר אויז צו רייסן · ווייני ווידר ספעניגר צו פר זייקן · מיט סטים אונ׳ סטארקייט פון שופר · אן בלאזט לאנג די (תקיעה) אן בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער נאך בלאזט אן איין (תרועה) אונ׳ דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלנדיגי סטים פון שופר · דער שופר ווערט אלבן פארלכט · ער ווערט אלבן אייזן די פאלקר · פליהט זיא ווערן רידן מיט סטים פר ווערונג פון שופר · ער ווערט צו סטוסן די אויארן · ער ווערט פרסטערן די אלחאות זיא ווערן ברואן או דאס אער דאס דא ברואט מיט איין גסרייא פון איין שופר · זיא ווערן טרייאן זיין (סיר) פון דר תורה או גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן או דא אויז וואר דיא (עטרת הדברות) מיט סטים ער גינג אונ׳ לאזט איין (שופר) · אויך צום (סיר לעתיד לבא) דז דא ווערט קומן דיא (גאולה) או זיך הקב״ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאנירטן (סטון אונ׳ סאחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא סטים פון שופר · ער איז (נוחה) ווען (יובל) איז יום הכיפורים) דער דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז רוחה טבת דען גיזעצפטיגן דען אין בה״א האט אן אן טבת אויך גיבלאזן · די עבירות אעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר · דיא זיינד אעקט ער אב · די (עבדים) ביהעלפט ער ווידר צו זיינר (אטפחה) אונ׳ צו זיינר (נחלה) · פון אירן דינסט רואן זיא דאז אלז איז גוועזן או אן הט גבלאזן אן (יובל) מיט די סטים פון טרואיטן אונ׳ שופר · ער צו ברעכט אונ׳ סטוראט דיא (אלכיות פון די אומות) איר סולר ווערן זיא דר וועקט מיט סטים קולות פון (שופר) · דיא טירן פון דער סטאט זיא ווערן פר זינקן אונ׳ פר ברענן עז ווערט זיך פערכטן אלט סול אונ׳ יונג פון די סטים אונ׳ ברוואנג דס שופר · איין צייכן ביטייט אויף דס (אות) פון דר גאולה די דרייא הונדרט שופרות די דא האט גיהאט (גדעון) או ער די אלחאה האט גיוואונן מיט (אדין) אונ׳ עאלק איין גישרייא איז גוועזן אונטר (אדין) דס זיא זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי מיט אנגדר האבן (שופר) גבלאזן · זיא האבן גילוסט ישראל צו הקב״ה דער הייסט (יי׳ צבאות) או זיא האבן גילוגט די וואונדר · דער בסעפר הקב״ה או ער האט גטאן וואונדר מיט איין זיסן סטים פון סופר · דאז טואלכי קול דז ישראל בלאזן אויף דר ערדן וארן אלו אעכטן גסוועכט או גאט גאב דיא תורה דא דרייא אאל סופר דער בייא גסריבן סטיט קינן (תורה נביאים אונ׳ כתובים) או זיא איז גגעבן גוואורן אויף (הר סיני) מיט סופר · דער הארן איז גידריט דאס אן בלאזט דרייא אאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייגט סואן איר דאז צו גדעכטניס פון דרייא אבות (אברהם יצחק יעקב · דער נאך צייאנן איר דרייא ברכות (אלכיות זכרונות שופרות) · מיט סטים זגן איר

זיא

חקוק לשושנה · לקול חרות שופר : חבתו משנה · שניה מראשונה ·
חטא כל השנה · דחות בקול שופר : טבע ברכות תשע · מול שופרות
תשע · טהור מהם ישע · בקול דת שופר : טנף צחוני רשע · בשובם
מפשע · טריתם תשעשע · בקול שוע שופר : יוטב משור פר · ומאיל
המשפר · יום המספר · לקול חדוש שופר : יוקש יופר · וסוטן יוחפר ·
יושר לב יושפר · בקול שפור שופר : כעת הם תוקעים · גיא מבקיעים ·
כרכים משקיעים · בקול שאון שופר : כל המון מריעים · בחיל
מתרועעים · כאשר הם מתריעים · קול יריע בשופר : לקולו כיוקשב ·
יובעת כל מושב · לאמים בסער ינשב · בקול סערת שופר : ליודעיו
יושב · לאות טוב יתחשב · לעת יתישב · בקול טעם שופר : מואסיו
להבקיע · בוגדיו לקעקע · מורדיו להשקיע · בקול חזוק שופר : ומאריך
בהתקע : מקצר בהבקע · מריע ותוקע · בקול שלוש שופר : נותן
אימות · מחפיז אומות · נוסו נואמות · בקול בוך שופר : נותץ חומות ·
משבית מלחמות · נוהם כהמות · קול שאג שופר : סודו כגלה · בסין

לסגלה

אויך אים גלייך אז דער ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (מתן תורה) דער דא איז גוועזן דא ישראל זיך האבן איין גיזאגט (מקבל) צו זיין די תורה אז ער זיך הט בהעפט צו ישראל מיט דר סגולה עז איז גוועזן איין (קול פון תקיעה) מיט דעם שופר · די אוואות דיא דא גדענקן אויך אייטל קרואי וועג יא זיינן (חייב סקילה) וויל זיא דיא ע"א דינן זיא ווערן פר וואגלט ווערן · אז הקב"ה ווערט פר טניירן איר שטאב דס איינט איר (טררה לעתיד לבא) מיט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דר דא לעבט פון דען גאנצן יאר דען טאג פון ר"ה הט ער פר עגדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל די דא הייסן (שושנה) זיא ווערן פרייא הבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבשאפט פון ר"ה איז אנדרשט · דיא אנדרי תפלה פון (מוסף) איז אנדר אז דיא ערשטי די זינד פון גאנצן יאר זיין איר (דוחה) מיט דיא שטים פון שופר · דער (סדר פון דיא ברכות) זיינן ניין דיא דרייא ערשטי אונ' דרייא היטרשטי אונ' (מלכות אונ' זכרונות אונ' שופרות) קיגן דיא ניין מאל שופר דיא אין דער תורה שטין · דער ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן מיט דעם קול שופר דז אונז גבאטן איז (טנף) גישטאנק (צחוני) די און פלאר פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון · (טריתם) איר אייטריגי עבירות היילשט דוא · מיט דיא שטים אונ' גשרייא פון שופר · ער זאל בעטר זיין אז דס (קרבן פון אדם הראשון) אונ' אז דס ווידר דאט טייל פון אברהם · דער טאג דאט השנה אז איר דער ציילן דען (ספח) פון הקב"ה מיט שטים פון שופר · ווען דער חודש איז נייא · די שטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר שטערט אונ' דער (שטן) זאל ווערן פר טעאט איין איין גוט הערץ ווערט מיט דער (תפלה) בישינט מיט דען שינן קול פון שופר אז די צייט וואר דא ישראל בלאזן שופר צו (יריחו) וואדן די מויארן צו שפאלטן דיא שטעט וואדן איין גיזונקן דורך דאט (קול) אונ' גישרייא פון דען (שופר) · אז דאט ברוונג פון דיא שאלקן מיט דער טרעקנים ווערן זיא זיין צו בראכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט שאלן מיט דעם שופר · צו דעם שטים פון (שופר) אז זיא ווערן פר געאן ווערט ווערן דער שראקן אלי זיילר דער ערדן · צו דען פעלקרן מיט שטורם ער ווערט מעהן מיט דיא שטים אונ' שטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא וויסן צו בלאזן ווערט ווערן גיענטפרט ·

צו

שִׁמְעָה צֶּרֶק· בְּקוֹל בָּלוּל בַּשּׁוֹפָר: בַּנְתִּי בְּמַדָּעִי· לְמֵרָחוֹק שְׂאֵת דֵּעִי·
בְּטוּי תְּרוּעָה כְּיָדְעִי· בְּקוֹל מַתַּן שׁוֹפָר: בּוֹ בְּהָרִיעִי· אֲרַצֶּה לִירוּעִי·
בְּאָמְצוֹ זְרוֹעִי· בְּקוֹל כֹּחַ שׁוֹפָר: נַשְׁתִּי בְּיוֹם דִּין· לְהִתְוַכֵּחַ בַּדִּין· גּוֹלֶה
עוֹמֶה הַדִּין· בְּקוֹל הַפְּאוֹן שׁוֹפָר: גְּזֵירַת דַּת וָדִין· אִם חוּיַבְתִּי בַּדִּין·
גְּרוֹנִי יְעַכֵּב מוֹדַע דִּין· בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר: דְּרוֹשׁ וְהַעַל רְמִיָּה· לִפְנֵי טְרִיָּה·
דַּעַת לִטְרוּיָה· כּוֹל חוֹבֵשׁ שׁוֹפָר: דָּחוּ לִכְרוּיָה· בְּעַד נָכְרִיָּה· דְּרוֹר
לְכָל בְּרִיָּה· בְּקוֹל הַעֲבָרַת שׁוֹפָר: הוּכְשַׁל בְּנַאֲפוּף· בְּזָרַת גִּפּוּף·
הֻצַּג בְּרִיב צָפוּף· בְּקוֹל חֶרְדַּת שׁוֹפָר: הוּעֲנַשׁ בְּאִפּוּף· וְשָׁב הֱיוֹרֶת
חָפוּף· הוֹעִילוֹ לֵב כָּפוּף· בְּקוֹל כְּפִיפַת שׁוֹפָר: וְאִם שׁוֹד יַעֲלְזוּ· וּבַדִּין
יָלִיזוּ: וְצֶדֶק יָרוּץ לְאָחֲזוּ· בְּקוֹל חִיל שׁוֹפָר: וּכְמוֹ מַכְנִיס בְּזוֹ· וּמוֹצִיא
בְזוֹ· וְכֵן מֶנּוּ יְגִיזוּ· בְּקוֹל רוּחַ שׁוֹפָר: זֶה מִכָּל קוֹלוֹת· אֲשֶׁר בְּמַקְהֵלוֹת·
זְעָקָה לִקְהִלוֹת· קוֹל תֵּקַע שׁוֹפָר: זוֹמְמֵי עֲקַלְקַלּוֹת· מְחוּיָבֵי סְקִילוֹת·
זָעוּ בְּגִדוּעַ מַקְלוֹת· בְּקוֹל שֵׁמַע שׁוֹפָר: חַי מִכָּל שָׁנָה· יוֹם זֶה שָׁנָה·

חקיק

אשא אז זאגט ישראל איך וויל אויף היבן איין זין איט גרעכטיקייט · צו געבן צו איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך
וויל אים ביטן ער זאל זיין אטפט טון איט גירעכטיקייט דרום וויל איך איין (קול) אויף היבן צו טאן (תפלה) אז
איין קול פון איין שופר · עז איז ניאאנט דר דא גאט אן רופט איט גירעכטיקייט דער דא זאלט איאר דאר נאך יאגן (צדק צדק)
אז דער פסוק זאגט אין (דברים י"ז צדק צדקו תרדוף) די איז טייטש גירעכט זאלטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה
דער דא הערט גירעכטיקייט איט איין קול פר איטט איט שופר דט איינט איך וויל תפלה טאן אונ' וויל שופר בלאזן · איך וויל
פריבן איט איין סכל צו הקב"ה דר דא וויים אלס פון ווייטן · איין ריד פון דער תפלה די איך טוא איט דען שופר בלאזן זאל זיין
(אקובל) צו הקב"ה אז דט קול פון אתן תורה דט איינט די ישראל הבן גיזאגט (נעשה ונשמע) אן ר"ה אז איך טוא סאלן דאס
איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דט ער זאל טטארקן איין קראפט איט איין טטארקי טטים פון שופר · איך גינעהן אן יום הדין צו
ווערן ביווערט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג אם (דין) איט טטים אנטפלעקונג דז שופר · איין (גזירה
פו דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה איט איינר קעל זאל אויף האלטן דז ביז פון (דין) איט דעם קול פון שופר ·
ויבר גאט פארט אונ' ברעכג אויף איין פלאטטר דז דא קואט פר די (אכה) לאין וויסן צו ישראל די דא ווערן גיטלאגן פון דיא
אוואות וויא זיא זיך זאלן היילן איט דעם שופר · ישראל די דא זאלטן ווערן גידרונגן אין די גריב פון גיהנם פו וועגן דער ע"א
אדר אנדרי עבירות נאך דענאך ביטן איר אאך פרייא אל די בטעפנים איט טטים פון אויז טרייאונג דט שופר · דער דא איז
וואדרן גטטרויכלט איט עבירות פון אונקייטונג איט פרעמדי האלזונג · ווען ער טטיט אם (דין) גאר גינויא דז ער זאל שולדיג
ווערן אין (דין) איט דר תשובה איז גאט (אוחז) איט דען סרעקליכן קול פון שופר · ווען איינר ווערט גטטראפט איט דער
צערונג אונ' ער ווידר קערט דט ער דיין ווערט עז העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ איט דען קול פון דען קרואן שופר
אונ' ווען אים דר פר וויטט דט איז דר (סטן) דר פרייאט זיך איט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אאכט אים קרום אונ' איז
אויף אים (אקטרג) דא קואט די צדקה די ער הט גטאן אונ' בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט איט דר טרעק ים פון שופר
אונ' גליך וויא דט קול פון שופר צו איין אורט גיט דאט קול אריין אונ' צום אנדרן אורט ארויז איז פון אענטן היין אונ' ווידר דער
(סטן) פליהט · דט איינט אן ערטטן רייצט ער אן דען אענטן צו טון די עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' איז אקטרג

אויף

ותוקעין תקיעה : שברים : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְלֵּי טוֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי גשיכנים וואו דש (קול פון שופר) צו געפינדן אונ' גברויכט ווארדן · גלייך בייא (מתן תורה) אונ' בייא דיא פר צייטיגי אבחאות פון ישראל · אויך וויא (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דאס קול פון שופר זיין ווערט · אונ' שטעלט דען (סוד פון די תקיעות אונ' ברכות) וויא זיא גשטעלט זיין אונ' קיגן וואס זיא גשטעלט זיין · אונ' בעטן איר דס הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות אונ' תפלות אקבל זיין לרצון) גלייך די קרבנות פון אונזרי אבות · אונ' זאל אונז לאזן הערן דס קול השופר ביאת המשיח אמן :

מייסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֶן קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא

אקרא

שטעלקן צו זיין צו איין גאט · איך בין גאט דען איין גידענקר אויר פר געסנהייט ביסט דוא פון אייביגי · אונ' עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ' דיא (עקידת יצחק) צו זיין זאמן אזלסטו היינט אן ראש השנה איט דער בארעקייט גידענקן · גילובט ביסטו גאט דער דא גדענקט די זכרהייט :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפן גווארן די וועלט · היינט אן ר"ה ער שטעלט און אשפט אלי בישעפנים פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · איז דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר בארעט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דס דוא אונז דר בארעסט · אונ' ליהסט אויז צו ליכט אונזר אשפט · דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ' דר הובן דוא פריבטט אונ' זוגסט דוא פר נעאסט אונ' מערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן איט דער בראיקייט אונ' איט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אנגדר גיזאגט די פסוקים די דא אינן שטיט גשריבן פון גוטי גידעכטנים :

אתה דו הקב"ה האסט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין כבוד · יך דיין הייליגן פאלק צו רידן איט זי פון היאל הוסטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ' דו האסט דיך אנטפלעקט אויף זי אין איין ריינן נעבל · אויך דר גנץ עולם איז דער שראקן פון פר דיר אונ' די בישעפנים די די האסט בשאפן אין דיא (ששת ימי בראשית) זיא ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הר סיני צו לערנן דיין פאלק תורה אונ' אצות · אונ' דו האסט לאזן הערן זיא דיין שיני שטים אונ' דיין הייליגי ריד פון פלאם פייאר איט שטיק אונ' בליץ ביסטו צו זי וואָרן אנטפלעקט אונ' איט שטים דש שופר האסטו אויף זי דר ליכט :

ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור: ובדברי קדשך כתוב לאמר זכר עשה לנפלאותיו חנון ורחום יי: ונאמר טרף נתן ליראיו יזכור לעולם בריתו וינחם כרב חסדיו: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה: ונאמר וזכרתי אני את בריתי אותך בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם: ונאמר הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי:

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך: וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי:

וען איין ברית מילה איז דען אמאלט אן דא דען ארון הקודש אויף אונ' זאגט:

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך: כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית:

היום

אין דיא ריר דיא הייליגן דאס איזט אין (עשרים וארבע) שטיט גשריבן איין גדעכטניס ער האט געטאן הקב"ה צו זיין וואונדר ער לייט זעליגט אונ' דר בארמט גאט · אויך איז וואורן גיזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב"ה צו זייני פֿערכטר ער גידענקט צו איביג זיין זיכרהייט · אויך איז וואורן גיזאגט אונ' ער גדאכט צו זיא זיין זיכרהייט אונ' ער בידאכט זיך אז די פֿילהייט פֿון זיין גינאד · אונ' דורך די הענד פֿון דיין (נביאים) איז וואורן גיזאגט גיא אונ' דו זאלשט רופֿן אין אורן דען לייט פֿון (ירושלים) צו זאגן איז האט גיזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר די גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קריסונג · דיין גיהן נאך איר אין דער (מדבר) אין איין ערד דס אין ניט קאן דרויף זייען · אונ' נאך איז וואורן גיזאגט אונ' איך וויל גדענקן אן די זיכרהייט די איך מיט דיר האב גמאכט אין טעגן דיינר יוגנט · אונ' איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי זיכרהייט · אך איז וואורן גיזאגט אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר איין קינד דס זיך זיין פאטר מיט אים דער פֿרייאט דס איך אזוא איין (אהבה) צו אים האב דען איטליכס מאל דס איך ריד פֿון אים דא גידענק איך אים לענגר אי מער אן אים אונ' דרום דס איר איינ' גידערם איז אויף אים ברואן דר בארמן איך ווער איך דר בארמן איבר אים אזו שפריכט גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גדענק אונז מיט איין גוטי גדעכטניס אונ' ביפֿעל אונז מיט בפֿעלונג פֿון היילף אונ' דער בארמיקייט פֿון די הויכי הימל די דא זיינן בשאפֿן פֿון אן אנפֿאנג אונ' גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא זיכרהייט אונ' דיא גנאד אונ' די (שבועה) דידו האסט גשוואורן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ' עס זאל ווערן גזעהן צו פֿר דיר דיא בינדונג דאס ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ' אברהם האט בצוואונגן זיין דער בארמיקייט פֿון יצחק אונ' האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דער ווארטן דאס ער וואלט טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אזו זאלן אויך בצווינגן דיינה דר בארמיקייט דיין צארן פֿון אונז אב או' מיט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאל ווידר קערן דיין גרים צארן פֿון דיין פֿאלק אונ' פֿון דיינר שטאט ירושלים אונ' פֿון דיין ערב (ארץ ישראל) אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דו אונז האסט פֿר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פֿון אונזר דיין (כבוד) אז דא איז וואורן גיזאגט אונ' איך וויל גדענקן דיא זיכרהייט פֿון דיא ערשטן דאס איך האב אויז גיצוגן זיא פֿון לאנד מצרים צו פֿר אויגן אלי פֿעלקרן

בִּנְיָנוֹת וְסוֹתֵר · דֵּי חָסֵר וְיָתֵר · לְקֶצֶב יִזְכּוֹר : זֵכֶר גְּנוּנִים לְיַשֵּׁב · בְּמִדְבָּר
וְיוֹשֵׁב · גֶּשֶׁם וְרוּחַ לְנַשֵּׁב · מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר : גָּרוֹן לְהַקְשִׁב · מֵעַם שְׁמוֹ
חוֹשֵׁב · גָּלִיּוֹת לְהָשֵׁב · בְּיוֹם תֶּקַע יִזְכּוֹר : זֵכֶר בַּהַל וְחֵימָה · קְרָב
וּמִלְחָמָה · בְּקוּעַ חוֹמָה · לְחוֹמַת יוֹם יִזְכּוֹר : בְּאָדָם וּבִבְהֵמָה · אִם
הוּקְנַס מְהוּמָה · בְּצוּר כּוֹל הוֹמָה · לַאֲדָמָה יִזְכּוֹר : זֵכֶר אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר ·
אֱיוֹן שִׂיחָ וָסֶקֶר · אוֹת פְּקוּדַת בּוֹקֶר · לִרְגָעִים יִזְכּוֹר : חיז אִם לְזוֹל אִם
לְיוֹקֶר · אוֹ לְטַעַת אוֹ לְעַקֵּר · אֱנוֹשׁ בְּדִקְדּוּק וְחֵקֶר · לַמִּשְׁפָּט יִזְכּוֹר :

ביום א' אומרים זכר תחלת כל מעש ע"כ אומרים מן התפלה עד מעשה כלם וביום שני יאמר מן התפל' עד כחול היום ובפיוט עד צאת לזכרון · ונופל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח ובשבת מהפכין ואומרים ביום ראשון עד כחול היום :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם · וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק

ואף

ווערט גראכט די גרעכטנים ווער דא זאל ארים ווערן אדר רייך : (בצורת) איין טייארנים אדר וואלפייל · עבירות אונ' אלות מן גריכט פון ר"ה הקב"ה ער גדענקט · אלרלייא זאכן אופן באר אונ' הייאליך · אדר וואו דא זאל ווערן גבויאט אונ' צו ברעכן · אודר וואו דא זאל זיין גאיינרט אודר גאערט · צו דען גיזעצטן טאג ר"ה ער גדענקט די גרעכטנים פון ישראל · (גנונים) דיא זיך בשיצן מן הקב"ה וואו זיא זאלן וואונן אין דר אדבר אודר אין שטעט · רעגן אונ' ווינט ער אכט וועהן · פון היינט אן ר"ה הקב"ה ער גדענקט (יהי רצון) דאס הקב"ה זאל פר נעמן דיא תפלה פון ישראל די דא אלי צייט אן הקב"ה גדענקן · אונזר גלות זאל ער ווידר קערן קען ירושלים · אן טאג פון בלאזן צו גדענקן · דש איינט ר"ה די גרעכטנים פון די דר טרעקונג אונ' נמרן אלחאה אונ' ביצעגרונג אונ' טפאלטונג די אוימרן פון ירושלים צו דר אוימרן פון אער דאס איז דיא שטאט (צור) הקב"ה ער זאל גדענקן · אויך אענטן אודר פיך אוב הקב"ה הט (גוזר) גווענן אין אימה · (בצור) די טטערקונג דר טטים פון די תפלה דש ישראל טון ברואן צו דער ערדן ער זאל גדענקן דיא גרעכטנים פון דיא ווארהאפטיגי אעטים אדר ליגן דש אייגר פר נעאט די ריד פון די (רשעים) אונ' זיכט זי צו אונ' ווערט זיא ניט אדר די לייכן דז זיין די תפילין די ישראל זיין גביטן אלי אארגן · הקב"ה צו אלי אויגן בליק ער זאל גדענקן עס זייא צו ווערן וואלפייל עז זייא צו ווערן טייאר · עז זייא אויז צו רייסן דש איינט דאס ישראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אודר אויז א"י אלי אענטן וואו אן זאל אויך זיא (או קדק) זיין אדר פורטן · צו דען אטכט פון ר"ה דאו אלי הקב"ה ער גדענקט : (וגם) אונ' אויך דען (נח) האטטו איט ליבשאפט גדאכט · אונ' דו האטט בדאכט איט איט דיר פון הילף אונ' דער בארמיקייט דא דו האטט גיבראכט דש (אבול) צו פר ד ערבן די אענטן פון די ערד פון וועגן אירי בייז ווערק · דרום איז זיין גדעכטנים גקוואן פר דיר גאט צו אטגן זיין נאאן אז טטויב דער וועלט אונ' זיין קינדר אז זאנד דאס אער : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ' ער גידאכט גאט (נח) אונ' אלי (חיות אונ' אלי בהאות) די דא וואָרן איט איס אין דען קאסטן אונ' ער אאכט איבר פארן גאט דר העער איין ווינד פון טריסטונג אויך דער ערדן אונ' זיא וואָרן גשטילט די וואסר · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' ער הערט גאט דער הכר איר גישרייא אונ' ער גדאכט גאט זיין זיכרהייט דז ער הט איט אברהם איט יצחק איט יעקב · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט דען איך דב איט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט איט יצחק אונ' אויך איין זיכרהייט איט אברהם איך וויל גדענקן אונ' די ערד וויל איך גדענקן אונ'

המוניו לזכור : זכר טעם שופטים · ואות קציר חטים · טפש שוטים ·
יחתל מלזכור : טורח ארבעה שפטים · אם נענשו נשפטים · טבע
משפטים · אשר שם יזכור : זכר חצות לילה · ותודות משפטי לילה ·
חושך באישון לילה · נגונו כמו יזכור : חקר מפקד לילה · יגיה בלהב
לילה · חוק הגה יומם ולילה · לגיהם יזכור : זכר זה זבול · אשר בבצעי
חבול · זדונות סבול · עוד בל יזכור : זעם כמבול · אם יצאה לחבול ·
זכרון ירח בול · לחמלה יזכור : זכר וכח כל פועל · בקנו ופלס יעל ·
ואם במרד ואם במעל · רב חסד יזכור : ואם טוב ואם רע · אשר בו
יארע · וסתו יפרע · בסאסאה מלזכור : זכר החיים · עד כמה הם חיים ·
הן למות אם לחיים · חי חי יזכור : המון שאון ברואים · יעברו לפניו
כמריאים · הלא כמו ראוים · לכל אחד יזכור : זכר דלות ועושר ·
בצורת וחושר · דופי וגם יושר · בדין הוא יזכור : דבר גלוי וסתר ·

בניונת

די גרעכטנים פֿון די (טעמי תורה) די זי הבן (דן) גוועזן די פֿראזי (שופטים די איז עתניאל בן קנז) אונ' די אנדרן אונ' דאס לייכן דס דא הט גטאן (טעמי הנביא) אין טעגן דען שניט פֿון ווייץ דס ער אשכט רעגנן פֿון אן איין טינק ווטרן טאג דען זכות פֿון דעם פֿרומן (שופטים) זאל אונז הקב"ה גדענקן · אבר (טפש) דען (שוטים) פֿון דען נארשן (שופטים אז יפתח) דר דא זיס ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ' זונשט זייני חבירים עטליכי שופטים די דא זיין גוועזן נאריש זאל הקב"ה איר (מעשים רעים) פֿר וויקן אום זי ניט צו גדענקן · די אידיקייט אונ' צרות פֿון פֿיר בייז משפטים די אין דר תורה שטין דס זיין (דבר וחרב ורעב וחיה רעה) אונ' ישראל ווערן (נאוי) דס זי זאלטן ווערן מיט דעם צרות גשעדיגט · (טבע) דען (סדר) פֿון דיא משפטים די דא שטין אין דר תורה די הקב"ה הט גטאן פֿר די (דיינים) הקב"ה ער זאל גדענקן · דס מיינט ווען די (דיינים) רעכט משפט טון דא ווערן ישראל בשירמט פֿון די פֿיר בייזן משפטים · די גרעכטנים פֿון (דוד המלך) דער דא איז אויך גשטנדן אם איטר נאכט אונ' הט גלערנט (תורה אונ' תפלה) גוועזן · אונ' ישראל זיין פֿר פֿינשטרט אין גלות אין צרות אז דיא פֿינשטרנים פֿון די נאכט : זאל הקב"ה די גיאנג פֿון דוד אונז גדענקן : די פֿארטונג אונ' גדענקונג פֿון ישראל די דא זיין אין גלות דס דא איז גלייך צו דער נאכט זאל הקב"ה דר לייכטן אז איין פֿלאם ביים דר נאכט · דז מיינט ער זאל אונז דר לייזן אויז דען גלות · דס גיזעצן פֿון דר תורה דס ישראל לערנן טאג אונ' נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן זי איט דר (גאולה) ער זאל גדענקן די גרעכטנים פֿון די הערבעריג דז איז דז בה"מ דס (בבצעי) פֿון דען רויב אונ' עבירות וועגן פֿון ישראל (חבול) איז גפאנגר גוואָרן דז מיינט עס איז (חרב) גוואָרן אום ווילן די (עבירות אונ' זדונות) די ישראל הבן גטאן דס (אתיח סבול) אוז לייזן יסורין פֿון אונזרט וועגן · די זעלביגי עבירות זאלשטו ניט גדענקן · אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דס זי זיין (חייב כליה) אז זי זיין גוועזן אין (דור המבול) די גרעכטנים פֿון כ"הא די דא איז אויז גבויאט גוואָרדן אין (חשון) דס איז דער חודש דס דז (מבול) איז דרין גוועזן · צו דר באראן איבר ישראל זאל גאט גדענקן · די גרעכטנים (וכח) פֿון די ביזוערונג פֿון אלי ווערקן איט אמס (ופלס) אונ' גווינט עס ווערט גיוואגן אונ' אוב זיך די וואג שאל פֿון ישראל וואלטן איבר וועגן איט עבירות אונ' ווידר ספניגונג אונ' פֿעלשונג · הקב"ה דס זיין (ורב חסד) ער זאל גדענקן · דס מיינט ווען די עבירות אונ' אלות גלייך וועגן דא נייגט הקב"ה דורך זיין (ורב) די דא איז פֿיל גנאד צו דר וואג שאל פֿון זכיות · עז זיים גוטי אודר בייזי מעשים די דר מענש טוט (וסתו) זיין צייט קואט דס איז הקב"ה צאלט · די אמס פֿון עבירות די איר הבן גטאן די זאל זיין וועק גטאן פֿון צו גדענקן די גרעכטנים פֿון אלס וואס דו לעבט ווייא לאנג זי זאלן לעבן עז איז נגזר דר טויט אודר דז לעבן · גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן דרבראונג אונ' גשרייא פֿון דען בשעפֿנים די דא איבר פֿארן פֿר איס אז די פֿעטי שאף פֿר וואר נאך זייני מעשים אין מיטלבר

ווערט

פוריה · עתרו לראיה · ולזכות יזכור · זכר סלם חלם · ועליו מחוללם ·
שרי ארבע ועלם · בו כמאז יזכור : שריגיו במעלם · ויאמר לגעלם ·
שיחו יועילם · ברית לזכור : זכר נקובי מטות · שבועות מטות · נדידות
המטות · לאמצם יזכור : נושאי עול מוטות · אם פן להמטות · נפץ
חדר המטות · לכפור יזכור : זכר מצוקים · יסוד מוצקים · מפעלם
לצועקים · בפוטו חש לזכור : מפי יונקים · אשר בסוף נואקים · מאמר
ברית וחקים · דבר קדשו יזכור : זכר לין כפרים · ואמרי שפרים ·
למשלמי פרים · בשפה יזכור : לעת בקוד ספרים · סתרים מספרים ·
לשני עפרים · לצדק יזכור : זכר כבוד משכן · מקום דוד שכן · כרובים
בו שכן · חסד נעורים יזכור : כיור עסכן · ונועם קול דוכן · כביר ביום
מוכן · לנבונים יזכור : זכר ילידנון · ומשפטי אורי אפנון · יזכרו ברנון ·
פלאם לזכור : יוקש ברק השנון · אם השלף לתאנון · יקשיב תחנון ·

חנוניו

זיין תפלה פון יצחק צו מיין (ראיה) אונ' אין זכות צו ישראל זאל גאט גדענקן · דיא גדעכטניס פון יעקב דער פון דיא לייטר הט גיטרויאט אונ' אויף דר לייטר איז גוועזן הקב"ה אונ' האט יעקב גוויזן צווייא אלאכים ארויף גין אונ' צווייא הראב גין · דס ביטייט די פיר (אלכיות) די דא הבן (אשעבר) גוועזן אין גלות אן ישראל · גלייך אזו ער עס אן יעקב הט גיזאגט דז זעלביגס אלז אזו זאל ער אן אונז גדענקן הקב"ה · (סריגיו) זייני צווייגן ישראל אין אירן פעלטן דס הקב"ה ווערט זאגן ער וויל זיא פר אונווירדיגן · (שיחו) די תפלה פ' יעקב זאל העלפן דען (ברית) צו גדענקן · די גדעכטניס פון די שבטים (נקובי) דיא דא זיינן ביטייען איט נאמן דא גאט הט גשווארן דא זאלן זיין צוועלף שבטים · נון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ' האבן קיין מנוחה אפילו אויף איין בעט · צו שטארק זאל זיא גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן די יאך שטאגן · אוב גאט רידט ער וואלט זי אבן גלייטן (נפץ) די צו ברעכונג פון דעם בית האקדש זאל הקב"ה צו מיין (כפרה) גדענקן · די גדעכטניס פון די (אבות) דיא דא זיינן אז די פעלזן זיא זיינן דר גרונד פון היאל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גטריאן אין אלרים ער האט גאיילט גאט צו גדענקן · פון וועגן אוכר דר יונגי קינדר די אין אער גירעריכט הבן גטריאן אונ' דיא זאג פון דר תורה די דא איז איין (ברית) אונ' גיזעצן אונ' זיין הייליגי ריד ער זאל גדענקן · די גדעכטניס דס ישראל איבר נעכטיגן אונטר די אוואות אונ' איט גוטי סיני ווערטר דר צעפלן זי ביאלן די סטיר · דז איינט די תורה איז אן סטאט די קרבנות · הקב"ה ער זאל גדענקן · צו דער צייט ר"ה דס הקב"ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר צילן אלי הייאליכקייט · אום ווילן (אשה אונ' אהרן) די דא זיין גגליכן צו צווייא יונגי ריאן · צו איר פרואקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטניס פון דען (כבוד פון אשכן) דז אורט דס הקב"ה דר פריינד הט גראטן אונ' דס די (כרובים) זיין דרינן גוועזן · די גנאד פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · דז הנדפאס איט זיין פוס אונ' דיא טיני (קולות) די אן איז גגאנגן צו דוכנן די טטארקי זכות אן דען טג ר"ה דר דא איז אן גברייט צו דר (סליחה) צו רען פר בטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן · די גדעכטניס פון (יהושע בן נון) אונ' דז גריכט פון די אורים ותומים) דז דא הט גטראגן (אלעזר) דורך די האבן ישראל גוויסט וואו זיא זיך זאלן האלטן אין אלרלייא גשטאלט · זיא זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי וואונדר פון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב"ה צו גדענקן · (יוקש) די שטרויכלונג פון די גלינצונג דס שארפן שווערד פון (שטן) אוב (השלף) ער איז אויז גצוגן (לתאנון) צו אכן קלאגן אונ' איינן ישראל · הקב"ה זאל פר נעאן איר גיבעט פון ישראל זייני גלייט זעליגטן צו גדעכטניס ·

דיא

יעש · ויצורים יזכור : זכר שמבראשית · תבואת ראשית · שורש
ביכור ראשית · יראו ויזכור : שצף חרישית · אם חר להשית · שובה
אשר השית · לשובבים יזכור : זכר ראש עפרות · ותולדות ספורות ·
רשום ספורות · למספר חול יזכור : רובע מספרות · מחנגי לכפרות ·
רגש שופרות · לשפרים יזכור : זכר קריאת ספר · אשר גלמי שפר ·
קצב לו בספר · בכל דור ודור לזכור : קצף אם היחרט בספר · לבלתי
מצוא כופר · קיום זכרון זה ספר · לפניו יזכור · זכר צפון מורדי אור ·
תמים דור כאור · ציה כחר לאור · קנויו יזכור : צפופים פני נאור ·
משפטם תת לאור · צחן רוע שאור · בריב בל יזכור : זכר פעולות
אזרח · הערת ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פח אם
הוטרח · פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה ·
כהית ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טריה · אם כואבה

פודיה

אן דען טאג ר"ה · די גדעכטניס פון ישראל דש דו האשט בשאפן פון אירנט וועגן דען עולם אונ' זי הייסן (ראשית תבואתו) די אבות הייסן די ערשטי (ביכורים) איר זכות זאל זעהן הקב"ה אונ' זאל אונז גדענקן · (שצף) דיא פר פולונג פון דז גיהנם דש דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר היצט אונ' גאט וואלט דש גיהנם אויף אונז טאן · די תשובה דיא הקב"ה הט בשאפן צו די רשעים · די זאל ער אונז גדענקן · די גדעכטניס פון דען ערשטן פון דער ערדן דז איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבירד · די צדיקים (ספורות) די דא זיינן גצילט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר גלייכן דש גשריבן דש אלז (חרות) זיין אויף גזייכנט · צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל גדענקן · ישראל די דא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער זאל זי (אוחל) זיין (רגשו) זי שטארקן מיט דען שופר צו פר איטן דעם (שטן) דש ער ניט זאל קענן (אקטרג) זיין (לשפרים) צו בישיינן אירי מעשים זאל זי גאט גדענקן · די גדעכטניס פון דז זייכן דז ביך וואו זייני מעשים הבן גטאן מיט דען ווילן (גלמי) פון איין לייב · הקב"ה טרייבט די מעשים אונ' זעלט זי אן איין (ספר) אין אלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן · דען צארן אוב ער ווערט (הוחרט) אויז גגראבן אין דש ספר אונ' דש ישראל ניט קענן געפינדן דר לייזונג · דעם (ברית) דש ישראל האלטן די תורה צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט · דיא גדעכטניס פון דעם (צדיק נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דר (תבה) אין די הקב"ה ברענגט דז (מבול) אויף די דא הבן ווידר שפעניגט אן הקב"ה דר דא הט גברענגט רעגן דר דא הייסט (מור) · ער איז גוועזן איין (צדיק תמים) · אז איין ליכט (כחר) דא ער גריאט הקב"ה דיא ערד צו פר פולכן · ישראל דיא דא הייטן גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) די דא זיינן גדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארכטיג : איר אשפט זאל ווערן גגעבן צו ליכט · (צחן) דז גישטאנק פון דעם ביזן זויאר טייג דז איז דר (יצר הרע) ווען ער וויל איט אונז קריגן · הקב"ה זאל אין ניט גדענקן · די גדעכטניס פון די ווערק פון אברהם דען דיא האשט דר וועקט פון (אזרח) זייני מעשים זאלן טיינן · אין גאהנטן יארן זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) איין נעץ אונ' איין שטרויכלונג דש הקב"ה וויל ישראל דר איט (אטריח) זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (אזרח) דר איט צו קוועטשן (פוללו) זיין תפלה דז אברהם הט גטריאן פון וועגן (סדום) אונ' ווילן דר תפלה ער זאל אונז גדענקן דיא גדעכטניס פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען (הר המוריה · כהות) אונ' וואר טונקל זיין געזיכט פון דען זעכיגן רויך אום ווילן ישראל די דא זיינן נאקיט אונ' בלויס · די פר וואררונג פון דען ווידר זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) איין וויא טאג (טריה) דו דא איטרט איז זיינן ישראל קראנק די דא הייסן (גפן פוריה) · (עתרו)

זיין

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנָפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא : מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ : וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר : מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם ·

אין דיזה פסוקים פֿון (זכרונות) די איר דא זאגן · שטעלט דר (פייטן) איין תפֿלה · אלט הקב"ה זאל היינט אן דען (יום הזכרון) די זכיות פֿון די (אבות וי"ב שבטים ואסה ואהרן) אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' די (חורבן ב"הא) אויך אונז פֿר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין :

מיוסד ע"פ השר"ק מרובע

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ · אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ · תּוֹחַלְתָּם לִמְאַס · יוֹצֵר בַּל יִזְכּוֹר : תּוֹכַחַת מַעַשׂ · אִם יָצְאָה בְּכַעַס · תּוֹמֵךְ לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פֿון דער וועלט אונ' ביפֿעלסט אלי ערשטי ביטעפֿנים · צו פֿר דיר זיין אנטפלעקט אלי פֿר העלונג אונ' דש ברוואונג פֿון די פֿר בערגונג דש דא איז ביטאפֿן אן (ששת ימי בראשית) · דען עס איז קיין פֿר געסונג צו פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ' איז ניקט פֿר בארגן פֿון קיגן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלי וואז דו איז געווערקט אונ' אויך קיין בטעפֿנים איז פֿר איטן פֿר דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' ווימגליך צו פֿר דיר דו גאט אונזר גאט · דו זעגסט אונ' זיכסט ביז אן צעלטן פֿון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין גיזעץ אונ' אין גדעכטנים די איז ראש השנה אין איס צו ווערן גדאכט אלן גאיר אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פֿיל מעשים אונ' ברוואונג פֿון דען בטעפֿנים די דא הבן קיין אאס נאך ציל · פֿון ערשטן אן דער עולם איז וואָרן בטאפֿן האסטו דו זאין ווישן אונ' פֿון פֿר אלז די דאזיגי זאך דו האסט אנפלעקט דר טאג פֿון ר"ה איז די ערשטי פֿון דיין ווערקן : ער איז איין גדעכטנים צו דען ערשטן טאג פֿון (ששת ימי בראשית) · דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין אשפט צו גאט פֿון יעקב · (ועל) אונ' אויך די לענדר ווערט אן ר"ה גזאגט וועלכש צו סווערד וועלכס צו פֿריד וועלכס צו הונגר וועלכס צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה זי ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטנים פֿון אלי בטעפֿנים צו פֿר דיר עס קואט · די ווערק פֿון דען אאן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פֿון די טריט פֿון דען אן · די גדאנקן פֿון דען אענטן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פֿון די ווערק פֿון דעם אאן · וואל דעם אענטש דר ניט טוט פֿר געסן דיך · אונ' איין זון דש אענטשן דר זיך שטארקט אן דיר · דען דייני פֿארשר ווערן צו איביג נים שטרויכלן אונ' ניט ווערן פֿר שעאט צו איביג אלי די דא בטיצן אן דיר · דען די גדעכטנים פֿון אלי די ווערק צו פֿר דיר זי קואן · אונ' די פֿארשט די ווערק פֿון אלי :

זכר די גדעכטנים פֿון אן היבונג דש יאר די ווערק אונ' דש ווערט דש גאנץ יאר גטאן דו קואט אלז צום אשפט אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איר האפֿונג ווער פֿר שאעכט דו אייגט דש איר פֿיל עבירות העטן גטאן ליבר גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) די ביווערונג פֿון אונזרי אעשים · אונ' עס ווער אויז גאנגן איט צארן · הקב"ה דער דא אונטר לעהנט דען עולם פֿון זיינט וועגן זאל ער עס טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פֿון די אבות די דא זיינן ווארן בטאפֿן אן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פֿון היום אונ' ארשת) בעטן איר דש הקב"ה זאל זיך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דער בארמן אונזר אשפט צו גוטם אויז ציהן · אונ' אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פֿר נעמן :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵינוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵינוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר די גנצי וועלט אונ' איט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך ארהיבן איבר דר גאנצר ערד איט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך ארלייכטן איט דר טונהייט דר סטארקהייט דיינר שטרקייט אלי וואונר דר וועלט דיינש ערדריך אום דז איטליכש ווערק זאל וויסן דז דו אים גווערקט האסט אונ' איטליכש בשעפֿניס זאל פֿר שטין דז דו אים גיפֿורמט האסט אונ' איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאז האט זאל זאגן דאס גאט פֿון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב ראך איין וואול געפֿאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פֿון דיינם גוטם אונ' דערפֿרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשאפֿט אונ' איט וואול געפֿאלן דיין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאאן הייליגן אונ' רייניג אונזר הערץ אים צו דינן דיר איט ווארהייט דען דוא בישט איין ווארהפֿטיגר גאט אונ' דיין ריד איז ווארהפֿטיג אונ' סטאנדהפֿטיג אין דר איביקייט גלובט בישטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפֿן גווארן די וועלט · היינט אן ר"ה ער שטעלט אן אשפט אלי בישעפֿניס פֿון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פֿאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארמסט · אונ' ציהסט אויז צו ליכט אונזר אשפט · דו פֿארכטבאר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די ריד פֿון אונזרי לעפֿצן זי זאלן זיין זיס צו פֿר דיר גאט דו בישט הויך אונ' דר הובן דוא פֿרישטשט אונ' לוגשט דוא פֿר נעאשט אונ' אערקשט צו די שטים פֿון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלשט אנטפֿאנגן איט דער בראיקייט אונ' איט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אנדר גיזאגט די פסוקים דז דא אינן שטיט גשריבן דש גאט איז אונזר קיניג :

אתה

יפצחו כי ימלוך: שאיות תחתיות · והוד אותיות · שאון המון בריות ·
ירועו כי ימלוך: תכן כס כשמש · שמו לפני שמש · תוארו כצאת
השמש · במלכו ימלוך: חיו תומך ממזרח שמש · ועד מבואת שמש ·
תמה ברה כשמש · ירומם וימלוך:

כבתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד: ונאמר · לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל
יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר · ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם · יחד
שבטי ישראל: ובדברי קדשך כתוב לאמר · כי ליי המלוכה ומושל בגוים · ונאמר · יי מלך
גאות לבש · לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט: ונאמר · שאו שערים ראשיכם
והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה: שאו
שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא
מלך הכבוד סלה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי
צבאות אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט
את הר עשו והיתה ליי המלוכה: ונאמר · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי
אחד ושמו אחד: ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

אלהינו

אונ' זינגן אז ער ווערט קיניגן · (שאיות די ארברות) די אונטרשטי · אונ' דיא שיני לייכן די זון אונ' די (לבנה) איט גשרייא
אונ' איט ברוזונג ווערן די לייט טאלן אזן ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער שטול פון (אטיזו) אז די זון
די דא לייכט · זיין נאמן פון (הטיח) איז געווזן פאר דר זון · זיין גשטאלט איז אז דא אויף גיט די זון · אז ער ווערט קיניגן דא
ווערט הקב"ה זיין איין רעכטר קיניג · (תומך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פון (אזרח ביז קגן אערב) · ישראל
די דא גאנץ פרום זיין אונ' לויטר אז די זון זאל ער דר היכן אונ' קיניגן:

כבתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · נאך אין זאגט דער פסוק ניט ער
הט גיזוגט אונרעכט אונטר יעקב · אונ' ניט ער האט גיזעהן לאסטר אונטר ישראל · גאט זיין הער איז בייא
אים · אונ' גיטאשפט פון דעם קיניג הקב"ה איז איט ישראל · אונ' נאך אין זאגט דר פסוק · אונ' עס ווערט זיין אונטר ישראל
דידא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאאלן די הייבט לייט פון דם פאלק צו אנגדר די געזעצטר ישראל · אונ' אין די ריד דר
הייליגי דט איז (עשרים ומרבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז די קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר די פעלקר · אויך
זאגט דר פסוק גאט דר קיניג הערשפט ער אן קליידט · ער אן קלייד גאט שטארק ער אן גארט אויך בירייט ער דיא וועלט
דס זי ניט זאל גלייטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר טארן פון (ציון אונ' ירושלים) איערי הייבט אונ' ווערט דר היבן
איר טירן פון דער וועלט דז איינט די טירן פון בה"א אונ' ער זאל קואן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דר קיניג דער
גיעהרטר · גאט דער אלמעכטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר אלחאה · היבט אויף איר טארן איער
הייבטר אונ' דר היבט אייך איר טירן פון דר וועלט אונ' זאל קואן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיערטר
קיניג · גאט איבר אלי הירשארן ער איז דר קיניג דר גיעהרטר אלי וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז וואורן גיזאגט אזא
זאגט גאט דר קיניג פון ישראל אונ' זיין דר לייזר · גאט איבר אלי היער · איך בין דר ערשטר אונ' איך בין דר לעצטר אונ אן איר
איז קיין גאט · נאך אין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די העלפר אויף דען בערג (ציון) צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ'
זי ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך נאך אין זגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן · אן טאג דען זעלביגן
ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיין נאמן איינג · אונ' אין דיינר תורה איז גיזאגט גווארן הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינג ·

נשאם מעממים · עליהם למלוך : סכות אלילים · כוון גלולים · סחוב
כמו חללים · יושלכו בלי למלוך : סוד אל אלים · הבו בני אלים · שאו
זמרה והלולים · לאדון כי ימלוך : עזוז יד בהשיאו · להרים נשיאו ·
עמוסיו בנשאו · יעוז וימלוך : על רום משאו · ידיהו בנשאו · על הוד
כסאו ישב וימלוך : פור תפורר ארץ · בכליון וחרץ · פחד ביושבי הארץ ·
ירגיזו וימלוך : פחד שופרות ערץ · ישלש ובם ירץ · פאר מכנף הארץ ·
יעלו כי ימלוך : צבי מהרום יעל · ואדר משועל · צהל משמי ממעל ·
ירננו כי ימלוך : צבאות כל פועל · לצלעם ירטי תעל · צפירת פאר
להעל · הן לצדק ימלוך : קצינים אשר מלכו · אדרת ישליכו · קול
יתנו וימליכו · לאדון כי ימלוך : קרואים ימלוכו · ואחריו יהדוכו ·
קוממיות ילכו · ובראשם ימלוך : רז המוכמן · ליום זה מזומן · רשום
למועד וזמן · ובו נוקם ימלוך : רועה נאמן · בבואו מתימן · רוח יסעיר
בתימן · בגלעד ימלוך : שנאן עליות · וסוד פליאות · שיר מתלוליות ·

יפצחו

וערן זינגן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זיא צו קיניגן · (סכות) די דא פר נעאן צו די אב געטר (כוון) צו ברייטן איין
פארם צו דיא אגגווערדיקייט (סחוב) די ווערט אן אוועק טלעפן גלייך וויא דר טואגני (יושלכו) זיא ווערן אוועק געווארפן ווערן
דס זיא ניט אער ווערן קיניגן · (סוד) דער סוד פון גאט דז איז דער (סם המפורש) (הבו) גיבט עהר צו זיין נאאן איר ישראל
די דא הייסן (בני אלים) אונ' טראגט געאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד
אז ער ווערט אויך היבן צו דר היכן זייני הערן פון ישראל זייני געליבטן · אז ער ווערט דר היכן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט
קיניגן · אויף די היך פון זיין סטול אז ער ווערט זיין הענד אויך היבן אויף זיין טינן סטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן ·
(פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין די ערד איט פר דערבונג (וחרץ) אונ' פר צענרונג איין סטרויבלונג ווערט קואן אויף
די רשעים אז ער ווערט סטוראן אונ' ווערט קיניגן · דר אנגסט פון דען סטארקן רופר אז ער ווערט דרייא אאל בלאזן · אונ'
איט די יעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · איין סינה לוב זיא ווערט אויף גין צו תחיית המתים ווען גאט ווערט
קיניגן · (צבי) זיין ווילן אונ' ליב פון דר ערדן ווערדן אויף גין · (ואדר) אונ' איין סינר לוב (משועל) פון דיא וואסר די דא זייען
גיאאסן איט די טריט פון הקב"ה · (צהל) איין פריילכר לוב פון די מלאכים זי ווערן אוי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטס הייער
דז איז אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכנוס (ירטי) ער פארסטערט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין ארון איין סינה זיא
זאלן אויף ברענגן · מן דרום דס הקב"ה איט גירעכטיקייט קיניגט · (קצינים) די הערן פון די אוואת די ביז אלונדרט האבן
געקיניגט (אדרת) איר סונהייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ' היט איין סטים זי ווערן דר צילן דען (טבח) פון
הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה ווען ער ווערט קיניגן · (קרואים) די גירופני ישראל זיא ווערן קיניגן אונ' נאך
הקב"ה זי ווערן גין · אופן באראליך זי ווערן גין אונ' פארן מן דר טפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) די הייאליכקייט (המוכאן) די
דא איז פר הוילן דז איז די גאולה · צו דעם טאג פון ראש השנה זיא איז מן ביריית · (רשום) זי איז גיצייכנט מן (ספר דניאל)
צו איין צייט · אונ' מן ר"ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר ווארהפטיגר אז ער ווערט קואן פון (דרום)
איין ווינד ווערט סטאראן פון (דרום אין געער) ער ווערט מן היבן צו קיניגן · (שנאן) די אלאכים אויך דען היאל די דא גאטס
לובן איט דעם וואונדרליכן (שם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם ב"הא דז איז אויך איין הוכן בערג זי ווערן רידן
אונ'

מלוכה · כדת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך: חובש
ארוכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך: טורח
מלכיות · עוברי משכיות · טמאו חמד שכיות · בגאוה למלוך: טוהר
זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צורי דכיות · יפן ובם ימלוך · יהב
משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · בא יבוא למלוך:
יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · יי ימלוך: כתים
בכתתו · איים בהכותו · כס ממלכתו · יכון וימלוך: כבוד מלכותו ·
וקדש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך: לכל גובה ישפיל ·
והר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל ובאור זרוע ימלוך: לראי יקפיל ·
וחדשים יכפיל · ליום זה פיר הפיל · מציון למלוך: מטו גוים · המו
גאים · מעדו מתנאים · גאה בבאו למלוך: מלכו דגוים · נטלו סגוים ·
מלך הגוים · עת אתה למלוך: נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא
מעטי עמים · אל מקומם ימלוך: נגון נעימים · למולם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט אלן קיניגן · אויך אלז ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) · אז ער ווערט דר נייאן די קיניגרייך אז רעכט אונ' ביליך
איז · (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט ער ווערט קיניגן (אשיח) · (חובש) איין פלאשטר פון היילונג
אונ' היילונג צו די טעג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתלה) איין אום ווינדונג אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט
אויך ברענגן צו די צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) די לאסט פון קיניגרייך די דא דינן (מלכיות) די גאנצי ערדרייך
די הבן פר אין ריינגט דיא גוטשטיגי ערדרייך דש איז דש בית המקדש איט הערטאפט ווערט גאט אויך זי קיניגן · די ריינע
זכיות פון ישראל אונ' די גיטרייא פון איר ווינן אונ' די פר זינקונג אין די טיפן פר שטויסונג גאט זאל זיך דרמן קערן אונ' איבר
זי זאל ער קיניגן · (יהב) איב לאסט זי ווערפן צו הקב"ה די (בני אלכים) דש זיין ישראל · דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קואן
אונ' זאל קיניגן · זי איבר פארן אונ' גין אין דר שול פר הקב"ה אז די אלכים אם ראש השנה איט אנגדר זי אכן קיניגן אונ' זאגן
גאט זאל קיניגן · די פעלקר די דא הייסן (כיתים · בכתתו) און זיין צו שטוסן · (איים) די אילענדר אין זיין טלאגן · דר נאך
ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין אן גברייט אונ' ווערט קיניגן · דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ' דיא הייליקייט פון זיין
גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק · דר נאך פר אליר אויגן דר וועלט ער ווערט קיניגן · אלי הוכי (טרים) ווערט ער
אכן פאלן · אונ' די בערג אונ' היך דז זיינן די ע"א ווערט גאט נידריג אכן · אונ' צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינסטר
אכן אונ' גלייך ויא איין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויז לעשן איז ווערט זיין דש (אלכות) פון גאט · אונ' די (אלכים) די
פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן אייניג בלייבן · (לראי) די היאל די דא שיינן אז איין לויטרר שפיגל (יקפיל) ווערט הקב"ה
צו וויקן אונ' זי אכן אז איין מופר אונ' ווערט דר איט באלן (לעתיד לבא) · (וחדשים) אונ' נייאי היאל (יכפיל) ער ווערט
פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל ביטאפן (ליום) צו דען טאג דש דז (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון)
ווערט קיניגן · (אטו) זי ווערן אויז גליטן די פעלקר · (האו) זי ווערן ברואן די האפרטיגן · (אעדו) זי ווערן וויכן די זיך
האפרטיג האלטן · (גאה) דר הערטר הקב"ה ווען ער ווערט קואן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דגוים) ישראל די דא זיין גגליכן
צו די פיש · (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אערט ווערן אז דר זאנד אין אער · דש ווערט
גשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קואן צו קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאאלן פון אלי פעלקר אונ'
ווערן טראגן ישראל די דא זיינן דז ווייניגשטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארץ ישראל צו קיניגן · אונ' (ניגונים) קיגן ישראל זי

ווערן

מַלְאָכִי · יִשְׁלַח וְאָז יִמְלוֹךְ: בְּבוֹאוֹ לַהֲלוֹךְ · נְתוּשׁ חָנֵף מִמְּלוֹךְ · בֵּית
גֵּאִים בְּלִי מְלוֹךְ · יִסַּח לְבַל יִמְלוֹךְ: בְּתוֹכֵי יַהֲלוֹךְ · בְּהוֹפִיעוֹ לִמְלוֹךְ ·
בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלוֹךְ · וְאָז יִמְלוֹךְ: גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת · בְּמַגְרוֹ מַמְלָכוֹת ·
גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת · יָהוּם וְהוּא יִמְלוֹךְ: גִּלְיוֹן הֲלִיכוֹת · וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת ·
גַּל הַיּוֹם לִזְכוּת · חוֹכָיו לִמְלוֹךְ: דּוֹרֶכֶת נְסִיכוֹת · בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוֹת ·
דִּבְּרָה אֲנִי בְּמַלְכוּת · וּמִי יוּכַל לִמְלוֹךְ: דְּכָא אֵירוּחַ נְמִיכוּת · מְחַפְּשֵׂי
בְּיוֹם דִּין זְכוּת · דָּשָׁה בְּעוֹל מַלְכוּת · עַד צוּר יִמְלוֹךְ: הָלוֹךְ מַהֲלָךְ ·
חֲמֵשׁ מֵאוֹת הִלֵּךְ · הָרוּר עַד הוּמְלַךְ · בְּעֻזּוֹ לִמְלוֹךְ: הַבֵּל הַמּוּמְלָךְ:
עַל מָה מָלַךְ · הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ · כִּי אֵין לִמְלוֹךְ: וּמִלִּפְנֵי מְלוֹךְ מֶלֶךְ ·
הֵי מִלְּפָנִים מָלַךְ · וְעַד תִּכְלֶה כָּל מֶלֶךְ · הוּא לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ: וּמַה יָּעוּז
מוֹלֵךְ · בְּעוֹז מִשְׁפָּט מֶלֶךְ · וּכְעָבוּר סוּפָה בְּהֵלֵךְ · יַחֲלוֹף מִמְּלוֹךְ:
זָךְ דִּין בְּעָרְכוֹ · יֹאחֵז דַּרְכּוֹ · זֵדִים בְּדָרְכוֹ · נָקָם יַעַט וְיִמְלוֹךְ: זֵר זֵד
בְּשַׁלְּכוֹ · יִתֵּן עוֹז לְמַלְכּוֹ · זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ · עַל כָּל יִמְלוֹךְ: חֲדָשׁוֹ

מלוכה

אַז תשובה טון אונ' דיא אַב געטר אוועק צו ווערפֿן אונ' דאַן ווערט גאָט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אַז (אליהו הנביא) ווערט קומן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אונ' צו ברעכן (חנף) דאַז איז (עשו הרשע) דר זיין פֿאַטר (גיחנפֿת) וויא אַן גינבט (אעטר) פֿון שטרויא אונ' אַלן דאַז דער צווייגר ווערט ניט מער קיניגן (בית גאים) די הויז פֿון דיא האָפֿרטיגן דיע"א דינן (יסח) ווערט פֿר רוקט אונ' אויז גריסן ווערן ניט מער קיניגן דאַז צווייגם אַלן ווערט גאָט צווישן איר גין · (בהופיעו) אין זיינר דער שייַנן צו קיניגן אים זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ' דען ווערט ער קיניגן : (גברת אומות) דיא בזיה (אומה) די אַלוגד דז שטאַרקסטי קיניגרייך אונטר זיך (במגרו) אין זיין צו ברעכן אַז גאָט ווערט צו ברעכן דיא פֿעלקר אונ' קיניגרייך (יהום) ער ווערט זיא פֿר טואַלן אונ' ווערט צו בסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואַז דרינן גשריבן שטיט (הליכות) דיא גאַנג וואַז דר אענט הין ניט צו גיטן אודר צו בזין · אונ' דר בריב פֿון זיין אעטים (גל) טוא אנטפלעק הייבט אן ראש השנה צו (זכות) · (חוכיו) אונ' זייני האָפֿר ישראל יאַלן קיניגן : (דורכת) זי טרעט אַנג אין איר הערטפֿט דאַס איז זיא יופֿה וויי' (עשו) האַט גוויינט אונ' האַט גבעטן יצחק ער זאַל אים אויך בענשן דאַ ער האַט (יעקב) גבענשט דאַרום רעט זיא איך בין אין (אומות) אונ' ווער קאַן אזו קיניגן · ישראל דיא דאַ האָבן אין פֿר שטוסן אונ' נידריג גאיד די דאַ זוכן (זכות) אן (יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דס יאָך פֿון דס קיניגרייך ביז עס ווערט קיניגן דער בשעפֿר פֿון דער וועלט · דאַ הקב"ה האַט די תורה גגעבן דאַ איז ער גיגאַנגן פֿון הימל אויך די ערד דאַז איז פֿינף הונדרט יאַר רייז ביז ער הקב"ה האַט גקיניגט אויף ישראל איט שטערק האַט ער זיך בווין צו קיניגן · דער אַב גאָט דער דאַ הייסט (כל) דער דאַ איז גוואָרדן קיניג אַזו אַרויף איז ער קיניג אודר איט וועם האַט ער זיך בראָטן (כי אין) דאַז ער זיך האַט גידרונגן צו קיניגן אונ' אַז דאַ האַט גקיניגט אין קיניג · דער צעבנדיגר גאָט איז פֿון פֿאָראַן קיניג אונ' אַז (תכלה) עס ווערט פֿר לענט אַלי קיניגן ער אַליין ווערט קיניגן · אונ' וואַס ווילן זיך שטערקן (מולך) דיא אומה וואַז דאַ דינט (ע"א) דיא דאַ הייסט (מולך) אַז הקב"ה דער דאַ ריכט איט שטערק די גריכט פֿון אין קיניג אונ' גלייך אַז ער איבר פֿאָרט אין שטורם ווינד אים גאַנג אַזו (יחלוף) איבר פֿאָרט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) הקב"ה דער דאַ איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין) אין ריכטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (אורת הדין אין אורת הרחמים) · אַז ער ווערט טרעטן דיא אַוטמוויליגן : איט דאָרוקן (יעט) ווערט ער זיך אַום ווינדן אונ' ווערט קיניגן : (זר) די קרין (זד) פֿון דעו אימוויליגן (עשו) (בשלכו) אַז ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן שטאַרק צו זיין (אוצר המשיח) די ווערדיגן (ישראל) אַז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

פותחין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

ווען דער ערשטער טאג ראש השנה אן שבת געפאלט: אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אונסילה אלכי) אן דעם אנדרן טאג:

אין דיזי פסוקים פון (אליות) דיא איר דא אין תשובה עטרה זאגן שטעלט דער (פייטן) איין ארמאנונג צו בעטן אונ׳ צו האפן אויף די (גאולה) · אלז ווען די (גאולה פון הקב״ה) איילינג אונ׳ געשטארקט זיין ווירט · דש זיין שטול פון אלות פול קוואיך אן גיברייט זיין ווערט · נאך דיא פר דיגונג אונ׳ אום שטערצונג אן דיא רשעים · אונ׳ ווען איר ווידר צו אומירי (גאולה) גירייכן · אונ׳ אוניר כבוד ערהילט ווערט · אונ׳ דען גרוסן (כבוד וגדולה פון אלך משיח בן דוד):

מיוסד ע״פ א ב מרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אָמְצוּ בְּהַמְלִיכִי · יֶאֱזוֹר עוֹז וְיִמְלוֹךְ: אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בָא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ

מלאכי

גאטס שטערק אונ׳ די איך קען רידן גיזאגט אום זייני ווערק דו זיין ישראל · איין איטליכר אנגס איז (אחויב) דאז ער זאל זיין הערץ אן ריכטן צו טאן תפלה אונ׳ גאט דר גיבט אים ריר אונ׳ ענטפערט אין זיין צונג · דארום בית איך דיך גאט דוא זאלסט עפנן איינן לעפצן אונ׳ איין מונד זאל זאגן דיין לוב · יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פון איין מונד אונ׳ דיא גידאנקן פון איין הערצן זאלן זיין בווילגט פר דיר גאט דו ביסט איין בשילר אונ׳ איין דרלויזר:

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אוניר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא טונהייט דיינר שטארק צו אאכן איבר פארן די און ווירדיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ׳ די אב געטר זאלן פר טניטן הערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט איט דס קיניגרייך דס אלאעכטיגן גאט אונ׳ (בשר) אלי קרטייאר זיא ווערן רופן אן דיין נאאן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי איצר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אוניר גאט זיא זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאאן ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד צו איאר אונ׳ איביג ווען דס קיניגרייך איז דיין צו איאר אונ׳ איביג דו ווערסט קיניגן איט עהרן:

אנסיכה אז זאגט ישראל איך וויל אאכן הפרס: איין קיניג הקב״ה אז ווער גין פר דיין (סליחה) · אז איך (אליהו) ווערט לערנן (תשובה) צו טון · דען ווער איך (כח) האבן פר דיא (סליחה) צו גין · צו דר צייט אז איך איין שטערק ווער אאכן קיניגן דאס ווערט זיין (עתיד לבא) דאס גאט ווערט אוס גארטן שטערק אונ׳ ווערט קיניגן: (אליל בהשליכי) די זעלביגט אאל ווערט איין אידר זיין גילדני אונ׳ זילברני אב געטר וועק ווערפן (לפני) אי עז ווערט קואן דער טאג פון איין קיניג הקב״ה ווערט אן טיקן איין באט, דאז ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ׳ דער ווערט אונז לערנן אי

אגא

יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מַה שֶׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבְּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶׁיִּשְׁאָלוּ · יֹדְעִים הֵיאָךְ יְפָאֵרוּ: בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בְּתוֹךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת: נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם: שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים: כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת ·

בעד

דש ויא זאלן קומן צו דיינר (שכינה) · (כרך) איט די קניא ויא קניאן צו דיר דיין פאלק ישראל איט אירן אונד ויא בעגנן אונ' דיא ברכות דו ישראל געבן קאן אוי' פון דיר הער · דיין פאלק אין די טול פר דיר ויא איבר פארן אונ' דיא (חזנים) אין דער איטן פר דען (ארון הקודש) ויא איבר פארן · די אויגן פון דיין פאלק ישראל אן די (חזנים) ויא הענגן · דו אייגט דאס דיא חזנים זאלן איר (אוגים) זיין אונ' די אויגן פון די חזנים צו דיר (איחלות) ויא האפן · ויא גינעהנן קיגן דען (ארון הקודש) איט פארכט (לשכך) דש ויא וועלן שטילן פון ישראל דען צארן אונ' גרים צארן אונ' דיין פאלק ישראל ויא אים ריגלן ויא אי איין אוימר אונ' דו ליבר הער גאט פון היאל דוא זאלסט לוגן אויף ויא צו דער בארמן איבר ויא · איר אויגן ויא היבן אויף צו דיר צום היאל איר הערץ ויא פר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ' דו ליבר הער גאט דו זאלסט ויא הערין פון היאל: (שלא יכשלו) דאס די חזנים ניט זאלן שטרויכלן איט אירן צונגן אונ' ניט (ינקשו) ויא זאלן שטרויכלן (בשנונים) איט אירן רידן אונ' ניט זי זאלן ווערן פר שעאט דורך די חזנים דש ויא ייך אויף זי פר לאזן אונ' זאלן ניט ווערן פר שעאט אן די חזנים (שאונים) איר ברוואנג דו אוי די קהל אונ' עז זאל ניט זאגן איר אונד פון ריא (חזנים) איין ווארט דאז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליגר גאט אונזר גאט · די זעליגי זיין גלייט זעליגט · אונ' די זעליגי וואו דו דיך איבר ויא דר בארמסט די זיין דר בארמט גלייך אז איר וויסן דז גאט אונזר גאט וואס דו לייט זעליגסט דר איז גלייט זעליגט אונ' וועם דו דר בארמסט דר איז דר בארמט · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ' ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין ענגלזט אונ' איך וויל רופן איט דען נאמן (יי') צו פר דיר אונ' איך וויל לייט זעליגן דען איך האב לוסט צו לייט זעליגן אונ' איך וויל דער בארמן דעם איך האב לוסט צו דער בארמן · אונ' דר פסוק זאגט אויך ויא זאלן ניט ווערן פר שעאט אן איר דייני האפר דו גאט דער הער אונ' ויא זאלן ניט ווערן פר שעאט אן איר דייני בינערר ישראל דוא בישט דער גאט פון ישראל:

אוחילה איז זאגט דער חזן איך וויל האפן צו גאט דש ער ווארט איר טון איין (בקשה) וואז איך האב צו אים גיבעטן איך וויל בעטן איין (שכינה) איך וויל בינערן פון אים איין רידש איין צונג קאן תפלה טון דז איך אים קהל פון פיל פאלק ואל קענן זינגן

גאט

כעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו בהם סוגרין הארון · כואנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

והש"ץ חוזר כקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלט הקב"ה זאל די (חזנים) אונטר וייזן אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעכט (אלוון) צו זיין וואס זיא ווענן דעם (קהל את פלל) זיין · אונ' דאס זיין קהל האפן אונ' גיווסטן · אלס הקב"ה זיך מיבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאל ניט גשטרויכלט ווערן אין מיר לשון וואס זיא (את פלל) זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל

ישמחו זיא ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ' די אויז רופר איין זונפטיגונג · דז פאלק די דען זיבנט טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ' זענפטיגן פון דיין גוטס אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו גיוועלטיגט אונ' גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איק גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפניס :

עלינו איך אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן אלברקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גטאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) גטאן אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט גטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונים) איר ברוועגונג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (אוך אלבי האלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גמאכן אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאנט אנדרש אן איק גלייך אזא עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט הייננט איסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדרי אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא איין בייא שטאנד מיט די מיילר פון די (חזנים) די דא זיין גיזאנט פון דיין פאלק ישראל די דא שטינן צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · ליבר גאט וויז זיא וואז זיא זאלן זאגן (הביאם) אך פריבן זיא וואז זיא זאלן רידן ענטפר זיא וואז זיא דיך פרעגן לאז זיא ווסן ווי זיא דיך זאלן לובן דאי

מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

לשבת וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

עלינו

ומפני און' פון וועגן אונזר זינד זיינן איר ווארן פר טריבן פון אונזרם לאנד און' איר זיין ווארן דער ווייטרט פון אונזר ערדרייך · און' איר קענן ניט טון וואס מיר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האסט אויז דר וועלט אין הויז דען גאנפרטן און' דען הייליגן פון וועגן די הנד פון די רשעים די דא זיין ווארן געשיקט אן דיין (ב"המ) : (יהי) לאז דאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט און' גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דש דו זאלשט ווידר קערן און' זאלשט דיך דער בארמן איך אונז · און' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט און' זאלשט עס באלד בויאן · און' זאלשט אנפרן דיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · אנטדעק באלד אויפנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · און' זייא דיך ערלייכטן און' ערהייבן איבר אונז · פר די אויגן אלר לעבעדיגן · און' אנטך נאהנט צו אנגדר אונזר פר ספרייטי פון צווישן דען פעלקרן · און' פר זאמיל אונזרי פר ספרייטי פון ענד דער ערדן · און' ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פריליכן געזאנג · און' נאך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · און' דארטן וועלן איר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · דיא שטעטיגליכי אופר אלז איר אורדנונג איז · און' די צו (מוסף) געהערן אז איר געלט איז דאס (קרבן מוסף) פון טאג דר געדעכטניס דען דאזיגן וועלן איר אמכן און' גנעהן צו פר דיר מיט ליבשאפט אז געבאט דיינס ווילן גלייך אז דו האסט גשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פון אונדר דיינס (כבוד) ווייא געזאגט ווערט :

וביום און' דען טאג פון שבת זאלן אן ברענגן צווייא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך האבן און' צווייא צעהן טייל פון איין (מיפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט אייל און' זיין געסונג ווין אויף דעם שבת די (קרבן עולה) פון איין איטלן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אן איין אלי טאג שולדיג צו ברענגן און' איר געסונג : דז וואר די קרבן פון שבת · און' די קרבן פון דען טאג ראש השנה גלייך ווייא אין די תורה געזאגט ווערט :

ובחודש און' אין אנהבט דען זיבנטן איין טאג אין חודש איין הייליגי אויז רופונג ער זאל זיין צו אייך קיינרלייא דינסט ווערק זאלט איר טון · איין טאג פון שאלונג זאל ער זיין צו אייך · און' איר זעלט אמכן איין אופפר צו איין וואלגפעליגה געשמאק צו גאט · איין יונג שטיר פון איין רינד און' איין ווידר · זיבן שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין (מום) הבן : און' איר פריאנט און' איר געסונג אז אנגדרשט וואו איז ווארן געזאגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר און' צווייא צעהן טייל צו איין ווידר און' איין צעהן טייל צו איין שאף און' ווין אז פיל אז צו זיין געסונג געהערט און' צווייא ציגלין צו פר געבן און' צווייא קרבנות די שטעטיגליכן און' די (קרבן עולה פון ר"ח) און' איר פריאנט און' דש (עולה) דז שטעטיגליכן און' אר פריאנט און' איר געסונג אז איר גריכט צו געשמאק וואלגפעלונג איין פייאר אופפר צו גאט :

ישמחו

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את ובחיהם · ויחפרו את עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם · וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועת (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו

מהרה

דש טייטש פון (סאונה עטרה) ווערט מן פינדן אין (שחרית ט"ע) פון ערשטן טאג (ברך י"ט) :

ויאתיו און' זיא ווערן קומן אידר אן צו דינן דיך · און' זיא ווערן בענשן די עהר פון דיין נאמן · און' זיא ווערן זאגן אין די איין זענדר פון דיין גירעכטיקייט און' זיא ווערן דיך פֿארשן די רשעים די דיך ניט קענן און' זיא ווערן לובן דיך פון ענד דר ערדן און' זיא ווערן זאגן שטעטיגליכן ער מיז גהלפרט גאט און' זיא ווערן פר דיר טעלטן איר סעלטונג און' זיא ווערן ליינן איין מקסין צו דינן דיר און' זיא ווערן פֿערכטן דיך ווען די זון אויף גיט און' מונטר גיט ריא דא זולן דיין טלינה און' זיא ווערן דר קענן די קראפֿט פון דיין קיניגרייך און' זיא ווערן רידן פון דיין שטארקייט און' זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דער הויבן איבר אלי היפט (זמרו) און' זיא ווערן לובן דיין (טלינה) (בחילה) איט פארכט · (ויעטרוך) און' זיא ווערן קריגן דיך מיין שיני קרון · און' זיא ווערן עפֿנן די בערג איר אויז איט גיזאנג · (ויצהלו) און' זיא ווערן זיך פֿרייאן די איי זענדר אין דיין קיניגן און' זיא ווערן אנטפֿאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך אויף זי · און' זיא ווערן דר היבן דיך אין פר זאמלונג די רשעים און' זיא ווערן הערן די ווייטן און' זיא ווערן קומן און' ווערן געבן צו דיר די קרון פון דר אלוכה :

חיז הַכָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי ׃ קהל וּמַ"שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא ׃
חיז הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה ׃ קהל וּמַ"שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם ׃
חיז הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר ׃ קהל וּמַ"שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד ׃
חיז הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מְסוֹרְרִים ׃ קהל וּמַ"שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה ׃
חיז הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו ׃ קהל וּמַ"שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ ׃
חיז הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה ׃ קהל וּמַ"שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ ׃
חיז הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ ׃ קהל וּמַ"שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר ׃
חיז הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף ׃ קהל וּמַ"שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס ׃
חיז הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז ׃ קהל וּמַ"שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת ׃
חיז הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל ׃ קהל וּמַ"שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק ׃
קהל יחיז הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים ׃ וּמַ"שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ ׃

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ ׃ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃ וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים ׃ וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ׃ כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ ׃ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ ׃ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ ׃

ובכן

לעבן צו אלז וואז דא לעבט . אונ' אידר אן גלויבט דאש ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ' ער טוט גוטש צו בייד לייט אונ' צו גוטי . אונ' אידר אן גלויבט דש ער איז גוט צו אל דר וועלט : (היודע) גאט דר וויש די גדאנקן פֿון אלי בשעפֿניש אונ' אידר אן גלויבט דש ער וויש איר גידאנקן וואז זיא אין איר הערצן האבן : (הכל) אלז איז פֿר אים גליך אונ' אייז אלש איט אנגדר . אונ' אידר אן גלויבט דש ער אוס פֿר אונז : (הזן) גאט הערבריגנט אין אייגש פֿר בארגן שאטן . ער איז גאט דער אלמעכטיגר . אונ' אידר אן גלויבט דש ער אליין איז גאט : (הממליך) גאט דער אמכט קיניגן קיניגן אונ' צו אים איז דיא קיניגרייך . אונ' אידר אן גלויבט דש ער איז איין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דער פֿירט איט זיינר גנאד אלי גבירד . אונ' אידר אן גלויבט דש ער ביוואָרט די גינאד דש דר אענש טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פֿון די רשעים אונ' פֿר העלט זיין אויג פֿון דעם אב קערר . אונ' אידר אן גלויבט דש ער איביג פֿר גיבט ווען אייגר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אור איברשטר אונ' זיין אויג זיכט אויף זייני פֿערכטר דאז זיין די צדיקים . אונ' אידר אן גלויבט דאש ער ענטפֿרט וועגן אן תפֿלה טוט : (הפותח) גאט עפֿנט דש טאר פֿון די פֿר גשבונג צו דען די דא אן קלאפן איט דר (תשובה) אונ' אידר אן גלויבט דש זיא איז אופֿן זיין הגר פֿון הקב"ה (אקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט זיגט צו דעם רשע אונ' בגערט דש ער פֿרום זאל ווערן . אונ' אידר אן גלויבט דש ער איז גרעכט אונ' רעכט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קורץ איט צארן אונ' האלט לנג אויף זיין צארן . אונ' אידר אן גלויבט דש ער איז הארט צו דער צערנן : (הרחום) גאט איז דער בראיט אונ' ער פֿעדרט די דער בראיקייט פֿר זיין (רוגז) . אונ' אידר אן גלויבט די ער איז וייך צו בייזליגן : (השוה) גאט דר איז אייאר דארן גלייך אונ' עז איז גלייך אין זיין איגן גרוס אונ' קליין . אונ' אידר אן גלויבט די ער איז איין רעכטר ריכטר . (התם) גאט איז גנץ איט אל זיין ווערקן אונ' גיט גלך לוס איט דען גאנצן די זיין דיא צדיקים . אונ' אידר אן גלויבט דאס זיא זיין גנץ אל זיין ווערק :

ויאתיו

בְּנֶעֱקַד יַשְׁבִּית מְרַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

ריזור (פיוט האט גימאכט ר׳ אלעזר בן) קליר · (פיוט האט עירם אונ׳ זרובבל אתקן) גוועזן · וואו אין זיין (טאוות פון הטם ב"ה) · די רא גוט איין (וארת הדין וארת הרחא ק) · אונ׳ די אין ריכטונג דיין (פיוט) איז גשטעלט קיגן איטליכה (ארה פון הקב"ה · אין טבח וועלכם אלי אענטן גלויבן אונ׳ בקענן :

פותחין הארון מיוסר ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמַ"שֶׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמַ"שֶׁ גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמַ"שֶׁ דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמַ"שֶׁ הָיָה וְהוֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ"שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ"שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ"שֶׁ חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ"שֶׁ טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ"שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ"שֶׁ כֹּל יָכוֹל :

הלן

דען הייליגן הקב"ה דיא רום פון דאז הייליגי צדיקים · אונ׳ איט דען דאזיגן ווערט גהייליגט גאט אונזר גאט אין ישראל דיין פאלק אונ׳ אויף ירושלים דיין שטאט אונ׳ אויף ציון וואו דא רואט דיין עהר · אויף דאס קיניגרייך פון דעם הויז גיזר (דוד) דיין גיזאלבטר · אונ׳ אויף דיין ברייטונג אונ׳ פאלים דז איז דז בית המקדש : עוד נאך אין יאז ער גידענקן צו אונז די ליבשאפט פון דען שטארקן אברהם דר דא הייסט (איתן) גאט אונזר הער · אונ׳ הורך דען זכות פון דעם זון יצחק דר דא איז וואורן גיבונדן יאז פר שטעדן אונזר קריגר · אונ׳ איט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) זאז ער אויז ציהן פון גרעכטיקייט אונזר (דין) · דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן הערן אוז טון ישראל תפלה דרום דט עז איז ניט צו אונז אין גוטר (אוין) קיגן דען (סטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ׳ שולד · דוא זאלשט זאגן צו דיא קינדר (יעקב) גזעצן אונ׳ משפט אונ׳ אמך אונז גירעכט אן משפט דוא בישט דר קיניג איבר דס משפט :

האוחז הקב"ה איז ניט אז איין (אוך בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אויז גימאגט דער נאך קען ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד גיגעבן " אבר הקב"ה האט דאס משפט אימר דאר בגריפן אין דער הנד ווען איינר תשובה טוט דא איז זיין (אירה) דאס ער איז אוחז · אונ׳ אלי אענטן גלויבן דס ער איז איין וואר האפטיגר גאט : (הבוחן) גאט פריבט אונ׳ זוכט אין דען הייאליכן בהעלטניס · אונ׳ איידר אן גלויבט דס ער פריבט אלי גידאנקן : (הגואל) גאט דר ליזט פון טויט אונ׳ דער ליזט פון דער גרוב פון (גיהנם) · אונ׳ איידר אן גלויבט דאס ער איז איין שטארקר דר ליזר : (הדן) גאט דר ריכט איינליג אלי די דא קומן אויף דיא וועלט · אונ׳ איידר אן גלויבט דס ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דער דא הט אן ערשטן גיזאגט צו ישראל וויא ער הייסט (אהיה אשר אהיה) · אונ׳ איידר אן גלויבט דס ער איז גוועזן גאט · אונ׳ איז נאך גאט · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין גאט : (הודאי) גאטס נאמן איז גוויס אונ׳ אזו איז זיין לויב · אונ׳ איידר אן גלויבט דס ער איז גאט אונ׳ קיינר אין אן אים : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען די דא זיינר גדענקן גוטן גדיכטקייט ער זיא אונ׳ איידר אן גלויבט דס ער גידענקט דען (ברית) פון דיא אבות : (החותך) גאט טיילט אויז

הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בִּזְמִרוֹ הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יִבְעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלוּ פְּנוּ דֶרֶךְ יְנוּבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מֵהִתְרָאִי אֲדָמָה יְרִיעוּ תַחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן

לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בַּחֲוָנָיו לְפָאֲרוֹ בָאָרֶץ :

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד

פֿון די גאנצי ערד דא דו האסט לאזן הערן די (דינים) פֿון דר תורה פֿון היאל דו זעלביג. אלז הט זיא זיך אן ערטטן גיפֿערלט די ערד ויא הט גיאייגט ישראל ווערן ניט ווֿלן (מקבל) זיין די תורה דא ווער דר עולם וויסט גוואָרדן דר נאך דא ישראל האבן (מקבל) גוועזן די תורה דא הט זיא גירואט אונ' איז פֿטיל גיוואָרן די ערד · אן טאג פֿון (מתן תורה) איז אין גרוס טטוראן גוועזן פֿון (קולות אונ' שופֿר) אונ' דונרן אונ' בליצן דס גלייכן האבן זיא גטמראט דיא גרונד פֿעטט פֿון דר ערדן אז דא וואר דס (קול פֿון שופֿר) טטארק דא רידט הקב"ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין צייט ווערט זיין צו דען (צדיקים לעתיד לבא) דא ווערט הקב"ה לאזן הערן זיין טטים איט גזאנג צו ישראל פֿון אלי ענד דר ערדן · אנגסט אונ' גרובן אונ' טטרויגלונג אונ' דער טרעקנים ווערן זיא דר טרעקן די רשעים פֿון דער ערד צו דר צייט אז הקב"ה ווערט אויף טטין צו (אטפטן) אל די הערן פֿון די גאנצי ערד ער ווערט גערגן אויף די רשעים די דא זיינן צו ענד דער ערדן דס זעלביגס אלז ווערן די מוראות לידן די ישראל אינונד בלייבן באנט אונ' רויאט אויט דען ווען פֿר ישראל דס זיא זאלן ווידר קומן אויף איר מורט איז ווערן רידן די זיך פֿערלטן פֿון ציטרנס דר ערדן הקב"ה דער פֿר טטערט די רשעים אונ' טטארקט ישראל איין ריד ווערט ער ווידר קערן צו דר ערדן וואט פֿארלטט דו דיך דו ערד אינונד ווערן ישראל דר צייט דא זאלן זיא זינגן אונ' טאלן די אונטרטטי פֿון די ערד דס זיינן די (אתים) די דא ווערן לעבנדיג ווערן : (להתודע) דאס ווערט הקב"ה דרום טון דאז עז זאל ווערן צו וויסן אונ' זאל ווערן אנטפלעקט דס ער איז איין קיניג אויף די גאנצי ערד גלייך אז זיא לובן איט די אלאכים פֿון איביג אין היאל אזו אויך ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריבטי ישראל צו לובן הקב"ה אויף דר ערדן אונ' ווערן זגן (אדיר) ער איז טטארק אונזר טטרקר גאט אונזר הער וויא גאר טטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אליר זיילר דער ערדן אן דען זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיא ווערן קיין אנדרן גאט הבן אז הקב"ה :

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר ווֿלן זאגן דיין אכפרקייט אונ' צו איביג איביגליכן דיין הייליגקייט איר ווֿלן הייליגן אונ' דיין לאב אונזר גטאן פֿון אונזיר אויל זאל עס ניט ווערלאבגטאן צו איביג אונ' איאר : דען גאט איין גאלפֿארטר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

כי דען דייני (צדיקים) ריא דיך הייליגן אז דיין הייליקייט האטטו זיא גהייליגט · דרום איז עס טין אונ' ניאליך צו

דען

תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחות בם שמונה · כמו שמונה
שבצואריהם : חקדתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבגגביהם :
חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסל
ושכוי וסרעף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה ·
עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן
ישאו עין ויבורו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל
ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו
שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

חזן
אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל
חי · להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל
הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

דער (פייטן) מראמכט פון דיא טרעקנים דר עולם ביים (אתן תורה) · אונ' דען סטורק פון די (קולות אונ' שופר) דיא
דער ביים זיין גוועזן · אונ' אעלד אלס הקב"ה ווערט (לעתיד מיין קול) פון גיזאנג צו די צדיקים הערן לאזן · אונ' מיין
טרעקנים צו דיא רשעים :

תהלות כבודך אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים בבין
יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט געשו תהומות
הארץ

אזלכט אלט אזל דס איז קיגן אלט גלידר דס די אענגטן האבן אן איר הצלה · איר תורה פון ישראל דאז זיינן פינף ספרים ·
(בראשית · שמות : ויקרא · במדבר · דברים) · קיגן פינף לעבר די דא הט איין אענגט אין לייב אויך נאז אורן אונ' די אונטרשט
טויא לעבר · הקב"ה הט פר אונז גיטאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויך דעם עולם דז איז גטריבן אין דיא (סטה פררים) קיגן
זעקס לעבר די אין הערץ זיין · אויך הט דס (לב) זעקס נעאן : (טוחות אונ' כסל אונ' שכוי פרעף אונ' בטן אונ' קרב) ·
(ועשתונותיהם) אונ' איר גידאנקן נאך האבן די אענגטן בלוט דס דא הייסט (נפש) אונ' אטום דער דא הייסט (רוח) · אונ'
די זיל הייסט נשמה · אונ' הט איין (פמרך) דאס הייסט (יחידה) אונ' האט איין לעבן דאס דא הייסט (חיה אונ' הט איין
הויט די הייסט (עור) אונ' פלייש הייסט (בשר) אונ' אודרן הייסן (גידין) אונ'ביינר הייסן (עצמות) :

ישאו עין די לייט די הקב"ה איז בישאפן האט איש איז פיל גלידר · די זאלן אויך היבן איר אויגן צו גאט אונ' זיא זאלן
אויז גראבן דס אור אוג די תורה צו הערן אונ' זיא זאלן עפנן איר אונד אונ' צונג אונ' די ריד פון איר לעפצן
פון באלן די פים אונ' ביז דעם קאפף זיא זיינן ביוועגט איר ווערק פון די גלידר אונ' רידן אינז אנגדר ווי זיא זאלן אינז אנגדר צו
גאט ביטן די תפלה זאלן זיין אז ישראל בלאזן אינט דעם שופר דא זאלן זיא ווערן פר טעאט אירי האסר דאס איז דער (יצר הרע
אונ' דער שטן) · אויך זאל די תפלה זיין דס הקב"ה זאל אמכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ' זאל ישראל לאזין הערן דאס
אנדרי מאל (אני ה' אלהיכם) גלייך וויא ער אונז הט לאזין הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה' אלהיך) דס איינט וונן דא ווערט
קומן (משיח) דא ווערט ווידר די (שכינה) רידן אינט ישראל דרויף טוקן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) איינינג איז אונזר גאט
ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר אונ' ער זאל אמכן הערן אונז אינט זיינר דער באראמיקייט · צו
אנדרן מאל פר גיילכט אלס די דס דא לעבט דז ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) צו זיין צו אייך צו איין גאט אונ' (אני ה'
אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט :

תהלות אז איר האבן גיהערט די (עסרת הדברות) דא איז גוועזן דיא לייב פון דיין עהר אונ' דיין שטארקייט
אז

דער (פייטן) שטעלט · דס אלי מוגירי אלות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' דיא (תקיעות) · גישטעלט זיין קיגן אלי די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דס וועלה אלות ומאן אוני גירעכט אמכן בייא דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

וְאַתָּה אֱזוֹן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵיבְרֵיהֶם · תּוֹכֵן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם
בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמֹנָה אֵיבָרֵיהֶם · בְּזֶה חוֹדֶשׁ תְּקוֹעַ
שְׁלשִׁים · כְּמוֹ שְׁלשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם : שֵׁי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ
עֲשָׂרָה בְּקַרְסוּלֵיהֶם · נְשִׂים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם
בְּשׁוֹקֵיהֶם : רְשׁוּמִים קְרוֹרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם :
דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם : קֶרֶן יִמְשְׁכוּ
לְשָׁלֵשׁ שְׁלשָׁה · כְּמוֹ שְׁלשָׁה בְּקוֹטְלֵיהֶם : הֵן מוּסְפֵי חוֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי
עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם : צָקוֹן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע ·
כְּמוֹ תִשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם : וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלשִׁים ·
כְּמוֹ שְׁלשִׁים בְּפִיסַּת יְדֵיהֶם : פְּלוּל תְּמִידִים שְׁמֹנָה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמֹנָה
עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם : וְבָחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ

תשעה

ואתה אונ' דוא ליבר הער גאט פר נעם די שטים פון ישראל די דיך לובן מיט אלי איר גלידר · אך פר נעם דיא צאל פון דיא אלות דיא זיין (תרי"ג) די זיבן ווערקן · אן דעם הא חודש דז איז ראש השנה בלאזין זיא דרייסיג (קולות) דס אייגט דרייא אאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ' דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די אעגעלן די דא הבן דרייסיג גלידר אן די באלן פון איר פיס · איין פריאמעט דס זיין די (קרבנות) דיא ישראל ברענגען צו (מוסף אן ראש השנה) דו זיין צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די אענטן האבן אן אירן קנעכל · זיא גנעהן ישראל צו טון תפלה · צו אארגנס אן ראש השנה צווייא תפלות (שחרית אונ' אוסף) קיגן צווייא טענקל דס זיא הבן די אענטן · אין די גלייכנטי טריפט פון דר תורה רופן זיא אויף פינף אמכן קיגן פינף גלידר דיא די אענטן הבן אין אירי קניאן ישראל פארסן אויף (ראש השנה) דער דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דס איז בלאזן איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דס די אענטן אין אירן ליכט · איט רען האבן בלאזן זי דרייא אאל דרייא דס איז דרייא אאל ת'ר"ת · אונ' דרייא אאל תש"ת · אונ' דרייא אאל תר"ת קיגן דרייא גלידר דס די אענטן האבן אן איר היפטן · פון ראש חודש וואן ברענגט אן אך איין קרבן איז זיין אייך קרבנות איט די ערשט צעהן · קיגן אייך ריפן דס זיא האבן די אענטן · די איז גזונג פון איר גבעט דס זיין ניין ברכות · דז אייגט (ברוך אתה אונ' אתה גבור אונ' אתה קדוש) · אונ' צו אוסף זאגט אן די ברכות פון (אלכיות אונ' זכרונות אונ' שופרות) אונ' דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכות (רצה אונ' אודים אלהינו ואלהי אבותינו בברכה המשולשת בתורה וכו') · קיגן ניין גלידר דו די אענטן הבן אין אירי ארים · אין (אלכיות זכרונות ושופרות) זיין דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דס דיא אענטן הבן אין די טעגר פון אירי הענד · ישראל טון אלי טאג תפלה דא אין זיין אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר דס דיא אענטן האבן אין (חוט השדרה) דס איז דר ביין דאס איך די רוקבן דרמן העפטן · בייא די קרבנות די ישראל האבן גיברענגט אלי טאג אין בית המקדש וויל אן הט די פלייש פר ברענגט אויף דעם (מזבח) דא הט אן גיבלאזן ניין (תקיעות) איט איינר טרומיטן דס איז קיגן ניין גלידר די איין אענטש הט אין זיין קאפף · דיא תפלות פון ר"ה זיין צווייא (שחרית אונ' אוסף) אן אוז איך בוקן צו מיט ליבר תפלה די אן איין גאן יאר טוט אן דר ערשטי ברכה צווייא אאל · דס אייגט צו (ברוך אתה) אונ' ווען דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' אגן אברהם) דר נאך אוז אן איך בוקן ווען אן אן היבט (מודים אונ' או דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' הטוב שמך וכו') דס אאכט אין איינר תפלה פיר אאל · אונ' אין דר תפלה צו (מוסף) אויך פיר אאל דס אאכט

ריא (כאלת הפייטן) איז · דס בילות אונזר פר איינקייט אונ' גוועלטיקייט צו דער (קבלת התורה) · אונז איין (אל'לה יערה) זאל פר גיטפראכן ווערן ביים דען (דין) · אויך אנטלט ער אין איין ריכטונג דען (יום הדין) · אלס ריח צדיקים (תיכף אן ר"ה וחיים) אן גשריבן ווערן · אונ' די רשעים (ואיתה) · אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעלטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זיא אין די (עשרת יאי תשובה) אירי זכיות פר אעהרן קענן :

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא שָׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בִּשְׁבִיעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זִקֵּק וָרֶשַׁע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יִיחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צָרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד : חיו אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עַם אֶחָד :

עוֹד יִזְכּוֹר לָמוֹ מַטֶּרֶת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד · רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

ואתה

קעסטליכסט העטר זיין ברידר · אי פר זיבר זיך אן יעקב ער דא איז גירופן (איש תם) אונ' אן זיינר רעלטפערטיקייט דר דא איז איין פאטר צו צוועלף שבטים :

להזכר צו ווערן גידאכט זיא דס זיא האבן גיענפרט (נעשה ונשמע) איט איינם שטים · אז זיין זיך אויף דעם שטול צו ריכטן ישראל די הייטן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויף שטין איין (אלין) פון טויזנט דס איז דר (אלאך אילאל) גוטן זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ' ישראל הבן איין אשפט · צדיקים אונ' רשעים ווערט היינט גטאן איר גירילט אויך איין אאל · אונ' די גלייכי אנשים הבן האלב זכיות אונ' האלב עבירות דיא (עשרת יאי תשובה) ווין דר צו גיאיינגט · די טיר שטיט אופן פר די דא וועלן תשובה טון דא אינן איז היילונג צו איטאלכן דס איינט דס הקב"ה איז (אלפר איר עונות) · הקב"ה אנטפלעקט די זינד אונ' אלות אונ' שטעלט זיא ביים אנדר אונ' וועגט זיא קיגן אנדר · ער פארשט דען (חשבון) פון אלות אונ' עבירות ביז דס ער זיא גיבר דאס איז וויניג ווערט איין גרוסר (חשבון) ווען הש"י איינם וואול וויל ווער וויל אין איבן דען ער איז איין איינציגר גאט ווארהאפטיג איז זיין (חותם) צו זאגן וויסן דס ער איז איינציג · (לעת תאוט) צו דר צייט דס ישראל ווערן גליטן אונ' עס ווערט פר גין דא אאכט פון ישראל דען ווערט דר קענט ווערן די אאכט פון גאט או ער ווערט זיא ווידר (חשוב) אאכן : (עוד) נאך ווערט קואן די צייט דאס הש"י ווערט גדענקן דען זכות דז זיא האבן גזייגט איר אקסיל איט אנדר דא זיא האבן גיאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענקן דען זכות דר דאיגן די שטעטיגליכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דס זיין ישראל · זיא איין אלי אבנטס אונ' אארגן צו איינגן גאט דר דא איז איינג (שמע) הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז איינג ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר · אונ' ער זאל איין זאאלן אונ' צו דען אגדרן אאל דס איינט (לאחת האשיח) צו פר איינגן אלז די דא לעבט דס ער ווערט זיין צו איך צו איין גאט דס איינט דס ער הט פאר גיזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט אייער גאט :

ואתה

שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן
רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדום וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לעמת כסא :

אין
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיין (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל אכטן אונטר טעניג דען (יצר הרע) זיך צו פר אייניגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס איר זיך אלי פר אייניגן אום תשובה צו טון · אונ׳ דס איר זיך פר זיכרן מן רש (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · וחין בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

להזכר

גרענק צו דען צדיקים די דא זיין גוועזן בייא דער פלאגונג דז אייזט דא דר עולם איז ווארן בישאפן אונ׳ זיין גוועזן בייא דען כסא הכבוד : (רחם) דר באמרס דיא צדיקים דיא זיין גיגליכן צו די גרונד פעסט דס אויף זיא שטיט דז טעאיל אונ׳ דר שטול דר איז היאל אונ׳ ערד אונ׳ דען שטוראט דז (גלגל) דרמן זיין די צוועלף (אותות) אונ׳ ער שטוראט דר כסא הכבוד · אונ׳ איין (אופן) צו דען אנדרן אונ׳ איין (כרוב) צו דעם אנדרן אונ׳ איין (חיה) צו די אנדרי · דס זיינן אייטל נעאן פון אנאכים זיא שטעלן זיך קיגן דען (כסא הכבוד) :

ממקומו אז זאגן ישראל פון זיינר שטאט זאל ער זיך קערן מיט דער בארמהרקייט אונ׳ ער זאל לייט זעלגן איין פאלק דיא ד״ז אייניגן זיין נאמן אבנט אונ׳ אמרגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) :

ועמך אונ׳ דיין פאלק ישראל ווען זי גנעהן מיט תשובה · צו זיין פר אייניגט מיט אנדר בעטן איר דיך דאס דער (יצר הרע אונ׳ יצר טוב) זאלן ווערן פר אייניגט דיך צו ליבן · דר דא וויל ריין וועסן זייני טעניר מיט תשובה דר זאל פרזאגן איין הערץ דס אייניג דעם (יצר טוב) · אן בואיט רחם מיט איין קרואן שופר דס אן זאל קריאן דז הערץ מיט דער תפלה דס אייניג דס ער ניט זאל האפרטיג זיין · די ציין פון (הר סיני) איז גוועזן איין גלייכן שופר דאס הט ביטיטן דס זיא אלי הבן איין הערץ גיהאט (אקבל) צו זיין די תורה · דס גורל דס דער עולם איז ווארן בישאפן ערלאיז דער ווילט איין טאג איין (חודש דס איז ר״ה) · ישראל איבר פארן אם ר״ה צו אנטפאנגן דז ענגליט פון הקב״ה דען אייניגן בטעפר זי פר לאזן זיך אויף די פרואקייט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך אין פר לאזן זיא זיך אויף זכות יצחק דס אן איס האט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט אן איין ווידר אזו דען גיסטרייכליסט גימאן אן זיין שטאט · ער איז גוועזן אייניג צו זיינר אוטר אונ׳ דער קעמטניכסט

אין דיזה (קרושה) פון מוסף ווייזט דר פייטן אן פון געשטאַלט דען (כסא הכבוד) אונ׳ די (חיות הקודש) דיא אים דען (כסא הכבוד) ווערן געטראָגן · אונ׳ די גרוסה (אורח) וועלכה זי בגרייפֿן פֿר הקב״ה · אונ׳ וויא זיא די תפלות אונ׳ תקיעות פֿון ישראל אויף דורך קומן · אויך בעטן זי דס הקב״ה זאל אן ישראל איטב זיין · אונ׳ זכות הצדיקים צו גדענקן · סידר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא · נוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לְאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא : חַז חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מַרְעִישׁוֹת כִּסֵּא · טָסוֹת כְּבָזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָּל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא : קהל

כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵין תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַד כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · סוֹבְלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִידוֹת זוֹ בְּתַעַל תַּרְפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פּוֹשְׁעִים אִם עָצְמוּ מְאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפָרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַשֵּׁל רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בְּכִסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה

שבת

וחיות אונ׳ דיא מלאכים דיא דא הייסן (חיות) דיא דא זיין אויף פיר עקן פון דען (כסא הכבוד) · מירר צוויא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ פופציג · ואמען זיך אוס דען (כסא הכבוד) · זי טטוראן מן דעם שטול איט ברעקטן (פנים) · פון וועגן דס פנים דס דא איז אויף דען כסא הכבוד דס אייכט דיא (טליכה) · אז געשטאַלט פון איין הימל דער היאל האט איין געשטאַלט אז איין אייז · אונ׳ אויף אים פינקלט דער כסא הכבוד · מבר איהן הייבט אוז גלוגן היאל איז דס גליציגיס פון דען כסא הכבוד · דיא מלאכים טוען · ניט פון וועגן אידקייט ניימרט פון וועגן פֿארכט פון דען כסא הכבוד · זי איין איט לופונג הין אונ׳ ווידר · פון פֿארכט טטוראט דר כסא הכבוד · זיא טועבן אז די פונקן אונ׳ זיא פר וואגן ניט די טונהייט פון דען שטול · זיא וויסן דס אוי די דא זיין אובן אונ׳ אונטן קענן ניט דר לייזן דס אורט פון דען כסא הכבוד ׃ כף די באלן פון איין איטליכר (חיה) פון איר פים זיין לאנג פופצעהן אמל פינף הונדרט אז די צאל פון (ישרה) די זיין גרעכט צו דען כסא הכבוד צו דער לייט אז זיא דר אויב האבן צו לובן גאט · זי שפריגן אונטר דען כסא הכבוד · זיא ווערן סוסק פון פֿארכט הקב״ה דער דא זיצט אויף דען כסא הכבוד · עס טייגט אז ווען זיא טראגן · אונ׳ זי ווערן געטראגן איט דעם כסא הכבוד · זיא טראגן אונטר די היאל דיא דא הייסן די ארם פון דיא וועלט דען כסא הכבוד · דיא תפלה פון ישראל אז זיא ארויף גיט דיא מלאכים אמבן טואך מיר פליגל דס דיא תפלה קאן דורך קומן · ווען אבר די עבירות פון ישראל זיין דא ביהעפטן זיא אירי פליגל אז דיא תפלה ניט קען קומן צו דען כסא הכבוד · ווען דער זיידיגר ווערד אקטרג זייאדס אז דר (סטן) · דען טפרייט הקב״ה איין וואלקן אוס דען כסא הכבוד דס דער (סטן) ניט קאן הינדרן · די טטים פון (שופר) אין דר לייט דס ער אויף גיט ער ביגרייפט זיך אן כסא הכבוד דר בראיקייט ער פר טפרעכט אוס ישראל די דא זיין גילינס אן כסא הכבוד · דר ריכטר הקב״ה (יהי רצון) דס ער ניט זאלט זיין אין פאליט וואו דר שטול איז פון (מדת הדין) · אן געטטאלט פון יעקב דיא דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) ביימרט אין זאלט דיך קערן · די פיר (חיות הקודש) דידא טראגן אונ׳ שפרן גטראגן איט דען כסא הכבוד זיא בעטן דס הקב״ה זאל (אוחז) זיין צו ישראל דר ווארטן דס ער זאל ווערדן פר טאעלטט דער כסא הכבוד · גלך אין עפנט ער זיין אונגר אונ׳ ער ביט דר (כסא הכבוד) יעלוברט · אונ׳ זיין תפלות זאל הייגר גיט

גרעגק

לו · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חיו אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עֵלוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

וחיות

דש איינש אן זאל הקב"ה מיט גאנצן הערצן ביטן דש ער איך זייני עבירות זאל אוחל זיין · אונ' צדקה דו איינט דש אן זאל גוטש טון אן די ארמי לייטן ווי וויא מיט לייבן מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ' מיט ממון) · די דריימרלייא צו רייסן אב בייז גזירות (כי כסאך) דען אז דיין נאמן איז דער דא ביטייט אויף (אדת הרחמים) אזו איז דיין לוב · דו בישט האַרט צו דער צירנן אונ' לייכט צו בווייגן דען דו בגערסט ניט דען טויט פון דעם רשע דער דא איז טוידיג צו טיטן נייארט אז ער תשובה טוט דא מיט דו מיט לעבן · ביז ער שטערבט ווארטשט דו אויף אז ער ווידר קערט אזו באלד בישטו זיין תשובה מקבל : (אמת) פר וואר דו טושט די דרוק דש דו בישט איר בישעפר אונ' ווייסט אירן (יצר הרע) דען ווא זיין פלייש אונ' בלוט : (אדם) איין אענש זיין גרונד איז פון דר ערדן אונ' זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן מיט (סכנה) פון זיין לייב אוו ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גלייך אז איין צו בראכנר שטרבן · אונ' אז איין גראז די דא ווערט טער אונ' אז איין שפראצונג די דא פר פאלבט אונ' אז איין שאטן דער דא איבר פארט אונ' אז איין וואלקן דער דא פר גיט אונ' אז איין ווינד דער דא פר וועהט אונ' אז איין שטויב דער דא וועק פליהט אונ' אז איין חלום דר דא אין שלאף וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ' דוא בישט איין קיניג גאט דער דא איז (חי וקים) :

אין עס איז קיין גיצעל צו דיין יארן · אונ' איז קיין ענד צו די לענג פון דיין טאג · אונ' איז קיין מאס נאך צילן צו די וואגנים די דיר דינן אין היאל אונ' איז ניט מיגליך צו ביטייטן די פער הענונג פון דיין נאמן · דיין נאמן איז דיר צימליך · אונ' דו בישט צימליך צו דיין נאמן · אונ' אונזר נאמן איז גרופן אין דיין נאמן · דו איינט די לעצט פון ישראל איז (אל) :

עשה טוא אונש ווילן דיין נאמן אונ' הייליג דיין נאמן אויף ישראל דיא דא הייליגן דיין נאמן טוא עז פון וועגן דיין נאמן דער דא איז גשטערקט אונ' גהייליגט אז דר (סוד) אונ' ריד פון די ברענדיגי הייליגי מלאכים דיא דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט די זיין די איברשטן מיט ניין פון די אונטרשטן · אז דא שטיט גשריבן (אין ישעיה ו' וקרא זה אל זה ואמר) דז איז טייטש אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היער · פון איז דיא גאנצי ערד פול זיין עהר · די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם היאל · ער איז הייליג נאך איבר דעם היאל וואו דא זיינן דיא מלאכים · דער (תרגום) אמלט דען פסוק · הייליג אויף דען היאל · הייליג אויף דער ערדן · הייליג (לעתיד לבא) : (כבודו) זיין עהר פון הקב"ה איז פול די גנצי וועלט · זייני דינר פרעגן איינר צו אנדרן וואו איז דש אורט פון דען (כבוד) פון הקב"ה דיא אנדרי מלאכים זאגן קיגן זיא ער איז גלובט גאט :

וחיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חיו כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ : וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

ממון	קול	צום

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דאס הקב"ה האט אונ' פר זאגט די תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' האט קיין וואל געפאלן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דאס גרוטה (טפלות פון רעם בן אדם) · אונ' לו ריא (מעלות ואהות) פון הקב"ה איז קיין (סיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · לו גדענקן אלי היער דס היאלס אן (דין) או דער פסוק גיט אין (יתני' כ"ר יפקוד יי' על צבא המרום במרום) דס איז טייטש · גאט ווערט גדענקן אויך דט היער פון היאל אין היאל · דען זיא ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ' אל די דא קואן אויך די וועלט זיא איבר פארן פר דיר (כבני מרון) או די יונגי טאף : (כבקרת) גלייך וויא ער פארטט דער הירט זיין הירטשאפט ער טוט איבר פארן זיין רוט · אזו אויך גאט דר הער דו אמכטט איבר פארן אונ' דו ציילטט אונ' ווידר ציילסט אונ' דו גדענקסט די זילן פון אלט דס דא לעבט · אונ' דו ביטיירסט אין גיבן לו אל דיין ביטעפנים · אונ' דוא טרייבסט איר (גזר דין) :

בראש השנה אן ראש השנה ווערן זיא גשריבן אונ' אן יום כפור ווערן זיא גזיגלט · ווא פיל (נפשים) זאלן איבר פארן פון דער וועלט אי זיא ווערן גיבארן אונ' ווא פיל זאלן ווערן ביטאפן · ווער דא זאל לעבן אונ' ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ' ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייער · אונ' ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט אים איין שווערד · אונ' ווער זאל אום קואן אין הונגר · אונ' ווער דא זאל אום קואן אין שטורם אונ' ווער דא זאל שטערבן אין אמרט · אונ' ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גאיר אונ' ווער דא זאל האבן איין פר צוקט גאיר · ווער דא זאל האבן פריד אונ' ווער דא זאל האבן (ייסורים) · אונ' ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ' ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ' ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה :

אונ' תשובה דאז איינט דס איינר זיין זייב פייניגט · קיגן דער (הנאה) דיער האט גהאט פון דער (עבירה) אונ' תפלה

דא שפראך דר רשע דר הגאון דז מורטיילן דש דו זעלברט האשט אויז גישפראכן דז גיט איר ניט אין איין זיין דען דאז איז איר לו ווייניג דען די לונג די דו ווארט גירעט הט די האט אייטל ווארהייט גזאגט אבר די פיס די ניט לו איר קואן זיין דיא זאל אן דיר אב האקן אונ' די אנדרי גלידר פון דיין לייב די וועלן איר אך פייניגן · אונ' ער ליס איס אב שניידן זיין העבר אונ' זיין פיס אונ' אלי אמל וונן ער איס איין גליד אב שנייד · דא ליס ער איס פרעגן אוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי אמל ניין דר לו אונ' ער שפראך אלי אמל פי ניגט איך הערטר · דען איך הב עס אלז פר דיהנט איט אייני ווארטן די איך גרעט הב · אונ' וויא דער רשע זיין ווילן הט פול גבראכט אונ' הט איס הארט גפייניגט · דא גיבאט דר הגאון אן זאלט איס אין איין בעט ליגן אונ' זיין גלידר נעבן איס אונ' זאלט איהם אהיים אין זיין הויז טיקן גלייך אך גישאך · אונ' וויא איס זיין ווייב אונ' קינדר זעהן אזו טריבן זיא איין גרוס יאמר וויא איר כון אמול גדענקן קאנט וויא עס איגן בעו"ה לו הערגן וואר · דא זאגט ר' אמנון ווידר זיין ווייב אונ' קינדר ליבט ווייב איך הב זאלכש וואיל פר דיהנט וויא עש איר דא גזאגגן איז · דען איך האב ח"ו הקב"ה וועלן פר לייקנן · אבר איך האף לו הש"י איך וויל איין זיכר אויך דייר וועלט ביסן דז איך (חלק לעולם הבא) ווער הבן · נון עז קאם קארץ דר נאך ר"ה דא בעטט דר (ר' אמנון) אן זאלט איס איט דאז בעט אין דער היילגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלזא וואר ער אין דער שול גיטראגן אונ' וואר גישטעלט נעבן דען חזן · אונ' וויא נון דר חזן לו (אוסף אן דר קרושה) האלט דא שפראך דר לדיק ווידר דעם חזן האלט שטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אי איך ווער שטערבן אן אונ' היבט אן אונ' זאגט (ובכן ולך תעלה קדשה) דט איר נאך אלי יאר אן ר"ה אונ' יום כפור זאגן · אונ' דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קרושת היום) אונ' וויא ער נון אלז אויז הט · דא הט איס הקב"ה איין וועק גנואן בייא אנדרי פרומי לדיקים אין דאס גן עדן · אונ' וויא עש אן דען דריטן טאג דר נאך קאם אזו קאם ער בייא נאכט אין (חלום לו זייגם רבי ר' קלוניאום בן רבינו משולם) אונ' בעטט איס ער זאל דען (ונתנה תוקף) דען ער גמאכט הט אין אלי אורטן איין וועק טיקן וואו (בני ישראל) זיין אזו טעט ער עס · דארום זאגן איר נאך אין אלי אורטן אן ר"ה אונ' י"כ דען ונתנה תוקף פון זיינט וועגן הקב"ה זאל אונז דען פרומן לדיק זיין זכות אך לגוט גיניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

רש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז לו פר ליין די גרוסה (קרושה) דען הייליגן טאג · דאס (אפילו) די אלאכים ליטרן אונ' דר שרעקן פר דען (יום הדין) · אונ' דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייאנט · וואו אלי אענטן העגד שרייבטן (גחתאות זיין אויך אירי עוונות) · אויך דש אן ר"ה אונ' י"כ אלז דען בן אדם אויך ער ליגט ווערט דט לו קוואנדיגי דורך עש גאנלי יאר זייא גוטס אדר ניט גוט ח"ו :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ ·
וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא
דַּיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל
הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד
כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים
יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא
מרום

ובכן אונ' אזו גאט זיא גיט אויך לו דיר דיא היילקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ' קיניג :

ונתנה תוקף אונ' איר וועלן דר ליילן די שטערקי היילקייט פון דעם טאג דען ער איז פארכלום אונ' גרוזאם אונ' אן איס ווערט דר הובן דיין קיניגרייך · אונ' ער איז בירייט איט גינאד דיין שטול · אונ' אויך איס דאז זאלט גאט איט ווארהייט · דען עס איז וואר דש ער איז איין ווארהפטיגר (דיין) אונ' איין שטראפר · אונ' ער וייט אלי דינג אונ' די איין ליגן · אונ' ער טרייבט אונ' זיגלט אונ' ליילט · אונ' גדענקט אן די פר געסונג · אונ' עפנט דש (ספר הזכרונות) דש איז איין בוך פון גדעכטניס · אונ' פון איס זעלברט עס ווערט גילייאנט · אונ' וואס דא איז גיזיגלט איט אלי העגד דאס אענשן איז גשריבן אין דעם בוך · אונ' איט איין גרוסן (שופר) עס ווערט גיבלאזן · אונ' איין פייני שטיל שווייגדיגי שטים עס ווערט גיהערט · אונ' די (אלאכים) זיא איילן אונ' ליטרן אונ' דער שרעקונג זיא בגרייפן · אונ' זיא זאגן דאש איז דער

יום

בְּאַהַב · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד · קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

ובכן

אזן שפאלטן אונ' זאלן דר טרענקן די אלרייס · ער איז נאהנט צו דיא די אים אן רופן מיט ליבשאפט · צו אימר אונ' אייביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטר קיניג עס איז אן אים קיין שלאף · שטיל אונ' פריד הבן זיין אלאכים · דו איז אים איין גוטר לוב דש זיא זיך פר זיינר פארכט פר בערגן · צו אימר אונ' אייביג ווערט ער קיניגן : (אוך) דר איבערשטר קיניג זיין שטערק איז צו אייביג · זיין שונהייט איז אייביג · זיין לוב שטיט אייביג · צו אימר אונ' אייביג ווערט ער קיניגן :

דער וויל איך הב גיזעהן דש מעשה פון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף געמאכט הט אין לשון הקודש · הב איך אך ניט קענן אונטר לאזן אוס אין לשון אשכנז אך צו שטעלן :

מעשה געשאך אן איינם (רב) דער הט געהייסן (רבי אמנון) · דער וואר גאר וואול געהאלטן אין דס הגמונס הויף צו מגנץ · דען ער וואר איין קעשטליכר מאן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרוסר (חכם) ער הט אלי קעשטליכי (מעלות) אן זיך די איין יהודי געהערט אן זיך צו הבן אין אלי זאכן · אונ' דר האלבן ווא ער גאר וואול געהאלטן ביים אלי (שרים) אונ' גראפן אונ' פירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן אים גאר ליב זי האטן אים אלי גאר גערן ביים איגן אונ' דאך וואר זיין גלייכן ניט אין פרומקייט · איין מאל ביגאב עס זיך דאס ער אין האף ביים דעם (הגמון) וואר · דא היבטן די (שרים) ווידר אים אן איינטער (אמון) ביקער דיך דאך איין מאל · זא וויל אונזר גנעדיגר פירשט דיך צו איברשטן ראטט הער מאכן · דען ער הט דיך גאר ליב · אונ' איר הבן שון אעניך מאל איט דעם פירשטן דר פון גירעד ער זאל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז גענטפרט ווען דו דיך בקערן ווילשט אונ' ווילשט זיין גלויבן אן נעאן זא וועלט ער דיך צו גרושן עהרן ברענגן דר האלבן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך איין מאל · דא וואלט זיא (רבי אמנון) קיין געהער געבן · איין מאל שפראך דר (הגמון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (שמדן) · דא וואלט ער דעם (הגמון) אך ניט הערן · דאס געווערט טאג אויך טאג אבר ער וואלט אינן ניט צו הערין · איין מאל אויף איין טאג וואר דר הגמון אן דעם ר' אמנון זער אפניר דס ער זיך שאך (שמדן) זאלט וויא נון דר הגמון איז גאר זער אן אים (אפניר) וואר · דא שפראך (ר' אמנון ווידר דעם הגמון) איך וויל איך דרויף ביזינן אונ' וויל אייער פירשטליך גינאדן אין דרייא טאג ווידר אנטווארט זאגן אבר ער טעט עס דארום ער מיינט ער וואלט דעם הגמון דער איט אב וויזן דש ער (מנוחה פון דעם הגמון) זאלט הבן · אונ' וויא ער נון פון דעם הגמון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך וואז ער גטאן הט דש ער זאלכש ווידר דעם הגמון גירעדט הט וויא ער זיך ביזינן וואלט · גלייך אב ער דס (שמדן) וואלט אויף איין (ספק) שטעלן אונ' ח"ו הש"י פר לייקנן · דאס לאג אים גאר שווער אויף זיין הערצן · אונ' גינג אהיים אונ' וואר גאר טרויאריג אונ' וואר זער בטריבט אונ' ער וואלט זיך ניט טרישטן לאזן · זיין ווייב פראגט אים וואז ער גטאן הט אדר וואז אים גשעהן ווער עס ווער דאך זיין (סדר) ניט דז ער איז טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זיינם געזינד ניקס זאגן אונ' ער זאגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרוב אונ' איך וויל איין קאפף ניט זאנפט נידר ליגן אדר איך וויל דיא עבירה בישן · אונ' וויא עס פון דריטן טאג קאם · זא שיקט דר הגמון נאך אים דס ער זאלט זאגן וויא ער זיך ביזונן האט · דא ענטפרט ר' אמנון ער וואלט ניט קומן · אונ' אך העט ער ניקס איט אים צו טאן · זא שיקט דר הגמון צווייא מאל נאך אנדר נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליס דר הגמון דעם צדיק איט געוואלט הולן אונ' וויא ער נון צום הגמון קאם דא זאגט דר הגמון צו ר' אמנון וויא האסטו עס געמיינט דס איך דרייא מאל נאך דיר גשיקט הב אונ' דו האסט ניט וועלן קומן אונ' דו האסט איר פר הייסן נאך דרייא טאג איין ענטפרט צו געבן דר האלבן ביגער איך היינט דס זאגט פון דיר איין ענטפרט אויף די יעניג וואז איר פון דיר ביגערט הבן · דער צדיק שפראך איך ווייס אייך קיין ענטפרט צו געבן אויף די יעניג וואס איר פון מיר ביגערט הט אדר נאך ביגערט אונ' אוס דיס וויל דס איך איט אין פר דאכטן אונד הב גשפראכן איך וויל איך דרייא טאג בזינן דז איז עבן אזו פיל אלס איך העט הקב"ה פר לייקנט · דר האלבן וויל איך איין אורטייל זעלברט איבר איר געבן · פון דעם ווארט ווענן דס איך גירעדט האב איך וויל איך בזינן · אזו זאל אן איר איין צונג אב שניידן די עס גירעדט האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה צו טאן אונ' וואלט (מקדש השם) זיין ·

דא

תָּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעֵל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב

מלך׃ מיברשטר קיניג · ער וואונט מין היאל ער מיז שטארק מין היאל די שטארק זיינר האנד מיז דר הובן · צו מיאר מונ׳ מיביג וועט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג ער מיז שטארק צו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גביט מונ׳ בישטעטיגט · ער מנטפלעקט מלי טיפנים · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג ער רעד מיט גרעכטיקייט ער מן קליידט גרעכטיקייט · ער פר נעמט די גשריימ · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן׃ (אוך) מיפרשטר קיניג ער גדענקט די פעלזן דז מיז זכות אבות · ער לייטרט מירי קינדר ישראל מן (דין) · ער צירנט מויף די רשעים די ישראל בליידיגן · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג ער מיז גוט · זיין (טובה) מיז מין היאל מיביג · זיין גוטהייט גווערט מיביג · ער הט גיאמסן די היאל מויך מיביג · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג מי מיין קלייד מוס ווינד ער ליכט · דורך מים לייכטן מלי ליכט · ער מיז שטארק מונ׳ פר שטערט די רשעים · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג מיין קיניג מיז ער מיביג · ער מנטפלעקט מלי פר העלונג · ער אמכט רידן די שטואן · צו מיאר מונ׳ מיביג ווצרט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג ער טראגט מלס · ער מיז מלט פמר מלי בשעפנים · מונ׳ פר שלייסט מלס · ער לוגט מלז · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן · (אוך) מיברשטר קיניג · זיין טונהייט מיז שטארק די ווערק זיינר רעכטי האנד דז מיז דס בית המקדש זמלשטו שטארקן · ער מיז מיין דר לויר מונ׳ שטארק · צו מיאר מונ׳ מיביג ווערט ער קיניגן׃ (אוך) מיברשטר קיניג זייני היליגי מלאכים זיינן פלאם פייאר · ער רופט די שטארקי וואסר דס זימ זיך ומלן

יְכַפֵּר: קָצִין כְּנָאָה לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשֵׁם · וְנִשְׁפָּט
בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם: לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכָל מְזִידִים ·
יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים: לְעֵת יְבֻקְּרוּ פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִכּוּחַ אַף
וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר: יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת: אֵיךְ אַחֲרֵי
הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חֻשַּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת: יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו ·
לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָּל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו: יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי
אֶרֶץ · אִם כַּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אָרֶץ: רָאֹה יִרְאוּ יַעֲרֵי
שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בַלַּחִים · אָז יָנוּעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים · חַי רָאֵה כִּי
אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ: רָשׁוּם בִּכְתָב
אֱמֶת אֲשַׁנְּנָה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לְרַצּוֹתְךָ בַּשּׁוֹפָר אין שבת זאגט אין
בזכרון שופר בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוטר אעכטיגר (סבח) צו הקב"ה אויף זיין (אלוכה) איבר אלי בטעפנים איאר אונ' איביג · אויך פון זייני פילי (מעלות ומדות):

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · אֵל דַּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אֹמֶץ יָדוֹ

תרים

וואל ספילן אויף אורגלייא (כלי זמרים) אז ער זאגט איין אמאל צו גאט · איך ווייס דש איך אזו פרום בין אז אברהם פר זוך איך
אך גלייך אז רו האט פר זוכט אברהם איט (עקידת יצחק) דא טיקט אים הקב"ה צו דז (אעטה פון בת שבע) דא ביטווגד
דור ניט אונ' לאג ביים איר · אונ' ויא הט דר צו איין אאן · דר נאך הט ער תשובה גטאן אונ' טפראך ליבר גאט פר זוך איך ניט
אער אום ווגטט רו זאלטט ליט זעליגן איך אונ' זאלטט ניט איט איר קואן פר דס גריכט · ישראל די דא טרייאן תפלה איטדר
קעלן אונ' בלאזן שופר · ווען איר עבירות אן אטפט ווערן דר ליזט זאלטט זיא סענקן אונ' זאלטט זי אוחל זיין הייגט איר עבירות
(קלין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ' בראכט (קטורת) אז ווען ער ווער איין כהן · איין (נגע צרעת) אן זיינש
טטערן טייגט דס ער הט איין לייכן אונ' ויא וואל ער וואר גרעכט ער אייגט איין (אוך אאג וואל אקריב) זיין · ויא ווערט
דען גאט ריכטן די רשעים ווען איר לייט ווערט קואן · דא די אטוויליגן קואן אין דאט ב"הא אונ' טון עבירות אז ויא (טיטוס
הרשע) דער דא הט גיסטאכן אין דז (פרוכת) · צו דר לייט דש הקב"ה ווערט פארטן די דא ווערקן פאלטקייט אונ' ווערט
ריכטן זיא איט צארן אונ' גרים צארן אויף זיין פארסונג · עס ווערט פר סטאפט ווערן די אייולר פון די דש פאלטקייט רידן · דר
רעכט פערטיגר (חזקיה) דר דא אייז גגאנגן פר הקב"ה רעכט פערטיג אונ' איט וואר הייט דא אים טיקט דער (אוך ארוך
באפן) איין פריזאנט דא ווייט (חזקיה די טלוחים אן זיין עוסר) דר איט הט ער זיך פר זינדיגט · דער גליבטר (ישעיה) זיין
גלייכן וואר ניט פאר אים אונ' נאך אים אונטר די דר ווילטן אלכים אונ' נאך דעם אלט וואר ער ניט גרעכט אין זיין אטפט · גן
זאלן זיא פריבן אלי בטעפנים דר ערדן ווען אזו גסילט אן די גרונד פעסטן דר ערדן דז זיין די צדיקים וואז זאלן גן טון די רטעים
דיר ערדן · זעהן זיא זאלן זעהן אין וואלד די בייאר ווען דז פייאר ביגרייפט אן די פייאלטי בייאר (אכל טכן) דז זיא ווערן פר
וואגלט די דערי פר טניטי העלצר דס אייז איין (אטל) ווען גאט ניקט טענקט אן די צדיקים · (אכל טכן) ווערט ער די רטעים
ניקט טענקן · אלאעכטיגר גאט זיך דס ניט איין אאן דא אייז דער פר אונז בעטן קען אונ' דואיבישט גאט אונ' ניט איין אענט
ה זאלטט אונזר (אוין) זיין · די אעטים פון דען גאנגן יאר די דא זיינן גלייכנט איט ווארהפטיגי גטריפט וויל איך דר ניילן דאז
איך וויל ביוויליגן דיך איט דען טופר אן דעם טאג ראט הטנה:

מלך

יהלך וינתר · אולי ביום אף יסתר : רעים שנים עשר כהבדיק · בריב
אותם לא הצדיק · על מכרם בכסף צדיק : בני בלי שם במכרם
עמוסים · בזונה וביין ובשוד חמסים · איך בדין יהיו נעמסים :
בהתיצבו לריב בעמדו לדין · על זאת אותם ידין · למען ידעון שדון
בדין : ירד אשר הוריד אמרים · והדריר בכור שור מחמורים · ונגש
בשמעו נא המורים : יען אשר נוקש בעשר · נחרתו בו מיתות עשר ·
ובנגע גבול כבל באוסר : ראשיה אשר בשוחד ישפוטו · איך בקו צדק
ישפטו · כי אם כמו שפטו : רובים עלי אשרה · בנגעה בם באף
גזרה · ללמד בם פושעי פזורה : בער חמד מן החרם · ונלכד הוא
וכל אשר לו בחרם · מגדיש ועד קמה וכרם : בוגד ושודד מה מועיל ·
הון בעברה לא יועיל · כי אם לחלות פני מלמד להועיל : יד שלח
אחוז בארון · נעשה בו משפט וחרון · מה יעשו עוברי כבני מרון :
יודע נגן כפץ בחנגי · נבחן ונס חנם חנגי · ואל תבא במשפט לדנגי :
קוראי בגרון וקול שופר · אם פשעם בדין יספר · במתנת חנם היום

יכפר

פוילט מן טאג פון צארן ווערט ער זיין בהיט · די צוועלף גיזעלן דז זיינן די שבטים דא הקב"ה זולט מירי אעסים ווארן זיא ניט גירעכט מין (אשפט) דז זי האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אום זילבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן הבן דז זי פר קויפטן די ישראל די פון אוטר ליב ביזארגט זיין איט אלות · אום (זכות) אונ' ווין אונ' אנדרי (גזילות) דז זי טונן מן ישראל · וויא ווערן זי דאריבר בילאדיגט ווערן איט יסורים ווען הקב"ה ווערט שטין מן (דין לעתיד לבא) אויך אירי (אעסים רעים) ער ווערט זיא ריכטן אום וויזן דש זי ווערן ווישן דש דא איז איין פר ווישטונג לו די רשעים מן גריכט · (ירד) דש איז אשה רבינו דער דא הט אאכן נידרן די תורה פון דעם בערג (סיני) אונ' הט פרייא גיאאכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דעם נאמן פון יוסף · פון די אלרייא די דא הייסן (חמורים) · דא וואר ער זיך פר זינדיגן דש ער זאגט לו ישראל (שמעו נא המורים) דאש איז טייטש הערט לו איר ווידר שפעניגי · אונ' דארום דש ער שטרויכלט איט לעהן ווערטר דא ער איט זינדיגט · דר האבן שטיט גאעלד דער טויט פון אשה רבינו לעהן אאל אין דר תורה אונ' דא ער רירט מן (גבול פון ארץ ישראל) דא וואר ער גיבונדן אין גיפענקנים דאש איינט דש ער שטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן דורך (שוחד) · וויא זאל מן זיא איט די שנור פון גרעכטיקייט ריכטן ניט אנדרשט ניימרט אז זיא הבן אנדרי לייט גריכט · די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן) פון ווענן איין פרעאר פייאר דש זי הבן גבראכט אין (אשכן) דא הט זיא גאט בגעגינט איט איין צארניגי גזירה דאש זיא ווארן פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זיא לערנן די דא הייסן (שה פזורה) איין פר שפרייט לאם · ווען זיא וואש זינדיגן וואש פר איין (עונש זעלט ח"ו) אויך זיא קואן · דער אויז גיצערטר פון (שלל) די וואר (עכן) דר הט גלושט לו פעלשן מן דעם (חרם) · אונ' דא אן הט (גורל) גוואר פן דא גיפיל די גורל אויף אים דא פר ברענט אן אים איט זיין (שובר תבואה) אונ' שטענדיג גטרייד אונ' זיין ווין גערטן · דער דא איז איין פעלשר אונ' איין (גזלן) וואש העלפט אים זיין גזילות דען אן רעלט גוט בלייבט ניט אן זאל ניימרט ביטן לו הקב"ה דער איינם לערנט לו אלין גוטן · אז דער (עוזה הכהן) הט זיין הנד אויז גיטרעקט אן דען ארון דש דרינן ווארן די (לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא שטראפט זיא גאט איט פייכט בואטרין · דא שיקטן זיא אים ווידר אהיים דא שטארב (עוזה) איז ביהענד אויף דר שטאט · וויא וואול עש וואר אים (בשוגג) גשעהן · וואש זאלן נון טון די אענשן די גגליכן זיין לו די יונגי לעאר די דא עבירות טון אוטוויליג · (יודע נגן) דז איז דוד האלך דער דא קאנט

וואול

מַעֲשׂ · קָדוֹשׁ :

דיא (כוונת הפייטן) איז צו ערמאנן אונ' צו ערוועקן דען (בן אדם) זיך צו פערכטן פר דען (יום הדין) · אונ' גרעגט בוויז פון די צדיקים אין די פארינגי (דורות פון אדם הראשון) אונ' די אבות אונ' (י"ב שבטים) פון (משה רבינו ובני אהרן ביז יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא (צדיקים) ניט בשטאנדן וואָרן פר דען (דין · אכ"ש) איר גאייני אענטן זיך קערן צו פערכטן :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד ואחד לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי' דקדק הקב"ה כך ברשעי' עאכ"ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

קהל אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חֻיְּבוּ לְנַפֵּץ · כְּלֹא נִמְצָא בָּהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹתוֹ דִּמָּה · לֹא בָן וְלַהֶבֶל דָּמָה : לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵת הֵאִיר אֶזְרָח מִמַּאֲפֵלִי · עוֹלָם הָיְתָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בָּזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יֵדַע · וְעַל נְאָמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדַע תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהַבְדִּה · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדַקְדְּקָה · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדֵּק : זַךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן רֹאשׁ מָצָא נוֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו בְּעָשָׁן טֶפֶשׁ : זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתָּרָה · נִגְסָה מֶנּוּ פּוֹרַת בְּסְתִּירָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו

יהלך

גירעכט דורך זיין אעסים · דו ביסט הייליג :

אומץ דו שטארקר גאט די (צדיקים) די דא זיין שטארק אין אצות ווען זיא ווערן גיפארשט אין גריכט זיין זיא שולדיג צו ברעכן צו ווערן אז ווען זיא העטן קיין אצות גטאן · (אדם הראשון) וואר איין בשעפנים אויז דר ערדן · אונ' צו די אלכים אין היאל הט איס גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ' גינג נארהייט נאך · דא הט איס הקב"ה אב גשיירן דס ער זאלט ערבטן אונ' היטן דען (גן עדן) אונ' דרום דס ער וואר (עובר) אויף גאטס גיבאט אונ' עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט איס גאט אויז דען (גן עדן) אונ' אן דען טאג ר"ה וואר גאט זיין (אלין) אונ' פארטט נאך זיין זכות קיגן דיא אלכים דא זיא וואָרן (מקרג אונ' שפראכן רבון העולם) דו האסט גיזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דו איז טייטט אן טאג דס דו ווערסט עסן פון איס דא ווערסטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא האט הקב"ה גענטפרט איך האב גאיינט איין טאג פון איין טעג דר דא איז טויזנט יאר · ביז צו דר צייט דס ער וואר דר לייבט אברהם דא וואר די וועלט פינשטר · צוואנציג (דורות) וואָרן זיא פר שאעלכט אונ' (טפו) רער צדיק אברהם הט אן די קרומי רשעים דען גלייכן וועג לאזן וויסן · אונ' פון וועגן די ער רידט (במה אדע) די איינט ער וואלט איין צייכן הבן פון גאט דא ער איס צו זאגט זיין קינדר (ארץ ישראל) צו געבן פר זינד ער דס ווייל קינדר אוזטן פיר הונדרט יאר אין (גלות מצרים) זיין · דיא רשעים די דא איבר פארן אין טיפן גיהנם ווטן אן זעלט איט זיא קריגן אונ' (מדקדק) זיין נאך איר ווערק פר דעם ריכטר הקב"ה ווער ווערט גירעכט זיין · יצחק דער איטרד דער זיין לייב האט איבר ענטפרט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) געפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דס ער הט (קרבנות מקריב) גווען צו די ע"א דא וואָרן איס זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמן האט גיוואנט אין דער (תורה אונ' אצות) אונ' דארום דאס יעקב זאגט הקב"ה ווייס ניט פון אייני אעסים טובים דער איט האט ער זיך פר זינדיגט דאס ער ניט האט גוויסט דס (יוסף) נאך לעבט אונ' ער מיינט ער ווער אום גיקומן · נון אין (רשע דער דס היימליך איין ברעכט · אונ' טוט (גניבות) אונ' אנדרי (עבירות) · (אכו טכן) דאס ער אוו גרוסי (תשובה) טאן ·

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שִׁמַּעֲנוּךָ : גְּזֵרָה חֻקְּקָה מִיצִירַת בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרָךְ מֵרֵאשִׁית · קִדְּמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵּיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד לִמְקוֹרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר חֲסָדַת שֶׁבֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוֹחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל · חֲנִיטָיו אִם תּוֹעָתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׁיחוּ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · טְמִינַת לֵב וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקִיץ · מִיָּמִים יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוֹרַת חוֹדֶשׁ דִּמּוּב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ לְהַבְהֵב לִרְקוּב · חיו. לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהַזְכִּיר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְבַקֵּר וְלִמְצֹא מַעַשׂ

אירן הערצן ריין · פֿון געסטערט אן (ערב ר"ה) הבן איר אונז געֿעדרט איט תשובה אונ' תפֿלה אי דס איר דיך לאין הערין אונזר שופר בלאזן · איין גיבאט האסטו אויז גיגראבן פֿון (מדש הראשון) צו טון דער ערסטר אענט דס דיין ערסטט רידן וואר ווען איינר איין עבירה טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פֿון די אענשן אי ער איז וואָרן אן גריכט · דא האט הקב"ה גיפֿעדרט די תשובה דס אן זאל בטיראט זיין פֿון גיהנם דס דא הייסט (חרישית) · הקב"ה דער דא הט ביטאפֿן אין אענשן דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זיכט די גידאנקן אונ' אין גיוויד פֿון די אענשן · אונ' ווען גלייך איין זינד ווערט גיזעהן אין איר פֿר בארגנהייט זאלסטו זי גדענקן דען זכות פֿון איר (קרובים) דס זיין די אבות גדענק דען זכות פֿון (יוסף הצדיק) דען דו האסט אב גטאן זיין אקסילן פֿון לאסט דא ער וואר איין קנעכט אונ' וואר גיפֿרייט פֿון פיין דז אייזרן סטאק פֿון זיינר תפֿיסה זיין קינדר זיין פֿר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פֿון זיין רידן דס ער טריטט זייני ברידר זאל אונז בייא סטין דיא וויל דס איר זיין אויף דער וועלט די דא איז (הבל הבלים) · די פֿר בערגנים דס (קץ) דס דא איז פֿר בארגן אין הערצן גאטס אונ' רמבונג דז (קץ) פֿון ישראל די דא זיינן פֿר סטוסן אין דען גלות זאלסטו איין זאאלן · דר טאג פֿון ר"ה איז בידייט דאס זיך איין אענש זאל ערוועקן איט תשובה פֿון יאר צו יאר פֿון איין ענד ביז דז אנדרי ענד · (כסא) ר"ה הייסט כסא דז איינט פֿר הולין (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפלעקט אונ' ווערט הייסן (חודש) · דז ווערט גטעהן ווען די (רשעים) די דא גגליכן זיין צו (כסוחים) אב גסניטני דערנר ווערן פֿלאאן אין גיהנם די דא (הבהב) · (לרקוב) אונ' איר (גוף) ווערט דרינן פֿר פֿוילט ווערן · כון טון איר תפֿלה (יהי רצון) דס עט זאל ווערן אב גטאן דר (סטן) פֿון דען קרואן הערצן די דען (יצר הרע) פֿאלגן אונ' זאלסט אין גדענקן דען זכות פֿון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זילט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אל גאט דו ביסט ווארהפֿטיג איט אן ריכטונג דיין (דין) · ווען דו זעלסט אויז גרונדן די טיפֿנים פֿון (דין) ווער ווערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) · דו ביסט הייליג :

אם ווען ער עס ניט טעט פֿון ווייגט ווענן דס ער אב טוט גרים צארן אונ' רוגז · עז וואר ניט איגליך דאס איין אענש ווער גירעכט

לְטוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד
אֲשֶׁר כְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחֻנֵּנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי
הַמִּשְׁפָּט · זָכוּר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְּרִית · הָאֵל
כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חיז דִּבְרוֹת אֵלֶּה דִבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן
שְׁלוֹשׁ בְּרִית :

עוֹלָם בְּבַקֶּרְךָ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צְדָקָה תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חיז
אֲסוּמָה טְלוּלָה · נְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת
בְּטַל לֵישֵׁנָה :

פותחין הארון

מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) מעלד די פר זיכרונג אן רעדן (חסד פון הקב"ה) דש ער די תשובה אונ' תפלה פון דען (בן אדם) אן נעמט
אויך אויך (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אלז ער זייני ברידר וואר טריסטן אונ' (אוחז) זיין · ומלכר זכות ומן בייא
טיוסד ע"פ א"ת ב"ש סטין אוני די (גאולה) צו שיקן :

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקָדְנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב
מאתמול

(פסח אויף תבואה · אן שבועות) אויף די פרוכט · אן (ראש השנה) אויף די גנצי וועלט · אן סוכות אויף די וואסר · אונטר
לכן יי איט דיינר גימאר אונ' ווארהייט הרך זכות אברהם אונ' יעקב אז דר פסוק זאגט אין (מיכה ז' תתן אמת ליעקב חסד
לאברהם) דש איז טייטש דו זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גנאד צו אברהם · זיא גנעהן איט בטעטיגונג אן טאג ר"ה צו
סטרייטן איט איר (יצר הרע) דר איז גהייטן אין (אבן נגף) דו איז טייטש איין שטיין דו אן זיך דראן אן שטוסט · איר טאלן פר
עס פון הינו אונ' טוא אז דיין (אדה) איז דש דו דיך צום ערשטן זעלט אויף דען (כסא דין) אונ' ווען דו הערשט ישראל שופר
בלאזן דא זעלט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) · (יחיד) דש איז יצחק דר דא איז גוועזן איינליג צו זיינר אוטר דער דא איז
גרילט גוואלן איט בינדונג אויף דו אזבח · (טלאיו) זייני לעאר דאז זיין ישראל אן ר"ה זאלן זיא ווערן דר בארמט פון צו ווערן
גריכט צו ביין · עס זאל זיין אום היילינג צו דיר גאט פון גריכט · אונ' ריכטר פון אלר ערדן ניט ער זאל טאן גריכט איז האט
אברהם גיזאגט דו זאלשט אוני הייגט גדענקן · אונ' ווען גלייך ישראל איבר פארן דיין זיכרהייט אזדר (אנהג) איז פון אענשן
אודר פסוק גיט אין (קהלת ז' אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דו איז טייטש איין אענש איז ניט גרעכט אויף
ערדן דר דא זעלט אייטן גוטס טאן אונ' זעלט ניט זינדיגן · דו בייט גאט טוא אז דיין אנהג איז דאז דו אן זיכטט דיין זיכרהייט
איט די אבות · די ריד פון דר (תוכחה) דש דר בייא סטיט גשריבן אין (דברים כ"ט אלה דברי הברית) דש איז טייטש דש זיין
די ריד פון די זיכרהייט דו זאלשט אב טאן פון ישראל איט דיין גדענקן דען דרייא פעכטיגן ברית פון אברהם יצחק יעקב :

עולם איז בעטן ישראל רבש"ע ווען דו ווערשט די וועלט אויז פארשן אן ר"ה איט איבר ווען גירעכטיקייט זאלשטו איבר
ווען די יאר · (אסואה) דש עס זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ' תבואה) אונ' זאל פיל טויא אונ' רעגן זיין צו
ברכה · אוב עס אנדרסט פיל רעגן בידארף ווען איין הייס יאר זאלט זיין · אונ' דו ביטן איר אך דאז די פר שטאפטן דו זיינן די
אתים די פר בארגן זיין אין קבר צו ווערן לעבנדיג איט טויא פון הימל טאך דו איינט דו איר זאלן זכה זיין תחיית המתים :

מי ווער איז אזו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ' ווארהפטיג
ביסטו צו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט לעבנדיג די טויטן :

אף אורח ווייא וואל דו אונס ריכטסט נאך דיין (אנהג) אונ' דו שיקטט אויף אוני שטראף נאך גלייך וואל האפן איר
צו דיר איט גאנצן פלייס אונ' לוסט אונזר הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל די דא זיינן איט

צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֶדְרֶיךָ · חיו קֶרֶן בְּמָשְׁכָם מן סכת ומגט אן קרן בוכרם הַיּוֹם עֲדָרֶיךָ · רַחוּם זָכוֹר · שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלֶה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חיו תָּשִׁיב לְנָגְדָן בְּרַק הַשָּׁנוּן · תְּחַזֵּק מָגֵן · לְגוֹנְנֵי בְּגִנּוּן :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות פון שופר) אונ' תפלות אן נעמן · דען (זכות וברית אבות ועקידת יצחק) אונז צו גדענקן · דעם (עולם דן) צו זיין מיט (חסד ורחמים) · אונ' זאל אונז אויך ערלייגן איין גוט זיס יאהר :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶׁבֶת : צָרַת אוֹמֵר לֹא יָדוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעֲדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים ·

לבוב

איין מין דעם חודש זיינן די שטארקי אבות גיבארן ·· אונ' אברהם האט אך געהייסן (איתן) · איין לייכן ער טוט לייכנן צו דא איברשטן אונ' צו די אונטרשטן · די בילר ווערן גישפנט אונ' די אעסים פון דעם אענטן ווערן דער לויט · זיא איבר פארן איינר נאך דען אנדרן · אונ' זיא געבן דיר חשבון · דער חודש איז איין הויבט אן ·· ער איז אן גיברייט צו פר ריכטן אן איט די (יאיגן טובים · די טאך ישראל צו איבר פארן אונטר די רוט ביז צו דיר : (קרן) די האָרן איז היינט בלאזן דייני פר זאאלונג ישראל גאט דו דר בארמיגר גדענק די (שבועות) פון דייני קנעלטי די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ' איט גיבעט אלאעכטיגר גאט צו בוויגן דיך איט זיא דס איר זאלן זיין געוייט ועליגט רוא זאלסט ווידר קערן אין די סייד דס גילייטרט שארך שווערד דס איינט דו זאלסט דיין (רוגי) אב טון פון אונז דו זאלסט שטארקן איין טילר צו בשירמן איך איט בישילונג :

זכרנו ליבר העבר גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' טרייב אונס אין דס בוך דס לעבן אום דייניט ווען דו לעבנדיגר גאט דו בייט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפט אונ' בשירמט · גלובט בישט גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט בישט שטארק צו איביג דו אאכשט לעבן די טויטן · אונ' בישט איין העבר צו העלפן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא וועלן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגנן · אונ' ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין העבר פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אאכט לעבנדיג אונ' אאכט שפראגן הייל :

תפן דוא זאלסט דיך קערן היינט אן דען גשטאלט פון (יעקב) דער דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גייסט (אדת הרחמים אונ' אדת הדין) אז זיא גין אין דיין גדעכטנים צו ריכטן דיא וועלט · הובר גאט זיא זאלן פר נעאן דיין אורן · דיא שטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר ווימטן אין (גלות) · דז ליר דא גיטאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאיר זאל ניט ריכטן אן דען אענטן דער וויל זיא זיין פלייש אונ' בלוט אונ' דר נאך קאם דז (אבול) פון אנדרן אאל זאל עס ניר אויך שטין צו פר דיר צו פר לירן דיא וועלט דען אין פיר לייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אן

פסח

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) אעלר דס הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט גשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אהאלן אן · דס אדם הראשון איז וואורן בישאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה הט אים (דן גוועזן בחסד) דען צולביגן טאג אויף זיינה עבירה · וואס איז דער טאג (לדורות פר איין יום האטפט) אן גשטעלט · אויך זיינן די (אבות) אן ר"ה גיבארן וואורן · דס איר זכות זאל אונז בייא שטין אונ' אונזר (אטפט בחסד אויז צו ציהן) :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶפֶד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָּל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוּקוֹ וְלֹא נָצַר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חֲקָקוֹ לַמִּשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יְלָדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מְתַנִים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דער גאפרטר דער שטארקר אונ' דער פארכטזאר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר ליזר צו איר קינדרס קינדר אום ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפט דס ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויסן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונד עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' העד איבר אלי הערן :

אופד ער איז גיברייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אמאל אן דאט גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט גיגעסן · אונ' גאט האט זיך דערבארעט איבר אים · פון דעם אמאל אן אונ' ווייטר האט הקב"ה גיזעלט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דער וועלט · אונ' צו פריבן די ווערק פון דס גאנצי יאר · זיא אוזן גיעהן אל דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דאט איר גרילט אן אים זאל זיך וועגן צו דר ליזונג · דער ערשטר מענש איז אן ראש השנה וואורן בשאפן אונ' ער האט אים פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ' ער האט עס ניט גיהאלטן דא האבן די (אלאכים אקטרג) גוועזן אונ' האבן גיזאגט · העד אל דער וועלט דוא האטט גיזאגט צו אים אן טאג דיין עסן פון אים אוטט דו שטערבן · אונ' ער האט גגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (אליץ) גוועזן אונ' דער ווייטרט צו אים זיין צייט · אונ' האט צו דיא (אלאכים) גיזאגט איך האב גאייכט איין טאג פון איין טאגן דס איז טויזנט יאר · ער האט גיזעלט דעם טאג צו (אטפטן) אונ' צו אלי גבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · טיני פפלאנצונג אונ' גיהאני היך אונ' פעלזן דאט זיינן די אבות · זיא זיינן בשאפן אן ראש השנה · אי זי זיינן בשאפן די פעלזן · אז ער הט בשאפן אלי פפלאנצונג הט ער זיך בירואטן איט די (טאות פון די צדיקים) דאט זיא זאלן אך (זכות) לערנן אויף ישראל · דיא דא זייען אויך גהאלטן אין גלות · ער איז (איוחם דער חודש תשרי) · דען ער הייסט (חודש איתנים) דס איז טייטש שטארק ·

איין

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

קוֹלְךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשֶׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ : בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ ׃ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה : וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל : וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר ׃ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר : וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֵּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ ׃ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ ׃ הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו ׃ הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ ׃ הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר ׃ הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר ׃ הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל ׃ הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב ׃ הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע ׃ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה ׃ כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ : וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם : וְנֶאֱמַר וַייָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן : יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם ׃ כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם ׃ וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כְּמִצְוָה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם

יִצְחָק · וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר ׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ ׃ וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ ׃ וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו · וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה ׃ וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם ׃ וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשֻׁעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר ׃ וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית ׃

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם · מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְּלֵי טוֹהַר · גַּם כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִלְּפָנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי · לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת · וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישרא׳ מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :
אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל
תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי
כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל ·
וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל
רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית :
מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת
מַעֲשֶׂיךָ · זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי
יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב
וְאֵיזוֹ לַשּׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא
נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ ·
וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי
אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ
לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל
הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה
זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל
לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
אִתּוֹ בַּתֵּבָה · וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר
וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי

עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות
אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע
כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד
שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם
מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך
בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

ונאמר לא הביט און ביעקב · ולא ראה עמל בישראל · יי אלהיו עמו
ותרועת מלך בו : ונאמר ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם יחד
שבטי ישראל : ובדברי קדשך כתוב לאמר כי ליי המלוכה ומושל
בגוים : ונאמר יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון
תבל בל תמוט : ונאמר שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם
ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה :
שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא
זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה : ועל ידי עבדיך
הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות אני
ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים : ונאמר ועלו מושיעים בהר
ציון לשפט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : ונאמר והיה יי למלך
על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובתורתך כתוב
לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא
על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי
תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה
יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו
בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן
חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו

באהבה

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן סבת זאגט אן דאש

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סוֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ :
עוֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עוֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה
לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה
שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר
וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר
וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

מן טבת זאגט אן דאס

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ
מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָם : וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם ואת יום השבת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה :

וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו׃ לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

מוג׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳)׃ מוג׳ אן ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל)׃ (האלב קדיש) · מוג׳ אן אורט (תפלת אוסף בלחש) · אי דר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן די תחינה די דא שטיט פר (האוך · בדף א׳ ע״ב)׃

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

דש טייטש פון ט״ע ווערט אן גפינדן בייא די ט״ע פון חזן ·

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר"ק בגימ' פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הכ"ה :
יהי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר"ק שאנחני תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי"ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ועשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

קש"ק בגימ' שר וזהו שם של שר שרשי"ה נקרא והוא מעלה את הקש"ק :
יהי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש"ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על ידי הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו"ע שר הפנים ושר מטטרו"ן ותמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר"ק בגי' אליהו הנביא זכור לטוב והיא מעל' קר"ק ובגי' ישעיה"ה כך שמו של שר הפנים מטטרו"ן :
ובכן יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים היוצא' מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר"ק ומן קש"ק ומן קר"ק לפני כסא כבודך וימליצו טו"ב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט איט הויכר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ ·

וגבורתך

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס״תם בגימ׳ תקיעה כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובי׳ למדת הדין ולמד׳ הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות הברית · צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן · ב״ה

מי אן בלאזט די (תקיעות) נאך דס זאגן זאגט אן די פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דוא פארנעמסט אלי צייט איין שטים צו הערן · פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ׳ פון איין גישריי :

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ׳ צו איביג איז אל דיין גריכט גירעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך די אוטוויליגה ניט פר צוקן :

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פיל זאך רויב פינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ׳ וויסנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

די ביוויליגונג פון איין אונד נעם די אן איט ווילן דו גאט · אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין כאלו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שט״ן שע״י זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר״ע שט״ן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל חיים ברחמים אמן :

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט · גאט פון גריכט · דז עז זאל אצונדרט זיין איין בוויליגונג צייט פר דיר · אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוסי גינאד · אלי פאר האנגן וועלכי שיידן צווישן דיר אונ׳ דיין פאלק ישראל אויף דיין טאג · אונ׳ לאזן פון דיר אוועק גין אלי היינדרר · אונ׳ די אקטרגי׳ זיין אויף דיין פאלק ישראל · אונ׳ פר שליס דז מויל פון דעם שטן דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר האבן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ׳ גישאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

מן אוז די (תקיעות) פון דען ערשטן (סדר פון שברים תרועה) לענגר אמכן אלז די (תקיעות) פון די אנדרי סדרים :

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

מן דען צווייטן טאג זאגט אן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת גפאלט אז זאגט אן דען צווייטן טאג שהחיינו :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

תקיעה

צו הערן פון אן אנפאנג ביז צום ענד · אבר די אמן די (אן התורה) זולדיג זיין אן די מצוה פון שופר די אוון איר קליינע קינדר גוויס ניט ביי איך נעאן אן די צייט פון די (תקיעות) דס זיא זאלן איר פעטר ניט (אבטל) זיין פון דס (קול שופר) רעכט צו הערן · אונ׳ דער אהרי״ל האלט דאס גאר פר איין פיין (מנהג) דס אן זאל די קינדר אויט זיך נעאן אין די שול דעם שופר צו הערן · אונ׳ ווען עס ניט קענן גישטהן דס קינד דר היים צו לאזן דען איז בעסר דס די (אשה) זאל דס קינד אויט זיך נעאן אין די ווייבר שול · דען דער ווייל איר (חיוב) ניט אזו גרוס איז אז פון דיא אמנן · אן זאל (נזהר) זיין דאס אן ניט זאל אויז שפייאן אין די צייט אז אן בלאזט שופר · (כדי) דס ער זאל דס קול פון שופר רעכט פול קומליך קענן הערן · דרום איז (אסור) אן ראש השנה צו עסן יעגליכי זאכן די ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אונ׳ דר גלייכן זאכן · אך זאל אן זער (נזהר) זיין קיין אן ניטיג ווארט צו רידן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין ש״ע · אבר יעגליכי זאכן די צו די תקיעות אדר תפלות גהערן אאג איינר אויט דעם אנדרן וואול אויז רידן :

דער (בעל תוקע) אוז זיך היטן דס ער זיך אויף ניקס זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) · דען ער אוז שטיינדיג גשטהן אן גיהערט דס אונד פון דעם שופר ארויף צו האלטן · אונ׳ דער (בעל תוקע זאל זיך אכוון) זיין דאס איין אידר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר אויט (יוצא) זיין · אפילו ווען ער האט איין טונא אונטר דעם (צבור) אוז ער זיך אך אכוון זיין דז דער יעגליכר זאל אויך אויט איים יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קיינר אויט איים יוצא :

עש איז איין מצוה צו בלאזן אויט איין שופר פון איין ווידר הארן · דס אן זאל דא אויט דר ווען דען זכות פון די (עקידה) אום דס זיך הש״י זאל איבר אונז (מרחם) זיין · אן זאל די אונד פון דעם שופר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן · אום דען (שטן) דר דארטן שטיט צו פר טואלן · ווען שון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין שופר ברענגט · אן ר״ה אויז דען (תחום) דען אאג אן אן דען יעגליכן טאג דרויף בלאזן · ווען איין (ברית מילה) אן ר״ה איז · דא איז אן דס קינד (אל) אי אן שופר בלאזט · ווייל אן זינגט די (ברכות פר די תקיעות) זאל אן דען שופר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול פצפ״ציה הממונ׳ להוציא זכיותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת״ם פסת״ם ומלאכים הגדולי׳ הדרניאל וסנדל״פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונה על קשר״ק להיותם מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משור׳ הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר דו גאט איין גאט · אונ׳ גאט פון אין עלטרן · גאט פון די הימל אונ׳ גאט פון דיא ערד · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ׳ גאט פון יעקב · גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ׳ דר פארכטזאמר · דס דו זאלשט איר שיקן די הייליגי אונ׳ ריינע מלאכים · ווארהאפטיגי דינר די ווארהאפטיג זיין אין איר באטשאפט די דא ביגערן ישראל רעכט פערטיג צו אאכן · אונ׳ דען גרוסן מלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פון ישראל פאר צו ברענגן אין די צייט דס אן הייגט בלאזט אויט דעם שופר · אונ׳ דען גרוסן (מלאך) דער דא גיזעצט איז צו אאכן הערן די גרעכטיקייט פון ישראל אונ׳ דעם (שטן) צו דער שרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופר אונ׳ די גרוסי מלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אונ ברענגן די זעלביגי פר דיין (כסא הכבוד) דס די מלאכים זאלן בירייט זיין אין איר שליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פר דס (פרוכת) אונ׳ פר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ דער פילט דיך איבר דיין פאלק ישראל אויט דער בארמיקייט · אונ׳ טוא זיא אער אז זיא פר דינט האבן אונ׳ פיר דיך אויט זיא אויט דר בראיקייט · אונ׳ ברענג אונזרי תקיעות פר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ לוג אן די אש פון יצחק די גיהופט איז אויף דען (מזבח) אונ׳ גדענק הייגט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פון יצחק דען דוא בייסט איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ קיניג · אונ׳ גידענקסט די ביריהייט · גילובט ביסטו גאט דער דא גידענקט די ביריהייט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם היא בגימטריא השופר וכגמטריא שר הכס״ה והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והיא מעלה את השברים · תרועה בגימ׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והיא מעלה את התרועה · תקיעה בגימ׳ הדריאל וסנדל״פון

יהם

איט דעם שופר דש ער זאל תשובה טון · אונ' אוז טוגן אך די (אלקים) ווען זיא איין ביפעל זאלן אויז גין · דען זיינן זיא דש פאלק ערשט (אזהיר) אונ' ווער דא (עובר) איז · דען הענדלט אים דר נאך קיין תירוץ :

דער דריטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן וויא ישראל זיינן גשטאנדן בייא דעם בערג סיני ווא פון גשריבן שטיט אין (שמות י"ט וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ' די שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק · אונ' דא דורך זאלן איר אויך אונש אנטפאנגן דש זעליגי וואש אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גנומן דש זיא האבן גיזאגט (נעשה ונשמע) דש איז טייטש איר וועלן טון אונ' פר נעמן :

דער פירדר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן די ריד פון די (נביאים) די דא זיינן גיגליכן צו באווארנג פון דעם שופר גלייך וויא עש שטיט אין (יחזקאל ל"ג ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פון שופר אונ' ווערט זיך ניט היטן פר עבירות אונ' ווען אים דש שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין איגן שולד זיין אונ' ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דז איז טייטש דר זיך הט גהיט פר זינד · דער הט זיין ליב ביטראט פר בייז :

דער פינפטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דאש (חורבן בית המקדש) וויא דיא פיינד האבן גישאלט אין דיא מלחמה · גלייך וויא עש שטיט אין (ירמיה ד' כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דז איז טייטש דיא וויל די שטים פון דעם שופר הט איין זיל גיהערט דש גישאל פון די מלחמה אונ' או איר הערן דש (קול) פון שופר אונ' ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש"י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דיא (עקידה פון יצחק) דער דא הט (מוסר נפש) פון גאטש וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גדעכטניש פר גאט קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · או איר הערין די בלאזין פון דעם שופר · דען ווערן איר זיך פערכטן אונ' דער שרעקן פר דעם בישעפר · דען אזו איז די (טבע) פון דש שופר דש ער מאכט די מענטשן ציטרן אונ' דער שרעקן · גלייך ווי שטיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גיבלאזין איט דעם שופר אין די שטאט ווערט דען דאש פאלק ניט דער שרעקן :

דער אכטר טעם איז · דש אן זאל גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ' זאל זיך דר פאר פערכטן וויא עש שטיט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאד) דש איז טייטש · עש איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרושר ער איז נאהנט אונ' איילט זיך זער אונ' ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דז איז טייטש · איין טג פון שופר אונ' שאלונג :

דער ניינטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטושני פון ישראל אונ' דש זעליגי צו פר לאנגן וואו פון גיזאגט ווערט אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ' עש ווערט זיין אן דעם זעליגן טאג ווערט גיבלאזין איט איין גרושן שופר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ' עש ווערן קומן דיא פר לארני אין לאנד (אשור) אונ' די פר שטושני אין לנד מצרים אונ' ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ' דראן גלויבן · וויא עש שטיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי אין וואונר דער וועלט אונ' די דא רואן אין די ערד · או אן ווערט אויף היבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ' או אן ווערט בלאזין איט דעם שופר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דש איין גאנץ יאר איז דער (שטן מקטרג) פר הקב"ה איבר ישראל · דען ווייזט אים הקב"ה אב ביז אויף (ר"ה צום יום הדין) אונ' אן ר"ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין · אונ' ברענגט די זון דז זיא זאל (עדות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ' די זון זאגט עדות · דען זאגט הקב"ה צו איר דו ביסט איין (עד) אונ' איינר איז ניט ביגלויבט · ברענג נאך איין (עד) · דען גיט די זון אונ' וויל די לבנה איט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבנה) ניט פינדן דען אן ראש השנה איז זיא בדעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (אהרי"ל האט גידרשנת) דש איין אידר איז (מחויב) דעם שופר צו הערין · עש זייא גרושי אודר קלייני · אבר די ווייבר זיינן (פטור) · דר וויל עש איז איין מצוה איז די איר גוויסי צייט הט · אבר די וויל דש זיא שון האבן אין דעם חיוב גיברעכט אום דען שופר צו הערין · אזון זיא אל איר זאכן בייא צייטן בירייט אאכן · עש זייא איט קאכן אודר איר (תכשיטים) · דא איט דש זיא זאלן צייט האבן אין די שול צו גין דעם שופר צו הערין · אונ' זאל דש קהל ניט (מטריח) זיין אויף זיך צו ווארטן · אין איסטרייך האבן די (נשים איין מנהג) דש זי אלש קאכן אן (ערב ר"ה) אונ' אן ר"ה ווען זיא אויז די שול קומן אבר ווארמן זיא דש עשן · אונ' ווען עש איגליך איז גיהערן די ווייבר איר קינדר דר היים צו לאזן ווען זיא אין די שול גינן · דש איט זיא זאלן איר איטר ניט פר הינדרן פון דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן איז אנדרשט ניט (יוצא) צייטן אן אוז זיך (אלוון) זיין דש קול) פון דעם שופר רעכט צו

טעג די ער ווערט זיין · איז ער גילעהנט צו גאט · אונ' ער נייגט זיך צו פר גאט : ותתפלל (חנה) וואר בעטן · אונ' זי שפראך מיין הערץ איז פריליך אן גאט · מיין הערשאפט איז דער היכט אן גאט · מיין מונד הט זיך וויט אויף גיטאן איבר מייני פיינד דען איך האב מיך גפרייאט מיט דיינר הילף : אין עז איז נימאנט הייליג אז גאט · דען עש איז נימאנט אז דוא · אונ' עש איז קיין שטארקר אז אונזר גאט : אל איר זולט ניט מער אזו גאר האפערטיג שפרעכין · דש שטרקי ריד אויז אייערם מויל זולטן גין · דען גאט איז איין גאט דער וויסן שאפט · אונ' צו אים זיינן דער צילט אל דיא ווערק : קשת דער בוגין פון דען שטארקין איז צו בראכין · אונ' דיא שוואכין דיא דא שטרויכלן · זיינן אום גיגורט מיט שטערק : שבעים די דא האבן פלעגן זאט צו זיין · די האבן זיך אום ווילן ברוט מוזן פר דינגן · אונ' דיא דא הונגריג ווארן · הונגירט ניט מער · די וויל די אן טראכטיגרן האט זיבן גיוואונן · אונ' די פיל קינדר האט גיהאט · איז ווארדן פר סגיטן : יהוה גאט דער מאכט טויט · אונ' לעבנדיג · ער מאכט נידרן אין די העל · אונ' ברענגט ווידר אויף : יהוה גאט מאכט ארים אונ' רייך · ער מאכט נידריג · אונ' דער היכט : מקים ער ריכט אויף דען ארמן פון דער ערד · פון דעם מיסט דער היכט ער דען נוט בידערפטיגן · דש ער אין וויל מאכן זיצן מיט דען פאר נעמשטן לייט · אונ' דען שטול דר עהרין · מאכט ער זיא ערבין · דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן אונ' ער האט די וועלט דרויף גיזעצט : רגלי די פיס זיינר פרומן ווערט ער ביווארן · אונ' די גאט לוזן · ווערדן אין דיא פינסטר פר טניט ווערדן · דען איין מאן פאר מאג ניקט אויז אייגינר קראפט : יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט אים קריגן · אין דעם הימל ווערט ער איבר זיא דונדירן גאט ווערט ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ' ער ווערט געבן שטארקי מאכט צו זיינם קיניג · אונ' ער ווערט דער היכן דיא הערשאפט זיינם גיזאלבטן :

נָעַר : וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר אֶל־עֵלִי : וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה : אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ : וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַיהוָה : וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ : אֵין־קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ : אַל־תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל דֵּעוֹת יְהוָה וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת : קֶשֶׁת גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל : שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלּוּ עַד־עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה : יְהוָה מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל : יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם : מֵקִים מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל : רַגְלֵי חֲסִידָיו יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ : יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבָו עָלָו בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם יְהוָה יָדִין אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִתֶּן־עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ :

הדרת קודש טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) שרייבט דאש הש"י האט אונש גיבאטן צו בלאזן מיט דעם (שופר אן ראש השנה) דאש האט צעהן (טעמים) :

דער ערשטר טעם איז · דער וויל דש אן דעם טאג הט הקב"ה דען עולם בישאפן · אונ' איז איין (מלך) איבר דיא וועלט גיווארן · אונ' אזו איז אויך דער (סדר בייא די מלכים) · ווען זיא איר (מלוכה) אן נעמן · דען בלאזט מן פר זיא מיט אלרלייא טרומיטן · אום דען אן פאנג פון איר (מלכות) איבר אל ביקענט צו מאכן · אזו ווייזן מיר אויך אן דעם טאג דש הש"י איז איין מלך איבר אונז · אזו האט אויך דוד המלך גיזאגט אין תהלים צ"ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי') דש איז טייטש מיט טרומיטן אונ' שטים פון (שופר) זאלט איר שאלן פר גאט דעם קיניג :

דער אנדרר טעם איז · וויל (ראש השנה) איז דער ערשטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) · דרום בלאזט מן מיט דעם שופר אום די לייט צו דר מאנין דש זיא זאלן תשובה טון · אונ' ווען ער קיין תשובה טוט אונ' עש קאמט ח"ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט מורמורירן · דען ער איז זעלברט שולדיג דראן ווייל מן אים האט (מזהיר) גוועזן מיט

וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהוָה וּבָכֹה
תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־
רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־
תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־
יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל
לִפְנֵי יְהוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־
יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה
קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי
וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה׃ אַל־תִּתֵּן
אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי
וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר
לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ
וַיִּזְכְּרֶהָ יְהוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי
מֵיְהוָה שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־
בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃
וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד־יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה
וְיָשַׁב שָׁם עַד־עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק
אֶת־בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ
כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר

דינסט אייד · אונ' דוא ווערסט געבן דיינר דינסט אייד · איין
אמנהאפטיגן זאמין · אזו וויל איך אין געבן צו גאטש די טעג זיינש
לעבן · אונ' עש זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ' עש וואר אז זיא נון לאנג גיבעטן האט פר גאט · אונ'
(עלי) ווארטיט איר וואָרט : וחנה אונ' חנה זיא רידט איט
אירם הערצן · נייארט אירי לעפצן רירטן זיך אונ' איר שטים וואר
ניט גיהערט · דרום אייכט (עלי) זי ווער טרונקן : ויאמר אונ'
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג זאלשטו דיך נאך אזו טרונקן אן
שטעלין · טוא דיין וויין פון דיר אב : ותען אונ' זיא ענטפרט
(חנה) אונ' שפראך · ניין איין הער · איין פרויא ביטריבט גאיד
בין איך · אונ' וויין אונ' פערנין ווין הב איך ניט גיטרונקן · אונ'
איך הב איין ווילן אויז גיגאסן איט בעטן פר גאט : אל דו זאלשט
ניט אכטן דייני דינסט אייד פר איין לוז וייב · דען איך האב פון
וועגן איינר פילי קלאג אונ' צארן גירעט ביז איצונדרט : ויען אונ'
ער ענטפרט (עלי) אונ' שפראך · גיא הין אין פרידן · אונ' דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיוועהרן · וואש דוא גבעטן
האשט פון אים : ותאמר אונ' זי שפראך · לאז דייני דינסט אייד
לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ' דיא פרויא גינג אירש
וועגש · אונ' זיא אס · אונ' איר אן גיזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט אער : וישכימו אונ' זיא וואָרן זיך דש מארגינס פריהן ·
אונ' זיא נייגטן זיך פר גאט · אונ' זיא ווידר קערטן אונ' זי קאמן
היים אין איר הויז קען (רמה) · אונ' (אלקנה) ביטלאף זייני הויז
פרויא (חנה) אונ' גאט בידאכט זיא : ויהי אונ' עש וואר נאך
דעם לויף עטליכה טאגן · אונ' (חנה) ווארד טראגין · אונ' זיא
גיוואן איינן זון · או"נ זיא הים זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פון גאט גיבעטן : ויעל אונ' דער אאן (אלקנה)
גינג אויף איט זיינם גאנצן הויז גזינד · שעכטן צו פר גאט דיא
לייטליכי שעכטונג · אונ' זיין גילובטניש : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם אאן · ביז דער יונג ווערט
אנטווינט ווערדן · אונ' דען וויל איך אין ברענגן · אונ' ער זאל ווערדן
גיזעהן פר דעם אן גיזיכט פון גאט · אונ' ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ' איר אאן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואש דא וואול גיפאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דש דוא אין
אנטווינט האשט · נייארט גאט זאל זייני ווארט ביששטיגן · אונ'
די פרויא זיאש אונ' זייגט איר זון · ביז דש זיא אין אנטווינט :
ותעלהו דא זיא אין נון אנטווינט האט · בראכט זיא אין איט איר
אויף · איט דרייא שטיר · אונ' איין אאס אעל · אונ' איין לעגיל איט
וויין · אונ' זיא בראכט אין קען (שילה) אין גאטש הויז · אונ' דער
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ' זיא שעכטיטן איינם שטיר ·
אונ' זיא בראכטין דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ' זיא שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פרויא די אזהיר בייא דיר שטונד · אונ' האב צו פר גאט
גיבעטן : אל אום דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ' גאט
האט איר איין אן היישונג גיוועהרט · דש איך האב אן גיהייטן פון
אים : וגם אונ' דרום אויך האב איך אין גאט ווידר גליהן · אש

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם׃
וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר
אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה
תְּמִימִם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל׃
וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת
הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ
נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃

הפטרת יום א' דר"ה בשמואל א' סימן א'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר
אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־
אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי׃ וְלוֹ שְׁתֵּי
נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי
לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים׃ וְעָלָה
הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת
וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־
עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה׃ וַיְהִי הַיּוֹם
וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ
וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת׃ וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם
כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ׃ וְכִעֲסַתָּה
צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה
בְּעַד רַחְמָהּ׃ וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי
עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא
תֹאכַל׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה
תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא
אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים׃ וַתָּקָם חַנָּה
אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן
יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה׃

והיא

ובחודש אונ' אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג
צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג
צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט װערק טון · איין טאג דאס
צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : **ועשיתם** אונ' איר זאלט אן
בירייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט ·
איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין װידר · זיבן שאף אן מנגל
איין יאר אלט : **ומנחתם** אונ' איר שפייז אופפר זעמל מעל מיט
איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט
טייל צו דעם װידר : **ועשרון** אונ' איין צעהנט טייל צו איין שאף
צו דען זיבן שאף : **ושעיר** אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד
אופפר · אויף אייך צו פר געבן : **מלבד** זונדר אליין דס ברענד
אופפר פון דעם מונאט · אונ' איר שפייז אופפר אונ' דז שטעטיגלי
ברענד אופפר · אונ' איר שפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך
אז װיא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר
צו פר גאט :

הפטרה יום א' דר"ה (בשמואל א' סי' א')

ויהי עס װאר איין מאן פון (רמתים צופים) פון דען גבערג
(אפרים) · אונ' זיין נאמן װאר (אלקנה) דער זון פון
(ירוחם) דר זון פון (אליהוא) דר זון פון (תחו) דר זון פון (צוף)
ער װאר איין ערליכר מאן : **ולו** אונ' ער הט צווייא װייבר · דיא
איינה היס (חנה) אונ' די אנדרי היס (פנינה) · אונ' (פנינה)
הט קינדר אונ' (חנה) הט קיין קינדר : **ועלה** אונ' דר זעלביגר
מאן גינג אויף פון זיינר שטאט פון יאר צו יאר · צו נייגן אונ' צו
שעכטן צו פר גאט (צבאות) אין שילה · אונ' דארטן װארן צווייא זין
פון (עלי · חפני אונ' פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ' עס װאר
איין טאג · אונ' (אלקנה) שעכטיט איין אופפר · אונ' ער גאב צו
פנינה זיינם װייב · אונ' צו אל אירן זין אונ' טעכטר איין איטליכם איין
טייל : **ולחנה** אונ' צו חנה גאב ער איין אן זעהנליך טייל · דען ער
האט (חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער אוטר בישלאסן :
וכעסתה אונ' אירי געלירין דר צירנט זיא · אייני דר צירנונג נאך
דר אנדר · אונ' װילן דס זיא קלאגן זאלט · די װייל גאט הט אירי גיבער
אוטר בישלאסן : **וכן** אונ' אזו טעט ער אלי יאר · װען זיא אויף
גינג אין גאטס הויז · אזו דר צירנט זיא (חנה) · אונ' דרום װייניט
זיא · אונ' װאלט ניט עסן : **ויאמר** אונ' אלקנה איר מאן שפראך
צו איר (חנה) װארום װיינסטו · אונ' װארום װילסטו ניט עסן ·
אונ' װארום איז דיין הערץ בטריבט · פר װאר איך הב דיך ליבר
אז װען דו העטסט צעהן זין : **ותקם** אונ' חנה שטונד אויף · נאך
דעם דס זיא געסן הט אין (שילה) · אונ' נאך דעם דס זיא האט
גיטרונקן · אונ' (עלי דער כהן) זאס אויף איינם שטול · ביים
דעם ביים שטירל פון גאטס טעמפיל : **והיא** אונ' זיא װאר פון
הערצן ביטריבט · אונ' זיא בעטיט צו גאט · אונ' זיא װייניט זער :
ותדר אונ' זי בילובט איין גילובטנוס אונ' שפראך · גאט (צבאות)
װען דו װערסט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינשט מייד · אונ'
דו װערסט מיך גידענקן · אונ' דוא װערסט ניט פר געסן דייני

שם : ובשבת ה קומי שאי את־הנער והחזיקי
את־ידך בו כי־לגוי גדול אשימנו : ויפקח
אלהים את־עיניה ותרא באר מים ותלך
ותמלא את־החמת מים ותשק את־הנער :
ויהי אלהים את־הנער ויגדל וישב
במדבר ויהי רבה קשת : וישב במדבר
פארן ותקח־לו אמו אשה מארץ מצרים :
רביעי ובשבת ו ויהי בעת ההוא ויאמר
אבימלך ופיכל שר־צבאו אל־אברהם לאמר
אלהים עמך בכל אשר־אתה עשה : ועתה
השבעה לי באלהים הנה אם־תשקר לי
ולניני ולנכדי כחסד אשר עשיתי עמך
תעשה עמדי ועם־הארץ אשר־גרתה בה :
ויאמר אברהם אנכי אשבע : והוכח
אברהם את־אבימלך על־אדות באר המים
אשר גזלו עבדי אבימלך : ויאמר אבימלך
לא ידעתי מי עשה את־הדבר הזה וגם־אתה
לא־הגדת לי וגם אנכי לא שמעתי בלתי
היום : ויקח אברהם צאן ובקר ויתן
לאבימלך ויכרתו שניהם ברית : חמישי
ובשבת ז ויצב אברהם את־שבע כבשת
הצאן לבדהן : ויאמר אבימלך אל־
אברהם מה הנה שבע כבשת האלה אשר
הצבת לבדנה : ויאמר כי את־שבע כבשת
תקח מידי בעבור תהיה־לי לעדה כי
חפרתי את־הבאר הזאת : על־כן קרא
למקום ההוא באר שבע כי שם נשבעו
שניהם : ויכרתו ברית בבאר שבע ויקם
אבימלך ופיכל שר־צבאו וישבו אל־ארץ
פלשתים : ויטע אשל בבאר שבע ויקרא־
שם בשם יהוה אל עולם : ויגר
אברהם בארץ פלשתים ימים רבים :

ובחדש

מין צו איינם גרוסן פאלק מאכן : ויפקח אונ' גאט עפינטי אירי
אויגן · אונ' זיא זאה איין וואסר ברונן · אונ' זיא גינג הין אונ' זיא
דר פילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ' זיא טרענקיט דען יונגן :
ויהי אונ' גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ' ער וואורד גרוס · אונ'
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ' ער וואר איין בוגן שיסר :
וישב אונ' ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ' זייני מוטר
נאם איינן פרויא צו אים פון דעם לאנד אגרים : (רביעי ובשבת
ו') : ויהי אונ' עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא שפראך
(אביאלך) אונ' זיין קריגס אובירשטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דו טוסט : ועתה אונ'
אילונדרט · שווער מיר אלהיא טווערן ביא גאט · אוב דו ווערסט
פעלשן צו מיר אונ' צו איינם זון · אדר צו איינם ענינקלן · גלייך אז
וויא די גינאד דיא איך מיט דיר האב גטאן זאלשטו מיט מיר טון ·
אונ' מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדלינג האסט
אין גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן :
והוכח אונ' אברהם שטראפט (אביאלך) פון וועגן אורזאך דער
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט די קנעכט פון (אביאלך) :
ויאמר דא שפראך (אביאלך) · איך האב ניט גוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן · אונ' דוא האסט מיר עס אויך ניט פר
קונדיגט · אונ' איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר אליין
היינט : ויקח דא נאם אברהם שאף אונ' רינדר · אונ' ער גאב
זיא צו (אביאלך) · אונ' דיא צווייא פר שניידן איינן פר בונד :
(חמישי ובשבת ז') : ויצב אונ' אברהם שטעלט זיבן שאף לעמר
ביזונדר : ויאמר דא שפראך (אביאלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא ביזונדר האסט
גישטעלט : ויאמר אונ' ער שפראך · דאס דוא די זיבן שאף
לעמיר זאלסט פון מיינר האנד נעמין · פון וועגן דאס דוא מיר
זאלסט צו איינם גיצייגן זיין · דאס איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב : על דרום אויך האט אן דש אורט גיהייסן (באר שבע)
די וויל זיא ביידי דארטן האבן גשוואורן : ויכרתו אונ' זיא פר
שניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אביאלך
אונ' פיכול) זיין קריגס אובירשטר אויף · אונ' זיא ווידר
קערטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע אונ' ער
פפלאנצט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ' ער רוף אל דא · אין דעם נאמן פון
איביגן גאט אן : ויגר אונ' אברהם
וואוניט גלייך אז וויא איין
פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) :

(מפטיר) לייאנט מאן אין (פרשת פנחס) :
ובחודש

ויהוה אונ' גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז וויא ער גזאגט
האט · אונ' גאט טעט צו (שרה) גלייך אזוויא ער
האט גירעט צו אברהם : **ותהר** אונ' (שרה) ווארד טראגן אונ'
גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעצטי צייט דיא
אים גאט גזאגט האט : **ויקרא** אונ' אברהם היס דען נאמן פון
זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן ווארדן · דען אים (שרה)
גיוואונן האט יצחק : **וימל** אונ' אברהם בשניידט זיינן זון יצחק
דא ער אכט טאג אלט וואר · גלייך אז וויא אים גאט גבאטן האט :
(לוי) **ואברהם** אונ' אברהם וואר הונדרט יאר אלט
דא אים זיין זון יצחק גיבארן ווארד : **ותאמר** אונ' (שרה) שפראך
גאט האט איר איינה פרייד גיאכט · איין איטליכר דער עס
ווערט הערין ווערט זיך פון איינט וועגן פרייאן : **ותאמר** אונ'
זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זעלן זאגן · דאס שרה זין
גיזייגט · דען איך האב איינן זון גיוואונן צו זיינן עלטר : **ויגדל**
אונ' דאס קינד ווארד גרוס · אונ' עס ווארד אנטווינט · אונ'
אברהם אכט איינה גרויסה אמלצייט · אן דעם טאג דש יצחק
אנטווינט ווארד : (בשבת ג') : **ותרא** אונ' שרה זעהי דען
זון פון (הגר) דיא דא וואר פון אצרים · דען זיא האט גיוואונן צו
אברהם · דש ער וואר שפאפן : **ותאמר** אונ' זיא שפראך צו
אברהם · פר טרייב דיא דאזיגי דינסט מייד · אונ' איהרן זון ·
דען דער זון פון דער דאזיגי דינסט מייד זאל ניט ערבן מיט איינם
זון · מיט יצחק : **וירע** אונ' דיא זאך גיפיל זער איבל אין דען
אויגן פון אברהם · פון וועגן אורזאך פון זיינם זון : **ויאמר** אונ'
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל געפאלן אין דייני אויגן
פון וועגן דעם יונגן · אונ' פון וועגן דייני דינסט מייד · אלס דז
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין יצחק
זאל דיין זאמן גינענט ווערדן : (ישראל ובשבת ד) : **וגם** אונ'
דען זון פון דער דינסט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרוסן פאלק
אמכן · די וויל ער דיין זאמן איז : **וישכם** אונ' אברהם שטונד
דאס מארגינש פריא אויף · אונ' ער נאם ברויט · אונ' איין לעגיל
מיט וואסר · אונ' ער גאב עס צו (הגר) · ער הט עס אויף אירי
אקסיל גיטאן · אונ' דאס קינד · אונ' ער שיקט זיא הין וועק · אונ'
זיא גינג הין · אונ' זיא ווארד פר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : **ויכלו** אונ' די וואסר פולענדיטן פון דעם לעגיל · אונ'
זיא ווארף דש קינד אונטר איינן פון דען בעם : **ותלך** אונ' זיא
גינג הין אונ' זיא זעצט זיך קיגן איבר · וויט גלייך אז וויא איין
בויגן שוס · דען זיא הט גזאגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט
פון דעם קינד · אונ' זיא זאס קיגן איבר · אונ' זיא האב איר שטים
אויף אונ' וויינט : **וישמע** אונ' גאט הערט די שטים פון דעם
יונגן · אונ' איין ענגיל פון גאט ריף צו (הגר) פון דען הימל · אונ'
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט
פארכטן · דען גאט הט די שטים פון דעם יונגן גהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה) : **קומי** שטיא אויף היב
דען יונגן אויף · אונ' שטערק דייני האנד אן אים · דען איך וויל
אין

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר׃ וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק׃ וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים׃ לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ׃
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי׃ וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו׃ וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק׃ בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק׃ וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק׃ וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע׃ ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע׃ וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם׃ וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־
שם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה)

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא׃ בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵהּ׃ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ׃ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃ החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא׃ וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אונ׳ אן היבט אויז צו טראגן (ספרי תורה) אונ׳ אן זאגט (גדלו ליי׳ אתי וכו׳) אונ׳ דר נאך זאגט אן (על הכל) דר נאך זגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו׳)׃ ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט רופט אן פינף אויף אונ׳ אן שבת רופט אן זיבן אויף אונ׳ אן לייאנט אין (פרשת וידא ויי׳ פקד את שרה) אונ׳ אן אמכט איין (ניגון) אלז ווען אן קלאגט אונ׳ דר די (הפטרה) זגט ווערט אויף גירופן אין דער מגבר ס״ת׃ אונ׳ דער חזן זאגט אין דעם (אי טבירך ויכתבהו בספר החיים וכו׳)׃

ויהוה

(עשה לאען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן׃ קיגן (על הצדיקים)׃ (עשה לאען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא פיל זיינן׃ קיגן (כי אתה שומע תפלת צאך ישראל ברחמים) ענדו הערסט דס געבעט פון דיין פאלק ישראל איט דר בארמיקייט׃ (עשה לאען שאך הגדול) טוא עז פון וועגן דיין גרוסן נאמן׃ קיגן (הטוב שאך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ׳ עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן׃

ויהוה

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתיך :

אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך • :

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :

אבינו מלכנו מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך :

אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :

אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :

אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :

אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך • :

אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים :

אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות :

אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה

אבינו מלכנו כתבנו בספר גאולה וישועה • :

אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה :

אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :

אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך • :

אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :

אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :

אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

אבינו

ואלניט זדים) צו ברעך די פֿיינד אונ׳ אך אונטר טעניג די אוטווילגן • (כלה כל צר ומשטין) פֿר דארב אלי ניידיגר אונ׳ הינדרר פֿון אונז • קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפֿן איר • (שלח רפואה שלימה) שיק איין גנצי רפֿואה צו די קראנקן פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפֿאינו) • החזירנו) אך אונז ווידר קערן איט איין גאנצי תשובה צו פֿר דיר קיגן (השיבנו) • (סלח ומחל) פֿר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו) • (קרע רוע) צו רייס אונזר בייז (גזר דין) קיגן (ולדקנו באמשפט) אך אונז גירעכט אין גריכט • (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט די דא פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זיך אן דיין נאמן פֿר לאזן • (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פֿון אויז לייזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) • (הצמח לנו) אך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף • קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער אזלבט שפראצן די הערטשאפֿט פֿון הילף • (הרם קרן) דר היב דען האורן פֿון דיין פֿאלק ישראל • אונ׳ פֿון דיין גיזאלבטן • קיגן (תקע בשופר) כלומר איט איין גרושן שופר אוס אונז פֿרייא צו אכן • (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולנו אין ש״ע) (קבל ברחמים) מיט פֿאלנג איט דר בארמיקייט אונזר תפֿלה • קיגן (רצה) ביוויליג דיין פֿאלק ישראל אונ׳ זיירי תפֿלות) •

עסה

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם ׃

מן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איך נענה) · דארום הבן דש יעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גווען צו זאגן אין די עשרת ימי תשובה · (על כן) געהער זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוון צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · אונ' איז גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עש ניט אן שבת ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃

אבינו

שים וויא דאך טון פריד אונ' גוטש אונ' בענטשונג לייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גמיין פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביגי לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עש זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד ׃

בספר אין דם בוך דעש לעבן בענטשונג אונ' פריד אונ' גוט נערונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ' אן גשריבן פר דיין אן גזיכט מיר אונ' דיין גמיין פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פריד · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד ׃

אבינו מלכנו וויל אונזרי עלטרן האבן גזינדיגט · דארום ווינן מיר פר טריבן געווארן אויז אונזרן לאנד · אבר מיר (אין לנו אלא אתה) · דר וויל מיר קיין אנדרן אויך האבן אלז דיך אונ' מיר דינן קיין · דארום ביטן מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' ניא אונז אויז דעם גלות · אונ' דיא תפלות פון (מ"א) זיינן גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) ווייא פון אונז (אבטל די בייז גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו' · ודבר אמנו יגון ואנחה) טוט אב פון אונז טרויארקייט אונ' זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) וויא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (ראה נא בעניינו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים

דיא כהנים זאלין נאך אלים דען דוכנן אירי פוס ניט אן ריקן ביז מן טון זינגטן אזו זי אירי הענד ווידר ווענדן אי זיא ווידר (תפלה) טון :

אייניר דער איין טרוים האט אונ׳ ער ווייש ניט וואש עש בּיטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאש די (כהנים אונגן) זיינן די ווערטר ויששמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אזו זאגט אן אויז צום ערשטן מאל · צום אנדרן מאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · צום דריטן מאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דש ערשט מאל זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז זאגין צום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגין · צום דריטן מאל זאגט דער כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרצני) אויז זאגין דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח״ו קיין רצון ניט :

אין סעדי ציון שטיט דז אן צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (מחשבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויש רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ת דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן : **שים**

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ׳ מייני טרוים זיין דיין · איין חלום האט איך גיטרויאט אונ׳ איך וויים ניט וואש ער ביטייט (יהי רצון) עש זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט מייניר עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו איר אונ׳ צו (כל ישראל) אלי מייני חלומות צו גוטן · עז זייא דיא חלומות די איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עש זייא די חלומות די איך האב גיטרויאט אנדרי לייט · עש זייא די חלומות דאש זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזין זיא אן איר אונ׳ אן זיא (אקויים) ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אלז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז די ביטרן וואסר די דא זיין זים גיווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא ביזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וויאזו אז דו האשט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטשונג · אזו זאלשטו פר קערן אל מיינרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה · אונ׳ דוא זאלשט היטן מוני אונ׳ דו זאלשט לייב זעליגן מוני אונ׳ דו זאלשט בווילגן אונגש אמן : **שים**

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ׃ רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה׃

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת׃

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ׃ רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם׃

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה׃

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃ רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם׃

ווען דיא כהנים אויז גדוכנט האבן זעלן זיא דאס זאגן׃

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן
השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו
ארץ זבת חלב ודבש׃ רבונו

יאר גאט זאל אונש לייט זעליגן אונ' בענטשן : ער זאל זיין שכינה צו אונז ערלייכטן אלי וועגן : יי' גאט דער בארמיגר אונ'
לייט זעליגר גאט · לאנגזם צארניג אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט : פניו קער דיך צו מיר אונ' לייט זעליג איך דען אייניגר
אונ' ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף מיין זיל : ויחנך נון גלייך אז די אויגן דער קנעכט צו די איין האנד
זיין הערן · אזו די אויגן דער דינסט אייר צו האנד אירר ווירטן אזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט
זעליגן אונש · (רבט"צ) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ' איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ'
פינד גנאד אונ' גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטש אונ' די מענשן : יי' גאט לייט זעליג אונש צו דיר האפן מיר · זייא מיר
שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון נויר : פניו גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון מיר · אן טג אייגש
ליידט נייג דייני אורן צו מיר : אליך צו דיר היב איך אויף מיין אויגן דו גאט דער דא וואונט אין די הימל : וישם אונ' זיא
זאלן מיין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא בענטשן : לך צו דיר גאט איז די גרעסקייט אונ' שטערקייט אונ'
שונהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' לויטרקייט דען דאז ביסט איבר אלז דז דא איז אין דעם הימל אונ' אויף די ערד · צו דיר גאט
איז דאס קיניגרייך · אונ' איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פריד צו די פערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ'
איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דו שטרקר גאט אין די הויכי הימל · דר דא וואונט אין שטערקייט · דו ביסט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא
דר ווילן דז דו זאלסט טון איבר אונש אונ' איבר דיין פאלק דז גאנץ ישראל לעבן אונ' בענטשונג צו ביוואררונג דז פרידש :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר:

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זיא די הענד וועשן דורך די ליוים · ווען קיין ליוי אין דער שול איז זעלן דיא (בכורים) דען כהנים די הענד וועשן:

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פאר דוכנן ·

איין טייל לייט ווען איין אבלה טון אונ׳ טוכן אין דען וואשר דאש זיא די כהנים דער מיט וועשן שמעקנדיגי גלייך ספיגאמרי אדר רויזן וואשר · אבר שרייבן די חכמים דש יעלכש אסור איז צו טון אן (יום טוב אלא ריח) צו זיין אונ׳ ווען ער שון וועלט יעלכש שמעקדיג גלייך אריין טון פאר יום טוב איז דאך אסור:

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין:

דיא כהנים זעלן איר הענד אויך דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זיא דוכנן די רעכטי האנד איין וויניג העכר האלטן אלש די לינקי האנד:

דיא כהנים זעלן זיך פליישן מיט דען האנד האלטן פינף לוכר מאכן · צווישן די פינגרש · איין לוך צווישן די דוימן אונ׳ דען פנים צוויא לוכר צווישן די צוויא דוימן · צוויא לוכר צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דער סימן איז דרויף (מציץ מן החרכים ה׳ חרכים) ווער דש ניט פר שטיט זאל דורך איין לערן צו פר שטין געבן לאזן:

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דש איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופן:

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען רבון דש מן פפלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דש זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפשיק זיין מיט רידן מיטן דרינן:

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זיא אויך איטליכס ווארט איין פסוק וויא זיא גדרוקט זיינן · אבר די (פסוקים אלו בכלל) שרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן ווייל מן דוכנת · אך אין טייטשי מנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט (בזה הלשון) אבר די (פסוקים) די מן פפלעגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל מן ניט זאגן · וואש איז איינר ווערט ווען מן אין בענטשט דש ער ניט צו הערט:

ניקש אין דער (טורי זהב) שרייבט ווייל מן דר מנהג איז דש דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך די ווארט (ניגון) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן די ווארט ניגון איז · אבר ווען די כהנים (ניגון) זיין זאל מן ניט זאגן:

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זיא די תחינה זאגן

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישר׳ ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם:

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים די ברכה

ברוך אתה יי אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה:

דאש זאגט מן אויך איטליכש ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ: וישמרך

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ׳ ערד · יי גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד: וישמרך היט איך גאט דען מיך בשין איך אן דיר · (רבונו של עולם):

יאר

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך • ואשי ישראל ותפלתם • באהבה תקבל ברצון • ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ׃
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים • ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון ׃

מודים אנחנו לך • שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד • צור חיינו • מגן ישענו אתה הוא לדור ודור • נודה לך ונספר תהלתך • על חיינו המסורים בידך • ועל נשמותינו הפקודות לך • ועל נסיך שבכל יום עמנו • ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים • הטוב כי לא כלו רחמיך • והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך ׃

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך • שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר • יוצרנו יוצר בראשית • ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש • על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך • לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות ׃

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד ׃ וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך ׃ וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת • האל ישועתנו ועזרתנו סלה • ברוך אתה יי • הטוב שמך ולך נאה להודות ׃

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה • אונ' מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאליט דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל געפאלן • אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטז זיין אן גינעם ׃

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט • געלובט ביזטו גאט דער דא אמלט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) ׃

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הייל • איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון געבירד צו געבירד אום וועלן אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד • אונ' אום וועלן אונזרי (נשמות) די דיר בפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום וו אן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דש אלי צייט אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג • דו גוטר גאט דש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמערציגר גאט דאש דיינה גנאד ניט פר גענקליך זיין • פון איביג האהער האפן איר צו דיר ׃

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קראטייער אונזר בשעפר דער דא אלט האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינן גאלפרטן אונ' הייליגן נאמן ווייל דו האשט אונז לעבן לאזן אונ' האשט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן • געלובט זייסטו גאט אלר דנקש ווערט ׃

ועל אונ' אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויכט שטעטז אין דער איביקייט ׃ וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט ׃ וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט • דו ביסט גאט אונזרס הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן • געלובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן ׃

אלהינו

וְקַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן ׃

רצה

געהייליגט מיט דיין געבאט אונ' דו קיניג האשט אונז גענעהנט צו דיינם דינשט אונ' דיין גימאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האשטו אויף אונז גירופן ׃ ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונז געגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ' דיין) טאג דער גדעכטניס מיין טאג דר טאלונג (מיין גדעכטניס דר טאלונג) ער הייסט איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס זאל ווערדן אן גינעמן · אונ' זאל ווערדן גיהערט · אונ' זאל ווערדן ביזוכט · אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו גנאד אונ' צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן) טאג דער גדעכטניס ׃ (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זוך אונז היים אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווארט דר הילף אונ' בארמהערציקייט שון אונ' בגנאד אונז אונ' דערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיין צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין גנעדיגר אונ' איין דר בארמיגר ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך דרהיבן איבר דר גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך דרשיינן מיט דר טונהייט דר שטארקהייט דיינר שטערקייט איבר אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום די אישליכש ווערק זאל וויסן דז דו אים גווערכט האשט אונ' אישליכש בשעפניס זאל פר שטין דז דו אים גיפורמט האשט אונ' אין אישליכר דר איין זיל אין זיינר נאז האט זאל זאגן דאס גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' דרפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' לאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' ריינג אונזר הערץ אים צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיין ריד איז ווארהאפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס ׃

רצה

פותחין הארון

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר הערן זאגן דיין אלפרקייט אונ' צו איביג איביגליכן דיין הייליגקייט איר וועלן הייליגן אונ' דיין לאב אונזר גאט פון אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ' אימר : דען גאט איין גאלפארטר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

ובכן אונ' דאמיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דס דו האסט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דיינר פארכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בשעפֿנים אונ' אלי צו זאמן זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא איר דאס וואול וויסן דאס די געוואלט אלז פר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכטלאם אויף אלז דז דו האסט בשאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ' האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ' איין האפנונג דיא אונדס צו דענן די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערשאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם געזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דער עסט אאל ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייען אונ' די רעכט פערטיגן ווערן זיך פרייען אונ' דיא פרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט געזאנג · אונ' די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מויל צו שליסן אונ' אל די בוזהייט ווערט אל צו מאל פר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אומוויליגן געוואלט פון דער ערדן :

ותמליך אונ' דוא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : **קדוש** דוא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פארכטלאם אונ' איז קיין גאט אנדר דיר אלז וויא גשריבן איז אונ' גאט דער הערשארן ווערט ארהיבט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט געהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביזטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אן אונז דער וויילט איבער אלז אן דיא פעלקר דוא האסט אונז ליב געהאט אונ' האסט אן אונז איין וואול געפאלן געהאט אונ' האסט אונז ארהיבט איבער אלז אלי שפראך אונ' האסט אונז געהייליגט

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

פתיחות ופעמים צפונות · בכן עתים הם להתענות · בעת רצון
להפתח ולהענות · וכשיתפוץ רחום לשעות ולענות · יגזור ויפתחו
אותן החלונות · ויצאו בם אלף ושמנה מאות · המליצים יושר משפט
לנאות · ויקבלו תפלות מלבות באות · ויתנום בראש אלהי הצבאות ·
בכתר ונזר בראשו להראות · עשות במו לטובה אות · ביום תרועה
מופרת להראות : ואז אלים ישלשו קדושות · שתים לעם קדוש
מתפרשות · ואחת בראש קדוש מקדישות · וקדוש בכל מיני קדשות ·
ומידו נתן שתי קדשות · ויוקדש באחת משלש קדשות · ויערב לו
מלמטה שלש תקיעות · כמו מלמעלה שלש קדשות :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך :
מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור

רעכט זייט זיין פענשטר · אן דער זייטן פון דיא הייבטר דר אלאכים דיא דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא זעלביגי
פענסטר דא פר נעאט ער די תפלות אונ׳ די תחנות צו לייטן זיינן ויא אופן אונ׳ צו לייטן זיינן זי פר בארגן · דען עז זייכן לייטן אין
צו ענטפרן · או די לייט פון זיין ווילן אין דש ויא זאלן געפנט ווערן אום צו ענטפרן אונ׳ דאש ער זיך גרעט צו קערן צו דיא תפלות
אונ׳ וויל ענטפרן דא איז ערן (גוזר) דש ויא זאלן געפנט ווערן די זעלביגי פענסטר · אונ׳ זיא גיכן אויז טויזנט אונ׳ אכט הונדרט
רעכט פערטיגי (אלים) די גריכט צו בטין אונ׳ די תפלות די פון הערצן קומן אנטפאנגן זיא אונ׳ גאבן זיא אן דען הויבט פון
גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן גיזעהן · אונ׳ איט דיא זעלביגי ווערט גטאן איין צייכן צו גוטן אן דאש
השנה דש אן טאג איין וואונדר צו ווערן גיזעהן · (נאז) אונ׳ דען די שטארקי אלאכים זיא זאגן דרייא טאפלטי קדושות ·
צווייא קדושות צו דען היליגן פאלק די דא זיינן גהייסן ישראל זיא טיידן זיך אונ׳ איין (קדושה) אן הויבט איר היליגן קיניג זיא
היליגן ער איז היליג איט אלרלייא היליקייט אונ׳ פון זיינר היליקייט האט ער געבן צו זיינם פאלק ישראל צווייא קדושות אונ׳
ער ווערט געהייליגט איט איינם פון די דרייא קדושות אונ׳ עש זאל גייסט זיין פר גאט די דרייארלייא (תקיעות) דיא איר בלאזין
גלייך וויא עש איז זיא פר אים פון אובן די דריטונג דער קדושות פון די אלאכים :

ככתוב אלס וויא עש געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופט איין אלאך צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש) היליג ·
היליג · היליג · איז גאט דער הערשאפטן די גאנצי ערד איז ערפילט פון הערליכקייט · אז דש זעלביג אאל
זאגן זיא הערן איין שטים איינס גרוסן שטארקן אעכטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די אלאכים די דא הייסן (שרפים) זי
זאגן קיגן זי (ברוך) געלובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פון דיין אורט זאלסטו דיך ערלייכטן אונ׳
זאלסט איבר אוני קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערסטו איין אאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלסטו
דרינן רואן דו זאלסט זיין גאכפרט אונ׳ זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט ירושלים פון גבירד צו גבירד אונ׳ צו די איביקייט :
ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז די זאך איז שון גיזאגט ווארדן אין די גזאנג פון דיינר שטרקייט
דורך (דוד) דיין גרעכטר גזאלבטר : ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור

לְשָׁפְטִי · כִּי לָאוֹר יוֹצִיא מִשְׁפָּטִי · וְנוֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה בְּהִשָּׁפְטִי : רֹאשׁוֹ
כֶּתֶם פָּז לְצַדְּקִי · לְבוּשֵׁיהּ כִּתְלַג חִוַּר לְנַקִּי · וּשְׂעַר רֵישֵׁיהּ כַּעֲמַר נְקִי ·
בְּנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה לְנַקִּי · בְּאוֹמֵר יְמַלֵּט אִי נָקִי · וְהוּא רוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת
מַבְהִיקִי · וְיוֹשֵׁב בְּחַדְרֵי תֵימָן כְּבָקִי · בִּגְבוּל בִּנְיָמִן בְּצֶלְצַח דְּנַקִּי :
וְרַגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֲרָבוֹת · וְעַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה רְבוֹת ·
וְסַלְסוּל לְבָרוּךְ מִמְּקוֹמוֹ מַרְבּוֹת · וּפוֹרְדוֹת וּמַשִּׁיקוֹת סְלִיחָה לְהַרְבּוֹת ·
לְהַצְדִּיק בְּמִשְׁפָּט אַלְפֵי רְבָבוֹת · כְּמַרְאֵה בָזָק רָצוֹת וָשָׁבוֹת · וּמַרְאוֹת
תְּמוּנַת דִּמְיוֹן מִתְחַבְּאוֹת · וּמְטִיפוֹת כְּנוֹפֶת רִשְׁפֵּי שַׁלְהָבוֹת · לְהֵעָשׂוֹת
נְהַר דִּינוּר אֵשׁ לֶהָבוֹת : וְעַל רָאשֵׁיהֶם נָטוּי בְּמוֹרָא · דְּמוּת רָקִיעַ
כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · וּשְׁמֵי מְעוֹנָה מְקוֹם מַה נּוֹרָא · וְשָׁם אִתּוֹ שְׁרֵא נְהוֹרָא ·
וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּאֶבֶן יְקָרָה · כְּמַרְאֵה אֶבֶן סַפִּיר כֵּס תִּפְאָרָה · וּבוֹ יוֹשֵׁב
עוֹטֶה אוֹרָה · חוֹצֵב מִפִּיו תַּלְמוּד תּוֹרָה · וּמִשָּׁם שׁוֹמֵעַ שַׁוְעַת עֲתִירָה ·
וּמִימִינוֹ אֵשׁ דָּת כְּתוּרָה : וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים
בִּמְעוֹנוֹת · כִּי דֶרֶךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת · פְּעָמִים

פתוחות

או הקב"ה ווערט זאגן אויף דען (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זיא אלזי שטין פר איין ריכטר (והדאים) צו אכן שווייגן אים
דעם סופר איין גריכטס אזו דס איז דר (שטן) · איין (אלין) מוס איך ווערן זי זיין אונ' צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ' אז
דז אספט פון די פעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' לויטר אז איין
ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דאז איז די תורה די איז גגליכן צו איין צייכן פון גים גאלד זיא ווערט גרעכטן
איך · זיין קלייד איז וייס אז איין שניא צו ריין אזכן איך אונ' דיא האר פון זיין קאפף איז אלש איין וואל · עס זייא איך בין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך · דען גאט האט גזאגט איין צדיק קאן ביטעראן אונ' אזכן אנטרינן איין אידרן (אי נקי) וועגן
גד שון ניט ריין איז · אונ' הקב"ה דר דא רייט אויף דען איברשטן היאל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין
דר ליכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עשו) צו ריכטן אים (כבקי) אז איין (וואשה דר די דינים) וואו פר
שטיט ער איז אין בהמ"ק דז דא איז אין די גיאערק פון בנימן דער זון פון רחל די דא איז בגראבן נאהנט ביא דען בית המקדש
דס הייסט (צלצח) פון וועגן די (שכינה) די לויטר איז דס ער לויטרט איך · אונ' די פים פון דיא (חיות הקודש) דיא דא זיין
אין פלין (ערבות) אונ' די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ' איין לויב צו הקב"ה דר דא איז גגלויבט אונ' זיין אורט איז ניט בקענט
זיא אטרן אונ' זיא שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ' העפטן אייני אן די אנדרי (אקבל) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דאס זיא
הקב"ה זאל פר געבן איין גרוסי פר געבונג צו גירעכטן אין גירעכטן פון פיל טויזנט דז פאלק ישראל אז גישטאלט פון די פונקן
זיא לויפן אונ' ווידר קערן · אונ' אום צו זעהן די שכינה זי פר בערגן זייך · אונ' דר שווייס רינט פון זי (כנופת) אז טרמפפן הוניק
מייט פלאם פונקן · דא פון ווערט גאכט איין באך דז דא איז מייט פלאם פייאר · אונ' איבר הייבט איז גלייך אויז פארכט איין
גלייכנים פון איין הימל פון קאלטן אייז · אונ' דר הימל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטזאם אורט · אונ' דארטן בייא
אים (שרא) רואט ליכט · אונ' אובן איבר דען הימל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דאס גישטאלט פון איין (ספיר) איז איין שינר
שטול אונ' אויף אים זיצט (עוטה) דר דא אום ווינר ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין אונד די לערנונג פון די תורה · אונ' פון
דאנן פר נעמט ער דס גשרייא פון דר תפלה · אונ' פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גקריבני תורה · אונ' דארטן אן דר

רעכטי

לניניו אמת וצדקה · וכסא כבוד מתוקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ
וילמד צדקה · ובעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות
הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה ·
מעשות משפט בלא צדקה · ובמקום משפט אין צדקה · ובאין משפט
יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תגדל במעשה
הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה ·
הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח
למו אוצרות הצדקה: ואם יצאה גזירה רחוקה · לחבל יושבי ארקא ·
בבוקה ומבוקה ומבולקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה ·
ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה
אשר בראשך זקוקה · ובשם ישראל בכנוי מחוקה · ובדמות שבטים
מעזקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה: כי
בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להדמים בשופר
בעל משפטי · להליץ בעדי ולזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בלי

לשפטי

צדקה) · אזו ווערט גטאן ווערן צו זיינה קינדר ישראל אין אירן משפט גינאד אונ' צדקה · אונ' דורך זכות יצחק דער זיך הט וועלן
לאזן צו קרבן ברענגן (וכיונת) אונ' הט גשוויגן אז איין טויב אין שטיל מיט דעם האט ער גיאיבט צדקה · דא ווערן שטייגן
זיין קינדר ישראל (אמת אונ' צדקה) : גלייך אז גאט האט געגעבן צו יעקב דער דא הייסט (איש תם) מיט ווארהייט צדקה
אזו זאל ווערן געגעבן צו זייני קינדר ישראל (אמת אונ' צדקה) · אונ' דר (כסא הכבוד) איז אן גיבריים מיט צדקה אז דר פסוק
גיט אין (תלים פ"ט צדק ומשפט מכון כסאך) דש איז טייטש די גירעכטיקייט אונ' דאש גריכט זיא ברייטן דיין שטול · צו פר
הקב"ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ' ווערט לערנן אויף זיין קינדר צדקה · אונ'
אז ער אויף גיט דר (שופר פון ישראל אדני) די זיינן מרים מיט פראוקייט דא ווערן זיך דר באראן די אבות די דא האבן פיל
צדקה אונ' ווערן ביטן פר ישראל אונ' ווערן זאגן פר הקב"ה דר דא הט ליב צדקה · עז ווער און הייליג צו דיר גאט דר דא רעט
מיט צדקה · דז דו זאלשט טאן משפט און צדקה · אונ' וואו איז משפט איז קיין צדקה · אונ' וואו ניט איז משפט איז צדקה · אבר
דו מיט משפט זאלשטו אונז טון צדקה · דו זאלשט ריכטן די וועלט מיט ווערק פון צדקה · אונ' דיא ברייטונג פון דיין שטול איז
מיט משפט אונ' צדקה · (ובחפשך) אונ' אז דו זוכשט מעשים און צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה · אונ'
אום זונשט גיב אונז צדקה · עפין צו ישראל דען (אוצר) פון צדקה · אונ' ווען עס איז גזאגט איין גזירה (גזירה) צו פר
דערבן די זיגר אויף דר ערדן · מיט פר דערבונג מיט אויז לערונג אונ' מיט פר שניידונג · דא זיא לוגן אן גיטשאלט יעקב דר
דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן · אונ' אן דען קאסטן דש דא דרינן אין די אש פון יצחק · אונ' דר קאסטן שטיט צו
גשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ' די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות · אז די פעלזן די דא אן זיין
אין דען קאסטן אויז גשניטן · אונ' אך גדענק אן די קרוין די לויטר פון דיין קאפף · אונ' דורך דען נאמן פון יעקב וועלכש צו
נאמן איז ישראל ווערט זיא גשטערקט · אונ' גדענק אן די גלייכנים פון די (שבטים) די דא זיינן אז איין רינג אום דיא קרוין
פון הקב"ה אונ' דעם זכות פון דעם בית המקדש דש דא שטונד אין טייל פון בניאמן דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל"ג ובין
כתפיו שכן) דש איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער · אונ' אויף זיא (משענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ' שטערקן דען

כָּל־יְשֵׁנֵי אֶרֶץ · וְיַעֲלוּ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ · שִׁירוּ לַיְיָ כָּל־הָאָרֶץ :
אֶרֶץ וְדָרֶיהָ יְצַפּוּ לַדִּין · וְיֵחַתּוּ וְיֶחֶרְדוּ מֵאֵימַת הַדִּין · כִּי גָדוֹל יוֹם
הַדִּין · וּמִי יְכִילֶנּוּ לְהִצְטַדֵּק בַּדִּין · וְכָל יוֹשְׁבֵי עַל מִדִּין · וְכָל
יוֹדְעֵי דָּת וָדִין · וְכָל שֶׁנַּעֲשָׂה בּוֹ דִין · אוּלַי יְחֻנַּן בִּשְׁעַת הַדִּין · כִּי אֵין
רַחֲמִים בַּדִּין · וְלֹא יִשָּׂא פָנִים בַּדִּין · וְהוּא עֵד וּבַעַל דִּין · לָדַעַת הָאָרֶץ
מַעֲשֵׂהוּ בַּדִּין · וּבְיַד כָּל אָדָם יַחְתּוֹם דִּין · וּלְפִי מִשְׁטָרוֹ יַעֲשֶׂה לוֹ דִין ·
וּכְפָעֳלוֹ יִפְעַל לוֹ דִין · וּמַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ אוֹתוֹ בַּדִּין · וְאֶבֶן מִקִּיר תִּזְעַק
בַּדִּין · וְכָפִיס מֵעֵץ יַעֲנֶנָּה בַדִּין · הַכֹּל בֶּאֱמֶת וְהַכֹּל בַּדִּין · בְּמִדַּת
רַחֲמִים וּבְמִדַּת הַדִּין · וְהַיּוֹם הוּכַן עַמִּים בּוֹ לָדִין · לַעֲשׂוֹת אוֹתוֹ לְיוֹם
הַדִּין · וְכָל נְפָשׁוֹת בּוֹ יָדִין : וְהוּא עָשׂוּי חוֹק זִכָּרוֹן · לְיוֹם רִאשׁוֹן וּלְיוֹם
אַחֲרוֹן · לְהִזָּכֵר בּוֹ יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · בְּצִלָּם לְהֵחָבְאוֹת חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן ·
בָּהֶם לְהַצְדִּיק שָׁבִים לְבִצָּרוֹן · תּוֹקְעֵי בַשּׁוֹפָר וְקוֹרְאֵי בְגָרוֹן · לִמְצוֹא
בְּצִדְקָם מַעֲשֵׂה כִשְׁרוֹן · בָּם לְהִנָּצֵל מֵאַף וְחָרוֹן : וּכְשָׁמַר אָב דֶּרֶךְ
מִשְׁפָּט וּצְדָקָה · יַעֲשֶׂה לְנִינָיו בְּמִשְׁפָּט חֶסֶד וּצְדָקָה · וּכְיוֹנַת אֵלֶם זָרַע
לִצְדָקָה · יִקְצְרוּ נִינָיו אֱמֶת וּצְדָקָה · וּכְנִתַּן לָתֵם בֶּאֱמֶת צְדָקָה · יִנָּתֵן

לניניו

ווערט ווערן ברייט ירושלים דש דא איז די פרייד פון דר גאנצי ערדן · אונ' ער ווערט דר וועקן אז די דא שלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זיא אויף ברענגן גיזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי איין וואונר פון דר ערדן :
אדרן די ערד אונ' איר אין וואונר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זיא ווערן אנגסטן אונ' ציטרן פון פארכט
פר דען (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ' ווער אאג דר ליידן צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ' אז די דא
זיין אן (דין) · אונ' אז די דא וויסן איין רעכט אונ' איין (דין) · אונ' אז די זעלביגי דא אן זיא איז גאנגן איר (דין) דיא האפן
(אולי) ווערט זיא גאט לייט זעלגן (בטעת הדין) די איינט אן ר"ה דען עז גילט קיין דר בארמן אן (דין) אונ' ער פר טראגט
קיין ענגליט אן (דין) · אונ' ער איז (עדות) אונ' הער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון איין אידרן אין (דין) · אונ' די הענד
פון אלי אענשן זי זיין גיזיגלט אויף זייני עבירות די ער האט גטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט גטאן צו אים זיין (דין) ·
אונ' נאך זייני (מעשים) ווערט גטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן בווייזן אויף אים אין (דין) · אונ' איין שטיין פון דר וואנד ער
ווערט שרייאן אן (דין) · (וכפים) אונ' איין שפאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלז איט ווארהייט אונ' אלז איט
(דין) · איט (מדת הרחמים אונ' מדת הדין) · אונ' דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן אים די פעלקר צו אאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז גאאכט צו איין גדעכטניס צו דען ערשטן אונ' לעצטן
טאג דס איינט אן ראש השנה איז באשאפן די וועלט · אונ' (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט גאט דען
זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר שאטן פון די אבות ווערט זיא פר בארגן · (חבצלת) די ליזג פון דעם פליין
דס איז ישראל · דורך די זכות ווערן זי גירעכט די דא האט צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירושלים, די דא איז איין פעסטי שטאט
די דא בלאזן איט (שופר) אונ' שרייאן איט דר קעלן דס זיא וועלן געפינדן איט איר גרעכטיקייט רעכטפערטיגי (מעשים) ·
איט די מעשים צו ווערן ביטעראט פון צארן אונ' גריס לארן · אונ' דארום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם אטפט אונ'

לשומר אוהביו בדין : לתומך תמימיו ביום דין :

סוגרין הארון ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך :

דער (פייטן) מראמנט וויא גביהרליך איז זיך צו פערכטן אונ' צו דר טרעקן פר דען (יום הדין) ווייל אלז נאך זייני מעסים גמשפט ווערט · דאך איז אונזרי פר זיכרונג אויף דען (זכות אבות) · דט אונזרי תפלות ווערדט אן גינומן ווערן דש הקב"ה זאל מיט אונז צדקה טון · אונזר (משפט בחסד) אויז צו טפרעכן :

מלך במשפט יעמיד ארץ · עליון על כל הארץ · יכירו וידעו כל
הארץ · כל יושבי תבל ושוכני ארץ · מקצה הארץ ועד
קצה הארץ · כי הוא בורא קצות כל הארץ · עושה משפט וצדקה
בארץ · בקומו למשפט ישקיט הארץ · להושיע כל ענוי ארץ ·
לעשות כתוהו שופטי הארץ · לאחוז בכנפות הארץ · לנער כל
רשעי ארץ · וקול ישמיעו בשמים ובארץ · מה אדיר שמך בכל
הארץ · ובמלכו על כל הארץ · יריעו תחתיות ארץ · ישמחו השמים
ותגל הארץ · ואשר בשמים ממעל לארץ · ואשר במים מתחת
לארץ · ואז יפצחו רנן בארץ · כבודו מלא כל הארץ · יי מלך תגל
הארץ · ובכן ישלש שופרות ערץ · ויפחיד חורי יושבי הארץ ·
ויהפוך כסא ממלכות הארץ · ויאמרו כל אשר נשמה באפו בארץ ·
חזן מה אדיר שמך בכל הארץ · ויכונן משוש כל הארץ · ויעורר
כל

(ורחם) צו דעם דר דא דר בארמט זיך איבר זיין פאלק אן טאג דש גריכט · (וסוער) צו דעם דר דא היט זיין ליב האבר אן
גריכט · (ותומך) צו דעם דר דא אונטר לעגט זייני גמלגן דש זיינן ישראל אן טאג דש גריכט :

ובכן אונ' מיט דעם דאזיגן עס זאל אויף גין צו דיר פון אונז הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט אונ' קיניג :

מלך דא גאט זאלט ביטאפן דעם עולם · דא גידאכט ער זאל איך דען עולם ביטאפן מיט (מדת הרחמים) דא ווערט
איין מיטליכר גערן זינדיגן · זאל איך איך דען ביטאפן מיט (מדת הדין) דא ווערט דער עולם ניט קענן בשטין ·
נון הט דר קיניג הקב"ה מיט (משפט) ביטאפן דען עולם · דז איז האלב (מדת הדין אונ' האלב מדת הרחמים) ער איז איבר
די גנצי וועלט · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן די גנצי וועלט אלי זיצר דר וועלט אונ' אל די דא רואן אויף דר ערדן פון ענד דער
ערדן דז ער איז דר בשעפר פון ענדן דר גנצי ערד · ער טוט משפט אונ' גרעכטיקייט אויף די ערד אין זיין אויף שטין צו ריכטן זי
איז טטיל די ערד ער העלפט די דעמהפטיגן פון דר ערדן ער מאכט וויסט די ביזי ריכטר פון דר ערדן ער בגרייפט דז ענד פון
דר ערדן צום אום טטירצן אלי ביז וויכט דר ערדן · איין שטים ווערט אן הערן אויף היאל אונ' ערד דז דא ווערד טרייאן וויא גאר
טטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערדן · אונ' (לעתיד לבא) או ער ווערט קיניגן אויף אלי זיצר דר ערדן ווערן שאלן ישראל די
דא זיינן די אונטרשטן אויף דר ערדן · זיא ווערן זיך פרייאן היאל אונ' ערד · אונ' אלס וואס דא איז אין דען היאל איבר דיא ערד
אונ' אין די וואסר אונטר דער ערדן · אונ' דען ווערן זיא רידן גיזאנג מיט שטארקהייט · זיין עהר פון הקב"ה איז פול די
גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פרייליך די ערד · אונ' צום דריטן מאל ווערט ער דרייא מאל שטארק בלאזן (שופר)
דא ווערן זיך דער פרעקן די הערן פון דער ערד · אונ' ער ווערט פר קערן די שטיל פון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ'
זיא ווערן זאגן אלס וואס דא האט איין אטעם אין זיין נאזן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אלער ערדן · אונ' עס
ווערט

תּוּקְפֵי תִּפְאַרְתְּךָ יְרַתְּמִימוּ בְּקוֹל • יְיָ מָלָךְ׃

קהל וחזן תְּמִימֵי תְּעוּדָה יְרַתְּנוּ בְּקוֹל • יְיָ יִמְלֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער (פייטן) זאגט די (סבחים) די ישראל אין דען פארינן (פיוט) גיזאגט הבן • אין גביהרליך צו הקב"ה וועגן זיין גרוטן (חסד ורחמים) די ער דען (יום הדין) אן אוני בווייזט׃

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה׃

חזן לָאֵל עוֹרֵךְ דִּין ׃ קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין ׃ קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין ׃ קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין ׃ קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין ׃ קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין ׃ קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין ׃ קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין ׃ קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין ׃ קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין׃

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין ׃ קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין׃

לשומר

די דא בגרייפן גאטס לויב זיא לובן שטעטיגליכן איט שטים גאט איז קיניג • (תוקפי) ישראל די דא שטערקן דיין טונהייט איט שטים זי זאגן גאט הט גקיניגט • (תמימי) ישראל די דא לערנן אין דר גיגעבנטי תורה זיא דר צילן איט שטים גאט ווערט ק ניגן׃ ובכן אוני איט דעם דאזיגן בקענן איר דש דו ביסט איין ווארהפטיגר (דיין)׃

לאל די תפלה גיט ארויף • אז איר הבן גיזאגט די אלהים אוני ישראל לובן הקב"ה איט שטים • זאגן איר נון אלונדרט זי לובן צו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) צו אמכן גרעכט ישראל אין (דין) אוני אזו אייגט עס אזו נאך אנדר׃ (לבוחן) צו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דש גריכט • (לגולה) צו דעם דער דא אנטפלעקט פון בערגונג אן גריכט • (לדובר) צו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אן דעם טאג דש גריכט • (להוגה) צו דעם דר דא אויז ציהט וויסן טאפט אין גריכט • (לותיק) צו דעם דער דא איז שטארק קיגן די (אוות) אוני טוט גינאד איט ישראל אן טאג דש גריכט • (לזוכר) צו דעם דער דא גדענקט זיין ביכרהייט דש ער הט גשווארן צו אברהם דא ער האט וועלן ברענגן זיין זון יצחק צו קרבן דש גדענקט ער אין גריכט • (לחומל) צו דעם דער זיך דר בארעט איבר זייני ווערק אן טאג דש גריכט • (לטהר) צו דעם דר רייניגט זייני בטילר דש זיינן ישראל אין גריכט • (ליודע) צו דעם דער וויס אל די גדאנקן אן טאג דש גריכט • (לכובש) צו דעם דער דא בצווינגט זיין צארן אין גריכט • (ללובש) צו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דש גריכט • (למוחל) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד אין גריכט • (לנורא) צו דעם דער דא איז פארכטזאם צו די (אוות) אוני אנטפאנגט די לויב פון ישראל אן טאג דש גריכט • (לסולח) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד (לעמוסיו) צו ישראל די דא זיינן ביאדן איט (אוות) פון אוטר לייב אין גריכט • (לעונה) צו דעם דער דא ענטפרט צו זייני רופר אן טאג דאש גריכט • (לפועל) צו דעם דער דא ווערקט דער בארמיקייט אין גריכט • (לצופה) צו דעם דער דא לוגט אלי פר בערגנים אן טאג דאש גריכט • (לקונה) צו דעם דער דא איז (אוחז) אירי זינד איז גלייך אז וועו ער קויפט זייני קנעכט אין גריכט • (לרחם)

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ:

קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ:

קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשִּׁירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְּבוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

נִצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ:

קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

פּוֹחֲדֵי פְלָאֶיךָ יְפַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

קהל צִבְאוֹת צֹאנְךָ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ:

קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ:

תוקפי

זיין (חיות) די בטעריגן גאט צו לובן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאטש ליב זי לובן צו גאט
איט שטים גאט איז קיניג · (חכמי) די אלאכים די דא זיין ווייז אין אלי רעטנטאפט זי שטערקן איט שטים גאט הט גקיניגט
(טפסרי) די הערן ישראל די הקב"ה הט ביטאפן איט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (יורשי)
ישראל די דא האבן גיערבט די ווירדיגי תורה · זיא רעכט פערטיגן איט שטים גאט איז קיניג · (כבירי) די שטארקן איט
קראפט דש זיין די אלאכים (יכתירו) זי קרינן איט שטים גאט הט גקיניגט · (לבושי) די אלאכים די דא זיין אן גקלייד איט
פלאם זיא לויבן איט הערצן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (מנעימי) ישראל איט ציאליכי ריד זיא רידן איט שטים גאט איז
קיניג · (נוצצי) די אלאכים די דא פינקלן ליכט זיא זאגן מיביג איט שטים גאט ווערט קיניגן · (שרפים) די ברענעדיגן אלאכים
זי אום ריגלן (יסלסלו) זיא לובן איט שטים גאט האט גקיניגט · (עורכי) ישראל די זיך אן ריכטן איט שטארק פון דר תורה
זי שרייאן איט שטים גאט איז קיניג · (פחודי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן איר אונד איט שטים ·
גאט הט גקיניגט · (צבאות) ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין היער פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן איט שטים גאט ווערט קיניגן:
(קהלות) איין הייליגי פר זאאלונג זי הייליגן איט שטים גאט איז קיניג · (רבבות) צעהן אאל צעהן טויזנט אלאכים זי זינגן איט
שטים גאט הט גקיניגט · (שביבי) פונקן פלאמדיגי אלאכים (ישננו) זי רידן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (תומכי) ישראל
דיא

זוֹכֵר לָעַד זְכִיּוֹת · חֲרֵשׁוּהוּ זֶמֶר חַיּוֹת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יַחֲדוּהוּ בְחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְהָשִׂים : מְשָׁרְתַי בְּחִיל וּמוֹרָא · נִכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא : שַׁרְפֵי סְבִיב סְעָרָה · עֱנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה : פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶה · צַלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה : קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים · רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים : שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תּוֹפָר :

קהל וחזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וַאֲשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : מלך זוכר

דיזור (פיוט) אעלד פון די בקרינונג אונ' לירונג וועלכט די ישראל · אונ' אורלייא אלאכים · אן הקב"ה אויף זיין אלוכה לובן אונ' בקענן :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ : חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד ע"פ א"ב

אַדִּירֵי אֲיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דּוֹהֲרֵי דּוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

חמיני

גיבאנירט הויז דש איינט אין די טול · (הוגי) זי רידן איר ריט איט גיטרייא דש זיינן די אלאכים · (ותקוהו) זי טטארקן גאט איט לוב אונ' גוטי ווערטר · (זוכר) הקב"ה גידענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · (חרשוהו) דארום איז ביליך דש ישראל זאל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב"ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב"ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט דיא איא דש איינט ער דר היבט די וואג טאל דש די אלות איבר וועגן · (יחדוהו) דארום איינגט זיין היילגן נאאן אן דר נייאונג דעם חודש דש איינט אן ראש השנה · (כובש) הקב"ה בצווינגט אלי צארן (לבל) דש ער ניט וויל טאן אויף אוני איין צארן (משרתי) די אלאכים די דא דינן איט ציטרנש אונ' פארכט · (נכחם) קיגן ישראל די לובן גאט איט פארכט · (שרפי) די ברענדיגי אלאכים גרינגי ארום אום הקב"ה זיא טטוראן · (ענו) זי לובן צו הקב"ה דר דא אאכט איבר פארן זיין צארן פון ישראל · (פליאים) די וואונדרליכי אלאכים די עפנן איר אונד · (צלצלו) זיא לובן צו גאט דר אלס זיכט : (קהלות) די פרזאאלונג דש פאלק די הייליגן דש איינט ישראל · (רוממוהו) זיא דר היכן צו הקב"ה דש אום אין טטאראן צעהן טויזנט אלאכים : (שמע) די הערונג פון (סופר · תאזין) זאלסטו הקב"ה פר נעאן אונ' אונזר טולד זאלסטו פר טטערן · (תשלש) דוא זאלסט דריטן די בלאזונג פון די האֹרן אויף דען היילגן בערג דש איינט ווען (משיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאל בלאזן אין בית האקדש איינש ביטייט צו אין זאאלן אוני אויז רען גלות · דש אנדרי ביטייט צו דר טרעקן די ע"א · דאז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית המתים) · דר נאך וועלן איר איין דרייא טאפלטי (קדושה) זאגן אין דט בית האקדש אאן :

יי' גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן טטארק אין גאטש פארכט זיא סטערקן די לויב צו הקב"ה איט טטים · גאט איז איין קיניג · (ברואי) די אלאכים די דא זיינן ביטאפן אויז בליץ זיא לובן הקב"ה איט טטים · גאט הט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך טטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי סטערקן איט טטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא ספרינגן איט גיזאנג דש זיינן (דולקים) די ברענגיגי אלאכים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב"ה איט טטים גאט איז קיניג · (האוני) די ישראל די דא ברואן איט איין גשרייא די לויבן גאט איט טטים גאט הט גקיניגט · (וחילים) אונ' די אלאכים די דא הייסן גאטש היאר אונ'

זייני

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

ונתן לה ארכה · רחבה וארכה · וקשת דרכה · ועולי האריכה ·
בעתה ברכה · ותנה דרוכה · ועד עתה מלוכה : יסודות ערימה ·
ערה והחרימה · עד יסוד ערמה · ראש הרימה · וסוד הערימה ·
ובידיה רמה · בערה מערמה · ועד שחה רומה · ותאפוד מלוכה :
יריעותי גדרה · אהלי שדדה · וחרשה ושדדה : קצינות רפדה ·
ומלכות אפדה · וזאת הקפידה · יזמה ומרדה · עבוד לזר חרדה ·
וחלקה מלוכה : לחצה בני מלך · ופצה לעין מלך · מי לי בדוק
מלך · יהרה בכס מלך · זולתי אין מלך · אני ואפסי מלך : חיו רם
על כל מלך · תגעילנה ממלך · ולך תשיב מלוכה : תעיר

מלך ממלט מרעה · ליודעי תרועה · האל קדוש :

מלך זכור אחוז קרן · לתוקעי לך היום בקרן · נורא וקדוש :

דיוור (אאפיד) איז איין גיבעט פר דעם חזן · דז ער וויל קריגן צו הקב"ה איין קרון איט די (טבחים וקרוטה) די ישראל
געבן צו הקב"ה · אויך די אלאכים אן הטב"ה ליב זאגן · וויא אך גביהרליך איז צו בנייאן אליטג די לוב פון הקב"ה אויף
זייני אידות · אונ' טוט בעטן דז הקב"ה זאל אונזר קול טופר פר נעאן אונ' באלד לאין הערן דז קול הטופר הגדול בזאן האשיח :

מיוסר ע"פ א"ב והחזן אומר כולו בניגון

אאפיד נזר איום · בשלוש קדשה ביום : גבורי כח גדלה · דהרוהו
בבית דגילה : הוגי הגא המולה : ותהוהו בהלל ומלדה :

זוכר

עט גרייכט וויט אונ' ברייט · איר בויגן איין גטרעטן אונ' איר יאך איז לאנג אונ' סווער (בעתה) זי דר טרעקן ישראל די דא
זיינן וויך דר צוגן · אונ' ישראל זיינן נידר גטרעטן · אונ' נאך קיניגן די אוואות · (יסודות) די גרונד פעסט די גהויפטן דאס
איינט דס בית האקדש (ערה) הט זיא פר טטערט אונ' פר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא הט דס בית האקדש נאקיט אונ'
בלוים גאאכט איר הייבט הט זי אויף גיהובן אונ' אירי (סורות) זיינן טפאלקהייט אונ' איט איר הענד הט זיא אויף גהובן · גאט
דו זאלטט אויז לערן זי פון קלוגהייט אונ' ישראל זאלטט דער היבן ביז צום היאל · דער נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך ·
(יריעותי) איין (פרוכת הט טיטום הרשע) צו טטאכן · איין גילעלט הט זיא פר וויסט אונ' זי הט דרויף גיאקרט אונ' הט עט
גאאכט צו איין פעלד · (קצינות) איר הערטאפט הט זיא גלירט · אונ' איר קיניגרייך הט זי גיגורט אונ' ישראל הט זי דר צירנט
זיא הט גראכט צו ווידר טפעניגט צו דינן ע"א זיא איילט אונ' פר סוועכט דיין קיניגרייך · (וחלה)
זיא בצווינגט די קינדר דס קיניגש הקב"ה דז איינט ישראל · (ופלה) אונ' זיא עפינט איר אויל קיגן די אויגן דס קיניגש הקב"ה
זי זאגן וואו איז צו איר אין היאל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפרט קיגן דען טטול פון דען קיניג · זיא זאגט אין איין גלויבן
איז קיין קיניג איך בין עט אלט אונ' און איך איז ניט איין קיניג · (רם) הקב"ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלטט זיא
און ווערדיגן פון צו קיניגן · אונ' דז אאל ווערט ווידר קערן צו דיר דז קיניגרייך : מלך דר קיניג הקב"ה ער אאכט אנטרינן
פון ביז די ישראל די דא ווישן צו בלאזן (טופר) ער איז איין הייליגר גאט : מלך דו קיניג הקב"ה די ביגרייפונג דז ווידר אן
סטאט יצחק דא אן איך הט זאלן ברענגן צו אופפר דס גדענק צו ישראל די פון דיין אלוה ווענן היינט בלאזן איט דען טופר פון
ווידר · דו ביזט פארכלום אונ' הייליג :

אאפיד איך וויל געדרטן איין קרוין צו גאט דען פארכטלואר (בטלוס איט דר קרוטא פון קדוט קדוט קדוט) דיא איר
אלי טאג זאגן · (גבורי) ישראל די זיך סטערקן איבר אירן יצר הרע · (דהרוהו) דיא לובן איך אין דעם
גיבאנירט

הֶעֱבִיר · נְשִׂיאִים תְּחִלִּים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסֻכַּת אֲנָקַת גְּבִיר · מַטּוֹת
שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר · כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִכְרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֵבֶל
בְּכָרָה · חַיִּין לְבַדֶּיהָ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכְּרָה ׃

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

אן שבת זאגט אן דא פון דען אנדרן טאג · אן היבט אן (שאו אפאריס) אלז נאך אנגדר · אנדר וואס דא שטיט אן גנייכנט דס אן אן שבת ניט זאגט · ביז אן (אדון אם אעטים אין כנו) אונ' דער נאך היבט אן אן (ה' אלך אדירי איואה ברך ט"ו) אונ' ווייטר גאנץ אויז ׃

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ ׃

הער (פייטן) ערמאנט · צו בטרויארן דס איר איט אונזר (עונות האבן גורם) גוועזן אלס פון אונז די (אלוכה) אוז אב גיטאן · אונ' דס (חורבן בית המקדש) ׃

שם המחבר בראשי חרוזות אלעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מֶה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לְבַד
הַמְּלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה ·
גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה ׃ זְבוּלִי חָרְכָה · מַתְמִימֵי פָּרְכָה ·

ונתן

אלס אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · (טבע) דר ביטעשפר הקב"ה דער פר ענדרט די (טבע) דס זיא וואלרן פר וועקסלט די קינדר אין בויך דער אוטר (נסי) לייכן אונ' שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פר נעם דאז גשרייא פון דעם הערן יעקב צוויא גישלעכטר (אנה) פון איר (הסביר) זיט אכן טראגן דאס וואר יוסף אונ' בניאן · (כעקרת) אז דיא ערטשי לייטיגי פייגן (בתבל) גום לעבטן (בכרה) הט זיא איר עלטטן זון יוסף גיוואונגן · אונ' פון איס קאאן צוויא שבטים · (זכריה) צו איר קינדר זאל כייא שטין איר זכות פון רחל · אונ' ווירדיקייט אן ראש השנה דער דא הייטט דר טאג דער גידעכטניס צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (בראשית ל' ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דס איז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ' ער עפינט איר טראכט ׃

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט ׃

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך ׃

תעיר דו זאלטט דר וועקן אונ' גשלט טאלן איט דעם (שופר) דס ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב"ה בלאזן איט איין גרוטן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ"ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס איז טייטש אן דען זעלביגן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוטן צו איין זאאלן די דא זיינן פר לארן אונ' פר שטוסן אין גלות אונ' צו אכן לעבן די טויטן · אז דער פסוק גיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל) דס איז טייטש אלי די זיצר פון דר ערדן אז בלאזונג דז שופר ווערן זיא הערין (להכרית) צו פר טניידן דר איט אל די דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערטטו זיין גהייליגט פון ישראל די דא בוויזגן איר בשעפר הקב"ה · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ"ט אשרי העם יודעי תרועה) דאס איז טייטש וואול דען פאלק די דא וויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט ׃

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פון ישראל (על אה) פון וועטט וועגן איז זיא ווארן פר ווארפן אונ' נאך קיניגט זיא ניט דס אשכט צו דעם (לבד) דס איז איין ע"ז הט זיא אויך זיך אכן קיניגן · אונ' איס איז זיא נאך גגאנגן ניט צו רעכטן · דרום אויך איר דס איינט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פרויא איין קיניגן דס אייכט די (אומות) ביז דאס עס ווערט דער צייטן דאס קיניגרייך פון (הקדוש ברוך הוא) · (זבולי) איין (בית המקדש) האבן זיא פר ברענט · (אתאיאי) איין גאנצי דאס זיינן דיא (צדיקים) האבן זיא צו ברעכן · איר קיניגרייך פון דיא (אומות) גווערט לאנג ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דש דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז געגרונד פעסטיגט ווארדן · אוני זיין (זכות) איר זיך פר זיכרן · דש אונזרי תפלה זאל בייא הקב"ה (אקובל) זיין · גליך די תפלה פון אונזר אוטר (רחל) איז אויך אן ר"ה צו גוטן גדאכט ווארן · צו זיין גלייך אירי שוועסטרן איט קינדר (בזכות) אירי טרייאהייט צו אירי שוועסטר (לאה) דש זיא זאל ניט אבייט ווערן : מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתָתוֹ שְׁעוּן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שׁוֹרֶשׁ מְאָסַת בּוֹנִים · רְבָעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מִנְּעִיאָם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבָט שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֶלָה · פְּדוּתָהּ מִיָּד וְלֹא חוּלָלָה : זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֳרָחוֹת · עֻבַּר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חֲשָׁבָהּ כְּהַיּוֹם זְכָרָהּ לְהֵאָחוֹת · סְלוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנְחוֹת : טֶבַע בִּכְלִי יוֹצֵר הֶעֱבִיר

אונזר (ורעטה) צו פר ווישטן אוני צו ברעכן זיא · דורך דעם (סופר) וויל איך איס ביוויזגן אוני דורך קגיאן אויך די קגיא (בטללי תחי) דורך די טויא פון (תחיית המתים) (בגנו) אין דיין גן עדן (אתרועעה) ווער איך איך גיזעגן :

מי ווער איז אזרו אין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אוני ווארהפטיג ביסטו צו אכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דש איינט די גאנצי רונדי פון דיא ערד (אצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אוני אלז וואש די ערד בידעקט דש ווערט פר געסן · (תהום) דער אב גרונד דר גרוש איז (צול) די טיפנס דז אער (שאיה דיא אדברות) די זיינן אלי ווארן בשאפן פון וועגן יעקב דער דא הייסט איין עק שטיין אוני איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן ווארן געגרונד פעסט צו פר לאזן זיך אויף דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דען זכות (לשעיה) דו רו דיך ווערשט קערן צו אונז צו פר נעאן אונזר תפלה : (גבעת) אלין היך איין גיוואורצלט דש וואר (רחל) די דא וואר פר שאעכט פון וועגן דש זיא ניט גיוואן קינדר הייגט אן ראש השנה (רבעה) זיא וואר אונטר די פיר פון די זעלביגי די דא זיינן גדאכט גווארן דז וואר (טרה רבקה רחל אוני חנה) אוני הט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנטה אוני אפרים) · טרעהרן זיא ווייגט רחל אונזר אוטר פון וועגן איר קינדר דען (כל ישראל) ווערן גרופן נאך דען נאאן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל"א רחל אבכה על בניה) דז איז טייטש רחל זיא ווייגט אום וועגן אירי קינדר דא זיא ווארן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונד רחל אויז איר קבר אוני טעט תפלה פר זיא · (קשבה) גאט פר נאם איר גשרייא אוני טפראך (אעני אם) פר אייד דיין שטים פון וויינן דו אוטר פון די קינדר ישראל · (האדמון) דר רויטר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה ויצא הראשון אדאוני) דז איז טייטש אוני ער גינג אויז דר ערשטר רויט (כבט) אז ער זוגט (שלא חלה) דש זיא ניט וואר וויאן האבן פון קינדר גווינן (צבה) ער האט גיוואלט אוני בגערט זיא צו איין ווייב · אוני זיא אאכט ביטן פיל זייט פון וועגן (עשו) זיין האפנונג · צו דר לזין זי פון (עשו) · אוני דש זי ניט זאלט זיין פר שוועכט (זכר) גאט דער גדאכט צו איר די רעכטפערטיקייט דש זיא איר שוועסטר (לאה) איז גטרייא וואר דש זיא איר די (סיאנים) לערנט · דארום ווארד פר וועקסלט איין קינד אין איר בויך דש איינגו דש (לאה) זאלט האבן גיוואונן יוסף אוני רחל זעלט גווינן (דינה) · דא פר קערט עש גאט דש רחל גיוואן יוסף אוני לאה (דינה) · (חשבה) זי איז ווארן גדאכט אז הייגט אן ראש השנה דש זיא זאל גלייך זיין איט די אנדרי שוועסטרן אוני הט פיר קינדר גהאט יוסף בניאן אנטה אוני אפרים (סלוף) די פר וועקסלונג פון דינה וואז לאה הט גוואונן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות) אום .

קֶדֶם הַמּוֹעִיל · קָרוּא בְּגָרוֹן מוּקָשׁ לְהַגְעִיל : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה · פַּעֲלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשָׁמְעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ·
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתָמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפַּר
שְׁתוּרוֹת וְחוֹתָמֵיהֶן תִּשְׁעָה · לְמִנְיַן פִּלּוּל שְׁמוּרוֹת תִּשְׁעָה · כְּחִנְנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אֶרְתּוּי נַהֲרַיִם · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דִּשְׁנוֹ יֵרָא לָחוֹן
שִׁירַיִם · נָשִׂים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרַיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנּוּן עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הֻתָּרָה : חזן אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתָּרָה · אֱלֵי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה :
מֶלֶךְ בְּדִין עֲלוּרוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בְּשׁוֹפָר
אַפִּתֵּנוּ (נ"א אַרְצֵנוּ) מן טבת זאגט מן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֵנוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :

בטללי

תאלת די נארהייט פון ישראל די דא זיינן געהייסן (עם זו) אז ער בגערט הקב"ה (להתעיל) צו הייזן אונ' צו פרגעבן אויף אירי זינד · (טוע) איין גיבעט אן צו ריכטן הט זיא הקב"ה גלערנט (להועיל) דאש די תפלה זאל העלפן אונ' וואס איז די תפלה די ער איך האט גלערנט צו העלפן · דס איז דס איך זאל בעטן פר אים די תפלות פון די אבות דיא דא זיינן געהייסן בערג פון פאר אמל צו רופן איט דר קעלן דס דער שטרויכלר זאל זיין און ווערדיג אין גאטש אויגן דס איז דער (יצר הרע) דר דא אמכט שטרויכלן דעם מענטש דס ער זינדיגט · (צדקם) איר גרעכטיקייט פון די אבות (להקפות) צו אנטפלעקן אונ' צו דר ציילן איט ריד אונ' גיטריא איר גוטי ווערק אין די יארן דז איר רואן צווישן די עכו"ם אין גלות צו לאזן הערן דיא צייט פון בווייזונג אונ' טאג דר הייל זאלסטו זי אך לאזן הערן · אוך גאט זייא אונז גדענקן (סביכת) די פר וואררונג פון דעם ווידר פון יצחק · אונ' דיא זיכרהייט דר (טביעה) די דו האסט גשווארן · (נובבים) איר רידן איט דער תפלה (בגישתי) איט גינעהונג פר דען (ארון הקודש) די אויז לאזונג פון די ניין (ברכות די איר זאגן אין טאוה עטרה אן ראש השנה) קיגן דיא ניין דס וואר (אברהם יצחק יעקב אונ' שרה רבקה רחל לאה) אונ' די צווייא איידן (בלהה אונ' זלפה) דס אויך זיא (שתות) איז וואררן גגרונד פעסט די וועלט אונ' (צאנין) קיגן די צאל (פלול) פון די (תפלת חנה) וואו אין וואדן ניין (טאות) פון גבעט (כחננה) אז זיא בעטיט (חנה) דא זיא וואר און טרעכטיג דס זי גיואן טואל דער דא וואר גרעכנט קיגן זיבן זין · (יאמירו) די ישראל לובן איט שטערק אונ' זאגן צעהן פסוקים דז דרינן שטיט פון (מלכיות) די זיינן וואדן גשטעלט קיגן אברהם דר דא וואר פר זוכט איט צעהן נסיונות פר זוכונג · (חק) די גיזעצן פון די צעהן פסוקים פון גידעכטנים · אונ' צעהן פסוקים וואו דרינן שטיט פון (שופרות) די זיינן גירעכינט קיגן יצחק דא ער בענשט זיין זון יעקב דז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גביר) איין הער דא בענשט ער אים איט צעהן ברכות · (ויפן) אונ' ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתוי) דר דא קאם פון (ארם נהרים) אונ' ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דס איזבח (אחורים) הינטר זיך · (דשנו) זיין אש ער זאל זעהן גאט צו דר באראן (שירים) די איבר בלייבונג פון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו אארגנס אונ' צו איטאג · (בזה) אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבקה זיין ווייב (אסורה) די דא וואר גבונדן דס זיא וואר און טרעכטיג ביז דס גאט דר הערט די תפלה פון יצחק אונ' רבקה · (התרה) דא וואר זי לידיג אונ' וואר טראגן · (אנקת) דס גשרייא פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דס איזבח אונ' די תפלה פון יצחק די ער טעט די וואר אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (ברמטית כ"ה ויעתר לו יי') דס איז טייטש אונ' ער ביווערט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ' גלייך וויא עז וואר דער פון גאאכט איין קרוין אויף דען הויבט פון הקב"ה אזו אך צו איר זאל ער ביווערן אונ' אנטפאנגן איין גבעט אז די ביווערונג פון יצחק :

מלך בדין דער קיניג הקב"ה ווערט אין דעם גריכט דר הובן דורך טאלונג · (גיא) דיא וועלט איט אירי

כַּס אָיוֹם · קוֹל דִּבּוּבָם יַרְחִישׁוּ כְּהַיּוֹם · רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם ׃

שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים בְּלַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה ׃ חזן

תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֶׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקָדָה ׃

נַעֲלָה בְּדִין עֲלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה ׃ חזן בַּשּׁוֹפָר

אֲפַתֶּנּוּ נ״א אַרְצֶנּוּ מן טבת זאגט אן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֶנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה ·

בְּמַנְגִּינַת רֵעִים בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה ׃

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃ סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דז הקב״ה איין וואל גיפֿאלן הט אן די תפֿלות די אונזר אבות האבן (אתקן) גוועזן · אויך דס דיא נאך פֿון די (ברכות מלכיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קינדר די (אבות ואמהות) · אונ׳ בעטן דז אונזר תפֿלה זאל אן גנואן ווערן בייא הקב״ה · גלייך די תפֿלה פֿון יצחק די ער הט (אתפלל) גוועזן אום (רבקה) קינדר צו בקומן איז אך בוויליגט ווארן בייא הקב״ה ׃

מיוסד ע״פ תשר״ק

תַּאֲלַת זוּ כְּחָפֵץ לְהַתְעִיל · שׁוּעַ עָרוּךְ לְמָדָם לְהוֹעִיל · רוֹן הֲדָרֵי קדם

(סיאה) זיא איז ווארן גלייכט דס זיא זאלט זיין איין וואר לייבן צו ישראל די דא זיין גגליכן צו איין ראז · דס זיא זאלטן איבר פֿארן אס גריכט פֿר גאט דס אייכט אן ראש השנה · (פולגו) זי ציטרן אונ׳ דר טרעקן אירי קינדר אן דעם טאג דאז זיא זאלן שטין אן גריכט פֿר גאטס שטול דעם פֿארבלואן · די שטים אירי רידונג זיא רידן הייגט · (רוגשים) זיא שטארמן אונ׳ בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארט צו פֿילן דר ציונג · (שעונים) זיא פֿר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דס אייכט גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פֿון (שרה) זיא טרייאן איט פֿר זאאונג דיין שטארן פֿון דר טולן צו אילן (תאוכים) זיא פֿר לאזן זיך אן דר עהם פֿון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דעם איזבח אז איין לאם (תשר) אן דען (חודש תשרי דז שרה) אן אין וואר גראכט ׃

נעלה גאט דר ווערט דר היכט אס גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) אז דר פס קגיט אין תהלים א״ז (עלה אלהים בתרועה) דס איז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) די ערד איט אל איר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ׳ אכן פֿארכטן זי · (בשופר) איט דען שופר וויל איך בוויגן איס (ובברך) אונ׳ איט קניאן קניאונג (במגינת) דורך די בשילונג פֿון הקב״ה דר דא איז איין בשילר פֿון די אבות די דא הייסן (ריעים) די גיזעלן פֿון הט״י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט אז טוט תפֿלה איין איטליכר פֿון ישראל דס ער זאל (חברותא) האבן איט דיא דא קואן אין (גן עדן) ׃

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ׳ שרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפֿט אונ׳ בשיראט · גלובט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם ׃

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארעיקייט · ער אונטר לעגט דיא דא וועלן פֿאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפֿאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין הער פֿון דר שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ׳ אאכט לעבנדיג אונ׳ אאכט שפראצן הילף ׃

תאלת

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון שמונה עשרה די זכיות פון די אבות ואמהות) ביין ברענגן : אין דיזן (פיוט) בעטן איר דש דר (זכות פון אברהם זאל אויך אונז אגין) זיין · גלייך אויך אונזר אוטר (שרה) אן ר"ה איז פון גוטש גדאכט ווארן דש זיא אויך איר גלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייטזעליג ווערן :

מיוסר ע"פ א"ב

את חיל יום פקודה · באימיו כל לחום לשקדה · גשים בו ברך:
ליקודה · דעם לישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסל
נשפט · ושוע ודל בפלוס יושפט · זכר לא יעשה משפט · חין ערכו
יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב ·
כאחור וקדם בתוך נחצב · ליהב עליו כל המחצב : מנתו כהיום
כחדשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לשושנה ·
עבור לפניו בזה ראש השנה : פולצו פרחיה בזה יום · צגתם פני
כס

אינרשטער ער פר גענץ גוטי גינאד · אונ' הט אלש בשאפן אונ' ער גדענקט די גינאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן אין דר זיר צו איר קינדש קינדר אוס וויל זיין נאמן איט דער ליבשאפט דש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויטן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונד עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

את עז אייז גקואן (חיל) ציטרנים (יום פקודה) דער טאג פון ראש השנה דז אן איש איז ווארן גדאכט אלי בשעפנים אז דער פסוק גיט אין (הושע ט' באו ימי הפקודה) דש איז טייטש זיא זיין גקואן טעג דער גידעכטנים · (באימיו) איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זיא גנעהן איט דר תפלה אן ראש השנה · איט אירי קניאן צו קימן · (דעם) איר גדאנקן פון פון ישראל דז זיא האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (איבח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דאש איז טייטש די שעכטונג פון גאט דש איז איין צו בראכן גאיט : היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי דיא גדאנקן איט אנגדר (ושוע) אונ' דער רייכר איט דעם ארמן (בפלוס) אין איין וואג טאל זיא ווערן גריכט · די גדעכטנים פון אברהם דער דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדום אונ' עמורה) דא ער זיא וואלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה משפט) וויאשטו דען ניט טון גרעכטיקייט (חין) די גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דש ער בעטט אוס (סדום אונ' עמורה) דען זעלביגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערדן גידאכט אן דען גריכט · טרם אי דו גאט דר הער בשאפט אלי די ווערקן (יזם) ער גדאכט אין זיין גדעכטנים אברהם צו בשאפן (כאחור) אז וואן ער הינטן אונ' פארנן אונ' אין דר איט וואר בשאפן דז איינט צווישן (דור האבל אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לערן אויף איס אל די לאשט פון אל זיין בשעפנים · מנתו זיין וייב (שרה) דיא איש ווידר גגעבן צו איינם גאב אז היינט אן ר"ה איז זי איט קראפט ווארן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אבן שפראצן צו ציילניג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק
סיאה

הדרת קודש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שמונה עשרה) אונ' דז קהל זאל שטיל שווייגן אונ' זאל איך (אבוון) זיין אויף דען וואס דער (שליח צבור) זאגט ביז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זגן · אונ' ווען דר חזן האלט אן די ווערטר (כשם שמקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (שמקדישים אונ' אותו) · אן זאל ניקש רידן איטן אין די קדושה · אונ' ווען איינר הט שוין די קדושה איין אמל גהערט אונ' דער נאך הערט ער נאך איין אמל וויא דש קהל די קדושה זאגט אוז איז ער שולדיג ווידר איט זיא צו ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא תפלה · דר וויל אן הט די (תפלות אתקן) גוועזן אן שטאט די (עבודה) וואש ישראל האבן געטאן אין דז ב"המ דרום בעטן איר דז הש"י זאל דז ב"המ באלד ווידר בויאן דז איר זאלן קענן די עבודה טון אין דז ב"המ זעלבשט :

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך: בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננִי: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון — אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים: — סוגרין הארון

דער

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דער גראפער דער שטארקר אונ' דער פארכטזאמר · גאט

הדרת קודש — אימרסטר

ויען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געגאנגן נאך די (שאונה עשרה) די ער איצט (קהל) זו גלייך געזאגט האט דען זאל ער אוז זאגן אויך זיין אורט שטין בלייבן אז אן קענן גין פיר אין אונ' אז זאל אויך אין יעדר (יחיד) טאן

דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה : זכרנו יי אלהינו בו לטובה : ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ · מקדש השבת ו ישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אויך · והופע) אונ' אך טיינן · (גאון עזך) דיין שטארקי הערשאפט די איז דאש בית המקדש ווארשט אכן טיינן (על כל יושבי תבל) אויף אלי די אין וואונר פון די וועלט : וועגן

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי׳ אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת · לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי׳ אלהינו שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא · על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי׳ לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך · במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי׳ לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך · ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי׳ לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי׳ צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי׳ המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·

ותתן

הדרת קידש

אתה קדוש נאך שטיט אין (אדרס) אז יעקב איז גקומן אין דיא טארן פון הימל אונ׳ האט (אקדש השם) פון הקב״ה וועגן גוועין · דא האבן די אלאכים גזאגט (ברוך אתה ה׳ האל הקדוש) :

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דוא האסט דיין גרוסן אונ׳ הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גיטטעלט דען איר הייסן ישראל · אלז דר (סם אל) איז גטטעלט אין אונזרן נאמן :

אלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

דס טייטש פון ס"ע ווערט אן געפינדן בייא די ס"ע פון חזן · אתה

הדרת קידש

מן זאל זיין הענד אונ' פיס בייא אנאנדר האלטן אוז זאגן אן (שמונה עשרה) זאגט · אונ' זאל אין זיין (אחשבה) האבן אז ווען אים זיין הענד אונ' פיס געבונדן ווערן · דס ער קיינרלייא זאך קענט טאן וונדר די הילף פון השם יתברך אונ' זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דס הקב"ה הט דרום דען אענטן בשאפן דז ער זיך זאל ריין אונ' הייליג האלטן אז וויא דיא אמלאכים פון וועלכי געשריבן שטיט אין (יחזקאל א' ורגליהם רגל ישרה) דס איז טייטש אונ' די פיס פון די אמלאכים די זיין גלייך אז איין גלייכר פוס · אונ' זאל זיין קאפף וואט ארונטר נאך די ערד צו בוקן אונ' זאל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ' איט זיין הערץ זאל ער זיך (אכוון) ארויף צו נאך דען הימל צו הש"י אונ' דר אזו טוט דר ווערט זוכה זיין די (שכינה) צו זעהן ווען די לייט קואט דס ער שטערבן זאל · אויך אוז אן זיך אויף ניקס אן לעהנן אין די תפלה · אונ' דער וויל אונזרי תפלות זיין געשטעלט אן שטאט פון די (קרבנות) · דרום אוז אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאכן איט די תפלות · גלייך אז וויא אן זיך הט נוהג געוועזן איט די קרבנות) · דס איז אן אוז איט איין גוטי כוונה תפלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול געוועזן ווען אן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף געהאט · אונ' וויל אן תפלה טוט אוז אן שטין · אונ' גלייך וויא איין איטלכר קרבן הט זיין בזונדר אורט געהאט וואו אן עז געשעכט הט אונ' וואו אן דס בלוט הט געשפרענגט · אזו אוז אן אויך זיין בזונדר אורט · האבן וואו אן זאל תפלה טון · אך אוז ניקס שטין צווישן אים אונ' די וואנד (בשעת התפלה) אונ' ווען עז איגליך ווער געהערט אן בזונדר היפשי קליידר אן צו טון ווען אן זאל תפלה טון גלייך וויא דער (כהן) הט בזונדרי קליידר אן געהאט צו טאן די (עבודה) אונ' ווען ייך איינר ניט רעכט קענט (אכוון) זיין אין גאנץ שמונה עשרה אזו זאל ער זיך אכוון זיין ער דיא ברכות אויז לאיט אונ' (לכל הפחות) אוז אן זיך אכוון זיין אין די ערשטי (ברכה) וואו די אבות אין גדאכט זיינן וונשטן איז ער ניט (יוצא) · אונ' ווער דא וויל הבן דז זיין תפלה זאל דער הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן איט דעאוטיקייט אז איין (עני) דר פר די טיר שטיט · אונ' אן אוז די תפלה ניט רעכנן אז איין לאסט דס ער גערן וועלט (פטור) זיין · אונ' ניט צו הויך טרייאן נייארט דס זייני אורן זאלן קענן הערן וואס ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד איט איין אאל ביקן · אונ' ווען אן כענט דען (שם) זאל ער זיך איינליג ווייס אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ' דר נאך דען (גוף) אום צו ווייזן דס דז בוקן אים קיין לאסט איז · אין זאל אן טון ווען אן די ערשטי ברכה אן היבט אונ' אז אן זיא אויז לאיט · אונ' אז אן אודים אן היבט אונ' אויז לאיט · אונ' ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ' דר נאך פר זיך׃

ברוך אתה עס שטיט אין (אדרש) דס אאל אז (אברהם אבינו איז ניצול געווארן פון אור כשדים) הבן דיא אמלאכים געזאגט (ברוך אתה יי' אגן אברהם)׃

אתה גבור אז אן האט (יצחק אקריב) געוועזן אויף דעם איזבח אונ' זיין נשמה איז אויך געפלויגן געוועזן האט הקב"ה געבראכט איין טויא אונ' הט אים לעבנדיג געאכט · דא הבן די אמלאכים געזאגט (במ"י אחיה המתים)׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביזטו פון אייביג הער · איין שילט אונ' איין העלפר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענדן די ערדן · וואל דעם אמן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ' דיין תורה אונ' דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביזט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זיא איר קריג · עס איז וואר דו ביזט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' זונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער אונז ער לייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ער לייזט אויז אגריפן אונ' פון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גלייזט · אלי איהרי ערשטי גבארני האשטו ערשלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האשטו ערלייזט אונ' דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ' די אויטווייליגן אגרייש האשטו פר זונקן · אונ' די גליבטן האשטו אכן איבר פארן אונ' די וואסר הבן בדעקט איהרי ליידיגר דש ניט איינר פון זיא איבר גבליבן · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ' דר היכט אונ' די גליבטן הבן געבן לוב גזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גאלפרטר איין פורכצואר · ער נידרט די האפרטיגן אונ' ער היכט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די גפאנגנן ערלייזט די דעאוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט ווען זיא אים אן בעטן · די לובונג גהערן צו דעם איברסטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) מיט דיא קינדר ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרוסי פרייד אונ' שפראכן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בציהנט מיט היילקייט דר איז פארכלום איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג הבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערש · אלי צו מאל מיט אנגדר דאנקן אונ' אכטן קיניגן אונ' שפראכן : י"י גאט זאל קיניגן אין די איביקייט : צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ' ערלייזי (יהודה אונ' ישראל) אלז ווי דוא גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הירטשארן איז זיין נאמן דער היילגר פון ישראל · גלויבט זייסטו גאט דער דא הט ישראל ערלייזט :

הדרת קודש

ז' דש גרעון) הט גרעט צו דעם (אלמך טאתה אדבר עאי) · אן אוו אפסיק זיין צוויטן (ואדיר אונ' ואתקן) וונשט ווער ער (אחרך ואגדך ח"ו) · דען ביז (ואדיר) גיט אויף הקב"ה ' אונ' (ואתקן) ווערט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל אן אפסיק זיין צווישן (אוטביק אונ' ואטפטיק) · אן טאר ניט אפסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ' ש"ע) אבר אן אחג ואאל (אאן זגן נאך גאל ישראל) :

מן

לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן
ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו
חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך :

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור ·
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל
אבותינו · יוצרנו צור ישועתינו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך :
עזרת

גבאט גאטש אונ' טון זיא · אונ' דש איר ניט ספיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ' אייער אויגן גיילט וואו איר
נאך וויאלט אין טעטעטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין גבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך
בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גפֿירט פֿון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פֿר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפֿטיג אונ' גוויס אונ' בפֿעסטיג אונ' שטאנדהפֿטיג אונ' רעכטפֿערטיג אונ' טריאהאפֿטיג אונ'
ליבליך אונ' פֿריינדליך אונ' גלוסטיג אונ' זיס אונ' פֿארכטזם אונ' שטארק אונ' דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ'
פֿעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר אייביקייט · עס איז ווארהאפֿטיג דש דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטארקר
פֿעלזין פֿון יעקב איז דער שילט אונזר הילף · פֿון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטנדהפֿטיג · אונ' זיין שטול איז
בפֿעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טריאהקייט בשטיט אין דער אייביגהייט · אונ' זייני ריד זיין שטארק אונ' שטנדהפֿטיג
ווארהאפֿטיג אונ' גלוסטיג אין דר אייביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומלינג
פֿון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל :

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפֿטיג אין דר אייביקייט וואר אונ' גוויס איין געזעץ דאס
ניאר אבער איבר פֿארן ווערט עז איז וואר דאש דו בישט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג
אונזר עלטרן אונזר ערליזר · אונזר עלטרן ערליזר · אונזר בשעפֿר איין שטארקר פֿעלזין אונזר הילף אונזר אויז ליזר אונזר בשיראר
דיין נאמן איז פֿון אייביג הער עש איז קיין גאט אונדר דיר : עזרת

הדרת קידש

אז איין אלוה די אן זאל האלטן די ציצית אין זיין לינקי הנד אזו אן ק"ש לייאנט · אונ' אן אוז אין דיא לייט אן אן ק"ש לייאנט קיינס
ניקס ווינקן · עז זייא איט די אויגן אדר איט די לעפֿצן אדר איט די פֿינגר · אונ' איט קיינר לייא זאך ניארט ער אוז זיין (כוונה)
הבן אויף זיין לייאנן אונסט ווערט זיין ק"ש פֿר ניקס גרעכנט · אונ' ווען אן זאגט (ובכל נפשך) זאל אן זיך (אכוון) זיין דז אן
גהער (אוסר נפש) צו זיין פֿון וועגן (קידוש השם) · ווען איינר אונטר וועגן אויף דען פֿעלד ק"ש לייאנט דא אוז ער אלט שטין
בייא (על לבבך) דר נאך אאג ער פֿארט גין : אין איטליר זאל זיך ביפֿלייסן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאנן אונ' דר דש טוט ·
דעם קואט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ' ווען אין (יחיד) פֿר זיך זעלבשט לייאנט דען זאל ער זאגן (אל "מלך
"נאמן די ר"ת אמן אמן) דען ווערט עש גרעכנט אז ווען ער העט אאן גזגט נאך די ברכה (הבוחר בעמו ישראל באהבה) :

אמת (ויצב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ' וואו לוייא גלייכי אותיות בייא אנגדר קואן · אוז אן זי אין אכט נעאן
אין אידר (אמת) ביזנדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז (אלהי עולם מלכנו) אונ' דער גלייכן אער אנדרי ווערטר
אן זאל זאגן (חיים איט איין קאץ) אונ' ניט (חיים איט איין פתח) · אונ' דער (פירוש) איז פֿון די ווערטר (ודבריו חיים)
זיין דיר זיין שטארק · אן זאל זאגן (אמת שאתה הוא) איט איין קאץ אונטר דער ש"ן · גלייך איר גפֿינדן אין ,טופֿטים

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך הייטט געביט · דאש איהר ליבט גאט אייערן גאט ·
אונ' צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן : אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין איל ·
אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עשין אונ' ווערשט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערצן
ניט לאזט איר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן : אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאש
זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען היאל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי איינן
ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו איינם צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער
אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דוא גייסט אין וועג
אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייב זיא אן איינר פון דיא בייא שטידל פון דיינט הויז אונ' דייני
טארן · אום דאש איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו
געבן · זא לאנג אלש די טעג פון היאל אויף ערדן געווערן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאש
זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · הונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלוימן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאש איהר זעלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אל
געבאט

הדרת קודש

אונ' אין (והיה אם שמוע צווישן היום אונ' לאהבה) · אונ' אויך ווען צווייא גלייכי אותיות בייא אנאנדר קומן גלייך אז (בכל לבבך
על לבבכם) אונ' דר גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין ווייניג שטיל שווייגן צווישן די צווייא ווערטר (כדי) דש קיין אות אין
געמאכן ק"ש זאל פר לארן גין · נייארט מן מוז איין איטליכן אות בזונדר וואול אויז שפרעכן · אויך מוז מן שטיל האלטן צווישן (וחרה
אונ' אף) דש מן ניט זאל אייכן ער זאגט חלילה (וחרף) אונ' צווישן (אף אונ' דען שם) · אונ' אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאזט
מיט איין ם אונ' דז אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט די א גלייך אז (ושמתם את · וקשרתם אותם) אונ' נאך מער אנדרי
ווערטר · דא מוז מן אלי צייט וואו שטיל האלטן צווישן די צווייא ווערטר · אונ' אויך צווישן (אלהיכם אונ' אמת) אונ' אין דעם ווארט
(נשבע) מוז מן די ע וואול אויז דרוקן · אויך די ז פון (תזכרו) דש מן ניט זאל אייכן ער זאגט (תשכרו) מיט איין ש דאש
וועך טייטש ער וויל גאט דינן דש ער אים זאל לון דר פר געבן · אונ' דז ווער ניט רעכט · דען מן געהער גאט אויז ליבשפט צו
דינן אונ' ניט אום איין לון דר צו מנטפאנגן · אונ' מן געהערט ק"ש מיט דען טראפא צו לייאנן · אונ' ווען מן זאגט (לאות על
ידך) מוז זאל מן אן ריהרן אן די (תפילין של יד) אונ' בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן ריהרן די (תפילין של ראש) · עס

איז

הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ·
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : והיה

בּאראהערציגר פֿאטר דער זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונש · אונ' גיב אונש אין הערץ אום צו פֿר שטין אונ'
צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעטיגן · אלי די ריד פֿון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשפֿט ·
אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפֿט אונזר הערץ אין דיין מצות · אכך אייניג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ'
צו פֿערכֿטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פֿר שעמט אין די איביקייט דען איר פֿר זיכֿרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרושן
אונ' פֿארכֿטזאמן · איר טונן זיך לוסטיגן אונ' ערפֿרייאן דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונש צו אנגדר מיט פֿריד פֿון פֿיר עקן דר
ערדן אונ' זאלשט אונש פֿיהרן אויף ריכֿטיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט אין ווערקר דר הילף · אונ' האשט אן
אונש ערוועלט אויס אלי אן אלן פֿעלקר אונ' שפראכֿן · אונ' דוא זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאפֿרטן נאמן איביגליך מיט
ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו אייניגן דיך מיט ליבשפֿט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פֿאלק ישראל מיט ליבשפֿט :
אל גאט איז איין ווארהאפֿטיגר קיניג : שמע פֿר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט :
(ברוך) געלובט זייא דר נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ' דו זאלשט ליב האבן גאט
דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווארטן די איך דיר היינט געביט
זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפֿין אונ' זאלשט דר פֿון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ' אויף
דען וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפֿפֿן צו איינם צייכֿן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר
זיין צו (תפֿלין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ' אן דיין פֿארטן :
והיה

חררת קודש

מן זאל ווער (נזהר) זיין דז מן דז (קריאת שמע) זאל ליינן מיט פֿארכֿט אונ' ציטרנים · אונ' מן זאל וואול ארויז רידן די (י')
פֿון ישראל דש מן ניט זאל איינן ער זאגט (מישראל) · אונ' מן מוז איין וויניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ'
דען (שם) אויך זאל מן אפֿסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ' אלהינו) אונ' צווישן דען אנדרן (שם אונ' אחד) אונ' ווען ער
דען (שם) אעלוד · זאל ער זיך אכֿוון זיין דש גאט איז איין הער איבר די גאנצ וועלט · אונ' דש ער אלי צייט איז געווען · אונ' איז
נאך · אונ' ווערט אלי צייט זיין · אונ' מן מוז איין וויניג אפֿסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ' דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו') ·
אויך מוז מן אפֿסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ' ואהבת) : אין דעם ווארט (אחד) זאל מן דיא כוונה האבן דאז די א בטייט דאש
גאט איז איין (יחיד מין עולם) · אונ' די ח בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די אכֿט היאלן · אונ' דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגש
איבר די פֿיר זייטן פֿון דיא וועלט · אונ' מן מוז דיא ד וואול ארויז רידן דש מן ניט זאל איינן דש ער זאגט (אחר) ח"ו · אונ' מן
מוז דיא כוונה האבן אויף דעם (פירוש) פֿון דען פסוק · הער צו ישראל · דז איז (יעקב אבינו ע"ה דר הט געהייסן ישראל · דער
גאט דער אונזרט גאט איז · דער ווערט (לעתיד לבא) איין איינציגר גאט זיין איבר אלי פֿעלקר פֿון דר וועלט אן ווז זיך מיט
דיא א ניט צו לאנג אויף האלטן · אונ' די ח ניט צו גשווינד רידן · אונ' מן מוז וואש אפֿסיק זיין צווישן (היום על לבבך) :
אונ'

שְׁלָחוּ לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ · סְכוּת בָּאֵי בְּתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי מֶלֶךְ · עֲנוּתָם בַּל תְּבִזוּ לְלַן בַּמָּקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ : פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין נָמוֹר מִלְּחַיְּבֵם מֶלֶךְ : חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם לְטוֹבָה מֶלֶךְ · קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מְתוֹקְעֵי · מן טבת זאגט אן קשוב

זכרון תקיעת מזוכרי לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ · רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ :

קהל יחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תֶּאֱמַן בִּרְתוֹמְכֵי בָּרוּךְ וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים :

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם

מיר געטרייא אונ' תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן אום וויזן (זכות יעקב) דר דא איבר נעכטיגט אן דר שטאט די דא אויף גינגן אונ' נידרטן די ענגלן דש קיניגש : פדם היום דר לזי מיר קינדר היינט · אונ' ריכט זיא ניט איט אייטל (אדת הדין) נייארט נעם דיין (אדת הרחמים) דר בייא דו קיניג · אמך זי גרעכט איט דר בארמיקייט אונ' גדענק זי לו גוט · אונזר קיניג · (קשוב) פר נעם די שטים דש בלאזן פון דעם שופר פון ישראל די דא בלאזן היינט לו דיר פון וועגן דיין גיבאט דו קיניג · דר בארמיקייט זאלשטו דר וועקן לו די דא האפן לו דיר אונזר קיניג : שעה · פר נעם דש גישרייא פון דעם פאלק די דיך פארשן דו קיניג : (תפן) דו זאלשט דיך קערן לו די דא אונטר ליינן מיר תפלה איט (ברוך) אונ' איר וועלן לובן דיך גאט לעבנדיגר אונ' קיניג :

והאפנים אונ' די אופנים די דא הייסן (אופנים) אונ' די היילגן (חיות) איט שטארק דר היבן זיא קיגן די אופנים דיא דא הייסן (שרפים) אונ' פרייזן קיגן זיא אונ' זאגן געלובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל לו דעם געלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · לו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן בריאוזנג · דש ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן · איין אייגנטר דער שטרייטונג · איין זייאר דער גרעכטיקייט · ער אאכט שפראצן די הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלש וויא עש איז גיזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט · דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט · אאך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' איר אל לו אאל זאלן באלד (זוכה) זיין לו זיינם ליכט · געלובט ביישטו גאט דער דא בשאפט די ליכט :

אהבה איין גרוסי ליבשאפט האשט דוא אונש ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרוסי איבריגי בארהערציקייט האשטו איבר אונש ערבארעט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן די זיך האבן פר זיכרט אן דיך אונ' דו האשט זיא גלערנט דיא געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך ווייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר בארהערציגר

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיזן (אופן) בעטן איר דש אונזר (תקיעות שופר אונ' תפלות) זאלן צו גדעכטניש אויך גין פֿר הקב"ה · דען (ברית וזכות אבות) צו אירן קינדר ישראל אזלן גדענקן אונ' אונזר (משפט בחסד) אויז צו שפרעכן · גלייך (הפסק ב"ה) איבר (מדת הרחמים אן ר"ה) זיין בארמערציקייט הט בוויזן · אונ' אים זיין (חטא א הזן) גוועזן:

כְּבוֹדוֹ אֶיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חיז בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזַּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶהֶרְדוּן מֵאִימְרַת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ · זִכָּרוֹן הוּא יי תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חיז חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכָּרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כַּלָּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אֲתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חיז נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי

שלחו

היאך איז · איינר פֿון דען אנדרן אונ' זיא גבן איינר דען אנדרן ארלויב · צו היילגן איהרן בשעפֿר איט זענפֿטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ' איט ליבליכקייט שרייאן זיא איט אנדר אויך איין אאהל הייליקייט אונ' זאגן איט פֿארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכקייט:

כבודו איהל זיין עהר פֿון הקב"ה די לייכט אלז ווא איין ליכט · ער האט דר לייכט אז הייגט אן (ראש השנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב"ה · דש ער זיך האט דר בארמט איבר מדת הרחמים אונ' האט איס צו גגעבן איין טאג פֿון הקב"ה · די איז טוויינט יאר · אז זאל אויך גאט יתברך אז הייגט אן ר"ה איט אונז אום גין איט דר בארמיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן · (גאות) הערטפֿט אונ' שטרקטי איז אום גגורט דר קיניג · (דוק) די היאל (וחלד) אונ' די ערד זי ציטרן פֿון פֿארכט דז קיניגס: **היוצר** דער דא הט בשאפֿן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (יצר טוב אונ' דר יצר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארמן דעם אענטן דר דא שטרויכלט אן דעם יצר הרע · (ואבין) אונ' דר דא פריבט אל אירי ווערק פֿון ישראל · ער זאל זיא גידעכטן דר גירעכטר קיניג · (זכרון) ער זאל גדענקן אונז צו גוטם אום ווילן בלאזונג דש (שופר) דט דא איז איין גדעכטניש אן דען קיניג הקב"ה · אז דר פסוק גיט אין (באדבר י' והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני יי' אלהיכם) דש איז טייטש איר זאלט שאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גידאכט ווערן צו פֿר גאט אייערם גאט · אונ' דארום איז דער טאג דר דאזיגי פֿון ר"ה איין גיזעץ צו אאכן ווערדיג זיא דר וויל צו בלאזן · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ"א תקעו בחודש שופר) דאז איז טייטש איר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ר"ה) אונ' ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עס איז איין גיזעץ צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פֿערכטר דר ווארטן דש ער זיא וויל ווערדיג אאכן (לעולם הבא) · גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גדענקן צו איביג זיין ביגרהייט איט איין גדעכטניס איין גוטי דר קיניג: **כלה** איין פֿר דערבונג זאלשטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייטן די איבריגן פֿון די קינדר דש קיניגס · דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג · (מאתמול) פֿון גטשטרט אן איר הבן גיפֿעדרט דיך איט (סליחות) זאגן אונ' גיבעט צו ביטן דיך · איר ביטן דיך ביוואר די גנאד (לניני) פֿר די קינדר פֿון אברהם דעם דא וואר צו גשיקט דרייא אלאכים דש קיניגס · (סכות) פֿר נעם די תפלות פֿון ישראל די דא קואן צו פֿר דיר איט גבעט · (ואר בכו) אום ווילן יצחק דש דא וויינטן ביטרליך די אלאכים דא איס זיין פֿאטר וואלט צו קרבן ברענגן · (עמותם

איר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות לי״י : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך י״י אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש

זיא טיינט דס ליכט · ער האט גבריכט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דס היאלט היר טארן די אופנים די דא הייסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די אופנים די דא הייטן היליגי (חיות) דיא געבן איין לוב אונ' שונהייט אונ' אלפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וואורן הוך גלובט אונ' הט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אוק גוואונדן איט שונהייט · ער הט אויש גרופן דען שבת טאג צו זענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דס גאט אן איס גרואט הט פון אלי זייני ווערק אונ' דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום גהערן צו בטיגן אונ' צו לובן גאט אלי זייני בשעפנים · זיא זאלן געבן לוב אונ' אלפרקייט אונ' ווירדיקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלי בשאפן הט · דער דא טוט אלכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשיגט אובן אין דיא הימל אונ' אויף די ערדן : תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הוסט בישאפן זאל אן דיך ברייזן איביגליך

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלייזר איין בשעפר דער הייליגן (מלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרש אונ' זייני דינר אלצו אלז שטין אין דס היכסט די וועלט · אונ' לאזן הערן איט פורכט איט אנגדר איט הוכר שטים די ריד דס לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זיין אלז צו אמאל אויז ער לעזיני · זיא זיין אלז אמאל שטארק · אונ' אלז צו אמאל טון איט גרויל אונ' איט פארכט דען ווילן אירש בשעפרס · אונ' אלז אמאל עפנין איר אונד איט הייליקייט אונ' איט רייניקייט · איט גזאנג אונ' איט לוב גזאנג · אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בטינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' אלכן קיניגן דען נאמן גאטש דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ' דער פארכלואר ער איז הייליג · אונ' אלז צו אמאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דס קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל

הדרת קידש

אל (קרא לשמש ויזרח אור) וויל דיזן ניט וויל ארויז גין טיינן פון וועגן דיא אומות דיא דיא זון ד׳הגן · דרום צווינגט זיא הקב״ה דס זיא אוז איהר לופט געבן אין עולם : (ראה) גאט הט גבריכט וויא דיא (לבנה הט אקטרג) גוועזן · (והתקין צורת הלבנה) דא הט ער די (צורה פון די לבנה) איז גיטטעלט · דאז די זון זאל קיין אמל דיא (פגיאה פון די לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז · דרום דס אן הט אין (סוף פון די ברכה יוצר אור דיא קדושה) גשטעלט · דאז אן ניט זאל גלויבן די זעלביגי די דא זאגן דס הש״י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · נייארט די זון אונ' די שטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן איר אין די ברכה דס אלז וואז אויף די וועלט איז דס איז אונטר טעניג פר הש״י · אונ' לובן איס דס ער זיא בשאפן הט · אונ' ביקענן דס זיא אין זיך זעלבשטן קיין אכט האבן נייארט אלז וואז זיא טונן די גשיכט דורך די בפעל אונ' הילף פון גאט דער דא איז הייליג אונ' זיין כבוד דער פילט די גאנצי וועלט :

זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו · טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי : תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן אן תתברך צורנו

לאל

איט דיא וויסן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט היט בארמהערציקייט דיא ערד אונ׳ צו די אויף איהר וואונן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון (ספת יאי בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיכט פון דען אמאל אן דער דא איז גריאט אונ׳ גצירט אונ׳ ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונס איט דייני גרוסי בארמהערציקייט דו בישט דער הער אונזרס אמכט דר פעלזין אונזר שטארקייט דער שילט אונזרט היילף איין שטארקר פר אונט עט קען זיך קיינר שטעלן צו דיר אונ׳ איז קיינר פר האנדן וונדר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאאנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קואנדי וועלט ·

דיא פילן זיין ערבארם דיך אויף אונס הער אונזר שטארקר פעלזין אונזר שטארקר שילט אונזר היילף איין שטערק אום אונס : אל גאט דער דא איז געלובט אונ׳ גאכפארט איט וויטנטשאפט ער הט ברייט אונ׳ ער האט געווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערט בשאפן דז איז איין עהר צו זיינם נאאן · לייכט האט ער געבן גרינגט הרום זיין שטארקי הערן זייכט היר די היילגן אלאכים ער היבונג דז אלאעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן די עהר גאטט אונ׳ זיין היילקייט דו זאלשט זיין געלובט גאט אונזר גאט אום ווילן די ווערק דייכר הענד אונ׳ אום ווילן לייכטונג דאט לייכט דיא דו האטט בשאפן זאלן אן בטיהגן דיך אלי וועגן :

אלס איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערטט דיא טויטן לעבנדיג אאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז געלובט אונ׳ ווערט געלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פול פון זיין אכפרקייט אונ׳ גוטהייט פר נונפט אונ׳ פר שטאנד ברינגן איהם דר זיך שטאלצירט איבר דיא היילגן (אלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בטיהנט איט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ׳ אויף ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פר זיין הערליכקייט די ליכטר דאס אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט ער האט זיא גפורעט איט פר שטאנד אונ׳ איט קלוגהייט · ער הט זיא קראפט אונ׳ שטארקייט געבן דש זיא זאלן געוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פולר גלאנץ אונ׳ ליהן לייכט הרפאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פרייליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קואן זיא טאן איט פארכט דען ווילן איהר בשעפר זיא געבן זיינם נאאן שונהייט אונ׳ עהר · יובלונג אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטניס זיינט קיניגרייך · ער האט צו דיזן גרופן אונ׳

לְהָלִין בְּעַד רוֹדְפֵי צֶדֶק : מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשָׁלָה · וְכִסְאוֹ תָּלָה
לְמַעְלָה · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יי מֶלֶךְ תַּחַת חֶלֶד מֵהַבִּיטוֹ ·
מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ · בְּכֹל מְשׁוֹטֵט מַבָּטוֹ : מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעַל ·
בְּכֹל מַה יִּפָּעֵל · בְּמַטָּה וּבְמָעַל :

מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם · הִמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם · יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם · קָדוֹשׁ :

ווען (יום טוב) אין דער וואָכן גפֿאַלט זאָגט מן דאָס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יי · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן

ווען (יום טוב) אן שבת גפֿאַלט זאָגט מן דאָס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיי : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יי אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ

ער ריכֿט מיט גרעכֿטיקייט · צו פֿר איך עס גיט גרעכֿטיקייט · צו פֿאַר טפרעכֿן פֿר ישראל דיא דאָ נאָך יאָגן גירעכֿטיקייט : (אוך תקיף) גאָט דר קיניג איז שטארק מיט גוואַלט · זיין שטול הט ער דר הייכֿט אובן אין הימל אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר דיא גנצי וועלט : (אוך תחת) גאָט דער קיניג עס ציטרט דיא ערד פֿון זיין אויגן אז דער פסוק גיט אין (תהלים ק"ד) (המביט לארץ ותרעד) דש איז טייטש דר דאָ זוגט צו דר ערדן אונ' זיא ציטרט · ער מאכֿט ציטרן די גרונדפֿעסט פֿון דר ערדן מין זיין אויגן איט · אין אלי די וועלט שוועבט זיין אן גזיכֿט : (אוך תר) גאָט דר קיניג ער פֿאָרשט אין אלי ווערקן אן אלס דאָס מיין מענש ווערקט אונטן אונ' אובן : (אוך אלהי) גאָט דר קיניג ער איז אין גאָט איבר אל דר וועלט זיא קיניגן אים די פֿאָלק פֿון ישראל דש פֿון אירכט וועגן איז וואָרן ביטאַפֿן די וועלט · יי טפראכֿן גאָט דר זאל קיניגן צו אייאר אונ' איביג הייליגר גאָט :

המאיר דער דאָ לייכֿט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ערבארמונג · אונ' מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פֿון (בראשית) וויא גאָר פֿיל זיין דייני ווערק גאָט אל צו מאהל מיט וויזהייט האָסט דוא זיא בטאַפֿן · זיא איז פֿול די ערד דייני בטעפֿניס גלובט אונ' דער דאָ איז בטיהנט אונ' דער דאָ איז דער הובן גלובט אונ' דער דאָ איז בטיהנט אונ' דער דאָ איז דער הובן פֿון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דר בראונג. דיא

הכל אל צו מאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל אמל ווערן דיך בריאן אונ' אל צו מאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פֿר האָגרן גלייך אלס גאָט אל צו מאהל ווערן דיך איביגליך ערהייכֿן דו ביטט איין פֿוראר פֿון אלס דו ביטט דער גאָט דר אלי טאג עפֿינט די טירן דר פֿאָרטן פֿון מזרח אונ' שפאלטן די פֿענסטר דז הימלס ער ציהט אויז דיא זון פֿון איר פֿלאץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פֿעסטי וואוהנונג · אונ' ער לייכֿט די גאנצי וועלט אונ' ייני וואונרט די ער הט בטאַפֿן מיט

מצחצח · צחוב צחצחות יצחצח · מצחצחים פעלם לנצח : מלך
יעט קנאה · קנא קנא גאה גאה · כאיש מלחמות יעיר קנאה : מלך
כל אפסי ארץ · ישתחוו למלך על כל הארץ · כי בא לשפוט את
הארץ : מלך ליום קומו לעד · כל יצור לפניו ירעד · רם ונשא שוכן
עד : מלך מושל עולם בגבורתו · ירעשו הרים מגאותו · וכאילים
ירקדו מגערתו : מלך נורא למלכי ארץ · חול תחול הארץ · מיושב
הכרובים תנוט הארץ : מלך שארתו מי יעצור כח · והוא נושא כל
בכח · נותן ליעף כח : מלך עמדו לדין · ביום הדין · שפוט גאים
בדין : מלך פלש סוד המעמיקים · לסתיר עצה במעמקים · יחשוף
ויגלה עמוקים : מלך צוה מכל רוח · עריצי גסי הרוח · לאפפם
בשטף רוח : מלך קהל מלכי אדמה · בסערו משא דומה · יפקד
על צבא רומה : מלך רם וגבוה במשפט · ועוז מלך אהב משפט ·
מכון כסאו צדק ומשפט : מלך שופט צדק : לפניו יהלך צדק ·

להליך

פון די הערן דש וואש ניקט ווערן קענן רידן : (אוך טואתו) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וו נגן ישראל איין קלייד דש דא ווערט איין ווייש אז דר שנאה אונ' ווערט די זינד פון ישראל וויש מאכן · (לנח) ער איז לויטר אונ' ; ט לויטרקייט דז איז זכות אבות (ינחנח) ווערט ער לויטרן ישראל אירי מעשים טובים (לנצח) צו איבר זיגן הקב"ה דורך איר תשובה דען איז זיך הקב"ה אשאח : (אוך יעט) גאט דר קיניג ער אום וויד ראכונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה נ"ט ויעט כמעיל קנאה) דז איז טייטש ער אום וויד אז איין פעלר ראכונג · ער הערטש אז איין העלד אין שטרייט ער דר וועקט ראכונג : (אוך כל) גאט דר קיניג · אלי די הערן פון פון די וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה דר דא איז איין קיניג איבר אלז : ווען ער קומט צו ריכטן דש לאנד : (אוך ליום) גאט דר קיניג אן דעם טאג דש ער ווערט אויף שטין (לעד) צו ביטעדיגן זיך דא ווערן אלי בישעפנים פר אין דר שרעקן דז ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דער איז הויך אונ' דר הובן (שוכן עד) ער גיבט אלי צייט אכטונג אויף די מעשים פון זיין בשעפנים : (אוך מושל) דער קיניג געוועלטיגט איבר די וועלט מיט זיינר שטערקייא אן (יום הדין) זיא שטורמן די בערג פר זיינר הערשאפט · אונ' אז די ווידר שפרינגן זי פר זיינם גשרייא : (אוך נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכטזם צו די קיניגן דש לנד (חול) זיא ציטרן אלי זילר פון דען לנד וועגן דיא פארכט פון הקב"ה דר דא רואט אויף די (כרובים) · זיא פר זאגלן פר אים אלי זילר דש לאנד : (אוך שארתו) גאט דער קיניג פר זיינר פארכט ווער מאג אויף האלטן קראפט · ער טראגט אל די וועלט מיט קראפט · אונ' ער גיבט צו די מידן קראפט : (אוך עמדו) גאט דר קיניג ער זואט זיך צו ריכטן די אומות אן דעם טאג דש גריכט (שפוט) צו ריכטן די האפרטיגן מיט גריכט אונ' ניט מיט דר בארמיקייט : (אוך פלש) גאט דר קיניג ער אנטפלעקט די ראט דר טיפן צו די איר ראט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנטפלעקט די טיפנים : (אוך צוה) גאט דר קיניג ער גביט אן אלי זייטן דר וועלט · (עריצי) די שטרקי האפרטיגי גאיר דש זיין די רשעים (לאפפם) צו אום רינגלן זיא אונ' צו אום שטערלן זיא מיט פר פלייצונג פון איין שטארקן ווינד : (אוך קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאמלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן דיא נבואה פון (ארס) ער ווערט גדענקן אויף (ארס) אידן הערן אונ' קיניגן דז איינט די אלכים די זי אין היאל הבן : (אוך רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר הויבט אן גריכט · ווען וואל דש די שטערקי אונ' דר געוואלט איז צו אים אונ' אין זיינר הנד נאך גלייך וואל טוט ער אלז מיט גריכט · דען זיין שטול ווערט דר הובט מיט גרעכטיקייט : (אוך שופט) גאט דר קיניג

דער (פייטן) פאנגט אן אלי גיזעצן אין דיזן (פיוט) איט דס ווארט (מלך) · וויל אן ר"ה הקב"ה דען עולם בשאפן האט · אונ' זיין (מלוכה) אונטר די בשעפניס ערקענט ווארדן · אונ' אלז הקב"ה אן ראש השנה דען (עולם דן) וויא איין מלך · אזו בעטן איר דס (השם ב"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פיהרן · אונ' אונזר משפט צו גוטם אויז ציהן (בזכות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ: אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה :
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֵל חֵיקָם :
מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :
מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזֵּר בִּקְדוֹשִׁים · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ :
מֶלֶךְ דָּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה :
מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז · יְמִינוֹ תָעֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ
צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ ·
וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ הֲמוֹן
בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) איט שטארקהייט דס זיינן ישראל · אזו וויא דא שטיט אין (ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל אתני אוכן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דס אייטייטש גלייך וויא זיך אין אזן בהעפט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גאט צו איר בהעפט אלי גייגדר פון ישראל · (גדול שמך) דיין נאמן איז גיאכפרט איט שטערקייט · דען ווען הקב"ה טוט (משפט) אן דיא (רשעים) דא ווערט זיין נאמן אין דיא וועלט גיאכפרט · (לך זרוע) צו דיר איז די אכט (עם גבורה) איט שטארקהייט דען ער האט זיין צארן אויך אונ' בינאלט ניט תיכף די קינן אים זינדיגן : (אלך בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה האט זיך ביקלייד איט קליידר פון רעכנונג (ביום נקם) אן דען טאג דז ער זיך רעכנט אן זייני פיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דז זיינן די שונאים פון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט אכן ווידר קערן אין אירן בוזים · וויא דא שטיט אין (תהלים ע"ט והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) ידס אייטייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן די אונזר פיינד זיינן · זיבן אמל אזו פיל (חרפותי) אין איר בוזים : (אלך גאות לבש) דר קיניג איז איט שטערקשפט ביקלייד (יאים איבש) אז ער האט דז אער פר טריקנט פון וועגן ישראל · (וגאות) אונ' דיא האפרט (אפיקים) פון די שטארקי אלרייש (אכבש) הט ער בצוואונגן : (אלך בעשרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך איט צעהן קליידר ביקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פון וועגן ישראל דיא הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גישטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי אלאכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : (אלך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואונט אין ליכט פון דיא תורה · (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) איט דז ליכט פון די תורה · (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (אלך התאזר) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) איט שטארקהייט אז ער די תורה גאב · (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן אין (נקאה) צו טון אן זייני פיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין אענש ווערט זיך קיגן אים שטערקן : (אלך וילבש צדקה) דר קיניג איז ביקלייד איט דיא גרעכטיקייט פון ישראל אום זיא גרעכט צו אאכן אין (דין לבא) · (ויקדש) אונד ער ווערט גיהייליגט דורך דיא צדקה פון ישראל · אונ' דוא זאלשט זיא הייגט אך גרעכט אאכן · אונ' ווען דו זעלשט קיין צדקה ביים אונש גפינדן · אזו בעטן איר דיר (לך ה' הצדקה) ביים דיר גאט איז דיא צדקה אאך אונש גירעכט : (אלך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פר צירט איט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל רידן אין די אלחאה פון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איין אייזרן הוט אום ישראל צו העלפן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקאה טאן (עאלק) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גאנץ זיין : (אלך המון בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פעלשר · (יבצור) ער ווערט פר איידן דען אוטם · (נגידים)

פון

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו יתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט :
ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלויבט אין דר איביקייט :
ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פוריאט דאז ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרנים ער מאכט פריד אונ' בשאפט אלי דינג · (אור) דס איביגי ליכט דז דא איז אין די בהעלטנוס דס איביגי לעבן ער טפראך די ליכטר זאלן קואן אויז די פינסטרנים אונ' עס גשאך :

יתברך ער זאל זיין גלויבט אונ' גריאט אונ' בטיכט אונ' דר הילט אונ' דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלובט איז ער · דען ער איז דער ערסט אונ' דער הינטרשט אונ' ווידר אים איז קיין גאט · זייט דער היבן דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך אעהר דער היכט אלט אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך בייז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד בייז אין דער איביגקייט :

מלך

הדרת קודש

דיא בייז גזירות · אין זוהר שטיט אן גיהערט איט אלי קראפט (אמן יהא שמיה רבא) צו ענטפרן · דען ווערט דער (כח פון דעם שטן) צו ברעכן · אונ' דר זיך ניט (אלזון איז דעם קדיש אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויף דעם זאגט דר פסוק אין (שמואל א' ב' ובוזי יקלו) דז איז טייטש די איך פר שמעהן די ווערן פר לייכטרט ווערן · אונ' ווערפט אים פון איין (אדרגה) דין די אנדרי ביז אויף דעם אורט וואש דא הייסט (אבדון) · אונ' דס דא ווערט גינענט (שאול תחתיה) · אונ' די דא ענטפרן ביז (עלמיא) די זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק) זיין צווישן עלמיא אונ' יתברך :

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) האבן דז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין שבח צו הש"י) פון וועם אלי (ברכות) הער קואן · איין טייל הזפים זאגן אויך (ברוך ה' המבורך וכו') · די חכמים דרשנן אויף דעם (פסוק אין אטליב' כל במיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאס וואורט (במיה איז די ראשי תיבות) פון (ברכו את ה' המבורך) · דס ביטייט דס דיא וועלכיגי די אויף (ברכו את ה' המבורך · לא ישובון) ניקס ענטפרן · (לא ישיגו אורחות חיים) די ווערן ניט קואן צו דעם וועג דס לעבנס · נאך דעם דס אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקט רידן · אין טולדן ערוך) שטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ' יוצר אור) דער האט איין עבירה גיטאן · אונ' אוז פון דעסט וועגן ווידר אהיים גין אויז דער מלחמה וואס ישראל גהאט האבן איט די אומות · דען ווער דא הט איין עבירה גיטאן דר הט ניט דערפן אין די מלחמה גין · לייטן ווען עס איין זאך ווער וואס דס גמלי (קהל) אן גלעגן איז דערך אן וואל (אפסיק) זיין :

ויגלה

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה

ובמקהלות אונ' אונטר דער פר זאמלונג דר פֿיל אלן טויזנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט ליב געזאנג גצירט אין א טליכם גבירד דען דאז איז דיא שולדיקייט פֿון אלי בשעפֿניס צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בטינן צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן · נאך אבער אלז אלי דיריר פֿון געזאנג אונ' ליב פֿון דיין גזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאלפרט אונ' הייליג אין הימל אונ' אויך דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ציאט וואל געזאנג · אונ' לויב פרייז אונ' לויב געזאנג · אמכט · אונ' געוואלט · איבר זיגונג · אלפרקייט · אונ' שטארקייט · בירימונג · אונ' שונהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פֿון אנונד ביז אין דר איביקייט גלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז אלפר מיט ליב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וועלט אן די ליב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבעדיגר פֿון אלי דיא וועלטן :

ברכו

הדרת קודש

דרום אוז און זיך (אבֿון) זיין דס אן ראש השנה בידענקט הקב"ה די דרייא עולות · (רננו) זינגט איר צדיקים פר גאט · אזו אגלט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו דיא רעכט פֿערטיגי הערצר די ווערן זיך (שמח) זיין · ווען זיא זיך ווערן רעכט קענן (אבֿון) זיין אויך איין אידרי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר בייטייטן אויף (י"ב אותיות · י"ב שבטים · י"ב מזלות · י"ב חדשים) · צוועלף שעות נאכטס · צוועלף שעות טאג · דס ווייסט אונס דס די (מזלות) אונ' ישראל ליבן הש"י אלי טאג אונ' אלי שעה · דער (טעם) איז ווארום דיא אן הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פר ענדרט אונ' זאגט ניט אן שבת · (כדי) דז אן זיך זאל (אבֿון) זיין אויף יצחק אונ' רבקה) · דען איין פסוק שטיט (בראשית כ"ה ויעתר יצחק ליי' לנכח אשתו) · דרשנן די חכמים דס יצחק איז גישטאנדן אין איין עק · אונ' רבקה אין איין אנדרי עק אונ' האבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר איז וואול או הש"י האט איר תפלה דער הערט · אזו זאל ער אונס אויך דער הערן · אונ' עס זאל קיין אן טרעכטיגר אודר אן טרעכטיגרין אונטר אונז זיין · אונ' אונזר תפלה זאל אויך ניט אן טרעכטיג זיין · נייארט הש"י זאל אונס דר הערן :

ישתבח און זאל (נזהר) זיין דס און ניט זאל (אפסיק זיין אין ישתבח) · דען עס שטיט אין (זוהר) ווען (ישראל) האלטן (ישתבח) צירט זיך די שכינה צו קומן פר הש"י · ווען איינר זעלט ח"ו (אפסיק) זיין גיט איין פלאם פֿון אונטר די פֿליגל פֿון אונטר די (כרובים) אונ' רופט אויז וויל דער (פלוני) האט אפסיק גוועזן אין די הערשאפט פֿון הקב"ה דר זאל פר שניטן ווערן פֿון די וועלט דס ער זאל די הערשאפט פֿון גאט ניט זעהן · און אזו ניט זאגן (ישתבח) צייטן ווען ער האט גיזאגט (ברוך שאמר אונ' איין טייל פֿון פסוקי דזמרה) · און זאל זעהר (מזהר) זיין דעם קדיש רעכט צו הערן פֿון דעם (שליח צבור אונ' אמן יהא שמיה רבא) מיט הוכיר שטים צו ענטפֿרן ווי די גמרא זאגט ווען איינר ענטפֿרט (אמן יהא שמיה רבא מיט איין גנצן כח) דז ער זיך זאל רעכט קענן (אבֿון) זיין · דען צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פֿון ק"ש מיט הוכיר שטים צו זאגן אום די (כוונה) צו ערוועקן אבר ניט גאר צו הויך דס די לייט זעלטן זיינר שפאטן · אונ' (תוספות) שרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ' זאגן (אמן יהא שמיה רבא) מיט הוכיר שטים · דא מיט ווערן זיא אבטאן

די

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם : וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

ובמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ' ערהובני שטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ' הייליג · אונ' איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכט פערטיגי · דורך מונד דער רעכט פערטיגן ווערסטו דא דער הילט אונ' דורך דיא ליד דער גרעכטי ווערסטו דא גפריין אונ' דורך דיא צונג דר פרומן ווערסטו גהייליגט אונ' צווישן די הייליגי ווערסטו דא גפריין : ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלך) שטין נאך (י) · דש ווייזט אונש דש הקב"ה איז איין (אלך) איבר דיא וועלט דיא דא איז ביטאפן מיט צעהן זאג · אונ' דיא (אותיות) שטינן פר קערט · נאך דעם (סדר פון תשר"ק) אונ' היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ' קערן זיך נאך די (י) אונ' די (אותיות) דיא צו פאר שטינן · דאש וויל אונש וויזן דאש הקב"ה גיבט אכטונג אויף אלים וואש ער האט ביטאפן מיט די (עשרה מאמרות) אונ' ער זיצט אויף איין אידן זייני (מעשים) פון גרוש ביז קליין : (המלך) האט אין דיא צאל (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דער פיוט דער נאמן פון גאט אונ' זיין (כסא הכבוד) · אונ' דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ' ניט (היושב) וויא אן איין גאנץ יאר זאגט · דען (יושב) איז טייטש ער זיצט אילונדרש (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ל) קערט זיך ארויף · דש ביטייט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דש ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש"י לובן איז הונדרט (ברכות) אזו פיל אז דיא (כף) אין דער צאל האט דיא (א) ביטייט אויף דען איבערשטן (עולם) ·

דרום

דיני ראש השנה

נאך איין אנדרי תפלה פר דעם שליח צבור אן די ימים נוראים :

איך דער ארמר אונ' דער טראקנר דער דא ציטרט פר אנגשט · פר דעם דער דא זיצט איבר דיא לויב · איך בין גיקומן צו שטין אונ' צו ביטן פר דיר פון וועגן דיין פאלק ישראל די איך גשיקט האבן ווען איך עס שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב · דער בארמיגר גאט · גאט דער דא איז דער בארמיג אונ' גנעדיג · גאט אלמעכטיגר פארכטבאר אונ' שרעקליכר איך ביט דיך מאך בגליקן איין וועג וואו איך גיא צו ביטן פר איר אונ' פר די יענגיי די איך גשיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכן זיא ניט פר זינדיגר פון וועגן איין זינד אונ' בשולדיג זיא ניט פון וועגן דיא זינד דיא איך האב אונוויליג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין אימשטעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פר שעמט ווערן דורך איינר זינד אונ' לאז איך ניט פר שעמט ווערן דורך זיא · אונ' נעם איין גיבעט אן גלייך אלס ווי דאס גיבעט פון איינם אלטן אמן אונ' דער אמאל גיוואונט איז אין דער תפלה אונ' דער זיין צייט מיט גוטי מעשים האט דורך גיבראכט אונ' דעם זיין בארט גרייז איז · אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאס זיין (דיעה) מיט דיא לייט וואול איבר איינס קומט · אונ' שרייא אן דעם (שטן) דאז ער איך ניט זאל פר הינדרן · אונ' אונזר באגירן דאס איר אונס פר זאמן זאל בייא דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלשטו מיט ליבשאפט בידעקן · אונ' אלי אונזר פאסטן אונ' פייניגן פר קער אונס אונ' (כל ישראל) צו (ששון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פרייד · דיא ווארהייט אונ' פרייד זאלן זיך ליבן · אונ' לאז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין · אונ' עז זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב דער גאט דער גרוסר אונ' דער שטארקר אונ' דער פארכטבאר · איברשטר גאט · (אהיה אשר אהיה) דאס אל די (מלאכים) דיא איבר די תפלות גיזעצט זיין דיא זאלן איין תפלה פר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פר דיר אויז שפרייטן פון וועגן אל דיא צדיקים אונ' חסידים · אונ' גאנצי אונ' רעכט פערטיגי · אונ' פון וועגן דיא עהר פון דיינם גרוסן נאמן דר שטארקר אונ' דער פארכטבאר · דען דו הערסט דאס גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דער בארמיקייט · גלויבט בישט דוא גאט דער דא הערט דס גיבעט :

מיר האבן (בקבלה פון רבינו תם ז"ל) דאז מן זאל דיא (פסוקים) זאגן אן (ראש השנה אונ' יום כפור) אז דער חזן אן היבט (המלך אונ' פר קרים) :

ידעתי יי' כי צדק משפטיך ואמונה עניתני : איך ווייס דוא גאט דאס דיין גירינכט איז אויך ריכטיג אונ' מיט ווארהייט האסטו איך גיפייניגט :

הקשיבה לי ועניני אריד בשיחי ואהימה : פר נעם צו מיר אונ' ענטפר מיר דען איך טוא קלאגן אונ' מיט איין ריד טוא איך ברומן :

ונפשי תגל ביי' תשיש בישועתי : אונ' מיין זיל ווערט זיך פריימן מיט גאט אונ' ווערט פריליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : דער דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ' דער דא ביטערט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלת לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וברתת וכחרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב · כוז״ו במוכסז״ו בוז״ו אחד אל חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל ותתעטר תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלות משה (נ״א לתפלת מנשה) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך י״י צורי וגואלי אמן סלה : יהי רצון לפניך אלהים שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ויהי׳ קולי נעים וחזק שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק : אמן סלה

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישראל באתי לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישראל אשר שלחני ואע״פ שאיני כדי והגון לכך על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב ה׳ ה׳ אל רחום וחנון אלהים שדי איום ונורא היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד לבקש רחמים עלי ועל שולחי ונא אל תפשיעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים ומעורב בדעת עם הבריות ותגער בשטן לבל ישטינני ויהיו נא דגלינו עליך אהבה ולכל פשעים תכסה באהבה · וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפיצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :

ן נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :

ה קשיבה לי וענני אריד בשיחי ואהימה :

ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

דיזה תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ אן אוז דיא צוביגי׳ איט כוונה אונ׳ איט ניטרנים זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברשטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ איט דיקרפט דעס הערצן גיטמן ווערט · איינר לעבנדיגר גאט · וואר הפטיגר ריכטר דר אויף ריכטיג ריכט דר בארמיגר אונ׳ גינעדיגר · דר בארם דיך איבר איר · אונ׳ דר הער איין גיבעט וואס איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גזינד אונ׳ פר איין גיאיין דיא איט איר (אסכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דוא זאלשט איין תפלה איט רעכן אונטר דיא רעכט פערטיגי אונ׳ רייני תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלשט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דוא האשט אונטר גיגראבן פון וועגן די תפלה פון משה אין מדרי (ספרים) שטיט (אנשה) אונ׳ זאלן דיא איך גשיקט האבן ניט דורך איר פר שאמט ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא · זיא זאלן לו איין וואול גפאלן זיין די ריד פון איין אויל אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ לו פר דיר גאט איין ביטעפר אונ׳ דר לויזר · אמן סלה : עס זאל זאל דר ווילן זיין לו פר דיר דוא פורכטזאמר גאט דס דוא זאלשט איר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעמי שטים · אונ׳ איין שטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ איין שטים זאל זיס אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך וויא אין פסוק שטיט אין (שמות י״ט · ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס איז טייטש אונ׳ די שטים פון דען שופר גינג וויא לענגר וויא שטארקר · אמן סלה :

אין (אבל) זאל אין די (יאמים נוראים קיין סליחה לציבור) זיין · אודר עס אויז זיין דז קיין אנדרר חזן דא איז · אודר עס איז קיינר דא דר אין בעטר קול אודר בעסרי מעשים אן זיך הט · דען אונג דר (אבל) וואל אין סליחה לציבור זיין :

דער אהרי"ל הט פלעגן אלי יאר אן דען ערסטן טאג (ר"ה אונ' י"כ) דען גאנצן טאג זעלבסט ש"ץ צו זיין · אונ' הט אן ר"ה אונ' י"כ צווייא (חשובים) בייא זיך גשטעלט · איינס אן זיין רעכטי זייט אונ' איינס אן די לינקי זייט · אונ' אין (אורח חיים) שטיט אן זאל דס (רוקח אן יום כפור) טון · אויך הט ער פלעגן אן די נאכט תשעה באב אונ' אן הושענא רבה חזן צו זיין · איין אמל הט ער אן (שמיני עצרת) די ש"ת פון דען חזן גנומן אום אן די (קהל מי שבירך) צו מאכן פון וועגן (אתנת יד) דא הט דס קהל גבעטן ער זאל דס ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ' זאל דען (גשם בענטן) · אונ' ער האט עז גטאן :

אן ר"ה היבט אן אן (המלך יושב) דר אהרי"ל טרייבט אן זאל ערסט נידריג אן היבן צו זינגן · אונ' דען אלי לייט וואס הינטר (כדי) דס די תפלה זאל מיט פארכט גהערט ווערדן · אום די לייט צו ערוועקן צו די (אורא פר הט"י) · דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ' אין קריש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלאי עלאים) · אונ' זאל דס ווארט (לעילא) צווייא מאל זאגן :

דיא צווייא טעג פון ר"ה די ווערן פר איין (קדושה) אונ' אז איין טאג גרעכנט · דרום עס זייא וואס דא ווערן גבארן · אודר אב גשניטן אדר גקליבן אדר גפאנגן אן ערסטן טג איז אסור צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · אבר די צווייא טעג פון (פסח אונ' שבועות אונ' סוכות) איז איין אידרי טאג איין בזונדרי (קדושה) אונ' וואס דא ווערט גיבארן אודר פון איינס בוים אב גשניטן · אודר אויך גקליבן אודר גפאנגן אן דען ערסטן טאג · איז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · (אפילו די אין א"י) וואונן וועלכי אילנגר ניט אבר מאכן אז איין טאג אין די (שלש רגלים) גלייך וויא אין די תורה שטיט · אבר ר"ה מאכן זיא צווייא טאג · אפילו וויל דס (ב"המ) הט נאך גשטאנדן האבן די איינטשטי לייט צווייא טאג ר"ה גמאכט :

דער יום טוב פון ראש השנה הט איין אנדרן (דין) אן זיך ווידר די אנדרי י"ט · דען דער י"ט איז אן ר"ח זעלבסט · גלייך וויא עז שטיט אין (ויקרא כ"ג בחדש השביעי באחד לחדש) דז איז טייטש אן זאל ר"ה מאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערסטן טאג אין חודש · אונ' דז (בית דין האבן קיין שלוחים) אויז גשיקט אום צו לאזן וויסן ווען ר"ה איז דר וויל עז איז י"ט דרום אין אלי ערטר אויז גנומן די שטאט וואו דס (ב"ד האבן מקדש החדש) גוועזן · האבן זי פון (ספק) וועגן צווייא טאג ר"ה גהאלטן · וויל זי ניט גוויסט האבן ווען דז ב"ד האבן דען (חדש מקדש) גוועזן · דארום רעכנן אירדי ביידי טעג פאר איין קדושה · די וויל אין ירושלים זעלבסט וואו דז ב"ד איז גזעסן האבן זי אך אוין צו לייטן וויל דז ב"ה איז נאך גשטאנדן צווייא טאג מאכן · דען זיא האבן ניט מיער דארפן דען (חדש תשרי מקדש) זיין ביז די עדים זיינן גקומן וואו דא האבן די לבנה גזעהן · אונ' דען דרייסיגסטן טאג אין אלול האבן זיא אלי לייט (קדש) גהאלטן פילייכט ווערן די עדים זיינן פריא גקומן דען האבן זיא נור איין טאג ר"ה גמאכט · אונ' ווען זיא זיינן ערסט נאך (מנחה) גקומן · דא האבן זיא דעם דרייסיגסטן טאג דאך בקדושה גהאלטן · אבר דר (עיקר י"ט) איז גוועזן דר איין אונ' דרייסיגסטר טאג אין אלול אונ' פון דעם זעלביגן טג האבן זיא גרעכנט (יום כפור אונ' סכות) אונ' דיא חכמים האבן גדרשנת דז אן זיך זאל (סומך) זיין אויף דעם ב"ד ווען זיא ווערן דיא (יאמים טובים) שטעלן איז אונז אן זיך דר נאך ריכטן אונ' דערף קיינר איר (תקנות) ברעכן · אפילו אילנדרט דס איר שטעלן דיא י"ט נאך אונזרי פאסטן אונ' גוויסי חשבונות · מאכן איר דאך צווייא טעג ר"ה עס זייא אין ארץ ישראל · אודר עז זייא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ' סוכות אוז אן פון דען ערסטן טאג אן פאנגן צו רעכנן · דר אהרי"ל איז אן ר"ה גשטאנדן מיט זיין קאפף ארונטר גביגן ווען ער הט תפלה גטאן · ווען ער שון פר זיך אליין הט תפלה גטאן · וועלכש ער האט דס גנצי יאר ניט גטאן · אויך העט ער זיך גבוקט ווען ער הט (ירושלים) אויביר גוועזן :

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער אהרי"ל האט גדרשנת דש איין איטליכר זאל אכטן דש ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (אחזור) פון ראש השנה · אונ׳ זאל פר זיך זאגן איבערט (בכוונה את פלל) זיין · אונ׳ זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן · דען דער (חזן) אמכט אנדרשט ניט (יוצא) זיין לייטן זעלכי לייט די גאר ניקס פר שטין אודר קראנקי לייט דיא קיין (תפלה) קענן טון אונ׳ ווען איינר זעלט איינן ער וויל זיך (אכוון) זיין אונ׳ וויל דעם חזן רעכט צו הערן · דש קען אין די לייטן ניט גשעהן וויל אן זער (אמריך) איז אין די (פיוטים) אונ׳ ווערט אופט אזו לאנג (אפסיק) זיין דש ער ניט וויסן וואו דר (שליח צבור) האלט · לייטן ווען ער זיך (אכוון) איז אויף איטליכש ווארט ביזונדר דען קען ער (יוצא) זיין איט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין איטלכר לערנן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ׳ תפלות) דז זי זאלן גלן (רגיל) דרינן זיין (כדי) ער זאל ניט בידארפן (אפסיק) צו זיין אן ראש השנה צו ווייזן (גאל ישראל אונ׳ טשובה עטרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דש אן זיך זאל וועשן אונ׳ שערן אונ׳ דיא נעגל אב שניידן אן (ערב ראש השנה) · דא איט דז ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) · גלייך וויא אין (מדרש) שטיט דאש איר געהערן צו ווייזן דז איר פר זיכרט זיין אן הש"י דז ער ווערט אונזר זיכר (אוהל) זיין · דארום אונז איר ווייזן דז איר זיין פריליך אונ׳ אונז זויבר אונ׳ ריין זיין אונ׳ ניט טרויאריג אז וויא (אבילים) · אויך זאל אן גין אויף דאש (בית עולם) אויף די (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין סכנה איז דען איז עש ניט ניטיג · איין איטליכר זאל (צדקה) געבן אן (ערב ראש השנה) אונ׳ זאל עש איט גאלן הערצן געבן · אונ׳ די איר (מעשר) געלט געבן אום צילט דר פון צו אמכן · אונ׳ די זעלביגי (בטעת התפלה) צו ברענגן דיא טונן ניט רעכט · דען דש (מעשר) געהערט פר די (עניים) · אויך זאל אן זיא די (צדקה) דש אמרגנש געבן · דא איט דש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ׳ ווען איין (עני) גוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן זיין טיש · אזו אוז אן איס דער צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלש וויא ער גוואונט איז :

אין ווערמש זאגט אן (מערבות) אן די נעכט פון (ראש השנה) · אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט · דער (טעם) איז דש אן זאגט אין ווערמש (מערבות) דער וויל דש זיא אן (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאשטן דארום זיינן זי זיך אזו (נוהג) · דען זיא זיינן איט די (מערבית אמריך) ביז נאכט · אונ׳ דער וויל איין טייל פאשטן אן (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זיא די אנדרי נאכט אויך (מערבית) · דער ווארט דאז עז זאל גווערן ביז נאכט · אויך פון ווען די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דר וויל עז נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום אוז אן ווארטן ביז נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו אן ניט פאשט אן (ערב ר"ה) ביז נאכט דא זאגט אן קיין (מערבות) :

אין (אגן שבת) זאגט אן (האלך הקדוש שאין כאוהו) · ווען (ראש השנה אן אוצאי שבת) איז זאגט אן (ותודיענו) אן זאגט ניט (זכרנו חרשיכם) אונ׳ ניט (והשיאנו) :

אז אן אוז דיא טול גיט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ׳ דיא ווייבר זאגן דער (בורא) זאל אייך (גזרן אונ׳ החתמן לשנה טובה) · ווען איינר הט נייאן אונ׳ אלטן וויין · זאל ער (קידוש) אמכן איבר דען אלטן · אונ׳ אן דיא אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן וויין אונ׳ זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז ער (יוצא) · אזו איז אויך דער (דין) ווען אר נייאי פירות האט זאל ער זיא פר זיך ליגן ווען ער (קידוש) אמכט · אונ׳ ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דרויף האבן · דען בידארפט ער איבר דיא (פירות קיין שהחיינו) צו אמכן אונ׳ ווען ער שון קיין נייאי (פירי) האט אזו ער דאך (שהחיינו) אמכן דיא אנדרי נאכט · גלייך וויא אן אויך אן (יום כפור זאגט שהחיינו) ווען שון קיין (כוס) דער ביי איז האט · דר טעם איז ווארום דש אן אוז איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) אמכן · ווען ער עש שון גזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש ניט ארבן) · אונ׳ (שופר) איז אן (התורה) · דרום איז ער ניט (יוצא איט דעם שהחיינו) וואש ער האט אין (קידוש) גזאגט דער (א הג) איז דש אן דיא נאכט פון ראש השנה זיש עפפיל איט האניק זאל עשין · אונ׳ דער (אהרי"ל) האט נאר אליין (ברכה) גאמכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען האניק · אונ׳ אן עשט דארום זיסי זאכן דש (הש"י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר · אונ׳ אן פלעגט דריי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עש איז איין מצוה צו עשן אן דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין גדעכטניס אן די (עקידה פון יצחק) דאש אן דש אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) געוועזן · אן שבת זאגט אן אין (קידוש ויכלו אונ בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ׳ אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) · אונ׳ לאזט אויש (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא) :

אז (ר"ה) שטיט אן פריא אויף אום תפלה צו טאן דר וויל דאש איינר איז פון דיא פינף טעג אין יאר דש אן פריא אין דער טול גיט · דר סימן פון די פינף טעג איז (אברהם) דאש זיינן די פינף היינטרשטי (אותיות) פון די פינף לייטן (הושענא רבה · יום · ראש השנה · פורים) :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ:
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹּדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

קדיש יתום

מדבר יחיד יי מדבר קדש: קול יי יחולל אילות ויחשף יערות
ובהיכלו כלו אומר כבוד: יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם: יי
עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

לכה דודי לקראת כלה פני שבת נקבלה: לכה

שמור וזכור בדבור אחד · השמיענו אל המיוחד · יי אחד ושמו
אחד · לשם ולתפארת ולתהלה: לכה

לקראת שבת לכו ונלכה · כי היא מקור הברכה · מראש מקדם
נסוכה · סוף מעשה במחשבה תחלה: לכה

מקדש מלך עיר מלוכה · קומי צאי מתוך ההפכה · רב לך
שבת בעמק הבכה · והוא יחמול עליך חמלה: לכה

התנערי מעפר קומי · לבשי בגדי תפארתך עמי · על יד בן ישי
בית הלחמי · קרבה אל נפשי גאלה: לכה

התעוררי התעוררי · כי בא אורך קומי אורי: עורי עורי שיר
דברי · כבוד יי עליך נגלה: לכה

לא תבושי ולא תכלמי · מה תשתוחחי ומה תהמי · בך
יחסו עניי עמי · ונבנתה העיר על תלה: לכה

והיו למשסה שוסיך · ורחקו כל מבלעיך · ישיש עליך אלהיך ·
כמשוש חתן על כלה: לכה

ימין ושמאל תפרוצי · ואת יי תעריצי · על יד איש בן פרצי ·
ונשמחה ונגילה: לכה

בואי בשלום עטרת בעלה · גם בשמחה ובצהלה · תוך אמוני
עם סגלה · בואי כלה · בואי כלה: לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אוֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יוֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעוֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקוֹרְאֵי שְׁמוֹ קוֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדוֹתָיו וְחוֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נוֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנוֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעוֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שׁוֹבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם
וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר
וָאוֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי
אִם יְבוֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ
כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ
חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט
יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ:
יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לשלש רגלים

כשחל יום_טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה	זְמַן חֵרוּתֵנוּ :
חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה	זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :
חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה	זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :
שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה	זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה"ז · דהיינו אומרים תחלה בפ"הג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואחר כך מתחיל כאן ואמר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : החזן אומר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידוש לראש השנה ולשלש רגלים כשחל בשבת

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

בחול מתחילין כאן ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה זכרון יום תרועה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים · כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

ואם חל ר"ה במוצאי שבת אומרים יקנה"ז ·

ברוך

דיר גאט אונזר גאט אונ זאלן קיינן אונ׳ נידר פֿאלן פֿר דיר אונ׳ צו עהר פֿון דיין נאמן ווידריקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי אנטפֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד בז אייביג אונ׳ אייביג דען דס קיניגרייך איז דיין בז אייביג אונ׳ אייביג דו ווערסט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אייביג אונ׳ אייביג ·

מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ

(שלוה) אונ׳ פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלשטן אונ אייני ברידר אונ׳ גיזעלן וועלן וויל איך נאך רידן פריד איז אונטר דיך · אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זייאס פאלק שטערקוי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד:

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט געמאכט אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) געטאן אונז אז די געשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט געטאן אונזר טייל גלייך אז די אונ׳ אונזר (גורל) אז אן (המונם) איר ברוזונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרש אן אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ׳ דוא זאלסט הייגט וויסן אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער:

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא טוגהייט דיינר שטארק צו אפאן איבר פארן די אפן ווידיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ׳ די אב געטר זאלן פר שניטן ווערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט מיט דס קיניגרייך דס אלמעכטיגן גאטס אונ׳ (כשר) אלי קרעטשמר זיא ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי ווילר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן
שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי
הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה ·
יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי
רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :
הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ :
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט :
בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר
לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :
אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם
בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ
אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ

מכשול

פייערזיא פר גפסן הערט פון אל דעם גוועזן זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי)
מיז ניקס אנדרשט דען כיימרט איין הארצט דס דא טריפט פון האלץ (קטף) די זייף פון (כרשינה) דס מן מיט גילעד די נאגל
גווירן דס זי זאלט היפש זיין · דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט מן די נאגל ווערן איינן דר וויל זיא הארט איז · (הסתנה) איז
אויך גוט דר צו אבר מן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין כבוד איז דס מן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה) :
השיר דאס איז דס געזאנג דס די (לויים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד
אונ' איר פולהייט די וועלט אונ' אירי איין וואונרט · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גאלפרט אונ' זער גפרייזן
אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא · גאט שטיט אין דער גמיינשי דר ריכטרט ער
טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זיא איין פר אטגן האפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זייא דאק ער לייכטן
ראכונג · אן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זייט טאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג
זאגטן זיא גאט הט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך האט
ער די וועלט בפעסטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · אם שבת זאגטן זיא איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דאס (שבת) דער
לייכן איז אויף (עולם הבא) דס אל צו אמו (שבת) איז אונ' איין רואונג דס איביגי לעבן :
אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די אמכן פיל (שלום אין עולם) או דער פסוק
זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטטהייט גלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין נט
איז גרוס פריד צו די זעלביגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם היער

כִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא בִּזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן׃

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ׃ מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ · אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים׃ פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה׃ מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה׃ הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה · שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן · תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין׃ יֵין קַפְרִיסִין · סְאִין תְּלָתָא · וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין · מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקָּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא׃ רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

ווערט · אונ' זאל איס בוואהרן אונ' בשירמן פֿר אלי לייד אונ' בלווינקנס אונ' פֿר אלי קרנקהייט אונ' זאל איס לאזן זוכה זיין צו זעהן די קומנט פֿון אונזרן משיח אונ' דז ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בוים דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלז זייני הנד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן (אמן)׃

אין ניאנט איז אז אונזר גאט · ניאנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפֿר׃ (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפֿר׃ (נודה) איר וועלן דאנקן אונזרן גאט · איר וועלן דאנקן אונזרן הערן · איר וועלן דאנקן אונזרן קיניג · איר וועלן דאנקן אונזרן העלפֿר׃ (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר׃ (אתה) דוא ביסט אונזר גאט · דוא ביסט אונזר הער · דוא ביסט אונזר קיניג · דוא ביסט אונזר העלפֿר׃ דוא ביסט דער דט אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גרעאכפֿט דיא רעאכֿונג דר געווערץ׃

פטום דס איז די איכונג דס קטורת׃ (הצרי) דר הארצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבלס קויט · אונ' ווייט ווייאריך · מיטלכס ציבגליג לוט (מור) ווערץ אונ' (פיוס) · אונ' די עהרן פֿון נרד · אונ' זאפֿרן מיטליכס זעכציהן לוט (קוסט) צוועלף לוט (קלופה) דרייא לוט (ציארינר) ניין לוט · זייף פֿון (כרסינה) ניין קלייני אמס ויין פֿון (קפריסין) · דרייא גרוסי אמס אונ' דרייא קלייני אמס · אונ' ווען אן ניט העט ווין פֿון (קפריסין) זוא אמג אן דר פֿאר ברענגן אלטן סטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פֿון (פרוס) איין פירטל פֿון איינר קלייני אמס איין ווייניג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן · רבי נתן זאגט כפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט אן אבר הוניג דר צו געטאן העט ער עס (פסול) געמאכט · אונ' ווען ער

איינר

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקדש הזה · עם כל קהלות הקדש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה · ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקדוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבורים באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן ·

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו ·פלוני· ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישיבים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו ויצילהו מכל צרה וציקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה

מי (שבירך) דר דא הט גבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענטשן דיזט גמיין (קהל) דאס הייליגי איט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלט דז צו זיא גיהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולן אום (תפלה) דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן (תפלה) צו טון · אונ' אלי דיא דא ליכט אין די שול געבן אונ' ווין צו (קדוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר הייליגר גאט געלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טון אלי קרענקהייט אונ' זאל היילן דיר גנצן לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערק אירר הענד · אונ' זאל זיא בענטשן איט גמיין (ישראל) אירר ברידרט אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' גיוועלטיקייט צו דיא הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויס ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערט : דער דא גיבט אינט אער איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דר זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דער היכן אונ' זאל אכפרן אונ' זאל הוך דער היבן אונזרן הערן : זיין טוגנהייט זאל ווערן דרהיכט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בראהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואהרן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשיראן אונ' ער זאל אערטליך לאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך היין קערן ווערט : דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בראהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין די הערץ אלי זייני ראטט הערן אונ' זייני פירשטן · בראהערציקייט · אום צו טון איט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטט אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין תרלייזר אונ' אזו זאל גאטט ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב אשה אהרן דוד אונ' שלמה) דר זאל בענטשן דיזט גמיין (קהל) דט הייליגי אונ אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' דיא דא ארום הער וואונן פון איטלכר שטאט · זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלט דז צו זי גיהער · איין איטליכר זייא אן אודר פרויא דער דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר דיא ארמי פון דער הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הק"בה לאזן (זוכה) זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דרפרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט

וזען אן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט אן דאס :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ · אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :
(הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :)

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא · דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל · וְדִי בְּבָבֶל · לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא · וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא · וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא : לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן · וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא : זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא : לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין · רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא · טַפְלָא וּנְשַׁיָּא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן · וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן :

מי

ובנחה אונ' אלז דר (ארון) רואן אזו זאגט (משה) רוא גאט אונטר צווייא אלן טויזנט טויזנט פון ישראל : (קומה) דר נייג דיך גאט צו דיינר רוא · דו אונ' דר שרין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן : (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט וויא דאך ניט אב קערן דש ענטליט דיינש געזאלבטן : (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זי איז איין בוים דש לעבנס צו די זעלביגי דיא זיך דראן פאסט האלטן אונ' איטליכר דר זיא אונטר לענט ווערט געזעליגט : (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' איר שטעג זיין פריד :

יקום עז זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג · לייטזעליקייט גנאד בראהרציקייט לנג לעבן אונ' שפייז פול אויף אונ' די הילף גאטש פון הימל אונ' געזונדהייט דיש לייבש אונ' גוט געזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דר תורה דאש זאל זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די היילגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) די דא זיצן אין דש טאר דיא גריכט צו אלי אירי (תלמידים) אונ' צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ' צו אלי די זיך איבן אין דר תורה : דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענטשן אונ' זאל איר לעבן מערן אונ' איר טאג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ' זאלן ווערן בטירעט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענק · דער הימלשר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייטזעליקייט גנאד · בראהערציקייט · לאנג לעבן · אונ' שפייז פול אויף · אונ' די הילף גאטש פון הימל · אונ' געזונדהייט דאש לייבש אונ' גוט געזיכט · אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון פון די ריד דר תורה זאלש זיין צו דיזש היילגי (קהל צו דיא ראשים) אונ' צו די גמייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דר קיניג אל דר וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ' אייערי טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לנגי צייט געבן צו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ' זאלט ווערן בטירעט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרנקהייט · דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלט זאגן (אמן) :

מי

אלהינו ואלהי אבותינו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

ואן דס (ספר) ווין אין (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דאס יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

וויל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דס (קהל הודו)

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרבו הללויה :

אן (י"ט) זאגט אן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל וישבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דרשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן (שבת) זאגט אן (מזמור לדוד) וויל דא אין שטיט זיבן מאל (קול) קעגן דיא זיבן די מאן אן (שבת) אויף רופט :

מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קדש : קול יי על המים · אל הכבוד הרעים · יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר : קול יי שבר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון : וירקידם כמו עגל · לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד : יי למבול ישב · וישב יי מלך לעולם : יי עז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום :

ובנחה

הערפט זייני פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטט פאלק פרייזט גאט :

לדוד איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז דיא ערדי איט פולהייט · די וועלט אונ' איר אין וואונרט · דען ער האט זיא געגרונד פעסט אויף דיא מערן · אונ' האט זיא געפעסטיגט אויף דיא בעך : ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליגהייט : דר ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דר ניט טווערט בייא איינס לעבן צו פאלשיקייט · אונ' דר ניט טווערט איט פאלקהאפטיגהייט : דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינס הילפס · דס איז דס גבירט דיא נאך איס פארשן · די דיינס ענגלט זוכן דאס איז דר נאאן יעקב אורליך · היבט אייערי הויבטר פרייא אויף אירי פפארטן אונ' זייט אייך ארהיבן איר איבגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קואט : ווער איז דער הערליכר קיניג דער שטארקר אונ' אעכטיגר גאט איין העלד אין דר שטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' ארהיבט אייך איר איבגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קואט : ווער איז עס דיזר הערליכר קיניג · גאט דער היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעכטיגן · גיבט צו גאט די עהרי אונ' שטערקי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאאן · נייגט אייך צו גאט איט שונהייט דר הייליקייט · דס שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונדרן · גאט איז אויף די גרוסי וואסרן · גאטס שטים איז איט קראפט · גאטס שטים איז איט שונהייט · גאטס שטים צו ברעכט די טענן בוים אויף די טענין דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אאכט זיא שפרינגן אזו איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אזו איין יונגר פון איינם ווילד טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויס · גאטס שטים אאכט ציטרן דיא וואוסטנייאי גאט אאכט ציטרן די וואוסטנייא (קדש) · גאטס שטים אאכט די הינדן ווייאן דר געווינונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאלים זאגט איס איין איטליכר עהרי : גאט איז גיזעסן איבר דיא פאר פלוצונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביגהייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן איט פריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ · וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ
עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ ·
שֶׁלֹּא תִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

בשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ·
יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה
בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה ·
בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג העצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה
לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ
מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לראש השנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל
כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ
אלהינו

איט (אֵליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' איט דעם קיניגרייך פֿון דם גזינד (דוד) דיינם געזאלבטן ער זאל בלד קואן אונ' זאל אונזר הערץ פֿאר לושטיגן עס זאל קיין פֿרעאדר אויף זיינם שטול זיצן אונ' זאלן קיין אנדרי אער ערבן זיין הערליכקייט דען דו הושט אים געשווארן ביא דיינם הייליגן נאמן דז זיין ליכט זאל ניט פֿר לאשן ווערן ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט דר שילט פֿון (דוד) : על אויף דר תורה דז איר אונזר גלייאכט האבן אונ' אויף דער (תפלה) דאס דא איז אן פֿלאץ דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) דז איר אונזר גלייאכט האבן אונ' אויף דיזן (שבת טאג אונ' אויף דיזן אזות פֿייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שבועות פֿייאר טג) (אונ' אויף דיזן סוכות פֿייאר טג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פֿייאר טג) דז דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן הושט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו לושט אונ' צו פֿרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט : אויף אליש דנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל) אונ' די צייטן פֿון פֿייאר טעג : (דס זאגט אן אן ראש השנה אונ' אן יום כפור) :
על אויף דר תורה דז איר אונזר גלייאכט האבן אונ' אויף דר תפלה דס דא איז אן פֿלאץ דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) דז איר אונזר גלייאכט האבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג) אונ' אויף דיזן טאג דער געדעכטניס דס טעטשן : (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פֿר געבונג) דז דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אליש דנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני ריד זיין ווארהפֿטיג אונ' בשטענדיג אין דר אייבקייט : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טג דר געדעכטניס דס טעטשן : (דס זאגט אן אן יום כפור) : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנציר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טג דר זינד פֿר געבונג : יהללו זי זאלן פֿרייזן דען נאמן גוטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין צירונג איז אויף דר ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער הט פֿר היכט די הערשפֿט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דש אז ער פר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : וקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אן אויש גילייאנט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אן דש :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · בִּשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים · וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · צוּר כָּל הָעוֹלָמִים · צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן · הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ · וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם · כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ · וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ : שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דר גלובטר גאט אין דר אייביקייט : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אן אונז דרוועלט האט איבר אלז אן אלי פעלקר אונ' האט אונז זיין (תורה) געגעבן · גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געגעבן האט איין ווארהאפטיגי תורה אונ' איין איביגס לעבן האט ער געפלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דער דא גיבט דיא תורה :

וזאת אונ' דש איז דיא תורה דש משה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעביגס צו די זעלביגי די זיך דראן פאסטע האלטן אונ' מיטלייכר דר זיא אויפטר לעהנט ווערט גיזעליגט · אירי וועג זיין ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעגן זיין פריד : לנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד : רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד : גאט בגערט דש אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג מכבד אונ' פר שטרקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ' ער האט איין וואול געפאלן אין אירי ריד דיא דא ווערן גיזאגט איט ווארהייט : (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא הט דר וועלט אן דר תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פאלק ישראל אונ' אן דען ווארהאפטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט טטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלן גבירדן דער ווארהאפטיגר גאט דער דא זאגט אונ' טוט עס דער דא רידט אונ' ער בסטעטיגט עז דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהאפטיג ביסטו גאט אונזר גאט אונ' ווארהאפטיג זיינן דיינן ריד · אונ' ניט איין איינליג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בראהערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהאפטיגר גאט אין אלי זיינן זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבראן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דער דיא איין פר טעאט גיזאוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן בלד אין אונזרי טאגן : גלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) איט אירי קינדר : (שמחנו) דער פרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית
ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי
קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני
ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו
ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו
כל בשר יחדו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער
ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה
ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן
קרב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה
משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים :
יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום : האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :
דש קהל זאגט דש ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

ברכו

על (הכל) איבר אלס זאל זיין געלאפרט אונ' געהייליגט אונ' בריאט אונ' בטינט אונ' דער היכט אונ' דר הובן · (שמו) זיין
נאמן דאש קיניגס דער דא איז איין קיניג איבר אלי קיניג דער הייליג געלובט זייא ער : (בעולמות) אין דיא צווייא
עולמות דיא ער האט בשאפן דיזן עולם אונ' עולם הבא · (כרצונו) נאך זיין וואל געפאלן אונ' דען ווילן זיינר פארכטר אונ' דען
ווילן דש גנצי געזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטרקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן : (היושב) דער
דא וואונט אין דר רייטי דאש הימלש דר דא רואט אין הימל דער הימל פון פר אלט : (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף דיא
(אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דער הערליקייט : (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן
דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבדיגי : (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פר אים איין ניא געזאנג גלייך
אלז עש גשריבן איז : (שירו) זינגט צו גאט לוב געזאנג צו זיינן נאמן דר היכט דעם דר דא רייט אים הימלשן טרון גאט איז זיין
נאמן אונ' פריימט אייך צו פר אים : (ונראהו) אונ' איר וועלן זעהן אים טייגבערליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג
גלייך אלז עש גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן טייגבערליך זעהן אז גאט ווערט ווידר קערן קען ציון : (ונאמר) אונ' איז
אויך ווארדן געזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' די הערליקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קרטייער צו גלייך
ווערדן זעהן דז דיזש גאטש אונד גרעד האט :

אב דר פאטר דר ברמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן געטראגן אונ' געלאדן פון גאט אונ' זאל גדענקן
דען פאר בונד פון דיא שטערקי אבות אונ' זאל ביטיראן אונזרן זילן פאר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן טרייאן דען יצר הרע
דאש ער אונש ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז דרבראן צו איין איביגי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אן היבונג דרפילן מיט
איין גוטי אמש הילף אונ' ברמהערציקייט :

ויעזור אונ' ער זאל ארלייזן אונ' בשיצן אונ' העלפן אלי דיא זיך אויף אים בשיצן אונ' איר וועלן זאגן אמן : (הכל) גיבט אל
צו אמל איבפיקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה : (ברוך) געלובט זייא דער דא האט דיא תורה
גיגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · די לערנונג גוטש איז פול קומליך זי ארטוויקט די זיל : די געצייגנייש גאטש
איז ווארהפטיג זי אמכט קלוג דען נארן : די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דרפרייאן דש הערץ · דיא גבאט גאטש
איז זויבר זיא דרלייכט דיא אויגן : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן : גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד : גאטש
וועג איז גנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלייטרט · ער איז איין שילט צו אלי דיא זיך אויף אים בשיצן :
(ואתם) אונ' איר די זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אלי צו אמל די היינטיגט טאג :

ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר רבי שמעון בר מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרי עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויא לנא מטוב נהורך ולקבל צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוא אנא פקידא בגו צדיקיא · למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא · אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמה ומקמה דיקר אוריתה בכל עידן ועידן לא על אנש רחיצנא ולא על מלאכיא סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגא למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ · ולשמה קדישא יקירא אנא אמר תושבחן · יהא רעוא קדמך דתפתח לבי באוריתא · ותשלים משאלין דלבי · ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם : אמן

דער נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל (לך ה' הגדלה)

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דער (חזן גדלו) אויז האט זאגט דס (קהל רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דער נאך זאגט אן דס דרייא אמל : ואני אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר מיין גאט אין בווילגטי צייט · גאט אויז פיל דייני גנאדר ענטפר איר מיט ווארהייט דיין הייל :

בריך געלובט זייא דר נאמן דיז הערן דר וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינר רעכטי האנד אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אנטפאנגן אונזר גבעט מיט בארמהערציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו לאזן אונז גרייכן פון דאס גוטי ליכט דז דא איז פאר דיר · אונ' זאלסט אונזר דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דז איך זאל ווערן גראכט צווישן דיא צדיקים צו דרבראן איך איבר מיר אונ' צו בווארן מיך אונ' אלי די אייניגי אונ' דיין פאלק ישראל דוא ביסט דער דא שפייזט אלי צו מאל אונ' דרנערסט אלי צו מאל אונ' דוא ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלז דוא ביסט דער דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניג רייך איז דיין איך בין דיזר קנעכט פון הקדוש ברוך הוא דאס איך בוק פאר אים נייג אונ' פאר דיא ווערדיקייט פון דער תורה אלי צייט · איך פאר זיכר איך אויף קיין מענשן גאר · נייארט אויף דען הימלשן גאט דען ער איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהאפטיג אונ' דיא נביאים זייגן ווארהאפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט · אין דען זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זייגן ווירדיגן נאמן זאג איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פר דיר דז דוא זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אן היישונג אייגס הערצן אונ' דס הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט גרויספרן גאט מיט מיר אונ' לאזן מיר זיין נאמן מיט אננדר דרהויכן : (לך) צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ' דיא שטארקייט אונ' דיא צירדע · אונ' דיא איבר ווינדונג · אונ' די טונהייט דען אלז דז דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דז קיניגרייך אונ' דר דא איז דר הובן איבר אלז צום הויפט :

רוממו דר הויכט גאט אונזרן גאט אונ' נייגט אייך צו דעם שטאיל זיינר פיס ער איז הייליג · דר הויכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

רבונו הער פֿון די וועלט טוא דר פֿילן אייני בגערונג צו גוטן · אונ' טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ' גיב איר איין אן היישונג · אונ' פֿר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ' אויך אלי זינד פֿון איין הויז גזינד איין פֿר געבונג מיט גנאד · איין פֿר געבונג מיט בראהערציקייט · אונ' טוא ריינגן איך פֿון איין אונווילגי זינד · אונ' פֿון איין זינד די איך אן גערן גטון הב · אונ' פֿון איין אישטאט · אונ' בדענק איך מיט איין גוטי בדענקן פֿר דיר · אונ' בדענק איך מיט בדענקונג פֿון הילף אונ' בארהערציקייט · אונ' בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פֿריד אונ' גוטי דר נערונג · אונ' שפייז אונ' ברוט צו עסן · אונ' קליידר אן צו קליידן אונ' רייכטום אונ' עהר אונ' לנגי טעג אין דיין תורה אונ' מצות אונ' פֿר שטאנד אונ' פֿריבונג צו פֿר שטין אונ' צו קליגן דיין טיפֿי (סודות) · אונ' טוא אויז ציהן איין (רפואה) צו אלי אונזר ווייטעג · אונ' דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פֿון אונזר הענד אונ' זייא אויף אונז (גוזר גוטי גזירות) פֿון הילף אונ' טראשט אונ' פֿר שטער פֿון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ' בייזי אונ' גיב אין די הערצן פֿון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין הערן אויף אונז צו גוטן די זייא וואר אונ' זאל זיין גאטס ווילן · עז זאל זיין צו ווילן דיא ריד איין אויז אונ' דיא גדאנקן איין הערצן פֿר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : וכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פֿון דיא וועלט דער פֿול די אן היישונג פֿון איין הערץ צו גוטן · אונ' טוא אויז ציהן איין אן היישונג · אונ' זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ' איין פֿרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ' טוא אנטרינן איך פֿון דעם (יצר הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ' זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונז רוען · אונ' אך שיינן אויף אונז איין גאייד פֿון קלוגהייט אונ' פֿר שטאנד · אונ' עז זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עש ווערט אויף אים רוען איין גאייד פֿון ווישנשאפֿט אונ' פֿון גאטש פֿארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דר ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ' דאש איך זאל גין אין דען וועג פֿון רעכט פֿערטיקייט פֿר דיר · אונ' זייא הייליגן אונש אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג לעבן אונ' צו דאש לעבן (עולם הבא) אונ' דו זאלשט אונז היטן פֿון בייזי ווערק אונ' בייזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ' דער זיך אויף גאט פֿר זיכרט דער ווערט מיט גנאד ברינגלט זיין (אמן) :

הער

וועןי אין דיא אנדר (ברכה) גיזאגט הט זאל אין דיא ס״ת ווידר קוקן אוני׳ זאל זאגן דען פסוק (יסקני אנשיקות פיהו) :

ווען אין איינם אויך רופט זאל ער צו דער נעהנטשטי טיר דא ער דער צו האט אנויך גין אוני׳ צו דער אנדר טיר אראב גין :

ווען אין לייאנט אין דער ס״ת זאל אין גאנץ שטיל זיין אין זאל גאר ניקס רידן (אפילו) לערנן דארף אין ניט אין אוז צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרושן עונש איין נעמן :

מן זאל ניט אויז לאזן די (פרשה) וואו וואס ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו וואס ביז שטיט אין אוז אויז לאזן דרייא פסוקים פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :

מן זאל די (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן ווען אין לייאנט אין די ס״ת אין זאל ניאאנט הערן אלס דען (חזן) :

ווען דער (סגן) איין אויך רופן פר רילט האט זאל ער פון אלאעמר ווידר גין אויך זיין שטאט ניט אויף אלאעמר בלייבן ביז אין אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אוני׳ גבורה) ניט ווייזן וויא איין טייל לייט היבן דיא (ס״ת) אויז פון פרייאן אויך ווען (גבורה) ביווייזן פר הט״י גייארט אין זאל די ס״ת פאר אויך אאבן ביז אויך דרייא (עמודים) איז איין גרוסר (סור) דריך אוני׳ דער נאך (במיאה ובירא׳ה) אויך היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס״ת צו לאזן אוני׳ דר נאך אויך היבן אוני׳ אויך לאזן גיהן אין דער האנד • איין טון עטליכי אזו (אכטולים) גיטעהן :

ווען אין (הגבהה) היבט זאל אין זאגן (וזאת התורה) • אין זאל (וזאת התורה) ניט מער זאגן ביז אין די כתב זיכט (על כן) די דא צו (אערב) זיין זעהן די (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אוני׳ דר נאך וויא ער זיך ארום ווענד זאלן דיא זעלביגן די דא (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) • דר דא (גלילה) הט זאל (זהר) זיין דס מענטש וואו גינעט איז פון דער (אפה) צו דר ס״ת צו ווענדן אוני׳ ווען ער גאנץ ארום גיוויקלט הט זאל אין דס הינדרשט וואו אין איין שטעקט די (אפה) פארן וואו אין די ס״ת אויך אאכט קיגן דען דר (הגבהה) הט דער איט ווען אין די ס״ת אויך וויקלט דס אין די ס״ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וויל ער די ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך י״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והאתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אין איין היבן וויל דס אין גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אין אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) וויל אין זיבן אויך רופט אן (שבת) אוני׳ אין דיין מזמור שטיט זיבן מאל (קול) דרינן :

עש טרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זגן שטעט דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) איז איין גרוס (בורות אוני׳ עם הארצות) גייארט אן שבת צו פריא זאל אין דיזן מזמור זאגן וויל אין זיבן אויך רופט • אבר אן (שבת צו מנחה) אוני׳ מונטאג אוני׳ דאנרשטאג אוני׳ (ימים טובים) זאל אין זאגן (מזמור כ״ד אין תהלים) דען שלמה המלך האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גטאן וויא ער דאס (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען אין דען (ארון הקודש) אויך טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ : כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

איז די ס״ת אויז דען (היכל) איז זאגט אין דס

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ רבונו

ויהי אוני׳ עס וואר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) ערלייגי דיך גאט אוני׳ לאז זיך פר שפרייטן דייני פייגד אוני׳ לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין • דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אוני׳ די (נבואה) גאטש אויז ירושלים : (ברוך) גילובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אוני׳ לייטזעליגר • לאנגזאם צו ערצערנן אוני׳ פיל גנאד אוני׳ ווארהאפטיג • דער בווארט גנאד צו טויזנט גבירד • ער פר טראגט די מיסטאט אוני׳ אוטווילונג אוני׳ זינד סוני׳ ער לאזט לידיג : רבונו

וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֶכְךָ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ: הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

(דא היבט אן אחזור אן)

דער אלר איבערשטר גאט דר דא בישאפן הט היאל אונ׳ ערד · איר וועלן דיך פריישן אונ׳ איר וועלן דיך בריהאן אונ׳ איר וועלן דיך ביטינן אונ׳ איר וועלן לובן דיין הייליגן נאאן גלייך אלז ווא (דוד) הט איין לוב זאגג אין פסוק גיזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ׳ אלי אייני אין גיוויד לובט זיין היילגן נאאן:

האל דו בישט דער גאט דורך שעכטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאאן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פארכלוס אום ווילן דיין פארכלוואקייט:

דיני ספר תורה

ווען אן פר איינס די (ספר תורה) פר בייא טראגט · זאל אן (דוקא) איט זיינס אויל קושן די ס״ת אונ׳ זאל זאגן (יטקני אנטיקות פיהו) · אבר די לייט די דא ניט קענן איט דען אויל קושן די ס״ת די זאלן דיא ס״ת איט דער האגד אן רירן אונ׳ דר נאך די האגד קושן:

מן זאל דיא ס״ת ניט קושן ווינא זיא איזט נייארס אויף דען אענטליכי אודר אויף דער (אפה):

איין טייל לייט זעהן דאט דיא ס״ת איט אירן רעפטן אריס אן נעאן ווען זיא קושן אונ׳ זאגן דען פסוק (ויאינו תחבקני):

ווען אן דיא ס״ת פר איינס פר בייא טראגט אוז אן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) לו טון דער (הוצאה והכנסה) האט אוז (פטיטא לויה) טון ביז אן דען אלאעאר:

ווען אן איינס אויף רופט אונ׳ הט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעאט איינט פון איינס אנדרן זאל אן קיין (ברכה) איבר דען טלית) אאכן אונ׳ אך ניט (בורק) זיין · ווען אן איינס אויף רופט זאל אן איז זאגן:

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם יחוד דקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל:

ווען אן איינס אויף רופט זאל ער זיך פאר לאין וויין אין דר ס״ת וואו אן אן היבט דער איט דאט ער זאל וויטן וואוריבר ער (ברכה) אאכט:

מן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס״ת לו אאכן ווען אן דיא ברכה אאכט:

עש טרייבן די (בעלי הקבלה) אי אן דיא ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די ס״ת קושן איט איינס (טלית) אודר (אפה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא לאחזיקים בה)

אונ׳ ווען אן דיא ערשטי (ברכה) אאכט זאל איט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין פנים איין וויניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ׳ זאל זאגן (ברכו את יי׳ האבורך) · אונ׳ דער חזן איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד) · אונ׳ דר דא אויף גרופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד) · אבר דט רוב עולם זיינן זאלכס ניט גיוואוגט זי איינן זי דערפן ניט זגן (ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד) · די זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי׳) איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דר דא גילובט איז · דט איז (אטאע זיא זאלן לובן · אונ׳ טוכן איז אונ׳ זאגן (ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד) די איז טייטש גילובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא ברכה · (ברוך אתה יי׳ אטר בחר בנו וגו׳):

מן זאל (ברכו את יי׳) הויך זאגן דט (קהל) הערן זאל דט זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד):

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי׳ האבורך) דט די קהל איס ניט הערט זאגן איז זאל דער חזן אלייניט זאגן (ברוך יי׳ האבורך) אונ׳ קהל זאלן נייארט (אאן) זאגן:

ווען אן דיא (פרשה) אויז גילייאנט האט אאכט אן דיא (ס״ת) לו אונ׳ אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהני דאז דיא ס״ת לו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט דאז די ס״ת לו זיין · די (חונים) גיהערן דערמאן (מהר) לו זיין וויל אן (אי טבירך) אאכט די ס״ת לאין לו זיין אונ׳ די ס״ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינס אויף רופט דט אן איס ווייזט לו פאר וואו אן אן היבט · זעלכי (חונים) דיא דראן ניט (מהר) זיין אונ׳ לאין דיא ס״ת אופן ווען זיא (אי טבירך) אאכן אוזן איין (עונש) דריבר ליידן דאז זיא דיא ס״ת איז (אולול) זיין:

כַּמֶּרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ · וְיָדֵינוּ פְרוּשׂוֹת
כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאֶלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ · מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ · וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח ·
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ · מִי יִדְמֶה לָּךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ ·
וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

אונ' אונזרי לעפֿצן ווערן פֿול מיט לוב (כמרחבי) אז די ווייטי דש היאלש אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז די זון אונ' די (לבנה)
אונ' אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז די פֿליגל דש היאלש אונ' אונזרי פֿיס זעלטן גרינג זיין אז די הירזן · גלייך
וואל קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינש פֿון
טויזנט טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דו האשט גטון מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט
אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז ערלויזט · אונ' פֿון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האשטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האשטו אונז גשפייזט אונ' מיט זאטיקייט האשטו אונז פֿר זארגט · פֿון שווערד האשטו אונז בשירמט אונ'
פֿון דעם מורד (מלטתנו) האשטו אונז אנטרינן · אונ' פֿון פֿיל בויזן אונ' הפֿטיגן קראנקהייט האשטו אונז דר הובן · בז
אהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפֿן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פֿר לאזן אונ' ווערסט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פֿר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגליכן · דארום אויך די גלידר די דו אונז האשט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דו האשט גבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ' די צונג די דו האשט גטאן אין אונזר מונד · די זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ציהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן אכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
מונד גהער דיר צו דנקן אונ' איטליכי צונג גהער בייא דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא גהער קניאן צו דיר אונ'
אלז דש אויף גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פֿערכטן אונ' אלי אינגיוייד אונ' גידאנקן זאלן
לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווים די זאך גשריבן איז · אלי איינ' בייגר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדן בשירמט
פֿון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט בדארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר · ווער קאן
זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קען זיך שטעלן צו דיר דער גאט דער גרוס אונ' דער פֿארכליך
דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :

יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : (וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד) :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

צו דיינר וואונג (פעלת) גווערקט האשט · צו דר הייליקייט גאט · דש דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אין דער איביגקייט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · דען צו גאט איז דש קיניגרייך אונ׳ ער גיוועלטיגט איבר די פעלקר : (מושיעים) העלפרש ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳ דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ׳ גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינִיג זיין אונ׳ זיין נאמן איינִיג אונ׳ אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינִיגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלז דש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳ דר אטום אלר קראטייער · זיא טוט בישינן אונ׳ דר היכן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ׳ ביז אין דר איביקייט ביסטו גאט · אונ׳ ווּנדר דיך הבן איר קיין קיניג קיין דר לזיר אונ׳ קיין העלפר דר דא אויז לויט אונ׳ בטיראט אונ׳ שפייזט אונ׳ דרבארמט זיך אין אלי צייט דש לייד אונ׳ בנויטקנוס · איר הבן קיין קיניג נייארט דיך · דו ביסט דער גאט דר ערשטר אונ׳ דער לעצטר איין גאט אליר בשעפנים איין הער אליר גבארני · דר דא ווערט גפריזן מיט פיל בריאונג דער דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זייני בשעפנים מיט בארמעראיקייט · אונ׳ גאט איז דר דא ניט שלאפט אונ׳ ניט שלופט (המעורר) דער דא ערוועקט די שלאפנדיגן אונ׳ דר דא אמכט אנטוואכן (רדומים) די אין די טיפן שלאף זיין · (והמשיח) אונ׳ דר דא אמכט רידן די שטומן אונ׳ דר דא אמכט לזידיג די געפאנגנן אונ׳ דר דא אונטר לזיינט די פאלנדיגן אונ׳ דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנקן איר · ווען גלייך אונזר אונד ווער פול גיזאנג אז דז אמער אונ׳ אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז דז ברואן ויי׳ ר מינדן אונ׳

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ: וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם: אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי:
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים: מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְהוָֹה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ: נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ: שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת: אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָֹה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ: תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גרים זאלן (יאכלאו) פר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן · אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר די פֿליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין מאייאר (קפאו) זי גליווערטן די אב גרונד איטן אין מער · דער פֿיינד זאגט איך וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) רעבן רויב אויז טיילן · אייגוויילן (תמלאמו) זאל ער פֿילט ווערן פון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זי פר דארבן · (נשפת) דו האסט גבלאזן מיט דיינם ווינד הט זיא בדעקט דס מער (צללו) זי זיין פר זונקן אלז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) ביזיינט איט הייליקייט · דר זא פֿארכֿלים איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · דא דו האסט גנייגט דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פר שלינד זיא די ערד · דו האסט גפֿיהרט דורך דיינר גינאד דיזש פאלק דס דו האסט דער לייזט · (נהלת) דו האסט זיא גפֿירט דורך דיינר שטערק צו דיינר היילגי וואונונג · דא דז די פֿעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרניש (אחז) בגריף די אין וואונר אין (פלשתים) · דז זעלביג מאל ווארן (נבהלו) דר שראקין די הערן (אדום) (אילי) די שטארקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניש · אלי וילר (כנען) ווארן (נמוגו) פר זאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכֿט אונ' אנגסט דורך גרוסהייט דיינש ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דס דיין פאלק דורך פֿארט גאט · ביז דז דיזש פאלק דורך פֿארט · דז דו גיקויפֿט האסט · ברענג זי (ותטעמו) אונ' פֿלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דס דו גאט דיר איין פֿעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

הייטיגן טאג אויז אונ׳ דו האסט דש אער פר איר ערלנגיט (בקעת) גישפאלטן · אונ׳ זיא זיין אין איטן דאז אער דורך גאנגן (ביבשה) אין דער טריקנש אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרש (השלכת) האשטו אין די טיפנש גיווארפן (במצולות) אלז איין
שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ׳ גאט היילט דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון אצרים) הנד · אונ׳ ישראל זאה די אצרים טויט ליגן אויף (שפת) דען במרטן דש אערש · אונ׳ ישראל זאה (היד) די גרושי אאכט די גאט האט געאן אן דען אצרים אונ׳ דאש פאלק
פארכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ׳ זיא גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכט אשה :

אז דען אאלט זינגט (אשה) אונ׳ די קינדר ישראל דוכט גיזאנג צו גאט אונ׳ זיא שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערטונג הט ער גיהערשט · דו פפערד (ורכבו ראה) אונ׳ זיין רייטר הט ער גיווארפן אין דאש אער · די שטערק (וזמרת) אונ׳ די פר טניידונג גאטש איז גווען צו איר צו איין הייל · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ׳ איך וויל בטיקן אים · ער איז איינש פאטרש גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היכן אים · גאט איז איין הער דש שטרייטש · גאט איז זיין נאאן · (ארכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ׳ זיין היער הט ער גווארפן אינש אער · (ומבחר) אונ׳ זייני אויז ער וויילטן (שליטיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיאו) די אב גרונדן הט זי בידעקט · זי נידרטן (במצולות) אין די טיפנים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק אוט קראפט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד · (גאונך) אונ׳ אוט דיינר גרושי הערשפט האשטו דייני פיינד (תהרוס) צו פירט דא דו זענדשט דיא

גרים

צו (ויברך דוד) אויז אן שטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעוֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל

עבדיו

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ׳ (דוד) זאגט גלובט זייסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג אונ׳ ביז אין די איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא גרויסקייט (והגבורה) אונ׳ די שטערק (והתפארת) אונ׳ די צירונג (והנצח) אונ׳ די איבר ווינדונג (וההוד) אונ׳ די שינהייט · דען אלז דאס דא איז אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך · אונ׳ דר דא איז דערהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · אונ׳ דר רייכטום אונ׳ דר הערליכקייט איז צו פר דיר · אונ׳ דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלז · אונ׳ אין דיינר האנד איז קראפט אונ׳ מאכט · אונ׳ אין דיינר האנד שטיט צו גרוס מאכן אונ׳ צו שטערקן מיט אלים · אונ׳ איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ׳ איר פרייען צום נאמן דיינר צירונג · דו ביסט גאט אליין · דו האסט דען הימל געמאכט דער הימל דר הימל אונ׳ אל איר שאר די ערד אונ׳ אלז וואס דרויף איז · די מער אונ׳ אלז וואס דרינן איז · אונ׳ דו דערנערסט אלז · (וצבא) אונ׳ דאס היר שאר דאס הימלס טוט זיך צו דיר נייגן · דו ביסט גאט דר הער · דאס דו האסט ערוועלט אן (אברם) אונ׳ האסט אים אויז גצוגן אויז (אור כשדים) אונ׳ האסט זיין נאמן גטאן (אברהם) אונ׳ דו האסט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג ביפונדן :

וכרות אונ׳ פר בונדן איז מיט אים איין פר בונד אום צו געבן דאז לנד דר (כנעני) דר (החתי) אונ׳ דר (אמורי) אונ׳ דער (פרזי) אונ׳ דר (יבוסי) אונ׳ דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ׳ דו האסט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווערטן · דארום דאס דו ביזט גירעכטר ביסט · אונ׳ דו האסט אונזר עלטרן איר עלענד אן גזעהן אין מצרים אונ׳ איר גשרייא האסטו גיהערט ביים דען (ים סוף) · אונ׳ דו האסט צייכן אונ׳ וואונדר געגבן אן (פרעה) אונ׳ אן אלי זייני קנעכטן אונ׳ אן אלים פאלק זיינס לנדס · דען דו ווייסט וואל דז זיא אויבר גוועלטיגן קיגן זיא · אונ׳ דא האסט דיר איין נאמן גמאכט גלייך אס נאך דען

היינטיגן

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ׃
קמט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם׃ יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ׃ כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה׃ יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים׃ לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ׃
קנ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃ הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעוּגָב׃ הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה׃
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ׃ כ״ה ת״י ה״׃
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ׃
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן׃

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא גזאנג זיין לוב איז אין דער פר זאמלונג דר (חסידים) · יטראל פרייאט זיך
דורך זייגם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייען זיין נאמן מיט טאנצן ·
זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר הארפף · דען גאט הט איין וואול געפאלן אן זייגם פאלק · ער ווערט די דעמוטיגן
פר צירן מיט הייל · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלגר · דיא הוכהייט גאטס ווערט
אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפיג שווערד אין איר הנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר (תוכחות) שטראפונג
אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלין צו טון אן זי דס
בשריבני גריכט דס איז איין צירדט צו אל זיינן פרומן · פרייזט גאט׃
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט אים
אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרעסקייט · פרייזט אים טעטטין דז (שופר)
פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳
מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציאבלן דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט טאלונג דס טואיימן · (דס זאג צווייא אמל)
כל מיטליכר דר איין זיל הט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט׃
ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים
פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט יטראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאמן זיינר
הערליכקייט אין דר איביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר׃

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ ׃ הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ ׃ הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ ׃
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר ׃ מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד ׃ יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם ׃ מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל ׃ לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ ׃

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים ׃ הַלְלוּהוּ
כָל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו ׃ הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר ׃ הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם ׃ יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ ׃
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר ׃ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת ׃ אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ ׃ הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים ׃ הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף ׃ מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שֹׁפְטֵי אָרֶץ ׃ בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים ׃ יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם ׃ וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

ערדן · זער גשווינד לופט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אז די אשין
ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם)
אונ' אמכט די שטיקר שמעלצן · ער אמכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער אמכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן
אונ' זייני געזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו הט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ' זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט ׃
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין די הויכי היאלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט אים זון אונ' לבנה · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר
היאלן דר היאלן · אונ' איר וואסר די איבר דען היאל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטש פרייזן · דען אז ער הט עס גבאטן זיין זיא
ווארדן בשאפן · אונ' ער הט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר אייביקייט · ער הט זי איין געזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט איבר
פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ' אלי אב גרונדן · פייאר אונ' האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ'
דאמפף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ' אלי הילין די פרוכטבארי בוים אונ' אלי (ארזים) טענן בויאר
דס גיטירטי אונ' אלז פיך קריכנדיגי גטירטס אונ' גפליגלטי פעגל · די קיניגן דר ערדן אונ' אלי פעלקר · דיא הערן אונ' אלי
ריכטרס דר ערדן · די יונגן אונ' אויך די יונגפרויאן די אלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן איז (נשגב)
איז גשטערקט · זיין שונהייט איז אויף דר ערדן אונ' אויף דעם היאל · אונ' ער הט דר הובן איין הערטאפט צו זיינם פאלק איין
פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנטש פאלק · פרייזט גאט ׃ הללויה

תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו:
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים ·
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ:

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא:
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר:
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי

חזק

בזאפן הט אונ' די ערד אונ' אל וואס דרינן איז · דער דא ווארהייט בוואַרט אין דר אייביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די געפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבוגיני ·
גאט הט ליב די גרעכטי · גאט בוואַרט די אילענדן · די וואייזן אונ' די וויטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ' דען וועג דר
ביזוויכטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט אין דר אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד אונ' גבירד פרייזט גאט:
הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דער וויל ער ליבליך איז אזו איז דיא לוב ליאליך גאט איז דר בואר
פון ירושלים · די פר שטוסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז הייֶלר פון די גבראכנן הערצר · (ואחבש)
אונ' ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויטאג · ער ציילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאמן · אונזר הער איז גאלפרט
אונ' פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (אמודד) שטארקן אבר די ביזוויכטר טוט ער פר
נידריגן ביז צו דר ערדן צו · פרייזט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפן · דר דא ברעקט די הימל (בעבים)
איט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט · דר דא מאכט שפראצן גראז אויף די בערג · דר דען פיך איר שפייז גיבט אונ'
צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן דיא שטערקטי דס פערדס · ער הט קיין וואול געפאלן אן דיא שענקלין
דס מאנס · גאט הט איין וואול געפאלן אן זייני פארכטר (האיחלים) די דא הארן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט לובן ·
(ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענטשט דיין קינדר צווישן דיר
דר (גבולך) דיין גיזארק אין פרידן שטעלט ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעסט פון דען ווייץ · ער זענדט זיין זאג אויף
ערדן

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמ"ו הללויה הללי נפשי את יי · אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו

תשיעה

שטערק פֿרקונדיגן זי · דיא טונגונג דיינר הערליכי צירהט אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן אונ' זי ווערדן זאגן די שטארקטי דייני פֿארכטזאמהייט · אונ' דיין אלפרקייט וויל איך פֿר צילן · זי ווערדן דיא גדעכטניס דיינר גרוס גוטהייט רידן · אונ' דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · ציט זעליג אונ' בארמהערציג איז גאט · לאנגזום צערניג אונ' גרוס גינאד · גאט איז גוט פֿר איטליכן אונ' זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בשעפֿניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפֿניס אונ' דייני פֿרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ' דיין שטארקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן ביקענט די מענטשן קינדר זייני שטערקייט אונ' דש הערליכי צירהט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פֿון אלי וועלט אונ' דיין געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר ציכט אלי די דא פֿאלן · אונ' ער ריכט אויף אל די נידר גיבוגני · אלי אויגן האפֿן צו דיר · אונ' דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופֿן אונ' מאכסט זעטיגן אלז דז דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכט אין אל זיינן וועג אונ' גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט בייא אלן די אים אן רופֿן מיט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פֿארכטר אונ' טוט אן הערן איר גשריא אונ' ער העלפֿט אינן · גאט בווארט אל זייני ליב האברס · אונ' אל די בייזוויכטר טוט ער פֿר טילגן · איין לויב זאל רידן די פרייז גאטס אונ' איטליכט קרטיאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביקייט · אונ' איר וועלן גאט לובן פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט איין זיל ווייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם גאט דיא וויל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פֿר זיכרן אן די פֿירשטן · אן איין מענטשן זון דש בייא אים קיין הילף איז · גיט אים דר אוטם אויז קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אן זעלביגן טאג זיין פֿר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן · וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דש זיין האפֿנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ' ערד בשאפֿן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה
ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם
על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר
ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת
גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת
יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי
הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון · אוה למושב לו :
כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו
לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ·
ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו ·
אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור
לדור

יהי · עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט אירפרייאט זיך דורך זייני בשעפֿנים · דר נאמן גאטס זייא
געלובט פון איצונד ביז אין דר אייביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפרייזן · גאט
איז דר הויבן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס
איז פון גבירד צו גבירד · גאט הט זיין טרון אין דען הימל בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל · די הימל ווערן
זיך פרייאן אונ' דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט
הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט איז איין קיניג אימר אונ' אייביג · זי זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם
לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינש מענש
אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בשטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינש הערץ פון גבירד ביז גבירד
דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס פון דא · דען גאט הט (ציון) אויז דרוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם
וואון פלאץ · דען גאט הט זיך יעקב אויז דרוועלט אונ' ישראל פר זיין כליבשטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק · אויך
ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן · אונ' ער איז בראהערציג ער פר גיבט די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט פיל אמל זיין צארן
אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן · גאט הילף דער קיניג זאל אונז ענטפערן אם טאג אונזרש רופן :
אשרי · זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייזן דיך שטעטן אייביגליך · זעליג איז דז פאלק דס עס צו אים אזו זעליג איז ·
דז פאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דר קיניג · אונ' איך
וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר אייביקייט · אלי טאג וויל איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פרייזן אין דר אייביקייט · גאט איז גלויבט
אונ' זער גפרייזן אונ' צו זיין הערלקייט איז קיין פארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן אונ' דיין
שטערק

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאמן צו פר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ' דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דז דא האט צעהן זייטן · אונ' אויף די פידלין אונ' מיט גידין דר הארפפן · דען דו האסט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נונפטיגר אמן וייס ניקס דר פון אונ' איין נאר פר שטיט דז ניט · דז די ביזוויכטר בליאן גלייך אז איין קרויט · אונ' אלי די און רעכטי ווערקר דיא טון ספראלן · דז אייז דארום דס זי זאלן ווערדן פר טילגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אויר היכסט אין דר איביקייט דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אננדר גשיידן ווערדן אבר איין הערטאפט זאלטטו דר היכן אז איין וויזלטיר איין עלטר זאל זיין אז איין לווינגהפטיגר איל בער בויס · אונ' איין אויג זאל זען דאכונג אן איינן נאך זוגר · אונ' אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דער גרעכטר ווערט בליאן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוט וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס הויז אין הויף אונזר גאט ווערדן זי בליאן זי ווערדן נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ' לווינגהפטיג ווערדן זי זיין צו פר קונדיגן דס גאט רעכטפערטיג אייז ער אייז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכט אייז אן איהם :

י"י גאט הט גקיניגט · ער אייז מיט שטאלצהייט בקלייד · גאט אייז בקלייד מיט שטערקטי אייז ער אום גיגורט · אויך האט ער דיא וועלט בשטעטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · דיין שטול אייז בפעסטיגט פון דען אמאלן · דו ביזט פון איביג אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הוכן הימל אייז שטארקר וועדר דס גירויש דר שטארקי וואסרן אונ' וועדר די אינדן דס אפרס · דייני גיצייגנים זיין זער ווארהפטיג · צו דיינם הויז איז דיא הייליקייט צירליך אוך גאט דס זיא דאך צו לאנגן טאגן :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה:
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ:
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם:
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי

עשור

גיזאנג · אלזט איין גוט גידין איט טאלונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג אונ' אל זייני ווערקן זיין איט ווארהייט · ער הוט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן דיא הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס אונדס אל איר הירשארן · (כונס) ער פר זאאלט דיא וואסר דס איערס (כנד) גלייך או איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנים (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר איס זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירט דר וועלט · דען וואס ער זאגט די איז דא · אלט ער גביט איז עס שון דא · גאט פר סטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווירט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביטטיט אין דר איביקייט : די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דז פאלק דס גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ער ווילט הט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ' זיכט אלי אענשן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונוג אערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פוריאט איר הערצר איט אנגדר ער פריכט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דס גרוס היער · איין שטארקר ווערט ניט בשיראט דורך גרוס קראפט · פאלט איז דז פפערד צו דר הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די איס פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשיראן פון טויט איר זיל · אונ' צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נוט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך איס דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאאן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן : עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אלר היכסטן נאאן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר • בְּנֵבֶל

אונ׳ איט איין אויז געטרעקטן מריס • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (לגוזר) צו דעם דער גרעריכט אער הט גטייטן אין שטיקן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ׳ ער הט אוכן איבר פארן ישראל אין אים • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (ונער) אונ׳ער הט גטטערלט (פרעה) אונ׳ זיין היער אין די גרעריכט אער • דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט • (למוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר ווישטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ׳ער הט דר טלאגן (אדירים) טטרקי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • דען (סיחון פון אמורי) • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ׳ דען (עוג קיניג פון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ׳ ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • דר אונז גדאכט הט (בשפלנו) אין אונזר פר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (ויפרקנו) אונ׳ער הט אונז גלאזט לידיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • דר גיבט (לחם) ספייז (לכל בשר) צו אלי קרטייער • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • דאנקט דען הימלשן גאט • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט • דיא לובונג איז טין (לישרים) צו דען רעכטפערטיגן • דאנקט צו גאט (בכנור) איט דר הארפפן • (בנבל) איט דר גייגן (עשור) פון צעהן זאטין-לוב זינגט צו אים • זינגט פר אים איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) די בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעם מענשן הענד · זיא האבן איין אונד אונ' רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקט · זיא האבן אוהרן אונ' הערן ניקט · אז אויך קיין אוטם אין איהרן אונד · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דש (לוי) לובט גאט · איהר פארכר גאטש לובט גאט · גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרוסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גאמכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גשפרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די אגרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמוֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קל"ה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן

מלך

(ושלמת) אונ' דו ווערסט די בצאלונג דער בייז וויכֿטר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשירר · דאש אור הייכֿסטי האסטו
גמאן (מעונך) פֿר דיין וואונונג · עס ווערט זיך ניט (תאנה) פֿיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף דיא הענד ווערן זיא
דיך טראגן דש דו דיין פֿוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין לייבן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרך)
ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פֿר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייבן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דז ער איינר
גיגלויבט האט וויל איך אים אויס העלפֿן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופֿן
(ואענהו) אונ' איך וויל ענטפֿרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויז ציהן · אונ' איך ווער
אים אכֿן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אכֿן זעהן מיין הייל :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכֿט גאטס · (שעומדים) די דא שטין אין דש
הויז גאטס אין די היף פֿון דש הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זינגט לוב זינגן פֿר זיינס נאמן
דען ער איז ליבליך · דען גאט הט זיך (יעקב) אויס דר וועלט : (ישראל) פֿר זיין גליבטי שאץ · דרום ווייס איך דאס גאט גיאכֿפרט
איז אונזר הער אובר דען אל געטירייא · אלס דש גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דר ערדן · אין דען מערין אונ'
אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פֿון ענד דער ערדן · ער אכֿט (ברקים בלין) (מטר) צום
רעגן : ער ליכֿט אויז דען וויכד (מאוצרותיו) פֿון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג די (בכורים) פֿון מצרים פֿון דען מענטשן ביז פֿיך ·
ער הט גשיקט צייכן צווייטן דיר אין (מצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכֿטן · דר דא שלוג פֿיל פֿעלקר אונ'
דר שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פֿון (אמורי אונ' עוג) קיניג פֿון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פֿון (כנען) אונ'

ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם · אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יוֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ' דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער טראקן · דא טוטט אונזר זינד פֿר דיך אונזר הייאליכי
זינד פֿר דאס ליכֿט דיינס ענגליט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן איר
פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · די טעג אונזרס יארן דא אין זיינן זיבנציג יאר · אונ' אט דען שטערקסטן אכציג יאר · אונ'
דס העכֿסטי פֿון די איז אידיקייט אונ' אונרעכֿט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ' איר פֿליגן דא הין · ווער קענט די
שטערקטי דיינס צארן אונ' דיין גרים צארן נאך דעם דו פֿארכֿטן ביסט · אזא אונז אזו צו וויסן נאך דען צאל אונזר טאגן דאס איר
אין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן ווי לאנג נאך · אונ' זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכֿטן · זאט
אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ' איר וועלן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער פֿרייא אונז
גלייך אז די טעג די דו אונז גיפייניגט האסט · גלייך דיא יארן דאס איר דס בייז גזעהן האבן · עס זאל ווערן גיזעהן צו דיינן
קנעכֿטן דיין ווערק · אונ' דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי _ אונ' עס זאל זיין די ליבליכֿקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונז · אונ' די ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס צו עביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿר בארגנים דאס
אור היכֿסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכֿטיגי · (יתלונן) כוט ער איבר נעכֿטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בהילר · (ומצודתי) אונ' איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכֿר אויף אים דאס ער ווערט בשירמן דיך
פֿר דעם נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם ברילנים דס אמרטס · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בדעקן · אונ' אונטר זיין פֿליגלן
ווערסטו דיך בהילן · אין שילט אונ' אין רונדי טראטש איז זיין וואהרהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿערכֿטן פֿר אנגסט
פֿון דער נאכֿט · פֿר די פֿפייל דיא דאס טאגס פֿליגט · פֿר דעם אמרט דער אין דער פֿינסטר רים גיט · פֿון דעם פֿר
שטיירונג פֿון דעם (טר) דר דא הייסט (קטב) · דער דא פֿר וואוסט דס איטאגס · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה
זייטן טויזנט אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכֿטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערסט עס מיט דיין אויגן אן זעהן ·
(ושלמת)

ליראיו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי׳ אשרי הגבר יחסה בו: יראו
את יי׳ קדשיו · כי אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו · ודרשי יי׳
לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו לי · יראת יי׳ אלמדכם: מי האיש
החפץ חיים אהב ימים לראות טוב: נצור לשונך מרע · ושפתיך
מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב · בקש שלום ורדפהו: עיני יי׳ אל
צדיקים ואזניו אל שועתם: פני יי׳ בעשי רע · להכרית מארץ זכרם:
צעקו ויי׳ שמע ומכל צרותם הצילם: קרוב יי׳ לנשברי לב · ואת דכאי
רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יי׳ · שמר כל עצמותיו:
אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה · ושנאי צדיק יאשמו:
פודה יי׳ נפש עבדיו · ולא יאשמו כל החוסים בו:

צ תפלה למשה איש האלהים · אדני מעון אתה היית לנו בדר ודר:
בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל · ומעולם עד עולם
אתה אל: תשב אנוש עד דכא · ותאמר שובו בני אדם: כי אלף שנים
בעיניך · כיום אתמול כי יעבור · ואשמורה בלילה: זרמתם שנה יהיו:
בבקר כחציר יחלף בבקר יציץ וחלף · לערב ימולל ויבש: כי כלינו

באפך

פארכטן אונ׳ ער טוט זי הרויס ציהן · פרובט אונ׳ זעהט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בטילט אן איהם · פארכטעט אייך פר גאט זייני הייליגן דען די אים פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די לייבן די פר ארמן אונ׳ פר הונגרן · אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אן קיינרלייא פון דש בעסט · גיט הער מיר קינדר פאלגט איר מיך וויל אייך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בווארן דיין צונג פון ביזס : אונ׳ דיין לעפצן פון טרוגקייט צו רידן : קער אב פון ביזם אונ׳ טוא גוטס · זוך דען פריד אונ׳ יאג איס נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ׳ זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי די דא ביז טון צו פר טיליגן פון דר ערדן איר גדעכטנים · זי שרייאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פון אל איר אנגשט העלפט ער זיא בשיראן · גאט איז נאהנט בייא די צו ברעכן הערצר אונ׳ די צו שטוסני גימיט טוט ער העלפן · פיל זיין די בויזי ביגעגנים דש גירעכטן אונ׳ פון אלי גאר טוט איהם גאט בשיראן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט צעלבסט טוט דען ביזווילכט טיטן · אונ׳ די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן שולדיגט ווערן · גאט ער ארלייזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ׳ ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו אונס גוועזן פון גבירד אונ׳ גבירד · אי דיא בערג זיין וואורדן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט די ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פון אייביג ביז צו אייביג ביסטו גאט · דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פר שטוסונג אונ׳ טוסט זאגן בקערט אייך איר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין דיין אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ׳ אז איין נאכט וואכונג · דוא פר שטראמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דש גראז דש דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אונ׳ פר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פר דערט · דען איר

פולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת: אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם: לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד: מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּו: הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים: גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:

יי לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חוֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב
לִירֵאָיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט : איר
שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ' ענד דער וועלט איז איר רייד · ער האט גימאכט איין געצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענד
דס הימלס איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פר זיינר היץ ·
די לערנונג גאטס איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די גצייגניס גאטס איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין · די ביפעלונג
גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא דער פרייאן דס הערץ · די גיבאט גאטס איז לויטר זיא דר לייכט די אויגן · דיא פארכט
גאטס איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · דיא גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג איט אנכדר זייט רעכט פערטיגי דיא
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אער דען פיל גין גאלד אונ' זיסר ווערדר הוניג אונ' הוניג זייס · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · וואן ווער זיא היט איז אן דעם ענדר גרוסן לון · די און וויסנדי זינד ווער קאן עס פרשטן אונ' פון דען פר בארגן זינדן זייא
איך דאך רייניגן · אויך פון דען אויטווילגן זינדן טוא פר הייטן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין
גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זי זאלן זיין די זאג מיינס מונדס אונ' גידאנקן מיינס הערצן צו פר דיר גאט
איין שטארקר אונ' איין ארלייזר :

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי רייד פר (אבימלך) : אונ' ער פר טריב אים אונ' ער
גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין מיינם מונד · דורך גאט ווערט זיך מיין
זיל פרייען די דעמוטיגן ווערן עס הערן אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · מאכט גרוס גאט מיט איר אונ' מיר וועלן דר היכן זיין נאמן
מיט אנכדר · איך האב גאט גיפארשט אונ' ער האט איר געענטפרט אונ' פון אל מייני פארכטן האט ער איך בפרייט ·
זי לוגן צו אים אונ' זאלן זיך צו אים אונ' איהר אן גזיכט ווערן ניט פר שעמט ווערן : דיזר ארמר מאן רופט אונ' גאט
טוט עס הערן · אונ' פון אל זיינן ליידן טוט ער אים העלפן · ער רוט דער עגל גאטס · רינגי אום זי זעלביגן די אים
פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים : נורא אלהים ממקדשך אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים : אל נקמות יי · אל נקמות הופיע :
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים : ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה : יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו : הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם : נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך :
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך : אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו :
ואני בחסדך בטחתי יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי :
יט למנצח מזמור לדוד : השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה

יחוה

זאל איך שטעלן בהיטן · ווייא דאך גדענקן גאט אן דייני בארם הערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיינן פון איביקייט · ווייט
געבן צו גאט די שטערקי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקי איז אין דען היאלן · פארכלום ביסטו גאט
פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דער ראכנונג איז
גאט · אוך גאט ווייא דאך דר לייכטן ראכונג · ווייא דיך דאך ער היבן דו ריכטר דר ערדן · ווייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
איך די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטשונג אל וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונש · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אל וועגן · גאט דר העד שארן · וואול דעם מענטשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונש ענפרן · אם טאג וואו איר אים אן רופן · ווייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערב · אונ׳
ווייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דער א ביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם ער פרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין גינאד גאט אויף
אונס גלייך אלז איר האפן צו דיר · ווייז אונש גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונש · ערלייזי דיך צו אונש
צו רעטער הילף אונ׳ ווייא אונש ער לייזן אום ווילן דיינר גנאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך הט אויף גבראכט פון דען
לאנד (מצרים) · ער וויטר דיין מונד אונ׳ איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס איז אזו צו איהם · זעליג איז
דאס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף ·
איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין איין גיזאנג צו (דוד) · די היאל פר ציהלן די עהר פון גאט ·
אונ׳ דער ספרייטונג פר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער מיט זאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ. בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד. וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִם. וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו. עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים. הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו. הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ. אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ. וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ. יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ. כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ:
הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ.
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַייָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא:
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ. כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ. וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי. חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר

רחמיך

אונ׳ אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט אנרירן. זינגט צו גאט די גאנצי ערד. זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף. דער
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי. אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר. דען גאט איז אלבר אונ׳ זער גפרייזן. אונ׳ ער איז
פארכטזאם איבר אלי די געטר. דען אלי די געטר דער פעלקר די זיין ניקש. אבר גאט האט דען הימל בישאפן. שונהייט
אונ׳ צירהייט איז פר אים. שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט. בירייטט צו גאט איר געשלעכט דר פעלקר. בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי. בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר אים נייגט אייך צו גאט
מיט צירהייט דר הייליקייט. זייט ערשראקן פר אים די גאנצי ערד. אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אז ניט צו פר
וואנקן. די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט גקיניגט.
דש מער ווערט רויטן אונ׳ אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן. דש פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז. דעש מאל ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדש פר דש אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד. דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט. אונ׳ זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר הילף. אונ׳ פר זאמל אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן. צו דאנקן
צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך מין דייני לוב. גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג. אונ׳ זי זאגטן אל דש פאלק אמן.
אונ׳ לובטן לוב צו גאט. זייט דר היכן גאט אונזרן הערן. אונ׳ זייט אייך נייגן צו דעם שטאול זיינר פוס. ער איז הייליג. זייט
דר היכן גאט אונזר הערן. אונ׳ זייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג. אונ׳ ער איז איין
בארמהערציגר ער גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל מאהל זיין צארן אב גיקערט. אונ׳ ער דער
וועקט ניט אויף. זיין גרים צארן. דו גאט זייא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פר איין פון מיר. דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט

זאל

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת· וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ: וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ· מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ· יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים· מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל· בָּרוּךְ אַתָּה מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת:

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ· הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו: שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ· שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ· יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ: דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ· בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד: זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה· מוֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ· בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ· בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ· דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם· וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק· לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן· חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם· בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר· כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ: וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי· וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר: לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם· וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי· וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ: שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ·

בשרו

דײנר קנעכֿט אונ' מיט געזאנג דוד דײנס קנעכֿט · מיר וועלן פרײזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברײזונג אונ' מיט לוב געזאנג · מיר וועלן מכפרן דיך אונ' מיר וועלן בריהמן דיך אונ' מיר וועלן בטיהגן דיך אונ' מיר וועלן מאכן קיניגן דיך אונ' מיר וועלן גידענקן דײן נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער אײניגר דער דא לעבט אימר אונ' אימר דער קיניג איז גרײזט אונ' בטײנט ביז אײביג איז זײן גימכפרטר נאמן געלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפרײזן מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זײן נאמן אמכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זײן ווערק · זינגט צו אים אונ' לובט אים רידט אן אלן זײנן וואונדרן · זײט פרײזן זײנס הײליגן נאמן · עס ווערט זיך פרײאן די הערצן פון די זעלביגי · דיא גאט זוכן · פארשט גאט אונ' זײן שטערק · זוכט זײן (שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זײני וואונדר די ער האט גטון זײני וואונדרליכי צײכן אונ' גריכט דײנס אונד · דער זאמן פון ישראל זײן קנעכֿט די קינדר פון יעקב זײני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זײן זײני גריכט · גדענקט צו אײביג זײן זיכרהײט די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירר דען פר בונד דאז ער האט גמאכט מיט (אבֿרהם) אונ' זײן (שבֿועה צו יצחק) · אונ' ער האט גשטעלט זיא צו (יעקבֿ) צו אײנם געזעץ · צו ישראל אײן אײביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טײל אײערט ערב · דא איהר זײט געווען אײן צאל האפטין קלײנס פאלק אײן ווײניג אונ' זײט געווען פרעמדלינגי אין איר אונ' זיא גינגן פון אײנם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון אײנם קיניגרײך צו אײנם אנדרן פאלק · ער ליז קײן אן פר צוקן זי · אונ' ער הט געשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אײני געזאלבטן אונ'

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווײטר אוז אן (נזהר) זײן אין מיטליכם אורט ביזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ' אז ניט גינוג איט דר (אחסכה) נײאורט אוז אלי ווערטר טארף ארויס רידן אונ' ניקס (אבֿליע) זײן · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער אין ווײניג שטיל האלטן אי ער ווײטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ' את) דען ווען ער דיא ווערטר גשווינד זאגט וועלט אן אײנן דס ער זאגט ח"ו (את) · אויך צווישן דס וואָרט (אלילים אונ' יי"י) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

מן מיז (בודק דס צִיצִית) אונ' ווינר זיך אום שטימנריג · דער (סימן מיז עג"ת ה' לעולם תעמוד) דאז וואָרט (עג"ת) אמרט (עומר ציצית תפילין) די דרייא מצות אוין שטימנריג גשטעהן · אונ' זאל (ברכה אמכן והתעטף בציצית):

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל מן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס מיז מיין (הפסיק) נייארט (אמן) · אונ' איבר אלז וואו מן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען מן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) זאל מן נייארט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו) · אונ' (ברוך כבוד ממקומו) אבר (ימלוך ה' לעולם וכו') זאל מן ניט זאגן:

וייל מיין גרוסה (מלוה מיז שמונה עשרה מיט קהל) צו מורין זא זאל מן זיך מיז (נוהג) זיין · קומט מן נאך (ברוך שאמר) זאל מן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר מנלח) אונ' היבט מן (והוא רחום פר מטרי) אונ' מורט וויטר כסדר · קומט מן שפעהטר מין טול זאגט מן (ברוך שאמר ביז אהללו בתשבחות) אונ' דר נאך (תהלה לדוד ביז ועתה ועד עולם הללויה) · אונ' דר נאך (הללו את ה' מן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ' הללו אל בקדשו ביז כהתי"ה) קומט מן נאך שפעטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אשרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ' יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט מן נאך שפעהטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קומט מן דס דער חזן שון נאך (יוצר אור) המלט זאל מן תיקף (יוצר אור) מן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח מיין נאך ברכה מויך (פסוקי דזמרה) מיז · אונ' מורט (כסדר) ש"ע מיט קהל · אונ' ווען דר חזן הויך ש"ע זאגט זאל מן נאך · מאן מויך די ברכות עטשפרן אונ' ניט פון פארכן מורין ביז נאך עלינו דען זאל מן מורין פון פרון עולם זונדר ברוך שאמר אונ' ישתבח אונ' דר עיקר מיז דס מן אוז זעהן ש"ע מיט קהל צו מורין:

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת · בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ נְהַלֶּלְךָ

ברוך גלובט זייא דר דא הט גזאגט · אונ' פון זיינר זאג מיז גוואָרדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערדטן ווערקדא דר עולם מיז בשאפן גוואָרדן · גלובט זייא דר דא מיין דינג זאגט אונ' טוט עס · גלובט זייא דר · דר דא גיבוט אונ' בשטעטיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דער בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לייזר אונ' דר בשירמר · גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז מיין בארמהערציגר פאטר גפרייזן מין אונזר זיינס פאלקס בדייטש אונ' בשיינט מיט דר צונג זיינר (חסידים) אונ' זיינר

הדרת קודש

ברוך: (שאמר) ווז מן זאגן מיט מיין (ניגון) אונ' מיט (כוונה) אונ' מן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ' (ישתבח) · מיין טייל זגן מן דארף ניקט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש"ע) אונ' איבראל וואו מן ניט דארף רידן · מיז קיין חילוק אוב עז (לשון הקודש) אנדרי (לשונות) מיז אלז אסור · אויך אוז מן עז זאגן שטענדיג:

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל וחומר · ומגזרה שוה · מבנין אב מכתוב אחד ·
ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל
ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט ·
ומפרט שהוא צריך לכלל · כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל
ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל
דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא
להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא
כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר
החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו
בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים
המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מיט דרייצעהן ארלייא אפנירן ווערט די תורה גלערנט אונ' דז זיין זיא · אן לערנט איין גרינגי פון איינם שווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דס אייגט איז דס די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דס ווערט גהייסן דער פאטר אונ' דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורת · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דער נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דא אן איינס אודר אטר אויז געאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דס קאן אן ניט אנדרשט ריכטן דען ווייארט נאך דר גישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינס (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט דר איינס כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן איין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דאס אן עטוואס דער פון לערנן זאל · זאה איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס אן ווייארט אויף דאס זעלביג אליין לערנן זאל ווייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דאס גלייך דער צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דוא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס ניט גלייך דער צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דאס עס איין נייאן (דין) זאל אן אים האבן · זאה קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) בריינגן ביז דס עס דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) געאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינס גלייכן דס דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדט · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דס דא קואט דער דריט פסוק אונ' אאכט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערדן גבויאט דאס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן
ארבע · ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל
ליום ולילה עד חצות :

התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן
טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר
לכל אדם בכל מאכל · ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא
בהם · אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם ·
שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי
מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ·
לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם
נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר
והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה
אחת · ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל
לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל לשני
ימים ולילה אחד : הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא
עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל אלא צלי :

רבי

התודה דש (קרבן תורה) · אונ׳ וויא דר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן · אונ׳ זי ווערדן געסן אן אלן עקין אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (המורם) דש דא אב געשיידן ווערד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן די פיר ווערן אונ׳ אל מענשן דארפן זיא וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איינן דש איז אזו ויא זעלברט · נייארט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דר בכור אונ׳ דז (מעשר) אונ׳ די (קרבן פסח) דז זיינן גרינגי הייליקייט די שעכטט מן אן אלן ענד אין דר (עזרה) אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דש ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זיא זיין ניט גלייך מיט אירן עסן · דר (בכור) ווערד געגעבן צו דעם כהנים · אונ׳ דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ אן דארפט זיא ביידי עסן איבר אל אין דר שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · ואש (קרבן פסח) דארפט אן ניט אנדרשט עסן דען נאר בייא נאכט אונ׳ נייארט ביז איטר נאכט דערפט ניאמנט דר פון עסן דען נאר די דארויף געצלט ווערדן אונ׳ אן דארף עז ניט אנדרשט עסן דען נייארט געבראטן :

רבי

הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי
הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא
עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד
אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל
אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית
מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית ·
שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים
לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי
שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינשט · אונ' איר בלוט אוז אן שפרענגן קיגן דען פֿאר האנג אונ' אויף דז גילדן מזבח איין איניגי גאב
פֿון אונ' די הונדרט דז איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונד פֿעסט פֿון דען אייברשטי מזבח קיגן דער זייטן צו (מערב) ·
העט ערס אבר ניט דרמר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ' דיזי דס איינט דיא שטיר אונ' ציקלין די ער אובן גינענט הט דיא
ווארן פֿר ברענט אויף דעם אורט אשו אן די אשין הין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפֿר דס איין גמיין בראכט אדר איינר
אליין · אונ' דס זיין די זינד אופפֿר דר גמיין די ציקלין די אן אן (ר"ח אונ' אלי ימים טובים) בראכט די טעכט אן אויך צו צפֿון
אונ' אנטפֿאנג איר בלוט צו (צפֿון) אין איין גיטיר דס צו דעם דינשט גיהערט · אונ' איר בלוט בידארף פֿיר גאבן דז שפרענגט
אויף די פֿיר עקן דס מזבח · וויא טעט אן דז · ער גינג אויף דר שטאפֿפֿין אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פֿון דעם מזבח
אונ' קאם ערשט אן די עק פֿון (דרום) בייא מזרח אונ' דר נאך צו (מזרח בייא צפֿון) אונ' דער נאך צו (צפֿון) בייא מערב אונ'
דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פֿעסט אן דר זייטן פֿון דרום · אונ' די קרבנות
ווארדן גיגעסן אין דער אום האנג פֿון (משכן) אודר אינוויניג פֿון די מויאר פֿון בית המקדש צו דען אמנש זמאן דר (כהנים)
אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ' איינר נאכט הבן זיא עס מעגן עסן :

העולה די בראנד אופפֿר דס דא איז גאנץ הייליג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפֿון) אונ' אנטפֿאנגט איר בלוט אז איין
גשיר דס צום דינשט גיהערט צו צפֿון אונ' איר בלוט אוז אן שפרענגן צווייא גאבן דאז פֿיר ווארן דאס אין צווייא
אמאל דס ער גשפרענגט הט דס בלוט איז עס גקומן אויף אלי פֿיר עקן פֿון מזבח אונ' אוזט עס די הויט אב שינדן אונ' צו שטיקן
האקין אונ' ווארד אל צו אמאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר פֿון מזבח · (זבחי) די פֿריד אופפֿר איינר גמיין אונ' די שולד אופפֿר
אונ' דס זיין די שולד אופפֿר · שולד אופפֿר פֿון רויבערייא · שולד אופפֿר פֿון פֿעלשרייא · שולד אופפֿר דער אנטשפויזטן מייד ·
שולד אופפֿר (נזיר) · שולד אופפֿר איינש (מצורע) · די שולד אופפֿר צווייפֿל האפֿטיגן · איר שעכטן טעט אן אין דער זייט צפֿון
אונ' איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דס פֿיר ווארן · אונ' זיא ווארדן געסן אין דר אום האנג צו דען אמנש זמאן דר כהנים אין
אלרלייא שפייז · אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט :

התודה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם: וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין: עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה: וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: (ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי׳)

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב · מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי · שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן

הזיה

די קיין אונגיז הבן דש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף אלשו בירייטן אן מארגן · אונ' דז אנדרי שאף זאלשט בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דש צעהנטייל איינר אמה זעמל מעל צום פרואנט גמישט מיט גשטושן איל · איין פירטייל איינש הינש דז איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז וואורדן אן גבריט אן בערג סיני צו וואלגפעליגליכי גשמאק איין פייאר אופפר פֿר גאט · אונ' זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש הינש צו איינם שאף אין היליגן אורט זאל מן גיסן דען שטארקן וויין פֿר גאט אונ' דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אבנדן גלייך אז דר פרואנט אונ' די גיסונג דעש מארגן זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין וואלגפעליגליכי צו גאט :

ושחט אונ' ער זאל שעכטן איס בייא דר צפון זייט דש אופפר שטולש פֿר גאט :

וביום אונ' אן טאג דעש שבת צווייא שאף יעריגי אן אנגיז אונ' צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום פרואנט גמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי שבת באונדרש די שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג :

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא מן שעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גאנץ הייליגי קרבנות די שעכט מן צו (צפון פון דעם מזבח) · דען שטיר אונ' דעש ציקלן פון (יום כפורים) דיא שעכט מן צו צפון אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דז דא גיהערט צו דינשט אונ' איר בלוט זאל מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ' קיגן דען פֿר האנג אונ' אויף דש גאלדן מזבח · איין איינציגי גאב פון איינן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עש זיך גבירט דש האט פֿר הינדרט דש דאז קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · דש איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעסט דש אייזרשטן (מזבח צו מערב) · העט ער עש אבר ניט דאר גגבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פֿר ברענט · אונ' די ציקליך די דא ווארן פֿר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר דיא

דא

עולם כי אתה אלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית
את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה ·
אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא
עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם
ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ
בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו · וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ"א וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בחר בנו מכל העמים · ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן גהערט צו סטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאס (קרבן אקריב) ווער · אונ' מן (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך גשטאנדן :

וידבר יהוה אל משה לאמר : צו את בני ישראל ואמרת אלהם את קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו
להקריב

אין פיר עקין דר ערדן · אזו ווערן זיא דר קענן אונ' זיא ווערך ווייסן אלי די דא קומן אין די וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונזר אלר קיניגרייך דר ערדן · דו האסט ביטאפן דען הימל אונ' די ערד אונ' דש מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברסטן אודר דען אונטרסטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טוסטו אונזר פאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינן גרוסן נאמן דער דא איז גנענט אויף אונז אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער ביבל צו דער צייט ווער איך אייך ווידר ברענגן אונ' אין דר צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דער ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייערי גיפענקנים פאר אייערי אויגן זאגט גאט ·

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלטר אונז האט גהייליגט מיט זייני גיבאט אונ' הט גבאטן אונז צו באמין זיך אין ריר דער תורה :

והערב אמך זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר (תורה) אין אונזר מונד אונ' מונד דיינס פאלקס גיזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גיזינד ישראל אל צו אמל קענר דיינס נאמן · אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דער דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא הט דער וויילט אן אונז אויס אלן די פעלקרן אונ' האט גגעבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דער געבר די תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן : גביט די קינדר ישראל · אונ' דוא זאלסט זאגן צו אין · מיין ספייז אופפר מייני פייאר אופפר דש איר איז צו זיסקייט גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פאר איר אין זיינר צייט · אונ' דו זאלסט זאגן צו אין דאס איז דש פייאר אופפר דאס איר זאלט אופפרן צו גאט · צווייא שאף יעריגי

ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון :

לפיכך אנחנו חיבים להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתן שבח והודיה לשמך : אשרנו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו : אשרנו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים פעמים בכל יום · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

מן אזו דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל איט (כוונה · שמע ישראל · פר נעמט ישראל · ה' אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה' אחד) דס גאט איז איינין דמרויף וויזט די א · אין זיבן הימלן אונ' אויף דר ערד וויזט די ח אויף פיר זייטן דר וועלט וויזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח"ו ניט ווערט ר"ט ווערט גהערט :

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם · אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי מקדש את שמך ברבים :

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם

וועגן דיינר פרייד דז דו דיך האשט גפרייד אן אים האשטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו ביטיקן דיך אונ' צו לובן אונ' צו היילגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דייאם נאמן · וואול אונש וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ' וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואול אונש דז איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנד אונ' אמרגס אונ' זאגן צוויא אמל אלי טאג פאר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איינגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט :

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דאס די וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביזט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא היילגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא היילגן דיין נאמן אונ' טוא היילגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דרך דיינר הילף זאל ווערן דר היכט אונ' דר הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביסטו גאט דו דו היילגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלין דער הימל די איברשטן עס איז וואר דס דוא ביסט דער ערשט אונ' דר הינדרשט אונ' און דיך איז קיין גאט זיא דאך זמלן די דא אויף דיך האפן פין

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אבון) גוועזן אז ער הט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דס ער דא איט ווין (יוצא) זיין פון וועגן ק"ש רען אופט אמל וובן הן (יוצרות) יגט איזאן (עובר) די צייט פון ק"ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יוצא) אונ' אין טייל זאגן דא די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק"ש שטיט :

דִּי הִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ

ששמחת

דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי די איך זעהן אונ' דאז זאלשט פר גלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר גלט גוטי גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייני עלטרן דס דוא איך זאלשט היינט בשירמן אונ' אל טאג פון פר שיימטי ענגלט אונ' דאס איך ניט זאל האבן איין פר שיימטי ענגלט · אונ' פר אייגם בויזן מענש אונ' פר אייגם בויזן (חבר) אונ' פר אייגם בויזן נאכפרן אונ' פר בויזי בגעגנס · אונ' פר דעם שטן האשחית · אונ' פר הארטן גריכט אונ' פר אייגם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואז איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואז איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטערק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די שטרקי זיין אז ניקט צו פר דיר · אונ' די נאמהפטיגן אזכן אז ווערן זי ניט גוועזן אונ' די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ' די פר נופטיגן אז ווערן זיא און קלוגהייט דען די אייגטט פון אירי ווערק איז ניקט אונ' די טעג אירס לעבן זיין טמרהייט צו פר דיר · אונ' דס איבריג דס איין מענש אטר איז אויף דער וועלט דען איין פיך דאס איז ניקט דען עס איז אלז טמרהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר גבערהייט קינדר (אברהם) דיינס ליב האבר דעם דאס דוא געשווארן האטט אן דעם בערג (מוריה) · אונ' זיין דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר גבונדן אויף דעם מזבח אונ' זיין דיא גמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דאס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האטט גיהאט ליב אירם · אונ' פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּאַ״יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי להשתעבד

בייאכן אלז זיינם ווילן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קלייד דיא נאקעטיגי · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף לייזט דיא גיבונדני · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף ריכט די בוקנדיגי · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט גישפרייט די ערד אויף די וואסר · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט בערייט די טריט פון דעם מענשן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש דו איר האסט געטאן אל מיין בידערפניש · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריהנט ישראל מיט שונהייט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גיבט קראפט צו דעם דער דא מיד איז · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פארן דעם שלאף פון מייני אויג ברויאן :

וִיהִי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מייני עלטרן דאס דו זאלסט גוויינן איך אין דיינר (תורה) · אונ׳ בהעפטט איך אן דייני (מצות) · אונ׳ זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אומווילגי זינד אונ׳ ניט צו פר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט גוועלטיגן אן מיר דער (יצר הרע) אונ׳ דער וייטר איך פון אן בייזן מענשן אונ׳ פון איין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפט איך אן דעם (יצר טוב) אונ׳ אן (מעשים טובים) אונ׳ בצווינג מיין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר הייגט אונ׳ אלי טאג גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין דייני ·

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר יצר את האדם בחכמה
וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים גלוי וידוע לפני כסא
כבודך שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים
ולעמוד לפניך · ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות :
אלהי · נשמה שנתת בי · טהורה היא · אתה בראתה · ואתה
יצרתה · ואתה נפחתה בי · ואתה משמרה בקרבי · ואתה
עתיד ליטלה ממני · ולהחזירה בי לעתיד לבא · כל זמן שהנשמה
בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי רבון כל המעשים אדון
כל הנשמות · ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פאר טאג זאגן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכוי בינה להבחין
בין יום ובין לילה :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני גוי :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני עבד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער האט געבאטן אונס דש מיר זאלן וועשן די הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט ביסאפן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ' ער הט ביסאפן אין אים לעכיר לעכיר · האלן הולן עס איז אופנבאר אונ' ווייסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עז זאלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן וואז פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט אייניס פון אינן וואז אופן זאל זיין זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בעטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קראטייער אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זיל די דוא האסט געגעבן אין איר די איז ריין דו האסט זיא בשאפן · אונ' דו האסט זיא בשאפן אין איר · דוא האסט זיא גבלאזן אין איר · אונ' דוא האסט זיא אין איר אונ' ווערסט דר נאך ווידר נעמן פון איר אונ' ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די וויל אז די זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייניר עלטרן איינסטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט די זילן אין די טויטן קירפן :

ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו איין פרויא · (די ווייבר זאגן) דס ער איך הט ביסאפן

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אזו אן זיך אב פעגן מיט סראלין ערד אודר זונסט אנדרי זאכן די ריין אכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) : אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויל אויז צו וועסן פון גייבר · דען אן אוז דעם (סך) אעלטן איט (קדושה) אונ' רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ · יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ . אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישָׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

רוטן פֿין פֿעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' זיין (אלהות) ווערט אלנג גיוועזן אונ' די אלהות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פֿון צו פֿארן אונ' זיא ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' דאז בית המקדש ווערט ווידר גבויאט ווערן · אונ' די עבודות אונ' קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר יג דס דרייצעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג מאכן · (אפילו די רשעים) דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דו איז די (עיקר פֿון די אמונה) דאס דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער הט גזינדיגט דס ער ווערט אייביג פֿר לארן זיין אונ' זאלט דארום (חס ושלום) ביים זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין האנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (אייאש זיין פֿון עולם הבא) · די ווייל קיינר גידענקן נייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער (תשובה) טון דען ווערט ער אוז וואל אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא הט גקיניגט אי קיינרלייא ביטעפֿנים איז ווארדן בשאפֿן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפֿן אלס נאך זיינם ביגער · דאס עליביג אזו וואר זיין נאמן איין קיניג גרופֿן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פֿולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דער פֿארכטלואר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונד ער איז גוועזן אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין איט טונהייט (והוא) אונ' ער איז איינג אונ' עס איז קיין אנדרר פֿר האנדן צו פֿר גלייכן צו איהם בהעפֿטן (בלי) ער איז אין אנפֿאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איס איז די שטערק אונ' דיא הערשאפֿט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דער לייר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פֿעלזן איינם טיילט אין צייט דאס ליידס · (והוא) אונ' ער איז איין ניין אונ' איין צו פֿלוכט דאס טייל איינס בעכר אן טאג וואו איך איס אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפֿעהל איך איין זיל אין דער צייט וואו איך שלאף אונ' וואו איך וואך · (ועם) אונ' ביים דר זיל איין לייב אויך גאט איז איט איר

אונ'

הדרת קודש

מן אזו דאס אמרגנס דרייא מאל איבר די הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ' זאל דיא (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אוזן גזאגט ווערן אי דיא (מצוה) גטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו אמרגנס פֿ ט וועשן לאזן פֿון אן מייניגס הער זיך יעלבסט ניט גוואשן הט אונ' וואו

און

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו · שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו : אדון

עיקר ג. דאס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אן אונז פון גאט ניט גדענקן קיינרלייא געשטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואס איין (גוף) הט דאז איז פר גין אונ' גאט בלייבט איביג. אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכניס נאך געשטאלט געזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דאז גאט איז דער ערשט פאר אל בשעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר דיא ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פאר געוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין דברים ל"ג מעונה אלהי קדם דאז איז טייטש די וואונונג פון גאט דער איז ערשטער וואר :

עיקר ה דאז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפנים · אונ' דארום אוז אן ניט דיהנן אן די זון אודר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא אלילות אודר שטערן די אין היאל זיינן דען זיא זיינן אלי די דינרס פון גאט · אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דאז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דו גאט הט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל וועלכי זיין גיליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זיא וואל אין אכט צו נעמן אונ' דרמן צו גלויבן :

עיקר ז דאז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דאז קיינר איז גלייך געוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אוז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון (משה רבינו) דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר (מגלה) געוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אודר איט (משלים) אונ' רעטנים אז ווא אנדרי נביאים אונ' דס פון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) במראה אליו אתודע דאז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דער קענן צו איין (נביא) אין איין אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דאז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דאז די תורה די איר הבן איז ווארהאפטיג דארום זיין איר שולדיג זיא ליב צו האבן · ווען שון זיא איז געגעבן גוואָרן דורך משה · ער האט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז דיא ווערטר די גאט הט אים אין זיין מונד געגעבן דען ער איז געוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דאס נייטני איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דאס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ' אויך ניט פר וועקסלן איט איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר מינרן פון די תורה :

עיקר י דאס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זעגט אונ' ווייס אלז אין אונזר פר בארגני פלאנן זיין גלייך וויא דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דאז איז טייטש דייני אויגן זיינן אופן אויף די וועגן דער מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דאס איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גאט בצאלט איין איטלכן נאך זיין ווערק · דעם בייזן נאך זיין בוזקייט אונ' דעם פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דאס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דער רעכטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש וויים דס רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לזין די דאס האפן אויף דאס ענד פון זיין הילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קומט פון (דוד בן ישי מבית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני : פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה : יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך · בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים · כי תשפט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אום ווילן דס זיא זאלן וויסן אלי פֿעלקר דער ערדן דס גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר · גאט פֿיר איך אין דיין גרעכֿטיקייט אום ווילן מייני לוגר אזו גלייך פֿר איר דיין וועג אונ' איך גיא אין איין גאנצקייט זא איך אויז אונ' לייט זעליג איך · קער דיך צו איר אונ' לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ' ארים · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכֿטי הנד · איין הילף איז פֿון גאט דער דא בשאפֿט הימל אונ' ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ' איין אין קומן צו לעבן אונ' צו פֿריד פֿון איצונד ביז אביג · זיך פֿון דיין הייליגי וואונונג פֿון הימל אונ' בענט דיין פֿאלק ישראל אונ' די ערדרייך די דו אונז האסט גיגעבן גלייך וויא דוא האסט גשווארן צו אונזר עלטרן איין לאנד דס דא פֿליסט פֿון מילך אונ' הוניק · גאט דער הערליכֿקייט צו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ' לוב אונ' וויל דיר דיהנן טאג אונ' נאכֿט גלובט איז דער איינגר אונ' גיאייניגטר ער איז גוועזן אונ' איז אונ' ווערט זיין גאט דער גאט פֿון ישראל דער קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ' ביסטענדיגר אל צייט אונ' אין די אביקייט · גילובט איז דער נאמן די עהר זיינש קיניגרייכֿס צו אימר אונ' אביג · צו דיינר הילף האף איך דוא גאט דען אלי פֿעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פֿון זיין גאט אונ' איך ווער גין אין נאמן דז לעבנדיגן גאטס אונ' איין אביגר קיניג איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ' ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אביג :

יגדל דער (שיר) איז זער חשוב אונ' איז גיגרונד פֿעסט אויף דיא (סודות פֿון די אמונה) דיא איין איטלר אזו אין הערצן האבן אונ' דז זייך דרייצעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אזו גלויבן :

עיקר א דאס ערסטי איז (נמצא) דס גאט איז אין די וועלט (ואין תכלית אל אלהותו) אונ' מן קאן ניט זאגן פֿון וואו פֿר איין צייט דס גאט האט אן גפֿאנגן צו זיין · דען דאס קען מן וואול זאגן פֿון זייני ביטעפֿנים אבר ניט פֿון גאט דען אלס וואס איין צייט האט ווען עש הט אן גפֿאנגן דס הט אויך איין ענד אבר הש"י בלייבט אימר אונ' אביג · אונ' דארויף וויזט דער ערסטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי י"י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פֿאר דיא בשעפֿנים אונ' נאך דיא ביטעפֿנים :

עיקר ב דאס צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דס גאט איז איינג אונ' איז קיינר אין די וועלט דער אזו איינג איז אז גאט · אונ' דארויף ווייזט דער פסוק שמע ישראל י"י אלהינו י"י אחד :

עיקר

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל ׃ וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ ׃ יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ׃ וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי ׃ וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ ׃

דאס זאגט מן פאר דער תפלה ׃

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי ׃ אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ ׃ וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה ׃ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ ׃ יְיָ אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי ׃ אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן ׃ הָאִירָה פָּנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ ׃ כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי ׃ שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ ׃ שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עֹזֵר לִי ׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד ׃ שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ ׃ שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהַי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל ׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה ׃ אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי ׃ רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ ׃ יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווא גאר גוט זיין דייני גצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ' איך דורך פילהייט דיינר גנאד קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב די וואונונג דיינס הויז · אונ' דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ' איך וויל אייך נייגן אונ' קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט איינס בשעפר · אונ' איך ווא איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט ווא זאל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס-הילף ׃

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענטפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פר זעטיגט ווערן אין די אויף וואכונג דער טויטן פון דיין גישטאלט · אונ' איך פר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גיזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן אין צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ' דוא האסט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך · אמך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דוא זאלסט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ' איין גשרייא פר נעם צו איין טרעהרין זאלסט ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ' לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר ׃

שיר אין גיזאנג דאס אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גיזונגן ווארן ווערבט (דוד המלך) האט גזאגט · איך ער פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר ווען אין גאטס הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער אין גרוסן זאקריג פינד · פר נעם דיא שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ' איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אורגנס איין שטים צו אורגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ' טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענטפרן נייג דייני אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן ׃

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווא ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ' ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ' צו היטן זייני גבאט אונ' זייני גיזעץ אונ' זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ' זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט ביים טאג אונ' ביים נאכט צו טון דאס גריכט פון זיין קנעכט אונ' דאס גריכט פון זיין פאלק (ישראל) אין אידרי זאך

Bayerische Staatsbibliothek
MÜNCHEN

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק ראשון

במנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלת ר"ה וי"כ והוא

ראש השנה · ויום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת הש"ץ לבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום ·
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה · דיני קריאת שמע · דיני שמונה עשרה · דיני קדיש · דיני קריאת התורה ·
דיני ברכת כהנים · אלס אויף טייטש :

אונ' נאך פיל נייאי זאכין האבן מיר פר מעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין ::

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטיג אונ' גליבט איזט : בווייזן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען דען אין האלט פון יעדר פיוט וואו זיין עיקר מכוון התפלה איזט : אונ' וואהר דאס טייטש וועלכי זונדר ביקדמונים גדרוקט איז איין ערקלערונג גיבט פר דעם גאנצן עולם · נור אליינט וויל בשעת התפלה דיזעט ניט צו לאזט דען גאנצן טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו ליינן · אלזא האבן מיר דיא

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדער פיוט גשטעלט אין קורצין : דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער דזן מנגן איז · זא קאן איין יעדר הכוונת הפייטן ווישן וועלכס איין תועלת גדול להתפלה לכל ירא שמים איז ::

נדפס
בזולצבאך
בבית ובדפוס של כהר"ר זעקל בן כהר"ר אהרן ז"ל:
בשנת תקס"ב לפ"ק :

W 386
2. Aufl.
A/53/245

A. hebr.
984 g (1

386
2. AUSGABE

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma▯azor ▯im ka▯anat ha-paye▯an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 q-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240266-2